

Jini wen bʌ t'an



New Testament in Chol Tila; ctu (MX:ctu:Chol)

**Jini wen b<sub>Λ</sub> t'an**  
**New Testament in Chol Tila; ctu (MX:ctu:Chol)**

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tila [ctu], Mexico

**Copyright Information**

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chol

**© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

## Contents

MATEO . . . . .	1
MARCOS . . . . .	57
LUCAS . . . . .	88
JUAN . . . . .	143
HECHOS . . . . .	181
ROMANOS . . . . .	233
1 CORINTIOS . . . . .	258
2 CORINTIOS . . . . .	281
GÁLATAS . . . . .	296
EFESIOS . . . . .	305
FILIPENSES . . . . .	313
COLOSENSES . . . . .	319
1 TESALONICENSES . . . . .	324
2 TESALONICENSES . . . . .	329
1 TIMOTEO . . . . .	332
2 TIMOTEO . . . . .	338
TITO . . . . .	342
FILEMÓN . . . . .	345
HEBREOS . . . . .	347
SANTIAGO . . . . .	367
1 PEDRO . . . . .	373
2 PEDRO . . . . .	379
1 JUAN . . . . .	383
2 JUAN . . . . .	388
3 JUAN . . . . .	389
JUDAS . . . . .	390
APOCALIPSIS . . . . .	392

## JINI WEN BA T'AN TSA' BA I TS'IJBU MATEO

*I c'aba'ob i yumob Jesucristo tsa' ba  
ñumiyob ti ñoj oniyix  
(Lc. 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jiñach i c'aba'ob i yumob ti ñoj oniyix jini Jesucristo. Jesucristo i jiñajlel David. David i jiñajlel Abraham.

<sup>2</sup> Abraham jiñach i tyat Isaac. Isaac i tyat Jacob. Jacob i tyat Judá yic'ot i yermañujob Judá.

<sup>3</sup> Judá jiñach i tyat Fares yic'ot Zara. I ña'ob ili cha'tiquil jiñach Tamar. Fares i tyat Esrom. Esrom jiñach i tyat Aram.

<sup>4</sup> Aram jiñach i tyat Aminadab. Aminadab i tyat Naasón. Naasón i tyat Salmón.

<sup>5</sup> Salmón i tyat Booz. I ña' Booz jiñach Rahab. Booz i tyat Obed. I ña' Obed jiñach Rut. Obed jiñach i tyat Isaí.

<sup>6</sup> Isaí jiñach i tyat jini ñuc ba yumal David ba i c'aba'. Jini ñuc ba yumal David jiñach i tyat Salomón. I ña' Salomón jiñach i meba' 'ixic Urías tsa' ba p'ajyi cha'an i yijñam David.

<sup>7</sup> Salomón jiñach i tyat Roboam. Roboam i tyat Abías. Abías i tyat Asa.

<sup>8</sup> Asa jiñach i tyat Josafat. Josafat i tyat Joram. Joram i tyat Uzías.

<sup>9</sup> Uzías jiñach i tyat Jotam. Jotam i tyat Acáz. Acáz i tyat Ezequías.

<sup>10</sup> Ezequías jiñach i tyat Manasés. Manasés i tyat Amón. Amón i tyat Josías.

<sup>11</sup> Josías jiñach i tyat Jeconías yic'ot i yermañujob Jeconías. Jiñach che' ti yorojlel che' ñac ti' wersa p'ayayob majlel ti c'achol pejtyelel israelob ya' ti colem pañimil Babilonia ba i c'aba'.

<sup>12</sup> Che' ñac ya'ix añob ya' ti Babilonia ti ch'oc' i yalobil Jeconías. Salatiel ba i c'aba' i yalobil Jeconías. Salatiel jiñach i tyat Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabel jiñach i tyat Abiud. Abiud i tyat Eliaquim. Eliaquim i tyat Azor.

<sup>14</sup> Azor jiñach i tyat Sadoc. Sadoc i tyat Aquim. Aquim i tyat Eliud.

<sup>15</sup> Eliud jiñach i tyat Eleazar. Eleazar i tyat Matán. Matán i tyat Jacob.

<sup>16</sup> Jacob jiñach i tyat José. José jiñach i ñoxi'al María. María jiñach i ña' Jesús mu' ba i pejc'antyelel ti Cristo, jini tsa' ba yajc'anti ti Dios cha'an i yumin quixtyañujob.

<sup>17</sup> Che' jini, c'ala che' ñac ba an Abraham c'ala che' ñac ba an David añob catorcejlel i yumob ti ñoj oniyix, c'ala che' ñac ba an David c'ala ti yorojlel che' ñac ti p'ajyiyob majlel ti c'achol israelob ti pañimil Babilonia añob catorcejlel i yumob ti ñoj oniyix, c'ala ti p'ajyiyob majlel ti Babilonia c'ala ti ch'oc' Cristo añob catorcejlel i yumob ti ñoj oniyix.

*Ti ch'oc' Jesucristo*

*(Lc. 2.1-7)*

<sup>18</sup> Jiñach bajche' ti ujtí che' ñac ti ch'oc' Jesucristo. C'ajtibilix i cha'an José jini María i ña' Jesús. Che' max tyo ti' tyajayob i ba cañatyabilix i yalobil María, jiñach i cha'an Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios.

<sup>19</sup> Ñoj tyoj i pusic'al José i ñoxi'al María. Mach yom i yac' ti quisiñil. Jin cha'an ti queji i ña'tyan mux quejel i cha' bajñel mucul c'aye'.

<sup>20</sup> Che' ñac ch'ancol tyo i bajñel ña'tyan jini, ti ñajal José ti yil' juntiquil ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol ba ti panchan. Ti' sube: José, i jiñajlel ba David, mach yom a bac'ñan a p'aye' María cha'an a wijñam como jini cañatyabil ba i cha'an jiñach i cha'an Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios.

<sup>21</sup> Mi quejel i ch'oc' an alo' ba i yalobil. Mi quejel a wotsaben i c'aba' JESÚS, como jini mi quejel i loc'sabeñob i mul i cha'año' ba. Che' ti subenti José ti jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol ba ti panchan.

<sup>22</sup> Pejtyel iliyi ti lu' ujtí cha'an mi ts'actiyel tsa' ba i w'ala lac Yum che' ñac ti' c'añ' i ti' juntiquil tsa' ba i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Ti yala:

<sup>23</sup> Juntiquil yoque xc'alal tyo ba mi quejel i cañatyan i yalobil. Mi quejel i ch'oc' an alo' ba i yalobil.

Mi quejel i yotsabeñob i c'aba' Emanuel. Che' ti yala jini tsa' ba i xiq'ui yale' Dios. I sujmllel jini Emanuel yom i yale' ti lac t'an: Dios la quic'ot. Ch'ach an i sujmllel.

<sup>24</sup> Che' ñac ti p'ixi José, ti' cha'le bajche' ti subenti ti ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol

bΛ ti panchan. Ti' pΛyΛ María cha'an i yijñam.

<sup>25</sup> Pero tsa' jax tyo i cΛñΛtyΛ María jintyo ti ch'ocΛ jini ñaxan bΛ i yalobil. Ti' yotsΛbe i c'aba' JESÚS.

## 2

### *Winicob año' bΛ cabΛ i ña'tyΛbal*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ch'ocΛ Jesús ti Belén ya' ti pañimil Judea bΛ i c'aba', che' ñac ti yorojlel an i ye'tyel ti ñuc bΛ yumΛ jini Herodes, ti tyΛliyob ti Jerusalén winicob mu' bΛ i wen ña'tyañob i sujmllel tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac. Ya' ch'oyolob ti paso' q'uin.

<sup>2</sup> ChΛncol i yΛlob: ¿Baqui an jini mu' bΛ quejel i cha'len ñuc bΛ yumΛ i cha'an bΛ israelob tsa' bΛ ch'ocΛ? Ti lojon quilΛ ya' ti paso' q'uin jump'ej ec' mu' bΛ i tsictisan. Ti tyΛliyob lojon cha'an lojon c ch'ujutisan. Che' ti yΛlyob.

<sup>3</sup> Che' ñac ti yubi ili t'an Herodes ti wen queji ti pensal yic'ot ti pejtyelelob año' bΛ ti Jerusalén je'el.

<sup>4</sup> Ti' xiq'uiyob tyΛlel ti pejtyelel jini ñuc bΛ curajob yic'ot ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob. Ti' c'ajtibeyob baqui mi quejel i ch'oc an jini Cristo, tsa' bΛ yajcΛnti ti Dios cha'an i yumin quixtyañujob.

<sup>5</sup> Jiñob ti' subeyob: Ya' ti Belén, ya' ti pañimil Judea bΛ i c'aba'. Como jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix ti' tyaja ti t'an Belén che' ñac ti yΛΛ:

<sup>6</sup> Más ñuc mi quejel i q'uejlel Belén ya' ti pañimil Judá bΛ i c'aba' che' bajche' ba'ical bΛ yambΛ lum, como ya' ti Belén mi quejel i loq'uel juntiquil ñuc bΛ yumΛ.

Jini mi quejel i cΛñΛtyΛbeñoñob israelob jini c cha'año' bΛ.

Che' ti yΛΛ Dios ti' ti' jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' ti ñoj oniyix.

<sup>7</sup> Che' jini, Herodes ti' mucu pΛyΛyob tyΛlel jini mu' bΛ i wen ña'tyañob i sujmllel tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac. Ti' wen c'ajtibeyob baqui bΛ mero ora ti ñaxan tsictiyi jini ec'.

<sup>8</sup> Che' ñac jini Herodes ti' ña'tyΛ isujm, ti' xiq'uiyob majlel ya' ti Belén. Ti' subeyob: Cucula. Sajcan jini alΛ. Che' tsa'ix la' tyaja,

yom mi la' subeñon cha'an mic majlel c ch'ujutisan je'el. Che' ti lolon alΛ Herodes.

<sup>9</sup> Che' ñac ti yubiyob i t'an jini ñuc bΛ yumΛ, ti majliyob. Jini ec' tsa' bΛ yilayob ya' ti paso' q'uin ti' pasbeyob majlel bij c'ΛΛ ti c'oti ti' chañelel ya' ba'an jini alΛ. Ya' ti' cΛyΛ i xΛmbal jini ec'.

<sup>10</sup> Che' ñac ti yilayob ba' ti pas'entiyob ti ec', wen c'ajacñayob i voj ti yubiyob jini ch'oyolob bΛ ti paso' q'uin.

<sup>11</sup> Che' ñac ti ochiyob ya' ti mal otyot ya' ti tyajayob jini alΛ yic'ot María i ña'. Ti ñocleyob ti lum. Ti' ch'ujutisayob alΛ. Ti' jamayob i caja tyac. Ti yΛq'ueyob i majtyan tyac, oro, yic'ot pom yic'ot yowocña bΛ pimel i wentyΛlel perfume mirra bΛ i c'aba'.

<sup>12</sup> Che' jini, ti' ñajleyob cha'an mach yom mi cha' sujtyelob ya' ba'an Herodes. Ti cha' sujtyob majlel ti' lumal ti yambΛ bij.

### *Ti puts'iyob majlel ti Egipto*

<sup>13</sup> Che' ñac majlemobix jini winicob mu' bΛ i wen ña'tyañob i sujmllel tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac, ti ñajal jini José ti' q'uele juntiquil ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan. Jini ti' sube José: Tyejchen. PΛyΛx majlel jini alΛ yic'ot i ña'. PΛyΛ majlel ti puts'el c'ΛΛ ti Egipto. CΛylen ya'ya' i jintyo mic cha' subeñet. Como Herodes mi quejel i saclan jini alΛ cha'an i tsansan. Che' ti subenti José.

<sup>14</sup> Che' jini, ti tyejchi José. Ti ac'bΛlel ti' pΛyΛ majlel jini alΛ yic'ot i ña'. Ya' ti majliyob ti Egipto.

<sup>15</sup> Ya' ti poj chumleyob jintyo ti sajti Herodes. Pejtyel iliyi ti lu' ujti cha'an mi ts'actiyel tsa' bΛ i yΛΛ lac Yum che' ñac ti' c'ΛñΛ i ti' juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix. Ti yΛΛ: Ya' ti Egipto tic pΛyΛ loq'uel calobil. Che' ti yΛΛ.

### *Herodes ti yΛc'Λ ti sajtyel alobob*

<sup>16</sup> Jini Herodes ti' wen mich'Λ che' ñac ti' ña'tyΛ cha'an mach cha' tyalob jini tsa' bΛ subenti i wen saclan jini alΛ. Ti' ña'tyΛ cha'an ti lotinti. Che' jini ti yΛc'Λ mandar cha'an ya' ti Belén yic'ot ti pejtyelel ajchumtyal tyac ti joytyΛlel mi' tsansañoob ti pejtyelelob jini saj alob am bΛ cha'p'ej i jabilel yic'ot más i saj tyac. Ti' pensali jayp'ej i jabilel Jesús cha'an bajche' ti yΛlyob jini

winicob mu' bΛ i wen ña'tyan i sujmler tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac che' ñac ti' ñaxan subeyob Herodes.

17 ChΛ'ach ti ts'actiyi ñoj cabΛ i ch'ajyemlel quixtyañu che' bajche' ti' wΛ ts'ijbu juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix, Jeremías bΛ i c'aba'.

18 Jini ti yΛΛ: Ya' ti Ramá ti ubinti c'am bΛ uq'uel, cabΛ uq'uel yic'ot wo'ocña bΛ uq'uel; chΛncox i yuc'tyañob i yalobilob jini is-raelo' bΛ x'ixicob. Ma'an majch ch'ujbi i lajmisΛben i ch'ajyemlel, como sajtyemobix i yalobilob.

Che' ti' wΛ ts'ijbu jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios.

19 Pero che' ñac sajtyemix Herodes, juntiquil ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan ti' pejcΛ José ti ñajal ya' ba' chumul ya' ti Egipto. Ti' sube:

20 Tyejchen. PΛyΛ majlel jini alΛ yic'ot i ña'. Cha' cucux ya' ti i lumal Israel. Como tsa'ix sajtiyob jini tsa' bΛ i jop'oyob i tsΛnsan jini alΛ. Che' ti subenti José.

21 Ti p'ixi José. Ti' pΛyΛ majlel jini alΛ yic'oti ña' che' bajche' ti subenti. Ti c'otiyob ya' ti i lumal Israel.

22 Pero José ti yubi t'an cha'an chΛncox ti yumΛ jini Arquelao ya' ti pañimil Judea, como jini ti' ch'Λmbe i ye'tyel i tyat. Herodes i tyat jini Arquelao. Jin cha'an ti' bac'ñΛ majlel José ya'i. Ti' cha'le yambΛ ñajal José. Ti subenti ti ñajal cha'an mi majlel ya' ti Galilea bΛ i c'aba' bΛ pañimil.

23 Che' ñac ti c'otiyob ya' ti Galilea ti majliyob ti chumtyΛ ti jump'ej saj lum Nazaret bΛ i c'aba'. Pejtyel iliyi ti lu' ujtí cha'an mi ts'actiyel tsa' bΛ i wΛ alayob jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix, como ti yΛΛyob cha'an mi quejel i pejcΛntyel Jesús ti nazareno.

### 3

*Juan tsa' bΛ yΛc'Λ ch'Λm ja' mi' cha'len subt'an*

(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Ti jim bΛ ora che' ñac ya' tyo an ti Nazaret Jesús, jini Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λm ja' ti c'oti ti subt'an ya' ti tyΛquin bΛ joch lum ya' ti Judea bΛ pañimil.

2 Ti yΛΛ: Q'uextyan la' pensal, cΛyΛx la' mul como lac'Λlix i tyΛlel jini tsa' bΛ chojqui tyΛlel ti Dios, jini mu' bΛ i cha'len yumΛ ya' ti panchan. Che' ti yΛΛ Juan.

3 Jini Juan, jiñΛch tsa' bΛ i tyaja ti t'an tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix, Isaías bΛ i c'aba'. Ti' ts'ijbu:

Ti ubinti i t'an juntiquil mu' bΛ ti c'am bΛ t'an ya' ti tyΛquin bΛ joch lum. Mi yΛ:

Tyoy isΛbenla majlel i bijlel lac Yum.

PΛtbenla majlel tyoy bΛ i bijlel.

Che' ti yΛΛ Dios. Che' ts'ijbubil i cha'an Isaías.

4 Jini Juan melel i pislel ti i tsutsel bΛ camello yic'ot pΛchij bΛ i cinturón. Mi' c'uxe' che' bΛ bajche' colem xtyopi' yilal yic'ot ya'lel chab.

5 CabΛ ti c'otiyob ba'an Juan cha'an mi yubiñob t'an. Ti c'otiyob tyΛlemo' bΛ ti Jerusalén yic'ot ti pejtyelel año' bΛ ti pañimil Judea bΛ i c'aba' yic'ot ti c'otiyob tyΛlemo' bΛ ti ajchumtyΛ tyac ya' lac'Λl jini colem ja' Jordán bΛ i c'aba'.

6 Che' ñac ti' subuyob i mul, Juan ti yΛc'Λyob ti ch'Λm ja' ya' ti Jordán.

7 Pero che' ñac jini Juan ti yilΛ cha'an chΛncol i tyΛlelob cabΛ fariseojob yic'ot saduceojob cha'an mi yΛq'uentyelob ch'Λm ja' ti' subeyob: Jatyetla lajaletla bajche' luccum tyac yom bΛ i puts'tyan c'ajc. ¿Majchqui ti' subeyetla cha'an mi la' puts'tyan jini ñoj tsΛts bΛ xot'mulil mach bΛ jal mi quejel i tsictiyel?

8 Ajñenla ti wen cha'an mi tsictiyel tsa'ix la' q'uextyΛ la' pensal, tsa'ix la' cΛyΛ la' mul.

9 Mach yom la' lolon ña'tyan cha'an mach'an chΛ bΛ mi mejlel i tyumbeñetla. Joñonla i jiñΛjlelonla Abraham, che'etla. Mach yom mi la' bajñel lo'lon la' bΛ. Como mic subeñetla Dios ch'ujbi i pΛntisan ti jiñΛjlel Abraham jini tyun tyac mi yom. Che' ti yΛΛ Juan.

10 Jatyetla che' bajche' tye' tyac mach'Λ ba'an mi yΛc' i wut. Pero wale i yorojlelix mi sejq'uel i wi' tye' tyac ti hacha. Mi mach'an ti yΛc'Λ wen bΛ i wut jini tye' mi quejel i lu' sejq'uel jubel. Mi quejel i pulel ti c'ajc.



11 Melel, joñon mi cΛq'uen ch'Λm ja' ti ja' cha'an i señañlel ti' q'uextyΛ i pensal ti' cΛyΛ i mul quixtyañu. Pero más p'ΛtyΛ bajche'on jini mu' tyo bΛ quejel i tyΛlel. Jini mi quejel i yΛq'ueñetla la' ch'Λm Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios yic'ot c'ajc yubil. Ma'ix ñucon cha'an mi jinic mi cotsan c bΛ ti ajtroñel jach bΛ i cha'an yubil cha'an mic loc'sΛben i zapatos, che'en.

12 Añach i wejlΛjib cha'an i wejlan loq'uel i sujl trigo. Mi quejel i much'quin jini trigo ti i yotyotlel cha'an mi' cañΛtyan, pero mi quejel i pule' i sujl ti c'ajc mach'Λ yujil yajpel. Che' ti yΛΛ Juan. Ch'Λ'ach ti' cha'le lajoñel Juan cha'an i sujl trigo.

*Ti' ch'ΛmΛ ja' Jesús*

*(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)*

13 Che' jini ti loq'ui Jesús ti Galilea. Ti c'oti ya' ba'an Juan ya' ti Jordán bΛ ja' cha'an mi' ch'Λme' ja' Jesús.

14 Pero Juan ti' jop'o i tiq'ue' Jesús. Ti' sube: Jini yom bΛ, jiñach cha'an jatyet ma' wΛq'ueñon ch'Λm ja'. ¿Chucoch ma' tyalel ba'añon cha'an ma' ch'Λme' ja'? Che' ti yΛΛ Juan.

15 Jesús ti' jac'Λ: Pero wale, yom ma' wΛq'ueñon ch'Λm ja'. Como ch'Λ'ach yom cha'an mi lac cha'len pejtyelel bajche' mi' xic'onla Dios, che'en. Che' jini Juan ti' jac'Λ i yΛq'uen ch'Λm ja' Jesús.

16 Che' ñac ti ujti i ch'Λme' ja', Jesús ti loq'ui ti ja'. Che' jini, ti wa' jajmi ya' ti panchan. Jesús ti yilΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios chΛncox i jubel tyalel ti chañelel i jol. Che' yilal bajche' x'ujcutsu'.

17 Che' jini ti yubiyob ajt'an ya' bΛ loq'uem ti panchan. Ti yΛΛ: Jiñach calobil p'untyΛbil bΛ c cha'an. Tijicñayon cha'an bajche' mi' cha'len. Che' ti yΛΛ jini ajt'an.

## 4

*Xiba ti' jop'o i yΛsan ti mulil Jesús*

*(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)*

1 Ti ujti jini, jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti wa' pΛyΛ majlel Jesús ya' ti tyΛquin bΛ joch lum cha'an mi' jop' i yotsΛben i mul Jesús jini xiba.

2 Ti ñumi cuarenta q'uin cuarenta ac'bΛlel mach'an chΛ bΛ ti' saj c'uxu Jesús. Che' jini ti yubi wi'ñal.

3 Che' jini, ti c'oti i laq'ue' Jesús jini xiba. Ti' sube: Mi melelΛch i yalobilet Dios, suben ili tyun tyac cha'an mi' pΛntiyel ti waj, che'en.

4 Pero Jesús ti' jac'Λ: Ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛ: Mach ti waj jach cuxul quixtyañu pero cuxul je'el cha'an ti pejtyelel t'an tsa' bΛ i yΛΛ Dios. Che' ti jac'Λ Jesús.

5 Che' jini, xiba ti' pΛyΛ majlel Jesús ya' ti Jerusalén mu' bΛ i pejcΛntyel ti ch'ujul bΛ lum. Ti' pΛyΛ letsel ti' pam jini chan bΛ templo.

6 Che' jini, xiba ti' sube: Mi melelΛch i yalobilet Dios choco jubel a bΛ c'ΛΛ ti lum, como ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛle': Dios mi quejel i xiq'ue' tyalel ajtroñelob i cha'an ch'oyolo' bΛ ti panchan cha'an i cañΛtyañet.

Mi quejel i chuquetyob ti i c'Λb cha'an mach'an ma' low a woc ti tyun. Che' ts'ijbubil, che' ti yΛΛ xiba.

7 Jesús ti' jac'Λ: Mi yΛ je'el ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios: Mach yom a jop' a wil pusic'len la' Yum la' Dios. Che' ts'ijbubil, che'en.

8 Che' jini, xiba ti' pΛyΛ majlel Jesús ya' ti chan bΛ wits. Ya' ti' lu' pΛsΛ Jesús ba' lu' tsiquil pejtyelel pañimil tyac am bΛ ti mulawil yic'ot ti pejtyelel i c'otyajlel.

9 Xiba ti' sube Jesús: Mux c lu' aq'ueñet ti pejtyelel jini chΛncol bΛ a q'uel mi mux a ñocchocon a bΛ tic t'ejl a ch'ujutisañon. Che' ti subenti Jesús ti xiba.

10 Che' jini Jesús ti' sube: Satanás, loq'uen wΛ' tic t'ejl. Ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛ: Ch'ujutisan la' Yum la' Dios. Jin jach ma' yumin. Che' ti' jac'Λ Jesús.

11 Che' jini xiba ti loq'ui majlel ya' ba'an. Ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti tyΛliyob i yΛq'uen Jesús chΛ bΛ yom i cha'an.

*Jesús ti' tyeche i toñel ya' ti Galilea*

*(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)*

12 Che' ñac ti yubi Jesús an ti cΛchol Juan, ti majli ti pañimil Galilea bΛ i c'aba'. Ya'an lum Nazaret bΛ i c'aba'.

13 Pero mach'an ti jale ya'i. Ñumel jach ti ñumi ya' ti Nazaret. C'ΛΛ ti majli ti chumtyΛl ti jump'ej lum Capernaum bΛ i c'aba' ya' ti t'ejl colem joyol bΛ ja' ya' ba'

tyac'Al Zabulón yic'ot Neftalí bA i c'aba' bA pañimil.

<sup>14</sup> ChA'ach ti ujti cha'an mi' ts'actiyel tsa' bA i yAlA jini tsa' bA i xiq'ui yAlE' Dios Isaías bA i c'aba'. Jini ti yAlA:

<sup>15</sup> Quixtyañujob ya' bA chumulob ti pañimil tyac Zabulón yic'ot Neftalí bA i c'aba', yic'ot ya' ti' ti' colem ja', yic'ot ya' ti junxey Jordán ja',

yic'ot jini año' bA ti Galilea, i lumal jini mach bA israelo' bA quixtyañujob.

<sup>16</sup> Ili quixtyañujob ti' chumleyob ti ic'jowan bA pañimil yubil. Pero wale tsa'ix yilAyob colem bA i saclel pañimil.

Ili quixtyañujob che' bajche' sajtyemob yubil, como mach'an ti' ña'tyAyob bajche' yom i yajñelob.

Pero wale tsa'ix yilAyob i saclel pañimil.

Che' ti yAlA jini tsa' bA i xiq'ui yAlE' Dios Isaías bA i c'aba'.

<sup>17</sup> Che' jini, ti jim bA ora Jesús ti queji ti subt'an. Ti yAlA: Q'uextyan la' pensal. CAyAX la' mul como lAc'Alix i yorojlel mi quejel ti yumintyel Dios wA' ba' añetla. Che' ti' cha'le subt'an Jesús.

*Jesús ti' pAlA chantiquil ajchuc chayob*  
(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

<sup>18</sup> Che' ñac chAncol ti xAmbal majlel Jesús ya' ti' ti' colem joyol bA ja' Galilea bA i c'aba', ti yilA cha'tiquil winicob. I yijts'iñob i bA. Jiñach Simón yic'ot Andrés. Simón an i cha'chajplel bA i c'aba' Pedro. Ijts'iñal jini Andrés. ChAncol i chocob ochel i chimol chay ti colem ja' como ajchuc chayob.

<sup>19</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: La', tsacleñon majlel. Che' bajche' ti la' sajcaBe chay mi quejel caq'ueñetla la' sajcaben quixtyañujob cha'an mi quejel i ch'ujbiñoñob c t'an. Che' ti yAlA Jesús.

<sup>20</sup> Ti wa' cAyAyob i chimol chay Simón yic'ot Andrés. Ti' tsacleyob majlel Jesús.

<sup>21</sup> Ti' ts'itya' cha' xAñA majlel. Ti yilAyob yambA cha'tiquil i yijts'iñob i bA, jiñach Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot i yijts'in Juan bA i c'aba'. Ya' añoob ti barco yic'otyob i tyat. ChAncol i lAwob i chimol chay. Jesús ti' pAyAyob cha'an i tsaclen majlel.

<sup>22</sup> Ti' wa' cAyAyob i barco yic'ot i tyat. Ti' tsacleyob majlel Jesús.

*Jesús ti' cAntisAyob cabal quixtyañu*  
(Lc. 6.17-19)

<sup>23</sup> Jesús ti' ñumi majlel ti pejtye le Galilea. Ti ochi ti i templo israelob ti jujump'ej lum ba' ti ñumi. Ti' cAntisAyob ti jini wen t'an cha'an bajche' chAncol ti yumintyel Dios. Ti' lajmisA pejtye le chA bA tyac ti c'am'an mu' bA yubiñoob quixtyañujob.

<sup>24</sup> Ti' pejtye le pañimil Siria bA i c'aba' ti' pam pujqui i t'Añalel bajche' chAncol i cha'len Jesús. Ti' pAyAyob tyalel ti pejtye le chAncol bA i yubiñoob chA bA tyac bA wocol ti' bAc'tyal yic'ot xc'am'añoob yic'ot chAncol bA i yubin chA bA c'ux tyac yic'ot tyac'lAbilo' bA ti xiba yic'ot mu' bA i yubin jits'cuyel yic'ot mach'A ba'an i c'ajñibal i yoc i c'Ab. Jesús ti' lu' lajmisAyob.

<sup>25</sup> Ti' tsacleyob majlel Jesús yonlel quixtyañu tyalemo' bA ti Galilea yic'ot ti diez lum tyac Decápolis bA i c'aba', yic'ot ya' ti Jerusalén, yic'ot ya' bA tyalemob ti pañimil Judea yic'ot tyalemo' bA ya' ti junxey Jordán bA ja'.

## 5

*I cantisa Jesús ya' ti wits*

<sup>1</sup> Che' ñac ti yilA Jesús ya'an quixtyañujob ti letsy ya' ti wits. Ya' ti buchle ya'i. Che' ya' buchul Jesús, ti' joyoyob i bA ajcAnt'añoob i cha'an.

<sup>2</sup> Ti' queji ti cantisa Jesús. Ti yAlA:

*Jini tijicñayob bA*  
(Lc. 6.20-23)

<sup>3</sup> Tijicñayob jini mu' bA i ña'tyañoob cha'an mach'an i bajñel wenlel i pusic'al como jiñoob mi quejel i yajñel ba' mi' cha'len yumal Dios ya' ti panchan.

<sup>4</sup> Tijicñayob jini ch'Ajyemo' bA como mi quejel i ñuc isAbentyelob i pusic'al ti Dios.

<sup>5</sup> Tijicñayob jini mu' bA i ju'san i bA como mi quejel i yAc'uentyelob ti pejtye le wen tyac bA i cha'an bA mulawil bajche' ti wA alA Dios mi quejel i yAc'uentyelob.

<sup>6</sup> Tijicñayob jini año' bA i wi'ñal yubil cha'an wesa yom ajnic ti tyoj bajche' yom Dios, como Dios mi quejel i cotyan cha'an mi yajñel ti tyoj.

<sup>7</sup> Tijicñayob jini mu' bA i p'untyañob i pi'lob cha'an yom i cotyañoob, como mi quejel i p'untyAntyelob ti Dios.



8 Tijicñayob jini sac'o bΛ i pusic'al como mi quejel i q'uelob Dios.

9 Tijicñayob jini mu' bΛ i ñach'tisabeñob i pusic'al quixtyañujob cha'an mi lajmelob ti periyal, como Dios mi quejel i pejcañob ti i yalobil jini mu' bΛ i lajmisan periyal.

10 Tijicñayob jini chancol bΛ i lolon tyac'lantyelob ti i pi'alob cha'an ti caj mi yajñelob ti tyoj, como mi quejel i yaq'uentyelob i yajñel ba' mi' cha'len yumal Dios ya' ti panchan.

11 Yom tijicñayetla che' mi la' lolon al'entyel, che' mi la' ts'a'lentyel, che' an cabal lolon jop't'an ti la' tyojlel cha'an ti caj ti la' ch'ujbiyon.

12 Mi chΛ'ach mi yujtyel, yom c'ajacña la' woj. La' ñach'lec la' pusic'al como mi quejel la' wΛq'uentyel ñuc bΛ la' majtyan ya' ti panchan. ChΛ'ach je'el ti tyac'lantiyob jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti yalΛ Jesús.

*I yats'milyic'ot i saclel mulawil  
(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)*

13 Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yalΛ: Jatyetla i yats'miletla mulawil yubil. Como cha'an ti la' caj an tsa' bΛ uts isabentiyob. Pero mi ti jili i tsajel mach'an chΛ bΛ i c'añΛ i cha' tsaj isantyel jini ats'am. Mach'an sajlic i c'ajñibal. Che' jach mi chojquel ya' ba' mi' pejchic'tyec' quixtyañu.

14 Jatyetla i sacleletla mulawil yubil. Como che' bajche' colem bΛ lum ya' ti pam bujtyal mach ch'ujbi mactyantyel pero bej tsiquilach. Lajal bajche' jini yom bej tsiquil i yutslel la' pusic'al, che'en.

15 Che' mi tsujq'uel cas mach'an mi yajq'uel ti yebal jump'ej caja. Pero mi yajq'uel ti joc'lib cha'an mi lu' tsictiyel i c'ac'al ba'an pejtyelel año' bΛ ti otyot, che'en.

16 Che' je'el jatyetla yom mi la' pase' an i saclel la' pusic'al cha'an mi' q'uel quixtyañujob. Che' jini che' mi yilañob jini wen bΛ la' cha'libal mi quejel i subob i ñuclel lac Tyat am bΛ ti panchan, che'en.

*I cantisa Jesús cha'an mandar tyac*

17 Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yalΛ: Mach yom la' lolon ch'ujbin cha'an ti tyaliyon c lajmisan i mandar Moisés mi jinic i cantisa jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti

ñoj oniyix. Mach'an ti tyaliyon c lajmisan. Pero ti tyaliyon cha'an mic ts'actisan tsa' bΛ ñaxan alΛ Dios ti ñoj oniyix.

18 Como melelΛch mic subeñetla. C'ΛΛ che' an tyo panchan yic'ot mulawil, mach'an mi quejel i yajpel mi jump'ejlic letra mi jump'ejlic punto ti jini mandar tsa' bΛ ts'ijbunti ti ñoj oniyix jintyo mi ts'actiyel ti pejtyelel bajche' ti wΛ ajli.

19 Jin cha'an, majchical jach mi' ñusan ba'ical bΛ mandar aunque mach ñuc bΛ mandar mi' lolon ña'tyan yic'ot mi ti cantisa yambΛ quixtyañujob cha'an mi' ñusan jini mandar je'el, mi quejel i q'uejlel che' bajche' ma'ix i c'ajñibal bΛ quixtyañu ya' ti panchan ba' mu' ti yumal Dios. Pero jini mu' bΛ i ch'ujbiñob jini mandar tyac yic'ot mi' cantisan quixtyañujob i ch'ujbiñob mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ti panchan ba' mu' ti yumal Dios.

20 Como mic subeñetla: Mi mach'an mi la' wajñel ti más tyoj che' bajche' mi yajñelob jini junmujch' ajcantisajob cha'an i mandar israelob mi jinic quixtyañu fariseojo' bΛ i c'aba' mach'an mi quejel la' wΛq'uentyel la' wochel ya' ti panchan ba' mu' ti yumal Dios. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

*I cantisa Jesús cha'an mach yom mich'lel  
(Lc. 12.57-59)*

21 Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yalΛ: Tsa'ix la' wubi bajche' ti subentiyob la' yumob ti ñoj oniyix: Mach la' cha'len tsansa. Majchical mu' bΛ i cha'len tsansa, wersa mi quejel i mel i bΛ, che'ob.

22 Pero joñon mic subeñetla: Majchical jach mi' lolon mich'q'uel i pi'al wersa mi quejel i mel i bΛ. Jini mu' bΛ i wajlen juntiquil i pi'al mi quejel i mel i bΛ ba'an año' bΛ ye'tyel. Jini mu' bΛ i suben i pi'al ti sojquem i jol cha'an ti caj mich' yic'ot mi quejel i chojquel ochel ti xot'mulil ti c'ajc.

23 Che' chancol a majlel a wΛq'uen i majtyan Dios ya' ti yajñib ba' mi pulbentyel i majtyan Dios mi ti c'ajtiyi a cha'an mi an chΛ bΛ ti mulil ti a cha'le ti' contra juntiquil a pi'al mi lolon ubin,

24 poj cΛyΛ jini i majtyan Dios ya' ti t'ejl i yajñib ba' mi pulbentyel i majtyan Dios. Cucu. Ñaxan pejcan a wermañu cha'an

mi lajmel jini contra. Che' jini ch'ujbi a cha' sujtyel ya' ba' ti a cʌyʌ i majtyan Dios cha'an ma' wʌq'uen Dios.

<sup>25</sup> Mi an majch mi' contrajiñet, yom i pʌyet majlel cha'an mi la' mel la' bʌ ba'an am bʌ i ye'tyel yom mi la' wa' pejcan ti ora cha'an mi' cha' uts an a wic'ot che' añet tyo la ti bij, che' max tyo c'otyetla ba'an jini am bʌ i ye'tyel. Como jini am bʌ i ye'tyel mi quejel i yʌq'uet ti' c'ʌb policía. Jini policía mi quejel i yotsañet ti cʌchol.

<sup>26</sup> Melel mic subeñet che' ya'ix añet ti cʌchol ma' mi quejel a cha' loq'uel jintyo ma' lu' tyoj a mul. Che' ti' cha'le cʌntisa Jesús.

*I cʌntisa Jesús cha'an jini mu' bʌ i pejcan yambʌ x'ixic*

<sup>27</sup> Jesús ti' bej cha'le cʌntisa. Ti yʌʌʌ: Tsa'ix la' wubi tsa' bʌ ajli ti ñoj oniyix: Mach a pejcʌben i yijñam a pi'ʌl. Che' ti ajli.

<sup>28</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mi an majch mi' q'uele' x'ixic cha'an ti' bajñel i pusic'al mi' ña'tyan cha'an wersa yom i pejcan, tsa'ix i cha'le tsuculel yic'ot ti' pusic'al.

<sup>29</sup> Mi chʌncol i yʌq'ueñet a wotsan a mul a ñoj bʌ a wut loc'san ti ora. Choco loq'uel. Más wen mi ti a sʌtyʌ jump'ej a wut che' bajche' mi ts'ʌcʌl a bʌc'tyal ti chojquiyet ochel ti xot'mulil ti c'ajc.

<sup>30</sup> Mi chʌncol i yʌq'ueñet a wotsan a mul a ñoj bʌ a c'ʌb wa' tsepe loq'uel. Choco ti ñajt. Más wen che' xmol c'ʌbet che' mi ts'ʌcʌl a bʌc'tyal ti chojquiyet ochel ti xot'mulil ti c'ajc. Chʌ'ʌch ti' cha'le cʌntisa Jesús.

*I cʌntisa Jesús cha'an jini mu' bʌ i cʌye' yijñam*

(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

<sup>31</sup> Jesús ti' bej cha'le cʌntisa. Ti yʌʌʌ: Yic'ot je'el ti ajli ti ñoj oniyix: Majchical mi' cʌye' i yijñam yom i yʌq'uen i juñilel cha'an tsiquil cʌyʌlix i cha'an. Che' ti ajli ti ñoj oniyix.

<sup>32</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mi juntiquil winic mi' cʌye' i yijñam cha'an i pʌye' yambʌ i yijñam, che' mach cha'anic ti' cha'le i tsuculel yic'ot yambʌ winic jini i yijñam, che' jach chʌncol i yʌq'uen i cha'len

i tsuculel. Jini mu' bʌ i pʌye' cʌyʌ bʌ x'ixic mi' cha'len i tsuculel je'el. Che' ti yʌʌʌ Jesús.

*I cʌntisa Jesús cha'an jini mu' bʌ i lolon wa'chocon i t'an*

<sup>33</sup> Tsa'ix la' wubi bajche' ti subentiyob la' yumob ti ñoj oniyix: Mi ti a tyajbe i c'aba' Dios cha'an a wa'chocon a t'an mach yom ma' saj ñusan a cha'len ti pejtye'el tsa' bʌ a wʌʌʌ. Chʌ'ʌch ti subentiyob ti ñoj oniyix.

<sup>34</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mach yom la' lolon tyaje' ti t'an chʌ bʌ tyac jach cha'an i wa'chocontyel la' t'an. Mach yom la' tyaje' ti t'an panchan como jiñʌch i buchlib Dios.

<sup>35</sup> Mach yom la' tyaje' ti t'an mulawil como i yumʌch mulawil Dios. Mach yom la' tyaje' ti t'an Jerusalén cha'an i wa'chocontyel a t'an como mu' ti yumʌl Dios ya' ti Jerusalén. Che' bajche' chʌncox a tyaj ti t'an i c'aba' Dios yubil, che' jini.

<sup>36</sup> Mach yom la' tyaje' ti t'an la' jol cha'an i wa'chocontyel la' t'an. Como mach ch'ujbi la' sʌc isan la' wiq'uisan mi junt'umic.

<sup>37</sup> Jin jach mi la' wʌl chʌ'ʌchi mi chʌ'ʌchi, mi mach che'iqui mach che'iqui, che'etla. Mi ti la' más aʌ yambʌ t'an cha'an i wa'chocontyel la' t'an tyʌlem ti xiba, che' jini. Che' ti yʌʌʌ Jesús.

*I cʌntisa Jesús cha'an i q'uexyʌntyel simaronlel*

(Lc. 6.29-30)

<sup>38</sup> Jesús ti' bej cha'le cʌntisa. Ti yʌʌʌ: Tsa'ix la' wubi tsa' bʌ ajli ti ñoj oniyix: Mi an majch mi' tyomben i wut juntiquil i pi'ʌl wersa mi tyombentyel i cha'an je'el. Mi an majch mi' c'ocben i yej juntiquil i pi'ʌl, wersa mi c'ocbentyel i cha'an je'el. Chʌ'ʌch ti ajli ti ñoj oniyix.

<sup>39</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mach yom la' q'uexyʌn i simaronlel jini mu' bʌ i ts'a'q'uelet. Pero jiñʌch bajche' yom: Mi an majch mi' jats'et ti junwej a choj, aq'uen i jats'et ti yambʌ junwej je'el.

<sup>40</sup> Mi an majch mi' contrajiñet, mi yom i yʌq'uet ti melol cha'an i wersa ch'ʌme' a bujc, aq'uen i ch'ʌme' a bujc yic'ot a tsuts bujc je'el.

<sup>41</sup> Mi an majch mi' wersa xiq'uet ti cuhejel jump'ej legua, cucu a wic'ot cha'p'ej legua.

<sup>42</sup> Majchical jach mi niq'ui c'ajtibeñet, aq'uen. Che' an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'ajtibeñet ti majan, aq'uen i majñan. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

*Yom mi lac p'untyan laj contrajob  
(Lc. 6.27-28, 32-36)*

<sup>43</sup> Jesús ti' bej cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Tsa'ix la' wubi tsa' b<sub>Λ</sub> ajli ti ñoj oniyix. Ti ajli: P'untyan uts b<sub>Λ</sub> a wic'ot. Ts'a'q'uel a contra. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ajli ti ñoj oniyix.

<sup>44</sup> Pero joñon mic subeñetla: P'untyan la' contrajob. Aq'ueñob i yutslel la' t'an mu' b<sub>Λ</sub> i tyajetla ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an. Cha'liben wen b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'leñetla. Pejca<sub>Λ</sub>benla Dios ti oración mu' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla, che'en.

<sup>45</sup> Mi ch<sub>Λ</sub>'ach mi la' cha'len, tsiquil che' jini, cha'an i yalobiletla Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Como Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen i pasel q'uin cha'an i wenlel simaroño' b<sub>Λ</sub> lajal che' bajche' cha'an utso' b<sub>Λ</sub>. Lajal mi y<sub>Λ</sub>q'uen i ñumel ja'al ba'an utso' b<sub>Λ</sub> yic'ot simaroño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>46</sup> Pero mi jin jach mi la' p'untyan mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyañetla ¿wen ba ma' q'uejlel ti Dios ma' lolon al? Mach'an. Como jinic tyo jini xlot b<sub>Λ</sub> xch'am tyojoñel mi' p'untyañob jini utso' b<sub>Λ</sub> yic'otyob.

<sup>47</sup> Mi jin jach uts mi la' pejcan utso' b<sub>Λ</sub> la' wic'ot ¿chutyoqui wenlel ch<sub>Λ</sub>ncol la' cha'len ma' lolon al? como jinic tyo jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin Dios mi' uts pejcañob utso' b<sub>Λ</sub> yic'otyob.

<sup>48</sup> Jin cha'an yom ts'Λc<sub>Λ</sub>l i yutslel la' pusic'al che' bajche' ts'Λc<sub>Λ</sub>l i yutslel i pusic'al lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

## 6

*I c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús cha'an wen b<sub>Λ</sub> lac cha'libal*

<sup>1</sup> Q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an mach'an mi la' cha'len wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal ti wut jach la' pi'lob cha'an jach la' wom i q'ueletla ti wen. Como mi ch<sub>Λ</sub>'ach mi la' cha'len ma' mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla i tyojol la' cha'libal lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>2</sup> Jin cha'an che' ma' cotyan p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> mach yom ma' sub a b<sub>Λ</sub> ba'an quixtyañujob cha'an i lu' ubiñob bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol a cha'len. Como ch<sub>Λ</sub>'ach mi' lolon cha'leñob cha'chajpo' b<sub>Λ</sub> i pensal che' mi'

cotyañob jini mu' b<sub>Λ</sub> i tyajob ya' ti i templo israelob yic'ot ya' ti bij tyac. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi' cha'leñob cha'an mi y<sub>Λ</sub>jlel ti wen ti' tyojlel quixtyañujob. Pero melez mic subeñetla cha'an che' jach yom i y<sub>Λ</sub>c'ob i b<sub>Λ</sub> ti q'uejlel ti wen ba'an quixtyañujob mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel ti Dios cha'an i tyojol yubil.

<sup>3</sup> Pero jatyetla che' mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen cha'an i coty<sub>Λ</sub>ntyel p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>, aq'ueñob che' ma' majch mi yilan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti a cha'le, mi jinic más uts b<sub>Λ</sub> a wic'ot.

<sup>4</sup> Che' mi la' cotyañob p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>, mucu aq'ueñob jini mu' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>q'ueñob. Che' jini, lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i lu' q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mucu cha'len quixtyañujob mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla i tyojol la' cha'libal. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*I c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús cha'an oración  
(Lc. 11.2-4)*

<sup>5</sup> Jesús ti' bej cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Che' mi la' cha'len oración mach yom la' cha'len bajche' cha'chajpo' b<sub>Λ</sub> i pensal. Como jini mi' mulan i cha'leñob oración che' wa'alob ti i templo israelob yic'ot ti xujc tyac calle cha'an jach mi q'uejlelob ti quixtyañujob. Pero melez mic subeñetla cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach mi y<sub>Λ</sub>c'ob i b<sub>Λ</sub> ti q'uejlel ti wen ba'an quixtyañujob tsa'ix aq'uentiyob i tyojol yubil, che'en.

<sup>6</sup> Pero jatyetla, che' mi la' cha'len oración, ochen ti mal a wotyot. Ñup'u i ti' a wotyot. Pejcan lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan como ya'ix an a wic'ot ti a pusic'al. Lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i lu' q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mucu cha'len quixtyañujob mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla i tyojol la' cha'libal, yubil.

<sup>7</sup> Che' mi la' cha'len oración, mach yom la' ch<sub>Λ</sub>c tyaj lajal b<sub>Λ</sub> t'an cha'an jach mi la' bajñel tyam'isan la' woración che' bajche' mi' lolon cha'leñob jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob Dios. Como mi' lolon ña'tyañob mi yubintyel i yoración cha'an cab<sub>Λ</sub>l i t'an.

<sup>8</sup> Pero mach che'ic yom la' cha'len. Como jini lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom la' cha'an che' max tyo la' c'ajtiben.

<sup>9</sup> Jin cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach yom mi la' cha'len oración. Yom mi la' w<sub>Λ</sub>: C Tyat lojon, ya' b<sub>Λ</sub> añet ti panchan,

la' ch'ujutis antiquet.

<sup>10</sup> La' yumintiquet.

La' mejlic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> a wom w<sub>Λ</sub>' ti mulawil, che' bajche' mi mejlel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> a wom ya' ti panchan.

<sup>11</sup> Aq'ueñon lojon c waj i c'ajñibal b<sub>Λ</sub> lojon c cha'an ti ili b<sub>Λ</sub> q'uin.

<sup>12</sup> Ñusabeñon lojon c mul che' bajche' mi lojon c ñusabeñob i mul lojon c pi'lob je'el.

<sup>13</sup> Cañatyañon lojon cha'an mach cac' lojon c payol ti mulil, coloyon lojon ti i p'atyalel jini mach'Λ wen.

Como a cha'añach a yumintyel yic'ot a p'atyalel yic'ot a ñucler ti pejtyelex ora. Amén.

<sup>14</sup> Como che' mi la' ñusabeñob i mul la' pi'lob, lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan mi quejel i ñusabeñetla la' mul je'el.

<sup>15</sup> Pero mi mach'an mi la' ñusabeñob i mul la' pi'lob, mach'an mi quejel i ñusabeñetla la' mul lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

### *I cantisa Jesús cha'an ch'ajb*

<sup>16</sup> Che' mi la' poj ch'ajban ti pejtyelex mu' b<sub>Λ</sub> la' c'ux, mu' b<sub>Λ</sub> la' jap cha'an la' wom la' p'untyan Dios, mach yom la' p<sub>Λ</sub>s ti ch'ajyem i ñi' la' wut che' bajche' mi' cha'leñob jini cha'chajpo' b<sub>Λ</sub> i pensal. Como mi' p<sub>Λ</sub>sob ch'ajyem b<sub>Λ</sub> i ñi' i wut cha'an jach yom i tsictisabeñob quixtyañu cha'an muc'ob ti ch'ajb. Pero melex mic subeñetla che' jach mi' cha'leñob cha'an mi' p<sub>Λ</sub>sob i b<sub>Λ</sub> ti wen ti quixtyañujob. Che' jini, tsa'ix aq'uentiyob i tyojol yubil.

<sup>17</sup> Pero jatyetla, che' mi la' poj cha'len ch'ajb, mach yom la' p<sub>Λ</sub>s la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' ch'ajyemetla. Pero poco la' wut, xiban la' jol,

<sup>18</sup> cha'an mach'an mi' ña'tyan quixtyañujob cha'an muq'uet ti ch'ajb. Jin jach lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan mi quejel i ña'tyan, como ya'ix an a wic'ot ti a pusic'al. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñet a tyojol yubil.

### *Lac ricojlel ti panchan*

*(Lc. 12.33-34)*

<sup>19</sup> Mach yom la' much'quin cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Como an mu' b<sub>Λ</sub> quejel ti joch'. An mu' b<sub>Λ</sub> quejel

ti tsuculiyel. An mu' b<sub>Λ</sub> quejel i yochel ajxujch' i xujch'ibeñetla.

<sup>20</sup> Yom b<sub>Λ</sub> yi, much'quin la' ricojlel ya' ti panchan ba' ma' mi joch'iñel, ba' ma' mi tsuculiyel, ba' ma' mi yochel ajxujch' i xujch'ibeñetla.

<sup>21</sup> Como jini mu' b<sub>Λ</sub> a q'uel ti más ñuc, mi jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan mi jini am b<sub>Λ</sub> ti mulawil, jiñach jini mu' b<sub>Λ</sub> a bej pensalin.

### *I c'ac'al lac bac'tyal*

*(Lc. 11.34-36)*

<sup>22</sup> Che' wen la' wut mi la' wen q'uele' i saclel mulawil. Che' bajche' jini, che' wen la' pusic'al cha'an ti la' ch'ujbi i t'an Dios, mux la' ña'tyan bajche' yom mi la' wajñel ti wen ti mulawil.

<sup>23</sup> Pero mi ma' mi la' saj ch'ujbin i t'an Dios cha'an mi la' ña'tyan bajche' yom mi la' wajñel, añet tyo la' ti ic't'ojñal yubil. Ñoj ic'jowan jini ic't'ojñal. Wocol añetla. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

### *Dios yic'ot tyaq'uin*

*(Lc. 16.13)*

<sup>24</sup> Mach'an ajtroñel ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i yumin cha'tiquil i yum w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Mi quejel i ts'a'q'uel juntiquil. Mi quejel i p'untyan jini yamb<sub>Λ</sub>. Xuc'ul mi' cha'liben i troñel juntiquil. Mi' lu' ñusaben i t'an jini yamb<sub>Λ</sub>. Ch<sub>Λ</sub>'ach an lac pusic'al je'el. Mach ch'ujbi la' yumin Dios che' ch<sub>Λ</sub>ncol la' yumin tyaq'uin. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

### *Dios mi' cañatyan i yalobilob*

*(Lc. 12.22-31)*

<sup>25</sup> Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mic subeñetla mach yom la' lolon cab<sub>Λ</sub>l pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel la' c'uxe', la' jape', mi cha'an la' pislel mu' b<sub>Λ</sub> quejel la' xoje'. Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyetla cha'an cuxul mi la' wajñel. Che' jini, ¿mach'a ba'an mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla i b<sub>Λ</sub>l la' ñac je'el? Muc'ach. Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyetla la' bac'tyal. ¿Mach'a ba'an mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' pislel mi la' w<sub>Λ</sub>l? Muc'ach.

<sup>26</sup> Ña'tyanla jini xma'tye'mut mu' b<sub>Λ</sub> ti wejlel ti chan. Mach'an mi' cha'len pac'. Mach'an mi' cha'len c'ajbal. Ma' mi yotsan i buc'bal ti' yotyotlel cha'an mi' cañatyan ti jal. Pero lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom i buc'ob.



Más ñuc mi' q'uelonla Dios che' bajche' xma'tye'mut.

<sup>27</sup> ¿Am ba mi junticlec ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i coel xinil metro aunque mi' bej cha'len cab<sub>Λ</sub> pensal cha'an wersa yom chan'ac? Mach'an.

<sup>28</sup> ¿Chucoch mi la' lolon cha'len cab<sub>Λ</sub> pensal cha'an la' pislel? Ña'tyanla bajche' mi coel nich' pimel ti ma'tye'el. Ma' mi' cha'len toñel. Mach'an mi' jale' i pislel.

<sup>29</sup> Pero mic subeñetla: Mi jinic jini yum<sub>Λ</sub> ñoj cab<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i ricojlel Salomón b<sub>Λ</sub> i c'aba' mach i tyaja i c'otyajlel jini ñoj wen b<sub>Λ</sub> i pislel che' bajche' nich' pimel tyac.

<sup>30</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen i c'otyajlel pimel tyac mu' b<sub>Λ</sub> i coel wale iliyi pero ijc'<sub>Λ</sub>l jach mi' pulelob ti yajnib c'ajc. Pero Dios mi' más pensalin i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom la' cha'an che' bajche' mi' pensalin pimel tyac. Pero ts'itya' jach ch<sub>Λ</sub>ncol la' ch'ujbin Dios che' bej an cab<sub>Λ</sub> la' pensal cha'an i b<sub>Λ</sub> la' ñac' yic'ot la' pislel.

<sup>31</sup> Jin cha'an mach yom la' cha'len cab<sub>Λ</sub> pensal. Mach yom la' w<sub>Λ</sub>le': ¿Chuquiyes mi quejel laj c'uxe'? ¿Chuquiyes mi quejel la cape'? ¿Chuquiyes mi quejel lac xoje'? che'etla.

<sup>32</sup> Como quixtyañujob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil che' jach mi' bej pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi' c'ux, ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi' xoj. Pero jatyetla mach che'ic yom mi la' cha'len. Como añ<sub>Λ</sub>ch la' Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan yujil isujm pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom la' cha'an.

<sup>33</sup> Bej pensalinla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios. Che' jini mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac yom cha'añetla.

<sup>34</sup> Mach yom la' lolon cha'len cab<sub>Λ</sub> pensal cha'an jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i yujtyel ijc'<sub>Λ</sub>l. Como ti jujump'ej q'uin an wocol tyac mu' b<sub>Λ</sub> lac wersa cuch. Jas<sub>Λ</sub>l jach mi' la' ña'tyan bajche' mi la' cuche' la' wocol ti jin jach b<sub>Λ</sub> q'uin. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

## 7

### *Machyom la' lolon ale' mi an i mulyamba* (Lc. 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> Mach yom la' lolon al mi an i mul juntiquil che' max tyo ti yoque tsicthyay mi an o mi mach'an. Che' jini ma'an mi y<sub>Λ</sub>l Dios añ<sub>Λ</sub>ch la' mul je'el cha'an ti caj a t'an.

<sup>2</sup> Lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' mila' lolon ale' an i mul la' pi'<sub>Λ</sub>lob, ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el mi quejel i y<sub>Λ</sub>letla an la' mul.

<sup>3</sup> ¿Bajche'qui isujm che' ch'ujbi a wilan i ts'ubil tye' ti' wut a wermañu che' mach'an ma' pensalin mi an colem xujc'u' tye' ti a wut, yubil?

<sup>4</sup> Che' an xujc'u' tye' ti a wut yubil, ¿bajche'qui ch'ujbi a suben a wermañu: Aq'ueñon c loc's<sub>Λ</sub>beñet i ts'ubil tye' ti a wut? che'et.

<sup>5</sup> Cha'chajp la' pensal. Jini yom b<sub>Λ</sub> yi, ma' ñaxan loc'san jini colem xujc'u' tye' am b<sub>Λ</sub> ti a wut, yubil. Che' jini, ch'ujbi a wen q'uel cha'an ma' loc's<sub>Λ</sub>ben i ts'ubil tye' am b<sub>Λ</sub> ti' wut a wermañu. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús cha'an jini más an b<sub>Λ</sub> i mul mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ale' an i mul i pi'<sub>Λ</sub>l.

<sup>6</sup> Mach yom la' w<sub>Λ</sub>q'uen ts'i' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujul. Che' mich' jini ts'i' mi' c'uxetla. Mach yom mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen chityam ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ñoj lets b<sub>Λ</sub> i tyojol. Como che' jach mi' tyejq'ue' ti lum. Che' bajche' jini, mach yom la' suben i t'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> laj q'uel ti ch'ujul jini mu' b<sub>Λ</sub> i junyajlel wajlen i t'an Dios.

### *C'ajtinla, saclanla, pejcanla* (Lc. 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup> Bej c'ajtibenla Dios ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom la' cha'an. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla. Bej saclanla. Mi quejel la' tyaje'. C'ajtibenla Dios, che' bajche' ch<sub>Λ</sub>ncoll la' jats'e' i ti' otyot yubil. Mi quejel i jambeñetla.

<sup>8</sup> Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ajtin mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i saclan mi quejel i tyaje'. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i jats'e' i ti' otyot mi quejel i jambentyel.

<sup>9</sup> ¿Am ba juntiquiletla tyaty<sub>Λ</sub>let b<sub>Λ</sub> la mu' b<sub>Λ</sub> quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uen la' walobil tyun che' mi c'ajtin waj?

<sup>10</sup> ¿Mu' ba quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uen lucum che' mi' c'ajtin ch<sub>Λ</sub>y?

<sup>11</sup> Che' jini, jatyetla, aunque simaroñetla, a wujila la' w<sub>Λ</sub>q'uen la' walobil wen tyac b<sub>Λ</sub>. Lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan más tyo mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen wen tyac b<sub>Λ</sub> jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ajtin.

<sup>12</sup> Bele' cha'libenla wen b<sub>Λ</sub> la' pi'<sub>Λ</sub>lob che' bajche' mi la' mulan i cha'libeñetla je'el. Como jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i xic'onla lac cha'len i

mandar Moisés yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbuyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix.

*Saj b<sub>Λ</sub> i ti' bij*

(Lc. 13.24)

<sup>13</sup> Che' w<sub>Λ</sub>' tyo añetla ti mulawil cha'lenla x<sub>Λ</sub>mbal ti bij saj b<sub>Λ</sub> i ti' yubil. Colem i pochty<sub>Λ</sub>lel, ñuc i ti' jini bij ba' mi' majlelob ti xot'mulil. An cab<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i yochelob ya'i.

<sup>14</sup> Pero saj i ti' jini saj b<sub>Λ</sub> bij ba' mi' yochelob mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob tsiji' b<sub>Λ</sub> i cuxy<sub>Λ</sub>lel. Mach'an cab<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i yochelob ya'i.

*Ti i wut mi c<sub>Λ</sub>ñel tye'*

(Lc. 6.43-44)

<sup>15</sup> C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an jini xlot b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>ntisajob mu' b<sub>Λ</sub> i lolon alob cha'an i t'añ<sub>Λ</sub>ch Dios ch<sub>Λ</sub>ncol i puc majlel. Mi' lolon p<sub>Λ</sub>sob i b<sub>Λ</sub> che' bajche' ñoj uts b<sub>Λ</sub> tiñ<sub>Λ</sub>me' mi' lolon cha'len, pero ti' pusic'al an i simaron-lel che' bajche' ñoj simaron b<sub>Λ</sub> ma'tye'lel ts'i' yubil. [Tiñ<sub>Λ</sub>me' yom i y<sub>Λ</sub>le' oveja.]

<sup>16</sup> Pero ch'ujbi la' c<sub>Λ</sub>n jini quixtyañujob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'leñob che' bajche' mi la' c<sub>Λ</sub>ñe' tye' ti i wut. Como mach'an mi la' tyuq'ue' i wut ts'ujsub ba' ch'ix jach mi colel, mi higo b<sub>Λ</sub> i wut tye' ba' ts'ujsub jach mi colel.

<sup>17</sup> Jini wen b<sub>Λ</sub> tye' mi y<sub>Λ</sub>c' wen b<sub>Λ</sub> i wut. Jini mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> tye' mi y<sub>Λ</sub>c' mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i wut.

<sup>18</sup> Jini wen b<sub>Λ</sub> tye' mach ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>q'ue' mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i wut. Jini mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> tye' mach ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>q'ue' wen b<sub>Λ</sub> i wut.

<sup>19</sup> Pejtyelel tye' tyac mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi y<sub>Λ</sub>c' wen b<sub>Λ</sub> i wut mi sejq'uel. Mi pulel ti c'ajc.

<sup>20</sup> Che' bajche' mi la' c<sub>Λ</sub>ñe' tye' ti i wut, che' je'el mi la' c<sub>Λ</sub>ñe' xlot b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>ntisa cha'an ti' cha'libal. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

*Mach ti pejtyelelob mi yochelob ti panchan*

(Lc. 13.25-27)

<sup>21</sup> Ti' bej cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Mach ti pejtyelelob mu' b<sub>Λ</sub> i pejcañon ti i yum mi quejel i yochel ti panchan ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios. Jin jach mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob bajche' yom i pusic'al c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>22</sup> Che' mi quejel i c'otyel i yorojlel melojel ya' ba'an Dios ti panchan cab<sub>Λ</sub>lob mi quejel i subeñob: C Yum, joñon lojon ti lojon c subu majlel a t'an. Ti lojon j c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>

a c'aba' cha'an ti lojon c choco loq'uel xiba ti' pusic'al quixtyañujob yic'ot ti a c'aba' ti lojon c p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l ñuc tyac b<sub>Λ</sub> a p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch cab<sub>Λ</sub>l mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob.

<sup>23</sup> Che' jini, mi quejel c subeñob: Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora tij c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyetla. Mach c cha'añeticla. Loq'uenla w<sub>Λ</sub>' ba'añon ti pejtyeletla tsa' b<sub>Λ</sub> la' cha'le mach'<sub>Λ</sub> wen. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi quej c subeñob, che' Jesús.

*Cha'chajb i ts'ajquil i yebal b<sub>Λ</sub> otyot*

(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

<sup>24</sup> Jesús ti' bej cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubin c t'an, mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin bajche' mi c<sub>Λ</sub>le' jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal mu' b<sub>Λ</sub> mele' i yotyot. Pero ñaxan tyam mi' pique' lum cha'an mi' tyaje' tyun ba' mi' wa'chocon i ts'ajquil i ye'bal otyot.

<sup>25</sup> Ti ty<sub>Λ</sub>li ja'al. Ti wen tyam'<sub>Λ</sub> ja'. P'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ic' ti' wen jats'<sub>Λ</sub> i yotyot. Pero mach'an ti bujchi como ts<sub>Λ</sub>ts chucul ti tyun.

<sup>26</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubin c t'an pero mach'an mi' ch'ujbin mu' b<sub>Λ</sub> i subentyel, jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' juntiquil winic mach'<sub>Λ</sub> ba'an i ña'ty<sub>Λ</sub>bal mu' b<sub>Λ</sub> i mele' i yotyot ti pam ji'. Mach'an tyam b<sub>Λ</sub> i ts'ajquil i yebal otyot.

<sup>27</sup> Ti ty<sub>Λ</sub>li ja'al. Ti wen tyam'<sub>Λ</sub> ja'. Ti ñumi p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ic'. Ti bujchi i yotyot. Ñoj p'ump'un bajche' ti jili i yotyot. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le lajoñel Jesús.

<sup>28</sup> Che' ñac ti ujti i sube' Jesús jini t'an, tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yubiyob quixtyañujob cha'an i c<sub>Λ</sub>ntisa.

<sup>29</sup> Jesús mach'an ti' c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob bajche' yamb<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>ntisajob. Como tsiquil an i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel i t'an Jesús.

## 8

*Jesús ti' lajmis<sub>Λ</sub> juntiquil lepra b<sub>Λ</sub> c'am'an*  
(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

<sup>1</sup> Che' ñac Jesús ti jubi ty<sub>Λ</sub>lel ya' ti wits, yonlel quixtyañu ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>2</sup> Che' jini juntiquil c'am b<sub>Λ</sub> winic ti' l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> Jesús. Lepra b<sub>Λ</sub> i c'aba' i c'am'an. An ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes pasem ti i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c'mis<sub>Λ</sub>ben majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Ti' ñocle ya' ti yebal yoc Jesús. Ti' sube: Mi a wom, ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch a lajmisañon, che' ti subenti Jesús.



<sup>3</sup> Che' jini, Jesús ti ty<sup>Λ</sup>Λ jini c'am b<sup>Λ</sup>. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: Com<sup>Λ</sup>ch. La' lajmiquet. Che' ti subenti jini c'am b<sup>Λ</sup>. Che' ñac ti ujti i y<sup>Λ</sup>le' Jesús, ti ora jach ti lajmi. C'oq'ui<sup>x</sup> ti c<sup>Λ</sup>yle.

<sup>4</sup> Che' jini, Jesús ti' sube: Q'uele a b<sup>Λ</sup> cha'an mach'an majch ma' saj suben. Cucu, p<sup>Λ</sup>sa a b<sup>Λ</sup> ba'an cura. Ya'i ma' w<sup>Λ</sup>q'uen i majtyan Dios che' bajche' ti y<sup>Λ</sup>Λ Moisés ti mandar cha'an mi yilañob ti pejtyelelob cha'an tsa'ix lajmiyet. Che' ti subenti jini winic.

*Jesús ti' lajmisa<sup>Λ</sup> juntiquil ajtoñel*  
(Lc. 7.1-10)

<sup>5</sup> Ti c'oti Jesús ya' ti jump'ej lum Capernaum b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Ya' ti c'oti ba'an Jesús juntiquil am b<sup>Λ</sup> ye'tyel ti capitán cha'an cien soldado i cha'an b<sup>Λ</sup> romanojob. Ti' wersa c'ajtibe Jesús ti wocol t'an.

<sup>6</sup> Ti y<sup>Λ</sup>Λ: C Yum, ya' ti cotyot an juntiquil ñoj c'am b<sup>Λ</sup> ajtoñel c cha'an. An ti w<sup>Λ</sup>yib. Mach ch'ujbi i nijc<sup>Λ</sup>ntyel i yoc i c'ab. Ñoj cab<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup>ncol i yubin wocol. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ jini capitán.

<sup>7</sup> Jesús ti y<sup>Λ</sup>Λ: Muc'ach c majlel c lajmisan, che'en.

<sup>8</sup> Jini capitán ti' jac'Λ: C Yum, ma'ix c ñucler cha'an ma' wochel ti cotyot. Che' jach ma' w<sup>Λ</sup>c' a t'an cha'an mi lajmel. Che' jini mux i lajmel jini ajtoñel c cha'an, che'en.

<sup>9</sup> Como joñon je'el mic xiq'uel ti yamb<sup>Λ</sup> más ñuc b<sup>Λ</sup> ye'tyel. Joñon je'el mic xiq'ue' soldadojob. Che' mic suben juntiquil: Cucux, cho'on. Mi majlel. Mic suben yamb<sup>Λ</sup>: La', cho'on. Mi tyalel. Che' mic suben ajtoñel: Cha'len jini, cho'on. Mi' cha'len. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ jini capitán.

<sup>10</sup> Che' ñac ti yubi Jesús i t'an jini capitán ñoj tijicña ti yubi. Jesús ti' sube quixtyañujob ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> i ts<sup>Λ</sup>clen majlel: Melel mic subeñetla, mach'an ba' tic tyaja ba'an pejtyelel c pi'lob israelob juntiquil mu' b<sup>Λ</sup> i wen ch'ujbiñon bajche' ili capitán, che'en.

<sup>11</sup> Mic subeñetla ya' b<sup>Λ</sup> loq'uemob ti paso' q'uin yic'ot ba' mi p'ajquel q'uin mi quejel i tyalelob cab<sup>Λ</sup>l mach'Λ israelob mu' b<sup>Λ</sup> i buchtyalob ti uch'el yic'ot Abraham, yic'ot Isaac yic'ot Jacob ya' ti panchan ba' mi' cha'len yum<sup>Λ</sup> Dios.

<sup>12</sup> Pero jini israelob tsa' b<sup>Λ</sup> subentiyob i t'an Dios mach'Λ ba'an ti' ch'ujbiyob mi quejel i chojquelob majlel ya' ba' ic'jowan, ba' mi quejelob ti uq'uel yic'ot ts<sup>Λ</sup>ts mi quejel i c'uxob i yej. Che' ti' sube quixtyañujob Jesús.

<sup>13</sup> Che' jini Jesús ti' sube jini capitán: Cucux ti a wotyot. Cha'an ti a ch'ujbiyon tsa'ix lajmi ajtroñel a cha'an. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús. Ti jin jach b<sup>Λ</sup> ora ti wa' lajmi jini ajtroñel.

*Jesús ti' lamjisa<sup>Λ</sup> i nij'aña' Pedro*  
(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

<sup>14</sup> Jesús ti majli ti yotyot Pedro. Ya' ti yil<sup>Λ</sup> i nij'aña' Pedro. Mi wen ubin c'ajc. An ti w<sup>Λ</sup>yib.

<sup>15</sup> Jesús ti' ty<sup>Λ</sup>be i c'ab. Ti wa' lajmi c'ajc. Che' jini ti tyejchi. Ti' melbeyob i yuch'el.

*Jesús ti' lajmisa<sup>Λ</sup>yob cab<sup>Λ</sup>lob*  
(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

<sup>16</sup> Che' yomox ic'an ti p<sup>Λ</sup>jiyob tyalel ya' ba'an Jesús cab<sup>Λ</sup>l ty<sup>Λ</sup>c'lbilo' b<sup>Λ</sup> ti xiba. Mach'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yamb<sup>Λ</sup> ti c'ajni, ti' t'an jach, Jesús ti' wa' choco loq'uel xibajob. Ti' lu' lajmisa<sup>Λ</sup>beyob i c'am'an quixtyañujob ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> tyac jach b<sup>Λ</sup> c'am'an yic'otyob.

<sup>17</sup> Ch<sup>Λ</sup>'ach ti ujti cha'an mi ts'actiyel tsa' b<sup>Λ</sup> i w<sup>Λ</sup> al<sup>Λ</sup> juntiquil tsa' b<sup>Λ</sup> xiq'ui yale' Dios Isaías b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Ti' tyaja ti t'an Jesús. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: Ti' coty<sup>Λ</sup>yonla laj cuche' lac wocol tyac. Ti' choco loq'uel laj c'am'an tyac. Ch<sup>Λ</sup>'ach ti w<sup>Λ</sup> al<sup>Λ</sup> Isaías ti ñoj oniyix che' max tyo ajn ti mulawil Jesús.

*Jini yom b<sup>Λ</sup> i ts<sup>Λ</sup>clan majlel Jesús*  
(Lc. 9.57-62)

<sup>18</sup> Che' ñac ti yil<sup>Λ</sup> Jesús joyol ti cab<sup>Λ</sup>l quixtyañujob ti' xiq'uiyob ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an cha'an mi' c'axelob ti junxejlel colem joyol b<sup>Λ</sup> ja'.

<sup>19</sup> Juntiquil ajc<sup>Λ</sup>ntisa cha'an i mandar israelob ti' l<sup>Λ</sup>c'Λ Jesús. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: Maestro, com c ts<sup>Λ</sup>cleñet majlel ba'ical jach ma' majlel, che'en.

<sup>20</sup> Jesús ti' sube: Xwax an i met. Xma'tye'mut an i c'u'. Pero Joñon i Pi'lon Quixtyañujob mach'an c bajñel ajñib ba' mic tyots'ty<sup>Λ</sup>. Ch<sup>Λ</sup>'ach ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

<sup>21</sup> Che' jini, juntiquil ajc<sup>Λ</sup>nt'an i cha'an Jesús ti' sube: C Yum, aq'ueñon c pijtyan jintyo mi sajtyel c tyat cha'an mic ñaxan

ch'ujñan. Che' jini, mux c tsac̄lañet majlel, che'en.

<sup>22</sup> Jesús ti' sube: La'. Tsac̄leñon majlel. Mu' tyo i ch'ujñan a tyat ya' b̄a mi sajtyel jini sajtyemo' b̄a yubil. Che' ti yal̄a Jesús. Como ch̄a'ach bajche' sajtyemo' b̄a yubil jini mach'̄a ba'an mi' ch'ujbiñob Dios.

*Jesús ti' lajmisā toñel b̄a ic' yic'ot wits'law b̄a ja'*

*(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)*

<sup>23</sup> Che' jini ti ochi Jesús ti barco. Ti ochiyob je'el ajc̄ant'añob i cha'an.

<sup>24</sup> Che' jini ti queji toñel b̄a ic' ya' ti colem joyol b̄a ja'. Jini ic' ti queji i wets' ochel ja' ti malil barco jintyo yomox bujt'el ti ja'. Pero w̄ayal̄ Jesús.

<sup>25</sup> Che' jini, jini ajc̄ant'añob ti queji i p'ixtisañob Jesús. Ti' subeyob: C Yum, muq'uij quejel lac sup'el ochel ti mal ja', che'ob.

<sup>26</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Chucoch muq'uetla ti b̄aq'uen? Ts'itya' jach ch̄ancol la' ch'ujbiñon. Che' ti yal̄a Jesús. Che' jini ti tyejchi. Ti' tiq'ui ic' yic'ot wits'law b̄a ja'. Ti wa' lajmi. Wen ñach'̄alix ti c̄ayle.

<sup>27</sup> Tyoj b̄ac'ñajel ajc̄ant'añob i cha'an Jesús. Ti' c'ajtibeyob i b̄a, ¿majchqui wale jini winic mu' b̄a i ch'ujbibentyel i t'an ti ic' yic'ot ti ja'? Che' ti yal̄ayob.

*Winic tyac'labil b̄a ti xiba*

*(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)*

<sup>28</sup> Jesús yic'ot ajc̄ant'añob i cha'an ti c'axiyob majlel ti junxey colem joyol b̄a ja'. Ya' ti c'otiyob ya' ti i lumal ajgadarenob. Che' jini, cha'tiquil winicob ti loq'uiyob ya' ti ch'ujñajibal. Ti' lac'ayob Jesús. Tyac'labilo' b̄a ti xiba ti cha'ticlelob. Ñoj simarñoob. Pejtyel quixtyañujob mi' b̄ac'ñañob ñumel ya' ti bij.

<sup>29</sup> Che' ñac ti yil̄ayob Jesús ti quejiyob ti oñel jini xibajob am b̄a ti' pusic'al jini cha'tiquilob. Ti yal̄ayob: ¿Chuquiyes a wom a wic'otyon lojon, Jesús, jatyet i Yalobilet b̄a Dios? ¿Tsa'ix ba tyal̄iyet a w̄a tyac'lañon lojon che' max tyo c'ot i yorojlel ma' chocon lojon ochel ti xot'mulil? Che' ti yal̄ayob.

<sup>30</sup> Ya' ch̄ancol ti buc'bal yonlel chityam ya' lac'al.

<sup>31</sup> Jini xibajob ti' wersa c'ajtibe Jesús: Mi mux a chocon lojon loq'uel ti' pusic'al

ili quixtyañujob, aq'ueñon lojon cochel ti chityam, che'ob.

<sup>32</sup> Jesús ti' subeyob: Cucux. Ochen, che'en. Che' jini, jini xibajob ti loq'uiyob ti' pusic'al winicob. Ti ochiyob ti' pusic'al chityam. Che' jini, jini chityam ti lu' jubiyob majlel ti ajñel ya' ti queptyal. Ti' chocoyob ochel i b̄a ti malil colem joyol b̄a ja'. Ya' ti lu' jic'tyayob ja'.

<sup>33</sup> Che' ñac ti yil̄a ajc̄añatya chityam ch̄a b̄a ti ujt'i ti' b̄ac'ñayob. Ti majliyob ti ajñel. Che' ñac ti c'oti'yob ya' ti lum ti' lu' subu pejtyel bajche' ti ujt'i jini chityam yic'ot bajche' ti ujt'i jini winicob tsa' b̄a loq'ui xiba ti' pusic'al.

<sup>34</sup> Che' jini, ti pejtyelel quixtyañujob ya' b̄a añob ti Gadara ti lu' majliyob ya' ba'an Jesús. Che' ñac ti' q'ueleyob ti' subeyob cha'an mi loq'uel majlel ya' ba' añob.

## 9

*Jesús ti' lajmisā winic mach'̄a ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab*

*(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)*

<sup>1</sup> Jesús ti ochi ti barco. Ti c'axi ti junxey colem joyol b̄a ja'. Ya' ti c'oti ti i lumal.

<sup>2</sup> Ya' ti c'oti quixtyañujob tsa' b̄a i q'uecheyob tyal̄el juntiquil winic mach'̄a ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab. Tyots'ol ti yab ti' q'uecheyob tyal̄el. Che' ñac Jesús ti yil̄a cha'an ti' ch'ujbi jini quixtyañujob cha'an an i p'atyal̄el i lajmisan jini c'am b̄a, ti' sube jini mach'̄a ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab: Pi'al, tijicñisan a pusic'al. Ñus̄abilix a mul. Che' ti yal̄a Jesús.

<sup>3</sup> Che' jini, ya'an cha'tiquil uxtiquil ajc̄antisajob cha'an i mandar israelob. Ti queji i pensaliñob ti' pusic'al: Jini winic ch̄ancol jach i cuye' i b̄a ti Dios. Che' ti' pensaliyob ti' pusic'al.

<sup>4</sup> Pero yujil isujm Jesús ch̄a b̄a ch̄ancol i bajñel pensaliñob ti' pusic'al. Jin cha'an ti' subeyob: ¿Chucoch muq'uetla ti simaron b̄a pensal? che'en.

<sup>5</sup> ¿Baqui b̄a más wocol mic suben mi la' wal? ¿Más wocol ba mic suben ñus̄abilix a mul o más wocol ba mic suben, tyejchenix, cha'lenix x̄ambal? cho'on, che'en.

<sup>6</sup> Wale mi quej c p̄as'eñetla cha'an an c p'atyal̄el cha'an mic ñus̄abeñob i mul

año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil, Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob. Che' jini, ti' sube mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc i c'Λb: Mic subeñet, tyejchen. Ch'ΛmΛx majlel a wab. Cucux ti a wotyot. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>7</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> lajmisan ti yoc i c'Λb ti tyejchi. Ti majli ti yotyot.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> quixtyañujob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ujti, ti quejiyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Ti' subeyob i ñuclél Dios como tsiquil tsa'ix aq'uenti quixtyañu i p'Λty<sub>Λ</sub>lel Dios cha'an mi' lajmisán quixtyañujob.

*Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Mateo cha'an i ts<sub>Λ</sub>clen majlel*

*(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)*

<sup>9</sup> Che' jini, ti loq'ui majlel Jesús ya'i. Ti yil<sub>Λ</sub> juntiquil xch'Λm tyojoñel Mateo b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' buchul ba' mi' cha'leñob tyojoñel. Jesús ti' sube: Ts<sub>Λ</sub>cleñon majlel, che'en. Che' jini Mateo ti tyejchi. Ti' ts<sub>Λ</sub>cle majlel Jesús.

<sup>10</sup> Ti ujti che' Jesús yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti majliyob ti uch'el ya' ti yotyot Mateo. Ya'an je'el cab<sub>Λ</sub>l xlot b<sub>Λ</sub> xch'Λm tyojoñelob yic'ot yamb<sub>Λ</sub> quixtyañujob añob i mul. Motin muc'ob ti uch'el.

<sup>11</sup> Che' ñac jini fariseojob ti' q'ueleyob ti' c'ajtibeyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús: ¿Bajche'qui isujm che' mi' pi'leñob ti uch'el la' maestro jini xlot b<sub>Λ</sub> xch'Λm tyojoñelob yic'ot yamb<sub>Λ</sub> xmulilob? Che' ti y<sub>ΛΛ</sub>yob.

<sup>12</sup> Jesús ti yubi bajche' ti subenti ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Jin cha'an ti' sube jini fariseojob: Jini c'oc'ob b<sub>Λ</sub> mach c'Λjnibal mi ts'Λc<sub>Λ</sub>ntyel, jin jach jini c'am'o' b<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>13</sup> Cucuxla. Pensalinla i sujmlél ili t'an ti' Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>Λ</sub>le': Jini com b<sub>Λ</sub>, jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an mi la' p'untyan la' pi'lob cha'an la' wom la' cotyañob. Más wen mij q'uele' che' bajche' mi la' w<sub>Λ</sub>q'ueñon pulem b<sub>Λ</sub> c majtyan. Che' ts'ijbubil ti' t'an Dios. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús. Mach'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon c p<sub>Λ</sub>ye' mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ale' ma'ix i mul. Pero ti ty<sub>Λ</sub>liyon c p<sub>Λ</sub>ye' quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> i mul cha'an mi' q'uextyan i pensal i c<sub>Λ</sub>ye' i mul. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*Ti' c'ajtibeyob Jesús i sujmlél cha'an i ch'ajb<sub>Λ</sub>ntyel uch'el*

*(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)*

<sup>14</sup> Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Juan tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja' ti ty<sub>Λ</sub>liyob ya' ba'an Jesús. Ti' c'ajtibe: ¿Bajche'qui isujm cha'an joñon lojon yic'ot fariseojob mi lojon cab<sub>Λ</sub>l c cha'len ch'ajb cha'an mu' b<sub>Λ</sub> lojon j c'ux, mu' b<sub>Λ</sub> lojon cap pero mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi cha'leñob ch'ajb ajc<sub>Λ</sub>nt'añob a cha'an? che'ob.

<sup>15</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Mu' ba i cha'leñob ch'ajb cha'an mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxob, mu' b<sub>Λ</sub> i japob p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> ti q'uiñejel ñujpuñel che' ya' tyo an yic'otyob ajñujpuñel, ma' w<sub>Λ</sub>l? Mach'an. Pero tyal tyo i yorojlel mi p<sub>Λ</sub>jyel loq'uel ajñujpuñel ti tyojel quixtyañujob. Che' jini mi quejeli ch'ajbañob i b<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>16</sup> Ti' cha'le yamb<sub>Λ</sub> lajoñel Jesús. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Mach'an majch mi' c'Λñe' ts'iji' b<sub>Λ</sub> pisil cha'an mi lajwe' tsuculix b<sub>Λ</sub> i pislel. Muc' jach i cha' tsijlel loq'uel jini tsijib tyo b<sub>Λ</sub> che' mi' com'an. Che' jini más colemix mi loq'uel i tsijlemal. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>17</sup> Ti' cha'le yamb<sub>Λ</sub> lajoñel. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Mach yom cojlic ochel ti tsucul b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jchij b<sub>Λ</sub> yajnib che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i mejlel vino b<sub>Λ</sub> lembal. Como jini vino b<sub>Λ</sub> lembal mi y<sub>Λ</sub>c' ti tyojmel tsucul b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>chij b<sub>Λ</sub> yajnib. Mi tyojmel yajnib. Che' jini mi bejquel. Jin cha'an yom mi yotsañob tsiji' b<sub>Λ</sub> vino ti tsiji' b<sub>Λ</sub> yajnib. Che' jini mi c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ntyel vino yic'ot yajnib je'el cha'an mach jilic. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*I yalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>lbe i pislel Jesús*

*(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)*

<sup>18</sup> Che' ñac mu' tyo ti t'an Jesús cha'an jini ujtyel b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>le', ya' ti c'oti juntiquil ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti templo israelob. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Ujtyel tyo i sajtyel quixicp'eñal. Pero muq'uic a ty<sub>Λ</sub>lel a w<sub>Λ</sub>c' a c'Λb ti' pam i bac'tyal, mu' tyo i cha' cuxtiyel. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> jini ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel.

<sup>19</sup> Che' jini, Jesús yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti loq'uiyob majlel yic'ot jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tyel.

<sup>20</sup> Che' ñac an ti bij Jesús ya' ti ty<sub>Λ</sub>li juntiquil c'am b<sub>Λ</sub> x'ixic. C'Λ<sub>Λ</sub> doce años ma' ti lajmi ti loq'uel i ch'ich'el. Ti ty<sub>Λ</sub>li jini x'ixic ya' ti pat Jesús. Ti' ty<sub>Λ</sub>lbe i yoc i bujc Jesús.

21 Como jini x'ixic ti' bajñel pensali: Mi jinic jach mij c'otyel c tyalben i pislel Jesús mux c lajmel. Che' ti' pensali.

22 Jesús ti' sutqui i b<sub>Λ</sub>. Ti' q'uele jini x'ixic. Ti' sube: Tijicñisan a pusic'al, calobil. Tsa'ix lajmiyet cha'an ti a ch'ujbi mi quejel a lajmel mi ti a tyal<sub>Λ</sub> c bujc. Jin jach b<sub>Λ</sub> ora ti wa' lajmi jini x'ixic.

23 Che' ñac ti c'oti Jesús ya' ti yotyot ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti templo israelob, ti yil<sub>Λ</sub> ya'an ajnijca músicajob. Chajp<sub>Λ</sub>bilob cha'an i majlelob yic'otyob i ch'ujñan ch'ujlel<sub>Λ</sub>. Mu' ti ñoj c'am b<sub>Λ</sub> uq'uel quixtyañujob.

24 Jesús ti' subeyob: Loq'uenla w<sub>Λ</sub>i. Mach'an sajtyem ili xc'al<sub>Λ</sub>. W<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> jach. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Jesús. Jini quixtyañujob ti' wajleyob Jesús como yujil isujm cha'an sajtyemix xc'al<sub>Λ</sub>.

25 Pero Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel. Che' jini ti ochi ya' ba'an xc'al<sub>Λ</sub>. Ti' chucbe i c'ab. Ti cha' cuxtiyi. Ti tyejchi jini xc'al<sub>Λ</sub>.

26 Ti pujqui majlel t'an ti pejtyelel pañimil ya'i cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> tsictiyi.

*Jesús ti' lajmisa cha'tiquil muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut*

27 Che' ti loq'ui Jesús ya'i ti' tsacleyob majlel cha'tiquil muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut. C'am ti quejiyob ti t'an. Ti yal<sub>Λ</sub>yob: Jesús, i jiñajlelet b<sub>Λ</sub> David, choelet b<sub>Λ</sub> tyalel ti Dios, q'ueleyon lojon ti p'ump'un cha'an a cotyañon lojon. Che' ti yal<sub>Λ</sub>yob.

28 Che' ñac ti ochi Jesús ti otyot ti lac'ayob jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut. Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' ch'ujbin cha'an ch'ujbi c cha'libeñetla jini? Che' ti yal<sub>Λ</sub> Jesús. Ti' jac'ayob: Muc'ach, c Yum, che'ob.

29 Che' jini Jesús ti' tyalbeyob i wut. Ti yal<sub>Λ</sub>: La' lajmiquetla che' bajche' ti la' ch'ujbi. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Jesús.

30 Ti c'oti i wut ti' cha'ticlelob. Che' jini Jesús ti' wersa subeyob: Ma' mi la' saj suben quixtyañujob bajche' tic lajmisa<sub>Λ</sub>beyetla la' wut. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Jesús.

31 Pero ujtyel tyo i loq'uel ya' ba'an Jesús, ti quejiyob i wa' puque' majlel t'an ti pejtyelel pañimil bajche' ti lajmisa<sub>Λ</sub>ntiyob.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil x'uma'*

32 Che' ñac chancol tyo i loq'uelob jini tsa' b<sub>Λ</sub> lajmisa<sub>Λ</sub>bentiyob i wut, ti c'oti ba'an Jesús

cha'tiquil uxtiquil chancol b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ye' tyalel juntiquil x'uma' am b<sub>Λ</sub> i xibajlel ti' pusic'al.

33 Ora jach ti queji ti t'an jini x'uma' che' ñac Jesús ti' chocbe loq'uel i xibajlel ti' pusic'al. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajel ti yubi quixtyañujob. Ti yal<sub>Λ</sub>yob: Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora ti niq'ui ujti ñuc b<sub>Λ</sub> ba'an lac pi'lob israelob bajche' ujtyel la quilan, che'ob.

34 Pero jini fariseojob ti yal<sub>Λ</sub>yob: Ili winic mi' choque' loq'uel xibajob ti' p'atyalel jach i yajaw xiba. Che' ti lolon al<sub>Λ</sub>yob.

*Jesús ti' p'untyal quixtyañujob*

35 Jesús ti' ñumi majlel ti pejtyelel lum tyac yic'ot ti ajchumtyal tyac. Ya' ti ochi ti jujump'ej i templo israelob cha'an i cantisañob jini wen t'an bajche' chancol ti yumintyel Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti' lajmisa<sub>Λ</sub>beyob ba'ic jach b<sub>Λ</sub> c'am'an yic'ot wocol tyac.

36 Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús bajche' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ba'ical jach ti' ñumi majlel ti cantisa, ti' wen p'untyal<sub>Λ</sub>yob cha'an yom i cotyañob ti' wocol. Wen p'ump'uñob bajche' ti' ñusayob q'uin. Ch'ajyemob. C'uñob ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal. Ti yil<sub>Λ</sub>yob che' bajche' tiñame'ob mach'Λ ba'an ajcñatya i cha'an. [Tiñame' yom i yale' oveja.]

37 Ti' sube ajcant'añob i cha'an: Melel an cabal c'ajbal pero mach'an cabal xc'ajbalob, che'en. Jiñach yom i yal che' bajche' an cabal yom b<sub>Λ</sub> i cotyantyel, cha'an jach ma'ix cabal ajsubt'añob.

38 Jin cha'an c'ajtibenla Dios como jiñach i yum c'ajbal cha'an i choque' majlel ajtroñelob ti c'ajbal. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Jesús.

## 10

*Jesús ti yajca docejob*

(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

1 Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tyalel doce ajcant'añob i cha'an. Ti yal<sub>Λ</sub>q'ueyob i p'atyalel cha'an mi' chocob loq'uel xibajob yic'ot cha'an mi' lajmisañob ba'ical b<sub>Λ</sub> c'am'an tyac yic'ot wocol tyac.

2 Jiñobach i c'aba' jini docejob tsa' b<sub>Λ</sub> otsantiyob ti yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Ñaxan Simón mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel je'el ti Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in Pedro, Jacobo yic'ot Juan i yalobilob Zebedeo.



<sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo jini xch'am tyojoñel, Jacobo i yalobil Alfeo yic'ot Lebeo mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel je'el ti Tadeo.

<sup>4</sup> Σίμων ch'oyol b<sub>Λ</sub> ba'an junmujch'o' cananistajo' b<sub>Λ</sub> i c'aba', yic'ot Judas Iscariote mu' b<sub>Λ</sub> quejel i γ<sub>Λ</sub>c' Jesús ti' c'ab i contra.

*Jesús ti' xiq'ui majlel ti subt'an jini doce-job*

*(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)*

<sup>5</sup> Jesús ti' xiq'ui majlel ti subt'an jini doce-job. Ti' subeyob: Mach yom la' majlel ba'an mach'Λ israelob. Ma' mi la' wochel ti i lum tyac ya' ti pañimil Samaria b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>6</sup> Pero yom mi la' majlel ya' ba'an israelob como jiñach che' b<sub>Λ</sub> bajche' tiñame' tsa' b<sub>Λ</sub> s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel como max tyo i ch'ujbiyob i t'an Dios.

<sup>7</sup> Subula majlel t'an cha'an lac'Δlix i yorojlel mi quejel i yumintyel Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>8</sup> Lajmisan c'am'o' b<sub>Λ</sub>. Tyejchisan sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Lajmisan am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> pasem ti' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c'mis<sub>Δ</sub>ben majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Choco loq'uel xibajob am b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al quixtyañujob. Ti a majtyan jach ti aq'uentiyetla ili la' p'Δty<sub>Λ</sub>lel. Ma' mi la' c'ajtin la' tyojol che' mi la' c'añe'.

<sup>9</sup> Mach yom la' ch'Λm majlel tyaq'uin, mi oro mi plata mi cobre b<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Mach yom la' ch'Λm majlel la' morral mi yanic b<sub>Λ</sub> la' bujc mi yanic b<sub>Λ</sub> la' zapatos mi la' ña'tye'ic. Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len toñel yom i γ<sub>Λ</sub>q'uentyel i yuch'el cha'an i tyojol yubil.

<sup>11</sup> Che' mi la' c'otyel ti lum mi ti ajchumty<sub>Δ</sub>l yom mi la' s<sub>Δ</sub>clan juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc. Mi la' c'ajtiben mi mux i γ<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' wajñel ti yotyot. Ya' mi la' wajñel jintyo mi la' cha' loq'uel majlel.

<sup>12</sup> Che' mi la' wochel ti jump'ej otyot mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen saludos. Mi la' w<sub>Λ</sub>le': La' ty<sub>Λ</sub>lic i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al ili año' b<sub>Λ</sub> ti ili otyot, che'etla. Che' ti γ<sub>Λ</sub>Δ Jesús.

<sup>13</sup> Mi ti' q'ueleyet ti wen jini am b<sub>Λ</sub> ti otyot, mux i ch'ame' i yutslel a t'an. Mi ma'ix mi' q'uelet ti wen mach i cha'añobix i yutslel a t'an.

<sup>14</sup> Mi ma'ix mi' q'uelet ti wen mi mach yom i yubin a t'an ya' ti jump'ej lum mi

ti jump'ej otyot, loq'uen, che' jini. Chijcunla loq'uel i ts'ubejñal la' woc cha'an mi' ña'tyañob mach wen bajche' mi' cha'leñob.

<sup>15</sup> Melel mic subeñetla che' ti yorojlel melojel más wocol mi quejel i γ<sub>Λ</sub>jq'uelob ti xot'mulil jini mach'Λ yom i yubin la' t'an che' bajche' jini año' b<sub>Λ</sub> ti lum tyac Sodoma yic'ot Gomorra b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti ñoj oniyix.

*Ty<sub>Λ</sub>c'Λntyel cha'an ti caj i t'an Dios*

<sup>16</sup> Jesús ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Wale ch<sub>Λ</sub>ncol c choquetla majlel ti subt'an ya' ba'an simaron b<sub>Λ</sub> quixtyañujob. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi quejel la' wubin. Mic choquetla majlel ti subt'an che' bajche' tiñame'etla joyol b<sub>Λ</sub> ti colem bajl<sub>Λ</sub>m yubil. Wen pensalin bajche' yom mi la' wajñel. Yom bej listojetla che' bajche' lucum. Yom bej utsetla che' bajche' xmucuy.

<sup>17</sup> C<sub>Δ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub>. Mi quejel la' w<sub>Λ</sub>jq'uel ti' wenta ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel. Mi quejel i jats'etla ti p<sub>Λ</sub>chij ya' ti templo tyac israelob.

<sup>18</sup> Mi quejel la' p<sub>Λ</sub>jyel majlel jinic tyo ya' ti tyojlel ñuco' b<sub>Λ</sub> ye'tyel yic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Δ</sub>lob cha'an tij caj joñon. Che' ya' añetla ch'ujbi la' sube' c t'an ti' tyojlelob yic'ot ya' ti' tyojlel mach'Λ israelob je'el.

<sup>19</sup> Che' mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla majlel ya' ba' año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel mach yom la' ñaxan pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel la' w<sub>Λ</sub>l mi jinic bajche' mi quej la' subeñob como jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi quejel i γ<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' w<sub>Λ</sub>le' che' mi c'otyel i yorojlel la' cha'len t'an.

<sup>20</sup> Mach jatyetla muq'uetla ti t'an yubil como jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios lac Tyat mi quejel i c'añe' la' ti' cha'an γ<sub>Λ</sub>q'uetla ti t'an.

<sup>21</sup> Jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñon mi quejel i lolon jop'beñob i mul i yijts'iñob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon cha'an mi γ<sub>Λ</sub>c'ob ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Δ</sub>ntyel. Winicob am b<sub>Λ</sub> i yalobil mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon mi quejel i cha'len t'an ti' contra cha'an mi γ<sub>Λ</sub>c' ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Δ</sub>ntyel. Mi quejel i yujtyel je'el cha'an alp'eñalob mi quejel i ts'a'q'uelob i tyat i ña' mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon. An mu' b<sub>Λ</sub> quejel i γ<sub>Λ</sub>c'ob ti sajtyel. Che' ti γ<sub>Λ</sub>Δ Jesús.

<sup>22</sup> Ti pejtyelelob mi quejel i ts'a'q'ueletla cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub>ncol la' ts<sub>Δ</sub>c'leñon. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i cuche' ti wen i ts'a'q'uelol ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>γic

jach b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub>ntyel mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an mi yajñel ti yumintyel Dios.

<sup>23</sup> Che' mi' ty<sub>Λ</sub>c'lañetla ya' ti jump'ej lum, puts'tyañla majlel ti yamb<sub>Λ</sub>. Melel mic subeñetla, ma'ix mi quejel la' ñumel majlel ya' ti pejtyelel i lum tyac israelob jintyo mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel Joñon i Pi'Alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>24</sup> Mach'an más ñuc juntiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'an bajche' i maestro. Mach'an más ñuc ajtroñel bajche' i yum.

<sup>25</sup> Jas<sub>Λ</sub>l jach mi yajñel ajc<sub>Λ</sub>nt'an che' bajche' i maestro. Jas<sub>Λ</sub>l jach mi yajñel jini ajtroñel che' bajche' i yum. Che' mi ts'a'q'uelon, che' mi' pejcañon ti Beelzebú i yajaw xiba, más tyo mi quejel i ts'a'q'ueletla jatyetla mu' b<sub>Λ</sub> la' ts<sub>Λ</sub>cleñon. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jini yom b<sub>Λ</sub> mi lac b<sub>Λ</sub>c'ñan  
(Lc. 12.2-9)*

<sup>26</sup> Jin cha'an mach yom mi la' b<sub>Λ</sub>c'ñan quixtyañu ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla como ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mucul wale iliyi mach'Λ ba'an mi quejel i tsictis<sub>Λ</sub>ntyel. Ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mucul mach'Λ ba'an mi quejel i lu' ña'ty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>27</sup> Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c subeñetla che' lac bajñel jach, yom la' puc majlel ba'an pejtyel quixtyañujob. Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c mucul subeñetla yom la' sub ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti pejtyelel lum tyac.

<sup>28</sup> Mach yom la' lolon b<sub>Λ</sub>c'ñan quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>nsañetla pero mach ch'ujbi i ts<sub>Λ</sub>nsan la' ch'ujlel. Jini yom b<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub>c'ñan jiñach jini am b<sub>Λ</sub> i p'Λty<sub>Λ</sub>lel i y<sub>Λ</sub>q'uetla ti sajtyel, yic'ot añach je'el i p'Λty<sub>Λ</sub>lel i choquet majlel ti xot'mulil ti c'ajc ba' mi' ñusan wocol i b<sub>Λ</sub>c'tyal yic'ot i ch'ujlel. Jin jach yom la' b<sub>Λ</sub>c'ñan, che'en.

<sup>29</sup> Mi chojñel cha'cojt saj xma'tye'mut ti junwejch tyaq'uin, pero ma'ix mi juncojtic mi ch<sub>Λ</sub>mel mi ma'ix mi y<sub>Λ</sub>c' i t'an lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>30</sup> Jinic tyo i tsutsel la col tsa'ix i lu' tsiqui Dios ti jujunt'ujm.

<sup>31</sup> Mach yom la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen, che' jini. Como más an la' c'Λjnibal che' bajche' cab<sub>Λ</sub>l saj xma'tye'mut. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsictis<sub>Λ</sub>ben Jesucristo ti' tyo-  
jlel quixtyañujob*

*(Lc. 12.8-9)*

<sup>32</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Joñon mi quejel c tsictisan ti' tyojlel c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an mij c<sub>Λ</sub>ñob pejtyelelob mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisan ti tyojlel quixtyañujob mi ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ujbiñon.

<sup>33</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' ti' tyojlel quixtyañujob mach'Λ ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ñon, joñon je'el mi quejel c<sub>Λ</sub>le' ti' tyojlel c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an mach c cha'añob je'el. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Ti caj Jesús mi' contrajiñob i b<sub>Λ</sub>  
quixtyañujob*

*(Lc. 12.51-53; 14.26-27)*

<sup>34</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> je'el: Mach yom la' lolon al ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an mi c<sub>Λ</sub>c'ob ti ajñel ti ñach'Λl w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añob ti mulawil. Ma' ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an mic ñach'chocoñob pero cha'an jach mi c<sub>Λ</sub>q'ueñob i contrajiñob i b<sub>Λ</sub> cha'an ti caj mi' ch'ujbiñoñob.

<sup>35</sup> Ti ty<sub>Λ</sub>liyon c<sub>Λ</sub>q'uen jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñon i contrajiñob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon. Winic mi' contrajin i tyat, i yixic'al mi' contrajin i ña', i y<sub>Λ</sub>'lib mi' contrajin i nij'aña'.

<sup>36</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon an i contrajintyel ti i pi'Alon ya' ti yotyot mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñon.

<sup>37</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i más p'untyan i tyat o i ña' che' bajche' mi' p'untyañon mach ch'ujbi i yajñel tic cha'an. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i más p'untyan alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil mi' xc'al<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i yalobil che' bajche' mi' p'untyañon, mach ch'ujbi i yajñel tic cha'an.

<sup>38</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> yom i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel cha'an ti caj mi' ts<sub>Λ</sub>cleñon, mach ch'ujbi i yajñel tic cha'an.

<sup>39</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> i bajñel lolon c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan i b<sub>Λ</sub> mi quejel i s<sub>Λ</sub>tye' i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> cha'añon aunque mi sajtyel cha'an tij caj mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Lac tyojol tyac*

*(Mr. 9.41)*

<sup>40</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> je'el: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>tla ochel ti yotyot mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on ochel yubil. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on ochel mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel je'el jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.



<sup>41</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ye' ochel ti yotyot juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios cha'an mi' ña'tyan mi' cha'len t'an bajche' ti xijq'ui ti Dios junlajal mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i tyojol ti Dios che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ye' ochel ti yotyot juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i mulan Dios cha'an mi' ña'tyan cha'an ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi' cha'len, junlajal mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i tyojol ti Dios che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i mulan Dios.

<sup>42</sup> Majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'an aunque juntsimajic jachix ts<sub>Λ</sub>wan b<sub>Λ</sub> ja' cha'an mi' ña'tyan ajc<sub>Λ</sub>nt'an c cha'an aunque ma'ix mi q'uejlel ti ñuc ti quixtyañujob mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i tyojol ti Dios. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

## 11

### *Winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyob ty<sub>Λ</sub>lel Juan (Lc. 7.18-35)*

<sup>1</sup> Che' ñac b<sub>Λ</sub> ujtyel i c<sub>Λ</sub>ntisañob jini doce ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an, Jesús ti loq'ui ya'i. Ti ñumi majlel cha'an mi' cha'len c<sub>Λ</sub>ntisa yic'ot subt'an ti l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l tyac b<sub>Λ</sub> lum ya' ti jini pañimil.

<sup>2</sup> An ti c<sub>Λ</sub>chol Juan. Pero ya' ti queji yubin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> muc' Cristo. Che' jini ti' choco majlel cha'tiquil uxtiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ba'an Jesús cha'an an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i c'ajtiben.

<sup>3</sup> Ti c'otiyob. Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Jatyet ba Cristojet jini yajc<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ty<sub>Λ</sub>lel o yom tyo mi lojon c bej pijtyan yamb<sub>Λ</sub>? che'ob.

<sup>4</sup> Jesús ti' jac'beyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Juan. Cucula. Suben Juan ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wilan, ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wubin.

<sup>5</sup> Suben bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i cha' c'otyel i wut jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut, bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol ti cha' x<sub>Λ</sub>mbal mach'<sub>Λ</sub> ba'an i c'<sub>Λ</sub>jnibal yoc ti yamb<sub>Λ</sub> ora, yic'ot cha'an tsa'ix lajmiyob jini am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes pasem ti' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c'mis<sub>Λ</sub>ben majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal, yic'ot bajche' mi cha' ubin t'an xcojco' b<sub>Λ</sub>, yic'ot an mi cha' cuxtiyel sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, yic'ot mi subentyel t'an cha'an i coty<sub>Λ</sub>ntyel jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>6</sup> C'ajacña i yoj mi yubin jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin ajcotyayajon i cha'an ti pejtyelex i pusic'al. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>7</sup> Che' ñac ti cha' sujtiyob ba'an Juan jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an, Jesús ti queji i suben quixtyañujob cha'an jini Juan. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: ¿Chuquiyes tsajni la' q'uele' ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum? ¿Tsajni ba la' q'uele' juntiquil c'un b<sub>Λ</sub> quixtyañu bajche' c'un s<sub>Λ</sub>yan b<sub>Λ</sub> jalal mu' b<sub>Λ</sub> i nijc<sub>Λ</sub>yel ti ic'?

<sup>8</sup> Mi mach jiniqui, ¿chuquiyes tsajni la' q'uele' che' jini? ¿Tsajni ba la' q'uele' winic xojol b<sub>Λ</sub> i cha'an c'otyajax b<sub>Λ</sub> i pislel? La' wujil isujm jini am b<sub>Λ</sub> c'otyajax b<sub>Λ</sub> i pislel añob ti yotyot ñuco' b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob.

<sup>9</sup> ¿Chuquiyes tsajni la' q'uele', che' jini? ¿Juntiquil ba tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios? Melel<sub>Λ</sub>ch pero yoque más ñuc Juan bajche' yaño' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios.

<sup>10</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch Juan tsa' b<sub>Λ</sub> tyajle ti t'an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>Λ</sub>l:

Mic ñaxan xiq'ue' majlel cajsutb'an cha'an i chajp<sub>Λ</sub>beñet a bijlel.

Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios, che'en.

<sup>11</sup> Melel mic subeñetla, ti pejtyelex quixtyañujob am b<sub>Λ</sub> ti mulawil c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti ñoj oniyix, c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> wale iliyi, mach'an yamb<sub>Λ</sub> lajal ñuc bajche' Juan tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ch'<sub>Λ</sub>m ja'. Pero jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an sajlic i ñucl<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i yumin Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan, más ñuc bajche' Juan mi quejel i yajñel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch an yubil como ti jim b<sub>Λ</sub> ora max tyo sajt Jesús che' ñac b<sub>Λ</sub> jini.

<sup>12</sup> Ti' bej cha'le t'an Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> che' ñac ti queji i y<sub>Λ</sub>c' ch'<sub>Λ</sub>m ja' Juan c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> wale iliyi, an cab<sub>Λ</sub>l yom b<sub>Λ</sub> i wersa yumiñob Dios. Che' bajche' mi' ñet'ob i b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>leñon cha'an wersa yom i tyajob wen tyac b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob w<sub>Λ</sub>' ba' ch<sub>Λ</sub>ncol i p<sub>Λ</sub>s i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Dios.

<sup>13</sup> C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jintyo ti ty<sub>Λ</sub>li Juan ti pejtyelelob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix yic'ot jini i mandar Moisés ti lu' w<sub>Λ</sub> alayob cha'an tyal i yorojlel mi quejel i cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios.

<sup>14</sup> Mi mux a ch'ujbin mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla, jini Juan jiñ<sub>Λ</sub>ch Elías yubil tsa' b<sub>Λ</sub> ajli cha'an añ<sub>Λ</sub>ch cha'an ty<sub>Λ</sub>lic.

15 Jini yom b<sub>Λ</sub> i ch'amben isujm ili t'an, pensalin la.

16 Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Chuquiyes yic'ot mi quejel c laje' ili quixtyañujob am b<sub>Λ</sub> ili ora? Ili quixtyañujob ch'ach añob bajche' alp'eñalob yubil buchulob ti alas ti parque. Ti oñel mi' subeñob i pi'lob ti alas:

17 Ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c lolon wuse' jalal pero ma' mi la' cha'len son. Mi lojon c cha'len ch'ajyem b<sub>Λ</sub> c'ay pero ma' mi la' cha'len uq'uel, che'ob.

18 Ti ty<sub>Λ</sub>li Juan mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ch'am ja'. Mach'an mi cabal cha'len wen b<sub>Λ</sub> uch'el. Mach'an mi jape' i ya'lel ts'usub. Mi la' lolon ale' an i xibajlel.

19 Che' jini ti ty<sub>Λ</sub>liyon, i Pi'lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob. Mic cha'len wen b<sub>Λ</sub> we'el uch'el, pero mi la' w<sub>Λ</sub>lon ti xwo'lelon yic'ot cha'an mic niq'ui jape'. I pi'lon ti xambal xmulilob yic'ot xlot b<sub>Λ</sub> xch'am tyojoñelob che' mi la' w<sub>Λ</sub>. Pero che' yoque ochemob b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios b<sub>Λ</sub> quixtyañu, Dios mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob i ña'tyan bajche' yom i yajñelob. Che' jini mi' tsictiyel ty<sub>Λ</sub>lem i ña'ty<sub>Λ</sub>bal ti Dios.

*Jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob*  
(Lc. 10.13-15)

20 Che' jini Jesús ti queji i tic'ob. Ti queji i tsatsa pejcañob quixtyañujob ya' ti lum tyac ya' ba' ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> cabal ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'aty<sub>Λ</sub>lel como mach'an ti q'uexy<sub>Λ</sub>yob i pensal i c<sub>Λ</sub>yob i mul.

21 Ti' subeyob: P'ump'uñetla añet b<sub>Λ</sub> la ya' ti lum Corazín b<sub>Λ</sub> i c'aba'. P'ump'uñetla añet b<sub>Λ</sub> la ya' ti lum Betsaida b<sub>Λ</sub> i c'aba', cha'an mi quejel la' wubin wocol. Tsa'ic p<sub>Λ</sub>s'entiyob ti ñoj oniyix ya' b<sub>Λ</sub> añob ti Tiro yic'ot Sidón ñuc tyac b<sub>Λ</sub> c p'aty<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le w<sub>Λ</sub>' ba'añetla tsa'ix i q'uexy<sub>Λ</sub>yob i pusic'al, tsa'ix i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul. Tsa'ix i xojoyob i'ic' b<sub>Λ</sub> i pislel. Tsa'ix i mujluyob i b<sub>Λ</sub> ti tyan cha'an i señajlel i ch'ajyemlel cha'an i mul.

22 Pero mic subeñetla, che' ti yorojlel melojel mi quejel la' más aq'uentyel la' ñusan más wocol b<sub>Λ</sub> xot'mulil bajche' ti' ñus<sub>Λ</sub>yob jini año' b<sub>Λ</sub> ti Tiro yic'ot Sidón.

23 Ixcu jatyetla ya' ti lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba', ¿mu' ba la' lolon ña'tyan cha'an mi quejel la' q'uejlel ti ñuc ti pejtyelel año' b<sub>Λ</sub> ti

mulawil? Mach'an. Muc' jach la' chojquel ya' ba' mi majlel i ñusañob wocol cha'an ti caj i mul. Como tsa'ic p<sub>Λ</sub>s'entiyob ti ñoj oniyix ya' b<sub>Λ</sub> añob ti lum Sodoma b<sub>Λ</sub> i c'aba' jini ñuc tyac b<sub>Λ</sub> c p'aty<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le w<sub>Λ</sub>' ba'añetla jini lum tsa' tyo jale i wenty<sub>Λ</sub>lel c'Λ<sub>Λ</sub> wale iliyi.

24 Pero mic subeñetla, che' ti yorojlel melojel mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel la' ñusan más wocol b<sub>Λ</sub> xot' mulil bajche' ti aq'entiyob i ñusañob wocol año' b<sub>Λ</sub> ti Sodoma i c'aba' b<sub>Λ</sub> lum.

*La' ba'añon cha'an la' c'aj la' woj*  
(Lc. 10.21-22)

25 Ti jim b<sub>Λ</sub> ora Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mic subet a ñucler c Tyat. I yumet panchan yic'ot mulawil. Ti a mucbeyob i sujmler ili a t'an cha'an machic i ch'ambeñob isujm a t'an año' b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i wen ch'amben isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil, pero ti a w<sub>Λ</sub>q'ue i ch'ambeñob i sujmler a t'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel bajche' alal mach'Λ ba'an mi' q'uelob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc.

26 Ch'ach wen c Tyat, como ch'ach yom a pusic'al.

27 C Tyat ti panchan tsa'ix i lu' ac'on tic wenta ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac. Che' je'el mach'an majch mi' c<sub>Λ</sub>n c Tyat, jin jach joñon. Mi' c<sub>Λ</sub>n c Tyat je'el majchical jach mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cañe' cha'an ti joñon i Yalobil.

28 La' ba'añon ti pejtyelettla am b<sub>Λ</sub> al b<sub>Λ</sub> la' cuch yubil. Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' c'aj la' woj.

29 La' lac motin cuch la' cuch. Cañ<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mic cantisañet como utson. Pec mic mel c b<sub>Λ</sub>. Mi quejel la' tyaje' la' c'aj oj cha'an la' pusic'al, che'en.

30 Mach'an wocol la' cuch che' mi lac motin cuche' jini la' cuch yubil. Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuche' sejb b<sub>Λ</sub>. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

## 12

*Ajcant'añob i cha'an Jesús ti' tyuc'uyob trigo ti yorojlel c'aj oj*  
(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

1 Junyajlel che' i q'uiniler c'aj oj ti ñumi Jesús ti mal trigojol yic'ot ajcant'añob i cha'an. Añob i wi'ñal jini ajcant'añob. Che' jini ti queji i tyuc'ob trigo che' b<sub>Λ</sub> bajche' arroz yilal. Ti' c'uxuyob.

<sup>2</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> jini fariseojob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> muc' ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús, ti' subeyob Jesús: Q'uele ajc<sub>Λ</sub>nt'añob a cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i cha'leñob toñel tic'bil b<sub>Λ</sub> che' ti q'uinilel c'aj oj. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

<sup>3</sup> Pero Jesús ti' subeyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ya' ti jun bajche' ti' cha'le David ti ñoj oniyix che' ñac ti yubi wi'ñal David yic'ot i pi'lob?

<sup>4</sup> Ti ochi ya' ti yotyot Dios. Ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> waj tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ti mesa tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λyob cha'an i majtyan Dios. Ti' c'uxu David. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue i pi'lob je'el. Pero tic'bil cha'an ma' majch mi' c'uxe' jini waj. Jin jach curajob mi' c'uxob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>5</sup> ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele bajche' ts'ijbubil ti i mandar Moisés cha'an jini curajob ma' muc'ob ti c'aj oj? Mi' cha'leñob toñel ti templo che' ti yorojlel c'aj oj. Pero ma'an majch mi y<sub>Λ</sub>lob cha'an xmulilob cha'an ti caj.

<sup>6</sup> Pero mic subeñetla w<sub>Λ</sub>' añon más ñucon bajche' jini templo.

<sup>7</sup> Mach'an ti la' ch'Λmbe isujm jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>Λ</sub>le': Jini com b<sub>Λ</sub> yi jiñach cha'an mi la' p'untyan la' pi'lob cha'an la' wom la' cotyañob. Más wen mij q'uele' jini, che' bajche' che' mi la' w<sub>Λ</sub>q'ueñon pulem b<sub>Λ</sub> c majtyan. Ch<sub>Λ</sub>'ach ts'ijbubil ti' t'an Dios, che'en. Mi tsa'ic la' ch'Λmbe i sujmllel ili t'an mach'an ti la' lolon subu i mul quixtyañujob che' mach'an i mulob, che'en.

<sup>8</sup> Jesús ti' subeyob je'el. Joñoñach i Pi'lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob. An tic wenta c<sub>Λ</sub>le' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom ujtic ti q'uinilel c'aj oj. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús che' cu i y<sub>Λ</sub>c'bal.

*Juntiquil winic ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> junts'ijt i c'Λb  
(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)*

<sup>9</sup> Che' jini Jesús ti loq'ui majlel ya'i. Ti ochi ti i templo israelob.

<sup>10</sup> Ya'an juntiquil winic ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> junts'ijt i c'Λb. Ya'an quixtyañujob yom b<sub>Λ</sub> i jop'beñob i mul Jesús. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob: ¿Yom ba lajmis<sub>Λ</sub>ntyel juntiquil xc'am'an ti q'uinilel c'aj oj, o mach yom? Che' ti' c'ajtibeyob Jesús.

<sup>11</sup> Jesús ti' jac'beyob: Mi an tsa' b<sub>Λ</sub> yajli juncojt la' tiñame' ti pozo, ¿mach'a ba'an

mi la' majlel la' wa' loc'san ti ora aunque i q'uinilel c'aj oj? che'en.

<sup>12</sup> Pero yoque más an i c'Λjnibal quixtyañu che' bajche' tiñame'. Che' jini ma' tiq'uil cha'an i cha'lentyel wen b<sub>Λ</sub> che' ti q'uinilel c'aj oj, che'en.

<sup>13</sup> Che' jini Jesús ti' sube jini winic ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> i c'Λb: S<sub>Λ</sub>ts'Λ a c'Λb, che'en. Che' ñac ti' s<sub>Λ</sub>ts'Λ i c'Λb ti wa' lajmi. Lajal wen ti c<sub>Λ</sub>yle bajche' yamb<sub>Λ</sub> i c'Λb.

<sup>14</sup> Ti loq'uiyob majlel jini fariseojob. Ti queji i motin pensaliñob bajche' ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>c' ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel Jesús.

*T'an tsa' b<sub>Λ</sub> ajli cha'an Jesús*

<sup>15</sup> Che' ñac ti' ña'ty<sub>Λ</sub> Jesús ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol i pensaliñob ti loq'ui majlel. Yonlel quixtyañu ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel. Jesús ti' lajmis<sub>Λ</sub> ti pejtyelel xc'am'añob.

<sup>16</sup> Jesús ti' tiq'uiyob cha'an mach'an mi y<sub>Λ</sub>c'ob ti c<sub>Λ</sub>jñel.

<sup>17</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ujt<sub>i</sub> cha'an mi' ts'actiyel tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios ti ñoj oniyix che' ti' c'Λmbe i ti' juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios Isaías b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

<sup>18</sup> Jiñach ili ajtroñel c cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> c yajc<sub>Λ</sub>. Mic wen p'untyan. Ñoj wen mij q'uele'. Mi quej c bujt'isan i pusic'al ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel.

Mi quejel i suben mach'Λ israelob cha'an bajche' mi quejel y<sub>Λ</sub>c'ob ti tyoj b<sub>Λ</sub> melojel quixtyañujob.

<sup>19</sup> Ma' mi quejel ti periyal. Ma' mi quejel ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an cha'an i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>jñel. Ma' mi quejel i yubintyel c'am b<sub>Λ</sub> i t'an ti calle tyac.

<sup>20</sup> Jini mi quejel i cuche' ti wen i c'unlel quixtyañujob.

Mi quejel i p'Λty<sub>Λ</sub>lisañob jintyo mi ty<sub>Λ</sub>lel i yorojlel i cha'len tyoj b<sub>Λ</sub> melojel.

<sup>21</sup> Ti pejtyelel mach'Λ israelob mi quejel i ña'tyañob cha'an jiñach jini mu' b<sub>Λ</sub> i cotyan quixtyañujob.

Ch<sub>Λ</sub>'ach an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios, che'en.

*Ti' subeyob an i p'Λty<sub>Λ</sub>lel xiba yic'ot Jesús  
(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel ba'an Jesús juntiquil x'uma' yic'ot muts'ul i wut b<sub>Λ</sub> quixtyañu

am b<sub>Λ</sub> i xiba ti' pusic'al. Che' ñac Jesús ti' lajmisa jini x'uma' yic'ot muts'ul i wut ti wa' queji ti t'an. Ti c'oti i wut.

<sup>23</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajel quixtyañujob. Ti queji i c'ajtibeñob i b<sub>Λ</sub>: ¿Jim ba i jiñajlel David mu' b<sub>Λ</sub> choc tyalel Dios? che'ob.

<sup>24</sup> Pero che' ñac jini fariseojob ti yubiyob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> chancol i pensaliñob ti yalayob: Ili winic mi' choque' loq'uel xibajob ti' p'atyalel jach i yajaw xiba mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti Beelzebú. Che' ti lolon alayob fariseojob.

<sup>25</sup> Jesús ti' ña'ty<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> chancol i pensaliñob ti' pusic'al. Ti' subeyob: Mi ti queji i t'oxob i b<sub>Λ</sub> año' b<sub>Λ</sub> ti wenta ba'ic jach b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>, mi ti queji i periyaliñob i b<sub>Λ</sub> mi quejel i lajmisantyel i ye'tyel. Ma'ix mi quejel i jalejel jump'ej lum mi jump'ej otyot ba' mi' t'oxob i b<sub>Λ</sub> ti periyal.

<sup>26</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach Satanás je'el mach ch'ujbi i bajñel choc loq'uel i b<sub>Λ</sub>. Mi ti queji i periyalin i b<sub>Λ</sub> mi quejel i jilel i p'atyalel.

<sup>27</sup> Mi ti i p'atyalel Beelzebú mic choque' loq'uel xibajob mi la' w<sub>Λ</sub>, ¿baqui mi' tyaje' i p'atyalel la' pi'lob i choque' loq'uel xibajob, mi la' w<sub>Λ</sub>? Jin cha'an la' pi'lob mi quejel i tsictisan la' ñajayel.

<sup>28</sup> Joñon b<sub>Λ</sub> yi ti' p'atyalel Dios mic choque' loq'uel xibajob. Jin cha'an tsiquil chancol i p<sub>Λ</sub>s i p'atyalel Dios w<sub>Λ</sub>' ba' añetla.

<sup>29</sup> ¿Bajche' ch'ujbi i yochel juntiquil ti yotyot p'aty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> winic i chilben loq'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an mi ma' ti' ñaxan c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> jini p'aty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> winic? Jin jach mi ti ñaxan c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> ch'ujbi i chilben ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti y<sub>Λ</sub>la ti lajoñel Jesús cha'an jini xiba che' bajche' p'aty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> winic.

<sup>30</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> yom i q'uelon, mi' contra jiñon. Jini mach'Λ ba'an mi' cha'len toñel quic'ot chancol jach i jisabeñon c toñel, yubil. Che' ti y<sub>Λ</sub>la Jesús.

<sup>31</sup> Jin cha'an mic subeñetla, ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i lu' ñus<sub>Λ</sub>bentyelob pejtyelel i mul quixtyañujob yic'ot pejtyelel mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> i t'an mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ti' contra i pi'lob. Jin jach mach ñus<sub>Λ</sub>abil i mul jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len t'an ti' contra Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios che' mi y<sub>Λ</sub>l cha'an ti' p'atyalel xiba ti' cha'le jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>32</sup> Ch'ujbi i ñus<sub>Λ</sub>bentyel i mul majchical jach mi' cha'len t'an tij contra Joñon i Pi'lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an ti' contra Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mach ñus<sub>Λ</sub>abil i mul mi ti ili b<sub>Λ</sub> q'uin tyac wale iliyi mi ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora.

*Tye' mi c<sub>Λ</sub>jñel cha'an ti' wut*  
(Lc. 6.43-45)

<sup>33</sup> Mi wen jini tye' mi y<sub>Λ</sub>c' wen b<sub>Λ</sub> i wut. Mi mach wen jini tye' mi y<sub>Λ</sub>q'ue' mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> i wut. Mi c<sub>Λ</sub>jñel tye' cha'an bajche' an i wut.

<sup>34</sup> Jatyetla lajaletla bajche' lucum tyac am b<sub>Λ</sub> venenojlel ti' ti'. ¿Bajche'qui ch'ujbi la' cha'len wen b<sub>Λ</sub> t'an che' ñoj simaroñetla? Mach ch'ujbi. Como ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' but' ti i pusic'al quixtyañu mi tsictiyel ti i t'an.

<sup>35</sup> Jini wen b<sub>Λ</sub> quixtyañu mi y<sub>Λ</sub>le' wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an jini wen am b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al. Jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> quixtyañu mi y<sub>Λ</sub>le' mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al.

<sup>36</sup> Pero mic subeñetla, che' ti yorojlel melojel jujuntiquil mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i mel i b<sub>Λ</sub> cha'an jujump'al lolom jach b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> loq'ui ti' ti'.

<sup>37</sup> Jiñach bajche' ti la' cha'le t'an, ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i tsictisantyel la' mul. Mi weñach la' t'an, mi quejel la' sujbel ti tyoj. Mi mach wen la' t'an mi quejel la' sujbel ti xmulil.

*Yom i q'uelob i seña'jlel i p'atyalel Jesús*  
(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

<sup>38</sup> Che' jini ti c'oti ba'an Jesús cha'tiquil uxtiquil fariseo yic'ot yamb<sub>Λ</sub> ajcantisajob cha'an i mandar israelob. Ti yalayob: Maestro, com lojon j q'uele' i seña'jlel ñuc tyac b<sub>Λ</sub> a p'atyalel, che'ob.

<sup>39</sup> Jesús ti' jac'Λ: Jini simaron b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mach'Λ yom i ch'ujbin Dios mi' c'ajtibeñob cha'an yomob i p<sub>Λ</sub>s'entyel i seña'jlel ñuc tyac b<sub>Λ</sub> c p'atyalel. Pero jini jach mi quejel i p<sub>Λ</sub>s'entyelob bajche' ti ajni cha'an seña ti ñoj oniyix juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios Jonás b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>40</sup> Como che' bajche' Jonás ti' ñus<sub>Λ</sub> uxp'ej q'uin, uxp'ej ac'b<sub>Λ</sub>lel ti' mal i ñac' colem ch<sub>Λ</sub>y, Joñon i Pi'lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mi quejel c ñusan uxp'ej q'uin, uxp'ej ac'b<sub>Λ</sub>lel ti mal lum.



41 Jini tsa' b<sub>Λ</sub> chumleyob ya' ti Nínive, i lumal Jonás, mi quejel i wa'ty<sub>Λ</sub> ti yorojlel melojel ti' tyojlel Dios che' mi' melob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale iliyi. Mi quejel i subob la' mul. Como jini año' b<sub>Λ</sub> ti Nínive ti' q'uexy<sub>Λ</sub>yob i pensal, ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul che' ñac Jonás ti' subeyob i t'an Dios. Ti' ch'ujbiyob. Pero joñon w<sub>Λ</sub>' año, más ñucon che' bajche' Jonás pero ma'ix mi' ch'ujbibeñon c t'an.

42 Je'el jini x'ixic b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ya' ti sur mi quejel wa'ty<sub>Λ</sub> ti yorojlel melojel ti tyojlel Dios. Che' mi' melob i b<sub>Λ</sub> jini quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale mi quejel i subob i mul. Como jini x'ixic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti más ñajt b<sub>Λ</sub> pañimil ti ty<sub>Λ</sub>li cha'an i ñach'tyan i ña'ty<sub>Λ</sub>bal jini yum<sub>Λ</sub> Salomón b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pero más ñucon bajche' Salomón cha'an jach mach'an mi la' ch'ujbiñon. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jini xibajob tsa' b<sub>Λ</sub> cha' c'oti*

*(Lc. 11.24-26)*

43 Jesús ti' bej cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Che' mi loq'uel xiba ti' pusic'al quixtyañu mi' cha'len x<sub>Λ</sub>mbal jini xiba ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> lum tyac. Mi' bej sajcan majlel ba' mi' cha' ochel cha'an i c'aje' i yoj. Che' mach'an mi' tyaje' yamb<sub>Λ</sub> yajnib, mi' pensalin:

44 Mi quejel c cha' majlel ti cajnib ba' ti loq'uiyon, che'en. Che' mi cha' c'otyel xiba mi' tyaje' jini quixtyañu ba' ti loq'ui. Che' bajche' jocholix b<sub>Λ</sub> otyot mi yilan i pusic'al jini quixtyañu. Wen misubil, tyoj is<sub>Λ</sub>bil yubil.

45 Che' jini mi majlel jini xiba i p<sub>Λ</sub>y ty<sub>Λ</sub>lel yamb<sub>Λ</sub> siete xibajob más simarño' b<sub>Λ</sub>. Mi lu' ochel ti chumty<sub>Λ</sub> ti' pusic'al jini quixtyañu. Ti wi'il más p'ump'um mi quejel i yajñel jini quixtyañu che' bajche' ti ñaxan. Ch<sub>Λ</sub>'ach lajal bajche' jini mi quejel i yujtyel yic'ot jini simarño' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale iliyi. Mi quejel i más asiye. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*I ña' Jesús yic'ot i yijts'iñob*

*(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)*

46 Jesús ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i c<sub>Λ</sub>ntisan quixtyañujob che' ñac ya' ti c'oti i ña' yic'ot i yijts'iñob. Ya' añoob ti pañimil. Yomob i pejcan Jesús.

47 An majch ti' sube Jesús: Ya'an ti pañimil a ña' yic'ot a wijts'iñob. Yom i pejcañetyob, che'en.

48 Pero Jesús ti' sube jini tsa' b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>li i p<sub>Λ</sub>ye': ¿Majchqui jini c ña' yic'ot quijts'iñob mi la' w<sub>Λ</sub>l? che'en.

49 Che' jini ti' sut q'uele jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>mbeñob i t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jiñob c ña'ob, quijts'iñob yubil, che'en.

50 Como majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len bajche' yom i pusic'al c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan jiñach quijts'in, jiñach c ña' yubil. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

## 13

*Lajoñel cha'an ti coli pac'*

*(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)*

1 Junyaj Jesús ti loq'ui majlel ti yotyot. Ti majli ti buchty<sub>Λ</sub> ya' ti' ti' colem joyol b<sub>Λ</sub> ja'.

2 Ya' ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> i yonlel quixtyañu. Che' jini ti ochi ti buchty<sub>Λ</sub> Jesús ti mal jump'ej barco ya' ti ja'. Ya' ti lu' c<sub>Λ</sub>yleyob ti' ti' ja' jini quixtyañu.

3 Che' jini Jesús ti' c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob ti cabal lajoñel tyac. Ti' subeyob: Ti loq'ui majlel juntiquil winic ti p'ujp'uya pac'.

4 Che' ñac ti' p'ujp'u majlel jini pac' ti yajli ts'itya' ya' ti bij. Ti ty<sub>Λ</sub>liyob xma'tye'mut. Ti lu' buc'u jini tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ti bij.

5 Ts'itya' yamb<sub>Λ</sub> ti yajli ti pam xajolel ba' mach'an tyam i lumil. Saj ora jach ti pasi che' cu mach'an tyam i lumil.

6 Che' ti pasi q'uin, ti puli ti q'uin. Cha'an ma'ix tyam ochem i wi' ti ty<sub>Λ</sub>qui.

7 Ts'itya' yamb<sub>Λ</sub> ti p'ajti ti mal ch'ixol. Ti wen coli ch'ixol. Ti ye'bali jini pac.

8 Pero yamb<sub>Λ</sub> pac' ti yajli ba' wen b<sub>Λ</sub> lum. Che' ñac ti coli ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i wut. An tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> cien i wut, yamb<sub>Λ</sub> sesenta, yamb<sub>Λ</sub> treinta.

9 Jini yom b<sub>Λ</sub> i ch'<sub>Λ</sub>mbeñ isujm ili t'an, pensalin la.

*Chucoch ti' pejca'yob ti lajoñel tyac*

*(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)*

10 Che' jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an Jesús ti' l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob Jesús. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ch<sub>Λ</sub>ncol a pejcan quixtyañu ti lajoñel tyac? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob.

11 Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyetla la' ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm jini max b<sub>Λ</sub> tyo ba'an tsic'tiyem ti yamb<sub>Λ</sub> ora bajche' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios. Pero jini yaño' b<sub>Λ</sub> mach ch'ujbi i ch'<sub>Λ</sub>mbeñ isujm.

12 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'amben i sujmllel i t'an Dios, mi quejel i yac'uentyel ti Dios i más ch'amben isujm. Pero jini mach'Λ yom yubin c t'an mi quejel i chilbentyel loq'uel ti' pusic'al jini ts'itya' tyac tsa' b<sub>Λ</sub> i c'añ<sub>Λ</sub>.

13 Jin cha'an mic pejcañob ti lajoñel tyac. Mi yilañob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mic cha'len pero che' bajche' ma'ix mi c'otyelob i wut yubil mi' cha'len. Mi yubiñob c t'an pero ma'ix mi' ch'ambeñob isujm, che' bajche' ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti yubiyob mi' cha'len.

14 Cha'an bajche' mi yajñelob quixtyañujob mi' ts'actiyel i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios che' ñac ti' c'ambe i ti' juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix Isaías b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

Melel<sub>Λ</sub>ch mi quejel la' wubin t'an, pero ma'ix mi quejel la' ch'amben isujm.

Melel<sub>Λ</sub>ch mi quejel la' wilan pañimil, pero che' bajche' ma'ix mi c'otyel la' wut yubil.

15 Che' bajche' ts<sub>Λ</sub>tob i pusic'al ili quixtyañu che' mach yom i ch'ambeñob i sujmllel ili t'an.

Che' bajche' ti' mac<sub>Λ</sub>yob i chiquin cha'an ma'ix mi yubin t'an.

Che' bajche' tsa'ix i muts'uyob i wut cha'an ma'ix mi yilan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi yilan.

Ma'ix mi yubin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi yubin como che' bajche' mach yom i ch'amben i sujmllel c t'an.

Mach yom i q'uex<sub>Λ</sub>tyan i pusic'al i c<sub>Λ</sub>ye' i mul cha'an mic ñ<sub>Λ</sub>beñob i mul.

Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios ti i ti' jini Isaías.

16 Pero jatyetla, c'ajacña la' woj como tsa'ix la' ch'ambe isujm jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wilan, jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wubin.

17 Como mic subeñetla cab<sub>Λ</sub>l jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix yic'ot cab<sub>Λ</sub>lob wen b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ti ñoj oniyix yomob i q'uelob jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wilan. Pero mach'an ti yilayob. Yom i yubiñob jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wubin, pero mach'an ti yubiyob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*I sujmllel jini lajoñel cha'an pac'*

*(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)*

18 Jesús ti' cha'le t'an. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jiñ<sub>Λ</sub>ch i sujmllel jini lajoñel cha'an pac'.

19 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubin jini t'an bajche' mi quejel i cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios, pero ma'ix mi

yochel ti' pusic'al cha'an mi' ch'ambeñob isujm, ti lajoñel, jiñob<sub>Λ</sub>ch bajche' jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ti bij. Mi ty<sub>Λ</sub>lel xiba mi' loc'san jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jq'ui ti' pusic'alob yubil.

20 Ti lajoñel, jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ba'an xajolel tyac, jiñ<sub>Λ</sub>ch quixtyañujob che' mi yubiñob i t'an Dios ñoj yomajax i ch'ujbiñob,

21 pero cha'an ma' tyam an i wi' ti i pusic'al yubil, che' mi yubin wocol o che' mi y<sub>Λ</sub>l'entyel cha'an ti caj ti' ch'ujbi jini i t'an Dios yom i wa' c<sub>Λ</sub>ye'.

22 Jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ti mal ch'ixol jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubin i t'an Dios pero mi' bej pensalin i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil. Bej yom yamb<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Pejtyelel yamb<sub>Λ</sub> i pensal mi' yebalin jini t'an yubil, cha'an ma' mi y<sub>Λ</sub>c' i wut.

23 Pero jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jq'ui ti wen b<sub>Λ</sub> lum, ti lajoñel, jiñ<sub>Λ</sub>ch quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i wen ubin i t'an Dios, mu' b<sub>Λ</sub> i ch'amben isujm, mu' b<sub>Λ</sub> i cab<sub>Λ</sub>l cha'leñob bajche' yom i cha'leñob che' mi' wen ch'ujbiñob i t'an Dios. Mi' wen ac'ob i wut yubil. Mi yoc'an i wut ti cien, ti sesenta, ti treinta. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Lajoñel cha'an trigo yic'ot mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> pimel*

24 Jesús ti' subeyob yamb<sub>Λ</sub> lajoñel. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios che' bajche' juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> p'ujp'u wen b<sub>Λ</sub> pac' ya' ti lum.

25 Pero che' lu' w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lob ti ty<sub>Λ</sub>li juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i contrajin i yum jini lum. Ti' mucul p<sub>Λ</sub>c'Λ mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> pimel ya' ba'an wen b<sub>Λ</sub> pac'. Ti cha' majli.

26 Ti pasi wen b<sub>Λ</sub> pac'. Ti queji i y<sub>Λ</sub>c' i wut. Che' jini ti tsictiyi ya'an je'el cab<sub>Λ</sub>l mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> pimel.

27 Che' jini, jini ajtoñelob i cha'an b<sub>Λ</sub> i yum jini lum ti majliyob ya' ba'an i yum. Ti' subeyob: C yum, mi weñ<sub>Λ</sub>ch jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jq'ui ya' ti a lum, ¿baqui ty<sub>Λ</sub>lem jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> pimel? che'ob.

28 I yum ti' jac'Λ: Jiñ<sub>Λ</sub>ch i cha'libal juntiquil ajcontra, che'en. Che' jini, jini ajtroñelob ti' c'ajtibe: ¿A wom ba mi lojon c boque' loq'uel pejtyelel jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> pimel? che'ob.



29 Pero i yum jini lum ti y<sup>Λ</sup>Λ: Mach yom, che'en. Como mi ti la' boco loq'uel jini mach'Λ wen b<sup>Λ</sup> pimel b<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup>q'uen mi la' boque' loq'uel yic'ot jini wen b<sup>Λ</sup> je'el.

30 La' ajnic cha'an lajal mi colel jintyo i yorojlel c'ajbal. Che' jini, mux c xiq'ue' jini ajc'ajbalob cha'an mi' ñaxan tsepe mach'Λ wen b<sup>Λ</sup> pimel, cha'an mi' set c<sup>Λ</sup>che' cha'an mi' pule'. Che' mi yujtyel jini, mux i c'aje' wen b<sup>Λ</sup> cha'an mi yotsañob ti yotyotlel ba' mi lotye'. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ.

*Lajoñel cha'an i b<sup>Λ</sup>c' mostaza  
(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)*

31 Jesús ti' subeyob yamb<sup>Λ</sup> lajoñel je'el. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot i b<sup>Λ</sup>c' mostaza tsa' b<sup>Λ</sup> i p'ujp'u juntiquil winic ti i lum.

32 Jiñach yoque más i saj b<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup>c' che' bajche' pejtyelel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> tyac jach b<sup>Λ</sup> pac'. Pero che' mi colel, más colem mi majlel che' bajche' ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> jach b<sup>Λ</sup> pimel. Colem mi colel jintyo chanix bajche' juntyejc tye' yubil. Ya' mi' mele' i c'u' xma'tye'mut ti i c'ab tyac. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*Lajoñel cha'an levadura  
(Lc. 13.20-21)*

33 Jesús ti' subeyob yamb<sup>Λ</sup> lajoñel. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' levadura mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>c' i wos i b<sup>Λ</sup> caxlan waj mu' b<sup>Λ</sup> i x<sup>Λ</sup>c'tyun juntiquil x'ixic ti uxp'is harina mu' b<sup>Λ</sup> i c'añob i mel caxlan waj. Jini mi y<sup>Λ</sup>c' i lu' sijt'el caxlan waj, che'en.

*Bajche' ti' cha'le c<sup>Λ</sup>ntisa ti lajoñel tyac  
(Mr. 4.33-34)*

34 Puro ti lajoñel jach ti' c<sup>Λ</sup>ntisa quixtyañujob Jesús.

35 Ch'Λ'ach ti ujti cha'an mi ts'actiyel tsa' b<sup>Λ</sup> w<sup>Λ</sup> al<sup>Λ</sup> Dios ti ñoj oniyix che' ñac ti' c'ambe i ti' juntiquil tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui y<sup>Λ</sup>le' Dios. Ti y<sup>Λ</sup>Λ:

Ti lajoñel tyac mi quej c cha'len c<sup>Λ</sup>ntisa. Mi quej c subeñob mach'Λ ba'an tsiquil i sujmllel tyac c'Λ<sup>Λ</sup> che' ñac ti' mele mulawil Dios. Che' ti w<sup>Λ</sup> al<sup>Λ</sup> juntiquil tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui y<sup>Λ</sup>le' Dios.

*I sujmllel lajoñel cha'an mach'Λ wen b<sup>Λ</sup> pimel*

36 Che' jini, Jesús ti ujti i pejcan quixtyañujob. Ti ochi ti otyot. Che' jini, ti ty<sup>Λ</sup>li ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an. Ti y<sup>Λ</sup>Λyob: Subeñon lojon i sujmllel jini lajoñel cha'an jini mach'Λ wen b<sup>Λ</sup> pimel tsa' b<sup>Λ</sup> p<sup>Λ</sup>jq'ui ya' ba'an jini wen b<sup>Λ</sup>, che'ob.

37 Jesús ti' subeyob: Ti lajoñel jini tsa' b<sup>Λ</sup> i p<sup>Λ</sup>c'Λ wen b<sup>Λ</sup> pac' jiñach Joñon i Pi'Λlon b<sup>Λ</sup> Quixtyañujob, che'en.

38 Jini lum ba' ti p<sup>Λ</sup>jq'ui, jiñach mulawil. Ti lajoñel jini wen b<sup>Λ</sup> pac' jiñach jini mu' b<sup>Λ</sup> i yumin Dios, jini mach'Λ wen b<sup>Λ</sup> pimel jiñach jini añob b<sup>Λ</sup> ti i p'Λty<sup>Λ</sup>lel xiba.

39 Ti lajoñel jini tsa' b<sup>Λ</sup> i p<sup>Λ</sup>c'Λ mach'Λ wen b<sup>Λ</sup> pimel, jiñach xiba i bajñel. Ti lajoñel jini i yorojlel c'ajbal jiñach che' i yorojlel mi quejel i jilel mulawil. Ti lajoñel jini tsa' b<sup>Λ</sup> i cha'leyob c'ajbal jiñach jini ajtoñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sup>Λ</sup> ti panchan.

40 Che' bajche' ti' much'quiyob mach'Λ wen b<sup>Λ</sup> pimel cha'an i pule' ch'Λ'ach mi quejel i yujtyel je'el cha'an mach'Λ wen b<sup>Λ</sup> quixtyañu che' ti yorojlel mi quejel i jilel mulawil.

41 Joñon i Pi'Λlon b<sup>Λ</sup> Quixtyañujob mi quejel c xiq'ue' majlel ajtoñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sup>Λ</sup> ti panchan cha'an mi' c'aje' i wenty<sup>Λ</sup>lel ti pejtyelel quixtyañujob tsa' b<sup>Λ</sup> y<sup>Λ</sup>q'ue i yotsañob i mul i pi'Λlob yic'ot mu' b<sup>Λ</sup> i cha'len mach'Λ wen.

42 Mi quejel i chocob ochel ti yajñib c'ajc ba' mi quejel i cha'leñob uq'uel yic'ot ts<sup>Λ</sup>ts mi quejel i c'uxob i yej.

43 Pero jini mu' b<sup>Λ</sup> i cha'leñob bajche' mi' xiq'ue' Dios mi quejel i yajñel ba' mu' ti yum<sup>Λ</sup> Dios w<sup>Λ</sup> ti mulawil. Mi quejel i ts'Λjyel bajche' q'uin. Jini yom i y<sup>Λ</sup>le' mi quejel i q'uejlel ti tyoj. Jini yom b<sup>Λ</sup> i ch'Λmben isujm ili t'an, pensalin la. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*Lajoñel cha'an mucul b<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> tyac*

44 Jesús ti y<sup>Λ</sup>Λ: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot yonlel tyaq'uin tsa' b<sup>Λ</sup> mujqui ti jamilol. Juntiquil winic ti' tyaja. Ya' ti cha' mucu ya' ba' ti' tyaja. Wen c'ajacña i yoj ti majli i choñe' ti pejtyelel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> an i cha'an cha'an i m<sup>Λ</sup>ñe' jini jamilol ba' mucul jini yonlel tyaq'uin. Jiñach yom i y<sup>Λ</sup>le' che' mi lac yumin Dios, jini mu' b<sup>Λ</sup> i

yΛq'ueñonla Dios más an i c'Λjnibal bajche' pejtyelex am bΛ lac cha'an.

*Lajoñel cha'an lets bΛ i tyojol bΛ tyun*

<sup>45</sup> Jesús ti yΛΛ: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot juntiquil ajmΛn lets bΛ i tyojol bΛ tyun perla bΛ i c'aba'.

<sup>46</sup> Che' mi' tyaje' jump'ej ñoj lets bΛ i tyojol, mi majlel i choñe' pejtyelex chΛ bΛ an i cha'an cha'an i mañe' jini ñoj lets bΛ i tyojol bΛ tyun.

*Lajoñel cha'an chimol chΛy*

<sup>47</sup> Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot jump'ej chimol chΛy tsa' bΛ chojqui ochel ti ja'. Ti ochi cabΛ chΛy ti chajp ti chajp.

<sup>48</sup> Che' but'ul chimol chΛy, jini ajchuc chΛyob mi' tyujc'añob loq'uel ti ja'. Ya' mi buchtyalob ti' ti' ja'. Mi yajcan loq'uel chΛy. Mi yotsan wen bΛ chΛy ti chiquib. Mi' chocob mach'Λ wen bΛ chΛy.

<sup>49</sup> ChΛ'ach mi quejel i yujtyel che' ti yujtibal mulawil. Mi quejel i tyalelob ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan. Partejach mi quejel i yajcan loq'uel simaron bΛ quixtyañujob ya' ba'an jini tyoj bΛ quixtyañujob.

<sup>50</sup> Mi quejel i chocob ochel simaron bΛ quixtyañujob ti c'ajc ba' mi quejel ti uq'uel yic'ot ba' mi quejel ti tsΛts c'uxob i yej.

*Tsiji' bΛ yic'ot oniyix bΛ cantisa*

<sup>51</sup> Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob ajcant'añob i cha'an: ¿Tsa'ix ba la' ch'Λambe isujm ti pejtyelex jini tsa' bΛ cΛΛ? che'en. Ti' jac'Λyob: Tsa'ix cu, c Yum, che'ob.

<sup>52</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Che' juntiquil ajcantisa cha'an i mandar israelob mi quejel i ch'Λmben isujm jini c t'an cha'an bajche' mi quejel i cha'len yumΛ Dios lajalach bajche' juntiquil i yum otyot am bΛ cabΛ chΛ bΛ an i cha'an, tsijib tyo bΛ yic'ot oniyix tyac bΛ. Como yujil i yajcan i c'Λñe' am bΛ i c'Λjnibal ti jini oniyix bΛ yic'ot tsiji' bΛ. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Jesús ya'an ti Nazaret  
(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)*

<sup>53</sup> Che' ñac ti ujti Jesús i subeñob ili lajoñel tyac ti loq'ui majlel ya'i.

<sup>54</sup> Ya' ti c'oti ti' lumal ba' ti coli Jesús. Ti queji ti cantisa ti i templo israelob ya' ti i lumal. Tyoj bac'ñajel ti yubi quixtyañujob.

Ti yΛΛyob: ¿Baqui ti' niq'ui tyaja i ña'tyΛbal bajche' jini? che'ob. ¿Bajche'qui mi' tyaje' i p'Λtyalel i pas'e ñuc tyac bΛ i p'Λtyalel? che'ob.

<sup>55</sup> Jiñach i yalobil ajmel buchlibΛ. María i c'aba' i ña'. Jiñach i yΛscun Jacobo, José, Simón yic'ot Judas, che'ob.

<sup>56</sup> Yic'ot xc'alΛ bΛ i yijts'iñob Jesús wΛ' añob la quic'ot. ¿Baqui ti' cΛñΛ i cha'len bajche' jini? che'ob.

<sup>57</sup> Jin cha'an mach yomob i yubiñob mi ñuc Jesús. Pero Jesús ti' subeyob: Mi q'uejlel ti ñuc tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios. Jin jach jini año' bΛ ti yoque i lumal yic'ot jini año' bΛ ti yotyot, ma' mi' q'uele' ti ñuc. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>58</sup> Jesús mach'an ti' pasΛ cabΛ ñuc tyac bΛ i p'Λtyalel ya' ti' lumal como ma' ti' ch'ujbiyob cha'an an i p'Λtyalel.

## 14

*Ti tsansanti Juan tsa' bΛ yΛc'Λ ch'Λm ja'*

*(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)*

<sup>1</sup> Ti jim bΛ ora ñuc bΛ yumΛ Herodes ya' ti pañimil Galilea ti yubi t'an cha'an chΛ bΛ chΛncol i cha'len Jesús.

<sup>2</sup> Jini Herodes ti' subeyob jini ya' bΛ añob yic'ot: Jiñach jini Juan tsa' bΛ yΛc'Λ ch'Λm ja'. Tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Jini cha'an mi tsictiyel i p'Λtyalel i pas'e ñuc tyac bΛ i p'Λtyalel. Che' ti yΛΛ Herodes. Como chΛ'ach ti lolon pensali Herodes como ti yΛc'Λ ti tsansantiyel jini Juan.

<sup>3</sup> Como jini Herodes ti yΛc'Λ ti chucol jini Juan. CΛchΛ i c'Λb ti cadena ti yotsΛyob ti cΛchol. ChΛ'ach ti' cha'le cha'an ti caj jini Herodías, i yijñam Felipe. Jini Felipe jiñach i yijts'in Herodes.

<sup>4</sup> Como jini Juan ti' sube Herodes: Mach yom che' ma' pΛyben i yijñam a wijts'in, che'en.

<sup>5</sup> Jini Herodes yom i yΛc' ti tsansantiyel Juan pero ti' bac'ñΛ quixtyañujob como ti' pensaliyob cha'an jini Juan jiñach juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios.

<sup>6</sup> Pero che' ñac ti ts'actiyi i q'uinilel i jabilel Herodes, ti tyΛli i yixic'al Herodías cha'an i bajñel cha'len son ya' ti tyojlel i

wut palyalo' bΛ ti q'uiniyel. Ñoj wen ti yila Herodes jini son.

7 Jini Herodes ti' wa'choco i t'an cha'an wersa mi quejel i yΛq'uen jini xc'alal chΛ bΛ jach yes mi' c'ajtin.

8 Jini xc'alal ti majli i c'ajtiben i ña' chΛ bΛ yom i c'ajtiben jini Herodes. Che' jini ti cha' majli ya' ba'an Herodes. Ti' sube: Com ma' pit aq'ueñon ti colem ch'ejew i jol jini Juan mu' bΛ i yΛc' ch'am ja', che'en.

9 Ñoj ch'ajyem ti queji i yubin jini Herodes pero cha'an ti' wa'choco i t'an ti' tyojlel jini palyalob bΛ ti q'uiniyel ti' xiq'ui ti aq'uentyel jini xc'alal jini tsa' bΛ i c'ajti.

10 Che' jini ti' xiq'ui majlel juntiquil cha'an mi' tyuc' tsepben loq'uel i jol Juan ya' ti cΛchonibal.

11 Ti jumuc' ti' pit ch'ama tyalel i jol ti mal ch'ejew. Ti yΛq'ue jini xc'alal. Ti majli i yΛq'uen i ña'.

12 Che' jini, ti tyaliyob jini ajcant'añob i cha'an Juan. Ti' ch'amayob majlel i bac'tyal. Ti' ch'ujñayob. Che' jini ti majliyob i subeñob Jesús.

*Jesús ti' we'sayob cinco mil winicob  
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

13 Che' ñac ti subenti Jesús bajche' ti tsansanti Juan, ti ochi ti barco cha'an mi bajñel majlel ya' ba' jochol jini lum. Pero ti' ña'tyayob quixtyañujob ba' ti majli. Che' jini ti loq'uiyob ti lum tyac. Ti yoc ti' tsacleyob majlel.

14 Che' ñac ti loq'ui Jesús ti barco ti yila ya'an yonlelob quixtyañu. Ti' p'untyayob cha'an yom i cotyañob. Ti' lajmisa jini xc'am'añob tsa' bΛ i palyayob tyalel.

15 Che' iq'uix quejel ti tyaliyob ba'an Jesús jini ajcant'añob i cha'an. Ti' subeyob: Chancox i p'ajquel q'uin. Mach'an chΛ bΛ yes an wΛ'í. Subeñob majlel quixtyañujob cha'an mi majlelob ya' ti lac'al bΛ saj lum tyac cha'an i mañob chΛ bΛ mi' c'uxob, che'ob.

16 Jesús ti' subeyob: Ma' chΛ bΛ och mi majlelob. Jatyetla yom mi la' wΛq'ueñob chΛ bΛ mi' c'uxob, che'en.

17 Ti' jac'ayob: An jo'q'uej jach lojon c waj yic'ot cha'cojt chΛy, che'ob.

18 Jesús ti' subeyob: Ch'amala tyalel wΛ' ba'añon, che'en.

19 Che' jini ti' subeyob quixtyañujob cha'an mi buchtyalob ti jam. Che' jini Jesús ti' ch'ama jini jo'q'uej waj yic'ot cha'cojt chΛy. Ti' q'uele letsel ti panchan. Ti' sube Dios wocox i yala. Che' jini ti' xet'e jini waj. Ti yΛq'ueyob jini ajcant'añob i cha'an. Ti' lu' pucbeyob ti pejtyelel quixtyañujob.

20 Ti' lu' c'uxuyob. Tsa'ix ñaj'ayob. Che' jini, che' ti ujtuyob ti uch'el ti' lotyoyob doce chiquib i colojbal i xejt'il tyac.

21 Che' bajche' jo'p'ej mil winicob ti' c'uxuyob jini waj yic'ot chΛy. An x'ixicob yic'ot alp'eñalob je'el pero ma'an ti' tsiquiyob jaytiquilob.

*Jesús ti' cha'le xambal ti pam ja'  
(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)*

22 Jesús ti' subeyob ochel ti barco jini ajcant'añob i cha'an, cha'an mi' ñaxan c'axelob ti junxej colem joyol bΛ ja'. Jesús tsa' tyo cΛyle cha'an mi' subeñob majlel quixtyañujob.

23 Che' ti ujtí i subeñob sujtyel ti letsí majlel Jesús ya' ti wits cha'an mi' bajñel cha'len oración. C'ala ti ochi ac'balel i bajñel ya'an Jesús.

24 Ya'an jini barco ti xinil ja'. An toñel bΛ ic'. Chancol i wets' ochel ja' ti barco jini ic'.

25 Che' yomox sac'an ti tyali Jesús ya' ba'añob. Chancol ti xambal tyalel ti pam ja'.

26 Che' ñac ti yilayob chancol ti xambal Jesús ti' pam ja', tyoj bac'ñajel ti yilayob jini ajcant'añob i cha'an. Ti quejiyob ti oñel cha'añob i baq'uen. Ti yalayob: Q'uele ya'an i wΛy quixtyañu. Che' ti lolon alayob.

27 Jesús ti' pejclayob. Ti' subeyob: La' lajmic la' baq'uen. Joñoñach. Mach la' bac'ñañon, che'en.

28 Che' jini, Pedro ti' sube: C Yum, mi jatyetyach aq'ueñon c tyalel ya' ba'añet ti pam ja', che'en.

29 Jesús ti' sube: La', che'en. Che' jini Pedro ti loq'ui ti barco. Ti queji ti xambal majlel ti pam ja' cha'an mi majlel ya' ba'an Jesús.

30 Pero che' ñac ti yubi ñoj toñel bΛ ic' ti queji ti baq'uen Pedro. Ti queji i sujpejl majlel ti mal ja'. Ti c'am bΛ oñel ti yala: C Yum, cotyañon, che'en.

31 Ti saj ora jach Jesús ti' chucbe i c'ab. Ti yala: Ts'itya' jach chancol a ch'ujbiñon.

¿Chucoch ma'an ma' ch'ujbiñon ti jump'ej jach a pusic'al? che'en.

<sup>32</sup> Che' ñac ti cha' ochi ti barco Jesús yic'ot Pedro ti wa' ñach'le jini toñel b<sub>Λ</sub> ic'.

<sup>33</sup> Jini añob b<sub>Λ</sub> ti barco ti' ñocchocoyob i b<sub>Λ</sub> ti yebal yoc Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>ayob: Melel jatyet i Yalobiletyach Dios, che'ob.

*Jesús ti' lajmisa xc'am'añob ya' ti Genesaret*

(Mr. 6.53-56)

<sup>34</sup> Jesús yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti c'axiyob ti jini colem joyol b<sub>Λ</sub> ja'. Ti c'otiyob ya' ti pañimil Genesaret b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>35</sup> Che' ñac jini ya' b<sub>Λ</sub> chumulob ya'i ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob cha'an ya'an Jesús, ti' pucuyob majlel t'an ya' ti pejtyel pañimil. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel ba'an Jesús pejtyelel xc'am'añob.

<sup>36</sup> Ti' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uen i ty<sub>Λ</sub>ben i yoquic jachix i bujc cha'an mi lajmel. Ti lu' lajmiyob ti pejtyelelob tsa' b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>be i bujc.

## 15

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i bibi'san quixtyañujob*

(Mr. 7.1-23)

<sup>1</sup> Cha'tiquil uxtiquil ajc<sub>Λ</sub>ntisa cha'an i mandar israelob yic'ot fariseojob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén ti ty<sub>Λ</sub>liyob ya' ba'an Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>ayob:

<sup>2</sup> ¿Chucoch mi' ñusañob t'an jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob a cha'an? Ma' mi' pocob i c'ab che' mi quejel ti uch'el che' bajche' mi xiq'uelob cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob lac yumob ti ñoj oniyix. Che' ti y<sub>Λ</sub>ayob.

<sup>3</sup> Jesús ti' jac'Λ: Ixcu jatyetla, ¿chucoch mi la' ñusan i xic'ojel Dios cha'an jach la' wom la' ch'ujbin t'an cha'an bajche' ti' bajñel xiq'uiyob i b<sub>Λ</sub> i cha'len lac yumob ti ñoj oniyix?

<sup>4</sup> Como Dios ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ac'Λ ti ñuc la' tyat la' ña'. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>en i tyat i ña', la' sajtic. Che' an ti mandar.

<sup>5</sup> Pero jatyetla, weñach mi la' lolon ale' che' an winic mu' b<sub>Λ</sub> i suben i tyat i ña': Mach ch'ujbi j cotyañetla como ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach an c cha'an tsa'ix c<sub>Λ</sub>q'ue Dios, che'etla.

<sup>6</sup> Mi la' w<sub>Λ</sub>le' cha'an majchical jach mi y<sub>Λ</sub> che' bajche' jini mach wersa mi' cotyan i

tyat i ña', che'etla. Mi la' cha'len che' bajche' ma'ix i c'Λjnibal i xic'ojel Dios cha'an jach la' wom la' jac'ben bajche' ti' bajñel xiq'uiyob i b<sub>Λ</sub> lac yumob ti ñoj oniyix.

<sup>7</sup> Cha'chajp la' pensal. Weñach bajche' ti' tyajayetla ti t'an Isaías, jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix. Dios ti' c'Λmbe i ti'. Ti y<sub>Λ</sub>Λ:

<sup>8</sup> Ti i ti' jach mi' q'uelon ti ñuc ili quixtyañujob.

Pero ma' mi' ch'ujbiñon ti' pusic'al.

<sup>9</sup> Ma'ix i c'Λjnibal mi' lolon cha'len che' bajche' ch<sub>Λ</sub>ncox i ch'ujutisañon, como mi' c<sub>Λ</sub>ntisan i xic'ojel jach quixtyañu. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Dios ti i ti' Isaías, che' Jesús.

<sup>10</sup> Che' jini Jesús ti' cha' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel jini quixtyañujob. Ti' subeyob. Ñach'tyañla. Wen ch'Λmbenla isujm.

<sup>11</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel ti i ti' quixtyañujob mach'an mi' bibi'tisañob. Mi' bibi'tisan quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel ti' pusic'al. Jiñach mach'Λ yom i yilan Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>12</sup> Che' jini, jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti' l<sub>Λ</sub>c'ayob Jesús. Ti' subeyob: ¿A wujil ba che' ti wen mich'Λ fariseojob che' ñac ti yubiyob tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>Λ? Che' ti y<sub>Λ</sub>ayob.

<sup>13</sup> Jesús ti' jac'Λ: Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntisa mach'Λ ty<sub>Λ</sub>lem ya' ba'an c Tyat ti panchan mi quejel i jilel.

<sup>14</sup> La' ajnic. Muts'ulob i wut jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s'en bij yamb<sub>Λ</sub> muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut, yubil. Che' jini che' juntiquil muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut mi' p<sub>Λ</sub>s'en bij yamb<sub>Λ</sub> muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut, ti cha'ticlelob mi yajlelob ochel ti jowol b<sub>Λ</sub> lum. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>15</sup> Che' jini, Pedro ti' sube Jesús: Subeñon lojon i sujmllel jini lajoñel, che'en.

<sup>16</sup> Jesús ti' jac'Λ: ¿Mach'a ba'an ti la' ña'ty<sub>Λ</sub> i sujmllel jatyetla je'el? che'en.

<sup>17</sup> ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi yochel ti lac ti' ti lac ñac' jach mi majlel? Che' jach mi ñumel ti lac ñac'.

<sup>18</sup> Pero ty<sub>Λ</sub>lem ti i pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel ti i ti' quixtyañu. Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i bibi'tisan quixtyañu. Jiñach jini mach'Λ yom i yilan Dios, che'en.

<sup>19</sup> Como ti' pusic'al quixtyañu mi loq'uel mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> i pensal, yic'ot ts<sub>Λ</sub>nsa, yic'ot che' mi' pejcan yamb<sub>Λ</sub> x'ixic, yic'ot che' mi'



cha'len i tontojlel quixtyañu, yic'ot xujch', yic'ot lot, yic'ot jop't'an, che'en.

<sup>20</sup> Jiñach mu' bΛ i bibi'tisan quixtyañujob, jiñach mach'Λ yom i yilan Dios. Ma' mi' bibi'tisan quixtyañu che' mi' cha'len uch'el che' ma' mi' pocob i c'Λb bajche' ti' bajñel xiq'uiyob i bΛ i cha'len lac yumob ti' ñoj oniyix. Che' ti' yΛΛ Jesús.

*X'ixic ch'oyol bΛ ti Canaán ti' ch'ujbi Jesús (Mr. 7.24-30)*

<sup>21</sup> Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli ya' ti lum tyac Tiro yic'ot Sidón bΛ i c'aba'.

<sup>22</sup> Ya' an juntiquil x'ixic ch'oyol bΛ ti pañimil Canaán pero ya' chumul ya' ti lum ba' ti c'oti Jesús. Ti tyΛli ya' ba'an Jesús. Ti c'am bΛ t'an ti yΛΛ: C Yum, i jiñajlelet bΛ David tsa' bΛ i choco tyΛlel Dios, p'untyañon cha'an ma' cotyañon, che'en. Ñoj wocol chΛncol i ñusan quixic'al cha'an an xiba ti' pusic'al, che'en.

<sup>23</sup> Pero Jesús ma' ti' saj jac'be i t'an jini x'ixic. Che' jini, ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti' sube Jesús: Suben cha'an sujtic jini x'ixic como ti' c'am bΛ t'an chΛncol i tsΛcleñonla majlel, che'ob.

<sup>24</sup> Che' jini ti' yΛΛ Jesús: Dios ti' chocoyon tyΛlel cha'an mij cotyan jini israelob jach bΛ max tyo bΛ ba'an mi' ch'ujbiben i t'an, como jiñach che' bajche' tiñame' tsa' bΛ sΛtyΛ i bijlel yubil, che'en. [Tiñame' yom i yale' oveja.]

<sup>25</sup> Pero jini x'ixic ti bej tyΛli i laq'ue' Jesús. Ti' ñocchoco i bΛ ti yebal i yoc. Ti' yΛΛ: C Yum, cotyañon, che'en.

<sup>26</sup> Jesús ti' sube: Mach yom mi chilbentyel i waj alp'eñalob cha'an jach mi chocbentyel yal ts'i' yubil, che'en. ChΛ'ach ti' yΛΛ Jesús cha'an ñaxan yom cotyΛnticob israelob.

<sup>27</sup> Pero jini x'ixic ti' jac'Λ: Melelach bajche' ma' wΛl, c Yum. Pero jini i yal ts'i' am bΛ ti ye' mesa mi' c'uxe' i xejt'il waj mu' bΛ i p'Λtsañob alp'eñalob, che'en.

<sup>28</sup> Jesús ti' sube jini x'ixic: X'ixic, ti jump'ej a pusic'al tsa'ix a ch'ujbi cha'an ch'ujbi c cha'len bajche' ma' c'ajtibañon. La' aq'uentiquet che' bajche' a wom, che'en. Ti' saj ora jach ti lajmi i yalobil.

*Jesús mi' lajmisan yonlel xc'am'añob*

<sup>29</sup> Jesús ti loq'ui majlel. Ti ñumi majlel ya' ti' ti' colem joyol bΛ ja' Galilea bΛ i c'aba'. Ya' ti letsi ti wits. Ti buchle.

<sup>30</sup> CabΛl quixtyañujob ti c'oti ya' ba'an Jesús. Ti' pΛyΛyob tyΛlel mach'Λ ba'an i c'Λjnibal i yoc yic'ot muts'ulob i wut, yic'ot x'uma'ob, yic'ot mach'Λ ts'ΛcΛl yoc i c'Λb, yic'ot cabΛl yaño' bΛ. Ti' pΛyΛyob tyΛlel ti yebal yoc Jesús. Ti' lajmisΛyob.

<sup>31</sup> Tyoj bΛc'ñajel ti yubi quixtyañujob che' ñac ti yilΛ bajche' ti lajmisan tiyob. Como x'uma'ob ti cha' quejiyob ti t'an. Cha'wenix i yoc i c'Λb jini mach'Λ ts'ΛcΛl yoc i c'Λb. Ti' cha' queji ti xΛmbal jini mach'Λ ba'an i c'Λjnibal i yoc. Ti' cha' c'oti i wut jini muts'ulo' bΛ i wut. Ti' queji i subob i ñucllel Dios mu' bΛ i ch'ujutisañob israelob.

*Jesús ti' we'sayob cuatro mil winicob (Mr. 8.1-10)*

<sup>32</sup> Che' jini Jesús ti' pΛyΛ tyΛlel jini ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' yΛΛ: P'ump'un mij q'uelob quixtyañujob como c'ΛΛa uxpej q'uin wΛ' añob la quic'ot. Ma' chΛ bΛ ti' c'uxuyob. Mach com xic'ob sujtyel ti yotyot che' wi'ñayobix ame mi' c'un'añob ti bij. Che' ti' yΛΛ Jesús.

<sup>33</sup> Che' jini, ajcΛnt'añob i cha'an ti' yΛΛ: ¿Bajche'qui ch'ujbi c lojon tyaje' waj wΛ' ti' joch lum cha'an ñaj'acob ñoj cabΛl quixtyañu? che'ob.

<sup>34</sup> Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uej waj an la' cha'an? che'en. Ti' yΛΛyob: An siete yic'ot an cha'cojt uxcojt saj chΛy, che'ob.

<sup>35</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob quixtyañujob cha'an mi buchtyΛlob ti lum.

<sup>36</sup> Che' jini ti' ch'ΛmΛ jini waj yic'ot chΛy. Ti' sube Dios wocox i yΛΛ. Che' jini ti' xet'e. Ti' ac'Λyob ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' lu' pucbeyob majlel ba'an pejtyelex quixtyañu.

<sup>37</sup> Ti' lu' c'uxuyob. Ti' lu' ñaj'Λyob. Che' jini, che' ti' ujtuyob ti uch'el ti' lotyoyob siete colem chiquib but'ul i colojbal xejt'il tyac.

<sup>38</sup> Cuatro mil winicob tsa' bΛ i c'uxu jini waj yic'ot chΛy. An x'ixicob yic'ot alp'eñalob je'el pero ma' ti' tsiquiyob jaytiquil.

<sup>39</sup> Jesús ti' subeyob sujtyel quixtyañujob. Che' jini ti' majli ti barco ti pañimil Magdala bΛ i c'aba'.

## 16

*Yom pas'enticob i p'atyalel Jesús  
(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)*

<sup>1</sup> Cha'tiquil uxtiquil fariseo yic'ot saduceojob ti majliyob ya' ba'an Jesús cha'an jach yom i yil pusic'leñob cha'an yom i contrañob ti t'an. Jin cha'an ti' subeyob cha'an yom i pas'entyelob i p'atyalel tyalem bΛ ba'an Dios.

<sup>2</sup> Jesús ti' subeyob: Che' ti och an q'uin mi la' wale': Utsil ijc'al como chachac ya' ti chan, che'etla.

<sup>3</sup> Yic'ot ti sac'an mi la' wal: Tyal ja'al wale como chachac ya' ti chan yic'ot an tyocal, che'etla. Cha'chajp la' pensal. Mi la' ña'tyan mi tyal ja'al o mi utsil quejel, pero mach'an mi la' ña'tyan chΛ bΛ yes chancol i yujtyel wΛ' ti mulawil aunque mi la' q'uel chΛ bΛ tyac chancol c cha'len.

<sup>4</sup> Jini simaron bΛ quixtyañujob mach'Λ yom i ch'ujbin Dios mi' c'ajtibañob cha'an yomob i pas'entyel i seña'jlel c p'atyalel. Pero jini jach mi quejel i pas'entyelob bajche' ti ajni cha'an jump'ej seña ti ñoj oniyix juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios Jonás bΛ i c'aba'. Che' ti yalΛ Jesús. Ma'an chΛ bΛ yambΛ ti yalΛyob fariseojob yic'ot saduceojob. Ti sujti Jesús.

*I cantisa fariseojob  
(Mr. 8.14-21)*

<sup>5</sup> Che' ñac ti' c'axiyob ti colem joyol bΛ ja', mach'an c'ajal i cha'an i ch'Λmob majlel waj jini ajcant'añob i cha'an Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Tsajibiletla yom. Cañatyan la' bΛ cha'an jini levadura mu' bΛ i yalq'uen i wos i bΛ caxlan waj i cha'an bΛ fariseojob yic'ot saduceojob, che'en.

<sup>7</sup> Ti queji i pejcañob i bΛ jini ajcant'añob i cha'an Jesús. Ti yalΛyob: ChΛ'ach chancol i yale' cha'an mach'an ti lac ch'ΛmΛ tyalel lac caxlan waj, che'ob.

<sup>8</sup> Jesús ti' ña'tya chΛ bΛ chancol i yallob. Ti' subeyob: ¿Chucoch chancox la' lolon al che' mach'an la' caxlan waj? Max tyo ba'an chancol la' ch'ujbiñon ti jump'ej la' pusic'al cha'an an c p'atyalel.

<sup>9</sup> ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jini joq'uej waj tsa' bΛ c xet'beyob cha'an i c'uxob cinco mil winicob? ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an

jayp'ej chiquib tsa' bΛ la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac?

<sup>10</sup> ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jini siete waj tsa' bΛ c xet'beyob cha'an i c'uxob cuatro mil winicob? ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jayp'ej chiquib ti la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac?

<sup>11</sup> ¿Chucoch mach'an ti la' ch'Λmbe isujm cha'an mach caxlan wajic chancol c tyaje' ti t'an che' mic subeñetla cha'an mi la' cañatyan la' bΛ cha'an levadura mu' bΛ i yalq'uen i wos i bΛ jini caxlan waj i cha'an bΛ fariseojob yic'ot saduceojob? che'en.

<sup>12</sup> Che' jini, ti' ch'Λmbeyob isujm cha'an ti' subeyob cha'an i cañatyañob i bΛ cha'an i cantisa fariseojob yic'ot saduceojob, mach cha'anic levadura mu' bΛ i yalq'uen i wos i bΛ caxlan waj.

*Pedro ti' subu Jesús ti yajcΛbil bΛ i cha'an Dios  
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)*

<sup>13</sup> Che' ñac ti c'oti Jesús lac'al ti lum Cesarea Filipino bΛ i c'aba' ti' c'ajtibe ajcant'añob i cha'an: ¿Chuqui mi yal quixtyañujob? ¿Majchonqui bΛ i Pi'al Quixtyañujob mi yallob? che'en.

<sup>14</sup> Ti yalΛyob: Cha'tiquil uxtiquil mi yallob jatyet Juañet tsa bΛ i yal'Λ ch'Λm ja', che'ob. Yaño' bΛ mi yallob Elíasjet, che'ob. Yic'ot yaño' bΛ mi yallob Jeremíasjet o mi yambΛ tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix, che'ob. Che' ti' jac'Λ ajcant'añob i cha'an Jesús.

<sup>15</sup> Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob: Jixcu jatyetla, ¿majchonqui mi la' wal? che'en.

<sup>16</sup> Che' jini ti' jac'Λ Pedro: Jatyet jini yajcΛbil bΛ i cha'an cuxul bΛ Dios mu' bΛ a pejcantyel ti Cristo, che'en.

<sup>17</sup> Che' jini ti yalΛ Jesús: Tijicña a pusic'al Simón, i yalobilet bΛ Jonás como mi junticlec quixtyañu ti yalq'ueyet a ña'tyan bajche' jini. Pero jini c Tyat am bΛ ti panchan ti yalq'uet a ña'tyan majchonqui, che'en.

<sup>18</sup> Mic subeñet cha'an a c'aba' Pedro yom i yal tyun. Mach'Λ ba'an majch ch'ujbi i nijcan colem bΛ tyun, chΛ'ach bajche' jini ma' majch ch'ujbi i nijcΛbeñet a pusic'al cha'an ma' cΛy a ch'ujbiñon. Mach'an mi quejel i jotyob jini yom bΛ i yal'ob ti sajtyel

mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i yoque ch'ujbiñon ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora.

<sup>19</sup> Mi quej c<sub>Λ</sub>q'ueñet a we'tyel cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochelob ya' ba' mu' ti yum<sub>Λ</sub> Dios. Jini mu' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>q'uen a t'an cha'an mi' cha'len quixtyañu ch'ujbi i cha'len. Ch<sub>Λ</sub>'ach Dios je'el mi y<sub>Λ</sub>c' i t'an i cha'len. Mi mach'an ma' w<sub>Λ</sub>q'uen a t'an cha'an ch'ujbi i cha'len, mach ch'ujbi i cha'len, che' jini. Ch<sub>Λ</sub>'ach Dios je'el mach'an mi y<sub>Λ</sub>c' i t'an i cha'len. Che' ti subenti Pedro ti Jesús.

<sup>20</sup> Che' jini Jesús ti' wersa tiq'ui ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an cha'an mach'an mi' subeñob mi junticlec cha'an jiñach Cristo, jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios.

*Jesús ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mi quejel i sajtyel  
(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)*

<sup>21</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora Jesús ti queji i wen suben ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi quejel i yujtyel tyac. Ti' w<sub>Λ</sub> subeyob cha'an wersa mi majlel ya' ti Jerusalén. Cha'an ya' i jini xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel yic'ot ñuco' b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an mandar i cha'an israelob mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen i ñusan cab<sub>Λ</sub>l wocol. Mi quejel i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel pero ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Che' ti w<sub>Λ</sub> subeyob.

<sup>22</sup> Che' jini, Pedro ti' bajñel p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Jesús ti jumpat. Ti queji i tiq'ue'. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: C Yum, la' i p'untyañet Dios. Mach che'ic mi quejel a wujtyel, che'en.

<sup>23</sup> Pero Jesús ti' sutqui i b<sub>Λ</sub> i q'uel Pedro. Ti' sube: Loq'uen w<sub>Λ</sub>' ba' añoñ como ch<sub>Λ</sub>ncol a ña'tyan che' bajche' mi' ña'tyan Satanás. Ch<sub>Λ</sub>ncol a jop' a m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beñon c cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i pusic'al Dios. Mach'an ma' ña'tyan bajche' yom Dios, jin jach bajche' mi' mulan quixtyañujob. Che' ti subenti Pedro.

<sup>24</sup> Che' jini Jesús ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Mi an majch yom i ts<sub>Λ</sub>cleñon, la' i c<sub>Λ</sub>y mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel mulan i niq'ui cha'len. La' i ñusan wocol ti jujump'ej q'uin cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ujbiñon. Aunque mi sajtyel tij caj, la' i ts<sub>Λ</sub>cleñon majlel, che'en.

<sup>25</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> i lolon bajñel c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan i b<sub>Λ</sub> mi quejel i s<sub>Λ</sub>tye' i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> cha'añon mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>26</sup> ¿Chutyoqui i c'<sub>Λ</sub>jñibal i cha'an quixtyañu mi' lolon ganarin pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac am b<sub>Λ</sub> ti ili mulawil mi mach'an ti' tyaja i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel? Como mach'an bajche' ch'ujbi i saj m<sub>Λ</sub>ñe' i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

<sup>27</sup> Como Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mic majlel ti panchan. Che' jini mi quejel c cha' ty<sub>Λ</sub>lel ti' ñucl<sub>Λ</sub> c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi quejel c<sub>Λ</sub>q'uen jujuntiquil i tyojol i cha'libal yubil mi weñach o mi mach wen, che'en.

<sup>28</sup> Melel mic subeñetla, w<sub>Λ</sub>' añoñ mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi quejel i sajtyelob jintyo mi yilañoñob, Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañu, che' mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel c cha'len yum<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 17

*Ti y<sub>Λ</sub>jni Jesús*

*(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ñumi w<sub>Λ</sub>c<sub>p</sub>'ej q'uin Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot i yijts'in Jacobo, Juan b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ti chan b<sub>Λ</sub> wits.

<sup>2</sup> Che' ñac ya' añoñ ti y<sub>Λ</sub>jni i ñi' i wut Jesús ti yil<sub>Λ</sub>yob. Lemlaw ti majli i ñi' i wut lajal bajche' q'uin. Wen s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c ti majli i pislel lajal bajche' i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel pañimil.

<sup>3</sup> Ti ora jach ti yil<sub>Λ</sub>yob ya'an Moisés yic'ot Elías. Ch<sub>Λ</sub>ncolob ti t'an yic'ot Jesús.

<sup>4</sup> Che' jini, Pedro ti' sube Jesús: C Yum, c'otyajax che' w<sub>Λ</sub>' añoñla w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i. La' c mele' lojon uxp'ej lechi'pat. Jump'ej a cha'an, jump'ej i cha'an Moisés yic'ot jump'ej i cha'an Elías. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pedro.

<sup>5</sup> Che' mu' tyo ti t'an Pedro, ti ty<sub>Λ</sub>li jump'ej lemlaw b<sub>Λ</sub> tyocal tsa' b<sub>Λ</sub> mosoyob. Che' jini ti yubiyob ajt'an ya' ti mal tyocal tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jiñach p'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> calobil. Ñoj uts'at mij q'uel. Ñach'ty<sub>Λ</sub>benla i t'an. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini ajt'an.

<sup>6</sup> Che' ñac ti yubiyob ajt'an jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti' ñocchocoyob i b<sub>Λ</sub> ti lum. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen ti yubiyob.

<sup>7</sup> Che' jini Jesús ti majli ya' ba'añoñ. Ti' ty<sub>Λ</sub>lbeyob i quejlop. Ti' subeyob: Tyejchenla. Mach la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen, che'en.

8 Che' ñac ti' q'ueleyob ti suttyal, ma'ix tsiquil yaño' bΛ. Jin jachix Jesús ya'an.

9 Che' ñac chancol i jubelob tyal, ti wits Jesús ti' tiq'uiyob. Ti' subeyob: Ma'an majch mi la' saj suben jini tsa' bΛ la' wilajintyo mic tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, Joñoñ i Pi'alon bΛ Quixtyañujob, che'en.

10 Che' jini, ajcant'añoñ i cha'an Jesús ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes i sujmllel che' mi yalob jini ajcantisajob cha'an mandar i cha'an israelob cha'an ñaxan wersa mi tyal, Elías? che'ob.

11 Jesús ti' jac'beyob: Melelach ñaxan mi tyal, Elías cha'an mi' tyoj'isan pejtyelel chΛ bΛ an. Ti' wi'il mi tyal, jini mu' bΛ i choc tyal, Dios, che'en.

12 Pero mic subeñetla cha'an tsajni Elías pero ma'an majch ti' ña'tya mi jiñachi. Ti' lu' tyac'layob. Ti' tsansayob. ChΛ'ach joñoñ je'el i Pi'alon bΛ Quixtyañujob mi quejel quilan wocol ti' c'abob.

13 Che' jini, ajcant'añoñ i cha'an Jesús ti' ch'ambeyob isujm cha'an jini tsa' bΛ i yal, Jesús cha'an Elías jiñach Juan tsa' bΛ yac'Λ ch'Λm ja' chancol bΛ i tyaj ti' t'an.

*Ti' lajmisa juntiquil mu' bΛ i jits'cuyel  
(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)*

14 Ti' c'otiyob Jesús yic'ot ajcant'añoñ i cha'an ya' ba'an quixtyañujob. Che' jini juntiquil winic ti' tyali ya' ba'an Jesús. Ti' ñocle ti' yebal yoc Jesús.

15 Ti' yal: C Yum, p'untyan cha'an a wom a cotyan jini alo' bΛ calobil. An q'uinil mi yaq'uen jits'cuyel. Ñoj cabal mi' ñusan wocol. Cabal mi yajlel ochel ti' c'ajc. Cabal mi yajlel ochel ti' ja', che'en.

16 Tic paya tyal, wΛ' ba'an ajcant'añoñ a cha'an cha'an mi' lajmisan, pero mach'an ti' mejliyob. Che' ti' yal, jini winic.

17 Che' jini Jesús ti' yal: Max tyo ba'an majch mi' ch'ujbin wΛ' bΛ an ti' mulawil, yubil. ¿Jayp'ej tyo q'uin wersa yom wΛ' añoñ quic'otyetla? ¿Jayp'ej tyo q'uin ch'ujbi j cuchbeñetla i tsatslel la' pusic'al? Paya tyal, a walobil wΛ' ba'añoñ. Che' ti' yal, Jesús.

18 Che' jini Jesús ti' tiq'ui jini xiba. Ti' choco loq'uel ti' pusic'al alob. Ti' saj ora jach ti' lajmi jini alob.

19 Che' jini, ajcant'añoñ i cha'an ti' bajñel pejçayob Jesús. Ti' yalayob: ¿Chucoch mach'an ti' mejli lojon c choque' loq'uel jini xiba? che'ob.

20 Jesús ti' yal: Cha'an mach'an mi la' ch'ujbin ti' jump'ej jach la' pusic'al. Como melel mic subeñetla: Mi muq'uec la' ch'ujbiñoñ ti' jump'ej la' pusic'al aunque ya' ts'itya' jach che' bajche' yoque ts'intyal i bac' mostaza, ch'ujbi la' suben jini wits cha'an i ch'uye' loq'uel i bΛ wΛ' i cha'an mi majlel ti' ochel ti' colem ja'. Che' jini ya' mi majlel jini wits. Muq'uec la' ch'ujbin ti' jump'ej jach la' pusic'al mach'an chΛ bΛ mach'Λ ch'ujbi la' cha'len, che'en.

21 Pero jini xiba tsa' bΛ tyac'la jini alob, jin jach ti' oración yic'ot ti' ch'ajb ch'ujbi i chojquel loq'uel. Che' ti' yal, Jesús.

*Jesús ti' cha' alΛ bajche' mi quejel i  
tsansantyel*

*(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)*

22 Che' motin muc'ob ti' xambal majlel Jesús yic'ot ajcant'añoñ i cha'an ya' ti' pañimil Galilea bΛ i c'aba' ti' queji i subeñoñ: Joñoñ i Pi'alon bΛ Quixtyañujob mi quejel çajq'uel ti' c'ab quixtyañujob.

23 Mi quejel i tsansañoñ. Che' tsa'ix tsansantiyon, ti' yuxp'ejlel q'uin mi quejel c' cha' loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Che' ti' yal, Jesús. Wen ch'ajyem ti' yubiyob jini ajcant'añoñ i cha'an, cha'an jini tsa' bΛ yal, Jesús.

*Tyojoñel cha'an i templo israelob*

24 Che' ñac Jesús yic'ot ajcant'añoñ i cha'an ti' c'otiyob ya' ti' lum Capernaum bΛ i c'aba', jini xch'Λm tyojoñel cha'an templo ti' majliyob i pejcan jini Pedro. Ti' yal: Ixcu jini la' maestro, ¿mach'a ba'an mi' tyoje' tyojoñel cha'an templo? Che' ti' yal.

25 Pedro ti' jac'Λ: Mu' cu i tyoje', che'en. Che' jini, che' ñac ti' ochi Pedro ti' otyot che' max tyo ba'an chΛ bΛ ti' yal, Jesús ti' queji i yale': ¿Bajche' ma' pensalin, Simón? ¿Majchqui mi yaq'ueñoñ tyojoñel jini yumalob wΛ' ti' mulawil? ¿Jim ba' jini año' bΛ ti' yotyot? ¿Jim ba' yaño' bΛ? Che' ti' yal, Jesús.

26 Pedro ti' jac'Λ: Jini yaño' bΛ, che'en. Jesús ti' yal: Che' jini, mach' i wenta i wersa tyoje' jini am bΛ ti' yotyot, che'en.



27 Pero cha'an ma'an majch mi mich'q'uelet ti caj mach'an ti a tyojo, cucu ya' ti colem joyol b<sub>Λ</sub> ja'. Choco ochel a m<sub>Λ</sub>scap. Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>y mu' b<sub>Λ</sub> i chuque' a m<sub>Λ</sub>scap, loc'san. Che' ma' cawben i ti ya' mi quejel a tyaje' junweych tyaq'uin jas<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> cha'an ma' tyoje' a tyojoñel yic'ot c cha'an. Ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> majlel jini tyaq'uin. Tyojo jini tyojoñel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 18

*¿Majchqui mi quejel i q'uejlel ti más ñuc?  
(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)*

1 Ti jin jach b<sub>Λ</sub> ora jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti ty<sub>Λ</sub>li ya' ba'an. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: ¿Majchqui mi q'uejlel ti más ñuc ya' ba' mu' ti yum<sub>Λ</sub> Dios? che'ob.

2 Che' jini Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel juntiquil al<sub>Λ</sub>. Ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti wa'ty<sub>Λ</sub>l ya' ti xinilob.

3 Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Melel<sub>Λ</sub>ch mic subeñetla, mi mach'an mi la' q'uex<sub>Λ</sub>tyan la' pensal cha'an mi la' ju'san la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' alp'eñalob mach ch'ujbi i yumin Dios, che'en.

4 Como jini mu' b<sub>Λ</sub> q'uejlel ti más ñuc ya' ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios, jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> q'uex<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i pensal cha'an i ju'san i b<sub>Λ</sub> cha'an mi yajñel che' bajche' ili al<sub>Λ</sub>, che'en.

5 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ye' ochel juntiquil al<sub>Λ</sub> che' bajche' jini cha'an mi' ña'tyañon, ch<sub>Λ</sub>ncox i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on ochel yubil, che'en.

*B<sub>Λ</sub>q'uentic mi la cotsan lac mul  
(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)*

6 Majchical jach mi y<sub>Λ</sub>q'uen i yotsan i mul juntiquil i saj b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon más wen ts<sub>Λ</sub>'ic c<sub>Λ</sub>jchi ti bic' yic'ot jump'ej ña'tyun cha'an chojq<sub>Λ</sub>ic ochel ti tyam b<sub>Λ</sub> ja'.

7 Wocol ajñel ti mulawil como bej an quix<sub>Λ</sub>tyañu mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i yotsañob i mul yaño' b<sub>Λ</sub>. Pero p'ump'um che' bajche' mi quejel i ñusan wocol jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ue i yotsan i mul yamb<sub>Λ</sub>.

8 Mi ti a wots<sub>Λ</sub> a mul cha'an ti caj a c'<sub>Λ</sub>b mi a woc, wa' tsepe loq'uel. Choco ti ñajt. Más wen che' xmol c'<sub>Λ</sub>bet, xmol oquet ma' tyaj a cux<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel che' bajche' mi an cha'ts'ijt a c<sub>Λ</sub>b, cha'ts'ijt a woc ti chojq<sub>Λ</sub>iyet ochel ti c'ajc mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi yajpel, che'en.

9 Mi ti a wots<sub>Λ</sub> a mul ti caj a wut, wa' loc'san. Más wen ma' tyaje' a cux<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel

mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel che' jump'ej jach a wut che' bajche' mi an cha'p'ej a wut ti chojq<sub>Λ</sub>iyet ochel ti xot'mulil ti c'ajc, che'en.

*Lajoñel cha'an tiñame' tsa' b<sub>Λ</sub> s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel  
(Lc. 15.3-7)*

10 Mach yom la' q'uel che' bajche' ma'ix i c'<sub>Λ</sub>jnibal mi junticlec alp'eñal ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon. Como ch<sub>Λ</sub>ncol ti c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ntyel ti ajtroñelob i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios bele' ya' b<sub>Λ</sub> an ti panchan ya' ba'an c Tyat.

11 Como Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> Quix<sub>Λ</sub>tyañujob ti ty<sub>Λ</sub>liyon w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an mi cotyan xmulilob.

12 ¿Bajche' mi la' pensalin? Mi an juntiquil an b<sub>Λ</sub> cien tiñame' pero ti' s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel juncojt, ¿mach'a ba'an mi quejel i poj c<sub>Λ</sub>ye' jini noventa y nueve ya' ti wits cha'an mi majlel i s<sub>Λ</sub>clan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel?

13 Mi ti' tyaja, melel más tijicña mi yubin cha'an jini juncojt tsa' b<sub>Λ</sub> i cha' tyaja bajche' jini noventa y nueve mach'<sub>Λ</sub> ba'an ti' s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel.

14 Che' bajche' lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan mach yom mi' s<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub> mi junticlec jini saj alp'eñal, che'en.

*Cha'an bajche' yom lac ñus<sub>Λ</sub>ben i mul la quermañu  
(Lc. 17.3)*

15 Mi ti' cha'le mulil ti a contra a wermañu, cucu bajñel suben i mul. Mi ti jac'bet a t'an weñ<sub>Λ</sub>ch mi yujtyel.

16 Pero mi mach yom i jac'beñet, p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel juntiquil mi cha'tiquil yaño' b<sub>Λ</sub> a wic'ot cha'an cha'tiquil mi uxtiquil mi' ña'tyañob jujump'al t'an tsa' b<sub>Λ</sub> ajli.

17 Mi mach yom i jac'beñob, subeñob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Mi mach yom i jac'beñob jini ochemo' b<sub>Λ</sub>, la' ajnic che' jini. Yom la' q'uele' che' bajche' ma'ix ochem ti' t'an Dios jini winic, o che' bajche' juntiquil xmulil, che'en.

18 Mic subeñetla, jatyetla ajtroñeletla i cha'an Dios w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Jini mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len quix<sub>Λ</sub>tyañu w<sub>Λ</sub>' ti mulawil ch'ujbi i cha'leñob. Ch'<sub>Λ</sub>ch Dios je'el mi y<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len. Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len w<sub>Λ</sub>' ti mulawil mach yom i cha'len. Ch'<sub>Λ</sub>ch Dios je'el mach'an mi y<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len, che'en.

<sup>19</sup> Mic subeñetla je'el. Mi añetla cha'tiquil w<sup>Λ</sup> ti mulawil mu' b<sup>Λ</sup> la' lajal pensalin ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yom mi la' c'ajtiben Dios ti oración, mi quejel la' w<sup>Λ</sup>q'uentyel ti c Tyat am b<sup>Λ</sup> ti panchan.

<sup>20</sup> Como ba'ical jach mi' much'quiñob i b<sup>Λ</sup> cha'tiquil mi uxtiquil mu' b<sup>Λ</sup> i ch'ujbiñon, y<sup>Λ</sup>l'ach añon quic'otyob. Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> Jesús.

<sup>21</sup> Che' jini ti ty<sup>Λ</sup>li Pedro ya' ba'an Jesús. Ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>: C Yum, ¿jayyajlel yom c ñus<sup>Λ</sup>ben i mul quermañu che' an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yes mi' cha'len tij contra? ¿Yom ba c'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> siete yajlel mic ñus<sup>Λ</sup>ben i mul? che'en.

<sup>22</sup> Jesús ti' sube: Mic subeñet, mach jas<sup>Λ</sup>l che' siete yajlel jach. Pero yom c'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> setenta yajlel siete, che'en.

*Lajoñel cha'an juntiquil mach'Λ yom i ñus<sup>Λ</sup>ben i bet i pi'Λ*

<sup>23</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sup>Λ</sup> lajoñel. Ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' juntiquil yum<sup>Λ</sup>l tsa' b<sup>Λ</sup> queji i ña'tyan cha'an mi' wersa tyojob i bet jini ajtroñelob i cha'an.

<sup>24</sup> Ti queji i p<sup>Λ</sup>yob ty<sup>Λ</sup>lel jini año' b<sup>Λ</sup> i bet. Che' jini ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> ty<sup>Λ</sup>lel juntiquil yajtroñel ñoj on b<sup>Λ</sup> i bet. Ti mil ti mil pesos an i bet.

<sup>25</sup> Pero mach'an i tyaq'uin cha'an i tyoje'. Jin cha'an i yum ti' xiq'ui ti chojñel jini winic cha'an mi yajñel ti lolom ajtroñel yic'ot i yijñam yic'ot i yalobilob yic'ot ti pejtyelel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> an i cha'an cha'an i q'uexol i bet.

<sup>26</sup> Che' jini, jini yajtroñel ti ñocle ya' ti yebal yoc i yum. Ti wocol t'an ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>: C yum, pijtyan tyo. Mu' tyo c tyojbeñet ti pejtyelel c bet, che'en.

<sup>27</sup> Jini i yum ti' q'uele ti p'ump'un cha'an yom i cotyan. Ti' ñus<sup>Λ</sup>be i bet. Ti' colo.

<sup>28</sup> Pero che' ñac jini tsa' b<sup>Λ</sup> ñus<sup>Λ</sup>benti i bet ti loq'ui majlel ya' ba'an i yum, ti ora jach ti' tyaja juntiquil i pi'Λl ti toñel ts'itya' jach b<sup>Λ</sup> i bet yic'ot. Ti' chucu ti' bic'. Ti queji i y<sup>Λ</sup>ts'e'. Ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>: Tyojbeñon a bet, che'en.

<sup>29</sup> Che' jini, jini ts'itya' jach b<sup>Λ</sup> i bet b<sup>Λ</sup> ajtroñel ti ñocle ya' ti yebal i yoc jini i pi'Λl ti toñel. Ti wocol t'an ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>: Pijtyan tyo. Mu' tyo c tyojbeñet ti pejtyelel, che'en.

<sup>30</sup> Pero jini ajtroñel mach yom i jac'ben i t'an i pi'Λl ti toñel. Ti yots<sup>Λ</sup> ti c<sup>Λ</sup>chol jintyo mi' lu' tyoje' i bet.

<sup>31</sup> Che' ñac jini yamb<sup>Λ</sup> ajtroñelob ti yil<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ti ujti, ch'<sup>Λ</sup>jyem ti yubiyob cha'an jini i pi'Λl tsa' b<sup>Λ</sup> ots<sup>Λ</sup>anti ti c<sup>Λ</sup>chol yic'ot ti queji i mich'q'uelob jini yamb<sup>Λ</sup>. Ti majli i subeñob i yum pejtyelel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ti ujti.

<sup>32</sup> Che' jini, i yum ti' cha' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> ty<sup>Λ</sup>lel jini tsa' b<sup>Λ</sup> ñus<sup>Λ</sup>be i bet. Ti' sube: Simaroñet b<sup>Λ</sup> ajtroñel. Tic lu' ñus<sup>Λ</sup>beyet a bet cha'an ti wocol t'an ti a c'ajtibon.

<sup>33</sup> Pero jatyet je'el yom a q'uel ti p'ump'un a pi'Λl ti toñel cha'an ma' ñus<sup>Λ</sup>ben i bet che' bajche' tij q'ueleyet ti p'ump'un che' tic ñus<sup>Λ</sup>bet a bet, che'en.

<sup>34</sup> Ti wen mich'Λ jini i yum. Jin cha'an ti' xiq'ui ti ots<sup>Λ</sup>antyel ti c<sup>Λ</sup>chol jini i yajtroñel jintyo mi' lu' tyoj i bet. Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> Jesús.

<sup>35</sup> Che' ñac ti ujti i subeñob jini lajoñel Jesús ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>: Jini c Tyat am b<sup>Λ</sup> ti panchan, ch'<sup>Λ</sup>ch mi quejel i cha'leñetla je'el ti jujuntiquil mi mach'an mi la' ñus<sup>Λ</sup>ben i mul la' wermañu ti jump'ej la' pusic'al. Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> Jesús.

## 19

*I c<sup>Λ</sup>ntisa Jesús cha'an jini mu' b<sup>Λ</sup> i c<sup>Λ</sup>ye' i yijñam*

*(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti Jesús i subeñob ili t'an ti loq'ui majlel ti Galilea. Ti majli ya' ti pañimil Judea b<sup>Λ</sup> i c'aba' ya' ti junxejlel ja' Jordán b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

<sup>2</sup> Cab<sup>Λ</sup>l quixtyañu ti' ts<sup>Λ</sup>cleyob majlel. Ya' i ti' lajmis<sup>Λ</sup>yob.

<sup>3</sup> Che' jini cha'tiquil uxtiquil fariseo ti ty<sup>Λ</sup>li ba'an Jesús cha'an jach yom i yilpusic'len Jesús cha'an yom i contrajiñob ti t'an. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob: ¿Ch'ujbi ba i c<sup>Λ</sup>y i yijñam winic che' mi y<sup>Λ</sup>q'uentyel i juñilel cha'an tsiquil c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>lix i cha'an cha'an che' jach yom? che'ob.

<sup>4</sup> Jesús ti' jac'Λ: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ti Ts'ijbubil b<sup>Λ</sup> i T'an Dios cha'an jini tsa' b<sup>Λ</sup> i mele quixtyañujob ti' mele winic yic'ot x'ixic? che'en.

<sup>5</sup> Ya' mi y<sup>Λ</sup>le' je'el: Jin cha'an jini winic mi' c<sup>Λ</sup>y i tyat i ña' cha'an mi yajñel yic'ot i yijñam. Che' bajche' juntiquil jach b<sup>Λ</sup> quixtyañu mi yajñel.

<sup>6</sup> Che' bajche' mach bej cha'tiquilob pero juntiquil jach b<sup>Λ</sup> quixtyañu yubil. Jin

cha'an mach yom i cha' t'oxe' winic jini tsa' bΛ i much'qui Dios. Che' ti yΛΛ Jesús.

7 Jini fariseojob ti' sube Jesús: Mi chΛ'ach yom, ¿chucoch che' jini ti' xiq'uiyob Moisés winicob cha'an i melben i juñilel ba' mi yΛ cΛyΛlix x'ixic? Che' jini ch'ujbiyix i cΛye', che' ti yΛΛ Moisés, che'ob.

8 Jesús ti' sube: Cha'an tsΛts la' pusic'al jin cha'an ti yΛq'ueyetla Moisés jini t'an cha'an ch'ujbiyic i cΛye' i yijñam winic che' mi yΛq'uen i juñilel. Pero mach che'iqui ti tyejchibal mulawil, che'en.

9 Pero joñon mic subeñetla mi juntiquil winic mi' cΛy i yijñam cha'an i pΛye' yambΛ x'ixic che' mach cha'anic ti' cha'le i tsuculel yic'ot yambΛ winic jini i yijñam, che' jach chΛncol i cha'len i tsuculel jini winic. Yic'ot majchical jach mi' pΛye' cΛyΛ bΛ x'ixic mi' cha'len i tsuculel je'el, che'en.

10 Che' jini, jini ajcΛnt'añob i cha'an ti queji i subeñob Jesús. Mi chΛ'ach wersa yom i yajñel winic yic'ot i yijñam c'o'ojl más wen mach'an mi' pΛye' i yijñam winic, che'ob.

11 Jesús ti' jac'Λ: Mach ti pejtyelel ch'ujbi i yajñel ti i bajñelil. Jini jach jini mu' bΛ yΛq'uentyelob ti Dios i yajñel ti i bajñelil.

12 An ti chajp ti chajp chΛ bΛ och mach'an mi' pΛyob i yijñam winicob. An winic mach'Λ ba'an ts'ΛcΛl i bΛc'tyal ti ch'ocΛyob. An yaño' bΛ ti tsepbentiyob i bΛc'tyal. An yaño' bΛ cha'an yΛlol jach i cha'an mach yom i pΛy i yijñam cha'an mach'an chΛ bΛ mi' mΛctyΛben cha'an ti caj mi yumin Dios am bΛ ti panchan. Jin cha'an majchical jach mach yom i pΛye' i yijñam cha'an ti caj i troñel Dios, weñach mi bajñel ajñel. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Jesús mi' p'untyan alp'eñalob  
(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)*

13 Che' jini, quixtyañujob ti' pΛyΛyob tyΛlel alp'eñalob ya' ba'an Jesús cha'an mi yΛc' i c'Λb ti' pam i jol yic'ot cha'an mi' tyajob ti oración jini alp'eñalob. Pero jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti queji i tic'ob jini tsa' bΛ i pΛyob tyΛlel.

14 Pero Jesús ti' subeyob jini ajcΛnt'añob i cha'an: Ac'Λla tyΛlel ba'añon jini alp'eñalob. Mach la' tic'ob. Como jini mu' bΛ i yumiñob

Dios mi yajñel bajche' alp'eñalob. Che' ti yΛΛ Jesús.

15 Ti yΛc'Λ i c'Λb ti' pam i jol alp'eñalob. Che' jini ti loq'ui majlel Jesús ya'i.

*Rico bΛ alob bΛ winic ti' pejca Jesús  
(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)*

16 Juntiquil colem alob ti majli i pejcan Jesús. Ti yΛΛ: Weñet bΛ maestro, ¿chuquiyes wen bΛ yom c cha'len cha'an c tyaje' j cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel? che'en.

17 Jesús ti' sube: ¿Chucoch ma pejcañon ti weñon? An jach juntiquil wen bΛ, jiñach Dios. Pero mi a wom a tyaje' a cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel, jac'ben jini mandar tyac, che'en.

18 Jini alob ti yΛΛ: ¿Baqui bΛ mandar tyac? che'en. Jesús ti' sube: Mach a cha'len tsΛnsa, mach a pejcan yambΛ x'ixic, mach a cha'len xujch', mach a jop'ben i mul a pi'Λl,

19 ac'Λ ti ñuc a tyat a ña', p'untyan a pi'Λlob ti chumtyal che' bajche' ma' bajñel p'untyan a bΛ. Che' ti yΛΛ Jesús.

20 Jini alob ti yΛΛ: Tsa'ach c lu' ch'ujbi ti pejtyelel jini c'ΛΛ che' ñac alΛon tyo, che'en. ¿Chutyoqui yambΛ yom c cha'len? che'en.

21 Jesús ti' sube: Mi a wom ts'ΛcΛl bΛ i yutslel a pusic'al, cucu, choño chΛ bΛ yes an a cha'an, aq'ueñob jini p'ump'uño' bΛ. Mi chΛ'ach ma' cha'len, mi quejel a wΛq'uentyel cabΛ chΛ bΛ an a cha'an ya' ti panchan. Che' jini, la'. Tsacleñon majlel. Che' ti yΛΛ Jesús.

22 Pero che' ñac ti yubi ili t'an, ñoj ch'Λjyem ti cha' sujti jini alob como an cabΛ chΛ bΛ an i cha'an.

23 Che' jini Jesús ti' sube ajcΛnt'añob i cha'an: Melel mic subeñetla, ñoj wocol mi yochelob ti yumintyel Dios am bΛ ti panchan jini ricojo' bΛ, che'en.

24 Mic cha' ale': Más wocol mi yochel rico bΛ quixtyañu ti yumintyel Dios bajche' mi ñumel juncojt colem animal camello bΛ i c'aba' ti i ch'ub junts'ijt acuxan. Che' ti yΛΛ Jesús.

25 Che' ñac ti yubiyob ili t'an, tyoj bΛc'ñΛjelob jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús. Ti queji i c'ajtibeñob i bΛ: ¿Majchqui ch'ujbi i tyaje' i cotyΛntyel, che' jini? che'ob.

26 Jesús ti' ch'uj q'ueleyob. Ti' sube: Wini-cob mach ch'ujbi i cha'leñob. Pero Dios, mach'an mach b<sub>Λ</sub> ch'ujbi i cha'len, che'en.

27 Pedro ti' sube Jesús: C Yum, joñon lojon tsa'ix c lu' c<sub>Λ</sub>Y<sub>Λ</sub> lojon ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an lojon c cha'an cha'an lojon c ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>eñet majlel. ¿Chuqui mi quejel lojon c<sub>Λ</sub>q'uentyel? che'en.

28 Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Melel mic subeñetla, che' ti jim b<sub>Λ</sub> ora che' mi quejel i tsijibtis<sub>Λ</sub>ntyel pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an, che' ya' buchulon Joñon i Pi'Λlon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob ya' tic buchlib cha'an tsiquil c ñucel, che' jini jatyetla tsa' b<sub>Λ</sub> la' ts<sub>Λ</sub>cleyon mi quejel la' cha'len bucht<sub>Y</sub>Λ je'el ya' ti doce la' buchlib tyac cha'an mi la' melob jini docemujch'ob i jiñajlel Israel.

29 Ti pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>Y<sub>Λ</sub>yob i yotyot, mi y<sub>Λ</sub>scuñob, mi i chichob, mi yijts'iñob, mi i tyat, mi i ña', mi yijñam, mi yalobilob, mi i lumal cha'an ti caj mi yumíñon, mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel yamb<sub>Λ</sub> cien i ñumenlel che' bajche' tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>Y<sub>Λ</sub>. Yic'ot je'el ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

30 Pero cab<sub>Λ</sub>l mach'Λ ba'an mi q'uejlel ti ñuc w<sub>Λ</sub>' ti mulawil wale mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ti panchan. Cab<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc wale, mach'an mi quejel i q'uejlel ti ñuc che' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios, che' mi quejel i lu' tsijibtis<sub>Λ</sub>ntyel pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

## 20

### *Lajoñel cha'an ajtroñelob*

1 Jesús ti' subeyob yamb<sub>Λ</sub> lajoñel. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ch'ujbi lac laje' bajche' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios yic'ot bajche' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l juntiquil i yum ts'ujsubol. Ti wen s<sub>Λ</sub>c'an ti majli i s<sub>Λ</sub>clan ajtroñelob cha'an i tyuc'ob ts'ujsub.

2 Ti' lajayob i t'an cha'an mi' tyojob jump'ej tyaq'uin denario b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti jump'ej q'uin. Che' jini ti' chocoyob majlel ti toñel ti ts'ujsubol.

3 Che' bajche' ti las nueve ti cha' majli i yum ts'ujsubol ya' ba' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> winicob mach'Λ ba'añob i toñel. Ya' ti c'oti i tyaj cha'tiquil uxtiquil mach'Λ ba'an i toñel.

4 Ti' subeyob: Cucula je'el ti tyuc' ts'ujsub. Mux c tyojetla bajche' yom cha'an la' toñel, che'en. Ti majliyob.

5 Jini i yum ti cha' majli i suben yamb<sub>Λ</sub> mach'Λ ba'añobix i toñel ti xinq'uinil yic'ot ti las tres ti och an q'uin. Lajal ti' subeyob bajche' ti subenti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui majlel ti toñel ti las nueve.

6 Yic'ot ti las cinco ti och an q'uin ti cha' majli ya' ba' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> jini mach'Λ ba'añob i toñel. Ya' ti c'oti i tyaj yamb<sub>Λ</sub> cha'tiquil uxtiquil mach'Λ ba'añob i troñel. Ti' subeyob: ¿Chucoch w<sub>Λ</sub> tyo wa'aletla c'ΛΛ mi ñumel q'uin? che'en.

7 Ti' jac'Λyob: Cha'an ma' majch ti' subeyon lojon toñel, che'ob. Che' jini, jini i yum ts'ujsubol ti' subeyob: Cucula je'el ti toñel ya' tic ts'ujsubol. Muq'ui c tyojetla bajche' yom cha'an la' troñel, che'en.

8 Che' iq'uixi i yum ts'ujsubol ti' sube jini ajcañ<sub>Λ</sub>tya troñel: P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la ty<sub>Λ</sub>lel jini ajtroñelob. Aq'ueñobix i tyojol. Ma' ñaxan tyoje' jini wi'ilix b<sub>Λ</sub> ti c'otiyob. Ti wi'il ma' tyoje' jini ñaxan b<sub>Λ</sub> ti c'otiyob, che'en.

9 Che' jini, ti ty<sub>Λ</sub>liyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> quejyob ti troñel ti las cinco ti och an q'uin. Ti aq'uentiyob jujuntiquil jump'ej denario, jiñach i tyojol jump'ej q'uin toñel.

10 Ti wi'il tyo che' ñac ti ty<sub>Λ</sub>liyob i ch'Λm i tyojol jini tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan quejyob ti troñel c'ΛΛ ti s<sub>Λ</sub>c'Λ, ti' lolon ña'ty<sub>Λ</sub>yob cha'an más on mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob. Pero ti aq'uentiyob jujump'ej denario i tyojol ti jujuntiquil je'el.

11 Che' ñac ti' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob i tyojol ti quejyob i mich'an. Ti queji i tyaje' ti t'an jini i yum ts'ujsubol.

12 Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Jini wi'ilobix ti juli ti' cha'leyob troñel jump'ej jach ora. Junlajal ti a w<sub>Λ</sub>q'ueyob i tyojol che' bajche' ti a tyojoyon lojon tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c cha'le wersa b<sub>Λ</sub> toñel. Ti lojon j cuchu ticwal c'ΛΛ ti ñumi q'uin, che'ob.

13 Jini i yum ts'ujsubol ti' sube juntiquil: C pi'Λl, mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tic cha'le ti a contra. ¿Mach'a ba'an ti lac laja lac t'an cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet jump'ej denario cha'an jump'ej q'uin toñel? che'en.



14 Ch'ΛmΛ a tyojol. Cucux. Com c tyoje' jini wi'ilix bΛ ti c'otiyob lajal bajche' mic tyojetla.

15 ¿Mach'a ch'ujbi c cha'len chΛ bΛ jach com yic'ot c bajñel tyaq'uin? ¿Jim ba jini wen bΛ tsa' bΛ c cha'le ti' tyejchbe i mich'lel la' pusic'al yic'ot la' pi'Λlob ti troñel cha'an jach la' wom chΛ bΛ niq'ui an i cha'an? Che' ti yΛΛ i yum ts'ujsubol.

16 Jesús ti yΛΛ: Che' bajche' jini, an mach'Λ ba'an mi q'uejlel ti ñuc wΛ' ti mulawil mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ba' mu' ti yumΛ Dios. An jini mu' bΛ i q'uejlel ti ñuc wΛ' ti mulawil mach'an mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ba' mu' ti yumΛ Dios. Como an cabΛ pΛyΛlo' bΛ cha'an mi yochel ya' ba' mu' ti yumΛ Dios, pero mach'an cabΛlob yajcΛbilo' bΛ ti Dios cha'an mi yochelob.

*Jesús mi' cha' al mi quejel i tsΛnsΛntyel*  
(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

17 Che' ñac mu' ti xΛmbal majlel Jesús ti bijlel Jerusalén an chΛ bΛ ti queji i bajñel subeñob ajcΛnt'añob i cha'an.

18 Ti yΛΛ: Che' bajche' mi la' wilan chΛncol lac letsel majlel ya' ti Jerusalén. Ya' i Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob mi quejel cΛjq'uel ti' c'Λb ñuc'o' bΛ curajob yic'ot jini yambΛ ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob. Mi quejel i meloñob cha'an i yΛc'on ti sajtyel.

19 Mi quejel i yΛc'on ti' c'Λb jini mach'Λ israelo' bΛ quixtyañujob cha'an i wajleñoñob, cha'an i jats'oñob, cha'an i yΛc'on ti sajtyel ti cruz. Pero ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel c tyejchel loq'uel ya' ba'an sajtyemo' bΛ. Che' ti yΛΛ Jesús.

*I c'ajtibal i ña' Jacobo yic'ot Juan*  
(Mr. 10.35-45)

20 Che' jini, i yijñam Zebedeo ti c'oti ba'an Jesús yic'ot cha'tiquil i yalobilob, jiñach Jacobo yic'ot Juan. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús cha'an an chΛ bΛ yom i c'ajtiben.

21 Jesús ti yΛΛ: ¿Chuquiyes a wom? che'en. Jini i ña' Jacobo yic'ot Juan ti' jac'Λ: Ac'Λ a t'an cha'an mi buchtyΛlob jini cha'tiquil calobilob juntiquil ti a ñoj, juntiquil ti a ts'ej che' mi quejel a cha'len yumΛ, che'en.

22 Jesús ti' subeyob: Mach'an mi la' ña'tyan chΛ bΛ yes chΛncol la' c'ajtin. ¿Ch'ujbi ba la' ñusan jini wocol mu' bΛ quejel

c ñusan? como ñoj cΛΛx bΛ wocol mi quejel c ñusan, che'en. Ti' jac'Λyob: Ch'ujbiyach, che'ob.

23 Jesús ti' subeyob: MelelΛch mi quejel la' ñusan ñoj cΛΛx bΛ wocol mu' bΛ c ñusan. Pero mach c wenta cΛle' majchqui mi quejel i buchtyΛ tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya' i mi quejel i buchtyΛlob jini tsa' bΛ chajpΛntiyob tic Tyat am bΛ ti panchan. Che' ti yΛΛ Jesús.

24 Che' ñac ti yubiyob ili t'an jini yaño' bΛ diez ti queji i mich'q'uelob Jacobo yic'ot Juan.

25 Jesús ti' pΛyΛyob tyΛlel jini docejob. Ti' subeyob: La' wujil bajche' mi' pΛsob i bΛ ti ñuc jini yumΛlob wΛ' ti mulawil. Yic'ot jini am bΛ i ye'tyel ti' tyojlel más ñuc bΛ yumΛlob, ñoj tsΛts mi' xic'ob quixtyañujob.

26 Pero jatyetla mach che'ic yom mi la' cha'len. Pero jini yom bΛ ajñel ti ñuc ti la' tyojlel la' i cha'len cotyaj ti tyojlel i pi'Λlob.

27 Pero majchical jach yom ajñel ti jini más ñuc bΛ yom i yotsan i bΛ che' bajche' lolom ajtroñel jach la' cha'an.

28 ChΛ'ach joñon je'el i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob ma' ti tyΛliyon ti mulawil cha'an mic tyaj j cotyΛntyel ti quixtyañujob. Pero ti tyΛliyon cha'an mij cotyañob, cha'an mi cΛc' c bΛ ti sajtyel cha'an i loq'uib ti mulil cabΛlob. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Jesús mi' lajmisan cha'tiquil muts'ulo' bΛ i wut*  
(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

29 Che' ñac chΛncol i loq'uelob majlel ya' ti lum Jericó bΛ i c'aba', cabΛ quixtyañu ti' tsΛcleyob majlel Jesús.

30 Ya'an cha'tiquil muts'ul bΛ i wut buchulob ti i ti' bij. Che' ñac ti subentiyob cha'an chΛncol i ñumel majlel Jesús ti quejiyob ti c'am bΛ t'an. Ti yΛΛyob: C Yum, i jiñajlelet bΛ David tsa' bΛ i choco tyΛlel Dios, p'untyañon lojon cha'an ma' cotyañon lojon, che'ob.

31 Jini quixtyañujob ti' tiq'uiyob cha'an mi' lajmelob ti t'an. Pero más c'am ti quejiyob ti t'an. Ti yΛΛyob: C Yum, i jiñajlelet bΛ David tsa' bΛ i choco tyΛlel Dios, p'untyañon lojon cha'an ma' cotyañon lojon, che'ob.

<sup>32</sup> Che' jini Jesús ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> x<sub>Λ</sub>mbal. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chuquiyes a wom mic melbeñetla? che'en.

<sup>33</sup> Ti' jac'Λyob: C Yum, com lojon cha'an mi c'otyel lojon c wut, che'ob.

<sup>34</sup> Che' jini, Jesús ti' p'unty<sub>Λ</sub>yob. Ti' ty<sub>Λ</sub>beyob i wut. Ti' jin jach b<sub>Λ</sub> ora ti wa' c'oti i wut. Ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel Jesús.

## 21

### *Jesús ti ochi ti Jerusalén*

(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

<sup>1</sup> Che' ñac l<sub>Λ</sub>c'Alix añob ti Jerusalén ya' ti c'otiyob ti lum Betfagé b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti l<sub>Λ</sub>c'Allel wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' jini Jesús ti' xiq'ui majlel cha'tiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

<sup>2</sup> Ti' subeyob jini cha'tiquil: Cucula ya' ti jini lum ya' ti' tyojel la' wut. Ya' i mi quejel la' tyaje' cot c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l juncojt burra. Ya'an yic'ot i yal. Tiquila. P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>3</sup> Mi an majch ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' subeñetla cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol la' tique' yom la' subeñob: Yom i c'añe' lojon c yum. Mu' tyo lojon c wa' cha' p<sub>Λ</sub>ye' ty<sub>Λ</sub>lel, che'etla, che' Jesús.

<sup>4</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ujti cha'an mi ts'actiyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> ajli ti Dios ti ñoj oniyix che' ñac ti' c'añ<sub>Λ</sub> i ti' juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

<sup>5</sup> Ma' subeñob jini quixtyañujob ya' ti lum Sión b<sub>Λ</sub> i c'aba':  
Q'uelela ch<sub>Λ</sub>ncol i ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub>' ba' añetla ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> la' cha'an. Pec' mi' mel i b<sub>Λ</sub>.  
C'ach<sub>Λ</sub>l ti burro mi ty<sub>Λ</sub>lel.

Jiñ<sub>Λ</sub>ch saj burro, i yal jini yujil b<sub>Λ</sub> cuchejel. Che' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios, che'en Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti majliyob. Ti' cha'leyob bajche' ti subentiyob.

<sup>7</sup> Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel jini ña' burra yic'ot i yal ya' ba'an Jesús. Ti' tyasibeyob i pat i yal burro ti i pislelob. Jesús ti' c'achty<sub>Λ</sub> majlel jini burro.

<sup>8</sup> Ya'an cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu. Ti' ty<sub>Λ</sub>sbeeyob majlel i pislelob ya' ti bij. Yaño' b<sub>Λ</sub> ti' tsepeyob jubel i c'ab tyac tye'. Ti' lin ac'Λyob majlel yopol tye' ti bij.

<sup>9</sup> Jini ñaxaño' b<sub>Λ</sub> majlelob b<sub>Λ</sub> quixtyañujob yic'ot jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>lelob ti' pat Jesús

c'am ti' cha'leyob t'an. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: La' subjic a ñucel i jiñ<sub>Λ</sub>jlelet b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> David. Tijicñayet jatyet ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> a ty<sub>Λ</sub>lel cha'an che' yom lac Yum Dios. La' subjic i ñucel Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>10</sup> Che' ñac ti ochi ti Jerusalén Jesús, lu' muc'ob ti t'an quixtyañujob. Lu' yom i q'uelob. Cab<sub>Λ</sub>lob ti queji i y<sub>Λ</sub>lob: ¿Majchqui jini? che'ob.

<sup>11</sup> An tsa' b<sub>Λ</sub> i jac'Λyob: Jiñ<sub>Λ</sub>ch Jesús, juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios, ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret ya' ti pañimil Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba', che'ob.

### *Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel ajchoñoñel mañoñel ya' ti templo*

(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>12</sup> Che' jini, Jesús ti ochi ya' ti templo ba' mi' ch'ujutisañob Dios. Ya' ti pat templo an cab<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i man mu' b<sub>Λ</sub> i chon animal tyac. Ti' lu' chocoyob loq'uel. Ti' ch'a' chocbeyob i mesa tyac jini ajq'uex tyaq'uiñob yic'ot i buchlib tyac jini mu' b<sub>Λ</sub> i choñob x'ujcutsu'.

<sup>13</sup> Ti' subeyob: Ya' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le': Jini cotyot mi quejel i pejcantyel ti yotyotlel oración, che'en. Pero jatyetla tsa'ix la' sutqui ti yotyotlel ajxujch'ob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>14</sup> Ti' c'otiyob jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut yic'ot jini mach'Λ ba'an i c'ajñibal i yoc i c'ab ya' ba'an Jesús ya' ti templo. Jesús ti' lajmis<sub>Λ</sub>yob.

<sup>15</sup> Pero jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob, ti quejiyob ti mich'an che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> i seña<sub>Λ</sub>jlel ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'aty<sub>Λ</sub>lel Jesús yic'ot che' ñac ti yubiyob i t'an alp'eñalob ya' ti templo che' ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: La' subjic a ñucel, i jiñ<sub>Λ</sub>jlelet b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> David tsa' b<sub>Λ</sub> i choco ty<sub>Λ</sub>lel Dios, che'ob.

<sup>16</sup> Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Ch<sub>Λ</sub>ncol ba a wubin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>lob alp'eñalob? che'ob. Jesús ti' jac'Λ: Ch<sub>Λ</sub>ncol cubin. ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi' w<sub>Λ</sub> tyaje' ti t'an bajche' mi' sub i ñucel Dios alp'eñalob. Mi y<sub>Λ</sub>le': Tsa'ix c<sub>Λ</sub>q'ue cha'an jinic tyo saj alp'eñalob yic'ot jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> ti chu' mi' sub i ñucel Dios.

Ch'ach ts'ijbubil ti' t'an Dios, che' ti yalá Jesús.

<sup>17</sup> Che' jini Jesús ti' c'ayayob. Ti loq'ui majlel ti Jerusalén. Ti majli ya' ti saj lum Betania b' i c'aba' ba' ti' ñusa ac'balel.

*Jesús ti' t'ojti' tye' mach'á ba'an i wut*  
(Mr. 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Ti yijc'alel che' ñac ch'ancol i sujtyel majlel ti Jerusalén, Jesús ti yubi wi'ñal.

<sup>19</sup> Ya' ti i ti' bij ti yilá juntyejc tye' higuera b' i c'aba'. Pero che' ñac ti' lac'á jini tye' mach'an ti saj tyajbe i wut. I yopol jach an. Che' jini Jesús ti' sube cha'an ma'ix ba' b' ora mi quejel i cha' ac' i wut. Ti jini jach b' ora ti wa' queji i ty'quin jini tye'.

<sup>20</sup> Tyoj b'ac'ñajel ajcant'añob i cha'an che' ñac ti yilá bajche' ti ujti. Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Bajche'qui isujm che' saj ora jach ti ty'qui jini tye'? che'ob.

<sup>21</sup> Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla mi muc'ach la' ch'ujbin ti jump'ej jach la' pusic'al cha'an ch'ach mi quejel i yujtyel, mi ma'an cha'p'ej la' pensal, mach jinic jach ch'ujbi la' cha'len bajche' ti la' wilá ti ujti yic'ot jini tye', pero ch'ujbi la' suben jini wits je'el cha'an i ch'uye' loq'uel i b' w'á'w'á'i, cha'an mi majlel ti ochel ya' ti colem ja'. Mi muq'ueic la' ch'ujbin ch'ach mi quejel i yujtyel.

<sup>22</sup> Mi muq'ueic la' ch'ujbin ti jump'ej la' pusic'al mi quejel la' w'ac'uentyel ch' b' jach yes mi la' c'ajtin ti oración. Che' ti yalá Jesús.

*Ip'atyalel i t'an Jesús*  
(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

<sup>23</sup> Ti ochi ti templo Jesús. Che' mu' tyo ti cantisa ya' ti c'otiyob jini ñuc b' curajob yic'ot x'ñoxob año' b' i ye'tyel cha'an israelob. Ti yaláyob: ¿Baqui ty'alem a we'tyel cha'an ma' niq'ui cha'len jini mu' ba a cha'len? ¿Majchqui ti y'ac'uet ili a we'tyel cha'an ma' niq'ui mele'? che'ob.

<sup>24</sup> Jesús ti' jac'á: Joñon je'el an ch' b' com j c'ajtibeñetla. Mi ti la' jac'á, che' jini mi quejel c subeñetla baqui ty'alem que'tyel, che'en.

<sup>25</sup> ¿Majchqui ti' xiq'ui jini Juan tsa' b' i y'ac'á ch'am ja'? ¿Jim ba Dios o jim ba quixtyañujob? Che' ti yalá Jesús. Che' jini ti queji i bajñel subeñob i b': ¿Bajche'qui

yom mi lac jaq'ue'? Mi ti la c'á Dios ti xiq'ui mi quejel i cha' c'ajtibeñonla, ¿chuchoch mach'an ti la' ch'ujbi? Che' mi quejel i y'ale', che'ob.

<sup>26</sup> Pero mi ti la c'á winicob ti' xiq'ui, cho'onla, mux lac b'ac'ñan quixtyañujob como mi' lu' ña'tyañob jini Juan jiñach juntiquil tsa' b' i xiq'ui y'ale' Dios, che'ob.

<sup>27</sup> Che' jini ti' subeyob Jesús: Mach cujil lojon isujm majchqui ti' xiq'ui cha'an i y'ac'ue' ch'am ja' jini Juan, che'ob. Che' jini Jesús ti' subeyob: Ch'ach joñon je'el, mach'an mic subeñetla baqui ch'oyol i p'atyalel c t'an cha'an mic cha'len ili tyac. Che' ti yalá Jesús.

*Lajoñel cha'an cha'tiquil alobob*

<sup>28</sup> Jesús ti' bej cha'le t'an. Ti yalá: ¿Bajche' mi la' pensalin jini mu' b' c subeñetla? An juntiquil winic an cha'tiquil alo' b' i yalobilob. Ti' sube juntiquil: Calobil, cucu ya' ti toñel tic ts'ujsubol che' mi ñumel ili q'uin, che'en.

<sup>29</sup> Pero jini alob ti' jac'á: Mach com c majlel, che'en. Pero ti wi'il ti' q'ueuxty' i pensal. Ti majli ti toñel bajche' ti subenti.

<sup>30</sup> Ti ñumi ts'itya' ora jini winic ti majli ya' ba'an yamb' i yalobil. Ti' xiq'ui majlel ti toñel je'el. Jini cha'ticel b' i yalobil ti' jac'á: Muc'ach quejel c majlel, c tyat, che'en. Pero mach'an ti majli.

<sup>31</sup> Che' jini, ti jini cha'tiquil b', ¿majchqui ti yoque cha'le bajche' yom i tyat? ¿Jim ba jini ñaxan b'? ¿Jim ba jini wi'ilix b'? che'en Jesús. Ti' jac'áyob: Jini ñaxan b', che'ob. Che' jini Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla cha'an jini xlot b' xch'am tyojoñel yic'ot x'ixicob mu' b' i choñob i b' mi quejel i yumiñob Dios che' mach'an mi la' yumin Dios jatyetla.

<sup>32</sup> Como jini Juan tsa' b' y'ac'á ch'am ja' ti ty'ali i cantisañetla bajche' yom mi la' wajñel ti tyoj. Pero mach'an ti la' ch'ujbi cha'an melel i t'an. Pero jini xlot b' xch'am tyojoñelob yic'ot x'ixicob mu' b' i choñob i b' ti' ch'ujbiyob. Pero jatyetla aunque ti la' wilá bajche' ti' q'ueuxty'ayob i pensal, mach'an ti la' q'ueuxty' la' pensal la' c'aye' la' mul cha'an la' ch'ujbin i t'an. Che' ti yalá Jesús.

*Lajoñel cha'an jini simaron bΛ ajtroñelob  
(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)*

<sup>33</sup> Jesús ti' subeyob: Ñach'tyanla jini yambΛ lajoñel. An juntiquil i yum otyot ti yΛc'Λ ti pΛc'ol jumpejt ts'ujsubol. Ti' joy corrajli. Ti' chajpΛ i yajñib ba' mi' pets'beñob loq'uel i ya'lel. Ti' ts'ΛpΛ chan bΛ i q'ueloñib, jiñach chan bΛ wa'lib cha'an i q'uintyan pañimil. Ti' yΛc'Λ ti majñantyel jini jumpejt ts'ujsubol. Che' jini ti majli ti ñajt bΛ pañimil.

<sup>34</sup> Che' ti yorojlel i tyuc'ob ts'ujsubol ti' choco majlel i yajtoñel ya' ba'an jini ajcañatya ts'ujsubol cha'an mi' t'ox ch'Λmben i wut bajche' ti wΛ alayob.

<sup>35</sup> Pero jini ajcañatya ts'ujsubol ti' chucuyob jini ajtoñelob. Ti' jats'Λ juntiquil, ti' tsansΛ yambΛ, ti' julu ti tyun yambΛ.

<sup>36</sup> Jini i yum ts'ujsubol ti' cha' choco majlel yambΛ ajtroñelob. Pero más onix ti' choco majlel che' bajche' ti ñaxan. Pero jini ajcañatya ts'ujsubol lajal ti' tyΛc'layob.

<sup>37</sup> Ti' wi'il ti' xiq'ui majlel i yalobil como ti' pensali: Muc'ach i wersa q'uelob ti ñuc calobil, che'en.

<sup>38</sup> Pero che' ñac jini ajcañatya ts'ujsubol ti' yilayob jini i yalobil i yum ts'ujsubol ti' subuyob i bΛ: Jiñach mu' bΛ i quejel i yochel ti yum jini ts'ujsubol. La' lac tsansan. Che' jini mi quejel lac ch'Λme' ili ts'ujsubol, che'ob.

<sup>39</sup> Ch'Λach ti' chucuyob. Ti' loc'sayob ti ts'ujsubol. Ti' tsansayob. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

<sup>40</sup> Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob jini ñuc bΛ curajob yic'ot jini xñoxob año' bΛ i ye'tyel ba'an israelob: ¿Che' mi tyalel jini i yum ts'ujsubol chuquiyes mi quejel i tyumben jini ajcañatya ts'ujsubol mi la' wal? che'en.

<sup>41</sup> Ti' jac'ayob: Mi quejel i tsansañoob jini simaron bΛ ajcañatya ts'ujsubol. Ma'ix mi quejel i saj p'untyantyel. Che' jini mi quejel i yΛq'uen jini ts'ujsubol ti majñantyel yaño' bΛ ajcañatya ts'ujsubol mu' bΛ quejel i t'ox aq'uen i wut che' ti yorojlel, che'ob.

<sup>42</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios? An ba' mi yΛ:

Jini tyun tsa' bΛ i chocoyob jini ajmel tyun bΛ otyot

ti ochi ti' wentyalel oy ti xujc' otyot.

Jiñach i cha'libal lac Yum.

Tyoj bΛc'ñajel mi laj q'uele' jini tsa' bΛ i cha'le.

Ch'Λach an ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>43</sup> Jesús ti' bej pejcayob jini ñuc bΛ curajob yic'ot jini xñoxob año' bΛ ye'tyel. Ti' subeyob: Jin cha'an mic subeñetla: Ma' mi quejel la' bej aq'uentyel la' cΛñatyan i t'an Dios jatyetla israelob bΛ la. Pero mi quejel i yΛq'uentyelob jini mu' bΛ i ch'ujbiben bajche' ts'ijbubil, che'en.

<sup>44</sup> Yic'ot cha'an jini tyun ujtyel bΛ cΛle', majchical jach mi yajlel ti pam jini tyun mi quejel i bic'tiyel. Pero mi jini tyun mi yajlel ti pam quixtyañu mi quejel i juch'e' bajche' ts'ubejn. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>45</sup> Che' ñac ti yubiyob jini lajoñel tyac, jini ñuc bΛ curajob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tyel ti' ña'tyayob cha'an chΛncol i tyajtyalob ti t'an.

<sup>46</sup> Yomob i chuc Jesús cha'an mi yotsan ti cΛchol pero ti' bΛc'ñayob ame mi mich'añoob quixtyañujob. Como jini quixtyañujob ti' ña'tyayob cha'an Jesús jiñach juntiquil tsa' bΛ xiq'ui yale' Dios.

## 22

*Lajoñel cha'an i q'uiñejel ñujpuñel*

<sup>1</sup> Jesús ti queji i suben quixtyañujob yambΛ lajoñel. Ti yΛΛ:

<sup>2</sup> Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot juntiquil ñuc bΛ yumΛ tsa' bΛ i mele i q'uiñejel ñujpuñel cha'an alo' bΛ i yalobil.

<sup>3</sup> Ti' xiq'ui majlel ajtroñelob i cha'an cha'an mi majlel i pΛyob tyalel pejtyelel tsa' bΛ wΛ subeyob tyalel. Pero mach yomobix tyalel.

<sup>4</sup> Che' jini ti' xiq'ui majlel yambΛ ajtroñelob. Ti yΛΛ: Subeñob jini tsa' bΛ wΛ subentiyob tyalel cha'an tsa'ix c chajpΛ uch'el. Tsa'ix c xiq'ui ti tsansantyel tyat wacax yic'ot jujp'em bΛ alΛq'uil. Lu' chajpΛbilix. Yom tyalicob cha'an mi lac mele' i q'uiñejel ñujpuñel, che'etla ma' subeñob, che'en jini ñuc bΛ yumΛ.

<sup>5</sup> Pero mach'an ti' jac'ayob jini tsa' bΛ wΛ subentiyob. Juntiquil ti majli ya' ti' chol, yambΛ ti majli ti choñel.



6 Yaño' bΛ ti' chucuyob jini ajtroñelob tsa' bΛ xiq'ui majlel jini ñuc bΛ yumΛ. Ti' wen tyac'layob jinic tyo ti' tsansayob.

7 Che' jini, ti' wen mich'Λ jini ñuc bΛ yumΛ. Ti' xiq'ui majlel soldadojob cha'an i tsansaño bΛ jini ajtsansajob yic'ot cha'an i pulbeño bΛ i lum.

8 Che' jini, jini ñuc bΛ yumΛ ti' sube jini ajtroñelob: Lu' chajpΛbil i q'uiñejel ñujpuñel pero mach saj weño bΛ cha'an mi tyalelob jini wΛ subebilobix bΛ.

9 Cucu ya' ti colem bij tyac. Subenla tyalel majchical jach mi la' tyaj ya' ti bij, che'en.

10 Jini ajtroñelob ti majliyob ya' ti colem bij tyac. Ti' pΛyayob majlel ti' q'uiñejel ñujpuñel ti pejtyelelob tsa' bΛ i tyajayob, mi simaroño' bΛ mi utso' bΛ. ChΛ'ach ti lu' bujt'i i yotyot jini ñuc bΛ yumΛ chΛncol bΛ i mele' q'uiñejel.

11 Che' jini ti ochi ñuc bΛ yumΛ i q'uel jini pΛylob bΛ ti q'uin. Ti' q'uele ya' an juntiquil winic mach'Λ ba'an xojol bΛ i bujc che' bajche' i tyalel ti' xojoyob che' yorojlel q'uiñejel.

12 Ti' sube: Pi'Λl, ¿bajche'qui isujm ti ochiyet wΛ'i che' mach'an xojol a cha'an a bujc che' bajche' i tyalel mi' xojob che' chΛncol q'uiñejel? che'en. Pero mach'an ti' jac'Λ jini winic.

13 Che' jini, jini ñuc bΛ yumΛ ti' sube ya-jtroñelob chΛncol bΛ i ñusan waj ya' ti mesa tyac: CΛchala ti yoc ti' c'Λb. Chocla ya' ba' ic'jowan, ba' mi quejel ti uq'uel yic'ot tsΛts mi quejel i c'uxob i yej cha'an ti' c'uxel, che'en. ChΛ'ach ti yΛΛ ti lajoñel Jesús.

14 Ti' yΛΛ je'el: Che' bajche' an cabΛ pΛyalo' bΛ cha'an mi yochelob ya' ba' mu' ti yumΛ Dios pero mach'an cabΛ yajcΛbilob ti Dios cha'an mi yochelob, che'en.

### *T'an cha'an tyojoñel*

*(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)*

15 Ti' majli fariseojob. Ti' lajayob i t'an cha'an i jop' i yΛq'uen i yΛle' Jesús chΛ bΛ jach bΛ t'an ch'ujbi bΛ i contrajiño bΛ cha'an i yac' ti melol Jesús.

16 Che' jini, jini fariseojob ti' choco majlel cha'tiquil uxtiquil i pi'Λlob yic'ot cha'tiquil uxtiquil loq'uemo' bΛ ti junmujch' quixtyaño herodianojo' bΛ i c'aba' cha'an mi motin majlelob i pejcan Jesús. Ti'

subeyob: Maestro, cujil lojon isujm cha'an melelΛch chΛ bΛ ma' wΛle' yic'ot tyoΛch ma' cΛntisan quixtyaño i t'an Dios ti ñoj melel bΛ t'an. Ma' majch ma' bΛc'ñan. Junlajal jach ma' q'uel winicob mi an i ye'tyel mi ma'an i ye'tyel, che'ob.

17 Jin cha'an subeño lojon: ¿Bajche' ma' wΛl? ¿Yom ba mi la cΛq'uen tyojoñel ñoj ñuc bΛ yumΛ, o mach yom? che'ob.

18 Pero Jesús yujil isujm cha'an yom jach i jop'ben i mul. Ti' subeyob: Cha'chajp la' pensal. ¿Chucoch mi la' jop' la' wΛc'on ti melojel?

19 PΛs'eño jini tyaq'uin mu' bΛ la' c'Λn la' tyoje' tyojoñel, che'en. Che' jini ti' ch'ΛmΛ tyalel junwejch tyaq'uin denario bΛ i c'aba'.

20 Che' ñac ti' q'uele Jesús jini tyaq'uin ti' c'ajtibeyob: ¿Majchqui i loc'om wΛ' bΛ an ti tyaq'uin? ¿Majchqui i c'aba' wΛ' ts'ijbubil? che'en.

21 Ti' jac'Λyob: I cha'an jini ñoj ñuc bΛ yumΛ, che'ob. Che' jini Jesús ti' subeyob: Aq'uenla ñoj ñuc bΛ yumΛ i cha'an bΛ yumΛ, aq'uenla Dios i cha'an bΛ Dios. Che' ti yΛΛ Jesús.

22 Che' ñac ti yubi bajche' ti' jac'Λ Jesús, tyoj bΛc'ñajel ti yubiyob. Ma' chΛ bΛ yambΛ ti yΛΛyob. Ti' cha' sujtiyob.

### *C'ajtibal cha'an bajche' mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ*

*(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)*

23 Ti' jin jach bΛ q'uin ti' c'otiyob cha'tiquil uxtiquil saduceo ya' ba'an Jesús. JiñΛch mu' bΛ i yΛlob cha'an mach'an mi lac cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Ti' subeyob Jesús.

24 Maestro, Moisés ti' cΛybeyonla ts'ijbubil bΛ mandar cha'an bajche' mi' cha'len mi ti sajti juntiquil winic mi ti bajñel cΛyle i yijñam che' max tyo ba'an i yalobil. Ti' yΛΛ yom i wersa pΛyben i yijñam i yΛscun jini ijts'iñΛl bΛ cha'an i yalobil mi' tyejchben i jiñΛjlel jini tsa' bΛ sajti. Che' ti yΛΛ Moisés, che'ob.

25 Che' jini, wΛ' ba'año nla an siete winicob yoque i yijts'iño bΛ. Ti' pΛyΛ i yijñam jini ascuña bΛ. Ti' sajti. Cha'an ma' ti' cΛyΛ yalobil, jini ijts'iñΛl bΛ ti' pΛybe i yijñam i yΛscun.

26 Ch'ach ti lu' ujti. Ti sajti jini cha'ticlel b'ayic'ot uxticlel c'ach jintyo ti sajti sieteyjlel hermano.

27 Ti wi'il che' tsa'ix sajti ti sietejlel ti sajti je'el jini x'ixic.

28 Che' jini, ti yorojlel i cha' tyejchelob jini sajtyemo' b'a, ¿majchqui i ñoxi'al jini x'ixic mi a wal como ti sietejlelob ti p'ayayob cha'an i yijñam? Che' ti yalayob.

29 Jesús ti' subeyob: An la' ñajayel tyac como mach'an mi la' ch'amben isujm jini Ts'ijbubil b'a i T'an Dios, mi i p'atyalelic Dios.

30 Como che' mi' cha' tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' b'a, ma'ix mi' p'ayob i yijñamob, ma'ix mi' sijintyelob je'el. Mi quejel i yajñelob che' bajche' mi yajñel ajtroñelob i cha'an Dios ya' b'a añob ti panchan.

31 Jiñach i sujmllel cha'an melelach mi cha' tyejchel sajtyemo' b'a. ¿Mach'a ba'an q'uelel la' cha'an tsa' b'a i sube Dios lac pi'lob israelo' b'a? Dios ti yal'a:

32 Joñon i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob, che'en. Dios mach i Diosic sajtyemo' b'a. I Diosach jini cuxulo' b'a. Che' ti yal'a Jesús. Como aunque sajtyem i b'ac'tyal pero cuxul i ch'ujlel.

33 Che' ñac ti yubiyob bajche' ti' jac'a Jesús, tyoj b'ac'ñajelob quixtyañu cha'an i cantisa.

### *Jini más ñuc b'a mandar*

*(Mr. 12.28-34)*

34 Che' ñac jini fariseojob ti yubi bajche' ti' ñach'choco Jesús jini saduceojob, ti' much'quiyob i b'a cha'an i pensalin ch'a b'a mi' cha'leñob.

35 Juntiquil ajc'antisa cha'an mandar ti queji i pejcan Jesús cha'an jach yom i yilpusic'len cha'an yom i contrajin ti' t'an. Ti yal'a:

36 Maestro, ¿baqui b'a más ñuc ti pejtyelex mandar tyac? che'en.

37 Jesús ti' jac'a: P'untyan la' Yum la' Dios ti pejtyelex la' pusic'al, ti pejtyelex la' ch'ujlel yic'ot ti pejtyelex la' ña'tyabal, che'en.

38 Jiñach jini más ñuc b'a mandar.

39 Lac'al lajal b'a yic'ot cha'p'ejlel mandar. Mi yal: P'untyan a pi'lob ti chumtyal lajal bajche' mi a bajñel p'untyan la' b'a, che'en.

40 Cha'an ti jini cha'p'ej mandar ti mejli ti pejtyelex i mandar tyac Moisés yic'ot i cantisa tsa' b'a i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti yal'a Jesús.

### *¿Majchqui jini Cristo?*

*(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)*

41 Che' ñac ya' tyo much'quibilob fariseojob Jesús ti' c'ajtibeyob:

42 ¿Bajche' mi la' wale' jatyetla? ¿Majchqui jini Cristo? che'en. Ti' jac'ayob: Cristo i jiñajlelach David, che'ob.

43 Che' jini Jesús ti' subeyob: ¿Bajche' isujm che' Ch'ujul b'a i Ch'ujlel Dios ti yal'q'ue i yale' David Cristo ti yumal i cha'an? Como David ti yal'a:

44 Jini lac Yum ti' sube jini c Yum:

Buchi tic ñoj cha'an tsiquilach a ñuclel jintyo mic cal'queñet cha'an a jisaben i p'atyalel a contrajob.

Che' ti subenti Cristo ti Dios che' ti' tyaja ti t'an jini David.

45 Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Bajche' isujm cha'an jini yajcabil b'a i cha'an Dios i jiñajlel David che' je'el yumal i cha'an? che'en.

46 Ma' majch ti mejli i cha' jac'ben i t'an Jesús. Ti jim b'a q'uin ti tyejchi i b'ac'ñañob i jop' i cha' c'ajtibeñob Jesús yan tyac b'a.

## 23

*Jesús mi' tyaj ti t'an fariseojob yic'ot ajc'antisajob cha'an mandar i cha'an israelob*

*(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

1 Che' jini Jesús ti' sube quixtyañujob yic'ot ajc'ant'añob i cha'an:

2 Jini ajc'antisajob cha'an i mandar israelob yic'ot jini fariseojob wen yujilob pejtyelex i sujmllel ts'ijbubil ti i mandar Moisés.

3 Yom mi la' jac'ben i t'an. Yom mi la' cha'len bajche' mi' subeñetla cha'an jini mandar tyac. Pero mach yom la' lolon cha'len bajche' mi la' wilan mi' cha'leñob. Como mi' bajñel ñusan i cha'len bajche' mi' cantisañetla la' cha'len.

4 Ma'an majch ch'ujbi i lu' ts'actisan ti pejtyelex bajche' mi' cantisañob quixtyañujob i yajñelob. Como ti' lolon oc' isa jini

mandar tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ue Moisés. Che' bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>q'uen i cuche' ñoj al b<sub>Λ</sub> i cuch quixtyañujob yubil. Pero i bajñelob mach'an mi' saj cotyañob i cuche' tsa' b<sub>Λ</sub> i bajñel oc'asayob mi yic'ot junts'ijtic i yal c'ab mi' cotyañob, yubil.

<sup>5</sup> Ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' cha'leñob che' jach mi' cha'len cha'an mi' q'uejlel ti wen ti quixtyañujob. Jini fariseojob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob mi' c<sub>Λ</sub>chob ti' pam yic'ot ti c'ab ts'itya' colem b<sub>Λ</sub> jun ba' ts'ijbubil i t'an Dios. Más on i ch'ajlil i yoc i bujc che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' xojob yamb<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

<sup>6</sup> Mi' mulañob jini más wen tyac b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub> ya' ti q'uiñejel tyac. Yic'ot ti i templo israelob yom i buchty<sub>Λ</sub> ya' ba' mi buchty<sub>Λ</sub> jini quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc.

<sup>7</sup> Yomob cha'an quixtyañujob mi' saludañob ti calle tyac che' bajche' mi an i ñuclél. Che' ti' tyaja ti t'an fariseojob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an mandar i cha'an israelob Jesús.

<sup>8</sup> Pero jatyetla, mach yom mi la' chan isan la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen quixtyañujob i pejcañetla ti maestro. Como ti la' pejtyel la' wermañujob la' b<sub>Λ</sub>. An juntiquil jach la' maestrojon.

<sup>9</sup> Mach la' pejcan ti la' tyat yamb<sub>Λ</sub> winicob w<sub>Λ</sub> ti mulawil. Como an juntiquil jach b<sub>Λ</sub> la' tyat, jiñach jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>10</sup> Yic'ot mach la' w<sub>Λ</sub>q'uen quixtyañujob i pejcañetla ti i yum, como an juntiquil jach la' yumon, Cristojon yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios.

<sup>11</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti más ñuc ya' ti' tyojlel Dios, jiñach jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len cotyaj ti tyojlel i pi'lob.

<sup>12</sup> Como majchical jach mi' lolon p<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub> ti ñuc mi quejel i ju's<sub>Λ</sub>ntyel. Pero jini pec'o' b<sub>Λ</sub> i pusic'al mi quejel i q'uejlel ti ñuc.

<sup>13</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Como che' bajche' mi la' c<sub>Λ</sub>ntisan quixtyañujob ch<sub>Λ</sub>ncol la' m<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>beñob i yumiñob Dios. Jatyetla je'el ma'ix mi la' yumin Dios yic'ot ma'ix mi la' w<sub>Λ</sub>c'ob i yumiñob Dios jini yomo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>14</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la

yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Como mi la' lolon chilbeñob i yotyot tyac xmeba' ixicob cha'an bajche' mi la' lotiñob. Mi la' lolon mele' tyam b<sub>Λ</sub> oración cha'an mi la' m<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>beñob quixtyañujob i ña'tyan bajche' mi la' cha'len. Cha'an ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi la' cha'len más tyo wocol mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel la' xot'e la' mul.

<sup>15</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Mi la' majlel ti ñajt tyac b<sub>Λ</sub> pañimil. Mi la' c'axel ti junxejlel colem ja' cha'an la' sajcan juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>q'uen i q'uexyan i pusic'al cha'an bajche' mi' ch'ujbin Dios cha'an mi' ch'ujbin bajche' mi la' lolon c<sub>Λ</sub>ntisañob. Pero che' tsa'ix i sutqui i b<sub>Λ</sub> quixtyañu cha'an ti la' caj, más leco bajche'etla mi quejel i yajñelob. Ti pejtyeleletla mi quejel la' ñusan wocol ti xot'mulil ti c'ajc.

<sup>16</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla ajc<sub>Λ</sub>ntisajetla, como che' bajche' muts'ul la' wut b<sub>Λ</sub> ajp<sub>Λ</sub>s bijetla yubil. Mi la' lolon ale' mi an majch mi' tyaje' ti t'an templo cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach wersa mi' cha'len jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Pero mi ti' tyaja ti t'an jini oro am b<sub>Λ</sub> ti templo wersa mi' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>, lolon che'etla.

<sup>17</sup> Mach'an mi la' ña'tyan. Muts'ul la' wut. ¿Baqui b<sub>Λ</sub> más ñuc mi la' w<sub>Λ</sub>l? ¿Jim ba jini oro? ¿Mach'a ba jini templo ba' mi' tyaj i c'aj<sub>Λ</sub>nibal oro cha'an Dios?

<sup>18</sup> Yic'ot je'el mi la' w<sub>Λ</sub>le': Mi an majch mi' tyaje' ti t'an i yajñib i majtyan Dios cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach wersa mi' cha'len jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Pero mi ti' tyaja ti t'an i majtyan Dios am b<sub>Λ</sub> ti yaj<sub>Λ</sub>nib i majtyan Dios, mi la' w<sub>Λ</sub>le' cha'an wersa mi' cha'len jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>, lolon che'etla.

<sup>19</sup> Mach'an mi la' ña'tyan. Muts'ul la' wut. ¿Baqui b<sub>Λ</sub> más ñuc? ¿Jim ba i majtyan Dios o mach'a ba i yaj<sub>Λ</sub>nib i majtyan Dios ba' mi' tyaj i c'aj<sub>Λ</sub>nibal i majtyan Dios?

<sup>20</sup> Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i tyaje' ti t'an i yaj<sub>Λ</sub>nib i majtyan Dios cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach jinic jach jini i yaj<sub>Λ</sub>nib i majtyan Dios mi' tyaje' ti t'an pero mi' tyaj ti t'an je'el ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an ti pam i yaj<sub>Λ</sub>nib.

21 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i tyaj ti t'an templo cha'an i wa'chocon i t'an mach jinic jach jini templo mi' tyaje' ti t'an pero mi' tyaj ti t'an Dios je'el mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel ya' ti templo.

22 Yic'ot je'el mu' b<sub>Λ</sub> i tyaje' ti t'an jini panchan cha'an mi' wa'chocon i t'an mach jinic jach panchan mi' tyaj ti t'an pero mi' tyaje' ti t'an je'el jini ñuc b<sub>Λ</sub> i buchlib Dios yic'ot jini am b<sub>Λ</sub> ti' buchlib.

23 P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajc<sub>Λ</sub>antisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen Dios junchajp loq'uem b<sub>Λ</sub> ti diez tyac jini pimel tyac menta b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot anís yic'ot comino. Pero mach'an mi la' jac' la' cha'len jini más ñuc b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>antisa ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> ti mandar tyac. Jini más ñuc b<sub>Λ</sub> jiñ<sub>Λ</sub>ch jini tyoj b<sub>Λ</sub> melojel, yic'ot p'untyaya cha'an la' wom la' cotyan la' pi'lob yic'ot i xuc'tyalel la' pusic'al ti' tyojlel Dios. Yom mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen jujunchajp loq'uem ti diez tyac ofrenda pero yom mi la' cha'len jini yamb<sub>Λ</sub> wen tyac b<sub>Λ</sub> je'el.

24 Muts'ul la' wut b<sub>Λ</sub> ajp<sub>Λ</sub>s bij yubil. Cha'an mach'an mi la' ña'tyan i sujmllel jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' c<sub>Λ</sub>ntisan mi la' p<sub>Λ</sub>se' che' bajche' ñoj ñuc jini mach'Λ ba'an ñoj ñuc i sujmllel tyac. Pero mi la' lolon ñusan la' c<sub>Λ</sub>ntisan jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> i sujmllel tyac. Che' bajche' muq'ueic la' chic loq'uel jini us yubil ti jini mu' b<sub>Λ</sub> la' jape', pero mi la' buq'ue más colem b<sub>Λ</sub> animal camello b<sub>Λ</sub> i c'aba' yubil.

25 P'ump'uñetla cha'an bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajc<sub>Λ</sub>antisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Ti q'uelol che' bajche' wen b<sub>Λ</sub> quixtyañujet b<sub>Λ</sub> la, pero ti la' pusic'al bele' la' wom xujch' yic'ot mi la' niq'ui mulan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an la' pi'lob. Che'Λch bajche' mi la' wen poque' i pat vaso yic'ot ch'ejew pero ya' ti mal but'ul ti xujch' yic'ot yamb<sub>Λ</sub> mach'Λ wen b<sub>Λ</sub>.

26 Muts'ul la' wut b<sub>Λ</sub> fariseojet b<sub>Λ</sub> la yubil. Jini yom b<sub>Λ</sub> jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an mi la' ñaxan s<sub>Λ</sub>c isan la' pusic'al. Che' jini s<sub>Λ</sub>quetixla ti mal yic'ot ti q'uelol. Che' bajche' mi la' ñaxan poc i mal vaso yic'ot ch'ejew yubil. Che' jini s<sub>Λ</sub>quix ti mal yic'ot ti pat.

27 P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajc<sub>Λ</sub>antisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Como lajaletla che' bajche' tyun b<sub>Λ</sub> i yotyotlel tyac ch'ujlel<sub>Λ</sub>. C'otyajax s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c cha'an boñolix ti tyan, pero ya' ti mal bibajax cha'an but'ul ti b<sub>Λ</sub>quel tyac yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach p<sub>Λ</sub>c'benix.

28 Ch<sub>Λ</sub>'ach añetla yubil. Tyoj mi la' p<sub>Λ</sub>s la' b<sub>Λ</sub> ti' wut quixtyañujob. Pero but'ul la' pusic'al ti lot yic'ot simaronlel.

29 P'ump'uñet b<sub>Λ</sub> la cha'an bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajc<sub>Λ</sub>antisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Mi la' mele' tyun b<sub>Λ</sub> i yotyotlel ti pam ba' ti mujqui ch'ujlel<sub>Λ</sub> cha'an la' c'ajtisan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ue y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix. Mi la' ch'ale' i crusil i wenty<sub>Λ</sub>lel ya' ba' ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>ntiyob jini quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> ajniyob ti tyoj ti ñoj oniyix.

30 Mi la' w<sub>Λ</sub>le': Mi w<sub>Λ</sub>'ic añon lojon w<sub>Λ</sub>' ti mulawil che' w<sub>Λ</sub>' ti ajniyob jini lac yumob ti ñoj oniyix ma'an ti lojon coty<sub>Λ</sub>yob i ts<sub>Λ</sub>nsan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix, lolon che'etla.

31 Pero cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach mi la' w<sub>Λ</sub>le' ch<sub>Λ</sub>ncox la' w<sub>Λ</sub>c' ti tsictiyel cha'an i jiñ<sub>Λ</sub>jleletla jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix.

32 Ts'actisan, che' jini, jini tsa' b<sub>Λ</sub> tyejchi i cha'len jini la' yumob ti ñoj oniyix. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti subeyob cha'an Jesús ti' w<sub>Λ</sub> ña'ty<sub>Λ</sub> cha'an mi quejel i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel.

33 Jesús ti y<sub>Λ</sub>le' je'el: Jatyetla lajaletla bajche' lucum tyac. ¿Bajche' mi quejel la' puts'tyan xot'mulil ti c'ajc mi la' w<sub>Λ</sub>l? Mach saj ch'ujbi.

34 Mi quej c xiq'ue' ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub>' ba' añetla jini mu' b<sub>Λ</sub> i xiq'ue' y<sub>Λ</sub>le' Dios, yic'ot winicob am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i ña'ty<sub>Λ</sub>bal yic'ot ajc<sub>Λ</sub>antisajob. Pero an mu' b<sub>Λ</sub> quejel la' ts<sub>Λ</sub>nsañob. An mu' b<sub>Λ</sub> quejel la' joc'ty<sub>Λ</sub>l ti cruz cha'an la' ts<sub>Λ</sub>nsañob. An mu' b<sub>Λ</sub> quejel la' jats' ti p<sub>Λ</sub>chi ya' ti templo tyac. An mu' b<sub>Λ</sub> quejel la' wen ty<sub>Λ</sub>c'lan. Che' mi majlelob ti yamb<sub>Λ</sub> lum ya' mi quejel la' majlel la' ts<sub>Λ</sub>clañob majlel cha'an la' bej ty<sub>Λ</sub>c'lañob.

35 Jin cha'an Dios mi quejel i yotsan ti la' wenta che' bajche' mi ti la' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob yubil ti pejtyelelob jini tyoj b<sub>Λ</sub> quixtyañujob tsa'



bΛ tsansantiyob c'ΛΛ ti tsansanti jini tyoj bΛ Abel ti ñoj oniyix, c'ΛΛ ti tsansanti Zacarías i yalobil bΛ Berequías tsa' bΛ tsansayob ya' ti jajp templo ya' ti t'ejl ba' ti puluyob i majtyan Dios ti ñoj oniyix.

<sup>36</sup> MelelΛch mic subeñetla cha'an ti caj pejtyelex jini tsa' bΛ ujti c'ΛΛ ti ñoj oniyix mi quejel i yΛq'uentyel i xot'e' che' bajche' mi i mulobΛch ili quixtyañujob año' bΛ ti mulawil wale iliyi. Che' ti' yΛΛ Jesús como mi quejel i tsansañoob.

*Jesús ti yuc'tyΛ Jerusalén  
(Lc. 13.34-35)*

<sup>37</sup> Jatyetla añet bΛ la ti Jerusalén mu' bΛ la' tsansan jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛe' Dios, mu' bΛ la' jule' ti tyun jintyo ti tsansanti jini ajsubt'añoob tsa' bΛ i choco tyΛlel Dios. Jayyajlel com c much'quiñetla yubil che' bajche' ña' mut mi luts i yal. Pero mach la' wom.

<sup>38</sup> Q'uele a wilan la' colem templo mi quejel i joch cΛytyΛl.

<sup>39</sup> Ma'ix mi quejel la' cha' ilañon jintyo ti yorojlel mi quejel la' wΛ: La' subjic a ñucler jatyet mu' bΛ a tyΛlel cha'an che' yom Dios. ChΛ'Λch mi quejel la' wΛe'. Che' ti yΛΛ Jesús.

## 24

*Jesús ti wΛ alΛ mi quejel i jisAntyel templo  
(Mr. 13.1-2; Lc. 21.5-6)*

<sup>1</sup> Jesús ti loq'ui ti templo. Ti queji i majlel. Ya' ti c'oti ajcAnt'añoob i cha'an. Ti queji i pΛsben Jesús i c'otyajlel jini templo.

<sup>2</sup> Pero Jesús ti yΛΛ: Q'uele bajche' yilal. Pero melel mic subeñetla ma'ix mi quejel i saj cΛytyΛl mi jump'ejlic tyun ti pam yambΛ. Mi quejel i lu' jisAntyel. Che' ti wΛ alΛ Jesús.

*Señajlel tyac cha'an i yujtibal mulawil  
(Mr. 13.3-23; Lc. 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Ti majliyob ti jump'ej wits Olivajol bΛ i c'aba'. Che' ñac ya' buchul Jesús ti c'otiyob ajcAnt'añoob i cha'an, cha'an i bajñel pejcan. Ti yΛΛyob: Com a subeñoob lojon jalajqui mi quejel i ts'actiyel pejtyelex jini. ¿Chuqui ti seña mi quejel i pΛstyΛl che' i yorojlel mi quejel a cha' tyΛlel, che' i yorojlel mi quejel i jilel mulawil? che'ob.

<sup>4</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Yom wen xuc'uletla cha'an ma' majch ch'ujbi i lotiñetla.

<sup>5</sup> Como cabΛlob mi quejel i tyΛlelob mu' bΛ i quejel i c'Λmbeñoob j c'aba'. Mi quejel i lolon alob: Joñon Cristojon, yajcΛbilon bΛ i cha'an Dios, che'ob mi quejel i yΛlob. CabΛ mi quejel i lotintyelob.

<sup>6</sup> Mi quejel la' wubin ti alol an guerra wΛ'i mi ya'i mi ba'ical. Pero mach yom mi la' cha'len bΛq'uen. ChΛ'Λch mi quejel i wesa yujtyel. Pero max tyo jinic i yujtibal mulawil.

<sup>7</sup> Junmujch' quixtyañu mi quejel i contra-jin yambΛ junmujch'. YumΛlob yic'ot año' bΛ ti' wenta mi quejel i cha'len guerra ti i contra yambΛ yumΛ. Ti cabΛ pañimil tyac mi quejel wi'ñal yic'ot c'am'an tyac yic'ot yujquel lum tyac.

<sup>8</sup> Pejtyelex iliyi i tyejchibal jax tyo wocol mu' bΛ quejel i ñusañoob quixtyañujob.

<sup>9</sup> Che' jini mi quejel i chuquetla cha'an i yΛq'uetla ti tyAc'lAntyel. Mi quejel i tsansañoob. Ti pejtyelex año' bΛ ti mulawil mi quejel i ts'a'q'ueletla cha'an tij caj.

<sup>10</sup> Ti jim bΛ ora cabΛ mi quejel i cΛy i ch'ujbiñoob. Mi quejel i ts'a'q'uelob yic'ot mi quejel i yAc'ob ti' c'Λb i contrajob jini yaño' bΛ mach'Λ ba'an ti' cΛyΛ i ch'ujbiñoob.

<sup>11</sup> Mi quejel i tyΛlel cabΛ xlotyob mu' bΛ i lolon yΛlob cha'an xiq'uilib tyΛlel i cha'an Dios. CabΛlob mi quejel i lolon ch'ujbiñoob.

<sup>12</sup> Mi quejel i ñoj oc'an simaronlel. Cha'an ti caj i simaronlel, cabΛ mi quejel i cΛyob i p'untyañob i pi'Λlob.

<sup>13</sup> Pero majchical jach bej xuc'ul mi' cuche' i wocol c'ΛΛ ti yujtibal wocol tyac mi quejel i cotyAntyel.

<sup>14</sup> Mi quejel i subjel ti pejtyelex pañimil tyac jini wen bΛ t'an cha'an i yumintyel Dios cha'an mi lu' ubiñoob ti pejtyelex quixtyañujob. Che' jini mi quejel i tyΛlel i yorojlel mi jilel mulawil.

<sup>15</sup> Mi quejel la' wilan mi yujtyel bajche' ti wΛ alΛ tsa' bΛ xiq'ui yΛe' Dios Daniel bΛ i c'aba'. Ti' ts'ijbu cha'an mi quejel la' wilan jini ñoj bibajax bΛ mu' bΛ i jisan cabΛ chΛ bΛ yes tyac ya'ix wa'al ya' ba' mach yom ochic ti ch'ujul bΛ ajnibal ti colem templo ya' ti Jerusalén. Jini mu' bΛ i q'uele' ili jun yom

i ch'amben isujm che' mi yilan bajche' jini, cha'an jiñach jini tsa' bΛ wΛ ajli.

16 Che' jini, jini año' bΛ ti Judea che' mi q'uele' bajche' mi yujtyel yom puts'icob majlel ti wits.

17 Ti jim bΛ ora jini am bΛ ti' pat i yotyot mach yom jalec cha'an i yochel i ch'ame' loq'uel chΛ bΛ an i cha'an ti i yotyot.

18 Jini am bΛ ti cholel mach yom cha' sujtic ti yotyot mi cha'anic i loc'san i pislel.

19 Ñoj p'ump'uñob che' bajche' mi quejel i ñusañob wocol jini x'ixicob cañatyabil tyo bΛ i cha'an i yalobil yic'ot jini chancol tyo bΛ i tsu'san i yalobil.

20 C'ajtibenla Dios ti oración cha'an mach ti yorojlel tsañal mi la' wesa majlel ti puts'el, mi ti i q'uiñelel c'aj oj, che'en.

21 Ñoj wocol mi quejel i yujtyel ti ili bΛ q'uin tyac. Más wocol che' bajche' ti pejtyelel wocol tyac c'ΛΛ ti tyejchibal mulawil c'ΛΛ ti yujtibal mulawil. Mach'an ba' bΛ ora lajal bΛ wocol mi quejel i ñumel.

22 Mi mach'an mi' com isan ili q'uin tyac Dios, mach'an majch i cuchu. Pero mi quejel i com isantyel cha'an ti caj mi' p'untyan Dios jini tsa' bΛ i wΛ yajcΛ cha'an i yajñel ti i cha'añach.

23 Che' jini mi an majch mi' subeñetla: Q'uele wΛ' an wΛ'i jini Cristo, yajcΛbil bΛ i cha'an Dios, che'en, o yambΛ mi yale': Q'uele ya'an jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios ya'i, che'en, mach yom mi la' ch'ujbin.

24 Como mi quejel i tyalel cabal xlotyob mu' bΛ i lolon subob i bΛ ti Cristo, jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios. An mu' bΛ i lolon yalob cha'an xiq'uilib tyalel i cha'an Dios. Mi quejel i pasob seña tyac yic'ot ñuc tyac bΛ i p'atyalel cha'an yom i lotiñob mi jinic yajcΛbilo' bΛ i cha'an Dios mi ti mejliyob.

25 Pero tsa'ix c wΛ subetla bajche' mi quejel i yujtyel.

26 Jin cha'an mi ti' subeyetla: Q'uele ya'an Cristo ya' ti tyΛquin bΛ joch lum, che'ob, mach yom majliquetla. O mi ti subeyetla: Q'uele wΛ'an Cristo ti mali ili otyot, che'ob, mach yom la' ch'ujbin.

27 Como che' lajal bajche' mi tsictiyel i c'ac'al chajc c'ΛΛ ya' ba' mi' pasel q'uin c'ΛΛ ya' ba' mi' p'ajquel q'uin ch'ach je'el mi quejel c tsictiyel ti' wut pejtyelel

quixtyañujob che' mic cha' tyalel Joñon i Pi'lon bΛ Quixtyañujob.

28 Ba'ical jach an chΛ bΛ chΛmen ya' mi quejel i much'quiñob i bΛ xtya'jol. Che' ti yalΛ Jesús. Ti lajoñel yom i yale' che' but'ul mulawil ti i simaronlel quixtyañujob Jesús mi quejel i tyalel i melob.

*Bajche' yilal mi quejel i cha' tyalel Jesús*  
(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yalΛ: Che' ti jin jach bΛ ora che' ñumeñix i yorojlel wocol mu' bΛ i wesa ñumel, mi quejel i yic'an jini q'uin. Mach'an mi quejel i lejmel i c'ac'al uw. Mi quejel i yajlel tyac jubel ec'. Jinic tyo chΛ bΛ an ti chan mi quejel i nijcΛyel.

30 Che' jini ya' ti chan mi quejel i yilañob seña che' mic tyalel Joñon i Pi'lon bΛ Quixtyañujob. Ti pejtyelelob año' bΛ ti mulawil mi quejel i lu' cha'leñob uq'uel. Mi quejel i yilañob Joñon i Pi'lon bΛ Quixtyañujob che' mi quejel c tyalel ti tyocal tic p'atyalel yic'ot ti ñoj c'otyajax bΛ c ñucel.

31 Ti c'am bΛ i t'an trompeta mu' bΛ i yuc-tisantyel mi quejel c xic' tyalel ajtroñelob i cha'an bΛ Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan. Mi quejel i much'quiñob jini yajcΛbilo' bΛ i cha'an Dios ti chanwejel mulawil c'ΛΛ ba'ical jach añob.

32 Cañala jini lajoñel cha'an jini higuera tye'. Che' an i buts, che' chancol ch'oquiñejel i yopol che' jini mi la' ña'tyan lac'lix i yorojlel q'uin tyunil.

33 Che' je'el che' mi la' q'uel chancol i yujtyel tyac iliyi, lac'lix i yorojlel mi quejel c cha' tyalel. Mero más lac'lix mach tyalon, yubil.

34 Melel mic subeñetla mi quejel i yujtyel tyac ti pejtyelel iliyi che' max tyo ti sajtyob ili quixtyañujob año' bΛ ti ili ora.

35 Mi quejel i sac jilel majlel ti pejtyelel jini chan yic'ot mulawil, pero c t'an mach saj jil.

36 Mach'an majch yujil baqui bΛ q'uin o baqui bΛ ora mi quejel i yujtyel jini, mi ajtroñelobic i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan. Jini jach c Tyat am bΛ ti panchan

yujil isujm. Mi jinic joñon i yalobilon mach kujil isujm.

<sup>37</sup> Che' lajal che' bajche' ti ujti che' ñac wΛ' an ti mulawil Noé bΛ i c'aba' chΛ'ach je'el mi quejel i yujtyel ti yorojlel che' mic cha' tyΛlel Joñon i Pi'lon bΛ Quixtyañujob.

<sup>38</sup> Che' ñac wΛ' an ti mulawil Noé, che' max tyo ti tyΛli jini but' ja', quixtyañujob ti' cha'leyob uch'el, ti' cha'leyob ñujpuñel, ti' sijiyob i yalobilob c'ΛΛ ti jim bΛ q'uin che' ñac ti ochi Noé ti barco bΛ otyot.

<sup>39</sup> Mach'an ti' ña'tyΛyob mi an chΛ bΛ yes mi quejel i yujtyel jintyo ti tyΛli but' ja'. Ti lu' jiliyob. ChΛ'ach bajche' jini mi quejel i yujtyel che' mic cha' tyΛlel Joñon i Pi'lon bΛ Quixtyañujob.

<sup>40</sup> Ti jim bΛ ora añob cha'tiquil winic ti jumpejt choled. Juntiquil mi quejel i pΛjyel majlel. YambΛ mi quejel i cΛytyΛ.

<sup>41</sup> Cha'tiquil x'ixicob chΛncolob ti motin juch'bal. Juntiquil mi quejel i pΛjyel majlel. YambΛ mi quejel i cΛytyΛ.

<sup>42</sup> Yom bej chajpΛbiletla como mach'an mi la' ña'tyan baqui bΛ ora mi quejel i cha' tyΛlel la' Yum.

<sup>43</sup> Ña'tyanla jini. Mi tsa'ic i ña'tya i yum otyot bajche' ora ti ac'bΛlel mi quejel i c'otyel ajxuch', p'ixilΛch che' jini cha'an ma'an mi yΛc' ochel ti yotyot i ch'Λme' chΛ bΛ an i cha'an.

<sup>44</sup> Jini cha'an yom bej chajpΛbiletla. Como che' ma'ix chΛncol la' saj pensalin cha'an mi quej c tyΛlel, Joñon i Pi'lon bΛ Quixtyañujob mi quejel c tyΛlel. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Jini xuc'ul bΛ ajtroñel yic'ot jini mach'Λ xuc'ul*

*(Lc. 12.41-48)*

<sup>45</sup> Jesús ti' cha'le lajoñel bΛ t'an. Ti yΛΛ: Mic subeñetla majchqui jini xuc'ul bΛ ajcΛñΛtya troñel mu' bΛ i wen ña'tyan bajche' mi' cha'len i troñel i yum. I yum mi' cΛye' ti' wenta ti pejtyelex am bΛ ti yotyot cha'an i lu' aq'ueñob i yuch'el ti yorojlel.

<sup>46</sup> C'ajacña i yoj jini ajcΛñΛtya troñel che' mi quejel i c'otyel i yum i q'uele' ts'ΛcΛ chΛncol i cha'len jini tsa' bΛ subenti i cha'len.

<sup>47</sup> Melel mic subeñetla: I yum mi quejel i yotsan ti' wenta jini xuc'ul bΛ ajcΛñΛtya

troñel ti pejtyelex chΛ bΛ tyac yes an i cha'an.

<sup>48</sup> Pero mi simaron jini ajcΛñΛtya troñel, mi ti queji i bajñel pensalin cha'an mach wa' c'ot i yum,

<sup>49</sup> mi ti queji i jats'ob jini yambΛ ajtroñelob i pi'lob ti troñel, mi ti queji ti uch'el yic'ot ti jap lembal yic'ot xq'uixñijelob,

<sup>50</sup> che' jini mi quejel i c'otyel i yum ti jump'ej q'uin che' ma'an chΛncol i saj pi-jtyan i c'otyel, che' ti yorojlel che' mach yΛxΛ i yoj.

<sup>51</sup> Mi quejel i yΛq'uen i ñusan jini más wocol bΛ xot'mulil. Che' jini mi quejel i choque' loq'uel cha'an ya' mi yajñel yic'ot jini cha'chajpo' bΛ i pensal. Ya' i mi quejelob ti uq'uel yic'ot tsats mi quejel i c'uxob i yej. Che' ti yΛΛ Jesús.

## 25

### *Lajoñel cha'an diezob xc'allob*

<sup>1</sup> Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot diez xc'allob tsa' bΛ ch'ΛmΛyob majlel i cas. Ti majliyob ti i q'uiñejel ñujpuñel cha'an i tyajtyΛ tyΛlel ajñujpuñel.

<sup>2</sup> Cinco ma' ti' ñoj wen chajpΛyob i bΛ. Jini yambΛ cinco ti' wen chajpΛyob i bΛ.

<sup>3</sup> Jini mach'Λ ba'an ti' ñoj wen chajpΛyob i bΛ ti' ch'ΛmΛyob majlel i cas pero ma' ti' ch'ΛmΛyob majlel yambΛ i ya'lel i cas cha'an i cha' but'ob i pat cas.

<sup>4</sup> Pero jini tsa' bΛ wen chajpΛyob i bΛ ti' ch'ΛmΛyob majlel i pat cas yic'ot yambΛ i ya'lel cas.

<sup>5</sup> Cha'an ma' ti se' c'oti ajñujpuñel wesa yomob wΛyel jini xc'allob. Che' jini ti lu' ochiyob i wΛyel.

<sup>6</sup> Che' jini ti xin ac'bΛlel ti queji i yu-biñob c'am bΛ ajt'an. Ti yΛΛ: Tyalix jini ajñujpuñel. Con lac tyajob tyΛlel. Che' ti yΛΛ jini ajt'an.

<sup>7</sup> Che' jini, jini xc'allob ti lu' tyejchiyob i ts'Λbob i cas.

<sup>8</sup> Che' jini, jini mach'Λ ba'an wen chajpΛbilob ti' subeyob jini chajpΛbilo' bΛ: Aq'ueñon lojon i sajlic i ya'lel a cas como chΛncox i yΛjpel lojon j c'ajc, che'ob.

<sup>9</sup> Pero jini xc'allob wen chajpΛbilo' bΛ ti' jac'Λyob: Mach ch'ujbi. Como mach jasΛ

lojon c cha'an mi ti lojon c aq'uetla. Yom ba yi, mi la' majlel la' man la' cha'an ya' ba' mi' chojñel, che'ob.

<sup>10</sup> Pero che' ñac ba majlemob i man cas, ti c'oti ajñujpuñel. Jini wen chajpabilob cinco xc'alalob ti ochiyob ti q'uiñejel cha'an ñujpuñel. Che' jini ti ñujp'i i ti' otyot.

<sup>11</sup> Che' ti c'otiyob jini yamba cinco xc'alalob tsajniyo' ba ti man cas ti yalayob: C yum, jambeñon lojon i ti' otyot, che'ob.

<sup>12</sup> Pero jini ajñujpuñel ti' jac'la: Melel, mach j cañayetla, che'en. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

<sup>13</sup> Che' jini, ti yala Jesús: Jin cha'an yom bej chajpabiletla como ma'an mi la' saj ña'tyan baqui ba q'uin baqui ba ora mi quejel c cha' tyalel Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob, che'en.

#### *Lajoñel cha'an laj c'ajñibal tyac*

<sup>14</sup> Jesús ti yala ti lajoñel: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' juntiquil winic mu' ba quejel i majlel ti jula' ti ñajt ba pañimil. Che' jini ti' palya tyalel i yajtroñelob cha'an mi yaq'uen ti' wenta i tyaq'uin.

<sup>15</sup> Ti jujuntiquil ti aq'uentiyob che' bajche' añob i c'ajñibal. An juntiquil tsa' ba yaq'ue che' bajche' jop'ej mil pesos. Yamba ti yaq'ue che' bajche' cha'p'ej mil, yamba ti yaq'ue jump'ej mil. Che' jini ti majli ti xambal ti ñajt jini i yum.

<sup>16</sup> Jini juntiquil yajtoñel tsa' ba yaq'ue jo'p'ej mil pesos ti' c'añla ti toñel jini tyaq'uin. Ti' ganari yamba jop'ej mil pesos.

<sup>17</sup> Junlajal ti' cha'le jini tsa' ba yaq'ue cha'p'ej mil. Ti' c'añla ti toñel jini tyaq'uin. Ti' ganari yamba cha'p'ej mil pesos.

<sup>18</sup> Pero jini yamba tsa' ba aq'uenti jump'ej mil tsa' jach i mucu jini tyaq'uin ti mal lum.

<sup>19</sup> On q'uin ti majli. Ti cha' c'oti jini i yum. Ti' palya tyalel i yajtoñelob i subob i ba bajche' ti' cha'leyob.

<sup>20</sup> Ñaxan ti c'oti jini tsa' ba aq'uenti jo'p'ej mil pesos. Ti yaq'ue i yum yamba jo'p'ej mil pesos. Ti yala: Ti a wac'on jo'p'ej mil. Umba'an yamba jo'p'ej mil pesos tsa' ba c ganari, che'en.

<sup>21</sup> Jini i yum ti' sube: Weñach bajche' ti a cha'le. Wen xuc'ulet ba ajtoñel c cha'an. Cha'an xuc'ulet ti a cha'le toñel yic'ot ts'itya'

tyaq'uin, más i yonlel mi quej c aq'ueñet ti a wenta. Ochen. Tijicnisan a ba a wic'otyon. Che' ti yala i yum.

<sup>22</sup> Che' jini ti c'oti yamba yajtoñel tsa' ba aq'uenti cha'p'ej mil pesos. Ti' sube i yum: C yum, ti a wac'on cha'p'ej mil. Umba'an yamba cha'p'ej mil tsa' ba c ganari, che'en.

<sup>23</sup> Jini i yum ti' sube: Weñach bajche' ti a cha'le. Wen xuc'ulet ba ajtoñel c cha'an. Cha'an xuc'ulet ti a cha'le toñel yic'ot ts'itya' tyaq'uin, más i yonlel mi quej c aq'ueñet ti a wenta. Ochen. Tijicnisan a ba a wic'otyon. Che' ti yala jini i yum.

<sup>24</sup> Che' ñac ti c'oti i sub i ba ba'an i yum jini yajtoñel tsa' ba aq'uenti jump'ej mil pesos ti yala: Tsa'ix c wa ña'tya tsats a pusic'al ba winic mu' ba a mulan a bele' ch'ame' mach'la yoque a cha'an. Ma' ch'am mach'la ba'an ti a ganari. Che' ti yala.

<sup>25</sup> Jin cha'an tic bac'ña c'añe' jini a tyaq'uin tsa' ba a wac'on. Tsa' jach c mucu ti mal lum. Pero umba'an a cha'an ba, che'en.

<sup>26</sup> Pero jini i yum ti' jac'la: Mach weñet ba ajtoñel. Ti' a lolon ña'tya cha'an mic ch'am mach'la ba'an tic ganari.

<sup>27</sup> Jin cha'an tsa'ic a wotsa ti banco c tyaq'uin cha'an mic ch'amben i jol cha'an i yoq'uijib cha'an mic más ganarin, che'en.

<sup>28</sup> Che' jini ti' subeyob jini ya' ba añob: Chilbenixla jini jump'ej mil peso. Aq'uenla jini tsa' ba aq'uenti diez mil pesos, che'en.

<sup>29</sup> Como jini am ba i cha'an mi quejel i más aq'uentyel. Mi quejel i colojbayel. Pero jini mach'la ba'an i cha'an mi quejel i chilbentyel jinic tyo ts'itya' jach ba an i cha'an.

<sup>30</sup> Iliyi mach'la ba'an i c'ajñibal ba quixtyañu, chucula. Chocla majlel ba' ic'jowan ba' mi quejel i cha'len c'am ba uq'uel, ba' mi quejel i c'uxe' i yej, che'en. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

#### *Che' mi' melob i ba pejtyelel quixtyañujob*

<sup>31</sup> Jesús ti' bej cha'le t'an. Ti yala: Che' mic tyalel cha'an mic cha'len yumal Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob, tic joytyalel mi quejel i tyalel quic'ot ti pejtyelel ajtoñelob c cha'an ch'oyolo' ba ti panchan. Ya' mi quejel c tyalel ti buchtyal ti c'otyajax ba c buchlib.



32 Ya' tic tyojlel mi quejel i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> ti pejtyelel quixtyañujob ty<sub>Λ</sub>lemo' b<sub>Λ</sub> ti pejtyelel mulawil. Mi quejel c t'ox ac' ti cha'mujch' che' bajche' juntiquil ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me' mi t'ox ac' tiñ<sub>Λ</sub>me' ti junwejl yic'ot chibu ya' ti yamb<sub>Λ</sub> junwejl. [Tiñ<sub>Λ</sub>me' yom i y<sub>Λ</sub>le' oveja.]

33 Ya' mi quejel c<sub>Λ</sub>c' jini tiñ<sub>Λ</sub>me' yubi tic ñoj yic'ot jini chibu b<sub>Λ</sub> yubi tic ts'ej.

34 Che' jini joñon ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lon mi quejel c suben quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> tic ñoj: La'ixla jatyetla tsa'ix b<sub>Λ</sub> aq'uentiyetla i yutsllel i t'an c Tyat. Ochenla ba' mi quejel c cha'len yum<sub>Λ</sub>l. Tsa'ix chajp<sub>Λ</sub>bentiyetla cha'an la' wajñel ya'i c'Λ<sub>Λ</sub> ñoj oniyix che' ñac ti' mele Dios ili mulawil.

35 Como che' ñac ti cubi wi'ñal ti la' w<sub>Λ</sub>c'on cuch'el. Che' ñac ty<sub>Λ</sub>quin c ti' ti la' w<sub>Λ</sub>c'on ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti cap<sub>Λ</sub>. Che' ñac ya' año<sub>n</sub> ba' ma' majch ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>y<sub>on</sub> ti la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>y<sub>on</sub> ochel ti la' wotyot.

36 Che' ñac ma'ix c pislel ti la' w<sub>Λ</sub>c'on. Che' ñac c'am'on ti la' jula'ayon. Che' ñac año<sub>n</sub> ti c<sub>Λ</sub>chol ti ty<sub>Λ</sub>li la' q'uelon la' cotyañon, che'en.

37 Che' jini, jini tyoj b<sub>Λ</sub> i pusic'al b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob: C Yum, ¿baqui ora ti lojon quil<sub>Λ</sub>y<sub>et</sub> che' wi'ñayet che' ti lojon c<sub>Λ</sub>q'uey<sub>et</sub> a wuch'el? ¿Baqui ora ti lojon quil<sub>Λ</sub>y<sub>et</sub> che' an a ty<sub>Λ</sub>quin ti' che' ti lojon c<sub>Λ</sub>q'uey<sub>et</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti a jap<sub>Λ</sub>?

38 ¿Baqui ora ti lojon quil<sub>Λ</sub>y<sub>et</sub> che' ma'an majch ti c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>y<sub>et</sub> che' ti lojon c<sub>Λ</sub>q'uey<sub>et</sub> ochel ti lojon cotyot o che' mach'an a pislel ti lojon c<sub>Λ</sub>q'uey<sub>et</sub>?

39 ¿Baqui b<sub>Λ</sub> ora ti lojon quil<sub>Λ</sub>y<sub>et</sub> che' c'am<sub>et</sub> o che' añet ti c<sub>Λ</sub>chol che' tsajniyon lojon j q'uelet cha'an lojon j cotyañet? che'ob.

40 Che' jini, joñon ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lon mi quejel c subeñob: Melel mic subeñetla, che' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes ti la' cha'le cha'an la' cotyan juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyon aunque ma' ti q'uejli ti ñuc, ti la' coty<sub>Λ</sub>y<sub>on</sub> yubil che' ti la' coty<sub>Λ</sub> jini quixtyañu.

41 Che' jini, joñon ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lon mi quejel c subeñob jini año' b<sub>Λ</sub> tic ts'ej: Loq'uenla w<sub>Λ</sub>' ba'añon, jatyetla chojq<sub>u</sub>emetla loq'uel ti Dios. Cucuxla ya' ti c'ajc mach'Λ ba'an mi yajpel chajp<sub>Λ</sub>bil cha'an xiba yic'ot ya-troñelob.

42 Che' ñac ti cubi wi'ñal, mach'an ti la' w<sub>Λ</sub>c'on cuch'el. Che' ñac ti cubi ty<sub>Λ</sub>quin ti' mach'an ti la' w<sub>Λ</sub>c'on ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi cap.

43 Che' ñac ya' año<sub>n</sub> ba' ma'an majch i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>y<sub>on</sub>, mach'an ti la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>y<sub>on</sub> ochel ti la' wotyot. Che' ñac mach'an c pislel, ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti la' w<sub>Λ</sub>c'on. Che' ñac c'am'on, che' ñac año<sub>n</sub> ti c<sub>Λ</sub>chol mach'an tsajniyetla la' jula'añon, che'en.

44 Che' jini, mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob: ¿Baqui ora ti lojon quil<sub>Λ</sub>y<sub>et</sub> che' wi'ñayet yic'ot che' ty<sub>Λ</sub>quin a ti', mi che' ya' añet ba' ma'an majch ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>y<sub>et</sub>, mi che' ma'ix a pislel, mi che' c'am<sub>et</sub>, mi che' añet ti c<sub>Λ</sub>chol che' mach'an ti lojon j coty<sub>Λ</sub>y<sub>et</sub>? che'ob.

45 Che' jini, joñon ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lon, mi quejel c subeñob: Melel mic subeñetla, che' mach'an ti la' coty<sub>Λ</sub> juntiquil jini w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> an mach'Λ ba'an mi q'uejlel ti ñuc, mach'an ti la' coty<sub>Λ</sub>y<sub>on</sub> yubil, che'en.

46 Che' jini, jini mach'Λ ba'an ti' coty<sub>Λ</sub>y<sub>ob</sub> i pi'Λlob mi quejel i majlelob ti xot'mulil mach'Λ ba'an mi saj jilel. Jini tyoj b<sub>Λ</sub> i pusic'al b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mi quejel i majlelob ba' mi y<sub>Λ</sub>q'uentyelob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

## 26

*T'an cha'an bajche' mi quejel i chucob Jesús*

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 Che' ñac ti ujt<sub>i</sub> Jesús i sube' pejtyelel ili t'an, ti' subeyob jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an:

2 La' wujil uxi i q'uinilel pascua. [Jiñ<sub>Λ</sub>ch i q'uinilel che' ti' c'ajtis<sub>Λ</sub>yob israelob bajche' ti loq'uiyob ti pañimil Egipto b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti ñoj oniyix.] Joñon i Pi'Λlon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mi quejel c<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uel ti' c'Λb jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>nsañon ti cruz, che'en.

3 Ti jim b<sub>Λ</sub> ora jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel cha'an israelob ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> ya' ti' pat i colem otyot Caifás. Ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura jini Caifás.

4 Ya' i ti' pejc<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> cha'an i sajcan bajche' mi' chucob Jesús cha'an ti lot b<sub>Λ</sub> t'an cha'an i ts<sub>Λ</sub>nsañob.

5 Pero ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Mach yom lac chuc che' ch<sub>Λ</sub>ncol q'uiñejel ame nijquicob quixtyañu, che'ob.

*Ti' mulbe yowocña bΛ ts'ac ti' jol Jesús  
(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)*

<sup>6</sup> Ya'an Jesús ti lum Betania bΛ i c'aba' ti yotyot Simón jini tsa' bΛ pejcanti ti Leproso, jiñach yom yΛle' juntiquil am bΛ chΛ bΛ yes pasem ti' pΛchΛlel mu' bΛ i pΛc'misΛben majlel i bΛc'tyal.

<sup>7</sup> Buchul Jesús ya' ti mesa. Ti c'oti jintiquil x'ixic am bΛ i cha'an jump'ej yajñib melel ti wen bΛ tyun alabastro bΛ i c'aba'. But'ul yajnib ti ñoj lets bΛ i tyojol bΛ yowocña bΛ aceite. Ti' mulbe ti' jol Jesús jini yowocña bΛ aceite.

<sup>8</sup> Che' ñac jini ajcanti'añob i cha'an Jesús ti yilayob chΛ bΛ ti' cha'le jini x'ixic, ti mich'ayob. Ti queji yalob: ¿Chuquiyes i c'Λjnibal ti' lolon jisΛ jini yowocña bΛ aceite?

<sup>9</sup> Mi tsa'ic chojni cha'an i cotyan p'ump'uño' bΛ como ñoj lets i tyojol, che'ob.

<sup>10</sup> Jesús ti yubi chΛ bΛ ti yalayob. Ti' subeyob: ¿Chucoch mi la' tique' jini x'ixic? Ñoj wen jini tsa' bΛ i cha'libeyon.

<sup>11</sup> Jini p'ump'uño' bΛ wΛ' bele' an la' wic'ot ti bele' q'uin. Pero joñon mach'an bele' q'uin wΛ' añon la' wic'ot.

<sup>12</sup> Como jini tsa' bΛ cha'libon jini x'ixic che' ti' mulu c bΛc'tyal ti yowocña bΛ aceite ti' cha'le cha'an i chajpΛbeñon c ch'ujñantyel.

<sup>13</sup> Melel mic subeñetla, ba'ical jach mi subel ili wen bΛ t'an c'ΛΛ ti pejtyelel mulawil, mi quejel i yajlel bajche' ti' cha'le jini x'ixic cha'an mi ña'tyΛntyel. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Judas mi yΛc' i t'an cha'an mi quejel i yΛc'  
Jesús ti' c'Λb i contra*

*(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)*

<sup>14</sup> Che' jini juntiquil i docejlel ajcanti'añob, Judas Iscariote bΛ i c'aba', ti majli i pejcan ñuc bΛ curajob.

<sup>15</sup> Ti' subeyob: ¿Jayp'ej peso mi quejel la' wΛq'ueñon mi ti cΛc'Λ ti la' c'Λb Jesús? che'en. Che' jini ti yΛq'ueyob treinta sΛsΛc tyaq'uin. [Jini treinta sΛsΛc tyaq'uin jiñach che' bajche' i tyojol 120 q'uin toñel.]

<sup>16</sup> Che' jini, Judas ti queji i wa' sajcan bajche' mi yΛq'ue' ti chucol Jesús.

*Cojix bΛ i yuch'el lac Yum*

*(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

<sup>17</sup> Ti tyejchibal q'uiñejel che' mi' c'uxob caxlan waj mach'Λ ba'an yic'ot levadura mu' bΛ yΛq'uen i wos i bΛ, ti cot'iyob ya' ba'an Jesús jini ajcanti'añob i cha'an. Ti yalayob: ¿Baqui a wom mi lojon c chajpan cha'an ma' cha'len uch'el che' ti q'uiñelel pascua? che'ob.

<sup>18</sup> Jesús ti' subeyob: Cucula ya' ti lum. Yom la' wochel ya' ti yotyot juntiquil winic. Subenla: Lac Maestro mi yΛ: LΛc'Λlix i yorojlel mi quej c sajtyel. Ya' ti a wotyot com c ñusan pascua bΛ quiñejel quic'ot ajcanti'añob c cha'an, che'etla mi la' suben, che' Jesús.

<sup>19</sup> Jini ajcanti'añob ti' cha'leyob bajche' ti subentiyob. Ya' ti' chajpΛyob uch'el cha'an pascua bΛ q'uin.

<sup>20</sup> Che' iq'uix quejel ya' buchul Jesús ti mesa yic'ot jini doce ajcanti'añob i cha'an.

<sup>21</sup> Che' muc'ob ti uch'el ti' subeyob: Melel mic subeñetla juntiquiletla mi quejel a wΛc'on ti' c'Λb j contrajob, che'en.

<sup>22</sup> Che' jini, ñoj ch'Λjyem ti queji yubiyob. Quepecña ti queji i c'ajtibeñob: C Yum, ¿joñon ba? che' tyacob.

<sup>23</sup> Jesús ti' subeyob: Jini mu' bΛ i ts'aje' i caxlan waj ti jin jach bΛ ch'ejew quic'ot, jiñach mu' bΛ i yΛc'on ti' c'Λb j contra.

<sup>24</sup> Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob mi quejel c sajtyel bajche' mi yΛ ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios. Pero ñoj wocol mi quejel i ñusan jini mu' bΛ i yΛc'on ti' c'Λb j contrajob. Más wen mach'ic ti ch'ocΛ jini winic. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>25</sup> Che' jini, Judas, jini mu' bΛ i yΛc' Jesús ti' c'Λb i contra, ti' sube: Maestro, ¿joñon ba? che'en. Jesús ti yΛΛ: JatyetyΛch, che'en.

<sup>26</sup> Che' ñac muc'ob ti uch'el Jesús ti' ch'ΛmΛ caxlan waj. Ti' sube Dios wocox i yΛΛ. Ti' xet'e jini caxlan waj. Ti yΛq'ueyob ajcanti'añob i cha'an. Ti' subeyob: C'uxula. Jiñach c bΛc'tyal, che'en.

<sup>27</sup> Che' jini ti' ch'ΛmΛ vaso ti' c'Λb. Ti' sube Dios wocox i yΛΛ. Che' jini ti' ñusa vaso i ya'lel uva ya' ba'añob cha'an jujuntiquil mi jape' ts'itya'. Ti yΛΛ: Ti jujuntiquiletla japala jini am bΛ ti vaso, che'en.

<sup>28</sup> Como jiñach c ch'ich'el. Jiñach i seña'jlel tsiji' bΛ trato bΛ t'an mu' bΛ i wa'chocontyel cha'an tic ch'ich'el mu' bΛ

quejel c beque' cha'an i ñusantyelob i mul cabalob.

<sup>29</sup> Pero mic subeñetla mach'an mi quejel c cha' jape' i ya'lel uva jintyo ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin che' mi lac motin jape' jini tsiji' b<sub>Λ</sub> ya' ba' mu' ti yumal c Tyat ya' ti panchan. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*Jesús ti' w<sub>Λ</sub> sube Pedro mi quejel i y<sub>Λ</sub> mach i cañ<sub>Λ</sub> Jesús*

*(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

<sup>30</sup> Che' ñac ti ujti i c'ayob jump'ej c'ay ti loq'uiyob majlel ya' ba' ti' cha'leyob uch'el cha'an mi majlelob ya' ti wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>31</sup> Jesús ti' sube: Ti pejtyeletla mi quejel la' quisniñon ti ili b<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lel come mi y<sub>Λ</sub> ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Mi quejel c tsansan jini ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñame'. Che' jini mi quejel i pam pujquelob tiñame'. Ch<sub>Λ</sub>'ach w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil che' Jesús. [Tiñame' yom i y<sub>Λ</sub>le' oveja.]

<sup>32</sup> Pero ti wi'il che' mic tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi quejel c majlel c pijtyañetla ya' ti Galilea. Che' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>33</sup> Pedro ti y<sub>ΛΛ</sub>: Aunque mi' lu' quisniñetyob ti pejtyelel yaño' b<sub>Λ</sub> pero joñon ma' mi quej c quisniñet. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Pedro.

<sup>34</sup> Che' jini Jesús ti' sube: Melel mic subeñet, ti ili b<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lel che' max tyo i cha'le uq'uel tyat mut, uxyajlel mi quejel a w<sub>Λ</sub>le' mach a cañ<sub>Λ</sub>yon, che'en.

<sup>35</sup> Pedro ti y<sub>ΛΛ</sub>: Aunque mic sajtyel quic'otyot, mach'an mi quejel c<sub>Λ</sub>l mi mach j cañ<sub>Λ</sub>yet, che'en. Lajal ti' lu' y<sub>ΛΛ</sub>yob ti pejtyelel ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an Jesús.

*Jesús ti' cha'le oración ya' ti Getsemaní*

*(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)*

<sup>36</sup> Jesús yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an ti majliyob ya' ti jumpejt lum Getsemaní b<sub>Λ</sub> i c'aba' ba' p<sub>Λ</sub>c'al tye' tyac. Che' ti c'otiyob ti' subeyob: Buchi'la w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i che' mic majlel c cha'len oración, che'en.

<sup>37</sup> Che' jini Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Pedro yic'ot cha'tiquil i yalobil Zebedeo, jiñ<sub>Λ</sub>ch Jacobo yic'ot Juan. Ts'itya' ñajt ti bej majliyob. Che' jini, ñoj ch'ajyem ti queji yubin Jesús. Ñoj c'uxucña i pusic'al.

<sup>38</sup> Jesús ti' subeyob: Che' bajche' comox sajtyel ti i ch'ajyemlel c pusic'al mi cubin.

Pijtyanla w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i. Yom ch'uj p'ixiletla la' wic'otyob, che'en.

<sup>39</sup> Tsa' tyo i cha'le x<sub>Λ</sub>mbal che' ñajtyel majlel. Ti' ñuc choco i b<sub>Λ</sub> ti lum cha'an i cha'len oración. Ti oración ti y<sub>ΛΛ</sub>: C Tyat, mi ch<sub>Λ</sub>'ach wen ma' wubin, cotyañon cha'an mach'an mic wersa sajtyel. Pero mele mach jinic bajche' com joñon, pero mele bajche' a wom. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> ti oración Jesús.

<sup>40</sup> Che' jini ya' ti sujti Jesús ya' ba' ti c<sub>Λ</sub>yle jini uxtiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an. W<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lobix ti' tyajayob. Ti' sube Pedro: ¿Mach'a ba'an ti mejli la' tic' la' w<sub>Λ</sub>yel la' wic'otyob, mi jump'ejlic ora?

<sup>41</sup> Tiq'uila la' w<sub>Λ</sub>yel. Cha'lenla oración cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil. Ti la' pusic'al la' wom la' cha'len wen b<sub>Λ</sub> pero wocol mi la' mele' como quixtyañujetla, che'en Jesús.

<sup>42</sup> Ti cha'yajlel ti majli Jesús i cha'len oración. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: C Tyat, mi mach wen ma' wubin ti a pusic'al cha'an ma' loc'sañoob c ñusan jini ñoj wocol b<sub>Λ</sub>, la' mejlic bajche' yom a pusic'al che' jini, che'en.

<sup>43</sup> Che' jini, ti cha' sujti Jesús ya' ba'an jini uxtiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an. Cha' w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lob ti' tyajayob. Bej yom i muts'ob i wut cha'an wersa yomob w<sub>Λ</sub>yel.

<sup>44</sup> Ya' ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. Ti cha' bej majli i cha'len oración ti uxyajlel. Ti' cha' al<sub>Λ</sub> jin jach b<sub>Λ</sub> t'an che' bajche' ujtyel y<sub>Λ</sub>le'.

<sup>45</sup> Che' jini ti cha' sujti ya' ba'an ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an. Ti' subeyob: ¿W<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>let tyo ba la? ¿Muq'uet tyo ba la ti bej c'aj oj? Tsa'ix c'oti i yorojlel che' Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mi quejel c<sub>Λ</sub>jq'uel ti' c'ab xmulilob.

<sup>46</sup> Tyejchenla. Coxla. L<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lix i ty<sub>Λ</sub>lel jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'on ti' c'ab j contrajob, che'en.

*Ti' chucuyob Jesús*

*(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)*

<sup>47</sup> Mu' tyo ti t'an Jesús che' ñac ti c'oti Judas jiñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil i pi'al jini yamb<sub>Λ</sub> oncejob. Ti c'oti yic'ot i yonlel año' b<sub>Λ</sub> i machit tyac yic'ot an tyacob b<sub>Λ</sub> i tye'. Xiq'uilob ty<sub>Λ</sub>lel ti ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob.

<sup>48</sup> Jini Judas, jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' Jesús ti' c'ab i contra, ti' w<sub>Λ</sub> subeyob bajche' mi

quejel i p'as'eñob baqui b'Λ jini Jesús. Ti y'ΛΛ: Jini mu' b'Λ c ñup, jiñach jini ch'ancol b'Λ la' s'ac'lan. Chucula, che'en.

49 Che' jini Judas ti ty'Λli ya' ba'an Jesús. Ti y'ΛΛ: Buenas noches, maestro, che'en. Che' jini, ti' ñupu.

50 Jesús ti' sube Judas: Pi'Λ, ¿chucoch ti ty'Λliyet? Che' jini ti saj ora jach ti ty'Λliyob mu' b'Λ i chucob Jesús. Ti' chucuyob. Ti' c'ach'ayob cha'an mi' p'ayob majlel.

51 Che' ch'ancol i chucob Jesús juntiquil ya' b'Λ an yic'ot ti' bots'o i machit. Ti' tsepbe loq'uel i chiquin yajtroñel ñuc b'Λ cura i cha'an b'Λ israelob.

52 Jesús ti' sube: Cha' otsan a machit ti yotyot como jini mu' b'Λ i cha'len periyal ti machit mi quejel i sajtyel ti machit.

53 ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan cha'an mi tij c'ajtibe c Tyat am b'Λ ti panchan mux i chocbeñon ty'Λlel ti saj ora jach más ti docemujch' ajtroñelob i cha'an ch'oyolo' b'Λ ti panchan cha'an i wa' cotyañon?

54 Pero mi ch'Λ'ic mij c'ajtin, ¿bajche' mi quejel i ts'actiyel jini Ts'ijbubil b'Λ i T'an Dios? como ya' mi y'Λle' mux i wera ujtyel bajche' ch'ancol cujtyel, che'en.

55 Che' jini Jesús ti' subeyob jini tsa' b'Λ ty'Λliyob i chuc: ¿Tsa'ix ba ty'Λliyotla a wic'ot la' machit la' tye' che' bajche' ajxujch'on? Ti jujump'ej q'uin buchulon ti c'antisa ya' ba' añetla ti templo pero mach'an ti la' saj chucuyon.

56 Pero ch'Λ'ach ch'ancol i yujtyel wale iliyi cha'an mi' ts'actiyel Ts'ijbubil b'Λ i T'an Dios tsa' b'Λ w'Λ al'Λ jini tsa' b'Λ xiq'ui y'Λle' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti y'ΛΛ Jesús. Che' jini, ti pejtyelel ajc'ant'añob i cha'an Jesús ti puts'iyob. I bajñel ti c'ayle Jesús.

*Jesús ya' ba'an jini año' b'Λ i ye'tyel*  
(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

57 Jini tsa' b'Λ i chucuyob Jesús ti' p'ay'ayob majlel ya' ba'an Caifás jini ñoj ñuc b'Λ cura. Ya' much'quibilib ajc'antisa cha'an i mandar israelob yic'ot x'ñoxob año' b'Λ i ye'tyel ba'an israelob.

58 Pedro ti' ñajty'Λ ts'acle majlel Jesús. C'ΛΛ ti c'oti ya' ti pat i yotyot jini ñoj ñuc b'Λ cura. Ya' ti ochi ti buchty'Λ yic'ot policíajob como

yom i yilan bajche' mi quejel i yujtyel yic'ot Jesús.

59 Jini ñuc b'Λ curajob yic'ot x'ñoxob año' b'Λ i ye'tyel ba'an israelob yic'ot am b'Λ i ye'tyel ti comite Junta Suprema b'Λ i c'aba' ti' s'ac'layob mu' b'Λ i cha'len jop't'an ti' contra Jesús cha'an i y'Λcob ti sajtyel.

60 Pero mach'an ti' tyajayob. Aunque cab'lob ti' jop'oyob t'an ti' contra Jesús, mach lajal ti loq'uiyob i t'an. Ti wi'il ti c'oti yamb'Λ cha'tiquilob cha'an mi' jop'beñob i mul Jesús.

61 Ti y'Λ'ayob: Jini winic ti y'ΛΛ: Ch'ujbi quisan jini templo i cha'an b'Λ Dios. Ti uxp'ej q'uin mic cha' wa'chocon. Che' ti y'ΛΛ, che'ob.

62 Che' jini ti wa'le ñuc b'Λ cura. Ti' sube Jesús: ¿Mach'a ba'an ch'Λ b'Λ ma' jaq'ue? ¿Chuquiyes i sujmllel jini ch'ancol b'Λ i y'Λlob ti a contra? che'en.

63 Jesús mach'an ti' saj jac'Λ. Che' jini, jini ñuc b'Λ cura ti' sube: Mic subeñet: Wa'chocon a t'an ti i c'aba' cuxul b'Λ Dios cha'an ch'ancol a subeñon lojon ñoj melel b'Λ t'an. ¿Jatyet ba yajc'abilet b'Λ i cha'an Dios? ¿I yalobilet ba Dios? che'en.

64 Jesús ti y'ΛΛ: Joñoñach. Mic subeñetla je'el mi quejel a wilañon Joñon i Pi'Λlon b'Λ Quixtyañujob ya' buchulon ti i ñoj Dios mach'Λ ba'an i p'isol i p'Λty'Λlel. Mi quejel la' wilañon che' mi quejel c ty'Λlel ya' ti mal tyocal ya' ti panchan. Che' ti y'ΛΛ Jesús.

65 Che' jini ti' tsili i pislel jini ñuc b'Λ cura cha'an i seña'jlel cha'an ti ñoj mich'Λ. Ti y'ΛΛ: Jini winic ti' cha'le bibajax b'Λ t'an ti' contra Dios cha'an ch'ancol jach i cuy i b'Λ ti Dios. ¿Chuquiyes i c'Λ'jnibal mi lac s'ac'lan yamb'Λ mu' b'Λ i y'Λle' tsa' b'Λ i yil'Λ tsa' b'Λ i cha'le Jesús? Como tsa'ix la' wubi bajche' ti' cuyu i b'Λ ti Dios.

66 ¿Bajche' mi la' pensalin? ¿Ch'Λ b'Λ yom lac cha'len? che'en. Ti y'Λ'ayob: Añach i mul. Yom ajq'uel ti sajtyel, che'ob.

67 Che' jini ti' tyujb'ayob i ñi' i wut Jesús. Ti' jats'ayob. Año' b'Λ ti' jats'ayob ti i choj.

68 Ti y'Λ'ayob: Mi jatyety'ach jini yajc'abil b'Λ i cha'an Dios, subeñon lojon majchqui ti' jats'ayet, che'ob.



*Mach i cañla Jesús ti yala Pedro*

(Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

<sup>69</sup> Che' chancel i melob Jesús, ya' buchul Pedro ti' pat i yotyot Caifás. Ya' ti lac'al c'oti juntiquil xc'alal ba ajtroñel. Ti yala: Jatyet je'el ti a pi'le ti xambal ñumel Jesús ch'oyol ba ti Galilea, che'en.

<sup>70</sup> Ya' ti' tyojlelob ti pejtyelelob Pedro ti yala cha'an mach cha'ic. Mach'an mic ña'tyan cha ba chancel a wal, che'en.

<sup>71</sup> Che' ñac chancel i loq'uel majlel ti pat otyot Pedro, yambal xc'alal ba ajtroñel ti yila Pedro. Ti' subeyob ya' ba añob: Jini winic je'el ti' pi'le ti xambal ñumel Jesús ch'oyol ba ti Nazaret, che'en.

<sup>72</sup> Pedro ti cha' al cha'an mach cha'ic. Ti' tyaja ti t'an Dios cha'an mi' wa'chocon i t'an. Ti yala: Mach j cañla jini winic, che'en.

<sup>73</sup> Che' ti ts'itya' ñumi ora jini ya' ba añob yic'ot ti lac'al c'otiyob. Ti' subeyob: Melelach jatyet je'el i pi'let jini winicob como tsiquil jinic tyo bajche' ma' cha'len t'an, che'ob.

<sup>74</sup> Che' jini Pedro ti' t'ojti' i ba yic'ot ti' wensa cha' wa'choco i t'an. Ti yala: Melelach c t'an, Dios mi' q'uelon. Mach j cañla jini winic, che'en. Ti jin jach ba ora ti' cha'le uq'uel tyat mut.

<sup>75</sup> Che' jini ti' c'ajtiyi i cha'an Pedro jini tsa' ba yala Jesús che' ñac ti' sube: Che' max tyo i cha'len uq'uel tyat mut uxyajlel mi quejel a wal mach a cañlayon, che'en. Che' jini Pedro ti loq'ui majlel. Ti wen queji ti uq'uel.

## 27

*Ti ajq'ui Jesús ti' wenta Pilato*

(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

<sup>1</sup> Che' ti sac'a ti pejtyelel ñuc ba curajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tyel ba'an israelob ti' lajayob i t'an bajche' mi mejlel i yac' ti sajtyel Jesús.

<sup>2</sup> Cachel ti' palyayob majlel. Ti yac'ayob ti' wenta ñuc ba yumal Poncio Pilato ba i c'aba'.

*Ti' tsansa i ba Judas*

<sup>3</sup> Che' ñac jini Judas, jini tsa' ba yac'a Jesús ti' c'ab i contrajob, ti yila cha'an mi quejel i yac'ob ti sajtyel Jesús, ñoj ch'ajyem ti queji

yubin. Ti' q'uexya i pensal cha'an jini tsa' ba i cha'le. Ti' jop'o i sutquibeñob jini treinta sasac tyaq'uin tsa' ba i yalq'ue ñuc ba curajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tyel.

<sup>4</sup> Ti' subeyob: Tic tyaja c mul cha'an ti cac'a ti sajtyel juntiquil mach'a ba'an i mul, che'en. Pero ti' jac'ayob: ¿Chucoch lojon c cha'an ma' wal? A bajñel a wenta jach a ba, che'ob.

<sup>5</sup> Che' jini, Judas ti' choco jini tyaq'uin ti lum ya' ti' mal templo. Ti loq'ui majlel. Ti' jich' cacha i ba. Ti sajti.

<sup>6</sup> Jini ñuc ba curajob ti' lotyoyob jini tyaq'uin. Ti yalayob: Mach wen mi la cot-san ti yajnib ofrenda como jiñach i tyojol winic cha'an ti ajq'ui ti sajtyel, che'ob.

<sup>7</sup> Ti wi'il ti' lajayob i t'an cha'an i c'añe' jini tyaq'uin cha'an i mañe' lum ba' ch'ujbi i ch'ujñantyel ñumel jach ba muc' ba quixtyañujob tsa' ba sajti ya' ba'añob. Mi pejcantyel jini lum ti Campo del Alfarero. Jini yom i yal i lum ajmel p'ejt.

<sup>8</sup> Pero c'ala wale iliyi mi pejcantyel jini lum ti lum mañal ba ti tyaq'uin i tyojol winic.

<sup>9</sup> Ch'ach ti ts'actiyi i t'an jini tsa' ba xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix Jeremías ba i c'aba'. Ti yala: Ti' cha' ch'amayob jini treinta sasac tyaq'uin, jiñach i tyojol tsa' ba i wa alayob israelob mu' ba i yac'ob cha'an i tyojol juntiquil winic.

<sup>10</sup> Ti' c'añayob cha'an i man lum mu' ba i pejcantyel ti' lum ajmel p'ejt, che' bajche' ti' subeyon lac Yum. Che' ti yala Jeremías.

*Jesús ti i tyojlel Pilato*

(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)

<sup>11</sup> Ti p'ajyi majlel Jesús ti i tyojlel Pilato. Ti' c'ajtibe Jesús: ¿Jatyet ba ñuc ba yumal i cha'an israelob? che'en. Jesús ti' jac'a: Melelach bajche' ma' wal, che'en.

<sup>12</sup> Che' ñac jini ñuc ba curajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tyel ba'an israelob ti' jop'beyob i mul Jesús, mach'an cha ba yes ti' saj jac'a Jesús.

<sup>13</sup> Che' jini, ti yala Pilato: ¿Mach'a ba'an ma' wubin pejtyel cha ba yes chancel i yalob ti a contra? che'en.

<sup>14</sup> Pero ch'uj ñach'al Jesús. Ma' cha ba ti yala. Tyoj bac'ñajel ti queji yubin jini ñuc ba yumal.

*Mi yalob cha'an mi quejel i tsansantysel Jesús*

(Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

<sup>15</sup> I tyalelech che' ti yorojlel i q'uiñeñel pascua jini ñuc b<sub>Λ</sub> yumal mi yac' ti coled juntiquil cachel b<sub>Λ</sub> winic. Mi yaq'uen quixtyañujob i yajcan majchqui mi cojlel.

<sup>16</sup> Ya' cachel juntiquil Barrabás b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Wen cañal cha'an ti i simaronlel.

<sup>17</sup> Che' ya' much'quibilob quixtyañu Pilato ti' c'ajtibeyob: ¿Majchqui la' wom mij colbeñetla? ¿Jim ba Barrabás o jim ba Jesús mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantysel ti Cristo jini yajcabil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios? che'en.

<sup>18</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti yal<sub>Λ</sub> jini Pilato como yujil isujm tsa' jach i yac'ayob Jesús ti' c'ab cha'an ti' mich' q'ueleyob Jesús jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob cha'an i ñuclel.

<sup>19</sup> Che' ñac ya' tyo buchul Pilato ya' ba' mi' cha'len melojel i yijñam ti' choco tyalel t'an. Ti yal<sub>Λ</sub>: Mach yom ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ma' tyumben jini tyoj b<sub>Λ</sub> winic como sajmal tic ñajal an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>aq'uen b<sub>Λ</sub> ti quil<sub>Λ</sub> cha'an ti caj jini winic, che'en.

<sup>20</sup> Pero jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot xñojob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob ti' wera xiq'uiyob quixtyañujob cha'an i c'ajtin i cole' Barrabás, cha'an mi yajq'uel ti tsansantysel Jesús.

<sup>21</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> yumal ti' cha' c'ajtibeyob quixtyañujob: Ti jini cha'tiquil, ¿majchqui la' wom mi cac' ti coled? che'en. Ti' jac'ayob: Barrabás, che'ob.

<sup>22</sup> Pilato ti' subeyob: ¿Chuquies la' wom mic tyumben jini Jesús mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantysel ti Cristo? che'en. Ti' lu' jac'ayob: La' tsansantic ti cruz, che'ob.

<sup>23</sup> Che' jini, Pilato ti' subeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti simaronlel ti' cha'le? che'en. Pero ti cha' quejiyob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Ti yal<sub>Λ</sub>yob: La' tsansantic ti cruz, che'ob.

<sup>24</sup> Pilato ti' ña'tya ma' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yamba ch'ujbi i cha'len como ti utsi quejiyob ti más c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Che' jini Pilato ti' xiq'ui juntiquil i ch<sub>Λ</sub>mben tyalel ja'. Ti' poco i c'ab ti' tyojlel pejtyelel quixtyañu. Ti yal<sub>Λ</sub>: Mach c wentajic mi ti la' tsans<sub>Λ</sub> jini winic mach<sub>Λ</sub> ba'an i mul. Ch<sub>Λ</sub>mala ti la' bajñel wenta, che'en.

<sup>25</sup> Quixtyañujob ti' lu' jac'ayob: An ti lojon c wenta yic'ot i wenta lojon c jiñajlel cha'an mi sajtyel jini winic, che'ob.

<sup>26</sup> Che' jini Pilato ti yac' <sub>Λ</sub> ti coled Barrabás. Ti' xiq'ui ti jats'ol Jesús ti pachij am b<sub>Λ</sub> yic'ot tsucu tyaq'uin. Ti yac' <sub>Λ</sub> ti c'ab soldadojob cha'an i tsansañoob ti cruz.

<sup>27</sup> Che' jini i soldadojob ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yumal ti' p<sub>Λ</sub>yayob majlel Jesús ya' ti pat i yotyot. Ya' ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> junmujch' soldadojob. Ya'an Jesús ti xiñil.

<sup>28</sup> Ti' jochbeyob i pislel Jesús. Ti' xojbeyob chachac b<sub>Λ</sub>.

<sup>29</sup> Ti yaq'ueyob i corona ti' jol jalal b<sub>Λ</sub> ti ch'ix yic'ot i tye'el jam ti ñoj b<sub>Λ</sub> i c'ab. Che' jini ti lolon ñocleyob ti yebal yoc Jesús che' bajche' ñuc i ye'tyel ti' p'isoyob. Ti' wen wajleyob. Ti yal<sub>Λ</sub>yob: Ñoj ñuquet b<sub>Λ</sub> Yumal i cha'an israelob, che'ob.

<sup>30</sup> Ti' tyujb<sub>Λ</sub>yob. Ti' chucuyob i tye'el jam am b<sub>Λ</sub> ti i c'ab. Ti' c'añ<sub>Λ</sub> i jats'beyob i jol Jesús.

<sup>31</sup> Che' ti ujti i wen wajleñoob ti' cha' jochbeyob jini chachac b<sub>Λ</sub> pislel. Ti' cha' xojbeyob i pislel. Che' jini ti' p<sub>Λ</sub>yayob majlel cha'an i tsansan ti cruz.

*Bajche' ti sajti ti cruz Jesús*

(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

<sup>32</sup> Che' chancol i p<sub>Λ</sub>yob majlel Jesús ya' ti bij cha'an i tsansañoob ti cruz, ya' ti' tyajayob juntiquil winic Simón b<sub>Λ</sub> i c'aba' ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Cirene. Ti' xiq'uiyob cha'an i q'uechben majlel i cruzil Jesús.

<sup>33</sup> Ya' ti c'otiyob ti jump'ej bujtyal Gólgota b<sub>Λ</sub> i c'aba'. An i sujmllel i c'aba' mi yal ti lac t'an, che' yilal bajche' i b<sub>Λ</sub>quel jolal.

<sup>34</sup> Ti' jop'o i yaq'ueñoob Jesús i jape' vino xac'tyabil yic'ot ts'ac hiel b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an i lamben ñoj wocol b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> quejel yubin che' mi sajtyel ti cruz. Che' ñac Jesús ti mits'ti'i, mach'an ti' jap<sub>Λ</sub>.

<sup>35</sup> Che' ñac ti ujti i joc'chocoñoob ti cruz Jesús, jini soldadojob ti' pucbeyob i b<sub>Λ</sub> i pislel. Ti' cha'leyob yajcaya cha'an i ña'tyañoob majchqui i cha'an mi majlel. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' ts'actiyi i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>: Mi quejel i cha'leñoob yajcaya cha'an i pucbeñoob i b<sub>Λ</sub> c pislel. Che' ti' tyaja ti t'an Jesús jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix.

36 Ya' ti buchleyob soldadojob cha'an i q'uelob Jesús.

37 Ya' ts'ijbubil t'an ti cruz ti chañelel i jol chuquiyes i mul. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jiñach Jesús ñuc b<sub>Λ</sub> Yum<sub>Λ</sub> i cha'an israelob. Ch<sub>Λ</sub>'ach ts'ijbubil.

38 Ya' ti' joc'chocoyob cha'tiquil ajxujch'ob je'el. Juntiquil ti' ñoj Jesús, juntiquil ti' ts'ej.

39 Jini tsa' b<sub>Λ</sub> ñumiyob ti' wajleyob. Ti' p<sub>Λ</sub>nts'uyob i jol.

40 Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Jatyet mu' b<sub>Λ</sub> a jeme' templo, mu' b<sub>Λ</sub> a cha' wa'chocon ti uxp'ej q'uin, cotyan a b<sub>Λ</sub>. Mi i yalobilet Dios, juben ti cruz, che'ob.

41 Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob, yic'ot fariseojob, yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob ti' lu' wajleyob. Ti' subuyob i b<sub>Λ</sub>:

42 Jini ti' coty<sub>Λ</sub>yob yaño' b<sub>Λ</sub> pero i bajñel mach mejl i cotyan i b<sub>Λ</sub>. Jiñach ñuc b<sub>Λ</sub> Yum<sub>Λ</sub> cha'an israelob mi y<sub>Λ</sub>. Mi jiñach, la' jubic ti cruz. Che' jini mux lac ch'ujbin je'el.

43 Jini ti' subeyonla cha'an i yalobilach Dios. Ti y<sub>Λ</sub>Λ cha'an Dios mi' bej cotyan, che'en. Mi ch<sub>Λ</sub>'achi, la' i cotyan wale iliyi mi yom, che'ob. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' lolon wajleyob Jesús.

44 Jinic tyo jini ajxujch'ob ya' b<sub>Λ</sub> joc'olob ti cruz yic'ot ti' wajleyob je'el.

### *I sajtibal Jesús*

(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

45 Che' jini ti ic'<sub>Λ</sub> pejtyelel mulawil c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> xing'uinil c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> ti och an q'uin ti las tres.

46 Che' yomox tyaj och an q'uin, wen c'am ti' cha'le t'an Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Elí, Elí, ¿lama sabactani? che'en. Mi y<sub>Λ</sub> ti lac t'an: C Dios, c Dios, ¿chucoch ti a c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon? Che' mi y<sub>Λ</sub>le' ti lac t'an.

47 Che' ñac ti yubiyob cha'tiquil uxtiquil ya' b<sub>Λ</sub> añoob, ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Ubinla, ch<sub>Λ</sub>ncox i p<sub>Λ</sub>ye' ty<sub>Λ</sub>lel Elías, jini tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix, che'ob.

48 Juntiquil jini ya' b<sub>Λ</sub> añoob ti wa' majli ti ajñel cha'an i ch'<sub>Λ</sub>m ty<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub>yo'ja'. Ti' ts'aja ti paj b<sub>Λ</sub> vino. Che' jini ti' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> ti ni' tye. Ti letsi ba'an Jesús cha'an i ts'u'e'.

49 Pero jini yaño' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λyob: La' ajnic. La' lac pijtyan la quilan mi tyal Elías cha'an i cotyan, che'ob.

50 Wen c'am ti' cha' cha'le t'an Jesús. Che' jini ti sajti.

51 Ti jin jach b<sub>Λ</sub> ora jini colem b<sub>Λ</sub> pisil joc'ol b<sub>Λ</sub> ti templo ti tsijli ti xinil c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> ti chan c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> ti yeбал. Ti ñumi yujquel lum. Ti jejmi colem tyun tyac.

52 Ti jajmi muconib<sub>Λ</sub> tyac ba' ch'ujñ<sub>Λ</sub>bil sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Cab<sub>Λ</sub> ti cha' cuxtiyi i b<sub>Λ</sub>c'tyal tsa' b<sub>Λ</sub> sajtuyob tsa' b<sub>Λ</sub> ch'ujbiyob Dios che' max tyo ti sajtuyob.

53 Ti loq'uiyob majlel ba' ch'ujñ<sub>Λ</sub>bil che' ñac ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> Jesús. Ti majliyob ya' ti Jerusalén mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti ch'ujul b<sub>Λ</sub> lum, ba' cab<sub>Λ</sub> ti' q'ueleyob.

54 Ya' wa'alob cha'an i q'uelob Jesús jini soldadojob yic'ot i capitán soldadojob. Cha'an ti' q'ueleyob yujquel lum yic'ot pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ujtí che' ti sajti Jesús ti wen quejiyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Melelach i Yalobil Dios jini winic, che'ob.

55 Ya'an cab<sub>Λ</sub> x'ixic ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ñajty<sub>Λ</sub> q'uelob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi yujtyel. C'<sub>Λ</sub>Λ Galilea ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob ty<sub>Λ</sub>lel Jesús. Ti' we's<sub>Λ</sub>yob. Ti' coty<sub>Λ</sub>yob.

56 Ya'an yic'otyob je'el jini María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala yic'ot María i ña' Jacobo yic'ot José yic'ot yamb<sub>Λ</sub> x'ixic i ña' i yalobilob Zebedeo.

### *Ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>anti Jesús*

(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

57 Che' iq'uix quejel ti c'oti juntiquil rico b<sub>Λ</sub> winic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Arimatea, José b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini ti' ts<sub>Λ</sub>cle majlel Jesús je'el.

58 Jini ti majli ya' ba'an Pilato cha'an i c'ajtiben i b<sub>Λ</sub>c'tyal Jesús. Pilato ti' xiq'ui soldadojob cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ue'.

59 José ti' ju's<sub>Λ</sub> Jesús ti cruz. Ti' b<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>jq'uil.

60 Ti' ch'ujñ<sub>Λ</sub> ya' ti tsiji' b<sub>Λ</sub> muconib<sub>Λ</sub> piq'uil b<sub>Λ</sub> ti mal colem tyun. I bajñel i cha'an José jini muconib<sub>Λ</sub>. Max tyo ba'an majch ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>anti ya'i. Che' jini ti' ñolq'ui majlel colem tyun cha'an i majquil i ti' ba' ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>anti. Che' jini ti majli José.

61 Ya'añoob María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala yic'ot jini yamb<sub>Λ</sub> María buchulob ya' ti tyojel muconib<sub>Λ</sub>.

### *Ajcañ<sub>Λ</sub>tya muconib<sub>Λ</sub>*

<sup>62</sup> Ti yijc'alel che' tsa'ix ñumi i q'uinilel che' i tyalel ti lu' chajpalyob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes jach mi quejel i c'añob che' ti q'uinilel c'aj oj, jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot fariseojob ti majliyob i pejcañob Pilato.

<sup>63</sup> Ti yalayob: Ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>let, chancol lojon c cha' c'ajtisan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti yala jini ajlot b<sub>Λ</sub> winic che' ñac cuxul tyo. Ti yala che' mi ñumel uxp'ej q'uin mi quejel i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Che' ti yala.

<sup>64</sup> Jin cha'an com lojon ma' xiq'ue' majlel soldadojob cha'an c'ala uxp'ej q'uin mi wen cañatyañob i muconibal Jesús ame majlicob ajcant'añob i cha'an ti ac'balel i xujch'iñob loq'uel i bac'tyal. Che' jini ti wi'il mi quejel i subeñob quixtyañujob cha'an ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Che' jini más tyo leco mi majlel jini lot che' bajche' ti ñaxan, che'ob.

<sup>65</sup> Pilato ti' subeyob: Umba'an soldadojob bajche' ti la' c'ajti. Cucula. Wen cañatyanla jini muconibal bajche' jach la' wom, che'en.

<sup>66</sup> Ti majliyob. Ti' wen ñup'uyob i ti muconibal cha'an ñoj tsiquil mi an majch mi' tyale'. Che' jini, ya' ti' calayob jini soldadojob cha'an i cañatyan je'el.

## 28

*Ti tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> (Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Tsa'ix ñumi i q'uinilel c'aj oj. Ti yijc'alel jiñach jini ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana, che' yomox sac'an jini María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala yic'ot jini yamb<sub>Λ</sub> María ti majli i q'uelob muconibal ba' ti ch'ujñanti Jesús.

<sup>2</sup> Ti saj ora jach ti ñumi ñoj toñel b<sub>Λ</sub> i yujquel lum. Juntiquil ajtoñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti jubi tyalel w<sub>Λ</sub> ti mulawil. Ti c'oti ya' ba' ti ch'ujñanti Jesús. Ti' loc'sa jini wechel b<sub>Λ</sub> colem tyun tsa' b<sub>Λ</sub> mac<sub>Λ</sub> i ti' muconibal. Ya' ti buchle ti' pam colem tyun.

<sup>3</sup> Jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ñoj lemlaw ti q'uelol che' bajche' i c'ac'al chajc. Ñoj sasac i pislel che' bajche' i ña'al tsañal.

<sup>4</sup> Tsiltsilña ti b<sub>Λ</sub>q'uen jini soldadojob che' ñac ti yilayob jini ajtroñel i cha'an lac Yum

ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti poj sajtiyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen.

<sup>5</sup> Jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' subeyob jini x'ixicob: Mach la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Cujil isujm chancol la' saclan Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> tsansanti ti cruz.

<sup>6</sup> Pero ma'ix w<sub>Λ</sub>'an. Tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>. La'. Q'uelela ba' ti' sats' chocoyob.

<sup>7</sup> Cucula ti saj ora jach. Subenla ajcant'añob i cha'an: Jini tsa' b<sub>Λ</sub> sajti ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Mi quejel i majlel ti Galilea i pijtyañetla. Ya' i mi quejel la' cha' q'uele', che'etla. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla jiñach bajche' yom la' subeñob, che'en. Che' ti subentiyob jini x'ixicob.

<sup>8</sup> Che' jini ti wa' majliyob x'ixicob. Añob i b<sub>Λ</sub>q'uen pero c'ajacñayob i yoj je'el. Ajñel ti majli i suben ajcant'añob i cha'an Jesús jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob.

<sup>9</sup> Che' ñac añob ti bij ti saj ora jach ti' tsictiyi Jesús yic'otyob. Jesús ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob saludos. Che' jini, jini x'ixicob ti' lac'ayob Jesús. Ti ñocleyob ti yebal yoc Jesús. Ti' ch'ujutisayob.

<sup>10</sup> Jesús ti' subeyob: Mach yom la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Cucula. Suben quermañujob cha'an yom i majlelob ya' ti Galilea. Ya' i mi quejel i q'ueloñob, che'etla mi la' subeñob. Che' ti yala Jesús.

*Jini tsa' b<sub>Λ</sub> yala soldadojob*

<sup>11</sup> Che' chancol tyo i majlel x'ixicob ya' ti majliyob ti lum Jerusalén cha'tiquil ux-tiquil jini soldadojob año' b<sub>Λ</sub> ti' wenta i cañatyan muconibal cha'an i lu' subeñob jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti ujtí.

<sup>12</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob ti majliyob ba'an xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob cha'an i lajob i t'an cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom i cha'leñob. Che' jini ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob soldadojob i yonlel tyaq'uin.

<sup>13</sup> Ti' subeyob: Yom la' w<sub>Λ</sub>le' ti ac'balel che' w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>letla ti c'oti ajcant'añob i cha'an Jesús. Ti' xujch'ibeyob loq'uel i bac'tyal Jesús, che'etla. Che' yom la' w<sub>Λ</sub>le', che'ob.

<sup>14</sup> Mi ti yubi ili t'an jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> mux lojon c majlel c wen pejcan cha'an mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi' tyumbeñetla, che'ob. Che'



ti subenti soldadojob ti jini ñuc b<sub>Λ</sub> cura-job yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob.

<sup>15</sup> Che' jini, jini soldadojob ti' ch'ΛmΛyob tyaq'uin. Ti majliyob i y<sub>Λ</sub>le' bajche' ti subentiyob. C'ΛΛ wale iliyi an ch'Λ'Λch b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>lob jini israelo' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

*Jesús ti' xiq'uiyob majlel ti subt'an yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel*

*(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

<sup>16</sup> Che' jini, jini oncejob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti majliyob ti Galilea. Ti let-siyob ti wits bajche' ti w<sub>Λ</sub> subentiyob.

<sup>17</sup> Che' ñac ti' q'ueleyob Jesús ti' ch'ujutis<sub>Λ</sub>yob aunque cha'tiquil uxtiquil mach'an ti yoque ña'ty<sub>Λ</sub>yob mi Jesúsach.

<sup>18</sup> Jesús ti' l<sub>Λ</sub>c'Λyob: Ti' subeyob: Tsa'ix aq'uentiyon tic wenta pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an ti panchan yic'ot ti mulawil.

<sup>19</sup> Cucuxla ti pejtyelel pañimil tyac. C<sub>Λ</sub>ntisañob ti pejtyelel quixtyañujob cha'an mi' q'uextyañob i pusic'al i ts<sub>Λ</sub>cleñoñob majlel. Aq'uenla ch'Λm ja' ti' c'aba' lac Tyat, ti' c'aba' i Yalobil, ti' c'aba' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>20</sup> C<sub>Λ</sub>ntisañob cha'an i jac' pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac tic xiq'uetla la' cha'len. Ña'tyanla cha'an mi quejel cajñel la' wic'ot ti bele' ora c'ΛΛ jintyo mi jilel mulawil. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús. Amén.

## JINI WEN BA T'AN TSA' BA I TS'IJBU MARCOS

*Juan tsa' ba i yac'a ch'am ja' ti' cha'le subt'an*

(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Jiñach i tyejchibal jini wen ba t'an mu' ba i yac' ti cajñel Jesucristo i Yalobil Dios.

<sup>2</sup> Jini tsa' ba i xiq'ui i yale' Dios, Isaías ba i c'aba' ti' wa ts'ujbu:

Mic ñaxan xic' majlel cajs subt'an cha'an i chajpabeñet a bijlel.

<sup>3</sup> Ti ubinti i t'an juntiquil mu' ba ti c'am ba t'an ya' ti tyalquin ba joch lum. Mi yal:

Tyoj isanla majlel i bijlel lac Yum. Patbenla majlel tyoj ba i bijlel.

Che' ti yala Dios. Che' ts'ijbubil i cha'an Isaías.

<sup>4</sup> Che' jini, cha'ach ti queji ti troñel Juan ya' ti tyalquin ba joch lum bajche' ti wa ajli. Ya' ti queji i subeñob cha'an yom i q'uxetyan i pensal i cay i mul yic'ot i ch'ame' ja' cha'an mi ñusabentyelob i mul.

<sup>5</sup> Ti lu' tyaliyob ba'an Juan ch'oyolo' ba ti pañimil Judea ba i c'aba' yic'ot ti lum Jerusalén ba i c'aba' cha'an i ñach'tyalbeñob i t'an. Che' ñac ti' subuyob i mul, Juan ti yalq'ueyob ch'am ja' ya' ti colem ja' Jordán ba i c'aba'.

<sup>6</sup> I pislel Juan melel ti' tsutsel camello yic'ot pachij ba i cinturón. Mu' ba i c'uxe' che' ba bajche' colem xtyopi' yilal yic'ot ya'lel chab.

<sup>7</sup> Ti' subu t'an. Ti yala: Tyal tyo tic pat juntiquil más p'alyal ba bajche'on. Mach saj jasal c ñuclél mi cubin cha'an mic wutstyál c tic'ben i ch'ajñel i zapatos.

<sup>8</sup> Joñon mi calq'uetla ti ch'am ja'. Tyal tyo mu' ba i yalq'ueñetla la' ch'am Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios. Che' ti yala Juan.

*Ti' ch'am ja' Jesús*

(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

<sup>9</sup> Ti jim ba ora ti tyali Jesús ya' ba loq'uem tyalél ti lum Nazaret ba i c'aba' ya' ti Galilea. Ti' ch'am ja' Jesús ti' c'ab Juan ya' ti Jordán ja'.

<sup>10</sup> Che' ti loq'ui ti ja' ti yil Jesús ti jajmi ya' ti panchan. Ti jubi tyalei ti Jesús che' bajche' juncojt x'ujcutsu' yilal. Jiñach jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios.

<sup>11</sup> Ti ubinti t'an loq'uem ba ti panchan tsa' ba yala: Calobileyach. Mic p'untyañet. C'ajacña coj cha'an ti jatyet. Che' ti subenti Jesús.

*Xiba ti' jop'o i yasan ti mulil Jesús*

(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

<sup>12</sup> Jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios ti' wa' palya majlel Jesús ti tyalquin ba joch lum.

<sup>13</sup> I bajñel ya'an Jesús yic'ot matye'lel animal. Cuarenta quin ti jale ya'i. Satanás ti' jop'o i yasan ti mulil. Ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' ba ti panchan ti tyali i cotyan Jesús.

*Ti tyejchi i toñel Jesús ya' ti Galilea*

(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

<sup>14</sup> Che' tsa'ix cajchi Juan ti cha' majli Jesús ya' ti Galilea. Chancol i sube' ñumel wen ba t'an cha'an i yumintyel Dios.

<sup>15</sup> Ti yala: Tsa'ix ts'actiyi i yorojlel. Lac'alix i yorojlel mi quejel i yumintyel Dios. Q'uxetyan la' pensal, cay la' mul. Ch'ujbinla jini wen ba t'an cha'an la' cotyantyel, che'en.

*Jesús ti' palya chantiquil ajchuc chalyob*

(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

<sup>16</sup> Che' ñac chancol ti xambal majlel Jesús ya' ti ti' colem joyol ba ja' Galilea ba i c'aba' ti yil Simón yic'ot i yijts'in Andrés. Chancol i chocoyob ochel i chimol chaly ya' ti colem ja' como ajchuc chalyob.

<sup>17</sup> Jesús ti' subeyob: La', tsacleñon majlel. Che' bajche' ti la' sajca chaly mi quej calq'ueñetla la' sajcan quixtyañujob cha'an mi quej i ch'ujbiñob c t'an. Che' ti yala Jesús.

<sup>18</sup> Ti' wa' calyayob i chimol chaly Simón yic'ot Andrés. Ti' tsaclelyob majlel Jesús.

<sup>19</sup> Tsa' tyo i ts'itya' cha'le xambal majlel. Ti queji i yilan Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot yijts'in Juan ba i c'aba'. Chancol i lawob i chimol chaly ya' ti mal barco.

<sup>20</sup> Che' jini, ti' palyayob. Ti' calyayob i tyat Zebedeo ba i c'aba' yic'ot i barco yic'ot i yaj toñelob. Ti' tsaclelyob majlel Jesús.

*Winic tyac'labil ba ti xiba*

(Lc. 4.31-37)

21 Ti majliyob ti lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti i q'uinilel c'aj oj Jesús ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa ti i templo israelob.

22 Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yil<sub>Λ</sub>yob quixtyañujob bajche' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa<sub>Λ</sub> Jesús como tsiquil añ<sub>Λ</sub>ch i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel i t'an. Mach ch<sub>Λ</sub>'ic muc' ti c<sub>Λ</sub>ntisa<sub>Λ</sub> bajche' ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob.

23 Ya'an juntiquil winic ti' templo israelob tyac'<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ti xiba. Ti oñel ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

24 ¿Chucoch ma' ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub>' ba'añon lojon, Jesús ch'oyolet b<sub>Λ</sub> ti Nazaret? ¿Tsa' ba ty<sub>Λ</sub>liyet a jisañon lojon? Much j c<sub>Λ</sub>ñet majchetqui. Cujil isujm jatyet jini ch'ujulet b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini xiba.

25 Jesús ti' tiq'ui jini xiba. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Lajmen ti t'an. Loq'uenix w<sub>Λ</sub>' ti ili winic, che'en.

26 Jini xiba ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti jits'cuyel jini winic. Ti' cha'le c'am b<sub>Λ</sub> oñel. Che' jini ti loq'ui xiba ti' pusic'al.

27 Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelob ti yil<sub>Λ</sub> quixtyañujob. Ti queji i c'ajtibeñob i b<sub>Λ</sub>: ¿Chuquiyes ti t'an ñiyi? ¿Chuqui ti tsiji' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntisa? che'ob. An I p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lei i t'an jini winic, como jinic tyo mi' xiq'ue' xibajob. Mux i jac'ben i t'an je'el, che'ob.

28 Ti wa' pujqui i t'<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>lel i c<sub>Λ</sub>ntisa<sub>Λ</sub> Jesús ti' petty<sub>Λ</sub>lel Galilea.

*Jesús ti' lajmisa i nij'aña' Pedro*  
(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

29 Che' ti loq'ui Jesús ti' templo israelob ti majli ti yotyot Simón yic'ot Andrés ty<sub>Λ</sub>p'<sub>Λ</sub>l yic'ot Jacobo yic'ot Juan.

30 Ya'an i nij'aña' Simón. Wen muc' ti c'ajc. Tyots'ol ti w<sub>Λ</sub>yib. Ti' wa' subeyob Jesús cha'an c'am.

31 Che' jini, Jesús ti majli i chucben i c'<sub>Λ</sub>b cha'an i tyejche'. Tsa'ix wa' lajmi ti c'ajc. Ti queji i we'sañob.

*Cab<sub>Λ</sub>l ti' cha'le lajmisa Jesús*  
(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

32 Che' ti p'<sub>Λ</sub>ajqui q'uin, ac'b<sub>Λ</sub>lelix quejel ti queji i p<sub>Λ</sub>yob majlel ya' ba'an Jesús pejtyel c'amo' tyac b<sub>Λ</sub> yic'ot tyac'<sub>Λ</sub>bilob' b<sub>Λ</sub> ti xiba.

33 Pejtyel quixtyañu ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> ya' ti ti' otyot.

34 Ti' lajmisa cab<sub>Λ</sub>l c'amo' b<sub>Λ</sub> an leco tyac b<sub>Λ</sub> i c'am'an. Ti' choco loq'uel cab<sub>Λ</sub>l xibajob. Pero mach'an ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob ti t'an como tsa'ix i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob majchqui Jesús.

*Ti' cha'le subt'an Jesús ya' ti Galilea*  
(Lc. 4.42-44)

35 Che' jal tyo mach s<sub>Λ</sub>c'a ti tyejchi Jesús. Ti bajñel loq'ui majlel ti lum cha'an mi' cha'len oración.

36 Simón yic'ot i pi'<sub>Λ</sub>lob ti majli i s<sub>Λ</sub>clañob.

37 Ya' ti' tyajayob. Ti' subeyob: Pejtyel mi' pijtyañetyob, che'ob.

38 Pero Jesús ti' subeyob: Conla ti yamb<sub>Λ</sub> lum, ya' ti l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l tyac cha'an mic cha'len subt'an je'el. Jin cha'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

39 Ti ñumi ti subt'an ti' templo tyac israelob ya' ti' petty<sub>Λ</sub>lel Galilea. Ti' choco loq'uel cab<sub>Λ</sub>l xibajob.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes pasem ti' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c'misa<sub>Λ</sub>ben majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal*

(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

40 Ti' l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> Jesús juntiquil am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes pasem ti' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c'misa<sub>Λ</sub>ben majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús cha'an mi' c'ajtiben. Ti' sube: Mi a wom ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch a lajmisañon, che' ti subenti Jesús.

41 Jesús ti' p'unty<sub>Λ</sub> cha'an yom i cotyan. Ti' ty<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Com<sub>Λ</sub>ch. La lajmiquet, che' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l jini winic.

42 Saj ora ti lajmi. Wenix ti c<sub>Λ</sub>yle.

43 Jesús ti' sube cha'an majlic jini winic.

44 Ti' wen sube: Q'uele ma' majch ma' saj suben. Cucu, p<sub>Λ</sub>s'en a b<sub>Λ</sub> cura. Ya'i ma' w<sub>Λ</sub>q'uen i majtyan Dios che' bajche' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Moisés ti mandar cha'an mi yilañob t<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch lajmiyet. Che' jini, mi' tsictiyel ti wutyob cha'an tsa'ix lajmiyet, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

45 Pero jini winic ti majli. Ti queji i y<sub>Λ</sub>le' ñumel tsa' b<sub>Λ</sub> ujtí. Jin cha'an ma'ix ti mejli ti ochel Jesús ya' ti lum tyac che' mi' q'uelob. Ti ajni ya' ba' mach'an quixtyañu. Ti ty<sub>Λ</sub>liyob ba'an Jesús ty<sub>Λ</sub>lemo' b<sub>Λ</sub> ti pejtyel yamb<sub>Λ</sub> lum tyac.

## 2

*Jesús ti' lajmisa winic mach'<sub>Λ</sub> ba'an i c'<sub>Λ</sub>jnibalyoc i c'<sub>Λ</sub>b*

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

1 Jesús ti cha' ochi ya' ti Capernaum. Ti queji i yubiñob quixtyañu che' ya'an ti otyot.

<sup>2</sup> Ti queji i wa' much'quiñob i bΛ. Ma' ti lu' ochiyob mi jinic tyo ti' ti' otyot. Che' jini, Jesús ti queji i subeñob i t'an Dios.

<sup>3</sup> Che' jini, chΛntiquil winic ti' pΛyΛyob tyΛlel ya' ba'an Jesús juntiquil winic mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc i c'Λb.

<sup>4</sup> Pero ma' ti mejliyob ti ochel yic'otyob ti' mal como cΛΛx an quixtyañu. Pamacña i jol jini otyot. Ti letsiyob i loc'sΛbeñob i xΛñil jini otyot cha'an tyocol ba' mi yotsañob jini c'am bΛ. Che' jini, ti' ju'sΛbeyob i yab jini c'am bΛ.

<sup>5</sup> Che' ti yilΛ Jesús chΛncol i ch'ujbin ti' pusic'al, ti queji ti t'an. Ti' sube jini c'am bΛ: Calobil, ñusΛbilix a mul, che'en.

<sup>6</sup> Ya' buchul cha'tiquil uxtiquil ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob. ChΛncol i yΛlob ti' pusic'al:

<sup>7</sup> ¿Chucoch che' mu' ti t'an ili winic? ChΛncol jach i cuy i bΛ ti Dios. Ma'an majch ch'ujbi i ñusΛbeñonla lac mul, sólo jin jach Dios che'ob ti' pusic'al jini ajcΛntisajob.

<sup>8</sup> Pero Jesús ti' ña'tya chΛ bΛ yes chΛncol yΛlob ti' pusic'al. Ti' subeyob: ¿Chucoch che' chΛncoletla ti t'an ti la' pusic'al bajche' jini?

<sup>9</sup> ¿Baqui bΛ más wocol mic suben mi la' wal jini c'am bΛ? ¿Más wocol ba mic suben ñusΛbilix a mul? ¿Más wocol ba mic suben, tyejchenix, ch'ΛmΛx majlel a wab, cha'lenix xΛmbal? Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>10</sup> YΛ'ach mi la' wilan añach c p'atyΛlel cha'an mic ñusΛbeñob i mul año' bΛ ti mulawil Joñon i Pi'Alon Quixtyañujob, che' ti yΛΛ Jesús. Jesús ti' sube jini winic mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc i c'Λb:

<sup>11</sup> Mic subeñet: Tyejchen, ch'ΛmΛx majlel a wab, cucux ti a wotyot, che'en.

<sup>12</sup> Ti wa' tyejchi. Ti' ch'ΛmΛ majlel i yab. Ti loq'ui ya' ba'añob. Che' jini, tsijc' che'ob i pusic'al quixtyañujob. Ti' subeyob i ñucllel Dios. Ti yΛlyob: Ma' ba' la quila che' bajche' iliyi, che'ob.

*Jesús ti' pΛyΛ majlel Leví  
(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)*

<sup>13</sup> Jesús ti cha' majli ti' ti' colem joyol bΛ ja'. Che' ñac ti' much'quiyob i bΛ ba'an Jesús ti pejtyelel quixtyañujob, ti' cΛntisΛyob.

<sup>14</sup> Che' ñac ti ñumi Jesús ti yilΛ ya' an winic Leví bΛ i c'aba' i yalobil Alfeo. Buchul ti ye'tyel i ch'Λm tyojoñel. Jesús ti' sube:

TsΛcleñon majlel, che'en. Che' jini ti tyejchi. Ti' tsΛcle majlel Jesús.

<sup>15</sup> Ti' cha'le uch'el Jesús ti yotyot Leví. Ya' buchulob je'el yic'ot Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an cabΛl año' bΛ ye'tyel cha'an i ch'Λmol tyojoñel yic'ot yambΛ xmulilob. Como cabΛ tsa' bΛ i tsΛcleyob tyΛlel.

<sup>16</sup> Jini ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob yic'ot fariseojob ti yilΛyob chΛncol ti we'el Jesús yic'otyob tsa' bΛ i lolon alayob más año' bΛ i mul yic'ot xch'Λm tyojoñelob. Che' jini, ti queji i subeñob ajcΛnt'añob i cha'an Jesús: ¿Bajche'qui isujm che' mi' pi'len ti we'el xch'Λmob tyojoñel yic'ot yambΛ xmulilob? che'ob.

<sup>17</sup> Che' ñac ti yubi Jesús, ti' subeyob: Jini c'oc'o' bΛ mach i c'Λjnibal ts'ΛcAntyel, jin jach c'amo' bΛ yom ts'ΛcAntyel. Mach'an ti tyΛliyob c pΛyob jini mu' bΛ i lolon alob mach'an i mul. Ti tyΛliyob c pΛyob jini mu' bΛ i ña'tyan an i mul. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

*Ti' c'ajtibeyob Jesús i sujmllel cha'an i ch'ajbAntyel uch'el*

*(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)*

<sup>18</sup> Ti' cha'leyob ch'ajb cha'an mu' bΛ i c'uxob jini tsa' bΛ i cΛmbeyob i t'an Juan yic'ot fariseojob. Junyaj che' muc'ob ti ch'ajb cha'tiquil uxtiquil ti tyΛliyob ba'an Jesús. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' cha'leñob ch'ajb jini tsa' bΛ i cΛmbeyob i t'an Juan yic'ot tsa' bΛ i cΛmbeyob i t'an fariseojob pero mach'an mi' cha'leñob ch'ajb jini ajcΛnt'añob a cha'an? che'ob.

<sup>19</sup> Jesús ti' jac'Λ: ¿Mu' ba i cha'leñob ch'ajb cha'an mu' bΛ i c'uxob, mu' bΛ i japob jini mu' bΛ i tyΛlelob i q'uel q'uiñejel che' mi yujtyel ñujpuñel che' ya' tyo an yic'otyob ajñujpuñel? Mach'an mi' poj cΛyob uch'el che' ya' tyo an ajñujpuñel.

<sup>20</sup> Pero tyal tyo i yorojlel mi' pΛjyel loq'uel ajñujpuñel ti' tyojlel quixtyañujob. Che' jini, mi quejel i ch'ajbañob i bΛ ti yan tyo bΛ q'uin, che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>21</sup> Ti yambΛ lajoñel ti yΛΛ: Mach yom c'Λjñel tsiji' bΛ pisil cha'an i lΛjwe' tsuculix bΛ i pislel. Muc' jach i cha' tsijlel loq'uel jini tsijib tyo bΛ che' mi com'an. Che' jini más colemix mi loq'uel i tsijlemal. Che' ti yΛΛ Jesús.



22 Ti yamb<sup>Λ</sup> lajoñel ti y<sup>ΛΛ</sup>: Mach yom cojlic ochel ti tsucul p<sup>Λ</sup>chij b<sup>Λ</sup> yajnib vino che' ch<sup>Λ</sup>ncol tyo i mejlel jini vino b<sup>Λ</sup> lembal. Como jini vino mi y<sup>Λ</sup>c' ti tyojmel jini tsucul p<sup>Λ</sup>chij b<sup>Λ</sup> yajnib. Che' jini, mi bejquel. Mi tyojmel yajnib. Mi yotsañob tsijib vino ti tsijib tyo b<sup>Λ</sup> yajnib. Che' ti y<sup>ΛΛ</sup> Jesús.

*Jini ajc<sup>Λ</sup>nt'añob ti' tyuc'beyob trigo che' ti yorojlel c'aj oj*

*(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)*

23 Ti jump'ej i q'uinilel c'aj oj ti ñumi majlel Jesús ti' mal trigojol yic'ot ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an. Jini ajc<sup>Λ</sup>nt'añob ti' tyuc'uyob i wut jini trigo che' b<sup>Λ</sup> bajche' arroz yilal che' ti ñumiyob.

24 Che' jini, fariseojob ti queji i subeñob Jesús: ¿Chucoch mi' cha'len tiq'uil b<sup>Λ</sup> che' ti q'uinilel c'aj oj? che'ob.

25 Jesús ti' jac'beyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ya' ti jun bajche' ti' cha'le David ti ñoj oniyix che' ñac ti yubiyob wi'ñal David yic'ot i pi'lob?

26 Che' ñac ñuc b<sup>Λ</sup> cura i cha'an israelob jini Abiatar b<sup>Λ</sup> i c'aba', David ti ochi ti' templo Dios. Ti' c'uxu jini waj tsa' b<sup>Λ</sup> ajq'ui ti mesa tsa' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>q'ueyob ti' majtyan Dios. Tiq'uil cha'an ma' majch mi' c'uxe' jini waj, jin jach am b<sup>Λ</sup> i ye'tyel ti' templo Dios mi' c'uxe'. David ti' c'uxu. Ti y<sup>Λ</sup>q'ue i pi'lob. Che' ti y<sup>ΛΛ</sup> Jesús.

27 Che' je'el ti' subeyob: Cha'añob<sup>Λ</sup>ch i wenlel quixtyañujob ti ajq'ui i q'uinilel c'aj oj. Mach'an ti ajq'ui quixtyañujob ti mulawil cha'an i más ac'ob ti ñuc i q'uinilel c'aj oj.

28 Jin cha'an joñoñ<sup>Λ</sup>ch i Pi'lon Quixtyañujob an tic wenta c<sup>Λ</sup>le' ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yom ujtic ti i q'uinilel c'aj oj. Che' ti y<sup>ΛΛ</sup> Jesús como i y<sup>Λ</sup>c'bal.

### 3

*Juntiquil winic ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> junts'ijt i c'Λb*  
*(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)*

1 Ti cha' ochi Jesús ti' templo israelob. Ya'an juntiquil winic ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> junts'ijt i c'Λb.

2 Jini quixtyañujob yom i jop'beñob i mul Jesús. Jin cha'an ti queji i wen q'uelob mi muc'ach i lajmisan che' ti q'uinilel c'aj oj.

3 Che' jini, Jesús ti' sube jini winic ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> i c'Λb: La' ti wa'ty<sup>Λ</sup> ti' tyojel lojon c wut, che'en.

4 Che' jini, ti queji i subeñob jini yaño' b<sup>Λ</sup>: ¿Baqui b<sup>Λ</sup> yom lac cha'len ti q'uinilel c'aj oj? ¿Yom ba wen mi lac cha'len o mach wen? ¿Yom ba mi laj cotyan juntiquil cha'an mach sajtic, o yom lac ts<sup>Λ</sup>nsan? Che' ti y<sup>ΛΛ</sup> Jesús. Ch'uj ñ<sup>Λ</sup>ch'Λl ti c<sup>Λ</sup>yleyob.

5 Jesús mich' ti yil<sup>Λ</sup> jini ya' b<sup>Λ</sup> jomolob. Ñoj ch'ajyem ti yubi como ti' ña'ty<sup>Λ</sup> ts<sup>Λ</sup>tsob i pusic'al. Ti' sube jini winic: S<sup>Λ</sup>ts'Λ a c'Λb, che'en. Che' jini, ti' s<sup>Λ</sup>ts'Λ i c'Λb. Wenix ti c<sup>Λ</sup>yle.

6 Jini fariseojob ti loq'uiyob majlel. Ti' much'quiyob i b<sup>Λ</sup> yic'ot yamb<sup>Λ</sup> junmujch' herodianojob b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Ti queji i motin ña'tyañob bajche' ch'ujbi i ts<sup>Λ</sup>nsañob Jesús.

*Yonlel quixtyañujob ti' ti' ja'*

7 Che' jini, Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli ti' ti' colem joyol b<sup>Λ</sup> ja' yic'ot ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an. Cab<sup>Λ</sup>l quixtyañu ya' b<sup>Λ</sup> chumulob ti Galilea ti' ts<sup>Λ</sup>cleyob majlel.

8 Che' ñac ti yubiyob ñuc tyac b<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup>ncol i cha'len Jesús cab<sup>Λ</sup>l ti ty<sup>Λ</sup>liyob i q'uele'. Ti ty<sup>Λ</sup>liyob ya' b<sup>Λ</sup> loq'uemob ti pañimil Judea b<sup>Λ</sup> i c'aba', ti lum Jerusalén b<sup>Λ</sup> i c'aba', ti pañimil Idumea b<sup>Λ</sup> i c'aba', ti junxej ja' Jordán b<sup>Λ</sup> i c'aba' yic'ot ti yalo' lum tyac ya' ti' t'ejl lum Tiro yic'ot Sidón b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

9 Che' jini, Jesús ti' sube ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an cha'an i c<sup>Λ</sup>ybentyel jump'ej barco ba' mi quejel i yochel como cab<sup>Λ</sup>l quixtyañu mi' pets'ob.

10 Como Jesús ti' lajmisa cab<sup>Λ</sup>lob. Jin cha'an pejtyel año' b<sup>Λ</sup> i c'am'an yomob i wersa jajp'iñob ochel i b<sup>Λ</sup> ba'an Jesús cha'an yomob i ty<sup>Λ</sup>le'.

11 Che' ñac ti yil<sup>Λ</sup>yob Jesús, jini ty<sup>Λ</sup>c'l<sup>Λ</sup>bilo' b<sup>Λ</sup> ti xiba ti ñocleyob ti' t'ejl. Ti c'am b<sup>Λ</sup> t'an ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>yob: Jatyet i Yalobilet b<sup>Λ</sup> Dios, che'ob.

12 Pero Jesús ts<sup>Λ</sup>ts ti' tiq'ui jini xibajob cha'an mach yom i yubin Jesús che' xibajob mi y<sup>Λ</sup>c' ti c<sup>Λ</sup>jñel.

*Jesús ti yajc<sup>Λ</sup> docejob*

*(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)*

13 Ti wi'il Jesús ti letsi majlel ti wits. Ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> jini yom b<sup>Λ</sup> i yajcan cha'an majlic yic'ot. Ti ty<sup>Λ</sup>liyob.

14 Ti yajcΛ doce winicob cha'an i pi'leñob ti xambal cha'an i wa'chocoñob ti ye'tyel cha'an mi majlelob ti subt'an.

15 Ti yΛq'ueyob i p'ΛtyΛlel cha'an mi' lajmisán xc'am'añob yic'ot cha'an mi' chocob loq'uel xibajob.

16 JiñobΛch i c'aba' jini docejob: Simón jini cha'chajp bΛ i c'aba' Pedro bΛ mi yΛjlel je'el.

17 Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo tsa' bΛ i yotsΛbeyob i yΛlas c'aba' Boanerges, i sujmllel ti lac t'an che' bajche' i t'an chajc bΛ winic,

18 yic'ot Andrés yic'ot Felipe yic'ot Bartolomé yic'ot Mateo yic'ot Tomás yic'ot Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Tadeo yic'ot Simón ch'oyol bΛ ba'an junmujch' cananistajob bΛ i c'aba',

19 yic'ot Judas Iscariote, jini mu' bΛ quejel i yΛc' ti cΛchol Jesús.

*Ti' subeyob Jesús an i p'ΛtyΛlel xiba yic'ot (Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)*

Wi'il ti ochiyob ti jump'ej otyot Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an.

20 Ti' cha' much'quiyob i bΛ yonlel quixtyañujob mi jinic tyo ma'ix ti mejliyob ti uch'el Jesús yic'ot jini docejob.

21 Che' ñac ti yubiyob i pi'Λlob Jesús ti tyΛliyob cha'an i pΛyob loq'uel cha'an i cotyan como ti yΛΛyob: Sojquemix i jol, che'ob.

22 Jini ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob ch'oyolo' bΛ ti Jerusalén ti lolon alayob: An i yajaw xiba mu' bΛ i pejcΛntyel ti Beelzebú bΛ i c'aba' ti' pusic'al Jesús, che'ob. Ti' p'ΛtyΛlel jach Beelzebú mi' choc loq'uel xibajob. Che' ti lon alayob.

23 Jin cha'an Jesús ti' pΛyΛ tyΛlel jini quixtyañujob. Ti' cΛntisΛyob ti lajoñel tyac. Ti yΛΛ: ¿Ch'ujbi ba i bajñel choc loq'uel i bΛ Satanás? Mach ch'ujbi.

24 Mi ti queji i t'oxob i bΛ año' bΛ ti' wenta juntiquil yumΛl mi ti queji i periyalin i bΛ mi quejel i lajmisΛntyel i ye'tyel.

25 Mi ti quejiyob ti periyal año' bΛ ti jump'ej otyot, mach jaleyob.

26 ChΛ'Λch Satanás je'el mach ch'ujbi i bajñel choc loq'uel i bΛ. Mi tsa'qui queji i periyalin i bΛ mach jale. Mi quejel i jilel i p'ΛtyΛlel.

27 Ma' majch ch'ujbi i yochel ti yotyot p'ΛtyΛ bΛ winic i chilben chΛ bΛ an i cha'an. Jin jach mi ti' ñaxan cΛchΛ, ch'ujbi i yochel i chilben chΛ bΛ an i cha'an ti yotyot.

28 Melel mic subeñetla, ch'ujbiyΛch i lu' ñusΛbentyelob pejtyel i mul quixtyañu yic'ot pejtyel mach'Λ wen bΛ t'an mu' bΛ i cha'len ti' contra i pi'Λlob.

29 Pero mi an majch mi' cha'len leco bΛ t'an ti' contra Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios, che' mi yΛl cha'an ti' p'ΛtyΛlel xiba ti' cha'le jini tsa' bΛ i cha'le Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mach ch'ujbi i ñusΛbentyel i mul. Ti bele' q'uin añach i mul. Che' ti yΛΛ Jesús.

30 ChΛ'Λch ti yΛΛ Jesús cha'an ti lolon alayob an xiba yic'ot.

*I ña' Jesús yic'ot i yijts'iñob*

*(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)*

31 Ti jumuc'lel ti c'oti i ña' yic'ot i yijts'iñob Jesús. Ya' ti cΛleyob ti pañimil. Ti' xiq'uiyob ti pΛyol Jesús.

32 Quixtyañujob ya' bΛ buchulob ti' suttyΛlel Jesús ti' subeyob: Ya' añob ti pañimil a ña' yic'ot a wijts'iñob. ChΛncol i sΛclañetyob. Che' ti subenti Jesús.

33 Jesús ti' jac'beyob: ¿Majchqui jini c ña', quijts'iñob mi la' wal? che'en.

34 Ti' lu' sut q'uele jini ya' bΛ buchulob. Ti yΛΛ: Q'uelela ilayi c ña'etla, quijts'iñetla yubil.

35 Como majchical jach mu' bΛ i cha'len bajche' yom i pusic'al Dios, jiñach quijts'in, jiñach c ña' yubil. Che' ti yΛΛ Jesús.

## 4

*Lajoñel cha'an ajp'ujp'ujya pac'*

*(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)*

1 Ti cha' queji ti cΛntisa Jesús ya' ti' ti' colem joyol bΛ ja'. Yonlel quixtyañu ti' much'quiyob i bΛ ya' ba'an Jesús. Cha'an yonlel quixtyañu Jesús ti ochi ti buchtyΛl ti barco am bΛ ti ja'. Pejtyel quixtyañu ti cΛleyob ya' ti' ti' ja'.

2 Ti' cΛntisΛyob ti cabΛl lajoñel tyac. Ti' subeyob:

3 Ubinla. Ti loq'ui majlel juntiquil winic ti p'ujp'ujya pac'.

4 Che' ñac ti' p'ujp'uj majlel jini pac' ti yajli ts'itya' ya' ti bij. Ti tyΛliyob xma'tye'mut. Ti' lu' buc'u tsa' bΛ p'ajti ti bij.

<sup>5</sup> Yamb<sup>Λ</sup> ti yajli ti pam xajolel ba' ma' tyam i lumil. Saj ora ti pasi, che' cu mach'an tyam i lumil.

<sup>6</sup> Che' ti pasi q'uin i ticw<sup>Λ</sup>lel q'uin ti yubi. Ti ty<sup>Λ</sup>qui che' cu mach'an tyam ochem i wi'.

<sup>7</sup> Yamb<sup>Λ</sup> ti p'ajti c<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>l ti mal ch'ixol. Che' ti wen coli jini ch'ixol ti' yebajli jini pac'. Mach'an ti y<sup>Λ</sup>c'Λ i wut.

<sup>8</sup> Yamb<sup>Λ</sup> ti yajli ba' wen b<sup>Λ</sup> lum. Ti pasi. Ts<sup>Λ</sup>'ach coli. Ts<sup>Λ</sup>'ach wen y<sup>Λ</sup>c'Λ i wut. Ju-jump'ej i b<sup>Λ</sup>c' ti y<sup>Λ</sup>c'Λ treinta i wut, yamb<sup>Λ</sup> sesenta, yamb<sup>Λ</sup> cien. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

<sup>9</sup> Ti y<sup>Λ</sup>Λ: Jini yom b<sup>Λ</sup> i ch'amben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*I c'ajñibal jini lajoñel tyac*

*(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)*

<sup>10</sup> Che' ñac ti bajñel c<sup>Λ</sup>yleyob, ti queji i c'ajtibeñob Jesús i sujmllel jini lajoñel tyac jini ya' b<sup>Λ</sup> jomolob, yic'ot jini mu' b<sup>Λ</sup> i pejc<sup>Λ</sup>antyelob ti docejob.

<sup>11</sup> Jesús ti' subeyob: Ti aq'uentiyetla la' ch'amben i sujmllel bajche' mi' cha'len yum<sup>Λ</sup> Dios mach'Λ b<sup>Λ</sup> an tsictiyem ti yamb<sup>Λ</sup> ora. Pero jini mach'Λ ba'an ochemob mi c<sup>Λ</sup>antis<sup>Λ</sup>antyelob ti lajoñel tyac.

<sup>12</sup> Che' mic subeñob aunque mi' ch'uj ilañob pero che' bajche' ma' mi' c'otyelob i wut mi' cha'len. Aunque mi yubin c t'an pero ma'ix mi' ch'ambeñob isujm. Che' bajche' ma' ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ti yubiyob mi' cha'len ame i c<sup>Λ</sup>yobic i mul ame ñus<sup>Λ</sup>benticob i mul. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*Jesús ti' subeyob i sujmllel jini lajoñel cha'an pac'*

*(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)*

<sup>13</sup> Ti' c'ajtibeyob: ¿Mach'a ba'an mi la' ch'amben isujm jini lajoñel? ¿Bajche'qui mi quej la' ch'amben isujm pejtyel yamb<sup>Λ</sup> lajoñel che' jini? Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

<sup>14</sup> Jini tsa' b<sup>Λ</sup> majli ti p'ujp'uya pac' ti lajoñel jiñach che' an majch mi' cha'len subt'an.

<sup>15</sup> Jini tsa' b<sup>Λ</sup> p'ajti ti bij jiñach bajche' quixtyañu mu' b<sup>Λ</sup> i subentyelob jini wen b<sup>Λ</sup> t'an. Che' ubibilob i cha'an jini t'an, mi' wa' ty<sup>Λ</sup>lel Satanás. Mi' loc's<sup>Λ</sup>ben ti' pusic'al.

<sup>16</sup> Ch<sup>Λ</sup>'ach je'el tsa' b<sup>Λ</sup> yajli ti xajolel. Che' mi yubiñob jini wen b<sup>Λ</sup> t'an ñoj yomajax i ch'ujbiñob.

<sup>17</sup> Pero mach'an i wi' ti' pusic'al. Jin cha'an ma' mi jalejel. Pero che' mi ts'itya' ubin wocol o che' mi y<sup>Λ</sup>l'entyel cha'an ti' ch'ujbi jini wen b<sup>Λ</sup> t'an, mi cha' ñaj<sup>Λ</sup>yel ti' pusic'al.

<sup>18</sup> Jini yamb<sup>Λ</sup> pac' tsa' b<sup>Λ</sup> p'ujp'uyi ti mal ch'ixol jiñach che' bajche' mu' b<sup>Λ</sup> i yubiñob jini wen b<sup>Λ</sup> t'an,

<sup>19</sup> pero mi' bej pensalin i cha'an jach b<sup>Λ</sup> mulawil. Yic'ot tijicña mi lolon yubin che' an cab<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> an i cha'an, yic'ot bej niq'ui yom tyo cab<sup>Λ</sup> yan tyac b<sup>Λ</sup>. Pejtyel jini mi' yebajlin jini wen b<sup>Λ</sup> t'an cha'an ma' mi y<sup>Λ</sup>c' i wut.

<sup>20</sup> Jini p'ujp'ubil b<sup>Λ</sup> ti wen b<sup>Λ</sup> lum, jiñobach che' bajche' mu' b<sup>Λ</sup> i wen ubiñob jini t'an. Mi' wen ch'ujbiñob. Mi' wen ac'ob i wut. An mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>c' i wut ti treinta, ti sesenta, o ti cien. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*Lajoñel cha'an i pat cas*

*(Lc. 8.16-18)*

<sup>21</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sup>Λ</sup> t'an. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: ¿Mu' ba la' ts'abe' pat cas cha'an la' ñup' ti chiquib o mi la' w<sup>Λ</sup>c' ti yebal w<sup>Λ</sup>yib<sup>Λ</sup>? Mach'an. Mi la' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi tsictiyel i c'ac'al.

<sup>22</sup> Mach'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> mucul tyac mach'Λ ba'an mi wi'il tsictiyel. Pejtyel mach'Λ ba'an tsictis<sup>Λ</sup>bil muc'ach i quejel i lu' tsictis<sup>Λ</sup>antyel.

<sup>23</sup> Jini yom b<sup>Λ</sup> i ch'amben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

<sup>24</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sup>Λ</sup> t'an. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: Wen ña'tyanla mu' b<sup>Λ</sup> la' wubin. Ch<sup>Λ</sup>'ach yonlel bajche' mi la' w<sup>Λ</sup>q'uen la' pi'lob, ch<sup>Λ</sup>'ach yonlel mi quejel i y<sup>Λ</sup>q'ueñetla Dios. Más on mi quej la' w<sup>Λ</sup>q'uentyel jatyetla mu' b<sup>Λ</sup> la' wubin ili t'an.

<sup>25</sup> Jini mu' b<sup>Λ</sup> i ch'amben i sujmllel i t'an Dios, mi quejel i y<sup>Λ</sup>q'uentyel ti Dios i más ch'amben isujm. Pero jini mach'Λ yom yubin c t'an mi quejel i chilbentyel loq'uel ti' pusic'al jini ts'itya' tyac tsa' b<sup>Λ</sup> i c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*Lajoñel cha'an bajche' ti coli pac'*

<sup>26</sup> Jesús ti y<sup>Λ</sup>Λ: Ti lajoñel ch<sup>Λ</sup>'ach an i yu-mintyel Dios bajche' winic tsa' b<sup>Λ</sup> i p'ujp'uj pac' ti lum.

<sup>27</sup> Che' jini mi w<sup>Λ</sup>yel, mi cha' p'ixel. Ch<sup>Λ</sup>'ach mi ñusan q'uin yic'ot ac'b<sup>Λ</sup>lel. Jini

pac'Alix bΛ ti bots'Λ, ti coli. Jini winic mach'an mi' ña'tyan bajche' chΛncol i coel majlel.

<sup>28</sup> Jiñach jini lum mi yΛc' ti coel pac'ΛbΛΛ. Ñaxan mi pasel i yopol. Che' jini mi coel i tye'el, wi'ilix mi yΛc' t'uñul bΛ i wut ya' ti nich.

<sup>29</sup> Che' c'Λnix i wut, jini winic mi majlel i c'aje' como i yorojlelix i lojtyel. Che' ti' cha'le cΛntisa Jesús cha'an i yumintyel Dios.

*Lajoñel cha'an i bac' mostaza  
(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)*

<sup>30</sup> Jesús ti' subu yambΛ t'an je'el. Ti yΛΛΛ: ¿Chuquiyes yic'ot mi lac laje' i yumintyel Dios? ¿Bajche'qui yom lac laje'?

<sup>31</sup> Ch'ujbi lac laje' yic'ot i bac' mostaza. Che' mi p'ujp'untyel ti lum, jiñach más i saj bΛ bajche' pejtyel i bac' pimel.

<sup>32</sup> Che' p'ujp'ublix, más colem mi coel bajche' yan tyac bΛ pimel c'uxbil tyac bΛ i yopol. Colem mi yΛc' i xΛc' tyac. Ch'ujbi i mel i c'u' xma'tye'mut ya' ti' c'Λb. Che' ti yΛΛΛ Jesús.

*Bajche' ti' cha'le cΛntisa Jesús ti lajoñel tyac*

*(Mt. 13.34-35)*

<sup>33</sup> ChΛ'ach bajche' iliyi, Jesús ti' subeyob t'an ti cabΛΛ lajoñel tyac, i p'isol jach bajche' ti mejli i ña'tyañob.

<sup>34</sup> Puro ti lajoñel jach ti' cΛntisΛyob quixtyañujob. Che' i bajñel jach ya' añob yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an ti' wen tsictisΛbeyob i sujmllel.

*Ti lajmisΛ Jesús toñel bΛ ic' yic'ot wits'law bΛ ja'*

*(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)*

<sup>35</sup> Ti jim bΛ q'uin ti ic'an ti queji i subeñob ajcΛnt'añob i cha'an: La' c'axiconla ti junwej ja', che'en.

<sup>36</sup> Jesús ti' subeyob majlel jini quixtyañujob. Che' jini, jini ajcΛnt'añob i cha'an ti' wa' pΛyΛyob majlel Jesús ti barco. Ti majli yic'otyob yambΛ yalo' barco tyac.

<sup>37</sup> Che' jini ti queji toñel bΛ ic' ya' ti ja'. Ti queji i wets' ochel ja' ya' ti' mal barco jini ic' jintyo yomox bujt'el ti ja'.

<sup>38</sup> WΛyΛΛ Jesús. Tyots'ol ti' c'Λnjol ya' ti' xujc barco. Ti queji i p'ixtisañob. Ti quejiyob i subeñob: Maestro, ¿bajche'qui a wΛΛΛ mi ti jiliyonla? che'ob.

<sup>39</sup> Che' jini ti tyejchi Jesús. Ti queji i tiq'ue' jini ic'. Ti' sube jini ja': Ch'Λbix, ñach'lejen, che' ti' sube. Ti wa' lajmi ic'. Ñoj ñach'Alix ti cΛyle.

<sup>40</sup> Jesús ti' sube ajcΛnt'añob i cha'an: ¿Chucoch muq'uetla ti bΛq'uen? ¿Chucoch ma' mi la' ch'ujbin? che'en.

<sup>41</sup> Wen chΛncolob ti bΛq'uen. Ti queji i subeñob i bΛ: ¿Majchqui wale jini che' mi ch'ujbiben i t'an jinic tyo ic' yic'ot ja'? Che' ti yΛΛyob jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús.

## 5

*Winic tyac'lΛbil bΛ ti xiba  
(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)*

<sup>1</sup> Ti ñumiyob majlel ti junwej ja'. Ti c'otiyob ti lum Gadara bΛ i c'aba'.

<sup>2</sup> Che' ñac ti loq'ui ti barco Jesús, juntiquil winic tyac'lΛbil ti xiba ti loq'ui ya' ti ch'ujñΛjibΛΛ.

<sup>3</sup> Jini winic ya' jachix chumul ti ch'ujnijibΛΛ. Ma' majch ch'ujbi i cΛche'. Mi yic'otic cadena ch'ujbi i cΛchob.

<sup>4</sup> CabΛΛ ti' jop'o i cΛchob ti cadena ti yoc ti' c'Λb. TsΛ'ach i tyuc'u jini am bΛ ti c'Λb, ti' tyop'o jini am bΛ ti yoc. Mach'an majch ch'ujbi i yutsbin.

<sup>5</sup> Ti bele' q'uin ti q'uinil ti ac'bΛlel mu' ti oñel ñumel ti wits yic'ot ya' ba' mi yujtyel mucoñel. Mi' low i bΛ ti tyun.

<sup>6</sup> Che' ti' ñajtyΛ ilΛ Jesús ti tyΛli ti ajñel. Ti c'oti ti ñoctyal ti' tyojlel Jesús.

<sup>7</sup> C'am ti queji i pejcan. Ti yΛΛΛ: ¿Chuqui a wom awic'otyob Jesús, jatyet i Yalobilet jini ñoj ñuc bΛ Dios? Mic wersa c'ajtibeñet ti Dios cha'an mach a tyac'lañon, che'en.

<sup>8</sup> ChΛ'ach ti yΛΛΛ como poj ujtyel i suben Jesús jini xiba: Xiba, loq'uen wΛ' ti' pusic'al ili winic, che'en.

<sup>9</sup> Jesús ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes a c'aba' che' yic'ot? Jini xiba ti' jac'Λ: Legión j c'aba' joñon como yonlelon lojon, che'en.

<sup>10</sup> ChΛncol i wersa c'ajtiben Jesús cha'an mach i choc loq'uel ya' ti' lumal gadarenojob.



11 Ya' ti yebal wits chancol ti buc'bal yonlel chityam.

12 Jini xibajob ti' c'ajtibe Jesús: Xiq'uuyon lojon majlel ya' ba'an chityam. Ac'ayon lojon ochel ti chityam, che' ti yalal jini xibajob.

13 Che' jini, Jesús tsa'ach i yac'la yochel. Ti wa' loq'uuyob jini xibajob ti ili winic. Ti wa' ochiyob ti chityam. I yonlelob jini chityam. Che' bajche' dos mil ya' añob. Che' jini ti jubiyob majlel ti ajñel ti queptyal. Ti' chocoyob ochel i ba' ti mal ja'. Che' jini ya' ti' jic'tyayob ja'.

14 Jini tsa' ba' i calñatyal chityam ti puts'iyob. Ti queji i yalob ñumel ya' ti lum, yic'ot ya' ti otyotyel tyac. Che' jini, jini quixtyañujob ti majli i q'uelob chuqui ti ujtí.

15 Che' ñac ti c'otiyob ya' ba'an Jesús ti yilayob jini tsa' ba' tyac'lanti ti xibajob ch'uj buchul, anix i pislel, tyojix i pusic'al. Ti wen quejiyob ti baq'uen quixtyañujob.

16 Jini tsa' ba' i yilayob ti queji i cha' alob bajche' ti tyoj'la jini tsa' ba' tyac'lanti ti xibajob yic'ot bajche' ti ujtí jini chityam.

17 Che' jini ti queji i wersa subeñob Jesús cha'an loq'uiquix majlel ya' ti lum.

18 Che' ñac ti ochi ti mali barco Jesús, jini tsa' ba' tyac'lanti ti xibajob ti' sube Jesús mi mux i yaq'uen i majlel yic'ot je'el.

19 Jesús mach'an ti yaq'ue i majlel. Pero ti' sube: Cucux ti a wotyot ya' ba'an a pi'lob. Subeñob pejtyel bajche' ti cha'libeyet ñuc tyac ba' a Yum Dios yic'ot bajche' ti' p'untyayet. Che' ti yalal Jesús.

20 Ti majli jini winic. Ti queji i puc majlel t'an ya' ti lum tyac Decápolis ba' i c'aba'. Ti queji i sube' pejtyel bajche' ti cotyanti ti Jesús. Tsijc' che'ob i pusic'al ti pejtyelel quixtyañujob.

*I yalobil ba' Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' ba' tyalbe i pislel Jesús*

*(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)*

21 Che' ñac ti cha' c'axi tyalbe ti barco Jesús ya' ti junweja' ti wen c'otiyob quixtyañu. Ti calye Jesús ya' ti' ti' ja'.

22 Ti tyali juntiquil ñuc ba' ye'tyel ti' templo israelob Jairo ba' i c'aba'. Che' ñac ti yila Jesús ti wa' ñocle ti yebal yoc.

23 Ti queji i wersa suben: Jini xc'alal ba' calobil yomox sajtyel. La'. Ac'la a c'ab ti' pam i bac'tyal cha'an c'oc'ac. Che' ti yalal Jairo.

24 Jesús ti majli yic'ot. Che' jini ti' tsacleyob majlel yonlel quixtyañu. Motin much'ch'uc'ñayob majlel.

25 Ya'an yic'otyob juntiquil c'am ba' x'ixic. C'la doce años ma' mi lajmel ti loq'uel i ch'ich'el.

26 Cabal ti' jop'o i ts'acan yujilo' ba' ts'acojel. Ti' lu' jili pejtyel cha' ba' an i cha'an cha'an i c'an i tyoje' i ts'acantyelel. Mach'an ti saj lajmi. Ti más nijli.

27 Ti queji i yubin bajche' chancol i cha'len Jesús. Che' jini ti tyali ti' pat Jesús ya' ba' much'quibil quixtyañujob. Ti' tyalbe i pislel Jesús.

28 Ti' bajñel ña'tya: Mi jin jach i pislel mic tyalben, jasal mic lajmel. Che' ti' ña'tya jini c'am ba' x'ixic.

29 Ti wa' lajmi ti loq'uel i ch'ich'el. Ti yubi lajmenix i bac'tyal.

30 Ti' wa' ña'tya Jesús cha'an ti c'ajni i p'atyalel cha'an i lajmisan c'am ba'. Ti' wa' sutqui i ba' ya' ba' jomol quixtyañujob. Ti yalal: ¿Majchqui ti' tyalbon c pislel? che'en.

31 Che' jini, ajcant'añob i cha'an ti' sube: Ma' wilan cabal wa' añonla. Cabal mi' pets'etyob. ¿Chucoch mi a c'ajtin majchqui tsa' ba' i tyalayet? che'ob.

32 Jesús ti' sut q'uele majchqui tsa' ba' i tyalbe i pislel.

33 Jini x'ixic tsitsiña ti baq'uen. Tsa'ix i ña'tya cha' ba' ti yubi ti' bac'tyal. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti' lu' tsictisla cha' ba' yes ti yubi.

34 Jesús ti' sube: Calobil, ti lajmiyet cha'an ti a ch'ujbiyon ti a pusic'al. Cucux ti ñach'tyalbe a pusic'al. C'oq'uet mi quejel a clytyal. Che' ti yalal Jesús.

35 Che' chancol tyo ti t'an Jesús ti tyali ch'oyol ba' ti yotyot am ba' ye'tyel ti' templo israelob. Ti' subeyob i tyat jini xc'alal: Sajtyemix a walobil. ¿Chutyoyoch ma' chac mactyaben i q'uin jini Maestro? Che' yalol Jairo.

36 Pero Jesús che' bajche' mach'an ti yubi chancol ba' i yalob ti' cha'le. Ti' sube jini am ba' ye'tyel ti' templo: Mach a cha'len baq'uen. Ch'ujbiñon ti a pusic'al, che' Jesús.

<sup>37</sup> Che' jini, jin jach Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo ti yac'la majlel.

<sup>38</sup> Ya' ti c'otiyob ti yotyot am ba ye'tyel ti templo israelob. Ti wa'le i q'uele' ya' ba ju'upojolob quixtyañu. Muc'ob ti uq'uel, ti oñel.

<sup>39</sup> Ti ochi Jesús. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ju'upojolela? ¿Chucoch muq'uetla ti uq'uel? Mach'an sajtyem. Walyal jach ili xc'alal. Che' ti yala Jesús.

<sup>40</sup> Che' jini ti' wajleyob. Jesús ti' xiq'uiyob cha'an i loq'uelob ti pañimil. Che' jini ti ochi ti yamba saj mal ya' ba'an jini xc'alal. Ti' palyayob ochel i tyat i ña' jini xc'alal yic'ot jini tsa' ba i palya majlel uxtiquil i pi'lob ti xambal.

<sup>41</sup> Ti' chucbe i c'ab jini xc'alal. Ti' sube ti' t'an: Talita cumi. I sujmler ti lac t'an: Xc'alal, mic subeñet, tyejchenix. Che' ti' sube.

<sup>42</sup> Ti wa' tyejchi. Ti queji ti xambal. An doce años i cha'an. Tyoj bac'ñajel quixtyañujob.

<sup>43</sup> Jesús ti' wen tiq'uiyob cha'an mach quejic i subeñob yaño' ba. Ti' subeyob cha'an i we'sañob jini xc'alal.

## 6

### *Ya'an Jesús ti Nazaret (Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)*

<sup>1</sup> Jesús ti loq'ui ya'i. Ti cha' sujti majlel ti lumal ba' ti coli. Jini ajcant'añob i cha'an ti majliyob yic'ot.

<sup>2</sup> Che' ti' q'uinilel c'aj oj ti queji ti cantisa ya' ti i templo israelob. Yonlel quixtyañu tsa' ba yubibeyob i cantisa tsijc' che'ob i pusic'al. Ti yalayob: ¿Bajche'qui mi' niq'ui ña'tyan jini? ¿Majchqui ti yaq'ue cha'an ch'ujbiyic i niq'ui ña'tyan? ¿Bajche'qui mi' tyaj i p'atyalel cha'an i niq'ui p'ase' ñuc tyac ba i p'atyalel?

<sup>3</sup> Jiñach jini xmel buchlibal. Jiñach i yalobil María i yascun Jacobo yic'ot José yic'ot Judas yic'ot Simón. Jiñach i yascun jini xc'alalob wa' ba an la quic'ot. Che' ti yalayob. Jin cha'an ma' ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>4</sup> Jesús ti' subeyob: Jini mu' ba i xiq'ue' yale' Dios ma' mi q'uejlel ti ñuc ti lumal ya' ba'an i pi'lob, ya' ti yotyot. Ti yan tyac jach ba lum mi q'uejlel ti ñuc. Che' ti yala Jesús.

<sup>5</sup> Mach'an ti mejli i p'ase' mi jump'ejlic ñuc ba i p'atyalel Jesús ya'i. Jin jach ti' tyalbeyob i bac'tyal cha'tiquil uxtiquil c'amo' ba. Ti' c'oq'uisayob.

<sup>6</sup> Ch'ajyem ti yubi Jesús cha'an mach'an ti' ch'ujbibeyob mi melel i t'an. Che' jini ti ñumi majlel ti cantisa ti yan tyac ba lum ya' ti' t'ejl tyac i lumal.

### *Jesús ti' xiq'ui majlel ti sub'tan docejob (Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)*

<sup>7</sup> Jesús ti' palya jini doce ajcant'añob i cha'an. Cha'cha'tiquil ti' xiq'ui majlel. Ti yaq'ueyob i p'atyalel cha'an i choc tyacob loq'uel xibajob.

<sup>8</sup> Ti' subeyob cha'an mach'ic i niq'ui ch'amob majlel ya' ti bij. Jin jach mi' ch'amob majlel i ña' tye'. Mach yom i ch'amob majlel i morral mi wajobic, mi tyaq'uiñobic.

<sup>9</sup> Yom mi' lapob i cacti'. [Cacti' yom i yale' pats'.] Jump'och jach i bujc yom i lapob. Mach yom cha'p'ojch. Che' ti' subeyob.

<sup>10</sup> Ti cha' queji ti t'an Jesús. Ti' subeyob: Che' mi la' wochel ti jump'ej otyot ya' mi la' wajñel jintyo mi la' cha' loq'uel majlel.

<sup>11</sup> Ya' ba' ma' mi yotsañetla ti yotyot ba' mach yom i yubibeñetyob la' t'an mi la' wa' cha' loq'uel majlel. Che' mi la' loq'uel majlel mi la' chijcun loq'uel i ts'ujbeñal la' woc cha'an i ña'tyañob mach wen bajche' mi' melob. Melel mic subeñetla, che' ti yorojlel melojel más wocol mi quej i yubiñob jini mach'la ba'an ti yotsayetla che' bajche' ya' ba añob ti Sodoma yic'ot ti Gomorra. Che' ti yala Jesús.

<sup>12</sup> Che' jini ti majliyob i sub ñumel t'an jini docejob cha'an i q'uextyan i pensal i cly i mul quixtyañujob.

<sup>13</sup> Ti' chocoyob loq'uel cabal xibajob je'el. Ti yulbeyob aceite cabal c'am'o' ba. Ti' lajmisayob.

### *Ti tsansanti Juan tsa' ba i yac'la ch'am ja' (Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)*

<sup>14</sup> Jini ñuc ba yumal Herodes ba i c'aba' ti yubi cha' ba' ti' cha'le Jesús, como pejtye'el ti' wen cambeyob bajche' ti' cha'le. Jin cha'an Herodes ti lolon ala: Jiñach jini Juan tsa' ba i yac'la ch'am ja' ti cha' tyejchi loq'uel ya' ba'an sajtyemo' ba. Jin cha'an mi tsictiyel i p'atyalel ti toñel, che' ti lolon ala Herodes.

15 Yaño' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Jiñ<sub>Λ</sub>ch Elías juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix, che'ob. Yaño' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Jiñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> xiq'ue' y<sub>Λ</sub>le' Dios che' bajche' juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix, che'ob.

16 Che' ñac ti yubi Herodes ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti cha'le Jesús ti queji y<sub>Λ</sub>le': Tic xiq'ui ti tsepol loq'uel i jol jini Juan pero wale ti' cha' tyejchi loq'uel ya' ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, che'en.

17 Ti caj Herodías, Herodes ti yots<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>chol Juan. Ti' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> yic'ot cadena ya' ti c<sub>Λ</sub>chonib<sub>Λ</sub>. Jini Herodías i yijñam i yijts'in Herodes, Felipe b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pero Herodes ti' chilbe i yijñam i yijts'in.

18 Che' jini, Juan ti' sube Herodes: Mach wen che' ma' p<sub>Λ</sub>yben i yijñam a wijts'in, che' ti' sube.

19 Ts'a' ti yubi Herodías. Yom i y<sub>Λ</sub>c' ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel Juan pero mach ch'ujbi i ts<sub>Λ</sub>nsan,

20 como Herodes ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> Juan. Ti' ña'ty<sub>Λ</sub>wen mi' cha'len Juan. Juan ti yoque ac'<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti Dios. Jin cha'an ti' wen c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> cha'an ma' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi tyumbentyel ti Herodías. Che' mi yubiben i t'an Juan, Herodes ma' ti' ña'ty<sub>Λ</sub> chuqui ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> pero ti' mula i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>ben.

21 Herodías ti' tyajbe i yorojlel i ña'tyan bajche' mi quej i y<sub>Λ</sub>c' ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel Juan che' mi' ts'actiyel i q'uinilel i jabilel Herodes. Herodes ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel ti q'uiñejel ñuco' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel yic'ot capitañob yic'ot wen ricojo' b<sub>Λ</sub> ya' ti Galilea.

22 Ti ty<sub>Λ</sub>li i yixic'al Herodías. Ti' bajñel cha'le son. C'ajacña i yoj Herodes yic'ot jini ya' b<sub>Λ</sub> añob. Herodes ti' sube jini xc'al<sub>Λ</sub>: C'ajtibeñon jiñ<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> a wom mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ.

23 Ti' wa'choco i t'an Herodes cha'an wersa mi quej i y<sub>Λ</sub>q'en jini xc'al<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>yic jach yes mi' c'ajtin mi jinic tyo mi ti t'ox ch'Λm<sub>Λ</sub> pañimil mu' b<sub>Λ</sub> ye'tyelin Herodes.

24 Jini xc'al<sub>Λ</sub> ti majli ba'an i ña'. Ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes yom j c'ajtin wale? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ. I ña' ti' jac'Λ: C'ajtiben i jol Juan, jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ch'Λm ja'. Che' ti' sube.

25 Jini xc'al<sub>Λ</sub> ti wa' majli ba'an Herodes. Ti' sube: Com ma' pit aq'ueñon ti ora jach ti colem ch'ejew i jol Juan mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ch'Λm ja', che'en.

26 Wen ch'Λjyem ti yubi Herodes pero mi' quisnin i ñus<sub>Λ</sub>ben i t'an ili xc'al<sub>Λ</sub> como ti' wa'choco i t'an ti' tyojlel p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> ti q'uiñejel.

27 Ti' wa' xiq'ui majlel juntiquil soldado cha'an i ch'Λme' ty<sub>Λ</sub>lel i jol Juan.

28 Che' jini ti majli. Ti' tyuc' tsepbe loq'uel i jol Juan ya' ti mal c<sub>Λ</sub>chonib<sub>Λ</sub>. Ti' pit ch'Λm<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel ti ch'ejew. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue jini xc'al<sub>Λ</sub>. Che' jini, ti majli i y<sub>Λ</sub>q'uen i ña'.

29 Che' ñac ti yubiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>mbeyob i t'an Juan ti ty<sub>Λ</sub>li i ch'Λm'eñob majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Che' jini ti' mucuyob.

*Ti' we's<sub>Λ</sub>yob cinco mil winicob*

*(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

30 Ti' cha' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> ba'an Jesús jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajs<sub>Λ</sub>bt'añob ñumel. Ti' subeyob Jesús pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob.

31 Jesús ti' subeyob: Conla ya' ba' jochol lum cha'an la' ts'itya' c'aj la' woj, che'en. Como ch<sub>Λ</sub>ncol i bele' ty<sub>Λ</sub>lel i majlel quixtyañujob jinic tyo mach ujtyob i cha'an uch'el.

32 Che' jini ti majliyob ti barco. Ti bajñel c'otiyob ya' ba' jochol lum.

33 Cab<sub>Λ</sub>l ti yil<sub>Λ</sub>yob che' ñac ti majliyob. Ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob Jesús<sub>Λ</sub>ch. Ti majliyob ti ajñel ch'oyolob tyac b<sub>Λ</sub> ti pejtyel lum. Ñaxan ti c'otiyob.

34 Che' ñac ti loq'ui Jesús ti barco ti yil<sub>Λ</sub> ya'an yonlel quixtyañu. Ti' p'unty<sub>Λ</sub>yob cha'an yom i cotyañob como ch'Λ<sub>Λ</sub>ch añob che' bajche' tiñ<sub>Λ</sub>me' mach'Λ ba'an majch mi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan. Che' jini, an c<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti queji i c<sub>Λ</sub>ntisañob.

35 Che' iq'uix quejel ti ty<sub>Λ</sub>liyob ba'an Jesús ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti' subeyob Jesús: Iq'uix quejel. Ma' majch chumul w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i.

36 Subeñob majlel cha'an mi majlelob ya' ti otyotyel yic'ot ya' ti l<sub>Λ</sub>c'Λ tyac b<sub>Λ</sub> lum cha'an i mañob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'uxob como ma' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> añob i cha'an, cha'an i c'uxob, che'ob.

37 Jesús ti' subeyob: Jatyetla yom mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'uxob, che'en. Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob ti' jac'Λyob: ¿Yom ba majlicon lojon quisan doscientos denarios c mañe' lojon waj cha'an i c'uxob? che'ob.

38 Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uejqui waj an la' cha'an? Cucu, q'uelela, che'en. Che' ñac ti queji i ña'tyañob ti' subeyob Jesús: Añach jo'q'uej waj yic'ot cha'cojt chay, che'ob.

39 Che' jini, Jesús ti' sube quixtyañujob cha'an mi' buchtyalob ti jujunmujch' ya' ti yalayax bñ jam.

40 Ti jujunmujch' ti buchleyob ti cien tyac yic'ot cincuenta tyac.

41 Che' jini Jesús ti' ch'amñ jini jo'q'uej waj yic'ot cha'cojt chay. Ti' q'uele letsel ti panchan. Ti' sube Dios wocox i yalñ. Ti' xet'e jini waj. Ti yaq'ueyob ajcant'añob i cha'an cha'an i lu' pucbeñob quixtyañujob. Yic'ot cha'cojt chay ti' lu' xet'beyob.

42 Ti' lu' c'uxuyob ti pejtyelelob. Ti lu' ñaj'ayob.

43 Tsa' tyo i lotyoyob doce chiquib i colojbal i xejt'il waj yic'ot chay.

44 Cinco mil winicob tsa' bñ i c'uxuyob jini waj yic'ot chay.

*Ti' cha'le xambal Jesús ti' pam ja' (Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)*

45 Jesús ti' wa' subeyob ochel ti barco jini ajcant'añob i cha'an, cha'an mi ñaxan majlelob ti junxey ja' ya' ti lum Betsaida bñ i c'aba'. Jesús tsa' tyo c'ayle cha'an i subeñob sujtyel quixtyañujob.

46 Che' ñac ujtyel i subeñob sujtyel ti letsi majlel Jesús ya' ti wits i cha'len oración.

47 Che' ñac ti ochi ac'balel ya' añob ti barco ti xinil ja' ajcant'añob i cha'an. Ya' bajñel an Jesús ti wits.

48 Jesús ti yilñ cha'an wocol chancol i nijcañob majlel barco jini ajcant'añob como chancol i chojquel ti ic'. Che' yomox sac'an ti tyali Jesús ya' ba'añob. Chancox ti xambal tyalel ti' pam ja'. Che' bajche' mi quej i pits' ñumel Jesús ti yilayob.

49 Che' ñac ti yilayob chancol ti xambal ti' pam ja' ti' lolon ña'tyayob i wñy jach quixtyañu ya' majlel ti yilayob. Ti quejyob ti oñel.

50 Como ti pejtyelelob ti yilñ. Ti wen quejyob ti bñq'uen. Che' jini Jesús ti queji i pejcañob. Ti' subeyob: Lajmenla ti bñq'uen. Joñoñach. Mach la' bac'ñañon, che'en.

51 Ti ochi ti barco ya' ba' añob. Ti ñach'le jini ic'. Tsijc' che'ob i pusic'al, tyoj bac'ñajelob.

52 Como mach'an ti' ña'tyayob bajche' i sujmllel cha'an jini waj che' ti' we'sayob cinco milob como tsatsob i pusic'al.

*Ti' lajmisñ xc'am'añob ya' ti Genesaret (Mt. 14.34-36)*

53 Che' tsa'ix c'axiyob ti junxey colem joyol bñ ja' ti c'otiyob ti lomtyal Genesaret bñ i c'aba'. Ya' ti' ti' ja' ti' c'achayob c'atyal barco.

54 Che' ñac ti loq'uiyob ti barco jini quixtyañujob ti' wa' c'añayob Jesús

55 Ajñel ti tyaliyob ba'an Jesús tyalemo' bñ ti pejtyel lum tyac. Ti' ch'uyuyob tyalel xc'am'añob tyots'olo' bñ ba'ic jach ti yubiyob ya'an Jesús.

56 Ya' ba' ti ochi majlel Jesús ti ba'ic jach bñ lum yic'ot ti yalo' lum tyac yic'ot ti otyotyel tyacob ti' pñayayob majlel xc'am'añob ya' ti calle tyac. Ti' wersa c'ajtibeyob i tyalbeñob mi jinic jachix i yoc i pislel Jesús. Jini tsa' bñ i tyalbeyob ti lajmiyob.

## 7

*Jini mu' bñ i bibi'tisan quixtyañujob (Mt. 15.1-20)*

1 Jini farisejob yic'ot cha'tiquil uxtiquil yambñ ajcantisajob ya' bñ tyalemob ti Jerusalén ti' much'quiyob i bñ ya' ba'an Jesús.

2 Jini ti yilayob che' ma' ti' pocoyob i c'ab che' ti quejyob ti we'el cha'tiquil uxtiquil ajcant'añob i cha'an Jesús bajche' mi xijq'uelob cha'an tsa' bñ i ch'ujbiyob ti ñoj oniyix. Jin cha'an ti' tyajayob ti t'an.

3 (I tyalel jini farisejob yic'ot pejtyel yaño' bñ israelob mi' wen pocob i c'ab. Che' ma' jal mi' pocob i c'ab mach'an mi' we'ejelob, cha'an i ch'ujbibeñob i t'an tyac i yumob ti ñoj oniyix.

4 Che' mi sujtyelob ti mañoñel mi ma' mi' pocob i c'ab ti caj bajche' mi' ch'ujbiñob ma' mi we'ejelob. Ti' bej c'añayob majlel cabal i t'an tyac i yumob ti ñoj oniyix cha'an wen mi' ch'ujbibeñob jini t'an cha'an bajche' yom pocob jini we'ib tyac yic'ot i pejt tyac yic'ot i yajnib tyac melel tyac bñ ti tsucu tyaq'uin yic'ot wñyibal tyac.)

5 Jin cha'an jini farisejob yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar israelob ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chucoch ma' mi'



ch'ujbiñob i t'an tyac lac yumob ti ñoj oniyix jini ajc'ant'añob a cha'an? Ma' mi' pocob i c'ab che' mi we'ejelob bajche' ti xijq'uionla, che'ob.

<sup>6</sup> Jesús ti' jac'beyob: Melel'ach i t'an Isaías tsa' b' i ts'ijbu ti ñoj oniyix cha'an bajche' mi la' wajñel. Cha'chajp la' pensal. Isaías ti' ts'ijbu:

Jini quixtyañujob ti' ti'ob jach mi' ch'ujbiñon

pero i pusic'al ñajt an tic tyojlel.

<sup>7</sup> Ma' i c'ajñibal che' bajche' mi' ch'ujutisañon

che' muc'ob ti c'antisa ti' t'an jach winicob. Che' ti' ts'ijbu Isaías.

<sup>8</sup> Como jatyetla mi la' c'ay i xic'ojel Dios cha'an la' ch'ujbiben i t'an oño't'anix b' quixtyañujob cha'an bajche' mi la' poc la' p'ejt tyac yic'ot la' wuch'ib tyac yic'ot ch' b' mi la' niq'ui cha'len tyac. Che' ti' subeyob Jesús.

<sup>9</sup> Ti' subeyob je'el: Melel'ach, che' jach bajche' alas jach i t'an Dios mi la' cha'len, cha'an jach la' wom la' ch'ujbiben i t'an tyac la' yumob ti ñoj oniyix.

<sup>10</sup> Como Moisés ti y'la: Ac' a ti ñuc la' tyat la' ña'. Jini mu' b' i y'al'en i tyat i ña' la' sajtic. Che' an ti mandar Moisés.

<sup>11</sup> Pero jatyetla weñ'ach mi la' lolon ale' che' an winic mu' b' i suben i tyat i ña': Mach ch'ujbix j cotyañetla como ti pejtyelex ch' b' jach an c' cha'an jiñ'ach Corbán che'etla. (Corbán yom i y'al i majtyan Dios tsa' b' i y'q'ue.)

<sup>12</sup> Mi ch' a'ch mi y'al bajche' jini, che' jini mach wersa mi' cotyan i tyat i ña' mi la' wal.

<sup>13</sup> Che' mi la' cha'len bajche' jini, ma' i c'ajñibal i xic'ojel Dios mi la' cha'len cha'an jach i subal la' yumob ti ñoj oniyix. Jiñ'ach mi la' cha' c'an la' c'antisan la' walobilob. Ch' a'ch mi la' bej oc' isan ch' b' tyac bajche' iliyi. Che' ti y'la Jesús.

<sup>14</sup> Jesús ti' cha' p'ay'ayob ty'al'el quixtyañujob. Ti' subeyob: Lu' ñ'ach'tyanla ti la' pejtyelex. Ña'tyanla.

<sup>15</sup> Jini an tyac b' ti mulawil mach'an mi' bibi'tisañob quixtyañujob che' mi yochel ti' ñ'ac'. Mi' bibi'tisañob quixtyañu mu' b' i loq'uel ti' pusic'al. Jiñ'ach jini mach' a' yom i yilan Dios.

<sup>16</sup> Jini yom b' i ch' a'mben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti y'la Jesús.

<sup>17</sup> Che' ñac ti loq'ui Jesús ya' ba'an quixtyañujob ti ochi ti otyot. Che' jini, ajc'ant'añob i cha'an ti queji i c'ajtibeñob chuqui i sujml'el jini lajoñel.

<sup>18</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan jatyetla je'el? ¿Mach'a ba'an mi la' ch' a'mben isujm jini mu' b' i yochel ti mal quixtyañu mach'an mi' bibi'tisañob? Ma'an bajche' yilal mi yilan Dios.

<sup>19</sup> Como mach ya'ic ti' pusic'al mi yochel, ti' ñ'ac' jach mi majlel. Muc' jach i ñumel, che' ti' y'la Jesús. Ch' a'ch ti' c'antis'ayob pejtyelex i b'al lac ñ'ac' lu' weñ'ach.

<sup>20</sup> Jesús ti' subeyob je'el: Jini mu' b' i loq'uel ti' pusic'al quixtyañujob jiñ'ach mu' b' i bibi'tisañob, jiñ'ach mach b' yom i yilan Dios.

<sup>21</sup> Como loq'uem ti' pusic'al quixtyañujob mi ty'al'el bibajax b' i pensal, yic'ot che' an i tontojlelex yic'ot che' mi' pejcan yamb' winic yamb' x'ixic, yic'ot ts'ansa,

<sup>22</sup> yic'ot xujch', yic'ot che' mi' mich'q'uel ch' b' an i cha'an i pi'al ti chumty'al, yic'ot simaronlelex, yic'ot lot, yic'ot che' bibajax mi' cha'len, yic'ot che' bajñel jin jach yom ch' b' niq'ui an i cha'an, yic'ot jop't'an yic'ot che' yom i chan isan i b' yic'ot ma'ix tyoj mi yajñel.

<sup>23</sup> Ya' jach lu' loq'uem ti' pusic'al quixtyañujob pejtyel jini mach b' wen. Jiñ'ach mu' b' i bibi'tisañob quixtyañujob, jiñ'ach mach b' yom i yilan Dios. Che' ti y'la Jesús.

### *X'ixic ch'oyol b' ti Sirofenicia (Mt. 15.21-28)*

<sup>24</sup> Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli c'al'al ti l'ac'al'el jini lum tyac Tiro yic'ot Sidón b' i c'aba'. Ya' ti ochi ti jump'ej otyot. Jesús mach yom ubintic che' ya' an. Pero mach'an ti mejli ti mucul ajñel.

<sup>25</sup> Ya'an juntiquil x'ixic tsa' b' wa' ubi che' ya'an Jesús. An juntiquil xc'al'al b' i yalobil ty'ac'l'abil b' ti xiba. Che' ñac ti yubi che' ya'an Jesús ti wa' ty'ali ba'an Jesús. Ti ñocle ti yebal yoc.

<sup>26</sup> Ch'oyol ti yamb' pañimil Sirofenicia b' i c'aba'. Ti ty'ali i c'ajtiben Jesús cha'an

i choc loq'uel jini xiba' am bΛ ti' pusic'al yalobil.

<sup>27</sup> Jesús ti' sube: La' ñaxan we'icob alp'eñalob. Como mach yom lac chilben i waj alp'eñal cha'an jach lac choquen yal ts'i', che'en. ChΛ'ach ti yΛΛ cha'an ñaxan yom cotyΛnticob israelob.

<sup>28</sup> Jini x'ixic ti' jac'Λ: MelelΛch bajche' ma' wΛ, c Yum. Pero jini i yal ts'i' am bΛ ti yebal mesa mi' c'uxe' i xejt'i waj mu' bΛ i p'Λtsañob alp'eñalob, che'en.

<sup>29</sup> Jesús ti' jac'Λ: Cha'an weñΛch bajche' ti a jac'Λ, cucux. Tsa'ix loq'ui xiba' ti' pusic'al a walobil, che'en.

<sup>30</sup> Che' ñac ti c'oti jini x'ixic ti yotyot ti' tyaja yalobil tyots'ol ti wΛyib como loq'uemix jini xiba.

### *Ti' lajmisa Jesús xcojc bΛ x'uma'*

<sup>31</sup> Jesús ti cha' loq'ui majlel ya' ti lΛc'Λlel lum Tiro bΛ i c'aba'. Ti ñumi majlel ti Sidón yic'ot ti lum tyac Decápolis bΛ i c'aba'. C'ΛΛ ti c'oti ya' ti colem joyol bΛ ja' Galilea bΛ i c'aba'.

<sup>32</sup> Ti' pΛyΛyob tyΛlel ba'an Jesús juntiquil xcojc. Wocol mi' cha'len t'an je'el. Ti' c'ajtibeyob Jesús cha'an yΛc' i c'Λb ti jini winic.

<sup>33</sup> Jesús ti' cha' pΛyΛ majlel jini winic ya' ba' jochol. Ti yotsΛbe i yal c'Λb ti' chiquin. Ti' tyujbΛ. Ti' tyΛbe yac' jini xcojc.

<sup>34</sup> Ti' q'uele letsel ti panchan Jesús. C'am ti' japΛ ic'. Ti' sube jini xcojc: Efata, che'en. Yom yΛl ti lac t'an: La' jajmic, che'en.

<sup>35</sup> Ti wa' jajmi i chiquin jini winic. Ti tyoj'Λ yac'. Tyojix ti queji ti t'an.

<sup>36</sup> Jesús ti' wen tiq'ui jini tsa' bΛ i pΛyΛ tyΛlel jini xcojc cha'an machic i subeñob mi juntiquilic. Che' ñac ti' subeyob Jesús cha'an mach i yΛlob, che' jini ti bej queji i yutsi pucob majlel t'an.

<sup>37</sup> CabΛl tsijc' che'ob bΛ i pusic'al quixtyañu. Ti yΛΛyob: Ñoj wen pejtyel chΛ bΛ yes mi' cha'len. Wen yujil i yΛq'uen i yubin t'an xcojcob, yujil i yΛq'uen i cha'len t'an x'uma'ob, che'ob.

## 8

*Jesús ti' we'sΛyob cuarto mil quixtyañu (Mt. 15.32-39)*

<sup>1</sup> Ti yambΛ q'uin ti' much'quiyob i bΛ yonlel quixtyañu. Mach'an chΛ bΛ an cha'an i c'uxob. Che' jini Jesús ti' pΛyΛyob tyΛlel ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' subeyob:

<sup>2</sup> P'ump'un mij q'uel ili quixtyañujob cha'an com j cotyañob. Uxp'elix q'uin wΛ'an quic'otyob. Ma'ix chΛ bΛ ti' c'uxuyob.

<sup>3</sup> Mi tic chocoyob majlel ti yotyot che' wi'ñayobix, c'o'ojl mi quejel i c'un añob ti bij. An ñajt bΛ ch'oyolob. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>4</sup> Jini ajcΛnt'añob ti' jac'Λyob: ¿Baqui ch'ujbi lac tyaje' waj cha'an i c'uxob wΛ' ba' jochol lum? che'ob.

<sup>5</sup> Jesús ti' jac'beyob: ¿Jayq'uejqui waj an la' cha'an? che'en. Ti' jac'Λyob: Siete, che'ob.

<sup>6</sup> Che' jini ti' lu' xiq'uiyob buchtyΛl ti lum pejtyel jini quixtyañu. Ti' ch'ΛmΛ jini siete waj. Ti' sube wocox i yΛΛ Dios. Che' jini, ti queji i xet'e tyac. Ti queji i yΛq'uen jini ajcΛnt'añob cha'an i pucbeñob i bΛ. Ti queji i pucbeñob quixtyañujob.

<sup>7</sup> An i cha'añob je'el cha'cojt uxcojt biq'uit bΛ chΛy. Che' jini ti' cha'le oración Jesús. Ti' subeyob ajcΛnt'añob i cha'an cha'an i pucbeñob.

<sup>8</sup> Ti lu' we'iyob. Ti lu' ñaj'Λyob. Che' jini ti' lotyoyob siete ñuqui chiquib but'ul tyac i colojbal i xejt'il tyac chΛy yic'ot waj.

<sup>9</sup> LΛc'Λl cuatro mil jini tsa' bΛ i c'uxuyob waj yic'ot chΛy. Che' jini Jesús ti' subeyob i lu' sujtyel.

<sup>10</sup> Ti ochiyob ti barco Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an. Ti majliyob ti lΛc'Λlel saj lum Dalmanuta bΛ i c'aba'.

### *Fariseojob ti' c'ajtiyob i pas'entyel i p'ΛtyΛlel Jesús*

*(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)*

<sup>11</sup> Ti tyΛliyob junmujch' fariseojob bΛ i c'aba'. Ti queji i contrajibeñob i t'an Jesús. Yom pas'enticob i p'ΛtyΛlel Jesús tyΛlem bΛ ti panchan cha'an mi' q'uelob mi melelΛch bajche' mi' cha'len Jesús.

<sup>12</sup> Jesús c'am ti' japΛ ic' cha'an mach yom yubin. Ti yΛΛ: ¿Chucoch mi' c'ajtin i q'uelbeñoñob c p'ΛtyΛlel wΛ' bΛ añob ti mulawil? Melel mic subeñetla mach'an mi quej la' pas'entyel c p'ΛtyΛlel. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>13</sup> Jesús ti' cΛyΛyob jini quixtyañujob. Ti cha' ochi ti barco. Ti majli ti junxej ja'.

*Jini mu' bΛ i yΛc' i wos i bΛ caxlan waj  
(Mt. 16.5-12)*

14 Ti ñajayi i cha'an i ch'Λmob majlel chΛ bΛ yes mi' c'uxob jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús. Jump'ej jach caxlan waj ya'an yic'otyob ti barco.

15 Che' jini Jesús ti' wersa subeyob: Tsajibiletla yom. CañΛtyan la' bΛ cha'an jini levadura mu' bΛ yΛq'uen i wos i bΛ caxlan waj i cha'an bΛ fariseojob yic'ot i cha'an bΛ Herodes. Che' ti yΛΛΛ Jesús.

16 Ti queji i motin pejcañob i bΛ ajcΛnt'añob i cha'an Jesús. Ti yΛΛyob: ChΛ'Λch chΛncol i yΛle' cha'an mach'an ti lac ch'ΛmΛ tyΛlel laj caxlan waj, che'ob.

17 Jesús ti' ña'tyΛ chuqui ti yΛΛyob. Ti' subeyob: ¿Chucoch mi la' lolon ale' che' mach'an la' caxlan waj? ¿Mach'a ba'an mi la' ch'Λmben isujm? ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan che' mi la' wubin jini lajoñel? ¿TsΛts tyo ba la' pusic'al?

18 Lolon an la' wut. ¿Mach'a ba'an mi la' wilan pañimil? Lolon an la' chiquin. ¿Mach'a ba'an mi la' wubin? ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an chΛ bΛ ti ujtí?

19 Che' ñac tic xet'beyob jo'q'uej waj jini cinco mil quixtyañu, ¿jayp'ejqui chiquib ti la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac? che' Jesús. Jini ajcΛnt'añob ti' jac'Λyob: Doce, che'ob.

20 Jesús ti queji i cha' ale': Che' ñac an siete waj cha'an cuatro mil quixtyañu, ¿jayp'ejqui ñuqui chiquib ti la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac? che'en. Ti' jac'Λyob: Siete, che'ob.

21 Jesús ti' subeyob: ¿Max tyo ba'an mi la' ch'Λmben isujm? che' Jesús.

*Jesús ti' lajmisΛ muts'ul bΛ i wut bΛ  
quixtyañu*

22 Ya' ti c'otiyob ti lum Betsaida bΛ i c'aba'. Ti' pΛyΛyob tyΛlel juntiquil muts'ul bΛ i wut ya' ba'an Jesús. Ti' subeyob Jesús cha'an i tyΛle'.

23 Jesús ti' chucbe i c'Λb jini muts'ul bΛ i wut. Ti' pΛyΛ loq'uel ya' ti lum. Ti' bombe i ya'lel i ti' ti i wut. Ti yΛc'Λ i c'Λb ti' wut jini muts'ul bΛ i wut. Ti' c'ajtibeyob: ¿Am ba chΛ bΛ ma' wilan? Che' ti' c'ajtibeyob jini winic.

24 Ti queji i yilan pañimil jini winic. Ti yΛΛΛ: Mí quilan winicob. Pero che' bajche'

tye' mi quilan muc' bΛ ti xΛmbal. Che' ti yΛΛΛ.

25 Jesús ti' cha' ac'Λ i c'Λb ti' wut jini muts'ul bΛ i wut. Ti lajmi i wut. Ti' ch'uj q'uele pañimil.

26 Jesús ti' xiq'ui majlel ti yotyot. Ti' subeyob: Mach ochet ti lum. Ma' majch ma' saj suben ya' ti lum. Che' ti yΛΛΛ Jesús.

*Pedro ti' subu Jesús ti yajcΛbil bΛ i cha'an  
Dios*

*(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)*

27 Ti loq'ui majlel Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an. Ti majliyob ya' ti saj tyac bΛ lum ya' ti Cesarea Filipino bΛ i c'aba'. Che' ñac ya' tyo añob ti bij Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Majchonqui mi yΛ quixtyañujob? che'en.

28 Ti' jac'Λyob: Mi yΛlob jatyet Juan tsa' bΛ yΛc'Λ ch'Λm ja'. An mu' bΛ yΛlob Elías. Yaño' bΛ mi yΛlob jatyet juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios. Che' ti yΛΛyob jini ajcΛnt'añob.

29 Jesús ti' c'ajtibeyob: Ixcu jatyetla, ¿majchonqui mi la' wΛl? che'en. Pedro ti' jac'be: Jatyet jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios mu' bΛ i pejcΛntyel ti Cristo, che'en.

30 Jesús ti' wersa tiq'uiyob cha'an mach'an majch mi' subeyob.

*Jesús ti wΛ alΛ mi quejel i sajtyel*

*(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)*

31 Jesús ti queji i cΛntisañob añΛch cha'an i wersa ñusan wocol. Ti yΛΛΛ: Joñon i Pi'Λlon Quixtyañujob mi quejel i mich' q'uelon xñoxob año' bΛ ye'tyel yic'ot ñuc bΛ curajob i cha'an israelob yic'ot ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob, che'en. Ti' subeyob mi quejel i tsΛnsΛntyel yic'ot mi quejel i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ ti yuxp'ejlelel q'uin.

32 Ñoj tsiquilΛch bajche' ti' subeyob. Pedro ti' bajñel pΛyΛ majlel Jesús ti jumpat. Ti queji i tiq'ue'.

33 Pero Jesús ti' sutqui i bΛ i q'uel jini ajcΛnt'añob. Ti queji i tiq'ue' Pedro. Ti yΛΛΛ: Loq'uen wΛ' bΛ' añoñon como chΛncol a ña'tyan che' bajche' mi' ña'tyan Satanás. Mach'an ma' ña'tyan bajche' yom Dios, jin jach bajche' mi' mulan quixtyañujob. Che' ti yΛΛΛ Jesús.

34 Jesús ti' cha' pΛyΛyob tyΛlel jini much'quibilo' bΛ quixtyañu yic'ot

ajcǎnt'añob i cha'an. Ti' subeyob: Mi an majch yom i tsǎcleñon majlel la' i cǎye' mu' bǎ i bajñel niq'ui cha'len. La' i ñusan wocol aunque mi sajtyel ti cruz ti caj mi' tsǎcleñon majlel.

<sup>35</sup> Jini yom bǎ i bajñel cǎñatyán i bǎ mi quejel i sǎt'e i cuxtyǎlel mach'ǎ yujil jilel. Jini mu' bǎ i yǎc' i bǎ cha'añon, cha'an jini wen bǎ t'an mi quejel i cǎñatyǎntyel.

<sup>36</sup> Anic winic mu' bǎ i lu' ganarin pejtyelel am bǎ ti mulawil, ¿chutyoyoi i c'ǎjnibal i cha'an mi mach'an ti tyaja i cuxtyǎlel mach'ǎ yujil jilel?

<sup>37</sup> Como ma'an bajche' ch'ujbi i saj mañe' i cuxtyǎlel mach'ǎ yujil jilel.

<sup>38</sup> Mi an majch mi' quisniñon yic'ot che' mi' quisnibeñon ili c t'an wǎ' ti mulawil ba'an jini mu' bǎ i cǎyob Dios yic'ot jini año' bǎ i mul, che' jini mi quej j quisnin je'el ili quixtyañujob Joñon i Pi'ǎlon Quixtyañujob ya' bǎ mic tyǎlel ti' ñuclél c Tyat yic'ot ch'ujul bǎ ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bǎ ti panchan.

## 9

<sup>1</sup> Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla, cha'tiquil uxtiquil wǎ' bǎ añob mach'an mi quej i sajtyelob jintyo mi' ñaxan ilañob che' mi quej i yumintyel Dios ti' p'ǎtyǎlel. Che' ti yǎǎ Jesús.

### *Ti yǎjni Jesús*

*(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)*

<sup>2</sup> Che' ñac ti ñumi wǎcp'ej q'uin, Jesús ti' pǎyǎyob majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Ti' bajñel pǎyǎyob majlel ti chan bǎ wits. Ti yǎjni Jesús ti yilǎyob.

<sup>3</sup> Lemlaw ti majli i pislel, ñoj sǎsǎc bajche i ña'al tsǎñal. Mach'an majch ti mulawil ch'ujbi bǎ i sǎc isan i pislel bajche' ti majli i pislel Jesús.

<sup>4</sup> Ya' ti yilǎyob Elías yic'ot Moisés. Chancolob ti t'an yic'ot Jesús.

<sup>5</sup> Pedro ti' sube Jesús: Maestro, c'otyajax che' wǎ' añonla wǎ'wǎ'i. Wǎ' yom c mel lojon uxp'ej lechi'pat, jump'ej a cha'an, jump'ej i cha'an Moisés yic'ot jump'ej i cha'an Elías. Che' ti yǎǎ Pedro.

<sup>6</sup> Ma' mi' ña'tyan chǎ bǎ yom yǎle' che' cu wen chancolob ti bǎq'uen.

<sup>7</sup> Ti wa' tyǎli tyocal tsa' bǎ mosoyob. Ya' ti malil tyocal ti yubiyob ajt'an. Ti yǎǎ: Jiñǎch p'untyǎbil bǎ calobil. Ñǎch'tyǎbenla i t'an. Che' ti yǎǎ jini ajt'an.

<sup>8</sup> Che' jini ti' wa' q'ueleyob ti suttyǎlel jini uxtiquil ajcǎnt'añob i cha'an Jesús. Ma' majch tsiquil ya' ba'añob. Jin jach Jesús ya'an.

<sup>9</sup> Che' ñac chancol i jubelob tyǎlel ti wits, Jesús ti' tiq'uiyob. Ti' subeyob: Mach'an majch mi la' saj suben jini tsa' bǎ la' wilǎ jintyo mic cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bǎ, Joñon i Pi'ǎlon Quixtyañujob, che'en.

<sup>10</sup> Jin cha'an mach'an ti' saj tsictisǎyob yaño' bǎ. Ti' c'ajtibeyob i bǎ chuquiyes i sujmlél che' mi cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bǎ.

<sup>11</sup> Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuquiyes i sujmlél che' mi yǎlob jini ajcǎntisajob cha'an i mandar israelob cha'an wersa mi tyǎlel Elías? che'ob. Che' ti' c'ajtibeyob Jesús.

<sup>12</sup> Jesús ti' subeyob: Melelǎch che' ñaxan mi tyǎlel Elías cha'an mi' tyoj isan pejtyel chǎ bǎ an. ¿Chuqui mi yǎ Ts'ijbubil bǎ i T'an Dios cha'an Joñon i Pi'ǎlon bǎ Quixtyañujob? Mi yǎ cha'an mi quejel c ñusan cabal wocol yic'ot mi quejel c mich' q'uejlel.

<sup>13</sup> Mic subeñet, tsa'ix tyǎli Elías. Ti' tyǎc'ǎyob jini quixtyañujob jin jach bajche yomob chǎ'ǎch bajche' wǎ ts'ijbubil. Che' ti yǎǎ Jesús.

### *Jesús ti' lajmisǎ juntiquil alob tyǎc'ǎbil bǎ ti xiba*

*(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)*

<sup>14</sup> Che' ñac Jesús yic'ot uxtiquil ajcǎnt'añob ti c'otiyob ba'an jini yambǎ ajcǎnt'añob i cha'an Jesús, ti yilǎyob ya' suttyǎlob yonlel quixtyañu ti' joytyǎlelob. Ya' añob je'el ajcǎntisajob cha'an i mandar israelob chancol i cǎǎx pejcañob i bǎ yic'ot.

<sup>15</sup> Che' ñac ti yilǎyob Jesús tsijc' che' i pusic'alob ti pejtyelel jini quixtyañu. Ti majliyob ti ajñel i pejcañob Jesús.

<sup>16</sup> Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an muq'uetla la' wic'otyob? che'en.

<sup>17</sup> Juntiquil ya' bǎ an ti' jac'ǎ: Maestro, tic pǎyǎ tyǎlel juntiquil calobil wǎ' ba'añet.



Ti sujti ti x'uma' cha'an tyac'labil ti xiba, che'en.

<sup>18</sup> Che' mi' tyac'lan mi' choc jubel i ba ti lum, mi' loq'uel i lojc i ti', mi' c'ux i yej. Chancox i bej más c'un an. Tic subeyob ajcant'añob a cha'an cha'an i chocob loq'uel jini xiba pero mach'an ti mejliyob. Che' ti yala jini winic.

<sup>19</sup> Jesús ti' jac'beyob: Max tyo ba'an majch mi' ch'ujbin wa' ba'an ti mulawil yubil. ¿Jayp'ej tyoqui q'uin wa' añon quic'otyeta? ¿Jayp'ej tyoqui q'uin ch'ujbi j cuchbeñetla i tsatslel la' pusic'al? Palyala tyalel wa' ba'añon, che'en.

<sup>20</sup> Ti' palyayob tyalel jini alob ya' ba'an Jesús. Che' ñac ti yila Jesús, jini xiba ti wa' yac'a ti jits'cuyel jini alob. Ti yajli ti lum, ti pajch'i i ba. Ti loq'ui i lojc i ti'.

<sup>21</sup> Jesús ti' c'ajtibe i tyat: ¿Jalixqui i quejel che' bajche' iliyi? che'en. Jini winic ti' jac'a: C'ala che' ñac alal tyo ti queji.

<sup>22</sup> Jini xiba cabal mi' choc ochel ti' c'ajc yic'ot ti ja' cha'an yom i tsansan. Mi an bajche' ch'ujbi a cha'len, p'untyañon lojon, cotyañon lojon. Che' ti yala jini winic.

<sup>23</sup> Jesús ti' sube: Cha'an jini mu' ba i ch'ujbin, lu' mejlach i melbentyel. Che' ti yala Jesús.

<sup>24</sup> I tyat jini alob ti c'am ba t'an ti queji i wa' ale': Chancox ch'ujbiñet. Cotyañon cha'an mic más ch'ujbiñet, che'en.

<sup>25</sup> Che' ñac ti yila Jesús chancol i wa' much'quiñob i ba yonlel quixtyañu ti' tiq'ui jini xiba. Ti yala: Mic subeñet x'uma'et ba xiba xcojquet ba xiba loq'uen wa' ti alob. Mach cha' sujtiquet ochel wa' ti' pusic'al. Che' ti yala Jesús.

<sup>26</sup> Ti queji ti oñel jini xiba. Ti cha' yac'a ti jits'cuyel jini alob. Ti loq'ui. Che' bajche' sajtyemix ti c'ayle jini alob. Jin cha'an ti queji i yalob: Sajtyemix, che'ob.

<sup>27</sup> Pero Jesús ti' chucbe i c'ab cha'an tyejchic. Jini alob ti wa' wa'le.

<sup>28</sup> Che' ñac ti ochi ti otyot Jesús, jini ajcant'añob i cha'an ti' bajñel c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma' ti mejli lojon c choc loq'uel jini xiba? che'ob.

<sup>29</sup> Jesús ti' jac'beyob: Mach ch'ujbi i chojqel loq'uel jini xiba. Jin jach ti oración

yic'ot ti ch'ajb ch'ujbi chocol loq'uel. Che' ti yala Jesús.

*Jesús ti cha' ala bajche' mi quej i tsansantyel*

*(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)*

<sup>30</sup> Che' ñac ti loq'uiyob ya'ya'i ti ñumiyob majlel ti Galilea. Jesús mach yom ubintic che' ya'an.

<sup>31</sup> Como chancol i cantisañob ajcant'añob i cha'an. Ti' subeyob: Joñon i Pi'alon Quixtyañujob mi quej c'ajq'uel ti' c'ab quixtyañujob. Mi quejel i tsansañoñob. Che' tsa'ix tsansantiyon, ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel c cha' cuxtiyel. Che' ti yala Jesús.

<sup>32</sup> Pero jini ajcant'añob mach'an ti' ña'tyabeyob chuqui ti yala. Ti' bac'ña i c'ajtibeñob Jesús cha ba yes i sujmllel.

*¿Majchqui mi yajñel ti más ñuc?*

*(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)*

<sup>33</sup> Ti c'otiyob ti lum Capernaum ba i c'aba'. Che' ñac ya' añob ti otyot, Jesús ti' c'ajtibeyob. ¿Chuquiyes chancol la' calax ale' ya' ti bij? che'en.

<sup>34</sup> Jini ajcant'añob ti ñach'leyob como che' ñac ya' tyo añob ti' bij ti calax pejcayob i ba. Chancol i c'ajtibeñob i ba majchqui más ñuc mi quej i q'uejlel.

<sup>35</sup> Che' jini, ti buchle Jesús. Ti' palyayob tyalel ti docejlel. Ti' subeyob: Jini yom ba ajñel ti ñuc ti la' tyojlel la' i más ju'san i ba bajche' ti pejtyel jini yaño' ba. La' i cha'len cotyaj ti' tyojlel i pi'alob. Che' ti yala Jesús.

<sup>36</sup> Che' jini Jesús ti' palya tyalel juntiquil alal. Ti' wa'choco ya' ti' xinilob. Ti' meq'ue. Ti queji i subeñob.

<sup>37</sup> Jini mu' ba i paly ochel juntiquil alal cha'an i ña'tyañon chancol i palyon ochel yubi. Jini mu' ba i palyon ochel mach joñon jach mi' palyon. Chancol i paly ochel je'el jini tsa' ba i chocoyon tyalel. Che' ti yala Jesús.

*Jini mach'a ba'an mi' contrajiñonla chancox i cotyañonla*

*(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)*

<sup>38</sup> Che' jini, Juan ti' sube Jesús: Mae-stro, ti quil lojon juntiquil winic mu' ba i choc loq'uel xibajob ti a c'aba' ba mi' c'an. Tic tiq'ui lojon como ma' mi' tsacleñonla ti xambal, che' ti yala Juan.

39 Pero Jesús ti' sube: Mach la' tiq'ue'. Ma' majch mu' b<sub>Λ</sub> i c'Λn j c'aba' cha'an i p<sub>ΛS</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i p'Λty<sub>Λ</sub>lel mi quej i yotsan i b<sub>Λ</sub> tij contra.

40 Jini mach'Λ ba'an mi' contrajiñonla ch<sub>Λ</sub>ncox i cotyañonla.

41 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom la' cha'an aunque juntsimajic jachix ja' cha'an ch<sub>Λ</sub>ncox i ña'tyan mi ajc<sub>Λ</sub>nt'añetla i cha'an b<sub>Λ</sub> Cristo, melez mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i tyojol. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla la cotsan lac mul (Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)*

42 Majchical jach mi y<sub>Λ</sub>q'uen yotsan i mul juntiquil i saj b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon más wen ts<sub>Λ</sub>'iquix c<sub>Λ</sub>jchi ti' bic' yic'ot jump'ej ña'tyun cha'an chojqic ochel ti tyam b<sub>Λ</sub> ja'.

43 Mi ti a wots<sub>Λ</sub> a mul ti caj a c'Λb, wa' tsepe loq'uel. Más wen che' xmol c'Λbet ma' tyaj a cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Mach jinic cha'ts'ijt a c'Λb ma' majlel ti c'ajc mach'Λ ch'ujbi yajpic,

44 ba' mach'an mi ch<sub>Λ</sub>mel i motso'lel, ba' mach'an mi saj y<sub>Λ</sub>jpel i c'Λc'al.

45 Mi ti a wots<sub>Λ</sub> a mul ti caj a woc, wa' tsepe loq'uel. Más wen che' xmol oquet ma' tyaj a cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Mach jinic cha'ts'ijt a woc ma' majlel ti c'ajc mach'Λ ch'ujbi yajpic,

46 ba' mach'an mi ch<sub>Λ</sub>mel i motso'lel, ba' mach'an mi saj y<sub>Λ</sub>jpel i c'Λc'al.

47 Mi ti a wots<sub>Λ</sub> a mul ti caj a wut wa' loc'san. Más wen che' jump'ej jach a wut ma' wochel ti yumintyel Dios. Mach jinic cha'p'ej a wut ma' majlel ti c'ajc

48 ba' mach'an mi ch<sub>Λ</sub>mel i motso'lel, ba' mach'an mi saj y<sub>Λ</sub>jpel i c'Λc'al.

49 Como ti ñoj oniyix c'Λ<sub>Λ</sub> wale pejtyel ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>abil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios mi' lu' chajp<sub>Λ</sub>ntyel ti ats'am. Wale iliyi ti pejtyelex mi quej i chajp<sub>Λ</sub>ntyel ti c'ajc yubil cha'an tyoj'ac.

50 Weñach jini ats'am. Pero mi ti jili i tsajel mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i c'Λñ<sub>Λ</sub> i cha' tsaj is<sub>Λ</sub>ntyel jini ats'am. Yom an la' w<sub>Λ</sub>ts'mil yubil cha'an mi la' cotyan yaño' b<sub>Λ</sub> cha'an mach asiycob. Tyem ñach'Λ<sub>Λ</sub> mi la' wajñel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

## 10

*Cantis<sub>Λ</sub> cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ye' i yijñam (Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)*

1 Jesús ti loq'ui majlel ti Capernaum. Ya' ti c'oti ti pañimil Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti junx-ejlel Jordán ja'. Ya' ti' cha' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> quixtyañu. Jesús ti' c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' cha'len.

2 Che' jini ti ty<sub>Λ</sub>liyob ba'an Jesús cha'tiquil uxtiquil fariseojob cha'an i jop' i yots<sub>Λ</sub>beñob i mul Jesús. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob Jesús mi weñach mi' c<sub>Λ</sub>y i yijñam winic.

3 Jesús ti' jac'beyob: ¿Chuqui ti' subetla Moisés ti mandar? che'en.

4 Jini fariseojob ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Moisés ti y<sub>Λ</sub>q'ue winicob i melben i juñilel ba' mi y<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lix i yijñam. Che' jini ch'ujbix i c<sub>Λ</sub>ye'. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Moisés, che'ob.

5 Jesús ti' cha' jac'beyob: Pero cha'an ts<sub>Λ</sub>ts la' pusic'al ch<sub>Λ</sub>'ach ti' ts'ijbubeyetla Moisés.

6 Pero ti tyejchibal che' ñac ti' mele mulawil Dios, ti' mele winic yic'ot x'ixic.

7 Jin cha'an winic mi' c<sub>Λ</sub>y i tyat i ña' cha'an ajnic yic'ot i yijñam.

8 Juntiquil jach mi majlelob yubil jini cha'tiquil. Jin cha'an mach cha'tiquilobix. Juntiquil jachix yubil.

9 Jin cha'an mach yom i cha' t'oxe' winic tsa' b<sub>Λ</sub> i much'qui Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

10 Che' ya'añob ti otyot, jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob ti' cha' c'ajtibeyob Jesús chuquiyes isujm ili t'an.

11 Jesús ti' subeyob: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ye' i yijñam mu' b<sub>Λ</sub> i cha' tyaje' yamb<sub>Λ</sub> yijñam, ch<sub>Λ</sub>ncol jach i cha'len i tsuculel ti' contra jini ñaxan b<sub>Λ</sub> yijñam.

12 Che' je'el, mi ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i ñoxi'al jini x'ixic, mi ti' tyaja yamb<sub>Λ</sub> i ñoxi'al, mi' cha'len i tsuculel je'el. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jesús mi' p'untyan alp'eñalob (Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)*

13 Che' jini, quixtyañujob ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel alp'eñalob ba'an Jesús cha'an Jesús mi' ty<sub>Λ</sub> jini alp'eñalob. Pero ajc<sub>Λ</sub>nt'añob ti queji i tic' jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel.

14 Jesús ma'an ti' saj mul<sub>Λ</sub> che' ñac ti' q'uele. Ti' subeyob: La' ty<sub>Λ</sub>licob ba'añon jini alp'eñalob. Mach la' tic'ob como i

cha'añobach che'ob b<sub>Λ</sub> bajche' alp'eñal mi yajñel ti yumintyel Dios.

<sup>15</sup> Ubinla bajche' mic subeñetla. Jini yom b<sub>Λ</sub> i yochel ti yumintyel Dios la' i mel i b<sub>Λ</sub> bajche' juntiquil al<sub>Λ</sub>l. Machqui ba'an mach ch'ujbi ochic. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>16</sup> Che' jini, ti' meq'ue jini alp'eñalob. Jesús ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i c'Λb ti' pam i jolob jini alp'eñalob. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i yutsl<sub>Λ</sub>l i t'an.

*Rico b<sub>Λ</sub> colem alob ti' pejc<sub>Λ</sub> Jesús  
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)*

<sup>17</sup> Jesús ti queji ti cha' x<sub>Λ</sub>mbal majlel ti bij. Ti ty<sub>Λ</sub>li ti ajñel juntiquil colem alob. Ti ñocle ti' t'ejl Jesús. Ti' sube: Weñet b<sub>Λ</sub> maestro, ¿chuqui yom c cha'len cha'an c tyaje' j cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel? che'en.

<sup>18</sup> Jesús ti' sube: ¿Chucoch mi a w<sub>Λ</sub>le' mi weñon? An juntiquil jach wen b<sub>Λ</sub>, jiñach Dios.

<sup>19</sup> A wujilach isujm jini mandar tyac: Mach la' pejcan yamb<sub>Λ</sub> x'ixic, mach la' cha'len ts<sub>Λ</sub>nsa, mach la' cha'len xujch', mach la' jop'en i mull la' pi'Λl, mach la' lo'lon la' pi'Λl, ac'Λ ti ñuc la' tyat, la' ña'. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>20</sup> Jini alob ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Maestro, ts<sub>Λ</sub>'ach c lu' ch'ujbi ti pejtyelel c'Λl<sub>Λ</sub> che' ñac al<sub>Λ</sub>lon tyo, che'en.

<sup>21</sup> Jesús ti' ch'uj q'uele jini alob. Ti' p'unty<sub>Λ</sub>. Ti' sube: Yom tyo a cha'len yamb<sub>Λ</sub> junchajp. Cucu, lu' choño pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an a cha'an. Aq'ueñob p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>. Mi ch<sub>Λ</sub>'ach ma' cha'len mi quej a w<sub>Λ</sub>q'uentyel cab<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an a cha'an ti panchan. La', aunque ma' ts<sub>Λ</sub>nsantyel tij caj. Ts<sub>Λ</sub>acleñon majlel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>22</sup> Che' ñac ti yubi jini alob i t'an Jesús, tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yubi. Ñoj ch'Λjyem ti cha' sujti majlel como an cab<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an.

<sup>23</sup> Jesús ti' q'uele ti' sutty<sub>Λ</sub>lel. Ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Ñoj wocol mi yochel ti yumintyel Dios jini añob b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>24</sup> Che' ñac ti yubiyob jini t'an, tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelob jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob. Jesús ti i cha' subeyob: Calobilob, ñoj wocol mi yochel ti yumintyel Dios jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an.

<sup>25</sup> Más wocol mi yochel rico b<sub>Λ</sub> quixtyañu ti yumintyel Dios bajche' mi ñumel juncojt

colem animal camello b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' ch'ub junts'ijt acuxan. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>26</sup> Ti utsi quejiyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Ti' subeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Majchqui ch'ujbi i tyaj i coty<sub>Λ</sub>ntyel, che' jini? che'ob.

<sup>27</sup> Jesús ti queji i ch'uj q'uelob. Ti' subeyob: Winicob mach ch'ujbi i cha'leñob. Pero Dios b<sub>Λ</sub> yi ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i cha'len. Como Dios b<sub>Λ</sub> yi ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i lu' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom, che'en.

<sup>28</sup> Pedro ti queji i suben: Pero joñon lojon tsa'ix c lu' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> lojon pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an lojon c cha'an. Ch<sub>Λ</sub>ncolix lojon c ts<sub>Λ</sub>acleñet majlel, che'en.

<sup>29</sup> Jesús ti' jac'be: Melel mic subeñetla, che' majchical jach mi' c<sub>Λ</sub>ye' i yotot, mi y<sub>Λ</sub>scuñob, mi i chichob, mi yijts'iñob, mi i tyat, mi i ña', mi yijñam, mi yalobil, mi i lum, cha'an ti caj i ts<sub>Λ</sub>acleñon cha'an ti caj ili wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an la' coty<sub>Λ</sub>ntyel,

<sup>30</sup> mi quejel i tyaje' más i yoñlel b<sub>Λ</sub>. Ñumen ti cien mi quejel i tyaje' yubil w<sub>Λ</sub>' ti mulawil i yotyot, i y<sub>Λ</sub>scuñob, i chichob, i yijts'iñob, i ña'ob, i yalobilob, i lum tyac. Aunque mi quejel i ty<sub>Λ</sub>c'Λntyel. Ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora mi quej i tyaj i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

<sup>31</sup> Cab<sub>Λ</sub> ñuco' b<sub>Λ</sub> ti mulawil ti wi'il mach'an mi quejel i q'uejlel ti ñuc. Cab<sub>Λ</sub> jini mach'Λ ñuc w<sub>Λ</sub>' ti mulawil, ti wi'il mi quej i yajñel ti ñuc. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jesús mi cha' al mi quej i ts<sub>Λ</sub>nsantyel  
(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)*

<sup>32</sup> Añob ti bij cha'an i letselob majlel ti Jerusalén. Jesús ñaxan ti majli. Pensaltic ti yubiyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ch<sub>Λ</sub>ncolob jach i b<sub>Λ</sub>q'uen ts<sub>Λ</sub>acleñob jini quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel. Jesús ti' cha' bajñel p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel ti' docejlel. Ti queji i subeñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel i tyumbentyel.

<sup>33</sup> Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Q'uele la' wilan, ch<sub>Λ</sub>ncox lac letsel majlel ti Jerusalén. Ya' i Joñon i Pi'Λlon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mi quejel c<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'uel ti' c'Λb jini ñuco' b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>c'on ti ts<sub>Λ</sub>nsantyel. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>c'oñob ti' c'Λb mach'Λ israelob.

<sup>34</sup> Mi quejel i wajeñoñob, mi quejel i jats'oñob ti p<sub>Λ</sub>chij mi quejel i tyujbañoñob, mi quejel i ts<sub>Λ</sub>nsañoñob. Pero ti yuxp'ejlel

q'uin mi quejel c cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Che' ti yΛΛ Jesús.

*I c'ajtibal Jacobo yic'ot Juan  
(Mt. 20.20-28)*

<sup>35</sup> Che' jini, ti' lΛc'Λyob Jesús Jacobo yic'ot Juan i yalobilob Zebedeo. Ti yΛΛyob: Maestro, comΛch a wΛq'ueñon lojon mu' bΛ quejel lojon j c'ajtibeñet, che'ob.

<sup>36</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Chuquiyes la' wom mic melbeñetla? che'en.

<sup>37</sup> Ti' jac'Λyob: Com motin buchlecon lojon juntiquil ti a ñoj yic'ot juntiquil ti a ts'ej che' ya' añet ti a ñuclel, che'ob.

<sup>38</sup> Jesús ti' cha' jac'Λ: Mach'an mi la' ña'tyan chΛ bΛ yes chΛncol la' c'ajtin. ¿Ch'ujbi ba la' ñusan jini wocol mu' bΛ quej c ñusan? Como ñoj cΛΛx wocol bajche' mi quej c ñusan. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>39</sup> Ti' jac'Λyob: Ch'ujbiyΛch, che'ob. Jesús ti' subeyob: MelelΛch mi quejel la' ñusan jini wocol mu' bΛ quej c ñusan. Ñoj cΛΛx mi quejel la' ñusan.

<sup>40</sup> Pero mach c wenta cΛle' majchqui mi quejel i buchtyΛl tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya' mi buchtyΛlob jini tsa' bΛ chajpΛbentiyob. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>41</sup> Che' ñac ti yubiyob, jini yaño' bΛ diez ti queji i mich'q'uelob Jacobo yic'ot Juan.

<sup>42</sup> Che' jini Jesús ti' pΛyΛyob tyΛlel jini docejob. Ti' subeyob: La' wujil bajche' mi' pΛsob i bΛ ti ñuc yumΛlo' bΛ wΛ' ti mulawil. Ñoj tsΛts mi' xic' quixtyañujob.

<sup>43</sup> Pero jatyetla mach chΛ'ic yom la' cha'len. Pero jini yom bΛ ajñel ti ñuc ti la' tyojlel, la' i cha'len cotyaj ti' tyojlel i pi'Λlob.

<sup>44</sup> Jini más ñuc bΛ yom ajñel ti la' tyojlel, yom i yotsan i bΛ che' bajche' lolon ajtroñel jach la' cha'an.

<sup>45</sup> Mach'an ti tyΛliyon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob cha'an cha'libenticon c troñel ti quixtyañujob. Pero ti tyΛliyon j cotyañob. Ti tyΛliyon cΛc' c bΛ ti sajtyel cha'an i tyojol i loq'uib cabΛlob. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Jesús ti' lajmisΛ muts'ul bΛ i wut Bartimeo  
bΛ i c'aba'  
(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)*

<sup>46</sup> Ya' ti c'otiyob ti Jericó. Che' ñac ti loq'ui majlel ya' ti Jericó Jesús yic'ot ajcΛnt'añob

i cha'an, yic'ot cabΛl quixtyañu, ya' ti' tya-jayob ti bij juntiquil muts'ul bΛ i wut Bartimeo bΛ i c'aba'. Yalobil Timeo. Buchul ti bij i c'ajtin majtyan tyaq'uin.

<sup>47</sup> Che' ñac ti yubi lΛc'Λl i tyΛlel Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret, c'am ti queji ti t'an. Ti yΛΛ: Jesús, i jiñΛjlelet bΛ David tsa' bΛ i choco tyΛlel Dios, p'untyañon cha'an a cotyañon, che'en.

<sup>48</sup> CabΛl ti queji i tic'ob cha'an lajmic ti t'an. Más c'am ti queji ti t'an. Ti yΛΛ: I jiñΛjlelet bΛ David tsa' bΛ i choco tyΛlel Dios, p'untyañon cha'an a cotyañon, che'en.

<sup>49</sup> Jesús ti' poj cΛyΛ xΛmbal. Ti yΛΛ: PΛyΛla tyΛlel, che'en. Ti' pΛyΛyob jini muts'ul bΛ i wut. Ti queji i subeñob: Tijicñisan a pusic'al. Tyejchen. ChΛncox i pΛyΛet, che'ob.

<sup>50</sup> Che' jini ti' wel choco cΛytyΛl i mosil. Ti wa' tyejchi. Ti c'oti ba'an Jesús.

<sup>51</sup> Jesús ti' sube: ¿Chuquiyes a wom mic melbeñet? che'en. Jini muts'ul bΛ i wut ti' jac'Λ: Maestro, com j q'uele' pañimil, che'en.

<sup>52</sup> Jesús ti' sube: Cucux, tsa'ix cotyΛntiyet cha'an ti a ch'ujbiyon ti a pusic'al, che'en. Ti queji i wa' ilan pañimil. Ti' tsΛcle majlel Jesús ti bij.

## 11

*Ya' ti ochi Jesús ti Jerusalén  
(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

<sup>1</sup> Che' ñac lΛc'Λlix añob ti Jerusalén, ya' ti lum tyac Betfagé yic'ot Betania bΛ i c'aba', ya' ti lΛc'Λlel wits Olivajol bΛ i c'aba', Jesús ti' xiq'uiyob majlel cha'tiquil ajcΛnt'añob i cha'an.

<sup>2</sup> Jesús ti' subeyob: Cucula ya' ti jump'ej saj lum ya' bΛ'an ti la' tyojel. Ya' ti' ti' lum che' ochel muq'uetla ya' cot cΛchΛl mi quej la' tyaj juncojt tsijib burro. Max tyo ba'an majch ti c'ΛchtyΛ. Tiquila. PΛyΛla tyΛlel, che'en.

<sup>3</sup> Anqui majch ti' subetla: ¿Chucoch che' mi la' cha'len bajche' jini? che'qui ti' subetla. Subenla: Yom i c'Λñe' lojon c Yum, che' mi la' suben. Saj ora mi quej i choque' tyΛlel. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>4</sup> Che' jini ti majliyob. Ya' ti' tyajayob jini burro ya' cot cΛchΛl ti' ti' otyot ya' ti calle. Ti' tiquiyob.



5 Jini ya' b<sub>Λ</sub> wa'alob ti queji i y<sub>Λ</sub>lob: ¿Chuqui muq'uetla? ¿Chucoch mi a tique'la jini burro? che'ob.

6 Che' jini, ti' jac'ayob bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Jesús. Che' jini ts<sub>Λ</sub>'ach y<sub>Λ</sub>c'ayob i p<sub>Λ</sub>ye' majlel.

7 Ti' p<sub>Λ</sub>yayob majlel jini burro ya' ba'an Jesús. Ti' tyasibeyob i pat jini burro ti pislelob. Jesús ti' c'<sub>Λ</sub>chty<sub>Λ</sub> majlel.

8 Cab<sub>Λ</sub>lob ti' ty<sub>Λ</sub>sayob majlel i pislel ya' ti bij. Año' b<sub>Λ</sub> ti' lin ac'ayob majlel yopol tye' ti bij tsa' b<sub>Λ</sub> i seq'ueyob ya'i.

9 Jini ñaxañ<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> majlel yic'ot wi'ipat b<sub>Λ</sub> majlel c'am b<sub>Λ</sub> t'an ch<sub>Λ</sub>ncolob majlel. Ch<sub>Λ</sub>ncol y<sub>Λ</sub>lob: La' subjic i ñucl<sub>Λ</sub> Dios. Ti-jicñayet jatyet mu' b<sub>Λ</sub> a ty<sub>Λ</sub>lel cha'an che' yom lac yum Dios.

10 Tijicñayob jini mu' b<sub>Λ</sub> i yumiñob Dios che' bajche' ti w<sub>Λ</sub> subenti lac yum David ti ñoj oniyix. La' subjic i ñucl<sub>Λ</sub> Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>ayob jini quixtyañujob.

11 Ya' ti ochi Jesús ti Jerusalén, ya' ti pat templo. Ti' lu' yojch'o ochel ti' mali. Che' yomox ic'an ya' ti majli ti Betania b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot ti docejlelob.

*Jesús ti' t'ojti'i tye' mach'Λ ba'an i wut*  
(Mt. 21.18-19)

12 Ti yijc'alel che' ñac ti loq'uiyob ya' ti Betania anix i wi'ñal Jesús.

13 Ti' ñajty<sub>Λ</sub> il<sub>Λ</sub> juntyejc tye' higuera b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti majli i q'uele' mi an i wut. Che' ñac ti c'oti, i yopol jach ti' tyajbe. Como max tyo i yorojlel i wut.

14 Che' jini, Jesús ti' sube cha'an ma'ix majch mi quej i saj c'uxben i wut ti bele' q'uin. Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob ti yubiyob.

*Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel ajchoñ<sub>Λ</sub>ñel mañ<sub>Λ</sub>ñel ya' ti templo*  
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

15 Che' jini ti c'otiyob ti Jerusalén. Che' ñac ti c'oti ti pat templo Jesús ti queji i chocob loq'uel mu' b<sub>Λ</sub> i chon mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>n ya'i. Ti' ch'a' chocbeyob i mesa tyac ajq'ue<sub>x</sub> tyaq'uiñob, yic'ot i buchlib tyac ch<sub>Λ</sub>ncolo' b<sub>Λ</sub> i choñob x'ujcutsu'.

16 Jesús ti' tiq'uiyob cha'an mach i ch'Λmob majlel i cuch ya' ti' pat templo.

17 Ti queji i c<sub>Λ</sub>ntisañob. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ya' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le': Jini cotyot

mi pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i yotyotlel oración cha'an pejtyelel quixtyañujob. Pero jatyetla tsa'ix la' sutqui ti yotyotlel ajxujch'ob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

18 Che' jini ti yubiyob jini ñuco' b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob. Ti' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>ayob bajche' ch'ujbi i ts<sub>Λ</sub>nsañob como ch<sub>Λ</sub>ncol i b<sub>Λ</sub>c'ñan como ti pejtyel quixtyañu tsijc' che'ob i pusic'al cha'an i c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

19 Che' yomox ic'an tsa'ix loq'ui majlel ti lum Jesús yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

*Ti ty<sub>Λ</sub>qui jini higuera b<sub>Λ</sub> tye'*  
(Mt. 21.20-22)

20 Ti s<sub>Λ</sub>c'an ti yijc'alel ti cha' ñumiyob ya' ba'an jini higuera b<sub>Λ</sub> tye'. Ti yilayob yoque ty<sub>Λ</sub>quinix ti pejtyelel yic'ot i wi'.

21 Ti c'ajtiyi i cha'an Pedro. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Maestro, q'uele, ñoj ty<sub>Λ</sub>quinix ili tye' tsa' b<sub>Λ</sub> a t'ojti'i, che'en.

22 Jesús ti' jac'Λ: Ch'ujbinla Dios.

23 Melel bajche' mic subeñetla. Majchical jach mi' suben ili wits cha'an i ch'uye' loq'uel i b<sub>Λ</sub> cha'an ochic ti colem joyol b<sub>Λ</sub> ja', mi muc'ach i ch'ujbin ti jump'ej i pusic'al ch'Λch mi quej i yujtyel. Mi ma'an cha'p'ej i pensal, ch'Λch mi quejel yujtyel bajche' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>.

24 Jin cha'an mic subeñetla pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' c'ajtin ti oración, ch'ujbinla ti la' pusic'al mi muq'ui<sub>x</sub> quej la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel. Che' jini melel<sub>Λ</sub>ch mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel tsa' b<sub>Λ</sub> la' c'ajti.

25 Che' muq'uetla ti oración, mi an majch ma' contrajin, ñus<sub>Λ</sub>benla i mul, che' jini mi quej i ñus<sub>Λ</sub>beñetla la' mul la' Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

26 Como che' mach'an mi la' ñus<sub>Λ</sub>ben la' b<sub>Λ</sub> la' mul, che' jini, mach'an mi' ñus<sub>Λ</sub>beñetla la' mul la' Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*I p'Λty<sub>Λ</sub>lel i t'an Jesús*  
(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

27 Ya' ti cha' c'otiyob ti Jerusalén. Ch<sub>Λ</sub>ncol ti x<sub>Λ</sub>mbal ti pat templo Jesús. Ti queji i lac'ob Jesús jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel.

28 Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui ty<sub>Λ</sub>lem a we'tyel che' mi a niq'ui cha'len jini mu' b<sub>Λ</sub>

a cha'len? ¿Majchqui ti yAQ'uet ili a we'tyel cha'an mi a niq'ui cha'len? che'ob.

<sup>29</sup> Jesús ti' jac'beyob: Añach com b<sub>Λ</sub> j c'ajtibeñetla je'el. Mi ti la' jac'Λ mi quejel c subeñetla baqui ty<sub>Λ</sub>lem que'tyel, che'en.

<sup>30</sup> ¿Majchqui ti' xiq'ui jini Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i yAC'Λ ch'Λm ja'? ¿Jim ba Dios o jim ba winicob? Jac'Λla. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>31</sup> Jiñob ti queji i bajñel subeñob i b<sub>Λ</sub>. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Mi ti la c<sub>Λ</sub>Λ ty<sub>Λ</sub>lem ti panchan mi quejel i cha' c'ajtibeñonla, ¿chucoch ma'an ti la' ch'ujbibe?

<sup>32</sup> ¿Ch'ujbi ba la c<sub>Λ</sub>le' ty<sub>Λ</sub>lem ti winicob? Como ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>yob quixtyañujob como ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob cha'an ti pejtyelel quixtyañu ti' ch'ujbiyob cha'an Dios ti' xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' jini Juan.

<sup>33</sup> Jin cha'an ti' subeyob Jesús: Mach cujil lojon, che'ob. Jesús ti' subeyob: Ch<sub>Λ</sub>'ach joñon mach'an mic subeñetla baqui ty<sub>Λ</sub>lem que'tyel, che'en.

## 12

### *Lajoñel cha'an simaron b<sub>Λ</sub> ajtoñelob (Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)*

<sup>1</sup> Jesús ti queji i pejcañob ti lajoñel tyac. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: An juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>c'Λ ts'ujsub. Ti' joy corrajli. Ti' chajp<sub>Λ</sub> i yajnib ba' mi' pets'beñob loq'uel i ya'lel. Ti' ts'Λp<sub>Λ</sub> chan b<sub>Λ</sub> i wa'lib cha'an i q'uintyan pañimil. Che' jini ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ti' majñ<sub>Λ</sub>ntyel ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya ts'ujsubob. Ti majli ti ñajt b<sub>Λ</sub> pañimil.

<sup>2</sup> Che' ti yorojlel i tyuc'ob ts'ujsub ti' xiq'ui majlel i yajtoñel ya' ba'an ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya ts'ujsubol cha'an i t'ox ch'Λmben i wut.

<sup>3</sup> Pero jini ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya ts'ujsubol ti' chucuyob. Ti' jats'Λyob. Ma' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob. Ti' cha' xiq'uiyob sujtyel.

<sup>4</sup> Che' jini i yum ts'ujsubol ti' cha' xiq'ui majlel yamb<sub>Λ</sub> ajtoñel. Che' jini ya' ti y<sub>Λ</sub>c'beyob ti tyun. Ti' lowbeyob i jol. Ti' wen wajleyob che' ñac ti yajnis<sub>Λ</sub> sujtyel.

<sup>5</sup> Che' jini i yum ti cha' xiq'ui majlel yamb<sub>Λ</sub>. Jini ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob. Che' je'el ti' xiq'ui majlel cab<sub>Λ</sub>l yaño' b<sub>Λ</sub>. An tsa' b<sub>Λ</sub> i jats'Λyob. An tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob.

<sup>6</sup> Ya' tyo ti c<sub>Λ</sub>yle ti yotyot i yum ts'ujsubol juntiquil yalobil p'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an. Che' jini, ti' xiq'ui majlel jini i yalobil ya'

ba'añob. Ti' ña'ty<sub>Λ</sub>: Muq'ui x i wersa q'uelob ti ñuc calobil. Che' ti' lolon pensali.

<sup>7</sup> Che' jini, jini ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya ts'ujsubol ti' subeyob i b<sub>Λ</sub>: Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i quejel i yochel ti' yum ili ts'ujsubol. La' lac ts<sub>Λ</sub>nsan. Che' jini, mi quej lac ch'Λme' ili ts'ujsubol, che'ob.

<sup>8</sup> Che' jini, ti' chucuyob. Ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob. Ti' j<sub>Λ</sub>p chocoyob loq'uel i b<sub>Λ</sub>c'tyal ya' ti ts'ujsubol.

<sup>9</sup> Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Chuquiyes mi quej i cha'len mi la' w<sub>Λ</sub>l i yum ts'ujsubol? che'en. Mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel i ts<sub>Λ</sub>nsañob jini ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya ts'ujsubol. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñob ili ts'ujsubol ti' wenta yaño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> ¿Mach'a ba'an ba' ti la' q'uele jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios? Mi y<sub>Λ</sub>l: Jini tyun tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyob ajmel tyuni otyot ti ochi ti' wenty<sub>Λ</sub>lel oy ti' xujc' otyot.

<sup>11</sup> Jiñach i cha'libal lac Yum. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel mi laj q'uele' jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le. Che' ts'ijbubil. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>12</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob, yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel, ti queji i ña'tyañob bajche' ch'ujbi i chucob Jesús como ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob añach isujmlel ili lajoñel ti' contrajob. Pero cha'an ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>yob quixtyañu ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob Jesús. Ti majliyob.

### *T'an cha'an tyojoñel*

*(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)*

<sup>13</sup> Che' jini ti' chocoyob majlel cha'tiquil uxtiquil fariseojob yic'ot junmujch' herodianojob cha'an mi' ñach'ty<sub>Λ</sub>beñob i t'an Jesús cha'an mi' jop'beñob i mul.

<sup>14</sup> Che' ti c'otiyob ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Maestro, cujil lojon isujm cha'an melel<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ma' w<sub>Λ</sub>le'. Ma'an ma' pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi y<sub>Λ</sub>lob. Junlajal jach ma' q'uel winicob mi an i ye'tyel mi ma'an i ye'tyel. Junsujm jach ma' cha'len c<sub>Λ</sub>ntisa cha'an i bijlel Dios. Jin cha'an com j c'ajtibeñet: ¿Bajche' ma' w<sub>Λ</sub>le? ¿Yom ba mi la c<sub>Λ</sub>q'uen tyojoñel ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l o mach yom? ¿Yom ba mi lac tyoj o mach yom? Che' ti' c'ajtibenti Jesús.

<sup>15</sup> Jesús ti' ña'ty<sub>Λ</sub> cha'chajp i pensal jini ya' b<sub>Λ</sub> añob. Jin cha'an ti' subeyob: ¿Chucoch mi la' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>beñon c mul? Ch'Λmbeñon ty<sub>Λ</sub>lel

junwejch tyaq'uin cha'an j q'uele'. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

16 Che' jini ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel tyaq'uin. Jesús ti' subeyob: ¿Majchqui i loc'om w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> an ti tyaq'uin? ¿Majchqui i c'aba' w<sub>Λ</sub>' ts'ijbubil? che'en. Ti' jac'<sub>Λ</sub>yob: I cha'an jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>, che'ob.

17 Jesús ti' subeyob: Che' jini, aq'uenla ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> i cha'an b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>. Aq'uenla Dios i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios, che'en. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajelob che' ti yubiyob.

*C'ajtibal cha'an bajche' mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>*

*(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)*

18 Ti' lac'<sub>Λ</sub>yob Jesús cha'tiquil uxtiquil saducejob. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>lob cha'an mach'an mi lac cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Ti' c'ajtibeyob Jesús:

19 Maestro, Moisés ti y<sub>Λ</sub>q'ueyonla mandar ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'len mi ti sajti juntiquil winic mi ti' bajñel c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> yijñam che' max tyo ba'an yalobil. Ti y<sub>Λ</sub>Λ yom i wersa p<sub>Λ</sub>yben yijñam y<sub>Λ</sub>scun jini ijts'iñal b<sub>Λ</sub> cha'an mi' tyejchben i jiñ<sub>Λ</sub>jlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> sajti. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Moisés, che'ob.

20 Che' jini, an siete winicob yoque yijts'iñob i b<sub>Λ</sub>. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> yijñam jini ascuña<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>. Ti sajti che' max tyo ba'an i yalobil.

21 Che' jini, i cha'ticlel b<sub>Λ</sub> yijts'in ti' p<sub>Λ</sub>ybe i yijñam i y<sub>Λ</sub>scun. Ti sajti je'el che' max tyo ba'an i yalobil. Ch'<sub>Λ</sub>ach je'el ti yuxticlel.

22 Ti lu' sajtuyob c'<sub>Λ</sub>Λ ti' sietejlelob. Ma'an ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i yalobil mi junticlec. Che' jini ti sajti jini x'ixic je'el.

23 Che' ti yorojlel mi cha' tyejchelob jini sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, ¿majchqui i ñoxi'al jini x'ixic ma' w<sub>Λ</sub>? Como ti' sietejlelob ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob cha'an i yijñam. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob saducejob.

24 Jesús ti' subeyob: Mi la' wotsan la' ñajayel tyac como mach'an mi la' ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lelic Dios.

25 Como che' mi' cha' tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, ma'ix mi' p<sub>Λ</sub>yob i yijñam, ma'ix mi sijintyelob je'el. Mi quejel i yajñelob che' bajche' mi yajñel ajtroñelob i cha'an Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

26 Cha'an i sujmllel bajche' mi cha' tyejchel sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, ¿mach'a ba'an q'uelel la' cha'an ya' ti' jun tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbu Moisés ba'

Dios ti' pejc<sub>Λ</sub> Moisés che' loq'uem i t'an Dios ti pimel mu' b<sub>Λ</sub> ti lejmel? Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Joñon i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Dios.

27 Tsiquil che' jini, Dios b<sub>Λ</sub> yi i Dios<sub>Λ</sub>ch cuxulo' b<sub>Λ</sub>. Aunque sajtyem i b<sub>Λ</sub>c'tyal pero cuxul i ch'ujlel. Jin cha'an an cabal la' ñajayel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jini más ñuc b<sub>Λ</sub> tyumbiya (Mt. 22.34-40)*

28 Ti c'oti ba'an Jesús juntiquil ajc<sub>Λ</sub>ntisa cha'an i mandar israelob tsa' b<sub>Λ</sub> yubi che' ñac muc'ob ti t'an. C'otyajax ti yubi bajche' ti' jac'<sub>Λ</sub> Jesús. Ti' c'ajtibe: ¿Baqui b<sub>Λ</sub> más ñuc ti pejtyeel jini mandar tyac? che'en.

29 Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: Jini más ñuc b<sub>Λ</sub> mandar jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>le': Ñ<sub>Λ</sub>ch'tyanla israelet b<sub>Λ</sub> la. Jini lac Yum, lac Dios, jiñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil jach b<sub>Λ</sub> lac Yum.

30 P'untyan la' Yum la' Dios ti pejtyeel la' pusic'al, ti pejtyeel la' ch'ujlel, ti pejtyeel la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal yic'ot ti pejtyeel la' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini más ñuc b<sub>Λ</sub> mandar.

31 L<sub>Λ</sub>c'al lajal b<sub>Λ</sub> yic'ot i cha'p'ejlel b<sub>Λ</sub> mandar ba' mi y<sub>Λ</sub>: P'untyan a pi'<sub>Λ</sub>lob ti chumty<sub>Λ</sub> lajal bajche' mi a bajñel p'untyan a b<sub>Λ</sub>. Che' mi y<sub>Λ</sub>le' jini mandar tyac. Mach'an yamb<sub>Λ</sub> mandar más ñuc b<sub>Λ</sub> bajche' iliyi. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

32 Che' jini, jini ajc<sub>Λ</sub>ntisa ti' sube Jesús: Ñoj melel, Maestro. Melel<sub>Λ</sub>ch bajche' ma' w<sub>Λ</sub>le' che' juntiquil jach jini Dios, mach'an yamb<sub>Λ</sub> Dios.

33 Melel<sub>Λ</sub>ch, che' mi lac p'untyan Dios ti pejtyeel lac pusic'al, ti pejtyeel lac ña'ty<sub>Λ</sub>bal, ti pejtyeel lac ch'ujlel, ti pejtyeel lac p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel yic'ot che' mi lac p'untyan lac pi'<sub>Λ</sub> ti chumty<sub>Λ</sub> lajal bajche' mi lac bajñel p'untyan lac b<sub>Λ</sub>, melel<sub>Λ</sub>ch más wen bajche' pejtyeel ba'ic jach b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini winic.

34 Che' ñac ti yubi Jesús che' weñ<sub>Λ</sub>ch mu' ti t'an jini winic ti queji i suben: Ts'itya' jachix ma' ma' ñoj ña'tyan, cha'an ma' wochel ti yumintyel Dios, che'en. Che' jini mach'anix majch ti queji i cha' c'ajtiben tyac.

*¿Majchqui jini Cristo? (Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)*

35 Che' ñac muc' ti cantisa Jesús ya' ti pat templo ti queji i yale': ¿Bajche'qui isujm che' mi yalob ajcantisa cha'an i mandar israelob mi i jiñajlel David jini Cristo jini yajcabil bΛ i cha'an Dios?

36 Como ti' p'atyalel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios David ti yalΛ:

Jini lac Yum ti' sube jini c Yum:

Buchi' tic ñoj cha'an tsiquilach a ñucler, jintyo mi caq'ueñet cha'an a jisaben i p'atyalel a contrajob.

Che' ti wΛ subenti Jesús ti Dios, che' David.

37 ¿Bajche'qui ch'ujbi che' i jiñajlelon David jini Cristo che' David ti yalΛ Cristo ti Yum? Che' ti yalΛ Jesús. Jini much'quibilo' bΛ quixtyañu c'ajacñayob i yoj che' ti yubiyob.

*Jesús ti' tyaja ti t'an ajcantisajob i cha'an israelob*

(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

38 Che' ñac muc' ti cantisa Jesús ti yalΛ: Cañatyan la' bΛ cha'an ajcantisajob cha'an i mandar israelob mu' bΛ i mulañob i wen ch'lob i bΛ che' mi majlelob ti xambal. Mi' mulañob che' cabal mi' pejcantyselob ya' ti calle tyac.

39 Mi' mulañob más wen tyac bΛ buchlibal ya' ti templo tyac israelob yic'ot jini más wen bΛ buchlibal ti q'uiñejel.

40 Mi' chilbeñob i lum jini meba' ixicob. Mi' melob tyam bΛ oración cha'an wen mi yilantyel. Jiñobach más bΛbΛq'uen bΛ mi quej i yalq'uentyel i xot'ob i mul. Che' ti yalΛ Jesús.

*I yofrenda juntiquil p'ump'um bΛ meba' ixic*

(Lc. 21.1-4)

41 Ya' buchul Jesús ti' tyojel ba' mi yotsañob ofrenda. Chancol i yilan che' mi yotsañob tyaq'uin ti yajñib. Cabal ricojob bΛ ti yal'ayob i yonlel tyaq'uin.

42 Ya' ti c'oti juntiquil meba' ixic mach'Λ ba'an chΛ bΛ an i cha'an. Ti yotsΛ cha'wejch tyaq'uin. Jini cha'wejch tyaquin lajalach bajche' diez centavos.

43 Jesús ti' palya ajcant'añob i cha'an. Ti' subeyob: Melel mic subeñetla, ili p'ump'um bΛ meba' ixic más on ti yotsΛ ya' ti yajñib ofrenda bajche' ti pejtyelel jini yaño' bΛ yubil.

44 Como jini yaño' bΛ, an tyo yonlel chΛ bΛ an i cha'an ti clyle. Jini x'ixic ma'ix chΛ bΛ an i cha'an ti clyle. Che' ti yalΛ Jesús.

## 13

*Jesús ti wΛ alΛ mi quejel i jisantyel ñuc bΛ i templo israelob*

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

1 Che' ñac ti loq'ui Jesús ya' ti pat colem templo i cha'an israelob juntiquil ajcant'an i cha'an ti queji i suben: Maestro, q'uele c'otya tyacjax ili tyun. Ñoj wen melel ili templo, che'en.

2 Jesús ti' c'ajtibe: ¿Chancol ba a q'uele' che' ñoj wen melel tyac ili otyot? Pero mach'an mi quejel i saj clytyal mi jump'ejlic tyun ti' pam yambΛ. Mi quejel i lu' jejmel jubel. Che' ti yalΛ Jesús.

*Señajlel tyac cha'an i yujtibal mulawil*

(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

3 Che' jini ti majliyob ti wits Olivajol bΛ i c'aba' ya' ti' tyojel jini templo. Che' ñac ya' buchul Jesús yic'ot Pedro, Jacobo, Juan yic'ot Andrés ti queji i bajñel c'ajtibeñob tyac.

4 Subeñon lojon, ¿jalajqui mi quej i yujtyel pejtyel jini? ¿Chuqui ti seña mi quejel che' mi lu' ts'actiyel pejtyel jini? che'ob.

5 Jesús ti' subeyob: Yom wen xuc'uletla cha'an mach'an majch ch'ujbi i lotiñetla.

6 Cabal mi quej i tyalelob mu' bΛ i quejel i c'ambeñon j c'aba'. Mi quejel i yalob: Joñon Cristojon yajcabilon bΛ i cha'an Dios, che'ob. Cabal mi quejel i lotintyelob.

7 Che' mi quej la' wubin an cabal guerra yic'ot cabal t'an tyac cha'an guerra, mach quejiquetla ti bΛq'uen. ChΛ'ach mi quej i wersa yujtyel pero max tyo me jinic i yujtibal mulawil.

8 Mi quejelob ti guerra jump'ej pañimil yic'ot yambΛ pañimil. Yumalob yic'ot año' bΛ ti' wenta mi quejel i cha'len guerra ti' contra yambΛ yumal. Mi quejel yujquel tyac lum ti cabal pañimil tyac. Mi quejel wi'ñal yic'ot wocol. Jiñach i tyejchibal jax tyo wocol mu' bΛ quej i ñusan quixtyañujob.

9 Cañatyan la' bΛ. Mi quejel la' wajq'uel ti' c'Λb ñuc bΛ ye'tyel. Mi quej i jats'etla ya' ti templo tyac israelob. Mi quejel la' pajyel majlel ya' ti' tyojlel año' bΛ i ye'tyel yic'ot



ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob cha'an tij caj joñon, cha'an mi la' subon ti' tyojlelob.

<sup>10</sup> Che' max tyo i yujtibal añach cha'an subentic quixtyañujob jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ti pejtyel pañimil tyac.

<sup>11</sup> Che' mi' p<sub>Λ</sub>yetyob majlel ba'an año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel mach la' ñaxan pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quej la' subeñob. Subenla jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla a sube' Dios ti jim b<sub>Λ</sub> ora. Che' jini mach jatyeticla muq'uet b<sub>Λ</sub> la ti t'an pero jiñach Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios muc' ti t'an.

<sup>12</sup> Jini i yijts'iñob i b<sub>Λ</sub> mi quejel i y<sub>Λ</sub>c'ob i b<sub>Λ</sub> ti' c'ab jini yom b<sub>Λ</sub> i tsansañob. Winic mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ue' ti tsans<sub>Λ</sub>ntyel i yalobil. I yalobilob mi quejel i contrajiñob i tyat i ña'. Mi quej i y<sub>Λ</sub>c'ob ti tsans<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>13</sup> Ti pejtyelelob mi quejel i mich'q'ueletla cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub>ncol la' tsacleñon. Che' jini, jini mu' b<sub>Λ</sub> i cuche' i wocol c'ala<sub>Λ</sub> ti jilibal mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>14</sup> Mi quejel la' wilan mi yujtyel bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Daniel b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' ts'ijbu cha'an mi quejel la' wilan jini ñoj bibajax b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i jisan cabal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes tyac ya'ix wa'al ya' ba' mach yom ochic. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uele' ili jun yom i ch'amben isujm che' mi yilan bajche' ti w<sub>Λ</sub> ajli. Che' jini, jini año' b<sub>Λ</sub> ti Judea che' mi' q'uele' bajche' mi yujtyel yom puts'icob majlel ti wits.

<sup>15</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora jini am b<sub>Λ</sub> ti' pat i yotyot mach yom jalec cha'an i yochel i ch'ame' loq'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an ti yotyot.

<sup>16</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i majlel ti' cholel mach yom cha' sujtic ti yotyot mi cha'anic i loc'san i pislel.

<sup>17</sup> Ñoj p'ump'uñob che' bajche' mi quejel i ñusañob wocol jini cañatyabil tyo b<sub>Λ</sub> i cha'an i yalobil, yic'ot ch<sub>Λ</sub>ncol tyo b<sub>Λ</sub> i tsu'san i yalobil.

<sup>18</sup> Cha'lenla oración cha'an mach ti yorojlel tsañal mi la' wersa majlel ti puts'el.

<sup>19</sup> Ñoj wocol mi quejel ili q'uin tyac. Más wocol bajche' pejtyel wocol tyac b<sub>Λ</sub> c'ala<sub>Λ</sub> ti' tyejchibal ili mulawil tsa' b<sub>Λ</sub> i mele Dios c'ala<sub>Λ</sub> wale iliyi. Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i ñumel lajal b<sub>Λ</sub> wocol.

<sup>20</sup> Mi mach'an mi' com'isan Dios ili q'uin tyac, mach'an majch mi' cuche'. Pero mi

quej i com'isan ili q'uin tyac cha'an ti caj mi' p'untyan Dios jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>.

<sup>21</sup> Che' jini mi an majch mi' subeñetla: Q'uele w<sub>Λ</sub>'an w<sub>Λ</sub>'i jini Cristo yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios, che'en, o yamb<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>l: Cucu, q'uelela ya'an Cristo, jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios ya'ya'i, che'en. Mach yom la' ch'ujbin.

<sup>22</sup> Como cabal mi quejel i lolon subob i b<sub>Λ</sub> ti Cristo yic'ot mi quej i lolon y<sub>Λ</sub>lob xiq'uil tyalel i cha'an Dios. Mi quej i p<sub>Λ</sub>sob tyac i seña<sub>Λ</sub>lel yic'ot ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>tyalel cha'an yom i lotiñob jinic tyo yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios mi ti mejliyob.

<sup>23</sup> Pero jatyetla yom tsajibiletla. Joñon tic w<sub>Λ</sub> subetla pejtyelel jini. Che' ti w<sub>Λ</sub> ala Jesús.

*Bajche' yilal mi quejel i cha' tyalel Jesús  
(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)*

<sup>24</sup> Jim b<sub>Λ</sub> ora che' ujtymix ili wocol tyac b<sub>Λ</sub> mi quejel i yic'an q'uin. Mach'an mi quej i lejmel i c'ac'al uw.

<sup>25</sup> Mi quejel i yajlel tyac jubel ec' am b<sub>Λ</sub> ti chan yic'ot pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an ti chan mi quejel i nijcayel.

<sup>26</sup> Mi quejel i yilañoñob Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob che' mi quejel c tyalel ti tyocal tic p'<sub>Λ</sub>tyalel yic'ot c ñucel.

<sup>27</sup> Che' mic tyalel mi quejel c choc tyalel ajtroñelob c cha'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Mi quejel i much'quiñob jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios ti ch<sub>Λ</sub>nwejlel mulawil c'ala<sub>Λ</sub> ti junxejlel mulawil c'ala<sub>Λ</sub> ti ñajtlet chan.

<sup>28</sup> Cañala jini lajoñel cha'an higuera b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> tye'. Che' an i buts che' ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ojquijñel i yopol, che' jini mi la' ña'tyan lac'alix i yorojlel q'uin tyunil.

<sup>29</sup> Che' je'el, che' mi la' q'uele' ch<sub>Λ</sub>ncol i yujtyel tyac iliyi, mi la' ña'tyan lac'alix i yorojlel mi quej c cha' tyalel. Mero más lac'alix mach tyalon, yubil.

<sup>30</sup> Melel mic subeñetla mi quejel i yujtyel tyac ti pejtyelel iliyi che' max tyo ti sajtiyob ili quixtyañujob w<sub>Λ</sub>' tyo b<sub>Λ</sub> añob ti ili ora.

<sup>31</sup> Mi quejel i sac jilel majlel chan yic'ot mulawil pero c t'an mach saj jil. Mux i lu' ts'actiyel. Che' ti yala Jesús.

<sup>32</sup> Mach'an majch yujil baqui b<sub>Λ</sub> q'uin o baqui b<sub>Λ</sub> ora mi yujtyel jini, mi ajtroñelobic ya' ti panchan, mi jinic joñon i Yalobilon

mach kujil isujm. Jin jach c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan yujil isujm. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>33</sup> Jin cha'an yom y<sub>Λ</sub>X<sub>Λ</sub> la' woj. Wen ña'tyanla. Cha'lenla oración. Como mach'an mi la' ña'tyan baqui b<sub>Λ</sub> ora mi quej i c'otyel yorojlel.

<sup>34</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi quejel i yujtyel bajche' juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> majli ti ñajt b<sub>Λ</sub> lum. Che' ñac ti loq'ui ti yotyot ti lu' aq'ue ti' wenta ajtroñelob i cha'an. Jujuntiquil ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i toñel. Ti' sube juntiquil cha'an i wen cañ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ben i ti' i yotyot.

<sup>35</sup> Yom y<sub>Λ</sub>X<sub>Λ</sub> la' woj como mach la' wujil baqui b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel i yum otyot mi ti pat xinq'uinil o mi ti xin ac'b<sub>Λ</sub>lel o mi ti jun uq'uel mut, o mi ti s<sub>Λ</sub>c an.

<sup>36</sup> Yom y<sub>Λ</sub>X<sub>Λ</sub> la' woj ame wa' ty<sub>Λ</sub>lic che' w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>letla.

<sup>37</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla mic subeñob ti pejtyelelob. Yom wen y<sub>Λ</sub>X<sub>Λ</sub> la' woj. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

## 14

*Ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob bajche' yom i chuc Jesús  
(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

<sup>1</sup> An tyo yom cha'p'ej q'uin i q'uiñejel pascua che' mi' c'uxob caxlan waj mach'Λ ba'an yic'ot levadura mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub>. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>antisajob cha'an i mandar israelob ch<sub>Λ</sub>ncol i sajcañob bajche' mi' chucob Jesús cha'an ti lot b<sub>Λ</sub> t'an cha'an i ts<sub>Λ</sub>nsañob.

<sup>2</sup> Pero ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Mach yom che' ch<sub>Λ</sub>ncol q'uiñejel, ame nijquicob quixtyañu, che'ob.

*Ti' mulbe yowocña b<sub>Λ</sub> aceite ti' jol Jesús  
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)*

<sup>3</sup> Ya'an Jesús ti lum Betania b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti yotyot Simón jini tsa' b<sub>Λ</sub> pejc<sub>Λ</sub>anti ti Leproso, jiñ<sub>Λ</sub>ch yom y<sub>Λ</sub>le' juntiquil am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes pasem ti' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'Λ i p<sub>Λ</sub>c'mis<sub>Λ</sub>ben majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Ya'an ti' t'ejl mesa Jesús. Ti ty<sub>Λ</sub>li juntiquil x'ixic yic'ot yowocña b<sub>Λ</sub> aceite nardo b<sub>Λ</sub> i c'aba' ñoj lets b<sub>Λ</sub> i tyojol. Melel i yajnib ti tyun alabastro b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' xut'be i bic' i yajnib jini yowocña b<sub>Λ</sub> aceite. Ti' mulbe ti' jol Jesús.

<sup>4</sup> Cha'tiquil uxtiquil ya' b<sub>Λ</sub> añob ti mich'Λyob. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Chucoch ti lolon y<sub>Λ</sub>si jini yowocña b<sub>Λ</sub> aceite?

<sup>5</sup> Ñumen ti trescientos denarios i tyojol. Yom tsa'ic chojni cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> yi, che'ob. Ti' mich'q'ueleyob jini x'ixic.

<sup>6</sup> Jesús ti' subeyob: Ch<sub>Λ</sub>ch ajni. ¿Chucoch mi la' ty<sub>Λ</sub>c'lan? Ñoj wen ti' cha'libon ili x'ixic.

<sup>7</sup> Jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>ch bele' an la' wic'ot ti bele' q'uin. Ba' b<sub>Λ</sub> ora la' wom mi mejlel la' cotyañob. Pero joñon mach'an bele' q'uin w<sub>Λ</sub>' añon quic'otyetla.

<sup>8</sup> Jini x'ixic ti' mele ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i mele'. Ti' ñaxan w<sub>Λ</sub> muluyon tic b<sub>Λ</sub>c'tyal cha'an i chajp<sub>Λ</sub>beñon c ch'ujñantyel.

<sup>9</sup> Melel mic subeñetla, ba'ical jach mi' sujbel ili wen t'an cha'an la' coty<sub>Λ</sub>ntyel, mi quejel i y<sub>Λ</sub>jlel bajche' ti' cha'le jini x'ixic cha'an mi ña'ty<sub>Λ</sub>ntyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Judas mi y<sub>Λ</sub>c' i t'an cha'an mi quejel i y<sub>Λ</sub>c'  
Jesús ti' c'Λb i contra*

*(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)*

<sup>10</sup> Che' jini, Judas Iscariote, juntiquil jini docejlelob ti majli ya' ba'an ñuc b<sub>Λ</sub> curajob cha'an i lajob i t'an cha'an bajche' ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>c' Jesús ti' c'Λb i contra.

<sup>11</sup> Wen c'ajacñayob i yoj che' ñac ti yu-biyob. Ti y<sub>Λ</sub>c'Λyob i t'an cha'an mi y<sub>Λ</sub>c'ob tyaq'uin. Che' jini Judas ti queji i s<sub>Λ</sub>clan bajche' mi y<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>chol Jesús.

*Cojix b<sub>Λ</sub> i yuch'el lac Yum*

*(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

<sup>12</sup> Ti tyejchibal q'uiñejel che' mi' c'uxob caxlan waj mach'Λ ba'an yic'ot i levadura mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub>, che' mi' ts<sub>Λ</sub>nsañob tiñ<sub>Λ</sub>me' cha'an pascua b<sub>Λ</sub> q'uin, jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti queji i c'ajtiben: ¿Baqui a wom mi lojon c majlel c chajp<sub>Λ</sub>beñet cha'an ma' cha'len we'el che' ti q'uiñejel pascua? che'ob.

<sup>13</sup> Che' jini ti' xiq'ui majlel cha'tiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti' subeyob: Cucula ya' ti lum. Mi quej la' tyaj juntiquil winic ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i q'ueche' majlel jump'ej uc'un ja'. Ts<sub>Λ</sub>clenla majlel.

<sup>14</sup> Ya' ba' mi yochel subenla i yum otyot: Jini Maestro mi y<sub>Λ</sub>l: ¿Baqui an jini saj mal cha'an we'icon quic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob c cha'an che' ti pascua b<sub>Λ</sub> q'uiñejel? che'etla mi la' suben.

15 Che' jini mi quejel i p<sub>Λ</sub>s'eñetla jump'ej saj mal ya' ti cha'lajmlel otyot, colem chajp<sub>Λ</sub>bilix i mal. Ya'i mi la' chajpan mu' b<sub>Λ</sub> quejel laj c'uxe'. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

16 Ti majliyob jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob. Ya' ti c'otiyob ti lum. Ti' tyajayob che' bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Jesús. Ti' chajp<sub>Λ</sub>yob ili uch'el cha'an pascua.

17 Che' iq'uix quejel ti ty<sub>Λ</sub>li Jesús yic'ot doce ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

18 Che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncolob ti we'el ya' ti mesa, ti queji i y<sub>Λ</sub>le' Jesús: Melel mic subeñetla, an juntiquil w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol ti we'el quic'ot mi quejel i y<sub>Λ</sub>c'on ti c<sub>Λ</sub>chol. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

19 Ñoj ch'<sub>Λ</sub>jyem ti queji yubiñob. Ti queji i c'ajtibeñob Jesús. ¿Joñon ba ti? Yamb<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Joñon ba ti? che' tyacob.

20 Jesús ti' subeyob: Juntiquil w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> an la quic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i ts'aje' i waj ti ch'ejew quic'ot, che'en.

21 Mi quejel c sajtyel Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob che' bajche' w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil. Pero ñoj wocol mi quejel i yubin jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'on ti c<sub>Λ</sub>chol. Más wen machic ba'an ti ch'oc<sub>Λ</sub> ili winic. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

22 Che' ñac muc'ob ti we'el Jesús ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> waj. Ti' cha'le oración. Ti' xet'e. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: C'uxula. Jiñach c b<sub>Λ</sub>c'tyal, che'en.

23 Che' jini ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> jump'ej but'ul b<sub>Λ</sub> vaso, ti' sube wocox i y<sub>Λ</sub>Λ Dios. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob. Che' jini ti pejtyelel ti' motin jap<sub>Λ</sub>yob.

24 Jesús ti' subeyob: Jiñach c ch'ich'el mu' b<sub>Λ</sub> quejel c bejquel cha'an cab<sub>Λ</sub>lob cha'an tsiquil mi quejel tsijib trato b<sub>Λ</sub> t'an, che'en.

25 Melel mic subeñetla, mach'anix mi quej c cha' jape' jini ya'lel uva jintyo mi cape' ya' ba' lu' tsijib tyac ya' ba' mu' ti yum<sub>Λ</sub> Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jesús ti' w<sub>Λ</sub> sube Pedro mi quej i y<sub>Λ</sub>l mach i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> Jesús*

*(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

26 Che' ti ujti i c'<sub>Λ</sub>yob jump'ej c'ay ti loq'uiyob majlel ti wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

27 Jesús ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Ti la' pejtyelel mi quejel la' quisniñon ti ili b<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lel como ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>: Mi quej c ts<sub>Λ</sub>nsan jini ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya tiñame'. Che' jini mi quej i pam pujquelob

tiñame'ob. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil, che' Jesús. [Tiñame' yom i y<sub>Λ</sub>le' oveja.]

28 Pero ti wi'il che' mi quejel c cha' tye-jchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi quej c majlel c pijtyañetla ya' ti Galilea. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

29 Pero Pedro ti' sube: Aunque ti pejtyelel mi' quisniñetyob pero mach joñonic. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pedro.

30 Jesús ti' jac'be: Melel mic subeñet, wale ti ili b<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lel che' max tyo i cha'le cha' uq'uel tyat mut, jatyet uxyajlel mi quejel a w<sub>Λ</sub>le' mach a c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

31 Pedro ti' wersa cha' al<sub>Λ</sub>: Aunque an cha'an sajticon quic'otyet, mach'an mi quej j c<sub>Λ</sub>l mach c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob, che'en. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob ti pejtyelelob.

*Ti' cha'le oración Jesús ti Getsemani*  
*(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)*

32 Ya' ti c'otiyob ba'an jumpejt lum Getsemani b<sub>Λ</sub> i c'aba' ba'an p<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> tye' tyac. Jesús ti queji i subeñob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Buchi'la w<sub>Λ</sub>'i che' mic majlel c cha'len oración, che'en.

33 Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Ñoj ch'<sub>Λ</sub>jyem ti queji i yubin Jesús. Ñoj c'uxucña i pusic'al.

34 Ti' subeyob: Ñoj ch'<sub>Λ</sub>jyem c pusic'al. Comox sajtyel tic ch'<sub>Λ</sub>jyemlel. W<sub>Λ</sub>' mi la' c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l w<sub>Λ</sub>'i. Yom ch'uj p'ixiletla, che'en.

35 Tsa' tyo i cha'le x<sub>Λ</sub>mbal che' lacty<sub>Λ</sub>l majlel. Ti' ñuc choco i b<sub>Λ</sub> ti oración. Ti' c'ajtibe Dios cha'an mach'an mi c'otyel i yorojlel i c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>x ñusan wocol mi ti mejli i tijq'uel.

36 Ti y<sub>Λ</sub>Λ: C Tyat, lu' ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch a mele'. Mach a w<sub>Λ</sub>c'on cochel ti ili wocol. Pero mele jiñach bajche' a wom mach jinic bajche' com joñon. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

37 Ti cha' c'oti ba'an ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. W<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lobix ti' tyajayob. Ti' sube Pedro: Simón, ¿w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>letix ba? ¿Mach'a ba'an ti mejli a tic' a w<sub>Λ</sub>yel mi jump'ejlic ora?

38 Tiq'uila la' w<sub>Λ</sub>yel. Cha'lenla oración cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil. Ti la' pusic'al la' wom la' mel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen pero wocol mi la' cha'len como quixtyañujetla.

39 Ti cha' majli. Lajal ti' cha'le oración.

40 Ti cha' c'oti ya' ba'añob. Cha' walyalobix ti' cha' tyajayob como bej yom i muts'ob i wut. Mach'an ti saj mejli i jac'ob.

41 Ti yuxyajlelel ti cha' c'oti ba'añob. Ti' subeyob: Walyenixla, c'ajax la' woj. Ya jaxal. Tsa'ix c'oti i yorojlel cha'an la' wilan Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob muq'uix quejel cajq'uel ti' c'ab xmulilob.

42 Tyejchenla. Cox lac tyaj tyalel. Lac'alix an jini mu' ba quej i yac'on ti c'achol, che'en.

### *Ti' chucuyob Jesús*

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

43 Che' chancol tyo ti t'an Jesús, ti c'oti Judas, jiñach juntiquil i docejlelob. Ti tyali yic'ot i yonlel am ba i machit tyac yic'ot an tyaco' ba i tye'. Ya loq'uemob tyalel ya' ba'an jini ñuc ba curajob yic'ot ba'an ajcantisajob cha'an i mandar israelob yic'ot ba'añob xñoob año' ba ye'tyel.

44 Jini Judas tsa' ba i yac'a Jesús ti c'achol ti' ñaxan subeyob i ba bajche' mi quejel i pasbeñob baqui ba jini Jesús. Ti yala: Jini mu' ba c ñup, jiñach jini chancol ba la' saclan. Chucula. Wen c'achal mi la' paly majlel. Che' ti yala Judas.

45 Che' ñac ti c'oti ti' wa' lac'a Jesús. Ti' sube: Maestro, che'en. Che' jini ti' ñupu.

46 Ti' chucuyob. Ti' c'achayob.

47 Juntiquil ya' ba an yic'ot ti' bots'o i machit. Ti' tsepbe loq'uel i chiquin yajtoñel ñoj ñuc ba cura.

48 Jesús ti' sube: ¿Tsa'ix ba tyaliyetla a wic'ot la' machit yic'ot la' tye' cha'an mi la' c'achon che' bajche' ajxujch'on? che'en.

49 Ti jujump'ej q'uin ya' añoñ quic'otyeta ti cantisa ya' ti templo. Mach'an ti la' saj chucuyon. Pero cha'ach chancol i yujtyel wale iliyi cha'an mi ts'actiyel Ts'ijbubil ba i T'an Dios. Che' ti yala Jesús.

50 Ti pejtyelelob ajcant'añob ti' c'ayayob Jesús. Ti puts'iyob.

### *Juntiquil alob tsa' ba puts'i*

51 Ya'an juntiquil alob bac'al ba ti wewel pisil. Chancol i tsaclen majlel Jesús. Ti' jop'o i chucob.

52 Che' jini ti' colo jini wewel pisil. Chacalix ti' cotyala i ba.

### *Jesús ba'an jini año' ba i ye'tyel*

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53 Ya' ti' palyayob majlel Jesús ya' ba'an jini ñoj ñuc ba cura. Che' jini, ti' lu' much'quiyob i ba pejtyelel yambal ñuc ba curajob yic'ot xñoob año' ba i ye'tyel yic'ot ajcantisa cha'an i mandar israelob.

54 Pedro ti' ñajtya tsacle majlel Jesús. C'alal ti c'oti ya' ti pam i yotyot ñoj ñuc ba cura. Ya' ti buchle yic'ot policiajob. Chancolob ti q'uix.

55 Jini ñuc ba curajob yic'ot pejtyelel año' ba ye'tyel ti comité Junta Suprema ba i c'aba' ti' sajayob mu' ba i cha'leñob jop't'an ti' contra Jesús cha'an i yac'ob ti sajtyel. Pero mach'an ti' tyajayob.

56 Cabal ti' jop'oyob t'an ti' contra Jesús pero mach'an lajal ti loq'uiyob i t'an.

57 Ti wa'leyob cha'tiquil uxtiquil cha'an i jop'eñob i mul Jesús. Ti yalayob:

58 Ti lojon cubi ti yala Jesús: Mi quejel quisan jini templo melel ba ti c'abal. Ti yuxp'ejlelel q'uin mi quej c cha' wa'chocon yambal mach'a ti c'abal ti mejli, che'en, che'ob.

59 Pero jini tsa' ba yalayob mach'an junlajal ti loq'uiyob i t'an.

60 Che' jini, ti wa'le ti' tyojlelob jini ñoj ñuc ba cura cha'an i c'ajtiben Jesús: ¿Mach'a ba'an cha ba ma' jaq'ue'? ¿Chuquiyes i sujmllel chancol ba i yalob ti a contra? che'en.

61 Jesús ch'uj ñach'al ti c'ayle, mach'an ti' saj jac'a. Jini ñoj ñuc ba cura ti' cha' c'ajtibe: ¿Jatyet ba Cristojet, jini yajc'abilet ba i cha'an Dios? ¿Yalobilet ba jini ñoj uts'at ba Dios? che'en.

62 Jesús ti' jac'a: Joñoñach, che'en. Mi quejel la' wilan Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob ya' buchul ti i ñoj jini p'atyal ba Dios. Mi quej la' wilan che' mi quejel c tyalel ya' ti mal tyocal ya' ti panchan. Che' ti yala Jesús.

63 Che' jini, ti' tsili i pislel jini ñoj ñuc ba cura como chancol jach i cuye' i ba ti Dios Jesús ti' lolon ña'tya. Ti yala: ¿Chuquiyes i c'ajñibal mi lac saclan yambal t'an? che'en.

64 Tsa'ix la' wubi chancol i cha'len bibajax ba t'an ti' contra Dios. ¿Bajche' la' wale'? che'en. Che' jini ti' lu' yalayob i t'an cha'an yom tsansantic, che'ob.



<sup>65</sup> Jini ya' b<sub>Λ</sub> añob ti queji i tyujbañob Jesús. Ti' machbeyob i wut. Ti' tyum jats'iyob. Ti' subeyob: Subeñon lojon majchqui ti' jats'ayet, che'ob. Jini policíajob ti' lec' jajts'ayob.

*Mach i caññ Jesús ti yal<sub>Λ</sub> Pedro*

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.54-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

<sup>66</sup> Ya'an Pedro ti' pat i yotyot jini ñuc b<sub>Λ</sub> cura. Ti' ty<sub>Λ</sub>li juntiquil xc'al<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yajtoñel jini ñuc b<sub>Λ</sub> cura.

<sup>67</sup> Che' ñac ti' yil<sub>Λ</sub> Pedro ya' ch<sub>Λ</sub>ncol ti' q'ui<sub>x</sub>, ti' ch'uj q'uele, ti' sube: Jatyet je'el ti' a pi'le ti' x<sub>Λ</sub>mbal Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti' Nazaret, che'en.

<sup>68</sup> Pero Pedro ti' yal<sub>Λ</sub> mach ch<sub>Λ</sub>'ic. Ti' yal<sub>Λ</sub>: Mach j caññ. Mach'an mic ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ma' w<sub>Λ</sub>le', che'en. Ti' loq'ui majlel ti' corredor. Che' jini ti' cha'le jun uq'uel tyat mut.

<sup>69</sup> Jini xc'al<sub>Λ</sub> ti' cha' q'uele Pedro. Ti' queji i suben jini ya' b<sub>Λ</sub> añob: Iliyi jiñach juntiquil i pi'lob, che'en.

<sup>70</sup> Pedro ti' cha' al<sub>Λ</sub> mach melelic. Che' jini ti' jumuc'lel ti' cha' subeyob Pedro jini ya' b<sub>Λ</sub> añob: Melel<sub>Λ</sub>ch, jatyet i pi'let che' cu ya' ty<sub>Λ</sub>lemet ti' Galilea je'el como tsiquil<sub>Λ</sub>ch je'el bajche' muq'uet ti' t'an, che'ob.

<sup>71</sup> Che' jini Pedro ti' queji ti' al'iya. Ti' yal<sub>Λ</sub>: Melel<sub>Λ</sub>ch c' t'an, Dios mi' q'uelon. Mach j caññ ili winic ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>le', che'en.

<sup>72</sup> Ti' wa' queji ti' uq'uel tyat mut. Che' jini ti' c'ajtiyi i cha'an Pedro tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Jesús che' ñac ti' sube: Che' max tyo i cha'le cha' uq'uel tyat mut uxyajlelel mi' quejel a w<sub>Λ</sub>le' mach a caññayon, che'en. Che' ti' w<sub>Λ</sub> sube. Che' jini che' ti' ña'ty<sub>Λ</sub> Pedro ti' wen queji ti' uq'uel.

## 15

*Jesús ti' tyojel Pilato*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

<sup>1</sup> Che' ñac ti' sac'Λ, ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti' Junta Suprema. Ti' xiq'uiyob ti' c<sub>Λ</sub>chol majlel Jesús. Ti' yots<sub>Λ</sub>beyob ti' wenta juntiquil yum<sub>Λ</sub>l Pilato b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>2</sup> Jini Pilato ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Jatyet ba ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l i cha'an israelob? che'en. Jesús ti' jac'Λ: Melel<sub>Λ</sub>ch bajche' ma' w<sub>Λ</sub>le', che'en.

<sup>3</sup> Jini curajob cabal ti' jop'beyob i mul Jesús.

<sup>4</sup> Jini Pilato ti' cha' c'ajtibeyob: ¿Mach'a ba'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ma' jaq'ue'? Ubin cabal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac mi' yalob ti' a contra, che'en.

<sup>5</sup> Jesús mach'an ti' saj jac'Λ. Pilato mach yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och ma' ti' saj jac'Λ.

*Mi yalob cha'an mi quej i tsansantyel Jesús*

(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

<sup>6</sup> I tyal<sub>Λ</sub>lel<sub>Λ</sub>ch che' i yorojlel q'uiñejel pas-cua Pilato mi' y<sub>Λ</sub>q'ue' ti' cojlel juntiquil c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>, majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i c'ajtin jini quixtyañujob.

<sup>7</sup> Ya'an ti' c<sub>Λ</sub>chonibal yic'ot sts<sub>Λ</sub>nsajob tsa' b<sub>Λ</sub> i contrajiyob gobierno, juntiquil Barrabás b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>8</sup> Ti' ty<sub>Λ</sub>li quixtyañujob i c'ajtibeyob Pilato i cha'len bajche' i tyal<sub>Λ</sub>lel mi' cha'len.

<sup>9</sup> Pilato ti' c'ajtibeyob: ¿La' wom ba mic colbeñetla jini mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>l ti' ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l i cha'an israelob? che'en.

<sup>10</sup> Como Pilato yujil isujm tsa' jach i y<sub>Λ</sub>c'ayob Jesús ti' c'Λb cha'an jach ti' mich'leyob jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob cha'an i ñuclel Jesús.

<sup>11</sup> Pero jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob ti' wersa xiq'ui quixtyañujob cha'an mi' c'ajtibeyob Barrabás cha'an mi' cojlel.

<sup>12</sup> Pilato ti' cha' subeyob: ¿Che' jini chuqui la' wom c' tyumben iliyi mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>l ti' ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l cha'an israelob? che'en.

<sup>13</sup> C'am ti' cha' alayob: La' tsansantic ti' cruz, che'ob.

<sup>14</sup> Pilato ti' subeyob: ¿Chucoch? ¿Chuquiyob ti' simaronlel ti' cha'le? che'en. Ti' cha' quejiyob ti' c'am b<sub>Λ</sub> t'an: La' tsansantic ti' cruz, che'ob.

<sup>15</sup> Pilato yom i cha'len bajche' mi' mulan quixtyañujob. Jin cha'an ts<sub>Λ</sub>'ach i y<sub>Λ</sub>c'Λ ti' colel Barrabás. Che' ti' ujti i y<sub>Λ</sub>c' ti' jats'ol Jesús ti' pachij ti' y<sub>Λ</sub>q'ueyob ti' c'Λb soldadojob cha'an i tsansañoob ti' cruz.

<sup>16</sup> Jini soldadojob ya' ti' p<sub>Λ</sub>yayob majlel Jesús ti' pat i yotyot ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l. Ti' p<sub>Λ</sub>yayob tyal<sub>Λ</sub>lel ti' junmujch'lelob jini soldadojob.

<sup>17</sup> Ti' xojbeyob ic'puc'an b<sub>Λ</sub> i pislel Jesús che' bajche' ti' xojyob ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob ti'

ñoj oniyix. Ti yalq'ueyob i corona ti' jol jalal b<sub>Λ</sub> ti ch'ix.

<sup>18</sup> Jini soldadojob ti queji i wajleñob. C'am ti yal<sub>Λ</sub>yob: Ñoj ñuquet b<sub>Λ</sub> Yumal i cha'an israelob, che'ob.

<sup>19</sup> Ti' jats'beyob i jol ti i tye'el jam. Ti' tyujb<sub>Λ</sub>yob. Ti ñocleyob che' bajche' colem i ye'tyel ti' p'isiyob.

<sup>20</sup> Che' ti ujt<sub>i</sub> i wen wajleñob ti' cha' jochbeyob pislel ic'puc'an b<sub>Λ</sub> i ts'ijbal. Ti' cha' xojbeyob i pislel. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel cha'an i tsansañoob ti cruz.

### *Bajche' ti sajti ti cruz Jesús*

(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

<sup>21</sup> Ti' tsatsa subeyob juntiquil ya' b<sub>Λ</sub> an ya'i cha'an i q'ueche' majlel i cruzil Jesús. Jiñach Simón b<sub>Λ</sub> i c'aba', ya' ch'oyol ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil Cirene b<sub>Λ</sub> i c'aba', c'otyel muc' ti matye'el. Jiñach i tyat Alejandro yic'ot Rufo.

<sup>22</sup> Ya' ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel Jesús ti jump'ej bujtyal Gólgota b<sub>Λ</sub> i c'aba'. An i sujmllel i c'aba' mi yal ti lac t'an, che' yilal bajche' i b<sub>Λ</sub>quel jolal.

<sup>23</sup> Ti' jop'o i yalq'ueñoob Jesús i jape' vino xac'tyabil yic'ot ts'ac mirra b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pero mach'an ti' jap<sub>Λ</sub>.

<sup>24</sup> Ya' ti' joc'chocoyob ti cruz. Ti' pucbeyob i b<sub>Λ</sub> i pislel. Ti' cha'leyob yajcaya cha'an i ña'tyañoob majchqui i cha'añoob mi majlel.

<sup>25</sup> Ti las nueve ti sac'an ti joc'chocoyob ti cruz.

<sup>26</sup> Ya' ts'ijbubil ti chañe'el i jol chuquiyes i mul. Ti yal<sub>Λ</sub>: Jiñach ñuc b<sub>Λ</sub> yumal i cha'an israelob, che' ts'ijbubil.

<sup>27</sup> Ya' ti' joc'chocoyob cha'tiquil ajxujch'ob yic'ot. Juntiquil an ti' ñoj Jesús, juntiquil an ti' ts'ej.

<sup>28</sup> Che' jini, ti ts'actiyi Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi yal<sub>Λ</sub>: Ti tsijqui yic'otyob jini simarñoob b<sub>Λ</sub>. Che' wa' ts'ijbubil.

<sup>29</sup> Jini ya' b<sub>Λ</sub> ti ñumiyob ti' wajleyob. Ti' p<sub>Λ</sub>ants'ayob i jol. Ti yal<sub>Λ</sub>yob: Aja che'i, jini mu' b<sub>Λ</sub> i jeme' templo mu' b<sub>Λ</sub> i cha' wa'chocon ti uxp'ej jach q'uin:

<sup>30</sup> Cotyan a b<sub>Λ</sub>. Juben ti cruz, che'ob.

<sup>31</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>antisajob cha'an i mandar israelob ti' wajleyob. Ti' subeyob i b<sub>Λ</sub>: Jini ti' cotya

yaño' b<sub>Λ</sub> pero i bajñel mach mejl i cotyan i b<sub>Λ</sub>, che'ob.

<sup>32</sup> Mi jiñach Cristo jini yajcabil b<sub>Λ</sub>, mi jiñach ñuc b<sub>Λ</sub> yumal i cha'an israelob, la' jubic ti cruz wale iliyi, che' jini mux lac ch'ujbin. Che' ti yal<sub>Λ</sub>yob. Jinic tyo jini ya' b<sub>Λ</sub> joc'olob ti cruz ti' wajleyob Jesús je'el.

### *I sajtibal Jesús*

(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

<sup>33</sup> Ti xinq'uinil ti ic'<sub>Λ</sub> mulawil c'<sub>Λ</sub>lal ti och an q'uin ti las tres.

<sup>34</sup> Che' ti och an q'uin Jesús wen c'am ti' cha'le t'an. Ti yal<sub>Λ</sub>: Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? che'en. Mi yal ti lac t'an: C Dios, c Dios, ¿chucoch ti a c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon? che' mi yal ti lac t'an.

<sup>35</sup> Che' ñac ti yubiyob cha'tiquil uxtiquil ya' b<sub>Λ</sub> wa'alob ti yal<sub>Λ</sub>yob: Ubinla, chancox i p<sub>Λ</sub>ye' tyal<sub>Λ</sub>el Elías tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui i yal<sub>Λ</sub> Dios, che'ob.

<sup>36</sup> Juntiquil ti majli ti ajnel cha'an i yot-san vinagre ya' ti ch<sub>Λ</sub>yo' ja'. Ti' c<sub>Λ</sub>cha ti ñi' tyam b<sub>Λ</sub> tye'. Ti yalq'ue Jesús cha'an i tsu'e'. Ti yal<sub>Λ</sub>: Pijtyanla. La' la quilan mi tyal Elías cha'an i ju'san ti cruz, che'en.

<sup>37</sup> Wen c'am ti' cha'le t'an. Che' jini ti sajti.

<sup>38</sup> Jini colem pisil joc'ol b<sub>Λ</sub> ti templo ti tsijli ti xinil c'<sub>Λ</sub>lal ti chan c'<sub>Λ</sub>lal ti yebal.

<sup>39</sup> Ya' wa'al ti' tyojel i wut Jesús juntiquil capitán am b<sub>Λ</sub> ti' wenta cien soldadojob i cha'an romanojob. Che' ñac ti yubi bajche' ti' cha'le c'am b<sub>Λ</sub> t'an Jesús yic'ot ti yilal bajche' ti sajti Jesús, ti yal<sub>Λ</sub>: Melel<sub>Λ</sub>ch ili winic i Yalobilach Dios. Che' ti yal<sub>Λ</sub> jini capitán.

<sup>40</sup> Ya' añoob je'el cha'tiquil uxtiquil x'ixicob chancox i ñajtyal q'uelob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi yujtyel. Ya'an María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala yic'ot María i ña' Jacobo mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>antyel ti ijts'iñal b<sub>Λ</sub>; jiñach i ña' José yic'ot Salomé.

<sup>41</sup> Che' ñac ya' tyo añoob ti Galilea jini x'ixicob, ti' tsacleyob majlel Jesús. Ti' we'sayob. Ya' añoob je'el yamb<sub>Λ</sub> cabal x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> i tsacleyob tyal<sub>Λ</sub>el Jesús c'<sub>Λ</sub>lal ti Jerusalén.

### *Bajche' ti ch'ujñanti Jesús*

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

<sup>42</sup> Tsa'ix p'<sub>Λ</sub>ajqui q'uin, i q'uinilel b<sub>Λ</sub> che' mi' chajpañoob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes jach mi quejel i c'<sub>Λ</sub>ñoob che' ti yijc'<sub>Λ</sub>lel che' ti q'uinilel c'aj oj.

<sup>43</sup> Ti tyali José ch'oyol ba ti lum Arimatea ba i c'aba'. Jiñach juntiquil am ba ñuc ba ye'tyel ti comité Junta Suprema ba i c'aba'. Jini José chancol i pijtyan i yumintyel Dios je'el. Ti' ch'ejlisa i ba cha'an i majlel ba'an Pilato i c'ajtiben i bac'tyal Jesús.

<sup>44</sup> Tsijc' che' i pusic'al Pilato che' ñac ti yubi sajtyemix Jesús. Ti' palya tyalel i capitán soldadojob cha'an i c'ajtiben mi melelach.

<sup>45</sup> Jini capitán ti yala cha'an melelach. Che' jini, Pilato ti yaq'ue i ch'ame' majlel i bac'tyal Jesús jini José.

<sup>46</sup> Che' jini José ti' maña jump'ojch i bajq'uil. Ti' ju'sa Jesús ya' ti cruz. Ti' bac'a ti bajq'uil. Ya' ti' ch'ujña ya' ti muconibal melel ba ti malil colem tyun. Che' jini, ti ñolq'ui majlel wechel ba colem tyun cha'an i majquil i ti' muconibal.

<sup>47</sup> Jini María ch'oyol ba ti Magdala yic'ot María i ña' José ti' q'ueleyob ba' ti ch'ujñanti Jesús.

## 16

*Ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' ba*

*(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ñumi i yorojlel c'aj oj jini María ch'oyol ba ti Magdala yic'ot María i ña' Jacobo yic'ot Salomé ti' mañayob yowocña ba pimel perfume i wentyalel cha'an mi majlelob i yac'ob ti' bac'tyal Jesús tsa' ba sajti. I tyalelach che' ti' cha'leyob muquejel israelob.

<sup>2</sup> Che' ti wen sac'an ti ñaxan ba q'uin ti semana ti majliyob ti muconibal. Chancol i pasel q'uin ti c'otiyob.

<sup>3</sup> Che' ñac ya' tyo añob ti bij chancol i subeñob i ba: ¿Majchqui mi quejel i loc'sabeñonla jini wechel ba colem tyun ya' ba an ti' ti' muconibal? che'ob.

<sup>4</sup> Ti queji i yilañob tsa'ix loc'santi jini tyun. Yoque colem jini tyun.

<sup>5</sup> Ti ochiyob ya' ti mali ba' ch'ujñabil Jesús. Ti yilayob ya' buchul juntiquil alob ya' ti' ñoj. Xojol i cha'an pal ba i bujc, yoque sasac ba. Tyoj bac'ñajelob ti yilayob.

<sup>6</sup> Jini alob ti' subeyob: Mach la' cha'len baq'uen. Chancol la' saclan Jesús ch'oyol ba ti Nazaret jini tsa' ba i tsansayob ti cruz.

Tsa'ix cha' tyejchi. Mach'anix wa' ani. Q'uelela wa' i ba' ti' sats' chocoyob.

<sup>7</sup> Cucula. Suben ajcant'añob i cha'an Jesús yic'ot Pedro. Ya' mi queji i ñaxan majlel Jesús i pijtyañetla ya' ti Galilea. Ya' mi queji la' wilan ch'ach bajche' ti' subetla wajali, che' ti yala jini alob.

<sup>8</sup> Che' jini ti loq'uuyob ti ajñel ya' ti muconibal. Tsitsiñayob ti baq'uen. Mach'an majch ti' subeyob como muc'ob ti wen baq'uen.

*Jesús ti' pasa i ba ba'an María ch'oyol ba ti Magdala*

*(Jn. 20.11-18)*

<sup>9</sup> Che' ñac ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' ba Jesús ti ñaxan ba q'uin ti semana che' yomox sac'an, ñaxan ti yila María ch'oyol ba ti Magdala. Jiñach tsa' ba i chocbe loq'uel Jesús siete xibajob.

<sup>10</sup> Jini María ch'oyol ba ti Magdala ti majli i subeñob jini tsa' ba i tsacleyob ti xambal Jesús. Ch'ajyemob. Chancolob ti uq'uel jini tsa' ba i tsacleyob Jesús, ti c'oti i tyajob María.

<sup>11</sup> Che' ñac ti yubiyob tsa'ix cha' cuxtiyi Jesús, che' ñac tsa'ix i yila María ch'oyol ba ti Magdala mach'an ti' ch'ujbiyob.

*Jesús ti' pasa i ba ba'an ajcant'añob i cha'an*

*(Lc. 24.13-35)*

<sup>12</sup> Ti wi'il Jesús ti tsictiyi ya' ti bij che' ñac chancol i majlelob cha'tiquilob. Mero yañlix i wut ti yilayob.

<sup>13</sup> Jini cha'tiquil ti cha' sujti i subeñob yaño' ba i pi'lob. Ch'ach je'el mach'an ti' ch'ujbibeyob i t'an.

*Ti' xiq'uiyob majlel ti subt'an yajcabilo' ba ajsubt'añob ñumel*

*(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

<sup>14</sup> Wi'il tyo ti' pasa i ba Jesús ba'an jini oncejob. Ya' chancolob ti we'el. Ti' wen subeyob ch' ba och mach'an ti ch'ujbiyob. Tsatsob i pusic'al como mach'an ti' ch'ujbiyob mi melel i t'an jini tsa' ba i yilayob che' ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' ba.

<sup>15</sup> Ti' subeyob: Cucula ti' pejtyelel mulawil. Subenla ti pejtyelel quixtyañujob jini wen ba t'an cha'an la' cotyantyel.

<sup>16</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin, mu' b<sub>Λ</sub> i ch'Λm ja' mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel. Pero jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbin w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>lix mi quejel i majlel i xot' i mul.

<sup>17</sup> Mi quej i tsictiyel ñuc b<sub>Λ</sub> c p'<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lel ti' tyojlel mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>n j c'aba' mi quejel i chocob loq'uel xibajob. Mi quejel i cha'leñob t'an ti yan tyac b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>18</sup> Mi ti' chucuyob lucum ti' c'<sub>Λ</sub>b, mi ti' jap<sub>Λ</sub>yob am b<sub>Λ</sub> i venenojlel mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel i tyumbentyel. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>c'ob i c'<sub>Λ</sub>b ti' pam i b<sub>Λ</sub>c'tyal jini ajc'am'añob, che' jini mi lajmelob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Ti letsi majlel ti panchan Jesús*

*(Lc. 24.50-53)*

<sup>19</sup> Che' ti ujti i pejcan ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an, tsa'ix p<sub>Λ</sub>jyi letsel lac Yum Jesús ti panchan. Ya' ti buchle ti' ñoj Dios cha'an tsiquil añ<sub>Λ</sub>ch i ñuclel.

<sup>20</sup> Che' jini, ti loq'uiyob majlel ya'i. Ti' subuyob jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ti pejtyelel lum tyac. Lac Yum ti' tyem cha'le toñel yic'otyob ti i Ch'ujlel. Ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> melel<sub>Λ</sub>ch ili t'an che' ñac ti' tsictis<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Jesús yic'otyob. Amén.



## JINI WEN BA T'AN TSA' BA I TS'IJBU LUCAS

### *Chucoch ti ts'ijbunti jini jun*

<sup>1</sup> Lucas mi yale': P'untyabilet ba Teófilo, cabal quixtyañujob tsa'ix queji i ts'ijbun ti jun jini tsa' ba ts'actiyi wa' ba' añonla.

<sup>2</sup> Lajal ti ts'ijbuyob bajche' ti cantisantiyonla ti jini tsa' ba i yilayob tsa' ba ujtí c'ala ti tyejchibal yic'ot tsa' ba i yalayob ti i subt'an.

<sup>3</sup> Ñaxan tic wen j c'ajtibeyob pejteyel bajche' ti ujtí c'ala ti tyejchibal. Tic pensali weñach belecña mic ts'ijbuben cha ba ti ujtí

<sup>4</sup> cha'an ma' wen ña'tyan isujmach tsa' ba i cantisayeyob.

### *Ti ajli mi quej i ch'oc an Juan*

<sup>5</sup> Che' ñac chancol tyo i cha'len ye'tyel ti yumal Herodes ya' ti Judea an juntiquil cura i cha'an israelob Zacarías ba i c'aba'. Jini Zacarías ti lajal ba ora ti' cha'le troñel ti cura yic'ot junmujch' curajob mu' ba i pejcantyel ti Abías. I yijñam Zacarías i c'aba' Elisabet. Jini Elisabet ya' tyalem ti jiñajlelob cura je'el i c'aba' ba Aarón.

<sup>6</sup> Tyoj añob ti' q'uele Dios jini Zacarías yic'ot Elisabet. Ti' wen jac'ayob i tyumbintyel yic'ot i xic'ol lac Yum. Mach ch'ujbi i yalob an i mul.

<sup>7</sup> Pero ma'añobix i yalobilob como i tyalelach ma'an yalobil jini Elisabet yic'ot je'el lajal wen ñoxobix ti cha'ticlelob.

<sup>8</sup> Junyaj che' añach ti' wenta jini junmujch' curajob mu' ba i cha'len troñel yic'ot Zacarías,

<sup>9</sup> ti c'oti yorojlel ti yajcanti Zacarías, che' bajche' i tyalel mi yajcantyelob cha'an ochic ti i templo lac Yum cha'an i pule' pom.

<sup>10</sup> Che' chancox i pulel pom ya' ti' templo pejteyel quixtyañujob chancol ti oración ya' ti' pat templo.

<sup>11</sup> Ya'i, ti tsictiyi yajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol ba ti panchan ti tyojlel Zacarías. Ya' wa'al ti ts'ejtyalel i yajñib ba' mi' pulob pom.

<sup>12</sup> Che' ñac ti yila jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol ba ti panchan mach'an ti'

ña'tya Zacarías cha ba yom i cha'len. Wen an i baq'uen.

<sup>13</sup> Pero jini ajtronel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ti yala: Zacarías mach yom a cha'len baq'uen. Como Dios tsa'ix i yubibet a woración. Mi quejel i ch'oc an yalobil a wijñam Elisabet. Mi quejel a wotsaben i c'aba' Juan.

<sup>14</sup> Wen c'ajacña a woj mi quejel a wubin. Cabal tijicñayob mi quejel i yubiñob che' mi ch'oc an a walobil.

<sup>15</sup> Como mi quejel i q'uejel ti ñuc ti' wut Dios. Ma'ix mi quejel i jape' vino melel ti ts'ujsub mi lembalic. Mi quejel i bujt'el i pusic'al ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios che' max tyo ch'oca.

<sup>16</sup> Cha'an ti i troñel jini a walobil mi quejel i sutquin i ba cabal israelob cha'an i t'un majlel lac Yum Dios.

<sup>17</sup> Jini Juan mi quejel i ñaxan ñumel ti subt'an. Ti wi'il mi quejel ti troñel lac Yum. An i ch'ejelel yic'ot i p'atyalel ti subt'an Juan che' bajche' i cha'an Elías cha'an mi yac' i yajñelob ti junchajb i pensalob tyatylob yic'ot yalobilob. Jini ñun t'año' ba mi quejel i ña'tyañob i jac'ben t'an. Che' jini mi' chajrañob i pusic'al quixtyañujob cha'an i ch'ujbiñob lac Yum. Che' ti yala.

<sup>18</sup> Zacarías ti' c'ajtibe jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan: ¿Bajche'qui ch'ujbi c ña'tyan mi yoque melel jini tsa' ba a subon? Jin che' ñoxonix. Xñejep'ix quijñam je'el, che'en.

<sup>19</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ti' jac': Joñon Gabrielon. Mic cha'liben i troñel Dios ya' ti' tyojlel. Ti chojquiyon tyalel cha'an c subeñet wen ba t'an.

<sup>20</sup> Pero cha'an mach'an ti a ch'ujbi tsa' ba c subet mi quejel a wa' sujtyel ti x'uma'. Ma'ix mi quejel a cha'len t'an c'ala jintyo mi' ch'oc an alo' ba a walobil. Jiñach mi quejel i ts'actiyel che' ti yorojlel. Che' ti yala.

<sup>21</sup> Che' chancol tyo i pejcantyel Zacarías ti ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan jini quixtyañujob ya' wa'alob ti pat templo chancol i pijtyañob Zacarías cha'an mi loq'uel tyalel. Tyoj bac'ñajelob ti yubiyob cha'an chancol i wen jalijel Zacarías ya' ti mal templo.

22 Che' ñac ti loq'ui tyalel Zacarías ya' ti templo mach ch'ujbi i cha'len t'an. Che' jini ti queji i ña'tyañob jini quixtyañujob an cha bΛ ti yilΛ Zacarías che' bajche' ti' ñajal ya' ti mal templo. Cha'an ma'an ti loq'ui i t'an ti' pΛs'eyob i c'Λb cha'an che' bajche' ti' c'Λb jach ti' cha'le t'an.

23 Che' ñac ti ts'actiyi jini q'uin tyac che' ti' cha'le che' bajche' i tyalel mi' cha'leñob troñel ti cura ya' ti templo, Zacarías ti cha' sujti ti yotyot.

24 Che' jini, Elisabet ti queji i cañatyan i yalobil. Mach'an ti loq'ui ti yotyot jop'ej uw. Ti' ña'tyΛ Elisabet:

25 Wale tsa'ix i yΛc'on calobil lac Yum cha'an ma'ix mi' bej q'uelon ti ma'ix i c'Λjnibal bΛ x'ixic quixtyañujob. Cha'Λch ti' ña'tyΛ Elisabet.

### *Ti ajli mi quejel i ch'oc an Jesús*

26 Ti wΛcp'ejlel bΛ uw Dios ti' choco majlel ya' ti lum Nazaret bΛ i c'aba' ti Galilea bΛ pañimil juntiquil ajtronel i cha'an ch'oyol bΛ ti panchan Gabriel bΛ i c'aba'.

27 Ti c'oti Gabriel ya'i cha'an i suben juntiquil yoque xc'alal tyo bΛ María bΛ i c'aba'. Jini xc'alal c'ajtibilix i cha'an juntiquil winic José bΛ i c'aba'. Jini José tyalem ti i jiñajlel juntiquil ñuc bΛ yumΛ David bΛ i c'aba'.

28 Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti ochi ya' ba'an María. Ti' sube: Mi caq'ueñet saludos. An i yutslel Dios a wic'ot. Lac Yum wΛch'an a wic'ot. Más mi yΛq'ueñet Dios i yutslel i t'an bajche' pejtyelel yambΛ x'ixicob, che'en.

29 Pero che' ñac María ti yilΛ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan tsijc' che' i pusic'al. Ti' bajnel pensali ti' pusic'al cha bΛ yes i sujmllel tsa' bΛ subenti che' ñac ti yubibe i t'an.

30 Che' jini, ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' sube: María, mach yom a cha'len baq'uen. Weñach mi' q'uelet Dios.

31 Wale mi quejel a cañatyan a walobil. Mi quejel i ch'oc an alo' bΛ a walobil. Mi quejel a wotsΛben i c'aba' Jesús.

32 Mi quejel i yajñel ti ñuc. Mi quejel i pejcAntyel ti Yalobil Dios mach'Λ ba'an i p'isol i ñucel. Dios lac Yum mi quejel i

yotsan ti yumΛ che' bajche' i yum David ti ñoj oniyix.

33 Pejtyel loq'uemo' bΛ ti' tyojlel Israel mi quejel i yumiñob ti bele' ora. Ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i lajmel i cha'len yumΛ. Che' ti yΛΛ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

34 Che' jini María ti' c'ajtibe jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan: ¿Bajche'qui ch'ujbi i yujtyel bajche' chΛncol a wale'? Como max tyo ba'an tyaja c cha'an winic. Che' ti yΛΛ María.

35 Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' jac'Λ: Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi quejel i tyalel ba'anet. Mi quejel i moset ti i p'Λtyalel Dios mach'Λ ba'an i p'isol i ñucel. Jini cha'an jini alob mu' bΛ quejel i ch'oc an i cha'añach Dios. Mi quejel i yalob ti' Yalobil Dios.

36 Che' je'el, Elisabet bΛ a pi'Λl aunque ñejep'ix pero chΛncox i cañatyan alo' bΛ i yalobil je'el. Anix wΛcp'ej uw chΛncol i cañatyan i yalobil tsa' bΛ pejcanti ti i tyalelΛch ma'an yalobil bΛ x'ixic.

37 Dios mach'an mach'Λ ba'an ch'ujbi i mele'. Lu' ch'ujbiyΛch i mele'. Che' ti yΛΛ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

38 Che' jini María ti yΛΛ: LΛch'añoni ajtroñelon i cha'an lac Yum. La' i melbeñon bajche' ti a subon, che'en. Che' jini ti loq'ui majlel ya' ba'an María jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

### *María ti majli i jula'an Elisabet*

39 Che' tsa'ix ñumi cha'p'ej uxp'ej q'uin, ti ora jach ti majli María ti jump'ej lum ya' ti wits ti Judea bΛ pañimil i c'aba'.

40 Ti ochi María ti' yotyot Zacarías. Ti yΛq'ue saludo Elisabet.

41 Che' ñac Elisabet ti yubi i saludo María, ti' nijcΛ i bΛ yalobil Elisabet max tyo ba'an ch'ocΛjem.

42 Ti bujt'i ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios i pusic'al Elisabet. Che' jini, cha'an c'ajacña yoj ti c'am bΛ t'an ti queji ti t'an Elisabet. Ti yΛΛ: Dios ti más aq'ueyet i yutslel i t'an bajche' pejtyelel yaño' bΛ x'ixicob. Tsa'ix i más yΛq'ue i yutslel i t'an jini alΛ chΛncol bΛ a cañatyan.

43 Añach c ñuclél yubil cha'an tyalic i ña' c Yum i jula' añon.

44 Ora jach ti' nijca i b<sub>Λ</sub> jini alal max tyo b<sub>Λ</sub> ch'oca che' ñac ti cubi a saludo.

45 Ñoj c'ajacña a woj ma' wubin cha'an chanco l a ch'ujbin i t'an lac Yum. Como mi quejel i ts'actiyel bajche' ti yalal lac Yum. Che' ti yalal Elisabet ti subenti María.

46 Che' jini María ti yalal:  
Ti pejtyelel c pusic'al mic sube' i ñuclél lac Yum.

47 Tijicña c pusic'al cha'an ti Dios Ajcotyaya lac cha'an.

48 Como Dios ti' c'ajtisayon p'ump'uñon b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an.

C'alal bele' ora quixtyañujob mi quejel i yalon ti c'ajacña b<sub>Λ</sub> coj b<sub>Λ</sub> x'ixic.

49 Como Dios jini am b<sub>Λ</sub> i p'atyalel ti' melbeyon ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ñuc.

Ch'ujulach i c'aba' Dios.

50 Dios mi' bele' p'untyan cha'an yom i cotyan jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelob ti ñuc Dios mu' b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'ñan cha'an chancox i q'uelob ti ñuc Dios.

51 Tsa'ix i cha'le p'atyal b<sub>Λ</sub> i cha'libal Dios. Tsa'ix i pucuyob majlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon chan isañob i b<sub>Λ</sub>.

52 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelob i b<sub>Λ</sub> ti p'atyalo' b<sub>Λ</sub> mi quejel i ju'santyel.

Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ju'san i b<sub>Λ</sub> mi quejel i chan isantyel ti Dios.

53 Dios mi yalq'ueñob i ñaj'añob jini am b<sub>Λ</sub> i wi'ñal.

Mi yalq'uen i jilel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an jini am b<sub>Λ</sub> cabal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an.

54 Dios ti' coty<sub>Λ</sub> israelob jini ajtroñelob i cha'an b<sub>Λ</sub>.

Mach'an ti' cay<sub>Λ</sub> i p'untyañob.

55 Dios ti' bele' p'untyayob ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' ti w<sub>Λ</sub> ac'Λ i t'an lac yumob ti ñoj oniyix.

Jiñach Abraham yic'ot jiñajlel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Abraham.

Che' ti yalal María.

56 Ya' ti cayle María yic'ot Elisabet che' bajche' uxp'ej uw. Che' jini, ti cha' sujti ti yotyot María.

*Ti ch'oca jini Juan tsa' b<sub>Λ</sub> queji i yalq'uen ch'am ja'*

57 Ti c'oti yorojlel cha'an mi ch'oc an i yalobil Elisabet. Ti ch'oc<sub>Λ</sub> alo' b<sub>Λ</sub> yalobil.

58 I pi'alob ti chumtyal Elisabet yic'ot i pi'alob ti c'otiyob i suben cha'an tijicña mi yubin je'el che' ñac ti yubiyob cha'an Dios ti' p'unty<sub>Λ</sub> Elisabet cha'an ti yalq'ue ti ch'oc an i yalobil.

59 Che' ocho días i ch'oc an i yalobil, ti c'otiyob i tsepben i palchalel jini alal che' bajche' i tyalel mi' cha'leñob israelob. I pi'alob yom i yotsabeñob i c'aba' Zacarías jini alal che' bajche' i c'aba' i tyat.

60 Pero i ña' ti' jac'Λ: Mach yom i yochel i c'aba' ti Zacarías pero wersa yom mi yochel i c'aba' ti Juan, che'en.

61 I pi'alob ti' jac'ayob: ¿Chucoch jini? Ma'an a pi'alob jim b<sub>Λ</sub> i c'aba', che'ob.

62 Che' jini ti' pejcayob ti' c'Λb i wentyalel. Ti' pasayob ti' c'Λb i tyat bajche' yom i yotsaben i c'aba'.

63 I tyat alal ti' c'ajti jun cha'an i ts'ijbuben i jac'bal. Ti' ts'ijbu: Jiñach Juan i c'aba', che' ti' ts'ijbu. Lu' tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajelob ti yubiyob.

64 Ti mismo jini jach b<sub>Λ</sub> ora ti cha' queji ti t'an Zacarías. Ti queji i sube' i ñuclél Dios.

65 Che' jini pejtyelel i pi'alob ti chumtyal tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajelob ti yubiyob. Ti pejtyelel pañimil ya' ti wits tyac ti Judea ti ajli ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ujti.

66 Pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> i yubiyob ti' pensaliyob. Ti' c'ajtibeyob i b<sub>Λ</sub> i pi'alob: ¿Chuqui mi quejel i cha'len jini alob che' ñuquix? che'ob. Como melelach Dios ti' tsictisabeyob an i yutslel Dios yic'ot jini alal.

### *Zacarías ti' subu i ñuclél Dios*

67 But'ul i pusic'al ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios jini Zacarías i tyat alal. Ti queji i yale' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios. Ti yalal:

68 La' lac sube' i ñuclél lac Yum i Dios israelon b<sub>Λ</sub> la como ti tyali i cotyañonla i cha'añon b<sub>Λ</sub> la.

69 Mux quejel i yalq'ueñonla p'atyal b<sub>Λ</sub> Ajcotyaya lac cha'an

loq'uem b<sub>Λ</sub> ti jiñajlel David ajtroñel i cha'an Dios.

70 Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' w<sub>Λ</sub> subeyob Dios jini i cha'an b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui Dios c'alal ti ñoj oniyix cha'an i subeñob lac yumob ti ñoj oniyix.

71 Tsa'ix i w<sub>Λ</sub> alal Dios cha'an mi quejel i cotyañonla loq'uel ti' p'atyalel

laj contrajob pejtyelex jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'q'uelonla.

<sup>72</sup> Dios ti' w<sub>Λ</sub> sube lac yumob ti ñoj oniyix mi quejel i p'untyañob cha'an yom i cotyañob.

Mach'an mi quejel i ñaj<sub>Λ</sub>yel i cha'an Dios i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i wa'choco ti ñoj oniyix.

<sup>73</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios che' ñac ti' xuc'choco i t'an yic'ot lac yumob ti oño'tan Abraham b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla.

<sup>74</sup> Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Mi quejel i loc'onla ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel laj contrajob cha'an ma'ix lac b<sub>Λ</sub>q'uen mi lac melben i troñel Dios

<sup>75</sup> cha'an tyoj<sub>Λ</sub>ch añonla yic'ot i cha'añonixla Dios c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> che' cuxulon tyo la w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

<sup>76</sup> Zacarías ti bej al<sub>Λ</sub>: Jixcu jatyet, al<sub>Λ</sub> calobilet, mi quejel a pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti mu' b<sub>Λ</sub> i xiq'ue' a w<sub>Λ</sub>le' Dios, jiñ<sub>Λ</sub>ch jini Dios mach'<sub>Λ</sub> ba'an i p'isol i ñucl<sub>Λ</sub>.

Como mi quejel a chajp<sub>Λ</sub>ben i bijlel lac Yum yubil mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>77</sup> Mi quejel a w<sub>Λ</sub>q'ueñob i ch'<sub>Λ</sub>meñob isujm i cha'año' b<sub>Λ</sub> israelob cha'an añ<sub>Λ</sub>ch i coty<sub>Λ</sub>ntyel yic'ot cha'an mi yubiñob añ<sub>Λ</sub>ch i ñus<sub>Λ</sub>ntyel i mul.

<sup>78</sup> Zacarías ti bej al<sub>Λ</sub>: Como lac Dios ti' wen p'unty<sub>Λ</sub>yonla israelon b<sub>Λ</sub> la. Ti' q'uele ti p'ump'un cha'an yom i cotyañob.

Ti loq'ui ty<sub>Λ</sub>lel ti panchan w<sub>Λ</sub>' ba' añonla cha'an lac tyaje' laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>79</sup> Cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i q'uele' i sacl<sub>Λ</sub>lel yubil jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti ic't'ojñal ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i sajtyelob yubil yic'ot cha'an i p<sub>Λ</sub>s'eñonla bajche' ch'ujbi la cajñel ti ñ<sub>Λ</sub>ch'<sub>Λ</sub>l.

Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Zacarías.

<sup>80</sup> Ti bej coli majlel jini Juan. Ti' xuc'choco i pusic'al ti lac Yum. Che' jini ti ajni ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jintyo ti queji i cha'liben i troñel lac Yum ya' ba'an israelob.

## 2

*Che' ñac ti ch'oc<sub>Λ</sub> Jesús  
(Mt. 1.18-25)*

<sup>1</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> Augusto b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' xiq'uiyob quixtyañujob cha'an mi lu' majlel i yotsañob i c'aba' ti jun.

<sup>2</sup> Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> tsic quixtyañu ti ujt<sub>Λ</sub> che' ñac yum<sub>Λ</sub> jini Cirenio ya' ti Siria b<sub>Λ</sub> pañimil.

<sup>3</sup> Ti pejtyelex quixtañu an cha'an lu' majlicob ti yoque i lumal b<sub>Λ</sub> cha'an mi yotsañob i c'aba' ti jun.

<sup>4</sup> Jin cha'an ti loq'ui majlel José ya' ti lum Nazaret b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti Galilea b<sub>Λ</sub> pañimil cha'an mi majlel ti lum Belén b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti Juda b<sub>Λ</sub> pañimil ba' ti ch'oc<sub>Λ</sub> David ti ñoj oniyix. Como José i jiñ<sub>Λ</sub>lel David.

<sup>5</sup> José ti majli i yotsan i c'aba' yic'ot María tsa'ix b<sub>Λ</sub> i c'ajti. Ch<sub>Λ</sub>ncol i cañ<sub>Λ</sub>tyan yalobil jini María.

<sup>6</sup> Che' jini che' ya' añob ti Belén, ti c'oti yorojlel cha'an mi quej i ch'oc an yalobil.

<sup>7</sup> Ti ch'oc<sub>Λ</sub> ñaxan b<sub>Λ</sub> yalobil i cha'an María. Alob. Ti' b<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti b<sub>Λ</sub>jq'u<sub>Λ</sub>il. Ti tyots' choco ti buq'uijib al<sub>Λ</sub>q'u<sub>Λ</sub>il. Como mach'an ba' ti tyajayob ba' mi yochelob ti w<sub>Λ</sub>yel.

### *Ajcañ<sub>Λ</sub>tya ovejajob*

<sup>8</sup> Ya' ti jump'ej jamilol lac'<sub>Λ</sub>l ya' ti Belén an ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me'. Mi' cañ<sub>Λ</sub>tyan i tiñ<sub>Λ</sub>me' ti ac'b<sub>Λ</sub>lel. [Tiñ<sub>Λ</sub>me' yom i y<sub>Λ</sub>le' oveja.]

<sup>9</sup> Ti ora jach ti c'oti juntiquil ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ya' ba'añob. Sa<sub>Λ</sub>cjaman ti suty<sub>Λ</sub>lel ya' ba'añob cha'an ti' ñucl<sub>Λ</sub> lac Yum. Ti' wen b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>yob jini ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me'.

<sup>10</sup> Pero jini ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' subeyob: Mach yom mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Como mic ch'<sub>Λ</sub>mbeñetla ty<sub>Λ</sub>lel wen b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen c'ajacña b<sub>Λ</sub> i yoj pejtyelex quixtyañujob.

<sup>11</sup> Como sajmal ti ch'oc<sub>Λ</sub> cha'añetla ya' ti lumal i cha'an b<sub>Λ</sub> David Ajcotyaya la' cha'an. Jiñ<sub>Λ</sub>ch CRISTO lac Yum.

<sup>12</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch i tsictis<sub>Λ</sub>ntyel cha'an mi quej la' cañe'. Mi quej la' c'otyel la' tyaj jini ch'oc al<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l ti b<sub>Λ</sub>jq'u<sub>Λ</sub>il. Tyots'ol ti buq'uijib al<sub>Λ</sub>q'u<sub>Λ</sub>il. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>13</sup> Che' jini, ti saj ora jach ti tsictiyi ba'an ajtoñel i cha'an Dios cab<sub>Λ</sub>l yamb<sub>Λ</sub> ajtoñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob i wenlel Dios.

<sup>14</sup> Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Wen ñuc Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan.



La' ñach'lec jini mu' b<sub>Λ</sub> i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mulan Dios w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub>.

<sup>15</sup> Ti cha' sujtiyob majlel ti panchan jini ajtoñelob i cha'an Dios. Che' jini, jini ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me' ti queji i subeñob i b<sub>Λ</sub>: Coxla. La' lac majlel ti Belén cha'an la quilan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ujti yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' subeyonla lac Yum. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub>yob.

<sup>16</sup> Ora jach ti wa' majliyob. Ti c'oti i tyajob María yic'ot José yic'ot ch'oc al<sub>Λ</sub> tyots'ol b<sub>Λ</sub> ti buq'uijib al<sub>Λ</sub>q'uil.

<sup>17</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub>yob jini ch'oc al<sub>Λ</sub> ti queji i subeñob yaño' b<sub>Λ</sub> je'el ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti subentiyob ti jini ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>18</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yubiyob ti pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> i yubibeyob i t'an jini ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me'.

<sup>19</sup> Pero María ti' bajñel ña'ty<sub>Λ</sub> ti' pusic'al pejtyelel jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti. Ti' bej pensali i sujmllel ti' pusic'al.

<sup>20</sup> Ti cha' sujtiyob jini ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me'. Ti' bej subeyob ti pejtyelelob cha'an ñuc<sub>Λ</sub>ch Dios cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub>yob. Como ch<sub>Λ</sub>'ach ti ujti bajche' ti subentiyob ti ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

### *Ti' meq'ue majlel Jesús ti templo*

<sup>21</sup> Che' tsa'ix ts'<sub>Λ</sub>ctiyi ocho o wax<sub>Λ</sub>c q'uin i cha'an Jesús ti' tsepeyob i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' cha'leñob israelob. Ti yots<sub>Λ</sub>beyob i c'aba' Jesús. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i c'aba' tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subenti María ti ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan che' max tyo ba'an ti' cañ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> yalobil.

<sup>22</sup> Che' ñac ti ts'<sub>Λ</sub>ctiyi i yorojlel cha'an mi' wen cañ<sub>Λ</sub>tyan i b<sub>Λ</sub> María che' bajche' ti xijq'uiyob ti Moisés ti ñoj oniyix, ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ya' ti templo jini al<sub>Λ</sub> ya' ti lum Jerusalén b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uen Dios.

<sup>23</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' cha'leyob cha'an ts'ijbubil ti' t'an lac Yum ti ñoj oniyix ba' mi y<sub>Λ</sub>le': Pejtyelel y<sub>Λ</sub>x al<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> alob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'oc an i cha'añ<sub>Λ</sub>ch lac Yum. Ch<sub>Λ</sub>'ach ts'ijbubil.

<sup>24</sup> Ti majli ya' ti templo cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñob lac Yum Dios ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>abil b<sub>Λ</sub> i majtyan che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel ti' cha'leyob che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>le' ti mandar i cha'an lac Yum ti ñoj oniyix. Mi y<sub>Λ</sub>l: Aq'uen Dios cha'cojt

xmucuy o mi cha'cojt x'ujcutsu', che' yom mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel lac Yum. Che' ts'ijbubil ti mandar lac Yum ti ñoj oniyix.

<sup>25</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ya' chumul ti Jerusalén juntiquil winic Simeón b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Uts i pusic'al. Ti' bele' ch'ujutis<sub>Λ</sub> Dios. Ti' bej pijty<sub>Λ</sub> cha'an i tyaje' i librejlel i pi'<sub>Λ</sub>lob jini israelo' b<sub>Λ</sub>. An Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' pusic'al Simeón.

<sup>26</sup> Ti subenti Simeón ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mach'an mi quej i sajtyel jintyo ba' b<sub>Λ</sub> ora tsa'ix i yil<sub>Λ</sub> Cristo jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> quej i choque' ty<sub>Λ</sub>lel lac Yum.

<sup>27</sup> Jini winic ti majli ti jini ñuc b<sub>Λ</sub> i templo israelob. Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' nijc<sub>Λ</sub>be i pusic'al i majlel. Che' ñac ti c'oti i ña' i tyat al<sub>Λ</sub> Jesús ti c'otiyob ti templo cha'an i mele' bajche' xiq'uilob cha'an jini oniyix b<sub>Λ</sub> mandar.

<sup>28</sup> Simeón ti' meq'ue jini al<sub>Λ</sub>. Ti' subu i ñuclel Dios. Ti y<sub>ΛΛ</sub>:

<sup>29</sup> C Yum, wale ch'ujbi c sajtel ti ñach'ty<sub>Λ</sub>lel c pusic'al

como tsa'ix a ts'<sub>Λ</sub>ctis<sub>Λ</sub> a t'an tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub> subeyon ajtoñelon b<sub>Λ</sub> a cha'an.

<sup>30</sup> Tsa'ix quila tic wut Ajcotyaya lojon c cha'an

<sup>31</sup> tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti tsictiyel ti' tyojlel pejtyelel quixtyañujob.

<sup>32</sup> Jini Ajcotyaya jiñ<sub>Λ</sub>ch i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel yubil mu' b<sub>Λ</sub> quej i p<sub>Λ</sub>sty<sub>Λ</sub>l ba'an jini mach'<sub>Λ</sub> israelo' b<sub>Λ</sub> cha'an mi quej i ña'tyañob. Cha'an ti caj jini al<sub>Λ</sub> mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i ñuclel a cha'año' b<sub>Λ</sub> israelob.

Che' ti' sube Dios Simeón.

<sup>33</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelob ti yubiyob José yic'ot María i ña' Jesús che' ti yubiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>ΛΛ</sub> Simeón cha'an jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i cha'len jini ch'oc al<sub>Λ</sub>.

<sup>34</sup> Che' jini Simeón ti' subeyob cha'an tijicña mi quej yajñelob. Pero ti' sube jini María i ña' b<sub>Λ</sub> Jesús: Q'uele awilan cab<sub>Λ</sub>l israelo' b<sub>Λ</sub> mi quej i yajlel yubil cha'an ti caj ma'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ti ñuc ili al<sub>Λ</sub>. Yic'ot cab<sub>Λ</sub>l mi quejel i wa'chocontyel che' mi' y<sub>Λ</sub>c'ob ti ñuc. Cab<sub>Λ</sub>lob mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi quej i y<sub>Λ</sub>c'ob ti ñuc mi quej i cha'leñob t'an ti' contra jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i p<sub>Λ</sub>se' a walobil.

<sup>35</sup> Che' jini, ti caj i melbal mi quejel i tsictiyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' bajñel pensaliñob ti' pusic'al ti jujuntiquil. Ñoj ch'<sub>Λ</sub>jyem mi quej a wubin

ti a pusic'al pejtyelex i contrajintyel. C'ux mi quej a wubin ti a pusic'al. Che' ti subenti María ti Simeón.

<sup>36</sup> Ya'an je'el juntiquil x'ixic mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>le' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi xiq'ue' y<sub>Λ</sub>le' Dios i c'aba' Ana. I yalobil Fanuel loq'uem ti junmujch' quixtyañujob i jiñajlel Aser. Wen ñejep'ix. Ti' tyaja i ñoxi'al che' ñac wen xc'alal tyo. Che' anix siete jabil i tyajbal i ñoxi'al ti sajti i ñoxi'al.

<sup>37</sup> Pero c'Λl<sub>Λ</sub> meba'ix ochenta y cuatro jabil. Mach'an ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> templo. Ti' bej cha'libe i toñel lac Yum ti ch'ajb yic'ot ti oración ti q'uinil ti ac'b<sub>Λ</sub>lel. Ti' poj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tyac we'el uch'el.

<sup>38</sup> Ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora ti ochi Ana ya' ba'añob. Ñaxan ti' sube Dios wocox i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Che' jini ti queji i suben ti pejtyelex jini mu' b<sub>Λ</sub> i pijtyañob cha'an mi' tyajob i librejlel año' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén cha'an jini alal Jesús.

### *Ti cha' sujtiyob ti Nazaret*

<sup>39</sup> Jini José yic'ot María ti lu' ujti i cha'leñob bajche' mi xijq'uelob ti mandar i cha'an lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbu Moisés ti ñoj oniyix. Che' jini ti cha' sujtiyob ya' ti lumal Nazaret b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti Galilea b<sub>Λ</sub> pañimil.

<sup>40</sup> Jini alob Jesús ti bej coli majlel. Ti más p'aty<sub>Λ</sub>liyi majlel. Ti más o<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal. Wen an i yutslel Dios yic'ot.

### *Jesús ti c'oti ti templo che' alob tyo*

<sup>41</sup> I tyat i ña' Jesús ti jajabil ti majliyob ti Jerusalén cha'an i q'uiñejel pascua b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>42</sup> Che' ñac añ<sub>Λ</sub>ch doce jabil i cha'an Jesús, ti lu' majliyob ti Jerusalén che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' bej cha'leñob. Ti majli Jesús yic'otyob je'el.

<sup>43</sup> Ti cha' lu' sujtiyob yaño' b<sub>Λ</sub> che' ñac ti ujti q'uin pero Jesús ti bajñel c<sub>Λ</sub>yle ti Jerusalén. Mach'an ti' ña'ty<sub>Λ</sub> i ña' yic'ot José mi ti c<sub>Λ</sub>yle.

<sup>44</sup> Ti' lolon ña'ty<sub>Λ</sub>yob lajal ch<sub>Λ</sub>ncol i sujtyel Jesús je'el yic'ot i pi'lob ti x<sub>Λ</sub>mbal. Jump'ej q'uin ti' cha'leyob x<sub>Λ</sub>mbal. Che' jini ti queji i wen s<sub>Λ</sub>clan Jesús ya' ba'an i pi'alo' b<sub>Λ</sub> yic'ot c<sub>Λ</sub>ñalo' b<sub>Λ</sub> i cha'an.

<sup>45</sup> Mach'anix ti' tyajayob. Che' jini ti cha' sujtiyob majlel c'Λl<sub>Λ</sub> ti Jerusalén cha'an i s<sub>Λ</sub>clan Jesús ya'ya'i.

<sup>46</sup> Che' ñac ñumenix uxp'ej q'uin ti' cha' tyajayob Jesús ya' ti templo. Ya' buchul ba'an ajc<sub>Λ</sub>ntisajob tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob jini mandar tsa' b<sub>Λ</sub> i sube Moisés. Jesús ti' ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>. Ti' c'ajtibeyob tyac je'el.

<sup>47</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yubiyob ti pejtyelelob tsa' b<sub>Λ</sub> i yubibeyob i t'an Jesús cha'an bajche' ti' jac'beyob yic'ot cha'an wen yujil.

<sup>48</sup> Tsijc' che'ob i pusic'al che' ñac ti yil<sub>Λ</sub>yob Jesús i ña' i tyat. I ña' ti' sube: Calobil, ¿chucoch ti a cha'le che' bajche' jini? A tyat quic'ot ti lojon c wen cha'le pensal che' ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c s<sub>Λ</sub>clañet. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> María.

<sup>49</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: ¿Chucoch ti la' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on? ¿Mach'a ba'an la' wujil isujm an cha'an mic cha'liben i toñel c Tyat? che'en.

<sup>50</sup> Pero mach'an ti' ch'Λmbeyob i sujmllel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>.

<sup>51</sup> Che' jini Jesús ti sujti ti Nazaret yic'otyob. Ti' bej jac'beyob i t'an. I ña' ti' lu' lotyo ti i pusic'al pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le.

<sup>52</sup> Jesús ti' bej más ña'ty<sub>Λ</sub> majlel yic'ot ti bej más coli majlel. Dios ti' bej más q'uele ti más wen yic'ot ch'Λch je'el pejtyelex quixtyañujob.

## 3

### *Juan tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja' ti' cha'le subt'an*

(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Che' añ<sub>Λ</sub>ch quince jabil ti' cha'le yum<sub>Λ</sub> jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> Tiberio b<sub>Λ</sub> i c'aba', Poncio Pilato ti' cha'le yum<sub>Λ</sub> ya' ti Judea b<sub>Λ</sub> pañimil. Herodes ti' cha'le yum<sub>Λ</sub> ya' ti Galilea b<sub>Λ</sub> pañimil. I yijts'in Felipe ti' cha'le yum<sub>Λ</sub> ti Iturea yic'ot Traconite b<sub>Λ</sub> pañimil. Lisantias ti' cha'le yum<sub>Λ</sub> ti Abilinia b<sub>Λ</sub> pañimil.

<sup>2</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora an ti ye'tyel jini ñoj ñuco' b<sub>Λ</sub> cura i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob Anás yic'ot Caifás. Ti jim b<sub>Λ</sub> ora Dios ti' nijc<sub>Λ</sub>be i pusic'al Juan i yalobil Zacarías cha'an i cha'len subt'an ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum.

<sup>3</sup> Juan ti ñumi majlel ti subt'an ya' l<sub>Λ</sub>c'Λl ti rio Jordán ya' ti pejtyelex pañimil tyac ti cha'wejelex jini río Jordán b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' sube quixtyañujob cha'an yom mi' q'uextyan i pensal i c<sub>Λ</sub>yob i mul cha'an mi ñus<sub>Λ</sub>bentyelob i mul. Yom i ch'Λmob ja'.

4 Ti ts'actiyi bajche' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix Isaías b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ts'ijbuil:

Ti ubinti i t'an juntiquil ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum. Mi y<sub>Λ</sub>le':

Ty<sub>Λ</sub> is<sub>Λ</sub>benla majlel i bijlel lac Yum.

P<sub>Λ</sub>tbenla majlel ty<sub>Λ</sub>oj b<sub>Λ</sub> i bijlel.

5 Yom bujt'untic pejtyel lomty<sub>Λ</sub>.

Yom jembentic pejtyel wits yic'ot bujty<sub>Λ</sub> tyac.

Yom ty<sub>Λ</sub>oj mi majlel jini xotyol b<sub>Λ</sub> bij.

Yom pamacña mi majlel jini tselelbolol b<sub>Λ</sub> bij.

6 Ti pejtyelel año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil mi quej i yilan bajche' mi' cha'len cotyaya Dios.

Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Isaías. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti w<sub>Λ</sub> tyajle ti t'an Juan.

7 Ti c'otiyob cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu cha'an i ch'<sub>Λ</sub>mob ja' ti' c'<sub>Λ</sub>b Juan. Juan ti' subeyob: Lajaletla che'etla bajche' lucum yom b<sub>Λ</sub> i puts'tyan c'ajc. ¿Majchqui ti' subeyetla cha'an mi la' puts'tyan jini ñoj ts<sub>Λ</sub>ts b<sub>Λ</sub> xot'mulil mu' b<sub>Λ</sub> quej i yujtyel? che'en.

8 Ñaxan yom mi tsictiyel ti la' cha'liya cha'an yoque melel<sub>Λ</sub>ch tsa'ix la' q'uexy<sub>Λ</sub> la' pensal la' c<sub>Λ</sub>ye' la' mul. Wi'il mi la' ch'<sub>Λ</sub>me' ja'. Mach yom mi la' lolon ña'tyan wen añetla cha'an jach i jiñ<sub>Λ</sub>jleletla Abraham jini lac yum ti ñoj oniyix. Mach jas<sub>Λ</sub>l che' i pi'<sub>Λ</sub>letla Abraham. Como mic subeñetla, Dios ch'ujbi i p<sub>Λ</sub>ntisan ili tyun tyac ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlelob Abraham mi yom.

9 Che' bajche' ya'ix an hacha ti yebal tye' yubil. Pejtyelel tye' tyac mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi y<sub>Λ</sub>c' wen b<sub>Λ</sub> i wut mi quejel i sejq'uel jubel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ya' ti wi'. Mi quej i pule' ti c'ajc. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Juan ti lajoñel.

10 Che' jini quixtyañujob ti queji i subeñob Juan: ¿Chuqui yom mi lojon c' cha'len, che' jini? che'ob.

11 Juan ti' jac'beyob: Jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an cha'pojch' i bujc yom i y<sub>Λ</sub>q'uen jumpojch' jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an i cha'an. Jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an i yuch'el yom i y<sub>Λ</sub>q'uen jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'uxe'. Che' ti' jac'<sub>Λ</sub> Juan.

12 Ti c'oti je'el cha'tiquil uxtiquil xch'<sub>Λ</sub>m tyojoñelob cha'an mi' ch'<sub>Λ</sub>mob ja'. Ti' subeyob Juan: Maestro, ¿chuqui yom mi lojon c' cha'len? che'ob.

13 Juan ti' subeyob: Mach yom mi la' más on c'ajtin tyojoñel bajche' mi la' xijq'uel ti yum<sub>Λ</sub>, che'en.

14 Che' je'el ti c'oti cha'tiquil uxtiquil soldadojob. Ti' c'ajtibeyob Juan je'el: Jixcu joñon lojon, ¿chuqui yom mi lojon c' cha'len? che'ob. Ti' jac'beyob Juan: Mach yom mi la' chilben i cha'an yamb<sub>Λ</sub>, mi cha'anic ts<sub>Λ</sub>ts b<sub>Λ</sub> la' t'an mi cha'anic mi la' jop'ben i mul. Yom tijicñayetla yic'ot i ty<sub>Λ</sub>ojol la' toñel, che'en.

15 Jini quixtyañujob ch<sub>Λ</sub>ncol i pijtyañob jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ty<sub>Λ</sub>lel. Che' jini, ti queji i pensaliñob mi jin Cristo jini Juan jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios.

16 Pero Juan ti' lu' subeyob: Melel joñon mi c<sub>Λ</sub>q'uetla ti ch'<sub>Λ</sub>m ja' pero tyal más p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ch'<sub>Λ</sub>m Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios yic'ot c'ajc yubil. Más an i ñucl<sub>Λ</sub> bajche'on. Ma'ix ñucon mi cha'anic mic tic'ben i zapatos.

17 Añ<sub>Λ</sub>ch i wejl<sub>Λ</sub>jib cha'an i wejlan loq'uel i sujl trigo yubil. Mi quejel i muchq'uin jini trigo ti i yotyotlel pero mi quejel i pule' i sujl ti c'ajc mach'<sub>Λ</sub> yujil yajpel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Juan.

18 Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' subeyob quixtyañujob jini wen b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot ti' xiq'uiyob i cha'len wen tyac b<sub>Λ</sub>.

19 Che' je'el Juan ti' tiq'ui gobernador Herodes b<sub>Λ</sub> i c'aba' como ti' ch'<sub>Λ</sub>mbe yijñam i yijts'in Felipe yic'ot ti' tiq'ui cha'an yan tyac mach'<sub>Λ</sub> wen tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le.

20 Pero Herodes mach'an ti' ch'ujbibe. Tsa' jach i cha'le yamb<sub>Λ</sub> mach'<sub>Λ</sub> wen. Ti yots<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>chol jini Juan.

*Ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> ja' Jesús  
(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)*

21 Che' max tyo c<sub>Λ</sub>jch Juan ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti ch'<sub>Λ</sub>m ja' cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu. Juan ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti ch'<sub>Λ</sub>m ja' Jesús je'el. Che' ch<sub>Λ</sub>ncox ti oración Jesús ti jajmi panchan.

22 Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti jubi ty<sub>Λ</sub>lel che' bajche' x'ujcutsu' yilal. Ti jubi ti Jesús. Tsiquil ti i wutyob. Ti ubinti t'an loq'uem ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ: Calobilet<sub>Λ</sub>ch. Mic p'untyañet. C'ajacña coj cha'an ti jatyet. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ ajt'an.

*Iyumob Jesús ti ñoj oniyix yubil  
(Mt. 1.1-17)*

23 Che' bajche' treinta jabil an i cha'an Jesús che' ñac ti queji i cha'len i toñel. Jesús i yalobil José ti' pensaliyob quixtyañujob. José i yalobil jini Elí.

24 Elí yalobil Matat. Matat yalobil Leví. Leví yalobil Melqui. Melqui yalobil Jana. Jana yalobil yamb<sup>Λ</sup> José.

25 José yalobil Matatías. Matatías yalobil Amós. Amós yalobil Nahum. Nahum yalobil Eslí. Eslí yalobil Nagai.

26 Nagai yalobil Maat. Maat yalobil yamb<sup>Λ</sup> Matatías. Matatías yalobil Semei. Semei yalobil yamb<sup>Λ</sup> José. José yalobil yamb<sup>Λ</sup> Judá.

27 Judá yalobil Joana. Joana yalobil Resa. Resa yalobil Zorobabel. Zorababel yalobil Salatiel. Salatiel yalobil Neri.

28 Neri yalobil Melqui. Melqui yalobil Adi. Adi yalobil Cosam. Cosam yalobil Elmodam. Elmodam yalobil Er.

29 Er yalobil Josué. Josué yalobil Eliezer. Eliezer yalobil Jorim. Jorim yalobil yamb<sup>Λ</sup> Matat.

30 Matat yalobil yamb<sup>Λ</sup> Leví. Leví yalobil Simeón. Simeón yalobil yamb<sup>Λ</sup> Judá. Judá yalobil yamb<sup>Λ</sup> José. José yalobil Jonán. Jonán yalobil Eliaquim.

31 Eliaquim yalobil Melea. Melea yalobil Mainán. Mainán yalobil Matata. Matata yalobil Natán.

32 Natán yalobil David. David yalobil Isaí. Isaí yalobil Obed. Obed yalobil Booz. Booz yalobil Salmón. Salmón yalobil Naasón.

33 Naasón yalobil Aminadab. Aminadab yalobil Aram. Aram yalobil Esrom. Esrom yalobil Fares. Fares yalobil yamb<sup>Λ</sup> Judá.

34 Judá yalobil Jacob. Jacob yalobil Isaac. Isaac yalobil Abraham. Abraham yalobil Taré. Taré yalobil Nacor.

35 Nacor yalobil Serug. Serug yalobil Ragau. Ragau yalobil Peleg. Peleg yalobil Heber. Heber yalobil Sala.

36 Sala i yalobil Cainán. Cainán yalobil Arfaxad. Arfaxad yalobil Sem. Sem yalobil Noé. Noé yalobil Lamec.

37 Lamec i yalobil Matusalén. Matusalén i yalobil jini Enoc. Enoc i yalobil Jared. Jared i yalobil Mahalaleel. Mahalaleel i yalobil yamb<sup>Λ</sup> Cainán.

38 Cainán i yalobil Enós. Enós i yalobil Set. Set i yalobil Adán. Adán i yalobil Dios como Dios ti y<sup>Λ</sup>c'Λ.

## 4

### *Xiba ti' jop'o i y<sup>Λ</sup>san ti mulil Jesús (Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)*

1 But'ul i pusic'al Jesús ti Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel. Ti loq'ui majlel ya' ti río Jordan. Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> majlel ti ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> joch lum.

2 Ya'i ti' ñus<sup>Λ</sup> cuarenta q'uin. Jini xiba ti' jop'o i yots<sup>Λ</sup>ben i mul. Mach'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ti' c'uxu Jesús c'<sup>Λ</sup>Λ cuarenta q'uin. Ti wi'il ti yubi wi'ñal.

3 Che' jini, xiba ti' sube Jesús: Mi melel yalobilet Dios suben jini tyun cha'an mi p<sup>Λ</sup>nty<sup>Λ</sup>yel ti waj, che'en.

4 Jesús ti' jac'Λ: Ts'ijbubil b<sup>Λ</sup> i T'an Dios mi y<sup>Λ</sup>: Mach ti waj jach cuxul quixtyañu pero cuxul je'el cha'an ti pejtyelel t'an tsa' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>Λ Dios, che' ts'ijbubil, che'en.

5 Che' jini, Jesús ti p<sup>Λ</sup>jyi majlel ti xiba ti chan b<sup>Λ</sup> wits. Ti' lu' p<sup>Λ</sup>s'e' Jesús ti ora jach pejtyelel pañimil tyac am b<sup>Λ</sup> ti mulawil.

6 Xiba ti' sube: Mi quej c lu' c<sup>Λ</sup>q'ueñet pejtyelel i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel yic'ot i ñucler jini yum<sup>Λ</sup>lob w<sup>Λ</sup> ti pañimil tyac. Como c cha'añach ti pejtyelel. Ti aq'uentiyon. Ch'ujbi c<sup>Λ</sup>q'uen majchical com c<sup>Λ</sup>q'uen, che'en.

7 Mi ti a ñocchoco a b<sup>Λ</sup> tic tyojlel cha'an a ch'ujutisañon, lu' a cha'añach mi c<sup>Λ</sup>q'ueñet, che' ti y<sup>Λ</sup>Λ xiba.

8 Pero Jesús ti' jac'Λ: Satanás, loq'uen w<sup>Λ</sup> tic tyojlel, che' cu ti Ts'ijbubil b<sup>Λ</sup> i T'an Dios mi y<sup>Λ</sup>: Ch'ujutisan la' Yum la' Dios. Jin jach yom ma' yumin, che'en.

9 Che' jini, xiba ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> majlel Jesús ti lum Jerusalén b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Ti' wa'choco ya' ti pam templo. Ti subenti Jesús: Mi melel i yalobilet Dios choco jubel a b<sup>Λ</sup> c'<sup>Λ</sup>Λ<sup>Λ</sup> ya' ti lum.

10 Como jini Ts'ijbubil b<sup>Λ</sup> i T'an Dios mi y<sup>Λ</sup>: Dios mi quejel i xiq'ue' ty<sup>Λ</sup>lel ajtroñelob i cha'an ch'oyolo' b<sup>Λ</sup> ti panchan cha'an i c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>tyañetyob.

11 Mi quejel i chuquetyob ti i c'<sup>Λ</sup>b cha'an mach'an ma' low a woc ti tyum. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ xiba.



12 Jesús ti' jac'Λ: Mi yΛl je'el ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios: Mach yom a jop' a wilpusic'len la' Yum la' Dios, che'en.

13 Jini xiba mach'an ti' tyaja yambΛ bajche' yom cha'an i yotsan i mul Jesús. Che' jini ti' cha' cΛyΛ Jesús cha'p'ej uxp'ej q'uin.

*Jesús ti tyechi i troñel ya' ti Galilea*

*(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)*

14 Jesús ti cha' sujti majlel ti Galilea bΛ pañimil. But'ul i pusic'al ti' p'ΛtyΛlel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. CabΛl ti' pucuyob majlel t'an cha'an Jesús ya' ti lum ti' joytyΛlel.

15 Ti' bej cΛntisΛyob ti i templo israelob ti jujump'ej lum tyac. Ti pejtyelel ti' subuyob i ñucllel Jesús.

*Jesús ya' ti lum Nazaret bΛ i c'aba'*

*(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)*

16 Che' jini, Jesús tsajni ti Nazaret jini lum ya' ba' ti coli. Ti q'uinilel c'aj oj ti ochi ti i templo israelob che' bajche' i tyalel ti' cha'le. Ti wa'le Jesús cha'an i q'uele' Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios.

17 Ti yΛq'ueyob Jesús jini jun tsa' bΛ ts'ijbu jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios Isaías bΛ i c'aba'. Che' ñac ti' jamΛ jini bΛlΛ bΛ jun ti' tyaja ba' mi yΛle' cha'Λch bajche' iliyi:

18 I Ch'ujlel lac Yum an quic'ot como tsa'ix i yajcΛyon cha'an mic suben wen bΛ t'an p'ump'uño' bΛ. Ti xijq'uiyon c lajmisan jini ch'Λjyem bΛ i pusic'al.

Ti aq'uentiyon c subeño b t'an cha'an i tyajob i librejlel jini cΛchΛlo' bΛ yubil cha'an mi c'otyel i wut jini muts'ulo' bΛ i wut cha'an mi lajmel i tyac'Λlantyel jini tyac'Λbilo' bΛ.

19 Ti aq'uentiyon c sube' i yorojlel wale che' mi pΛstyΛl i yutslel lac Yum. ChΛ'Λch ti' q'uele ba' ti wΛ tyajlel ti t'an Jesús.

20 Che' jini ti' ñup'u jini jun Jesús. Ti' cha' aq'ue jini am bΛ ti' wenta ya' ti i templo israelob. Ti buchle Jesús. Ti pejtyelelob chΛncol i bej q'uelob Jesús.

21 Che' jini ti queji ti t'an Jesús. Ti yΛΛ: Wale iliyi chΛncox i ts'actiyel wΛ' ti la' tyojlel tsa' bΛ ujti j q'uele' bΛ t'an, che'en.

22 Ti pejtyelelob weñach ti' tyajayob ti t'an Jesús. Tyoj bΛc'ñΛjlelob cha'an ti

c'otyajax bΛ t'an tsa' bΛ subentiyob ti Jesús. Ti' c'ajtibeyob i bΛ: ¿Mach ba jin i yalobil José? che'ob.

23 Jesús ti' subeyob: Cujil isujm mi quejel la' subeño jini albil bΛ t'an i cha'año bΛ mi yΛl: Ajts'Λcaya, ts'Λcan a bΛ. Mi quejel la' subeño je'el: Jini tsa' bΛ lojon cubi ti a cha'le ñuc bΛ ya' ti Capernaum, mele je'el wΛ' ti a lumal. Che' mi quejel la' subeño, che' ti yΛΛ Jesús.

24 Che' jini Jesús ti' bej subeyob. Ti yΛΛ: Melel mic subeño tla, ma'ix mi junticlec mu' bΛ i xiq'ue' i yΛle' Dios mu' bΛ i q'uejlel ti wen ti i lumal bΛ ti i pi'Λlo' bΛ, che'en.

25 Mic subeño tla, melel ya'an cabΛl meba' x'ixicob ya' ti lumal israelob che' cuxul jini Elías tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios ti ñoj oniyix che' ma'ix ti ñumi ja'al uxp'ej jab tyalel i xiñil jabil. An cabΛl wi'ñal ti jim bΛ ora ti pejtyelel jini pañimil.

26 Pero mach'an ti chojqui majlel Elías ba'an mi junticlec meba' x'ixic ya' bΛ año b ti lumal israelob cha'an i cotyaño b. Ya' jach ti chojqui majlel ya' ba'an juntiquil meba' x'ixic chumul ya' ti Sarepta lΛc'Λl ti lum Sidón.

27 Che' je'el che' ñac cuxul tyo Eliseo tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios an cabΛlob jini am bΛ chΛ bΛ yes pasem ti' pΛchΛlel mu' bΛ i pΛc'misΛben majlel i bΛc'tyal. Pero ma'an ti lajmisΛnti mi junticlec. Jini jach ti lajmisΛnti juntiquil Naamán bΛ i c'aba' ch'oyol bΛ ti Siria bΛ pañimil. Che' ti yΛΛ Jesús.

28 Che' ñac ti yubiyob i t'an Jesús ti wen mich'Λyob ti pejtyelelob ya' bΛ año b ti i templo israelob.

29 Ti wa'leyob. Ti' pΛyΛyob loq'uel Jesús ti lum. Ti' pΛyΛyob majlel ya' ti bujtyΛl cha'an yom i xit chocob jubel ya' ti lomtyΛl como wa'chocobil lum ti pam wits.

30 Pero Jesús ti ñumi ti xinil ba'año b. Ti majli.

*Juntiquil winic am bΛ i xibΛjlel*

*(Mr. 1.21-28)*

31 Che' jini, Jesús ti majli ti Capernaum jump'ej lum ya' ti Galilea bΛ pañimil. Ya' i ti' cha'le cΛntisa ya' ti i templo israelob ti q'uinilel c'aj oj.

<sup>32</sup> Tyoj bΛc'ñΛjelob ti yubiyob cha'an bajche' ti' cha'le cantisa como an i p'ΛtyΛlel i t'an Jesús.

<sup>33</sup> Ya'an juntiquil winic ti i templo israelob tyΛc'lΛbil bΛ ti xiba. Ti' cha'le oñel jini xiba. Ti oñel ti yΛΛ:

<sup>34</sup> Cucux. ¿Chucoch ma' tyΛlel ba'añon lojon, Jesús ch'oyolet bΛ ti Nazaret? ¿Tsa' ba tyΛliyet a jisañon lojon? Much j cΛñet majchetqui. Cujil isujm jatyet jini ch'ujulet bΛ i cha'an Dios, che' ti yΛΛ jini xiba.

<sup>35</sup> Jesús ti' tiq'ui jini xiba. Ti yΛΛ: Lajmenix ti t'an. Loq'uen wΛ' ti winic. Che' ti yΛΛ Jesús. Che' jini, jini xiba ti' choco jubel ti lum jini winic ti' tyojelob. Ti loq'ui jini xiba. Mach'an ti saj lojwi jini winic.

<sup>36</sup> Tyoj bΛc'ñΛjelob ti yilayob quixtyañujob. Ti' subeyob i bΛ: ¿Chuqui ti t'an iliyi? An i p'ΛtyΛlel i t'an. Mi' cha'len xic' ti cabΛ i p'ΛtyΛlel i t'an. Mi' xic' loq'uel xibajob. Mi wa' loq'uelob, che'ob.

<sup>37</sup> Ti wa' lu' pujqui t'an cha'an Jesús ya' ti joytyΛlelob cha'an ti caj jini tsa' bΛ i cha'le.

*Jesús ti' lajmisa i nij'aña' Pedro*  
(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)

<sup>38</sup> Che' jini Jesús ti loq'ui majlel ya' ti i templo israelob. Ti ochi majlel ti yotyot Simón. C'am i nij'aña' Simón. Mi' wen ubin c'ajc. Ti' subeyob cha'an i lajmisΛben.

<sup>39</sup> Jesús ti tinle i q'uel jini x'ixic, ti' tiq'ui jini c'ajc. Ti wa' lajmi ti c'ajc. Ora jach ti tyechi jini x'ixic. Ti queji i we'sañob.

*CabΛ ti' cha'le lajmisa Jesús*  
(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-34)

<sup>40</sup> Che' ñac ti p'Λjqui q'uin, ti queji i pΛyob majlel ba'an Jesús pejtyelel año' bΛ chΛ bΛ yes jach bΛ i c'am'an. Jesús ti yΛc'Λ i c'Λb ti jujuntiquil. ChΛ'ach ti' lajmisΛyob.

<sup>41</sup> Ti loq'ui je'el xibajob ti' pusic'al cabΛ xc'am'añob. Ti' cha'leyob oñel. Ti yΛΛyob: I YalobiletyΛch Dios, che'ob. Pero Jesús ti' tiq'ui jini xibajob. Mach'an ti yΛc'Λyob ti t'an che' cu yujil isujm CristojΛch jini yajcΛbil bΛ.

*Jesús ti' cha'le subt'an ya' ti Galilea*  
(Mr. 1.35-39)

<sup>42</sup> Che' ti cha' sΛc'Λ ti loq'ui majlel Jesús ya' ti lum cha'an mi poj bajñel ajñel. Pero quixtyañujob ti' sajcyob. Ti c'otiyob ya'

ba'an Jesús. Ti' jop'o i jalitisan ya' i cha'an mach'an mi majlel.

<sup>43</sup> Pero Jesús ti' subeyob: Añach cha'an majlicon ti yambΛ lum tyac je'el cha'an c subeñob t'an cha'an bajche' mi' cha'len yumΛ Dios como jini cha'an ti' chocoyon tyΛlel, che'en.

<sup>44</sup> Che' jini, ti ñumi majlel Jesús ti subt'an ti i templo tyac israelob ya' ti Galilea bΛ pañimil.

## 5

*Ti' chucuyob yonlel chΛy*  
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

<sup>1</sup> Junyaj che' ya'an Jesús ti' ti' colem joyol bΛ ja' Genesaret bΛ i c'aba' ti c'oti wen cabΛ quixtyañu. Jinic tyo ti wen jajp'iyob ochel i bΛ che' cu yomob i ñach'tyΛbeñob i t'an Dios.

<sup>2</sup> Jesús ti yilΛ cha'p'ej jucub ya' ti i ti' jini colem joyol bΛ ja'. Tsa'ix loq'uiyob ajchuc chΛyob ti i jucub como chΛncox i wutsob i chim.

<sup>3</sup> Jesús ti ochi ti jump'ej jucub i cha'an bΛ Simón. Ti' sube cha'an mi' ts'itya nijcan majlel jucub cha'an mero i cΛyob i bΛ. Che' jini Jesús ti buchle ti jucub. Ti queji i cantisan quixtyañujob che' ya'an ti jucub. Quixtyañujob añob ti ti' ja'.

<sup>4</sup> Che' ñac ti ujtí ti cantisa Jesús ti' sube Simón: Nijcan majlel jucub ya' ba' tyam bΛ ja'. Choco ochel la' chim ya' ya' i cha'an la' chuque' chΛy, che'en.

<sup>5</sup> Simón ti' jac'Λ: Maestro, ti lojon c cha'le troñel c'ΛΛ ti ñumi ac'bΛlel pero ma'ix chΛ bΛ ti lojon c tyaja. Pero cha'an ti a xiq'uiyon lojon mux c choque' ochel c chim, che' ti yΛΛ Simón.

<sup>6</sup> Che' ñac ti' chocoyob ochel i chim ti' chucuyob yonlel chΛy jintyo ti queji i tyu-jquel jini chimol chΛy.

<sup>7</sup> Che' jini ti' pas'eyob ti' c'Λb i pi'Λlob ti troñel ti yambΛ jucub cha'an mi c'otyel i cotyañob. Ti c'otiyob. Ti' but'uyob cha'p'ej jucub ti chΛy. Yomox sup'el ti ja' jini jucub.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yilΛ Simón Pedro bajche' ti ujtí ti' ñocchoco i bΛ ti yebal yoc Jesús. Ti yΛΛ: Loq'uen tic tyojlel c Yum como xmulilon, che' Pedro.

<sup>9</sup> Como tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel Pedro yic'ot ti pe-  
jtyelex ya' b<sub>Λ</sub> añob yic'otyob cha'an wen  
yonlex ch<sub>Λ</sub>y tsa' b<sub>Λ</sub> i chucuyob.

<sup>10</sup> Che' je'el Jacobo yic'ot Juan i yalobilob  
Zabedeo i pi'lob ti troñel jini Simón tyoj  
b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel je'el. Pero Jesús ti' sube Simón:  
Mach yom a cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Wale jach  
mi cotsañet cha'an a saj<sub>Λ</sub>beñon quixtyañu  
mu' b<sub>Λ</sub> i quejel i ch'ujbiñon, che'en.

<sup>11</sup> Che' jini che' tsa'ix c'oti yic'ot i jucub ti  
ti' lum ti' lu' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Ti'  
ts<sub>Λ</sub>cleyob majlex Jesús.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil winic  
(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)*

<sup>12</sup> Che' ñac ya'an Jesús ti jump'ej lum  
ti c'oti juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes  
pasem ti p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c'mis<sub>Λ</sub>ben  
majlex i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús ti'  
p<sub>Λ</sub>cchoco i b<sub>Λ</sub> ti yebal yoc Jesús. Ti' c'ajti: C  
Yum, mi a wom ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch a lajmisañon.  
Che' ti subenti Jesús.

<sup>13</sup> Che' jini Jesús ti' ty<sub>Λ</sub>be i c'ab che'  
ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>le': Com<sub>Λ</sub>ch. Mic lajmisañet,  
che' y<sub>Λ</sub>lol jini winic. Che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo ti t'an  
Jesús ti wa' lajmi jini pasem b<sub>Λ</sub> ti p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel.

<sup>14</sup> Che' jini Jesús ti' xiq'ui cha'an ma'an  
majch mi' suben mi juntilec. Ti' sube: Cu-  
cux, che' jach ma' majlex a p<sub>Λ</sub>s'en a b<sub>Λ</sub> cura.  
Ya'i ma' w<sub>Λ</sub>q'uen i majtyan Dios ch<sub>Λ</sub>'ach  
bajche' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Moisés ti mandar cha'an mi  
yilañob ts<sub>Λ</sub>'ach lajmiyet. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>15</sup> Pero ti bej más ajli cha'an i ñucl<sub>Λ</sub> Jesús.  
Cab<sub>Λ</sub>l quixtyañujob ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub>  
cha'an i yubibeñob i t'an yic'ot cha'an i  
lajmis<sub>Λ</sub>bentyel i c'am'an.

<sup>16</sup> Pero Jesús ti bajñel majli ba' mach'an  
quixtyañujob. Ya'i ti' mele oración.

*Jesús ti' lajmisa winic mach'Λ ba'an i  
c'ajñibal yoc i c'ab*

*(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)*

<sup>17</sup> Junyaj che' ch<sub>Λ</sub>ncol ti c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús  
ya' buchulob cha'tiquil uxtiquil fariseo-  
job yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar is-  
raelob. Ch'oyolob ti pejtyelex saj lum tyac  
ti pañimil Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot loq'uem ti  
Judea b<sub>Λ</sub> pañimil yic'ot ti Jerusalén b<sub>Λ</sub> lum.  
Ti tsictiyi an i p'aty<sub>Λ</sub>lel Dios yic'ot Jesús che'  
ti' lajmisa ajc'am'añob.

<sup>18</sup> Che' jini ti c'oti cha'tiquil uxtiquil wini-  
cob. Ti' cuchuyob ty<sub>Λ</sub>lel ti ab juntiquil

winic mach'Λ ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab.  
Yom i yotsañob ti otyot ya' ba'an Jesús.

<sup>19</sup> Pero mach'an ti' tyaja bajche' mi yot-  
sañob cha'an c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>x an quixtyañu. Che' jini  
ti letsiyob ti pam jini otyot. Ti' loc's<sub>Λ</sub>beyob  
i x<sub>Λ</sub>ñil como pamacña i jol jini otyot. Ya'an  
ti ab jini quixtyañu ti' ju's<sub>Λ</sub>beyob ya' ti mal  
otyot. Ti c'oti ti xiñil ya' ba' wa'al Jesús.

<sup>20</sup> Che' ti yil<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ujbiñob ti' pu-  
sic'al, ti queji ti t'an Jesús. Ti' sube jini  
xc'am'an: Pi'Λ, ñus<sub>Λ</sub>bilix a mul, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>  
Jesús.

<sup>21</sup> Che' jini, ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i man-  
dar israelob yic'ot jini junmujch' fariseo-  
job ti queji i pensaliñob: ¿Majchqui jini winic  
ch<sub>Λ</sub>ncol jach b<sub>Λ</sub> i cuye' i b<sub>Λ</sub> ti Dios ti i t'an?  
Ma'an majch ch'ujbi i ñusan mulil. Jini jach  
Dios, che'ob ti i pusic'al.

<sup>22</sup> Pero Jesús yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol i  
bajñel alob ti i pusic'al. Ti' subeyob: ¿Chu-  
coch ch<sub>Λ</sub>'ach mi la' w<sub>Λ</sub>le' ti la' pusic'al?

<sup>23</sup> ¿Baqui b<sub>Λ</sub> más wocol mic suben mi la'  
w<sub>Λ</sub>l? ¿Wocol ba mic suben ñus<sub>Λ</sub>bilix a mul?  
¿Wocol ba mic suben tyejchenix, cha'lenix  
x<sub>Λ</sub>mbal? Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>24</sup> W<sub>Λ</sub>'ach mi la' wilan añ<sub>Λ</sub>ch c p'aty<sub>Λ</sub>lel  
cha'an mic ñus<sub>Λ</sub>beñob i mul jini w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añob  
ti mulawil Joñon i Pi'lon Quixtyañujob,  
che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús. Che' jini ti' sube jini winic  
mach'Λ ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab: Mic  
subeñet, tyejchen. Ch'Λm<sub>Λ</sub>x majlex a wab.  
Cucux ti a wotyot, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>25</sup> Ti ora jach jini mach'Λ ba'an i c'ajñibal  
yoc i c'ab ti wa' tyejchi ya' ti' tyojlelob. Ti'  
ch'Λm<sub>Λ</sub> majlex i yab. Ti sujti majlex ti yotyot.  
Ch<sub>Λ</sub>ncol i sub i ñucl<sub>Λ</sub> lac Yum.

<sup>26</sup> Ti pejtyelex tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelob ti yil<sub>Λ</sub>yob  
quixtyañu. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob ñuc<sub>Λ</sub>ch Dios. Añob  
cab<sub>Λ</sub>l i b<sub>Λ</sub>q'uen. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Sajm<sub>Λ</sub>l ti la  
quil<sub>Λ</sub> tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelonla yubil, che'ob.

*Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Leví cha'an i ts<sub>Λ</sub>clen majlex  
(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)*

<sup>27</sup> Ti wi'il ti loq'ui majlex Jesús ya'ya'i.  
Ti yil<sub>Λ</sub> juntiquil xch'Λm tyojoñel Leví b<sub>Λ</sub> i  
c'aba'. Ya' buchul ba' mi' cha'leñob tyojoñel.  
Jesús ti' sube: Ts<sub>Λ</sub>cleñon majlex, che'en.

<sup>28</sup> Che' jini Leví ti tyejchi. Ti' lu' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>  
b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Ti' ts<sub>Λ</sub>cle majlex Jesús.

<sup>29</sup> Che' jini Leví ti' mele colem q'uin ti i  
yotyot cha'an Jesús. Ya'añob je'el cab<sub>Λ</sub>l año'

bΛ i ye'tyel cha'an i ch'Λmob tyojoñel yic'ot yaño' bΛ. Ya' buchulob ti mesa yic'otyob.

<sup>30</sup> Pero jini fariseojob yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar israelob ti queji i tyajob ti t'an jini ajcantañoob i cha'an Jesús. Ti' subeyob: ¿Chucoch mi la' cha'len uch'el la' wic'ot mu' bΛ i ch'Λmob tyojoñel yic'ot yambΛ xmulilob? che'ob.

<sup>31</sup> Jesús ti' subeyob: Mach i c'Λjnibal ts'ΛcAntyel jini c'oc'o' bΛ. Jini jach jini c'amo' bΛ yom ts'ΛcAntyel.

<sup>32</sup> Ma'an ti tyΛliyon c pΛyob jini mu' bΛ i lolon alob mach'Λ ba'an i mul. Ti tyΛliyon c pΛyob jini mu' bΛ i ñatyan i mul cha'an i q'uexryan i pensal i cΛyob i mul, che' ti yΛΛ Jesús.

*Ti' c'ajtiyob Jesús i sujmllel cha'an ch'ajb  
(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)*

<sup>33</sup> An quixtyañujob chΛncol bΛ i poj cΛyob uch'el cha'an ti caj tsa' bΛ i ch'ujbiyob. Jini ti queji i c'ajtibeñoob Jesús: ¿Chucoch cabΛ mi' cañΛtyañob i bΛ yic'ot cabΛ mi' cha'leñoob oración jini mu' bΛ i cΛambeñoob i t'an Juan yic'otyob mu' bΛ i cΛambeñoob i t'an fariseojob? Pero jini ajcantañoob a cha'an mi' bele' cha'leñoob uch'el. Che' ti' c'ajtibeyob Jesús.

<sup>34</sup> Jesús ti' jac'Λ: ¿Mu' ba i cha'leñoob ch'ajb jini mu' bΛ i tyΛlelob i q'uelob che' an q'uiñejel che' mi yujtyel ñujpuñel che' ya' tyo an yic'otyob ili ajñujpuñel? Mach'an mi' poj cΛyob uch'el che' ya' tyo an jini ajñujpuñel.

<sup>35</sup> Pero tyal tyo i yorojlel mi pΛjyel loq'uel ajñujpuñel ti' tyojel quixtyañujob. Che' jini mi quejel i ch'ajbañoob i bΛ ti yan tyo bΛ q'uin, che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>36</sup> Che' je'el ti yΛΛ yambΛ lajoñel: Ma'an majch mi tsile' loq'uel ts'itya' pisil am bΛ ti tsiji' bΛ i pislel cha'an i Λwe' i tsucul pislel. Mi ch'Λach mi' cha'len mi yΛc' ti jilel jini tsiji' bΛ i pislel yic'ot je'el mach wen mi yajñel jini tsiji' bΛ yic'ot tsucul bΛ i pislel como mi quejel i com'an, che'en.

<sup>37</sup> Che' je'el mach yom cojlic ochel ti tsucul pΛchij bΛ yajnib vino che' chΛncol tyo i mejlel jini vino bΛ lembal. Como jini vino bΛ lembal mi yΛc' ti tyojmel jini tsucul pΛchij bΛ yajnib. Che' jini mi bejquel jini vino. Mi tyojmel yajnib.

<sup>38</sup> Jin cha'an yom mi yotsañob tsijib vino ti tsijib tyo bΛ yajnib. Che' jini mi cañΛtyAntyel vino che' yic'ot yajnib je'el cha'an mach jilic, che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>39</sup> Ma'an majch yom i jape' tsijib vino mi tsa'ix i ñaxan japΛ wajalix bΛ mejli bΛ vino como mi yΛe' más sumuc jini wajalix bΛ, che'ob. Che' ti yΛΛ Jesús.

## 6

*Jini ajcantañoob i cha'an Jesús ti' tyuc'uyob trigo che' ti yorojlel c'aj oj  
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)*

<sup>1</sup> Jump'ej i q'uinilel c'aj oj ti ñumi majlel Jesús ti mal trigojol yic'ot jini chΛncol bΛ i cΛambeñoob i t'an. Jini ajcantañoob i cha'an ti' tyuc'uyob i wut jini trigo che' bΛ bajche' arroz yilal che' chΛncol i ñumel majlel ya' ti trigojol. Ti' c'oc'be i wut ti i c'Λb. Ti' c'uxuyob jini trigo.

<sup>2</sup> Che' jini cha'tiquil uxtiquil fariseojob ti queji i c'ajtibeñoob jini ajcantañoob i cha'an Jesús: ¿Chucoch mi la' cha'len tic'bil bΛ che' ti q'uinilel c'aj oj? che'ob.

<sup>3</sup> Jesús ti' jac'beyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ya' ti jun bajche' ti' cha'le David ti ñoj oniyix che' ñac ti yubiyob wi'ñal David yic'ot i pi'lob?

<sup>4</sup> Ti ochi ya' ti yotyot Dios David. Ti' ch'ΛmΛ waj tsa' bΛ ajq'ui ti mesa tsa' bΛ i yΛc'Λyob cha'an i majtyan Dios. Ti' c'uxu David. Ti yΛq'ue i pi'lob je'el. Pero tic'bil cha'an ma'an majch mi' c'uxe' jini waj. Jin jach curajob mi' c'uxob, che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>5</sup> Ti' subeyob je'el: Joñoñach i Pi'lon Quixtyañujob. An tic wenta cΛe' chΛ bΛ yom ujtic ti q'uinilel c'aj oj che' ti yΛΛ Jesús che' cu i yΛc'bal.

*Juntiquil winic tyΛquin bΛ junts'ijt i c'Λb  
(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)*

<sup>6</sup> Ti yambΛ i q'uinilel c'aj oj ti ochi Jesús ti i templo israelob. Ti queji ti cantisa. Ya'an juntiquil winic tyΛquin ñoj bΛ i c'Λb.

<sup>7</sup> Jini ajcantisajob i cha'an israelob yic'ot fariseojob ti' wen q'ueleyob Jesús mi muc'Λch i lajmisan che' ti q'uinilel c'aj oj cha'an yomob i jop'ben i mul Jesús.

<sup>8</sup> Pero Jesús yujil isujm chΛ bΛ ti' pensaliyob ti' pusic'al. Che' jini ti' sube jini winic tyΛquin bΛ i c'Λb: Tyejchen. La' ti



wa'ty<sup>Λ</sup> w<sup>Λ</sup> ti' tyojel lojon c wut, che'en. Jini winic ts<sup>Λ</sup>ach tyejchi. Ti wa'le ti' tyojelob.

<sup>9</sup> Che' jini Jesús ti' sube jini yaño' b<sup>Λ</sup>. Mi quej j c'ajtibeñetla junchajb: ¿Baqui b<sup>Λ</sup> yom lac mele' ti' q'uinilel c'aj oj? ¿Wen ba yom mi lac cha'len o mach wen yom mi lac cha'len? ¿Yom ba mi laj cotyan juntiquil cha'an mach sajtic, o mach yom mi laj cotyan? che' ti y<sup>ΛΛ</sup> Jesús.

<sup>10</sup> Che' jini Jesús ti' lu' q'uele pejtyelel ya' b<sup>Λ</sup> añob ti joyty<sup>Λ</sup>lel. Ti' sube jini winic: S<sup>Λ</sup>ts'Λ a c'Λb, che' Jesús. Che' jini, jini winic ti' s<sup>Λ</sup>ts'Λ i c'Λb. Ti wa' lajmi.

<sup>11</sup> Pero jini yaño' b<sup>Λ</sup> ti wen mich'Λyob. Ti queji i c'ajtibeñob i b<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> mi quejel i tyumbeñob Jesús.

*Jesús ti yajc<sup>Λ</sup> jini docejob*  
(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

<sup>12</sup> Ti jim b<sup>Λ</sup> q'uin tyac ti majli Jesús ti wits cha'an i cha'len oración. C'ΛΛ ti ñumi ac'b<sup>Λ</sup>lel ti' pejc<sup>Λ</sup> Dios ti oración.

<sup>13</sup> Che' ti s<sup>Λ</sup>c'Λ, Jesús ti' p<sup>Λ</sup>ya ty<sup>Λ</sup>lel jini ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an. Ti yajc<sup>Λ</sup> loq'uel docejob tsa' b<sup>Λ</sup> i pejc<sup>Λ</sup> je'el ti yajc<sup>Λ</sup>bilo' b<sup>Λ</sup> ajsubt'añob ñumel.

<sup>14</sup> Jiñob i c'aba'ob tsa' b<sup>Λ</sup> i yajc<sup>Λ</sup> Jesús: Simón tsa' b<sup>Λ</sup> yots<sup>Λ</sup>be i cha'chajplel i c'aba' Pedro, Andrés i yijts'in Simón; Jacobo yic'ot Juan, Felipe yic'ot Bartolomé,

<sup>15</sup> Mateo yic'ot Tomás, Jacobo i yalobil Alfeo; Simón ch'oyol b<sup>Λ</sup> ba'an junmujch' cananista b<sup>Λ</sup> i c'aba';

<sup>16</sup> Judas i yijts'in Jacobo yic'ot Judas Iscariote jini tsa' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>c'Λ ti c<sup>Λ</sup>chol Jesús ti yan tyo b<sup>Λ</sup> ora.

*Jesús ti' c<sup>Λ</sup>ntis<sup>Λ</sup> cab<sup>Λ</sup>l quixtyañu*  
(Mt. 4.23-25)

<sup>17</sup> Jesús ti jubi ty<sup>Λ</sup>lel ti wits yic'ot ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an. Ya' ti c<sup>Λ</sup>yle yic'otyob ya' ti jocty<sup>Λ</sup>. Ya'an cab<sup>Λ</sup>l quixtyañu tsa' b<sup>Λ</sup> c'otiyob ch'oyolob ti pejtyelel pañimil Judea b<sup>Λ</sup> i c'aba' yic'ot Jerusalén b<sup>Λ</sup> lum yic'ot lum Tiro yic'ot Sidón ya' b<sup>Λ</sup> an ti' ti' colem ja'. Ti c'otiyob cha'an i yubibeñob i t'an Jesús yic'ot cha'an mi lajmis<sup>Λ</sup>ntyel.

<sup>18</sup> Jini ty<sup>Λ</sup>c'Λbilo' b<sup>Λ</sup> ti xibajob ti lajmis<sup>Λ</sup>ntiyob je'el.

<sup>19</sup> Ti pejtyelel quixtyañujob yom i ty<sup>Λ</sup>lob Jesús como cha'an ti i p'Λty<sup>Λ</sup>lel ti' lajmis<sup>Λ</sup>yob ti pejtyelelob.

*Cha'an tijicñ<sup>Λ</sup>yel yic'ot ch'ajyemlel*  
(Mt. 5.1-12)

<sup>20</sup> Che' jini Jesús ti' q'uele jini ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an. Ti' subeyob: Tijicñ<sup>Λ</sup>ayetla mach'Λ ba'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yes an la' cha'an como mi' cha'len yum<sup>Λ</sup> Dios ti la' pusic'al.

<sup>21</sup> Tijicñ<sup>Λ</sup>ayetla am b<sup>Λ</sup> la' wi'ñal wale iliyi como mi quejel la' ñaj'an. Tijicñ<sup>Λ</sup>ayetla mu' b<sup>Λ</sup> la' cha'len uq'uel cha'an ch'ajyemlel como mu' tyo quejel la' cha'le tse'ñal.

<sup>22</sup> Tijicñ<sup>Λ</sup>ayetla che' mi' mich'q'ueletla quixtyañujob che' mi' choquetla loq'uel ti i tyojlelob, che' mi la' w<sup>Λ</sup>l'entyel, che' mi' p'ajetla, che' bajche' mi mach weñetla cha'an tij caj Joñon i Pi'alon Quixtyañujob, che' ti y<sup>ΛΛ</sup> Jesús.

<sup>23</sup> Wen tijicñisan la' b<sup>Λ</sup> ti jim b<sup>Λ</sup> ora. La' ñuc'ac la' pusic'al como mi quejel la' w<sup>Λ</sup>q'uentyel ñuc b<sup>Λ</sup> la' majtyan ya' ti panchan. Che' je'el ti ñoj oniyix ti ty<sup>Λ</sup>c'Λyob jini tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui i y<sup>Λ</sup>le' Dios i yumob jini quixtyañujob w<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup>an wale.

<sup>24</sup> Pero p'ump'uñetla am b<sup>Λ</sup> cab<sup>Λ</sup>l ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> an la' cha'an como tsa'ix la' w<sup>Λ</sup> ubin c'ajacña b<sup>Λ</sup> la' woj.

<sup>25</sup> P'ump'uñetla ñajetix b<sup>Λ</sup> la wale che' an cab<sup>Λ</sup>l ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yes an la' cha'an como mi quejel la' wubin wi'ñal. P'ump'uñetla muq'uet b<sup>Λ</sup> la ti tse'ñal cha'an wen añetla mi la' lolon ubin wale. Mi quejel la' cha'len uq'uel cha'an ti la' ch'ajyemlel.

<sup>26</sup> P'ump'uñetla che' pejtyelel quixtyañujob mi' tyajetla ti wen b<sup>Λ</sup> t'an. Ch<sup>Λ</sup>Λch ti' lolon tyajbeyob ti wen b<sup>Λ</sup> t'an je'el jini xlot tsa' b<sup>Λ</sup> lolon al<sup>Λ</sup> ti xijq'ui i y<sup>Λ</sup>le' Dios jini i yumob ti ñoj oniyix. Che' ti' cha'le c<sup>Λ</sup>ntis<sup>Λ</sup> Jesús.

*Yom mi lac p'untyan laj contrajob*  
(Mt. 5.38-48; 7.12)

<sup>27</sup> Jesús ti bej al<sup>Λ</sup>: Pero jatyetla mu' b<sup>Λ</sup> la' ñ<sup>Λ</sup>ch'tyañon, mic subeñetla: P'untyan la' contrajob. Cha'liben wen b<sup>Λ</sup> jini mu' b<sup>Λ</sup> i ts'a'leñetla.

<sup>28</sup> Subenla wen b<sup>Λ</sup> mu' b<sup>Λ</sup> i ch'Λquetla. Pejc<sup>Λ</sup>benla Dios ti oración jini mu' b<sup>Λ</sup> i ty<sup>Λ</sup>c'lañetla.

<sup>29</sup> Mi an majch mi' jats'et ti jump'ej a choj, aq'uen i cha' jats'et ti junwejl a choj je'el. Mi an majch wesa yom i ch'Λme' a tsuts bujc aq'uen i ch'Λme' a bujc je'el.

30 Majchical mi' c'ajtibeñet, aq'uen. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i wersa ch'ame' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an a cha'an mach a pensalin a cha' suben i sutquibeñet.

31 Che' bajche' a wom a melbentyel wen b<sub>Λ</sub> ch'ach yom a melben yamb<sub>Λ</sub> a pi'Al je'el.

32 Mi ch<sub>Λ</sub>ncol jach la' p'untyan jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyañetla, ¿wen ba mi la' cha'len, ma' w<sub>Λ</sub>l? Como ch'ach mi' p'untyañob i pi'Allob jini mach'Λ ba'an ochemob. Che' jini lajal jach mi la' cha'len p'untyaya bajche' mi' p'untyan i b<sub>Λ</sub> simarño' b<sub>Λ</sub> je'el.

33 Mi ch<sub>Λ</sub>ncol jach la' cha'libenla wen b<sub>Λ</sub> jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'libeñetla wen b<sub>Λ</sub> je'el, ¿wen ba mi la' cha'len, che' jini? Mach'an, como ch'ach mi' cha'len xmulilob je'el.

34 Mi ch<sub>Λ</sub>ncol jach la' w<sub>Λ</sub>c' ti q'uex jini ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i cha' aq'ueñetla, ¿wen ba mi la' cha'len? Como lajalet jach la yic'ot simarño' b<sub>Λ</sub>, che' jini.

35 Pero jatyetla wersa yom mi la' p'untyan la' contrajob. Yom mi la' cha'liben wen b<sub>Λ</sub>. Yom mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'ajtibeñetla ti q'uex che' mach'an mi la' pijtyan i jol. Mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel cab<sub>Λ</sub> la' tyojol yubil. Mi quejel la' wajñel ti yalobil Dios mach'Λ ba'an i p'isol i ñuel. Como uts Dios je'el yic'ot jini mach'Λ ba'an wocox i y<sub>Λ</sub>ayob ti' pusic'al yic'ot simarño' b<sub>Λ</sub>.

36 P'untyanla la' pi'Allob che' bajche' mi' p'untyañetla la' Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan je'el. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Mach yom mi la' lolon al mi an i mul che' max tyo tsictyay*

*(Mt. 7.1-5)*

37 Jesús ti bej al<sub>Λ</sub>: Mach yom la' lolon al mi an i mul che' max tyo ti yoque tsictyay mi an o mi mach'an. Che' jini, ma'an mi y<sub>Λ</sub>l Dios mi añ<sub>Λ</sub>ch la' mul. Mach yom mi la' lolon al ti xmulil yañob' b<sub>Λ</sub> che' max tyo tsictyay. Che' jini mach'an mi y<sub>Λ</sub>l Dios mi xmuliletla. Ñus<sub>Λ</sub>beñob i mul. Che' jini Dios mi' ñus<sub>Λ</sub>beñetla la' mul je'el.

38 Aq'uenla yañob' b<sub>Λ</sub>. Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla je'el. Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla wen b<sub>Λ</sub> i p'isol che' bajche' mi ts<sub>Λ</sub>ts tejnibil cha'an chej<sub>Λ</sub>abil ch<sub>Λ</sub>ncol ti wejty<sub>Λ</sub>yel mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetyob. Como che' bajche' mi la' p'isben quixtyañujob ch'ach mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel je'el. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

39 Jesús ti' sube ili lajoñel: ¿Ch'ujbi ba i p<sub>Λ</sub>s'en majlel bij muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut yamb<sub>Λ</sub> muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut? Mach'an. Mu' jach i yajlel ti cha'ticlel ti jowol b<sub>Λ</sub> lum.

40 Ma'an ajc<sub>Λ</sub>nt'an mu' b<sub>Λ</sub> i más c<sub>Λ</sub>ñe' bajche' mi c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>ntyel ti ajc<sub>Λ</sub>ntisa. Pero an ajc<sub>Λ</sub>nt'an mu' b<sub>Λ</sub> i tyaje' i ña'ty<sub>Λ</sub>bal ajc<sub>Λ</sub>ntisa i cha'an che' tsa'ix ujti i c<sub>Λ</sub>ñe'.

41 ¿Bajche'qui isujm che' ch'ujbi a wilan i ts'ubil tye' ti wut a wermañu che' mach'an ma' pensalin mi an colem xujc'u' tye' ti a wut yubil?

42 ¿Bajche'qui ch'ujbi a suben a wermañu: Quermañu, aq'ueñon loc's<sub>Λ</sub>beñet jini ts'ubil tye' am b<sub>Λ</sub> ti a wut, che'et, che' mach'an ma' pensalin mi an colem xujc'u' tye' ti a wut? Cha'chajb a pensal. Ñaxan loc'san jini colem xujc'u' tye' am b<sub>Λ</sub> ti a wut. Che' jini ch'ujbi a más q'uele' cha'an a loc's<sub>Λ</sub>ben i ts'ubil tye' am b<sub>Λ</sub> ti i wut a wermañu yubil. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús cha'an jini más on b<sub>Λ</sub> i mul mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ale' an i mul i pi'Al.

*Mi cajñel mi wen mi mach wen jini tye' cha'an ti' wut*

*(Mt. 7.17-20; 12.34-35)*

43 Ma'ix wen b<sub>Λ</sub> tye' mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> i wut. Jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> tye' mach ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>c' wen b<sub>Λ</sub> i wut.

44 Mi c<sub>Λ</sub>jñel jujuntyejc tye' cha'an ti i wut. Mach'an mi lac tyuc' higo b<sub>Λ</sub> wut tye' ti ts'Λbabol. Che' je'el ma'ix mi lac tyuq'ue' ts'ujsub ti ch'ixol.

45 Jini wen b<sub>Λ</sub> quixtyañu mi y<sub>Λ</sub>le' wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an wen b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al. Jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> quixtyañu mi y<sub>Λ</sub>le' mach'Λ wen cha'an mach wen am b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al. Como ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' but'e' i pusic'al quixtyañu mi tsictiyel ti i t'an.

*Cha'chajb i ts'ajquil i yebal b<sub>Λ</sub> otyot*

*(Mt. 7.24-27)*

46 Jesús ti' bej cha'le c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Chucoch mi la' lolon subeñon: C Yum, che'etla, pero mach'an mi la' jac' mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla?

47 Mi quejel c subeñetla bajche' an jini mu' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>lel ba'añon, mu' b<sub>Λ</sub> i yubibeñon c t'an mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiben c t'an.

48 Lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> i mele i yotyot. Pero ñaxan tyam ti' piqui lum cha'an mi' tyaje' tyun ba' mi' wa'chocon i ts'ajquil i yebal yotyot.

Che' ñac ti wen tyam'Λ ja' c'ΛΛ ti ochi ti ma'tye'el. Wen tsats ti' jats'Λ otyot jini ja' pero mach'an ti nijcay i otyot como tsats ti ts'uyle ti' pam tyun.

<sup>49</sup> Pero jini mu' bΛ i yubibeñon c t'an pero mach'an mi' ch'ujbibeñon mu' bΛ c tyumbin lajal bajche' winic tsa' bΛ i mele i yotyot ti pam jach lum. Mach'an tyam bΛ i ts'ajquil i yebal otyot. Che' ñac ti wen tyam'Λ ja' wen tsats ti' jats'Λ otyot jini ja'. Ti ora ti lu' jejmi jini otyot. Che' ti yΛΛ Jesús ti lajoñel.

## 7

*Jesús ti' c'oq'uisΛ beyajtroñel am bΛ ye'tyel (Mt. 8.5-13)*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujt i suben quixtyañujob pejtyelel ili t'an tyac, Jesús ti majli ya' ti lum Capernaum bΛ i c'aba'.

<sup>2</sup> Ya'an juntiquil am bΛ ye'tyel ti capitán cha'an cien soldadojob i cha'an romanojob. An ajtroñel i cha'an jini capitán tsa' bΛ i wen p'untyΛ. Wen c'am. Yomox sajtyel.

<sup>3</sup> Che' ñac ti yubi jini capitán mi ya'an Jesús, ti' xiq'ui majlel cha'tiquil uxtiquil xñoxob año' bΛ i ye'tyel cha'an israelob cha'an i c'ajtiben Jesús cha'an i c'otyel i lajmisan ajtroñel i cha'an.

<sup>4</sup> Ti c'otiyob ba'an Jesús. Ti queji i wen suben. C'ΛjnibalΛch a cotyan i capitán soldadojob.

<sup>5</sup> Como mi' p'untyañon lojon. I bajñel ti yΛc'Λ ti' melol lojon c templo, che'ob.

<sup>6</sup> Che' jini ti queji i majlel Jesús yic'otyob. Pero che' lac'Λlix i c'otyel ti yotyot, jini capitán ti xiq'ui majlel juntiquil i pi'Λlob ya' ba'an Jesús cha'an i suben: C Yum, mach a tyac'lan a bΛ como ma'ix c ñuclel cha'an ma' wochel ti cotyot, che'en. ChΛ'Λch ti' ju'sΛ i bΛ.

<sup>7</sup> Ti yΛΛ je'el jini capitán: Mi joñonic ti tyΛliyon ba'añet c bajñel pero tic choco tyΛlel yambΛ i subeñet. Jin jach yom ma' wΛc' a t'an cha'an mi lajmel ajtroñel c cha'an.

<sup>8</sup> Como joñon je'el mic xijq'uel ti yambΛ más ñuc bΛ i ye'tyel. Che' je'el mic xiq'ue' soldadojob. Che' mic suben juntiquil: Cucux, cho'on, mi majlel. Mic suben yambΛ: La', cho'on, mi tyΛlel. Che' mic suben

ajtroñel: Cha'len jini, cho'on, mi' cha'len. Che' ti yΛΛ jini capitán.

<sup>9</sup> Che' ñac ti yubi Jesús ñoj tijicña ti yubibe i t'an jini capitán. Ti sutqui i bΛ i q'uele' jini quixtyañujob chΛncol bΛ i tsΛcclen majlel. Ti' subeyob: Melel, mach'an ba' tic tyaja mi ba'anic c pi'Λlob jini israelo' bΛ juntiquil mu' bΛ i wen ch'ujbin bajche' ili winic, che'en.

<sup>10</sup> Che' ñac ti cha' c'otiyob ti otyot jini tsa' bΛ chojquiyob majlel ba'an Jesús ti' tyajayob cha' c'oq'uix jini ajtroñel tsa' bΛ c'am'Λ.

*Jesús ti cha' tyeche loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ iyalobil meba' 'ixic*

<sup>11</sup> Ti wi'il Jesús ti majli ti jump'ej lum Naín bΛ i c'aba'. Ti pi'le majlel ajcΛnt'añob i cha'an yic'ot cabΛl quixtyañu.

<sup>12</sup> Che' ñac lac'Λlix i c'otyelob ti jini lum ti queji i yilan chΛncol i pΛyob majlel ch'ujlelΛ cha'an i ch'ujñañob. Jin jach bΛ i yalobil juntiquil meba' 'ixic. CabΛl quixtyañu chΛncol i pi'leñob majlel ti xΛmbal.

<sup>13</sup> Che' ñac lac Yum ti yilΛ ti' p'untyΛ jini meba' x'ixic. Ti' sube: Mach yom ma' cha'len uq'uel. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>14</sup> Che' jini Jesús ti c'oti ya' ba'añob. Ti' tyΛbe i cajonlel ch'ujlelΛ. Ti' cΛyΛ i xΛmbal jini chΛncol bΛ i q'uechob majlel. Jesús ti' sube jini tsa'ix bΛ sajti: Alob, mic subeñet: Tyejchen, che'en.

<sup>15</sup> Che' jini tsa' bΛ sajti ti buchle. Ti queji ti t'an. Jesús ti yΛΛ: Umba'an a walobil. Che' ti' sube i ña.

<sup>16</sup> Che' ñac ti yilΛyob ti lu' quejiyob ti bΛq'uen. Ti queji i subeñob i ñuclel Dios. Ti yΛΛyob: WΛ'Λch an la quic'ot ñuc bΛ quixtyañu tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios. Ti yΛΛyob je'el: Tsa'ix tyΛli Dios i cotyan i cha'año' bΛ, che'ob.

<sup>17</sup> Ya' ti Judea bΛ pañimil yic'ot ti joytyΛlel ti pujqui t'an cha'an chΛ bΛ ti' cha'le Jesús.

*Winicob tsa' bΛ chojqui tyalel ba'an Jesús ti Juan*

*(Mt. 11.2-19)*

<sup>18</sup> Jini ajcΛnt'añob i cha'an Juan ti' lu' subeyob pejtyelel tsa' bΛ ujt i tsa' bΛ i cha'le Jesús. Che' jini, Juan ti' pΛyΛ tyΛlel cha'tiquil ajcΛnt'añob i cha'an.

19 Ti' choco majlel cha'tiquil ba'an Jesús cha'an i c'ajtiben mi melel<sup>ach</sup> Cristo jini yajc<sup>abil</sup> b<sup>Λ</sup> mu' b<sup>Λ</sup> quejel i ty<sup>al</sup>el o mi yom tyo i bej pijtyan yamb<sup>Λ</sup>.

20 Jini tsa' b<sup>Λ</sup> i choco majlel Juan ti c'otiyob ba'an Jesús. Ti' subeyob: Jini Juan mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>ac</sup>'ob ti ch'<sup>am</sup> ja' quixtyañ<sup>ujob</sup> ti' chocoyon lojon ty<sup>al</sup>el cha'an mi lojon j c'ajtibeñet: ¿Jatyet ba jini Cristo jini yajc<sup>abil</sup> b<sup>Λ</sup> mu' b<sup>Λ</sup> quejel i ty<sup>al</sup>el o yom tyo mi lojon c bej pijtyan yamb<sup>Λ</sup>? che'en. Che' mi' c'ajtin Juan che' ti y<sup>al</sup>Λ ajc<sup>ant</sup>'añob i cha'an.

21 Ti jin jach b<sup>Λ</sup> ora che' ti c'otiyob jini cha'tiquil chocol b<sup>Λ</sup> ty<sup>al</sup>el ti Juan, Jesús ch<sup>ancol</sup> i lajmisan cab<sup>al</sup> quixtyañ<sup>u</sup> am b<sup>Λ</sup> i c'am'an yic'ot ty<sup>ac</sup>'l<sup>abilo</sup>' b<sup>Λ</sup> ti xiba. Ti' lajmis<sup>abeyob</sup> je'el i wut cab<sup>al</sup> muts'ulo' b<sup>Λ</sup> i wut.

22 Jesús ti' jac'beyob jini ajc<sup>ant</sup>'añob i cha'an Juan: Cucuxla. Subenla Juan jini tsa' b<sup>Λ</sup> la' wil<sup>Λ</sup>, tsa' b<sup>Λ</sup> la' wubi. Suben bajche' ch<sup>ancol</sup> i cha' c'otyel i wut muts'ulo' b<sup>Λ</sup> i wut. Ch<sup>ancol</sup> ti cha' x<sup>ambal</sup> jini mach'<sup>Λ</sup> ba'an i c'<sup>aj</sup>nibal yoc ti yamb<sup>Λ</sup> ora. Lajmeñobix jini am b<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> pasem ti p<sup>ach</sup>al<sup>el</sup> mu' b<sup>Λ</sup> i p<sup>ac</sup>'mis<sup>aben</sup> majlel i b<sup>ac</sup>'tyal. Mi cha' ubin t'an jini xcoj<sup>cob</sup>. An mu' b<sup>Λ</sup> i cha' cuxtiyel tsa' b<sup>Λ</sup> sajti. Mi subentyel t'an cha'an i coty<sup>ant</sup>yel jini p'ump'uñ<sup>o</sup>' b<sup>Λ</sup>.

23 C'ajacña i yoj mi yubin jini mach'<sup>Λ</sup> ba'an mi' c<sup>aye</sup>' i bej ch'ujbiñon. Che' ti y<sup>al</sup>Λ Jesús.

24 Che' ñac ti cha' sujtiyob ba'an Juan tsa' b<sup>Λ</sup> chojq<sup>ui</sup> majlel ba'an Jesús, Jesús ti queji i suben quixtyañ<sup>ujob</sup> cha'an jini Juan. Ti y<sup>al</sup>Λ: ¿Chuqui tsajni la' q'uele' ya' ti ty<sup>al</sup>quin b<sup>Λ</sup> joch lum? ¿Tsajni ba la' q'uele' juntiquil c'un b<sup>Λ</sup> bajche' c'un s<sup>ayan</sup> b<sup>Λ</sup> jal<sup>al</sup> mu' b<sup>Λ</sup> i nijc<sup>ayel</sup> ti ic'?

25 Mi mach jiniqui, ¿chuqui tsajni la' q'uele' che' jini? ¿Tsajni ba la' q'uele' winic xojol i cha'an c'otyajax b<sup>Λ</sup> i pislel? La' wujil isujm jini am b<sup>Λ</sup> wen c'otyajax b<sup>Λ</sup> i pislel yic'ot mu' b<sup>Λ</sup> yajñel ti ricojlel, ya' añob ti yotyot ñuc b<sup>Λ</sup> yum<sup>alob</sup>.

26 ¿Chuqui tsajni la' q'uele', che' jini? ¿Juntiquil ba tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui i y<sup>al</sup>el Dios? Melel<sup>ach</sup>, pero más ñuc jini Juan bajche' yañ<sup>o</sup>' b<sup>Λ</sup> tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui i y<sup>al</sup>el Dios.

27 Jini Juan jiñ<sup>ach</sup> tsa' b<sup>Λ</sup> ña'ty<sup>anti</sup> ti t'an ti Ts'ijbubil b<sup>Λ</sup> i T'an Dios ba' Dios mi y<sup>al</sup>el cha'an jini ajs<sup>ubt</sup>'an. Mi y<sup>al</sup>el': Mic xiq'ue' majlel cajs<sup>ubt</sup>'an mu' b<sup>Λ</sup> i ñaxan chajp<sup>abeñet</sup> a bijlel, che'en. Che' ti w<sup>Λ</sup> ña'ty<sup>anti</sup> Juan ti Ts'ijbubil b<sup>Λ</sup> i T'an Dios.

28 Mic subeñetla ti pejtyelel jini tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui i y<sup>al</sup>el Dios mach'an más ñuc b<sup>Λ</sup> bajche' Juan tsa' b<sup>Λ</sup> i y<sup>ac</sup>'<sup>Λ</sup> ch'<sup>am</sup> ja'. Pero jini mach'<sup>Λ</sup> ba'an sajlic i ñucel mu' b<sup>Λ</sup> i yumin Dios más ñuc bajche' jini Juan.

29 Ti pejtyelel quixtyañ<sup>u</sup> yic'ot am b<sup>Λ</sup> ye'tyel ti ch'<sup>am</sup> tyojoñel ti yubiyob i t'an Jesús. Ti' ch'<sup>am</sup>ayob ja' ti i c'<sup>ab</sup> Juan. Ti' ña'ty<sup>ayob</sup> ti' pusic'al tyoj<sup>ach</sup> bajche' ti' cha'le Dios che' ti subentiyob bajche' yom i c<sup>ayob</sup> i mul.

30 Pero jini fariseojob yic'ot jini ajc<sup>ant</sup>isa i cha'an israelob mach'<sup>Λ</sup> ba'an ti y<sup>ac</sup>'ayob i b<sup>Λ</sup> i ch'<sup>am</sup> ja' ti i c'<sup>ab</sup> Juan ti' p'ajayob jini yom b<sup>Λ</sup> i y<sup>ac</sup>'ueñob Dios.

31 Lac Yum ti y<sup>al</sup>Λ: ¿Chuqui yic'ot mi quejel c laje' ili quixtyañ<sup>ujob</sup> am b<sup>Λ</sup> ti ili oraji? ¿Bajche' yilalob? che'en.

32 Ili quixtyañ<sup>ujob</sup> ch<sup>Λ</sup>'<sup>ach</sup> añob bajche' alp'eñalob buchulob ti alas ti parque. Ti oñel mi' subeñob i pi'<sup>alob</sup> ti alas: Ch<sup>ancol</sup> lojon c lolon wuse' jal<sup>al</sup> pero ma'ix mi la' cha'len son. Mi lojon c lolon cha'len ch'<sup>ajyem</sup> b<sup>Λ</sup> c'ay pero ma'ix mi la' cha'len uq'uel, che'ob.

33 Como ti ty<sup>al</sup>i jini Juan mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>ac</sup>' ch'<sup>am</sup> ja'. Mach'an mi' cab<sup>al</sup> cha'len wen b<sup>Λ</sup> uch'el. Mach'an mi' jape' vino i ya'lel ts'ujsub. Mi la' lolon wale' an i xib<sup>ajlel</sup>.

34 Che' jini ti ty<sup>al</sup>iyon i Pi'<sup>alon</sup> b<sup>Λ</sup> Quixtyañ<sup>ujob</sup>. Mic cha'len wen b<sup>Λ</sup> we'el uch'el. Mi la' w<sup>al</sup> xwo'lelon yic'ot cha'an mic nig'ui jape'. I pi'<sup>alon</sup> ti x<sup>ambal</sup> xmulilob yic'ot xlot b<sup>Λ</sup> xch'<sup>am</sup> tyojoñelob che' mi la' wale'. Che' ti y<sup>al</sup>Λ Jesús ti subenti fariseojob yic'ot ajc<sup>antisajob</sup>.

35 Pero Dios mi' tsictisan i ña'ty<sup>al</sup>bal ti jini año' b<sup>Λ</sup> i ña'ty<sup>al</sup>bal.

### *Jesús ti c'oti ti jula' ti yotyot Simón*

36 Juntiquil fariseo b<sup>Λ</sup> winic ti' p<sup>ayal</sup> majlel Jesús ti uch'el ti yotyot. Ti majli Jesús. Ya'i ti buchle ti mesa cha'an mi' cha'len uch'el.



37 Che' jini ti c'oti juntiquil x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> cha'le mulil yic'ot winic. Chumul jini x'ixic ti jin jach b<sub>Λ</sub> lum. Che' ñac ti queji i yubin ya'an Jesús ti yotyot fariseo, ti c'oti jini x'ixic je'el. Ti' ch'ΛmΛ majlel jump'ej frasco melel ti wen b<sub>Λ</sub> tyun alabastro b<sub>Λ</sub> i c'aba'. But'ul ti yowocña b<sub>Λ</sub> aceite.

38 Ti c'oti lac'Λl ti yoc Jesús. Chancol ti uq'uel. Ti queji i mul'en i yoc ti ya'lel i wut. Che' jini ti queji i tyΛquisΛben ti tsutsel i jol. Ti' ñupbe i yoc. Ti yulbe i yoc ti jini yowocña b<sub>Λ</sub> aceite.

39 Che' ñac ti yilΛ jini fariseo tsa' b<sub>Λ</sub> i pΛyΛ ochel Jesús ti yotyot ti' pensali: Tsa'ic i xiq'ui i yΛle' Dios jini Jesús tsΛ'ach i wΛ ña'tyΛ Jesús majchqui jini x'ixic como mach wen b<sub>Λ</sub> x'ixic jini, che' ti lolon pensali ti' pusic'al.

40 Che' jini Jesús ti' sube jini fariseo b<sub>Λ</sub> winic: Simón, an chΛ b<sub>Λ</sub> com c subeñet, che'en. Jini fariseo ti' jac'Λ: Subeñon, Maestro, che'en.

41 Jesús ti' sube: An cha'tiquil winic año' b<sub>Λ</sub> i bet ba'an juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i yΛc' tyaq'uin ti q'uex. Juntiquil an i bet che' bajche' i tyojol mi yΛq'uentyel i tyojol quinientos q'uin toñel. Jini yambΛ an i bet che' bajche' i tyojol mi yΛq'uentyel i tyojol cincuenta q'uin toñel.

42 Pero cha'an mach ch'ujbi i tyojob ti' yΛpbeyob i bet ti cha'ticlelob. Wale subeyon: ¿Majchqui jini cha'tiquilob mi quejel i más p'untyan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yΛpbeyob i bet, ma' wal? che'en.

43 Simón ti' jac'Λ: C'o'ojl jini tsa' b<sub>Λ</sub> yΛpbenti más on b<sub>Λ</sub> i bet, che'en. Jesús ti' jac'Λ: Jiñachi, che'en.

44 Che' jini, che' chancol i q'uele' jini x'ixic Jesús ti' sube Simón: ¿Mu' ba a q'uele' ili x'ixiqui? Ti ochiyon ti a wotyot. Mach'an ti a wΛq'ueyon ja' cha'an c poque' loq'uel i ts'ujbejñal coc. Pero ili x'ixic ti' pocbeyon coc ti i ya'lel i wut. Ti' sujubeyon coc ti i tsutsel i jol.

45 Mach'an ti a ñupuyon che' bajche' costumbre b<sub>Λ</sub> saludo mi lac cha'len pero ili x'ixic mach'an ti' cΛyΛ i ñupbeñon coc c'ΛΛ ti ochiyon ti a wotyot.

46 Mach'an ti a yulbon aceite tic jol che' bajche' costumbre pero ili x'ixic ti yulbe yowocña b<sub>Λ</sub> aceite ti coc.

47 Jin cha'an mic subeñet: Ti cabal p'untyaya chancol b<sub>Λ</sub> i cha'len mi tsictiyel tsa'ix cabal ñusΛbenti i mul. Pero jini i saj jach b<sub>Λ</sub> i mul mu' b<sub>Λ</sub> i ñusΛbentyel, i saj jach mi' cha'len p'untyaya je'el.

48 Che' jini ti' sube jini x'ixic: ÑusΛbilix a mul. Che' ti yΛΛ Jesús.

49 Jini pΛybilo' b<sub>Λ</sub> ti uch'el ya' b<sub>Λ</sub> buchulob yic'ot Jesús ti queji i subeñob i bΛ: ¿Majchqui jini quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i ñusan mulil? Che' ti yΛΛyob ya' b<sub>Λ</sub> an yic'ot Jesús.

50 Pero Jesús ti' sube jini x'ixic: Tsa'ix cotyΛntiyet cha'an ti a ch'ujbiyon. Cucux ti i ñach'tyΛlel a pusic'al, che'en.

## 8

### *X'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> i cotyΛyob Jesús*

1 Che' jini Jesús ti ñumi majlel ti cabal lum yic'ot saj lum tyac. Ti' subeyob jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an bajche' mi' cha'len yumΛl Dios. Jini doce yajcΛbilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ti majli yic'otyob.

2 Ti' tsΛcleyob majlel Jesús je'el cha'tiquil uxtiquil x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> lajmisΛntiyob tyΛc'Λbilo' b<sub>Λ</sub> ti xiba yic'ot xc'am'an tyac. Ya'an yic'otyob je'el María mu' b<sub>Λ</sub> i pejcΛntyel ti Magdalena cha'an ch'oyol ti Magdala. Jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> loc'sΛbenti siete xibajob.

3 Ya'an yic'ot Jesús je'el jini Juana i yijñam bΛ Chuza. Jini Chuza an ti' wenta cha'an i q'uel ajtroñelob ya' ti yotyot ñuc bΛ yumΛl Herodes bΛ i c'aba'. Ti' tsacle majlel Jesús je'el Susana yic'ot cabal yambΛ x'ixicob tsa' bΛ i cotyΛyob Jesús cha'an ti chΛ bΛ yes yom i cha'an Jesús.

### *Lajoñel cha'an ajp'ujp'ujya pac' (Mt. 13.1-9; Mr. 4.1-9)*

4 Cabal quixtyañu ti loq'uiyob majlel ti lum tyac cha'an yom i q'uelob Jesús. Che' tsa'ix i much'quiyob i bΛ cabal quixtyañu, Jesús ti queji i pejcañob ti lajoñel tyac. Ti' subeyob:

5 Ti loq'ui majlel juntiquil winic ti p'ujp'ujya pac'. Che' ñac ti' p'ujp'u majlel jini pac' ti yajli ts'itya' ya' ti bij. Ti' pejchic' tyeq'uiyob jini pac' ti bij. Jini xma'tye'mut ti' buc'uyob jini pac'.

<sup>6</sup> Yamb<sup>Λ</sup> ts'itya' ti yajli ti pam xajolel. Che' ñac ti pasi jini pac' ti wa' ty<sup>Λ</sup>qui como mach'an ach' i lumil.

<sup>7</sup> Yamb<sup>Λ</sup> ts'itya' ti p'ajti ti mal ch'ixol. Che' ti coli ti yebali jini tsa' b<sup>Λ</sup> pasi yic'ot jini pac'.

<sup>8</sup> Pero yamb<sup>Λ</sup> pac' ti yajli ba' wen b<sup>Λ</sup> lum. Che' ñac ti coli ti y<sup>Λ</sup>c'Λ wen b<sup>Λ</sup> i wut. Jujump'ej i b<sup>Λ</sup>c' ti y<sup>Λ</sup>c'Λ jintyo cien i wut. Che' ti ujti i y<sup>Λ</sup>le' jini lajoñel Jesús ti y<sup>Λ</sup>Λ ti c'am b<sup>Λ</sup> t'an: Jini yom b<sup>Λ</sup> i ch'Λmben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*I c'ajñibal jini lajoñel tyac*  
(Mt. 13.10-17; Mr. 4.10-12)

<sup>9</sup> Che' jini, jini ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an Jesús ti queji i c'ajtiben i sujmllel jini lajoñel.

<sup>10</sup> Jesús ti' subeyob: Dios ti y<sup>Λ</sup>q'uetla la' ch'Λm'en isujm jini max tyo b<sup>Λ</sup> ba'an tsictiyem ti yamb<sup>Λ</sup> ora bajche' mi' cha'len yum<sup>Λ</sup> Dios. Pero jini mach'Λ ba'an ochem mij c<sup>Λ</sup>ntisañob ti lajoñel tyac cha'an che' mic subeñob che' bajche' ma'ix mi yilañob mi' cha'len. Aunque mi yubiñob c' t'an mach'an mi' ch'Λm'eñob isujm.

*I sujmllel jini lajoñel cha'an pac'*  
(Mt. 13.18-23; Mr. 4.13-20)

<sup>11</sup> Jiñach yom i y<sup>Λ</sup>le' jini lajoñel: Lajal<sup>Λ</sup>ch bajche' i t'an Dios jini pac'.

<sup>12</sup> Jini pac' tsa' b<sup>Λ</sup> p'ajti ti bij jiñach che' bajche' mu' b<sup>Λ</sup> i yubiñob i t'an Dios. Pero mi ty<sup>Λ</sup>lel xiba. Mi' loc's<sup>Λ</sup>beñob jini t'an Dios am b<sup>Λ</sup> ti' pusic'al cha'an mach'an mi' ch'ujbin, cha'an mach'an mi' coty<sup>Λ</sup>ntyelob.

<sup>13</sup> Ti lajoñel jini pac' tsa' b<sup>Λ</sup> p'ajti ti xajolel jiñach che' bajche' jini mu' b<sup>Λ</sup> i yubin i t'an Dios. Mi' wen mulan. Pero mach'an tyam i wi' ti i pusic'al yubil. Mi' poj ch'ujbin pero che' mi yubin wocol mi cha' actyan.

<sup>14</sup> Ti lajoñel jini pac' tsa' b<sup>Λ</sup> p'ajti ti mal ch'ixol jiñach che' bajche' mu' b<sup>Λ</sup> i yubin i t'an Dios. Mach'Λ ba'an mi' c<sup>Λ</sup>y i pensalin i cha'an jach b<sup>Λ</sup> mulawil yic'ot jin jach che' an pejtyelel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> an i cha'an yic'ot ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> jach mi' mulan i cha'len. Mi' yebalin jini t'an yubil cha'an mach y<sup>Λ</sup>q'ueic i wut.

<sup>15</sup> Pero jini pac' tsa' b<sup>Λ</sup> p'ajti ti wen b<sup>Λ</sup> lum, jiñach che' bajche' mu' b<sup>Λ</sup> i wen yubiñob i t'an Dios. Weñach i pusic'al. Mi' mulan i ñach'tyan jini t'an. Mi' ch'ujbin jini

t'an. Xuc'ulob mi yajñel. Jiñach mi' wen ac' i wut yubil.

*Lajoñel cha'an i pat cas*  
(Mr. 4.21-25)

<sup>16</sup> Mach'an majch mi' ts'Λbe' pat cas cha'an mi' ñup' ti ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yes o cha'an mi y<sup>Λ</sup>c' ti yebal w<sup>Λ</sup>yib<sup>Λ</sup>. Pero mi' joc'chocon ti chan cha'an mi tsictiyel i c'Λc'al jini mu' b<sup>Λ</sup> ochel.

<sup>17</sup> Mach'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> mucul tyac mi quejel yajñel mach'Λ ba'an mi quejel i tsictiyel. Mach'an mach b<sup>Λ</sup> tsictyay. Lu' muc'ach i tsictiyel.

<sup>18</sup> Wen xuc'uletla che' mi la' ñach'tyan i t'an Dios. Como jini am b<sup>Λ</sup> i cha'an mi quejel tyo i bej y<sup>Λ</sup>q'uentyel. Pero jini mach'Λ ba'an i cha'an mu' tyo i chilbentyel mu' b<sup>Λ</sup> i lolon pensalin i cha'añach. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús ti lajoñel.

*I ña' Jesús yic'ot i yijts'iñob*  
(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

<sup>19</sup> Che' jini ti c'oti i ña' Jesús yic'ot i yijts'iñob ya' ba'an Jesús. Pero mach ch'ujbi i l<sup>Λ</sup>q'ue' Jesús como an cab<sup>Λ</sup>l quixtyañu.

<sup>20</sup> An majch ti' sube Jesús: Ya' añob ti pañimil a ña' a wijts'iñob. Yom i q'ueletyob, che'en.

<sup>21</sup> Pero Jesús ti' subeyob: Jini mu' b<sup>Λ</sup> i yubiñob i t'an Dios, jini mu' b<sup>Λ</sup> i ch'ujbiben jiñob<sup>Λ</sup>ch c' ña' yubil, quijts'iñob, yubil, che'en.

*Ti' l<sup>Λ</sup>m<sup>Λ</sup> toñel b<sup>Λ</sup> ic' ti colem ja'*  
(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

<sup>22</sup> Junyaj che' ti ochi ti barco Jesús yic'ot ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an, Jesús ti' subeyob: La' c'axiconla majlel ti junwej ja', che'en. Che' jini ti majliyob.

<sup>23</sup> Che' ch<sup>Λ</sup>ncolix i c'axelob ti ja' ti w<sup>Λ</sup>y<sup>i</sup> Jesús. Ti queji wen toñel b<sup>Λ</sup> ic' ya' ti colem joyol b<sup>Λ</sup> ja'. Che' jini ti queji i bujt'el jini barco ti ja' jintyo b<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup>q'uen mi sujp'el ochel ti mal ja'.

<sup>24</sup> Che' jini ti queji i p'ixtisañob Jesús. Ti' subeyob: Maestro, muq'uij quejel lac sujp'el ochel ti mal ja', che'ob. Che' jini Jesús ti tyechi. Ti' tiq'ui jini ic' yic'ot jini wits'law b<sup>Λ</sup> ja'. Che' jini ti lajmi. Ñoj ñach'Λlix ti c<sup>Λ</sup>yle.

<sup>25</sup> Che' jini Jesús ti' sube ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an: ¿Mach'a ba'an mi la' ch'ujbin? Pero

wen chancolob ti bñq'uen. Tyoj bac'ñajel ti yubiyob. Ti' c'ajtibeyob i bñ: ¿Majchqui wale jini winic mu' bñ i ñach'tisan jini ic' yic'ot ja'? Mi ch'ujbibentyel i t'an, che'ob.

*Jini winic tyac'labil ti xiba  
(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)*

26 Che' jini ti c'otiyob ti' lum Gadara bñ i c'aba' ya' bñ an ti junxey colem joyol bñ ja' Galilea bñ i c'aba'. An ti tyojel jini ja'.

27 Che' ñac ti loq'ui ti barco Jesús, ti c'oti juntiquil winic loq'uem bñ ya' ti lum tyac'labil bñ ti xiba. Anix cabal ora ti tyac'lanti ti xibajob. Ma'ix mi' xoje' i pislel. Ma'ix mi chumtyal ti yotyot. Ya' chumul jachix ti ch'ujnijibal.

28 Che' ñac ti yilñ Jesús ti' ñocchoco i bñ ti yebal i yoc Jesús. Jini xiba ti yac'ñ ti c'am bñ t'an ti ofiel. Ti yalñ: ¿Chuquiyes a wom a wic'otyón Jesús jatyet i Yalobilet bñ Dios mach'ñ ba'an i p'isol i ñuel? Mic c'ajtibeñet ti wocol t'an cha'an mach a tyac'lañon, che'en.

29 Como ch'ñach ti yalñ cha'an poj ujtyel i suben jini xiba cha'an mi loq'uel ti' pusic'al jini winic. Como cabal chucul i cha'an jini xiba. Jini quixtyañujob ti' lolon cñchayob ti i yoc ti' c'ñb ti cadena cha'an i cññatyan jini winic. Pero jini cadena tyac ti' tyuc'u. Jini xiba ti' wersa xiq'ui majlel ti puts'el ti tyalquin bñ joch lum.

30 Jesús ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes a c'aba'? che' yic'ot. Jini ti' jac'ñ: J c'aba' Legión, che'en. Ch'ñach ti' jac'ñ como yonlelob jini xibajob am bñ yic'ot jini winic.

31 Jini xibajob ti' c'ajtibeyob Jesús cha'an mach xijq'uicob ochel ya' ti ch'en mach'ñ lac tyajben i yebal i cha'an bñ xibajob.

32 Ya'an cabal chityam chancol bñ ti buc'bal ya' ti wits. Jini xibajob ti' wersa c'ajtibeyob Jesús cha'an i yñq'uen ochel ti chityam. Jesús ts'ñach i yñq'ue cha'an mi yochelob.

33 Che' jini, jini xibajob ti loq'uiyob ti i pusic'al winic. Ti ochiyob ti chityam. Che' jini, jini chityam ti majliyob ti ajñel jubel ya' ti queptyal. Ti' chocoyob ochel i bñ ti mal colem joyol bñ ja'. Ya' i ti' jic'tyayob ja'.

34 Che' ñac ti yilñ jini ajcññatya chityam chñ bñ ti ujti, ti majliyob ti ajñel ti bñq'uen.

Ti yalñayob ñumel ya' ti lum yic'ot ti otyotyel tyac.

35 Che' jini, jini quixtyañujob ti loq'uiyob majlel i q'uelob chñ bñ ti ujti. Che' ñac ti c'otiyob ya' ba'an Jesús ya' ti' tyajayob jini winic loq'uemix bñ i cha'an jini xibajob ti' pusic'al. Ya' buchul ya' ti yebal i yoc Jesús. Xojolix i pislel. Tyojix i pusic'al. Ti wen quejiyob ti bñq'uen jini quixtyañujob.

36 Jini tsa' bñ yilñayob ti' cha' subeyob bajche' ti lajmisanti che' ñac tyac'labil ti xibajob.

37 Jin cha'an ti pejtyelel quixtyañu ya' bñ añob ti Gadara ti queji i wersa c'ajtiben Jesús cha'an mi loq'uel majlel Jesús ya' ba'añob. Como wen añob i bñq'uen. Che' jini Jesús ti ochi ti barco, ti cha' majli.

38 Jini winic tyac'labil bñ ti xiba tsa' bñ lajmisanti ti' wersa c'ajtibe Jesús cha'an mi majlel yic'ot. Pero Jesús ti' wersa sube cha'an mi cñtyal. Ti' sube:

39 Sujtyen ti a wotyot. Yom ma' lu' subeñob chñ bñ ñuc tyac ti' cha'lebeyet Dios, che' ti yalñ Jesús. Ti majli jini winic. Che' jini ts'ñach queji i lu' subeñob ti pejtyelelob bajche' ti cotyanti ti Jesús.

*I yalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' bñ i tyalbe i pislel Jesús*

*(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)*

40 Che' ñac ti' cha' c'axi tyalñ Jesús ti junwey colem joyol bñ ja' tijicña ti yubiyob jini quixtyañujob cha'an ti cha' c'oti Jesús. Como ti pejtyelelob chancol i pijtyañob.

41 Che' jini ti c'oti juntiquil winic Jairo bñ i c'aba'. An i ye'tyel ya' ti jump'ej templo i cha'an israelob. Ti' nocchoco i bñ ti yebal yoc Jesús. Ti queji i c'ajtiben Jesús cha'an mi majlel ti yotyot.

42 Como an cojach bñ i yixicp'eñal. Doce jabil i cha'an. Yomox sajtyel. Che' chancol i majlel Jesús ya' ti i yotyot ti' tsacleyob majlel cabal quixtyañu. Mux i pets'ob majlel.

43 Ya'an yic'otyob yonlel quixtyañu juntiquil x'ixic. Anix doce jab i quejel ti loq'uel i ch'ich'el. Mach'an mi lajmel ti loq'uel. Ti lu' jili pejtyelel chñ bñ an i cha'an i c'ñ i tyoje' i ts'ñcñntyel ba'an yujilo' bñ ts'acojel. Pero ma'an ti mejli i lajmisañob.

44 Ti' lɔc'ɔ Jesús ya' ti pat jini x'ixic. Ti' tyɔɔbe i yoc i pislel. Ti jini jach bɔ ora ti wa' lajmi ti loq'uel i ch'ich'el.

45 Che' jini Jesús ti' c'ajtibɛ: ¿Majchqui ti' tyɔɔɔyon? che'en. Pero ti pejtɔyelel ti yɔɔɔ: Mach'an majch ti' tyɔɔɔyet, che'ob. Che' jini Pedro yic'ot i pi'ɔlob ti yɔɔɔyob: Maestro, jini quixtyañujob mi' pets'etyob. ¿Chucoch ma' c'ajtin: ¿Majchqui ti' tyɔɔɔyon? che'et.

46 Pero Jesús ti yɔɔɔ: An majch ti' tyɔɔɔyon como cujil isujm tic lajmisa juntuquíl tic p'ɔtyɔɔlel, che' ti yɔɔɔ Jesús.

47 Che' ñac ti' ña'tɔɔ jini x'ixic tsa'ɔch tsic-tiyi chɔ bɔ ti ujti, tsitsiña ti c'oti ya' ba'an Jesús. Ti' ñocchoco i bɔ ya' ti yebal i yoc Jesús. Ti' lu' subu ti tyojel quixtyañujob chɔ bɔ och ti' tyɔɔɔ Jesús yic'ot bajche' ti wa' lajmi ti ora jach.

48 Che' jini Jesús ti' sube: Calobil, ti lajmiyet cha'an ti a ch'ujbiyon ti a pusic'al. Cucux ti ñach'tɔɔlel a pusic'al, che' ti yɔɔɔ Jesús.

49 Chɔncol tyo ti t'an Jesús che' ñac ti c'oti juntuquíl ch'oyol bɔ ya' ti yotyot Jairo jini am bɔ i ye'tyel ti i templo israelob. Ti subenti Jairo: Tsa'ix sajti a walobil. Mach a bej mɔctɔɔben q'uin jini Maestro, che'en.

50 Pero che' ñac ti yubi Jesús jini t'an. Ti' sube: Mach a cha'len bɔq'uen. Jin jach ma' ch'ujbiñon ti a pusic'al. Mi quejel i lajmel a walobil, che' yɔɔɔl Jairo.

51 Che' ñac ti c'oti Jesús ya' ti i yotyot Jairo jin jach ti yɔq'ueyob ochel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan yic'ot i tyat i ña' jini xc'alɔɔ.

52 Pejtɔyelel ya' bɔ añob chɔncolob ti uq'uel. Chɔncol i tyajbeñob i c'aba' xc'alɔɔ ti uq'uel como sajtyemix. Pero Jesús ti' subeyob: Mach yom mi la' cha'len uq'uel. Mach'an sajtyem ili xc'alɔɔ. Wɔyɔɔ jach, che' ti yɔɔɔ Jesús.

53 Pero ti' wajleyob Jesús. Como yujilob isujm sajtyemix jini xc'alɔɔ.

54 Che' jini Jesús ti' chucbe i c'ɔb jini xc'alɔɔ. Ti' sube ti c'am bɔ t'an: Xc'alɔɔ, tyejchenix, che'en.

55 Ti cha' cuxtiyi jini xc'alɔɔ. Ti wa' tyejchi. Jesús ti' subeyob cha'an i yɔq'ueñob i yuch'el jini xc'alɔɔ.

56 Tyoj bɔc'ñɔjelob i tyat i ña' xc'alɔɔ. Pero Jesús ti' subeyob cha'an ma'an majch mi' saj subeñob jini tsa' bɔ ujti.

## 9

*Ti' xiq'ui majlel ti subt'an Jesús jini docejob*

*(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)*

1 Jesús ti' pɔyɔɔ tyɔɔlel ti docejlel ajcɔnt'añob i cha'an. Ti yɔq'ueyob i p'ɔtyɔɔlel cha'an mi' choc tyacob loq'uel chɔ bɔ tyac bɔ xibajob yic'ot cha'an i lajmisan c'am'an tyac.

2 Ti' xiq'ui i subeñob t'an cha'an bajche' mi' cha'len yumɔɔ Dios. Ti' subeyob je'el cha'an mi' lajmisañob ajc'am'añob.

3 Jesús ti' subeyob: Mach yom chɔ bɔ mi la' ch'ame' majlel cha'an ya' ti bij, mi ña'tye'ic, mi la' morralic, mi la' wajic, mi la' tyaq'uinic. Mach yom mi la' ch'ame' majlel yambɔ la' bujc, che'en.

4 Ti ba'ic jach bɔ otyot mi la' c'otyel ya' mi la' wɔyɔɔ jintyo che' mi la' cha' tyejchel majlel.

5 Ya' ti jini lum ba' mach yom i yot-sañetla, loq'uenla majlel ya' ti jini lum. Chijcunla loq'uel i ts'ubejñal la' woc cha'an mi' ña'tyañob mach wen bajche' mi' cha'leñob.

6 Ti loq'uiyob majlel jini docejob. Ti' ñumiyob majlel ti pejtɔyel saj lum tyac. Ti' subeyob t'an cha'an laj cotɔɔntɔyel. Ti' lajmisɔyob ajc'am'añob ti pejtɔyelel lum tyac ba' ti ñumiyob.

*Ti tsɔnsɔnti Juan tsa' bɔ yɔc'ɔ ch'ɔm ja'*

*(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)*

7 Jini yumɔɔ Herodes bɔ i c'aba' ti yubi chɔ bɔ ti' cha'le Jesús. Mach yujil isujm Herodes chɔ bɔ yom i pensalin cha'an Jesús. Como an tsa' bɔ i yɔɔɔyob ti cha' tyejchi loq'uel Juan ba'an sajtyemo' bɔ.

8 An yañob' bɔ tsa' bɔ i yɔɔɔyob cha'an Jesús: Jiñach Elías. Tsa'ix cha' tyɔɔli Elías tsa' bɔ i xiq'ui i yɔɔle' Dios, che'ob. Yañob' bɔ ti yɔɔɔyob: Tsa'ix cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bɔ juntuquíl tsa' bɔ i xiq'ui i yɔɔle' Dios ti ñoj oniyix, che'ob.

9 Pero Herodes ti yɔɔɔ: Joñon ti cɔc'ɔ ti tsepol loq'uel i jol jini Juan. ¿Majchqui che' jini, mu' bɔ i cha'len ñuc tyac bɔ i troñel mi



cubin? che'en. Herodes bej yom i q'uele' Jesús.

*Jesús ti' we'sayob cinco mil winicob  
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)*

10 Che' ñac ti cha' c'oti ba'an Jesús jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ti' subeyob Jesús ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac ti' cha'leyob. Che' jini Jesús ti' p<sub>Λ</sub>yayob majlel ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum l<sub>Λ</sub>c'Λl ti lum Betsaida b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

11 Pero che' ñac ti' ña'tyayob quixtyañujob baqui ti majliyob, ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel. Jesús ti' p<sub>Λ</sub>yayob ba'an. Ti' subeyob t'an cha'an bajche' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios. Ti' lajmis<sub>Λ</sub> ajc'am'añob.

12 Che' iq'uix quejel ti c'oti jini doce yajcabil b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ba'an Jesús. Ti' subeyob Jesús: Subeñob majlel quixtyañujob cha'an mi majlel ti c'aj oj yic'ot cha'an mi majlel i s<sub>Λ</sub>clan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'uxob ya' ti saj lum tyac yic'ot ba' mi' tyajob ti l<sub>Λ</sub>c'Λl. Como w<sub>Λ</sub>i mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an, che'ob.

13 Pero Jesús ti' subeyob: Jatyetla, yom mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'uxob, che'en. Ti' jac'ayob: An jach jo'q'uej lojon c waj yic'ot cha'cojt ch<sub>Λ</sub>y. Jin jach mi muq'uic lojon c majlel c m<sub>Λ</sub>mbeñob waj cha'an pejtyelel ili quixtyañujob, che'ob.

14 Como añach che' bajche' cinco mil winicob. Pero Jesús ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Subeñob buchtyal ti jujunmujch' ti cincuenta tyac, che'en.

15 Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' cha'leyob bajche' ti suben-tiyob. Ti pejtyelel ti buchleyob.

16 Che' jini Jesús ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> jini jo'q'uej waj yic'ot jini cha'cojt ch<sub>Λ</sub>y. Ti' q'uele letsel ti panchan. Ti' sube Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ. Che' jini ti' xet'e jini waj. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an cha'an mi' lu' pucbeñob ti pejtyelel quixtyañujob.

17 Ti' lu' c'uxuyob ti pejtyelel. Tsa'ix ñaj'ayob. Tsa' tyo i lotyoyob doce chiquib i colobal i xejt'il tyac.

*Pedro ti' subu Jesús ti yajcabil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios  
(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)*

18 Junyaj che' l<sub>Λ</sub>c'Λl an ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an che' ch<sub>Λ</sub>ncol ti oración Jesús ti bajñel, Jesús ti queji i c'ajtibebñob: ¿Majchonqui mi y<sub>Λ</sub>lob quixtyañujob? che'en.

19 Ti' jac'ayob: An jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>lob: Juañet tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja', che'ob. Yaño' b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>lob: Elías<sub>Λ</sub>t, che'ob. Yaño' b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>lob jatyet juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix tsa' b<sub>Λ</sub> cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, che'ob. Che' ti' jac'ayob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús.

20 Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob: Jixcu jatyetla, ¿majchonqui mi la' w<sub>Λ</sub>le'? che'en. Pedro ti' sube: Jatyet yajc<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Cristo, che'en.

*Jesús ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mi quejel i sajtyel  
(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)*

21 Pero Jesús ti' wersa tiq'uiyob cha'an mach'an majch mi' subebñob.

22 Jesús ti' subeyob: Wersa mi quejel c ñusan wocol Joñon i Pi'Λlon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob, che'en. Ti y<sub>Λ</sub>Λ je'el cha'an wersa mi quejel i mich'q'uejlel cha'an xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel yic'ot ñuco' b<sub>Λ</sub> cura-job i cha'an israelob yic'ot jini ajc<sub>Λ</sub>ntisajob i cha'an oniyix b<sub>Λ</sub> mandar. Mi quejel i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel pero ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

23 Ti wi'il Jesús ti' subeyob: Mi an majch yom i ts<sub>Λ</sub>cleñon la' i c<sub>Λ</sub>ye' mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel mulan i niq'ui cha'len. La' i ñusan wocol ti jujump'ej q'uin cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ujbiñon aunque mi wersa sajtyel. La' i ts<sub>Λ</sub>cleñon majlel.

24 Como jini yom b<sub>Λ</sub> i bajñel lolon c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan i b<sub>Λ</sub> mi quejel i s<sub>Λ</sub>t'e i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> cha'añon mi quejel i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ntyel, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

25 ¿Chutyoqui i c'Λjnibal i cha'an quixtyañu mi' lolon ganarin pejtyelel am b<sub>Λ</sub> ti ili mulawil pero mi mach'an ti' tyaja i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel?

26 Mi an majch mi' quisniñon yic'ot che' mi' quisnibeñon ili c t'an, joñon je'el i Pi'Λlon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mi quej c quisnin ili quixtyañu ya' b<sub>Λ</sub> mic ty<sub>Λ</sub>lel ti i ñucl<sub>Λ</sub> c Tyat yic'ot ch'ujul b<sub>Λ</sub> ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an c cha'len yum<sub>Λ</sub>.

27 Mic subebñetla, melel w<sub>Λ</sub>' añob mach'Λ ba'an mi quejel i sajtyelob jintyo mi' ñaxan ilañob che' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Ti yajni Jesús**(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)*

<sup>28</sup> Che' tsa'ix ñumi che' bajche' ocho q'uin i yalbal pejtyelex jini t'an, ti letsi majlel Jesús ti jump'ej wits cha'an mi' cha'len oración. Ti' p'ayal majlel Pedro, Jacobo yic'ot Juan.

<sup>29</sup> Che' chancel ti oración Jesús, ti yajni i ñi' i wut Jesús ti yilayob. Ñoj sasac i pisil. Lemlaw ti majli.

<sup>30</sup> Che' jini ti tsictiyi cha'tiquil winic. Chancelob ti t'an yic'ot Jesús. Jiñach Moisés yic'ot Elías jini cha'tiquil.

<sup>31</sup> Ti tsictiyi ti sutyallex jini uxtiquilob wen c'otyajax lemlaw. Chancelob ti t'an bajche' mi quejel i sajtyel Jesús ya' ti Jerusalén.

<sup>32</sup> Aunque wen yom w'ayel Pedro yic'ot i pi'lob, p'ixilob ti c'ayleyob. Ti yilayob lemlaw ba i c'ac'al Jesús. Ti yila je'el jini cha'tiquil ya' ba an yic'ot Jesús.

<sup>33</sup> Che' ñac ñajtix i majlelob ba'an Jesús jini winicob, Pedro ti yala: Maestro, wen c'otyajax w'añonla w'w'á. La' c' mele' lojon uxp'ej lechi'pat. Jump'ej a cha'an. Jump'ej i cha'an Moisés yic'ot jump'ej i cha'an Elías. Che' ti yala Pedro. Pero mach yoque yujil isujm Pedro cha ba chancel i yale'.

<sup>34</sup> Che' chancel tyo ti t'an Pedro ti wa' tyali tyocal tsa' ba i mosoyob. Añob i baq'uen cha'an añob ti mal tyocal.

<sup>35</sup> Che' jini ti yubiyob ajt'an ya' ti mal tyocal tsa' ba i yala: Jiñach p'untyabil ba calobil. Ñach'tyabenla i t'an, che'en.

<sup>36</sup> Che' ñac ti ujti jini ajt'an ti yilayob i bajñel jach ya'an Jesús. Ñach'al ti c'ayleyob ajc'ant'añob i cha'an Jesús. Mach'an majch ti' subeyob jini tsa' ba i yilayob.

*Jesús ti' lajmisal alob tyac'labil ba ti xiba**(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)*

<sup>37</sup> Ti yijc'alel che' ñac ti jubiyob tyallex ti wits cabal quixtyañu ti majliyob i tyaje' tyallex Jesús.

<sup>38</sup> Che' jini, juntiquil winic ya' ba an yic'otyob ti yala ti c'am ba t'an: Maestro, awocolic q'uelbeñon calobil como cojach ba calobil.

<sup>39</sup> Jini xiba mi' chuque'. Mi yalq'uen i cha'len oñel. Mi yalq'uen ti jits'cuyel. Mi

loq'uel i lojc i ti'. Jini xiba mi' tyac'lan. Mach yom i cha' c'ayel'.

<sup>40</sup> Tic wersa c'ajtibeyob jini mu' ba i cambeñetyob a t'an cha'an mi' choque' loq'uel pero mach'an ti mejli i chocob loq'uel, che' ti yala jini winic.

<sup>41</sup> Jesús ti' subeyob jini quixtyañujob ya' ba añob: Max tyo ba'an majch w' ba an ti mulawil mi' ch'ujbiñon yubil cha'an tyalemon ti Dios. Max tyo wen mi' cha'len. ¿Jayp'ej tyoqui q'uin wersa yom w' añon quic'otyetla? ¿Jayp'ej tyoqui q'uin ch'ujbi j' cuchbeñetla i tsatslel la' pusic'al? P'ayal tyallex a walobil w' ba'añon, che'en.

<sup>42</sup> Che' ñac ti' lac' Jesús jini alob, jini xiba ti' choco jubel ti lum. Ti yac' ti cha' jits'cuyel. Pero Jesús ti' tiq'ui jini xiba. Ti' lajmisal jini alob. Ti' cha' sube i p'ay i tyat.

*Jesús ti cha' queji i yale' bajche' mi quejel i tsansantyel**(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)*

<sup>43</sup> Che' ñac lu' tsijc' che'ob i pusic'al ti pejtyelex cha'an bajche' ti' cha'le lajmisaya Jesús, ti' sube ajc'ant'añob i cha'an:

<sup>44</sup> Wen ñach'tyanla iliyi: Mach yom ñajayic la' cha'an. Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob mi quejel c'ajq'uel ti i c'lab winicob, che'en.

<sup>45</sup> Pero jini ajc'ant'añob i cha'an mach'an ti' ña'tyayob cha ba chancel i yale'. Mach'an ti aq'uenti i ña'tyañob. Ti' bac'ñayob i c'ajtibeñob Jesús cha ba yes i sujmllex jini tsa' ba i yala.

*¿Majchqui mi yajñel ti más ñuc?**(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)*

<sup>46</sup> Che' jini, jini ajc'ant'añob i cha'an Jesús ti queji i calax pejcañob i ba cha'an majchqui más ñuc mi quejel i q'uejlel.

<sup>47</sup> Pero Jesús yujil isujm cha ba chancel i pensaliñob. Che' jini ti' p'ayal tyallex ti i t'ejl juntiquil alob ya' ba'an.

<sup>48</sup> Jesús ti' subeyob: Jini mu' ba i p'ayel ochel ala cha'an mi' ña'tyañon chancox i p'ayon ochel yubil. Jini mu' ba i p'ayon ochel chancel i p'ay ochel je'el jini tsa' ba i chocoyon tyallex, che' ti yala Jesús. Jini mu' ba i más ju'san i ba ti la' tyojlel jiñach más am ba i ñucllex, che'en.

*Jini mach'Λ ba'an mi' contrajiñonla chancox i cotyañonla*

*(Mr. 9.38-40)*

<sup>49</sup> Juan ti yΛΛ: Maestro, ti lojon quilΛ juntiquil winic mu' bΛ i choque' loq'uel xibajob. A c'aba' mi' c'Λn. Ti lojon c tiq'ui como mach'an mi' tsacleñonla ti xΛmbal, che' ti yΛΛ Juan.

<sup>50</sup> Pero Jesús ti' sube: Mach la' tiq'ue'. Jini mach'Λ ba'an mi' contrajiñonla chancox i cotyañonla, che'en.

*Jesús ti' tiq'ui Jacobo yic'ot Juan*

<sup>51</sup> Che' Λc'Λlix i yorojlel che' mi quejel i pΛyjel letsel ti panchan Jesús ti jump'ej jach i pusic'al ti queji i majlel ti Jerusalén.

<sup>52</sup> Jesús ti' choco majlel winicob che' max tyo ti c'oti Jesús ti jump'ej saj lum ya' ti pañimil Samaria bΛ i c'aba' cha'an mi' sajcbañob ba' mi quejel ti jijlel Jesús.

<sup>53</sup> Pero jini año' bΛ ti Samaria mach yom i pΛyob ochel Jesús como tsiquil majlel muc' Jesús ti Jerusalén.

<sup>54</sup> Che' ñac ti' ña'tyΛ Jacobo yic'ot Juan jini ajcΛnt'año' bΛ i cha'an Jesús cha'an mach'an ti' pΛyΛyob ochel Jesús jini año' bΛ ti Samaria ti yΛΛyob: C Yum, ¿awom ba mic xiq'ue' lojon cha'an mi jubel c'ajc ti chan cha'an mi jilelob che' bajche' ti' cha'le Elías tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios ti ñoj oniyix? che'ob.

<sup>55</sup> Che' jini Jesús ti' ch'uj q'ueleyob. Ti' tiq'uiyob. Ti' subeyob: Mach'an mi la' ña'tyan bajche' añetla ti la' pusic'al.

<sup>56</sup> Como Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob mach'an ti tyΛliyon cha'an quisan quixtyañujob pero ti tyΛliyon cha'an j cotyañob, che'en. Che' jini ti majliyob ti yambΛ saj lum.

*Jini yom bΛ i tsaclen majlel Jesús*

*(Mt. 8.19-22)*

<sup>57</sup> Che' chancox ti xΛmbal majlel ya' ti bij ya'an juntiquil winic tsa' bΛ i sube Jesús: C Yum, com c tsacleñet majlel ba'ic jach ma' majlel, che'en.

<sup>58</sup> Jesús ti' jac'Λ: An i met xwax. An i c'u' xma'tye'mut. Pero ma'ix c bajñel ajnib ba' mic tyots'tyΛl Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob, che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>59</sup> Jesús ti' sube juntiquil yambΛ: Tsacleñon majlel, che'en. Pero ti' jac'Λ: C

Yum, la' tyo c ñaxan pijtyan jintyo ba' bΛ ora mic ch'ujñan c tyat, che'en.

<sup>60</sup> Jesús ti' jac'Λ: La' i ch'ujñan sajtyemo' bΛ jini mach'Λ ba'an mi' ña'tyañob. Pero cucux ti subt'an. Subu majlel jini t'an cha'an bajche' mi' cha'len yumΛ Dios, che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>61</sup> Che' jini yambΛ ti queji i suben Jesús: C Yum, com c tsacleñet majlel. Pero la' tyo c ñaxan majlel c sub c bΛ ba'an c pi'Λlob ti cotyot, che'en.

<sup>62</sup> Pero Jesús ti' sube: Jini mu' bΛ i lolon otsan i c'Λb ti pic'o' lum cha'an i tyop'e' majlel lum yubil pero ti wi'il mi' cha' bej q'uele' ti i pat ma'ix i c'Λjnibal cha'an i cha'liben i troñel Dios, che'en.

## 10

*Jesús ti' choco majlel setenta ajsubt'añob*

<sup>1</sup> Che' ñac ujtyem i yΛ tyac iliyi lac Yum ti yajcΛ yambΛ setentajob. Ti' xiq'uiyob majlel ti pejtyelel jini lum tyac yic'ot ajchumtyΛ tyac ba' mi quejel i c'otyel Jesús je'el.

<sup>2</sup> Jesús ti' subeyob jini ajcΛnt'añob i cha'an: MelelΛch an cabΛ c'ajbal yubil pero ma'ix cabΛ ajtroñel, che'en. Che' ti yΛΛ ti lajoñel che' an cabΛ yom bΛ i cotyΛntyel. Pero ma'ix cabΛ ajsubt'añob. Jesús ti yΛΛ: Jin cha'an c'ajtibenla i Yum c'ajbal cha'an i choque' majlel ajtroñelob ti c'ajbal, che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>3</sup> Jesús ti yΛΛ: Cucucla. Mic choquetla majlel ti subt'an che' bajche' ovejajetla joyol bΛ ti simaron bΛ animal, che'en.

<sup>4</sup> Mach yom mi la' ch'Λme' majlel mi la' morralic, mi yajnibic la' tyaq'uin, mi yanic bΛ la' zapatos. Mach yom mi junticlec cabΛ jalijel la' wΛq'uen saludo tyac ti bij.

<sup>5</sup> Che' mi la' wochel ti jump'ej otyot mi la' wΛq'uen saludos. Mi la' wΛle': La' tyΛlic i ñach'tyΛlel i pusic'al ili añob ti ili otyot, che'etla, che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>6</sup> Jesús ti yΛΛ: Mi ya'an quixtyañu yom bΛ i q'ueletla mi quejel i tyaje' i ñach'tyΛlel i pusic'al. Pero mi mach yom i yubin la' t'an ma'ix mi yΛq'uentyel i ñach'tyΛlel i pusic'al.

<sup>7</sup> CΛylenla ya' ti otyot. C'uxula, japΛla chΛ bΛ jach yes mi la' pΛs'entyel. Jini ajtroñel añach cha'an i yΛq'uentyel i yuch'el cha'an

i tyojol yubil. Mach yom mi la' c'axel ti yambΛ otyot cha'an jijliquetla.

<sup>8</sup> Che' mi la' c'otyel ti jump'ej lum ba' mi' pΛyetla ochel, c'uxula chΛ bΛ mi yΛq'ueñetla.

<sup>9</sup> Lajmisanla jini ajc'am'añob ya' bΛ añob ti jini lum. Subenla: I yorojlelix wale che' yom i cha'len yumΛ Dios wΛ' ba' añetla, che'etla.

<sup>10</sup> Pero mi ti c'otiyetla ti jump'ej lum ba' mach yom i q'ueletla loq'uenla ya' ti calle. Subenla:

<sup>11</sup> Jinic tyo i lumil lojon coc i cha'an ili lum mic chijcun lojon loq'uel cha'an mi la' ña'tyan mach wen bajche' ti la' cha'le. Pero ña'tyanla yomox i cha'len yumΛ Dios wΛ' ba'añetla, che'etla.

<sup>12</sup> Mic subeñetla che' ti yorojlel melojel más wocol mi quejel i yΛjq'uel ti xot'mulil ili quixtyañujob che' bajche' jini año' bΛ ti lum Sodoma bΛ i c'aba', che' ti yΛΛ Jesús.

*Jini mach'Λ ba'an ti' ch'ujbiyob*  
(Mt. 11.20-24)

<sup>13</sup> P'ump'uñetla ya' añet bΛ la ya' ti lum Corazín bΛ i c'aba'. P'ump'uñetla ya' añet bΛ la ya' ti lum Betsaida bΛ i c'aba' cha'an wocol mi quejel la' wubin. Tsa'ic pΛs'entiyob ti ñoj oniyix ya' bΛ añob ti lum Tiro yic'ot Sidón jini ñuc bΛ c p'Λtyalel tsa' bΛ c cha'le wΛ' ba' añetla tsa'ix i q'uexytyob i pusic'al i cΛyob i mul. Tsa'ix i xojoyob i'ic' bΛ pislel. Tsa'ix i mujluyob i bΛ ti tyan cha'an i señañlel i ch'Λjyemlel cha'an i mul, che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>14</sup> Pero ti i yorojlel melojel mi quejel la' más aq'uentyel más wocol bΛ xot'mulil bajche' ti' ñusayob jini año' bΛ ti Tiro yic'ot Sidón.

<sup>15</sup> Jixcu añet bΛ la ti lum Capernaum bΛ i c'aba' chΛncol la' lolon ña'tyan mi quejel la' q'uejlel ti ñuc c'ΛΛ ti chan. Mi quejel la' majlel ba' mi majlel i ñusan wocol cha'an ti caj i mul.

<sup>16</sup> Jini mu' bΛ i ñach'tyΛbeñetla la' t'an mi ñach'tyΛbeñon c t'an je'el. Jini mu' bΛ i p'ajetla, mi' p'ajon je'el. Jini mu' bΛ i p'ajon, mi' p'aje' Dios tsa' bΛ i chocoyon tyalel, che' ti yΛΛ Jesús.

*Ti cha' c'oti ba'an Jesús jini setentajob*

<sup>17</sup> Tijicñayob ti cha' c'otiyob ba'an Jesús jini setenta ajsubt'añob. Ti yΛΛyob: C Yum, cha'an ti caj a c'aba' jinic tyo xibajob ti' ch'ujbibeyon lojon c t'an, che'ob.

<sup>18</sup> Jesús ti yΛΛ: ChΛ'Λchi. Ti quilΛ bajche' ti yajli Satanás che' bajche' i c'Λc'al chajc.

<sup>19</sup> Tsa'ix cΛq'ueyetla la' p'Λtyalel cha'an la' pets' tyeq'ue' lucum yic'ot tya' chΛb yic'ot cha'an mi la' jotben i p'Λtyalel laj contra. Mach'an chΛ bΛ mi quejel i tyumbēñetla.

<sup>20</sup> Pero mach jin jach yom c'ajacña la' woj cha'an mi' ch'ujbibeñetla la' t'an jini xibajob pero yom c'ajacña la' woj je'el cha'an ts'ijbubil la' c'aba' ya' ti panchan, che' ti yΛΛ Jesús.

*C'ajacña i yoj Jesús*  
(Mt. 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup> Ti jim bΛ ora wen c'ajacña yoj ti yubi Jesús cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Ti yΛΛ: Mic subeñet a ñucler c Tyat, i yumet panchan yic'ot mulawil como ti a wΛq'ue i ch'Λm'eñob i sujmler jini mu' bΛ yajñel bajche' alΛ mach'Λ ba'an mi' q'uel i bΛ ti ñuc. Pero mach'an ti a wΛq'ue i ch'Λm'en i sujmler jini am bΛ cabΛ i ña'tyΛbal i cha'an jach bΛ mulawil yic'ot wen yujilo' bΛ mi' lolon ña'tyañob. ChΛ'Λch wen, c Tyat, como chΛ'Λch yom a pusic'al. Che' ti' cha'le oración Jesús.

<sup>22</sup> Jesús ti yΛΛ: Tsa'ix lu' aq'uentiyon tic wenta tic Tyat pejtyelel chΛ bΛ tyac an. Ma'an majch mi' yoque cΛñon mi i Yalobilon Dios. Jini jach i bajñel Dios mi' yoque cΛñon cha'an i YalobiloñΛch. Mach'an majch mi' cΛñe' majchqui jini c Tyat, joñon c bajñel jach mij cΛñe' c Tyat yic'ot pejtyelel com bΛ cΛq'uen i cΛñe', che'en.

<sup>23</sup> Che' jini ti' q'uele jini ajcΛnt'añob i cha'an. Che' jini ti bajñel subeyob: C'ajacñayob i yoj jini mu' bΛ yoque ilañob jini mu' bΛ la' wilan.

<sup>24</sup> Como mic subeñetla cabΛ jini tsa' bΛ i xiq'ui i yale' Dios yic'ot yumΛlob ti ñoj oniyix yomob i q'uelob jini chΛncol bΛ la' wilan. Pero mach'an ti yilayob. Yom i yubiñob jini chΛncol bΛ la' wubin pero mach'an ti yubiyob. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Lajoñel cha'an jini ch'oyol bΛ ti Samaria*



25 Che' jini juntiquil ajcántisa cha'an mandar i cha'an israelob ti majli i pejcan Jesús cha'an i yilpusic'len Jesús. Ti' c'ajtibe: Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic tyaje' j cuxtyalel mach'Λ yujil jilel? che'en.

26 Jesús ti' jac'Λ: ¿Bajche' ts'ijbubil ti' mandar Dios? che'en.

27 Jini ajcántisa cha'an i mandar israelob ti' jac'Λ: P'untyan la' Yum jini la' Dios ti pejtyelex la' pusic'al, yic'ot ti pejtyelex la' ch'ujlelex yic'ot ti pejtyelex la' p'Λtyalelex yic'ot ti pejtyelex la' ña'tyabal. P'untyan la' pi'lob che' lajal bajche' mi la' bajñel p'untyan la' bΛ. Che' ti' jac'Λ jini ajcántisa.

28 Che' jini Jesús ti' sube: Weñach bajche' ti a jac'Λ. Mi cha'ach ma' cha'len mi quejel a tyaje' a cuxtyalel mach'Λ yujil jilel.

29 Pero jini ajcántisa cha'an mandar yom weñach mi yubintyel ti Jesús cha'an jini tsa' bΛ i lolon c'ajtibe. Jin cha'an ti' sube Jesús: ¿Majchqui jini c pi'lob? che'en.

30 Che' jini Jesús ti' sube ti lajoñel: An juntiquil israel bΛ winic tsa' bΛ loq'ui majlelex ti Jerusalén cha'an i jubel majlelex ti Jericó. Ti chujqui ti ajxujch'ob. Ti' lu' chilbeyob chΛ bΛ an i cha'an. Jinic tyo i pislelex ti' chilbeyob. Ti' lowoyob. Ti majliyob jini ajxujch'ob. Yomox sajtyel ti' cΛyayob jini winic ya' ti bij.

31 Che' jini ti queji i ñumel majlelex juntiquil cura i cha'an israelob ya' ti bij. Pero che' ñac ti yilΛ jini lojwen bΛ ti ñumi majlelex ti junxey bij.

32 Che' je'el ti ñumi juntiquil levita mu' bΛ i cotyan curajob ti troñel ti i colem templo israelob ti ñoj oniyix. Che' ñac ti c'oti ba'an jini lojwen bΛ ti bij tsa' jach ñumi ti junxey bij je'el.

33 Pero juntiquil winic ch'oyol ti Samaria ya' majlelex je'el ya' ti bij. Che' ñac ti yilΛ jini lojwen bΛ ti' wen p'untyΛ.

34 Che' jini ti' lac'Λ jini lojwen bΛ. Ti' ts'Λcabe i lojwel tyac ti aceite yic'ot vino. Ti' tyep'e i lojwel tyac. Che' jini ti' c'achchoco. Ti' pΛyΛ majlelex ba' mi c'aj i yoj. Ya' ti' cañatyΛ ya'ya'i.

35 Ti yijc'alelex che' muq'uix quejel i majlelex jini winic ch'oyol bΛ ti Samaria ti' loc'sΛ cha'wejch i tyaq'uin. Ti yΛq'ue i yum jini otyot. Ti' sube: Cañatyabeñon ili winic.

Mi más yom tyo i tyojol mu' tyo c cha' tyojbeñet che' mic cha' tyalelex, che'en.

36 Jesús ti yΛΛ: ¿Bajche' ma' wΛ, che' jini, majchqui ili uxtiquil tsa' bΛ i pΛsΛ i bΛ ti i pi'Λ tsa' bΛ tyac'lenti ti ajxujch'ob? che' ti' c'ajtibe Jesús.

37 Jini ajcántisa cha'an i mandar cha'an israelob ti yΛΛ: Jini tsa' bΛ i cha'le p'untyaya, che'en. Che' jini Jesús ti' sube: Cucux, cha'ach ma' cha'len p'untyaya je'el. Che' ti subenti.

### *Jesús ti yotyot Marta yic'ot María*

38 Jesús ti bej majli ti bij. Ti c'oti ti jump'ej saj lum. Ya'an juntiquil x'ixic Marta bΛ i c'aba' tsa' bΛ i pΛyΛ ochel ti yotyot.

39 An i yijts'in Marta, María bΛ i c'aba'. María ti buchle ti yebal yoc Jesús cha'an i ñach'tyaben i t'an.

40 Pero an cabΛ i pensal Marta cha'an i troñel ti yotyot. Ti tyali ba'an Jesús. Ti yΛΛ: C Yum, ¿mach'a ba'an ma' q'uele' bajche' mi' bajñel cΛyon tic troñel quijts'in? Suben cha'an i cotyañon, che'en.

41 Pero Jesús ti' jac'Λ: Marta, an cabΛ a pensal cha'an jach a troñel.

42 An jach junchajb más c'Λjnibal bΛ. María ti yajcΛ jini más wen bΛ. Mach'an mi quejel i chilbentyel, che'en.

## 11

### *Jesús ti' cha'le cántisa cha'an oración (Mt. 6.9-15; 7.7-11)*

1 Junyajlelex che' ujtyel i cha'len oración Jesús juntiquil ajcánt'an i cha'an ti' sube: C Yum, cántisañon lojon ti oración che' bajche' Juan ti' cántisa ti oración ajcánt'añob i cha'an, che'en.

2 Jesús ti' subeyob: Che' mi la' pejcan Dios subenla:

C Tyat lojon ya' bΛ añet ti panchan, la' ch'ujutisantiquet.

La' yumintiquet.

La' mejlic chΛ bΛ a wom wΛ' ti mulawil che' bajche' mi mejlelex chΛ bΛ a wom ya' ti panchan.

3 Aq'ueñon lojon c waj wale jasΛ bΛ ili q'uin.

4 Ñusabeñon lojon c mul como mi lojon c ñusaben i mul lojon c pi'lob je'el.

Cañatyañon lojon cha'an mach cac' lojon  
c palyol ti mulil, coloyon lojon ti i  
p'atyalel jini mach bΛ wen.

Che' ti' cantisayob Jesús ti oración.

<sup>5</sup> Jesús ti' subeyob je'el. La' lac poj al:  
An juntiquil la' pi'Λl mu' bΛ i c'otyel ti xin  
ac'bΛlel ti la' wotyot. Mi yale': Pi'Λl, poj  
aq'ueñon ti q'uex uxq'uej waj.

<sup>6</sup> Como ujtyel i julel ti cotyot cañal bΛ c  
pi'Λl. Pero ma'an chΛ bΛ mi caq'uen i c'uxe',  
che'en.

<sup>7</sup> Mi lac poj al: Jini am bΛ ti mal otyot  
mi quejel i jaq'ue': Mach com a tyac'lañon.  
Ñup'ulix i ti' cotyot. Walyal quic'ot calobilob.  
Mach ch'ujbi c tyejchel caq'ueñet, che'en.

<sup>8</sup> Mic subeñetla aunque mach yom tye-  
jchel i yaq'uen waj cha'an ti caj i pi'Λlach  
pero muc'ach i wersa tyejchel i yaq'uen  
cha'an mach i chΛc pejcan. Mi quejel i lu'  
yΛq'uen bajche' c'amel yom.

<sup>9</sup> Jin cha'an mic subeñetla: Bej c'ajtibenla  
Dios chΛ bΛ yom la' cha'an. Mi quejel i  
yΛq'ueñetla. Bej saclanla. Mi quejel la'  
tyaje'. Bej pejcanla Dios. Mi quejel la'  
jam'entyel.

<sup>10</sup> Como jini mu' bΛ i c'ajtin mi quejel i  
yΛq'uentyel. Jini mu' bΛ i saclan mi quejel i  
tyaje'. Jini mu' bΛ i pejcan Dios che' bajche'  
mi i yum otyot mi quejel i jam'entyel.

<sup>11</sup> ¿Am ba juntiquiletla tyatyalel bΛ la mu'  
bΛ quejel la' wΛq'uen la' walobil tyun che'  
mi i c'ajtin waj? ¿Mu' ba quejel la' wΛq'uen  
lucum che' mi' c'ajtin chΛy?

<sup>12</sup> ¿O mu' ba la' wΛq'uen la' walobil  
tya'chΛb mi ti' c'ajti tyumut?

<sup>13</sup> Aunque simaröñetla pero la' wujil la'  
wΛq'uen la' walobil wen tyac bΛ. Más tyo la'  
Tyat am bΛ ti panchan más yujil i yΛq'uen  
Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel jini mu' bΛ i c'ajtin.

*Ti' subeyob an i p'atyalel xiba yic'ot Jesús  
(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)*

<sup>14</sup> Jesús ti' choco loq'uel xiba ti juntiquil  
winic tsa' bΛ yΛc'Λ ti uma'iyel xiba. Che' ñac  
tsa'ix chojq'ui loq'uel jini xiba ti cha' queji  
ti t'an jini winic. Tyoj bΛc'ñΛjel ti yilΛ jini  
quixtyañujob.

<sup>15</sup> Pero an jini tsa' bΛ i yΛlyob: Ili winic  
mi' choque' loq'uel xibajob ti' p'atyalel jach  
i yajaw xiba mu' bΛ i pejcΛntyel ti Beelzebú.  
Che' ti lolon alΛyob jini quixtyañujob.

<sup>16</sup> Yaño' bΛ cha'an yom i yilpusic'len Jesús  
ti' lolon c'ajtibeyob cha'an mi' pΛse' Jesús i  
señΛjlel i p'atyalel loq'uem ti panchan.

<sup>17</sup> Pero Jesús ti' ña'tyΛ chΛ bΛ chΛncol i  
pensaliñob ti' pusic'al. Ti' subeyob: Mi ti  
queji i t'oxob i bΛ año' bΛ ti wenta ba'ic  
jach bΛ yumΛl mi ti queji i periyaliñob i bΛ  
mi queji i lajmisΛntyel ye'tyel yumΛl. Mi ti  
queji i periyaliñob i bΛ año' bΛ ti jump'ej  
otyot mi' t'oxob i bΛ.

<sup>18</sup> ChΛ'ach je'el Satanás mi ti bajñel  
periyaliyob i bΛ ¿bajche'qui ch'ujbi i yajñel  
ti p'atyal mi la' wΛl? ChΛ'ach chΛncol cΛle'  
cha'an chΛncol la' lolon ale' ti' p'atyalel  
Beelzebú mic choque' loq'uel xibajob, che'  
ti yΛΛ Jesús.

<sup>19</sup> Jesús ti yΛΛ je'el: Mi ti' p'atyalel xiba  
mic choque' loq'uel xibajob mi la' wΛl,  
¿baqui mi' tyaje' i p'atyalel la' pi'Λlob i  
choque' loq'uel xibajob, mi la' wΛl? Jin  
cha'an la' pi'Λlob mi quejel i tsictisan la'  
ñajΛyel.

<sup>20</sup> Pero cha'an ti' p'atyalel Dios mic  
choque' loq'uel xibajob. Jin cha'an tsiquil  
chΛncol ti yumintyel Dios wΛ' ba' añetla.

<sup>21</sup> Che' mi' wen cañatyan i yotyot jun-  
tiquil p'atyal bΛ am bΛ i julonib mach'an mi  
tyac'lΛbentyel chΛ bΛ an i cha'an.

<sup>22</sup> Pero mi ti tyali juntiquil winic más  
p'atyal bΛ mi ti' chucu i yum otyot muc'ach  
i lu' chilben i julonib tyac tsa' bΛ i lolon  
pensali i c'Λn i cotyan i bΛ. Mi chilbentyel  
chΛ bΛ an i cha'an. Mi lu' puque' jini tsa'  
bΛ i ch'ΛmΛ, che'en. ChΛ'ach ti laja Jesús i  
p'atyalel ti' contra Satanás.

<sup>23</sup> Jini mach bΛ yom i q'uelon mi' contra-  
jiñon. Jini mach'Λ ba'an mi' cha'len troñel  
quic'ot chΛncol jach i pucxibeñon c troñel.  
Che' ti yΛΛ Jesús.

*Jini xibajob tsa' bΛ i cha' c'oti  
(Mt. 12.43-45)*

<sup>24</sup> Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yΛΛ: Che'  
mi loq'uel xiba ti' pusic'al quixtyañu mi'  
cha'len xΛmbal ti tyΛquin lum tyac. Mi'  
bej sajcan majlel ba' mi' cha' ochel cha'an  
i c'aje' i yoj. Che' mach'an mi' tyaje' yambΛ  
yajnib mi' pensalin: Mi quejel c cha' majlel  
ti cajnib ba' ti loq'uiyon, che'en.

<sup>25</sup> Che' mi' cha' c'otyel xiba mi' tyaje' jini  
quixtyañu ba' ti loq'ui. Che' bajche' wen

misubil b<sub>Λ</sub> otyot i pusic'al. Jocholix. Tyojix an yilal jini quixtyañu.

<sup>26</sup> Che' jini mi majlel jini xiba i p<sub>Λ</sub>ye' ty<sub>Λ</sub>lel yamb<sub>Λ</sub> siete xibajob más simaron b<sub>Λ</sub>. Mi lu' ochel ti chumty<sub>Λ</sub>l ti' pusic'al jini quixtyañu. Ti wi'il más p'ump'um mi quejel i yajñel jini quixtyañu bajche' ti ñaxan. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jini yoque tijicñayo' b<sub>Λ</sub>*

<sup>27</sup> Che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i y<sub>Λ</sub>le' tyac ili t'an Jesús ya' ba'an junmujch' quixtyañujob ya'an juntiquil x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> queji ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: C'ajcaña i yoj jini x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>yet che' max tyo ti ch'oc<sub>Λ</sub>yet yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i tsu's<sub>Λ</sub>yet, che'en.

<sup>28</sup> Jesús ti' sube: Pero más c'ajacñayob i yoj jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>beñob i t'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiben i t'an, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jini simaron b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ti' c'ajtibeyob i q'uele' i seña'lel i p'Λty<sub>Λ</sub>lel Jesús (Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)*

<sup>29</sup> Ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ya' ba'an Jesús. Jesús ti queji i pejcañob. Ti' subeyob: Jini quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale ts<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>sob i pusic'al. Mi' lolon c'ajtin i q'uelob i seña'lel c p'Λty<sub>Λ</sub>lel; pero mach'an mi quejel i p<sub>Λ</sub>s'entyel yamb<sub>Λ</sub> seña. Jini jach mi p<sub>Λ</sub>s'entyel seña che' bajche' ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> Jonás tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios, che'en.

<sup>30</sup> Che' bajche' ti ajni Jonás ti jump'ej seña ba'an jini quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> ti Nínive ti ñoj oniyix cha'an bajche' ti ujti yic'ot Jonás. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el Joñon i Pi'lon Quixtyañujob mi quejel cajñel ti jump'ej seña ba'an ili quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale cha'an bajche' mi quejel cujtyel je'el.

<sup>31</sup> Ti yorojlel melojel ti' tyojlel Dios mi quejel i melob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale. Jini x'ixic b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l ya' ti Sur mi quejel i tsictisan añob<sub>Λ</sub>ch i mul. Como jini x'ixic ti ty<sub>Λ</sub>li ti wen ñajt b<sub>Λ</sub> pañimil cha'an i ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan i ña'ty<sub>Λ</sub>bal jini yum<sub>Λ</sub>l Salomón b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' ch'ujbi. Pero más ñucon bajche' Salomón. Pero ma'ix mi' c<sub>Λ</sub>yob i mul quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>32</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> chumleyob ti Nínive mi quejel ti wa'ty<sub>Λ</sub>l ti yorojlel melojel ti' tyojlel Dios che' mi' melob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob año'

b<sub>Λ</sub> wale iliyi. Mi quejel i subob i mul. Como jini año' b<sub>Λ</sub> ti Nínive ti' q'uexxy<sub>Λ</sub>yob i pensal i c<sub>Λ</sub>yob i mul che' ñac Jonás ti' subeyob i t'an Dios. Ti' ch'ujbibeyob. Pero w<sub>Λ</sub>' añoñ más ñucon bajche' Jonás pero ma'ix mi' c<sub>Λ</sub>yob i mul ili quixtyañujob, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*I c'Λc'al lac b<sub>Λ</sub>c'tyal (Mt. 5.15; 6.22-23)*

<sup>33</sup> Mach'an majch mi' ts'ape' cas cha'an jach i muque' ba' mach tsiquil i c'Λc'al. Mach'an mi y<sub>Λ</sub>c' ti yebal caja pero mi' joc'chocon ti chan cha'an tsiquil i c'Λc'al jini mu' b<sub>Λ</sub> ochel ti otyot.

<sup>34</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'Λm'en isujm mu' b<sub>Λ</sub> j c<sub>Λ</sub>ntisan ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch an bajche' am b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i wut yubil. Weñ<sub>Λ</sub>ch mi yajñel como weñ<sub>Λ</sub>ch i wut cha'an i q'uele' i s<sub>Λ</sub>clel. Pero jini mach'Λ wen i wut mi yajñel ti ic't'ojñal che' bajche' mach'an mi yilan i s<sub>Λ</sub>clel.

<sup>35</sup> Xuc'ulet cha'an a wajñel ti uts a wic'ot Dios como mi mach utset a wic'ot Dios, che' bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol a wajñel ti ic't'ojñal yubil.

<sup>36</sup> Mi ch<sub>Λ</sub>ncol la' wen ch'Λm'en isujm jini j c<sub>Λ</sub>ntisa mi mach i sajlic i yic'lel la' pusic'al ch<sub>Λ</sub>ncol la' wajñel ti s<sub>Λ</sub>clel che' bajche' mi ch<sub>Λ</sub>ncol la' wajñel ti i s<sub>Λ</sub>clel cas, yubil.

*Jesús ti' tyaja ti t'an fariseojob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob i cha'an israelob (Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)*

<sup>37</sup> Che' ñac ti ujti ti t'an Jesús juntiquil israel mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti fariseo cha'an bajche' mi' ch'ujbin, ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Jesús ti uch'el ti yotyot. Ti ochi Jesús ti yotyot. Ti buchle ya' ba'an mesa.

<sup>38</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yil<sub>Λ</sub> jini fariseo che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> mach'an ti' ñaxan wen poco i c'Λb Jesús che' bajche' mi' cha'leñob israelob che' mi quejel i cha'leñob uch'el cha'an ti caj bajche' mi' lolon ch'ujbiñob.

<sup>39</sup> Pero lac Yum ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Fariseojet b<sub>Λ</sub> la mi la' wen poque' i pat vaso yic'ot ch'ejew cha'an ti caj bajche' mi la' lolon ch'ujbin. Pero la' pusic'al but'ul ti mach'Λ wen tyac cha'an ti caj la' xujch' yic'ot cha'an ti la' simaronlel.

<sup>40</sup> Mach'an mi la' ña'tyan. ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan jini tsa' i mele i b<sub>Λ</sub>c'tyal quixtyañu ti' mele je'el i pusic'al?

41 Pero yom mi la' ts'itya' aq'uen p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an. Che' jini s<sub>AC</sub> cha'añetla pejtye<sub>le</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an.

42 P'ump'uñetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol. Mi la' aq'uen Dios jujunchajp loq'uem b<sub>Λ</sub> ti diez jini pimel menta b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot ruda yic'ot yan tyac b<sub>Λ</sub> pimel. Pero mach'an mi la' cha'len tyoj b<sub>Λ</sub> melojel. Mach'an mi la' p'untyan Dios. Yom mi la' w<sub>Λ</sub>aq'uen jujunchajp loq'uem b<sub>Λ</sub> ti diez tyac ofrenda pero yom mi la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen je'el.

43 P'ump'uñetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol. Mi la' mulan la' yajcan buchlib<sub>Λ</sub>l ba' mi buchty<sub>Λ</sub>l año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel cha'an mi' q'ueletla ti ñuc ti templo tyac i cha'an israelob. La' wom mi la' saludalintyel ti calle tyac che' bajche' mi an la' ñucl<sub>Λ</sub>l.

44 P'ump'uñetla ajc<sub>Λ</sub>antisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar yic'ot fariseojet b<sub>Λ</sub> la che' bajche' wocol mi quejel la' ñusan. Cha'chajp la' pensal. Che' jini ma'ix mi' pensalin quixtyañujob bajche' yoque añetla. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch añetla bajche' muconib<sub>Λ</sub>l yubil mach'<sub>Λ</sub> ba'an tsiquil tyac. Quixtyañujob mi ñumel ti pam como mach'an mi' ña'tyan mi ya'an, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

45 Che' jini juntiquil ajc<sub>Λ</sub>antisa cha'an mandar ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Maestro, che' ma' wale' che' bajche' jini ma' tyajon lojon ti t'an je'el, che'en.

46 Pero Jesús ti' sube: P'ump'uñetla ajc<sub>Λ</sub>antisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar je'el che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol. Como mi la' lolon oc isan jini mandar tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uetla Moisés che' bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol la' w<sub>Λ</sub>aq'uen i cuche' ñoj on b<sub>Λ</sub> i cuch quixtyañu yubil mach'<sub>Λ</sub> ch'ujbi i cuche'. Pero la' bajñel mach' la' wom la' ty<sub>Λ</sub>le' jini cuchul mi ti la' yal c'<sub>Λ</sub>bic yubil. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

47 P'ump'uñetla che' bajche' mi quej la' ñusan wocol como mi la' lolon melben tyun b<sub>Λ</sub> i yotyotlel ti pam ba' ti mujqui ch'ujle<sub>Λ</sub>l cha'an la' c'ajtisan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob la' yumob ti ñoj oniyix.

48 Ch<sub>Λ</sub>ncol la' w<sub>Λ</sub>c' ti tsictiyel lajal la' pensal la' wic'ot la' yumob ti ñoj oniyix. Como ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios

ti ñoj oniyix, jatyetla mi la' lolon melben i yotyot ti' pam ba' ti mujqui ch'ujle<sub>Λ</sub>l.

49 Jin cha'an Dios ti i ña'ty<sub>Λ</sub>bal ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Mi quejel c choque' majlel jini mu' b<sub>Λ</sub> c xiq'ue' i y<sub>Λ</sub>le' yic'ot ajs<sub>Λ</sub>ubt'añob ñumel tsa' b<sub>Λ</sub> c yajc<sub>Λ</sub>. An mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>antyel. Yamb<sub>Λ</sub> mi quejel i ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>antyel. Che' ti w<sub>Λ</sub>al<sub>Λ</sub> Dios.

50 Jin cha'an Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen ti i wenta ili quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale iliyi cha'an i xot'e' i mul pejtye<sub>le</sub>l jini tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'uiyob i y<sub>Λ</sub>le' cha'an Dios tsa' b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>antiyob c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti mejli mulawil.

51 C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>anti Abel ti ñaxan b<sub>Λ</sub> ajts<sub>Λ</sub>ansa c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>anti Zacarías tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob ya' ti xiñil jini yajñib ba' ti' puluyob i majtyan Dios yic'ot jini colem templo mi lu' ots<sub>Λ</sub>antyel ti i wenta che' bajche' mi i mul<sub>Λ</sub>ch jini quixtyañujob w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> año' wale iliyi cha'an i xot'e'.

52 P'ump'uñetla ajc<sub>Λ</sub>antisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol cha'an bajche' ti la' lolon c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob. Ti la' m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beyob jini yom b<sub>Λ</sub> i ña'tyañob. Jixcu jatyetla la' bajñel mach' la' wom la' yoque ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm cha'an la' coty<sub>Λ</sub>ntyel, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

53 Che' ñac Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ili t'an tyac jini ajc<sub>Λ</sub>antisa cha'an mandar yic'ot fariseojob ti' wen mich'q'ueleyob Jesús. Ti queji i wen ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lan Jesús ti cab<sub>Λ</sub>l c'ajtibal tyac.

54 Ti' wen ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>yob i t'an cha'an jach yomob i jop'ben i mul Jesús cha'an i t'an.

## 12

*Jesús ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa ti' contra cha'chajp b<sub>Λ</sub> i pensal*

1 Che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo ti t'an Jesús ti queji i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> ti mil tyac quixtyañujob jintyo mux i pepets tyec'ob i yocob. Jesús ti queji i ñaxan suben jini ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an: Wen c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an i cha'chajplel b<sub>Λ</sub> i pensal jini fariseojob mu' b<sub>Λ</sub> i lolon p<sub>Λ</sub>s i b<sub>Λ</sub> ti wen pero mach weñobic. Jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' levadura mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub> caxlan waj.

2 Como ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mucul b<sub>Λ</sub> wale iliyi mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi quejel i tsictiyel. Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mucul mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi quejel i lu' ña'ty<sub>Λ</sub>ntyel.



3 Jin cha'an pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> la' subu ti mucul mi quejel i jam<sub>Λ</sub>l sujbel che' bajche' mi ti q'uinil. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' mucu subu la' b<sub>Λ</sub> che' ñup'ul i ti' otyot yubil mi quejel i jam<sub>Λ</sub>l sujbel ti pejtyelex otyot tyac che' bajche' mi ti pam otyotyel. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*Jini yom b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>c'ñantyel  
(Mt. 10.28-31)*

4 Mic subeñetla p'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> c pi'<sub>Λ</sub>lob. Mach yom la' lolon b<sub>Λ</sub>c'ñan jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>ansañetla pero ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujbi i más tyumbeñetla.

5 Pero mic subeñetla jini yom b<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub>c'ñan. B<sub>Λ</sub>c'ñanla am b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel i y<sub>Λ</sub>q'uetla ti sajtyel. Pero añach i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel je'el i choque' majlel quixtyañu ti xot'e' mulil ti c'ajc. Jiñach jini yom b<sub>Λ</sub> mi la' b<sub>Λ</sub>c'ñan.

6 ¿Mach'a ba'an mi chojñel jo'cojt saj xma'tye'mut ti cha'wejch tyaq'uin? Pero ma'an mi ñajayel i cha'an Dios mi juncojtíc.

7 Como jinic tyo tsijquil i cha'an Dios jujunt'ujm i tsutsel la col. Mach yom la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen che' jini. Como más an la' c'ajñibal bajche' cab<sub>Λ</sub>l saj xma'tye'mut.

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsictis<sub>Λ</sub>ben Cristo ti' tyojlel quixtyañujob*

*(Mt. 10.32-33; 12.32; 10.19-20)*

8 Che' je'el mic subeñetla: Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon Quixtyañujob mi quejel c tsictisan ti' tyojlel ajtroñel i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan mij cañe' pejtyelelob mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisan ti' tyojlel quixtyañujob mi ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ujbiñon.

9 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l ti' tyojlel quixtyañujob cha'an mach i cañon, joñon je'el mi quejel ca'le' ti' tyojlel ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan mach'an mij cañe'.

10 Ch'ujbi i ñus<sub>Λ</sub>bentyel i mul majchical jach mi' cha'len t'an tij contra Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob. Pero mach ñus<sub>Λ</sub>anti i mul jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an ti' contra Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

11 Che' mi quejel i p<sub>Λ</sub>yetla majlel ti melojel ti templo i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob mi ti tyojlel juez o mi ba'an am b<sub>Λ</sub> ye'tyel mach yom mi la' pensalin bajche' mi quejel la' jaq'ue' mi ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel la' w<sub>Λ</sub>le'.

12 Como jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Chujlel Dios mi quejel i c<sub>Λ</sub>ntisañetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel la' w<sub>Λ</sub>le' che' mi c'otyel i yorojlel la' cha'len t'an. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub> Jesús.

*B<sub>Λ</sub>q'uentic che' an cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an lac cha'an*

13 Juntiquil ya' b<sub>Λ</sub> an ti' t'ejl Jesús ti' sube: Maestro, suben c<sub>Λ</sub>scun cha'an mi' t'oxbeñon jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ybon lojon c tyat.

14 Pero Jesús ti' sube: Pero ubin ma'ix que'tyel cha'an c t'oxbeñet ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an.

15 Ti y<sub>ΛΛ</sub> je'el: Bej q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an mach'an mi la' mich'q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an la' pi'<sub>Λ</sub>. Como mach'an cuxul quixtyañu cha'an ti cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an, che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

16 Che' jini Jesús ti' subeyob ili lajoñel: An juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti' p<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>, ti wen y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i wut.

17 Che' jini, jini winic ti queji i bajñel pensalin: ¿Chuqui mi quejel c cha'len? Mach jas<sub>Λ</sub>l i yajñib ba' mic lotye' i wut c p<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>b, che'en.

18 Ti' pensali: Cujil ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel c cha'len. Mi quejel cheje' jubel i yajñib ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an c cha'an. Mi quejel c mele' más colem b<sub>Λ</sub>. Ya' i mi quejel c lu' lotye' i wut c p<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>b tyac yic'ot pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an c cha'an, che'en.

19 Che' jini, mi quejel i bajñel pensalin: An cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> lotyol c cha'an wale iliyi. Jas<sub>Λ</sub>l cha'an j c'<sub>Λ</sub>n cab<sub>Λ</sub>l jabil. Mi quejel c wen c'aj coj. Mi quejel c wen cha'len uch'el. Mi quejel c wen tijicnisan c b<sub>Λ</sub>. Che' ti' bajñel pensali ti' pusic'al jini winic.

20 Pero Dios ti' sube jini winic: Pero ubin. Mach'an ma' ña'tyan. Wale iliyi b<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lel mi quejel a sajtyel. Ixcu tsa' b<sub>Λ</sub> a lotyo, ¿majchqui i cha'an mi quejel i majlel? Che' ti' sube Dios.

21 Ch'<sub>Λ</sub>ch mi yujtyel mu' b<sub>Λ</sub> i niq'ui lotye' cha'an b<sub>Λ</sub> i bajñel cha'an. Pero p'ump'unjax ti' tyojlel Dios como mach'an mi' pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mulan Dios. Ch'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le lajoñel Jesús.

*Dios mi' cañ<sub>Λ</sub>tyan i cha'año' b<sub>Λ</sub>*

*(Mt. 6.25-34)*

22 Ti wi'il Jesús ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Mic subeñetla mach yom mi la'

lolon cabal pensalin cha bΛ mi quejel la' c'uxe' cha'an bej cuxul mi la' wajñel. Mach yom mi la' lolon cabal pensalin la' pislel mu' bΛ quejel la' xoje'.

<sup>23</sup> Dios ti yΛq'ueyetla cha'an cuxul mi la' wajñel. ¿Mach'a ba'an mi yΛq'uetla i bΛ la' ñac' mi la' wΛ je'el? Dios ti yΛq'ueyetla la' bΛc'tyal, ¿mach'a ba'an mi quejel i yΛq'ueñetla la' pislel je'el, mi la' wΛ?

<sup>24</sup> Ña'tyanla jini xma'tye'mut bajche' an. Mach'an mi' cha'len pac'. Mach'an mi' cha'len c'ajbal. Ma'ix i yotyotlel ba' mi lotye' i buc'bal. Pero Dios mi' bej aq'uen i buc'bal. Más an tyo la' c'ajñibal bajche' jini xma'tye'mut.

<sup>25</sup> ¿An ba majch ya' ba' añetla mu' bΛ i colel i xinil metro cha'an ti caj cabal pensal mi la' wΛ?

<sup>26</sup> Mi mach ch'ujbi la' bej colel xinil metro cha'an ti cabal pensal, ¿chucoch mi la' lolon cha'len cabal pensal cha'an yan tyac bΛ?

<sup>27</sup> Ña'tyanla bajche' mi colel jini nich' pimel tyac. Mach an mi' cha'len troñel. Mach'an mi' jale' i pislel. Pero mic subeñetla mi jinic jini yumal Salomón am bΛ cabal i ricojlel ma'ix ñoj c'otyajax i pislel bajche' i c'otyajlel jini nich' pimel.

<sup>28</sup> Como Dios mi yΛq'uen i c'otyajlel jini pimel mu' bΛ ti colel wale iliyi pero ijc'Λl jach mi' pulelob ti yajnib c'ajc. Más mi' pensaliñetla Dios bajche' jini pimel. Pero ts'itya' jach mi la' ch'ujbin Dios che' an tyo cabal la' pensal.

<sup>29</sup> Jin cha'an mach yom mi la' lolon cabal pensalin bajche' mi quejel la' tyaje' cha bΛ mi quejel la' c'uxe' cha bΛ mi quejel la' jape'.

<sup>30</sup> Como jini quixtyañu i cha'an jach mulawil mi' lolon cabal niq'ui pensalin che' bajche' jini. Pero jatyetla añach la' Tyat ti panchan mu' bΛ i lu' ña'tyan cha bΛ yom la' cha'an.

<sup>31</sup> Más i c'ajñibal mi la' pensalin cha bΛ yom Dios. Che' jini mi quejel la' wΛq'uentyel pejtyelel cha bΛ tyac yom cha'añetla. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Cabal cha bΛ an lac cha'an ti panchan*  
(Mt. 6.19-21)

<sup>32</sup> C ovejajet bΛ la mach yom mi la' lolon cha'len bΛq'uen. Ma'ix cabal etla pero Dios

mi yΛq'ueñetla la' ajñel la' wic'ot ba' mi quej i cha'len yumal cha'an cha'Λch mi mulan i cha'len Dios.

<sup>33</sup> Choñola cha bΛ yes an la' cha'an, cha'an la' cotyan mach'Λ ba'an i cha'añob. Che' jini chΛncol la' chajpan i yajnib cha bΛ an la' cha'an mach'Λ ba'an mi tsuculiyel. Añach la' ricojlel yubil mach'Λ yujil jilel ti panchan ba' mach och ajxujch' i xujch'ibeñetla la' cha'an. Mach'an mi yochel animal mu' bΛ i jisan cha bΛ yes lotyol ya'i.

<sup>34</sup> Jini la' cha'an mu' bΛ la' más q'uele' ti ñuc jiñach mu' bΛ la' bej pensalin. Che' ti yΛΛ Jesús.

### *Yom chajpΛbilonla*

<sup>35</sup> Jesús ti' bej cha'le t'an. Ti yΛΛ: Yom chajpΛbiletla yic'ot yom ts'Λbal la' cas, yubil.

<sup>36</sup> Yom añetla che' bajche' ajtroñelob chΛncol bΛ i wen pijtyan cha'an i julel i yum tsa' bΛ maji ti q'uiñejel cha'an ñujpuñel cha'an i wa' jamben i ti' otyot che' mi c'otyel che' mi' sub i bΛ.

<sup>37</sup> C'ajacña i yoj jini ajtroñelob che' p'ixil tyo mi c'otyel i yum. Mic subeñetla melelΛch jini i yum mi quejel i chajpan i bΛ cha'an i cha'len troñel. Mi quejel i subeñob buchtyΛl jini ajtroñelob cha'an i yΛq'ueñob i cha'len uch'el.

<sup>38</sup> Aunque mi c'otyel ti xin ac'bΛlel mi ti sΛc'an pero c'ajacña i yoj jini ajtroñelob mi ti tyajle che' bej p'ixil tyo i pijtyan i yum.

<sup>39</sup> Ña'tyanla jini. Mi ti pensali i yum jump'ej otyot bajche' ora mi quejel i c'otyel ajxujch' bej p'ixil c'ΛΛ mi c'otyel ajxujch'. Mach'an mi yΛc' ochel i xujch'iben majlel cha bΛ yes an i cha'an. Che' ti yΛΛ Jesús ti lajoñel.

<sup>40</sup> Yom bej chajpΛbiletla je'el como mi quejel c tyalel Joñon i Pi'Λlon Quixtyañujob che' mach'an mi la' pensalin la' pijtyañon. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Jini xuc'ul bΛ ajtroñel yic'ot mach bΛ xuc'ulic*  
(Mt. 24.45-51)

<sup>41</sup> Che' jini Pedro ti' c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿tsa' ba a wΛΛ jini lajoñel cha'añon jach lojon o cha'an ti pejtyelel quixtyañujob? che'en.

42 Lac Yum ti' sube: ¿Majchqui jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> ajcañatyaya troñelob mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyan bajche' mi' cha'len i troñel i yum? I yum mi' c<sub>Λ</sub>ye' ti i wenta pejtyelel am b<sub>Λ</sub> ti yotyot cha'an i lu' aq'ueñob i yuch'el ti i yorojlel.

43 C'ajacña i yoj jini ajcañatyaya troñel che' mi' quejel i c'otyel i yum i q'uele' ts'acal chancol i cha'len jini tsa' b<sub>Λ</sub> subenti i cha'len.

44 Melel mic subeñetla: I yum mi' quejel i yotsan ti' wenta jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> ajcañatyaya troñel ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an i cha'an.

45 Pero mi' ti' lolon pensali jini ajcañatyaya troñel max tyo ba'an mi' quejel i wa' c'otyel i yum mi' quejel i tyech i jats' yic'ot i niq'ui suben yamb<sub>Λ</sub> ajtroñelob yic'ot x'ixicob. Mi' quejel i wen bajñel cha'len uch'el. Mi' quejel ti' q'uixnijel.

46 Che' jini i yum mi' quejel i cha' c'otyel che' mach'an mi' saj pensalin i pijtyan i yum. Más tsats mi' quejel i yaq'uen i xot'e' i mul. Mi' quejel i yaq'uen i yajñel yic'ot jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob.

47 Más mi' quejel i yaq'uentyel i xot'e' i mul jini ajtroñel yujil b<sub>Λ</sub> isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i yum pero mach'an ti' chajp<sub>Λ</sub>be. Mach'an ti' ch'ujbibe i t'an. Wen cab<sub>Λ</sub>l mi' quejel i ya<sub>Λ</sub>c'bentyel.

48 Pero jini ajtroñel mach'Λ yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i yum aunque mach wen mi' cha'len pero ma'ix wen cab<sub>Λ</sub>l mi' quejel i ya<sub>Λ</sub>c'bentyel. Jini cab<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' yaq'uentyel ti i wenta, cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an ti i wenta cha'an mi' c'añe' ti wen. Jini cab<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' poj aq'uentyel cha'an mi' cañatyan más an ti' wenta cha'an mi' cañatyan ti wen. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

*Mi' t'oxob i b<sub>Λ</sub> quixtyañu cha'an ti caj Jesús*

*(Mt. 10.34-36)*

49 Jesús ti ya<sub>Λ</sub>l: Ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an tij caj mi' quejel i ñusan wocol che' bajche' mi' ti ts'ab<sub>Λ</sub> c'ajc yubil w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Comach muq'uiquix i wa' lejmel, che'en.

50 Ti ya<sub>Λ</sub>l je'el: Ñoj wocol mi' quejel c ñusan. Ch'Λch mi' quejel c ñusan c'Λ<sub>Λ</sub> jintyo mi' yujtyel, che'en.

51 ¿Mu' ba la' lolon ña'tyan ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an mi' yajñelob ti ñach'Λ<sub>Λ</sub> jini w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añob

ti mulawil? Mach'an. Ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an mi' t'oxob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

52 Como wale iliyi mi' quejel i t'oxob i b<sub>Λ</sub> quixtyañu ti jump'ej otyot. Mi an jo'tiquil ti jump'ej otyot, uxtiquil mi' contrajin cha'tiquil yic'ot cha'tiquil mi' contrajin uxtiquil.

53 Tyaty<sub>Λ</sub>l mi' quejel i contrajin alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil. I yalobil mi' quejel i contrajin i tyat. I ña' mi' contrajin i yixic'al. I yixic'al mi' contrajin i ña'. I nij'aña' mi' contrajin i ya'lib. I ya'lib mi' contrajin i nij'aña'. Che' ti ya<sub>Λ</sub>l Jesús.

*I seña<sub>Λ</sub>lel tyac bajche' mi' quejel i yujtyel (Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)*

54 Jesús ti' sube quixtyañujob je'el: Che' mi' la' wilan mi' tyejchel ty<sub>Λ</sub>lel tyocal ba' mi' p'ajquel q'uin mi' la' w<sub>Λ</sub>l: Tyalix ja'al, che'etla. Ch'Λch mi' yujtyel che' bajche' mi' la' ña'tyan.

55 Che' mi' ty<sub>Λ</sub>lel ic' ti sur mi' quejel ticwal, che'etla. Ch'Λch mi' yujtyel bajche' mi' la' w<sub>Λ</sub>le'.

56 Cha'chajp la' pensal. Mi la' ña'tyan che' mi' quejel ja'al yic'ot ticwal pero mach'an mi' la' ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi' quejel i yujtyel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil aunque mi' la' q'uel seña tyac.

*Jop'ox a wajñel ti ñach'Λ<sub>Λ</sub> yic'ot a contra (Mt. 5.25-26)*

57 ¿Chucoch mach'an mi' la' bajñel ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom mi' la' cha'len?

58 Mi an majch mi' quejel i p<sub>Λ</sub>yet cha'an ma' majlel ba'an am b<sub>Λ</sub> ye'tyel jop'ox a lajmisan periyal che' max tyo ti c'otiyetla ba'an am b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an mach'an mi' wersa bej p<sub>Λ</sub>yet majlel ti melojel. Como mi' ti c'otiyet ba'an am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel mi' quejel i yaq'ueñet ti' wenta policia. Jini policia mi' yotsañet ti c<sub>Λ</sub>chol.

59 Mic subeñet ma'ix mi' quejel a cha' loq'uel jintyo tsa'ix a lu' ts'actisa a tyoj a mul, che' ti ya<sub>Λ</sub>l Jesús.

## 13

*Yom mi' q'uexob i pensal i c<sub>Λ</sub>yob i mul*

1 Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ti c'oti cha'tiquil uxtiquil ya' ba'an Jesús. Ti' subeyob Jesús bajche' jini yum<sub>Λ</sub>l Pilato b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti ya<sub>Λ</sub>c'Λ ti tsansantyel winicob ya' ti pañimil Galilea

bΛ i c'aba'. Pilato ti yΛc'Λ ti xΛc'tyuntyel i ch'ich'el jini quixtyañujob yic'ot i ch'ich'el animal tyac tsa' bΛ i tsΛnsΛyob cha'an i majtyan Dios.

<sup>2</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Chancol ba la' lolon pensalin chΛ'Λch ti' tyΛc'Λntiyob jini winicob loq'uem bΛ ti Galilea cha'an más an i mul bajche' yaño' bΛ ti lumal?

<sup>3</sup> Mic subeñetla: Mach che'iqui pero mi mach'an mi la' q'uexryan la' pensal la' cΛye' la' mul mi quejel la' jilel je'el, che'en.

<sup>4</sup> ¿O mu' ba la' lolon pensalin más año i mul jini dieciocho tsa' bΛ jiliyob che' ñac ti yajli jini chan bΛ ts'ajc ya' ti Siloé bajche' jini yaño' bΛ chumulo' bΛ ti Jerusalén?

<sup>5</sup> Mic subeñetla: Mach che'iqui. Mi mach'an mi la' q'uexryan la' pensal la' cΛye' la' mul, ti pejtyelettla mi quejel la' jilel je'el, che' ti yΛΛ Jesús.

*Cha'an higuera bΛ tye' mach'Λ ba'an i wut*

<sup>6</sup> Jesús ti' subeyob ili lajoñel: An juntiquil winic am bΛ i higuera tye' tsa' bΛ i pΛc'Λ ya' ti i lum. Ti majli i q'uel mi an i wut. Pero mach'an ti' tyajbe i wut.

<sup>7</sup> Che' jini ti' sube jini ajtroñel i cha'an chancol bΛ i cañatyΛben i lum. Q'uele awilan uxp'ej jab chancol c bebebijin. Pero mach'an mic saj tyajben i wut. Seq'ue, ¿chucoch tyo mi' bej lolon mΛctyan lum? che'en.

<sup>8</sup> Pero jini ajtroñel i cha'an ti' sube: C yum, la' tyo colic jump'ej tyo jab. Mu' tyo c wen joy picben i yebal. Mi quejel cotsan i tya' alΛq'uil cha'an i yΛc' i wut.

<sup>9</sup> C'o'ojl mu' tyo quejel i yΛc' i wut, che' jini. Pero mi mach'an mi yΛc' i wut mu' tyo c seq'ue' jubel, che' ti yΛΛ jini ajtroñel.

*Jesús ti' lajmisΛ juntiquil cotcotña bΛ x'ixic che' ti q'uinilel c'aj oj*

<sup>10</sup> Ti jump'ej i q'uinilel c'aj oj Jesús ti' cha'le cΛntisa ti i templo israelob.

<sup>11</sup> Ya'an juntiquil x'ixic. Anix bΛ dieciocho jabil i quejel ti c'am'an. TyΛc'Λbil ti xiba. Xiba ti yΛc'Λ ti cotcot xΛmbal. Mach ch'ujbi i saj tyoj isan i bΛ jini x'ixic.

<sup>12</sup> Che' ñac Jesús ti yilΛ, ti' pΛyΛ tyΛlel. Ti' sube: X'ixic, lajmeñetix ti a c'am'an, che'en.

<sup>13</sup> Che' jini Jesús ti yΛc'Λ i c'Λb ti jini x'ixic. Ti jim bΛ ora ti' wa' tyoj isΛ i bΛ. Ti queji i suben i ñucler Dios.

<sup>14</sup> Pero i yum i templo israelob ti mich'Λ como Jesús ti' lajmisΛ ti q'uinilel c'aj oj. Ti' sube quixtyañujob: An wΛcp'ej q'uin cha'an lac cha'len troñel. Yom la' tyΛlel ti joch q'uin tyac cha'an mi la' lajmel. Mach yom ti i q'uinilel c'aj oj, che'en.

<sup>15</sup> Che' jini lac Yum ti' jac'be: Cha'chajp la' pensal. ¿An ba majch mach'Λ ba'an mi tile' i tyat wacax o mi i burro cha'an i yΛq'uen ja' che' ti q'uinilel c'aj oj?

<sup>16</sup> Jixcu ili x'ixic i jiñΛjlel bΛ Abraham cΛchΛl yubil ti i p'ΛtyΛlel xiba jini Satanás c'ΛΛ dieciocho jabil. ¿Mach ba yom mic tique' yubil che' ti yorojlel c'aj oj ma' wΛl? Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>17</sup> Che' ñac ti yΛΛ Jesús jini, pejtyelex i contrajob quisintic ti yubiyob. Pero ti pejtyelex yambΛ quixtyañujob c'ajacña i yoj ti yubiyob che' ñac ti yilΛ chΛ bΛ ñuc tyac ti' cha'le Jesús.

*Lajoñel cha'an i bΛc' mostaza*

*(Mt. 13.31-32; Mr. 4.30-32)*

<sup>18</sup> Che' jini, Jesús ti yΛΛ: ¿Bajche' yilal i yumintyel Dios? ¿Bajche' ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios? che'en.

<sup>19</sup> Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' i bΛc' mostaza tsa' bΛ i p'ujp'u juntiquil winic ti i lum. Colem mi colel jintyo chanix bajche' juntyejc tye' yubil. Ya' mi' mel i c'u' xma'tye'mut ya' ti' c'Λb tyac. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

*Lajoñel cha'an levadura*

*(Mt. 13.33)*

<sup>20</sup> Jesús ti yΛΛ je'el: ¿Chuquiyes yic'ot mic laje' i yumintyel Dios? che'en.

<sup>21</sup> Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' levadura mu' bΛ i yΛq'uen i wos i bΛ caxlan waj mu' bΛ i xΛc'tyun juntiquil x'ixic ti uxp'is harina mu' bΛ i c'Λñob i mel caxlan waj. Jini mi yΛc' i lu' wose' i bΛ caxlan waj, che'en.

*Jini saj jach bΛ i ti' otyot yubil*

*(Mt. 7.13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Jesús ti bej majli cha'an mi c'otyel ti Jerusalén. Ti' cha'le cΛntisa ya' ti lum tyac yic'ot saj xchumtyΛ tyac ba' ti ñumi majlel.

<sup>23</sup> An majch ti' c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿cha'tiquil uxtiquil jach ba mu' bΛ quejel i cotyΛntyel? che'en. Jesús ti' jac'be:



24 Jop'ox la' wochel ti jini saj b<sub>Λ</sub> i ti' otyot yubil como mic subeñetla cab<sub>Λ</sub>l yom ochel ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora pero mach ch'ujbi.

25 Che' mi tyejchel i yum otyot mi quej i ñupe' i ti' otyot. Jatyetla añet b<sub>Λ</sub> la ti pañimil mi quej la' jats'e' i ti' otyot. Mi quej la' w<sub>Λ</sub>le': C Yum, jambeñon lojon i ti' a wotyot. Pero mi quej la' subentyel: Mach cujil isujm baqui ch'oyoletla jatyetla, che'en.

26 Che' jini mi quejel la' w<sub>Λ</sub>le': Tic cha'le lojon uch'el a wic'ot. Ti a c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on lojon ti bij tyac. Che' mi quejel la' w<sub>Λ</sub>le',

27 pero jini mi quejel i jac'beñetla: Tsa'ix c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> mach j c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> baqui ch'oyoletla. Loq'uenixla pejtyeletla mach'Λ wen ti la' cha'le. Che' mi quejel i jac'ue'.

28 Ya'i mi quejel la' cha'len uq'uel yic'ot tsats mi quejel la' c'uxe' la' wej che' mi la' q'uele' ya' ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios ya'an Abraham, Isaac, Jacob yic'ot ti pejtye'el jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios. Pero jatyetla mach'an ti ots<sub>Λ</sub>ntiyetla.

29 Como mi quejel i c'otyel quixtyañujob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti paso' q'uin yic'ot ba' mi p'ajquel q'uin yic'ot ti norte yic'ot ti sur. Mi quejel i buchty<sub>Λ</sub>l ti uch'el ya' ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios.

30 Che' jini an jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti mach'Λ ñuc wale iliyi mi quejel i q'uejlel ti ñuc yic'ot an jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc wale mi quejel i q'uejlel ti mach'Λ ñuc ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

*Jesús ti' cha'le uq'uel ya' ti t'ejl Jerusalén  
(Mt. 23.37-39)*

31 Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin ti c'oti cha'tiquil uxtiquil israelob mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti fariseojob cha'an ti caj bajche' mi' ch'ujbin. Ti' subeyob Jesús: Loq'uen w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i como Herodes yom i ts<sub>Λ</sub>nsañet, che'ob.

32 Pero Jesús ti' jac'beyob: Cucu suben jini simaron b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l: Q'uele awilan, wale iliyi yic'ot ijc'Λl mic choque' loq'uel xibajob. Mic lajmisan xc'am'an. Uxi tyo mic jolontisan c troñel, che'en.

33 Pero wersa mic bej majlel wale iliyi, ijc'Λl, cha'bi, jinto mij c'otyel ti Jerusalén como mach ch'ujbi i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti yamb<sub>Λ</sub> lum. Jin jach ti Jerusalén mi ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

34 Jatyetla añet b<sub>Λ</sub> la ti Jerusalén mu' b<sub>Λ</sub> la' ts<sub>Λ</sub>nsan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios mu' b<sub>Λ</sub> la' jul ti tyun jintyo mi la' ts<sub>Λ</sub>nsan jini ajs<sub>Λ</sub>bt'an tsa' b<sub>Λ</sub> i choco ty<sub>Λ</sub>lel Dios. Jayyajlel com c much'quiñetla yubil che' bajche' ña' mut mi luts i yal. Pero mach la' wom.

35 Q'uele awilan la' colem templo mi quejel i joch c<sub>Λ</sub>yty<sub>Λ</sub>. Ma'ix mi quejel la' cha' ilañon jintyo ti yorojlel mi quejel la' w<sub>Λ</sub>le': Tijicñayet jatyet Yum<sub>Λ</sub>let mu' b<sub>Λ</sub> a ty<sub>Λ</sub>lel cha'an che' yom Dios. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi quejel la' w<sub>Λ</sub>le', che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 14

*Jesús ti' lajmis<sub>Λ</sub> juntiquil si't'il b<sub>Λ</sub> winic*

1 Ti jump'ej i q'uinilel c'aj oj ti ochi ti uch'el Jesús ya' ti yotyot juntiquil am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel cha'an fariseojob. Jini yamb<sub>Λ</sub> fariseojob ch<sub>Λ</sub>nc<sub>Λ</sub>ox i ch<sub>Λ</sub>c chijtyan bajche' mi' cha'len Jesús.

2 Ya'an je'el ti i tyojel Jesús juntiquil c'am b<sub>Λ</sub> winic si't'il b<sub>Λ</sub>.

3 Che' jini, Jesús ti' c'ajtibe jini ajc<sub>Λ</sub>ntisajob i cha'an israelob yic'ot jini fariseojob: ¿Yom ba mi lajmis<sub>Λ</sub>ntyel juntiquil xc'am'an che' ti q'uinilel c'aj oj o mach yom? che'en.

4 Che' jini, ñ<sub>Λ</sub>ch'Λl ti c<sub>Λ</sub>yleyob. Che' jini Jesús ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i c'Λb ti xc'am'an. Ti' lajmis<sub>Λ</sub>. Ti' xiq'ui majlel.

5 Che' jini Jesús ti' sube jini fariseojob: Pero jatyetla, anic la' burro mi la' tyat wacax tsa' b<sub>Λ</sub> yajli ochel ti pozo, ¿mach'a ba'an mi quejel la' wa' loc'san ti ora jach aunque i q'uinilel<sub>Λ</sub>ch c'aj oj? Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

6 Pero jini fariseojob mach'an ti mejli i saj jac'beñob i t'an.

*Jini p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> cha'an i q'uiñejel ñujpuñel*

7 Che' ñac Jesús ti' q'uele jini p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> ti q'uiñejel ch<sub>Λ</sub>ncol i yajcan jini más wen b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub>l. Ti' subeyob ili t'an:

8 Mi an juntiquil mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>et ti q'uiñejel cha'an ñujpuñel, mach yom ma' buchty<sub>Λ</sub>l ti más wen b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub>l ame mi c'otyel yamb<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti más ñuc bajche'et.

9 Ame jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla mi ty<sub>Λ</sub>lel i subeñet: La' buchlec jini yamb<sub>Λ</sub> winic w<sub>Λ</sub>' ba' buchulet, che'en. Che' jini, quisintic

mi quejel a wubin cha'an ma' majlel ti buchtyal ti mach'Λ lajal wen bΛ buchlibal.

10 Pero che' palyalet ti q'uiñejel yom ma' majlel ti buchtyal ya' ba'an jini mach'Λ lajal wen bΛ buchlibal. Che' jini, che' mi c'otyel jini tsa' bΛ i palyayet mi quejel i subeñet: Pi'Λ, yom wΛ' ma' tyalel ti jini más wen bΛ buchlibal, che'en. Che' jini, ñuc mi quejel i q'uelet ti pejtyelex yaño' bΛ palyalo' bΛ ya' bΛ buchulob ti q'uin a wic'ot.

11 Como majchical jach mi' lolon chan isan i bΛ mi quejel i ju'santyel. Pero jini jubem bΛ i pusic'al mi quejel i q'uejlel ti ñuc. Che' ti yala Jesús.

12 Jesús ti' pejca jini winic tsa' bΛ i palya ti uch'el. Ti' sube: Che' ma' paly ti uch'el ti q'uinil o mi ti ic'an mach yom jin jach ma' bej palye' jini utso' bΛ a wic'ot, mi a wijts'iñob a wascuñob, mi a pi'lob, mi jini ricojo' bΛ lac'alo' bΛ ti chumtyal. Como jini mi' cha' palyet cha'an mi' q'uxetyabeñet jini tsa' bΛ a cha'le.

13 Pero che' ma' mele' q'uiñejel, ma' palye' jini mach'Λ ba'an cha bΛ an i cha'añob, jini mach bΛ weñob i c'ab i yoc, jini mach bΛ wen mi' cha'len xambal yic'ot jini muts'ulo' bΛ i wut.

14 C'ajacña a woj mi quejel a wubin mi cha'ach ma' cha'len. Como jini mach ch'ujbi i cha' q'uxetyabeñetyob. Pero cha'an wen ti a cha'le mi quejel a q'uxetyabentyel ya' ti panchan che' mi quejel i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ jini tsa' bΛ i cha'le wen bΛ che' ñac cuxulob tyo. Che' ti yala Jesús.

### *Lajoñel cha'an ñuc bΛ q'uiñejel*

15 Che' ñac juntiquil ya' bΛ an ti q'uiñejel yic'ot Jesús ti yubi tsa' bΛ ujti i yale' Jesús ti yala: C'ajacña i yoj jini mu' bΛ i ochel ti q'uiñejel ya' ba' mu' ti yumal Dios, che'en.

16 Che' jini Jesús ti yala: Juntiquil winic ti queji i mele' colem bΛ q'uiñejel. Ti' palya cabal quixtyañujob cha'an mi c'otyelob.

17 Che' ti c'oti mero i yorojlel q'uiñejel ti' xiq'ui majlel juntiquil ajtroñel i cha'an, cha'an mi majlel i suben pejtyelex jini palyalo' bΛ: La'ixla. Lu' listojax cha'an q'uiñejel, che' ti subentiyob.

18 Pero ti jujuntiquil jini palyalo' bΛ ti queji i yale' cha bΛ och mach ch'ujbi i majlel. Jini ñaxan bΛ tsa' bΛ i pejca ti yala: A wocolic ñusabeñon. Ujtyel c mañe' jumpejt lum. Wersa mic majlel j q'uele'. Che' ti yala.

19 YambΛ ti yala: A wocolic ñusabeñon. Tsa'ix c mañla diez tyat wacax. Chancol c majlel j q'uel mi yujil troñel. Che' ti yala jini cha'ticlel.

20 YambΛ ti yala: Ujtyel c ñujpuñel. Jin cha'an mach ch'ujbi c majlel, che'en.

21 I yajtroñel jini winic chancol bΛ i mele' q'uiñejel ti sujti i suben i yum bajche' ti' lu' jac'ayob. Che' jini ti mich'Λ i yum. Ti' sube i yajtroñel: Cucu ti ora jach ya' ti lum yic'ot ti pejtyelex calle tyac. WΛ' ma' paly tyalel jini mach'Λ ba'an cha bΛ an i cha'añob yic'ot mach weñob i c'ab yic'ot jini mach'Λ wen mi' cha'len xambal yic'ot muts'ulo' bΛ i wut. Che' ti yala jini xmel q'uin.

22 Che' ñac ujtyem i mele' bajche' ti subenti, jini ajtroñel ti cha' sujti ya' ba'an i yum. Ti yala: C yum, tsa'ix c lu' cha'le bajche' ti a xiq'uiyon. Pero max tyo but'ul a wotyot, che'en.

23 Che' jini i yum otyot ti' cha' xiq'ui jini ajtroñel i cha'an. Cucu ya' ti bij tyac yic'ot ti mucu bij tyac. Ma' wersa subeñob quixtyañujob cha'an mi yochelob cha'an mi bujt'el cotyot, che'en.

24 Como mic subeñet mi junticlec jini tsa' bΛ c ñaxan palya mi quejel i saj c'uxe' jini tsa' bΛ c chajpa. Che' ti yala i yum q'uiñejel, che' Jesús.

### *Jiñach bajche' yom mi lac tsaclen majlel Jesús*

25 Cabal quixtyañu ti' tsacleyob majlel Jesús. Che' jini ti' sutqui i bΛ cha'an i pejcañob. Ti' subeyob:

26 Jini mu' bΛ i tsacleñon majlel yom i más p'untyañon che' bajche' mi' p'untyan i tyat mi i ña', mi i yijñam mi i yalobilob, mi i yascuñob, mi i chichob mi i yijts'iñob. Yom i más p'untyañon che' bajche' mi' bajñel p'untyan i bΛ. Mi mach che'ic mi' p'untyañon mach ch'ujbi i yochel ti ajcant'an c cha'an.

27 Jini mach bΛ yom i tsacleñon aunque mi tsansantyel cha'añon mach ch'ujbi i

yochel ti ajc<sub>ant</sub>'an c cha'an. Che' ti y<sub>al</sub>Λ Jesús.

<sup>28</sup> Pero mi an juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> la' pensalin la' mele' colem b<sub>Λ</sub> la' wotyot, ¿mach ba ñaxan mi la' wen pensalin mi an ba' ma' tyaje' pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom cha'an mi mejlel i yujtyel troñel?

<sup>29</sup> Ame che' ujtyem la' mele' i c'ac<sub>lib</sub> i yebal otyot, ma'ix mi la' tyaje' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom cha'an mi yujtyel la' mele'. Che' jini pejtyelelob mu' b<sub>Λ</sub> i q'uele' mi wajleñetyob.

<sup>30</sup> Mi quej i y<sub>al</sub>lob: Jini winic ti queji i mele' colem b<sub>Λ</sub> i yotyot pero mach'an ti mejli i jolontisan. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i y<sub>al</sub>lob.

<sup>31</sup> Che' je'el mi an juntiquil rey mu' b<sub>Λ</sub> i majlel ti guerra ti' contra yamb<sub>Λ</sub> rey, ¿mach ba mux i w<sub>Λ</sub> pensalin mi jas<sub>al</sub> diez mil i soldado cha'an mi' ganarin i contra mu' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>al</sub>lel yic'ot veinte mil soldado?

<sup>32</sup> Mi mach ch'ujbi i ganarin mi yubin, che' ñajt tyo an jini yamb<sub>Λ</sub> rey mux i w<sub>Λ</sub> choque' majlel winicob cha'an mi' wersa c'ajtiben cha'an lajm<sub>ic</sub> contrajiya.

<sup>33</sup> Che' bajche' jini, majchical jach ya' ba' añetla mach b<sub>Λ</sub> yom i c<sub>laye</sub>' i wen p'untyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an mach ch'ujbi i yochel ti ajc<sub>ant</sub>'an c cha'an. Che' ti y<sub>al</sub>Λ Jesús.

*Che' ma'ix bej i c'ajñibal ats'am  
(Mt. 5.13; Mr. 9.50)*

<sup>34</sup> C'ajñibal ats'am. Pero mi ti jili i tsajel ma'ix bajche' ch'ujbi i cha' tsaj'is<sub>ant</sub>tyel.

<sup>35</sup> Che' ma'ix i tsajel ats'am, jilemix i c'ajñibal. Mach saj wenix mi cha'anic lac lum mi cha'anic mi lac x<sub>ac</sub>'tyun yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> laj c'an cha'an wen'ac lac lum. Che' jach mi chojquel. Jini yom b<sub>Λ</sub> i ch'amben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti' cha'le c<sub>antis</sub>Λ Jesús.

## 15

*Lajoñel cha'an tiñame' tsa' b<sub>Λ</sub> s<sub>aty</sub>Λ i bijlel  
(Mt. 18.10-14)*

<sup>1</sup> Ti pejtyelelob jini xch'Λm tyojoñelob yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti xmulilob ti queji i lac'ob Jesús cha'an mi' ñachty<sub>Λ</sub>ben i t'an.

<sup>2</sup> Jin cha'an jini fariseojob yic'ot ajc<sub>antis</sub>ajob cha'an israelob ti queji i tyaje' ti t'an Jesús. Ti y<sub>al</sub>Λyob: Ili winic mi'

p<sub>laye</sub>' ochel xmulilob. Mi' cha'len uch'el yic'otyob. Che' ti queji i y<sub>al</sub>lob.

<sup>3</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob ti lajoñel b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>4</sup> Ti y<sub>al</sub>Λ: La' lac poj al che' bajche' jini. An juntiquiletla an la' cha'an cien tiñame'. Pero ti' s<sub>aty</sub>Λ i b<sub>Λ</sub> juncojt. ¿Chuqui mi quejel a wa' cha'len che' jini? ¿Mach ba ba'an ma' c<sub>laye</sub>' jini noventa y nueve ya' ti jamilol cha'an majliquet a s<sub>aclan</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> s<sub>aty</sub>Λ i bijlel jintyo ma' tyaje'?

<sup>5</sup> Che' ma' tyaje' ma' q'ueche' ty<sub>al</sub>lel ti a quejlop. C'ajacña a woj ma' wubin, che' jini.

<sup>6</sup> Che' ma' c'otyel ti a wotyot ma' p<sub>laye</sub>' ty<sub>al</sub>lel ti pejtyelel utso' b<sub>Λ</sub> a wic'ot yic'ot jini lac'alo' b<sub>Λ</sub> ti chumty<sub>Λ</sub>. Ma' subeñob: Yom lu' c'ajacña la coj como tic tyaja c tiñame' tsa' b<sub>Λ</sub> i s<sub>aty</sub>Λ i bijlel. Che' ti y<sub>al</sub>Λ Jesús ti lajoñel b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>7</sup> Ti y<sub>al</sub>Λ je'el: Mic subeñetla cha'an más c'ajacñayob i yoj mi quejel i yubiñob jini año' b<sub>Λ</sub> ti panchan che' an juntiquil xmulil mu' b<sub>Λ</sub> i q'uextyan i pensal i c<sub>laye</sub>' i mul che' bajche' che' an noventa y nueve tyojo' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mach'Λ ba'an ti yots<sub>ayob</sub> i mul. Che' ti y<sub>al</sub>Λ Jesús.

*Lajoñel cha'an tyaq'uin tsa' b<sub>Λ</sub> sajti*

<sup>8</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> lajoñel b<sub>Λ</sub> t'an Jesús ti y<sub>al</sub>Λ: La' lac poj al: An juntiquil x'ixic am b<sub>Λ</sub> diez plata b<sub>Λ</sub> tyaq'uin. Ti' s<sub>aty</sub>Λ jump'ej. ¿Mach'a ba'an mi quejel i tsuq'ue' cas, mi' wen misun i yotyot? Mi' ch<sub>ac</sub> bej s<sub>aclan</sub> c'Λ<sub>Λ</sub> jintyo mi' tyaje'.

<sup>9</sup> Che' mi' tyaje' mi' p<sub>laye</sub>' ty<sub>al</sub>lel jini utso' b<sub>Λ</sub> yic'ot, yic'ot lac'alo' b<sub>Λ</sub> ti chumty<sub>Λ</sub>. Mi' subeñob: Yom lu' c'ajacña la coj como tsa'ix c tyaja c tyaq'uin tsa' b<sub>Λ</sub> c s<sub>aty</sub>Λ. Che' mi quejel i y<sub>al</sub>le' jini x'ixic. Che' ti' cha'le lajoñel b<sub>Λ</sub> t'an Jesús.

<sup>10</sup> Ti y<sub>al</sub>Λ je'el: Mic subeñetla cha'an ch'ach mi quejel i yubin c'ajacña b<sub>Λ</sub> i yoj jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan che' mi' q'uextyan i pensal i c<sub>laye</sub>' i mul juntiquil xmulil. Che' ti y<sub>al</sub>Λ Jesús.

*Lajoñel cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> i s<sub>aty</sub>Λ i b<sub>Λ</sub> alob*

<sup>11</sup> Jesús ti y<sub>al</sub>Λ je'el: An juntiquil winic an cha'tiquil alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil.

12 Jini ijts'iñal bΛ ti' sube i tyat: C tyat, t'oxbeñon pejtyelex chΛ bΛ an a cha'an bajche' c'amel mi' tyajon, che'en. Che' jini i tyat ti' t'ox yaq'ueyob chΛ bΛ an i cha'an bajche' c'amel mi' tyajob ti jujuntiquil.

13 Che' ti ñumi cha'p'ej uxp'ej q'uin jini ijts'iñal bΛ ti' lu' choño chΛ bΛ an i cha'an. Che' jini yic'ot pejtyelex i tyaq'uin ti majli ti ñajt bΛ pañimil ba' ti lu' c'añΛ ti pejtyelex tyaq'uin cha'an bibajax bajche' ti' cha'le.

14 Pero che' tsa'ix lu' jili ti pejtyelex i tyaq'uin, ti queji ti sajlelex ti pejtyelex chΛ bΛ jach mi' c'uxob quixtyañujob ya' ti jini pañimil. Che' jini, jini alob ti queji i yubin wi'ñal.

15 Che' jini ti majli i saclan toñel ya' ba'an juntiquil winic. Jini ti' xiq'ui majlelex ti jamilol cha'an i cañatyaben i chityam.

16 Cha'an ñoj wi'ñal ti yubi yom i c'uxe' jini che' bΛ bajche' bits' yilal mu' bΛ i yaq'uen i c'uxe' chityam. Pero ma'an mach mi' ts'in aq'uen.

17 Che' jini ti queji i pensalin: Ya' ba'an c tyat an cabal i yajtoñelob. Wen mi yaq'uentyex i yuch'el. Ma'ix mi jilelex i yuch'el pero wΛ i chancel c sajtyex ti wi'ñal.

18 Mi quejex c cha' sajtyex ba'an c tyat. Mi quejex c suben: C tyat, tsa'ix c cha'le mulil ti' tyojlelex Dios yic'ot ti a tyojlelex.

19 Mach bej weñon cha'an ma' pejañon ti a walobil. Otsañon che' bajche' a wajtoñel jach. ChΛch ti' pensali jini alob.

20 Che' jini ti loq'ui majlelex cha'an mi cha' c'otyex ti yotyot i tyat. Pero i tyat ti' q'uelex che' ñajt tyo i tyalelex. Ti' wen p'untyΛ. Ti majli ti ajñel i tyaj tyalelex. Ti' wa' meq'ue. Ti' ñupu.

21 Che' jini, jini alob ti' sube i tyat: C tyat, tsa'ix c cha'le mulil ti' tyojlelex Dios yic'ot ti a tyojlelex. Mach bej weñon cha'an ma' pejañon ti a walobil. Che' ti yaclΛ jini alob.

22 Pero i tyat ti' sube i yajtoñelob: ChΛmΛ tyalelex ti saj ora jach jini más wen bΛ pislelex. Wa' xojbenla i pislelex. Aq'uenla i sortija. Aq'uenla i zapatos, che'en. [Sortija yom i ya'le' mΛpc'a'.]

23 PΛyΛ tyalelex jini sejelex bΛ wacax jini jujp'em bΛ. Tsansanla, mi quejex lac cha'len uch'el. Mi quejex lac mele' q'uiñelex, che'en.

24 Como jini calobil che' bajche' sajtyemix pero tsa'ix cha' cuxtiyi yubil. Che' bajche' ti' satyΛ i bijlelex pero tsa'ix lac cha' tyaja. Che' ti yaclΛ i tyat jini alob. Ti' wen quejiyob ti q'uiñelex.

25 Che' ñac ti c'oti ti yotyot i tyat jini ijts'iñal ya' tyo an ti cholelex jini ascuñacl bΛ. Che' ñac chancox i sujtyex ti toñel che' lac'alix i c'otyex ti yotyot ti yubi i t'an música yic'ot son.

26 Che' jini ti' pΛyΛ juntiquil ajtroñel ya' bΛ'an. Ti' c'ajtibe: ¿Chuqui muc'ob? che'en.

27 Jini ajtroñel ti yaclΛ: Tsa'ix juli jini a wijts'in. A tyat ti' xiq'ui ti tsansantyelex jini sejelex wacax jini jujp'em bΛ. Como c'oc' ti cha' juli a wijts'in, che'en.

28 Pero jini ascuñacl ti mich'Λ. Pero cha'an mach yom i yochel ti yotyot i tyat ti majli i wera suben cha'an mi yochel majlelex.

29 Pero jini ascuñacl bΛ ti yaclΛ: A wujil jayp'ej jab tic wen cha'libeyet a troñel. Mach'an ba' bΛ ora tic saj ñusΛbeyet a t'an. Pero mach'an ti a wΛc'on mi juncojtix saj chibu cha'an mic mele' q'uiñelex yic'ot jini amigojo' bΛ c cha'an, che'en.

30 Pero wale cha'an ti cha' c'oti jini a walobil tsa' bΛ lu' c'añΛ a tyaq'uin ti pejtyelex mach'Λ wen tsa'ix a wa' tsansabe sejelex wacax jini jujp'em bΛ, che'en.

31 Che' jini i tyat ti' sube: Pero calobil, bele' wΛch an quic'otyex. Ti pejtyelex chΛ bΛ an c cha'an lu' a cha'añach je'el, che'en.

32 Pero wale yomΛch lac mele' q'uiñelex. Yom c'ajaña la coj. Como jini a wijts'in che' bajche' sajtyemix pero ti cha' cuxtiyi yubil. Che' bajche' ti' satyΛ i bijlelex pero tsa'ix lac cha' tyaja. Che' ti yaclΛ i tyat.

## 16

*Ajtroñel tsa' bΛ i lolon jisabe chΛ bΛ an i cha'an iyum*

1 Jesús ti' sube jini ajcant'añob i cha'an: An juntiquil wen rico bΛ winic. An i yajchoñoñel cha'an i cha'liben ganar. YambΛ quixtyañujob ti c'otiyob ya' ba'an jini rico bΛ. Ti' sube jini i yajchoñoñel chancox i lolon jisaben chΛ bΛ an i cha'an i yum.

2 Che' jini, jini rico bΛ winic ti' pΛyΛ jini i yajchoñoñel. Ti yaclΛ: ¿Chuquiyex i sujmllelex iliyi chancel bΛ i subeñoñob? Subeñoñon



bajche' ti a c'añl ti pejtyelex chΛ bΛ tyac ti cΛq'ueyet ti a wenta. Ma'ix mi quejel c bej aq'ueñet a cha'len troñel. Che' ti subenti.

<sup>3</sup> Che' jini, jini ajchoñoñel ti wen queji ti pensal: ¿Chuquiyes mi quejel c cha'len wale mi ti' chilbon c troñel jini c yum? Ma'ix c wersa cha'an mic cha'len tsats bΛ troñel. Mic quisnin j c'ajtin majtyan tyaq'uin.

<sup>4</sup> Cujil isujm chΛ bΛ yes mi quejel c cha'len cha'an añlch amigojob c cha'an mu' bΛ i pΛyon ochel ti yotyot che' tsa'ix i chilbon c troñel c yum, che'en.

<sup>5</sup> Che' jini ti queji i pΛye' ti jujuntiquil ti pejtyelex año' bΛ i bet yic'ot jini rico bΛ. Ti' c'ajtibe jini ñaxan bΛ: ¿Jayp'ejqui a bet a wic'ot? che'en.

<sup>6</sup> Jini ñaxan bΛ ti' jac'Λ: Añlch c bet cien colem yajnib lew, che'en. Che' jini, jini yajchoñoñel ti' sube: Umba'an i junilel a bet. Buchi', ti saj ora jach yom ma' cha' ts'ijbun yambΛ jun cha'an cincuenta jach mi yΛl, che'en.

<sup>7</sup> Che' jini, jini yajchoñoñel ti' c'ajtibe yambΛ quixtyañu. Ixcu jatyet, ¿jayp'ejqui a bet? che'en. Jini ti' jac'Λ: Añlch c bet trigo joc'al p'is, che'en. Jini yajchoñoñel ti yΛlΛ: Umba'an i junilel a bet. Wa' ts'ijbun yambΛ cha'an ochenta p'is jach. Che' ti subenti.

<sup>8</sup> Jini rico bΛ winic ti' subu i ñucel jini i yajchoñoñel cha'an wen yujil bajche' mi' cha'len. I tyΛlelΛch quixtyañujob mach bΛ ba'an mi' ch'ujbin Dios mi' más ña'tyan bajche' mi' cha'libeñob i bΛ.

<sup>9</sup> Jesús ti yΛlΛ je'el: Mic subeñetla yom mi la' c'añe' chΛ bΛ an a cha'an cha'an i cotyΛntyel yaño' bΛ wΛ' ti mulawil. Mi quejel i uts an a wic'ot quixtyañu. Che' jini che' jilemix ti pejtyelex a ricojlel che' mi la' c'otyel ya' ti panchan mi quejel a wΛq'uentyel a tyojol yubil cha'an jini wen bΛ tsa' bΛ a cha'le.

<sup>10</sup> Jini mu' bΛ i c'añe' ti xuc'ul i saj jach am bΛ ti' wenta xuc'ul je'el mi quejel i c'añe' che' an cabal ti i wenta. Jini mach'Λ ba'an mi' c'añe' ti xuc'ul ts'itya' tyac jach am bΛ ti i wenta ma'ix mi quejel i c'añe' ti xuc'ul anic cabal ti i wenta.

<sup>11</sup> Mi ma'ix xuc'ulet ti c'añol ti troñel Dios jini am bΛ ti mulawil am bΛ ti a wenta mach'an mi quejel a wΛq'uentyel ti a wenta

la' cha'len jini yoque melex bΛ, jiñlch i troñel Dios.

<sup>12</sup> Mi ma'ix xuc'ulet ti c'añol chΛ bΛ yes i cha'an yambΛ quixtyañu am bΛ ti a wenta, che' jini mach'an mi yΛq'ueñetla Dios jini ñoj wen bΛ cha'an i yajñel ti yoque a cha'an bΛ.

<sup>13</sup> Mach'an ajtroñel ch'ujbi bΛ i yumin cha'tiquil i yum wΛ' ti mulawil. Mi quejel i mich'q'uel juntiquil, mi quejel i p'untyan jini yambΛ. Xuc'ul mi' cha'liben i troñel juntiquil, mi' lu' ñusΛben i t'an jini yambΛ. ChΛ'Λch an lac pusic'al je'el. Mach ch'ujbi la' yumin Dios che' chancol la' yumin tyaq'uin, che' ti yΛlΛ Jesús.

<sup>14</sup> I tyΛlel jini fariseojob ti' wen mulΛ tyaq'uin. Chancox i lu' yubiñob bajche' chancol i yΛle' Jesús. Che' jini, ti' wajleyob Jesús.

<sup>15</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Jatyetla chancox la' lolon pas la' bΛ ti i tyojlel quixtyañujob che' bajche' mi weñetla. Pero Dios mi' lu' cΛn la' pusic'al. Dios mi' ts'a'q'uel jini mu' bΛ i lolon q'uejlel ti ñuc ti quixtyañu.

### *Jini mandar tyac yic'ot i yumintyel Dios*

<sup>16</sup> C'ΛlΛ jintyo ti tyΛli Juan jin jach ti sujbi i mandar Moisés yic'ot i t'an jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios. Pero che' ti jim bΛ ora che' ñac ti tyΛli Juan ti queji i sujbel jini wen bΛ t'an cha'an bajche' mi' cha'len yumΛ Dios. Ti pejtyelex quixtyañujob mu' bΛ i yochel mi' cha'leñob wersa cha'an ochicob ti jini tsiji' bΛ t'an.

<sup>17</sup> Ch'ujbi i sac jilel majlel pejtyelex mulawil yic'ot chan pero mach ch'ujbi i saj jilel i c'Λjnibal mi jump'ejlic saj t'an ti i t'an Dios.

### *Cantisa cha'an jini mu' bΛ i cΛye' i yijñam (Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)*

<sup>18</sup> Jesús ti yΛlΛ mi ti' cΛyΛ i yijñam juntiquil winic cha'an i cha' tyaje' yambΛ yijñam chancol jach i cha'len i tsuculel jini winic. Jini mu' bΛ i pΛye' cΛyΛ bΛ x'ixic mi' cha'len i tsuculel je'el. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

### *Juntiquil rico bΛ winic yic'ot Lázaro*

<sup>19</sup> Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yΛlΛ: An juntiquil rico bΛ winic am bΛ cabal chΛ bΛ an i cha'an. Ti' bej xoyo wen bΛ i

pislel. C'otyajax i pislel. Ti' cha'le colem b<sub>Λ</sub> q'uiñejel ti jujump'ej q'uin.

<sup>20</sup> An je'el juntiquil p'ump'um b<sub>Λ</sub> winic Lázaro b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> pasem ti p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. Ti buchle ya' ti lum ya' ti ti' yotyot jini rico b<sub>Λ</sub> winic.

<sup>21</sup> Jini p'ump'un b<sub>Λ</sub> winic yom i c'uxe' mu' b<sub>Λ</sub> i p'ajtyel ti mesa che' mu' ti uch'el jini rico b<sub>Λ</sub> winic. Jinic tyo ts'i' ti ty<sub>Λ</sub>li i lemben jini pasem b<sub>Λ</sub> ti p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel.

<sup>22</sup> Ti sajti jini p'ump'um b<sub>Λ</sub> winic. Ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ya' ti paraíso ya' ba'an Abraham. Ti sajti je'el jini rico b<sub>Λ</sub>. Ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>nti.

<sup>23</sup> Che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol i yilan wocol jini wen rico b<sub>Λ</sub> winic ya' ba' mi majlel jini sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ti' lets<sub>Λ</sub> i wut. Ti' ñajty<sub>Λ</sub> q'uele Abraham yic'ot Lázaro ya' an yic'ot je'el.

<sup>24</sup> Che' jini ti' cha'le oñel: C tyat Abraham, q'ueleyon ti p'ump'un cha'an ma' cotyañon. Xiq'ui jini Lázaro cha'an mi' ts'aje' i yal c'ab ti ja' cha'an ty<sub>Λ</sub>lic i ts<sub>Λ</sub>n is<sub>Λ</sub>beñon cac' como ñoj wocol ch<sub>Λ</sub>ncol c ñusan w<sub>Λ</sub>' ti c'ajc, che'en.

<sup>25</sup> Pero Abraham ti' sube: Calobil, ña'tyan ñoj wen añet che' ñac cuxulet tyo. Lázaro ti yil<sub>Λ</sub> wocol. Wale iliyi mi ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel i pusic'al. Jatyet ma' wilan wocol.

<sup>26</sup> Che' je'el an colem jajp ch'en mu' b<sub>Λ</sub> i t'oxonla. Aniqui majch yom c'otyel ya' ba' añet mach ch'ujbi. Mach ch'ujbi c'axic w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>' i jini ya' b<sub>Λ</sub> añob ya' ya' i je'el.

<sup>27</sup> Che' jini, jini rico b<sub>Λ</sub> winic ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Mic wersa c'ajtibeñet c tyat, Abraham, cha'an a xiq'ue' majlel Lázaro ya' ti yotyot c tyat.

<sup>28</sup> Ya'an jo'tiquil quijs'iñob. La' i subeñob cha'an mach'an mi ty<sub>Λ</sub>lel i ñusan wocol je'el w<sub>Λ</sub>' ba'añon. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini wen rico b<sub>Λ</sub> winic.

<sup>29</sup> Pero Abraham ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Añob i jun tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbu Moisés yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix. La' i ch'ujbiben i t'an, che'en.

<sup>30</sup> Jini wen rico b<sub>Λ</sub> winic ti' jac'Λ: Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>chi, c tyat Abraham, pero muq'uic i majlel ya' ba' añob juntiquil loq'uem b<sub>Λ</sub> ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi quejel i q'uextyañob i pusic'al i c<sub>Λ</sub>yob i mul, che'en.

<sup>31</sup> Pero Abraham ti' sube: Mi mach yomob i ch'ujbiben i t'an Moisés yic'ot i

t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios mach'an mi quejel i ch'ujbin i t'an juntiquil aunque ti tyechi loq'uem ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi c'otyel i subeñob i t'an Dios, che' Abraham ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 17

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla la cotsan lac mul (Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)*

<sup>1</sup> Jesús ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Bej añach quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uem i yot-sañob i mul yañob' b<sub>Λ</sub>. Pero p'ump'un che' bajche' mi quej i ñusan wocol jini quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uem i yotsan i mul yamb<sub>Λ</sub>.

<sup>2</sup> Más wen ts<sub>Λ</sub>'ic c<sub>Λ</sub>jchi ti' bic' yic'ot jump'ej ña'tyun cha'an chojq<sub>Λ</sub>ic ochel ti ja' jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uem i yotsan i mul juntiquil saj b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon.

<sup>3</sup> Q'uele la' b<sub>Λ</sub>. Mi ti' cha'le mulil a pi'Λl ti a tyojlel, yom ma' tiq'ue'. Mi ti' q'uexty<sub>Λ</sub> i pensal i c<sub>Λ</sub>ye' i mul, yom ma' ñus<sub>Λ</sub>ben i mul.

<sup>4</sup> Aunque c'Λl<sub>Λ</sub> siete veces mi' cha'len mulil ti a tyojlel ti jump'ej q'uin, mi ti jujunyaj mi ty<sub>Λ</sub>lel ba'añet i sub i b<sub>Λ</sub> i c'ajtibeñet ma' ñus<sub>Λ</sub>ben i mul, ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch yom ma' ñus<sub>Λ</sub>ben i mul, che' jini. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*I c'ajñibal lac ch'ujbin Dios*

<sup>5</sup> Jini yajc<sub>Λ</sub>bilob' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ti' subeyob lac Yum: C Yum, cotyañon lojon cha'an más xuc'ul mi lojon c ch'ujbin. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

<sup>6</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Mi ti la' ch'ujbiyon ch<sub>Λ</sub>'cach ts'inty<sub>Λ</sub>l bajche' i b<sub>Λ</sub>c' mostaza i wenty<sub>Λ</sub>lel, ch'ujbi la' suben ili sicómoro b<sub>Λ</sub> tye': La' bojquiquet. La' p<sub>Λ</sub>jquiquet ya' ti colem ja', che'etla. Mi quejel i ch'ujbibeñetla la' t'an ili tye', che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jini yom b<sub>Λ</sub> i cha'len ajtroñel*

<sup>7</sup> Mi an juntiquil an ajtroñel i cha'an, mi ti juli ti troñel ti pic lum o mi ti' c<sub>Λ</sub>ñaty<sub>Λ</sub> animal mach'an mi quejel la' wa' suben: Ochen, buchi' cha'len uch'el, che'etla.

<sup>8</sup> Mach che'iqui. Pero mi quejel la' ñaxan suben: Chajp<sub>Λ</sub>beñon i b<sub>Λ</sub>l c' ñac'. Chajpan a b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>q'ueñon cuch'el. Ti wi'il ch'ujbi a cha'len uch'el je'el, che'etla.

9 ¿Mu' ba i subentyel wocox i y<sub>Λ</sub>Λ che' tsa'ix i ch'ujbibeyet a t'an? Mach'an, como jiñach i troñel.

10 Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el jatyetla. Che' mi yujtyel la' lu' mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' xiq'uetla a cha'len Dios yom mi la' w<sub>Λ</sub>le': Ma'ix c ñucl<sub>Λ</sub>el, ajtroñelon jach. Tsa' jach c cha'le am b<sub>Λ</sub> tic wenta cha'an mic cha'len. Che' yom mi la' w<sub>Λ</sub>le'. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jesús ti' lajmisa diez am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> pasem ti p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel*

11 Che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i bej majlel cha'an mi c'otyel ti Jerusalén, Jesús ti ñumi ya' ti xinil pañimil Samaria yic'ot Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

12 Che' ch<sub>Λ</sub>ncol i c'otyel Jesús ti jump'ej saj lum ti' tyajayob ti bij diez winicob año' b<sub>Λ</sub> i c'am'an lu' pasem b<sub>Λ</sub> ti p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c'mis<sub>Λ</sub>ben majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Pero ñajt ti wa'leyob.

13 Ti' c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Jesús, Maestro, q'ueleyon ti p'ump'un cha'an a cotyañon lojon, che'ob.

14 Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús, ti' subeyob: Cucuxla, p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ya' ba'an cura, che'en. Che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i majlelob ti wa' lajmiyob.

15 Che' jini juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub> lajmenix ti cha' sujti ya' ba'an Jesús. Ti' c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti' sube i ñucl<sub>Λ</sub>el Dios.

16 Ti' p<sub>Λ</sub>c' choco i b<sub>Λ</sub> ya' ba'an Jesús c'<sub>Λ</sub>Λ ti' tyaja lum i ñi' i wut cha'an i suben wocox i y<sub>Λ</sub>Λ. Ch'oyol ti Samaria jini winic.

17 Che' jini Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Mach'a ba'an diez ti lajmis<sub>Λ</sub>nti? ¿Baqui an jini yamb<sub>Λ</sub> nueve? che'en.

18 ¿Jin jach ba jini ñajt b<sub>Λ</sub> ch'oyol b<sub>Λ</sub> winic ti cha' sujti ty<sub>Λ</sub>lel cha'an i sube' i ñucl<sub>Λ</sub>el Dios? che'en.

19 Che' jini Jesús ti' sube jini winic. Tyejchen. Cucux. Tsa'ix lajmiyet cha'an ti a ch'ujbiyon ti a pusic'al. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Cha'an la cochel ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios*

*(Mt. 24.23-28, 36-41)*

20 Jini fariseojob ti' c'ajtibeyob Jesús baqui b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios. Jesús ti' subeyob: Mach tsiquil ti la' wut mi quejel i cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios.

21 Mach'an mi quejel i y<sub>Λ</sub>le': W<sub>Λ</sub>'an w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i o mi ya'an ya'ya'i. Como ch<sub>Λ</sub>ncol ti yum<sub>Λ</sub>l Dios w<sub>Λ</sub>' ba' añetla, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

22 Che' jini Jesús ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Tyal i yorojlel che' la' wom la' wersa q'uelon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob aunque jump'ej jach q'uin. Pero mach'an mi quejel la' wa' ilañon, che'en.

23 Mi quejel la' subentyel: W<sub>Λ</sub>'an w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i o mi ya'an ya'ya'i, che'ob. Pero mach yom mi la' lolon majlel la' q'uele'. Mach yom mi la' lolon ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>len majlel.

24 Como che' bajche' ñoj tsiquil mi lejm<sub>Λ</sub>el i c'<sub>Λ</sub>c'al chajc c'<sub>Λ</sub>Λ ti junwejl chan c'<sub>Λ</sub>Λ ti yamb<sub>Λ</sub> junwejl ch<sub>Λ</sub>'ach wen tsiquil che' mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob che' ti jini q'uin che' mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel.

25 Pero ñaxan wersa mic wen ñusan wocol yic'ot mi quejel i mich'q'ueloñob quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale iliyi.

26 Che' lajal bajche' ti ujti che' ñac w<sub>Λ</sub>'an ti mulawil Noé b<sub>Λ</sub> i c'aba', ch<sub>Λ</sub>'ach je'el mi quejel i yujtyel ti yorojlel che' mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob.

27 Ti' cha'leyob uch'el. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i yijñamob. Ti' sijiñob yalobilob c'<sub>Λ</sub>Λ jintyo ti ochi Noé ti barco b<sub>Λ</sub> otyot. Ti queji but' ja'. Ti lu' jiliyob ti ja'.

28 Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el ti ujti che' ñac w<sub>Λ</sub>'an ti mulawil jini winic Lot b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' cha'leyob uch'el. Ti' cha'leyob m<sub>Λ</sub>ñoñel choñoñel. Ti' cha'leyob pac'. Ti' meleyob i yotyot tyac.

29 Pero che' ñac ti loq'ui majlel Lot ti jini lum Sodoma b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti yajli c'ajc yic'ot azufre ti chan. Ti lu' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntiyob.

30 Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i yujtyel je'el che' mi quejel c ty<sub>Λ</sub>lel Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob, che'en.

31 Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin mi an majch ya'an ti pam pamacña b<sub>Λ</sub> i jol otyot mach yom jubic cha'an i ch'<sub>Λ</sub>me' loq'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Mi an majch an ti cholel mach yom i cha' sujtyel ti yotyot cha'an i ch'<sub>Λ</sub>me' loq'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an ya' ti yotyot.

32 C'ajtisanla bajche' ti ujti yic'ot yijñam Lot bajche' ti wa' aq'uenti i xote' i mul.

33 Jini yom b<sub>Λ</sub> i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> bajñel yom i pusic'al cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i bajñel p'untyan i b<sub>Λ</sub> mi quejel i s<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub>. Jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' bajñel p'untyan i b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> cha'an i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios mi quejel i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>34</sup> Mic subeñetla: Ti jim b<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lel che' mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel an cha'tiquil ti jump'ej w<sub>Λ</sub>yib<sub>Λ</sub>. Juntiquil mi quejel i p<sub>Λ</sub>jyel majlel. Yamb<sub>Λ</sub> mi quejel i c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>.

<sup>35</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora an cha'tiquil x'ixicob ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i motin cha'leñob juch'bal. Juntiquil mi quejel i p<sub>Λ</sub>jyel majlel. Yamb<sub>Λ</sub> mi quejel i c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>.

<sup>36</sup> Cha'tiquil winicob añob ti jump'ej cholel. Juntiquil mi quejel i p<sub>Λ</sub>jyel majlel. Yamb<sub>Λ</sub> mi quejel i c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>.

<sup>37</sup> Che' ñac ti yubiyob jini t'an ti' c'ajtibeyob: C Yum, ¿baqui ora mi quejel i yujtyel jini? che'ob. Jesús ti' jac'beyob: Ya' ba'an b<sub>Λ</sub>c'tyal<sub>Λ</sub> ya'i mi quejel i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> xtya'jol. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

## 18

### *Lajoñel cha'an juez yic'ot meba' 'ixic*

<sup>1</sup> Jesús ti' subeyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an jump'ej lajoñel cha'an i c<sub>Λ</sub>ntisañob cha'an yom i ch<sub>Λ</sub>c cha'leñob oración. Mach yom lujb'acob ti oración.

<sup>2</sup> Ti' subeyob: An ti jump'ej lum juntiquil juez mach'Λ ba'an ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> Dios yic'ot mach'an ti' q'uele ti ñuc quixtyañujob.

<sup>3</sup> Ya'an je'el ti jini jach b<sub>Λ</sub> lum juntiquil meba' 'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> bele' majli ba'an jini juez cha'an i c'ajtin i coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an i mele' jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i contrajin.

<sup>4</sup> Ti ñumi cab<sub>Λ</sub>l ora che' mach yom i cotyan jini meba' 'ixic jini juez. Pero ti wi'il ti queji i pensalin: Aunque mach'an mic b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> Dios aunque mach'an mic q'uel ti ñuc quixtyañujob,

<sup>5</sup> pero cha'an mach'an mi' bej ty<sub>Λ</sub>c'lañon jini meba' 'ixic mi quejel j cotyan cha'an mach'an mi bej ty<sub>Λ</sub>lel yic'ot mach'an mic bo'yel, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini juez.

<sup>6</sup> Lac Yum ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ jini simaron b<sub>Λ</sub> juez.

<sup>7</sup> ¿Mach'a ba'an mi quejel i más cotyan Dios jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an mu' b<sub>Λ</sub> i pejcan Dios ti q'uinil ti ac'b<sub>Λ</sub>lel? ¿Jal tyo ba mi quejel i pijtyan Dios i cotyañob?

<sup>8</sup> Mic subeñetla: Dios mi quejel i wa' cotyañob i cha'añob. Pero che' mi quejel c cha' ty<sub>Λ</sub>lel Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob,

¿mu' tyo ba c tyaje' jini mu' b<sub>Λ</sub> i bej ch'ujbiñon? che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

### *Fariseo yic'ot juntiquil xch'Λm tyojoñel*

<sup>9</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sub>Λ</sub> lajoñel cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon q'uele i b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> quixtyañu pero ti mich'q'uele yañob' b<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Cha'tiquil winicob ti majliyob ti oración ti colem templo. Juntiquil fariseo b<sub>Λ</sub>. Jini yamb<sub>Λ</sub> juntiquil xch'Λm tyojoñel.

<sup>11</sup> Jini fariseo b<sub>Λ</sub> winic ti wa'le ya' ti templo. Ti oración ti y<sub>Λ</sub>Λ: Dios, mic subeñet wocox a w<sub>Λ</sub>Λ como mach che'ic añon bajche' yañob' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob xujch', simaronlel yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i pejcan yamb<sub>Λ</sub> x'ixic mi añonic bajche' ili xch'Λm tyojoñel, che'en.

<sup>12</sup> Cha'yajlel ti jujump'ej semana mic ch'ajban mu' b<sub>Λ</sub> j c'ux mu' b<sub>Λ</sub> cap. Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet jump'ej loq'uem b<sub>Λ</sub> ti diez tyac mu' b<sub>Λ</sub> c ganarin, che'en.

<sup>13</sup> Pero jini xch'Λm tyojoñel ñajti wa'al mach'Λ ba'an ti lets<sub>Λ</sub> i wut ti chan pero ti' jats'Λ i tyajn. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Dios, p'untyañon, xmulilon, che'en.

<sup>14</sup> Mic subeñetla: Jini xch'Λm tyojoñel ti q'uejli ti tyoj ti Dios che' ñac ti sujti majlel ti yotyot. Pero mach che'ic jini fariseo. Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub> ti ñuc mi quejel i ju's<sub>Λ</sub>ntyel. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i ju'san i b<sub>Λ</sub> mi quejel i ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub> Jesús.

### *Jesús mi' p'untyan alp'eñalob (Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)*

<sup>15</sup> Quixtyañujob ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel je'el alp'eñalob ya' ba'an Jesús cha'an mi y<sub>Λ</sub>c' i c'Λb ti' pam i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Pero che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti queji i tic'ob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>16</sup> Pero Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti' subeyob: La' ty<sub>Λ</sub>licob ba' añon jini alp'eñalob. Mach la' tic'ob como jiñobach mu' b<sub>Λ</sub> i yumin Dios mi yajñel bajche' iliyi, che'en.

<sup>17</sup> Ubinla bajche' mic subeñetla: Jini yom b<sub>Λ</sub> i yochel ti yumintyel Dios la' i mel i b<sub>Λ</sub> bajche' juntiquil al<sub>Λ</sub>. Jini mach'Λ ba'an mi' cha'len bajche' jini mach ch'ujbi ochic, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.



*Rico bΛ alo' bΛ winic ti' pejcΛ Jesús  
(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)*

<sup>18</sup> Juntiquil am bΛ i ye'tyel ti' c'ajtibe Jesús: Weñet bΛ Maestro, ¿chuqui yom c cha'len cha'an c tyaje' j cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel? che'en.

<sup>19</sup> Jesús ti' sube: ¿Chucoch mi a wΛle' mi weñon? An jach juntiquil wen bΛ jiñach Dios, che'en.

<sup>20</sup> A wujil jini mandar tyac: Mach a pe-jcan yambΛ x'ixic. Mach a cha'len tsansa. Mach a cha'len xujch'. Mach a jop'en i mul a pi'Λ. Ac'Λ ti' ñuc a tyat, a ña', che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>21</sup> Jini winic ti' sube Jesús: Tsa'Λch c lu' ch'ujbi c'ΛΛ che' ñac alΛlon tyo, che'en.

<sup>22</sup> Che' ñac ti yubi Jesús i t'an ti' sube: An tyo yom a mele' yambΛ junchajp. Lu' choño pejtyelel chΛ bΛ yes an a cha'an. Aq'ueñob jini p'ump'uño' bΛ. Mi chΛ'Λch ma' cha'len mi quejel a tyaje' cabΛ chΛ bΛ an a cha'an ya' ti panchan. Che' jini, la', tsacleñon majlel, che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>23</sup> Pero che' ñac ti yubi ili t'an jini winic wen ch'Λjyem ti yubi como an cabΛ chΛ bΛ an i cha'an.

<sup>24</sup> Che' ñac ti yilΛ Jesús che' ch'Λjyem jini winic ti yΛΛ: Wen wocol mi yochel ti yu-mintyel Dios jini rico bΛ, che'en.

<sup>25</sup> Más wocol mi yochel jini rico bΛ quixtyañu ba' mi' cha'len yumΛ Dios bajche' mi ñumel juncojt colem animal camello bΛ i c'aba' ti i ch'ub junts'ijt acuxan, che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>26</sup> Che' jini, jini tsa' bΛ yubiyob i t'an Jesús ti yΛΛyob: ¿Majchqui ch'ujbi i tyaje' i cotyΛntyel, che' jini? che'ob.

<sup>27</sup> Jesús ti' subeyob: Winicob mach ch'ujbi i cha'leñob. Pero Dios ch'ujbiyΛch i lu' cha'len. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>28</sup> Pedro ti' sube Jesús: Joñon lojon tsa'ix c lu' cΛyΛ lojon ti pejtyelel chΛ bΛ an lojon c cha'an cha'an lojon c tsacleñet majlel, che'en.

<sup>29</sup> Che' jini, Jesús ti' jac'beyob: Melel mic subeñetla, che' an majch mi' cΛye' i yotyot, mi i tyat i ña', mi i yΛscuñob, i chichob, mi yijts'iñob, mi yijñam, mi i yalobilob cha'an ti caj mi yumin Dios

<sup>30</sup> más ñumen tyo mi quejel i yΛq'uentyel wΛ' ti ili mulawil, che' bajche' tsa' bΛ i cΛyΛ.

Ti tyal tyo bΛ ora mi yΛq'uentyel i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Jesús mi cha' al mi quejel i tsansΛntyel  
(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)*

<sup>31</sup> Jesús ti' bajñel pΛyΛ majlel jini doce ajcΛnt'añob i cha'an: Ti' subeyob: Wale mi quejel lac majlel ti Jerusalén ba' mi quejel i lu' ts'actisΛntyel tsa' bΛ wΛ alΛyob jini tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios ti ñoj oniyix. Ti' wΛ ts'ijbuyob bajche' mi quej cujtyel Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob.

<sup>32</sup> Mi quejel cΛjq'uel ti i c'Λb jini mach'Λ israelob. Mi quejel i wajleñoñob. Mi quejel i p'ajoñob. Mi quejel i tyujbañoñob.

<sup>33</sup> Mi quejel i jats'oñob. Ti wi'il mi que-jel i tsansañoñob. Pero ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel c cha' tyejchel loq'uel ba'an saj-tyemo' bΛ. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>34</sup> Pero mach'an ti' ch'Λmbeyob isujm chΛ bΛ yes chΛncol i yΛle' Jesús. Mach'an ti' saj ña'tyΛyob chΛ bΛ ti' tyaja ti i t'an Jesús. Como che' bajche' mach ch'ujbi i ch'Λm'eñob isujm.

*Jesús ti' lajmisΛ juntiquil muts'ul bΛ i wut  
(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)*

<sup>35</sup> Che' ñac muq'uib i quejel i c'otyel Jesús ti lum Jericó bΛ i c'aba' ya' ti' tyaja juntiquil muts'ul bΛ i wut. Ya' buchul ya' ti bij. ChΛncol i c'ajtin majtyan tyaq'uin.

<sup>36</sup> Che' ñac ti yubi jini muts'ul bΛ i wut chΛncol i ñumel cabΛ quixtyañu ti' c'ajtibeyob chΛ bΛ chΛncol i yujtyel.

<sup>37</sup> Ti' subeyob cha'an chΛncol i ñumel Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret.

<sup>38</sup> Che' jini ti' cha'le c'am bΛ t'an jini muts'ul bΛ i wut: Jesús i jiñajlelet bΛ David, p'untyañon cha'an ma' cotyañon, che'en.

<sup>39</sup> Jini chΛncol bΛ i ñaxan ñumelob ti' tiq'uiyob jini muts'ul bΛ i wut cha'an mi lajmel ti t'an. Pero más c'am ti queji ti t'an. I jiñajlelet bΛ David, p'untyañon cha'an ma' cotyañon, che'en.

<sup>40</sup> Che' jini ti' cΛyΛ xΛmbal Jesús. Ti' xiq'uiyob cha'an i pΛye' tyalel jini muts'ul bΛ i wut. Che' ñac lac'Λl i c'otyel, Jesús ti' c'ajtibe:

<sup>41</sup> ¿Chuquiyes a wom mic melbeñet? Che' ti yΛΛ Jesús. Jini muts'ul bΛ i wut ti' jac'Λ: C Yum, com j q'uele' pañimil, che'en.

42 Jesús ti' sube: Q'uele pañimil. Ti lajmiyet cha'an ti a ch'ujbi cha'an an c p'atyalal cha'an mic lajmisañet, che'en.

43 Ti jin jach b<sub>Λ</sub> ora ti wa' c'oti i wut jini winic. Ti' ts<sub>Λ</sub>cle majlel Jesús. Ti' subu i ñucllel Dios. Ti pejtyelel quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> i yilayob jini ti' subeyob i ñucllel Dios je'el.

## 19

### *Jesús yic'ot Zaqueo*

1 Che' jini, ti ochi majlel Jesús ti lum Jericó b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti bej ñumi majlel.

2 Ya'an juntiquil rico b<sub>Λ</sub> winic Zaqueo i c'aba'. An i ye'tyel cha'an ch'<sub>Λ</sub>m tyojoñel.

3 Jini Zaqueo yom i q'uele' Jesús cha'an i cañe'. Pero mach ch'ujbi i yilan como ya'an cabal quixtyañu. Pec' jach jini Zaqueo.

4 Che' jini, ajñel ti majli Zaqueo. Ti letsi ti juntyejc tye' sicómoro b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an i q'uele' Jesús como mi quejel i ñumel Jesús ya' ti bij.

5 Che' ñac Jesús ti ñumi ya' ba'an jini tye' ti' q'uele letsel. Ti yil<sub>Λ</sub> Zaqueo. Ti' sube: Zaqueo, juben ti ora como wale iliyi an cha'an poj ajnicon ti a wotyot, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

6 Che' jini, Zaqueo ti wa' jubi. C'ajacña yoj ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Jesús.

7 Che' ñac ti yilayob ti pejtyelelob ti queji i tyajob ti t'an Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Tsa'ix majli ti jijlel Jesús ya' ti yotyot juntiquil xmulil, che'ob.

8 Che' jini ti wa'le Zaqueo ba'an lac Yum. Ti' sube: Q'uele awilan, c Yum, mi quejel c<sub>Λ</sub>q'uen p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> t'oxol ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an c cha'an. Mi tic lolon chilbe i cha'an quixtyañu mi quejel c cha' sutquiben ch<sub>Λ</sub>nyaj i ñumeñal, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Zaqueo.

9 Jesús ti' sube: Wale iliyi tsa'ix coty<sub>Λ</sub>nti jini am b<sub>Λ</sub> ti ili otyot. Como loq'uemet je'el ti jiñajlel Abraham.

10 Jin cha'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob cha'an c s<sub>Λ</sub>clan cha'an j cotyan xmulilob, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

### *Lajoñel cha'an diez tyaq'uin*

11 Che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i ñach'tyañob i t'an Jesús quixtyañujob che' ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>le' ili tyac ti' subeyob yamb<sub>Λ</sub> lajoñel. Como lac'lix añob ti Jerusalén. Ti' pensali

quixtyañujob cha'an i yorojlelix i cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios ya' ti Jerusalén.

12 Che' jini Jesús ti' subeyob: An juntiquil winic mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc. Ti majli i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i ye'tyel ti yum<sub>Λ</sub>. Che' jini mi quejel i cha' julel.

13 Che' ñac max tyo maj, ti' ñaxan p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> diez ajtroñelob i cha'an. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue ti i wenta ti jujuntiquil junweych tyaq'uin wen lets b<sub>Λ</sub> i tyojol. Ti' subeyob: Cha'lenla ganar yic'ot ili tyaq'uin jintyo mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel, che'en.

14 Pero jini quixtyañujob ti i lumal ti' mich'q'ueleyob jini winic mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i ye'tyel. Ti wi'il ti' chocoyob majlel t'an ya' ba' mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i ye'tyel. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Mach com lojon ochic ili winic ti yum<sub>Λ</sub> lojon c cha'an, che'ob.

15 Pero ti aq'uenti i ye'tyel. Ti cha' sujti majlel ti i lumal. Che' ñac ti cha' c'oti ti' xiq'ui ti p<sub>Λ</sub>yol jini ajtroñelob i cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob tyaq'uin cha'an i yubin bajche' yonlel ti ganari ti jujuntiquil.

16 Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> ti c'oti. Ti' sube i yum: C Yum, tij ganari yamb<sub>Λ</sub> diez ti a tyaq'uin, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ.

17 Jini yum<sub>Λ</sub> ti' jac'Λ: Weñach bajche' ti a cha'le. Wen b<sub>Λ</sub> ajtroñelet cha'an xuc'ulet ti a cha'le ti jini saj jach b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'uet. Wale mi quejel cotsañet cha'an a wentajin diez lum, che'en.

18 Ti c'oti yamb<sub>Λ</sub>. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: C yum, tij ganari yamb<sub>Λ</sub> jo'weych ti a tyaq'uin, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ.

19 Jini ajtroñel je'el ti subenti: Wale mi quejel cotsañet cha'an a wentajin jo'p'ej lum, che'en.

20 Che' jini yamb<sub>Λ</sub> ti c'oti ba'an i yum. Ti' sube: C yum, umba'an a tyaq'uin. Tic lotyo ti jump'och cajchilal.

21 Tic b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>et como b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> quixtyañu. Ma' ch'<sub>Λ</sub>me' mach b<sub>Λ</sub> ba'an a cha'an. Ma' w<sub>Λ</sub>c' ti c'ajol mach b<sub>Λ</sub> ba'an ti a p<sub>Λ</sub>c'Λ, che'en.

22 Che' jini, jini yum<sub>Λ</sub> ti' sube: Simaron b<sub>Λ</sub> ajtroñelet cha'an ti mismo jiñach a bajñel t'an mi quejel c melet, che'en. Mi w<sub>Λ</sub> awujil isujm b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> quixtyañu, ma' w<sub>Λ</sub> ña'tyan mic ch'<sub>Λ</sub>me' mach'Λ ba'an c cha'an, mij c'aje' mach'Λ ba'an tic p<sub>Λ</sub>c'Λ.

23 ¿Chucoch, mach'an ti a w<sub>Λ</sub>c'Λ c tyaq'uin ba' mi' cha'len ganar cha'an mic ch'<sub>Λ</sub>me'

c tyaq'uin yic'ot i jol che' mic cha' julel? che'en.

<sup>24</sup> Jini yumal ti' subeyob jini ya' b<sub>Λ</sub> añob: Ch'am'en jini tyaq'uin. Aq'uen jini am b<sub>Λ</sub> diez i cha'an, che'en.

<sup>25</sup> Ti' cha' subeyob i yum: C yum, pero añach diez i tyaq'uin, che'ob.

<sup>26</sup> Jini yumal ti' jac'Λ: Mic subeñetla jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel yamb<sub>Λ</sub>. Pero jini mach'Λ ba'an i cha'an mi lu' chilbentyel jini i saj jach b<sub>Λ</sub> i cha'an.

<sup>27</sup> P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la tyalel jini j contra mach'Λ yom i q'uele' che' yumalon. Tsansañoob w<sub>Λ</sub>' ba'añoob, che'en, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini yumal. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

*Jesús c'achal ti ochi majlel ti Jerusalén  
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)*

<sup>28</sup> Che' ti ujt i y<sub>Λ</sub>le' ili t'an Jesús, ti bej majli ti Jerusalén.

<sup>29</sup> Che' l<sub>Λ</sub>c'Λl mach c'ot ti lum tyac Betfagé yic'ot Betania b<sub>Λ</sub> i c'aba' l<sub>Λ</sub>c'Λl ya' ti wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba' Jesús ti' choco majlel cha'tiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an.

<sup>30</sup> Jesús ti' subeyob jini cha'tiquil: Cucuxla ya' ti saj lum ya' b<sub>Λ</sub> an l<sub>Λ</sub>c'Λl. Che' mi la' c'otyel ti ti' lum mi quejel la' tyaje' cot c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l juncojt ts'ijib burro. Tiquila. P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la tyalel.

<sup>31</sup> Mi an majch mi' subeñetla: ¿Chucoch mi la' tique'? che'qui. Subenla: Yom i c'Λñe' lojon c Yum, che' yom mi la' suben, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>32</sup> Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an Jesús ti majliyob. Ya' ti' tyajayob bajche' ti' w<sub>Λ</sub> subeyob Jesús.

<sup>33</sup> Che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol i ticob jini burro i yum burro ti' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi la' tique'? che'ob.

<sup>34</sup> Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob ti' jac'Λyob: Yom i c'Λñe' lojon c Yum, che'ob.

<sup>35</sup> Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel jini burro ya' ba'an Jesús. Ti' tyasibeyob i pat ti i pislelob. Ti' c'achchocoyob Jesús.

<sup>36</sup> Che' ya' c'achal majlel Jesús ti' ty<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>yob majlel i pislel ya' ti bij.

<sup>37</sup> Che' ch<sub>Λ</sub>ncol i l<sub>Λ</sub>q'ue' majlel ya' ti ye' wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñoob ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>leñob majlel Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λyob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an cha'an c'ajacña i yoj. Ti' subeyob i ñuclel Dios

cha'an pejtyelel jini ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'Λtyalel tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub>yob.

<sup>38</sup> Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Tijicñayet jatyet Yum<sub>Λ</sub>let b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> a tyalel cha'an che' yom lac Yum Dios. La' ñach'lec i pusic'al ya' b<sub>Λ</sub> añob ti panchan. La' subjic i ñuclel Dios, che'ob.

<sup>39</sup> Che' jini ya'an fariseojob je'el. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Maestro, tiq'ui jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>leñet majlel, che'ob.

<sup>40</sup> Pero Jesús ti' jac'beyob: Mic subeñetla, mi ti ñach'leyob ili quixtyañujob mi quejelob ti oñel jini tyun tyac, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>41</sup> Che' ñac l<sub>Λ</sub>c'Λlix an ti Jerusalén che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús jini lum ti yuc'ty<sub>Λ</sub> jini año' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén.

<sup>42</sup> Ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús: Tsa'iqui la' ch'Λmbe isujm mi jim b<sub>Λ</sub> q'uin iliyi bajche' ch'ujbi la' tyaje' i ñach'tyalel la' pusic'al. Pero wale ma'ix mi quejel la' saj aq'uentyel la' ña'tyan.

<sup>43</sup> Como tyal wocol tyac b<sub>Λ</sub> q'uin che' mi quejel i joy mejlel i ts'ajquil a lum cha'an ti la' contrajob cha'an mach ch'ujbi la' loq'uel majlel. Mi quejel i joy m<sub>Λ</sub>c'tyañetla. Mi quejel i cha'len guerra ti la' contra.

<sup>44</sup> Mi quejel i jis<sub>Λ</sub>ntyel la' lum. Mi quejel i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel pejtyelel ajchumty<sub>Λ</sub>. Ma'ix mi c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l jump'ej tyun ti pam yamb<sub>Λ</sub> tyun. Como mach'an ti la' ña'ty<sub>Λ</sub> che' ñac yom i cotyañetla Dios, che' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel ajchoñoñel  
mañoñel ya' ti templo*

*(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)*

<sup>45</sup> Che' jini ti c'oti Jesús ti pat templo. Ti queji i chocob loq'uel jini mu' b<sub>Λ</sub> i chon mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>n.

<sup>46</sup> Jesús ti' subeyob: Ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le': Jini cotyot i yotyotlel oración, che'en. Pero jatyetla tsa'ix la' sutqui ti yotyotlel ajxujch'ob, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>47</sup> Ti bele' q'uin ti' cha'le cantisa Jesús ya' ti templo pero jini ñuc' b<sub>Λ</sub> cura i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob yic'ot jini ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar, yic'ot je'el jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti lum ti' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>yob bajche' ch'ujbi i tsansañoob Jesús.

<sup>48</sup> Pero mach'an ti' tyajayob bajche' ch'ujbi i tsansañoob como jini yamb<sub>Λ</sub> quixtyañujob mi' wen ñach'ty<sub>Λ</sub>beñoob i t'an Jesús.

## 20

*Ip'atyalel i t'an Jesús  
(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)*

<sup>1</sup> Junyajlel che' ñac ti' c'antisajob quixtyañujob Jesús ya' ti pat templo ti' subeyob jini t'an cha'an laj cotyantyel. Che' jini, ti c'oti ñuco' b<sub>Λ</sub> curajob i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob yic'ot ajc'antisajob cha'an i mandar yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel.

<sup>2</sup> Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui tyalem a we'tyel cha'an ma' niq'ui cha'len jini mu' b<sub>Λ</sub> a cha'len? ¿Majchqui ti y<sub>Λ</sub>q'uet ili a we'tyel cha'an ma' niq'ui mele'? che'ob.

<sup>3</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Joñon je'el an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> com j c'ajtibañetla. Subeñon:

<sup>4</sup> ¿Majchqui ti' xiq'ui Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja', Dios ba o quixtyañujob? che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>5</sup> Pero ti queji i bajñel subeñob i b<sub>Λ</sub>. ¿Chuqui yom la c<sub>Λ</sub>le'? Mi ti la c<sub>Λ</sub>Λ Dios ti' xiq'ui cho'onla, mi quejel i cha' c'ajtibañonla: ¿Chucoch mach'an ti lac ch'ujbibe? Che' mi quej i y<sub>Λ</sub>.

<sup>6</sup> Mi ti la c<sub>Λ</sub>Λ winicob ti' xiq'ui, mi cho'onla, pejtyelel quixtyañu mi quejel i julonla ti tyun jintyo mi lac sajtyel. Como mi lu' ña'tyañob Dios ti' xiq'ui tyalel jini Juan, che'ob.

<sup>7</sup> Jin cha'an ti' subeyob Jesús: Mach cu-jil lojon isujm majchqui ti' xiq'ui cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ue' ch'Λm ja' jini Juan, che'ob.

<sup>8</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Ch<sub>Λ</sub>'ach joñon je'el mach c subetla ba' ch'oyol i p'atyalel c t'an cha'an c cha'len tyac iliyi. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Lajoñel cha'an simaron b<sub>Λ</sub> ajc'añatya ts'ujsub*

*(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)*

<sup>9</sup> Ti wi'il Jesús ti queji i pejcan quixtyañujob. Ti' subeyob jini lajoñel: An juntiquil winic ti' p<sub>Λ</sub>c'Λ ts'ujsubol. Ti wi'il ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob ti majñantyel ti ajc'añatya ts'ujsubol. Ti majli ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil. Ya' ti wen jale.

<sup>10</sup> Che' ñac i yorojlel i tyuc'ob ts'ujsub ti' choco majlel i yajtroñel ya' ba'an ajc'añatya ts'ujsubol cha'an mi' t'ox ch'Λm'en i wut bajche' ti w<sub>Λ</sub> alayob. Pero jini ajc'añatya ts'ujsubol ti' jats'ayob. Che' jach ti' tyojo chocoyob sujtyel.

<sup>11</sup> Che' jini, i yum jini ts'ujsubol ti' cha' choco majlel yamb<sub>Λ</sub> i yajtroñel. Pero ch<sub>Λ</sub>'ach je'el ti' wajleyob. Ti' jats'ayob. Ti' cha' tyojo chocoyob sujtyel.

<sup>12</sup> Che' jini i yum ts'ujsubol ti' cha' choco majlel yamb<sub>Λ</sub> i yajtroñel. Pero jini ajc'añatya ts'ujsubol ti' lowoyob je'el. Ti' chocoyob loq'uel.

<sup>13</sup> Che' jini, i yum ts'ujsubol ti y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Chuquiyes yom c cha'len? Mi quejel c choque' majlel calobil mu' b<sub>Λ</sub> c wen p'untyan. Che' mi yilañob mi quejel i q'uelob ti ñuc, che'en.

<sup>14</sup> Pero che' ñac ti yilayob jini i yalobil i yum ts'ujsubol, jini ajtroñelob ti' subeyob i b<sub>Λ</sub>: Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i quejel i yochel ti' yum ili ts'ujsubol. La' lac tsansan. Che' jini mi quejel lac ch'Λme' ili ts'ujsubol, che'ob.

<sup>15</sup> Che' jini ti' loc'sayob ya' ti ts'ujsubol. Ti' tsansayob. Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Chuquiyes mi quejel i cha'len i yum ts'ujsubol yic'otyob jini ajc'añatya ts'ujsub?

<sup>16</sup> Mi quejel i tyalel, mi quejel i tsansañob ili ajc'añatya ts'ujsub. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen ts'ujsubol ti' wenta yaño' b<sub>Λ</sub>. Che' ti yubiyob ili t'an, ti y<sub>Λ</sub>ayob: Mach che'ic yom Dios.

<sup>17</sup> Pero Jesús ti' ch'uj q'ueleyob. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Chuqui yom i y<sub>Λ</sub>le' jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i t'an Dios, che' jini? Mi y<sub>Λ</sub>le':

Jini tyun tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyob ajmel tyun b<sub>Λ</sub> otyot

ti ochi che' bajche' i yoyel ti i xujc otyot.

<sup>18</sup> Majchical jach mi yajlel ti pam jini tyun mi quejel i bic'tiyel yubil. Pero mi ti yajli jini tyun ti' pam quixtyañu mi quejel i jujch'e' bajche' ts'ubejn yubil. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús ti lajoñel.

*T'an cha'an tyojoñel*

*(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)*

<sup>19</sup> Jini ñuco' b<sub>Λ</sub> curajob i cha'an israelob yic'ot ajc'antisajob cha'an i mandar yom i chucob Jesús ti jim b<sub>Λ</sub> ora como yujilob isujm Jesús ti' tyajayob ti lajoñel b<sub>Λ</sub> t'an. Pero mi i b<sub>Λ</sub>c'ñan jini quixtyañujob.

<sup>20</sup> Jin cha'an ti' chocoyob majlel ajñach'tya t'an ya' ba'an Jesús. Ti' lolon pasayob i b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> quixtyañu cha'an mi' tyajbeñob i mul Jesús ti i t'an cha'an mi y<sub>Λ</sub>c'ob ti i c'Λb jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel.



21 Jin cha'an ti' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, kujil lojon isujm ma' wale' ma' cantisan wen b<sub>Λ</sub>. Mach juntiquilic jach ma' más p'untyan. Ma' cantisan ti melez b<sub>Λ</sub> t'an i t'an Dios.

22 Subeñon lojon: ¿Yom ba mi la caq'uen tyojoñel ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> o mach yom? che' ti c'ajtibenti Jesús.

23 Pero Jesús yujil isujm cha'an jach yom i jop'ben i mul. Che' jini, ti' subeyob: ¿Chucoch mi la' sac<sub>Λ</sub>beñon c mul?

24 Pas'eñon junweych tyaq'uin. ¿Majchqui i loc'om w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> an ti tyaq'uin? ¿Majchqui i c'aba' w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> ts'ijbubil? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús. Ti' jac'ayob: I cha'an yum<sub>Λ</sub>, che'ob.

25 Che' jini, ti' jac'Λ Jesús: Aq'uenla ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> jini yom b<sub>Λ</sub> aq'uentic. Aq'uenla Dios jini yom b<sub>Λ</sub> aq'uentic Dios, che'en.

26 Mach'an ti mejli i tyajben i mul Jesús ti' tyojlel quixtyañujob. Pero tyoj bac'ñajelob che' ti yubiyob. Ti' ñach'leyob.

*C'ajtibal cha'an bajche' mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>*

*(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)*

27 Ti wi'il ti c'oti cha'tiquil uxtiquil saducejob ba'an Jesús. Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i yalob mach'an mi lac cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Ti' c'ajtibeyob Jesús:

28 Maestro, Moisés ti' caybeyonla ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar cha'an bajche' mi' cha'len mi ti sajti juntiquil winic mi ti bajñel c<sub>Λ</sub>yle i yijñam che' max tyo ba'an i yalobil. Ti y<sub>Λ</sub>Λ yom mi' wesa p<sub>Λ</sub>yben i yijñam i y<sub>Λ</sub>scun jini ijts'iñal b<sub>Λ</sub> cha'an anic i yalobil cha'an i tyejch'en i jiñajlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> sajti, che' ti y<sub>Λ</sub>ayob.

29 Che' jini, an siete winicob yoque i yijts'iñob i b<sub>Λ</sub>. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i yijñam jini ascuña<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>. Ti sajti che' max tyo ba'an i yalobil.

30 Che' jini i cha'ticlel i yijts'in ti' p<sub>Λ</sub>ybe i yijñam y<sub>Λ</sub>scun. Jini winic ti sajti je'el che' ñac max tyo ba'an i yalobil.

31 Che' jini i uxticlel b<sub>Λ</sub> i yijts'in ti' p<sub>Λ</sub>ybe i yijñam i y<sub>Λ</sub>scun. Cha'ach je'el c'Λ<sub>Λ</sub> ti sietejlelob. Mach'an mi junticlec i yalobil, ti sajtiyob ti' sietejlel jini winicob.

32 Che' jini, ti sajti jini x'ixic je'el.

33 Che' ti yorojlel mi cha' tyejchelob jini sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, ¿majchqui i ñoxi'al jini x'ixic ma' wal? como ti' sietejlelob ti' p<sub>Λ</sub>yayob

cha'an i yijñam, che' ti y<sub>Λ</sub>ayob jini saducejob.

34 Che' jini Jesús ti' jac'beyob: W<sub>Λ</sub>' ti mulawil mi' p<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob.

35 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> q'uejel ti wen cha'an xuc'ul mi yajñel ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Ya' i mach'an mi quejel i tyajob i b<sub>Λ</sub>. Mach'an mi' sijiñob i yalobil.

36 Como mach ch'ujbi i cha' sajtyel. Mi quejel i yajñel bajche' ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan. Cha'an ti tyejchiyob loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi yajñelob ti i yalobil Dios.

37 Jinic tyo Moisés i bajñel mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ch'Λm'en isujm cha'an mi cha' tyejchel loq'uel sajtyemo' b<sub>Λ</sub> cha'an ti jini t'an cha'an jini pimel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ ti lejmi mach'Λ ba'an ti jili. Ya' i ti jini t'an mi' tsictisan lac Yum i Dios Abraham, i Dios Isaac, yic'ot i Dios Jacob.

38 Pero Dios mach i Diosic jini sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. I Dios cuxulo' b<sub>Λ</sub> aunque sajtyem i bac'tyal pero cuxul i ch'ujlel. Lu' cuxulob mi y<sub>Λ</sub>lan Dios.

39 Che' jini, cha'tiquil uxtiquil ajcantisajob cha'an i mandar israelob ti' subeyob Jesús: Maestro, weñach bajche' ti a jac'Λ, che'ob.

40 Ma'an majch ti' cha' jop'o i c'ajtiben Jesús.

*¿Majchqui jini Cristo?*

*(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)*

41 Jesús ti' subeyob: ¿Bajche'qui isujm che' mi yalob mi i jiñajlel David jini Cristo jini yajcabil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios?

42 Como David i bajñel ti y<sub>Λ</sub>Λ ti jun Salmos b<sub>Λ</sub> i c'aba':

Jini lac Yum ti' sube jini c yum:

Buchi' tic ñoj

43 jintyo mi caq'ueñet a jisan i p'Λty<sub>Λ</sub>lel a contrajob.

Che' ti w<sub>Λ</sub> subenti Jesús ti Dios ti Salmos.

44 ¿Bajche'qui ch'ujbi che' i jiñajlelon David jini Cristo che' David ti y<sub>Λ</sub>Λ Cristo ti' yum? che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jesús ti' tyaja ti t'an ajcantisajob cha'an i mandar israelob*

*(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)*

45 Ti pejtye lelel quixtyañujob ti' ñach'tyabeyob i t'an Jesús che' ñac Jesús ti' subeyob ajcánt'añob i cha'an:

46 Cañatyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an jini ajcántisajob cha'an mandar como mi' mulañob i wen ch'lob i b<sub>Λ</sub> ti tyam b<sub>Λ</sub> i pislel che' mi majlelob ti xambal. Mi' mulañob che' cabal mi pejcantyelel ya' ti xinil lum. Mi yajcan jini más wen b<sub>Λ</sub> tyac buchlibal ya' ti i templo israelob yic'ot más wen b<sub>Λ</sub> buchlibal ti q'uiñejel.

47 Che' je'el mi' chilbeñob i lum jini meba' 'ixicob. Mi' melob tyam tyac b<sub>Λ</sub> oración cha'an wen mi yilantyelel. Jiñach más b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelelob i xot'ob i mul, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

## 21

*I yofrenda juntiquil p'ump'un b<sub>Λ</sub> meba' 'ixic*

*(Mr. 12.41-44)*

1 Jesús ti yil<sub>Λ</sub> bajche' ti yotsayob tyaq'uin jini ricojo' b<sub>Λ</sub> ya' ti yajnib ofrenda ya' ti colem templo.

2 Ti yil<sub>Λ</sub> je'el juntiquil meba' 'ixic mach'Λ ba'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Ti yots<sub>Λ</sub> cha'wejch tyaq'uin i saj jach b<sub>Λ</sub>.

3 Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ubinla mic subeñetla, ili p'ump'un b<sub>Λ</sub> meba' 'ixic más on ti yots<sub>Λ</sub> yubil bajche' ti pejtye lelel jini yañob' b<sub>Λ</sub>.

4 Como jini yañob' b<sub>Λ</sub> yoñel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an ti c<sub>Λ</sub>yle. Pero jini x'ixic ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an ti c<sub>Λ</sub>yle cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jesús ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mi quejel i jejm<sub>Λ</sub>el jini colem templo i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob*

*(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)*

5 Cha'tiquil uxtiquil ti quejiyob ti t'an cha'an jini colem templo i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob cha'an c'otyajax yic'ot cha'an c'otyajax jini tyun tyac yic'ot cha'an i majtyan tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui tyac cha'an i ch'Λjlil. Che' jini Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ:

6 Tyal i yorojlel mi quejel i jisantyelel ti pejtye lelel iliyi ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wilan wale iliyi. Ma'ix mi quejel i saj c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l mi jump'ejlic tyun ti pam yamb<sub>Λ</sub>.

*Señajlel tyac cha'an i yujtibal mulawil*

*(Mt. 24.3-28; Mr. 13.3-23)*

7 Che' jini ti' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, ¿jalajqui mi quejel i yujtyel pejtye lelel jijini? ¿Chuquiyes i señajlel che' mi quejel i lu' ts'actiyel pejtye lelel jijini? che'ob.

8 Jesús ti' subeyob: Yom wen xuc'uletla cha'an mach'an majch ch'ujbi i lotiñetla. Como mi quejelob i ty<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> quejel i c'Λmbeñon j c'aba'. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob: Joñon Cristojon, che'en. Wale iliyi l<sub>Λ</sub>c'Δlix mach tyal Cristo, che'en. Pero ma' mi la' lolon ts<sub>Λ</sub>cleñob, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

9 Che' mi la' wubin an cabal guerra yic'ot contrajiya mach yom mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Como ch'Λch mi quejel i lu' yujtyel iliyi pero max tyo jinic i yujtibal mulawil.

10 Che' jini ti bej al<sub>Λ</sub> Jesús: Junmujch' quixtyañu mi quejel i contrajin yamb<sub>Λ</sub> junmujch' quixtyañujob. Yum<sub>Λ</sub>lob yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ti i wenta mi quejel i cha'len guerra ti i contra yamb<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>.

11 Mi quejel ñoj b<sub>Λ</sub>q'uentic b<sub>Λ</sub> yujquel lum tyac. Mi quejel wi'ñal yic'ot c'am'an tyac ti cabal pañimil tyac. Mi quejel i yilan b<sub>Λ</sub>q'uentic b<sub>Λ</sub> seña tyac ti chan yic'ot yan tyac b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> seña tyac.

12 Pero ñaxan tyo che' max tyo mi lu' yujtyel tyac ili mi quejel i chuquetla. Mi quejel i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla. Mi quejel i p<sub>Λ</sub>yetla ti melojel ti i templo israelob. Mi quejel la' c<sub>Λ</sub>jchel. Mi quejel i p<sub>Λ</sub>yetla majlel ba'an ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob yic'ot yamb<sub>Λ</sub> ñuco' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel cha'an tij caj.

13 Mi quejel la' w<sub>Λ</sub>c'on ti wen c<sub>Λ</sub>jñel cha'an ti ili la' wocol tyac.

14 W<sub>Λ</sub> ña'tyanla cha'an ma'ix mi quejel la' chajpan bajche' mi quejel la' jaq'ue' cha'an la' cotyan la' b<sub>Λ</sub> che' ti i yorojlel melojel.

15 Como mi quejel c<sub>Λ</sub>q'ueñetla t'an yic'ot la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal bajche' ch'ujbi la' jaq'ue'. Mi jinic la' contrajob mach mej i jac'ob.

16 Pero mi quejel la' w<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'uel ti i c'Λb la' contra. Jinic tyo la' tyat la' ña', la' w<sub>Λ</sub>scuñob, la' chichob, la' wijts'iñob, la' pi'lob yic'ot c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> la' cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uetla ti i c'Λb la' contrajob. An juntiquil cha'tiquiletla mi quejel la' ts<sub>Λ</sub>nsantyelel.

17 Pejtye lelel quixtyañu mi quejel i ts'a'leñetla cha'an tij caj.

18 Pero ma'ix mi quejel i sajtyel mi junt'umic i tsutsel la' jol.

19 Mi bej xuc'uletla che' mi la' ñusan wocol mi quejel la' coty<sub>Δ</sub>ntyel.

20 Che' mi quejel la' wilan joyol ti soldadojob jini lum Jerusalén b<sub>Δ</sub> i c'aba', ña'tyanla, che' jini, ma'ix jal mi quejel i jis<sub>Δ</sub>ntyel.

21 Che' jini, jini año' b<sub>Δ</sub> ti pañimil Judea b<sub>Δ</sub> i c'aba' yom puts'ic majlel ti wits. Jini año' b<sub>Δ</sub> ti lum Jerusalén b<sub>Δ</sub> i c'aba' yom loq'uicob majlel. Jini mach'Δ ba'an añoob ti lum mach yom i cha' sujtyel majlel ti lum.

22 Como tyal wen wocol tyac b<sub>Δ</sub> q'uin tyac cha'an ti caj i mul quixtyañujob. Mi quejel i ts'<sub>Δ</sub>ctiyel pejtyelel jini ts'ijbubil tyac b<sub>Δ</sub>.

23 P'ump'uñoob bajche' mi quejel i ñusan wocol jini x'ixicob chancol tyo b<sub>Δ</sub> i cañ<sub>Δ</sub>tyan i yalobil yic'ot chancol tyo b<sub>Δ</sub> i tsu'sañoob i yalobil. Como mi quejel wen wocol b<sub>Δ</sub> w<sub>Δ</sub>' ti mulawil cha'an ti mich'lel Dios mi quejel i y<sub>Δ</sub>q'uentyel i xot'ob i mul.

24 Juntiquil cha'tiquil mi quejel i ts<sub>Δ</sub>ns<sub>Δ</sub>ntyelob ti guerra, año' b<sub>Δ</sub> mi quejel i p<sub>Δ</sub>yob majlel ti c<sub>Δ</sub>chol ti yamb<sub>Δ</sub> pañimil tyac. Jini ñajt b<sub>Δ</sub> ty<sub>Δ</sub>lemob mi quejel i ch'<sub>Δ</sub>m<sub>Δ</sub>ben ti i wenta jini lum Jerusalén b<sub>Δ</sub> i c'aba' c'<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub> jintyo mi ts'<sub>Δ</sub>ctiyel i yorojlel i cha'leñoob jijini. Che' ti y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub> Jesús.

*Bajche' yilal mi quejel i cha' ty<sub>Δ</sub>lel Jesús*  
(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

25 Che' jini mi quejel i tsictiyel i seña tyac ti q'uin, ti uw yic'ot ti ec' tyac. W<sub>Δ</sub>' ti mulawil quixtyañujob mi quejel i lolon cha'len cabal pensal yic'ot mi' cha'len b<sub>Δ</sub>q'uen cha'an wen b<sub>Δ</sub>b<sub>Δ</sub>q'uen b<sub>Δ</sub> pujucña b<sub>Δ</sub> ti colem ja' yic'ot cha'an jini wits'law b<sub>Δ</sub> ja'.

26 Jini quixtyañujob mi quejel i sajtyel ti b<sub>Δ</sub>q'uen che' mi' pensalin ch<sub>Δ</sub> b<sub>Δ</sub> mi quejel i yujtyel. Mi jinic tyo chan mi quejel i ñijc<sub>Δ</sub>yel.

27 Che' jini mi quejel i yilan mic ty<sub>Δ</sub>lel Joñon i Pi'<sub>Δ</sub>lon Quixtyañujob ti tyocal tic p'<sub>Δ</sub>ty<sub>Δ</sub>lel yic'ot ti ñoj c'otyajax b<sub>Δ</sub> c'ñucl.

28 Che' mi quejel i yujtyel pejtyel ili, ti-jicnisan la' b<sub>Δ</sub>. Ñuc isan la' pusic'al como l<sub>Δ</sub>c'<sub>Δ</sub>lix i yorojlel la' coty<sub>Δ</sub>ntyel.

29 Che' je'el ti' subeyob ti lajoñel: Ña'tyanla jini higuera b<sub>Δ</sub> tye' o mi ba'ic jach b<sub>Δ</sub> yamb<sub>Δ</sub> tye'.

30 Che' mi la' wilan mi ch'oc an i yopol tye' mi la' w<sub>Δ</sub> ña'tyan l<sub>Δ</sub>c'<sub>Δ</sub>lix i yorojlel q'uin tyunil.

31 Che' je'el che' mi la' wilan chancolix i lu'ujtyel tyac iliyi ña'tyanla l<sub>Δ</sub>c'<sub>Δ</sub>lix i yorojlel i cha' ty<sub>Δ</sub>lel lac Yum i cha'len yum<sub>Δ</sub>.

32 Melel mic subeñetla mi quejel i yujtyel tyac ti pejtyelel iliyi che' max tyo ti sajtiyob ili quixtyañujob am b<sub>Δ</sub> ili ora.

33 Mi quejl i s<sub>Δ</sub>c jilel majlel jini chani yic'ot mulawil pero c t'an b<sub>Δ</sub> mach saj jil, che' ti y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub> Jesús.

34 Xuc'uletla cha'an mach'an mi la' w<sub>Δ</sub>c' ti ts<sub>Δ</sub>ts' an la' pusic'al cha'an ti caj la' wo' yic'ot cha'an ti caj la' q'uiñejel yic'ot cabal pensal cha'an cabal ch<sub>Δ</sub> b<sub>Δ</sub> tyac an ti mulawil. Ame mi wa' c'otyel i yorojlel che' mach an mi la' saj pensalin.

35 Che' ora jach mi ty<sub>Δ</sub>lel jim b<sub>Δ</sub> q'uin i tyaje' pejtyelel quixtyañu ti petyelel mulawil che' bajche' mi wa' ñujp'el yac che' mach'an mi ña'ty<sub>Δ</sub>ntyel.

36 Yom chajp<sub>Δ</sub>biletla. Yom mi la' ch<sub>Δ</sub>c cha'len oración ti pejtyelel ora cha'an mi mejlel la' puts'tyan pejtyelel jini wocol tyac b<sub>Δ</sub> mu' b<sub>Δ</sub> quejel i yujtyel. Yic'ot cha'an mi la' c'otyel tic tyojlel Joñon i Pi'<sub>Δ</sub>lon Quixtyañujob, che' ti y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub> Jesús.

37 Ti q'uinil ti' cha'le c<sub>Δ</sub>ntisa Jesús ti templo. Ti ac'b<sub>Δ</sub>lel ti majli i ñusan ac'b<sub>Δ</sub>lel ya' ti wits Olivajol b<sub>Δ</sub> i c'aba'.

38 Ti wen s<sub>Δ</sub>c'an tyac ti jujump'ej q'uin ti c'oti pejtyelel quixtyañujob ti templo cha'an i ñach'ty<sub>Δ</sub>ben i t'an Jesús.

## 22

*Ti' ña'ty<sub>Δ</sub>yob bajche' ch'ujbi i chuc Jesús*  
(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

1 L<sub>Δ</sub>c'<sub>Δ</sub>lix i yorojlel i q'uinilel pascua b<sub>Δ</sub> i c'aba' che' mi' c'uxob caxlan waj mach'Δ ba'an mi y<sub>Δ</sub>q'uen i wos i b<sub>Δ</sub>.

2 Jini ñuc b<sub>Δ</sub> curajob i cha'an israelob yic'ot ajc<sub>Δ</sub>ntisajob i cha'an i mandar israelob chancol i pejcañoob i b<sub>Δ</sub> cha'an mi' s<sub>Δ</sub>aclan bajche' mi quejel i ts<sub>Δ</sub>nsan Jesús. Como mi' b<sub>Δ</sub>c'ñan quixtyañujob.

3 Che' jini, Satanás ti ochi ti' pusic'al Judas mu' b<sub>Δ</sub> i pejc<sub>Δ</sub>ntyel ti Iscariote. Jiñach

i pi'lob jini yamb<sub>Λ</sub> oncejob yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajs<sub>Λ</sub>bt'añob ñumel.

<sup>4</sup> Ti majli Judas ba'an ñuc b<sub>Λ</sub> curajob i cha'an israelob yic'ot ba'an am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti colem templo i cha'an israelob. Ti' pejc<sub>Λ</sub>yob cha'an bajche' ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>chol Jesús.

<sup>5</sup> C'ajacñayob i yoj che' ñac ti yubiyob i t'an Judas. Ti y<sub>Λ</sub>c'ayob i t'an cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob tyaq'uin jini Judas.

<sup>6</sup> Judas ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i t'an cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñob ti i c'Λb jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel. Ti queji i s<sub>Λ</sub>clan bajche' mi y<sub>Λ</sub>c' ti chucol Jesús che' mach'an tsiquil cab<sub>Λ</sub>l quixtyañujob.

*Bajche' ti' cha'le cojachix b<sub>Λ</sub> uch'el lac Yum*

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>7</sup> Ti c'oti i yorojlel i q'uiñejel che' mi' c'uxob jini caxlan waj mach'Λ ba'an yic'ot levadura che' mi' wersa ts<sub>Λ</sub>nsañob tiñame' che' ti pascua.

<sup>8</sup> Jesús ti' xiq'ui majlel Pedro yic'ot Juan. Ti' subeyob: Cucula. Chajpan la cuch'el cha'an q'uin pascua, che'en.

<sup>9</sup> Ti' jac'ayob: ¿Baqui awom mi lojon c chajpan la cuch'el? che' ti' y<sub>Λ</sub>layob.

<sup>10</sup> Jesús ti' jac'Λ: Che' ochel muq'uetla ti lum mi quejel la' tyaje' juntiquil winic ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i q'ueche' majlel jump'ej uc'un ja'. Ts<sub>Λ</sub>clenla majlel jintyo mi la' c'otyel ti yotyot ba' mi quejel i yochel.

<sup>11</sup> Ya'i mi la' suben i yum otyot: Jini lojon c Maestro mi y<sub>Λ</sub>: ¿Baqui an jini saj mal ba' ch'ujbi lojon cuch'el quic'otyob ajc<sub>Λ</sub>nt'año' b<sub>Λ</sub> c cha'an? che'etla, mi la' suben.

<sup>12</sup> Che' jini mi quejl i p<sub>Λ</sub>sbeñetla saj mal ya' ti cha'lajmlel otyot. Colem, chajp<sub>Λ</sub>bil i mal. Ya' i yom la' chajpan mu' b<sub>Λ</sub> quejel laj c'uxe, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>13</sup> Ti majliyob jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob. Ti' tyajayob che' bajche' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús. Ti' chajp<sub>Λ</sub>yob uch'el cha'an pascua.

<sup>14</sup> Che' ti c'oti i yorojlel, Jesús yic'ot jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ajs<sub>Λ</sub>bt'añob ñumel ti c'oti. Ti buchleyob ya' ti mesa.

<sup>15</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Ti pejtyelel c pusic'al wersa com j c'ux jini uch'el cha'an pascua la' wic'ot che' max tyo mic sajtyel.

<sup>16</sup> Como mic subeñetla mach'an mi quejel c cha' c'ux jini uch'el cha'an pascua la' wic'ot jintyo ba' b<sub>Λ</sub> ora mi yujtyel ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios, che'en.

<sup>17</sup> Che' jini ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> vaso ti i c'Λb. Ti' sube Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ. Ti' subeyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an: Jap<sub>Λ</sub>la iliyi. Aq'uen la' b<sub>Λ</sub>.

<sup>18</sup> Como mic subeñetla mach'anix mi quejel c cha' jape' i ya'lel uva jintyo ti tyal b<sub>Λ</sub> ora che' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios, che'en.

<sup>19</sup> Ti wi'il ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> waj. Ti' cha'le oración. Che' jini ti' xet'e. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jiñach c b<sub>Λ</sub>c'tyal mu' b<sub>Λ</sub> quejel c<sub>Λ</sub>c' cha'añetla. C'ajtisañon che' mi la' cha'len jini uch'el, che'en.

<sup>20</sup> Ch'Λch ti' cha'le je'el yic'ot jini vaso che' ujtyel i cha'leñob uch'el. Jesús ti' subeyob: Ili am b<sub>Λ</sub> ti vaso jiñach i seña tsi-jib trato b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> i wa'chocontyel cha'an tic ch'ich'el mu' b<sub>Λ</sub> quejel c beque' cha'añetla, che'en.

<sup>21</sup> Pero wale iliyi w<sub>Λ</sub>'an i c'Λb ti pam mesa quic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i quejel i y<sub>Λ</sub>c'on ti c<sub>Λ</sub>chol.

<sup>22</sup> Joñon i Pi'lon Quixtyañujob wersa mic sajtyel che' bajche' w<sub>Λ</sub> ña'ty<sub>Λ</sub>bil. Pero p'ump'un che' bajche' mi queji i ñusan wocol jini quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>c'on ti c<sub>Λ</sub>chol. Wen wocol mi quejel i yubin.

<sup>23</sup> Che' jini ti queji i c'ajtibebñob i b<sub>Λ</sub> majchqui jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>chol Jesús.

*Ti' pejc<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> cha'an majchqui más ñuc*

<sup>24</sup> Ti wi'il jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob ti queji i c<sub>Λ</sub>Λx pejcañob i b<sub>Λ</sub> cha'an majchqui mi quejel i q'uejlel ti más ñuc.

<sup>25</sup> Pero Jesús ti' subeyob: Jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob ti pañimil mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> che' bajche' mi wen ñuc. Jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel mi pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti wen b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>ñatyayajob.

<sup>26</sup> Pero jatyetla mach che'ic yom mi la' cha'len. Pero jini más ñuc b<sub>Λ</sub> ti la' tyojel yom i mele' che' bajche' más alob tyo. Jini mu' b<sub>Λ</sub> ti xic' yom i cha'len che' bajche' yajtroñel jach.

<sup>27</sup> Jesús ti bej y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Majchqui jini más ñuc b<sub>Λ</sub> yubil, jim ba jini buchul b<sub>Λ</sub> ti mesa ti uch'el o jim ba jini ajtroñel mu' b<sub>Λ</sub> i ñusan waj? ¿Mach ba más ñuc jini buchul b<sub>Λ</sub> ti uch'el? Pero w<sub>Λ</sub>' añoob ti la' tyojel che' bajche' ajtroñelon la' cha'an, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.



28 Jatyetla ti bej ajniyetla quic'ot tic wocol.

29 Jin cha'an mi caq'ueñetla la' cha'len yumal che' bajche' c Tyat je'el ti yac'on c cha'len yumal

30 cha'an mi la' cha'len uch'el tic mesa ya' ba' mic cha'len yumal. Mi quejel la' buchtyal ti ñuc bΛ buchlibal cha'an la' mele' jini docemojt i jiñajlel Israel. Che' ti yalΛ Jesús.

*Jesús ti' wΛ sube Pedro mi quejel i yal mach i cañΛ Jesús*

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

31 Lac Yum ti yalΛ je'el: Simón, ubin tsa'ix i c'ajtibon cha'an caq'uetla ti i c'Λb Satanás cha'an i nijcΛbeñetla la' pusic'al che' bajche' mi chijcuntyel trigo cha'an mi loq'uel i sujl.

32 Pero tsa'ix c tyajayet ti oración cha'an mach'an mi quejel a cΛy a ch'ujbiñon. Jixcu che' tsa'ix a cha' tyoj isΛ a bΛ, cotyan a wermañujob cha'an i p'Λtyalijel. Che' ti subenti Simón.

33 Simón ti' sube: C Yum, chajpΛbilonix cha'an mic majlel quic'otyetye ti cΛchol aunque mic sajtyel quic'otyetye, che' ti yalΛ Simón.

34 Jesús ti' sube: Pedro, mic subeñet wale che' max tyo cha'le uq'uel tyat mut uxyaj mi quejel a wale' mach a cañayon, che' ti yalΛ Jesús.

*Lac'alix i yorojlel i yilan wocol Jesús*

35 Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob: Che' ñac tic xiq'uiyetla majlel ti subt'an che' ñac mach'an ti la' ch'ΛmΛ majlel la' morral mi yajnibic la' tyaq'uin mi yanic bΛ la' zapatos, ¿an tyo ba chΛ bΛ yom la' cha'an ti la' wubi? che' ti yalΛ Jesús. Ti' jac'ayob: Ma'ix, che'ob.

36 Che' jini Jesús ti' subeyob: Pero wale iliyi mi an la' morral, ch'ΛmΛxla majlel yic'ot i yajnib la' tyaq'uin. Yic'ot jini mach'Λ ba'an i machit, la' i choñe' i bujc cha'an i mañe' junts'ijt i machit.

37 Como mic subeñetla: Mi wersa quejel i ts'actiyel jini wΛ Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' mi' tyajon ti t'an. Mi yal: Mi quejel i tsijquel yic'ot simaroño' bΛ, che' mi yal. Como pejtyelel ts'ijbubuil bΛ cha'añon mi quejel i wersa ts'actiyel, che' ti yalΛ Jesús.

38 Che' jini ti yalΛyob: C Yum, umba'an cha'ts'ijt machit, che'ob. Jesús ti' jac'Λ: Jasalix jini, che'en.

*Jesús ti' cha'le oración ya' ti Getsemaní*  
(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

39 Che' jini Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli ti wits Olivajol bΛ i c'aba' che' bajche' i tyalēl mi' cha'len. Jini ajcΛnt'añob i cha'an ti' tsΛcleyob majlel.

40 Che' ñac ti c'oti ya'i Jesús ti' subeyob: Pejcanla Dios ti oración cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil, che'en.

41 Che' jini, Jesús ti bej majli che' ñajtyal bajche' mi chojquel jump'ej tyun. Ti ñocle cha'an i cha'len oración.

42 Ti oración Jesús ti yalΛ: C Tyat, mach a wac'on ti ochel ti ili wocol mu' bΛ quejel c ñusan. Pero mele mach jinic bajche' com joñon pero mele bajche' awom, che' ti yalΛ Jesús.

43 Che' jini ti tsictiyi juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan cha'an i yalq'uen i p'Λtyalēl.

44 Che' chΛncox i wen yilan wocol Jesús más wersa ti' pejcΛ Dios ti oración. Ti loq'ui i bul'ich che' bajche' ch'ich' mi' t'uyt'uy yajlel ti lum.

45 Che' ñac ti tyejchi ti oración, ti cha' majli ba'an ajcΛnt'añob i cha'an. WΛyΛlobix ti' tyaja cha'an i ch'Λjyemlelob i pusic'al.

46 Che' jini Jesús ti' subeyob: ¿Chucoch muq'uetla ti wΛyel? Tyejchenla. Cha'lenla oración cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil, che'en.

*Ti' chucuyob Jesús*

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

47 Che' chΛncol tyo ti t'an Jesús ti c'oti cabal quixtyañu. Ñaxan tyalēl Judas. Judas jiñach i pi'Λl jini yambΛ once ajcΛnt'añob i cha'an Jesús. Ti' lac'Λ Jesús cha'an i ñupe'.

48 Che' jini Jesús ti' sube: Judas, ¿mu' ba' a wac'on ti' c'Λbob, Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob cha'an ma' ñupon? che'en.

49 Jini ya' bΛ añob yic'ot Jesús che' ñac ti' ña'tyayob chΛ bΛ chΛncol i yujtyel, ti' c'ajtibeyob Jesús: C Yum, ¿mu' ba lojon j c'Λmben machit? che'ob.

50 Juntiquil ajcΛnt'an i cha'an Jesús ti' lowo ajtroñel i cha'an jini ñoj ñuc bΛ cura

i cha'an israelob. Ti' tsepbe loq'uel i ñoj ba chiquin.

<sup>51</sup> Pero Jesús ti y<sup>Λ</sup>Λ: La' ajnic. C<sup>Λ</sup>Y<sup>Λ</sup>X<sup>Λ</sup>la, che'en. Che' jini Jesús ti' ty<sup>Λ</sup>be i chiquin jini ajtroñel. Ti lajmi.

<sup>52</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob jini ñuc b<sup>Λ</sup> curajob i cha'an israelob yic'ot jini año' b<sup>Λ</sup> i ye'tyel ti i templo israelob yic'ot xñoxob año' b<sup>Λ</sup> i ye'tyel tsa' b<sup>Λ</sup> c'oti i chucob majlel Jesús: ¿Tsa'ix ba ty<sup>Λ</sup>iyetla awic'ot la' machit la' tye' che' bajche' ajxuch'on? che'en.

<sup>53</sup> Che' ñac ya' añoñ quic'otyeta ya' ti templo ti jujump'ej q'uin mach'an ti la' saj chucuyon. Pero wale iliyi jiñach i yorojlel ti la' yajc<sup>Λ</sup>. I yorojlelix mi tsictiyel i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel jini am b<sup>Λ</sup> ti ic'jowan b<sup>Λ</sup> pañimil, che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*Mach i cañ<sup>Λ</sup> Jesús ti y<sup>Λ</sup>Λ Pedro*

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.15-18, 25-27)

<sup>54</sup> Che' jini ti' c<sup>Λ</sup>ch<sup>Λ</sup>yob Jesús. Ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob majlel ti yotyot jini ñoj ñuc b<sup>Λ</sup> cura i cha'an israelob. Pedro ti' ñajty<sup>Λ</sup> ts<sup>Λ</sup>cle majlel.

<sup>55</sup> Ya' i ti' ts'<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup>yob c'ajc ti pat otyot. Ya' joy buchulob. Pedro ti buchle yic'otyob je'el.

<sup>56</sup> Che' jini juntiquil ajtroñel b<sup>Λ</sup> x'ixic ti yil<sup>Λ</sup> ya' buchul Pedro je'el. Ti' ch'uj q'uele. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: Ili winic jiñach juntiquil i pi'<sup>Λ</sup>lob Jesús je'el, che'en.

<sup>57</sup> Pedro ti y<sup>Λ</sup>Λ mach jiniqui. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: Pero ubin, x'ixic, mach j cañ<sup>Λ</sup> jini winiqui, che'en.

<sup>58</sup> Che' jini ti ñajty<sup>Λ</sup> jumuc' yamb<sup>Λ</sup> ti yil<sup>Λ</sup>. Ti' sube Pedro: Jatyet je'el i pi'<sup>Λ</sup>let jini winic, che'en. Pero Pedro ti y<sup>Λ</sup>Λ: Ubin, mach joñonic, che'en.

<sup>59</sup> Che' jini, ti ñumi jump'ej ora yamb<sup>Λ</sup> ti yil<sup>Λ</sup>. Ti' sube: Melel, ili winic i pi'<sup>Λ</sup>lobach Jesús como loq'uem ti Galilea je'el, che'en.

<sup>60</sup> Che' jini Pedro ti y<sup>Λ</sup>Λ: Ubin, mach cujil isujm ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yes ch<sup>Λ</sup>ncol a wale', che'en. Ti jim b<sup>Λ</sup> ora che' ch<sup>Λ</sup>ncol tyo ti t'an Pedro, ti wa' cha'le uq'uel tyat mut.

<sup>61</sup> Lac Yum ti' sutqui i b<sup>Λ</sup> i q'uel Pedro. Pedro ti' c'ajtiyi i cha'an tsa' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>Λ Jesús che' ñac ti' sube: Che' max tyo i cha'le uq'uel tyat mut uxyajlel mi quejel a w<sup>Λ</sup> mach a cañ<sup>Λ</sup>yob, che'en.

<sup>62</sup> Che' jini Pedro ti loq'ui majlel. Ti wen queji ti uq'uel.

*Ti' wajleyob Jesús*

(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

<sup>63</sup> Jini winicob tsa' b<sup>Λ</sup> i cañ<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>yob Jesús ti' wajleyob. Ti' jats'<sup>Λ</sup>yob.

<sup>64</sup> Ti' m<sup>Λ</sup>c<sup>Λ</sup>beyob i wut. Ti' tyum jajts'iyob. Ti' subeyob: Subeñoñ lojon majchqui ti' jats'<sup>Λ</sup>yet, che'ob.

<sup>65</sup> An tyo cab<sup>Λ</sup>l yan tyac tsa' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>Λyob cha'an i wajleñoñ.

*Jesús ya' ba'an jini año' b<sup>Λ</sup> i ye'tyel*

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)

<sup>66</sup> Che' s<sup>Λ</sup>quix ti' much'quiyob i b<sup>Λ</sup> jini xñoxob año' b<sup>Λ</sup> i ye'tyel cha'an israelob, jini ñuc b<sup>Λ</sup> curajob yic'ot ajc<sup>Λ</sup>antisajob cha'an mandar. Ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob majlel Jesús ya' ba'an ñuco' b<sup>Λ</sup> i ye'tyel ti Comité Junta Suprema b<sup>Λ</sup> i c'aba' mu' b<sup>Λ</sup> i cha'len melojel. Ya' i ti' c'ajtibeyob:

<sup>67</sup> Subeñoñ lojon mi jatyety<sup>Λ</sup>ch jini Cristo yajc<sup>Λ</sup>abil b<sup>Λ</sup> i cha'an Dios. Jesús ti' jac'<sup>Λ</sup>: Mi tic subeyetla mi ch<sup>Λ</sup>'<sup>Λ</sup>chi, mach'an mi quejel la' ch'ujbin cha'an melel c' t'an.

<sup>68</sup> Mi an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> tij c'ajtibeyetla mach'an mi quejel la' jac'beñoñ. Ma'ix mi quejel la' colon, che'en.

<sup>69</sup> Pero wale c'<sup>Λ</sup>Λ ti bele' ora Joñoñ i Pi'<sup>Λ</sup>lon b<sup>Λ</sup> Quixtyañujob mi quejel c' buchty<sup>Λ</sup>l ti' ñoj jini Dios mach'<sup>Λ</sup> ba'an i p'<sup>Λ</sup>isol i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel, che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

<sup>70</sup> Che' jini, ti' lu' c'ajtibeyob Jesús: ¿Jatyet ba i Yalobil Dios, che' jini? che'ob. Jesús ti' jac'beyob: Joñoñach che' bajche' ti la' w<sup>Λ</sup>Λ, che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

<sup>71</sup> Che' jini ti y<sup>Λ</sup>Λyob: ¿Chutyoqui c'<sup>Λ</sup>jñibal yamb<sup>Λ</sup> testigo? Joñoñla lac bajñel tsa'ix la cubi ti lac chiquin tsa' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>Λ ti ti', che'ob.

## 23

*Jesús ti i tyojel Pilato*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

<sup>1</sup> Che' jini, ti lu' tyejchiyob jini año' b<sup>Λ</sup> i ye'tyel. Ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob majlel Jesús ya' ti i tyojel Pilato.

<sup>2</sup> Ya' i ti queji i jop'eñoñ i mul Jesús. Ti y<sup>Λ</sup>Λyob: Ili winiqui tsa'ix c' tyaja lojon che' ch<sup>Λ</sup>ncol i lolon c<sup>Λ</sup>ntisañoñ lojon c' pi'<sup>Λ</sup>lob ti i contra jini yum<sup>Λ</sup>. Mi y<sup>Λ</sup>l mach yom mi lojon c' cha'len tyojoñel ti i tyojlel jini ñuc

bΛ yumΛ am bΛ ti Roma. Che' je'el mi yΛle' jiñach Cristo jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios yic'ot ñuc bΛ yumΛ. Che' mi yΛle', che'ob.

<sup>3</sup> Che' jini Pilato ti' c'ajtibe Jesús: ¿Jatyet ba ñuc bΛ yumΛ i cha'an israelob? che'en. Jesús ti' jac'Λ: Melelach bajche' ma' wΛle', che'en.

<sup>4</sup> Che' jini Pilato ti' sube jini ñuc bΛ curajob i cha'an israelob yic'ot yaño' bΛ quixtyañujob: Mach'an mic tyajben i mul ili winiqui, che' ti yΛΛ Pilato.

<sup>5</sup> Pero más c'am ti queji i yΛlob: Chancox i cantisañob pejtyelel quixtyañujob ti i contra jini ñuc bΛ yumΛ lac cha'an cha'an ti i cantisa. Ya' ti tyechi i cantisa ya' ti Galilea. Wale c'ΛΛ wΛ'i mi' bej cha'len cantisa.

### *Jesús ba'an Herodes*

<sup>6</sup> Che' ñac ti yubi Pilato chancel i tyajob ti t'an Galilea ti' c'ajtibe mi ya' ch'oyol ti Galilea Jesús.

<sup>7</sup> Che' ñac ti yΛΛyob ya' ch'oyol ti Galilea Jesús, Pilato ti' choco majlel Jesús ya' ti tyojlel Herodes. Jiñach yumΛ ya' ti Galilea como ya'an Herodes ti Jerusalén ti jim bΛ ora je'el.

<sup>8</sup> C'ajacña i yoj Herodes che' ñac ti yila Jesús como wajalix yom i q'uele' Jesús. Como tsa'ix i yubi ti' tyajayob ti t'an Jesús. Yomox i q'uel ti yubi che' mi quejel i pas'e' ñuc bΛ i p'Λtyalel Jesús.

<sup>9</sup> CabΛ chΛ bΛ ti' c'ajtibe Jesús, pero Jesús mach'an chΛ bΛ ti' jac'Λ.

<sup>10</sup> Ya' añob je'el jini ñuc bΛ curajob i cha'an israelob yic'ot jini ajcantisajob cha'an mandar. Ti' wersa jop'beyob i mul Jesús.

<sup>11</sup> Che' jini Herodes yic'ot i soldadojob ti' lolon q'uele che' bajche' ma'ix chΛ bΛ i c'Λjnibal Jesús ti' cha'leyob. Cha'an yom i wajleñob ti' xojbeyob Jesús wen c'otyajax bΛ i pislel che' bajche' ñuc bΛ yumΛ ti' cha'leyob. Ti wi'il Herodes ti' cha' choco sujtyel Jesús ya' ba'an Pilato.

<sup>12</sup> Ti jini jach bΛ q'uin Pilato yic'ot Herodes ti queji i cha' utsiñob i bΛ como ti yambΛ ora ti' ts'a'q'ueleyob i bΛ.

### *Mi yΛlob mi quejel i tsansantysel Jesús*

(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)

<sup>13</sup> Che' jini Pilato ti' cha' much'quiyob jini ñuc bΛ curajob i cha'an israelob yic'ot año' bΛ i ye'tyel yic'ot yambΛ quixtyañujob.

<sup>14</sup> Pilato ti' subeyob: Ti la' pΛyΛ tyalel jini winic. Ti la' lolon subeyon chancel i cantisan quixtyañujob ti i contra jini ñuc bΛ yumΛ. Pero tsa'ix c wen c'ajtibe wΛ' ba' añetla chΛ bΛ tyac ti' cha'le. Q'uele awilan, ma' mic saj tyajben i mul che' bajche' chancel la' wΛle'.

<sup>15</sup> Mi jinic Herodes je'el ma'ix ti' tyajbe i mul Jesús. Tsa'ix i cha' choco sujtyel. Q'uele awilan, ma'ix chΛ bΛ och yom ajq'uc ti sajtyel.

<sup>16</sup> Mi quejel cΛc' ti jajts'ol. Ti wi'il mi quejel j cole', che' ti yΛΛ Pilato.

<sup>17</sup> I tyalelach che' ti i yorojlel pascua bΛ q'uin Pilato mi' cole' juntiquil quixtyañujob cΛchΛ bΛ cha'an chΛ'ach mi' mulan quixtyañujob.

<sup>18</sup> Pero ti motin quejiyob ti oñel. La' sajtic ili winic. Colox Barrabás, che'ob.

<sup>19</sup> Ti cΛjchi jini Barrabás cha'an ti' nijcΛ quixtyañujob ti' contra gobierno ti jini lum. Che' je'el ti' cha'le tsansa.

<sup>20</sup> Pilato ti' cha' pejcΛyob jini quixtyañujob como yom i cole' Jesús.

<sup>21</sup> Pero más ti quejiyob ti oñel. Ti yΛΛyob: La' tsansantic ti cruz, che'ob.

<sup>22</sup> Ti uxyajlel Pilato ti yΛΛ: Pero, ¿chuqui ti simaronlel ti' cha'le? Mach'an tic tyajbe i mul cha'an mi tsansantysel. Mu' jach cΛc' ti jajts'ol. Mi quejel j cole', che' ti yΛΛ Pilato.

<sup>23</sup> Pero jini quixtyañujob ti quejiyob ti oñel cha'an i wersa c'ajtibeñob cha'an mi tsansantysel ti cruz Jesús. ChΛ'ach je'el ti' cha'leyob oñel jini ñuc bΛ curajob. Jin cha'an ti aq'uentiyob bajche' yomob.

<sup>24</sup> Pilato ti yΛc'Λ i t'an cha'an mi yujtyel bajche' ti' c'ajtibeyob.

<sup>25</sup> Che' jini ti yΛc'Λ ti cojlel jini winic tsa' bΛ i c'ajtiyob cha'an mi cojlel am bΛ ti cΛchol cha'an ti' nijcΛyob ti i contra ñuc bΛ yumΛ yic'ot tsa' bΛ i cha'le tsansa. Ti yΛc'Λ Jesús ti i c'Λb winicob cha'an mi' melob bajche' yomob.

### *Bajche' ti sajti ti cruz Jesús*

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

26 Che' ñac chancol i palyob majlel Jesús ya' ti bij cha'an i joc'chocoñob ti cruz ti' tyajayob juntiquil winic Simón bΛ i c'aba' ch'oyol bΛ ti Sirene. C'otyel muc' ti ma'tye'el. Ti' xiq'uiyob cha'an i q'uechben majlel ti wi'il pat jini cruz.

27 Cabal quixtyañujob ti' tsacleyob majlel. Cabal x'ixicob chancolob ti uq'uel yic'ot oñel cha'an ti i ch'ajyemlel.

28 Pero Jesús ti' q'ueleyob. Ti' subeyob: X'ixicob añet bΛ la ti Jerusalén mach yom mi la' wuc'tyañon. Pero yom mi la' wuc'tyan la' bΛ yic'ot la' walobilob.

29 Como tyal i yorojlel che' mi quejel i yalob: C'ajacña i yoj jini mach'Λ ba'an ti' cha'le albΛ yic'ot mach'Λ ba'an ti' tsu'sayob i yalobil, che'ob.

30 Che' jini quixtyañujob mi quejel i suben jini wits: Yajlen wΛ' ba'añon lojon. Mi quejel i suben bujtΛ tyac: Mujluñon lojon, che' mi quejel i yalob.

31 Mi chΛ'ach mi' tyac'lañon joñon mach'Λ ba'an c mul, ¿chuqui mi quejel la' wic'ot che' xmuliletla? Wen wocol mi quejel la' ñusan, che' ti yalΛ Jesús.

32 Ti' palyob majlel je'el cha'tiquil xñusa mandar yic'ot Jesús cha'an i tsansañob yic'ot Jesús.

33 Che' ñac ti c'otiyob ti bujtyΛ BΛquel Jolal bΛ i c'aba' ti' joc'chocoyob Jesús ti cruz yic'ot je'el jini cha'tiquil xñusa mandar. Juntiquil an ti i ñoj Jesús. YambΛ ti i ts'ej.

34 Che' ñac chancol tyo i joc'chocon Jesús ti cruz, Jesús ti yalΛ: C Tyat, ñusΛbeñob i mul como mach yujilob isujm chΛ bΛ muc'ob. Jini soldadojob ti' cha'leyob yajcaya cha'an i ña'tyañob majchqui mi quejel i ganarin i pislel Jesús.

35 Ya'an quixtyañujob chancol i q'uelob. Jinic tyo año' bΛ i ye'tyel ti' wajleyob. Ti yalayob: Ti' cotya yaño' bΛ. Wale iliyi la' i cotyan i bΛ mi melelach Cristo jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios.

36 Jini soldadojob je'el ti' wajleyob che' chancol i lΛque' Jesús cha'an i jop' i yaq'uen paj bΛ vino.

37 Ti' subeyob Jesús: Mi ñuc bΛ YumΛlet i cha'an israelob, cotyan a bΛ.

38 Ya' ts'ijbubil t'an ti chañelel i jol Jesús ti t'an griego, ti latín yic'ot ti i t'an hebreo. Mi

yal: Jiñach ñuc bΛ YumΛ i cha'an israelob, che' ts'ijbubil.

39 Juntiquil ya' bΛ joc'ol ti cruz ti' wajle je'el. Ti yalΛ: Mi Cristojet cotyan a bΛ. Cotyañon lojon je'el, che'en.

40 Pero jini yambΛ ya' bΛ joc'ol yic'ot ti' tiq'ui i pi'Λ. Ti yalΛ: ¿Mach'a ba'an ma' bac'ñan Dios lajal chancox a sajtyel ti cruz?

41 Como joñonla añach lac mul. Chancol lac xot'e' lac mul che' bajche' yom. Pero ili winic ma'ix chΛ bΛ mach wen ti' cha'le, che'en.

42 Che' jini ti' sube Jesús: Jesús, c'ajtisañon che' ma' c'otyel ba' mi quejel a cha'len yumΛ, che'en.

43 Jesús ti' jac'be: Ubin, mic subeñet wale jach mi quejel a c'otyel quic'ot ti paraíso, che' ti yalΛ Jesús.

### *I sajtibal Jesús*

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

44 Che' bajche' xinq'uinil. Che' jini ti ic'Λ pejtyelel mulawil c'ΛΛ ti och an q'uin ti las tres.

45 Ti majqui q'uin. Jini colem pisil joc'ol bΛ ti templo ti tsijli ti xinil.

46 Che' jini Jesús wen c'am ti' cha'le t'an: C Tyat, mi cΛq'ueñet c ch'ujlel ti a wenta, che'en. Che' ti ujti i yale' jini, ti sajti Jesús.

47 Che' ñac jini capitán am bΛ ti i wenta cien soldadojob i cha'an romanojob ti yilΛ chΛ bΛ ti ujti ti' subu i ñucler Dios. Ti yalΛ: Melel ma'ix i mul jini winic, che'en.

48 Pejtyelel quixtyañu ya' bΛ añoñ tsa' bΛ i yilayob chΛ bΛ ti ujti ti' jats'ayob i tyajn cha'an i ch'ajyemlel.

49 Pero ya' ñajti wa'alob ti pejtyelel jini cΛñΛlo' bΛ i cha'an Jesús yic'ot jini x'ixicob tsa' bΛ i tsacleyob majlel c'ΛΛ ya' ti Galilea. Chancol i q'uelob chΛ bΛ chancol i yujtyel.

### *Ti' ch'ujñanti Jesús*

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

50 An juntiquil winic José bΛ i c'aba'. Ch'oyol ti lum Arimatea bΛ i c'aba' ya' ti Judea bΛ pañimil. Weñach jini winic. Tyojach i pusic'al. An i ye'tyel ti Comité Junta Suprema bΛ i c'aba' i cha'an bΛ israelob.



<sup>51</sup> Jini José chancol i pijtyan i yorojlel mi quejel i yumintyel Dios. Pero che' ñac ti yac'ayob i t'an jini yamb<sub>Λ</sub> cha'an i yac'ob ti sajtyel Jesús jini José mach'an ti yac'Λ i t'an.

<sup>52</sup> Che' jini, ti majli ya' ba'an Pilato cha'an i c'ajtiben i bac'tyal Jesús.

<sup>53</sup> Che' ujtye i ju'san ti cruz Jesús ti' bac'Λ ti wen b<sub>Λ</sub> bajquil. Ti' ch'ujñ<sub>Λ</sub> ya' ti muconibal melel b<sub>Λ</sub> ti malil colem tyun. Max tyo ba'an majch ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>anti ya'i.

<sup>54</sup> Jiñach i q'uinilel che' mi' chajpañob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi quej i c'añob che' ti q'uinilel c'aj oj ti yijc'alel. Yomox quejel i yorojlel c'aj oj.

<sup>55</sup> Jini x'ixicob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Galilea b<sub>Λ</sub> pañimil tsa' b<sub>Λ</sub> i c'Λ<sub>Λ</sub> tsacle majlel Jesús ti majli i q'uele' ba' ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>anti Jesús. Ti' wen q'uele bajche' ti' sats chocoyob Jesús.

<sup>56</sup> Che' ñac ti cha' sujtiyob ti yotyot ti queji i chajpañob yowocña b<sub>Λ</sub> pimel i wentyalel perfume yic'ot yamb<sub>Λ</sub> ts'ac. Che' jini ti' c'ajayob i yoj ti q'uinilel c'aj oj che' bajche' mi tyumbintyel.

## 24

*Ti tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> (Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana che' wen sac'an tyo jini x'ixicob ti cha' majliyob ba' ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>anti Jesús. Ti' ch'amayob majlel jini perfume tsa' b<sub>Λ</sub> i chajpayob. Yamb<sub>Λ</sub> x'ixicob ti' pi'leyob majlel.

<sup>2</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti' q'ueleyob loc'sabil jini wechel b<sub>Λ</sub> tyun i majquil muconibal.

<sup>3</sup> Ti ochiyob. Pero mach'an ti' tyajayob i bac'tyal lac Yum Jesús.

<sup>4</sup> Tyoj bac'ñajel ti yilayob. Mach yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'len che' ñac ti yilayob wa'alob ti t'ejlob cha'tiquil winic. Lemlaw i pislel.

<sup>5</sup> Ñucul jubel i ñi' i wut como ñoj añob i baq'uen jini x'ixicob. Jini winicob lemlaw b<sub>Λ</sub> i pislel ti' subeyob: ¿Chucoch chancol la' saclan jini cuxul b<sub>Λ</sub> ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>?

<sup>6</sup> Ma'ix w<sub>Λ</sub>'an como tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Cha' c'ajtisan bajche' ti' w<sub>Λ</sub> subetla che' ya' tyo an ti Galilea la' wic'ot.

<sup>7</sup> Ti' w<sub>Λ</sub> subetla Jesús jini i Pi'Λ b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob wersa mi quejel i yajq'uel ti i c'Λb xmulil cha'an wersa mi quejel

i joc'chocontyel ti cruz yic'ot cha'an ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, che'en, ti y<sub>Λ</sub>Λ jini winicob lemlaw b<sub>Λ</sub> i pislel.

<sup>8</sup> Che' jini ti cha' c'ajtyi i cha'an jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Jesús che' ñac ya' tyo an yic'otyob.

<sup>9</sup> Che' ñac tsa'ix sujtiyob jini x'ixicob ba' ti' mucuyob Jesús ti' lu' subeyob jini once yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel yic'ot yañob' b<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Jiñobach María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala, Juana, María i ña' b<sub>Λ</sub> Jacobo yic'ot yamb<sub>Λ</sub> x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel.

<sup>11</sup> Pero che' bajche' mach'an i sujmllel b<sub>Λ</sub> t'an ti yubiyob jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob. Mach'an ti' ch'ujbiyob i t'an.

<sup>12</sup> Pero Pedro ti loq'ui majlel ti ajñel. Ti majli ti muconibal. Che' ñac ti' q'uele i mal ti yilabe i bajq'uil Jesús. Bajñel an. Ti cha' sujti Pedro ti yotyot. Tyoj bac'ñajel ti yubi cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti.

*Ti i bijlel Emaús (Mr. 16.12-13)*

<sup>13</sup> Ti jin jach b<sub>Λ</sub> q'uin ti majli cha'tiquil ajcant'añob i cha'an Jesús ti jump'ej lum Emaús b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' bajche' once kilómetros i ñajtlet ya' ti Jerusalén.

<sup>14</sup> Chancolob ti t'an. Chancol i lu' alob tsa' b<sub>Λ</sub> ujti che' chancolob ti xambal majlel.

<sup>15</sup> Che' ñac chancolob ti t'an che' chancol i wen subeñob i b<sub>Λ</sub> pejtyelel bajche' ti ujti, ti c'oti Jesús ya' ba'añob. Ti queji ti xambal yic'otyob.

<sup>16</sup> Pero aunque ti yilayob Jesús che' bajche' an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti mactyabeyob i ña'tyan majchqui jini mu' b<sub>Λ</sub> ti xambal yic'otyob.

<sup>17</sup> Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Chuquiyes chancol la' tyaje' ti t'an che' chancoletla ti xambal majlel? ¿Chucoch ch'ajyemetla? che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>18</sup> Jini juntiquil Cleofas b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' jac'Λ: Pejtyelel año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil lu' yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ujti ya' ti Jerusalén ti jini q'uin tyac tsa' b<sub>Λ</sub> ñumi. ¿A bajñel jatyet jach añet ti Jerusalén mach'Λ ba'an ti a wubi jini t'an? che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Cleofas.

19 Che' jini Jesús ti' subeyob: ¿Chuqui ti ujtí? che'en. Ti' subeyob: Jini Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti' p<sub>Λ</sub>sa i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le yic'ot ti i t'an ti' tyojel Dios yic'ot ba'an pejtyelel quixtyañujob.

20 Jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot jini yum<sub>Λ</sub>lob lac cha'an ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob i t'an cha'an sajtic yic'ot cha'an joc'lec ti cruz.

21 Ti lojon c pijty<sub>Λ</sub> jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> quejel i cotyañonla israelon b<sub>Λ</sub> la cha'an loc'sañonla ti p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel laj contra. Wale mach cojic jach jini pero wale yuxp'ejlelix b<sub>Λ</sub> q'uin ti sajti ti cruz.

22 Che' je'el an cha'tiquil uxtiquil x'ixicob c pi'<sub>Λ</sub>lob ti b<sub>Λ</sub>c'tis<sub>Λ</sub>yon lojon como ti sac'an tsajniyob ti muconib<sub>Λ</sub>.

23 Mach'an ti' tyajayob i b<sub>Λ</sub>c'tyal Jesús. Ti c'oti i subeñon lojon cha'an ti yil<sub>Λ</sub>yob ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob cha' cuxulix Jesús.

24 Ti wi'il cha'tiquil uxtiquil lojon c pi'<sub>Λ</sub>lob tsajniyob ti muconib<sub>Λ</sub>. Ti yil<sub>Λ</sub>yob ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch bajche' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob jini x'ixicob. Pero mach'an ti yil<sub>Λ</sub>yob Jesús. Che' ti' subeyob Jesús jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> ti x<sub>Λ</sub>mbal yic'otyob.

25 Che' jini Jesús ti' subeyob: Ma' mi la' saj ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix.

26 ¿Mach'a ba'an ñaxan wersa mi quejel i yilan wocol Cristo jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> che' max tyo cha' aq'uenti i ñuclé? che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

27 Che' jini Jesús ti queji i suben i sujmlél ba' mi tyajty<sub>Λ</sub> ti t'an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ya' ti jun tyac tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbu jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyob i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix.

28 Che' ñac ti c'oti ti lum ba' ch<sub>Λ</sub>ncol i majlel, Jesús ti' cha'le che' bajche' mu' tyo quejel i bej majlel.

29 Pero jini cha'tiquil ti' wersa sube c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> Jesús yic'otyob. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: C<sub>Λ</sub>tylen quic'ot lojon como yomox yic'an. Che' jini Jesús ti ochi ti jijlel yic'otyob.

30 Che' ñac buchul yic'otyob ba'an mesa ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> waj ti i c'<sub>Λ</sub>b Jesús. Ti' sube Dios wocox i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Ti' xet'e. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob.

31 Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ti aq'uentiyob i ña'tyan. Ti queji i cañe' Jesús<sub>Λ</sub>ch. Pero che' jini ti sac sajti ti i wutyob.

32 Ti' subeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Mach ba ñoj wen ti la cubi ti lac pusic'al che' ñac ti ty<sub>Λ</sub>li la quic'ot

ti bij che' ch<sub>Λ</sub>ncol i pejcañonla, che' ch<sub>Λ</sub>ncol i subeñonla i sujmlél jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios? che'ob.

33 Che' jini mach'an ti' más pijty<sub>Λ</sub>yob. Ti queji i wa' cha' sujtyel majlel ti Jerusalén. Ya' i ti' tyajayob jini once yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> aj-subt'añob tsa' b<sub>Λ</sub> i much'quiyob i b<sub>Λ</sub> yic'ot yamb<sub>Λ</sub> i pi'<sub>Λ</sub>lob.

34 Ti' subenti jini cha'tiquil: Melel<sub>Λ</sub>ch che' tsa'ix cha' tyejchi loq'uel lac Yum ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Tsa'ix i yil<sub>Λ</sub> Simón, che'ob.

35 Che' jini, jini cha'tiquil ti' subeyob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ujtí ya' ti bij yic'ot bajche' ti' cañ<sub>Λ</sub>yob Jesús che' ñac ti' xet'beyob waj.

*Jesús ti' p<sub>Λ</sub>sa i b<sub>Λ</sub> ba' an ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an*

*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)*

36 Ch<sub>Λ</sub>ncol tyo ti t'an. Choncol i y<sub>Λ</sub>lob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ujtí che' ñac Jesús ti c'oti ya' ti xinil ya' ba'añob. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob saludo. Ti' subeyob: La' ñ<sub>Λ</sub>ch'lec la' pusic'al, che'en.

37 Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelob ti yubiyob. Wen añob i b<sub>Λ</sub>q'uen. Ti' lolon ña'ty<sub>Λ</sub>yob i ch'ujlel jach quixtyañu ti yil<sub>Λ</sub>yob.

38 Pero Jesús ti' subeyob: ¿Chucoch muq'uetla ti b<sub>Λ</sub>q'uen? ¿Chucoch ch<sub>Λ</sub>ncoletla ti pensal ti la' pusic'al?

39 Q'uele j c'<sub>Λ</sub>b, q'uele coc. Joñoñ<sub>Λ</sub>ch. Ty<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yon. Q'ueleyon como ma'ix i b<sub>Λ</sub>c'tyal i b<sub>Λ</sub>quel i ch'ujlel jach b<sub>Λ</sub> quixtyañu che' bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol la' q'uelon, che'en.

40 Che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>le' jini, Jesús ti' p<sub>Λ</sub>s'eyob yoc i c'<sub>Λ</sub>b.

41 Pero che' max tyo ba'an ti' wa' ch'ujbiyob jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an cha'an wen c'ajacña i yoj ti yubiyob yic'ot cha'an tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelob ti yubiyob, Jesús ti' subeyob: ¿Am ba ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi laj c'ux w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i? che'en.

42 Che' jini ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob Jesús i c'ux pojpo-bil b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>y yic'ot chab.

43 Jesús ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>. Ti' c'uxu ti' tyojlelob.

44 Che' jini Jesús ti' subeyob: Jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> ts'actiyi jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla che' ñac w<sub>Λ</sub>' tyo añon quic'otyetla. Wersa yom mi ts'actiyel jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> cha'añon ti mandar Moisés yic'ot ti jun tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbuyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyob i y<sub>Λ</sub>le' Dios yic'ot ti Salmo tyac.

<sup>45</sup> Che' jini, ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i ch'Λm'eñob i sujmllel Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

<sup>46</sup> Ti' subeyob: Ch'Λ'Λch ts'ijbubil. Jin cha'an wersa mi sajtyel Cristo jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub>. Wersa je'el mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>47</sup> Ti i c'aba' Cristo mi wersa quejel i sub majlel t'an ba'an jujunmujch' quixtyañujob. Mi quejel i subob ñaxan w<sub>Λ</sub>' ti Jerusalén. Mi subentyel cha'an yom i q'uextyan i pensal i c<sub>Λ</sub>yob i mul cha'an mi ñus<sub>Λ</sub>bentyel i mul. Ch'Λ'Λch ts'ijbubil ti ñoj oniyix. Che' ti' tyaja i b<sub>Λ</sub> ti t'an Jesús.

<sup>48</sup> Jatyetla mi quejel la' w<sub>Λ</sub>le' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac ti la' wil<sub>Λ</sub> cha'añon.

<sup>49</sup> Q'uele awilan, mi quejel c chocbeñetla ty<sub>Λ</sub>lel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> a<sub>Λ</sub> c Tyat mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla. Pero c<sub>Λ</sub>ylenla w<sub>Λ</sub>' ti Jerusalén jintyo mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel jini la' p'Λty<sub>Λ</sub>lel ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Ti letsi majlel ti panchan Jesús*

*(Mr. 16.19-20)*

<sup>50</sup> Che' jini, Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob loq'uel majlel ti Jerusalén jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an c'Λ<sub>Λ</sub> ya' ti' Betania b<sub>Λ</sub> lum. Ti' lets<sub>Λ</sub> i c'Λb. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i yutslel i t'an.

<sup>51</sup> Che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i yutslel i t'an ti c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. Ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel ti panchan.

<sup>52</sup> Ti' ch'ujutis<sub>Λ</sub>yob Jesús. Che' jini, ti sujtiyob majlel ti Jerusalén. Wen c'ajacña i yoj ti yubiyob.

<sup>53</sup> Bej ya' añob ti templo cha'an i sub i ñucllel Dios. Amén.

## JINI WEN BA T'AN TSA' BA I TS'IJBU JUAN

### *Jini T'an ti' ch'ama i bac'tyal*

<sup>1</sup> C'ala ti tyejchibal an juntuquíl mu' ba i tsictisan bajche' an Dios. An yic'ot Dios. Diosach.

<sup>2</sup> C'ala ti tyejchibal an yic'ot Dios.

<sup>3</sup> Cha'an ti jini mu' ba i tsictisan bajche' an Dios ti mejli pejtyel cha ba an. Mach'an cha ba yes tyac meles mach ba ba'an ti mejli cha'an ti jini mu' ba i tsictisan bajche' an Dios.

<sup>4</sup> An i cuxtyalel jini mu' ba i tsictisan bajche' an Dios cha'an mi yaq'uen quixtyañujob i cuxtyalel je'el. Jini juntuquíl jiñach i saclel mulawil.

<sup>5</sup> Ili i saclel mi yac' i c'ac'al ti ic'jowan ba mulawil. Pero jini i yic'jowanlel mulawil mach ch'ujbi i yape' i saclel.

<sup>6</sup> Dios ti' choco tyalel juntuquíl winic Juan ba i c'aba'.

<sup>7</sup> Ti tyali cha'an i yac' ti cajñel i saclel mulawil cha'an mi' lu' ch'ujbiñob cha'an ti t'an tsa' ba i yala Juan.

<sup>8</sup> Mach i saclelic mulawil jini Juan. Tsa' jach chojqui tyalel cha'an i yac' ti cajñel i saclel mulawil jini yajcabil ba i cha'an Dios.

<sup>9</sup> Ti wi'il tyo ti tyali ti mulawil jini yajcabil ba i cha'an Dios. Jiñach i saclel mulawil tsa' ba tyali cha'an mi' pas'en i saclel ti jujuntuquíl quixtyañu.

<sup>10</sup> Jini mu' ba i tsictisan bajche' an Dios, ti ajni wa' ti mulawil. Jini mulawil i melbalach. Pero jini año' ba ti mulawil mach'an ti' canayob mi jin ti' mele ili mulawil.

<sup>11</sup> Ti tyali wa' ti lumal pero i pi'lob mach yom i q'uelob.

<sup>12</sup> Pero an yom ba i q'uelob. Ti' ch'ujbiyob cha'an jiñach i Yalobil Dios. Ti pejtyelel mu' ba i ch'ujbin ti aq'uentiyob ti jujuntuquíl i yajñel ti' yalobilob Dios.

<sup>13</sup> Jini tsa' ba i ch'ujbiyob cha'an yajcabil i cha'an Dios jini tsa' ba tyali, ti cha' ch'ocayob yubil mach cha'anic ti i tyat i ña' mi cha'anic che' yom quixtyañu mi

cha'anic che' ti' wa' ña'tya winicob pero ti cha' ch'ocayob yubil cha'an che' yom Dios.

<sup>14</sup> Jini mu' ba i tsictisan bajche' an Dios ti' ch'ama i bac'tyal. Ti poj ajni wa' ti mulawil wa' ba'añon lojon. But'ul i pusic'al ti i yutslel. Ñoj melesach i t'an. Ti lojon quil i ñuclél, i ñuclél cojach ba i Yalobil tyalem ya' ba'an i Tyat ti panchan.

<sup>15</sup> Juan ti yac'la ti cajñel jini yajcabil ba i cha'an Dios. Ti yala ti c'am ba subt'an: Jiñach jini tsa' ba c tyaja tic t'an che' ñac ti cala: Jini mu' ba i tyalel tic pat más an i ñuclél como an ti ñaxan c'ala ti tyejchibal mulawil, che'en.

<sup>16</sup> Ti lac pejtyelel mu' ba lac ch'ujbin ti aq'uentiyonla loq'uem ba ti ñuc ba i yutslel. Jiñach i yutslel mu' ba i bej más aq'ueñonla.

<sup>17</sup> Ti ñoj oniyix ti aq'uentiyob jini mandar i cha'an Dios ti Moisés. Ti aq'uentiyonla i yutslel yic'ot jini ñoj meles ba i t'an Dios ti Jesucristo.

<sup>18</sup> Mach'an ba' ba ora an majch ti yila Dios. Pero jin jach ti yila cojach ba i Yalobil ya' ba an yic'ot i Tyat. Tsa'ix i pas'eyonla bajche' an Dios.

### *Juan ti' tsictisa Jesucristo*

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

<sup>19</sup> Jini i pi'lob israelob año' ba ye'tyel ya' ti Jerusalén ti' chocoyob majlel curajob i cha'añob yic'ot levitajob mu' ba i cotyan curajob cha'an i c'ajtiben Juan: ¿Majchetqui' che'ob.

<sup>20</sup> Ti' subu i ba ti wen tsiquil ba t'an. Mach'an ti' mucu Juan: Mach Cristojonic jini yajcabil ba, che'en.

<sup>21</sup> Che' jini, ti' cha' c'ajtibe: ¿Majchetqui che' jini? ¿Jatyet ba Eliaset, jini tsa' ba i xiq'ui i yale' Dios? che'ob. Juan ti' subeyob: Mach joñonic, che'en. Che' jini, ti' cha' c'ajtibeyob: ¿Jatyet ba jini mu' ba quej i xiq'ue' i yale' Dios? che'ob. Juan ti' jac'la: Mach joñonic, che'en.

<sup>22</sup> Che' jini, ti' subeyob: ¿Majchetqui, che' jini? Subu a ba cha'an mic cha' suben tsa' ba i xiq'uiyon lojon tyalel. ¿Chuqui yom mi lojon c subeñob? che'ob.

<sup>23</sup> Juan ti' jac'la: Joñon muc'on ba ti c'am ba subt'an ti tyalquin ba joch lum: Patbenla majlel tyoj ba i bijlel lac Yum, cho'on.



Che'ach mic subeñob che' bajche' ti' tyajayon ti t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios Isaías b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti ñoj oniyix. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Juan.

<sup>24</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>yob Juan jiñach tsa' chojqui majlel ti fariseojob.

<sup>25</sup> Che' jini, ti' c'ajtibeyob: Mi mach Cristojetic jini yac<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios mi Elíasetic mi jinic tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios, ¿chucoch ma' w<sub>Λ</sub>c' ti ch'Λm ja' quixtyañujob che' jini? che'ob.

<sup>26</sup> Juan ti' jac'Λ: Joñon mi c<sub>Λ</sub>c' ch'Λm ja' ti ja' pero w<sub>Λ</sub>' ba' añonla an juntiquil mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi la' c<sub>Λ</sub>ñe'.

<sup>27</sup> Tyal tyo tic pat más ñuc b<sub>Λ</sub>. Joñon mach saj jas<sub>Λ</sub> c ñucel mi cubin cha'an mic ticben i ch'ajñal i zapatos. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Juan.

<sup>28</sup> Jiñach ti ujti ya' ti lum Betábara b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti jumpatlel colem ja' Jordán b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jiñach jini ja' ba' ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja' Juan.

### *Jesús i Tiñame' Dios yubil*

<sup>29</sup> Ti yijc'Λlel Juan ti yil<sub>Λ</sub> Jesús che' ch<sub>Λ</sub>ncol i l<sub>Λ</sub>q'ue' tyalel. Juan ti' tyaja ti t'an Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Q'uelela jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios como mi quejel i ñus<sub>Λ</sub>ben i mul quixtyañujob, che'en. [Como i tyalel mi ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel tiñame' yom b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>le' oveja ti ñoj oniyix cha'an i ñus<sub>Λ</sub>bentyelob i mul.]

<sup>30</sup> Jiñach jini tsa' b<sub>Λ</sub> c tyaja ti t'an che' ñac ti c<sub>Λ</sub>Λ: Tyal tyo tic pat más ñuc b<sub>Λ</sub> bajche' joñon como an c'ΛΛ ti tyejchibal mulawil, che'en.

<sup>31</sup> Ti ñaxan max tyo tij c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> pero ti ty<sub>Λ</sub>liyon c<sub>Λ</sub>c' ch'Λm ja' cha'an mi c<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>jñel ti' tyojlel israelob, che'en.

<sup>32</sup> Juan ti y<sub>Λ</sub>Λ je'el: Ti quil<sub>Λ</sub> ti jubi tyalel ti panchan Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios che' bajche' x'ujcuts'u' yilal. Ti c<sub>Λ</sub>yle ti' jol.

<sup>33</sup> Max tyo tij c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> mi jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> i choco tyalel Dios. Pero Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyon c<sub>Λ</sub>c' ch'Λm ja' ti' subon: Che' ma' wilan ya' jubel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios, ti jini winic ba' mi c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l ti' jol jiñach mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ch'Λm Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios, che'en. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Juan.

<sup>34</sup> Wale tsa'ix quil<sub>Λ</sub>. Jin cha'an mic subeñetla tsa' b<sub>Λ</sub> quil<sub>Λ</sub> cha'an jiñach i Yalobil Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Juan.

<sup>35</sup> Ti yijc'Λlel cha' ya'an Juan ti' ti' ja' yic'ot cha'tiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

<sup>36</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Juan ch<sub>Λ</sub>ncol i ñumel Jesús, ti y<sub>Λ</sub>Λ: Q'uelela jiñach i Tiñame' Dios yubil, che'en.

<sup>37</sup> Cha'tiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Juan ti yubi tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ Juan. Ti queji i ts<sub>Λ</sub>clen majlel Jesús.

<sup>38</sup> Che' jini, Jesús ti' q'uele i pat. Ti' sube jini cha'tiquil ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>clen: ¿Chuqui ch<sub>Λ</sub>ncol la' sajcan? che'en. Ti' jac'Λyob: Maestro, ¿baqui chumulet? che'ob.

<sup>39</sup> Jesús ti' jac'Λ: Conla, q'uele, che'en. Che' jini ti majliyob yic'ot. Ti' q'ueleyob baqui chumul. Ya' ti c<sub>Λ</sub>yleyob yic'ot Jesús cha'an ochix q'uin.

<sup>40</sup> Juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i yubi i t'an Juan jiñach Andrés. Ti queji i ts<sub>Λ</sub>clen Jesús. Jini Andrés i yijts'in Simón Pedro.

<sup>41</sup> Jini Andrés ñaxan ti majli i p<sub>Λ</sub>y i y<sub>Λ</sub>scun Simón b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' sube: Ti lojon c tyaja jini Mesías, che'en. Mesías yom i y<sub>Λ</sub>l ti lac t'an Cristo yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios.

<sup>42</sup> Wi'il tyo Andrés ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Simón ya' ba'an Jesús. Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús ti' sube: Jatyet Simón, i yalobilet Jonás. Pero mi quejel a pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Cefas, che'en. Cefas yom i y<sub>Λ</sub>l ti lac t'an Pedro.

### *Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Felipe yic'ot Natanael*

<sup>43</sup> Ti yijc'Λlel yom majlel Jesús ya' ti pañimil Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' tyaja Felipe. Ti' sube: Ts<sub>Λ</sub>cleñon majlel, che'en.

<sup>44</sup> Loq'uem ti lum Betsaida b<sub>Λ</sub> i c'aba' jini Felipe. Ya' chumul je'el jini Andrés yic'ot Pedro.

<sup>45</sup> Che' jini, Felipe ti majli i sajcan Natanael. Ti' sube: Ti lojon quil<sub>Λ</sub> jini winic tsa' b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub> Moisés che' ti' w<sub>Λ</sub> ts'ijbu jini mandar ti ñoj oniyix yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios. Jiñach jini Jesús i yalobil b<sub>Λ</sub> José ch'oyol ti lum Nazaret b<sub>Λ</sub> i c'aba', che'en.

<sup>46</sup> Ti y<sub>Λ</sub>Λ Natanael: ¿Am ba ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret? che'en. Felipe ti' jac'Λ: La', q'uele, che'en.

<sup>47</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús ch<sub>Λ</sub>ncol i l<sub>Λ</sub>q'ue' tyalel jini Natanael ti' tyaja ti t'an Natanael. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Q'uele awilan, w<sub>Λ</sub>' mi tyalel juntiquil yoque israel b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' cha'len lot. Che' ti subenti Natanael ti Jesús.

48 Che' jini, Natanael ti' jac'be: ¿Bajche' qui ti a cañayon? che'en. Jesús ti' sube: Ti quilayet che' ñac max tyo i palyayet Felipe che' ñac ya' tyo buchulet ti ye' tye' higuera bΛ i c'aba', che'en.

49 Che' jini, Natanael ti' sube: Maestro, i yalobilet bΛ Dios. Ñuquet bΛ yumal i cha'an israelob, che'en.

50 Jesús ti' jac'Λ: ¿Mu' jach ba a ch'ujbiñon cha'an jach tic subeyet ti quilayet ti ye' higuera bΛ tye'? Mi quejel a wilan más ñuc tyac bajche' iliyi, che'en.

51 Jesús ti' yalΛ je'el: Melel mic subeñet: Mi quej la' q'uele' che' bajche' jamal jini panchan. Mi quej la' q'uele' ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan mi letsel mi jubel tic tyojlel Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob, che'en.

## 2

### *Ñujpuñel ya' ti Caná*

1 Ti yuxp'ejlel q'uin ti ujti ñujpuñel ya' ti jump'ej lum Caná bΛ i c'aba' ya' ti pañimil Galilea bΛ i c'aba'. Ya'an i ña' Jesús je'el.

2 Ti pajyi Jesús je'el yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an cha'an mi majlel ba' chΛncol yujtyel ñujpuñel.

3 Che' ñac ti jili i ya'lel ts'ujsub i ña' Jesús ti' sube: Tsa'ix jili i ya'lel ts'ujsub, che'en.

4 Pero Jesús ti' jac'Λ: X'ixic, ¿chucoch ma' subeñon jini? che'en. Max tyo yorojlel c pas c ñucel, che'en.

5 Pero i ña' ti' subeyob jini mu' bΛ i ñusan i ya'lel ts'ujsub: Lu' jac'Λla chΛ bΛ jach mi' subeñetla la' cha'len, che'en.

6 Ya'an wΛcp'ej i yajnib ja' melel bΛ ti tyun. Mi yochel che' bajche' ochenta o cien litros ja' ti jujump'ej i yajnib. Israelob mi' c'Λñob cha'an pocoñel cha'an bajche' mi' ch'ujbiñob.

7 Jesús ti' sube mu' bΛ i ñusan i ya'lel ts'ujsub: Lu' but'ula ti ja' ili yajnib ja' tyac, che'en. Ti' lu' but'uyob jintyo ti pajmi.

8 Che' jini, Jesús ti' subeyob: Wale luchula ts'itya'. Ch'Λmla majlel ba'an jini mu' bΛ ti xic'oñel cha'an q'uin, che'en. Ch'Λch ti' cha'leyob.

9 Jini mu' bΛ ti xic'oñel cha'an q'uin ti' japΛ che' ts'intyal jini ja' tsa' bΛ pΛntiyi ti i ya'lel ts'ujsub. Pero mach'an ti' ña'tya

baqui tyalem. Jin jach mu' bΛ i ñusan i ya'lel ts'ujsub ti' ña'tyayob bajche' ti mejli como jiñobach ti' luchuyob jini ja'. Che' jini, jini mu' bΛ ti xic'oñel cha'an q'uin ti' palya tyalel jini winic mu' bΛ ti ñujpuñel.

10 Ti' sube: I tyalelΛch ñaxan mi luchbentyel jini más wen bΛ i ya'lel ts'ujsub. Che' tsa'ix i japayob mi pas'entyel jini mach bΛ ñoj wen. Pero jatyet ti a lotyo jini más wen bΛ cha'an mi yΛq'uentyel ti wi'il.

11 Che' ti pΛntiyi jini ja' ti ya'lel ts'ujsub jiñach ba' ti' ñaxan pasΛ ñuc bΛ i p'Λtyalel Jesús. Ti' pasΛ i ñucel ya' ti Caná ti Galilea. Jini ajcΛnt'añob i cha'an ti' ch'ujbiyob Jesús.

12 Che' ñac ti ujti jini q'uiñejel ti majli Jesús ti lum Capernaum bΛ i c'aba'. I ña' yic'ot i yijts'iñob yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti majli yic'otyob. Ti' ñusayob cha'p'ej uxp'ej q'uin ya'i.

### *Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel ti templo*

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

13 Che' ñac lΛc'Λlix i yorojlel pascua bΛ q'uin i cha'an bΛ israelob ti majli Jesús ya' ti lum Jerusalén bΛ i c'aba'.

14 Ya'i ti' pat colem templo Jesús ti' tya-jayob jini mu' bΛ i chon tyat wacax, tiñame' yom bΛ i yale' oveja yic'ot x'ujcutsu'. Ya'an je'el buchulo' bΛ ti mesa cha'an i q'uexben i tyaq'uin quixtyañujob.

15 Che' ñac ti yilΛ Jesús chΛ bΛ muc'ob ti templo, ti' jalΛ pΛchi. Ti' chocoyob loq'uel ti pejtyelelob. Ti' choco loq'uel tiñame' yic'ot tyat wacax je'el. Ti' lu' chocabeyob i mesa tyac.

16 Jesús ti' subeyob jini ajchon x'ujcutsu': Loc'sanla pejtyelel chΛ bΛ yes an la' cha'an. Mach yom la' cha'len choñonel wΛ ti yotyot c Tyat am bΛ ti panchan, che'en.

17 Che' jini, ajcΛnt'añob i cha'an ti cha' c'ajtiyi i cha'añob Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' mi yal: Mach com j q'uel jini mu' bΛ i cha'leñob bajche' jini como mij q'uel ti ñuc ili a wotyot, che'en. Che' ti' cha' pensaliyob jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús bajche' wΛ ts'ijbubil ti ñoj oniyix cha'an bajche' ti' cha'le Jesús.

18 Che' jini, jini israelob ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuqui ti i señajlel a p'Λtyalel ma' pas'eñon lojon cha'an mi tsictiyel mi a

wenta a cha'len che' bajche' jini? che' yalol Jesús.

<sup>19</sup> Jesús ti' jac'Λ: Jisanla iliyi templo. Ti yuxp'ejlel q'uin mi quej c cha' wa'chocon, che'en.

<sup>20</sup> Che' jini, jini israelob ti' subeyob: Ti cuarenta y seis años ti mejli jini templo. ¿Bajche'qui isujm che' ma' wΛ ti uxp'ej q'uin jach mi quej a cha' wa'chocon? che'ob.

<sup>21</sup> Pero jini templo tsa' bΛ i tyaja ti t'an Jesús jiñach i bΛc'tyal.

<sup>22</sup> Jin cha'an che' ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ, ajcΛnt'añoob i cha'an ti cha' c'ajtyi i cha'an bajche' ti ñaxan aΛ Jesús che' max tyo ti sajti. Che' jini ti' ch'ujbiyob cha'an melez jini t'an tsa' bΛ i wΛ subeyob Jesús yic'ot je'el ti' ch'ujbiyob Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' mi tyajtyΛ ti t'an cha'an jiñach mu' bΛ i chojquel tyΛlel.

*Jesús yujil isujm cha bΛ an ti' pusic'al quixtyañu*

<sup>23</sup> Che' ñac ya'an ti Jerusalén Jesús ti yorojlel pascua bΛ q'uin, cabΛ ti' ch'ujbiyob Jesús. Ti' ch'ujbiyob che' ñac ti yilΛ ñuc tyac i p'ΛtyΛlel tsa' bΛ i pΛsΛ Jesús.

<sup>24</sup> Pero Jesús yujil isujm cha'an ili quixtyañujob mach'an ti' ch'ujbiyob ti pejtyelel i pusic'al como ti' lu' ña'tyaΛ chΛ bΛ an ti' pusic'al quixtyañujob.

<sup>25</sup> Mach c'ΛñΛ i subentyel Jesús chuqui an ti' pusic'al quixtyañu como mi' bajñel ña'tyan chuqui an ti' pusic'alob.

### 3

*Jesús yic'ot Nicodemo*

<sup>1</sup> An juntiquil fariseo bΛ winic Nicodemo bΛ i c'aba'. Jini juntiquil i yumob israelob.

<sup>2</sup> Nicodemo ti c'oti ba'an Jesús ti ac'bΛlel. Ti' sube Jesús: Maestro, cujilix lojon isujm cha'an tyΛlemetyΛch ti Dios bajche' ajcΛntisajet. Como mach'an majch ch'ujbi i pΛs ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel mu' bΛ a cha'len mi mach'an Dios yic'otyob.

<sup>3</sup> Jesús ti' sube Nicodemo: Melez mic subeñet, jini mach bΛ ba'an mi' cha' ch'oc an mach ch'ujbi i yumin Dios.

<sup>4</sup> Nicodemo ti' sube: ¿Bajche'qui ch'ujbi i cha' ch'oc an winic che' winiquix? ¿Ch'ujbi ba i cha' ajñel ti i ña' cha'an mi cha' ch'oc an? che'en.

<sup>5</sup> Jesús ti yΛΛ: Melez mic subeñet: Jini mach bΛ ba'an mi ch'oc an cha'an ti ja' yic'ot cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mach ch'ujbi i yumin Dios.

<sup>6</sup> Che' mi lac ch'oc an wΛ' ti mulawil mi la cΛq'uentyel lac bΛc'tyal. Che' mi ch'oc an quixtyañu ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi yΛq'uentyel tsiji' bΛ i cuxtyΛlel.

<sup>7</sup> Mach yom tyoj bΛc'ñΛjel ma' wubin cha'an jini c t'an tsa' bΛ c subet. Wersa yom la' cha' ch'oc an, bajche' tic subet.

<sup>8</sup> Jiñach che' bajche' jini ic' mi ñumel ba'ic jach mi ñumel. Mi la' wubin ic' pero mach a wujil isujm baqui mi tyΛlel baqui mi majlel. ChΛ'ach bajche' jini ch'oc ejemo' bΛ ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>9</sup> Nicodemo ti' c'ajtibe Jesús: ¿Bajche'qui ch'ujbi yujtyel jini? che'en.

<sup>10</sup> Jesús ti' jac'Λ: Jatyet maestrojet i cha'an lac pi'Λlob israelob. ¿Mach'a ba'an ma' ña'tyan jini? che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>11</sup> Melez mic subeñet, mi lojon c cha'len t'an cha'an chΛ bΛ tyac ti lojon quila. Mach'an mi la' ch'ujbin cha'an melez lojon c t'an.

<sup>12</sup> Tsa'ix c subeyetla i sujmllel jini am bΛ ti panchan che' ñac mic laje' yic'ot wΛ' bΛ an ti mulawil. Mi mach'an mi la' ch'ujbin che' mic subeñetla chΛ bΛ yes wΛ'an ti mulawil, ¿bajche'qui mi quej la' ch'ujbin che' mic subeñetla chΛ bΛ an ti panchan?

<sup>13</sup> Mach'an majch ti letsi majlel ti panchan, jin jach jini tsa' bΛ jubi tyΛlel ti panchan. Jin jach Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob. Ya' añoñ ti panchan.

<sup>14</sup> Che' bajche' Moisés ti' joc'choco lucum ti tye' ti tyΛquin bΛ joch lum che' je'el mi quej c wersa letsΛntyel Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob.

<sup>15</sup> Cha'an majchical jach mi' ch'ujbin cha'an Ajcotyayajon i cha'an mach'an mi sajtyel cha'an ti bele' ora. Mi' tyaj i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>16</sup> Como chΛ'ach ti' wen p'untyΛ Dios jini año' bΛ ti mulawil. Ti yΛc'Λ cojach bΛ i Yalobil. Majchical jach mu' bΛ i ch'ujbin ti i pusic'al i Yalobil Dios mach'an mi sajtyel. Mi' tyaj i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel.

<sup>17</sup> Como Dios mach'an ti' choco tyΛlel i Yalobil ti mulawil cha'an mi yotsan ti

xot'mulil año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Ti' choco ty<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' tyajob i coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Yalobil Dios jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil.

18 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an ajcotyaya i cha'an i Yalobil Dios mach'an mi' yochel ti xot'mulil. Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbin w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>lix mi' quej i xot' i mul como mach'an ti' ch'ujbi jini cojach b<sub>Λ</sub> Yalobil Dios.

19 Jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>lix mi' quej i xot' i mul. Come ti ty<sub>Λ</sub>li i s<sub>Λ</sub>clel mulawil. Quixtyañujob ti' mul<sub>Λ</sub> ic't'ojñal b<sub>Λ</sub> mulawil. Mach'an ti' mul<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>clel mulawil come simaron mi' cha'leñob.

20 Como pejtyel majchical mi' cha'len simaronlel mi' ts'a'q'uel i s<sub>Λ</sub>clel mulawil. Mach'an mi' l<sub>Λ</sub>q'ue' i s<sub>Λ</sub>clel mulawil ame tsictiyic simaronlel muc'ob.

21 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes wen tyac b<sub>Λ</sub> mi' l<sub>Λ</sub>c' i s<sub>Λ</sub>clel mulawil cha'an mi' tsictiyel mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len como mi' cha'len ti' p'aty<sub>Λ</sub>lel Dios.

22 Che' ñac ti ujti ti t'an, ti majli Jesús yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ya' ti pañimil Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti jale yic'otyob. Ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja'.

23 Juan je'el ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>c' ti ch'Λm ja' ya' ti ja' Enón b<sub>Λ</sub> i c'aba' l<sub>Λ</sub>c'Λl ti lum Salim b<sub>Λ</sub> i c'aba' como ya' an cabal ja'. Ti c'oti quixtyañujob. Ti' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob ja'.

24 Ti ujti ili che' ñac max tyo och ti c<sub>Λ</sub>chol Juan.

25 Ti queji i subeñob i b<sub>Λ</sub> israelob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Juan cha'an bajche' yom i pocob i b<sub>Λ</sub> yic'ot yamb<sub>Λ</sub> pocoñel tyac.

26 Ti c'otiyob ba'an Juan. Ti' subeyob: Maestro, ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>c' ti ch'Λm ja' jini am b<sub>Λ</sub> ti junxej ja' Jordán b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pejtyelel quixtyañu mi' t'uñob majlel tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>c'Λ ti ña'ty<sub>Λ</sub>ntyel che' ñac ti a cha'le subt'an, che'ob.

27 Juan ti' jac'Λ: Mach'an mi' tyaje' i ñucllel quixtyañujob, jin jach jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i ñucllel ch'oyol b<sub>Λ</sub> ba'an Dios ti panchan.

28 Jatyetla tsa'ix la' wubi c t'an. La' wujil tic subu mach Cristojonic, jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub>. Tsa' jach ñaxan chojquiyon ty<sub>Λ</sub>lel.

29 Jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> che' bajche' ajñujpuñel tsa' b<sub>Λ</sub> i tyaja i yijñam. I pi'Λl mu' b<sub>Λ</sub> i majlel i yotsan ajñujpuñel, mu' b<sub>Λ</sub> i majlel i yubiben i t'an wen c'ajacña i yoj cha'an i

t'an ajñujpuñel. Joñon, cho'on, bajche' jini i pi'Λl mu' b<sub>Λ</sub> majlel i yotsan ajñujpuñel yubi. Jin cha'an ts'Λc<sub>Λ</sub>lix c'ajacña b<sub>Λ</sub> coj.

30 Wersa mi' ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel Cristo, wersa mic ju' s<sub>Λ</sub>ntyel, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Juan.

31 Jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan, i yum<sub>Λ</sub>ch pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an. Jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti mulawil, i cha'añ<sub>Λ</sub>ch mulawil, mu' jach i ña'tyañob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an ti mulawil. Jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan i yum<sub>Λ</sub>ch ti pejtyelelob.

32 Jini ch'oyol ti panchan mi' sub ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti yil<sub>Λ</sub> yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti yubi. Mach'an majch mi' ch'ujbin cha'an melel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le'.

33 Pero mi an majch mi' ch'ujbin mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan mi' y<sub>Λ</sub>l cha'an yoque melel<sub>Λ</sub>ch i t'an Dios.

34 Como jini tsa' b<sub>Λ</sub> chojqui ty<sub>Λ</sub>lel cha'an Dios, mi' sube' i t'an Dios. Dios mach'an i p'isol bajche' mi y<sub>Λ</sub>c' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel.

35 Lac Tyat mi' p'untyan i Yalobil. Tsa'ix i y<sub>Λ</sub>q'ue' ti' wenta i Yalobil pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac.

36 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an Ajcotyaya i cha'an i Yalobil Dios, anix i cha'an i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbin i Yalobil Dios, mach ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel. Mi yajñel ti' mich'lel Dios.

## 4

### *Jini samaria b<sub>Λ</sub> x'ixic ti' ti' ja'*

1 Jini fariseojob ti queji i yubin cha'an más on ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>clentyel Jesús bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>clen Juan. Yic'ot más mi y<sub>Λ</sub>c' ch'Λm ja'.

2 Aunque mach'an ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja' Jesús pero jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti y<sub>Λ</sub>c'Λyob ch'Λm ja'.

3 Cha'an yujil isujm Jesús bajche' ti' pensaliyob jini fariseojob, ti loq'ui majlel Jesús ya' ti Judea cha'an mi cha' sujtyel ti pañimil Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

4 Wersa mi ñumel Jesús ti pañimil Samaria b<sub>Λ</sub> i c'aba' che' sujtyelix muc'.

5 Che' jini ti c'oti ti jump'ej lum Sicar b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' b<sub>Λ</sub> an ti Samaria. Ti l<sub>Λ</sub>c'Λlel Sicar an jumpejt lum i cha'an b<sub>Λ</sub> Jacob ti ñoj oniyix. Jini lum jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ue José b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> yalobil Jacob.



6 Ya'an jump'ej pozo mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i cha'an Jacob como jin ti' piq<sub>Λ</sub>ui ti ñoj oniyix. Cha'an wen lujb Jesús ti x<sub>Λ</sub>mbal ti buchle ya' ti' ti' pozo. Yomox i tyaj xinq'uinil.

7-8 Ti majli ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ya' ti lum cha'an i m<sub>Λ</sub>n ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'uxob. Che' jini, ti c'oti juntiquil x'ixic ya' b<sub>Λ</sub> chumul ti Samaria ti luch ja'. Jesús ti' sube: Aq'ueñon ts'itya' ja' cha'an cape', che'en.

9 Che' jini, jini x'ixic am b<sub>Λ</sub> ti Samaria ti' sube Jesús: ¿Bajche' isujm che' jatyet israelet ma' c'ajtibeñon ja' che' x'ixicon ty<sub>Λ</sub>lemon ti Samaria? che'en. (Como i ty<sub>Λ</sub>lel jini israelet ma' mi' pejcañob i b<sub>Λ</sub> yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil Samaria.)

10 Che' jini, Jesús ti' jac'Λ: Muq'ueñon a ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla Dios, muq'ueñon a ña'tyan majchonqui ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> j c'ajtibeñet ja', jatyety<sub>Λ</sub>ch mi quejel a c'ajtibeñon ja'. Che' jini joñon mi quejel c<sub>Λ</sub>q'ueñet jini ja' mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ueñet a cuxty<sub>Λ</sub>lel, che'en.

11 Jini x'ixic ti' sube: C yum, mi anic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> a c'añ<sub>Λ</sub> a luch loq'uel jini ja'. Aro jini pozoji tyam. ¿Baqui ma' tyajbeñon ja' mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñon j cuxty<sub>Λ</sub>lel, ma' w<sub>Λ</sub>l? che'en.

12 Lac yumob ti ñoj oniyix ti' c<sub>Λ</sub>ybeyonla ili i pozo ba' ti' jap<sub>Λ</sub> ja' yic'ot pejtye<sub>Λ</sub>lel i yalobilob yic'ot i y<sub>Λ</sub>lac' je'el. ¿Más ñuquet ba bajche' Jacob? Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini x'ixic.

13 Jesús ti' jac'Λ: Ti pejtye<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i jape' ili ja' mi cha' quejel i ty<sub>Λ</sub>quin i ti'.

14 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i jape' jini ja' mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'ueñob ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i cha' ty<sub>Λ</sub>quin i ti' yubil. Como jini ja' mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'uen mi yajñel che' bajche' i loq'uib ja' ti' pusic'al cha'an bele' ora cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel, che'en.

15 Che' jini, jini x'ixic ti' sube: Aq'ueñon jini ja' cha'an machic ba'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mic cha' ubin ty<sub>Λ</sub>quin ti', cha'an ma'ix mic bej cha' ty<sub>Λ</sub>lel ti luch ja' w<sub>Λ</sub>l ti ili pozo, che'en.

16 Jesús ti' sube: Cucu, p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel a ñoxi'al. Che' jini, ma' cha' ty<sub>Λ</sub>lel, che'en.

17 Jini x'ixic ti' jac'Λ: Ma'an c ñoxi'al, che'en. Che' jini, Jesús ti' sube: Melel<sub>Λ</sub>ch che' ma' w<sub>Λ</sub>l ma'ix a ñoxi'al, che'en.

18 Como tsa'ix ajni a wic'ot jo'tiquil a ñoxi'al. Jini a wic'ot b<sub>Λ</sub> wale iliyi mach a

ñoxi'al. Tsiquil melel<sub>Λ</sub>ch bajche' ti a w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>, che'en.

19 Che' ñac jini x'ixic ti yubi i t'an, ti' sube Jesús: Wale mic ña'tyan jatyet juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui a w<sub>Λ</sub>le' Dios, che'en.

20 Lojon c yumob ti ñoj oniyix jini samaritanojob ti' ch'ujutis<sub>Λ</sub>yob Dios w<sub>Λ</sub>l' ti ili wits. Pero jatyetla, israelet b<sub>Λ</sub> la mi la' w<sub>Λ</sub>l ya' ti Jerusalén yom lac ch'ujutisan Dios, che'en.

21 Jesús ti' sube jini x'ixic: Ch'ujbin c t'an cha'an tyal i yorojlel mi quejel la' ch'ujutisan c Tyat ti panchan che' mach c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> la' ty<sub>Λ</sub>lel mi w<sub>Λ</sub>l'ic ti ili wits mi ya'ic mi la' majlel ti Jerusalén cha'an la' ch'ujutisan, che'en.

22 Jatyetla samaritanojet b<sub>Λ</sub> la, mach'an mi la' ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' ch'ujutisan. Pero joñon lojon israelet b<sub>Λ</sub> lojon mi lojon c ña'tyan. Como tyal i coty<sub>Λ</sub>ntyel pejtye<sub>Λ</sub>lel quixtyañujob ba'an israelet, che'en.

23 Pero cha'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon, tyal i yorojlel mi quejel i ch'ujutisan c Tyat ti' pusic'alob che' mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an che' mi yoque ch'ujutisan c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an ch'Λ<sub>Λ</sub>ch yom mi ch'ujutis<sub>Λ</sub>ntyel ti jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan c Tyat, che'en.

24 Como Dios mach'an tsiquil como ti' ch'ujlel jach an. Jini yom b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan Dios yom i yoque ch'ujutisan ti i pusic'al che' mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' q'uele', che'en.

25 Jini x'ixic ti' sube: Cujil isujm mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel Mesías mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Cristo. Che' mi ty<sub>Λ</sub>lel mi quejel i lu' tsictis<sub>Λ</sub>beñonla i sujmllel, che'en.

26 Jesús ti' sube: Joñoñ<sub>Λ</sub>ch jini Mesías ch<sub>Λ</sub>ncolon b<sub>Λ</sub> ti t'an a wic'ot.

27 Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ti cha' c'oti ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yubiyob cha'an ti yil<sub>Λ</sub>yob muc' ti t'an Jesús yic'ot juntiquil x'ixic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Samaria. Pero mach'an majch ti' c'ajtibe ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom o chuqui ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>lob.

28 Che' jini, jini x'ixic ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i yuc'un. Ti majli ti lum ba' ti' sube quixtyañujob:

29 La'la. Q'uelela juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> i lu' subon ti pejtye<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac tic cha'le. ¿Mach'a jinic jini Cristo mi la' w<sub>Λ</sub>l? che'en.

30 Che' jini, ti loq'uiyob majlel ti lum. Ti majliyob ya' ba'an Jesús.

31 Che' max tyo ti c'oti jini quixtyañujob ajc<sub>ANT</sub>'añob i cha'an ti' subeyob Jesús: Mae-stro, cha'len uch'el, che'ob.

32 Pero Jesús ti' subeyob: An ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mij c'ux mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi la' ña'tyan, che'en.

33 Jini ajc<sub>ANT</sub>'añob i cha'an ti' c'ajtibeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Am ba majch ti' ch'<sub>Λ</sub>ambe ty<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'uxe'? che'ob.

34 Pero Jesús ti' subeyob: Che' bajche' cuch'el che' mic cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel yic'ot che' mic jolontisan i toñel, che'en.

35 Jatyetla mi la' w<sub>Λ</sub>l: C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tyo ch<sub>Λ</sub>amp'ej uw cha'an c'ajbal, che'etla. Pero joñon mic subeñetla: Q'uelela jini cholel. C'<sub>Λ</sub>nix. I yorojlelix c'ajbal yubil, che'en.

36 Jini mu' b<sub>Λ</sub> ti c'ajbal mi' ch'<sub>Λ</sub>m i tyojol ti' wut mu' b<sub>Λ</sub> i tyuc'ob. I wut mi quejel i yajñel ti bele' ora. Jini mu' b<sub>Λ</sub> ti pac' yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> ti c'ajbal lajal c'ajacña i yoj mi yubin, che'en. Como ti' laja jini c'ajbal che' bajche' quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ch'ujbin Jesús.

37 Melel<sub>Λ</sub>ch jini albil b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l: Juntiquil mi' cha'len pac'. Yañ<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> mi' cha'len c'ajbal. Che' mi y<sub>Λ</sub>le' albil b<sub>Λ</sub> t'an, che'en.

38 Joñon tic chocoyetla majlel ti c'ajbal yubil ba' mach'an ti la' cha'le pac'. Yaño' b<sub>Λ</sub> ti' cha'le toñel pero jatyetla mi la' cha'len c'ajbal, che'en.

39 Cab<sub>Λ</sub>l jini año' b<sub>Λ</sub> ti lum Sicar ya' ti Samaria ti' ch'ujbiyob Jesús cha'an ti caj jini tsa' b<sub>Λ</sub> i sube jini x'ixic che' ñac ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ti' subon pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac tic cha'le, che'en.

40 Che' ñac ti c'oti jini samaritanojob ti' c'ajtibeyob cha'an mi jalejel yic'otyob. Jesús ti jale cha'p'ej q'uin.

41 Cab<sub>Λ</sub>l yaño' b<sub>Λ</sub> ti' ch'ujbiyob Jesús je'el che' ñac ti yubibeyob i t'an Jesús.

42 Che' jini, ti' subeyob jini x'ixic: Wale mi lojon c ch'ujbin. Mach cha'anic jach a t'an como tsa'ix lojon cubi i t'an Jesús je'el. Cujil lojon isujm cha'an melel jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo jini Ajcotyaya i cha'an pejtyelel año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil, che'ob.

*Jesús ti' lajmisa i yalobil juntiquil am ba ye'tyel*

43 Che' tsa'ix ñumi cha'p'ej q'uin Jesús ti loq'ui majlel ti Samaria. Ti bej majli ti pañimil Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

44 Como Jesús ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> cha'an ma'ix mi q'uejlel ti ñuc ti i lumal jini mu' b<sub>Λ</sub> i xiq'ue' i y<sub>Λ</sub>le' Dios.

45 Che' ñac ti c'oti ti Galilea weñ<sub>Λ</sub>ch ti yil<sub>Λ</sub>yob Jesús ya' i como an jini tsajniyobix b<sub>Λ</sub> je'el ti pascua b<sub>Λ</sub> q'uin ti Jerusalén. Tsa'ix i lu' il<sub>Λ</sub>yob pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Jesús ya' i.

46 Che' jini, Jesús ti sujti ti Caná ya' ti Galilea ba' ti p<sub>Λ</sub>ntisa<sub>Λ</sub> ti i ya'lel ts'ujsub jini ja' i. Ya' i an juntiquil ñuc b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an yum<sub>Λ</sub>l. C'am i yalobil ya' ti lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

47 Che' ñac ti yubi jini ñuc b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an yum<sub>Λ</sub>l cha'an tsa'ix cha' loq'ui ty<sub>Λ</sub>lel Jesús ti Judea ti cha' c'oti ti Galilea. Ti majli i q'uel Jesús cha'an i c'ajtin cha'an mi majlel ti yotyot cha'an mi' lajmisan alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil yomox b<sub>Λ</sub> sajtyel.

48 Che' jini, Jesús ti' sube: Jatyetla mach'an mi la' ch'ujbiñon che' ma' mi la' wilan i seña<sub>Λ</sub>jlel c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mi ma' mi la' p<sub>Λ</sub>s'entyel ñuc tyac b<sub>Λ</sub> c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel, che'en.

49 Pero jini ñuc b<sub>Λ</sub> ajtroñel ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: La' ti ora, ame sajtic calobil, che'en.

50 Che' jini, Jesús ti' sube: Sujtyen ti a wotyot. Mi quejel i lajmel a walobil. Ti' ch'ujbi cha'an melel i t'an Jesús jini winic. Ti sujti majlel ti yotyot.

51 Che' yomox c'otyel ti i yotyot, jini ajtoñelob i cha'an ti majli i tyaj ty<sub>Λ</sub>lel. Ti' subeyob: Cuxul a walobil, che'ob.

52 Che' jini, ti' c'ajtibeyob bajche'qui ora ti queji i lajmel. Ti' subeyob: Ac'bi ti lajmi ti c'ajc che' ts'itya' ñumenix xinq'uinil, che'ob.

53 Che' jini, i tyat jini ajc'am'an ti queji i ña'tyan jiñ<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> ora che' Jesús ti' sube: Mi quejel i lajmel a walobil, che'en. Jini winic yic'ot ti pejtyelel am b<sub>Λ</sub> ti i yotyot ti queji i ch'ujbiñob cha'an Ajcotyaya i cha'añob Jesús.

54 Jiñ<sub>Λ</sub>ch i cha'yajlelel ti' p<sub>Λ</sub>sa ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Jesús ya' ti Galilea. Jiñ<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le Jesús ti Galilea che' cha' sujtyemix ty<sub>Λ</sub>lel ti Judea.

## 5

*Jesús ti' lajmisa juntiquil mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc i c'Λb*

<sup>1</sup> Ti wi'il ti' meleyob jump'ej q'uiñejel jini israelob. Jesús ti cha' sujti ti Jerusalén.

<sup>2</sup> Ya' ti ts'ajc tsa' bΛ i c'ΛñΛ i joy mΛcob Jerusalén an jump'ej i ti' i c'aba' Ovejajob. Ya'an jump'ej colem bΛ i yajnib ja' Betesda bΛ i c'aba'. An jo'p'ej i corredor tyac ti joytyΛlel.

<sup>3</sup> Ya' tsol tyots'olob cabΛ ajc'am'añob; muts'ulo' bΛ i wut yic'ot mach bΛ wen tyacob i yoc yic'ot mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc i c'Λb. Ti lu' pijtyΛyob cha'an mi ñijcΛntyel ja'.

<sup>4</sup> Como an jach i yorojlel mi jubel ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Mi jubel tyΛlel cha'an i nijcan jini ja'. Jini mu' bΛ i ñaxan ochel che' tsa'ix nijcΛnti ja' ti lajmisañti chΛ bΛ jach tyac ti chΛmel.

<sup>5</sup> Ya'an je'el juntiquil winic am bΛ i c'am'an c'ΛΛ treinta y ocho años.

<sup>6</sup> Che' ñac ti yilΛ Jesús ya' tyots'ol ti' ña'tyΛ anix cabΛ jabilel ya' tyots'ol. Ti' sube jini ajc'am'an: ¿A wom ba lajmiquet? che'en.

<sup>7</sup> Jini ajc'am'an ti' jac'Λ: Mach'an majch mi yotsañon ti ja' che' mi nijcΛntyel jini ja'. Jujunyaj che' com ochel an majch yambΛ mi ñaxan ochel, che'en.

<sup>8</sup> Jesús ti' sube: Tyejchen. Lotyox a pojp. Cha'lenix xΛmbal, che'en.

<sup>9</sup> Ti jin jach bΛ ora ti lajmisañti jini winic. Ti' lotyo i pojp. Ti queji ti xΛmbal. Pero i yorojlel c'aj oj i cha'an israelob.

<sup>10</sup> Jini israelob ti' sube tsa' bΛ lajmisañti: I yorojlelix c'aj oj. Tiq'uil cha'an a ch'Λme' majlel a pojp, che'ob.

<sup>11</sup> Jini winic ti' jac'Λ: Jini tsa' bΛ i lajmisañyon ti' subon: Lotyox a pojp. Cha'lenix xΛmbal. Che' ti' subon, che'en.

<sup>12</sup> Che' jini, ti' c'ajtibeyob jini tsa' bΛ lajmisañti: ¿Majchqui jini tsa' bΛ i subet: Lotyox a pojp, cha'lenix xΛmbal? che'ob.

<sup>13</sup> Pero mach'an ti' ña'tyΛ jini winic majchqui jini tsa' bΛ i lajmisañ como an ñoj cabΛ quixtyañu. Jesús ti loq'ui majlel ti xinilob.

<sup>14</sup> Ti wi'il Jesús ti' tyaja jini winic ti templo. Ti' sube: Q'uele awilan, wale lajmeñetix. Mach yom ma' cha' cha'len mulil

ame an chΛ bΛ yes más tsΛts bΛ wocol mi quejel a wΛq'uentyel a ñusan, che'en.

<sup>15</sup> Jini winic ti majli i suben israelob cha'an jiñΛch Jesús tsa' bΛ i lajmisañ.

<sup>16</sup> Jin cha'an israelob ti' tyΛc'Λyob Jesús. Ti queji i pensalin i tsΛnsañob Jesús cha'an jach ti' cha'le lajmisaya ti yorojlel c'aj oj.

<sup>17</sup> Pero Jesús ti' subeyob: C'ΛΛ wale iliyi c Tyat ti panchan mi' cha'len wen bΛ toñel. Joñon je'el mic cha'len wen bΛ, che'en.

<sup>18</sup> Jin cha'an más yomox i tsΛnsañob Jesús jini israelob. Como mach jinic jach ti' cha'le lajmisaya ti yorojlel c'aj oj, pero cha'an ti caj je'el ti' laja i bΛ yic'ot Dios. Como ti yΛΛ i TyatyΛch Dios.

*I p'ΛtyΛlel i t'an Jesús*

<sup>19</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla: Joñon i Yalobilon Dios. Mach'an chΛ bΛ ch'ujbi c cha'len tic bajñelil. Jin jach mu' bΛ quilan i cha'len c Tyat mic cha'len je'el. Ti pejtyelel chΛ bΛ jach mi' cha'len c Tyat ti panchan mic cha'len je'el.

<sup>20</sup> Como c Tyat ti panchan mi' p'untyañon. Mi' pas'eñon ti pejtyelel chΛ bΛ jach mi' cha'len. Mu' tyo quejel c pas'eñetla más ñuc tyac bΛ. Tyoj bΛc'ñΛjelet bΛ la mi quej la' wubin.

<sup>21</sup> Como che' bajche' c Tyat ti panchan mi' tyeche loq'uel quixtyañujob ba'an sajtyemo' bΛ chΛΛch bajche' mi yΛq'uen i cha' cuxtiyel chΛΛch joñon je'el i Yalobilon mi cac' ti cuxtiyel majchical jach com bΛ cΛq'uen i cuxtyΛlel.

<sup>22-23</sup> C Tyat ti panchan tsa'ix i yΛq'ueyon tic wenta cha'an mic cha'len melojel. Ma'ix majch mi' mele'. Cha'an ti pejtyelel quixtyañujob mi lajal q'uelon ti ñuc bajche' mi' q'uelob ti ñuc c Tyat ti panchan. Jini mach'Λ ba'an mi' q'uelon ti ñuc ma'ix mi' q'uel ti ñuc c Tyat je'el tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel.

<sup>24</sup> Melel mic subeñetla: Jini mu' bΛ i yoque ñΛch'tyan c t'an yic'ot mu' bΛ i ch'ujbin Dios tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel anix i cha'an i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Ma'ix mi yΛq'uentyel i xot'e' mulil como tsa'ix aq'uenti i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel.

<sup>25</sup> Melel mic subeñetla: Cha'an ti tyΛliyon, tyal i yorojlel che' mi quejel i yubin c t'an i Yalobilon Dios jini sajtyemo' bΛ. Jini mu' bΛ

i jac'beñon c t'an mi yΛq'uentyel i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel.

<sup>26</sup> Como c Tyat an i p'ΛtyΛlel cha'an mi yΛq'uen quixtyañujob i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Che' je'el tsa'ix i yΛc'on i p'ΛtyΛlel como i Yalobilon cha'an cΛq'uen i cuxtyΛlel quixtyañu mach'Λ yujil jilel.

<sup>27</sup> Tsa'ix i yΛc'on tic wenta c cha'len melojel cha'an Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob.

<sup>28</sup> Mach yom tyoj bΛc'ñΛjeletla mi la' wubin como tyal i yorojlel jini sajtyemo' bΛ mi quejel i yubibeñon c t'an Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob, che'en.

<sup>29</sup> Mi quejel i loq'uel tyΛlel ba' ch'ujñΛbilob. Jini tsa' bΛ i cha'le wen bΛ mi quejel i cuxtiyel cha'an ti bele' ora. Pero jini tsa' bΛ i cha'leyob mach'Λ wen mi quejel i tyejchel loq'uel cha'an i xot'e' i mul.

*Jini mu' bΛ i yΛc' ti cΛjñel i p'ΛtyΛlel i t'an Jesús*

<sup>30</sup> Mach'an chΛ bΛ ch'ujbi c cha'len cha'an jach com tic bajñel c pusic'al. Mic cha'len melojel jiñach bajche' mic subentyel tic Tyat. Tyojach mic cha'len melojel como mic cha'len bajche' yom c Tyat ti panchan tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel. Ma'ix mic cha'len bajche' bajñel com tic pusic'al.

<sup>31</sup> Mi tic bajñel subu cha'an chocolon tyΛlel, mach yom ch'ujbinticon.

<sup>32</sup> Pero an yambΛ mu' bΛ i sub cha'an chocolon tyΛlel. C'Λjnibalach mi ch'ujbintyel i t'an.

<sup>33</sup> Jatyetla ti' la' choco majlel winicob ba'an Juan cha'an la' c'ajtiben majchqui jini Juan. Jini ti yΛc'Λyon ti cΛjñel cha'an chocolon tyΛlel ti Dios.

<sup>34</sup> Pero mach wersa i yΛc'on ti cΛjñel quixtyañu. ChΛncol jach c subeñetla cha'an melelΛch i t'an Juan cha'an ch'ujbi la' tyaj la' cotyΛntyel.

<sup>35</sup> Jini Juan che' bajche' ts'ΛbΛl bΛ pat cas mu' bΛ i wen pΛs i c'Λc'al. Jatyetla poj tijicñayetla che' ñac ti la' ñΛch'tyΛ chΛ bΛ ti yΛΛ.

<sup>36</sup> Pero an chΛ bΛ más ñuc tyac bΛ bajche' i t'an Juan mu' bΛ i yΛc' ti cΛjñel majchonqui. Jini ñuc tyac bΛ c p'ΛtyΛlel mi yΛc'on ti cΛjñel cha'an chocolon tyΛlel ti Dios. Jini mi' tsic-tisan cha'an c Tyat ti panchan ti' chocoyon tyΛlel.

<sup>37</sup> Che' je'el aunque mach'an ba' bΛ ora ti la' wubibe i t'an c Tyat mach'an ba' bΛ ora ti la' wilΛ. Pero c Tyat ti panchan tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel mi yΛc'on ti cΛjñel cha'an chocolon tyΛlel i cha'an.

<sup>38</sup> Pero mach'an ti la' ñoj ch'ujbi cha'an melel i t'an jini tsa' bΛ i yΛc'Λyon ti cΛjñel cha'an chocolon tyΛlel ti Dios. Como ma' ti la' ch'ujbiyon tsa' bΛ chojquiyon tyΛlel tic Tyat ti panchan.

<sup>39</sup> Jatyetla mi la' wen q'uele' jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios cha'an la' wom la' tyaj la' cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Pero jiñach jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛc'on ti cΛjñel.

<sup>40</sup> Jatyetla mach la' wom la' ch'ujbin cha'an chocolon tyΛlel cha'an mi la' wΛq'uentyel la' cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel.

<sup>41</sup> Ma' mic sajcan i sujbel c ñuclel ti quixtyañujob.

<sup>42</sup> Pero mij cΛñetla. Cujil isujm cha'an mach'an mi la' p'untyan Dios.

<sup>43</sup> C Tyat ti panchan ti' chocoyon tyΛlel pero mach'an mi la' ch'ujbiñon. Pero mi an majch mi bajñel tyΛlel mi quejel la' lolon ch'ujbin.

<sup>44</sup> ¿Bajche' qui ch'ujbi la' ch'ujbiñon che' mi la' bej sajcan la' ñuclel ti' tyojlel la' pi'Λlob? Pero ma'ix mi la' jop' la' tyaj la' ñuclel ti' tyojlel Dios.

<sup>45</sup> Mach yom mi la' lolon pensalin cha'an joñon mi quejel c sub la' mul ti' tyojlel c Tyat ti panchan. Pero añach juntiquil mu' bΛ i sub la' mul. Jiñach Moisés mu' bΛ la' ch'ujbin cha'an melel i t'an mi la' lolon al.

<sup>46</sup> Como mi muq'uc la' ch'ujbin cha'an melel i t'an Moisés mi la' ch'ujbin je'el cha'an Dios ti' chocoyon tyΛlel. Como Moisés ti' ts'ijbu cha'añon.

<sup>47</sup> Pero mi ma' mi la' ch'ujbin cha'an melel jini tsa' bΛ i ts'ijbu Moisés ti ñoj oniyix, ¿bajche' qui mi quejel la' ch'ujbin cha'an melel jini mu' bΛ c subeñetla? Che' ti yΛΛ Jesús.

## 6

*Jo'p'ej milob ti' cha'leyob uch'el  
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)*



1 Ti wi'il Jesús ti majli ti junxey colem joyol b<sub>Λ</sub> ja' Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Cha'chajplel b<sub>Λ</sub> i c'aba' jini ja' Tiberias.

2 Cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel Jesús como tsa'ix i yil<sub>Λ</sub>yob ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel che' ñac ti' lajmis<sub>Λ</sub> ajc'am'añob.

3 Che' jini, Jesús ti letsi ti jump'ej bujty<sub>Λ</sub>. Ya'i ti buchle yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

4 L<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lix i yorojlel pascua b<sub>Λ</sub> q'uin i cha'an israelob.

5 Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús ñoj cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu ch<sub>Λ</sub>ncol i ts<sub>Λ</sub>cleñob ti' sube Felipe: ¿Baqui mi quejel lac mañe' waj cha'an pejtyelel ili quixtyañujob? che'en.

6 Ch<sub>Λ</sub>'ach ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús cha'an jach mi' tsictisan bajche' mi quejel i jaq'ue' Felipe. Come Jesús w<sub>Λ</sub> yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi quejel i cha'len.

7 Che' jini, Felipe ti' jac'<sub>Λ</sub>: Mach jastyay mi ti laj c'<sub>Λ</sub>ña doscientos denarios cha'an mi lac ma<sub>Λ</sub>mbeñob waj cha'an i c'uxob ya' ts'itya' jach ti jujuntiquil, che'en. [Doscientos denarios i tyojol doscientos días toñel.]

8 Che' jini, Andrés, juntiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an Jesús i yijts'in Simón Pedro ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

9 Umba'an juntiquil alob am b<sub>Λ</sub> joq'uej i waj melel b<sub>Λ</sub> ti cebada. An cha'cojt i ch<sub>Λ</sub>y je'el. ¿Pero ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes i c'<sub>Λ</sub>jnibal jini che' ñoj cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu? Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Andrés.

10 Che' jini, Jesús ti' subeyob: Subenla ti pejtyelel cha'an mi buchty<sub>Λ</sub>lob, che'en. Ya'an cab<sub>Λ</sub>l jam. Che' bajche' jo'p'ej mil winicob ti buchleyob.

11 Che' jini, Jesús ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> jini waj. Ti' sube Dios wocox i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti' pucbeyob ti pejtyelel ya' b<sub>Λ</sub> buchulob. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' pucbeyob je'el jini ch<sub>Λ</sub>y. Ti aq'uentiyob che' bajche' c'amel yom i c'uxob.

12 Che' ñac tsa'ix ñaj'<sub>Λ</sub>yob, Jesús ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Lotyola ti pejtyelel i xejt'il tyac waj tsa' b<sub>Λ</sub> colo<sub>Λ</sub>jb<sub>Λ</sub>yi cha'an ma' mi lolon jilel, che'en.

13 Ti' lotyoyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> colo<sub>Λ</sub>jb<sub>Λ</sub>yi. Ti' but'uyob doce chiquib i xejt'il tyac jini cebada b<sub>Λ</sub> waj.

14 Che' jini, che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> jini quixtyañujob jini ñuc b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> Jesús, ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Melel<sub>Λ</sub>ch jiñ<sub>Λ</sub>ch

juntiquil ñuc b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios wersa b<sub>Λ</sub> yom mi ty<sub>Λ</sub>lel ti mulawil, che'ob.

15 Pero Jesús yujil isujm cha'an wersa yom i yotsañob ti ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l i cha'añob. Jin cha'an ti cha' bajñel majli ti chan b<sub>Λ</sub> wits.

*Jesús ti' cha'le x<sub>Λ</sub>mbal ti' pam ja'*

*(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)*

16 Che' b<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lelix jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti jubi majlel ti' ti' colem joyol b<sub>Λ</sub> ja'.

17 Ti ochiyob ti barco. Ti queji i c'axelob ti jini colem joyol b<sub>Λ</sub> ja' cha'an mi majlel ti lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Iq'uix. Pero Jesús max tyo ti jubi ty<sub>Λ</sub>lel ti bujty<sub>Λ</sub>.

18 Ti queji ti ñumel p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ic'. Ti queji i wen letsel jini ja'.

19 Che' ñac tsa'ix i bej ñijc<sub>Λ</sub>yob majlel barco che' bajche' jump'ej legua, ti yil<sub>Λ</sub>yob Jesús ch<sub>Λ</sub>ncol i l<sub>Λ</sub>q'ue' ty<sub>Λ</sub>lel barco. Ch<sub>Λ</sub>ncol ti x<sub>Λ</sub>mbal ty<sub>Λ</sub>lel ti' pam ja'. Ti' cha'leyob b<sub>Λ</sub>q'uen.

20 Pero Jesús ti' subeyob: Joñoñ<sub>Λ</sub>ch. Mach yom la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen, che'en.

21 Che' jini, c'ajacña i yoj ti queji i yubiñob. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ochel Jesús ti barco. Ora jach ti c'otiyob ti' ti' ja' ba' yomob majlel.

*Ti' sajc<sub>Λ</sub>yob Jesús*

22 Ti yijc'<sub>Λ</sub>lel ti queji i ña'tyañob quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>yle ti junxey colem joyol b<sub>Λ</sub> ja' cha'an tsa'ix majliyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti jini cojach b<sub>Λ</sub> barco ya' b<sub>Λ</sub> an. Ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob ma'ix ti sujti Jesús yic'otyob.

23 Pero ti jumuc' ti c'oti yamb<sub>Λ</sub> barco tyac ya' ti lum Tiberias b<sub>Λ</sub> i c'aba' l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l ba' ti' c'uxuyob jini waj che' ñac lac Yum ti' sube Dios wocox i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>.

24 Che' ñac jini quixtyañujob ti queji i ña'tyan mach bej ya'ic an Jesús mi ajc<sub>Λ</sub>nt'añobic i cha'an je'el, ti ochiyob ti barco tyac. Ti majliyob ti Capernaum cha'an i sajcañob.

*Waj mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla tsiji' b<sub>Λ</sub> laj cuxty<sub>Λ</sub>lel*

25 Che' ñac ti c'oti ti junxey colem joyol b<sub>Λ</sub> ja' jini quixtyañujob ti' tyajayob Jesús. Ti' c'ajtibeyob: Maestro, ¿bajche'qui ora ti juliyet?

26 Pero Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla: Mi la' sajcañon cha'an jach ti la' c'uxu jini waj jintyo ti ñaj'ayetla. Mach'an mi la' sajcañon cha'an ti caj ti la' ch'ame' isujm jini ñuc b<sub>Λ</sub> c p'atyalel.

27 Mach yom mi jin jach mi la' cha'len toñel cha'an la' tyaj waj mu' jach b<sub>Λ</sub> i jilel. Pero yom mi la' cha'len wersa je'el cha'an la' tyaje' mu' b<sub>Λ</sub> i jalijel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Jiñach jini waj mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'ueñetla Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob como Dios c Tyat tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'on tic wenta cha'an c<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel, che'en.

28 Che' jini, ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti toñel yom mi lojon c cha'len cha'an mi lojon c cha'len jini yom b<sub>Λ</sub> Dios? che'ob.

29 Jesús ti' jac'Λ: Jini yom b<sub>Λ</sub> Dios jiñach cha'an mi la' ch'ujbiñon tsa' b<sub>Λ</sub> chojquiyon tyalel ti Dios, che'en.

30 Che' jini, jini quixtyañujob ti' c'ajtibe Jesús: ¿Chuqui ti seña ch'ujbi a p<sub>Λ</sub>s'eñon lojon cha'an mi lojon quilan cha'an mi lojon j ch'ujbin cha'an melel a t'an? ¿Chuqui ti ñuc tyac b<sub>Λ</sub> a p'atyalel ma' p<sub>Λ</sub>s?

31 Lac yumob ti ñoj oniyix ti' c'uxuyob maná ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob uch'el ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Che' ts'ijbubil, che'ob.

32 Jesús ti' jac'Λ: Melel mic subeñetla: Mach jinic Moisés ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob uch'el ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti panchan. C Tyatyach tsa' b<sub>Λ</sub> i choco tyalel jini uch'el. Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla jini isujm b<sub>Λ</sub> uch'el ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti panchan.

33 Como jini uch'el yubil mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla Dios jiñach juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> jubi tyalel ti panchan. Jiñach mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob tsiji' b<sub>Λ</sub> i cuxtyalel jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil, che'en.

34 Che' jini, ti' subeyob Jesús: C Yum, bej aq'ueñon lojon jini uch'el che'ob.

35 Jesús ti' subeyob: Joñon jini uch'el mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel tic cha'an ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i yubin wiñal yubil. Jini mu' b<sub>Λ</sub> ch'ujbiñon cha'an melel c t'an ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i yubin ty<sub>Λ</sub>quin ti' yubil.

36 Pero che' bajche' tic subeyetla mach'an mi la' ch'ujbiñon aunque ti la' wilayon.

37 Ti pejtyelel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñon c Tyat mi yochel tic cha'an. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel tic cha'an ma' mic cha' choc sujtyel.

38 Como ma' ti jubiyon tyalel ti panchan cha'an mic cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> bajñel com. Pero ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an c cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tyalel.

39 Jini yom b<sub>Λ</sub> c Tyat ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tyalel jiñach cha'an ma' mic s<sub>Λ</sub>t mi junticlec jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyon. Pero yom cha'an mic tyechob loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> che' mic cha' tyalel ti cojix b<sub>Λ</sub> q'uin.

40 Jini yom b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tyalel jiñach cha'an ti pejtyelel mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyan cha'an i Yalobilon Dios, mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an melel c t'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Dios yom cha'an mic cha' tyechisan loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> che' mic cha' tyalel ti cojix b<sub>Λ</sub> q'uin, che'en.

41 Jin cha'an jini israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti queji i tyajob ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an Jesús cha'an ti caj ti y<sub>Λ</sub>Λ: Che' joñon uch'elalon tsa' b<sub>Λ</sub> jubi tyalel ti panchan, che'en.

42 Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Mach'a jinic jini Jesús i yalobil José? Mi laj c<sub>Λ</sub>mben i tyat, i ña'. ¿Bajche'qui isujm che' mi y<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti jubi tyalel ti panchan? che'ob.

43 Che' jini, Jesús ti' subeyob: C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' tyajon ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an.

44 Ma' majch ch'ujbi i yochel tic cha'an mi ma' mi ñaxan nijc<sub>Λ</sub>bentyel i pusic'al cha'an tic Tyat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tyalel. Joñon mi quejel c tyech loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ti cojix b<sub>Λ</sub> q'uin.

45 Ti jun tyac tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbuyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix mi y<sub>Λ</sub>le': Mi quejel i lu' c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>ntyel ti Dios, che'ob. Ti pejtyelel mu' b<sub>Λ</sub> i ñach'ty<sub>Λ</sub>ben i t'an c Tyat mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>ntyel tic Tyat mi quejel i yochel tic cha'an.

46 Ma' majch ti yil<sub>Λ</sub> c Tyat. Joñon jach tsa' b<sub>Λ</sub> quila como y<sub>Λ</sub>'ach ty<sub>Λ</sub>lemon ti Dios.

47 Melel mic subeñetla: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon anix i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel.

48 Joñon uch'elalon mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxty<sub>Λ</sub>lel.

49 Aunque la' yumob ti ñoj oniyix ti' c'uxuyob jini uch'el ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti panchan maná b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum pero ti pejtye<sub>Λ</sub>lel ti sajtiyob.

50 Pero jini uch'el tsa' b<sub>Λ</sub> jubi ty<sub>Λ</sub>lel ti panchan ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>l, jini mu' i c'ux jini uch'el ma'ix mi quejel i sajtyelob.

51 Joñoñach jini cuxul b<sub>Λ</sub> uch'el tsa' b<sub>Λ</sub> jubi ty<sub>Λ</sub>lel ti panchan. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ux ili uch'el mi quejel i yajñel ti bele' ora. Jini uch'el mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'ueñob jiñach c b<sub>Λ</sub>c'tyal. Mi c<sub>Λ</sub>c' c b<sub>Λ</sub>c'tyal cha'an bele' cuxul mi yajñel jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil, che'en.

52 Jini israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti queji i tyajob ti' t'an. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: ¿Bajche'qui ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj c'ux i b<sub>Λ</sub>c'tyal? che'ob.

53 Jin cha'an Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla mi ma' mi la' c'ux c b<sub>Λ</sub>c'tyal Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob, mi ma' mi la' jap c ch'ich'el ma'ix la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

54 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ux c b<sub>Λ</sub>c'tyal mu' b<sub>Λ</sub> i jap c ch'ich'el anix i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Joñon mic tyechisan loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ti jini cojix b<sub>Λ</sub> q'uin che' mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel.

55 Como jini c b<sub>Λ</sub>c'tyal mi' lajmisan wi'ñal. Jinic ch'ich'el mi' lajmisan ty<sub>Λ</sub>quin ti' yubil.

56 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ux c b<sub>Λ</sub>c'tyal, mu' b<sub>Λ</sub> i jap c ch'ich'el mi yajñel quic'ot. Joñon mi cajñel quic'ot je'el.

57 An i cuxty<sub>Λ</sub>lel c Tyat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel. Cuxul mi cajñel cha'an tic Tyat. Ch'Λ'ach je'el, jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ux c b<sub>Λ</sub>c'tyal cuxul mi yajñel cha'an ti joñon.

58 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ux ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>l tsa' b<sub>Λ</sub> jubi ty<sub>Λ</sub>lel ti panchan mach lajal yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i c'uxuyob la' yumob ti ñoj oniyix maná b<sub>Λ</sub> i c'aba' pero ti lu' sajtiyob. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ux mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>l, bej cuxul mi yajñel ti bele' ora. Joñoñach jini uch'el. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

59 Jesús ti' c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob ili tyac ya' ba' much'quibilob ti templo i cha'an israelob ya' ti lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

*T'an cha'an laj cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel*

60 Che' ñac ti yubiyob jini c<sub>Λ</sub>ntisa cab<sub>Λ</sub>l tsa' b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>cleyob Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Leco iliyi

c<sub>Λ</sub>ntisa. ¿Majchqui yom i bej ñach'tyan? che'ob.

61 Yujil isujm Jesús cha'an ch<sub>Λ</sub>ncolob ti t'an ti caj jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Ti' c'ajtibeyob: ¿Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelet ba la cha'an ti caj ili c t'an?

62 ¿Chuqui mi quejel la' w<sub>Λ</sub>l muq'ueic la' wilan mic letsel majlel ti panchan Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob ba' añoñon ti ñaxan?

63 Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Che' i bajñel c b<sub>Λ</sub>c'tyal jach ma'ix mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxty<sub>Λ</sub>lel. Jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla i cha'añach Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel. Jini t'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

64 Pero an cha'tiquil uxtiquil mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin cha'an ch'ujbi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuxty<sub>Λ</sub>lel, che'en. Como Jesús yujil isujm majchqui jini mach'Λ ba'an ti' ch'ujbi. Yujil isujm majchqui jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>c' ti' c'Λb i contra.

65 Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jin cha'an tic subeyetla ma' majch ch'ujbi i yochel tic cha'an mi ma' mi ñijc<sub>Λ</sub>bentyel i pusic'al tic Tyat ti panchan, che'en.

66 Ti jim b<sub>Λ</sub> ora cab<sub>Λ</sub>l tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>cleyob Jesús ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. Mach'an ti' bej ts<sub>Λ</sub>cleyob ti x<sub>Λ</sub>mbal.

67 Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob jini doce ajc<sub>Λ</sub>nt'añoñob i cha'an: ¿La' wom ba la' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on je'el? che'en.

68 Pero Simón Pedro ti' jac'Λ: C Yum, ¿majchqui ch'ujbi lojon c ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>len? Jatyet a bajñel ma' subeñoñon lojon t'an cha'an mi lojon c tyaje' j cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

69 Ti lojon c ch'ujbi cha'an ch'ujbi a w<sub>Λ</sub>q'ueñoñon lojon j cuxty<sub>Λ</sub>lel. Cujil lojon isujm jatyet jini yajc<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> i Yalobil jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pedro.

70 Jesús ti' jac'Λ: ¿Mach'a doce tic yajc<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla? Pero juntiquil i cha'an xiba. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

71 Che' ñac ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús che' bajche' jini, ti' tyaja ti t'an Judas Iscariote, i yalobil b<sub>Λ</sub> Simón. Como jini Judas mi quejel i y<sub>Λ</sub>c' Jesús ti' c'Λb i contra aunque i pi'ál jini yamb<sub>Λ</sub> once ajc<sub>Λ</sub>nt'añoñob i cha'an Jesús.

## 7

*Iyijts'iñob Jesús mach'an ti' ch'ujbiyob*

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús ti ajni ya' ti pañimil Galilea bΛ i c'aba'. Mach yom i bej cha'len xΛmbal ya' ti pañimil Judea. Come an i pi'Λlob israelob año' bΛ ye'tyel yom bΛ i tsansañoob.

<sup>2</sup> LΛc'Λlix i yorojlel q'uin i cha'an israelob che' mi' melob lejchi' pat tyac cha'an i c'ajtisañoob bajche' ti ajniyob ti tyΛquin bΛ joch lum che' ñac ti loq'uiyob tyΛlel ti Egipto ti ñoj oniyix.

<sup>3</sup> I yijts'iñoob Jesús ti' sube: Cucu ti q'uiñejel ya' ti pañimil Judea cha'an jini mu' bΛ i tsΛcleñetyob ya' bΛ añoob ya' i mi' q'uelob je'el chΛ bΛ ma' cha'len. Mach yom a cΛytyΛ wΛ'wΛ'i.

<sup>4</sup> Mi an majch yom i yΛc' i bΛ ti cΛjñel mach chΛ'ic jach mi' mucu ñiq'ui pΛs ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel. Che' mi chΛncolΛch a pΛs ñuc tyac bΛ a p'ΛtyΛlel yom a pΛs ti' tyojlel cabΛl quixtyañu. Che' ti yΛΛ i yijts'iñoob Jesús.

<sup>5</sup> ChΛ'ach ti yΛΛyob como mi jinic i yijts'iñoob ti' ch'ujbiyob cha'an yajcΛbil i cha'an Dios Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Max tyo c'oti yorojlel cha'an mic majlel ya'i. Pero cha'an bΛ jatyetla bajche'ical ora lu' weñach cha'an mi la' majlel.

<sup>7</sup> Jini año' bΛ ti mulawil mach'an mi' ts'a'q'ueletla. Pero joñon bΛ yi mi' ts'a'q'ueloñoob como mic tsictisan cha'an mu' bΛ i cha'leñoob mulilach.

<sup>8</sup> Cucuxla ti q'uin. Max tyo ba'an mi quejel c majlel. Como max tyo ts'actyay i yorojlel c majlel, che'en.

<sup>9</sup> Che' ñac ti ujti i suben i yijts'iñoob, Jesús tsa' tyo cΛyle ti Galilea.

### *Ti q'uiñejel cha'an lejchi' pat tyac*

<sup>10</sup> Pero che' ñac tsa'ix ujti i majlel i yijts'iñoob Jesús, ti majli Jesús je'el ti q'uiñejel. Pero che' jach ti mucu majli. Ma' ti' pΛsΛ i bΛ ti' tyojlel quixtyañujob.

<sup>11</sup> Jini israelob año' bΛ i ye'tyel ti' sajcyob Jesús ya' ti q'uiñejel. Ti yΛΛyob: ¿Baqui an jini winic wale iliyi? che'ob.

<sup>12</sup> CabΛl ya' bΛ añoob ti q'uiñejel ti' tyajayob ti t'an Jesús.

<sup>13</sup> Pero ma' majch ti yΛΛ ti c'am bΛ t'an como ti' bΛc'ñΛ israelob año' bΛ ye'tyel.

<sup>14</sup> I xiñilix q'uiñejel cha'an lejchi' pat che' ñac ti ochi Jesús ti templo. Como c'ΛΛ ocho

q'uin ti' meleyob q'uiñejel ti jajabil. Ti queji ti cΛntisa Jesús.

<sup>15</sup> Tyoj bΛc'ñΛjelob ti yubi jini israelob. Ti yΛΛyob: ¿Bajche'qui isujm che' cabΛl chΛ bΛ yes yujil ili winic che' ma'ix ti' chajpΛ i bΛ cha'an mi yochel ti ajcΛntisa ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios? che'ob.

<sup>16</sup> Jesús ti' jac'Λ: J cΛntisa mach c bajñel ña'tyΛbal. I cha'añach jini tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel.

<sup>17</sup> Mi an majch yom i cha'liben yom bΛ Dios, mi quejel i ña'tyan mi tyΛlem ti Dios jini j cΛntisa mu' bΛ cΛle' o mic bajñel ña'tyΛbal jach.

<sup>18</sup> Jini mu' bΛ i bajñel sub i t'an yom jach i sujbel ti ñuc ti quixtyañujob. Pero jini yom bΛ i yΛc' ti tsictiyel i ñuclel Dios tsa' bΛ i choco tyΛlel mi' sube' melel bΛ t'an.

<sup>19</sup> ¿Mach'a ba an ti yΛq'uetla mandar Moisés pero mi junticleticla mi la' jac'ben i mandar? ¿Chucoch la' wom la' tsansañoob? Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>20</sup> Cha'an ti caj che' ti yΛΛ Jesús jini quixtyañujob ti' jac'Λ: An xiba a wic'ot. ¿Majchqui yom i tsansañoob? che'ob.

<sup>21</sup> Jesús ti' subeyob: Cha'an ti caj junchajb tsa' bΛ c cha'le ti q'uiñelel c'aj oj, ti la' pejtyel tyoj bΛc'ñΛjeletla ti la' wilΛ. Ti mich'Λyetla.

<sup>22</sup> Pero Moisés ti' xiq'uiyetla jini i tyΛlel bΛ mi la' cha'len tsep pΛchΛlel bΛ i c'aba'. (Pero mach jinic Moisés ti' tyechbeyetla, jiñach la' yumob tyo ti ñoj oniyix ti tyechbeyetla.) Jin cha'an mi la' poj aq'uen tsep pΛchΛlel ch'oc alΛ bΛ alob aunque ti yorojlel c'aj oj.

<sup>23</sup> Cha'an la' ts'actisan i mandar Moisés weñach mi la' poj aq'uen tsep pΛchΛlel ch'oc alΛ bΛ alob aunque ti yorojlel c'aj oj. ¿Pero chucoch mi la' mich'q'uelon cha'an ti caj tic lajmisΛ juntiquil winic che' ti yorojlel c'aj oj?

<sup>24</sup> Mach yom la' wa' alΛ mi an i mul quixtyañu mi max tyo tyictyay mi an i mul. Yom la' wen pensalin bajche' yom cha'an la' cha'len tyoj bΛ melojel. Che' ti yΛΛ Jesús.

### *Jesús ti' subu baqui tyΛlem*

<sup>25</sup> Che' jini, an ya' bΛ chumulob ti Jerusalén ti queji i c'ajtin: ¿Mach ba jinic ili winic mu' bΛ i sajcañoob cha'an i tsansañoob? che'ob.



26 Q'uele awilan ya' chancol ti cantisa ti cantyalel lac wut. Pero mach'an majch mi' niq'ui suben. ¿Jin cu jini año' bΛ i ye'tyel mu' ba i yoque ch'ujbin mi jiñach Cristo yajcabil bΛ i cha'an Dios jini winic?

27 Pero joñonla mi lac ña'tyan baqui tyalem ili winic. Pero che' ya' bΛ mi tyalel jini yajcabil bΛ i cha'an Dios ma' majch yujil isujm baqui tyalem. Che' ti' lolon tyajayob ti t'an Jesús.

28 Che' ñac ti yubi Jesús ili t'an che' mu' ti cantisa ti templo ti yala ti c'am bΛ t'an: Mi la' cañon. La' wujil baqui tyalemon mi la' lolon ña'tyan. Ma' ti tyaliyon cha'an jach bajñel com tyalel. Pero ti tyaliyon cha'an ti chocoyon tyalel juntiquil melech bΛ i t'an. Mach la' caña jini tsa' bΛ i chocoyon tyalel.

29 Joñon mij cañe' como tyalemon ya' ba'an. Jini ti' chocoyon tyalel, che'en.

30 Che' jini, yom i chucob Jesús cha'an i cachob. Pero mach'an ti' chucuyob como max tyo ts'actyay yorojlel cha'an mi quejel i chucob.

31 Pero cabal ti' ch'ujbiyob Jesús. Ti yalayob: Che' mi tyalel jini yajcabil bΛ i cha'an Dios, ¿mu' ba i pas más ñuc bΛ i p'atyalel bajche' ili winic? che'ob.

### *Fariseojob ti' xiq'ui i chucob Jesús*

32 Jini fariseojob ti yubiyob cha bΛ ti yala quixtyañujob cha'an Jesús. Che' jini, jini fariseojob yic'ot ñuc bΛ curajob i cha'an israelob ti' chocoyob majlel policia i cha'an i templojob cha'an i chucob Jesús.

33 Che' jini, ti yala Jesús: Ma'ix jal wΛ'añon quic'otyeta. Ti wi'il mi quejel c cha' sujtyel ba'an tsa' bΛ i chocoyon tyalel.

34 Jatyetla mi quejel la' sajcañon pero mach'anix mi quejel la' tyajon. Como mach ch'ujbi la' majlel ba' mi quejel c majlel, che'en.

35 Che' jini, jini israelob ti queji i c'ajtibeñob i bΛ: ¿Baqui mi quejel i majlel ba' mach ch'ujbi lac tyaje'? ¿Mu' ba ti quejel i majlel ba'an israelob ya' bΛ puculob ba'an jini griegojob cha'an i cantisañob jini mach bΛ israelobic? Che' ti yalayob.

36 ¿Chuqui i sujmllel che' mi yal: Mi quejel la' sajcañon pero mach'an mi quejel la' tyajon como mach ch'ujbi la' majlel ba' mi quejel cajñel? che'en. Che' ti' cha' tyajayob

ti t'an jini tsa' bΛ ujt i yale' Jesús jini israelob.

### *Cuxul bΛ ja'*

37 Ti yujtibal q'uiñejel ti q'uejli ti más ñuc. Ti jim bΛ q'uin ti wa'le Jesús. Ti yala ti c'am bΛ t'an: Mi an majch an i tyalquin ti' la' tyalic ba'añon. La' i jape' ja'.

38 Ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yale': Jini mu' bΛ i ch'ujbiñon che' bajche' mi quejel i loq'uel cuxul bΛ ja' ti' pusic'al, che'en.

39 Cha'an ti yala cuxul bΛ ja' cha'ach ti' tsictisa Jesús cha'an mi quejel i yalq'uentyel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel jini mu' bΛ i ch'ujbin cha'an Ajcotyaya i cha'an Jesús. Como max tyo tyalemic Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti jim bΛ ora como max tyo ti tsictiyi i ñuclel Jesús como max tyo sajt, max tyo lets majlel ti panchan.

### *Cha'chajp i t'an quixtyañujob*

40 Che' ñac ti yubibeyob i t'an Jesús cha'tiquil uxtiquil quixtyañu ya' bΛ an yic'otyob ti yalayob: Melel ili winic jiñach jini ñuc bΛ mu' bΛ i tyalel mu' bΛ i xiq'ue' i yale' Dios, che'ob.

41 Año' bΛ ti yalayob: Jiñach Cristo, yajcabil bΛ i cha'an Dios, che'ob. Pero año' bΛ ti yalayob: ¿Loq'uem ba ti Galilea mi tyalel jini yajcabil bΛ i cha'an Dios? che'ob.

42 Como Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yal jini Cristo an cha'an loq'uem ti i jiñajlel David jini ñuc bΛ yumal ti ñoj oniyix. Añach cha'an ya' ch'oyol ti lum Belén bΛ i c'aba' mismo jin jach bΛ lum ba' ch'oyol David mi quejel i tyalel jini yajcabil bΛ i cha'an Dios, che'ob.

43 Che' jini, cha'chajp ti' cha'leyob t'an quixtyañujob cha'an Jesús.

44 An yom bΛ i cachob Jesús pero mach'an majch ti' chucu.

### *Mach'an ti' ch'ujbiyob año' bΛ i ye'tyel*

45 Jini policiajob cha'an i templo israelob ti cha' c'oti ya' ba'an fariseojob yic'ot ba'an ñuc bΛ curajob. Ti' c'ajtibentiyob: ¿Chucoch ma' ti la' palya tyalel Jesús? che'ob.

46 Jini policia ti' jac'ayob: Mach'an ba' bΛ ora an majch ti' cha'le t'an bajche' muc' ti t'an ili winic, che' ti' jac'ayob.

47 Che' jini, jini fariseojob ti' subeyob: ¿Tsa' ba la' wac'Λ la' bΛ ti lotintyel je'el?

48 ¿Am ba junticlec am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel lac cha'an o mi junticlec fariseojob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbi?

49 Pero jini quixtyañujob mach'Λ ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ñob mandar lac cha'an mi' ch'ujbiñob. Mu' tyo quejel i xot'e' i mul, che' ti lolon al<sub>Λ</sub>yob.

50 Jini Nicodemo tsajni b<sub>Λ</sub> i pejcan Jesús ti ac'b<sub>Λ</sub>lel jiñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil fariseo b<sub>Λ</sub> je'el ti y<sub>Λ</sub>Λ:

51 Jini mandar mi y<sub>Λ</sub>: Mach ch'ujbi lac w<sub>Λ</sub> sub mi an i mul quixtyañu che' max tyo ubibil i t'an jini winic, che' max tyo ña'ty<sub>Λ</sub>bil ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le. Che' ti' subeyob bajche' ts'ijbubil ti mandar Moisés. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Nicodemo.

52 Che' jini, ti' jac'Λyob: ¿Ch'oyolet ba ti Galilea je'el? Wen q'uele Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios. Mi quejel a ña'tyan cha'an mi junticlec ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Galilea tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios, che'ob.

### *X'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le i tsuculel*

53 Che' jini, ti jujuntiquil ti sujti ti i yotyot.

## 8

1 Pero Jesús ti majli ti wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

2 Ti yijc'Λlel ti s<sub>Λ</sub>c'an ti cha' majli ti templo. Ti pejtyelex quixtyañu ti' l<sub>Λ</sub>c'Λyob. Ti buchle Jesús. Ti queji i c<sub>Λ</sub>ntisañob.

3 Che' jini, ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an mandar i cha'an israelob yic'ot fariseojob ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel ba'an Jesús juntiquil x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> i tyajayob ch<sub>Λ</sub>ncol i cha'len i tsuculel yic'ot winic. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel ti xinil ya' ba' añob.

4 Ti' subeyob Jesús: Maestro, ti tyajle ili x'ixic ch<sub>Λ</sub>ncox i cha'len i tsuculel, che'ob.

5 Ti mandar tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'onla Moisés mi' subeñonla lac ts<sub>Λ</sub>nsan ti tyun mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len i tsuculel. Jixcu jatyet, ¿chuqui ma' w<sub>Λ</sub>l? che'ob.

6 Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob cha'an jach yom i yilan bajche' y<sub>Λ</sub>Λ mi quejel i jac' Jesús cha'an yom i tyajben i mul. Pero Jesús ti wutsle ti lum. Ti queji i ts'ijbun lum ti' yal c'Λb.

7 Pero che' ti queji i bej c'ajtibeñob Jesús, che' jini, ti wa'le. Ti' subeyob: Majchical jach mach'Λ ba'an i mul la' i ñaxan jul ti tyun ili x'ixic, che'en.

8 Ti cha' wutsle Jesús. Ti' bej ts'ijbu lum.

9 Pero che' ñac ti yubiyob i t'an Jesús ti queji i bajñel ña'tyañob i mul. Belecña ti queji i loq'uelob majlel. Ñaxan ti loq'ui más ñoxobix b<sub>Λ</sub>. Che' ñac ti ujti i lu' loq'uelob ti bajñel c<sub>Λ</sub>yle Jesús yic'ot jini x'ixic am b<sub>Λ</sub> i mul.

10 Che' jini, Jesús ti wa'le. Mach'anix majch ya'an ti yil<sub>Λ</sub>. Jini jachix ya'an jini x'ixic. Jin cha'an ti' sube: X'ixic, ¿baqui an tsa' b<sub>Λ</sub> i subuyob a mul? ¿Mach'a ba'an ti' juluyetyob? che'en.

11 Jini x'ixic ti' jac'Λ: C Yum, mach'anix. Mi junticlec ti' juluyon, che'en. Che' jini, Jesús ti queji i suben: Ch'Λ'ach joñon je'el ma'ix mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet a xot' a mul. Cucux. Mach yom a cha' cha'len mulil, che'en.

### *I s<sub>Λ</sub>clel mulawil Jesús*

12 Jesús ti' cha' sube quixtyañujob: Joñon i s<sub>Λ</sub>clelon mulawil. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>cleñon anix i s<sub>Λ</sub>clel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen tsiji' b<sub>Λ</sub> i cuxty<sub>Λ</sub>lel. Ma' ba' b<sub>Λ</sub> ora mi' cha' cha'len x<sub>Λ</sub>mbal ti ic'jowan b<sub>Λ</sub> pañimil yubil, che'en.

13 Che' jini, fariseojob ti' sube Jesús: Jatyet b<sub>Λ</sub> yí, ch<sub>Λ</sub>ncol jach a bajñel sub a b<sub>Λ</sub> ti chocol ty<sub>Λ</sub>lel ti Dios. Ma'ix i c'Λjnibal jini, che'ob.

14 Jesús ti' jac'Λ: Mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>l añ<sub>Λ</sub>ch i c'Λjnibal aunque mic bajñel sub c b<sub>Λ</sub> como joñon cujil isujm ba' ch'oyolon. Cujil baqui mi quejel c cha' majlel. Pero jatyetla mach la' wujil isujm baqui ty<sub>Λ</sub>lemon mi jinic baqui mi quejel c majlel.

15 Jatyetla mi la' cha'len melojel che' bajche' mi' cha'len pejtyel quixtyañu che' bajche' yilal mi la' pensalin. Pero joñon ma' majch mic mele' wale iliyi.

16 Pero muq'uic c cha'len melojel, tyoj<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> melojel mic cha'len como mach c bajñel mic cha'len melojel. Pero c Tyat ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel mi' motin cha'len melojel quic'ot.

17 Ts'ijbubil ti mandar tyac la' cha'an mi y<sub>Λ</sub>l mi an cha'tiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub>, yom ch'ujbintic i t'an, che' ts'ijbubil.

18 Ch'Λ'ach je'el, mic cha'len t'an cha'an c sub c b<sub>Λ</sub> majchonqui. C Tyat mi' sub cha'an ti' chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

19 Ti' c'ajtibeyob che' jini: ¿Baqui an a Tyat? che'ob. Jesús ti' jac'Λ: Ma' mi la' c<sub>Λ</sub>n majchonqui mi jinic majchqui jini c

Tyat. Mi ti la' cañayon mi la' can c Tyat je'el, che'en.

<sup>20</sup> Jesús ti yala tyac ili che' ñac ti' cha'le cantisa ya' ti colem templo i cha'an israelob ya' ba'an i yajnib tyac ba' mi yotsañob tyaq'uin. Pero mach'an majch ti' chucu como max tyo ts'actyay i yorojlel i wocol Jesús.

*Mach ch'ujbi i majlelob ba' mi quejel i majlel Jesús*

<sup>21</sup> Jesús ti' cha' subeyob: Mi quejel c majlel. Mi quej la' sajcañon pero mi quej la' sajtyel ti la' mul. Como ya' ba' mi quej c majlel mach ch'ujbi majliquetla, che'en.

<sup>22</sup> Che' jini, an israelob tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Mu' ba ti quejel i tsansan i b<sub>Λ</sub>? ¿Jin ba cha'an mi yal mach ch'ujbi lac majlel ba' mi quejel i majlel? che'ob.

<sup>23</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: La' lumalach ili mulawil. Joñon an c lumal ti panchan. La' wajnib ili mulawil pero joñon mach cajnic ili mulawil.

<sup>24</sup> Jin cha'an tic subeyetla mi quejel la' sajtyel che' añet tyo la ti la' mul. Como mach'an mi la' ch'ujbiñon che' mic subeñetla majchonqui. Jin cha'an mi quejel la' sajtyel che' añet tyo la ti la' mul, che'en.

<sup>25</sup> Che' jini, jini israelob ti' c'ajtibeyob: ¿Majchetqui che' jini? che'ob. Jesús ti' jac'Λ: C'ΛΛ ti tyejchibal tic subeyetla majchonqui, che'en.

<sup>26</sup> An tyo cabal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> com cal cha'añetla cha'an mic tsictisan mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal. Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tyalel melel<sub>Λ</sub>ch i t'an. Jini mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla ti cubi ti yala, che'en.

<sup>27</sup> Pero mach'an ti' ch'ambeyob isujm tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob cha'an i Tyat ti panchan.

<sup>28</sup> Jin cha'an Jesús ti' subeyob: Che' mi quejel la' letsañon ti cruz Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mi quejel la' cañon cha'an joñoñach jini yajcabil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios. Mi quejel la' ch'am'en isujm mach'anix mic cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes bajñel com. Jin jach mic sube' tsa' b<sub>Λ</sub> i cantisayon c Tyat ti panchan.

<sup>29</sup> Como tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tyalel w<sub>Λ</sub>'an quic'ot. Mach'an ti' bajñel cayayon como mic bele' cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i mulan c Tyat ti panchan. Che' ti yala Jesús.

<sup>30</sup> Cablob ti' ch'ujbi cha'an jiñach yajcabil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios Jesús che' ñac ti' subu jini t'an.

*Iyalobilob Dios yic'ot yajtroñelob xiba*

<sup>31</sup> Che' jini, Jesús ti' sube jini israelob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob: Mi xuc'ul mi la' bej ch'ujbin majlel tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla mi quejel la' wajñel ti yoque ajcant'an c cha'an.

<sup>32</sup> Mi quejel la' cañe' che' melel jini t'an. Jini melel b<sub>Λ</sub> t'an mi quejel i yaq'uetla ti cojlel, che' ti yala Jesús.

<sup>33</sup> Che' jini, ti' jac'ayob: I jiñajlelon lojon Abraham. Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora ti ajniyon lojon ti lolon ajtroñel jach. ¿Chucoch ma' w<sub>Λ</sub> mi quejel cajq'uel lojon ti cojlel? che'ob.

<sup>34</sup> Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla, ti pejtyelel quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mulil chuculob ti mulil che' bajche' lolon ajtroñelob jach i cha'an mulil.

<sup>35</sup> Mach ti bele' ora mi yajñel ti yotyot i yum jini lolon ajtroñel jach b<sub>Λ</sub>. Pero jini yalobilach b<sub>Λ</sub> mi yajñel ti' yalobil i tyat ti bele' ora, che'en.

<sup>36</sup> Jin cha'an mi ti cojliyetla ti' Yalobil b<sub>Λ</sub> Dios yoque cojlemetla, che' jini.

<sup>37</sup> Cujil isujm i jiñajleletla Abraham pero la' wom la' tsansañon como mach'an mi la' ch'ujbin mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla.

<sup>38</sup> Joñon mic subeñetla tsa' b<sub>Λ</sub> i pas'on c Tyat. Jatyetla mi la' cha'len tsa' b<sub>Λ</sub> i subetla la' tyat, che' ti yala Jesús.

<sup>39</sup> Jini israelob ti' jac'ayob: Lojon c tyat Abraham, che'ob. Pero Jesús ti' subeyob: Mi yoque melel<sub>Λ</sub>ch i jiñajleletyachla Abraham mi la' cha'len che' bajche' ti' cha'le Abraham.

<sup>40</sup> Pero cha'an tic subeyetla melel b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i cantisayon Dios, la' wom la' tsansañon. Mach che'ic ti' cha'le Abraham.

<sup>41</sup> Mi' la' cha'len lajal b<sub>Λ</sub> bajche' mi' cha'len la' tyat. Che' ti yala Jesús. Che' jini, ti' jac'ayob: Mach i yalobilon lojon quixtyañujob cha'an jach ti i tsuculel. An juntiquil jach lojon c tyat, jiñach Dios, che'ob.

<sup>42</sup> Jesús ti' subeyob: La' tyatic Dios mi la' p'untyañon. Como loquemon tyalel ya' ba'an Dios. Mach'an ti tyaliyon cha'an jach bajñel com c tyalel pero Dios ti' chocoyon tyalel.

<sup>43</sup> ¿Chuqui och mach ch'ujbi la' ch'Λm'en isujm mu' bΛ cΛle'? Cha'an jach mach la' wom la' wubin c t'an, che' jini.

<sup>44</sup> La' tyat jiñach xiba. I cha'añetla xiba. La' wom la' cha'len jini yom bΛ xiba. AjtsΛnsajach jini xiba c'ΛΛ ti tye-jchibal. Mach'an ba' yΛΛ melez bΛ t'an. Ajlotiyajach. Mach'an melez bΛ ti' pusic'al. Jiñach mu' bΛ i tyeche' pejtyeletz lot bΛ t'an.

<sup>45</sup> Pero cha'an chΛncol c subeñetla melez bΛ t'an mach'an mi la' ch'ujbiñon.

<sup>46</sup> ¿Am ba juntiquiletla ch'ujbi bΛ la' sub mi an c mul? Mic subeñetla melez bΛ t'an. ¿Chucoch mach'an mi la' ch'ujbiñon?

<sup>47</sup> Jini i cha'año' bΛ Dios mi' mulan i yubiben i t'an Dios. Pero mach i cha'añetla Dios. Jin cha'an mach la' wom la' ubin i t'an. Che' ti yΛΛ Jesús.

### *An Cristo che' max tyo ti ajni Abraham*

<sup>48</sup> Che' jini, israelob ti' subeyob Jesús: An chΛ bΛ och ti lojon cΛΛ ch'oyolet ti pañimil Samaria bΛ i c'aba' como an xiba ti a pusic'al, che'ob.

<sup>49</sup> Jesús ti' jac'Λ: Mach'an xiba tic pusic'al. Jini mu' bΛ c cha'len mi' tsictisan i ñucler c Tyat. Jatyetla mach'an mi la' q'uelon ti ñuc.

<sup>50</sup> Mach'an tic sajca c bajñel ñucler pero an juntiquil yom bΛ cha'an q'uejlicon ti ñuc. Jini mi quej i mele' jini mu' bΛ i ts'a'leñon.

<sup>51</sup> Melez mic subeñetla jini mu' bΛ i jac' mu' bΛ cΛl, mach'an mi quejel i sajtyel, che'en.

<sup>52</sup> Che' jini, israelob tsa' bΛ i contrajiyob Jesús, ti' jac'Λyob: Wale cujil lojon isujm an xiba ti a pusic'al. Abraham yic'ot pejtyeletz tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios ti ñoj oniyix ti lu' sajtiyob. Pero jatyet ma' wΛl: Jini mu' bΛ i jac' mu' bΛ cΛl mach'an mi quejel i sajtyel, che'et ti a wΛΛ, che'ob.

<sup>53</sup> ¿Más ñuquet ba bajche' lac yum Abraham ma' lolon al? Ti sajti yic'ot je'el jini tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios ti ñoj oniyix. ¿Majchetqui ma' wΛl? che'ob.

<sup>54</sup> Jesús ti' jac'Λ: Mi c bajñel jach mic sub c ñucler ma'ix i c'Λjnibal. Pero jini mu' bΛ i tsictisΛbeñon c ñucler jiñach c Tyat ti panchan. Jiñach mu' bΛ la' sub ti la' Dios.

<sup>55</sup> Pero mach'an mi la' cΛñe' c Tyat. Muq'uic cΛl mach j cΛñe', lajal ajlotyon bajche'etla. Pero melezach joñon mij cΛñe' c Tyat. Mic jac'ben i t'an.

<sup>56</sup> C'ajacña i yoj Abraham la' yum ti ñoj oniyix cha'an mi quejel i yilañon. Yujil isujm Abraham mi quejel c tyΛlel. Che'ach bajche' tsa'ix i yilΛyon. C'ajacña i yoj ti yubi.

<sup>57</sup> Che' jini, israelob ti' subeyob Jesús: Max tyo ba'an cincuenta a jabilel. ¿Tsa'ix ba a wilΛ Abraham, ma' wΛl? che'ob.

<sup>58</sup> Jesús ti' jac'Λ: Melez mic subeñetla che' ñac max tyo i ch'ocΛ Abraham, añoñach, che'en.

<sup>59</sup> Che' jini, ti' lotyoyob tyun cha'an i julob Jesús. Pero ti' mujcu i bΛ. Ti loq'ui majlez ti templo ti xiñilob.

## 9

### *Jesús ti' lajmisΛ juntiquil muts'ul bΛ i wut*

<sup>1</sup> Che' chΛncol i ñumel majlez Jesús ti yilΛ juntiquil winic muts'ul bΛ i wut c'ΛΛ che' ñac ti ch'ocΛ.

<sup>2</sup> Jini ajcΛnt'añoob i cha'an Jesús ti' c'ajtibe: Maestro, ¿chucoch muts'ul i wut ti ch'ocΛ ili winic? ¿Cha'an ba ti i mul i tyat i ña' o cha'an ba ti i bajñel i mul? che'ob.

<sup>3</sup> Jesús ti' subeyob: Mach cha'anic ti caj i mul mi cha'anic ti caj i mul i tyat i ña'. Pero i tyΛlelΛch muts'ul i wut ti ch'ocΛ cha'an mi tsictiyel chΛ bΛ ch'ujbi i cha'len Dios.

<sup>4</sup> Che' q'uinil tyo muc' tyo c wersa cha'liben i toñel jini tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel. Como tyal ac'bΛlel yubil che' ma'an majch ch'ujbi i cha'len toñel.

<sup>5</sup> Che' wΛ' tyo añoon ti mulawil che' bajche' i saclelon cha'an jini año' bΛ ti mulawil, che'en.

<sup>6</sup> Che' ti ujti i yΛle' jini t'an, Jesús ti' tyujbΛ lum. Ti' mele oc'ol yic'ot i tyujb. Ti yulbe ti' wut jini muts'ul bΛ i wut.

<sup>7</sup> Jesús ti' sube: Cucu, poco a wut ti ja' Siloé bΛ i c'aba', che'en. Jini Siloé yom i yΛle' chocol bΛ majlez. Ti majli jini muts'ul bΛ i wut. Ti' poco i wut. Ti cha' sujti tyΛlel. Ch'ujbiyix i q'uele' pañimil.

<sup>8</sup> Che' jini, i pi'Λlob lΛc'Λl bΛ chumul yic'ot tsa' bΛ i yilΛyob che' ñac muts'ul tyo i wut ti yΛΛyob: ¿Mach'a jinic tsa' bΛ i c'ajti tyaq'uin ba' buchul? che'ob.

<sup>9</sup> An tsa' bΛ i yΛΛyob: Jiñach jini, che'ob. Yaño' bΛ ti yΛΛyob: Mach jiniqui pero ch'Λch yilal, che'ob. Pero jini winic i bajñel ti yΛΛ: Joñoñach, che'en.



10 Che' jini, ti' c'ajtibeyob: ¿Bajche'qui isujm che' muq'uix a wilan pañimil wale iliyi? che'ob.

11 Jini winic ti' jac'Λ: Jini winic Jesús bΛ i c'aba' ti' mele oc'ol. Ti yulu oc'ol tic wut. Che' jini, ti' subon: Cucu ya' ti ja' Siloé bΛ i c'aba'. Poco a wut, che' ti subon. Tsajniyon. Che' ujtjemix c poque' c wut ch'ujbix quilan pañimil, che'en.

12 Che' jini, ti' c'ajtibeyob: ¿Baqui an jini winic wale iliyi? che'ob. Jini winic ti' jac'Λ: Mach kujilic baqui an, che'en.

*Fariseojob ti' c'ajtibe bajche' ti c'oti i wut*

13 Che' jini, ti' pΛyΛyob majlel jini tsa' bΛ jajmi i wut ti' tyojlel fariseojob.

14 Pero i q'uinilel c'aj oj che' ñac Jesús ti' mele oc'ol, che' ñac ti jajmi i wut jini muts'ul bΛ i wut.

15 Jin cha'an fariseojob ti' cha' c'ajtibeyob je'el bajche' ti c'oti i wut. Jini winic ti' subeyob: Ti' yulbon oc'ol tic wut. Tic poco c wut. Wale ch'ujbix j q'uele' pañimil, che'en.

16 Che' jini, cha'tiquil uxtiquil fariseo ti yΛΛyob: Mach'an chocol tyΛlel ti Dios jini winic tsa' bΛ i jambe i wut como ma' mi' q'uel ti ñuc i q'uinilel c'aj oj, che'ob. Pero yaño' bΛ ti yΛΛyob: ¿Bajche'qui isujm che' ch'ujbi i pΛs ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel Jesús mi xmulil? che'ob. Cha'chajp ti' cha'leyob t'an.

17 Ti' cha' c'ajtibeyob jini tsa' bΛ jajmi i wut: Jixcu jatyet, ¿majchqui ma' wΛl jini winic tsa' bΛ jambeyet a wut? che'ob. Ti' jac'Λ: Mi cΛl jiñach juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios, che'en.

18 Pero jini israelob mach yom i ch'ujbin mi jiñach jini muts'ul bΛ i wut ti yambΛ ora chΛncol bΛ i q'uel pañimil wale iliyi jintyo ti' pΛyΛyob tyΛlel i tyat i ña' jini tsa' bΛ jambenti i wut.

19 Ti' c'ajtibeyob: ¿Jim ba la' walobil iliyi muts'ul bΛ i wut ti ch'ocΛ? ¿Bajche'qui ti queji i q'uele' pañimil, che' jini? che'ob.

20 I tyat i ña' ti' jac'Λyob: Cujil lojon isujm jiñach lojon calobil muts'ul bΛ i wut ti ch'ocΛ.

21 Pero mach kujil lojon isujm bajche' ti queji i yilan pañimil. Mach kujil lojon isujm majchqui ti' jambe i wut. C'ajtibenla. Winiquix. Ch'ujbi i bajñel sub, che'ob.

22 ChΛ'Λch ti' jac'Λyob i tyat i ña' como añoñ i bΛq'uen. Como tsa'ix i lajayob i t'an israelob añoñ bΛ ye'tyel cha'an mi quejel i junyajlel choc loq'uel ti i templojob majchical jach mi quejel i sub mi jiñach yajcΛbil bΛ i cha'an Dios jini Jesús.

23 Jin cha'an i tyat i ña' ti yΛΛyob: C'ajtibenla. Winiquix, che'ob.

24 Che' jini, israelob añoñ bΛ ye'tyel ti' cha' pΛyΛ jini tsa' bΛ jambenti i wut. Ti' subeyob: Subu ti melel bΛ a t'an como Dios mi' q'uelonla. Como kujil lojon isujm xmulilΛch jini Jesús, che'ob.

25 Che' jini, ti' jac'Λ tsa' bΛ jambenti i wut: Mach kujil isujm mi xmulil. Pero kujil isujm muts'ul c wut ti yambΛ ora. Wale iliyi mi quilan pañimil, che'en.

26 Ti' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti' tyumbet? ¿Bajche'qui ti' cha'le cha'an ma' wilan pañimil? che'ob.

27 Ti' jac'Λ jini winic: Tsa'ix c subeyetla. Mach'an ti la' ch'ujbi c t'an. ¿Chucoch la' wom mic cha' subeñetla? ¿La' wom ba la' tsΛclen je'el? che'en.

28 Che' jini, ti' wajleyob. Ti' subeyob jini tsa' bΛ jambenti i wut: Jatyet ma' tsΛclen jini winic pero joñon lojon mi lojon c tsΛclen Moisés.

29 Lojon kujil isujm Dios ti' pejcΛ Moisés. Pero ili winic mach kujil lojon isujm baqui ch'oyol, che'ob.

30 Jini tsa' bΛ jambenti i wut ti' jac'Λ: ¿Bajche'qui isujm jini? Mach'an mi la' ña'tyan baqui ch'oyol. Pero ti yΛq'ueyon j q'uele' pañimil.

31 La kujil isujm Dios mach'an mi' jac'ben i t'an xmulil. Jin jach mi jac'bentyel jini mu' bΛ i ch'ujutisan Dios mu' bΛ i mele' chΛ bΛ yom Dios.

32 Mach'an ba' bΛ ora ti ubinti mi ti jambenti i wut i tyΛlel bΛ muts'ul i wut.

33 Machic ti tyΛli ti Dios jini winic mach ch'ujbi i pΛs ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel. Che' ti' yΛΛ jini tsa' bΛ jambenti i wut.

34 Che' jini, ti subenti: Jatyet an a mul ti ch'ocΛyet. ¿Mu' ba a cantisañon lojon je'el, ma' wΛl? che'ob. Ti' chocoyob loq'uel ti junyajlel ti i templo.

*Muts'ulob ti' pusic'al yubil*

<sup>35</sup> Jesús yujil isujm che' ti' chocoyob loq'uel ti' templojob jini tsa' b<sub>Λ</sub> jambe i wut. Jesús ti' c'oti i tyaje'. Ti' sube: ¿Mu' ba a ch'ujbin i Yalobil Dios? che'en.

<sup>36</sup> Jini winic ti' jac'Λ: C Yum, subeñon majchqui cha'an mic ch'ujbin, che'en.

<sup>37</sup> Jesús ti' jac'Λ: Tsa'ix a wil<sub>Λ</sub>. Joñoñach i Yalobilon Dios mu' b<sub>Λ</sub> a pejcañon, che'en.

<sup>38</sup> Che' jini, jini tsa' b<sub>Λ</sub> jambenti i wut ti' ñocle ti' yebal yoc Jesús. Ti' ch'ujutisa. Ti' sube: C Yum, mic ch'ujbiñet, che'en.

<sup>39</sup> Ti' wi'il Jesús ti' y<sub>ΛΛ</sub>: Ti' ty<sub>Λ</sub>iyon ti' mulawil cha'an mi tsictiyel i mul quixtyañujob cha'an mi jambentyel i wut jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut. Cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelob pañimil mi' ña'tyan, mi yajñel che' bajche' mutsulo' b<sub>Λ</sub> i wut, che'en.

<sup>40</sup> Che' jini, cha'tiquil uxtiquil fariseo ya' b<sub>Λ</sub> añob yic'ot Jesús che' ñac ti' yubiyob ili t'an ti' c'ajtibeyob: ¿Muts'ul ba lojon c' wut je'el ma' w<sub>Λ</sub>? che'ob.

<sup>41</sup> Jesús ti' jac'Λ: Muts'ulic la' wut ma'ix la' mul. Pero cha'an mi la' lolon al mi la' wilan pañimil an tyo la' mul, che'en.

## 10

### *Lajiya cha'an corral*

<sup>1</sup> Melel mic subeñetla: Jini mach'Λ ba'an mi yochel ti' i corral tiñame' pero mi che' jach mi mucu c'axel ochel ti' pam ts'ajquil, ajxujch'ach yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i wersa chilben i cha'an b<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub>. [Jini tiñame' yom i y<sub>Λ</sub>e' oveja.]

<sup>2</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel ti' ti' jiñach ajcañatya tiñame'.

<sup>3</sup> Jini ajcañatya ti' corral mi' jamben i ti' cha'an mi yochel jini ajcañatya tiñame'. Jini tiñame' mi' camben i t'an ajcañatya tiñame'. Mi' pejcan tiñame'ob ti' i c'aba' tyac. Mi' p<sub>Λ</sub>ye' loq'uel ti' corral.

<sup>4</sup> Che' tsa'ix i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> loq'uel tiñame' ti' i corral ñaxan mi majlel ajcañatya tiñame'. Jini tiñame' mi' tsac<sub>Λ</sub>len majlel como mi' camben i t'an.

<sup>5</sup> Pero mach'an mi' tsac<sub>Λ</sub>len majlel yamb<sub>Λ</sub> winic mach'Λ ba'an mi' camben i t'an. Mi' puts'ejel majlel como mach' i cañ<sub>Λ</sub>.

<sup>6</sup> Jesús ti' subeyob jini lajoñel pero mach'an ti' ch'ambeyob isujm tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob.

### *Jesús jini wen b<sub>Λ</sub> ajcañatya tiñame'*

<sup>7</sup> Jesús ti' cha' subeyob: Melel mic subeñetla: Joñon i ti'on corral ba' mi yochel majlel tiñame'.

<sup>8</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan ty<sub>Λ</sub>iyob ajxujch'obach yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i wersa chilben i cha'an yamb<sub>Λ</sub>. Pero jini tiñame'ob mach'an ti' tsac<sub>Λ</sub>leyob.

<sup>9</sup> Joñon che' bajche' i ti'on corral. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel ba'añon mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> coty<sub>Λ</sub>ntyel ch'ach bajche' juncojt tiñame' mu' b<sub>Λ</sub> i yochel mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel ti' corral. Mi' tyaje' i buc'bal.

<sup>10</sup> Muc' jach i ty<sub>Λ</sub>lel ajxujch' cha'an i xujch'in, cha'an i tsansañoob, cha'an i jisañoob. Pero joñon ti' ty<sub>Λ</sub>iyon cha'an mi' tyajob i cuxty<sub>Λ</sub>lel cha'an ñoj weñach mi yajñel.

<sup>11</sup> Joñon wen b<sub>Λ</sub> ajcañatya tiñame'. Jini wen b<sub>Λ</sub> ajcañatya tiñame' mi' yac' i b<sub>Λ</sub> ti' sajtyel cha'an tiñame'ob.

<sup>12</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> ti' toñel ti' cañatya tiñame' cha'an jach mi tyojty<sub>Λ</sub> mi puts'ejel che' mi yilan simaron b<sub>Λ</sub> animal. Mi' c<sub>Λ</sub>ye' jini tiñame' como mach' yoque ajcañatya tiñame'ic. Mach' i cha'an jini tiñame'. Jini simaron b<sub>Λ</sub> animal mi' chuc jini tiñame'. Mi' pam pujquel tiñame', che' jini.

<sup>13</sup> Jini ajcañatya tiñame' mi' puts'ijel como muc' jach ti' toñel cha'an mi tyojty<sub>Λ</sub>. Mach'an mi' p'untyan tiñame'.

<sup>14-15</sup> Joñon jini wen b<sub>Λ</sub> ajcañatya tiñame'. Ch'ach bajche' c' Tyat ti' panchan mi' cañon mij cañe' c' Tyat. Ch'ach je'el mij cañe' c' tiñame'. Mi' cañoñoob je'el. Mi' cac' c' b<sub>Λ</sub> ti' sajtyel cha'an jini tiñame'.

<sup>16</sup> Añach yamb<sub>Λ</sub> tiñame' je'el max tyo b<sub>Λ</sub> ochem ti' jini corral. Wersa mic p<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel je'el. Mi' quejel i jac'beñon c' t'an. Mi' quejel i yajñel ti' junmujch' ba'an juntiquil jach ajcañatya tiñame'.

<sup>17</sup> Jin' cha'an c' Tyat ti' panchan mi' p'untyañon. Como mi' cac' c' b<sub>Λ</sub> ti' sajtyel cha'an mic cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>18</sup> Mach'an majch' ch'ujbi' i tsansañoob mi' mach' che'ic com. Pero mic bajñel ac' c' b<sub>Λ</sub> ti' sajtyel cha'an ch'ach bajñel com. Añach c' bajñel p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' cac' c' b<sub>Λ</sub> ti' sajtyel. Añach c' bajñel p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel cha'an mic cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Ch'ach

ti aq'uentiyon c cha'len tic Tyat ti panchan. Che' ti yalal Jesús.

<sup>19</sup> Che' ñac ti yubiyob ili t'an tyac cha'chajp ti quejiyob ti t'an jini israelob.

<sup>20</sup> Cabal ti yalayob: ¿Chucoch mi la' chac ch'ujbin i t'an? An xiba ti' pusic'al. Mach'an mi' ña'tyan pañimil, che'ob.

<sup>21</sup> Pero yaño' b<sub>Λ</sub> ti yalayob: Mach che'ic mi' cha'len t'an winic am b<sub>Λ</sub> xiba ti' pusic'al che' bajche' jini. ¿Ch'ujbi ba i jamben i wut muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut am b<sub>Λ</sub> xiba ti' pusic'al? che'ob.

### *Ti' mich'q'ueleyob Jesús*

<sup>22</sup> Ti' meleyob i c'ajtis<sub>Λ</sub>ntyel q'uiñejel templo mu' b<sub>Λ</sub> i melob ti jajabil ya' ti Jerusalén. I yorojlelix tsañal.

<sup>23</sup> Jesús ti' cha'le xambal ya' ti templo ya' ti corredor Salomón b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>24</sup> Jini israelob ti' joy macty<sub>Λ</sub>yob Jesús. Ti' subeyob: ¿Jayp'ej tyo ora ma' wac'on lojon ti pensal? Mi Cristojetyach, jini yajcabil b<sub>Λ</sub>, subeñon lojon ti tsiquil b<sub>Λ</sub> t'an, che'ob.

<sup>25</sup> Jesús ti' jac'Λ: Tsa'ix c subeyetla. Mach'an ti la' ch'ujbiyon. Jini mu' b<sub>Λ</sub> c cha'len tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'on c cha'len c Tyat ti panchan mi yac'on ti cajñel.

<sup>26</sup> Pero jatyetla, mach'an mi la' ch'ujbiñon. Como mach c tiñame'etla cha'ach bajche' tic w<sub>Λ</sub> subetla.

<sup>27</sup> C tiñame'ob mi' cambeñon c t'an. Mij cañob. Mi' tsacleñoñob majlel.

<sup>28</sup> Mi caq'uen i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i sajtyel. Mach'an majch mi quejel i chilben loq'uel tij c'Λb.

<sup>29</sup> Mach'an majch más ñuc bajche' c Tyat tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'on. Mach'an majch ch'ujbi i loc'ben ti i c'Λb c Tyat jini c tiñame'ob.

<sup>30</sup> Joñon juntiquilon jach quic'ot c Tyat. Che' ti yalal Jesús.

<sup>31</sup> Che' jini, israelob mu' b<sub>Λ</sub> i contrajiñob ti' cha' lotyoyob tyun cha'an i julob Jesús.

<sup>32</sup> Jesús ti' subeyob: Cabal wen tyac b<sub>Λ</sub> tic cha'le w<sub>Λ</sub> ba' añetla cha'an ti i p'atyalel c Tyat ti panchan. ¿Jin cha'an baqui b<sub>Λ</sub> ti caj tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le che' mi quejel la' julon? che'en.

<sup>33</sup> Jini israelob ti' jac'Λyob: Mach'an mi quej lojon c julet cha'an ti caj wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> a cha'le pero cha'an ma' cuy a b<sub>Λ</sub> ti Dios.

Aunque winiquet jach pero chancol a cuy a b<sub>Λ</sub> ti Dios, che'ob.

<sup>34</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Ti mandar la' cha'an ts'ijbubil cha'an Dios ti' sube jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel: Jatyetla diosetla, che'en.

<sup>35</sup> Ti ajli ti diosob jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti ñoj oniyix cha'an ti caj ti' cantis<sub>Λ</sub>yob i pi'lob bajche' ts'ijbubil ti' t'an Dios. Che' ti subentiyob ti Dios jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti ñoj oniyix.

<sup>36</sup> Dios ti yajcayon. Ti' chocoyon tyalel w<sub>Λ</sub> ti mulawil. ¿Bajche'qui ch'ujbi la' w<sub>Λ</sub>le' mi muc' jach cuye' c b<sub>Λ</sub> ti Dios che' ti cala i Yalobilon Dios?

<sup>37</sup> Mi mach'an mic cha'len muc' b<sub>Λ</sub> i cha'len tyac c Tyat ti panchan, mach yom la' ch'ujbin cha'an ti' chocoyon tyalel Dios.

<sup>38</sup> Pero che' mic cha'len ñuc tyac b<sub>Λ</sub> aunque mach la' wom la' ch'ujbin mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla, pero ch'ujbin cha'an Dios ti yac'on c p'atyalel cha'an jini ñuc tyac b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le cha'an mi la' junyajlel ñoj ña'tyan c Tyat an ti joñon yic'ot joñon añoñon tic Tyat, che'en.

<sup>39</sup> Cha' yomob i cacchob Jesús jini israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel pero Jesús ti puts'i loq'uel ya' ba'añob.

<sup>40</sup> Jesús ti sujti ti junxejlel colem ja' Jordán b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti cayle ya' ba' ti ñaxan ac'Λ ch'Λm ja' Juan.

<sup>41</sup> Cabal quixtyañu ti majli ba'an Jesús. Ti yalayob: Aunque mach'an ti' p<sub>Λ</sub>sa ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'atyalel jini Juan pero melelach pejtyelel i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i yalal cha'an ili winic, che'ob.

<sup>42</sup> Cabalob ti' ch'ujbi cha'an yajcabil i cha'an Dios jini Jesús ya'ya'i.

## 11

### *Ti sajti Lázaro*

<sup>1</sup> An juntiquil c'am b<sub>Λ</sub> winic Lázaro b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' an ti lum Betania b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ba' chumul je'el María yic'ot Marta i chich b<sub>Λ</sub> María.

<sup>2</sup> María i yijts'in Lázaro jini c'am b<sub>Λ</sub>. Jiñach jini María jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> i yulbe aceite b<sub>Λ</sub> perfume ti i yoc lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i sujcube ti' tsutsel i jol i yoc.

<sup>3</sup> Che' jini, jini cha'tiquil i yijts'in Lázaro ti' chocoyob majlel t'an ba'an Jesús cha'an i suben: C Yum, c'am jini mu' b<sub>Λ</sub> a p'untyan, che'ob.

4 Che' ñac ti yubibe i t'an, ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús: Iliyi i c'am'an mach cha'anic yoque sajtyel pero cha'an mi tsictiyel i ñucllel Dios. Ti ili c'am'an mi tsictiyel c ñucllel je'el i Yalobilon b<sub>Λ</sub> Dios, che'en.

5-6 Aunque Jesús ti' wen p'unty<sub>Λ</sub> Marta yic'ot i yijts'in yic'ot Lázaro pero che' ñac ti subenti Jesús cha'an c'am Lázaro tsa' tyo c<sub>Λ</sub>yle cha'p'ej q'uin ya' ba' ti chojqui ti p<sub>Λ</sub>yol.

7 Ti wi'il ti' sube ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an: Cha' coxla ti pañimil Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba', che'en.

8 Che' jini, ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an ti' sube: Maestro, max tyo jaliji yom i juletyob ti tyun jini israelob mu' b<sub>Λ</sub> i contrajiñet cha'an i ts<sub>Λ</sub>nsañet. ¿A wom ba cha' majlel ya'i? che'ob.

9 Jesús ti' subeyob ti jump'ej lajoñel cha'an an tyo i yorojlel cha'an mejlic i cha'len troñel Jesús. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: ¿Mach'a melel an doce ora ti jump'ej q'uin? Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len x<sub>Λ</sub>mbal ti q'uinil mach'an mi yajlel como mi yilan i s<sub>Λ</sub>clel mulawil.

10 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len x<sub>Λ</sub>mbal ti ac'b<sub>Λ</sub>lel mi' jats' i yoc como mach'an i s<sub>Λ</sub>clel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>sben i bijlel, che'en.

11 Che' ñac ti ujti i y<sub>Λ</sub>le' jini t'an, Jesús ti' subeyob: W<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lix lac pi'al Lázaro. Pero mi quej c majlel c p'ixtisan, che'en.

12 Che' jini, jini ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an ti' subeyob: C Yum, mi w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l yom y<sub>Λ</sub>l cha'an mi quejel i lajmel, che'ob.

13 Pero Jesús yom i y<sub>Λ</sub>le' cha'an sajtyemix Lázaro. Jini ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an ti' lolon ña'ty<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol y<sub>Λ</sub>l cha'an i yoque w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l jach.

14 Che' jini, Jesús ti' sube ti wen tsiquil b<sub>Λ</sub> t'an: Sajtyemix Lázaro.

15 Tijicñayon cha'an mach'an ya' añon como más wen cha'añetla cha'an mi la' ch'ujbiñon. Pero con laj q'uele', che'en.

16 Che' jini, Tomás mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Lut ti i pi'lob, ti' sube jini yamb<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an Jesús: Conla je'el cha'an motin sajticonla yic'ot, che'en.

*Jesús ajtyech sajtyelyic'ot laj cuxty<sub>Λ</sub>lel<sub>Λ</sub>ch mach'Λ yujil jilel*

17 Che' ñac ti c'otiyob ti yubiyob cha'an añix ch<sub>Λ</sub>mp'ej q'uin i ch'ujñ<sub>Λ</sub>ntyel Lázaro.

18 L<sub>Λ</sub>c'ali<sub>x</sub> Betania ti Jerusalén che' ba-jche' jump'ej legua i ñajt<sub>Λ</sub>lel.

19 Cab<sub>Λ</sub>l israelob ti majli i jula'an Marta yic'ot María cha'an i ñuc is<sub>Λ</sub>beñob i pusic'al cha'an ti sajti i y<sub>Λ</sub>scun.

20 Che' ñac ti' ña'ty<sub>Λ</sub> Marta cha'an ya'ix c'otyel Jesús ti loq'ui ti yotyot cha'an i tyaj ty<sub>Λ</sub>lel Jesús. Pero María ti c<sub>Λ</sub>yle ti mal otyot.

21 Marta ti' sube Jesús: C Yum, w<sub>Λ</sub>'ic añet mach'an ti sajti c<sub>Λ</sub>scun, che'en.

22 Pero cujil isujm wale iliyi, Dios mi lu' aq'ueñet mu' b<sub>Λ</sub> a c'ajtiben, che y<sub>Λ</sub>lol Jesús.

23 Jesús ti' sube: A w<sub>Λ</sub>scun mi quej i cha' cuxtiyel, che'en.

24 Marta ti' sube: Muc'ach. Cujil isujm mi quejel i cha' cuxtiyel che' ti yorojlel mi cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ti jini cojix b<sub>Λ</sub> q'uin, che'en.

25 Che' jini, Jesús ti' sube: Joñon ajtyech ch'ujlel<sub>Λ</sub>lon. Mi c<sub>Λ</sub>q'uen tsiji' b<sub>Λ</sub> i cuxty<sub>Λ</sub>lel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon aunque ti sajti, mi quejel i cha' cuxtiyel.

26 Ti pejtyelel cuxulob tyo b<sub>Λ</sub> wale iliyi mu' b<sub>Λ</sub> i yochel tic cha'an, ma'ix mi quejel i sajtyel cha'an ti bele' ora. ¿Mu' ba a ch'ujbin jini? che'en.

27 Marta ti' jac'Λ: Muc'ach c ch'ujbin, c Yum. Mic ch'ujbin cha'an jatyet Cristo jini Yalobilet Dios am b<sub>Λ</sub> cha'an ty<sub>Λ</sub>lic w<sub>Λ</sub>' ti mulawil, che'en.

*Jesús ti' cha'le uq'uel*

28 Che' ñac ti ujti i y<sub>Λ</sub>le' jini t'an, Marta ti majli i p<sub>Λ</sub>ye' ty<sub>Λ</sub>lel i yijts'in María b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' mucul sube: W<sub>Λ</sub>'an lac Maestro. Mi' p<sub>Λ</sub>yet, che'en.

29 Ti ora jach che' ti yubi jini t'an María ti wa' tyechi ba' buchul. Ti majli ba'an Jesús.

30 Max tyo och ty<sub>Λ</sub>lel ti lum Jesús. Ya' tyo an ba' ti' ñaxan tyaja Marta.

31 Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> israelob ya' b<sub>Λ</sub> añob ti i yotyot cha'an i ñuc is<sub>Λ</sub>beñob i pusic'al, che' ti wa' tyejchi María, ti ora jach ti loq'ui majlel, ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel. Ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob mi quej i majlel ti uq'uel ba' ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>nti Lázaro.

32 Che' jini, che' ti c'oti María ya' ba'an Jesús ti ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti' sube: C Yum, w<sub>Λ</sub>'ic añet mach'an ti sajti c<sub>Λ</sub>scun, che'en.



33 Che' ñac Jesús ti yilΛ muc' ti uq'uel María, yic'ot jini israelob ya' bΛ an yic'ot, wen ch'Λjyem ti yubi. Wen c'ux ti' pusic'al.

34 Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Baqui ti la' ch'ujñΛ? che'en. Ti' subeyob: La'. Q'uele, che'ob. Ya' ti c'otiyob ya' ba' ch'ujñΛbil Lázaro.

35 Jesús ti' cha'le uq'uel.

36 Che' jini, jini israelob ti yΛΛyob: Q'uele, wen cabΛ ti' p'untyΛ, che'ob.

37 Pero an yambΛ tsa' bΛ yΛΛyob: Jini Jesús ti yΛq'ue i q'uele' pañimil muts'ulo' bΛ i wut. WΛ'ic an Jesús, añΛch tyo ti caj bajche' ti' cha'le Jesús cha'an mach'an mi sajtyel jini Lázaro, che' ti yΛΛyob.

*Ti tyejchi loq'uel Lázaro ba'an sajtyemo' bΛ*

38 Jesús cha' wen c'ux ti' pusic'al. Ti lac'Λ ba' ch'ujñΛbil. An muconibΛ meles bΛ ti mal tyun. An jump'ej wechel bΛ colem tyun i majquil.

39 Jesús ti' subeyob: Loc'sanla jini tyun. Marta, i yijts'in jini tsa' bΛ sajti ti yΛΛ: C Yum, tyuwix como anix chΛmp'ej q'uin i sajtyel, che'en.

40 Pero Jesús ti' sube: ¿Mach'a ba'an tic subet mi mux a ch'ujbiñon mi quej a q'uele' i ñuel Dios? che'en.

41 Che' jini, ti' loc'sayob jini tyun. Jesús ti' q'uele letsel ti panchan. Ti yΛΛ: C Tyat, mic subeñet wocox a wΛΛ como tsa'ix a wubibon c t'an.

42 Cujil isujm ma' bele' ubibeñon c t'an, pero mi cΛle' cha'an ti caj jini wΛ' bΛ añob tic joytyΛlel cha'an mi' ch'ujbin cha'an jatyet ti a chocoyon tyΛlel, che'en.

43 Che' ñac ti ujti i yΛle' jini, ti c'am bΛ t'an ti yΛΛ: Lázaro, loq'uen ya'i, che'en.

44 Ti loq'ui jini tsa' bΛ sajti. BΛc'Λl tyo i yoc i c'Λb ti pisil. Mosol tyo i ñi' i wut ti pisil. Jesús ti' subeyob: Tiquila cha'an ch'ujbi i cha'len xΛmbal. Lax cha' majlic, che'en.

*T'an cha'an i chucol Jesús*

*(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)*

45 Che' ti yilayob chΛ bΛ ti' cha'le Jesús, cabΛ jini israelob tsa' bΛ i pi'leyob ti xΛmbal María, ti' ch'ujbibeyob cha'an yajcΛbil i cha'an Dios jini Jesús.

46 Pero an yañob' bΛ tsa' bΛ majliyob i suben fariseojob tsa' bΛ i cha'le Jesús.

47 Che' jini, jini fariseojob yic'ot jini ñuc bΛ curajob ti' much'quiyob i bΛ yic'ot año' bΛ ye'tyel ti Comité Junta Suprema bΛ i c'aba'. Ti yΛΛyob: ¿Chuqui yom lac tyumben? Ili winic mi' pΛse' cabΛ ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel.

48 Mi mach'an chΛ bΛ mi lac tyumben, ti pejtyelelob mi quejel i ch'ujbiñob. Jini romanojob año' bΛ ye'tyel mi quejel i tyΛlel. Mi quejel i jisan lac templo yic'ot lac lumal. Che' ti yΛΛyob.

49 Pero juntiquil ñoj ñuc bΛ cura ti jim bΛ jabil, Caifás bΛ i c'aba' ti yΛΛ: Mach'an chΛ bΛ mi la' ña'tyan.

50 Mach'an mi la' ña'tyan más wen cha'añonla muq'uic i sajtyel juntiquil winic cha'añonla cha'an mach'an mi tsΛnsΛntyel ti pejtyelel quixtyañu ti lac lumal, che'en.

51 Pero mach'an ti bajñel yΛΛ ili y Caifás cha'an ti' bajñel i pensal. Pero cha'an ñoj ñuc bΛ cura ti jim bΛ jabil ñijcΛbil ti Dios i wΛ ale' cha'an Jesús mi quejel i sajtyel cha'an ti pejtyelel israelob.

52 Mach cha'anic jach jini israelob mi sajtyel Jesús pero cha'an mi quejel i yajñel ti junmujch' jach ti pejtyelel i yalobilob Dios ba'ic jach pujquemob.

53 Che' jini, ti jim bΛ q'uin ti queji i bej ña'tyan bajche' mi quejel i tsΛnsan Jesús jini año' bΛ i ye'tyel ba'an israelob.

54 Jin cha'an Jesús mach'an ti' bej ñoj pΛsΛ i bΛ ya' ba'an israelob año' bΛ i ye'tyel. Pero ti loq'ui majlel ti pañimil Judea. Ti majli Jesús lac'Λl ti tyΛquin bΛ joch lum Efraín bΛ i c'aba'. Ya'i ti cΛyle yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an.

55 Lac'Λlix i q'uiñejel cha'an pascua bΛ q'uin i cha'an bΛ israelob. CabΛ quixtyañujob ti ñaxan majli i chajpañob i bΛ che' max tyo i yorojlel q'uin che' bajche' i tyΛlel mi' pocob i bΛ cha'an bajche' ti' ch'ujbiyob.

56 ChΛncol i sajcañob Jesús. Che' ya' añob ti' pat colem templo ti' c'ajtibeyob i bΛ: ¿Bajche' mi la' ña'tyan? ¿Tyal ba ti ti q'uin o mach tyal? che'ob. Che' ti' tyajayob ti t'an Jesús.

<sup>57</sup> Jini fariseojob yic'ot jini ñuc b<sub>Λ</sub> cura-job ti' w<sub>Λ</sub> subeyob quixtyañujob mi an mach yujil baqui an Jesús yom mi' subeñob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>chob Jesús.

## 12

### *Ti yulbenti aceite ti yoc Jesús* (Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

<sup>1</sup> Che' an tyo yom w<sub>Λ</sub>cp'ej q'uin che' mi quejel jini pascua b<sub>Λ</sub> q'uin i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob ti majli Jesús ti Betania ba' chumul Lázaro. Jiñi Lázaro jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> i tyejchis<sub>Λ</sub> loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>2</sup> Ya'i ti' melbeyob i yuch'el Jesús. Marta ti' we's<sub>Λ</sub>yob. Ya'an Lázaro ti mesa ti uch'el yic'ot Jesús yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>3</sup> Che' jini María ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel ba'an Jesús che' bajche' xiñol litro aceite b<sub>Λ</sub> perfume nardo b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Wen lets i tyojol. Ti' yulbe i yoc Jesús. Ti wi'il ti' sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. Ti pujqui i yujts'il perfume ti pejtyelel i mal i yotyot.

<sup>4</sup> Che' jini Judas Iscariote i yalobil b<sub>Λ</sub> Simón juntiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an Jesús mu' b<sub>Λ</sub> quej i yac' ti c<sub>Λ</sub>chol Jesús che' ñac jini ti y<sub>Λ</sub>Λ:

<sup>5</sup> ¿Chucoch mach'an ti chojni jini perfume cha'an trescientos denarios cha'an mi la c<sub>Λ</sub>q'uen jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>? che'en.

<sup>6</sup> Pero mach'an ti' pensali p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> jini Judas. Tsa' jach i y<sub>Λ</sub>Λ cha'an ajxujch' jini Judas. An ti' wenta i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan tyaq'uin motin i cha'añob. Ti' xujch'i loq'uel ti jini am b<sub>Λ</sub> ti' wenta.

<sup>7</sup> Che' jini Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mach la' tiq'ue' jini María. Lotyol i cha'an jini perfume cha'an i chajp<sub>Λ</sub>ntyel c mujquel.

<sup>8</sup> Ti bele' q'uin w<sub>Λ</sub>'an la' wic'ot jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>. Pero joñon mach'an bele' q'uin w<sub>Λ</sub>'añon quic'otyetla, che'en.

### *T'an ti' contra Lázaro*

<sup>9</sup> Cab<sub>Λ</sub> israelob ti yubiyob cha'an ya'an Jesús ti Betania. Ti majliyob ya'i mach cha'an jach yom i q'uel Jesús pero cha'an yomob i q'uel Lázaro je'el tsa' b<sub>Λ</sub> tyejchis<sub>Λ</sub> loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Che' jini, jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob ti' lajayob i t'an cha'an yom i ts<sub>Λ</sub>nsañob Lázaro je'el.

<sup>11</sup> Como ti caj Lázaro cab<sub>Λ</sub> israelob ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>leñob majlel jini curajob cha'an i ch'ujbiñob Jesús.

### *Ya' ti ochi majlel Jesús ti Jerusalén* (Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

<sup>12</sup> Cab<sub>Λ</sub> quixtyañu ti majli ti Jerusalén cha'an i melob pascua b<sub>Λ</sub> q'uin i cha'an israelob. Ti yijc'<sub>Λ</sub>lel ti yubiyob cha'an mi quejel i c'otyel Jesús ti lum je'el.

<sup>13</sup> Che' jini, ti' tyuc'uyob i yopol tyac ch'ip. Ti loq'uiyob majlel ti Jerusalén cha'an i tyaj ty<sub>Λ</sub>lel Jesús. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λyob. La' sujbic i ñuclel Dios. Tijicñayet jatyet ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> a ty<sub>Λ</sub>lel cha'an che' yom Dios. Tijicñayet i yumet israelob, che'ob.

<sup>14</sup> Jesús ti' tyaja juncojt burro. Ti' c'<sub>Λ</sub>chty<sub>Λ</sub> che' bajche' ts'ijbubil ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios:

<sup>15</sup> Mach yom mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen añet b<sub>Λ</sub> la ti lum Sión b<sub>Λ</sub> i c'aba';  
Q'uele ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> la' cha'an.  
C'<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> ti pat yal burro.  
Che' ts'ijbubil.

<sup>16</sup> Ti ñaxan max tyo ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>yob isujm jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> ujti. Pero ti wi'il tyo che' ñac ti tsictiyi i ñuclel Jesús che' ti letsi majlel ti panchan ti' cha' c'ajtiyiyob i cha'an bajche' w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil ti' t'an Dios ti ñoj oniyix cha'an Jesús cha'an mi quejel i c'<sub>Λ</sub>chtyan i yal burro.

<sup>17</sup> Jini quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub>yob che' ñac Jesús ti' pejc<sub>Λ</sub> Lázaro ya' ti muconibal che' ñac ti' tyejchis<sub>Λ</sub> loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, ti queji i lu' cha' alob tsa' b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub>yob.

<sup>18</sup> Jin cha'an ti majliyob i tyaj ty<sub>Λ</sub>lel Jesús che' ñac ti ochi majlel Jesús ti Jerusalén cha'an ubibil i cha'an jini ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>19</sup> Che' jini, jini fariseojob ti' subeyob i b<sub>Λ</sub>: Q'uele awilan, ma' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujbi lac cha'len. Ti pejtyelel quixtyañu mi' ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>leñob majlel Jesús, che'ob.

### *Griegojob yom b<sub>Λ</sub> i q'uelob Jesús*

<sup>20</sup> An je'el quixtyañujob mach b<sub>Λ</sub> israelob ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti pañimil Grecia b<sub>Λ</sub> i c'aba', ti c'otiyob je'el ti Jerusalén cha'an i ch'ujutisan Dios che' ti yorojlel q'uin.

<sup>21</sup> Jini griegojob ti majliyob ba'an Felipe ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti lum Betsaida am b<sub>Λ</sub> ti pañimil

Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' subeyob: Com lojon j q'uele' Jesús, che'ob.

<sup>22</sup> Felipe ti majli i suben Andrés. Jini cha'tiquil ti majliyob i suben Jesús.

<sup>23</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Wale i yorojlelix mi quejel i tsictiyel c ñuclel, Joñon i Pi'Alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob, che'en.

<sup>24</sup> Melel mic subeñetla: Mi mach'an mi yochel ti lum jump'ej i b<sub>Λ</sub>c' trigo o ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes b<sub>Λ</sub> pac', mi mach'an mi mujquel, che' jach an. Pero mi ti mujqui, mi pasel. Mi y<sub>Λ</sub>c' cabal i wut.

<sup>25</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon bajñel p'untyan i b<sub>Λ</sub> cha'an machic i ñusan wocol mi quejel i sat i b<sub>Λ</sub>. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> che' bajche' mi' p'aje' i b<sub>Λ</sub> yubil cha'an tij caj, mi cañ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

<sup>26</sup> Mi an majch yom i cha'libeñon c toñel, yom i tsacleñon. Ya' ba' añon ya' mi quejel i yajñel je'el. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'libeñon c toñel mi quejel i q'uejlel ti ñuc tic Tyat ti panchan. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

### *Mi w<sub>Λ</sub> sub mi quejel i tsans<sub>Λ</sub>ntyel Jesús*

<sup>27</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Wale ch'ajyemon. ¿Chuqui yom mi calé? ¿Yom ba mi cal: C Tyat, cotyañon loq'uel ti jini wocol mu' b<sub>Λ</sub> quejel c ñusan? Mach'an, como jini cha'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon.

<sup>28</sup> C Tyat, cotyañon cha'an c p<sub>Λ</sub>se' a ñuclel. Che' jini ti ubinti t'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Tsa'ix c p<sub>Λ</sub>sa c ñuclel mu' tyo c cha' p<sub>Λ</sub>se', che' ti ubinti ajt'an.

<sup>29</sup> Jini quixtyañujob ya' b<sub>Λ</sub> añob tsa' b<sub>Λ</sub> i yubi ajt'an ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: I t'an chajc, che'ob. Yaño' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Juntiquil ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol ti panchan ti' cha'le t'an, che'ob.

<sup>30</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Mach bajñel cha'añon ti ajli t'an pero ti ajli cha'añetla je'el.

<sup>31</sup> Wale i yorojlel mi yujtyel melojel cha'an jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil. I yorojlel mi chojquel loq'uel jini xiba mu' b<sub>Λ</sub> ti xic' w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

<sup>32</sup> Che' mic lets<sub>Λ</sub>ntyel ti chañelel lum mi quejel i ñijc<sub>Λ</sub>bentyel i pusic'al pejtyelel quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ch'ujbiñon.

<sup>33</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Jesús cha'an mi' tsictisan bajche' mi quejel i sajtyel.

<sup>34</sup> Quixtyañujob ti' jac'ayob: Tsa'ix lojon cubi ti juñilel i cha'an mandar cha'an jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios mi yajñel ti bele' ora. ¿Bajche'qui isujm che' ma' w<sub>Λ</sub> i Pi'Al Quixtyañujob wersa mi lets<sub>Λ</sub>ntyel? ¿Majchqui jini i Pi'Al Quixtyañujob? che'ob.

<sup>35</sup> Jesús ti' sube: W<sub>Λ</sub>' tyo añon la' wic'ot che' bajche' i s<sub>Λ</sub>clelon mulawil. Pero ma'ix bej jal w<sub>Λ</sub>' añon. Tsacleñon che' tsiquil tyo yubil como tyalix yic'an. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel ba' iq'uix mach'an mi yilan ba' mi majlel.

<sup>36</sup> Che' w<sub>Λ</sub>' tyo añon la' wic'ot i s<sub>Λ</sub>clelon b<sub>Λ</sub> mulawil, ch'ujbiñon cha'an mi la' wajñel ti quixtyañu i cha'añet b<sub>Λ</sub> la i s<sub>Λ</sub>clel. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús che' ti' tyaja i b<sub>Λ</sub> ti t'an. Che' ti ujti i y<sub>Λ</sub>le' tyac ili ti majli. Mach'an ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob baqui ti majli.

### *Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och mach'an ti' ch'ujbiyob*

<sup>37</sup> Aunque Jesús ti' p<sub>Λ</sub>sa cabal ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel ya' ba'añob, mach'an ti' ch'ujbiyob cha'an yajc<sub>Λ</sub>bil i cha'an Dios jini Jesús.

<sup>38</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ujti como wersa mi ts'<sub>Λ</sub>ctiyel jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix Isaías b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

C Yum, mach'an majch ti' ch'ujbi cha'an melel c t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyob.

Mach'an majch ti' ña'ty<sub>Λ</sub> che' ñac lac Yum ti' p<sub>Λ</sub>sa i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel,

che'en.

<sup>39</sup> Cha'an mach ch'ujbi i ch'ujbin cha'an melel i t'an Isaías ti' w<sub>Λ</sub> ts'ijbu je'el ti ñoj oniyix:

<sup>40</sup> Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue i yajñel ti muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut yic'ot ti tsatso' b<sub>Λ</sub> i pusic'al yubil cha'an machic i ch'ujbin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti subenti,

cha'an machic i q'uele' pañimil yubil che' ñac ti p<sub>Λ</sub>s'enti ñuc tyac b<sub>Λ</sub>,

cha'an machic i sutquin i b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon cha'an mic lajmisañob.

Che' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Isaías ti ñoj oniyix.

<sup>41</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Isaías cha'an ti w<sub>Λ</sub> yil<sub>Λ</sub> i ñuclel Jesús. Ti' w<sub>Λ</sub> tyaja ti t'an Jesús ti ñoj oniyix.

<sup>42</sup> Pero cabal israelob ti' ch'ujbiyob cha'an jiñ<sub>Λ</sub>ch yajc<sub>Λ</sub>bil i cha'an Dios jini Jesús. Jinic tyo an cha'tiquil uxtiquil año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' ch'ujbiyob je'el. Pero mach'an ti' tsictis<sub>Λ</sub>yob como ti' b<sub>Λ</sub>c'ñayob

jini fariseojob cha'an mach'an mi chojqvel loq'uel ti i templo i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob.

<sup>43</sup> Como más ti' mul<sub>Λ</sub>yob i subentyel i ñuclél ti quixtyañujob bajche' i subentyel i ñuclél ti Dios.

*I t'an Jesús mi' tsictisan i mul quixtyañu*

<sup>44</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an chocolon ty<sub>Λ</sub>lel ti Dios mach i bajñel jach mi' ch'ujbiñon, pero mi' ch'ujbin je'el c Tyat ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>45</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yilañon mi yilan je'el jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>46</sup> Ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an joñon i s<sub>Λ</sub>clelon mulawil. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon mach'an mi bej ajñel ti ic'jowan b<sub>Λ</sub> pañimil.

<sup>47</sup> Pero mi an majch mi yubin c t'an pero mi mach'an mi ch'ujbiñon mach joñonic mi c<sub>Λ</sub>q'uen i xot' i mul como mach'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon ti mulawil cha'an c<sub>Λ</sub>q'uen i xot' i mul pero cha'an mij cotyañob.

<sup>48</sup> Jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin cha'an yajc<sub>Λ</sub>bilon i cha'an Dios mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin c t'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i xot' i mul ti yorojlel melojel. Jinic t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subetla mi quejel y<sub>Λ</sub>q'uen i tsictiyel i mul quixtyañujob.

<sup>49</sup> Como mach'an mic sub c bajñel ña'ty<sub>Λ</sub>bal pero c Tyat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel ti' xiq'uiyon ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom c<sub>Λ</sub>le', ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom mij c<sub>Λ</sub>ntisan quixtyañujob.

<sup>50</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> i subon c Tyat c subeñetla. Cujil isujm jini i t'an c Tyat mi y<sub>Λ</sub>q'uen quixtyañujob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

## 13

*Ti' pocbeyob yoc ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús*

<sup>1</sup> C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l tyo jump'ej q'uin cha'an i tyaj i q'uinilel jini pascua b<sub>Λ</sub> q'uin i cha'an israelob. Yujil isujm Jesús cha'an i yorojlelix i c<sub>Λ</sub>ye' ili mulawil cha'an mi cha' majlel ba'an i Tyat ti panchan. Jesús ti' wen p'unty<sub>Λ</sub> i cha'añob w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añob ti mulawil. Mi quejel i p<sub>Λ</sub>s'eñob jini más ñuc b<sub>Λ</sub> i seña<sub>Λ</sub>jlel cha'an ti' p'unty<sub>Λ</sub>yob.

<sup>2</sup> Jini xiba tsa'ix ujti i nijc<sub>Λ</sub>ben i pusic'al Judas Iscariote i yalobil b<sub>Λ</sub> Simón cha'an i ña'tyan i y<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>chol Jesús.

<sup>3</sup> Jesús yujil isujm ti ty<sub>Λ</sub>li ti Dios. Yujil isujm je'el mi quejel i cha' majlel ba'an Dios. Yujil isujm tsa'ix aq'uenti i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel ti i Tyat cha'an i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom mi' mele'.

<sup>4</sup> Jesús ti tyechi ba' buchul ti mesa. Ti' jocho p<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i bujc. Ti' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> tyam b<sub>Λ</sub> sujquic'<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>l ti xinil.

<sup>5</sup> Ti' jebe ja' ti poc'. Ti queji i pocben i yoc jujuntiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti' suj<sub>Λ</sub>cubeyob i yoc ti sujquic'<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>l c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ti xinil.

<sup>6</sup> Che' b<sub>Λ</sub> yom i pocben i yoc Simón Pedro ti queji i y<sub>Λ</sub>le': C Yum, ¿mu' ba quejel a pocbeñon coc? che'en.

<sup>7</sup> Jesús ti' jac'Λ: Max tyo ba'an ma' ch'Λmben isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> muc'on. Pero mu' tyo quejel a ña'tyan, che'en.

<sup>8</sup> Pero Pedro ti' sube: Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel a pocbeñon coc, che'en. Jesús ti' jac'Λ: Mi mach'an mic pocbeñet a woc mach c cha'añetic, che'en.

<sup>9</sup> Simón Pedro ti' sube: C Yum, mach jinic jach coc, pero ma' pocbeñon j c'Λb col je'el, che' jini, che'en.

<sup>10</sup> Pero Jesús ti' sube: Jini ujtye b<sub>Λ</sub> i cha'leñob ts'Λmel yom jach pocbentyel i yoc cha'an cha' s<sub>Λ</sub>quix mi yajñel. S<sub>Λ</sub>c is<sub>Λ</sub>biletla aunque mach ti pejt<sub>Λ</sub>yeletla s<sub>Λ</sub>c is<sub>Λ</sub>biletla, che'en.

<sup>11</sup> Ti y<sub>Λ</sub>Λ cha'an mach s<sub>Λ</sub>c is<sub>Λ</sub>bilob ti pejt<sub>Λ</sub>yelelob, como yujil isujm majchqui jini mu' b<sub>Λ</sub> quej i y<sub>Λ</sub>c ti c<sub>Λ</sub>chol.

<sup>12</sup> Che' ti ujti i pocbeyob i yoc ti' cha' xojo p<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i bujc. Ti cha' buchle ba'an mesa. Ti' subeyob: ¿Mu' ba la' ch'Λmben isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tic cha'le? che'en.

<sup>13</sup> Jatyetla mi la' pejcañon ti la' Maestro, la' Yumon. Melel<sub>Λ</sub>ch como ch'Λ'Λch añon.

<sup>14</sup> Mi joñon la' Maestro, la' Yumon tic pocbeyetla la' woc, jatyetla je'el yom la' pocben la' b<sub>Λ</sub> la' woc.

<sup>15</sup> Tic cha'le p<sub>Λ</sub>soñel cha'an mi la' cha'len che' bajche' tic cha'le.

<sup>16</sup> Melel mic subeñetla, mach'an ajtoñel más an b<sub>Λ</sub> i ñuclél bajche'on i yumon. Mach'an más ñuc jini chocol b<sub>Λ</sub> majlel bajche'on jini tsa' b<sub>Λ</sub> c chocoyetla majlel.



17 Che' la' wujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tic subetla c'ajacña la' woj mi ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel la' cha'len.

18 Mach ti la' pejtyel mic subeñetla. Cujil isujm majchqui jini tsa' b<sub>Λ</sub> c yajc<sub>Λ</sub>. Pero wersa yom c ts'actisan jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>Λ</sub>le': Jini mu' b<sub>Λ</sub> ti uch'el quic'ot ti' contrajiyon, che' ts'ijbubul, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

19 Mic w<sub>Λ</sub> subeñetla cha'an che' mi yujtyel bajche' ti c<sub>Λ</sub>Λ mi la' ña'tyan majchonqui.

20 Melel mic subeñetla, jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y ochel jini mu' b<sub>Λ</sub> c choc majlel mi' p<sub>Λ</sub>y ochel yubil. Jini mu' i p<sub>Λ</sub>y ochel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jesús ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Judas mi quej i y<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>chol (Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)*

21 Che' ujtye i y<sub>Λ</sub>le' tyac ili Jesús, wen ch'ajyem ti queji i yubin. Ti wen tsiquil b<sub>Λ</sub> t'an ti' subeyob: Melel mic subeñetla juntiquiletla mi quejel la' w<sub>Λ</sub>c'on ti' c'ab j contrajob, che'en.

22 Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti queji i q'uelob i b<sub>Λ</sub>. Pero mach'an ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob majchqui ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i tyaje' ti t'an.

23 Juntiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> wen p'unty<sub>Λ</sub>nti ti Jesús ti' cha'le uch'el ya' ti' t'ejl Jesús.

24 Simón Pedro ti' p<sub>Λ</sub>sa ti' c'ab cha'an yom i c'ajtiben Jesús majchqui jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>c' ti c'ab i contra.

25 Che' jini, ti' más l<sub>Λ</sub>c'Λ Jesús cha'an i c'ajtiben: C Yum, ¿majchqui jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> a tyaj ti t'an? che'en.

26 Jesús ti' jac'be: Mi quejel c ts'aje' ts'itya' caxlan waj. Jini mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'uen, jiñach jini, che'en. Che' jini, ti' ts'aja ts'itya' caxlan waj. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue Judas Iscariote i yalobil b<sub>Λ</sub> Simón.

27 Che' ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> jini caxlan waj Judas, ti ora ti ochi Satanás ti' pusic'al. Che' jini, Jesús ti' sube: Ora jach ma' cha'len jini mu' b<sub>Λ</sub> quej a cha'len, che'en.

28 Pero mach'an majch ya' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol ti uch'el ti' ch'Λm'eyob isujm chucoch che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

29 Cha'an an ti' wenta Judas jini tyaq'uin motin i cha'año' b<sub>Λ</sub>, an jini tsa' b<sub>Λ</sub> lolon pensaliyob Jesús ti' sube cha'an an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i m<sub>Λ</sub>n cha'an q'uiñejel o cha'an mi' cotyan p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>. Che' ti' lolon pensaliyob.

30 Che' ñac ti ujti i c'uxe' jini caxlan waj tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti, Judas ti loq'ui majlel. Ac'b<sub>Λ</sub>lelix.

*Tsiji' b<sub>Λ</sub> mandar*

31 Che' tsa'ix loq'ui Judas, Jesús ti' subeyob: Wale an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quej c tyumbentyel mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisan c ñuclél Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob. I ñuclél Dios mi tsictiyel ti joñon.

32 Che' bajche' Joñon i Pi'alon Quixtyañujob mic tsictisan i ñuclél Dios, ch<sub>Λ</sub>'ach Dios mi' tsictisan i ñuclél i Yalobil. Ora jach mi quej i tsictisan.

33 Calobilet b<sub>Λ</sub> la, mach bej cab<sub>Λ</sub>l ora w<sub>Λ</sub>' añoñ la' wic'ot. Mi quej la' sajcañon. Pero ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' tic subeyob jini israelob añoñ b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ch<sub>Λ</sub>'ach mic w<sub>Λ</sub> subeñetla je'el wale: Mach ch'ujbi la' majlel ya' ba' mi quej c majlel.

34 Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla tsiji' b<sub>Λ</sub> mandar cha'an la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub>. Ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' tic p'unty<sub>Λ</sub>yetla ch<sub>Λ</sub>'ach yom la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub> je'el.

35 Mi ti la' p'unty<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ti pejtyelel quixtyañu mi quejel i ña'tyan ajc<sub>Λ</sub>nt'añetla c cha'an, che'en.

*Jesús ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quej i cha'len Pedro*

*(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)*

36 Simón Pedro ti' c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿baqui mi quej a majlel? che'en. Jesús ti' jac'be: Ya' ba' mic majlel mach ch'ujbi la' ts<sub>Λ</sub>cleñon majlel wale iliyi. Pero mu' tyo quej a ts<sub>Λ</sub>cleñon majlel ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora, che'en.

37 Che' jini, Pedro ti' sube: C Yum, ¿chucoch mach ch'ujbi c ts<sub>Λ</sub>cleñet majlel wale iliyi ba' ma' majlel? Chajp<sub>Λ</sub>bilon c<sub>Λ</sub>c' c b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'añet, che'en.

38 Jesús ti' jac'Λ: ¿Chajp<sub>Λ</sub>bilet ba cha'an a w<sub>Λ</sub>c' a b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'añoñ, ma' w<sub>Λ</sub>l? Melel mic subeñet: Che' max tyo i cha'le uq'uel tyat mut, uxyajl mi quej a w<sub>Λ</sub>l mach a c<sub>Λ</sub>ñayon, che'en.

## 14

### *Jesús yic'ot i Tyat*

<sup>1</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mach la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen ti la' pusic'al. Mi la' ch'ujbin Dios. Ch'ujbiñon je'el.

<sup>2</sup> Ti yotyot c Tyat an cab<sub>Λ</sub>l chumlib<sub>Λ</sub>l. Machic ba'an cab<sub>Λ</sub>l chumlib<sub>Λ</sub>l tsa'ix c w<sub>Λ</sub> subetla i wenty<sub>Λ</sub>lel mi machic ba'an, como mi quejel c majlel c chajp<sub>Λ</sub>beñetla la' wajnib.

<sup>3</sup> Che' mi yujtyel c chajp<sub>Λ</sub>beñetla la' wajnib, mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel c p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla majlel ba'añon, cha'an ya' ba'añon ya' añetla je'el.

<sup>4</sup> La' wujil isujm baqui mic majlel. Cañ<sub>Λ</sub>l la' cha'an i bijlel panchan. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>5</sup> Tomás ti y<sub>Λ</sub>Λ: C Yum, mach cujil lojon isujm baqui ma' majlel. ¿Bajche'qui ch'ujbi lojon j c<sub>Λ</sub>n jini bij? che'en.

<sup>6</sup> Jesús ti' sube: Joñoñ<sub>Λ</sub>ch jini bij yom b<sub>Λ</sub> la' t'un majlel. Mic subeñetla melel b<sub>Λ</sub> t'an yom b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin. Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Mach'an majch mi c'otyel ba'an c Tyat. Jini jach am b<sub>Λ</sub> tic wenta.

<sup>7</sup> Mi ti la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on ti la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> c Tyat je'el. Wale c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>lix la' cha'an c Tyat. Tsa'ix la' q'uele yubil, che'en.

<sup>8</sup> Felipe ti' sube: C Yum, p<sub>Λ</sub>sbeñon lojon a Tyat. Jas<sub>Λ</sub>l mi ti a p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>9</sup> Jesús ti' sube: Wajalix w<sub>Λ</sub>' añon quic'otyetla. ¿Max tyo ba a ch<sub>Λ</sub>c c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on, Felipe? Jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on, tsa'ix i yil<sub>Λ</sub> c Tyat je'el yubil. ¿Chuqui i wenty<sub>Λ</sub>lel a cha'an che' p<sub>Λ</sub>sbeñon lojon a Tyat? che'et.

<sup>10</sup> ¿Mach'a ba'an ma' ch'ujbin añon tic Tyat, c Tyat an ti joñon? Jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla mach'an mic sub tic bajñelil. C Tyat mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel ti joñon, mi' cha'len ili toñel tyac.

<sup>11</sup> Ch'ujbin cha'an añon tic Tyat, c Tyat an ti joñon. Mi mach'an mi la' ch'ujbin ili c t'an cha'an tic subeyetla o machqui, jinic jachix ca la' ch'ujbin jini ñuc tyac b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> c p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>.

<sup>12</sup> Melel mic subeñetla jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel tic cha'an, mi quejel i p<sub>Λ</sub>s ñuc tyac b<sub>Λ</sub> p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel je'el mu' b<sub>Λ</sub> c p<sub>Λ</sub>s. Más ñuc bajche' tic p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> mi quejel i p<sub>Λ</sub>s como mux quejel c cha' majlel ba'an c Tyat c bajñel.

<sup>13</sup> Pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac mi la' c'ajtiben c Tyat cha'an che' com, joñon mi quejel c

cha'len cha'an mi tsictiyel i ñucel c Tyat ti i Yalobilon.

<sup>14</sup> Muc'Λch c<sub>Λ</sub>q'ueñetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach yes mi la' c'ajtin tij c'aba', cha'an che'Λch com.

### *Jesús mi quej i choque' ty<sub>Λ</sub>lel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujel*

<sup>15</sup> Mi ti la' p'unty<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on yom la' jac'beñon c mandar.

<sup>16</sup> Joñon mi quej j c'ajtiben c Tyat. Jini mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla yamb<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal, mu' b<sub>Λ</sub> i ñuc is<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al, cha'an mi yajñel la' wic'ot ti bele' ora.

<sup>17</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s i sujmllel Dios. Jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil mach ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujel como mach ch'ujbi i q'uejlel. Mach ch'ujbi i c<sub>Λ</sub>ñob je'el. Jatyetla mi la' c<sub>Λ</sub>n, como mi yajñel la' wic'ot. Mi quejel i bele' ajñel ti la' pusic'al.

<sup>18</sup> Mach'an mi quej j c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla ti meba'. Cha' tyalon ba' añetla.

<sup>19</sup> Jumuc' jach mach'an mi quej i ch<sub>Λ</sub>c q'ueloñob jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Jatyetla mi quej la' q'uelon. Cha'an cuxulon, mi quej la' tyaj la' cuxty<sub>Λ</sub>lel je'el.

<sup>20</sup> Ti jin jach b<sub>Λ</sub> q'uin mi quej la' ña'tyan añon tic Tyat. Añetla ti joñon. Añon ti jatyetla.

<sup>21</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyan c xic'ojel, mu' b<sub>Λ</sub> i jac' c xic'ojel mi' tsictisan cha'an yoque melel mi' p'untyañon. C Tyat mi quejel i p'untyan jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyañon. Jonon mi quej c p'untyan je'el. Mi quej c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' wen c<sub>Λ</sub>ñon. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>22</sup> Yañ<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> Judas, mach jinic jini Judas Iscariote, ti' sube: C Yum, ¿chucoch mi quej a w<sub>Λ</sub>q'ueñon lojon c wen c<sub>Λ</sub>ñet, che' mach'an ma' w<sub>Λ</sub>q'ueñob i c<sub>Λ</sub>ñet jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil? che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Judas.

<sup>23</sup> Jesús ti' sube: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyañon, mi' jac' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi c<sub>Λ</sub>l. C Tyat ti panchan mi quej i p'untyan. Che' jini c Tyat yic'ot joñon mi quej c ty<sub>Λ</sub>lel lojon ti chumty<sub>Λ</sub>l quic'ot.

<sup>24</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' p'untyañon mach'an mi' jac' mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>l. Jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi mach c bajñel cha'an. I cha'añ<sub>Λ</sub>ch c Tyat je'el tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>25</sup> Tic subeyetla jini t'an che' w<sub>Λ</sub>' tyo añon la' wic'ot.

26 C Tyat mi quej i choc tyalēl Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel tij q'uexol. Jiñach mu' bΛ i yΛq'ueñetla la' ña'tyΛbal, mu' bΛ i ñuc isabeñetla la' pusic'al. Jini mi quej i cantisañetla pejtyeēl chΛ bΛ an tyac. Mi quejel i yΛq'ueñetla la' c'ajtisan pejtyeēl chΛ bΛ tyac tic subetla.

27 Mij cΛybeñetla i ñach'tyΛlel la' pusic'al. Mi cΛq'ueñetla i ñach'tyΛlel c pusic'al. Mach che'ic mi cΛq'ueñetla bajche' mi yΛc'ob i cha'año' bΛ mulawil. Mach la' cha'len pensal. Mach la' cha'len bΛq'uen.

28 Tsa'ix la' wubi cΛ: Mi quej c majlel. Mi quej c cha' tyalēl wΛ' ba' añetla. Mi melel mi la' p'untyañon tsa'ix tijicñay i la' pusic'al cha'an tic subeyetla mic majlel ba'an c Tyat. Como c Tyat más ñuc bajche' joñon. Tijicñayetla che' jini cha'an tijicñayon.

29 Wale tsa'ix c subetla che' max tyo ujt cha'an che' mi yujtyel ch'ujbi la' más ch'ujbiñon.

30 Mach'an mi quej c putyun cha'len t'an quic'otyētlā como tyal jini mu' bΛ i cha'liben i toñel xiba. Jini xiba muc' ti xic'ojel wΛ' ti mulawil. Pero mach'anix i p'Λtyalēl tij contra.

31 ChΛ'ach yom ujt ic cha'an wΛ' bΛ añob ti mulawil mi' ña'tyan mic p'untyan c Tyat. Mic cha'len bajche' ti' xiq'uiyon. Tyejchenla. Coñixla.

## 15

### *YΛq'uilyic'ot i c'Λb tyac*

1 Jesús ti yΛΛ: Joñon che' bajche' i yΛq'uilon ts'ujsub. C Tyat che' bajche' jini mu' bΛ i cΛñΛtyan ts'ujsub.

2 C Tyat mi' tsepe' loq'uel ba'ical bΛ i c'Λb tyac yubil mach bΛ ba'an mi yΛc' i wut. Pero mi' ts'itya' tsep loq'uel jini i c'Λb tyac mu' bΛ i yΛc' i wut cha'an i más ac' i wut.

3 QuejcΛbiletla yubil cha'an ti jini t'an tsa' bΛ c subeyetla.

4 Ajñenla quic'ot cha'an joñon mi cajñel la' wic'ot. I c'Λb tyac i yΛq'uil ts'ujsub mach ch'ujbi i yΛc' i wut che' i bajñel jach mi yajñel mi ma'an ts'uyul ti yΛq'uil. Che'ach je'el jatyetla mach ch'ujbi la' bajñel cha'len wen bΛ che' mach'an mi la' wajñel la' wic'otyōn.

5 Joñon i yΛq'uilon ts'ujsub yubil. Jatyetla j c'Λbetla. Jini mu' bΛ i yajñel quic'ot mi cajñel yic'ot mi yΛq'uentyel i tsictiyel cabΛ wen bΛ mi' cha'len. Mach'an chΛ bΛ ch'ujbi la' bajñel cha'len ti la' bajñelil mi mach'an mi la' wajñel quic'ot.

6 Jini mach bΛ ba'an mi bej ajñel quic'ot mi quejel i chojquel. Mi quejel i tyΛquin yubil. Che' bajche' mi' much'quintyel ti pejtyeēl tyΛquin bΛ ba'ical bΛ i c'Λb tyac cha'an mi pulel ti c'ajc.

7 Mi mux la' bej ajñel quic'ot mi mach'an mi ñajayel ti la' pusic'al jini j cantisa, c'ajtinla chΛ bΛ tyac jach la' wom mi quejel la' wΛq'uentyel.

8 Mi tsictiyel i ñuclēl c Tyat ti panchan che' mi la' cabΛ cha'len wen bΛ. Mi la' pΛse' cha'an yoque ajcΛnt'añetla c cha'an.

9 Mic p'untyañetla che'ach bajche' c Tyat mi' p'untyañon. Bej ajñenla tic p'untyaya, che' jini.

10 Che' mi la' jac' c mandar tyac mi quejel lac bej p'untyan lac bΛ. Che' je'el, mic jac'ben i mandar c Tyat ti panchan. Mi lojon c bej p'untyan lojon c bΛ.

11 Tic lu' subetla iliyi cha'an c'ajacña la' woj cha'an ti joñon yic'ot cha'an mi ts'actiyel c'ajacña bΛ la' woj.

12 Jinic mandar chΛncol bΛ c subeyetla jiñach cha'an yom la' p'untyan la' bΛ che' bajche' mic p'untyañetla.

13 Mach'an más ñuc bΛ p'untyaya bajche' jini mu' bΛ i cha'len mu' bΛ i yΛc' i bΛ ti sajtyel cha'an ti caj mi' p'untyan jini uts bΛ yic'ot.

14 Jatyetla utsetla quic'ot mi ti la' cha'le chΛ bΛ tyac mic subeñetla.

15 Mach'an mic bej pejcañetla ti ajtoñelob jach como mach'an mi' ña'tyan ajtoñel jach bΛ chΛ bΛ mi quejel i cha'len i yum. Pero mic pejcañetla ti utsetla quic'otyōn como ti pejtyeēl tsa' bΛ i subeyōn c Tyat ti panchan tic subetla.

16 Mach'an ti la' yajcΛyon. Pero joñon tic yajcΛyetla cha'an cabΛ wen bΛ mi la' cha'len. Yic'ot cha'an mi bej tsictiyel cabΛ wen bΛ mi la' cha'len. Jin cha'an mi la' c'ajtiben c Tyat cha'an mi quejel i yΛq'ueñetla chΛ bΛ jach mi la' c'ajtiben.

17 Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> c xiq'uetla la' cha'len: cha'an la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil ti' mich'q'ueleyob Jesús*

18 Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Che' mi' mich'q'ueletla jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil, ña'tyanla cha'an ñaxan ti' mich'q'ueleyoñob.

19 Mi i cha'añetla jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil mi' p'untyañetla je'el bajche' mi' p'untyan i pi'lob. Pero tic yajc<sub>Λ</sub>yetla loq'uel ba'an i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil. Jin cha'an jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil mi' mich'q'ueletla.

20 C'ajtisanla jini tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla: Ajtoñetla mach'an más an la' ñucel bajche'on la' yumon. Tsa'ix i ty<sub>Λ</sub>c'layoñob. Mi quejel i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla je'el. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i jac'bon c t'an mi quejel i jac'beñetla la' t'an je'el.

21 Pero mi quejel i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla cha'an tij caj cha'an mach i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

22 Machic ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an c subeñob ma'añoob i mul. Pero wale mach ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>le' ma'añoob i mul.

23 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i mich'q'uelon mi' mich'q'uel c Tyat ti panchan je'el.

24 Machic ti yilayob che' ñac tic p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mach'an i mul. Pero wale tsa'ix i yilayob c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel pero mi' mich'q'ueloñob yic'ot c Tyat ti panchan je'el.

25 Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ujti cha'an mi' ts'<sub>Λ</sub>ctisan jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' ts'ijbubil: Ti' mich'q'ueleyoñob che' ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och. Che'<sub>Λ</sub>ch w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil, che'en.

26 Mi quejel c choc ty<sub>Λ</sub>lel ya' b<sub>Λ</sub> loq'uem ba'an c Tyat ti panchan jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel. Pero ya' b<sub>Λ</sub> mi ty<sub>Λ</sub>lel mi quej i cotyañetla. Mi quejel i ñuc is<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al. Mi quejel i p<sub>Λ</sub>sbeñetla i sujmllel c T'an. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>c'on ti c<sub>Λ</sub>jñel.

27 Jatyetla je'el mi la' w<sub>Λ</sub>c'on ti c<sub>Λ</sub>jñel como ti ajniyetla quic'ot c'<sub>Λ</sub>Λ ti tyeche c toñel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

## 16

1 Tic w<sub>Λ</sub> subeyetla tyac ili cha'an mach'an mi la' c<sub>Λ</sub>y la' ch'ujbin che' mi quejel la' wocol.

2 Mi quej la' chojquel loq'uel ti la' templo tyac. Jinic tyo tyal i yorojlel mi quej i lolon ña'tyan mi' cha'liben i toñel Dios che' mi' ts<sub>Λ</sub>ansañetla.

3 Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejl i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla como mach'an ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> c Tyat ti panchan mi jinic ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yoñob je'el.

4 Mic w<sub>Λ</sub> subeñetla ili tyac cha'an che' mi quejel la' ñusan wocol mi la' c'ajtisan jini tsa' b<sub>Λ</sub> c w<sub>Λ</sub> subetla. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*I toñel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios*

Max tyo c subetla ti tyejchibal c toñel como w<sub>Λ</sub>' tyo añoñ la' wic'ot.

5 Pero wale mi quejel c majlel ya' ba'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel. Mach'an mi junticlec mi la' c'ajtibeñon baqui mic majlel.

6 Pero wen ch'<sub>Λ</sub>jyemetla cha'an tic t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subetla.

7 Pero melel c t'an. Más wen cha'añetla che' mic majlel. Como mi mach'an mic majlel mach tyal cha'an mi yajñel la' wic'ot jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mu' b<sub>Λ</sub> quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal. Mi quej i ñuc is<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al. Pero che' mic majlel mic choque' ty<sub>Λ</sub>lel.

8 Che' mi ty<sub>Λ</sub>lel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mi quej i tsictis<sub>Λ</sub>ben i mul quixtyañujob. Mi quejel i tsictis<sub>Λ</sub>beñob bajche' yom i yajñel. Mi quejel i tsictisan cha'an Dios mi quej i cha'len melojel che' mi' melob ti jujuntiquilob.

9 Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mi quej i tsictisan cha'an xmulilob como mach'an mi' ch'ujbiñoñob.

10 Mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen i ña'tyañob bajche' yom i yajñelob ti tyoj como mic majlel ba'an c Tyat ti panchan. Jatyetla mach'anix mi quej la' bej q'uelon.

11 Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uen i ña'tyañob cha'an Dios mi' cha'len melojel como w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>lix cha'an mi quej i xot' i mul ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora jini xiba mu' b<sub>Λ</sub> ti xic'ojel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Yic'ot mi quej i xot' i mul jini año' b<sub>Λ</sub> ti' wenta xiba.

12 An tyo cab<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> com c subeñetla pero max tyo ch'ujbi la' lu' ch'<sub>Λ</sub>mben isujm wale.

13 Che' mi ty<sub>Λ</sub>lel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s'e' i sujmllel mi quejel i c<sub>Λ</sub>ntisañetla ti pejtyelex i sujmllel. Como mach'an mi'



cha'len bajñel t'an. Jini jach mi yal tsa' b<sub>Λ</sub> subenti. Mi quejel i yalq'ueñetla la' ch'amben i sujmllel mu' tyo b<sub>Λ</sub> quej i yujtyel tyac.

14 Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mi quejel i sub c ñuclel como mi quej i yalq'ueñetla la' c<sub>Λ</sub>ñe' c ña'ty<sub>Λ</sub>bal.

15 Ti pejtyelex i ña'ty<sub>Λ</sub>bal c Tyat ti panchan c ña'ty<sub>Λ</sub>bal je'el. Jin cha'an ti c<sub>Λ</sub>la ti pejty<sub>Λ</sub>lel lojon c ña'ty<sub>Λ</sub>bal mi c<sub>Λ</sub>q'uen i subeñetla jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel cha'an la' ña'tyan. Che' ti y<sub>Λ</sub>la Jesús.

*I ch'ajyemlel mi q'uexy<sub>Λ</sub>yel ti c'ajacñayel*

16 Jesús ti y<sub>Λ</sub>la: Ma'ix jal mi quej la' bej q'uelon. Pero ti wi'il tyo ts'itya' mi quej la' cha' q'uelon. Mi quejel c majlel ya' ba'an c Tyat ti panchan, che'en.

17 Che' jini, cha'tiquil uxtiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti' subeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Chuqui i sujmllel ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i yal? Mi' subeñonla cha'an ma'ix jal mi quej lac bej q'uele'. Pero ts'itya' wi'il mi quejel lac cha' q'uele'. Mi quej i majlel ya' ba'an i Tyat.

18 ¿Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i y<sub>Λ</sub>le' che' ma'ix jal? Mach kujila ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>le', che'ob. Che' ti cha' tyajayob ti t'an Jesús.

19 Jesús yujil isujm cha'an yom i c'ajtibeñob i sujmllel. Jesús ti' subeyob: Tic subetla ma'ix jal mi quej la' bej q'uelon. Ti wi'il tyo ts'itya' mi quej la' cha' q'uelon. ¿Jim ba cha'an mi la' c'ajtiben la' b<sub>Λ</sub> i sujmllel? che'en.

20 Melel mic subeñetla, mi quej la' cha'len uq'uel. Ch'ajyem mi quej la' wubin. Pero jini quixtyañujob mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbiñon tijicña mi quejel i yubiñob. Aunque ch'ajyem mi quej la' wubin pero ti wi'il cha' c'ajacña la' woj mi quej la' cha' ubin.

21 Che' mu' ti bajq'uel x'ixic ch'ajyem mi yubin cha'an i yorojlel i wocol. Pero che' tsa'ix ch'oc<sub>Λ</sub> i yalobil ma'ix mi' bej pensalin i wocol como c'ajacña i yoj cha'an tsa'ix ch'oc<sub>Λ</sub> i yalobil.

22 Ch'ach jatyetla je'el wale iliyi ch'ajyem mi la' wubin, pero mi quej c cha' q'ueletla. Che' jini, ñoj c'ajacña la' woj. Mach b<sub>Λ</sub> ba'an majch ch'ujbi i cha' chilbeñetla c'ajacña b<sub>Λ</sub> la' woj.

23 Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin mach c'añ<sub>Λ</sub> la' c'ajtibeñon ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> la' wom. Melel mic subeñetla, c Tyat ti panchan mi quej i yalq'ueñetla ti pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' c'ajtin cha'an tsa'ix la' ch'ujbiyon.

24 C'ala wale iliyi ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti la' c'ajtibe Dios cha'an ti la' ch'ujbiyon. C'ajtinla. Mi quej la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel cha'an ñoj c'ajacña la' woj mi la' wubin. Che' ti y<sub>Λ</sub>la Jesús.

*Jesús ti' ganari i contrajob*

25 Jesús ti y<sub>Λ</sub>la: Tic subetla ili tyac ti lajoñel. Pero tyal i yorojlel ma'ix mic bej subeñetla ti lajoñel tyac. Che' jini, mi quej c subeñetla ti wen tsiquil b<sub>Λ</sub> t'an bajche' an c Tyat ti panchan.

26 Ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi la' bajñel c'ajtiben c Tyat ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> la' wom cha'an ti la' ch'ujbiyon. Mach ñaxan joñonic mic suben c Tyat cha'añetla.

27 Como c Tyat mi' p'untyañetla. Mi' p'untyañetla como mi la' p'untyañon. Mi la' ch'ujbin cha'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon ti Dios.

28 Ti loq'uiyon ty<sub>Λ</sub>lel ti' tyojlel c Tyat ti panchan. Ti ty<sub>Λ</sub>liyon w<sub>Λ</sub> ti mulawil. Pero wale mi quej c cha' c<sub>Λ</sub>ye' ili mulawil. Mux quej c cha' majlel ya' ba'an c Tyat, che'en.

29 Che' jini, ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti' subeyob: Wale wen tsiquil b<sub>Λ</sub> t'an ch<sub>Λ</sub>ncol a subeñon lojon che' ma'ix ma' cha' subeñon lojon ti lajoñel tyac.

30 Wale kujil lojon isujm lu' a wujil isujm. Mach c'añ<sub>Λ</sub> majch mi' ñaxan c'ajtibeñet como w<sub>Λ</sub> a wujil isujm i c'ajtibal. Jin cha'an kujil lojon isujm ty<sub>Λ</sub>lelmet ti Dios, che'ob.

31 Jesús ti' jac'beyob: ¿Mu' ba la' ch'ujbin cha'an ty<sub>Λ</sub>lemon ti Dios?

32 Wale i yorojlelix mi quej la' pujquel. Mi quej la' cha' sujtyel ti la' wotyot ti jujuntiquiletla. Mi quej la' bajñel c<sub>Λ</sub>yon. Pero mach c bajñelic añon como w<sub>Λ</sub>ch an c Tyat quic'ot.

33 Ch'ach mic w<sub>Λ</sub> subeñetla cha'an ñach'al la' pusic'al cha'an tij caj. W<sub>Λ</sub> ti mulawil wersa mi la' ñusan wocol. Pero mach yom la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen como tsa'ix c ganar j contrajob w<sub>Λ</sub> ti mulawil. Añon la' wic'ot, che'en.

## 17

*Jesús ti' tyaja ti oración ajcant'añob i cha'an*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti i yale' ili tyac Jesús ti' q'uele letsel ti panchan. Ti oración ti yala: C Tyat, i yorojlelix wale che' mi quejel a tsictisan c ñuclel a walobilon cha'an je'el a walobilon mic pase' a ñuclel je'el.

<sup>2</sup> Ti a wac'on tic wenta pejtyel quixtyañu cha'an mi caq'uen i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel pejtyel tsa' bΛ a wac'on.

<sup>3</sup> Jiñach i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel che' mi' cañetyob ti ñoj melez bΛ Dioset jini cojach bΛ Dios yic'ot joñon Jesucristojon tsa' bΛ a choco tyalel.

<sup>4</sup> Tic tsictisΛ a ñuclel wΛ' ti mulawil. Tsa'ix c ts'actisa jini toñel tsa' bΛ a xic'on c cha'len.

<sup>5</sup> Wale c Tyat, pasa c ñuclel ti a tyojlel che' bajche' i tyalel an c ñuclel quic'otyot c'ΛΛ che' ñac max tyo ba'an mulawil.

<sup>6</sup> Tic tsictisΛbet ti i tyojlel jini tsa' bΛ a yajca loq'uel ti i cha'año' bΛ mulawil cha'an a wac'ueñon tic wenta. A cha'añoach. Ti a wac'on tic wenta. Ti' ch'ujbibeyetyob a t'an.

<sup>7</sup> Wale yujilobix isujm ti pejtyelel tsa' bΛ c cha'le tyalem ti jatyet.

<sup>8</sup> Tsa'ix c subeyob pejtyelel a cantisa tsa' bΛ a subon. Ti' ch'ujbiyob. Yujilobix isujm melelach loq'ueñon ti a tyojlel ti tyaliyon ti mulawil. Ti' ch'ujbiyob cha'an ti a chocoyon tyalel.

<sup>9</sup> Mij c'ajtibeñet i wenlel. Mach'an mij c'ajtibeñet cha'an mach'Λ ba'an ti' ch'ujbiyetyob pero mij c'ajtibeñet cha'an tsa' bΛ a wac'on tic wenta como a cha'añoach.

<sup>10</sup> Ti pejtyelelob lac cha'añoach. Mi' tsictisabeñoñob c ñuclel.

<sup>11</sup> Ma' mi quejel j cΛtyal wΛ' ti mulawil. Pero jini lac cha'añoob tsa' bΛ i ch'ujbiyonla wΛ' tyo mi cΛtyalob. Joñon mic majlel cha'an mi cajñel a wic'otyob. Ch'ujul bΛ c Tyat, cañatyañob ti a p'Λtyalel jini tsa' bΛ a wac'on tic wenta cha'an ajnic ti junsujm jach bΛ i pensal bajche' jatyet quic'ot mi la cajñel ti junsujm lac pensal.

<sup>12</sup> Che' wΛ' añoñon ti mulawil yic'otyob tij cañatyayob ti a p'Λtyalel tsa' bΛ a wac'on tic wenta. Tij cañatyayob. Mach'an ti' satya i bΛ mi junticlec. Jini jach tsa' bΛ i wΛ

ña'tyanti mu' bΛ i sat i bΛ cha'an mi ts'actiyel bajche' wΛ ts'ijbubil ti Ts'ijbubil bΛ a T'an.

<sup>13</sup> Wale mi quejel c cha' tyalel ya' ba'añet. Pero mij c'ajtibeñet ili tyac che' wΛ' tyo añoñon ti mulawil cha'an wen c'ajacña i yoj mi yajñelob che' bajche' c'ajacña coj.

<sup>14</sup> Tsa'ix c subeyob a t'an pero jini i cha'año' bΛ mulawil ti' mich'q'ueleyob. Como mach i cha'añoob mulawil che' bajche' mach i cha'añoñon mulawil.

<sup>15</sup> Mach'an mic subeñet cha'an a loc'sañoob ti mulawil pero mic subeñet cha'an ma' cañatyan ti i p'Λtyalel xiba.

<sup>16</sup> ChΛ'ach bajche' mach i cha'añoñon mulawil chΛ'ach je'el mach i cha'añoob mulawil jini chancol bΛ i ch'ujbiñoñon.

<sup>17</sup> Ñijcaben i pusic'al cha'an ti melez bΛ a t'an cha'an mi yac'ueñetyob i bΛ cha'an ti a cha'an mi yajñelob. Melez a t'an.

<sup>18</sup> Che' bajche' ti a chocoyon tyalel wΛ' ti mulawil chΛ'ach je'el mic chocob majlel ya' ba'an jini max tyo bΛ ba'an mi' ch'ujbiñetyob.

<sup>19</sup> Mi caq'ueñet c bΛ cha'an mic sajtyel cha'an ti caj jini chancol bΛ i ch'ujbiñoñob. ChΛ'ach je'el mi yac'ueñetyob i bΛ je'el ti pejtyelel i pusic'al.

<sup>20</sup> Pero mach jinic jach i bajñel i cha'an mij c'ajtibeñet i wenlel jini chancol bΛ i ch'ujbiñoñon wale iliyi, pero mij c'ajtibeñet je'el cha'an jini mu' tyo bΛ quejel i ch'ujbiñoñon che' mi yubiñoob i t'an jini chancol bΛ i ch'ujbiñoñon wale iliyi.

<sup>21</sup> Mij c'ajtibeñet cha'an mi quejel i yajñel ti junsujm i pensal che' bajche' mi la cajñel ti junsujm. Jatyet añet ti joñon. Joñon añoñon ti jatyet. Che' bajche' mij c'ajtibeñet cha'an jini lac cha'año' bΛ mi yajñel ti junsujm i pensal cha'an ti laj caj cha'an jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin mi quejel i ña'tyan ti a chocoyon tyalel ti mulawil.

<sup>22</sup> Ti caq'ueyob i ñuclel che' bajche' ti a wac'on c ñuclel cha'an mi motin ajñel ti junsujm i pensal chΛ'ach bajche' joñon quic'otyot mi la cajñel ti junsujm lac pensal.

<sup>23</sup> Joñon, yic'ot jatyet yic'ot jini lac cha'año' bΛ junsujm jach lac pensal como añoñon ti jini mu' bΛ i ch'ujbiñoñon. Jatyet añet ti joñon. Ti caq'ueyob i ñuclel che' bajche' ti a wac'on c ñuclel cha'an jini año' bΛ ti

mulawil mi quejl i ña'tyan ti a chocoyon tyalel cha'an je'el mi' ña'tyan lajal ma' p'untyañob lac cha'año' bΛ che' bajche' ma' p'untyañon.

<sup>24</sup> C Tyat, tsa'ix a wΛc'on tic wenta tsa' bΛ i ch'ujbiyon. Com ya' añob ba' mi quej cajñel cha'an i yilan c ñuclcl tsa' bΛ a wΛc'on. Como ti a p'untyayon. Ti a wΛc'on c ñuclcl che' ñac max tyo mejl mulawil.

<sup>25</sup> Tyoj bΛ c Tyat, i cha'an jach bΛ mulawil mach'an mi' cañetyob. Pero joñon bΛ yi j cañayetyach. Jini mu' bΛ i ch'ujbiñon yujilobix isujm ti a chocoyon tyalel.

<sup>26</sup> Tsa'ix c tsictisΛbeyob bajche' añet. Mu' tyo c bej tsictisΛbeñob bajche' añet cha'an i ña'tyan bajche' ma' p'untyañon. Yic'ot mi cajñel ti' pusic'alob. Che' jini, mi quej i p'untyañob i bΛ. Che' ti' cha'le oración Jesús.

## 18

### *Ti' chucuyob Jesús*

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti i yale' ili t'an tyac, Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an ti loq'uiyob majlel ya'í. Ti' c'axiyob ti junxej pa' Cedrón bΛ i c'aba'. Ya'an jumpejt pΛc'ΛbΛl. Ya' ti ochiyob.

<sup>2</sup> Judas, jini mu' bΛ yΛc' Jesús ti' c'Λb i contrajob ti' cañΛ jini pΛc'ΛbΛl je'el. Como ya'í cabΛl ti' much'quiyob i bΛ Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an.

<sup>3</sup> Ya' ti c'oti Judas. Ti' pΛyΛ c'otyel junmujch' soldadojob yic'ot cha'tiquil uxtiquil policia am bΛ ye'tyel i cañΛtyan templo i cha'ano' bΛ israelob tsa' bΛ xijq'ui majlel ti ñuc bΛ curajob i cha'an bΛ israelob yic'ot fariseojob. Ti' ch'ΛmΛyob majlel i machit tyac yic'ot c'ajc yic'ot ts'ΛbΛl bΛ tyaj.

<sup>4</sup> Pero Jesús ti' wΛ ña'tya ti pejtyelel chΛ bΛ tyac mi quejel i ñusan. Jin cha'an ti majli i tyajob tyalel. Ti' c'ajtibeyob: ¿Majchqui chΛncol la' sajcan? che'en.

<sup>5</sup> Ti' jac'Λyob: Jesús, ch'oyol bΛ ti Nazaret, che'ob. Jesús ti yΛΛ: Joñoñach, che'en. Ya'an yic'otyob Judas mu' bΛ i yΛc' ti' c'Λb i contrajob Jesús.

<sup>6</sup> Che' ñac Jesús ti' subeyob: Joñoñach, che'en, ti ch'a' yajliyob ti lum.

<sup>7</sup> Che' jini Jesús ti' cha' c'ajtibeyob: ¿Majchqui chΛncol la' sajcan? che'en. Ti yΛΛyob: Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret, che'ob.

<sup>8</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Tsa'ix c subetla cha'an joñoñach. Mi chΛncol la' sajcañon, la' sujticob jini ajcΛnt'añob c cha'an, che'en.

<sup>9</sup> ChΛ'Λch ti ujti cha'an mi ts'Λctiyel tsa' bΛ wΛ alΛ Jesús: Tsa' bΛ yΛc'on c Tyat ti panchan, mach'an tic sΛtyΛ, mi junticlec. Che' ti wΛ alΛ.

<sup>10</sup> Che' jini, Simón Pedro ti' bots'o i machit. Ti' tsepbe loq'uel i ñoj bΛ i chiquin juntiquil ajtroñel i cha'an ñoj ñuc bΛ cura. Malco i c'aba' jini ajtroñel.

<sup>11</sup> Pero Jesús ti' sube Pedro: Cha' otsan a machit ti yotyot. Bajche' ma' wΛl: ¿Mach ba ba'an an cha'an c ñusan wocol mu' bΛ i yΛq'ueñon c ñusan c Tyat ma' wΛl? che'en.

### *Jesús ya' ba'an jini ñoj ñuc bΛ cura*

(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

<sup>12</sup> Che' jini, jini soldadojob yic'ot i capitán soldadojob yic'ot policiajob tsa' bΛ xijq'uiyob tyalel ti' chucuyob Jesús. Ti' cΛchΛyob.

<sup>13</sup> Che' jini, ti' pΛyΛyob majlel Jesús ti yotyot Anás, jiñach i ñij'atyat Caifás. Ti jim bΛ jabil an i ye'tyel Caifás ti ñoj ñuc bΛ cura.

<sup>14</sup> Jiñach jini Caifás tsa' bΛ wΛ subeyob jini israelob año' bΛ ye'tyel: Más wen muq'uc i sajtyel juntiquil cha'an ti laj q'uexol ti lac pejtyelel, che'en.

### *Mach i cañΛ Jesús ti yΛΛ Pedro*

(Mt. 26.69-75; Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-62)

<sup>15</sup> Juan yic'ot Simón Pedro ti' tsΛcle majlel Jesús. Jini ñoj ñuc bΛ cura ti' cañΛ Juan, jin cha'an ti yΛc'Λ i majlel c'ΛΛ ya' ti corredor ba' ti pΛjyi majlel Jesús.

<sup>16</sup> Pedro ti cΛyle ya' ti lΛc'Λl ti' otyot. Ya' cha' tsajni Juan. Ti' pejcΛ jini xc'alΛl tsa' bΛ cañΛtyΛ i ti' otyot. Che' jini, ti yΛc'Λ ti ochel Pedro.

<sup>17</sup> Jini xc'alΛl ti' sube Pedro: Jixcu jatyet, ¿mach ba ajcΛnt'añet i cha'an jini winic mu' bΛ i pejcΛntyel ti Jesús je'el? che'en. Pedro ti' jac'Λ: Mach'an. Mach joñonic, che'en.

<sup>18</sup> Jini ajtroñelob yic'ot policiajob ti i ñutsuyob c'ajc como an tsΛñal. Ya' wa'alob

ti q'uix. Ya' wa'al Pedro yic'otyob. Mu' ti q'uix je'el.

*Ñoj ñuc bΛ cura ti' c'ajtibe tyac Jesús*

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)

19 Jini ñoj ñuc bΛ cura ti queji i c'ajtiben Jesús majchqui jini ajcānt'añob i cha'an yic'ot chΛ bΛ ti cāntisa muc'.

20 Jesús ti' sube: Jini tsa' bΛ cΛΛ, jamal ti cΛΛ ba' ch'ujbi i yubin ti pejtyelelob. Tic bele' cha'le cāntisa ti ba'ical bΛ saj templo tyac ba' mi' much'quiñob i bΛ quixtyañujob yic'ot je'el ti ñuc bΛ templo ba' mi' lu' much'quiñob i bΛ pejtyelel israelob. Mach'an chΛ bΛ yes tic saj mucul alΛ, che'en.

21 ¿Chucoch ma' c'ajtibeñon chΛ bΛ yes tij cāntisayob? Yom a c'ajtibeñob tsa' bΛ yubiyob. La' i subeñetyob chΛ bΛ ti cΛΛ. Yujilob isujm. Che' ti yΛΛ Jesús.

22 Che' ñac Jesús ti ujti i yale' ili t'an, juntiquil policía i cha'an bΛ templo ya' wa'al ti' t'ejl ti' jats'Λ Jesús ti' choj. ¿ChΛ'ach ba yom a jac'ben i t'an jini ñoj ñuc bΛ cura ma' lolon ubin? che'en.

23 Jesús ti' sube jini policía: Mi an mach'Λ wen ti cΛΛ, subeñon chΛ bΛ mach wen ti cΛΛ. Pero mi weñach ti cΛΛ, ¿chucoch ti a jats'ayon? che'en.

24 Che' jini, Anás ti' choco majlel Jesús ya' ba'an Caifás jini ñoj ñuc bΛ cura. CΛchal ti majli Jesús.

*Pedro ti cha' alΛ mach i cΛñΛ Jesús*

(Mt. 26.69-75; Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-62)

25 Ya' tyo wa'al Pedro ba'an c'ajc. Mu' tyo ti q'uix. Jini ya' bΛ wa'alob yic'ot ti yΛΛyob: ¿Mach ba jatyet je'el ajcānt'an i cha'an jini winic mu' bΛ i pejcāntyel ti Jesús? che'ob. Pedro ti' jac'Λ: Mach'an. Mach joñoñic, che' Pedro.

26 Che' jini, juntiquil ajtoñel i cha'an ñoj ñuc bΛ cura, i pi'Λl jini tsa' bΛ tsejpi loq'uel i chiquin ti Pedro ti yΛΛ: ¿Mach'a jatyet tsa' bΛ quilayet ya' ti pac'Λbal a wic'ot Jesús je'el?

27 Pedro ti cha' alΛ cha'an mach che'iqui. Ti jin jach bΛ ora ti' wa' cha'le uq'uel tyat mut.

*Jesús ti tyojlel Pilato*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5)

28 Che' yomox sac' an ti' pΛyayob loq'uel Jesús ya' ti yotyot Caifás. Ti' pΛyayob majlel ti yotyot ñuc bΛ yumal Pilato bΛ i c'aba'. Pero jini israelob mach'an ti ochiyob ti mal ba' ti pΛjyi ochel Jesús. Como tiq'uil cha'an bajche' mi' bajñel tyumbiñob i bΛ cha'an mi yochel ba'an jini mach'Λ israelob che' ti yorojlel i q'uinilel pascua. Tiq'uil, che' jini, i c'uxob jini mu' bΛ i chajpāntyel cha'an i q'uinilel pascua.

29 Jin cha'an Pilato ti loq'ui i pejcañob. Ti' subeyob: ¿Chuquiyes i mul jini winic mi la' wΛl? che'en.

30 Ti' jac'ayob: Machic ba'an i mul jini winic mach'an ti lojon cΛc'Λ ti a c'Λb, che'ob.

31 Che' jini, Pilato ti' subeyob: PΛyala majlel. Melela che' bajche' ts'ijbubil ti la' mandar la' bajñel, che'en. Pero jini israelob ti yΛΛyob: Tiq'uil cha'an joñon lojon israelon bΛ lojon mi lojon cΛc' ti sajtyel quixtyañu, che'ob.

32 ChΛ'ach ti ts'actiyi tsa' bΛ wΛ alΛ Jesús bajche' mi quejel i sajtyel.

33 Pilato ti cha' ochi ti mal yotyot ba' mi ujtyel melojel. Ti' pΛyΛ tyalel Jesús. Ti' c'ajtibe: ¿Jatyet ba ñuc bΛ Yumal et i cha'an israelob? che'en.

34 Jesús ti yΛΛ: ¿Chancol a bajñel al tyalem bΛ ti a pusic'al o am ba majch ti' subeyet cha'an chΛ'achi? che'en.

35 Pilato ti yΛΛ: ¿Joñon israelon ba ma' lolon al? Jiñach a pi'Λlob israelo' bΛ yic'ot ñuc bΛ curajob tsa' bΛ yΛc'ayetyob tij c'Λb. ¿Chuquiyes ti a cha'le ti' contrajob? che'en.

36 Jesús ti' sube Pilato: Mach wΛ'ic ti mulawil mic cha'len que'tyel. Mi wΛ'iqui, ti' cha'leyob wesa ajcānt'añob c cha'an i wentyalel cha'an machic ajq'uicon ti' c'Λb israelob año' bΛ i ye'tyel. Pero mach wΛ'ic mic cha'len yumal, che'en.

37 Che' jini, Pilato ti yΛΛ: ¿Melel ba yumal et, che' jini? Jesús ti yΛΛ: Melel ach bajche' ti a wΛΛ. Yumalon. Ti ch'ocayon cha'an mic tyalel wΛ' ti mulawil cha'an mic subeñob quixtyañujob melel bΛ t'an mu' bΛ yΛc' ti cΛjñel i sujmllel Dios. Jini mu' bΛ i jac' jini melel bΛ t'an mi' ñach'tyan chΛ bΛ mic subeñob. Che' ti yΛΛ Jesús.



<sup>38</sup> Pilato ti y<sup>Λ</sup>Λ: ¿Chuquiyes che' melez ba t'an? che'en.

*Ti aq'ui t'an cha'an tsansantic Jesús*

(Mt. 27.15-31; Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25)

Che' ñac ujtye i y<sup>Λ</sup> ili t'an, Pilato ti cha' loq'ui i pejcan israelob. Ti' subeyob: Mach'an mic saj tyajben i mul ili winic, che'en.

<sup>39</sup> I ty<sup>Λ</sup>lel che' ti yorojlel pascua ba q'uin mi c<sup>Λ</sup>c' ti colel junti<sup>q</sup>uil ajc<sup>Λ</sup>chol, majchical jach mi la' c'ajtibañon. ¿La' wom ba la mi cojlel jini ñuc ba Yum<sup>Λ</sup> la' cha'an israelob ba la? Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Pilato.

<sup>40</sup> Che' jini ti lu' cha' quejiyob ti c'am ba t'an. Mach jiniqui. La' cojlic Barrabás, che'ob. Ajxujch' jini Barrabás.

## 19

<sup>1</sup> Che' jini Pilato ti' xiq'ui ti jats'ol Jesús ti p<sup>Λ</sup>chij am ba tsucul tyaq'uin yic'ot.

<sup>2</sup> Soldadojob ti y<sup>Λ</sup>q'ueyob corona ti' jol jal<sup>Λ</sup> ba ti ch'ix. Ti' xojbeyob ic'puc'an ba i pislel.

<sup>3</sup> Che' jini, ti' lac'ayob Jesús. Ti' wajleyob. Ti y<sup>Λ</sup>ayob: Ñoj ñuquet ba Yum<sup>Λ</sup> i cha'an israelob, che'ob. Che' jini ti' jats'ayob ti' c'ab.

<sup>4</sup> Che' jini Pilato ti cha' loq'ui i pejcan israelob. Ti' subeyob: Q'uelela. Mic p<sup>Λ</sup>y ty<sup>Λ</sup>lel Jesús w<sup>Λ</sup>' ba' añetla cha'an mi la' wen ña'tyan mach'an tic saj tyajbe i mul, che'en.

<sup>5</sup> Che' jini ti loq'ui ty<sup>Λ</sup>lel Jesús. Xojol i cha'an corona ti' jol jal<sup>Λ</sup> ba ti ch'ix. Xojol i cha'an ic'puc'an ba i pislel. Pilato ti' subeyob: Umba'an jini winic, che'en.

<sup>6</sup> Che' ñac jini ñuc ba curajob yic'ot policíajob ti' q'ueleyob Jesús ti quejiyob ti c'am ba t'an. Ti y<sup>Λ</sup>ayob: La' tsansantic ti cruz, la' tsansantic ti cruz, che'ob. Pilato ti' subeyob: P<sup>Λ</sup>yala majlel jatyetla. Tsansanla ti cruz jatyetla. Como joñon mach'an mic saj tyajben i mul, che'en.

<sup>7</sup> Pero jini israelob ti y<sup>Λ</sup>ayob: Añach lojon c mandar ba' mi y<sup>Λ</sup> wersa yom tsansantic como ti' cuyu i ba ti i Yalobil Dios, che'ob.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yubi Pilato ili t'an, más ti' bac'ñ<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>c' ti tsansantyelel Jesús.

<sup>9</sup> Che' jini, Pilato ti cha' ochi ti mal ba' mi' cha'len melojel. Ti' c'ajtibe Jesús: ¿Baqui

ch'oyolet? che'en. Pero Jesús ch'uj ñ<sup>Λ</sup>ch'Λ. Ma' ch<sup>Λ</sup> ba ti saj al<sup>Λ</sup>.

<sup>10</sup> Pilato ti' sube: ¿Mach'a ba'an mi quejel a jac'beñon c t'an? ¿Mach ba a wujil añach c p'aty<sup>Λ</sup>lel cha'an c<sup>Λ</sup>q'uet ti sajtyel ti cruz yic'ot añach c p'aty<sup>Λ</sup>lel je'el cha'an c<sup>Λ</sup>q'uet ti cojlel? che'en.

<sup>11</sup> Jesús ti y<sup>Λ</sup>Λ: Machic Dios ti y<sup>Λ</sup>q'ueyob a p'aty<sup>Λ</sup>lel mach'an ch<sup>Λ</sup> ba ch'ujbi a saj tyumbañon. Jin cha'an más on i mul jini año' ba i ye'tyel cha'an israelob tsa' ba y<sup>Λ</sup>c'ayon ti a c'ab. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

<sup>12</sup> Ti jin jach ba ora Pilato ti queji i wen sajcan bajche' ch'ujbi i y<sup>Λ</sup>c' ti cojlel Jesús. Pero israelob ti queji i y<sup>Λ</sup>lob ti c'am ba t'an: Mi ti a w<sup>Λ</sup>c'Λ ti cojlel jini winic, mach'an mi quejel a wajñel ti uts yic'ot ñoj ñuc ba yum<sup>Λ</sup>. Como majchical jach mi sub i ba ti ñuc ba yum<sup>Λ</sup> mi' p<sup>Λ</sup>s i ba ti' contra ñoj ñuc ba yum<sup>Λ</sup>, che'ob.

<sup>13</sup> Che' ñac ti yubi Pilato ili t'an ti majli ba' mi buchty<sup>Λ</sup> che' mi' cha'len melojel. Ya' ba' buchul, ti t'an hebreojob mi pejc<sup>Λ</sup>ntyel ti Gabata. Ti lac t'an yom i y<sup>Λ</sup> ajnibal pech melez ba ti tyun tyac. Ti' xiq'ui ty<sup>Λ</sup>lel Jesús jini Pilato.

<sup>14</sup> Xinq'uinilix. An tyo jump'ej q'uin mi quejel i q'uinilel pascua. Che' jini Pilato ti' sube israelob. Lax an ñuc ba Yum<sup>Λ</sup> la' cha'an, che'en.

<sup>15</sup> Pero ti c'am ba t'an ti y<sup>Λ</sup>ayob: La' sajtic, la' sajtic. La' tsansantic ti cruz, che'ob. Pilato ti' subeyob: ¿Yom ba c<sup>Λ</sup>c' ti sajtyel ti cruz ñuc ba Yum<sup>Λ</sup> la' cha'an mi la' w<sup>Λ</sup>? che'en. Pero jini ñuc ba curajob ti y<sup>Λ</sup>ayob: Mach'an yamb<sup>Λ</sup> ñuc ba yum<sup>Λ</sup> lojon c cha'an. Jin jach César, che'ob.

<sup>16</sup> Che' jini, Pilato ti y<sup>Λ</sup>c'Λ Jesús ti c'ab cha'an i tsansañoob ti cruz. Ti' p<sup>Λ</sup>yayob majlel.

*Bajche' ti sajti ti cruz Jesús*

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

<sup>17</sup> Ti loq'ui majlel Jesús q'uechel majlel i cruzil ti bujty<sup>Λ</sup> La Calavera ba i c'aba'. Ti i t'an hebreojob mi y<sup>Λ</sup> Gólgota. An i sujmler i c'aba' mi y<sup>Λ</sup>le' ti lac t'an che' yilal bajche' baquel jol<sup>Λ</sup>. Q'uechel i cha'an i cruzil ti majli.

18 Ya' ti' joc'chocoyob ti cruz Jesús yic'ot yambΛ cha'tiquil winic, juntiquil ti jujunwejl. Jesús an ti xinil.

19 Pilato ti' xiq'ui ti ts'ijbuntyel t'an ti chañelex i jol Jesús ya' ti cruz. Mi yΛ ili t'an: Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret, ñuc bΛ YumΛ i cha'an israelob. ChΛ'ach ts'ijbubil ya' ti chañelex i jol.

20 CabΛ israelob ti' q'ueleyob chΛ bΛ ts'ijbubil como Λc'Λl Jerusalén ba' ti' joc'chocoyob ti cruz yic'ot ts'ijbubil t'an ti uxchajp t'an tyac, ti' t'an hebreojob yic'ot ti griego yic'ot ti latín.

21 Jin cha'an ñuc bΛ curajob i cha'an bΛ israelob ti majliyob i suben Pilato: Mach a ts'ijbun: Ñuc bΛ YumΛ i cha'an israelob. Che' yom a ts'ijbun: Ti' subu i bΛ ti ñuc bΛ YumΛ i cha'an israelob, che'et, che'ob.

22 Pero Pilato ti' subeyob: Jini tsa'ix bΛ c ts'ijbu, chΛ'ach mi cΛtyΛ, che'en.

23 Che' ñac ti ujti i joc'chocon Jesús ti cruz jini soldadojob ti' t'oxoyob i pislex. Ti chΛnticlelob junlajal ti' tyajayob. Che' jini, ti' q'ueleyob pΛ bΛ i bujc mach bΛ ba'an ts'isil. Joy jalΛ jach ti pejtyelex.

24 Che' jini ti' subeyob i bΛ: Mach lac tsil. Más i c'Λjnibal mi lac cha'len yajcaya cha'an mi laj q'uel majchqui mi' ch'Λm, che'ob. ChΛ'ach ti ts'actiyi Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' mi yΛ: Ti' pucuyob i bΛ c pislex cha'an ti yajcaya. Che' ts'ijbubil. ChΛ'ach ti' cha'le soldadojob.

25 Ya' ti Λc'Λlex i cruzil Jesús ya'an i ña' yic'ot i yijts'in i ña', yic'ot María i yijñam Cleofas yic'ot María ch'oyol bΛ ti Magdala.

26 Jesús ti' q'uele i ña' yic'ot jini ajcΛnt'an mu' bΛ i wen p'untyΛntyel ya' wa'al ti i t'ejl i ña'. Che' jini Jesús ti' sube i ña': X'ixic, jini ya' bΛ wa'al ti a t'ejl la' ajnic che' bajche' a walobil, che'en.

27 Che' jini ti' sube jini juntiquil ajcΛnt'an i cha'an: CΛñΛtyan c ña' che' bajche' mi a ña', che'en. Ti jin jach bΛ q'uin ti' pΛyΛ ochel i ña' Jesús ti yotyot jini ajcΛnt'an.

### *Ti sajti Jesús*

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

28 Che' ti ujti i yΛle' bajche' jini, Jesús ti' ña'tyΛ tsa'ix ts'actiyi pejtyelex chΛ bΛ yom tyac. Cha'an mi ts'actiyel bajche' wΛ

ts'ijbubil ti' t'an Dios, Jesús ti yΛΛ: TyΛquin c ti', che'en.

29 Ya'an jump'ej uc'un but'ul ti paj bΛ vino. Che' jini juntiquil ti' ts'aja chΛyo' ja' ti vino. Ti' cΛchΛ ti i c'Λb tye' hisopo bΛ i c'aba'. Ti letsΛ ti ti' Jesús.

30 Jesús ti' ts'u'u jini paj bΛ vino. Che' jini ti yΛΛ: Tsa'ix lu' ts'actiyi tsa' bΛ tyΛliyox c cha'len, che'en. Ti tinle. Ti sajti.

### *Soldado ti' jeq'ue ti' yebal i ch'ilat Jesús*

31 Ijc'Λl tyo i q'uinilex pascua che' ñac ti sajti Jesús. Jini pascua ñoj ñuc bΛ i q'uinilex c'aj oj i cha'an israelob. Mach yomob che' ya' tyo añob ti cruz jini uxtiquil che' ti q'uin. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob Pilato cha'an i xic' soldadojob i xulben i tseñec' ti yuxticlelob cha'an sajtic ti más ora jach yic'ot cha'an mi' ch'Λmob majlex ch'ujlex.

32 Che' jini, soldadojob ti' xulbeyob i tseñec' jini winic am bΛ ti ñaxan bΛ cruz yic'ot je'el jini am bΛ ti junwejl ba'an Jesús.

33 Pero che' ñac ti c'otiyob ya' ba'an Jesús ti yilayob che' sajtyemix. Jin cha'an mach'an ti' xulbeyob i tseñec'.

34 Pero aunque sajtyemix Jesús, juntiquil soldado ti' jeq'ue ti yebal i ch'ilat Jesús ti lanza. Ti wa' loq'ui i ch'ich'el yic'ot ja'.

35 Joñox chΛncol bΛ c cha' sub jini tsa' bΛ c yoque ilΛ. Melelex c t'an. Cujil isujm ñoj melel bΛ t'an chΛncol bΛ c subeñetla. ChΛncol c subeñetla cha'an la' ch'ujbin je'el.

36 ChΛ'ach ti ujti tyac cha'an mi ts'actiyel Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' mi yΛ: Mach'an mi quejel i xulbeñob mi junts'ijtic i bΛquel. Che' wΛ ts'ijbubil.

37 An yambΛ t'an ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios je'el ba' mi yΛ: Mi quejel i cha' q'uelob jini tsa' bΛ i jeq'ueyob. Che' wΛ ts'ijbubil ti ñoj oniyix.

### *Ti' ch'ujñanti Jesús*

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-66)

38 Che' ñac sajtyemix Jesús, jini José ch'oyol bΛ ti Arimatea ti majli ba'an Pilato cha'an i c'ajtiben loq'uel i bΛc'tyal Jesús cha'an i ch'ujñan. Pilato ti yΛc'Λ i t'an. Che' jini José ti majli i ch'Λm i bΛc'tyal Jesús. Jini José jiñach juntiquil tsa' bΛ i tsacle Jesús je'el pero ti mucul jach cha'an ti caj i bΛc'ñan i pi'lob israelo' bΛ.

<sup>39</sup> Ti c'oti Nicodemo je'el ya' ba' ti sajti Jesús. Jiñach jini tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan c'oti i pejcan Jesús ti ac'b<sub>Λ</sub>lel. Ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel che' bajche' treinta kilos ch<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>c<sub>ñ</sub>a b<sub>Λ</sub> pimel tyac mirra b<sub>Λ</sub> i c'aba'. X<sub>Λ</sub>c'tyubil yic'ot yamb<sub>Λ</sub> pimel áloes b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>40</sup> José yic'ot Nicodemo ti' ju's<sub>Λ</sub>be i b<sub>Λ</sub>c'tyal Jesús. Ti' b<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob ti b<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uil x<sub>Λ</sub>c'ty<sub>Λ</sub>bilix yic'ot ch<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>c<sub>ñ</sub>a b<sub>Λ</sub> pimel tyac. I ty<sub>Λ</sub>lel mi' cha'leñob israelob cha'an i chajpañob ch'ujlel<sub>Λ</sub> cha'an i ch'ujñan.

<sup>41</sup> Ya' ba' ti' tsans<sub>Λ</sub>yob Jesús ti cruz ya'an jumpejt p<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>. Ya' ti p<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub> ya'an jump'ej tsiji' b<sub>Λ</sub> i muconib<sub>Λ</sub> piquil b<sub>Λ</sub> ti mal colem tyun. Max tyo ba'an majch ti ch'ujñanti ya'i.

<sup>42</sup> Quejel tyo muc' i q'uinilel c'aj oj cha'an israelob. Jin cha'an José yic'ot Nicodemo ti' ch'ujñ<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tyal Jesús ya' ti mal muconib<sub>Λ</sub> como <sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> an.

## 20

### *Ti cha' tyejchi loq'uel Jesús*

*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)*

<sup>1</sup> Che' ic' tyo ti ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala ti majli ti muconib<sub>Λ</sub>. Ti yil<sub>Λ</sub> loc's<sub>Λ</sub>abilix jini tyun i majquil i ti' muconib<sub>Λ</sub>.

<sup>2</sup> Che' jini ti majli ti ajñel ba'an Simón Pedro yic'ot yamb<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an Jesús mu' b<sub>Λ</sub> i wen p'unty<sub>Λ</sub>ntyel ti Jesús. María ti' subeyob: Tsa'ix i ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>yob majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal Jesús lac Yum ya' ti muconib<sub>Λ</sub>. Mach kujila baqui ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> María.

<sup>3</sup> Che' jini Pedro yic'ot yamb<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an Jesús ti loq'uiyob majlel. Ti majliyob ti muconib<sub>Λ</sub>.

<sup>4</sup> Jini cha'tiquilob ti majliyob ti motin ajñel pero jini yamb<sub>Λ</sub> más ajñel ti majli. Ñaxan ti c'oti ya' ti muconib<sub>Λ</sub>.

<sup>5</sup> Ti cotle i yojch'on ti malil. Ti yil<sub>Λ</sub> ya'an i b<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uil Jesús pero mach'an ti ochi ti mal.

<sup>6</sup> Ti jumuc'lel ti c'oti Simón Pedro. Ti ochi ti mal muconib<sub>Λ</sub>. Ti yil<sub>Λ</sub>be i b<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uil Jesús je'el ya' ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>.

<sup>7</sup> Ti yila ya'an i mosil i jol Jesús. B<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Parte an. P<sub>Λ</sub>quil<sub>Λ</sub>bil.

<sup>8</sup> Che' jini ti ochi je'el jini yamb<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>nt'an tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan c'oti ti muconib<sub>Λ</sub>. Ti yil<sub>Λ</sub>be

i b<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uil. Ti' ch'ujbi cha'an tsa'ix tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>9</sup> Como max tyo i ch'<sub>Λ</sub>m'eyob isujm jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios cha'an mi quejel i tyejchel loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Che' jini, ti sujtiyob ti yotyot jini cha'tiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús.

### *Ti tsictiyi Jesús ba'an María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala*

*(Mr. 16.9-11)*

<sup>11</sup> Pero María ti c<sub>Λ</sub>yle ya' ti pat muconib<sub>Λ</sub>. Che' ch<sub>Λ</sub>ncol ti uq'uel ti cotle i q'uele' i mal muconib<sub>Λ</sub>.

<sup>12</sup> María ti yil<sub>Λ</sub> cha'tiquil ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Xojol i cha'an s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i pislel. Buchulob ya' ba' ti' s<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>s'choconti Jesús. Juntiquil an ti' tyojel i jol. Yamb<sub>Λ</sub> juntiquil an ti' tyojel ba'an i yoc.

<sup>13</sup> Jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' c'ajtibe María: ¿Chucoch muq'uet ti uq'uel? che'ob. María ti' jac'<sub>Λ</sub>: ¿Chucoch ti la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel jini c Yum? Mach kujil isujm baqui ti la' w<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>14</sup> Ujtyel jach tyo i y<sub>Λ</sub>lbal ti' sutqui i b<sub>Λ</sub>. Ti' q'uele ya'an Jesús. Pero mach'an ti' ña'ty<sub>Λ</sub> mi Jesús.

<sup>15</sup> Che' jini Jesús ti' sube: ¿Chucoch muq'uet ti uq'uel? ¿Majchqui ma' s<sub>Λ</sub>clan? che'en.

María ti' lolon pensali jiñach ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya p<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>. Ti' sube: Mi jatyet ti a ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal, subeñon baqui ti a w<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> cha'an mic ch'<sub>Λ</sub>me' majlel, che'en.

<sup>16</sup> Che' jini Jesús ti' sube: María, che'en. Ti' sutqui i b<sub>Λ</sub> i suben ti hebreo t'an: Raboni, che'en. Yom i y<sub>Λ</sub>le' Maestro.

<sup>17</sup> Jesús ti' sube: Mach yom a ty<sub>Λ</sub>lon como max tyo letson ya' ba'an c Tyat, pero suben quermañujob cha'an mi quej c letsel ya' ba'an c Tyat, la' Tyat je'el, c Dios, la' Dios je'el, che'en.

<sup>18</sup> Che' jini María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala ti majli i suben ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús cha'an tsa'ix i yil<sub>Λ</sub> lac Yum yic'ot ti' subeyob tsa' b<sub>Λ</sub> subenti je'el.

### *Jesús ti tsictiyi ba'an ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an*

*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)*

<sup>19</sup> Ti jin jach b<sub>Λ</sub> q'uin ti ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana much'quibilob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i

cha'an Jesús ti ic'an. Ñup'ul i ti' otyot tyac cha'an i bac'ñan israelob año' bΛ i ye'tyel. Ti ochi Jesús ya' ti xinil ba'añoob. Ti yΛq'ueyob saludo. Ti yΛΛ: La' ñach'lec la' pusic'al, che'en.

<sup>20</sup> Che' ñac Jesús ti ujti i yΛle' jini, ti pΛs'eyob i c'Λb yic'ot i ch'i'lat. C'ajacña i yoj ti yubiyob ajcΛnt'añoob i cha'an che' ñac ti yilΛyob cha'an lac yumΛch.

<sup>21</sup> Jesús ti' cha' subeyob: La' ñach'lec la' pusic'al. Como c Tyat ti panchan ti' chocoyon tyΛlel. ChΛ'ach mic choquetla majlel je'el, che'en.

<sup>22</sup> Che' jini, ti' wujtyΛyob. Ti' subeyob: Ch'ΛmΛla Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel, che'en.

<sup>23</sup> Jesús ti' subeyob: Che' mi la' ñusΛben i mul juntiquil quixtyañu ñusΛbilix i mul. Mi mach'an mi la' ñusΛben i mul an tyo ti' mul, che'en.

### *Tomás ti yilΛ lac Yum*

<sup>24</sup> Pero Tomás, jiñach juntiquil i docejlel ajcΛnt'añoob i cha'an Jesús mu' bΛ i pejcΛntyel ti Lut mach'an ya'an che' ñac ti c'oti Jesús.

<sup>25</sup> Ti wi'il yambΛ ajcΛnt'añoob i cha'an Jesús ti' subeyob Tomás: Ti lojon quilΛ lac Yum, che'ob. Pero Tomás ti' subeyob: Mi mach'an mi quilΛben i lojweñal ti lawux am bΛ ti' c'Λb, mi mach'an mi cotsan c yal c'Λb ti lojweñal ti' ch'i'lat mach mic ch'ujbin mi tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, che'en.

<sup>26</sup> Che' ti ñumi ocho q'uin ti cha' much'quiyob i bΛ ajcΛnt'añoob i cha'an Jesús. Jim bΛ ora ya'an Tomás je'el. Che' jini, aunque ñup'ul i ti' tyac otyot ti ochi Jesús. Ti wa'le ti xiñilob. Ti yΛq'ueyob saludo. Ti' subeyob: La' ñach'lec la' pusic'al, che'en.

<sup>27</sup> Che' jini, ti' sube Tomás: Otsan a yal c'Λb tij c'Λb ba' lojwem. Q'uele j c'Λb. Choco tyΛlel a c'Λb. Otsan wΛ' tic ch'i'lat. Mach yom bej cha'chajb a pusic'al. Ch'ujbiñon joñΛñach. Che' ti subenti Tomás.

<sup>28</sup> Che' jini, Tomás ti' jac'Λ: C Yum, c Dios, che'en.

<sup>29</sup> Jesús ti' sube: Tomás, wale ma' ch'ujbiñon cha'an ti a wilΛyon. Tijicñayob jini mu' bΛ i ch'ujbiñoñoob che' max tyo ti yilΛyon. Che' ti yΛΛΛ Jesús.

*Jiñach chΛ bΛ och ti ts'ijbunti ili jun*

<sup>30</sup> Tsa' tyo i pΛsΛ cabΛl yan tyac bΛ ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel Jesús ti' tyojlel ajcΛnt'añoob i cha'an mach'Λ ba'an ts'ijbubul ti ili jun.

<sup>31</sup> Pero ti ts'ijbunti tyac ili cha'an la' ch'ujbin cha'an jiñach yajcΛbil bΛ i cha'an Dios jini Jesús yic'ot cha'an i Yalobilach Dios. Cha'an che' mi la' ch'ujbin Jesús añix la' cuxtyΛlel mu' bΛ i yΛq'ueñonla.

## 21

### *Jesús ti tsictiyi ti' tyojlel siete ajcΛnt'añoob i cha'an*

<sup>1</sup> Ti ñumi cha'p'ej uxp'ejl q'uin. Che' jini, Jesús ti' cha' tsictiyi ti' tyojlel ajcΛnt'añoob i cha'an ya' ti' ti' jini colem joyol bΛ ja' Tiberias bΛ i c'aba'. ChΛ'ach ti ujti bajche' iliyi:

<sup>2</sup> Ya' motin añoob Simón Pedro yic'ot Tomás mu' bΛ i pejcΛntyel ti Lut yic'ot Natanael ch'oyol bΛ ti Caná ya' ti Galilea yic'ot i yalobilob Zebedeo yic'ot yambΛ cha'tiquil ajcΛnt'añoob i cha'an Jesús.

<sup>3</sup> Simón Pedro ti' subeyob: Mi quejel c majlel ti chuc chΛy, che'en. I pi'Λlob ti' jac'Λyob: Much lojon c majlel je'el, che'ob. Ti majliyob. Ti ochiyob ti jump'ej jucub. Ya' ti' ñusΛyob jump'ej ac'balel ti jucub. Pero mach'an ti' saj chucuyob chΛy.

<sup>4</sup> Che' ñac yomox sac'an ti yilΛyob ya' wa'al Jesús ya' ti' ti' colem joyol bΛ ja'. Pero ajcΛnt'añoob i cha'an mach'an ti' ña'tyΛyob mi jiñach Jesús.

<sup>5</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Pi'Λlob, ¿mach'a ba'an ti la' chucu chΛy? che'en. Ti' jac'Λyob: Mach'an, che'ob.

<sup>6</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Chocla ochel la' chimol chΛy ti' ñoj jucub. Mi quejel la' chuque' chΛy, che'en. ChΛ'ach ti' cha'leyob. Che' jini mach'an ti mejli i chucob loq'uel i chimol chΛy ti ja' cha'an ti caj i yonlel chΛy tsa' bΛ i chucuyob.

<sup>7</sup> Che' jini, jini ajcΛnt'an i cha'an Jesús tsa' bΛ wen p'untyΛnti ti Jesús ti' sube Pedro: Jiñach lac Yum, che'en. Che' ñac Simón Pedro ti yubibe i t'an cha'an lac YumΛch ti' wa' cha' xoyo i bujc (como jocholix i cha'an). Ti' choco ochel i bΛ ti ja'. Ti queji ti ñuxejel.

<sup>8</sup> Jini yambΛ ajcΛnt'añoob i cha'an Jesús ti' c'oti ti' ti' ja' ti jucub como an jach che'



bajche' cien metro i ñajtlel. Ti' tyujc'ayob tyalel jini chimol chay but'ul ba ti chay.

<sup>9</sup> Che' ñac ti c'oti ti' ti' ja' ti' q'ueleyob ñutsulix c'ajc. Ya'an chay ti' pam c'ajc. Chancol i ticwisan waj je'el.

<sup>10</sup> Jesús ti' subeyob: Ch'amala tyalel cha'cojt uxcojt chay tsa' ba ujti la' chuque', che'en.

<sup>11</sup> Simón Pedro ti ochi ti jucub. Ti' tyujc'ay tyalel c'ala ti' ti' lum jini chimol chay but'ul ba ti colem chay. An ciento cincuenta y tres chay. Aunque wen on jini chay mach'an ti tyujq'ui jini chimol chay.

<sup>12</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: La'ixla ti uch'el, che'en. Mach'an majch ti' c'ajtibe majchqui jini Jesús como lu' yujilob isujm ajcant'añob i cha'an Jesús cha'an lac Yumach.

<sup>13</sup> Che' jini Jesús ti' lac'la c'ajc ba'añob. Ti' ch'amala waj ti' c'ab. Ti' pucbeyob. Ch'ach je'el ti' cha'le yic'ot chay.

<sup>14</sup> Jiñach i yuxyajlel Jesús ti' pasa i ba ba'an ajcant'añob i cha'an che' tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' ba.

### *Jesús ti' pejca Simón Pedro*

<sup>15</sup> Che' ti ujtiyob ti uch'el, Jesús ti' c'ajtibe Simón Pedro: Simón i yalobil Jonás, ¿más ba ma' p'untyañon bajche' ili yaño' ba? che'en. Pedro ti' jac'la: Muc'ach, c Yum. A wujil isujm mic p'untyañet, che'en. Jesús ti' sube: Aq'uen i buc'bal c saj tiñame'ob che' jini, che'en. [Tiñame' yom i yale' oveja.]

<sup>16</sup> Jesús ti' cha' c'ajtibe: Simón i yalobil Jonás, ¿mu' ba a wen p'untyañon? che'en. Pedro ti' jac'la: Muc'ach c Yum. A wujil isujm mic p'untyañet, che'en. Jesús ti' sube: Aq'uen i buc'bal c tiñame'ob, che'en.

<sup>17</sup> Ti uxyajlel Jesús ti' c'ajtibe: Simón i yalobil Jonás, ¿mu' ba a p'untyañon? che'en. Ch'ajyem ti yubi Pedro che' uxyajlel ti' cha' c'ajtibe mi mux i p'untyan Jesús. Ti' sube: C Yum, lu' a wujil isujm. A wujil isujm mic p'untyañet, che'en. Jesús ti' sube: Aq'uen i buc'bal c tiñame'ob, che'en.

<sup>18</sup> Melel mic subeñet che' ñac max tyo ba'an cabal a jabilel ti a bajñel xoyo a pislel. Tsajniyet ba'ic jach a wom majlel cha'an ti a bajñel xiq'ui a ba. Pero che' ñoxetix mi quejel a sats' a c'ab cha'an yambal mi' p'ayet

majlel ba' mach a wom majlel. Che' yalol Pedro.

<sup>19</sup> Che' ti yala Jesús cha'an i tsictisan bajche' mi quejel i sajtyel Pedro yic'ot cha'an bajche' mi quejel i tsictisan i ñuclel Dios. Che' jini, Jesús ti' sube: Bej tsacleñon, che'en.

### *Jini p'untyabil ba ajcant'an i cha'an Jesús*

<sup>20</sup> Mu' ti xambal Pedro yic'ot Jesús. Pedro ti' sutqui i ba. Ti yila ajcant'an i cha'an Jesús mu' ba i wen p'untyantyel ti Jesús chancol i tsacleñob. Jiñach ya' ba buchul ti' t'ejl Jesús che' ñac ti motin uch'iyob tsa' ba i c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿majchqui jini mu' ba i yaq'uet ti cachol? che'en.

<sup>21</sup> Che' ñac ti yila Pedro jini mu' ba i p'untyantyel ti Jesús, Pedro ti' c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿jixcu jini, cha' ba mi quejel i tyumbentyel jini? che'en.

<sup>22</sup> Jesús ti' jac'la: Comic bej cuxul mi yajñel jintyo mic cha' tyalel mach a wenta. Jatyet yom a bej tsacleñon, che'en. Che' yalol Pedro.

<sup>23</sup> Che' jini ti queji i yalob jini hermañujob mach'an mi quejel i sajtyel jini Juan. Pero Jesús mach'an ti yala cha'an mach'an mi quejel i sajtyel. Tsa' jach i yala: Comic bej cuxul mi yajñel jintyo mic cha' tyalel mach a wenta, che'en.

<sup>24</sup> Joñon ajcant'añon i cha'an Jesús tsa' ba quil tyac tsa' ba c ts'ijbu. Cujil melel tsa' ba c ts'ijbu. Joñon jini tsa' ba p'untyantiyon ti Jesús.

<sup>25</sup> An tyo cabal tsa' ba i cha'le Jesús mach ba' an ti ts'ijbunti ti jun. Muq'uic i lu' ts'ijbuntyel ti jujunchajp i cha'libal Jesús, ñoj cabal jun mi yoc'an jintyo mach'an ba' och w' ti mulawil yubil. Amén.

## I CHA'LIBAL JINI YAJCABILO' BA AJSUBT'AÑOB ÑUMEL

*Dios ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mi quej i choc ty<sub>Λ</sub>lel Ch'ujul  
b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel*

<sup>1</sup> P'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> Teófilo. Ti yamb<sub>Λ</sub> jun tsa' b<sub>Λ</sub> c ñaxan ts'ijbubet tic ts'ijbubet pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i mele Jesús. Tic ts'ijbubet je'el pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i cantisa c'Λ<sub>Λ</sub> ti tyejchibal,

<sup>2</sup> c'Λ<sub>Λ</sub> jintyo ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel ti panchan. Che' ñac max tyo lets ti panchan, Jesús ti yajc<sub>Λ</sub> jini mu' b<sub>Λ</sub> i choque' majlel ti subt'an. Ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel ti' cantisa yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Ti' cantisa pejtyel bajche' yom mi' cha'leñob troñel.

<sup>3</sup> Che' ñac ti ujti yac' i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel Jesús ti' cha' p<sub>Λ</sub>sa i b<sub>Λ</sub> ti yoque i cuxtyalel ti' tyojlelob tsa' b<sub>Λ</sub> i ñaxan yajc<sub>Λ</sub>yob. C'Λ<sub>Λ</sub> ti ñumi cuarenta q'uin ti' ch<sub>Λ</sub>c p<sub>Λ</sub>sa i b<sub>Λ</sub> cha'an tsiquil melel<sub>Λ</sub>ch cha' cuxulix. Ti' subeyob cab<sub>Λ</sub>l t'an cha'an i yumintyel Dios.

<sup>4</sup> Che' ya' tyo an Jesús yic'otyob jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ti' w<sub>Λ</sub> subeyob cha'an mach yom loq'uicob majlel ti jini lum Jerusalén b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' subeyob: Pijtyanla w<sub>Λ</sub>w<sub>Λ</sub>'i jintyo mi ts'actiyel tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ c Tyat. Como mi quej i choc ty<sub>Λ</sub>lel jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel che' bajche' tic subetla.

<sup>5</sup> Wajali Juan ti yac'Λ ch'am ja'. Pero ma'ix jal wale Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jesús ti lets i ti panchan*

<sup>6</sup> Che' cha' much'quibilob jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ti' c'ajtibeyob Jesús: C Yum, ¿jalajqui mi quej a wotsan ti ye'tyel juntiquil israel b<sub>Λ</sub> cha'an ti' q'uexol mach b<sub>Λ</sub> israel? che' ti' c'ajtibeyob.

<sup>7</sup> Jesús ti' jac'Λ: Mach la' wenta la' ña'tyan baqui b<sub>Λ</sub> ora baqui b<sub>Λ</sub> q'uin mi quej i cha' aq'uentyel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i bajñel yujil isujm c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>8</sup> Che' mi yochel ti la' pusic'al Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' p'atyalel. Mi quej la' loq'uel majlel la' sube' j c'aba w<sub>Λ</sub>' ti Jerusalén yic'ot ti pejtyel pañimil tyac Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot Samaria

b<sub>Λ</sub> i c'aba'. C'Λ<sub>Λ</sub> mi quej la' majlel ti más ñajt tyac b<sub>Λ</sub> pañimil. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>9</sup> Che' ñac ti ujti i lu' subeñob tsa'ix p<sub>Λ</sub>jyi letsel Jesús ti panchan. Jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i ch<sub>Λ</sub>c q'uelob Jesús che' ñac ti lets i ti panchan. Ti ty<sub>Λ</sub>li tyocal tsa' b<sub>Λ</sub> m<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>. Mach'anix ti' bej il<sub>Λ</sub>yob.

<sup>10</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i ch'uj q'uelob ti chan ba' ch<sub>Λ</sub>ncol i letsel majlel Jesús. Che' jini ti queji i q'uelob ya' wa'al cha'tiquil winic ti' t'ejlob. Ñoj s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c i pislel.

<sup>11</sup> Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Winicob ch'oyolet b<sub>Λ</sub> la ti pañimil Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba', ¿chucoch w<sub>Λ</sub>' tyo ch<sub>Λ</sub>c wa'aletla a q'uele' chan? Jini Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jyi letsel ti panchan w<sub>Λ</sub>' ba' añetla mi quejel i cha' ty<sub>Λ</sub>lel ch'Λ<sub>Λ</sub>ch bajche' ti la' wil<sub>Λ</sub> ti majli ti panchan. Ch'Λ<sub>Λ</sub>ch ti subentiyob.

*Ti yajc<sub>Λ</sub>yob Matías cha'an i q'uexol Judas*

<sup>12</sup> Ya' añob ti jump'ej wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba' che' ti ujti pejtyel jini. Ti cha' sujtiyob majlel ti Jerusalén. Mach'an ñajt. Che' bajche' jump'ej jach kilómetro i ñajtlel.

<sup>13</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti Jerusalén ti ochiyob ti otyot. Ti letsiyob ti yamb<sub>Λ</sub> junlajm ba' ti poj ajniyob Pedro yic'ot Jacobo. Ya'an Juan je'el yic'ot Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo i yalobil b<sub>Λ</sub> Alfeo. Ya'an je'el Simón ch'oyol b<sub>Λ</sub> ba'an junmujch'o' b<sub>Λ</sub> cananistajo' b<sub>Λ</sub> i c'aba', yic'ot Judas i yijts'in Jacobo.

<sup>14</sup> Ti jump'ejlob i pusic'al ti ch<sub>Λ</sub>c much'quiyob i b<sub>Λ</sub> ti oración yic'ot i yijts'iñob Jesús yic'ot María i ña' Jesús yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> x'ixicob je'el.

<sup>15</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> che' bajche' ciento veintejob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob Jesús. Ti wa'le Pedro ti xiñilob.

<sup>16</sup> Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Hermañujob, ti ñoj oniyix jini David ti' ts'ijbu bajche' ti subenti ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Como ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mi quej i p<sub>Λ</sub>se' majlel bij Judas cha'an i chucob Jesús. Che' jini ts<sub>Λ</sub>'ach ts'actiyi Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios. Ch'Λ<sub>Λ</sub>ch ti ujti bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mi quej i cha'len jini Judas.

<sup>17</sup> Como Judas ti ajni la quic'ot. Ti aq'uenti ti' wenta ili troñel je'el.

<sup>18</sup> Pero Judas ti' m<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> jumpejt lum yubil, como ti c'Λj<sub>Λ</sub>ni i tyojol tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i niq'ui cha'le. Ti wi'il ti' bajñel

yΛts'Λ i bΛ ti lia. Ti puc' yajli. Ti tyojmi. Ti loq'ui pejtyel i soy tya'.

<sup>19</sup> Che' jini ti pam ubiyob ti pejtyelex ya' bΛ chumulob ti Jerusalén. Jin cha'an ti yotsΛbeyob i c'aba' ili jumpejt lum ti Acéldama. Yom i yΛle' i lum ch'ich'.

<sup>20</sup> Como ti jun Salmos bΛ i c'aba' mi yΛle': La' joch cΛylec i yotyot.

Mach chumlec yambΛ ya'i.

Mi yΛ je'el:

La' i ch'Λm'en i toñel yambΛ.

ChΛ'Λch ts'ijbubil ti jun Salmos bΛ i c'aba'.

<sup>21</sup> WΛ'an winicob tsa' bΛ i cha'leyob xΛmbal la quic'ot ti bele' q'uin che' ñac wΛ' tyo an ti mulawil Jesús.

<sup>22</sup> An tsa' bΛ i yilΛyob bajche' ti ajni Jesús c'ΛΛ che' nac ti' ch'ΛmΛ ja' ti' c'Λb Juan. An la quic'ot c'ΛΛ jintyo ti pΛjyi letsel Jesús ti panchan. Yom yajcΛntic juntiquil mu' bΛ i tyem sub la quic'ot bajche' ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ. Che' ti yΛΛ Pedro.

<sup>23</sup> Che' jini ti yajcΛyob cha'tiquil winic. Juntiquil José bΛ i c'aba'. Mi' subeñob je'el ti Justo. Mi' subeñob je'el ti Barsabás jini José. Jini yambΛ winic Matías bΛ i c'aba'.

<sup>24</sup> Che' jini ti' cha'leyob oración. Ti yΛΛyob: C Yum, lu' a wujilΛch isujm am bΛ ti' pusic'al winicob. PΛs'eñon lojon baqui bΛ ti ili cha'tiquil a wom a yajcan.

<sup>25</sup> Cha'an mi' ch'Λm'en i troñel ti subt'an tsa' bΛ i cΛyΛ Judas che' ti' tyaja i mul. Como che' ñac ti sajti ti majli ya' ba' mi majlel mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin i t'an Dios. ChΛ'Λch ti' cha'leyob oración.

<sup>26</sup> Che' jini ti' cha'leyob yajcaya cha'an i yajcΛntyel i q'uexol Judas. Matías ti ochi ti' q'uexol. Ti ajni yic'ot jini once yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Lajal ti' cha'leyob troñel.

## 2

### *Ti tyali Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios*

<sup>1</sup> Ya' lu' much'quibilob pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti jump'ej otyot che' ti c'oti i yorojlel jini q'uin Pentecostés bΛ i c'aba'.

<sup>2</sup> Ora jach ti queji i yubiñob ju'ucña che' bajche' p'Λtyal bΛ ic' ch'oyol bΛ ti panchan. Ti bujt'i i yejts'al pejtyel jini otyot ba' buchulob.

<sup>3</sup> Che' jini ti tsictiyi che' bajche' lemlemña bΛ c'ajc. Ti wa'le ti jol ti jujuntiquilob.

<sup>4</sup> Che' jini ti jujuntiquil ti bujt'iyob ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Ti quejiyob ti t'an ti yan tyac bΛ t'an che' bajche' ti yΛc'Λyob ti t'an jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>5</sup> Ti mismo jim bΛ ora ya' añob ti Jerusalén israelo' bΛ loq'uemo' bΛ ti pejtyel pañimil tyac. Mi' bele' c'ajtisañob Dios.

<sup>6</sup> Che' ñac ti yubiyob ili ju'ucña bΛ t'an ti jojmiyob majlel i q'uelob. Mach'an ti' ña'tyΛyob chuqui yom i yΛle' como ti jujuntiquil ti yubiyob chΛncol ti subt'an ti yoque i t'añob.

<sup>7</sup> Tyoj bΛc'ñajel ti yubiyob. Ti yΛΛyob: Ch'oyolob ti Galilea ti pejtyel ili winicob chΛncolo' bΛ ti t'an

<sup>8</sup> ¿Bajche'qui isujm, che' jini, mi lac lu' ubin chΛncolob ti t'an ti yoque lac t'an bΛ yi? che'ob.

<sup>9</sup> Lamital ch'oyolon bΛ la ti pañimil Partia bΛ i c'aba' yic'ot ya' ti Media, yic'ot ya' ti Elam, yic'ot ya' ti Mesopotamia, yic'ot ya' ti Judea, yic'ot ya' ti Capadocia yic'ot ya' ti Ponto, yic'ot ya' ti pañimil Asia bΛ i c'aba'.

<sup>10</sup> An ch'oyolon bΛ la je'el ya' ti Frigia yic'ot Panfilia, yic'ot ya' ti Egipto yic'ot ti pañimil tyac ya' ti Africa ti lΛc'Λlel yambΛ pañimil Cirene bΛ i c'aba'. An je'el ch'oyolo' bΛ ti Roma poj wΛ'an ti jula' je'el. Lamital ch'oyolo' bΛ ti Roma yoque israelob. Lamital ti sutquiyob i bΛ cha'an i ch'ujbiñob che' bajche' mi' ch'ujbiñob israelo' bΛ.

<sup>11</sup> An je'el ch'oyolo' bΛ ya' ti Creta yic'ot ya' ti Arabia. Lu' ch'oyolo' bΛ ti Galilea jini chΛncox i subob i ñucllel Dios pero mi lac lu' ubin ti jujunchajp bΛ lac t'an, che' ti yΛΛyob.

<sup>12</sup> Tyoj bΛc'ñajelob che' ñac ti yubiyob. Mach'an ti' ch'Λmbeyob isujm jini chΛncol bΛ i yujtyel. Ti c'ajtibeyob i bΛ: ¿Bajche'qui i sujmllel jini? che'ob.

<sup>13</sup> Pero yaño' bΛ yi ti' wajleyob. Q'uixiñob. Che' ti yΛΛyob.

### *I subt'an Pedro*

<sup>14</sup> Che' jini Pedro ti wa'le ti subt'an ti xinil jini yambΛ oncejob yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. C'am ti queji ti t'an. Ti yΛΛ: Pi'Λlob, ch'oyolet bΛ la ti Judea yic'ot pejtyel wΛ' bΛ chumuletla ti Jerusalén, wen

ñach'tyanla chΛ bΛ mi quej c subeñetla. Ch'ujbinla jini.

<sup>15</sup> Mach'an q'uixiñon lojon bajche' mi la' lolon ña'tyan como a las nueve jach tyo ti sac'an, che'en. Como ma'an ba' bΛ ora mi q'uixñañob israelob ti sac'an.

<sup>16</sup> Pero jini chΛncol bΛ yujtyel jiñach tsa' bΛ i wΛ alΛ jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios, Joel bΛ i c'aba'.

<sup>17</sup> Jini Joel ti yΛΛ: Ti yujtibal bΛ q'uin tyac Dios mi yΛ: Mi quej cΛq'ueñob Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel pejtyel quixtyañujob.

La' walobilob mi quej i wΛ alob jini mu' bΛ c mel.

Jini alo' bΛ winicob mi quejel i q'uel che' bajche' ti ñajal cha'an jini mu' tyo bΛ quej yujtyel.

Mux c pejcan ñoxobix bΛ ti ñajal tyac.

<sup>18</sup> Ti mismo jim bΛ oraji mi quej cΛq'uen jini winic bΛ yic'ot jini x'ixic bΛ ajtroñelob c cha'an jini c Ch'ujlel.

Mi quej i subob c t'an.

<sup>19</sup> Ya' ti chan mi quej c wen pΛs ñuc bΛ c melbal yic'ot wΛ' ti mulawil bΛbΛq'uen bΛ señañlel c p'atyalel:

jiñach ch'ich', c'ajc, yic'ot buts'.

<sup>20</sup> Mi quej yic'an q'uin.

ChΛchΛc che' bajche' ch'ich' mi majlel uw che'

max tyo ñoj c'ot i q'uinilel i tyalel la' Yum.

Jini q'uinilel i tyalel la' Yum ñoj bΛbΛq'uen bΛ q'uin.

<sup>21</sup> Che' jini, majchical jach mu' bΛ i pejcan la' Yum ti' c'aba' mi quej i cotyΛntyel. ChΛ'ach ti yΛΛ Dios ti ti' Joel, che' bajche' ti cha' alΛ Pedro.

<sup>22</sup> Pedro ti yΛΛ je'el: Jatyetla israelet bΛ la, ñach'tyanla mu' bΛ c subeñetla. Dios ti' wen pΛsΛ ti la' tyojlel cha'an añach i p'atyalel jini Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret. Como jiñach i p'atyalel Dios ti tsictiyi ti Jesús ti la' tyojlel che' ñac ti' c'oq'uisΛ xc'am'añob. Ti' cha' cuxtisΛ sajtyemo' bΛ yic'ot yan tyac bΛ i melbal che' bajche' la' wujil isujm.

<sup>23</sup> Pero che' ñac ti aq'uentiyetla Jesús ti la' p'atyalel che' bajche' ti' wΛ ña'tyΛ Dios, jatyetla ti la' chucu. Ti la' wΛc'Λ ti' c'Λb jini simaroño' bΛ tsa' bΛ i tsΛnsΛyob ti cruz.

<sup>24</sup> Pero Dios ti cha' tyeche loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ como mach ch'ujbi cΛylec ti yajnib sajtyemo' bΛ.

<sup>25</sup> Como jini ñuc bΛ yumΛl ti ñoj oniyix David bΛ i c'aba' ti' tyaja ti t'an Jesús. Ti yΛΛ: Mic bele' q'uel c Yum ti' tyojel c wut. Como bele' wΛ' an quic'ot. Ma' mi quej c saj pensalin.

<sup>26</sup> Jin cha'an ñoj tijicña ti cubi. Tijicñayon tic cha'le t'an.

Che' mi ch'ujñΛntyel c bΛc'tyal mu' tyo i pijtyan i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ.

<sup>27</sup> Che' cu mach ya'ic mi quej a cΛy c ch'ujlel ti yajnib sajtyemo' bΛ.

Mach'an mi quej a wΛc' ti pΛc'mΛl c bΛc'tyal como joñon a walobilon.

<sup>28</sup> Mux a cha' aq'ueñon j cuxtyalel.

Che' wΛ' añet quic'ot c'ajacñajax coj mi cubin.

ChΛ'ach ti' tyaja ti t'an Jesús jini David. Che' ti yΛΛ Pedro.

<sup>29</sup> Pedro ti yΛΛ je'el: Pi'Λlob, lu' cΛñΛl la' cha'an ti sajti David jini lac yum ti ñoj oniyix. Ti' ch'ujñΛyob. C'ΛlΛl wale iliyi an ti lac lumal i yajnib ba' ti ch'ujñΛnti.

<sup>30</sup> Jini David jiñach juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios. Ti' ña'tyΛ i sujmllel tsa' bΛ i yΛΛ Dios cha'an loq'uem ti' jiñajlel mi quej i tyalel Cristo jini mu' bΛ i ch'Λm'en ñoj ñuc bΛ ye'tyel David.

<sup>31</sup> David ti' wΛ ña'tyΛ mu' bΛ quej yujtyel. Ti' wΛ ña'tyΛ bajche' mi quej i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ Cristo che' ñac ti yΛΛ cha'an mach ya'ic mi quej i cΛy i Ch'ujlel ti yajnib sajtyemo' bΛ. Mach'an mi quejel i yΛc' ti pΛc'mΛl i bΛc'tyal. ChΛ'ach ti' wΛ tyaja ti t'an Cristo jini David che' max tyo tyalem ti mulawil Cristo.

<sup>32</sup> Dios ti cha' tyeche loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ. Ti lojon quilΛ, joñon lojon.

<sup>33</sup> Ti pΛjyi letsel Jesús ti panchan ya' ti' ñoj Dios cha'an tsiquil añach i ñuclel Jesús. Ti aq'uenti ti i Tyat Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel che' bajche' ti wΛ subenti. Jin cha'an ya' tyalem ti Jesús pejtyel chΛncol bΛ la' wubin, chΛncol bΛ la' wilan wale iliyi, che' ti yΛΛ Pedro.

<sup>34-35</sup> Como mach jinic David tsa' bΛ letsi ti panchan pero David ti yΛΛ: Jini lac Yum Dios ti' sube c Yum,



buchi' ilayi tic ñoj jintyo mi cΛq'ueñet a ganarin a contrajob.

ChΛ'ach ti yΛΛ David, che'en Pedro.

<sup>36</sup> Yom i lu' ch'Λm'eñob isujm pejtyel israelob. Ñoj melelΛch jiñΛch jini Jesús tsa' bΛ la' tsΛnsΛ ti cruz. Dios chΛncol i pas ñoj melel lac YumΛch jini Jesús. JiñΛch jini Cristo. Che' ti yΛΛ Pedro.

<sup>37</sup> Che' ñac ti yubiyob ili t'ani, quisintic ti yubiyob. Ti' c'ajtibeyob Pedro yic'ot yambΛ yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel: Pi'Λlob, ¿chuqui yom mi lojon c cha'len? che'ob.

<sup>38</sup> Pedro ti' jac'beyob: CΛyΛx la' mul. Ch'ΛmΛla ja' cha'an tsiquil ti la' ch'ujbi Jesús. Che' jini mi quej la' ñusΛbentyel la' mul. Che' jini Dios mi quej i yΛq'ueñetla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel.

<sup>39</sup> Pejtyel tsa' bΛ i yΛΛ Dios la' cha'añΛch yic'ot i cha'an la' walobilob. Ti ajq'ui jini t'an cha'añetla yic'ot cha'an la' walobilob yic'ot i cha'an jini ñajt bΛ añob. I cha'an majchical jach mu' bΛ i nijcΛbentyel i pusic'al ti lac Yum Dios, che'en.

<sup>40</sup> Ti ili t'an tyac yic'ot yan tyac bΛ t'an Pedro ti' wen xiq'uiyob. Ti' subeyob: Ch'ujbinla cha'an mi la' tyaj la' cotyΛntyel, cha'an ma' mi la' lolon ñusan wocol che' bajche' mi quej i ñusañob pejtyel simaroño' bΛ. Che' ti yΛΛ Pedro.

<sup>41</sup> Che' jini pejtyelelob tsa' bΛ i ch'ujbi ili t'an ti' ch'ΛmΛyob ja'. Che' jini ti jim bΛ q'uin ti oc'Λ hermañujob che' bajche' tres mil quixtyañujob.

<sup>42</sup> Ti' ñusΛyob cabΛ q'uin yic'ot jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel cha'an i cΛntisΛntyelob. Che' jini ti' wen xuc'chocoyob i pusic'al. Tyem tijicñayob. Ti' motin japΛyob i ya'lel uva, ti' motin c'uxuyob waj che' bajche' ti' xiq'uiyob Jesús i melob. CabΛ ti' cha'leyob oración.

*Bajche' ti ajni jini ñaxan bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>43</sup> Tyoj bΛc'ñajel ti lu' yubiyob quixtyañujob. Ti' wen tsictiyi i p'ΛtyΛlel Dios yic'ot jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

<sup>44</sup> Junlajalob i pensal jini tsa' bΛ i ch'ujbiyob Jesús. Tyem i cha'añob pejtyel chΛ bΛ añob i cha'an.

<sup>45</sup> Ti' choñoyob chΛ bΛ an i cha'an yic'ot i lum tyac cha'an ti' tyem c'Λmbeyob i tyojol cha'an chΛ bΛ yes i c'Λjnibal i cha'añob.

<sup>46</sup> Ti jujump'ej q'uin ti' much'quiyob i bΛ ti templo. Ti tyem uch'iyob ti yotyotyob tyac. Tyem tijicñayob. Jump'ejlob jach i pusic'al.

<sup>47</sup> Ti' subuyob i ñucler Dios. Ti q'uejliyob ti ñuc ti yambΛ quixtyañujob. Ti jujump'ej q'uin Dios ti más oq'uisΛ jini tsa' bΛ i ch'ujbibeyob i t'an.

### 3

*I lajmisΛntyel juntiquil mach'Λ ch'ujbi i cha'len xΛmbal*

<sup>1</sup> Ti och an q'uin Pedro yic'ot Juan ti tyem letsiyob majlel ti i colem templo israelob ya' ti Jerusalén. Como i yorojlelΛch oración.

<sup>2</sup> Ya'an juntiquil winic mach'Λ mejl ti xΛmbal c'ΛΛ che' ñac ti ch'ocΛ. Bele' q'uin mi' pΛyob majlel ti ti' templo cha'an mi' c'ajtibeñob majtyan tyaq'uin jini mu' bΛ i yochelob ti templo. I c'aba' ili i ti' templo Hermosa.

<sup>3</sup> Che' ñac ti yilΛ ochel muc'ob ti templo Pedro yic'ot Juan ti' c'ajtibeyob majtyan tyaq'uin.

<sup>4</sup> Che' jini Pedro yic'ot Juan ti' ch'uj q'ueleyob jini c'am bΛ yi. Pedro ti yΛΛ: Q'ueleyon lojon, che'en.

<sup>5</sup> Che' jini ti' ch'uj q'ueleyob como ti' ña'tyΛ mi quej yΛq'uentyel i majtyan.

<sup>6</sup> Pedro ti' sube: Mach'an c tyaq'uin pero añΛch bajche' mij cotyañet, che'en. Cha'an ti' p'ΛtyΛlel Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret, wa'i. Cha'len xΛmbal. Che' yΛlol jini c'am bΛ.

<sup>7</sup> Che' jini Pedro ti' chucu ti' ñoj. Ti' ch'uyu tyejchel. Ti wa' p'ΛtyΛliyi i bic' yoc yic'ot ti pejtyelel yoc.

<sup>8</sup> Che' jini, ti tijp'i tyejchel. Ti queji ti xΛmbal. Ti ochi ti templo yic'otyob. Mu' ti xΛmbal. Mu' ti tijp'el. ChΛncox i sub i ñucler Dios.

<sup>9</sup> Pejtyel quixtyañu ya' ba'añob ti yilΛyob chΛncox ti xΛmbal. ChΛncolix i sube' i ñucler Dios.

<sup>10</sup> Ti' lu' cΛñΛyob jiñΛch jini tsa' bΛ buchle i c'ajtin i majtyan tyaq'uin ya' ti ti' templo Hermosa bΛ i c'aba'. Tsijc' che'ob i pusic'al. Tyoj bΛc'ñajelob cha'an bajche' ti lajmi ili winiqui.

*I subt'an Pedro ya' ti lejch' yotyot Salomón bΛ i c'aba'*

<sup>11</sup> ChΛncol tyo i tyul mec'ob Pedro yic'ot Juan ili winiqui tsa' bΛ lajmisΛnti yoc. Ya' ti majliyob ti jump'ej i lejch' yotyot Salomón bΛ i c'aba'. Ti wa' ajñel much'quiyob i bΛ pejtyel winicob ya' ba'añob. Tyoj bΛc'ñΛjelob che' ti yilΛyob.

<sup>12</sup> Che' ñac ti yilΛ chΛncox i much'quiñob i bΛ, Pedro ti' subeyob: Winicob i jiñΛjlet bΛ la Israel, ¿chucoch tyoj bΛc'ñΛjeletla che' mi la' wilan jini tsa' bΛ ujti? ¿Chucoch mi la' ch'uj q'uelon lojon che' bajche' ti lojon c p'ΛtyΛlel ti lojon c lajmisa iliyi winiqui o mi ti lojon c wenlel che' muq'uiux ti xΛmbal ili winiqui?

<sup>13</sup> Pero mach jinic ti lojon c wenlel. Jini Dios mu' bΛ lojon c ch'ujbin, tsa' bΛ i ch'ujbiyob je'el Abraham, Isaac, yic'ot Jacob, lac yumob ti ñoj oniyix, ti' wen pΛsa i ñucllel Jesús. Che' cu jini Jesús tsa' bΛ la' wΛq'ue i mel i bΛ ba'an Pilato, jiñach i yalobil Dios. Pero che' ñac Pilato ti' lolon jop'o i cole' ma'an ti la' wΛc'Λ ti cojlel.

<sup>14</sup> Ch'ujulach jini Jesús. Ma' sajlic i mul. Pero ma'an ti la' wΛc'Λ ti cojlel. Tsa' jach la' c'ajti cha'an mi' colbeñetla juntiquil ajtsansa.

<sup>15</sup> Che' jini ti la' tsΛnsΛ jini mu' bΛ i yΛq'ueñonla laj cuxtyΛlel. Jiñach jini tsa' bΛ i tyeche loq'uel Dios ba'an sajtyemo' bΛ. ChΛncol lojon c sube' cha'an Dios ti tyeche loq'uel como ti lojon quilΛ joñon lojon. Che' ti yΛΛ Pedro.

<sup>16</sup> Pero q'uele la' wilan tsiquilach an i p'ΛtyΛlel i c'aba' Jesús. Ti lajmisΛnti ili winiqui cha'an ti lojon c ch'ujbi ti lojon c pusic'al, ti lojon j c'ΛñΛ i p'ΛtyΛlel Jesús. Che' jini chΛ'ach ti ujti bajche' chΛncol la' wilan cha'an ti caj i p'ΛtyΛlel Jesús.

<sup>17</sup> Pi'Λlob, cujilach isujm jatyetla yic'ot año' bΛ ye'tyel mach'an ti la' ña'tyΛ chΛ bΛ muq'uetla che' ñac ti la' tsΛnsΛ Jesús.

<sup>18</sup> Pero Dios ti yΛc'Λ ti ts'actiyel i t'añob jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix. Como jini ti wΛ alayob cha'an mi quejel i ñusan wocol Cristo.

<sup>19</sup> Jin cha'an pensalin la' mul. CΛyΛx la' mul cha'an ñusΛbentic la' mul. Che' jini Dios mi quej i ñach'chocon la' pusic'al.

<sup>20</sup> Mi quej i cha' choc tyΛlel Jesús. Jiñach jini Cristo tsa' bΛ wΛ yajcΛnti ti Dios cha'añetla.

<sup>21</sup> Jesús mi quej i cΛytyΛ ya' ti panchan jintyo mi c'otyel i yorojlel che' Dios mi quej i lu' tsijibtisan pejtyel chΛ bΛ an tyac. ChΛ'ach ti wΛ alΛ Dios ti ti' jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' ti ñoj oniyix.

<sup>22</sup> Moisés ti' sube lac yumob ti ñoj oniyix: Lac Yum Dios mi quejel i yajcan juntiquil mu' bΛ i xiq'ue' yΛle' Dios loq'uem ya' ba' añetla. Juntiquil la' pi'Λl chΛ'ach bajche' ti yajcΛyon. Ch'ujbinla pejtyel chΛ bΛ jach mi' subeñetla.

<sup>23</sup> Como majchical jach mach'an mi' ch'ujbin i t'an mi quejel i chojquel loq'uel ba'an lac pi'Λlob israelob. Mi quejel i jisΛntyel. Che' ti yΛΛ Moisés ti ñoj oniyix.

<sup>24</sup> ChΛ'ach je'el ti' cha'le t'an pejtyel año' bΛ tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios. Che' ti yΛΛ Samuel yic'ot pejtyel año' bΛ wi'ilix bΛ ti tyΛliyob. Ti lu' cha'leyob t'an cha'an jini chΛncol bΛ yujtyel wale iliyi.

<sup>25</sup> La' cha'añach wale iliyi pejtyel tsa' bΛ i wΛ lu' alΛ Dios ti ñoj oniyix tsa' bΛ yΛΛ ti ti' jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios. Cha'an la' wenlel Dios ti' mele trato yic'ot lac yum ti ñoj oniyix Abraham bΛ i c'aba'. Dios ti yΛq'ue i t'an Abraham. Ti yΛΛ: Ya' loq'uem ti a jiñΛjlel mi quejel i tyΛlel juntiquil mu' bΛ i cotyan pejtyel año' bΛ ti mulawil. Che' ti subenti Abraham ti Dios, che' Pedro.

<sup>26</sup> Che' jini, che' ñac Dios ti tyeche loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ, ñaxan ti' xiq'ui tyΛlel wΛ' ba' añetla cha'an mi yΛq'ueñetla la' wenlel cha'an mi la' cΛy la' mul ti jujuntiquiletla. Che' ti' cha'le t'an Pedro.

## 4

*Pedroyic'ot Juan ti' tyojlel año' bΛ i ye'tyel*

<sup>1</sup> ChΛncol tyo i pejcañob quixtyañujob Pedro yic'ot Juan che' ñac ti tyΛliyob curajob i cha'an bΛ israelob yic'ot i yumob policia i cha'an bΛ templo ya' ti Jerusalén yic'ot jumujch' winicob saduceojo' bΛ i c'aba'.

<sup>2</sup> Ti' mich'q'ueleyob Pedro yic'ot Juan como chΛncox i cantisañob quixtyañujob. ChΛncox i subeñob cha'an Jesús ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. ChΛncol i yΛlob cha'an tsiquilach, che' jini, mi quej i tyejch-elob año' bΛ ba'an sajtyemo' bΛ je'el.

3 Ti' chucuyob. Ti yots<sub>Δ</sub>yob ti c<sub>Δ</sub>chol jintyo ti yijc'<sub>Δ</sub>lel. Mach ch'ujbi i wa' y<sub>Δ</sub>c'ob ti melojel como iq'uix quejel.

4 Pero cab<sub>Δ</sub>l tsa' b<sub>Δ</sub> yubiyob i t'an jini yajc<sub>Δ</sub>abilo' b<sub>Δ</sub> ajs<sub>Δ</sub>ubt'añob ñumel ti' ch'ujbiyob. Che' jini ti oc'<sub>Δ</sub>yob jintyo anix l<sub>Δ</sub>c'<sub>Δ</sub>al jop'ej m<sub>Δ</sub>l che' winicob jach ti tsijquiyob.

5 Ti yijc'<sub>Δ</sub>lel ti' much'quiyob i b<sub>Δ</sub> ya' ti Jerusalén jini israelob año' b<sub>Δ</sub> ñuc b<sub>Δ</sub> ye'tyel, yic'ot xñoxo' b<sub>Δ</sub> año' b<sub>Δ</sub> ye'tyel yic'ot ajc<sub>Δ</sub>antisajob cha'an i mandar Moisés.

6 Ya'an je'el ñoj ñuc b<sub>Δ</sub> cura Anás b<sub>Δ</sub> i c'aba' yic'ot Caifás je'el, yic'ot Juan, Alejandro yic'ot pejtye<sub>Δ</sub>lel i pi'<sub>Δ</sub>lob jini ñoj ñuc b<sub>Δ</sub> cura.

7 Jiñob ti' xiq'uiyob i p<sub>Δ</sub>y ty<sub>Δ</sub>lel Juan yic'ot Pedro ya' ba'añob. Ti' c'ajtibeyob: ¿Majchiqui ti y<sub>Δ</sub>q'uetla ti la' wenta cha'an mi la' cha'len che' bajche' ch<sub>Δ</sub>ncol la' niq'ui cha'len? ¿Baqui ti la' tyaja i p'<sub>Δ</sub>ty<sub>Δ</sub>lel lajmisaya? Che' ti' c'ajtibeyob.

8 Jini Ch'ujul b<sub>Δ</sub> i Ch'ujlel Dios am b<sub>Δ</sub> ti' pusic'al Pedro ti y<sub>Δ</sub>q'ue i jaq'ue'. Ti y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>: Jatyetla, yum<sub>Δ</sub>let b<sub>Δ</sub> la, jatyetla, xñoxet b<sub>Δ</sub> la am b<sub>Δ</sub> la' we'tyel w<sub>Δ</sub>' ti lac lumal.

9 Ch<sub>Δ</sub>ncol la' c'ajtibeñon lojon bajche' ti ujti, bajche' ti lajmis<sub>Δ</sub>anti ili mach b<sub>Δ</sub> mejl i nijcan i yoc.

10 Mux c subeñetla che' jini, cha'an mi' lu' ña'tyan pejtyel israelob. Ili winiqui w<sub>Δ</sub>' ba'an w<sub>Δ</sub>' i ti lajmis<sub>Δ</sub>anti cha'an ti caj ti lojon j c'<sub>Δ</sub>ñ<sub>Δ</sub> i p'<sub>Δ</sub>ty<sub>Δ</sub>lel Jesucristo ch'oyol b<sub>Δ</sub> ti Nazaret. Jiñach jini tsa' b<sub>Δ</sub> la' ts<sub>Δ</sub>ns<sub>Δ</sub> ti cruz, tsa' b<sub>Δ</sub> i tyeche loq'uel Dios ba'an sajtyemo' b<sub>Δ</sub>.

11 Jiñach jini Jesús tsa' b<sub>Δ</sub> i tyaja ti t'an ts'ijbubil b<sub>Δ</sub> i t'an Dios ba' mi y<sub>Δ</sub>le': Jiñach jini wen b<sub>Δ</sub> tyun yubil tsa' b<sub>Δ</sub> la' wa'choco xmel tyun b<sub>Δ</sub> otyoty<sub>Δ</sub>etla. Pero jini tyun ti ochi bajche' oy ti xujc' otyot.

12 Mach'an yamb<sub>Δ</sub> ba' ch'ujbi lac tyaj laj coty<sub>Δ</sub>ntyel. Dios ma' ti y<sub>Δ</sub>c'onla yamb<sub>Δ</sub> ti pejtye<sub>Δ</sub>lel mulawil ba' mi lac tyaje' laj coty<sub>Δ</sub>ntyel. Cojach ti Jesús. Che' ti y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>.

13 Jini am b<sub>Δ</sub> ye'tyel ti yil<sub>Δ</sub>yob wen ch'ejl ti' cha'leyob t'an Pedro yic'ot Juan. Tyoj b<sub>Δ</sub>c'ñ<sub>Δ</sub>jel ti yubiyob como yujilob isujm mach'an ti cab<sub>Δ</sub>l ochiyob ti q'uel jun mi añobic ye'tyel. Ti' ña'ty<sub>Δ</sub>yob che' i pi'<sub>Δ</sub>lobach

ti x<sub>Δ</sub>mbal Jesús che' ñac w<sub>Δ</sub>' tyo an ti mulawil Jesús.

14 Mach'an ch<sub>Δ</sub> b<sub>Δ</sub> ch'ujbi i y<sub>Δ</sub>lob ti' contra Pedro yic'ot Juan como ya' wa'al yic'otyob jini tsa' b<sub>Δ</sub> c'oq'uis<sub>Δ</sub>anti.

15 Ti' xiq'uiyob loq'uel ba'añob. Ti queji i bajñel pejcañob i b<sub>Δ</sub> jini año' b<sub>Δ</sub> ye'tyel.

16 Ti y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>yob: ¿Chuquiyes mi quejel lac tyumben ili winicob? Tisquilach tsa'ix i p<sub>Δ</sub>s<sub>Δ</sub>yob ñuc b<sub>Δ</sub> i p'<sub>Δ</sub>ty<sub>Δ</sub>lel. Lu' yujilob isujm ili w<sub>Δ</sub>' b<sub>Δ</sub> chumulob ti Jerusalén. Mach ch'ujbi la c<sub>Δ</sub>l mi lot.

17 Pero cha'an mach ch<sub>Δ</sub>c p'ojlic ili t'an ba'an quixtyañujob, la' lac wen tic'ob cha'an ma' mi' ch<sub>Δ</sub>c subeñob t'an cha'an jini Jesús. Che' ti y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>yob año' b<sub>Δ</sub> i ye'tyel.

18 Che' jini ti' cha' p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub>yob ty<sub>Δ</sub>lel Pedro yic'ot Juan. Ti' wen tiq'uiyob cha'an ma'an mi' ch<sub>Δ</sub>c cha'len subt'an mi c<sub>Δ</sub>ntisa cha'an jini Jesús.

19 Pero Pedro yic'ot Juan ti' jac'beyob: ¿Bajche'qui yom mi lojon c cha'len mi la' w<sub>Δ</sub>l? ¿Yom ba mi lojon cac'ben i t'an Dios o mi lojon cac'beñet la' t'an jatyetla?

20 Mach ch'ujbi lojon c<sub>Δ</sub>y c sub jini tsa' b<sub>Δ</sub> lojon quil<sub>Δ</sub>, tsa' b<sub>Δ</sub> lojon cubi. Che' ti' jac'<sub>Δ</sub>yob Pedro yic'ot Juan.

21 Jini ñuc b<sub>Δ</sub> curajob i cha'an israelob yic'ot xñoxob am b<sub>Δ</sub> ye'tyel ti' tiq'uiyob. Ti' coloyob. Ma'an ch<sub>Δ</sub> b<sub>Δ</sub> ti tyumbeyob cha'an ch<sub>Δ</sub>ncox i b<sub>Δ</sub>c'ñ<sub>Δ</sub>añob quixtyañujob como jiñob ch<sub>Δ</sub>ncox i q'uelob ti ñuc Pedro yic'ot Juan. Ti pejtye<sub>Δ</sub>lel quixtyañu ch<sub>Δ</sub>ncox i subob i ñucl<sub>Δ</sub>l Dios cha'an jini tsa' b<sub>Δ</sub> ujti.

22 Jini winic tsa' b<sub>Δ</sub> lajmis<sub>Δ</sub>anti ñumenix ti cuarenta i jabilel.

### *Ochemo' b<sub>Δ</sub> ti' t'an Dios mi' c'ajtibeñob Dios i ch'ejl*

23 Che' ñac ti cojliyob Pedro yic'ot Juan ti sujtiyob majlel ya' ba'an ochemo' b<sub>Δ</sub> ti' t'an Dios. Ti' subeyob pejtyel tsa' b<sub>Δ</sub> subentiyob ti ñuc b<sub>Δ</sub> curajob yic'ot jini ya'ño' b<sub>Δ</sub> año' b<sub>Δ</sub> ye'tyel.

24 Che' ñac jini ochemo' b<sub>Δ</sub> ti' t'an Dios ti yubiyob pejtyel bajche' ti ujti, ti jump'ejlob jach i pusic'al ti' cha'leyob oración. Ti y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>yob: C Yum, jatyet Dioset. Ti a mele chan yic'ot mulawil. Ti a mele colem ja' tyac yic'ot pejtyel yan tyac b<sub>Δ</sub>.

<sup>25</sup> C Yum, jatyet ti Ch'ujul bΛ a Ch'ujlel ti a cha'le t'an ti' ti' David jini ajtroñel a cha'an, jini lojon c yum ti ñoj oniyix. Ti yΛΛ:

Lu' mich'ob pejtyel jini mach bΛ israelobic. ChΛncol i chΛc lolon pensaliñob jini mach'Λ ba'an i c'Λjnibal.

<sup>26</sup> Jini yumΛlob ti mulawil yic'ot ñuco' bΛ ye'tyel ti' much'quiyob i bΛ cha'an mi' contrañob Dios yic'ot Cristo jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios.

Che' ti' tyajayob ti t'an ti oración ts'ijbubil bΛ i t'an Dios bajche' ti yΛΛ David ti ñoj oniyix.

<sup>27</sup> Ti oración ti bej aΛyob: Ñoj melelΛch wΛ' ti ili bΛ lum ti' much'quiyob i bΛ Herodes yic'ot Poncio Pilato yic'ot israelo' bΛ yic'ot jini mach bΛ israelob. Ti' lu' much'quiyob i bΛ ti' contra Jesús jini ch'ujul bΛ a walobil, jiñΛch jini tsa' bΛ a yajcΛ cha'an lojon cajcotyayaj.

<sup>28</sup> Che' jini chΛ'ach ti lu' ts'actiyi pejtyel tsa' bΛ a wΛ aΛ mi quej i wersa ujtyel.

<sup>29</sup> Wale, C Yum, q'uele bajche' chΛncox i jop' i bac'tisañon lojon. Pero ajtroñelon lojon a cha'an, c Yum. Cotyañon lojon cha'an wen ch'ejl mi lojon c sub a wen t'an.

<sup>30</sup> PΛSA a p'atyalel cha'an lajmicoob xc'am'añob. PΛSA ñuc tyac bΛ a p'atyalel cha'an ti' p'atyalel Jesús jini ch'ujul bΛ a walobil. ChΛ'ach ti' cha'leyob oración jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>31</sup> Che' ñac ti ujtiyob ti oración ti' nijcΛ Dios jini otyot ba' much'quibilob. Ti bujt'iyob i pusic'al jujntiquil ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Ch'ejl ti' bej subuyob i t'an Dios. Ma' sajlicob i bΛq'uen.

### *Junlajal añob chΛ bΛ an tyac i cha'an*

<sup>32</sup> Jump'ej jach i pusic'al, jump'ej jach i pensal pejtyel jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Ma'an majch ti yΛΛ mi i bajñel i cha'an chΛ bΛ an i cha'an. Tyem i cha'añobΛch ti pejtyelelob.

<sup>33</sup> Dios ti bej yΛq'ueyob cabΛ i p'atyalel ti subt'an jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Ti' chΛc subuyob cha'an ti tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ. Ti' pejtyelel tsa' bΛ i ch'ujbiyob ti' pusic'al i t'an Dios ti aq'uentiyob i yutsllel i pusic'al Dios.

<sup>34-35</sup> Ma'an majch mach'Λ ba'an chΛ bΛ an i cha'an, como jini am bΛ i lum, am bΛ

yotyot ti' choñoyob. Ti' ch'ΛmΛ tyalel i tyojol. Ti' yΛq'ue yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Ti' t'oxbeyob cha'an jasΛ chΛ bΛ an i cha'an jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>36</sup> Ya'an yic'otyob juntiquil winic ch'oyol bΛ ti jump'ej saj lum joyol bΛ ti ja' Chipre bΛ i c'aba'. José i c'aba' jini winic. I jiñΛjlel Levita jini José. Jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel mi' pejcan José ti Bernabé. I sujmllel i c'aba' ti lac t'an mi yΛ jini mu' bΛ i cha' tijicnisΛbeñonla lac pusic'al.

<sup>37</sup> Jini José ti' choño i lum. Ti' ch'Λmbeyob tyalel i tyojol. Ti' yΛq'ue ti' wenta yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

## 5

### *I mul Ananías yic'ot Safira*

<sup>1</sup> Ya'an yic'otyob je'el yambΛ winic Ananías bΛ i c'aba' yic'ot yijñam Safira bΛ i c'aba'. Ti' choño i lum.

<sup>2</sup> Che' jini Ananías ti' t'ox lotyo lamital jini i tyojol i lum. Ti' ch'ΛmΛ majlel lamital. Ti' yΛq'ue yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel che' bajche' ti pejtyelel ti' lolon mele. I yijñam yujilix isujm bache' ti' cha'le i ñoxi'al.

<sup>3</sup> Che' jini, Pedro ti yΛΛ: Ananías, ¿bajche'qui isujm ti ochi Satanás ti a pusic'al cha'an ma' jop' a lotin Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios? ¿Chucoch ti a t'ox mucu i tyojol a lum?

<sup>4</sup> ¿Mach ba a cha'anic che' ya' tyo an a lumi? Che' je'el che' tsa'ix a choño, ¿mach ba a cha'añΛch i tyojol? ¿Chucoch ti a lolon cha'le lot che' bajche' jini? Mach winicob tsa' bΛ a loti. JiñΛch Dios ti a loti, che' Pedro.

<sup>5</sup> Che' ñac ti yubi ili t'an, Ananías ti yajli ti lum. Ti wa' sajti. Pejtyel jini tsa' bΛ yubiyob bajche' ti ujti ti wen quejiyob ti bΛq'uen.

<sup>6</sup> Che' jini ti tyΛliyob cha'tiquil uxtiquil alo' bΛ winicob. Ti' bac'Λyob ti pisil. Ti' q'uecheyob majlel cha'an mi' ch'ujñañob.

<sup>7</sup> Ti ñumi che' bajche' uxp'ej ora. Ti ochi yijñam Ananías. Max tyo ti yubi bajche' ti ujti.

<sup>8</sup> Pedro ti' c'ajtibe: ¿Subeñon mi melelΛch ti la' choño la' lum, mi chΛ'ach i tyojol bajche' ti la' wΛΛ? che'en. Jini x'ixic ti' jac'Λ: ChΛ'achi, che'en.

<sup>9</sup> Che' jini, Pedro ti' cha' sube: ¿Chucoch ti la' laja la' t'an cha'an mi la' jop' la' lotin Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel lac Yum?



Q'uele awilan, ya' añob ti pañimil tsajni b<sub>Λ</sub> i ch'ujñañob a ñoxi'al. Wale mi quej i p<sub>Λ</sub>yetyob majlel je'el, che'en.

<sup>10</sup> Che' jini ti wa' sajti. Ti yajli ti yebal yoc Pedro. Che' ñac ti ochiyob jini alo' b<sub>Λ</sub> winicob sajtyemix ti' tyajayob. Ti' q'uecheyob majlel. Ti' ch'ujñayob ya' ti' t'ejl i ñoxi'al.

<sup>11</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelob ti yubiyob pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> yubiyob bajche' ti ujtí.

*Bajche' ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal Dios*

<sup>12</sup> Dios ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i p'atyal<sub>Λ</sub>el ba'an quixtyañujob ti' c'abob yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mi' lu' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> ti lejch' yotyot Salomón b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti' jini colem templo.

<sup>13</sup> Jini mach'Λ ba'an ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti' q'uele ti ñuc jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios pero ti b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> i yochelob.

<sup>14</sup> I yonlel winicob x'ixicob ti' ch'ujbiyob Jesús ti' pusic'al.

<sup>15</sup> Lamital quixtyañu ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel c'amo' b<sub>Λ</sub> i pi'lob ti bij ba' mi ñumel Pedro. Ya' ti' tyots' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ti w<sub>Λ</sub>yib cha'an jas<sub>Λ</sub> jach i y<sub>Λ</sub>xñal Pedro mi tyajty<sub>Λ</sub>lob cha'an lajmicob.

<sup>16</sup> Che' je'el ti c'oti cab<sub>Λ</sub>lob ya' b<sub>Λ</sub> chumulob ti saj lum tyac ya' ti' joyty<sub>Λ</sub>lel Jerusalén. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel xc'amo' b<sub>Λ</sub> yic'ot ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ti xiba cha'an mi lajmel. Ti lu' lajmis<sub>Λ</sub>ntiyob.

*Bajche' ti ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub>ntiyob Pedro yic'ot Juan*

<sup>17</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> cura yic'ot i pi'lob ti troñel saduceojo' b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti queji i ts'a'q'uel jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel como cab<sub>Λ</sub>l quixtyañujob ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ujbiben i t'an Dios.

<sup>18</sup> Ti' chucuyob. Ti yots<sub>Λ</sub>yob ti c<sub>Λ</sub>chonib<sub>Λ</sub>l.

<sup>19</sup> Pero ti ac'b<sub>Λ</sub>lel jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' jambeyob i ti c<sub>Λ</sub>chonib<sub>Λ</sub>l. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob loq'uel.

<sup>20</sup> Ti' subeyob: Cha' cucuxla ya' ti templo. Yom mi la' suben pejtyel quixtyañujob jini t'an bajche' mi lac tyaj laj cuxty<sub>Λ</sub>lel ti Cristo. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>21</sup> Ti' cha'leyob bajche' ti subentiyob. Ti s<sub>Λ</sub>c'an ti cha' ochiyob ti templo. Ti quejyob

ti c<sub>Λ</sub>ntisa. Che' jini, ti jini mismo b<sub>Λ</sub> ora jini ñuc b<sub>Λ</sub> cura yic'ot i pi'lob ti toñel ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel pejtyel am b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti Junta Suprema. Jiñach jini xñoxob am b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an israelob. Che' jini ti' choco majlel policíajob ya' ti c<sub>Λ</sub>chonib<sub>Λ</sub>l cha'an i p<sub>Λ</sub>y ty<sub>Λ</sub>lel jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel.

<sup>22</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti c<sub>Λ</sub>chonib<sub>Λ</sub>l jocholix ti' tyajayob. Ma'ix ya'añob. Ti cha' sujtiyob ba' much'quibilob am b<sub>Λ</sub> ye'tyel. Ti' subeyob:

<sup>23</sup> Wen ñup'ul ti lojon c tyaja c<sub>Λ</sub>chonib<sub>Λ</sub>l. Ya' añob ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya c<sub>Λ</sub>chonib<sub>Λ</sub>l wa'al ti ti' pero che' ñac ti lojon cam<sub>Λ</sub> i ti', ma'ix majchan ti malil, che'ob.

<sup>24</sup> Che' ñac ti yubiyob ili t'an jini ñuc b<sub>Λ</sub> cura yic'ot saduceojob yic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> policí<sub>Λ</sub> i cha'an b<sub>Λ</sub> templo ti queji i wen pensaliñob: ¿Bajche'qui mi quej i yujtyel pejtyel jini? che'ob.

<sup>25</sup> Che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncolob tyo ti pensal ti c'oti juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> subeyob: Ubinla, ya' añob ti templo jini winicob tsa' b<sub>Λ</sub> la' wots<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>chol. Ch<sub>Λ</sub>ncox i c<sub>Λ</sub>ntisañob quixtyañujob, che'en.

<sup>26</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> policí<sub>Λ</sub> yic'ot i winicob ti majli ya' ti templo cha'an i p<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel. Pero mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' tyumbeyob jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Xuc'ul jach ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob loq'uel como jini policíajob ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>yob jujlel ti tyun ti jini yamb<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

<sup>27</sup> Che' ñac ti c'oti yic'otyob ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ochel ya' ba'an año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> cura ti' subeyob:

<sup>28</sup> Joñon lojon tic wen tiq'uiyetla ti tsats b<sub>Λ</sub> t'an cha'an mach'la' ch<sub>Λ</sub>c cha'len c<sub>Λ</sub>ntisa cha'an ili winiqui. Pero ¿bajche'qui ti la' cha'le wale? Q'uele awilan, ch<sub>Λ</sub>ncolla' pam pujquel la' c<sub>Λ</sub>ntisa ti pejtyel Jerusalén. La' wom jach la' pajtyañon lojon che' joñon lojon ti c<sub>Λ</sub>c'Λ ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel jini Jesús. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini ñuc b<sub>Λ</sub> cura.

<sup>29</sup> Che' jini Pedro yic'ot yamb<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ti' jac'ayob: An ti lojon c wenta mi lojon jac'ben i xic'ojel Dios aunque mi lojon c ñus<sub>Λ</sub>aben i xic'ojel winicob.

<sup>30</sup> Jatyetla ti la' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub> Jesús che' ñac ti la' joc'choco ti cruz. Pero Dios ti tyeche loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Jiñach jini mismo Dios

tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob ti' pusic'al lac yumob ti ñoj oniyix je'el.

<sup>31</sup> Dios ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> letsel Jesús ya' ti' ñoj cha'an tsiquil añach i ñucllel Jesús. Ti otsanti ti ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel yic'ot ti ajcotyayaj. Añach, che' jini, bajche' ch'ujbi i pensaliñob i mul cha'an i c<sub>Λ</sub>yob i mul israelob yic'ot cha'an mi ñus<sub>Λ</sub>bentyelob i mul.

<sup>32</sup> Cujilach lojon isujm chuqui chancol lojon c<sub>Λ</sub>le'. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi y<sub>Λ</sub>le' je'el Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti majchical jach mi' ch'ujbin Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel.

<sup>33</sup> Che' ñac ti yubiyob ili t'an jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti wen mich'ayob. Yom i tsansañob jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel.

<sup>34</sup> Pero ya'an juntiquil fariseo, Gamaliel b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini Gamaliel lu' yujil isujm jini oñiyix b<sub>Λ</sub> i xic'ojel Dios. Pejtyel quixtyañu ti' q'ueleyob ti ñuc jini Gamaliel. Jini ti wa'le. Ti' subeyob cha'an mi' poj p<sub>Λ</sub>y loq'uel jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel.

<sup>35</sup> Gamaliel ti' subeyob jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel: Pi'lob, ña'tyanla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quej la' tyumbeñob ili winicob.

<sup>36</sup> C'ajal la' cha'an max tyo jaliji juntiquil winic Teudas b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' lolon subu i b<sub>Λ</sub> ti ñuc. Che' jini ti queji i tsacleñob che' bajche' cuatrocientos winicob. Pero ti tsansanti jini Teudas. Ti lu' puts'iyob jini winicob. Ti cha' lajmi jini t'an.

<sup>37</sup> Ti wi'il che' ti yorojlel censo ti ty<sub>Λ</sub>li yamb<sub>Λ</sub> winic loq'uem b<sub>Λ</sub> ti Galilea Judas b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Cab<sub>Λ</sub>l winicob ti' tsacle<sub>Λ</sub>yob majlel jini Judas. Pero ti' tsansayob je'el. Ti lu' puts'iyob i winicob.

<sup>38</sup> Jin cha'an mic subeñetla, la' ajnic ili winicob. Mach la' wotsan la' b<sub>Λ</sub>. Mi ty<sub>Λ</sub>lem jach ti bajñel i pusic'alob ili t'an, che' jach mi quej i lajmel.

<sup>39</sup> Pero mi ty<sub>Λ</sub>lem ti Dios mach ch'ujbi la' jisan. Ña'tyanla ame chancol la' contrajin Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini Gamaliel.

<sup>40</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti' ch'ujbibeyob i t'an Gamaliel. Ti' cha' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ochel jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Ti' jats'ayob ti chij. Ti' cha' tiq'uiyob cha'an mach'an mi' ch<sub>Λ</sub>c cha'leñob t'an cha'an Jesús. Che' jini ti' coloyob.

<sup>41</sup> Jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ti loq'uiyob majlel ba'an jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel.

C'ajacñayob i yoj cha'an Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i ñusan wocol cha'an ti caj Jesús.

<sup>42</sup> Ma' ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob mi jump'ejlic q'uin i sub ñumel jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an Jesús, jiñach Cristo yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios. Ti' subuyob ti jini colem templo ya' ti Jerusalén yic'ot ti otyotyel tyac.

## 6

### *Ti yajcayob jini siete diácanojob*

<sup>1</sup> Ti wen oc'ayob jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Che' jini lamital jini mu' ti' t'an ti t'añob griegojob ti queji i mich'q'uelob jini mu' b<sub>Λ</sub> ti' t'an ti t'añob hebreojob. Jini griegojo' b<sub>Λ</sub> ti queji i y<sub>Λ</sub>le' cha'an jini meba' ixicob i cha'añob mach junlajal chancol i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i b<sub>Λ</sub>lob i ñac' ti jujump'ej q'uin che' bajche' hebreojo' b<sub>Λ</sub> meba' ixicob.

<sup>2</sup> Jini doce yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ti' xiq'uiyob cha'an i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ti' subeyob: Mach wen cha'an mi lojon c poj c<sub>Λ</sub>y lojon c subt'an cha'an mi lojon c puc waj, che'ob.

<sup>3</sup> Jin cha'an, pi'lob, yom mi la' yajcan w<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> loq'uem ti lac tyojlel siete winicob mu' b<sub>Λ</sub> lojon c<sub>Λ</sub>q'uen ti' wenta ili toñel. Yom mi la' yajcan but'ulo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios, jini mu' b<sub>Λ</sub> q'uejlel ti ñuc ti yaño' b<sub>Λ</sub>. Yom je'el jini mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyañob bajche' yom i melob.

<sup>4</sup> Joñon lojon mux c bej cha'len lojon oración yic'ot subt'an. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel.

<sup>5</sup> Weñach ti yubiyob ti pejtyelelob. Ti' yajcayob Esteban tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbi Jesús ti pejtyel i pusic'al. But'ul i pusic'al Esteban ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Ti yajcayob je'el Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas yic'ot Nicolás. Ti wajali mach b<sub>Λ</sub> israelic jini Nicolás, pero ti wi'il ti' sutqui i b<sub>Λ</sub> ti israel b<sub>Λ</sub> quixtyañu. Ti wi'il, ti yubi i t'an Dios. Ti' ch'ujbi Jesús ti' pusic'al. Ti ochi ti' t'an Dios. Jini Nicolás ch'oyol ti lum Antioquía b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>6</sup> Che' ñac pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti ujt i yajcañob jini sietejob, ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel ba'an yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Jini docejob ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i c'ab ti' pam i jolob. Ti' cha'leyob oración.

<sup>7</sup> Ti wen pujqui i t'an Dios. Ti wen oc'ayob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén. Jinic tyo i yonlel curajob ti ochiyob ti' t'an Dios je'el.

### *Ti' chucuyob Esteban*

<sup>8</sup> Dios ti' wen y<sub>Λ</sub>q'ue i yutslel i pucic'al jini Esteban. Jiñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob ti' wenta i pucob waj. Dios ti' wen y<sub>Λ</sub>q'ue i p'Λty<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' p<sub>Λ</sub>S ñuc b<sub>Λ</sub> i p'Λty<sub>Λ</sub>lel ti' tyojlel quixtyañujob.

<sup>9</sup> Che' jini, winicob mu' b<sub>Λ</sub> i yajñelob ti' templo israelob Esclavos Libertados b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti wen queji i c<sub>Λ</sub>Λx pejcañob i b<sub>Λ</sub> yic'ot Esteban. Ti' lajayob i t'an yic'ot winicob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Cirene, ti Alejandría, ti Cilicia yic'ot ya' ti colem pañimil Asia b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>10</sup> Mach ch'ujbi i ganariñob ti t'an jini yaño' b<sub>Λ</sub> como Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue Esteban bajche' mi' jaq'ue' t'an.

<sup>11</sup> Jini yaño' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob tyaq'uin winicob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob lot, mu' b<sub>Λ</sub> i lolon y<sub>Λ</sub>le' ti yubiyob che' ñac Esteban ti' cha'le bibajax b<sub>Λ</sub> t'an ti' contra Moisés jini lac yum ti ñoj oniyix yic'ot ti' contra Dios.

<sup>12</sup> Che' bajche' jini, ti' nijc<sub>Λ</sub>yob ti' contra Esteban jini quixtyañujob yic'ot xñoxob am b<sub>Λ</sub> ye'tyel, yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len c<sub>Λ</sub>ntisa bajche' mi' ch'ujbiñob israelob. Che' jini ti' chucuyob Esteban. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ochel ba'an ñuco' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti Junta Suprema b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>13</sup> Che' jini ti' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>yob yamb<sub>Λ</sub> winicob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob lot, mu' b<sub>Λ</sub> i lolon jop'beñob i mul je'el. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Ili winiqui chonox i ch<sub>Λ</sub>c wajlen jini templo yic'ot i mandar Dios.

<sup>14</sup> Tsa'ix lojon cubi ti y<sub>Λ</sub>Λ Esteban cha'an Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret mi quej i jisan ili templo yic'ot mi quejel i q'uex pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyonla lac mele' Moisés. Che' ti' lolon cha'leyob jop't'an.

<sup>15</sup> Che' jini, jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel yic'ot pejtyel ya' b<sub>Λ</sub> buchulob lajal ti yil<sub>Λ</sub>yob i ñi' i wut Esteban che' bajche' juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

## 7

### *Ti' cha'le subt'an Esteban*

<sup>1</sup> Che' jini ti' c'ajtibe Esteban jini ñuc b<sub>Λ</sub> cura: ¿Ñoj meles ba pejtyel ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>lob? Che' ti' c'ajtibe.

<sup>2</sup> Esteban ti' jac'Λ: Pi'Λlob, c<sub>Λ</sub>scuñalob. Ñ<sub>Λ</sub>ch'tyanla. Jini Dios am b<sub>Λ</sub> i ñucllel ti' p<sub>Λ</sub>S<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ba'an lac yum Abraham ti ñoj oniyix che' ñac ya' tyo an Abraham ti Mesopotamia b<sub>Λ</sub> i c'aba b<sub>Λ</sub> pañimil, che' ñac max tyo maj ti chumty<sub>Λ</sub> ya' ti Harán.

<sup>3</sup> Dios ti' sube Abraham: C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x a lumal yic'ot a pi'Λlob. Cucux ya' ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil ba' mic p<sub>Λ</sub>S'eñet, che' ti subenti Abraham ti Dios.

<sup>4</sup> Che' jini, ti loq'ui majlel Abraham ba'an caldeojob. Ti majli ti chumty<sub>Λ</sub> ya' ti Harán. Ti wi'il che' ñac ti sajti i tyat Abraham, Dios ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i ti ili lum ba' chumulonla wale iliyi.

<sup>5</sup> Pero Dios mach'an ti y<sub>Λ</sub>q'ue i lum Abraham w<sub>Λ</sub>'i, mi i sajlic. Pero Dios ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i t'an cha'an mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel lum. Ti y<sub>Λ</sub>Λ che' sajtyemix Abraham jini i yalobilob mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uentyel jini lum w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti subenti Abraham aunque max tyo ba'an i yalobil che' ñac ti subenti.

<sup>6</sup> Che' je'el Dios ti' sube Abraham cha'an i jiñ<sub>Λ</sub>jlelob mi quej i chumty<sub>Λ</sub>lob ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil mach b<sub>Λ</sub> i lumalobic. Mi quej i yots<sub>Λ</sub>ntyelob ti mosojintyel ba' mi quej i ch<sub>Λ</sub>c ñusan wocol c'ΛΛΛ cuatrocientos jab.

<sup>7</sup> Pero Dios ti' sube je'el jini Abraham: Pero joñon mi quej c<sub>Λ</sub>q'ueñob i xot' i mul jini mu' b<sub>Λ</sub> i yotsañob ti mosojintyel a jiñ<sub>Λ</sub>jlelob. Ti wi'il mi quej i loq'uelob ty<sub>Λ</sub>lel. W<sub>Λ</sub>'i mi quej i ch'ujutisañoñob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Dios che' ñac ti' pejc<sub>Λ</sub> Abraham.

<sup>8</sup> Che' jini Dios ti' mele trato yic'ot Abraham. Ti xiq'ui Abraham i tsepben i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel alo' b<sub>Λ</sub> i jiñ<sub>Λ</sub>jlel cha'an tsiquil ti yots<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> ti trato. Jin cha'an che' ñac ti ch'oc<sub>Λ</sub> i yalobil Abraham, Isaac b<sub>Λ</sub> i c'aba', Abraham ti' tsepbe i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel che' an jax tyo i cha'an ocho q'uin. Che' ñac winiquix Isaac ch<sub>Λ</sub>'ach ti' tsepbe i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel je'el i yalobil Jacob b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el che' winiquix Jacob ti' tsepbe i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel i yalobilob. An doce alo' b<sub>Λ</sub> i yalobilob jini Jacob. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i tyat jini doce mujch' winicob i jiñ<sub>Λ</sub>jlelob Israel.

<sup>9</sup> Lac yumob ti ñoj oniyix jiñach i yalobilob Jacob. Jiñobach tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon queji i ts'a'q'uelob José b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> i yijts'in. Ti choñoyob winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil Egipto b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pero Dios mach'an ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> José.

<sup>10</sup> Dios ti' wen coty<sub>Λ</sub> José che' ñac ti' ñusa wocol. Ti' loc's<sub>Λ</sub> ti wocol. Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue i ña'ty<sub>Λ</sub>bal. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ti Egipto, Faraón b<sub>Λ</sub> i c'aba', ti queji i q'uel ti ñuc José. Ti yots<sub>Λ</sub> ti ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an pejtyel Egipto yic'ot cha'an pejtyel i yotyot Faraón.

<sup>11</sup> Che' jini ya' ti pañimil tyac Egipto yic'ot Canaán b<sub>Λ</sub> i c'aba' pejtyelob ti queji i wen ñusañob wi'ñal. Ti queji i wen ñusañob wocol lac yumob ti ñoj oniyix. Mach'añobix i b<sub>Λ</sub> i ñac'.

<sup>12</sup> Che' jini ti yubi Jacob che' an tyo lotyol b<sub>Λ</sub> i cha'añob i b<sub>Λ</sub> i ñac' ya' ti Egipto. Jin cha'an ti' choco majlel i yalobilob cha'an i q'uele'. Jiñach che' ñac cojax tyo b<sub>Λ</sub> ti majliyob. Jini i yalobilob Jacob jiñach lac yumob ti ñoj oniyix.

<sup>13</sup> Ti cha'yajlelel ti majliyob i y<sub>Λ</sub>scuñob, José ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>jñel ti' tyojlelob. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ya' ti Egipto ti queji i ña'tyan majchqui jini i pi'lob José.

<sup>14</sup> Che' jini José ti' xiq'ui i y<sub>Λ</sub>scuñob cha'an i p<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel i tyat yic'ot pejtyelelob yamb<sub>Λ</sub> i pi'lob. An setenta y cinco che' ti pejtyelelob.

<sup>15</sup> Jiñach bajche' ti ujt<sub>Λ</sub> cha'an ya' ti majli ti chumty<sub>Λ</sub> ti Egipto jini Jacob. Che' ñumenix cab<sub>Λ</sub>l jabil ya' i ti sajti Jacob. Ti wi'il ti sajtiyob i yalobilob je'el. Jiñach lac yumob je'el ti ñoj oniyix.

<sup>16</sup> Che' ñac ti ñumi cab<sub>Λ</sub>l jabil ti c'axtis<sub>Λ</sub>bentiyob i b<sub>Λ</sub>quel ya' ti lum Siquem b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti' ch'ujniyob ti muconib<sub>Λ</sub>l piquil b<sub>Λ</sub> ti mal tyun tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> mañ<sub>Λ</sub> Abraham ba'an i yalobil juntiquil winic ya' ti Siquem, Hamor b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>17</sup> Bej muc' ti t'an Esteban. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ya' ti Egipto ti bej oc'ayob lac yumob ti ñoj oniyix. Wen p'ojlemix jini lac yumob ti ñoj oniyix che' ñac ti c'oti i yorojlel Dios mi quej i ts'actisan i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> sube Abraham ti ñoj oniyix.

<sup>18</sup> Che' jini ti ochi ti ye'tyel yamb<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>. Ma' ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> José jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>

como yoque wajalix ti sajti José che' ñac ti' ch'ama ye'tyel jini tsiji' b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>.

<sup>19</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ti' wen loti lac yumob ti ñoj oniyix. Cab<sub>Λ</sub>l ti' ty<sub>Λ</sub>c'layob. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i wersa c<sub>Λ</sub>yob alo' b<sub>Λ</sub> i yalobilob ujtyel b<sub>Λ</sub> i ch'oc an cha'an mi sajtyelob.

<sup>20</sup> Ti ch'oc<sub>Λ</sub> jini Moisés che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i ñusañob cab<sub>Λ</sub>l i ty<sub>Λ</sub>c'lentyel lac yumob ti ñoj oniyix. C'Λ<sub>Λ</sub>l uxp'ej uw i tyat i ña' ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>yob Moisés ya' ti yotyot. Dios ti' q'uele ti wen jini ch'oc al<sub>Λ</sub>l Moisés.

<sup>21</sup> Che' ñac ti c'oti i yorojlel che' mach ch'ujbi i ch<sub>Λ</sub>c mucu c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan, ti' wersa c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ti sajtyel jini Moisés. Pero jini xc'al<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i yalobil ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ya' ti Egipto ti' tyaja Moisés che' ñac al<sub>Λ</sub> tyo. Ti' lotyo. Ti' cos<sub>Λ</sub>. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> cha'an i yalobilach.

<sup>22</sup> Jin cha'an ti c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>ti Moisés ti pejtyel i ña'ty<sub>Λ</sub>bal egiptojob. An i wersajlel i t'an yic'ot i cha'libal.

<sup>23</sup> Ti' bej cha'le t'an Esteban. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Che' ñac ti' tyaja cuarenta i jabilel, Moisés ti' pensali ti' pusic'al yom majlel i jula'an i pi'lob, jiñach israelo' b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>24</sup> Che' ñac ya'ani ti yil<sub>Λ</sub> juntiquil egipto ch<sub>Λ</sub>ncox i ty<sub>Λ</sub>c'lan israel b<sub>Λ</sub> winic. Moisés ti yots<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> yic'ot jini israel b<sub>Λ</sub> cha'an mi' cotyan i pi'Λ. Ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub> jini egipto b<sub>Λ</sub>.

<sup>25</sup> Moisés ti' lolon ña'ty<sub>Λ</sub> ti' pusic'al mux i ch'Λm'eñob isujm i pi'lob. Mux i ña'tyañob cha'an Dios ti' choco majlel Moisés cha'an mi' cotyan, cha'an mi' loc'san ti' c'Λb i contrajob. Ch'Λch ti' lolon ña'ty<sub>Λ</sub> Moisés. Pero mach'an ti' ch'Λmbeyob isujm jini i pi'lob.

<sup>26</sup> Ti yijc'alel Moisés ti' tyaja cha'tiquil israelob ch<sub>Λ</sub>ncolo' b<sub>Λ</sub> ti periyal. Yom i l<sub>Λ</sub>mben i mich'lel. Ti' tiq'uiyob. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jatyetla yoque la' pi'lob la' b<sub>Λ</sub>, ¿chucoch ch<sub>Λ</sub>ncol la' ts'a'q'uel la' b<sub>Λ</sub>? che'en.

<sup>27</sup> Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i mich'q'uel i pi'Λ ti' xit choco Moisés. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Majchqui ti y<sub>Λ</sub>q'uet ti a wenta cha'an ma' wotsan a b<sub>Λ</sub> ti yum<sub>Λ</sub> yic'ot ti melojel cha'añon lojon?

<sup>28</sup> ¿A wom ba a ts<sub>Λ</sub>nsañon je'el che' bajche' ti a ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub> jini egipcio ac'bi? Che' ti' c'ajtibe jini juntiquil.

<sup>29</sup> Che' ñac ti yubi ili t'an, Moisés ti puts'i majlel ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil Madián b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti chumle che' bajche' ñumel jach muc'. Ya' i ti ch'oc<sub>Λ</sub> cha'tiquil alo' b<sub>Λ</sub> yalobilob.



<sup>30</sup> Ti ñumi cuarenta jab. Che' jini, jump'ej q'uin ya' ti ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> joch lum l<sup>Λ</sup>c'Λ<sup>Λ</sup> ti wits Sinaí b<sup>Λ</sup> i c'aba' Moisés ti' q'uele mu' ti lejmél juntyejc pimel. Ya' ti c'Λc'al pimel ti tsictiyi juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti panchan.

<sup>31</sup> Tyoj b<sup>Λ</sup>c'ñajel Moisés che' ti yil<sup>Λ</sup> jini ajtroñel i cha'an Dios. Che' ñac ti' l<sup>Λ</sup>c'Λ cha'an mi más q'uele' ti yubibe i t'an lac Yum ti y<sup>Λ</sup>Λ:

<sup>32</sup> Joñon i Dioson Abraham, Isaac yic'ot Jacob, a yumob ti ñoj oniyix. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ jini ajt'an. Tsitsiña ti queji ti b<sup>Λ</sup>q'uen Moisés. Mach yom i cha' q'uel jini pimel ti caj i b<sup>Λ</sup>q'uen.

<sup>33</sup> Jini lac Yum ti' sube. Jocho a zapatos cha'an tsiquil ch<sup>Λ</sup>ncol a q'uelon ti ñuc como w<sup>Λ</sup> mic pejcañet.

<sup>34</sup> Tsa'ix j quil<sup>Λ</sup> bajche' ch<sup>Λ</sup>ncol i ñusañob wocol jini quixtyañujob c cha'an ya' ti Egipto. Tsa'ix cubibeyob i yuq'uel. Tsa'ix jubiyon ty<sup>Λ</sup>lel cha'an c loc'sañob ti ty<sup>Λ</sup>c'l<sup>Λ</sup>ntyel ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> i ñusañob ba'an egipcijob. Cucux che' jini. Mi quej c choquet majlel ya' ti Egipto. Che' ti subenti Moisés ti Dios.

<sup>35</sup> Dios ti yajc<sup>Λ</sup> Moisés cha'an i cotyan i pi'Λlob. Ti pejc<sup>Λ</sup>nti ti ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti panchan che' ñac ti yil<sup>Λ</sup> pimel ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> ti lejmél. Che' jini Dios ti' choco ty<sup>Λ</sup>lel Moisés cha'an mi yochel ti ñuc b<sup>Λ</sup> ye'tyel ti' tyojlelob i pi'Λlob cha'an i loc'sañob ti wocol lac yumob ti ñoj oniyix. Ch<sup>Λ</sup>Λch ti' mele Dios aunque mach'an ti q'uejli ti ñuc Moisés che' ñac ti subenti: Majchqui ti y<sup>Λ</sup>q'uet ti a wenta cha'an ma' wotsan a b<sup>Λ</sup> ti yum<sup>Λ</sup>l yic'ot ti melojel cha'añon lojon?

<sup>36</sup> Jiñach jini Moisés tsa' b<sup>Λ</sup> i p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob loq'uel ti Egipto lac yumob ti ñoj oniyix. Ya' i ti' p<sup>Λ</sup>s<sup>Λ</sup> ñuc tyac b<sup>Λ</sup> i p'Λty<sup>Λ</sup>lel ty<sup>Λ</sup>lem b<sup>Λ</sup> ti Dios. Ti' p<sup>Λ</sup>s<sup>Λ</sup> ñuc tyac b<sup>Λ</sup> i p'Λty<sup>Λ</sup>lel je'el ya' ti colem ja' Ch<sup>Λ</sup>ch<sup>Λ</sup>c Ja' b<sup>Λ</sup> i c'aba' yic'ot je'el ya' ti ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> joch lum. Ch<sup>Λ</sup>Λch ti' cha'le c'Λ<sup>Λ</sup>Λ cuarenta jab.

<sup>37</sup> Jiñach jini Moisés tsa' b<sup>Λ</sup> y<sup>Λ</sup>Λ: Dios mi quej i yajcan juntiquil israel b<sup>Λ</sup> winic che' bajche'etla mu' b<sup>Λ</sup> i yotsan ti juntiquil mu' b<sup>Λ</sup> i xiq'ue' y<sup>Λ</sup>le' Dios. Che' bajche' ti yajc<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>on Dios mi quej i yajcan jini yamb<sup>Λ</sup>.

Yom mi la' ch'ujbin i t'an. Ch<sup>Λ</sup>Λch ti' subeyob jini israelo' b<sup>Λ</sup> jini Moisés.

<sup>38</sup> Jiñach jini Moisés tsa' b<sup>Λ</sup> ajni yic'ot lac yumob ti ñoj oniyix che' ya'añob ti ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> joch lum. Jiñach jini Moisés je'el tsa' b<sup>Λ</sup> pejc<sup>Λ</sup>nti ti juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti panchan ya' ti jini wits Sinaí b<sup>Λ</sup> i c'aba' che' ya' much'quibilob lac yumob ti ñoj oniyix. Ti aq'uenti Moisés jini mandar tyac cha'an laj cuxty<sup>Λ</sup>lel. Jiñach jini mu' b<sup>Λ</sup> laj cubin c'Λ<sup>Λ</sup>Λ wale iliyi.

<sup>39</sup> Pero jini lac yumob ti ñoj oniyix mach yom i jac'beñob i t'an Moisés. Che' jach ti' ts'a'leyob. Yomob cha' sujtyel ti Egipto.

<sup>40</sup> Che' ñac ma'an poj ya'an Moisés pejtyel quixtyañujob ti' xiq'uiyob juntiquil cura i cha'añob, Aarón b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Ti y<sup>Λ</sup>Λyob: Com ma' melbeñon lojon dios tyac mu' b<sup>Λ</sup> lojon q'uech majlel ti lac wut como mach kujila chuqui ti tyumbenti jini Moisés tsa' b<sup>Λ</sup> i p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yonla loq'uel ti Egipto. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λyob.

<sup>41</sup> Jin cha'an Aarón ti' mele i loc'om saj wacax. Ti' ts<sup>Λ</sup>ns<sup>Λ</sup>yob al<sup>Λ</sup>q'uil cha'an pulem b<sup>Λ</sup> i majtyan jini i dios. C'ajacñayob i yoj cha'an jini dios tsa' b<sup>Λ</sup> mejli ti c'Λb<sup>Λ</sup>.

<sup>42</sup> Che' jini Dios ti loq'ui majlel ti' tyojlelob. Ti' c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob cha'an i ch'ujutisañob ec' tyac am b<sup>Λ</sup> ti chan. Ti' meleyob che' bajche' ti ts'ijbunti ti jini tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui y<sup>Λ</sup>le' Dios ti ñoj oniyix. Jini ti' ts'ijbu:

Ixcu jatyetla israelo' b<sup>Λ</sup> la, mach joñonic tsa' b<sup>Λ</sup> la' ts<sup>Λ</sup>ns<sup>Λ</sup>beñon al<sup>Λ</sup>q'uil tyac cha'an pulem b<sup>Λ</sup> c majtyan che' ñac muq'uetla ti x<sup>Λ</sup>mbal ti ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> joch lum c'Λ<sup>Λ</sup>Λ cuarenta jab.

<sup>43</sup> Pero ti la' q'uechbe majlel jini pisil b<sup>Λ</sup> yotyotlel jini la' dios Moloc b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

Tsa'ix la' ch'ujutis<sup>Λ</sup>yob jini i yec' jini la' dios Renfán b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

Che' jach ti la' ch'ujutis<sup>Λ</sup>yob jini dios tyac melél b<sup>Λ</sup> ti la' c'Λb.

Jin cha'an mi quej choquetla loq'uel ti la' lumal. Mi quej la' majlel c'Λ<sup>Λ</sup>Λ ya' ti junxejlel yamb<sup>Λ</sup> pañimil Babilonia b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

Ch<sup>Λ</sup>Λch ts'ijbubil ti junilel jini tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui y<sup>Λ</sup>le' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ jini Esteban.

<sup>44</sup> Bej mu' ti t'an jini Esteban: Ti y<sup>Λ</sup>Λ: Che' ñac muc'ob tyo ti x<sup>Λ</sup>mbal ya' ti

ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> joch lum lac yumob ti ñoj oniyix, an i cha'añob carpa b<sup>Λ</sup> otyot ba' mi' ch'ujutisañob Dios. Ti' meleyob carpa b<sup>Λ</sup> otyot che' bajche' ti' xiq'ui Dios, che' bajche' ti p<sup>Λ</sup>s'enti Moisés ti Dios.

<sup>45</sup> Che' ñac ti sajti Moisés ti wa'choconti Josué ti' q'uexol. Jini ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob ochel lac yumob ti ñoj oniyix ti tsiji' b<sup>Λ</sup> lum tsa' b<sup>Λ</sup> i w<sup>Λ</sup> al<sup>Λ</sup> Dios mi quej i y<sup>Λ</sup>q'uentyelob. Che' ñac ti c'otiyob an i yum jini lum, pero Dios ti' chocoyob loq'uel jini i yum cha'an ochic lac yumob ti ñoj oniyix. An yic'otyob carpa b<sup>Λ</sup> otyot ba' mi' ch'ujutisañob Dios. C'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup>'ach an yic'otyob cab<sup>Λ</sup>l jabil, c'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> jintyo ti' ch'<sup>Λ</sup>m<sup>Λ</sup> ye'tyel ñuc b<sup>Λ</sup> yum<sup>Λ</sup> David b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

<sup>46</sup> Dios ti' q'uele ti wen jin ñuc b<sup>Λ</sup> yum<sup>Λ</sup> David b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Jini yom i melben i templo Dios ba' mi quej i ty<sup>Λ</sup>lel ti chumty<sup>Λ</sup>. Jiñach jini Dios tsa' b<sup>Λ</sup> i ch'ujbi je'el juntiquil i yumob David, Jacob b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

<sup>47</sup> Pero Dios mach'an ti y<sup>Λ</sup>q'ue i mele'. Salomón tyo ti' melbe i templo Dios.

<sup>48</sup> Pero jini Dios mach'<sup>Λ</sup> ba'an i p'isol i ñucel mach'an mi ty<sup>Λ</sup>lel ti chumty<sup>Λ</sup> ti chumlib<sup>Λ</sup> mel<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ti c'<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup>. Dios ti' cha'le t'an ti ti' juntiquil tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui y<sup>Λ</sup>le' Dios. Jini ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>:

<sup>49</sup> Jini panchan che' bajche' c buchlib. Jini mulawil che' bajche' saj banca ba' mi c<sup>Λ</sup>c' coc. ¿Bajche' ch'ujbi chumlecon ti templo mel<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ti quixtyañujob? Mach ch'ujbi.

¿Bac an ajnib<sup>Λ</sup> ba' ch'ujbi c'aj coj? Mach'an ba'.

<sup>50</sup> Joñoñach tsa' b<sup>Λ</sup> c mele pejtyel jini. Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> Dios. Ch<sup>Λ</sup>'ach ts'ijbubil ti i junilel tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui y<sup>Λ</sup>le' Dios ti ñoj oniyix.

<sup>51</sup> Bej mu' ti t'an jini Esteban ya' ba'añob jini año' b<sup>Λ</sup> ye'tyel. Ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>: Pero jatyetla, wen ts<sup>Λ</sup>t la' pusic'al. Lajal la' pusic'al, la' chiquin che' bajche' jini mach'<sup>Λ</sup> ba'an mi' ch'ujbin Dios. Ch<sup>Λ</sup>ncox la' ch<sup>Λ</sup>c contrajin Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel Dios. Lajaletla che' bajche' la' yumob ti ñoj oniyix.

<sup>52</sup> Jini la' yumob ti ñoj oniyix ti' lu' ty<sup>Λ</sup>c'<sup>Λ</sup>la tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui y<sup>Λ</sup>le' Dios ti ñoj oniyix. Ti' ts<sup>Λ</sup>ns<sup>Λ</sup>yob jiñobach tsa' b<sup>Λ</sup> i tyajayob ti t'an jini yoque tyoj b<sup>Λ</sup> mu' tyo b<sup>Λ</sup> i ty<sup>Λ</sup>lel ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>yob. Wale tsa'ix ty<sup>Λ</sup>li, pero jatyetla ti

la' w<sup>Λ</sup>c'<sup>Λ</sup> ti' c'<sup>Λ</sup>b ñuc b<sup>Λ</sup> ye'tyel. Ti la' w<sup>Λ</sup>c'<sup>Λ</sup> ti ts<sup>Λ</sup>ns<sup>Λ</sup>ntyel.

<sup>53</sup> Tsa'ix aq'uentiyetla i mandar Dios ti ajtroñel i cha'an Dios loq'uem b<sup>Λ</sup> ti panchan, pero mach'an mi la' ch'ujbin. Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> Esteban che' ñac ti' cha'le t'an ya' ba'añob jini año' b<sup>Λ</sup> ye'tyel.

### *Bajche' ti' ts<sup>Λ</sup>ns<sup>Λ</sup>yob Esteban*

<sup>54</sup> Jini much'quibilo' b<sup>Λ</sup> am b<sup>Λ</sup> ye'tyel ti wen mich'<sup>Λ</sup>yob che' ñac ti yubiyob i t'an Esteban. Uch'<sup>Λ</sup>cñayob i yej cha'an i mich'lelob.

<sup>55</sup> But'ul i pusic'al Esteban ti Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel Dios. Ti' ch'uj q'uele letsel ti panchan. Ti' q'uele i ñucel Dios yic'ot Jesús ya' wa'al ti' ñoj Dios.

<sup>56</sup> Esteban ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>: Q'uelela. Mij q'uel ya' ti jajmi ya' ti panchan. Ya' wa'al ti' ñoj Dios jini i Pi'<sup>Λ</sup>l Quixtyañu.

<sup>57</sup> Che' jini, ti' m<sup>Λ</sup>c<sup>Λ</sup>yob i chiquin ti' c'<sup>Λ</sup>b. Ti' cha'leyob c'am b<sup>Λ</sup> oñel cha'an mich'ob. Ti' jojmi chucob.

<sup>58</sup> Ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob loq'uel ya' ti ti' lum. Jini tsa' b<sup>Λ</sup> yubiyob i t'an Esteban ti' wel chocoyob i bujc ti yeba yoc juntiquil colem alob Saulo b<sup>Λ</sup> i c'aba' cha'an mi' c<sup>Λ</sup>ñaty<sup>Λ</sup>beñob. Che' jini ti' juluyob ti tyun jini Esteban.

<sup>59</sup> Esteban ti' cha'le oración che' ñac ch<sup>Λ</sup>ncolob tyo i julob. Ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>: C Yum Jesús, ch'<sup>Λ</sup>mbeñon c ch'ujlel. Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> ti oración Esteban.

<sup>60</sup> Ti' ñocle ti lum Esteban. Ti c'am b<sup>Λ</sup> t'an ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>: C Yum, mach a w<sup>Λ</sup>q'uen i xot' i mul ili quixtyañujob, che'en. Che' ñac ti ujti i y<sup>Λ</sup>le' ti sajti.

## 8

### *Saulo mi' ty<sup>Λ</sup>c'<sup>Λ</sup>lan ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Weñach ti yubi Saulo che' ñac ti' ts<sup>Λ</sup>ns<sup>Λ</sup>yob Esteban. Ti jini jach b<sup>Λ</sup> q'uin ti queji i cab<sup>Λ</sup>l ty<sup>Λ</sup>c'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>ntyel pejtyel ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén. Jin jach yajc<sup>Λ</sup>bilo' b<sup>Λ</sup> ajs<sup>Λ</sup>ub'tañob ñumel ti c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>eyob ya'ya'i. Pejtyel yaño' b<sup>Λ</sup> ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios ti puts'iyob loq'uel. C'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> ti puts'iyob ti pañimil Judea b<sup>Λ</sup> i c'aba' yic'ot ti pañimil Samaria b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

<sup>2</sup> Cha'tiquil uxtiquil winicob ch<sup>Λ</sup>c c'ajalob i cha'an Dios ti' ch'ujñiyob Esteban. Ti wen uq'uiyob.

<sup>3</sup> Pero Saulo ti' bej tyac'layob jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ti' ochi ti' otyotyel tyac. Ti' chucuyob. Ti' yotsayob ti' c<sub>Λ</sub>chol winicob yic'ot x'ixicob.

*Ti' subuyob wen b<sub>Λ</sub> t'an ya' ti Samaria*

<sup>4</sup> Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> puts'iyob loq'uel ti' Jerusalén ti' subuyob ñumel i t'an Dios ba'ical jach ti' majliyob.

<sup>5</sup> Juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> puts'i Felipe b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' majli ti' pañimil Samaria b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' i ti' queji i wen subeñob cha'an Cristo.

<sup>6</sup> Ya' i ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l quixtyañujob. Ti' lu' wen ñ<sub>Λ</sub>ch'tyayob pejtyel i t'an Felipe. Ti' q'ueleyob je'el ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'atyalel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> pas'enti ti' cha'libal Felipe.

<sup>7</sup> Cab<sub>Λ</sub>l tyac'labilo' b<sub>Λ</sub> ti' xiba ti' lajmisantiyob. Ti' cha'le c'am b<sub>Λ</sub> oñel jini xibajob che' ti' loq'ui ti' pusic'al c'amo' b<sub>Λ</sub>. Cab<sub>Λ</sub>l mach'Λ ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab ti' lajmisanti je'el.

<sup>8</sup> Wen c'ajacñayob i yoj pejtyel quixtyañu ya' ti' lum cha'an ti' caj ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' yilayob, yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' yubiyob.

<sup>9</sup> Pero ya'an juntiquil winic Simón b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Wen yujil wujt jini Simón. Cab<sub>Λ</sub>l ti' loti año' b<sub>Λ</sub> ti' Samaria. Ti' wen chan is<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti' tyojlelob.

<sup>10</sup> Pejtyel quixtyañujob ti' lu' ñ<sub>Λ</sub>ch'tyabeyob i t'an jini Simón jini año' ye'tyel yic'ot je'el jini mach'Λ ba'an i ña'tyabal. Añach ñuc b<sub>Λ</sub> i p'atyalel Dios yic'ot, ti' lolon ña'tyayob.

<sup>11</sup> Ch'Λch ti' ch'ujbibeyob i t'an Simón como c'Λl<sub>Λ</sub> wajali tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajel ti' yubiyob cha'an ti' wujtyantyel.

<sup>12</sup> Felipe ti' wen sube pejtyel quixtyañujob cha'an i yumintyel Dios yic'ot cha'an Jesucristo. Cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob ti' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob ja' che' ñac ti' ch'ujbiyob ili t'an ti' pusical.

<sup>13</sup> Jinic tyo jini Simón ti' ch'ujbi je'el. Ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> ja'. Ti' queji i pi'len ti' x<sub>Λ</sub>mbal Felipe. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajel ti' yubi je'el che' ñac ti' yil<sub>Λ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'atyalel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> pas'enti ti' Felipe.

<sup>14</sup> Che' jini, che' ñac ti' yubiyob jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ya' ti' Jerusalén cha'an ti' ch'ujbiyob i t'an Dios ya' ba'añob ti' Samaria ti' chocoyob majlel Pedro yic'ot Juan.

<sup>15</sup> Che' ñac ti' c'otiyob ti' Samaria ti' tya-jayob ti' oración jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya'ya' cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyelob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>16</sup> Como max tyo ba'an ti' aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios jini año' b<sub>Λ</sub> ti' Samaria. Che' jax tyo ti' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob ja' cha'an tsiquil ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>17</sup> Che' jini Pedro yic'ot Juan ti' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i c'ab ti' pam i jol jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Che' jini, ti' aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Ti' ochi ti' pusic'alob.

<sup>18</sup> Jini Simón ti' yil<sub>Λ</sub> che' ti' aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios che' ñac yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ti' y<sub>Λ</sub>c'ayob i c'ab ti' pam i jol jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Jin cha'an Simón ti' jop'o i y<sub>Λ</sub>q'uen tyaq'uin Pedro yic'ot Juan.

<sup>19</sup> Ti' subeyob: Aq'ueñon je'el jini a p'atyalel cha'an che' mi c<sub>Λ</sub>c' j c'ab ti' pam i jol majchical jach, mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uentyel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios je'el. Che' ti' lolon al<sub>Λ</sub> Simón.

<sup>20</sup> Pedro ti' sube: Jatyet yic'ot a tyaq'uin mi quej i jilel como ma' lolon ña'tyan ch'ujbi a m<sub>Λ</sub>n jini ñuc b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios.

<sup>21</sup> Mach ch'ujbi a wotsan a b<sub>Λ</sub> ti' ili toñel. Mach a cha'anic como mach tyoj a pusic'al ti' tyojlel Dios, che'en.

<sup>22</sup> C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x leco b<sub>Λ</sub> a pensal. C'ajtiben Dios ti' wocol t'an mi mux i ñusabeñet tsa' b<sub>Λ</sub> a ña'ty<sub>Λ</sub> ti' a pusic'al.

<sup>23</sup> Che' bajche' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>let ti' a simaronlel mij q'uelet. Che' bajche' but'ul a pusic'al ti' i mulantyel lojon c p'atyalel ti' Dios. Che' ti' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pedro.

<sup>24</sup> Che' jini Simón ti' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Pej<sub>Λ</sub>beñon Dios cha'an mach saj ujtic bajche' ti' a w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Che' ti' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Simón.

<sup>25</sup> Che' jini, Pedro yic'ot Juan ti' wen subuyob i t'an Dios. Cab<sub>Λ</sub>l ti' subeyob bajche' ti' mele Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i lu' ilayob. Che' jini, ti' queji i cha' sujtyelob majlel ti' Jerusalén. Ti' subuyob i t'an Dios ya' ti' cab<sub>Λ</sub>l saj lum tyac ya' ti' bij.

*Felipe yic'ot ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Etiopía*

<sup>26</sup> Che' jini, che' ñac sujtyemobix Pedro yic'ot Juan, Dios ti' choco tyalel ya' ba'an Felipe juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol

ba ti panchan. Jini ti' sube Felipe: Tye-jchen. Cucu ya' ti sur ti bijlel Jerusalén mu' ba i jubel majlel ya' ti Gaza. Jiñach jini bij mu' ba i ñumel ti tyáquin ba joch lum. Che' ti subenti Felipe.

<sup>27</sup> Felipe ti tyejchi. Ti loq'ui majlel. Ya' ti bij ti' tyaja juntiquil winic ch'oyol ba ti yamba colem pañimil Etiopía ba i c'aba'. Eunuco jini winic. An ñuc ba ye'tyel cha'an mi' cañatyan pejtyel i tyaq'uin x'ixic ba yumal ti Etiopía, Candace ba i c'aba'. Tsajni ti Jerusalén cha'an i ch'ujutisan Dios jini winic.

<sup>28</sup> Buchul ti c'otyajax ba carreta. Chancox i sujtyel majlel ti' lumal. Chancox i q'uel tsa' ba ts'ijbu juntiquil tsa' ba i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix Isaías ba i c'aba'.

<sup>29</sup> Jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios ti' sube Felipe: Yom ma' laq'ue' jini carreta. Tyemel ma' majlel a wic'ot.

<sup>30</sup> Che' ñac ti' lac'la Felipe ti yubi jini winic chancol i q'uele' tsa' ba i ts'ijbu Isaías. Felipe ti' c'ajtibe jini am ba ti carreta: ¿Mu ba a ch'am'en isujm jini chancol ba a q'uele'? Che' ti' c'ajtibe.

<sup>31</sup> Jini winic ti' jac'la: Mach ch'ujbic ch'am'en isujm mi ma'an majch mi' wen subeñon. Che' jini ti' c'ajtibe Felipe cha'an letsic ti buchtyal ya' ti carreta yic'ot.

<sup>32</sup> Chancol i q'uel jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios ya' ba' mi yale':

Che' bajche' mi' pay majlel tiñame' cha'an mi' tsansan, cha'ach ti' payayob majlel jini winic.

Che' bajche' saj tiñame' ñach'al ti' tyojlel jini mu' ba i tsepben loq'uel i tsutsel, cha'ach je'el ma' ti' cha'le t'an jini winic.

<sup>33</sup> Ti' peq'uisa i ba ti' tyojlelob. Ti wajlenti.

Mach tyoj ba melojel ti' cha'leyob.

Ma' majch ch'ujbi i tyaj ti t'an i jiñajlel

como ti tsansanti.

Che' ts'ijbubil.

<sup>34</sup> Jini ajcañatya tyaq'uin ch'oyol ba ti Etiopía ti' c'ajtibe Felipe: A wocolic ma' subeñon, ¿majchqui chancol i tyaj ti t'an jini tsa' ba i xiq'ui yale' Dios? ¿Jim ba i bajñel i ba o yamba winic? Che' ti' c'ajtibe.

<sup>35</sup> Che' jini Felipe ti' wen subu t'an cha'an Jesús. Ti queji i tsictisaben i sujmllel jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios ujtyel ba i q'uelob.

<sup>36</sup> Che' ñac ti ñumiyob ba'an ja' jini winic ti' sube Felipe: Q'uele, wa' an ja'. ¿Max tyo ba ch'ujbi c ch'ame' ja'? Che' ti' c'ajtibe.

<sup>37</sup> Felipe ti' jac'la: Mach'an cha ba mi' mactyabeñet mi tsa'ix a ch'ujbi Jesús ti pejtyel a pusic'al che'en. Jini winic ti yala: Tsa'ix ch'ujbi cha'an i yalobilach Dios jini Jesucristo, che'en.

<sup>38</sup> Che' jini ti' xiq'ui i poj cay xambal jini carreta. Ti jubiyob. Ti ochiyob ti ja' ti' cha'ticlelob. Felipe ti yac'la ti ch'am ja'.

<sup>39</sup> Che' ñac ti loq'uiyob majlel ti ja' jini ajcañatya tyaq'uin ma' ti' cha' q'uele Felipe como ti payi majlel Felipe ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios. Pero c'ajacña i yoj ti sujti majlel ti' lumal jini ajcañatya tyaq'uin.

<sup>40</sup> Che' ñac ti payi majlel Felipe ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios c'ala ti c'oti ya' ti lum Azoto ba i c'aba'. Ti' bej cha'le xambal majlel c'ala ti c'oti ti lum Cesarea ba i c'aba'. Ti' cha'le subt'an ti jujump'ej saj lum ba' ti ñumi ti bij.

## 9

### *Saulo ti' q'uextya i pusic'al i cay i mul* (Hch. 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Che' ñac chancol tyo i bej subob ñumel i t'an Dios jini yajcabilo' ba ajsubt'añob ñumel, Saulo ti' chac tyac'la ochemo' ba ti' t'an Dios. Yom i lu' tsansañob ti yubi. Jin cha'an ti majli i pejcan ñoj ñuc ba cura.

<sup>2</sup> Ya' ti' c'ajtibe jun cha'an aq'uentic i p'atyalel cha'an mi majlel ya' ti i templo tyac israelob ya' ti Damasco cha'an i chuc ochemo' ba ti t'an Dios. Yom i cachob. Yom i payob sujtyel ti Jerusalén. Junlajal yom i cachob winicob, x'ixicob.

<sup>3</sup> Pero che' ñac ya' tyo an ti bij ti lac'lel Damasco ti wa' jubi tyalel c'ajc tyalem ba ti chan ti' joytyalel.

<sup>4</sup> Che' jini Saulo ti yajli ti lum. Ti yubi ajt'an tsa' ba yala: Saulo, Saulo, ¿chucob chancol a tyac'lañon? che' jini ajt'an.

<sup>5</sup> Che' jini Saulo ti yala: C Yum, ¿majchetqui? che'en. Jini ajt'an ti' jac'la: Joñon Jesúson. Joñoñach chancol ba a tyac'lan. Chancol a bajñel low a ba che' bajche' tyat wacax che' mi' bot'tyeq'ue' jay ba i ñi' tye' chucul ba i cha'an i yum. Che' ti' jac'la jini ajt'an.

<sup>6</sup> Tsitsilña ti baq'uen Saulo. Ti yala: C Yum, ¿chuquiyes a wom mic cha'len?



che'en. Che' jini, Jesús ti' jac'Λ: Wa'i. Cucu ya' ti lum. Ya'i mi quej a subentyel chΛ bΛ yom ma' cha'len, che'en.

<sup>7</sup> Jini winicob chΛncol bΛ i tsΛcLen majlel Saulo ti wen quejiyob ti bΛq'uen che' ti yubiyob ajt'an pero mach'an majch tsiquil.

<sup>8</sup> Che' jini ti wa'le Saulo. Ti' lolon jop'o i q'uel pañimil. Pero xpojts'ix como ti wa' sujti ti xpojts' che' ñac ti yubi ajt'an. I pi'lob ti xΛmbal ti' chucbeyob i c'Λb. Ti' pΛyΛyob ochel ti Damasco.

<sup>9</sup> Xpojts'Λch c'ΛlΛl uxp'ej q'uin. Ma' ti uch'i.

<sup>10</sup> Ya'an ti Damasco juntiquil winic Ananías bΛ i c'aba'. Ochem ti' t'an Dios jini Ananías. Che' jini Jesús ti' pejcΛ che' bajche' ti ñajal. Ti yΛΛ: Ananías, che'en. Ananías ti' jac'Λ: Lach'añoni, c Yum, che'en.

<sup>11</sup> Che' jini Jesús ti yΛΛ: Tyejchen. Cucu ya' ti jini calle Derecha bΛ i c'aba'. Ya' ma' wochel ti yotyot Judas. Ma' c'ajtibeñob baqui an juntiquil loq'uem bΛ ti Tarso, Saulo bΛ i c'aba'. ChΛncol ti oración jini Saulo.

<sup>12</sup> Che' bajche' ti ñajal ti yilΛyet. Che' bajche' ti ochiyet ti' t'ejl ti yilΛ. Che' bajche' ti a wΛq'ue a c'Λb ti' wut cha'an mi cha' c'otyel i wut ti yubi. ChΛ'ach ti yilΛ che' bajche' ti ñajal. Che' ti subenti Ananías.

<sup>13</sup> Che' ñac ti yubi ili t'an, Ananías ti yΛΛ: C Yum, cabΛl ti cubi ñoj simaron ili winiqui. Tsa'ix cubi bajche' ti' tyΛc'Λ ochemo' bΛ ti a t'an ya' ti Jerusalén.

<sup>14</sup> Ixcu wale iliyi añach yic'ot jun tsa' bΛ aq'uenti ba'an ñuc bΛ curajob. Tsa'ix tyΛli wΛ'i cha'an mi' chucob cha'an mi' cΛchob pejtyel mu' bΛ i ch'ujbiñetyob. Che' ti yΛΛ Ananías.

<sup>15</sup> Pero Jesús ti yΛΛ: Cucu. Cha'len bajche' mic subeñet. Tsa'ix c yajcΛ jini winic cha'an mi' sub ñumel j c'aba' ya' ba'an pejtyel mach bΛ israelob yic'ot i yumΛlob. Mux i sub c t'an je'el ya' ba'an israelo' bΛ.

<sup>16</sup> Mux c pas'en Saulo pejtyel bajche' mi quej i ñusan wocol cha'an ti caj joñon. Che' ti subenti Ananías ti Jesús.

<sup>17</sup> Che' jini Ananías ti majli ya' ti yotyot Judas ba' ti' tyaja Saulo. Ti ochi. Ti yΛc'Λ i c'Λb ti' wut Saulo. Ti yΛΛ: Hermano Saulo, jini lac Yum tsa' bΛ i pΛsΛ i bΛ ti a tyojlel ya' ti bij ti' xiq'uiyon tyΛlel cha'an cha' c'otic a

wut, cha'an bujt'ic a pusic'al ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Che' ti yΛΛ Ananías.

<sup>18</sup> Che' jini ti wa' yajli loq'uel ti' wut Saulo che' bajche' i sujl i wentyΛlel. Tsa'ix cha' c'oti i wut. Ti tyejchi Saulo. Tsa'ix ajq'ui ti ch'Λm ja'.

<sup>19</sup> Che' jini ti uch'i. Ti cha' p'ΛtyΛliyi. Ya' ti ajni cha'p'ej uxp'ej q'uin ti Damasco yic'ot ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

### *Saulo ti' cha'le subt'an ya' ti Damasco*

<sup>20</sup> Che' jini Saulo ti queji ti subt'an ya' ti i templo tyac israelob. ti' subeyob cha'an i yalobilΛch Dios jini Jesús.

<sup>21</sup> Tyoj bΛc'ñajelob jini tsa' bΛ yubiyob i t'an. Ti yΛΛyob: Jiñach jini tsa' bΛ wen tyΛc'Λ ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén, che'ob. Jiñach jini tsa' bΛ tyΛli wΛ'wΛ'i cha'an i cΛchob ochemo' bΛ cha'an mi yΛq'ueñob ti' c'Λb ñuc bΛ curajob, che' ti yΛΛyob.

<sup>22</sup> Pero más ch'ejl tyo ti queji ti t'an Saulo. Ti' wen tsictisΛbeyob pejtyel israelob ya' ti Damasco cha'an Jesús jiñach yajcΛbil bΛ i cha'an Dios. Ma'an ti' ña'tyΛyob bajche' yom i jac'ob.

### *Saulo ti puts'i loq'uel ba'an israelob*

<sup>23</sup> Che' ñac ti ñumi cabΛl q'uin jini israelob ti queji i lajob i t'an cha'an mi' tsΛnsañob Saulo.

<sup>24-25</sup> Che' jini ti yubi Saulo bajche' chΛncol i ña'tyañob. Joy corralibil ti wen chan bΛ corral melel bΛ ti tyun jini lum. C'ΛlΛl ti ñumi q'uin, ti ñumi ac'bΛlel ti' pijtyΛyob Saulo ya' ti ti' corral ba' mi yochelob mi loq'uelob. Yom i tsΛnsañob. Pero jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti yotsΛyob Saulo ti colem chiquib. Ti ac'bΛlel ti' ñusΛyob ti jumpatlel jini corral. ChΛ'ach bajche' jini ti puts'i Saulo.

### *Saulo ya' ti Jerusalén*

<sup>26</sup> Che' ñac ti c'oti Saulo ya' ti Jerusalén yom i yochel ba'an jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Pero añobΛch i bΛq'uen. Ma'an ti' ch'ujbiyob mi ochem ti' t'an Dios Saulo.

<sup>27</sup> Che' jini Bernabé ti' pΛyΛ ochel Saulo ba'an yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Ti' wen subeyob pejtyel bajche' ti ujti ya' ti bij, bajche' ti yilΛ Jesús ya' ti bij jini Saulo. Ti' subeyob bajche' ti pejcΛnti Saulo ti Jesús.

Ti' wen tsictisAbeyob je'el bajche' ti' wen cha'le subt'an Saulo cha'an Jesús ya' ti Damasco.

<sup>28</sup> Che' jini Saulo ti tyem ajni yic'ot ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén. Ti' pi'leyob ti xambal che' ñac ti loq'uiyob ti subt'an.

<sup>29</sup> Wen ch'ejl ti' subu t'an cha'an Jesús jini Saulo. Ti' wen pejca israelob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len t'an ti' t'an griegojob. Pero jiñob ti' wen sacla bajche' ch'ujbi i tsansaño.

<sup>30</sup> Che' ñac jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti yubiyob bajche' chancol i ña'tyaño jini griegojob ti' palyayob loq'uel Saulo cha'an majlic i yac'ob ti Cesarea. Ya' i ti' xiq'uiyob sujtyel ti lum Tarso b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>31</sup> Che' jini ñach'al ti caleyob pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti pañimil Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot Galilea yic'ot Samaria. Ti' wen xuc'chocoyob i pusic'al ti' t'an Dios. Ti' ch'ujbiyob Dios ti jump'ej jach i pusic'al. Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' chac cotyayob. Ti' wen oc'ayob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

*Ti lajmisanti juntiquil winic Eneas b<sub>Λ</sub> i c'aba'*

<sup>32</sup> Ti loq'ui majlel Pedro i jula'an pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. C'ala ti majli ti jump'ej lum Lida b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>33</sup> Ya' ti Lida ti' tyaja juntiquil winic mach b<sub>Λ</sub> mejl i ñijcan yoc i c'ab. An jach ti walyib c'alal ocho jab. Eneas i c'aba' b<sub>Λ</sub> winic.

<sup>34</sup> Pedro ti' sube: Eneas, Jesucristo mi' lajmisañet. Tyejchen. Much'quin a mosil. Che' ti yala Pedro. Che' jini, ti wa' tyejchi Eneas.

<sup>35</sup> Pejtyel jini am b<sub>Λ</sub> ti Lida yic'ot ti yamb<sub>Λ</sub> lum Sarón b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti yilayob bajche' ti ujtí. Ti' caleyob i ch'ujbiño jini oniyix b<sub>Λ</sub> t'an. Ti' ch'ujbiyob Jesús.

*Ti tyejche loq'uel Dorcas ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>*

<sup>36</sup> Ti jin jach b<sub>Λ</sub> q'uin tyac ya' ti jump'ej lum Jope b<sub>Λ</sub> i c'aba' an juntiquil 'ixic Tabita b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ochem ti' t'an Dios jini 'ixic. Dorcas b<sub>Λ</sub> i c'aba' jini 'ixic ti' t'an griegojob. Jini ti' chac cha'le wen tyac b<sub>Λ</sub>. Ti' chac coty<sub>Λ</sub> jini p'ump'uña' b<sub>Λ</sub>.

<sup>37</sup> Che' jini ti c'am'Λ jini Dorcas. Ti sajti. Ti' ts'ansayob jini ch'ujlel. Ti' sats' chocoyob ya' ti cha'lajm b<sub>Λ</sub> i mali otyot.

<sup>38</sup> Lac'al an ti Jope jini Lida. Jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti' ña'tyayob ya'an ti Lida jini Pedro. Jin cha'an ti' chocoyob majlel cha'tiquil winic ya' i cha'an mi' palyayob. Ti' subeyob: Coxla ti Jope ti ora jach, che'ob.

<sup>39</sup> Che' jini, ti majli Pedro yic'otyob. Che' ñac ti c'oti ti' palyayob letsel ya' ba' sats'al jini ch'ujlel. Muc'ob ti uq'uel cabal meba' 'ixicob. Ti' pasbeyob Pedro pejtyel bujcal tyac tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'isi Dorcas che' ñac cuxul tyo.

<sup>40</sup> Che' jini Pedro ti' xiq'ui loq'uel ti pejtyelel. Ti' ñocle. Ti' cha'le oración. Ti' ch'uj q'uele jini ch'ujlel Dorcas. Ti' pejca. Ti' yala: Tabita, tyejchen. Che' jini, Dorcas ti p'ixi i wut. Che' ñac ti yil Pedro, ti buchle.

<sup>41</sup> Pedro ti' chucbe i c'ab. Ti' ch'uyu tyejchel. Ti' cha' palya ochel jini meba' 'ixicob yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ti' lu' pasbeyob cha' cuxulix Dorcas.

<sup>42</sup> Pejtyelel ya' ti Jope ti yubiyob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ujtí. Cabal ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>43</sup> Ya' ti caley Pedro cha'p'ej uxp'ej q'uin. Ti ajni ti yotyot Simón. An i toñel Simón ti ts'aj pachij.

## 10

### *Pedro yic'ot Cornelio*

<sup>1</sup> Ya' ti lum Cesarea b<sub>Λ</sub> i c'aba' an juntiquil winic Cornelio b<sub>Λ</sub> i c'aba'. An ti' wenta cien soldadojob. Italianojo' b<sub>Λ</sub> i c'aba' jini junmujch'.

<sup>2</sup> Jini Cornelio yic'ot pejtyelelob am b<sub>Λ</sub> ti yotyot ti' ch'ujutisayob Dios. Ti' q'ueleyob ti ñuc Dios. Wen uts jini Cornelio. Aunque mach israel b<sub>Λ</sub> winic ti yaq'ue cabal tyaq'uin cha'an mi' cotyan p'ump'um b<sub>Λ</sub> israelob. Cabal ti' cha'le oración.

<sup>3</sup> Junyajlel che' ti och an q'uin ti yil che' bajche' ti ñajal juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Jini ti' pejca. Ti' yala: Cornelio, che'en.

<sup>4</sup> Tyoj bac'ñajel Cornelio. Ti' ch'uj q'uele jini ajtroñel i cha'an Dios. Ti' yala: ¿Chuquiyes a wom? c Yum, che'en. Jini ajtroñel i cha'an Dios ti' sube: Tsa'ix i yubi a woración Dios. Tsa'ix i yil bajche' ma' p'untyan p'ump'uña' b<sub>Λ</sub>.

<sup>5</sup> Choco majlel cha'tiquil uxtiquil winic ya' ti Jope cha'an mi' tyaj juntiquil Simón

bΛ i c'aba'. I cha'chajplel bΛ i c'aba' Simón jiñach Pedro.

6 Ya' mi yajñel yic'ot yambΛ winic Simón bΛ i c'aba' je'el. An i troñel ti ts'aj pΛchij jini yambΛ Simón. Ya' chumul ya' ti lΛc'Λl colem ja'. Jini Pedro mi quej i subeñet chΛ bΛ yom a cha'len. Che' ti subenti Cornelio.

7 Ti loq'ui majlel jini ajtroñel i cha'an Dios. Che' jini, Cornelio ti' pΛyΛ tyΛlel cha'tiquil ajtroñel i cha'an yic'ot juntiquil soldado. Jini soldado mi' chΛc mel bajche' mi' mulan Cornelio. Mi' ch'ujutisan Dios je'el.

8 Ti' wen sube jini uxtiquil pejtyel tsa' bΛ subenti ti i yajtroñel Dios. Che' jini ti' xiq'uiyob majlel ya' ti Jope.

9 Ti yijc'Λlel che' yomox tyaj xinq'uinil añob tyo ti bij jini uxtiquil. LΛc'Λlix mach c'ot ti Jope. Ti jim bΛ ora Pedro ti letsi ti pamacña bΛ i jol otyot cha'an mi' cha'len oración.

10 Wen an i wiñal. Yom uch'el. Pero che' ñac chΛncol tyo i chajpΛbeñob i yuch'el an chΛ bΛ ti queji i q'uel che' bajche' ti ñajal.

11 Ti yilΛ ti jajmi ti chan. Ti jubi tyΛlel c'ΛΛ ya' ba'an che' bajche' yoque colem bΛ pisil lajal chucul ti' chΛnwejl i xujc yilal.

12 Ya' ti' mali jini pisil an che' bajche' jujunchajp pejtyel jini animal chΛnts'ijt bΛ yoc. An lucum tyac je'el yic'ot xma'tye'mut.

13 Che' jini, ti yubi ajt'an tsa' bΛ yΛΛ: Wa'i, Pedro. TsΛnsan. C'uxu chΛ bΛ jach yes bΛ animal. Che' ti yΛΛ jini ajt'an.

14 Che' jini Pedro ti' jac'Λ. Mach che'iqui, c Yum. Ma'an ba' bΛ ora mij c'ux tic'bil bΛ bajche' mi' ch'ujbiñob pejtyel israelob. Che' ti jac'Λ Pedro.

15 Ti cha' ubi ili t'an tsa' bΛ yΛΛ: Mach yom a ts'a'q'uel jini mu' bΛ i q'uel Dios ti wen, che'en.

16 Uxyajlel ti yubi t'an jini Pedro. Che' jini ti cha' letsi ti chan jini colem pisil.

17 Wen mu' ti pensal Pedro. ¿Chuquiyes i sujmllel pejtyel jini? Che' ti yΛΛ ti' pusic'al. Che' ñac mu' tyo ti pensal ya' ti c'otiyob ti ti' otyot jini tsa' bΛ i xiq'ui tyΛlel Cornelio. ChΛncol i sΛclan i yotyot Simón.

18 Che' ti c'otiyob ya' i ti queji i c'ajtibeñob ti c'am bΛ t'an mi ya'an Simón cha'chajplel bΛ i c'aba' Pedro.

19 Che' ñac chΛncol tyo i pensalin Pedro tsa' bΛ pΛs'enti, Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti' pejca. Ti yΛΛ: Ubin, uxtiquil winic chΛncol i sΛclañet.

20 Tyejchen. Jubenix ya' ba'añob. Cucu yic'otyob. Mach a saj ts'a'q'uel mach bΛ israelob como joñon tic xiq'uiyob tyΛlel cha'an i pΛyetyob majlel. Che' ti subenti ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

21 Che' jini, Pedro ti jubi majlel ya' ba'an jini uxtiquil winic tsa' bΛ i xiq'uiyob majlel Cornelio. Ti' subeyob. Joñonch jini chΛncol bΛ la' sΛclan. ¿Chucoch ti tyΛliyetla? che' ti yΛΛ Pedro.

22 Jiñob ti' jac'Λyob: Jini am bΛ ti' wenta cien soldadojob, Cornelio bΛ i c'aba' ti' xiq'uiyon lojon tyΛlel. Wen uts jini Cornelio. Mi' wen q'uel ti ñuc Dios. Mi q'uejlel ti wen ti pejtyel israelob. Che' jini, juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' pejca Cornelio. Ti subenti cha'an mi lojon c tyΛlel c pΛyet majlel ti yotyot cha'an mi' wen ñach'tyan pejtyel mu' bΛ a suben. Che' ti yΛΛyob jini uxtiquil winic.

23 Che' jini Pedro ti yΛq'ueyob ochel. Ya' ti' ñusΛyob ac'bΛlel yic'ot. Ti yijc'Λlel ti majli Pedro yic'otyob. Cha'tiquil uxtiquil ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Jope ti' pi'leyob ti xΛmbal je'el.

24 Ti cha'p'ejlel q'uin ti c'otiyob ya' ti Cesarea. Cornelio chΛncol i pijtyañob. Tsa'ix i pΛyΛyob ochel ti yotyot yoque i pi'lob je'el yic'ot cha'tiquil uxtiquil i pi'lob ti chumtyΛ.

25 Che' ñac ti c'oti Pedro ya' ti yotyot, Cornelio ti loq'ui i tyaj tyΛlel. Ti ñocle ti' t'ejl che' bajche' mi quej i ch'ujutisan Pedro.

26 Pero Pedro ti' wa'choco. Ti yΛΛ: Wa'i. Lajal winicon che' bajche'et, che'en.

27 Che' chΛncol tyo i pejcan, ti ochi ti mal yic'ot. Ya' ti mal ti' tyaja cabal quixtyañujob.

28 Che' jini, Pedro ti' subeyob: Jatyetla la' wujil isujm joñon lojon israelon lojon. Wen tic'bil cha'an mi lojon c much'quin lojon c bΛ yic'ot mach bΛ israelob o mi cha'anic mi lojon cochel ti yotyot. Pero Dios ti' pΛsbeyon mach yom mi cΛle' mach wen yambΛ quixtyañujob, che'en.

29 Jin cha'an che' ti a pΛyΛyon ti tyΛliyon ti ora jach. Ma'an chΛ bΛ ti cΛΛ. Com cubin,

che' jini, chucoch ti a p<sub>Λ</sub>Λyon. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini Pedro.

<sup>30</sup> Cornelio ti' jac'Λ: Ch<sub>Λ</sub>mp'ejlix q'uin wale iliyi ti jim b<sub>Λ</sub> ora che' ch<sub>Λ</sub>ncolon ti ch'ajb w<sub>Λ</sub> ti cotyot. Muc'on ti oración che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mic cha'len ti och an q'uin. Che' jini, ti tsictiyi tic tyojlel juntiquil winic yoque s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i pislel.

<sup>31</sup> Jini ti' subeyon: Cornelio, tsa'ix i yubi a woración Dios. Tsa'ix i q'uele bajche' ma' cotyañob p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>32</sup> Xiq'ui majlel ya' ti Jope jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y ty<sub>Λ</sub>lel jini Simón cha'chajplel b<sub>Λ</sub> i c'aba' Pedro. Ya' mi yajñel ti yotyot yamb<sub>Λ</sub> Simón jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'aje' p<sub>Λ</sub>chij. Chumul ti lac'Λl colem ja'. Che' mi ty<sub>Λ</sub>lel mux i wen subeñet. Che' ti subentiyon, che' Cornelio.

<sup>33</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach che' jini, tic wa' xiq'ui majlel winicob i tyajet. Weñ<sub>Λ</sub>ch ti wa' ty<sub>Λ</sub>liyet. Wale w<sub>Λ</sub>' lu' much'quibilon lojon. W<sub>Λ</sub>'an Dios la quic'ot. Com lojon cubin pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyet a subeñon lojon lac Yum. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Cornelio.

*Bajche' ti' cha'le subt'an Pedro ya' ti yotyot Cornelio*

<sup>34</sup> Che' jini Pedro ti queji ti t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Wale, cujil isujm mach partejic bajche' mi' q'uelonla Dios.

<sup>35</sup> Pero mux i q'uel ti wen majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel ti ñuc Dios, mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len wen b<sub>Λ</sub> mi israelob mi mach b<sub>Λ</sub> israelob.

<sup>36</sup> Dios ti' pejc<sub>Λ</sub> i jiñ<sub>Λ</sub>jlel israelo' b<sub>Λ</sub>. Ti' subeyob t'an cha'an bajche' mi' tyaj i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al ti Jesucristo. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i Yum pejtyel quixtyañujob.

<sup>37</sup> Wen la' wujil bajche' ti ujt<sub>i</sub> ya' ti pejtyel i lumal israelob. Ti queji jini t'an ya' ti Galilea che' ñac ti subu t'an Juan, che' ñac ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja'.

<sup>38</sup> Jini Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret ti aq'uenti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios yic'ot i p'Λty<sub>Λ</sub>lel Dios. Ba'ical jach ti majli ti' cha'le wen b<sub>Λ</sub>. Cab<sub>Λ</sub>l ti' lajmis<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ti xiba. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' cha'le como Dios an yic'ot.

<sup>39</sup> Joñon lojon yajc<sub>Λ</sub>bilon lojon b<sub>Λ</sub> aj-subt'an ñumel ti lojon quil<sub>Λ</sub> pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Jesús ya' ti Judea yic'ot ya' ti Jerusalén je'el. Ti wi'il ti' joc'chocoyob ti cruz. Ti' ts<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>yob.

<sup>40</sup> Pero ti yuxp'ejlel q'uin Dios ti' tyeche loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Ti yoque i cuxty<sub>Λ</sub>lel ti cha' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ba'añon lojon.

<sup>41</sup> Mach'an ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ba'an pejtyel quixtyañujob pero ya' jach ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ba'añon lojon. Como Dios ti w<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>yon lojon cha'an lojon c sub i sujmllel ti pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> lojon quil<sub>Λ</sub>. Che' ñac cha' cuxulix Jesús ti lojon c cha'le uch'el quic'ot.

<sup>42</sup> Dios ti' xiq'uiyon lojon cha'an mi lojon c sub majlel i t'an ba'an pejtyel quixtyañujob. Jujuntiquil mi quej i wersa mel i b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel Jesús. Ch<sub>Λ</sub>'ach Dios ti yajc<sub>Λ</sub> Jesús cha'an mi' cha'len melojel. Ch<sub>Λ</sub>'ach an ti lojon c wenta c sub.

<sup>43</sup> Pejtyelelob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix ti' tyajayob ti t'an Jesús. Ti' lu' subuyob cha'an majchical jach mi' ch'ujbin Jesús mi' tyaj i ñusantyel i mul ti Jesús. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ ti subt'an Pedro ya' ba'an Cornelio.

*Ti aq'uenti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mach b<sub>Λ</sub> israelob*

<sup>44</sup> Che' mu' tyo ti t'an Pedro, ti bujt'iyob i pusic'al ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios pejtyel jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ñach'ty<sub>Λ</sub>beñob i t'an.

<sup>45</sup> Tyoj bac'ñ<sub>Λ</sub>jel jini israelob tsa' b<sub>Λ</sub> i pi'leyob ti x<sub>Λ</sub>mbal Pedro che' ñac ti yil<sub>Λ</sub>yob ti aq'uenti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mach b<sub>Λ</sub> israelob.

<sup>46</sup> Che' ñac jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti ochi ti' pusic'al jini mach b<sub>Λ</sub> israelob jiñob ti quejiyob ti t'an ti yan tyac b<sub>Λ</sub> t'an. Ti' wen subuyob i ñucel Dios.

<sup>47</sup> Che' jini, ti y<sub>Λ</sub>Λ Pedro: Ma'an ch<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> mi' m<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>beñob i ch'Λmob ja' ili quixtyañujob como tsa'ix aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios lajal che' bajche'onla. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pedro.

<sup>48</sup> Che' jini, Pedro ti' xiq'ui i ch'Λmob ja' mach b<sub>Λ</sub> israelob cha'an tsiquil ti' ch'ujbiyob Jesús. Jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic ti' c'ajtibeyob Pedro ti wocol t'an cha'an c<sub>Λ</sub>ylec yic'otyob cha'p'ej uxp'ej q'uin.

## 11

*Pablo ti' sube año' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén bajche' ti ujt<sub>i</sub> ya' ba'an Cornelio*

<sup>1</sup> Jini yajc<sub>Λ</sub>bilob b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel yic'ot yamb<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti



Judea ti yubiyob tsa'ix i ch'ujbiyob i t'an Dios jini mach b<sub>Λ</sub> israelob.

<sup>2</sup> Che' ñac ti cha' sujti ti Jerusalén Pedro, jini israelo' b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti queji i yal'eñob.

<sup>3</sup> Ti yal<sub>Λ</sub>yob: ¿Chucoch tsajñiyet a jula'an mach b<sub>Λ</sub> israelob? ¿Chucoch ti uch'iyet yic'otyob? Che' ti yal<sub>Λ</sub>yob.

<sup>4</sup> Che' jini Pedro ti' lu' subeyob c'ΛΛ ti tyejchibal pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ujti. Ti yal<sub>Λ</sub>:

<sup>5</sup> Ya' añon ti lum Jope b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Muc'on ti oración. Che' jini ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal che' bajche' colem pisil yilal. Lajal chucul ti chanwejl i xujc. Ti jubi tyalel ti chan. C'ΛΛ ti c'oti ya' ba'añon.

<sup>6</sup> Ti' queji c wen q'uele' cha'an mi' q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an. Ya'an ti quil<sub>Λ</sub> animal tyac chants'ijt b<sub>Λ</sub> yoc yic'ot simaron b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> ti ma'tye'el, yic'ot lucum tyac yic'ot xma'tye'mut tyac.

<sup>7</sup> Ti cubi t'an tsa' b<sub>Λ</sub> yal<sub>Λ</sub>: Wa'i Pedro. Tsansan. C'uxu ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes. Che' ti yal<sub>Λ</sub> jini ajt'an.

<sup>8</sup> Pero joñon tic jac'Λ. Ma'ix, c Yum. Ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora tij c'uxu tic'bil b<sub>Λ</sub> bajche' mi lojon c ch'ujbin ti i mandar israelob.

<sup>9</sup> Che' jini tic cha' ubi t'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> yal<sub>Λ</sub>: Mach'an ma' wale' mach wen mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub> ti wen. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti yal<sub>Λ</sub> jini ajt'an.

<sup>10</sup> Uxyajlel ch<sub>Λ</sub>'ach ti ujti. Che' jini ti cha' letsi ti chan jini colem pisil. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Pedro.

<sup>11</sup> Ti' bej cha'le t'an Pedro. Ti yal<sub>Λ</sub>: Ti jim b<sub>Λ</sub> ora che' ñac ti ujti pejtyel jini, ya' ti c'otiyob ti otyot ba' ti poj ajniyon uxtiquil winic loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti Cesarea. Ti c'oti i s<sub>Λ</sub>clañon.

<sup>12</sup> Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' xiq'uiyon majlel yic'otyob. Cucu a wic'otyob. Mach a saj ts'a'q'uel jini mach b<sub>Λ</sub> israelob. Che' ti subentiyon. Che' jini seis winicob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti majli quic'ot. Ya' ti ochiyon lojon ti yotyot juntiquil winic.

<sup>13</sup> Che' jini, ti' subeyon lojon bajche' ti yil<sub>Λ</sub> che' bajche' ti ñajal juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ya' ti wa'le ti yotyot. Ti' sube: Choco majlel winicob ya' ti Jope cha'an mi' p<sub>Λ</sub>y tyalel

juntiquil Simón b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Cha'chajplel b<sub>Λ</sub> i c'aba' Simón jini Pedro.

<sup>14</sup> Jini mi quej i subeñet bajche' ch'ujbi a tyaj a coty<sub>Λ</sub>ntyel jatyet yic'ot pejtyel a pi'lob ti a wotyot. Che' ti subenti jini winic, che' Pedro.

<sup>15</sup> Che' jini, che' ti quejiyon ti t'an ya' ti' tyojlelob, jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti ochi ti' pusic'alob lajal che' bajche' ti ochi ti lac cha'an ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

<sup>16</sup> Che' jini c'ajal c cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yal<sub>Λ</sub> Jesús che' ti yal<sub>Λ</sub>: Melelach ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja' Juan pero Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel, che'en.

<sup>17</sup> Dios ti y<sub>Λ</sub>c'ob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel lajal bajche' ti y<sub>Λ</sub>q'ueyonla che' ñac ti ochiyonla ti lac Yum Jesucristo. Che' jini mach'an tic wenta cha'an c tiq'ue' Dios mi yom i y<sub>Λ</sub>q'ueñob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Pedro.

<sup>18</sup> Che' ñac jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti t'an Dios ya' ti Jerusalén ti yubiyob i t'an Pedro ti wa' lajmiyob ti t'an. Ti queji i subeñob i ñuclel Dios. Ti yal<sub>Λ</sub>yob: Q'uele a wilan, Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue je'el mach b<sub>Λ</sub> israelob cha'an mi' q'uextyañob i pusic'al i tyajob i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Che' ti yal<sub>Λ</sub>yob.

### *Jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti Antioquía*

<sup>19</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin che' ñac ti' tsansayob Esteban ti queji i cab<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>c'lañob yamb<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios je'el. Lamital ti puts'iyob c'ΛΛ ti pañimil Fenicia b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot ya' ti lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' Chipre b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot ya' ti lum Antioquía b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini jach ti' subeyob i t'an ba'an israelob. Mach'an ti' subeyob jini mach b<sub>Λ</sub> israelob.

<sup>20</sup> Pero lamital jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios, jini loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti Chipre yic'ot ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil Cirene b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti c'otiyob ya' ti lum Antioquía b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti' subeyob mach b<sub>Λ</sub> israelob bajche' mi' tyajob i coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Jesús.

<sup>21</sup> An i p'Λtyalel Jesús yic'otyob tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob subt'an. Cab<sub>Λ</sub>lob tsa' b<sub>Λ</sub> i yubiyob i t'an ti' c<sub>Λ</sub>yayob oñiyix b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob. Ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>22</sup> Che' ñac ti yubiyob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén pejtyel bajche'

chancol yujtyel ya' ti yambΛ pañimil tyac ti chocoyob majlel Bernabé ti Antioquía.

<sup>23</sup> Che' ñac ti c'oti Bernabé ti yilΛ bajche' ti aq'uentiyob i yutslel i pusic'al Dios jini ya' bΛ añob. C'ajacña i yoj Bernabé. Ti' wen xiq'uiyob cha'an i chΛc xuc'chocoñob i pusic'al ti Jesús.

<sup>24</sup> Wen uts Bernabé. But'ul i pusic'al ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Ti jump'ej jach i pusic'al ti' ch'ujbi Dios. CabΛlob ti' ch'ujbi Jesús ti' pusic'al che' ñac ti yubiyob chΛ bΛ ti yΛΛ Bernabé.

<sup>25</sup> Ti wi'il ti majli Bernabé ya' ti Tarso cha'an mi' sΛclan Saulo. Che' ñac ti' tyaja, ti' pΛyΛ majlel ti Antioquía.

<sup>26</sup> C'ΛΛΛ jump'ej jab ya' ti cΛleyob yic'ot ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Ti' cΛntisΛyob cabΛ quixtyañujob. Ya' ti Antioquía jiñach ba' ti queji i ñaxan ajlelob ti ochemo' bΛ ti' t'an Dios bΛ quixtyañujob.

<sup>27</sup> Che' ñac mu' tyo ti cΛntisΛ Bernabé yic'ot Saulo ya' ti Antioquía, ti c'otiyob cha'tiquil uxtiquil tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ch'oyol bΛ ti Jerusalén.

<sup>28</sup> Juntiquil Agabo bΛ i c'aba' ti wa'le ti xiñil ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti yΛq'ue i wΛ wen tsictisΛben cha'an tyal cabΛ wi'ñal ti pejtyel mulawil. ChΛ'ach ti ujti che' ñac an ye'tyel jini ñoj ñuc bΛ yumΛ Claudio bΛ i c'aba'.

<sup>29</sup> Jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Antioquía ti' lajayob i t'an cha'an i chocob majlel tyaq'uin ba'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Judea. Juntiquil ti bajñel ña'tyΛ bajche' yonlel ch'ujbi i yΛq'uen.

<sup>30</sup> ChΛ'ach ti' cha'leyob. Che' jini ti' c'Λb Bernabé yic'ot Saulo ti' chocoyob majlel jini much'quibilix bΛ tyaq'uin ya' ba'an ancianojob ya' ti Judea.

## 12

*Ti tsansanti Jacobo; ti yotsΛyob Pedro ti cΛchol*

<sup>1</sup> Ti jim bΛ ora jini ñuc bΛ yumΛ Herodes bΛ i c'aba' ti queji i tyΛc'lañob lamital ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>2</sup> Ti' xiq'ui ti tsansantiyel ti machit Jacobo i yΛscun Juan.

<sup>3</sup> Herodes ti yilΛ wen c'ajacñayob i yoj jini israelob cha'an ti' tsansΛ Jacobo. Jin cha'an

ti' chucu Pedro je'el. ChΛ'ach ti ujti ti jini ñuc bΛ q'uin che' ñac i tyΛlel mi' c'uxob jini caxlan waj mach'Λ ba'an yic'ot levadura mu' bΛ yΛq'uen i wos i bΛ.

<sup>4</sup> Che' ñac ti' chucu Pedro ti yotsΛ ya' ti cΛchonibΛ ba' ti' wen cΛñΛtyΛyob chΛnmojt soldadojob. An chΛntiquil soldado ti jujunmojt. Herodes ti' ña'tyΛ mi quej i loc'san Pedro che' ñumenix jini ñuc bΛ q'uin cha'an mi' pΛy majlel ti melojel ti' tyojlel quixtyañujob.

<sup>5</sup> Ya' tyo an ti cΛchonibΛ Pedro. Wen cΛñΛtyabilach. Pero ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti jump'ej jach i pusic'al chancol i chΛc tyajob ti oración Pedro.

*Dios ti' loc'sΛ ti cΛchol Pedro*

<sup>6</sup> Che' jini, ti jim bΛ ac'bΛlel che' ijc'Λl tyo i pΛy loq'uel Herodes ti melojel, an tyo ti cΛchonibΛ Pedro. Xin lΛpΛl i cha'an cha'tiquil soldado. WΛyΛ Pedro. CΛchΛl ti cha't'ujm cadena. YambΛ soldadojob chancol i cΛñΛtyañob i ti' cΛchonibΛ.

<sup>7</sup> Ti saj ora jach ti tsictiyi juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. SΛcpojan ya' ti mali cΛchonibΛ. Jini ti' nijcΛ Pedro ti' quejlop. Ti' p'ixtisΛ. Ti yΛΛ: Tyejchen ti ora, che'en. Che' jini, i cadenajlel tyac am bΛ ti' c'Λb ti bajñel tyujq'ui loq'uel.

<sup>8</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti yΛΛ: CΛchΛx a cinturón. Xojox a zapatos. Che' ñac ti ujti i mele' Pedro che bajche jini, jini ajtroñel i cha'an Dios ti yΛΛ: LΛpΛx jini yambΛ ticΛw bΛ a bujc. La'. Tsacleñon majlel, che' ti yΛΛ.

<sup>9</sup> Pedro ti' tsacle majlel jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Pero mach'an ti' ñoj ña'tyΛ mi yoque melelΛch bajche' chancol i yujtyel. Che' bajche' ñajal jach muc' ti' lolon ña'tyΛ.

<sup>10</sup> Ti ñumiyob ba'an jini ñaxan bΛ jumojt ajcΛñΛtya cΛchonibΛ yic'ot ti cha'mojtlel. Che' jini ti c'otiyob ya' ti colem bΛ i ti' cΛchonibΛ ba' mi loq'uelob ti calle. Melel ti tsucul tyaq'uin jini i ti' cΛchonibΛ. Che' ti c'otiyob ti bajñel jajmi. Ti loq'uiyob. Ti' motin t'uñuyob majlel jump'ej calle. Che' jini, i yajtroñel Dios ti' bajñel wa' cΛyΛ Pedro.

<sup>11</sup> Che' jini Pedro ti queji i ña'tyan chΛ bΛ ti ujti. Ti' pusic'al ti yΛΛ: Wale kujlix isujm. Jini c Yum ti' choco tyΛlel jini ajtroñel i

cha'an, cha'an mi' loc'sañon ti' p'atyalel Herodes yic'ot ti pejtyel jini bajche' yom i tyac'lañon israelob. Ch'ach ti bajñel ala ti pusic'al Pedro.

<sup>12</sup> Chancol tyo i pensalin jini tsa' b'ajti. Che' jini ti majli ti yotyot María i ña' Juan. I cha'chajplel b'aj i c'aba' Juan jiñach Marcos. Cabal quixtyañujob ya' much'quibilob ti oración.

<sup>13</sup> Che' ñac ti' jats'aj i ti' otyot Pedro, juntiquil xc'alal Rode b'aj i c'aba' ti majli i q'uel majchqui ya'an.

<sup>14</sup> Che' ñac ti yubibe i t'an Pedro ma'ix ti' wa' jambe i ti' otyot. Pero cha'an wen c'ajacña i yoj ti sujti ti ajñel i subeñob ya' b'aj añob ti mal cha'an ya'ix an Pedro ya' ti ti' otyot.

<sup>15</sup> Che' jini ti yalayob: Leco a jol, che'ob. Pero jini Rode ti' cha' subeyob cha'an yoque melelach i t'an. Jin cha'an ti yalayob: C'o'ojl jiñach yajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b'aj ti panchan tsa' b'aj i choco tyalel cha'an i cañatyan Pedro. Che' ti yalayob.

<sup>16</sup> Pero Pedro c'alal chancol tyo i jats' i ti' otyot. Che' ti ñumi ora ti' jambeyob i ti' otyot. Tyoj bac'ñajelob che' ñac ti yilayob Pedro.

<sup>17</sup> Pedro ti' pas'eyob i c'ab cha'an mi' lajmel ti t'an. Che' jini ti' wen tsictisabeyob bajche' ti' loc'sa ti c'achonibal ti lac Yum. Ti' subeyob: Suben Jacobo yic'ot yaño' b'aj ochemo' b'aj ti' t'an Dios pejtyel ch'aj b'aj ti ujti. Che' ti yala Pedro. Che' jini ti loq'ui majlel. Ti majli ti yamb'aj otyot.

<sup>18</sup> Che' ti sac'aj ti' wen cha'leyob t'an jini soldadojob. Ma'an ti' saj ña'tyayob ch'aj b'aj yes ti ujti, bajche' ti loq'ui ti c'achonibal Pedro.

<sup>19</sup> Herodes ti' xiq'ui i wen sac'lañob Pedro. Pero ma'an ti' tyajayob. Che' jini ti' wersa c'ajtibe soldadojob bajche' ti loq'ui Pedro. Pero mach ch'ujbi i jac'ob como ma'an ti' ch'amayob isujm. Jin cha'an Herodes ti yac'aj ti tsansantyel soldadojob. Che' jini Herodes ti loq'ui majlel ti Judea. Ti majli ti chumtyal ya' ti Cesarea.

### *Ti sajti Herodes*

<sup>20</sup> Herodes chancol i wen mich'q'uel jini quixtyañujob ya' ti lum Tiro yic'ot Sidón b'aj i c'aba'. P'ump'uñob jini quixtyañujob ya'i. Mach jasal i b'ajlob i ñac'. I tyalel

Herodes mi' choc majlel i b'ajlob i ñac'. Pero ma' ti' poj cotyayob como mich'. Jin cha'an quixtyañujob ya' ti Tiro yic'ot Sidón ti' lajayob i t'an cha'an jini año' b'aj ye'tyel mi majlelob cha'an i pejcañob Herodes. Ñaxan ti' pejcyob juntiquil ñuc b'aj ajtroñel i cha'an Herodes Blasto b'aj i c'aba'. Ti' pas'eyob tyaq'uin cha'an mi' cotyañob ti t'an ti' tyojlel Herodes cha'an mi' lajmel i mich'lel.

<sup>21</sup> Che' jini Herodes ti' subeyob ch'aj b'aj ti q'uin mi much'quiñob i b'aj jini loq'uemo' b'aj ti Tiro yic'ot Sidón. Ti jim b'aj q'uin ti' xoyo yoque c'otyajax b'aj i pislel bajche' mi' xojob ñoj ñuc b'aj yumalob. Ti buchle ti colem b'aj i buchlib. Ti' wen pejcyob.

<sup>22</sup> Che' jini pejtyel jini much'quibilo' b'aj quixtyañujob ti quejiyob ti c'am b'aj t'an. Mach quixtyañujic mu' b'aj ti t'an. Jiñach juntiquil dios, che' ti' lolon alayob.

<sup>23</sup> Ti jini jach b'aj ora juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b'aj ti panchan ti' c'amisa Herodes como ma'an ti' q'uele ti ñuc Dios pero ti yac'aj i b'aj ti ch'ujutisantyel. Che' bajche' Dios ti' lolon mele i b'aj. Motso' ti' c'uxbe i bac'tyal Herodes. Ti sajti.

<sup>24</sup> Pero i t'an Dios ti' bej pujqui majlel. Jini ochemo' b'aj ti' t'an Dios ti' ch'ac subu majlel ba'ical.

<sup>25</sup> Che' ñac jini Bernabé yic'ot Saulo ti ujti i yac'uen año' b'aj ti Jerusalén jini tyaq'uin tsa' b'aj i much'quiyob jini año' b'aj ti Antioquía ti cha' sujtiyob majlel ti Antioquía. Ti' p'alayob sujtyel Juan cha'chajplel b'aj i c'aba Marcos.

## 13

### *Pablo yic'ot Bernabé ti' tyeche i puc ñumel i t'an Dios*

<sup>1</sup> Ya'an yic'otyob ochemo' b'aj ti' t'an Dios ya' ti Antioquía winicob tsa' b'aj aq'uenti ti Dios i wen sub i sujmllel i t'an yic'ot i wen cantisañob ti' t'an Dios. Jiñach Bernabé yic'ot Simón (cha'chajp b'aj i c'aba' Negro) yic'ot Lucio ch'oyol b'aj ti lum Cirene b'aj i c'aba' yic'ot Saulo. An je'el jini Manaén b'aj i c'aba'. (Jini Manaén lajal ti coli yic'ot Herodes tsa' b'aj ochi ti ñuc b'aj ye'tyel ya' ti Galilea.)

<sup>2</sup> Jump'ej q'uin che' ñac muc'ob ti ch'ajb cha'an mach'an ti poj uch'iyob chancol i

ch'ujutisañob Dios. Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' pejcayob. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: La' majlic Bernabé yic'ot Saulo cha'an i cha'libeñon c toñel mu b<sub>Λ</sub> c p<sub>AS</sub>'eñob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>3</sup> Che' tsa'ix ujtuyob ti ch'ajb yic'ot oración ti y<sub>Λ</sub>c'ayob i c'ab ti' jol Bernabé yic'ot Saulo. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob ti majlel.

*Jini yajc<sub>Λ</sub>bilob' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel mi' cha'leñob subt'an ya' ti Chipre*

<sup>4</sup> Che' jini Bernabé yic'ot Saulo ti majliyob c'Λ<sub>Λ</sub> ti lum Seleucia b<sub>Λ</sub> i c'aba' che' bajche' ti' xiq'ui Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Che' jini ti ochiyob ti barco cha'an mi majlelob ti jump'ej lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' Chipre b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>5</sup> Che' ñac ti c'otiyob ya' ti jini lum ya' ti lac'Λ<sub>Λ</sub> ti' ja' Salamina b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti queji i subeñob i t'an Dios ya' ti i templo tyac israelob. Ya'an Juan yic'otyob je'el cha'an mi' cotyañob ti toñel.

<sup>6</sup> Ti ñumiyob ti' petty<sub>Λ</sub>lel ili lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja'. C'Λ<sub>Λ</sub> ti c'otiyob ya' ti junxejlel lum Pafos b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti' tyajayob juntiquil israel b<sub>Λ</sub> winic Barjesús b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Yujil wujt jini Barjesús. Cab<sub>Λ</sub> ti' loti quixtyañujob como ti' lolon subu i b<sub>Λ</sub> ti juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios.

<sup>7</sup> Jini Barjesús ajtroñel i cha'an Sergio Paulo jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ya' ti ili lum. Wen an i ña'ty<sub>Λ</sub>bal jini Sergio Paulo. Che' jini ti' xiq'ui ti p<sub>Λ</sub>yol Bernabé yic'ot Saulo cha'an yom i yubin i t'an Dios.

<sup>8</sup> Pero jini yujil b<sub>Λ</sub> wujt cha'chajp b<sub>Λ</sub> i c'aba' Elimas ti' ts'a'q'uele Bernabé yic'ot Saulo como mach yom i y<sub>Λ</sub>q'uen i ch'ujbin i t'an Dios jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>.

<sup>9</sup> But'ul i pusic'al Pablo ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Che' jini Saulo, cha'chajple b<sub>Λ</sub> i c'aba' Pablo, ti' ch'uj q'uele jini yujil b<sub>Λ</sub> wujt.

<sup>10</sup> Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Xlotyet. Simaroñet. I yalobilet xiba. Ma' ch<sub>Λ</sub>c contrajin pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen. ¿Chucoch ma' lolon jop' a ch<sub>Λ</sub>c m<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>tyan jini yomo' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin lac Yum?

<sup>11</sup> Wale, che' jini, lac Yum mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñet a xot' a mul. Mi quej a wochel ti xpojts'. Ma'an mi quej a poj ilan i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel pañimil. Che' ti subenti Barjesús. Ora jach ti wa' sujti ti xpojts'. An ti ic't'ojñal. Ti queji

i xuc'ul s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lan juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i chuchben i c'ab i cotyan ti x<sub>Λ</sub>mbal como mach ch'ujbi i yilan pañimil.

<sup>12</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> bajche' ti ujt, ti' ch'ujbi Jesús ti' pusic'al. Como tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel cha'an i t'an Dios che' bajche' ti' c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob jini Bernabé yic'ot Saulo.

*Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Antioquía am b<sub>Λ</sub> ti Pisidia*

<sup>13</sup> Pablo yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> pi'leyob majlel ti x<sub>Λ</sub>mbal ti ochiyob ti barco ya' ti Pafos. Ti ñumiyob majlel ti ja' jintyo ti c'otiyob ti yamb<sub>Λ</sub> lum Perge b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti lac'Λ<sub>Λ</sub>lel i ti' jini pañimil Panfilia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Juan ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ya'i. Ti bajñel sujti ti Jerusalén.

<sup>14</sup> Che' jini Saulo yic'ot Bernabé ti loq'uiyob majlel ti Perge. Ti c'otiyob ya' ti lum Antioquía b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti pañimil Pisidia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti i q'uinilel c'aj oj ti ochiyob ti jump'ej i templo israelob. Ti buchleyob.

<sup>15</sup> Che' ñac ti ujt i q'uelbeñob ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i mandar tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>beyob Moisés yic'ot ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix, jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ya' ti jini templo ti' chocoyob majlel t'an ya' ba' buchul Saulo yic'ot Bernabé. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Pi'Λ<sub>Λ</sub>ob, mi an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> a wom a subeñob quixtyañujob cha'an mi' ñuc is<sub>Λ</sub>beñob i pusic'al, ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch a subeñob wale iliyi, che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob.

<sup>16</sup> Che' jini Pablo ti wa'le. Ti' p<sub>AS</sub>'eyob i c'ab cha'an ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>lob. Che' jini ti queji ti t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ñ<sub>Λ</sub>ch'tyanla israelet b<sub>Λ</sub> la yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israeletla mu' b<sub>Λ</sub> la' q'uel ti ñuc Dios.

<sup>17</sup> Jini Dios mu' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin israelon b<sub>Λ</sub> la ti' yajc<sub>Λ</sub> lac yumob ti ñoj oniyix cha'an yoque i cha'añ<sub>Λ</sub>ch. Ti oc'ayob. Ti q'uejliyob ti wen como Dios ti' wen coty<sub>Λ</sub>yob. Che' ñac ya' tyo añob ti Egipto, Dios ti' p<sub>AS</sub>'eyob loq'uel ti i p'Λ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>18</sup> C'Λ<sub>Λ</sub> cuarenta jab Dios ti' cuchu pejtyel i melbalob ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum.

<sup>19</sup> Dios ti' jis<sub>Λ</sub> siete yum<sub>Λ</sub>lob ya' ti jini pañimil Canaán b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uen i lumalob jini lac yumob ti ñoj oniyix.

<sup>20</sup> Che' jini c'Λ<sub>Λ</sub> cuatrocientos cincuenta jabil Dios ti' wa'choco jueces tsa' b<sub>Λ</sub>



ochiyob ti yumal. Ch'ach ti ujti c'alal jintyo ti ochi ti ye'tyel juntiquil tsa' b' i xiq'ui yale' Dios Samuel b' i c'aba'.

21 Che' jini lac yumob ti ñoj oniyix ti c'ajtibeyob Dios cha'an mi y'ueñob juntiquil rey mu' b' i yochel ti yumal. Che' jini Dios ti yots' ti ye'tyel juntiquil i yalobil Cis, Saúl b' i c'aba'. Jini Saúl jiñach i jiñajlel juntiquil lac yumob ti ñoj oniyix Benjamín b' i c'aba'. C'alal cuarenta jab an ye'tyel jini Saúl.

22 Che' jini Dios ti' q'uexy' ti ye'tyel Saúl. Ti yots' juntiquil David b' i c'aba' ti' q'uexol. Dios ti' tyaja ti t'an jini David. Ti yal': Cujil isujm jini David i yalobil Isaí, jiñach juntiquil mu' b' c wen mulan bajche' mi' ch'ac mel. Mi quej i ch'ac ch'ujbibeñon pejtyel c xic'ojel. Che' ti yal' Dios, che' Pablo.

23 Pablo ti bej al': Jesús, jiñach juntiquil i jiñajlel David. Che' jini, che' bajche' ti w' al' Dios ti ñoj oniyix ti yots' ti ye'tyel Jesús cha'an ajcotyayaj i cha'an b' israelob.

24 Che' ñac max tyo ti queji ti cantisa Jesús, Juan ti' subeyob pejtyelel israelob cha'an yom i ch'am ja' cha'an tsiquil ti c'ayayob i mul.

25 Che' ñac ma'ix jal mach sajt, Juan ti yal': Jatyetla ch'ancol la' lolon pensalin joñonach jini ch'ancol b' la' pijtyan. Mach joñonic. Pero tyal tyo jini yamb'. Joñon ma' sajlic c ñucel cha'an mic tic'ben i zapatos como wen ñuc jini yamb'. Joñon mach'an ñucon. Che' ti yal' Juan, che' Pablo.

26 Pablo ti' bej cha'le t'an. Ti yal': Pi'alob, i jiñajlelet b' la Abraham yic'ot pejtyel mach b' israetla mu' b' la' q'uel ti ñuc Dios. Jiñach lac cha'an pejtyelonla jini t'an cha'an bajche' mi lac tyaj laj coty'antyel.

27 Jini año' b' ti Jerusalén yic'ot jini yumalob i cha'an, ma'an ti' ña'tyayob majchqui jini Jesús. Ma'an ti' ch'ambeyob isujm i ts'ijbujel jini tsa' b' i xiq'ue yale' Dios ti ñoj oniyix tsa' b' subentiyob ya' ti templo israelob ti jujump'ej i q'uinilel c'aj oj. Jiñob tsa' b' wen yubiyob jini t'an ti yac'ayob ti tsictiyel bajche' ts'ijbubil che' ñac ti yac' ti sajtyel Jesús.

28 Aunque mach sajlic an i mul Jesús pero jiñob ti' c'ajtibeyob Pilato cha'an mi yac' ti sajtyel Jesús.

29 Che' jini ti ujti pejtyel jini w' ts'ijbubil ti' t'an Dios cha'an bajche' mi quej i sajtyel Jesús. Che' jini, ti' ju'sayob ti cruz Jesús che' ñac sajtyemix. Ti' ch'ujñayob ti muconibal piquil b' ti mal tyun.

30 Pero Dios ti' tyeche loq'uel ba'an sajtyemo' b'.

31 C'alal ti ñumi cabal q'uin Jesús ti' p'al' b' ba'an tsa' b' pi'leyob ti x'ambal c'alal ti Galilea c'alal ti Jerusalén. Wale jiñobach jini ch'ancol b' i subeñob quixtyañujob pejtyel ch' b' ti yilayob yic'ot pejtyel tsa' b' i yal' Jesús.

32-33 Wale Bernabé quic'ot w' ti tyaliyon lojon cha'an mi lojon c subeñetla jini wen b' t'an. Pejtyel tsa' b' i w' al' Dios che' ñac ti' pejc' lac yumob ti ñoj oniyix tsa'ix i ts'actis' wale iliyi cha'añonla i jiñajlelonla. Ch'ach ti ts'actis' che' ñac ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b'. Ti ts'ijbubil b' i t'an Dios ya' ti cha'p'ejlel b' salmo mi' tyaj ti t'an Jesús ba' mi yale': Jatyet, calobilet'yach. Ti jim b' q'uin tsa'ix c'q'ueyet a cuxtyalel. Che' ti yal' Dios, che' Pablo.

34 Pablo ti bej al': Dios ti w' al' cha'an mi quej i cha' tyejchel loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b' cha'an ma'an mi p'ac'mal i bac'tyal. Ch'ach ti yal' Dios ti jini ts'ijbubil b' i t'an ba' mi yale': Mi quej c'q'ueñet i yutslel c pusic'al che' bajche' tic w' sube jini David, che'en.

35 Ya' ti yamb' salmos b' jun mi yal': Ma'an mi quej a w'ac' ti p'ac'mal i bac'tyal jini p'untyabil b' ajtroñel a cha'an. Che' mi yal' ti salmos b' jun, che'en Pablo.

36 Ti' bej cha'le t'an Pablo. Ti yal': Ñoj melelach David ti' wen cha'le i toñel bajche' ti' xiq'ui Dios ya' ti' tyojlel i pi'alob. Pero ti wi'il ti sajti. Ti ch'ujñanti ya' ti' t'ejl i yumob ti ñoj oniyix. Ti p'ac'mi i bac'tyal.

37 Pero ma'an ti p'ac'mi i bac'tyal jini tsa' b' i tyechi loq'uel Dios ba'an sajtyemo' b'.

38 Ubinla, pi'alob. Yom mi la' wen ch'am'en isujm cha'an ti Jesús mi lac tyaj i ñusantyel lac mul. Jiñach jini ch'ancol b' lac tsictis'antyel.

39 Mach ch'ujbi lac tyaj i ñusantyel lac mul cha'an ti lac ch'ujbi mandar tyac tsa' b' aq'uenti Moisés ti Dios. Pero pejtyelel

mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob Jesús mi ñus<sub>Λ</sub>bentyelob i mul.

<sup>40</sup> Yom mi la' wen q'uel la' b<sub>Λ</sub> cha'an mach ujtiquetla bajche' mi y<sub>Λ</sub>le' ti i ts'ijbujel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix.

<sup>41</sup> Como jiñob<sub>Λ</sub>ch ti' ts'ijbu:

Ubinla, jatyetla ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' cha'len wajleya. Mi quej la' sajtyel cha'an ma'an ti la' ch'ujbi.

Como joñon Dioson. Mi quej c p<sub>Λ</sub>s yoque ñuc b<sub>Λ</sub> c cha'libal ti la' tyojlel.

Pero ma'an mi quej la' ch'ujbin aunque an jini mu' b<sub>Λ</sub> i wen tsictis<sub>Λ</sub>beñetla i sujmllel.

Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le t'an Dios, che'en Pablo.

<sup>42</sup> Ti loq'uiyob majlel ti i templo israelob Pablo yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>cle ti x<sub>Λ</sub>mbal. Jini mach b<sub>Λ</sub> israelob ti' c'ajtibeyob cha'an cha' ty<sub>Λ</sub>licob ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> i q'uinilel c'aj oj cha'an mi' más subeñob ili t'an.

<sup>43</sup> Che' ñac pejtyel quixtyañujob ti loq'ui majlel ti' templo israelob cab<sub>Λ</sub>l israelob yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelob tsa' b<sub>Λ</sub> i q'uexy<sub>Λ</sub>yob i pusic'al cha'an i ch'ujbiñob ti jump'ej jach i pusic'al bajche' mi' ch'ujbin israelob ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel Pablo yic'ot Bernabé. Pablo ti' wen subeyob cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>c xuc'chocoñob i pusic'al ti i p'untyaya Dios.

<sup>44</sup> Che' ñac ti cha' c'oti i q'uinilel c'aj oj yomox i tyaj pejtyelel quixtyañujob ya' ti ili lum ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi yubiñob i t'an Dios.

<sup>45</sup> Jini yamb<sub>Λ</sub> israelob ti yil<sub>Λ</sub> bajche' ti' wen much'quiyob i b<sub>Λ</sub> yonlel quixtyañujob. Che' jini ti queji i ts'a'q'uelob Pablo como ma'an ti' mul<sub>Λ</sub>yob bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>beñob i t'an quixtyañujob. Ti' contrajiyob i t'an. Ti' wen wajleyob.

<sup>46</sup> Más ch'ejl ti' jac'<sub>Λ</sub>yob Pablo yic'ot Bernabé. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch yom bajche' ti ujtich<sub>Λ</sub>an mi la' ñaxan subentyel i t'an Dios jatyetla israelet b<sub>Λ</sub> la. Pero mach la' wom la' ch'ujbin. Mi ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch, che' jini, la' b<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>ch ma'an mi quej la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Che' jini mux lojon c loq'uel majlel ba' añetla. Mux lojon c majlel ba'an jini mach b<sub>Λ</sub> israelob.

<sup>47</sup> Como ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' xiq'uiyon lojon lac Yum ti i t'an ba' mi y<sub>Λ</sub>le':

Tsa'ix c yajc<sub>Λ</sub>yetla cha'an che' bajche' c'ajquetla mi la' p<sub>Λ</sub>s'eñob jini mach b<sub>Λ</sub> israelob i bijlel Dios

cha'an mi' tyajob i coty<sub>Λ</sub>ntyel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l jini más ñajt b<sub>Λ</sub> añob.

Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' xiq'uiyon lojon Dios, che' Pablo.

<sup>48</sup> Wen c'ajacñayob i yoj jini mach b<sub>Λ</sub> israelob che' ñac ti yubiyob i t'an Pablo. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Wen c'otyajax i t'an lac Yum, che'ob. Pejtyelob jini tsa' b<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>nti cha'an mi' tyajob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel ti' ch'ujbibeyob i t'an.

<sup>49</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' subuyob ñumel i t'an lac Yum ti pejtyelel pañimil.

<sup>50</sup> Jini israelob ti queji i xic'ob i contrajiñob Pablo yic'ot Bernabé jini winicob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ya' ti ili lum. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el ti' xiq'uiyob i contrajiñob Pablo yic'ot Bernabé x'ixicob ch<sub>Λ</sub>c c'ajalob i cha'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> q'uejlelob ti wen. Che' jini, jiñob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel yic'ot jini x'ixicob ti' xiq'uiyob cha'an mi' ts'a'q'uel Pablo yic'ot Bernabé pejtyel quixtyañujob jintyo ti' chocoyob loq'uel ya' ti jini lum.

<sup>51</sup> Che' jini Pablo yic'ot Bernabé ti' chijcuyob loq'uel i ts'ujbeñal i zapatos. Ti ñoj oniyix ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'leyob cha'an i señ<sub>Λ</sub>jlel mach saj wen bajche' ti' cha'leyob ili quixtyañujob. Che' jini Bernabé yic'ot Pablo ti majliyob ti yamb<sub>Λ</sub> lum Iconio b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>52</sup> Wen c'ajacñayob i yoj pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti Antioquía. But'ulob i pusic'al ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

## 14

### *Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Iconio*

<sup>1</sup> Ya' ti jini lum Iconio b<sub>Λ</sub> i c'aba' Pablo yic'ot Bernabé ti ochiyob ti i templo israelob. C'otyajax ti' wen cha'leyob subt'an. Che' jini cab<sub>Λ</sub>l quixtyañujob, israelob yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelob ti' ch'ujbiyob i t'an Dios.

<sup>2</sup> Pero jini israelob mach'<sub>Λ</sub> ba'an ti' ch'ujbiyob i t'an Dios ti' ñijc<sub>Λ</sub>yob jini mach b<sub>Λ</sub> israelob cha'an mi' ts'a'q'uel jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>3</sup> Ts'itya' jal ti c<sub>Λ</sub>leyob Pablo yic'ot Bernabé. Ti jump'ejlob i pusic'al ch<sub>Λ</sub>c c'ajalob i cha'an Dios. Wen ch'ejl ti' cha'leyob subt'an. Ti' wen subeyob quixtyañujob

cha'an i p'untyaya Dios. Dios ti yalq'ueyob i pas ñuc bΛ i p'atyalēl cha'an tsiquilach tyalem ti Dios jini i t'añob.

<sup>4</sup> Mach junlajal i pensal ili quixtyañujob ya' ti ili lum. Lamital ti' lajayob i t'an yic'ot israelob. Jini yambΛ lamital yic'ot jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

<sup>5</sup> Jini mach bΛ israelob ti' lajayob i t'añob yic'ot israelob yic'ot año' bΛ ye'tyel cha'an mi' ts'aq'uelob yic'ot cha'an mi' julob ti tyun jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

<sup>6</sup> Pero Pablo yic'ot Bernabé ti yubiyob bajche' chancol i lajob i t'an ili quixtyañujob. Jin cha'an ti puts'iyob ti jini pañimil Licaonia bΛ i c'aba'. Ya' ti ochiyob ti lum tyac Listra yic'ot Derbe bΛ i c'aba' yic'ot yambΛ lac'al tyac bΛ lum.

<sup>7</sup> Ya'i ti' wen subeyob je'el bajche' mi lac tyaj laj cotyAntyel ti Jesús.

### *Pablo ti jujli ti tyun ya' ti Listra*

<sup>8</sup> Ya' ti Listra an juntiquil winic mach bΛ ch'ujbi i cha'len xΛmbal. Bele' buchul jach. C'alal che' ñac ti ch'ocΛ ma'an i c'ajñibal yoc. Mach'an ba' bΛ ora ti' cha'le xΛmbal.

<sup>9</sup> Chancol i wen ñach'tyaben i t'an Pablo jini winic. Pablo ti' ch'uj q'uele. Ti' ña'tya ti' pusic'al cha'an ili c'am bΛ yi ti' ch'ujbi ti' pusic'al cha'an ch'ujbiyach i lajmel.

<sup>10</sup> Che' jini ti' pejcΛ Pablo jini winic. Wa'i, che'en. Jini winic ti tijp'i wa'tyal. Ti queji ti xΛmbal.

<sup>11</sup> Che' ti yilayob chΛ bΛ ti' cha'le Pablo, jini quixtyañujob ti quejiyob ti c'am bΛ t'an ti t'an Licaonia. Ti yalayob: Tsa'ix jubi tyalēl diosob che' yilal bajche' quixtyañu. Che' ti yalayob.

<sup>12</sup> I c'aba' i diosob jiñach Júpiter yic'ot Mercurio. Jin cha'an ti yotsΛbeyob i c'aba' Bernabé ti Júpiter yic'ot i c'aba' Pablo ti Mercurio. Ch'ach ti yotsΛbeyob i c'aba' Pablo como jini ti' más cha'le t'an.

<sup>13</sup> Ya' ti ti' jini lum an i templo i dios Júpiter bΛ i c'aba'. Juntiquil cura i cha'an bΛ ili templo ti' paya tyalēl cha'cojt uxcojt tyat wacax. Ti' ch'ama tyalēl je'el cabal nich pimel. Jini quixtyañujob yic'ot jini cura yomob i tsansan jini wacax cha'an tsansabil bΛ i majtyan Pablo yic'ot Bernabé. Ch'ach bajche' jini yom i ch'ujutisañob.

<sup>14</sup> Che' ñac jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel Pablo yic'ot Bernabé ti' ch'am'e isujm chΛ bΛ chancol i melob ili quixtyañujob, ti queji i bajñel tsil i pislel. Ti ñoj oniyix ch'ach ti' cha'leyob cha'an i señajlel mach saj wen mi yilan bajche' chancol i mel quixtyañujob. Ajñel ti ochiyob ya' ba'añob. Ti c'am bΛ t'an ti yalayob.

<sup>15</sup> Pi'lob. Mach yom la' cha'len che' bajche' jini. Winicon lojon je'el lajal che' bajche'etla. Ti tyaliyon lojon cha'an mi lojon c subeñetla yom la' cΛy jini lolom jach bΛ. Yom la' ch'ujbin cuxul bΛ Dios. Jiñach jini tsa' bΛ i mele pejtyel lum yic'ot chan yic'ot colem ja' tyac yic'ot pejtyel chΛ bΛ tyac an.

<sup>16</sup> Ti ñoj oniyix Dios ti yalq'ueyob i mel bajche' jach yom quixtyañujob.

<sup>17</sup> Pero Dios ti' chΛc cha'le wen tyac bΛ cha'an mi' tsictisan Diosach. Mi yalq'ueñonla ja'al. Mi yalq'ueñonla i wen colel lac pac'ab. Mi yalq'ueñonla chΛ bΛ yom cha'an la cuch'el yic'ot mi yalq'ueñonla c'ajacña bΛ la coj.

<sup>18</sup> Aunque che' ti yalΛ Bernabé yic'ot Pablo wocol ti' mactyΛbe quixtyañujob cha'an mach'an mi' tsansañob tyat wacax cha'an tsansabil bΛ i majtyan cha'an mi' ch'ujutisañob.

<sup>19</sup> Che' jini ti' c'oti israelob ch'oyolo' bΛ ti Antioquía yic'ot ya' ti Iconio. Jiñob ti queji i wen pejcañob quixtyañujob jintyo jini quixtyañujob ti quejiyob i ts'aq'uelob Bernabé yic'ot Pablo. Che' jini ti' juluyob ti tyun Pablo. Ti' tsansa ti' lolon ña'tyalayob. Ti' tyujc'ayob loq'uel ya' ti ti' lum ba' ti' cΛyayob.

<sup>20</sup> Jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti' much'quiyob i bΛ ya' ti' t'ejl Pablo ya' ba' tyots'ol. Che' jini ti' tyejchi. Ti cha' ochi ya' ti lum. Ti yijc'alēl Pablo yic'ot Bernabé ti loq'uiyob majlel cha'an mi majlelob ya' ti Derbe.

<sup>21</sup> Ya' ti' wen sube quixtyañujob bajche' mi' tyajob i cotyAntyel ti Jesús. Cabal ti' ch'ujbiyob cha'an ti caj i t'an. Che' jini Pablo yic'ot Bernabé ti cha' sujtuyob ya' ti Listra yic'ot ya' ti Iconio yic'ot ya' ti Antioquía.

<sup>22</sup> Ya' ba' ti ñumiyob ti' wen tsictisΛbeyob i t'an Dios jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

Ti' subeyob cha'an mi' wen xuc'chocoñob i pusic'al ti' t'an Dios. Ti' subeyob cha'an ochicob ti i yumintyel Dios añach cha'an i wersa ñusañob wocol. ChΛ'ach ti yΛayob Bernabé yic'ot Pablo.

<sup>23</sup> Ya' ti jujump'ej templo ti' wa'chocoyob ancianojob cha'an i ch'Λm i ye'tyel ti templo. Che' jini ti' cha'leyob oración yic'ot ti' poj cΛayob uch'el. Che' jini ti yΛayob: La' i chΛc cotyañetla lac Yum jini tsa' bΛ la' ch'ujbi ti pejtyel la' pusic'al. Che' ti yΛayob.

### *Pablo yic'ot Bernabé ti cha' sujti ti Antioquía*

<sup>24</sup> Ti ñumi ti pejtyelel pañimil Pisidia bΛ i c'aba'. Ti c'otiyob ya' ti jini yambΛ pañimil Panfilia bΛ i c'aba'.

<sup>25</sup> Ti' cha'leyob subt'an ya' ti jini lum Perge bΛ i c'aba'. Che' jini ti loq'uiyob majlel cha'an mi c'otyel ya' ti yambΛ lum Atalia bΛ i c'aba'.

<sup>26</sup> Ya'i ti ochiyob ti barco. Ti sujtiyob ti Antioquía. Jiñach ba' ti ñaxan loq'uiyob majlel ti subt'an ñumel. Ti jim bΛ q'uin che' ñac ti ñaxan loq'uiyob majlel pejtyel jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti' wen cha'leyob oración cha'an mi' c'ajtiben Dios i cotyañob ti subt'an ñumel. Wale, che' jini, ujtyem ili i toñel. Ti cha' juliyob.

<sup>27</sup> Che' ñac ti c'otiyob ya' ti Antioquía ti' wen much'quiyob i bΛ ti pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Pablo yic'ot Bernabé ti' subeyob pejtyel bajche' ti' mele Dios yic'otyob, bajche' Dios ti' nijcΛbeyob i pusic'al jini mach bΛ israelob cha'an i yochel ti' t'an Dios je'el.

<sup>28</sup> Mero jal ti cΛyle Pablo yic'ot Bernabé ya' yic'ot jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

## 15

### *Ti' much'quiyob i bΛ ti Jerusalén*

<sup>1</sup> Che' ñac ya' tyo an ti Antioquía Bernabé yic'ot Pablo ya' ti c'oti winicob ch'oyolo' bΛ ti Judea. Jiñob ti queji i cΛntisañob jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios cha'an mach ch'ujbi i tyajob i cotyΛntyel jintyo mi' ñaxan wersa tsepben i pΛchΛlel che' bajche' ti xijq'uiyob ti i mandar Moisés.

<sup>2</sup> Pablo yic'ot Bernabé cΛΛx ti' cha'leyob t'an yic'ot jini tsijib julemo' bΛ tsa' bΛ i lolon xiq'uiyob i ch'Λm tsep pΛchΛlel. Jin

cha'an jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti' lajayob i t'an cha'an Pablo yic'ot Bernabé yic'ot yambΛ juntiquil cha'tiquilob mi majlel ya' ti Jerusalén cha'an mi' wen pejcañob jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel yic'ot año' bΛ ye'tyel ti templo cha'an ya' mi' lajob i t'an cha'an bajche' yom lajmic jini t'an cha'an tsep pΛchΛlel.

<sup>3</sup> Jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Antioquía ti' xiq'uiyob majlel. Ya' ti bij ti ñumiyob ya' ti pañimil tyac Fenicia bΛ i c'aba' yic'ot Samaria bΛ i c'aba'. Ba'ical jach ti ñumiyob ti' wen subuyob bajche' jini mach bΛ israelob ti' cΛayob oñiyix bΛ t'an cha'an mi' ch'ujbiñob Dios. Wen c'ajacñayob i yoj pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios che' ñac ti yubiyob jini t'an.

<sup>4</sup> Jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel yic'ot ancianojob yic'ot ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén, lu' c'ajacñayob i yoj ti yubiyob che' ñac ti c'oti Bernabé yic'ot Pablo. Che' jini Bernabé yic'ot Pablo ti' subeyob pejtyel bajche' Dios ti' c'Λñayob ti toñel.

<sup>5</sup> Ya'an juntiquil cha'tiquil fariseojo' bΛ winicob ochemo' bΛ ti' t'an Dios je'el. Jini fariseojob jiñach jini tsa' bΛ i wersa ch'ujbibeyob pejtyel i mandar tyac Moisés. Che' jini, jiñob ti' wa'leyob. Ti yΛayob: Jini mach bΛ israelob tsa' bΛ ochiyob ti' t'an Dios wersa yom mi tsepentyelob i pΛchΛlel. Yom mi la' xic'beñob je'el cha'an mi' ch'ujbiñob jini i mandar Moisés. Che' ti yΛayob.

<sup>6</sup> Jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel yic'ot ancianojob ti' bajñel much'quiyob i bΛ cha'an mi' wen pensaliñob bajche' yom i jac'ob.

<sup>7</sup> Che' ñac ti ujtiyob ti cabal t'an, Pedro ti wa'le. Ti yΛΛ: Hermañujob, wen la' wujil cha'an wajali Dios ti yajcΛyon loq'uel ti la' tyojlel cha'an mic subeñob mach bΛ israelob bajche' mi' tyajob i cotyΛntyel ti Jesús cha'an mi yochelob ti' t'an Dios je'el.

<sup>8</sup> Dios mi' ña'tyan chΛ bΛ an ti' pusic'al pejtyel quixtyañujob. Dios ti' pΛsΛ cha'an melelΛch ochem ti' t'an Dios jini mach bΛ israelob como ti yΛq'ueyob jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios lajal che' bajche' ti yΛc'onla.



<sup>9</sup> Mach saj partejic bajche' ti' q'ueleyonla Dios yic'ot bajche' ti' q'ueleyob je'el. Junlajal mi' q'uelonla Dios. Ti' sac isabeyob i pusic'al je'el che' ñac ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>10</sup> Che' bajche' chancox a wale' mach wen bajche' ti' cha'le Dios yubil. Chancox a lolon chaco xiq'ue' jini mach b<sub>A</sub> israelob ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios cha'an mi' wersa cha'len yan tyac b<sub>A</sub>. Jini lac yumob ti' ñoj oniyix mach ch'ujbi i lu' mele' bajche' jini. Mi joñonla je'el. Mach ch'ujbi lac lu' ts'actisan jini oniyix b<sub>A</sub> tic'ojel.

<sup>11</sup> Pero mach che'ic yom. Joñonla la kujil isujm cha'an lac Yum Jesucristo mi' cotyañonla cha'an jach ti' yutslel i pusic'al. Ch'ach lajal ti' cotyantiyob je'el. Ti' lac majtyan jach ti' cotyayonla. Che' ti' yala Pedro.

<sup>12</sup> Che' jini ti' lajmiyob ti' t'an. Ti' lu' ñach'tyabeyob i t'an Bernabé yic'ot Pablo che' ñac ti' wen tsictisabeyob bajche' ti' p<sub>ASA</sub> Dios ñuc tyac b<sub>A</sub> i p'atyalel ti' c'abob ya' ti' tyojlel mach b<sub>A</sub> israelob.

<sup>13</sup> Che' ñac ti' ujti ti' t'an Bernabé yic'ot Pablo jini Jacobo ti' yala: Hermañujob, ñach'tyabeñon c' t'an, che'en.

<sup>14</sup> Simón Pedro tsa'ix i subonla cha'an cojach tyo ti' q'ueleyob Dios ti' wen jini mach b<sub>A</sub> israelob. Dios ti' yajca loq'uel ti' tyojlel mu' b<sub>A</sub> yochelob ti' yalobilob Dios.

<sup>15</sup> Lajalob jach i t'an jini tsa' b<sub>A</sub> i xiq'ui yale' Dios ti' ñoj oniyix. Chancox i yujtyel wale' iliyi bajche' ti' w<sub>A</sub> ts'ijbuyob. Mi yale' ti' jini Ts'ijbubil b<sub>A</sub> i T'an Dios:

<sup>16</sup> Che' mi yujtyel pejtyel jini mi quej c' cha' tyalel.

Mi quej c' cha' wa'chocon i yumintyel David tsa' b<sub>A</sub> jili i c'ajñibal.

Mux caq'uen cha'an mi cha' q'uelob ti' ñuc i yumintyel David.

<sup>17</sup> Ch'ach mi quej c' mel cha'an jini mach b<sub>A</sub> israelob tsa' b<sub>A</sub> c' yajca mi quej i ch'ujbiñon

como i yumonob je'el.

<sup>18</sup> Ch'ach mi yal jini lac Yum tsa' b<sub>A</sub> yac' a ti' cañel ili tyac ti' ñoj oniyix.

Ch'ach ti' ts'ijbu jini tsa' b<sub>A</sub> i xiq'ui yale' Dios ti' ñoj oniyix, che'en Jacobo.

<sup>19</sup> Che' jini, Jacobo ti' bej cha'le t'an. Ti' yala: Joñon mic' ña'tyan mach yom lac xic'ob

ti' tsepentyel i pachalel jini mach b<sub>A</sub> israelob chancox b<sub>A</sub> i cay oniyix b<sub>A</sub> t'an cha'an mi yochelob ti' t'an Dios.

<sup>20</sup> Pero jasal mi ti' lac melbeyob jun cha'an lac subeñob cha'an mach'an mi' c'uxob ch' b<sub>A</sub> jach tsa' b<sub>A</sub> ajq'ui ti' melel jach b<sub>A</sub> dios tyac. Yic'ot mi' wen cañatyañob i b<sub>A</sub> cha'an ma'an t'an yic'ot yamb' ixix, yic'ot ma'an mi' c'uxob yats'al b<sub>A</sub> animal, yic'ot ma'an mi' c'uxob ch'ich'.

<sup>21</sup> Como c'alal ti' ñoj oniyix ya' ti' jujump'ej lum ti' jujump'ej q'uinilel c'aj oj an jini mu' b<sub>A</sub> i q'uelbeñob ti' c'am b<sub>A</sub> t'an i mandar tyac Moisés. Mi' sube' i sujmllel.

<sup>22</sup> Jini yajcabilo' b<sub>A</sub> ajsubt'añob ñumel yic'ot ancianojob yic'ot pejtyel ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios ti' lajayob i t'an cha'an mi' yajcañob cha'tiquil winic mu' b<sub>A</sub> i chocob majlel ya' ti' Antioquía yic'ot Pablo yic'ot Bernabé. Ti' yajcayob juntiquil Judas b<sub>A</sub> i c'aba' cha'chajp b<sub>A</sub> i c'aba' Barsabás. Ti' yajcayob Silas je'el. Pejtyel jini ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios mi' wen q'uelob ti' ñuc ti' cha'ticlel.

<sup>23</sup> Ti' ch'amayob majlel jun mu' b<sub>A</sub> i yal: Yajcabilon lojon b<sub>A</sub> ajsubt'an ñumel yic'ot ancianojob yic'ot ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios mi' lojon c' choc majlel saludos cha'an pejtyel mach b<sub>A</sub> israeleticla hermañujob ya' ti' Antioquía yic'ot ya' ti' Siria yic'ot ya' ti' Cilicia.

<sup>24</sup> Tsa'ix lojon cubi cha'tiquil uxtiquil winicob w<sub>A</sub> b<sub>A</sub> ch'oyol w<sub>A</sub> i ti' c'otiyob ya'ya'i. Chancox i lolon tyac'lañetla ti' cabal t'an. Wale' ma'an mi' la' ña'tyan bajche' yoque yom la' ch'ujbin. Como chancox i lolon subeñetla cha'an yom mi' la' ch'am tsep pachalel yic'ot yom la' jac'ben pejtyel i mandar Moisés. Pero com lojon c' subeñetla cha'an ma'an ti' lojon c' chocoyob majlel. Ma'an ti' lojon c' xiq'uiyob i cantisañetla che' bajche' jini.

<sup>25</sup> Jin cha'an ti' lojon c' laja lojon c' t'an cha'an mi' lojon c' yajcan winicob mu' b<sub>A</sub> i majlel i jula' añetla. Mux i motin majlelob yic'ot jini p'untyabilo' b<sub>A</sub> hermañujob Bernabé yic'ot Pablo.

<sup>26</sup> Cabal tsajniyob Bernabé yic'ot Pablo ya' ba' b<sub>AB</sub>aq'uen tsansanticob cha'an ti' cha'libeyob i toñel lac Yum Jesucristo.

<sup>27</sup> Chancol lojon c choc majlel Judas yic'ot Silas cha'an mi' wen pejcañetla cha'an mi' más tsictisabeñetla i sujmllel jini tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c subetla ti jun.

<sup>28</sup> Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' wen cotyayon lojon c pensalin. Che' jini ti lojon c ña'ty<sub>Λ</sub> cha'an mach yom mi lojon c lolon subeñetla cab<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom mi la' mel. Jini jach mi lojon c subeñetla jini mandar wera yom ch'ujbintic.

<sup>29</sup> Jin jach jini mandar mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>e': Ma' mi la' c'uxe' we'el tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui melel b<sub>Λ</sub> dios tyac. Ma' mi la' c'uxe' ch'ich'. Ma' mi la' c'uxe' y<sub>Λ</sub>ts'Λ<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> animal. C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an ma'an t'an yic'ot yamb<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> la' wijñamic mach b<sub>Λ</sub> la' ñoxi'alic. Mi ti la' ch'ujbi pejtyel jini, weñach mi quej la' wajñel. Jini jach mi lojon c subeñetla ti jun jini.

<sup>30</sup> Che' jini ili ch<sub>Λ</sub>ntiquil winic ti loq'uiyob majlel. Che' ñac ti c'otiyob ya' ti Antioquía ti' xiq'ui i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob jini carta.

<sup>31</sup> Che' ñac ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti' q'ueleyob jini carta c'ajañayob i yoj ti yubiyob. Ti ñuc is<sub>Λ</sub>bentiyob i pusic'al cha'an ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob ti jun.

<sup>32</sup> Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob Judas yic'ot Silas i ña'tyan bajche' mi' wen cha'leñob subt'an. Jin cha'an jiñob ti' wen ñuc is<sub>Λ</sub>beyob i pusic'al ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios je'el. Ti' xiq'uiyob i xuc'chocoñob i pusic'al ti' t'an Dios.

<sup>33</sup> Che' ñac ya' ti c<sub>Λ</sub>yleyob cha'p'ej uxp'ej q'uin jini hermañujob ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i cha' sujtyel c'Λ<sub>Λ</sub>Λ ya' ba'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyob ty<sub>Λ</sub>lel. Ti' subeyob sujtyel ti' ñach'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al.

<sup>34</sup> Silas ti' q'uexy<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an c<sub>Λ</sub>ylec ya'i.

<sup>35</sup> Pablo yic'ot Bernabé ya' ti c<sub>Λ</sub>yle ti Antioquía je'el. Jiñob yic'ot año' b<sub>Λ</sub> yi ti' bej cha'leyob c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub> yic'ot subt'an cha'an i t'an lac Yum.

#### *Pablo mi cha' loq'uel majlel ti subt'an*

<sup>36</sup> Che' ñac ti ñumi cha'p'ej uxp'ej q'uin Pablo ti' sube Bernabé: Conla. La' lac cha' jula'an ti pejtyel lum tyac ba' ti lac subu i t'an lac Yum cha'an lac jula'an ochemo' b<sub>Λ</sub>

ti' t'an Dios cha'an mi laj q'uel bajche' añob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

<sup>37</sup> Bernabé yom i p<sub>Λ</sub>y majlel yic'ot Juan cha'chajp b<sub>Λ</sub> i c'aba' Marcos.

<sup>38</sup> Pero mach ch<sub>Λ</sub>'iqui ti' ña'ty<sub>Λ</sub> Pablo como ti' yamb<sub>Λ</sub> ora jini Juan ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ya' ti Panfilia.

<sup>39</sup> Cab<sub>Λ</sub>l ti' cha'leyob ts<sub>Λ</sub>ts b<sub>Λ</sub> t'an. Pero mach junlajal ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob. Jin cha'an ti' c<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub>. Bernabé ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Marcos. Ti ochiyob ti barco cha'an majlicob ti Chipre.

<sup>40</sup> Pero Pablo ti yajc<sub>Λ</sub> Silas cha'an mi majlel yic'ot. Jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti' tyajayob ti oración cha'an Dios mi' ch<sub>Λ</sub>c cotyañob. Che' jini ti loq'uiyob majlel.

<sup>41</sup> Ti ñumiyob majlel ya' ti Siria yic'ot ya' ti Cilicia cha'an mi' xuc'chocoñob i pusic'alob jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

## 16

### *Timoteo mi' pi'len majlel ti x<sub>Λ</sub>mbal Pablo yic'ot Silas*

<sup>1</sup> Pablo yic'ot Silas ti c'otiyob ya' ti ili lum tyac Derbe yic'ot Listra b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti tyaja juntiquil ochem b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios Timoteo b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Israel b<sub>Λ</sub> x'ixic i ña' pero ochem ti' t'an Dios. Griego b<sub>Λ</sub> winic i tyat.

<sup>2</sup> Pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti Listra yic'ot ya' ti Iconio ti' q'ueleyob ti ñuc Timoteo.

<sup>3</sup> Pablo yom i p<sub>Λ</sub>y majlel Timoteo ti toñel yic'ot, pero ñaxan ti y<sub>Λ</sub>q'ue ti tsepol i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel cha'an ma' mi' lolon cha'leñob cab<sub>Λ</sub>l lolon t'an israelob ya' ba' mi quej i majlelob. Como pejtyelel israelob ya'i yujilob isujm cha'an griego b<sub>Λ</sub> winic i tyat Timoteo. Jini griegojo b<sub>Λ</sub> winicob mach'an mi y<sub>Λ</sub>q'uen i ch'<sub>Λ</sub>m tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel i yalobilob.

<sup>4</sup> Ya' ti pejtyel jini lum tyac ba' ti ñumi Pablo yic'ot Silas yic'ot Timoteo ti' wen subeyob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajs<sub>Λ</sub>subt'añob ñumel yic'ot ancianojob ya' ti Jerusalén.

<sup>5</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' jini ti wen xuc'chocobentiyob i pusic'al jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ti jujump'ej q'uin ti oc'ayob.

### *Che' bajche' ti ñajal Pablo ti yil<sub>Λ</sub> juntiquil winic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Macedonia*

6 Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ma'an ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i cha'leñob subt'an ya' ti pañimil Asia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jin cha'an ti t'uñuyob ñumel ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil tyac Frigia yic'ot Galacia b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

7 Che' ñac ti c'otiyob ya' ti' ti' pañimil Misia b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' lolon ña'ty<sub>Λ</sub>yob mi quej i yochelob ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil Bitinia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pero jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Jesús ma'an ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ochel.

8 Che' jach ti ñumiyob c'Λ<sub>Λ</sub>Λ ya' ti' ti' Misia. Ti c'otiyob ti lum Troas b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti' ti' colem ja'.

9 Che' ñac ya' tyo añob ya'i, ti jump'ej ac'b<sub>Λ</sub>lel Pablo ti yil<sub>Λ</sub> che' bajche' ti ñajal juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> ti pañimil Macedonia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Wa'al jini winic. Ch<sub>Λ</sub>ncol i pejcan ti wocol t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: W<sub>Λ</sub>' ma' ty<sub>Λ</sub>lel ti Macedonia cha'an ma' cotyañon lojon. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini winic.

10 Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Pablo che' bajche' ti ñajal jini winic am b<sub>Λ</sub> ti Macedonia, ora jach tic chajp<sub>Λ</sub> lojon c b<sub>Λ</sub> cha'an mi lojon c majlel ya'i. Joñon Lucason tsa' b<sub>Λ</sub> c ts'ijbu ili jun ti majliyon quic'otyob como ti lojon c ña'ty<sub>Λ</sub> Dios ch<sub>Λ</sub>ncol i chocon lojon majlel ya'i cha'an mi lojon c subeñob bajche' mi' tyajob i coty<sub>Λ</sub>ntyel.

*Pablo yic'ot Silas ya' ti lum Filipos b<sub>Λ</sub> i c'aba'*

11 Ya' ti Troas ti ochiyon lojon ti barco. Tyoj ti majliyon lojon ya' ti lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' Samotracia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti yijc'Λlel ti c'otiyon lojon ya' ti lum Neápolis b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

12 Ya'i ti loq'uiyon lojon ti barco. Ti majliyon lojon ti lum Filipos b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jiñach más ñuc b<sub>Λ</sub> lum ti Macedonia ti' tyojel paso' q'uin. An ti' wenta romanojob. Ya' ti c<sub>Λ</sub>yleyon lojon cha'pej uxp'ej q'uin.

13 Ti jump'ej q'uin che' i q'uinilel c'aj oj ti loq'uiyon lojon majlel ti' ti' jini lum. Ti buchleyon lojon ya' ti' ti' ja' ba' mi' bele' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ti oración. Ti lojon c sube i t'an Dios jini x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> c'otiyob.

14 Lidia i c'aba' jini juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> c'oti. Ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti lum Tiatira b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Xchon pisil jini Lidia. Mi' chon c'otyajax b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ccojam b<sub>Λ</sub> pisil. Jini Lidia mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan Dios ch<sub>Λ</sub>ncol i wen ñach'tyan i

t'an Dios bajche' ti' subu Pablo. Che' jini lac Yum ti' nijc<sub>Λ</sub>be i pusic'al cha'an i ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

15 Ti' ch'Λ<sub>Λ</sub> ja' jini Lidia yic'ot pejtyeal año' b<sub>Λ</sub> ti yotyot. Ti wi'il ti wocol t'an ti' subeyon lojon: Mi jatyetla mi la' ña'tyan yoque melel<sub>Λ</sub>ch ochemon ti' t'an Dios a wocolic mi la' ty<sub>Λ</sub>lel ti poj jijlel ti cotyot. Wersa ti' subon lojon c majlel. Che' jini ti lojon c jac'be i t'an.

16 Jump'ej q'uin che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c majlel ya' ba' i ty<sub>Λ</sub>lel ti lojon c cha'le oración ti lojon c tyaja juntiquil xc'al<sub>Λ</sub>Λ an yic'ot xiba ti' pusic'al. Jini xiba am b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al ti y<sub>Λ</sub>q'ue i lu' niq'ui ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi quej i yujtyel. Moso jini xc'al<sub>Λ</sub>Λ. Jini i yumob ti' ganariyob cab<sub>Λ</sub>Λ tyaq'uin como mi' c'ajtibeñob i tyojol cha'an i subeñob quixtyañujob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi quej i yujtyel.

17 Jini xc'al<sub>Λ</sub>Λ ti queji i ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>leñon lojon majlel yic'ot Pablo. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λ: Iliyi winicob jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i cha'liben i troñel Dios mach'Λ ba'an i p'isol i ñucllel. Ch<sub>Λ</sub>ncol i subeñetla bajche' mi la' tyaj la' coty<sub>Λ</sub>ntyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini xc'al<sub>Λ</sub>Λ.

18 Ch<sub>Λ</sub>'Λch ti' bej cha'le cha'p'ej uxp'ej q'uin. Pablo mach yomox i ch<sub>Λ</sub>c ubin. Ti queji i ts'itya' mich'q'uel. Jin cha'an ti' sutqui i wut i q'uel jini xc'al<sub>Λ</sub>Λ. Ti' pejca jini xiba. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Cha'an ti' p'Λty<sub>Λ</sub>lel Jesucristo mic xiq'uet loq'uel ti ili xc'al<sub>Λ</sub>Λi che'en. Ora jach ti loq'ui jini xiba.

19 Pero che' ñac ti' ña'ty<sub>Λ</sub> i yum x'cal<sub>Λ</sub>Λ che' mach ch'ujbix i ch<sub>Λ</sub>c ganariñob tyaq'uin cha'an ti jini xc'al<sub>Λ</sub>Λ ti' chucuyob Pablo yic'ot Silas. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ba'an año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ya' ba' mi' cha'len melojel.

20 Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ti' pejca año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jini israelo' b<sub>Λ</sub> winicob ch<sub>Λ</sub>ncol i wen nijcañob quixtyañujob w<sub>Λ</sub>' ba' añonla.

21 Ch<sub>Λ</sub>ncol i c<sub>Λ</sub>ntisan quixtyañujob bajche' ñ<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> i bele' cha'leñob israelob. Pero mach yom mi la cubin. Mach yom lac cha'len bajche' mi' c<sub>Λ</sub>ntisañob como romanojonla. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob.

22 Che' jini pejtyel quixtyañujob ti queji i contrañob Pablo yic'ot Silas. Jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti' xiq'ui i jochbeñob i pislel cha'an mi y<sub>Λ</sub>c'beñob ti tye'.

23 Che' ñac ti ujti i wen ac'beñob ti yotsayob ti cachol. Jini am ba ye'tyel ti' xiq'ui ajcañatya cachonibal cha'an mi' wen cañatyañob.

24 Che' ñac ti yubi ili t'an, jini ajcañatya cachonibal ti yotsayob ti más tyam ba cachonibal. Ti' ñet'beyob yoc ti tabla meles yic'ot cha'p'ej ba' tyocol ba' mi yotsan yoc.

25 Che' bajche' ti xiñil ac'bal lelel chancolob ti oración yic'ot chancol i c'ayob Dios Pablo yic'ot Silas. Jini yamba xcacholob chancol i ñach'tyañob.

26 Ti saj ora jach ti ñumi yoque p'atyal ba i yujquel lum. Ti' wen nijca pejtyel cachonibal c'alal ti' chujquil. Ti bajñel jajmi pejtyel i ti' tyac cachonibal. Ti lu' tijqui i cadeñajlel tyac pejtyel cachalo' ba.

27 Ti p'ixi jini ajcañatya chchoñibal. Che' ñac ti yila che' lu' jamalix pejtyel i ti' tyac cachonibal ti' ch'amal i machit cha'an i bajñel tsansan i ba como ti' lolon ña'tya cha'an ti puts'iyob pejtyel xcacholob.

28 Pero Pablo ti' cha'le c'am ba t'an. Ti yala: Mach a tyac'lan a ba. W'alach lu' añon lojon, che'en.

29 Jini ajcañatya cachonibal ti' c'ajti c'ajc. Ti ochi ti ajñel ya' ba'an Pablo yic'ot Silas. Tsitsiña ti baq'uen ti ñocle ya' ti yeba yoc Pablo yic'ot Silas.

30 Che' jini ti' payayob loq'uel ti cachonibal. Ti' c'ajtibeyob: Winicob, ¿chuquiyes yom c cha'len cha'an mic tyaj j cotyantyel? che' ti yala.

31 Pablo yic'ot Silas ti' jac'ayob: Ch'ujbin lac Yum Jesucristo. Che' jini mi quej a tyaj a cotyantyel, jatyet yic'ot jini año' ba ti a wotyot. Che' ti' jac'a Pablo yic'ot Silas.

32 Che' jini ti' subeyob i t'an lac Yum pejtyelel jini año' ba ti yotyot ajcañatya cachonibal.

33 Aunque ac'bal lelix, ti jini jach ba ora jini ajcañatya cachonibal ti' pocbeyob i lojwel tyac. Che' jini ti' wa' ch'amayob ja' jini ajcañatya cachonibal yic'ot pejtyelel año' ba ti yotyot.

34 Che' jini ti' payayob ochel ti yotyot Pablo yic'ot Silas. Ti yaq'ueyob i yuch'el. Wen c'ajacñayob i yoj jini ajcañatya cachonibal yic'ot año' ba ti yotyot como ti' ch'ujbiyob Dios.

35 Che' yomox sac'an jini año' ba ye'tyel ti' xiq'ui majlel policíajob ti cachonibal cha'an mi' subeñob ajcañatya cachonibal cha'an i colob Pablo yic'ot Silas.

36 Jini ajcañatya cachonibal ti' sube Pablo: Jini año' ba ye'tyel ti' xiq'uiyon cha'an mij coetla. Wale ch'ujbiyix loq'uiquetla ti libre. Che' ti yala jini ajcañatya cachonibal.

37 Pero Pablo ti' subeyob jini policíajob: Joñon lojon romanojon lojon. Ti' tyojlelob quixtyañujob ti yac'beyon lojon ti tye' che' ñac ma'an ti saj yac'on lojon c mel lojon c ba. Ti yotsayon lojon ti cachonibal. Wale yomob i mucul loc'sañon lojon. Mach cha'ic yom. La' tyalicob i bajñel loc'sañon lojon. Che' ti yala Pablo.

38 Jini policíajob ti sujtiyob. Ti' wen subeyob jini año' ba ye'tyel pejtyel cha ba ti yala Pablo. Jini año' ba ye'tyel ti quejiyob ti baq'uen che' ñac ti yubiyob cha'an romanojon Pablo yic'ot Silas.

39 Jini año' ba ye'tyel ti majliyob ya' ti cachonibal. Ti' c'ajtibeyob Pablo yic'ot Silas cha'an mi' ñusabeñob pejtyelel jini tsa' ba ujti. Che' jini ti' payayob loq'uel ti cachonibal. Ti' c'ajtibeyob cha'an loq'uicob ti jini lum.

40 Che' ñac ti loq'ui ti cachonibal Pablo yic'ot Silas ti majliyob ti yotyot Lidia. Ti cha' pejcyob ochemo' ba ti t'an Dios. Ti ñuc isabeyob i pusic'al. Che' jini ti loq'uiyob majlel.

## 17

### *Ju'upojolo' ti Tesalónica*

1 Che' ñac ti ñumiyob majlel Pablo yic'ot Silas, ti ñumiyob ti lum tyac Anfípolis yic'ot Apolonia ba i c'aba'. Che' jini ti c'otiyob ya' ti yamba lum Tesalónica ba i c'aba'. Ya'an jump'ej i templo israelob.

2 Pablo, che' bajche' mi' bele' cha'len, ti ochi ti i templo israelob. Ti' wen pejcyob. Ti' subeyob i t'an Dios. Cha'ach ti' cha'le ti jumump'ej i q'uinilel c'aj oj c'alal uxp'ej semana.

3 Ti jini ts'ijbubil ba i t'an Dios tsa' ba ts'ijbunti che' ñac max tyo ajn ti mulawil Jesús, Pablo ti' wen tsictisabeyob bajche' ti' wersa ñusa wocol Cristo. Ti' subeyob



cha'an ti' wersa sajti Cristo pero ti wi'il ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Che' jini, ti yΛΛ: Jini Jesús che' bajche' tic subetla, jiñach jini Cristo, jiñach jini yajcabil bΛ i cha'an Dios. Che' ti yΛΛ Pablo.

<sup>4</sup> Che' jini lamital tsa' bΛ i ñach'tyΛbeyob i t'an ti' ch'ujbiyob Jesús. Ti yotsΛyob i bΛ yic'ot Pablo yic'ot Silas. ChΛ'ach je'el cabal mach bΛ israelob chΛc c'ajalob i cha'an Dios ti' ch'ujbiyob Jesús. ChΛ'ach je'el cabal x'ixicob año' bΛ i ñuclel.

<sup>5</sup> Jini israelob mach'Λ ba'an ti' ch'ujbiyob Jesús ti queji i ts'a'q'uelob Pablo yic'ot Silas como lamital i pi'Λlob chΛncol i yochelob ti' t'an Dios. Che' jini, ti' much'quibeyob cha'tiquil uxtiquil simarño' bΛ, ts'ubo' bΛ winicob tsa' bΛ quejiyob ti c'am bΛ t'an ti' contra Pablo yic'ot Silas. ChΛ'ach ti' xiq'uiyob pejtyel año' bΛ ti lum ti' contra-job. Che' jini ti wersa ochiyob ti yotyot juntiquil Jasón bΛ i c'aba' cha'an i saclan Pablo yic'ot Silas. Yomob i chucob majlel ya' ti' tyojlel quixtyañujob.

<sup>6</sup> Pero mach'an ti' tyajayob. Che' jini ti' tyujc'Λyob majlel Jasón yic'ot año' bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ba'an año' bΛ ye'tyel. Ti c'am bΛ t'an ti yΛΛyob: Jini winicob tsa' bΛ yΛq'ueyob i sutquin i pensal quixtyañujob ti pejtyel pañimil, wale wΛ' ti tyΛliyob je'el wΛ'wΛ'i.

<sup>7</sup> Jini Jasón ti' pΛyΛyob ochel ti yotyot. ChΛncol i lu' ts'a'leñob i t'an jini ñoj ñuc bΛ ye'tyel como mi yΛlob an yambΛ rey. Jiñach jini Jesús mi yΛlob. ChΛ'ach ti yΛΛyob jini simarño' bΛ.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yubiyob jini t'an pejtyelel quixtyañujob yic'ot año' bΛ ye'tyel ti queji i mich'an. Ti quejiyob ti ju'lΛpojΛmiyel.

<sup>9</sup> Pero jini Jasón yic'ot año' bΛ yi ti lolon aq'uentiyob i tyojob i mul. Ti' coloyob.

### *Pablo yic'ot Silas ya' ti Berea*

<sup>10</sup> Che' ac'bΛlelix jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti' wa' xiq'uiyob majlel Pablo yic'ot Silas cha'an majlicob ti yambΛ lum Berea bΛ i c'aba'. Che' ñac ti c'otiyob ya' i ti ochiyob ti i templo israelob.

<sup>11</sup> Más utsob jini israelob che' bajche' ya' ti Tesalónica. Ñoj yom i yubiñob i t'an Dios. Ti jujump'ej q'uin ti' wen sacΛyob bajche'

ts'ijbubil ti' t'an Dios cha'an mi' ña'tyan mi melelΛch che' bajche' ti subentiyob.

<sup>12</sup> Che' jini cabalob ti ochiyob ti' t'an Dios. Cabal ti ochiyob je'el jini mach bΛ israelob winicob x'ixicob mu' bΛ q'uejlelob ti ñuc.

<sup>13</sup> Che' ñac ti yubiyob jini israelob ya' ti Tesalónica che' chΛncol i sub i t'an Dios Pablo ya' ti Berea, ti majliyob cha'an i xic' quixtyañujob cha'an mi' ts'a'q'uelob Pablo.

<sup>14</sup> Jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti' xiq'uiyob Pablo cha'an i majlel ti ora jach ya' ti Λc'Λl i ti' ja'. Pero Silas yic'ot Timoteo ti cΛyleyob ya' ti Berea.

<sup>15</sup> Jini tsa' bΛ majli i yΛc'ob Pablo ti' pi'leyob majlel ti xΛmbal c'ΛΛal ya' ti lum Atenas bΛ i c'aba'. Che' jini, Pablo ti' xiq'uiyob i subeñob Silas yic'ot Timoteo cha'an mi tyΛlel je'el mi ch'ujbiyΛch i tyΛlel cha'an ya' mi c'otyel i tyajob i bΛ. Che' jini ti sujtiyob majlel ti Berea jini winicob.

### *Pablo ya' ti lum Atenas bΛ i c'aba'*

<sup>16</sup> Che' ñac Pablo chΛncol tyo i pijtyan Silas yic'ot Timoteo ya' ti Atenas ch'Λjyem ti queji yubin ti' pusic'al como ti yilΛ an cabal melel bΛ i diosob ti' lum.

<sup>17</sup> Jin cha'an ya' ti i templo israelob ti' pejcyob i bΛ Pablo yic'ot israelob yic'ot año' bΛ mu' bΛ i ch'ujutisañob Dios je'el. Ti jujump'ej q'uin ti' pejcyob majchical jach ti' tyaja ya' ba' mi' much'quiñob i bΛ ti' t'an quixtyañujob.

<sup>18</sup> Lamital jini winicob chΛncol bΛ i cΛmben i cantisa epicúrejob bΛ i c'aba' yic'ot año' bΛ chΛncol bΛ i cΛmben i cantisa estoicojob bΛ i c'aba' ti queji i pejcañob Pablo. ¿Chuqui yom i subeñonla jini winic mu' bΛ ti chΛc t'an? che'ob. Año' bΛ ti yΛΛyob: C'o'ojlΛch jiñach juntiquil mu' bΛ i sube' tsiji' bΛ t'an cha'an yambΛ dios tyac, che'ob. Che' ti yΛΛyob como Pablo chΛncol i subeñob t'an cha'an Jesús yic'ot chΛncol i subeñob cha'an Jesús ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. ChΛ'ach mi quej i tyejchelob año' bΛ je'el. Che' ti yΛΛ Pablo.

<sup>19</sup> Che' jini ti' pΛyΛyob majlel ya' ti jump'ej saj wits Areópago bΛ i c'aba' ba' i tyΛlel mi' much'quiñob i bΛ junmujch' winicob año' bΛ ye'tyel. Jiñob ti yΛΛyob: Com lojon cubin i sujmllel jini tsiji' bΛ t'an chΛncol bΛ a ch'Λm tyΛlel.

<sup>20</sup> Ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora ti lojon cubi bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol a w<sub>Λ</sub>le'. Com lojon cubin pejtyel i sujml<sub>Λ</sub>l. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob jini much'quibilo' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob añ<sub>o</sub>' b<sub>Λ</sub> ye'tyel.

<sup>21</sup> Como pejtyel ya' b<sub>Λ</sub> chumulob ya' i yic'ot ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> lum mu' b<sub>Λ</sub> i chumty<sub>Λ</sub>l ya'i, jin jach mi' ñ<sub>Λ</sub>ch'tyañob o mi y<sub>Λ</sub>lob tsijib tyac b<sub>Λ</sub> c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l mi ñumel q'uin.

<sup>22</sup> Che' jini Pablo ti wa'le ya' ti' tyojelob jini ya' ba'añob ti Areópago. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Pi'<sub>Λ</sub>lob w<sub>Λ</sub>' ti Atenas. Mij q'uel cha'an ch<sub>Λ</sub>c c'ajal la' cha'an pejtyel la' dios tyac.

<sup>23</sup> Che' ñ<sub>Λ</sub>c ti ñumiyon w<sub>Λ</sub>' ba' añetla ti quil<sub>Λ</sub> ba' mi la' ch'ujbin la' dios tyac. Tic tyaja jump'ej i pantye'lel la' dios tyac ba' mi y<sub>Λ</sub>l: I cha'an b<sub>Λ</sub> jini dios mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ñob quixtyañujob, che' mi y<sub>Λ</sub>l. Jini Dios ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin aunque mach'<sub>Λ</sub> ba'an ti la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>, jiñ<sub>Λ</sub>ch jini Dios ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c subeñetla.

<sup>24</sup> Jini Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i mele mulawil yic'ot pejtyel i b<sub>Λ</sub>l jiñ<sub>Λ</sub>ch i yum pejtyel chan yic'ot pejtyel mulawil. Ma'an mi chumty<sub>Λ</sub>l ti templo tyac mu' b<sub>Λ</sub> i mele' quixtyañujob.

<sup>25</sup> Mach'an mi coty<sub>Λ</sub>ntyel Dios ti jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len quixtyañujob. Como Dios i bajñel mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj cuxty<sub>Λ</sub>lel ti lac pejtylel yic'ot pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac i c'<sub>Λ</sub>jñibal lac cha'an.

<sup>26</sup> Dios ti' mele jini ñ<sub>Λ</sub>axan b<sub>Λ</sub> quixtyañujob. Che' jini loq'ueño' b<sub>Λ</sub> ti jini ñ<sub>Λ</sub>axan b<sub>Λ</sub> ti' mele pejtyelel quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i chumty<sub>Λ</sub>l ti pejtyel mulawil. Jini mi' y<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti q'uin mi' ch'oc añob yic'ot baqui b<sub>Λ</sub> pañimil mi chumty<sub>Λ</sub>lob.

<sup>27</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' lu' meleyob cha'an mi' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>añob Dios cha'an mi' tyajob mi ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i tyajob. Pero melel<sub>Λ</sub>ch mach'an ñ<sub>Λ</sub>ajt an ba'añonla Dios ti jujun-tiquilonla.

<sup>28</sup> Como cuxulonla ti Dios. Jini mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac nijcan lac b<sub>Λ</sub>. Mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac mel pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac mi lac mel. Che' bajche' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'tiquil uxtiquil ajts'ijbob w<sub>Λ</sub>' ti la' lumal. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: I yalobilonla Dios, che'ob.

<sup>29</sup> Che' yalobilonla Dios, che' jini mach yom lac lolon ñ<sub>Λ</sub>a'tyan cha'an che' bajche' dios<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac mu' b<sub>Λ</sub> i mel quixtyañujob che' bajche' mi' bajñel ñ<sub>Λ</sub>a'tyan i mele' mi ti oro mi ti plata mi ti tyunic.

<sup>30</sup> Dios ti' cuchbeyob mach b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i melbal winicob ti ñ<sub>o</sub>j oniyix che' ñ<sub>Λ</sub>c max tyo i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob Dios. Pero wale mi' xic'ob pejtyelelob am b<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an mi' q'uexob i pensal cha'an i c<sub>Λ</sub>yob i mul.

<sup>31</sup> Como tsa'ix yajc<sub>Λ</sub> jump'ej q'uin che' mi quej i lu' melob i b<sub>Λ</sub> ti pejtyelelob ti' tyojlel Dios. Tsa'ix yajc<sub>Λ</sub> winic mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c' tyoj b<sub>Λ</sub> melojel. Tsa'ix i tsictis<sub>Λ</sub> majchqui jini che' ñ<sub>Λ</sub>c ti tyejche loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pablo.

<sup>32</sup> Lamital che' ñ<sub>Λ</sub>c ti yubiyob ili t'an cha'an mi quej i tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ti' wajleyob. Lamitalob ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Com lojon c más ubin i sujml<sub>Λ</sub>l jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> a sub. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

<sup>33</sup> Che' jini Pablo ti loq'ui majlel ba'añob.

<sup>34</sup> Lamital tsa' b<sub>Λ</sub> yubiyob i t'an Pablo ti' ch'ujbiyob. Ti yots<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> yic'ot Pablo. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' ch'ujbi juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> ye'tyel ya' ti Areópago. Dionisio i c'aba' jini winic. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el juntiquil x'ixic Dámaris b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Yic'ot yañ<sub>o</sub>' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ti' ch'ujbiyob je'el.

## 18

### *Pablo ya' ti lum Corinto b<sub>Λ</sub> i c'aba'*

<sup>1</sup> Che' jini Pablo ti loq'ui majlel ti Atenas. Ti majli ti lum Corinto b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>2</sup> Ya' ti' tyaja juntiquil israel b<sub>Λ</sub> winic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti pañimil Ponto b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Aquila b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> winic. Ma'an jal ti loq'uiyob majlel ti pañimil Italia b<sub>Λ</sub> i c'aba' jini Aquila yic'ot yijñam Priscila b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Wersa ti loq'uiyob como jini ñ<sub>o</sub>j ñ<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l Claudio b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' xiq'ui loq'uel ti Roma pejtyel israelob. Jini Roma jiñ<sub>Λ</sub>ch ba'an jini ñ<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l ya' ti Italia. Ya' ti c'otiyob ti Corinto Aquila yic'ot Priscila. Ya' ti majli Pablo i jula'añob.

<sup>3</sup> Cha'an lajal an i toñel Pablo che' bajche' jini cha'tiquil, ya' ti ochi yic'otyob. Junlajal muc'ob ti troñel ti ts'is carpa b<sub>Λ</sub> otyot.

<sup>4</sup> Ti jujump'ej i q'uinilel c'aj oj Pablo ti ochi ya' ti i templo israelob. Ti' subeyob i t'an Dios yic'ot ti' wen tsictis<sub>Λ</sub>beyob i sujml<sub>Λ</sub>l jini israelob yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelob.

<sup>5</sup> Silas yic'ot Timoteo ti loq'ui majlel ya' ti Macedonia. Che' ñ<sub>Λ</sub>c ti c'otiyob ya' ba'an Pablo ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i toñel ti ts'is carpa b<sub>Λ</sub> otyot

cha'an mi' cha'len subt'an c'AlAl mi ñumel q'uin yic'ot cha'an mi' subeñob israelob ti ñoj tsiquil bA t'an cha'an Jesús jiñach Cristo jini yajcAbil bA i cha'an Dios chAncol bA i pijtyañob.

<sup>6</sup> Pero jini israelob ti queji i ts'a'q'uelob Pablo. Leco ti' subeyob. Che' jini Pablo ti' lijca i pislel cha'an i señaJlel cha'an mach wen bajche' chAncol i cha'leñob. Ti yAlA: La' mulach mi quej la' sajtyel como ma'an chAncol la' ch'ujbin Jesús. Mach c mulic. Como joñon tic subetla i t'an Dios. Wale mi quej c majlel ti sub t'an ba'an mach bA israelob. Che' ti yAlA Pablo.

<sup>7</sup> Ti loq'ui majlel ti i templo israelob. Ti majli ti yotyot juntiquil winic mu' bA i ch'ujutisan Dios Justo bA i c'aba'. Ya'an yotyot ti' t'ejl i templo israelob.

<sup>8</sup> Juntiquil winic Crispo bA i c'aba' yic'ot pejtyel año' bA ti yotyot ti ochiyob ti' t'an Dios. An ñuc bA ye'tyel ti i templo israelob jini Crispo. Che' ñac ti yubiyob i t'an Dios cabal año' bA ya' ti Corinto ti ochiyob ti' t'an Dios je'el. Ti' ch'AmAyob ja'.

<sup>9</sup> Che' jini, jump'ej ac'bAlal Jesús ti' pejca Pablo che' bajche' ti ñajal. Ti yAlA: Mach a cha'len bAq'uen. Ma' bej cha'len subt'an. Mach a wActyan a sube'.

<sup>10</sup> Como wAañon quic'otyot. Ma'an mach ch'ujbi i tyac'lañet. Como cabalob wA' ti ili lum mi quej i jac'beñoñob c t'an. Che' ti subenti Pablo ti Jesús.

<sup>11</sup> ChA'ach che' jini, ya' ti cAyle Pablo ya' ti Corinto c'AlAl jump'ej jab ti tyAl i xiñil jabil. Ti' bej cAntisAyob i t'an Dios.

<sup>12</sup> Che' ñac juntiquil winic Galión bA i c'aba' ti ochi ti ñuc bA ye'tyel ya' ti pañimil Acaya bA i c'aba' jini israelob ti' much'quiyob i bA ti' contra Pablo. Ti' pAyAyob majlel ya' ba' mi' melob i bA quixtyañujob.

<sup>13</sup> Ti' subeyob jini ñuc bA ye'tyel: Jini winic chAncol i xic'ob quixtyañuyob cha'an mi' ch'ujutisañob Dios che' bajche' tic'bil ti' t'an am bA ye'tyel, che'ob.

<sup>14</sup> Quejelix mu' ti t'an Pablo che' ñac jini Galión ti' sube israelob: Ubinla. Anqui ñuc bA i mul ili winic, che' jini melelach yom mic ñach'tyAbetla la' t'an jatyetla israelet bA la.

<sup>15</sup> Pero mach che'ic bajche' mi la' wAle'. Muc' jach la' mich'q'uel la' bA cha'an ti caj mach junlajal mi la' pensalin t'an tyac yic'ot c'aba' tyac. Yic'ot mach junlajal chAncol la' ña'tyan i sujmllel la' mandar tyac. Bajñel melela. Mach com cotsan c bA cha'an ti caj jini. Che' ti yAlA jini ñuc bA yumAl.

<sup>16</sup> Che' jini ti' chocoyob loq'uel ya' ba' mi' cha'leñob melojel.

<sup>17</sup> Jini mach bA israelob ti' chucuyob jini más ñuc bA ye'tyel ti i templo israelob Sóstenes bA c'aba'. Ti yAc'beyob ya' ti cantyAllel i wut ñuc bA yumAl. Pero ma'an cha bA ti yAlA jini yumAl Galión bA i c'aba'.

*Pablo ti sujti ti Antioquía cha'an mi loq'uel majlel ti subt'an ti más ñajt*

<sup>18</sup> Cabal q'uin ti cAyle ya' ti Corinto Pablo. Che' jini, ti' subeyob adios pejtyel ochemo' bA ti' t'an Dios. Ti majli ti jump'ej lum ya' ti ti' ja' Cencrea, bA i c'aba'. Priscila yic'ot Aquila ti motin majli yic'ot. Che' jini ya' ti Cencrea, Pablo ti yAc'A ti pitis tset'ol i jol cha'an i señaJlel ti ts'Actiyi i t'an bajche' ti' wA sube Dios. Che' jini ti motin ochiyob ti barco yic'ot Priscila yic'ot Aquila cha'an mi majlelob ti pañimil Siria bA i c'aba'.

<sup>19</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti mali lum Efeso bA i c'aba' ya' ti' cAyAyob Priscila yic'ot Aquila. Che' jini Pablo ti majli ya' ti i templo israelob. Ya' ti' pejca israelob tsa' bA i much'quiyob i bA.

<sup>20</sup> Ti' wersa subeyob cha'an mi bej cAytyAl pero Pablo mach yomox cAytyAl.

<sup>21</sup> Che' jini ti' subeyob mux i majlel. Ti yAlA: Wersa mic majlel ti Jerusalén cha'an mic ñusan jini tyal bA q'uin. Pero mu' tyo c cha' tyAllel j q'ueletla mi che' yom Dios. Che' ti yAlA Pablo. Che' jini ti ochi ti barco. Ti loq'ui majlel ti Efeso.

<sup>22</sup> Che' ñac ti c'oti Pablo ya' ti Cesarea ti loq'ui ti barco. Ti majli ti Jerusalén i yAc'ueñob saludos ochemo' bA ti' t'an Dios. Che' jini ti c'AlA jubi majlel ti Antioquía.

<sup>23</sup> Ya' ti poj jale. Che' jini ti cha' loq'ui majlel cha'an mi cha' ñumel ti jujump'ej lum tyac ba' ti ñumi ti yambA ora ya' ti jini pañimil tyac Galacia yic'ot Frigia bA i c'aba'. Ya' ti' xuc'chocobeyob i pusic'al ochemo' bA ti' t'an Dios.

### *Ti' cha'le sub t'an Apolos ya' ti Efeso*

<sup>24</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ti c'oti ti Efeso juntiquil israel b<sub>Λ</sub> winic Apolos b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ch'oyol ti lum Alejandría b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Wen yujil bajche' ts'ijbubil ti' t'an Dios. Wen yujil subt'an je'el.

<sup>25</sup> Ti wen c<sub>ANTIS</sub>anti ti' t'an Jesús. C'otyajax ti' cha'le t'an. Tsiquil i sujmler ti' subeyob cha'an Jesús. Pero che' jach ti' c<sub>Ñ</sub>añ bajche' ti y<sub>AC</sub>'<sub>Λ</sub> ch'<sub>Λ</sub>am ja' Juan.

<sup>26</sup> Apolos uts'at ti queji ti t'an ya' ti i templo israelob. Pero che' ñac ti queji yubiñob i t'an jini Priscila yic'ot Aquila ti' poj p<sub>ΛY</sub>Λ majlel cha'an mi' pejcan. Ti' wen tsictis<sub>Λ</sub>beyob i sujmler i t'an Dios jini max tyo b<sub>Λ</sub> ti yubi ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

<sup>27</sup> Che' ñac yom majlel Apolos ya' ti pañimil Acaya b<sub>Λ</sub> i c'aba' jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti' coty<sub>Λ</sub>yob. Ti' chocoyob majlel carta cha'an wen p'unty<sub>Λ</sub>antic ti jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya'i. Che' ñac ti c'oti ya' ti Acaya ti' wen coty<sub>Λ</sub>yob jini tsa' b<sub>Λ</sub> ch'ujbiyob Dios cha'an ti caj i yutslel i pusic'al Dios.

<sup>28</sup> Ti' tyojlelob pejtyel quixtyañujob ti' wen pejca jini israelob. Ti' wen pas'eyob cha'an ma'an tyoj jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i pensaliñob. Ma' ti' ña'ty<sub>Λ</sub> bajche' mi' jac'ob. Ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ti' tsictis<sub>Λ</sub>beyob cha'an Jesús jiñach Cristo ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i pi-jtyañob.

## 19

### *Pablo ya' ti Efeso*

<sup>1</sup> Che' ñac ya' tyo an ti Corinto jini Apolos, Pablo ti ñumi majlel ti witsowits tyac. C'Λ<sub>Λ</sub>l ti c'oti ti Efeso. Ya' ti' tyaja cha'tiquil uxtiquil ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>2</sup> Pablo ti' c'ajtibeyob: ¿Tsa'ix ba ochi ti la' pusic'al Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios che' ñac ti la' ch'ujbi Jesús? Che' ti' c'ajtibeyob Pablo. Jiñob ti' jac'<sub>Λ</sub>yob: Mi tsa'ic lojon cubi mi an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Che' ti' jac'<sub>Λ</sub>yob.

<sup>3</sup> Che' jini Pablo ti' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti ch'<sub>Λ</sub>am ja' ti la' ch'<sub>Λ</sub>am<sub>Λ</sub>? che'en. Jiñob ti' jac'<sub>Λ</sub>yob: Jini ch'<sub>Λ</sub>am ja' tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>AC</sub>'<sub>Λ</sub> Juan, che'ob.

<sup>4</sup> Pablo ti' subeyob: Juan ti y<sub>AC</sub>'<sub>Λ</sub> ti ch'<sub>Λ</sub>am ja' quixtyañujob cha'an i señajlel tsa'ix i c<sub>ΛY</sub>Λyob i mul. Pero Juan ti' subeyob je'el

yom i ch'ujbiñob jini tyal tyo b<sub>Λ</sub> ti i pat. Jiñach jini Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> i yajca Dios. Jiñach jini Jesús. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Juan, che' Pablo.

<sup>5</sup> Che' ñac ti yubiyob i t'an Pablo, ti' ch'<sub>Λ</sub>am<sub>Λ</sub>yob ja' cha'an tsiquil ti' ch'ujbiyob lac Yum Jesús.

<sup>6</sup> Che' ñac ti y<sub>AC</sub>'<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b Pablo ti' pam i jol, jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti ochi ti' pusic'alob. Ti quejiyob ti t'an ti yan tyac b<sub>Λ</sub> t'an. Ti' subuyob t'an che' bajche' ti y<sub>AC</sub>'ueyob i sube' Dios.

<sup>7</sup> Che' bajche' doce winicob ti pejtyelelob.

<sup>8</sup> C'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> uxp'ej uw ti bele' ochi Pablo ti i templo israelob ba' uts'at ti' cha'le subt'an. Ti' wen sube quixtyañujob cha'an i yu-mintyel Dios.

<sup>9</sup> Pero juntiquil cha'tiquil ti mich'<sub>Λ</sub> cha'an mach yom i ch'ujbiñob. Tsucul t'an ti i subeyob i t'an Dios ti' tyojlel quixtyañujob. Che' jini Pablo ti loq'ui majlel ya' ba'añob. Ti' p<sub>ΛY</sub>Λyob majlel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti jump'ej escuela i cha'an b<sub>Λ</sub> Tiranno b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> winic. Ya' ti' subeyob i t'an Dios ti jujump'ej q'uin.

<sup>10</sup> Ch'<sub>Λ</sub>Λch ti' bej cha'le c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> cha'p'ej jab cha'an pejtyelelob ya' b<sub>Λ</sub> chumulob ti pañimil Asia b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti yubiyob i t'an lac Yum Jesús. Ch'<sub>Λ</sub>Λch israelob je'el yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelob ti yubiyob.

<sup>11</sup> Dios ti y<sub>AC</sub>'ue i p<sub>Λ</sub>se' ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Pablo.

<sup>12</sup> Jinic tyo an i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel jini cajchil<sub>Λ</sub> yic'ot i pislel tsa' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>Λ Pablo. Che' ñac ti' ch'<sub>Λ</sub>am<sub>Λ</sub>yob majlel ya' ba'an xc'am'añob ti' c'<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob ti lajmel. Je'el ti loc's<sub>Λ</sub>bentiyob xiba ti' pusic'al quixtyañujob.

<sup>13</sup> Pero ya'an cha'tiquil uxtiquil israelob mu' b<sub>Λ</sub> i lu' ñumel majlel ti lum tyac. Jiñob mi' loc'san xiba ti i pusic'al quixtyañujob. Yom i c'<sub>Λ</sub>ñob i c'aba' lac Yum Jesús. Jin cha'an ti' subeyob jini xibajob: Mic xiq'ue' loq'uel ti i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Jesús jiñach jini mu' b<sub>Λ</sub> i sube' Pablo. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob.

<sup>14</sup> Ch'<sub>Λ</sub>Λch ti' cha'leyob jini siete yalobilob juntiquil israel b<sub>Λ</sub> winic Esceva b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ñuc b<sub>Λ</sub> cura jini Esceva.

<sup>15</sup> Pero che' ñac che' ti' cha'le jini sietejob, jini xiba ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ubibil c cha'an i c'aba' Jesús. C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> c cha'an majchqui jini Pablo



pero jatyetla, ¿majchetquila? Che' ti yalal jini xiba.

<sup>16</sup> Jini winic am b<sub>Λ</sub> xiba yic'ot ti tijp'i i chuc jini sietejob. Ti ganarintiyob. Che' jini, chacalob lojweñob ti puts'iyob jini sietejob.

<sup>17</sup> Pejtyelelob ya' b<sub>Λ</sub> chumulob ti Efeso, israelob yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelob, ti yubiyob bajche' ti ujtí. Ti' wen b<sub>Λ</sub>c'ñayob. Ti subeyob i ñuclél lac Yum Jesús.

<sup>18</sup> Cabalob je'el tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob Jesús ti tyaliyob i subob jini mach b<sub>Λ</sub> wen ti' cha'leyob ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

<sup>19</sup> Cabal jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob wujt ti' ch'amayob tyalél i jun tyac. Ya' ti' puluyob ti' cantyalelob i wut ti pejtyelelob. Che' ñac ti' ña'tyayob bajche' i tyojol pejtyel jun tyac, ti loq'ui i tyojol che' bajche' cincuenta mil pesos.

<sup>20</sup> Ch'ach ti' bej pucu majlel i t'an lac Yum. Ti wen tsictiyi añach i p'atyalél.

<sup>21</sup> Che' ñac ti ujtí jini, Pablo ti ch<sub>Λ</sub>c al<sub>Λ</sub> ti' pusic'al cha'an yom majlel ti jula' ti Macedonia yic'ot ti Acaya. Yom c'álal majlel ti Jerusalén. Ti yalal je'el ya' b<sub>Λ</sub> mi quejel i loq'uel majlel ti Jerusalén wersa yom majlic c'álal ti lum Roma b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>22</sup> Ya' tyo ti poj<sub>Λ</sub>yle ti Asia jini Pablo pero ti' xiq'uiyob majlel ti Macedonia cha'tiquil mu' b<sub>Λ</sub> i cotyan ti toñel, Timoteo yic'ot Erasto b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

### *Jini ju'upojolo' b<sub>Λ</sub> ya' ti Efeso*

<sup>23</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ti quejiyob ti ju'l<sub>Λ</sub>pojlamiyel ti caj i t'an Dios.

<sup>24</sup> Juntiquil Demetrio b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti tyeche jini ju'l<sub>Λ</sub>pojla b<sub>Λ</sub> t'an. Jini yujil b<sub>Λ</sub> niq'ui melol ti plata. Mi' mel i saj loc'om i templo jini melel b<sub>Λ</sub> i dios Diana b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Cabal ti' cha'leyob ganar jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le lajal b<sub>Λ</sub> toñel yic'ot.

<sup>25</sup> Jini Demetrio ti' much'quiyob pejtyelél jini lajalo' b<sub>Λ</sub> i toñel yic'ot jiñob ts'itya' lajalo' b<sub>Λ</sub> i toñel. Ti' subeyob: Pi'lob, la' wujil isujm cha'an iliyi lac toñel mu' b<sub>Λ</sub> lac niq'ui mel ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyo más yom lac cha'an.

<sup>26</sup> Pero che' bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol la' wilan, ch<sub>Λ</sub>ncol la' wubin, jini Pablo bej ch<sub>Λ</sub>ncol yalé' mach Diosic jini melel b<sub>Λ</sub> dios tyac mu' b<sub>Λ</sub> i mel quixtyañujob. Cabalix quixtyañujob ti' ch'ujbibeyob i t'an. Mach

w<sub>Λ</sub>'ic jach w<sub>Λ</sub>' ti Efeso pero lac'ál yomox i tyaj ti pettyelél Asia ti' ch'ujbiyob.

<sup>27</sup> Ti' bej cha'le t'an jini Demetrio. Ti yalal: B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen che' jini, ame y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac s<sub>Λ</sub>t lac choñonel. C'o'ojl<sub>Λ</sub>ch je'el ma'ix mi quej i ch<sub>Λ</sub>c q'uelob ti ñuc quixtyañujob jini i templo Diana. Ch'ach che' jini muc' jachix i wajleñob i ñuclél jini melel b<sub>Λ</sub> dios mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin pejtyelelob w<sub>Λ</sub>' ti Asia yic'ot ti pejtyel mulawil. Che' ti yalal Demetrio.

<sup>28</sup> Che' ñac jini much'quibilo' b<sub>Λ</sub> ti yubiyob ili t'an ti quejiyob i wen mich'an. C'am ti' cha'leyob t'an. Ti yalayob: Ñoj ñuc Diana i dios efesojob. Che' ti yalayob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>29</sup> Cabal bajche' ti ujtí t'an ti pejtyel ili lum. Ti' chucuyob cha'tiquil ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Macedonia mu' b<sub>Λ</sub> i pi'len ti x<sub>Λ</sub>mbal Pablo, Gayo yic'ot Aristarco b<sub>Λ</sub> i c'aba'ob. Ti' tyujc'ayob majlel c'álal ti jump'ej colem otyot ba' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

<sup>30</sup> Pablo yom ochel i pejcan quixtyañujob ya'i. Pero jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ma' ti y<sub>Λ</sub>c'ayob majlel.

<sup>31</sup> Yic'ot cha'tiquil uxtiquil año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel uts b<sub>Λ</sub> yic'ot Pablo ti' xiq'ui ti wersa subentyel cha'an mach ochic ya'i.

<sup>32</sup> Yoque ju'upojolobjax ya' ba' much'quibilob quixtyañujob. Ojlilob ch<sub>Λ</sub>ncox i yalé' junchajp b<sub>Λ</sub> i sujmlél, ojlil yamb<sub>Λ</sub> i sujmlél. Lac'ál yom i taj ti pejtyelelob ma' ti' saj ña'ty<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och much'quibilob ya'i.

<sup>33</sup> Jini israelob ti' chucuyob juntiquil Alejandro b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' wa'chocoyob ti' tyojel quixtyañujob. Che' jini cha'tiquil uxtiquil ya' b<sub>Λ</sub> ba'añob ti' wen subeyob Alejandro i sujmlél chucoch ju'l<sub>Λ</sub>pojlawob. Che' jini Alejandro ti' p<sub>Λ</sub>s'eyob i c'ab cha'an i seña'jlel mi c<sub>Λ</sub>yob i t'an. Yom i cotyan ti' t'an jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ts'a'q'uejlel.

<sup>34</sup> Pero che' ñac ti' ña'ty<sub>Λ</sub> pejtyel quixtyañujob che' israel b<sub>Λ</sub> winic jini Alejandro, c'álal cha'p'ej ora ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an junlajal ti yalayob: Ñoj ñuc Diana i dios efesojob, che'ob.

<sup>35</sup> Jini secretario ti' tiq'ui quixtyañujob cha'an lajmic ti t'an. Che' ñach'alix quixtyañujob jini secretario ti yalal: Pi'lob w<sub>Λ</sub>' ti Efeso, pejtyel mulawil yujil isujm

an ti lac wenta w<sup>Λ</sup> ti ili lum cha'an mi lac c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>tyan i templo jini ñ<sup>uc</sup> b<sup>Λ</sup> dios Diana yic'ot i loc'om tsa' b<sup>Λ</sup> yajli jubel ti panchan.

<sup>36</sup> Ma'an majch ch'ujbi y<sup>Λ</sup>le' mi lot jach. Ñ<sup>Λ</sup>ch'i'la. Mach la' niq'ui mel jini max tyo b<sup>Λ</sup> la' wen pensali.

<sup>37</sup> Como jini winicob tsa' b<sup>Λ</sup> la' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob ty<sup>Λ</sup>lel w<sup>Λ</sup>i mach'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ti' tyumbe templo. Ma'an ti wajleyob jini mel el b<sup>Λ</sup> la' dios.

<sup>38</sup> Mi an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ti' tyumbetla Demetrio yic'ot jini mu' b<sup>Λ</sup> ti troñel yic'ot, an la' jueces. An i q'uinilel mi y<sup>Λ</sup>c' melojel. Ch'ujbi majliquetla la' mel la' b<sup>Λ</sup> ya' ba'an am b<sup>Λ</sup> ye'tyel.

<sup>39</sup> Pero mi añob yamb<sup>Λ</sup> i mul mi la' w<sup>Λ</sup>le', yom mi la' mele' ti' tyojlel pejtyel quixtyañujob bajche' mi' xic'onla am b<sup>Λ</sup> ye'tyel.

<sup>40</sup> B<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup>q'uen ame majchic i subonla ti ñ<sup>uc</sup> b<sup>Λ</sup> ye'tyel jini tsa' b<sup>Λ</sup> ujti sajmal ame mi lolon ubin ch<sup>Λ</sup>ncol lac ts'a'q'uel. Mach'an bajche' ch'ujbi lac jac' mi ti c'ajtibentiyonla ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> och ju'upojolonla. Ch<sup>Λ</sup>ch ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> jini secretario.

<sup>41</sup> Che' ñac ti ujti y<sup>Λ</sup>le' che' bajche' jini ti' xiq'uiyob sujtyel.

## 20

### *Mi majlel Pablo ti Macedonia yic'ot ya' ti Grecia*

<sup>1</sup> Che' ñac ti lajmiyob ti ju'l<sup>Λ</sup>poj<sup>Λ</sup>miyel, Pablo ti' much'quiyob ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios cha'an mi' wen subeñob bajche' yom. Ti' lajlaj jats'beyob i pat. Ti' subeyob mux i majlel. Ti loq'ui majlel ti Macedonia.

<sup>2</sup> Ti' jula'ayob pejtyel ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios ya' ba' ti ñumi. Ti' wen xuc'chocobeyob i pusic'al ti' t'an Dios. Ti wi'il ti c'oti ya' ti Grecia.

<sup>3</sup> Ya' ti c<sup>Λ</sup>yle uxp'ej uw Pablo. Che' i t'<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>lelix mi yochel ti barco cha'an majlic ti Siria ti yubi cha'an ti' tyem lajayob i t'an israelob ti i contra. Jin cha'an ti' cha' q'uexe i pensal cha'an ti yoc mi majlel cha'an ñumic majlel ti Macedonia.

<sup>4</sup> Ti pi'le ti x<sup>Λ</sup>mbal jini Sópater ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti Berea yic'ot Aristarco yic'ot Segundo ch'oyolo' b<sup>Λ</sup> ti Tesalónica yic'ot Gayo ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti Derbe yic'ot Timoteo yic'ot je'el Tíquico

yic'ot Trófimo ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti pañimil Asia b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

<sup>5</sup> Ti ñaxan majliyob ti Troas ba' mi quej i pijtyañon lojon quic'ot Pablo. Joñon ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> c ts'ijbun ili jun.

<sup>6</sup> Che' tsa'ix ñumi jini q'uin che' mi laj c'uxe' caxlan waj mach'<sup>Λ</sup> ba'an yic'ot levadura mu' b<sup>Λ</sup> y<sup>Λ</sup>q'uen i wos i b<sup>Λ</sup>, ti ochiyon lojon ti barco. Ti loq'uiyon lojon majlel ti Filipos. Ti' jop'ejlel q'uin ti c'otiyon lojon ti Troas ya' ba' ti c<sup>Λ</sup>yleyon lojon siete q'uin.

### *Pablo mi' jula'an jini am b<sup>Λ</sup> ti Troas*

<sup>7</sup> Ti jini ñaxan b<sup>Λ</sup> q'uin ti semana pejtyel ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios ti' much'quiyob i b<sup>Λ</sup> cha'an mi motin uch'ejelob che' bajche' ti' xiq'ui i melob Jesús che' ñac cojachix b<sup>Λ</sup> ti' cha'le we'el Jesús. Pablo ti' subuyob i t'an Dios. Cha'an mi quej i loq'uel majlel ti s<sup>Λ</sup>c'an ba'añob, c'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> xin ac<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup>lel ti' cha'le t'an Pablo.

<sup>8</sup> Much'quibilob ya' ti uxla<sup>Λ</sup>m b<sup>Λ</sup> otyot ba' ts'<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup> tyac lámpara.

<sup>9</sup> Ya' buchul ti ventana juntiquil alob Eutico b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Cha'an jal ti' cha'le subt'an Pablo, ti ochi i w<sup>Λ</sup>yel jini alob. Che' wen w<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>lix ti yajli jubel c'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> uxla<sup>Λ</sup>m. Sajtyemix ti' lotyoyob.

<sup>10</sup> Che' jini Pablo ti jubi ya' ba'añob. Ti' choco i b<sup>Λ</sup> ti' pam alob. Ti' meq'ue. Ti' sube jini ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios: Mach a b<sup>Λ</sup>c'ñan. Cuxul<sup>Λ</sup>ch, che' Pablo.

<sup>11</sup> Pablo ti cha' letsi majlel ya' ti mali otyot. Ti' xet'e waj. Ti' c'uxuyob. Che' jini Pablo ti' bej cha'le t'an c'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> ti s<sup>Λ</sup>c'<sup>Λ</sup>. Che' jini ti loq'ui majlel.

<sup>12</sup> Cuxul<sup>Λ</sup>ch ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> majlel ti yotyot i tyat i ña' jini alob. C'ajacñayob i yoj.

### *Ti loq'uiyob majlel ti Troas cha'an majlicob ti Mileto*

<sup>13</sup> Pablo ti loq'ui majlel ti yoc cha'an c'otic ti lum Asón b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Joñon lojon ti ochiyon lojon ti barco cha'an ya' mi quej c tyaj lojon c b<sup>Λ</sup>.

<sup>14</sup> Che' ñac tic tyaja lojon c b<sup>Λ</sup> ya' ti Asón, Pablo ti ochi ti barco lojon quic'ot. Ti loq'uiyon lojon majlel ti lum Mitilene b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

<sup>15</sup> Ti loq'uiyon lojon majlel ti barco ya'i. Ti yijc'<sup>Λ</sup>lel ti ñumiyon lojon ti' t'ejl lum Quío

bΛ i c'aba'. Ti' cha'p'ejlel q'uin ti c'otiyon lojon ti lum ya' ti lΛc'Λl ti' ja' Samos bΛ i c'aba'. Ti poj j c'aja lojon coj ti lum Trogilio bΛ i c'aba'. Ti yijc'Λlel ti c'otiyon lojon c'ΛlΛl ti Mileto.

<sup>16</sup> ChΛ'Λch ti' meleyob como Pablo mach yom putyun jalejel ya' ti Asia. Jin cha'an mach yom majlel ya' ti Efeso. Yom i seb c'otyel ya' ti Jerusalén cha'an ya' ch'ujbi i ñusan q'uin Pentecostés bΛ i c'aba'.

*Bajche' ti' subeyob Pablo año' bΛ ye'tyel ti templo ya' ti Efeso*

<sup>17</sup> Ya' tyo an Pablo ti Mileto. Ti' choco majlel t'an ba'an año' bΛ ye'tyel ti templo ya' ti Efeso cha'an mi tyΛlel ya' ba'an Pablo.

<sup>18</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti' subeyob: La' wujil isujm pejtyel bajche' tic cha'le c'ΛlΛl ti cojax tyo bΛ q'uin che' ñac ti tyΛliyon ti Asia.

<sup>19</sup> Ti bele' ora tic wen cha'libe i toñel lac Yum ti pejtyel c pusic'al. Mach'an tic letsΛ c bΛ ti la' tyojlel. An tic cha'le uq'uel che' ñac ti quilΛ bajche' yilal ti' cha'le quixtyañujob. La' wujil isujm je'el bajche' tic ñusa wocol cha'an bajche' ti' jop'o i wen tyΛc'lañoñob jini israelob.

<sup>20</sup> Mach'an ti cΛctyΛ c subeñetla i t'an Dios cha'an c bΛq'uen pejtyel chΛ bΛ yom cha'an la' wenlel. Tij cΛntisΛyetla ti' t'an Dios che' much'quibiletla ti la' pejtyelel. Tij cΛntisΛyetla je'el ti la' bajñel la' wotyot tyac.

<sup>21</sup> Tic wen sube jini israelob yic'ot je'el jini mach bΛ israelob cha'an yom mi' q'uexob i pensal i cΛyob i mul. Yom ti pejtyelel i pusic'al mi' ch'ujbiñob lac Yum Jesucristo. Che' tic subeyob, che' Pablo.

<sup>22</sup> Wale mi quej c majlel ti Jerusalén como wersa mi xic'on c majlel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Pero ma'an mic ña'tyan chΛ bΛ yes mi quej i yujtyel ya'i.

<sup>23</sup> Jin jach cujil isujm cha'an ti jujump'ej lum ba' mi quej c ñumel jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi' subeñon an yom bΛ i tyΛc'lañoñ yic'ot yom i yotsañoñ ti cΛchol.

<sup>24</sup> Pero mach'an mic bΛc'ñan pejtyel jini. Mach'an chΛ bΛ mi' cha'len mi ti tsansantiyon mi cubin. Jin jach com cujtisan c toñel tsa' bΛ i yΛc'on c mele' c Yum Jesús ti' tijicñayel c pusic'al c'ΛlΛl jintyo mic sajtyel. Jin jach com c subeñob

pejtyel quixtyañujob i t'an Dios bajche' an i p'untyΛntyel ti Dios.

<sup>25</sup> Tsa'ix wen ñumiyon ba' añetla cha'an c subetla cha'an i yumintyel Dios. Pero wale cujil isujm ma'ix mi quej la' cha' q'uel c wut wΛ' ti mulawil. Che' ti yΛΛΛ Pablo.

<sup>26</sup> Wale mic subeñetla ti tyoj bΛ t'an cha'an mach c wentajic mi ma'an ti la' tyaja la' cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel.

<sup>27</sup> Ma'an ti cΛctyΛ c subeñetla pejtyel chΛ bΛ yom Dios cha'an ti caj c bΛq'uen. Ma'an chΛ bΛ yes mach'Λ ba'an tic subetla.

<sup>28</sup> Yom la' wen cΛñΛtyan la' bΛ. Ma' subeñob i cΛñΛtyañob i bΛ je'el pejtyelel ochemo' bΛ ti' t'an Dios año' bΛ ti la' wenta. Como jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti yΛq'uetla ti la' wenta cha'an la' cΛñΛtyañob. Como lac Yum Jesucristo ti' mañΛyob ti' ch'ich'el.

<sup>29</sup> Cujil isujm che' majlemon mux yochel wΛ' ba' añetla quixtyañujob i jop' i ch'icbeñetla t'an cha'an la' cΛy tsa' bΛ la' ch'ujbi. Che' bajche' mi yochel ma'tye'lel ts'i' i jisan tiñΛme', chΛ'Λch mi quej i jop' yochel i ch'icbeñetla t'an.

<sup>30</sup> An je'el ochem bΛ la' wic'ot mu' bΛ i cha'len lot bΛ cΛntisa cha'an mi' jop' i lotiñob je'el jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios cha'an mi' tsΛcleñob majlel.

<sup>31</sup> CΛñΛtyan la' bΛ cha'an mach la' ch'ujbin lot. C'ajal la' cha'an ti q'uin ti ac'bΛlel tij cΛntisΛyetla ti' t'an Dios c'ΛlΛl uxp'ej jab. Tic wen p'untyΛyetla jujuntiquiletla.

<sup>32</sup> Wale mi quej j cΛyetla ti i c'Λb Dios. I t'an Dios mi' cΛñΛtyΛbeñetla la' pusic'al como mi la' cubin ti' t'an Dios bajche' mi' p'untyañonla Dios. P'ΛtyΛl i t'an Dios. Jini mi' p'ΛtyΛlisan lac pusic'al. Mux i yΛq'ueñetla la' wajñib ti panchan jujuntiquiletla tsa' bΛ la' ch'ujbi Jesús. Mi quej la' motin ajñel yic'ot pejtyel año' bΛ i cha'an bΛ Dios.

<sup>33</sup> Ma'an chΛ bΛ tic mulΛbetla cha'an bajñel com, mi la' pislelic mi la' tyaq'uinic.

<sup>34</sup> Pero la' wujil isujm tic cha'le toñel tij c'Λb cha'an tic tyaja i c'Λjnibal bΛ c cha'an yic'ot i cha'an jini tsa' bΛ i tsΛcleyon majlel ti xΛmbal.

<sup>35</sup> ChΛ'Λch tic bele' pasbetla cha'an chΛ'Λch yom la' cha'len troñel cha'an mi

laj cotyan mach'Λ ba'an i cha'an. C'ajal la' cha'an i t'an lac Yum Jesús ba' ti yΛΛ: Más c'ajacña la coj mi laj cubin che' mi la cΛq'uen i majtyan lac pi'Λ che' bajche' mi lac tyaj lac cha'an. Che' ti yΛΛ Jesús, che' Pablo.

<sup>36</sup> Che' ñac ti ujti i yΛle' Pablo ti ñocle ti oración yic'otyob.

<sup>37</sup> Che' jini ti lu' uq'uiyob. Ti' lajlaj jats'beyob i pat. Ti' ñupuyob.

<sup>38</sup> Ñoj ch'Λjyem ti yubiyob como ti' subeyob ma'ix mi quej i cha' ilañob. Che' jini ti' pi'leyob majlel c'ΛΛΛ ya' ba' ti ochi ti barco.

## 21

### *Pablo mi majlel ti Jerusalén*

<sup>1</sup> Che' ñac ti loq'uiyon lojon majlel ba'an jini hermañujob ti ochiyon lojon ti barco. Tyoj jach ti majliyon lojon ti saj lum joyol bΛ ti ja' Cos bΛ i c'aba'. Ti yijc'Λlel ti c'otiyon lojon ti yambΛ lum joyol bΛ ti ja' Rodas bΛ i c'aba'. Che' jini ti loq'uiyon lojon ti Rodas. C'ΛΛΛ ti majliyon lojon ti lum Pátara bΛ i c'aba'.

<sup>2</sup> Ya' ti Pátara tic tyaja lojon jump'ej barco mu' bΛ i majlel ti pañimil Fenicia bΛ i c'aba'. Ti ochiyon lojon ti barco. Ti loq'uiyon lojon majlel.

<sup>3</sup> Che' ti ñumiyon lojon ti lojon c ts'ej ti lojon quilΛ jini lum joyol bΛ ti ja' Chipre bΛ i c'aba'. Ti bej majliyon lojon ti Siria. Jini barco wersa ti ochi ya' ti lum ti lac'ΛΛ ti' ja' Tiro bΛ i c'aba' cha'an mi' cΛy i cuch. Jini cha'an ya' ti loq'uiyon lojon ti barco. Ti ochiyon lojon ti lum.

<sup>4</sup> Ya' ti lojon c sajcyob jintyo ti lojon c tyaja ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Ti poj cΛyleyon lojon quic'otyob siete q'uin. Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti' nijcΛbeyob i pusic'al ochemo' bΛ ti' t'an Dios cha'an mi' subeñob Pablo cha'an mach majlic ti Jerusalén.

<sup>5</sup> Pero che' ñac ti ñumi siete q'uin ti loq'uiyon lojon majlel. Pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios yic'otyob i yijñam yic'ot i yalobilob ti' tsacleyon lojon majlel c'ΛΛΛ ti jumpatlel i ti' jini lum. Ya' ti ti' ja' ti ñocleyon lojon. Ti lojon c cha'le oración.

<sup>6</sup> Che' jini ti lojon c lajlaj jats'beyon lojon cpat. Ti lojon c subeyob mux c lojon majlel.

Ti ochiyon lojon ti barco. Ti sujtiyob majlel ti yotyot jini yañob' bΛ yi.

<sup>7</sup> Ti ñumiyon lojon majlel ti ja' c'ΛΛΛ Tiro c'ΛΛΛ ti Tolemaida. Ya' ti lojon c pejca ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Ti cΛyleyon lojon quic'otyob jump'ej q'uin.

<sup>8</sup> Ti yijc'Λlel ti loq'uiyon lojon majlel yic'ot Pablo. Ti c'otiyon lojon ya' ti lum Cesarea bΛ i c'aba'. Ti ochiyon lojon ti yotyot Felipe. Jiñach juntiquil mu' bΛ i puque' ñumel i t'an Dios. Juntiquil jini siete diáconojob jiñach Felipe. Ya' ti poj cΛyleyon lojon quic'ot.

<sup>9</sup> An chΛntiquil yixicp'eñal max tyo bΛ ba'an ñujpuñeñob. Jiñob mi' sube' i sujmllel i t'an Dios bajche' ti yΛq'ueyob i ña'tyan Dios.

<sup>10</sup> Che' ñac ti cΛyleyon lojon cha'p'ej uxp'ej q'uin ya' ti c'oti juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ch'oyol bΛ ti Judea Agabo bΛ i c'aba'.

<sup>11</sup> Ti tyΛli i jula'añon lojon. Ti' ch'ΛmΛ i cinturón Pablo. Ti' c'ΛñΛ i bajñel cΛch yoc i c'Λb. Ti yΛΛ: Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi yΛ ch'Λch bajche' jini mi quej i cΛchob i yum jini cinturón jini israelob ya' bΛ añob ti Jerusalén. Mi quej i yac'ob ti' wenta mach bΛ israelob, che'en.

<sup>12</sup> Che' ñac ti lojon cubi ili t'an joñon lojon quic'ot año' bΛ ti Cesarea ti wocol t'an ti lojon c sube Pablo cha'an mach majlic ya' ti Jerusalén.

<sup>13</sup> Pero Pablo ti' jac'Λ: ¿Chucoch muq'uetla ti uq'uel? Mi la' wotsΛbeñon c ch'Λjyemlel. Ma'an chΛ bΛ mi' cha'len mi ti cΛjchiyon mi ti tsΛnsΛntiyon ya' ti Jerusalén cha'an ti caj lac Yum Jesucristo.

<sup>14</sup> Cha'an ma'an ti' q'uextyΛ i pusic'al Pablo ti lojon c cΛyΛ c t'an. Che' jach ti lojon cΛΛ: La' i cha'len lac Yum bajche' yom.

<sup>15</sup> Ti wi'il, che' jini, tic chajpΛ lojon c bΛ. Ti loq'uiyon lojon majlel cha'an mi lojon c majlel ya' ti Jerusalén.

<sup>16</sup> Cha'tiquil uxtiquil ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Cesarea ti' tsacleyon lojon majlel. Ti' pΛyΛyon lojon ochel ti yotyot ba' mi quej lojon calejel, i cha'an bΛ juntiquil winic Mnasón bΛ i c'aba'. Ch'oyol ti Chipre jini Mnasón. Wajalix ti ochi ti' t'an Dios.

### *Pablo mi' jula'an Jacobo*



17 Che' ñac ti c'otiyon lojon ya' ti Jerusalén c'ajacñayob i yoj ti' pejcayon lojon jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

18 Ti yijc'alel Pablo lojon quic'ot ti majliyon lojon cula'an Jacobo. Ya' ti lojon c tyaja je'el pejtyelel jini ancianojob.

19 Pablo ti yaq'ueyob saludos. Che' jini ti' subeyob ti jujunchajp pejtyelel bajche' ti yaq'ue i cha'len Dios ti' tyojlelob jini mach bΛ israelob.

20 Che' ñac ti yubiyob ti' subeyob i ñucler Dios. Ti' subeyob Pablo: Wale, hermañu, a wujil isujm cha'an yoque yonlel israelob tsa'ix bΛ i ch'ujbiyob Jesús. Pero pejtyelelob mi wersa yalob cha'an i c'ajñibal mi' tsacleñob i mandar Moisés.

21 Tsa'ix i yubiyob cha'an tsa'ix a cantisayob pejtyel israelob ya' bΛ chumulob ti' lumal mach bΛ israelob cha'an mi' cayob jini tsa' bΛ i xiq'ui Moisés. Mi yalob je'el tsa'ix a wala mach yom tsejpic i pachalel alo' bΛ i yalobilob yic'ot mach yom i chac tsacleñob bajche' i tyalel mi lac cha'len.

22 ¿Bajche' yom lac cha'len, che' jini? Mi quej i much'quiñob i bΛ quixtyañujob como mux i wersa yubiñob tsa'ix juliyet.

23 Yom ma' mel che' bajche' jini: WΛ'an la quic'ot chantiquil winicob mu' bΛ i wersa ts'actisan i t'an tsa' bΛ i wΛ sube Dios.

24 Palyayob majlel a wic'ot. Jatyet ma' cha'len je'el pejtyel bajche' i tyalel mi' mel israelob che' mi' ts'actisan jini t'an tsa' bΛ i wΛ sube Dios. Jatyet ma' wΛq'uen i tyojol jini mu' bΛ i c'añob. Che' mi yujtyel pejtyel bajche' mi' melob ch'ujbiyach yac'ob ti pitis loq'uel i jol cha'an i señañlel tsa'ix i ts'actisa i t'an tsa' bΛ i wΛ subeyob Dios. Che' jini pejtyelel quixtyañujob mi quej i ña'tyañob cha'an mach melel bajche' ti' tyajetyob ti t'an. Mux i ña'tyañob cha'an jatyet je'el chancolach a ch'ujbiben i mandar tyac Moisés.

25 Pero cha'an jini mach bΛ israelob ochemo' bΛ ti' t'an Dios mach wersa mi' cha'len pejtyel bajche' jini. Tsa'ix lac ts'ijbubeyob jun. Ti lac subeyob mach yom i c'uxob we'el tsa' bΛ ajq'ui ba'an melel bΛ dios tyac. Mach yom i c'uxob ch'ich'. Mach yom i c'uxob yats'al bΛ animal. Yom mi' cañatyañob i bΛ cha'an machic ba'an t'an

yic'ot yambΛ mach bΛ yijñamic mach bΛ i ñoxi'alic.

*Ya' ti templo ti' chucuyob majlel ti cΛchol Pablo*

26 Che' jini ti yijc'alel Pablo ti' palyayob majlel jini chantiquil winicob. Ti' motin cha'leyob pejtyelel bajche' i tyalel mi' cha'len ti ñoj oniyix cha'an tsiquil chancol i ts'actisañob t'an jini chantiquilob. Ti wi'il ti ochi Pablo ya' ti i colem templo israelob cha'an mi' suben año' bΛ ye'tyel ti templo chΛ bΛ ti q'uin mi quej i yujtisañob bajche' chancol i melob cha'an i ña'tyañob chΛ bΛ ti q'uin mi quej i wersa aq'ueñob i majtyan jini chantiquilob.

27 Lac'alix mach ujt jini siete q'uin mu' bΛ i cha'leñob bajche' i tyalel mi' cha'leñob cha'an tsiquil ti' ts'actisayob i t'an jini chantiquilob. Ya'an Pablo yic'ot jini chantiquilob ya' ti i colem templo israelob ti Jerusalén. Che' jini cha'tiquil uxtiquil israelob ch'oyolo' bΛ ti Asia ti yilayob Pablo ya' ti templo. Jiñob ti' ñijcayob ti' contra Pablo pejtyel quixtyañujob. Ti' chucuyob Pablo.

28 Ti c'am bΛ t'an ti yalayob: Israelo' bΛ winicob, cotyañon lojon. Jiñach iliyi winic mu' bΛ i ñumel ba'ical. Chancox i cantisan quixtyañujob cha'an mi' ts'a'q'uelob lac pi'lob wΛ' ti lac lumal, yic'ot i mandar tyac Moisés yic'ot jini templo je'el. Wale tsa'ix i palyayob ochel wΛ' ti ili templo cha'tiquil uxtiquil mach bΛ israelob. Che' jini tsa'ix i yoque bibi'tisayob iliyi i templo Dios. ChΛ'ach ti yalayob ti c'am bΛ t'an.

29 ChΛ'ach ti yalayob como tsa'ix i yilayob Pablo ya' ti ili lum yic'ot juntiquil Trófimo bΛ i c'aba' ch'oyol bΛ ti Efeso. Ti' lolon pensaliyob ti' palya ochel ti templo Pablo jini Trófimo.

30 Ti queji ti wen ju'upojlamiyel pejtyel quixtyañujob. Ti wa' ajñel much'quiyob i bΛ ya' ba'an Pablo. Ti' chucuyob. Ti' tyujc'ayob loq'uel Pablo ti' pat templo. Ti' wa' lu' ñup'uyob i ti' templo.

31 Chancox i jop' i tsansan Pablo che' ñac ti yubi t'an jini ñuc bΛ soldado cha'an bajche' lu' ju'upojolob pejtyelel quixtyañujob ya' ti Jerusalén.

32 Jini ñuc bΛ soldado ti' wa' much'quiyob cabal soldadojob yic'ot i capitañob. Ti ajñel

ti c'otiyob ya' ba'añob jini quixtyañujob. Che' ñac quixtyañujob ti yilayob jini ñuc bΛ soldado yic'ot i winicob ti wa' actyayob i yac'ben Pablo.

<sup>33</sup> Jini ñuc bΛ soldado ti lac'Λ Pablo. Ti' xiq'uiyob soldadojob cha'an mi' chucob. Ti' xiq'ui ti cΛchol ti cha't'ujm cadena. Jini ñuc bΛ soldado ti' c'ajtibe quixtyañujob: ¿Majchqui jini winic? ¿Chuquiyes ti' cha'le? che'en.

<sup>34</sup> Pero lamital ti yalayob junchajp bΛ i sujmllel yambΛ lamital yambΛ junchajp. Pero cha'an ti caj cabal ju'upojolo' bΛ t'an mach ch'ujbi i ña'tyan bajche' i sujmllel jini tsa' bΛ ujtí. Jin cha'an ti' xiq'uiyob i pΛyob ochel Pablo ya' ti yotyot soldadojob.

<sup>35</sup> Che' ti c'otiyob ya' ba' quejpuctic i ti' yotyot, soldadojob wersa ti' ch'uyuyob majlel Pablo como yoque mich'ob quixtyañujob.

<sup>36</sup> Como ya' lu' tyalelob ti' pat Pablo. Ti c'am bΛ t'an ti yalayob: La' tsansantic. Che' ti yalayob.

### *Pablo ti' subu i bΛ ti' tyojlel quixtyañujob*

<sup>37</sup> Che' mux quej yochelob ti yotyot soldadojob Pablo ti' pejcΛ jini ñuc bΛ soldado ti' t'an griego. Ti yalΛ: Com c poj pejcañet, che'en. Jini ñuc bΛ soldado ti yalΛ: ¿A wujil ba i t'an griego?

<sup>38</sup> ¿Mach jatyetic jini ch'oyol bΛ ti Egipto max tyo bΛ jaliji a tyejche a ts'a'q'uelbeyon lojon c lumal? ¿Mach ba jatyetic tsa' bΛ a pΛya loq'uel ti tyΛquin bΛ joch lum cuatro mil ajtsansajob? Che' ti yalΛ jini ñuc bΛ soldado.

<sup>39</sup> Che' jini Pablo ti' jac'Λ: Joñon israelon. Ti ch'ocayon ti Tarso. Ch'oyolon ti Tarso. Jiñach jini más ñuc bΛ lum ya' ti pañimil Cilicia bΛ i c'aba'. A wocolic ma' wΛq'ueñon c pejcan jini quixtyañujob. Che' ti yalΛ Pablo.

<sup>40</sup> Jini ñuc bΛ soldado ti yΛq'ue i pejcañob. Pablo ti wa'le ya' ba' quejpuctic. Ti' pΛsa i c'Λb cha'an ñach'lec quixtyañujob. Che' ñac ñach'Λlobix ti' pejclayob ti' t'an hebreo.

## 22

<sup>1</sup> Pablo ti queji ti t'an. Ti yalΛ: Pi'Λlob, cΛscuñalob. Ñach'tyΛbeñonla bajche' mic subeñetla. Ma'an sajlic c mul cha'an jini tsa' bΛ ujtí.

<sup>2</sup> Che' ñac ti yubiyob mu' ti t'an ti' t'an hebreojob ti más ñach'leyob. Che' jini Pablo ti' subeyob.

<sup>3</sup> Joñon israelon. Ti ch'ocayon ti Tarso ya' ti Cilicia. Pero wΛ' ti coliyon ti Jerusalén. Jini Gamaliel ti' cantisayon. Ti' lu' cantisayon bajche' an ti i mandar tyac lac yumob ti ñoj oniyix. Tic bele' ch'ujutisΛ Dios ti pejtyel c pusic'al lajal che' bajche'etla wale iliyi.

<sup>4</sup> Wajali tic wen tyac'la ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Ti cΛc'ayob ti tsansantysel. Tic chucu majlel ti chΛcol winicob x'ixicob.

<sup>5</sup> Jini ñoj ñuc bΛ cura yic'ot año' bΛ ye'tyel yujilob isujm bajche' tic cha'le wajali como jiñob ti yac'oñob jun cha'an mic pas'en israelo' bΛ lac pi'Λlob ya' ti Damasco. Ya' majlel muc'on c sΛclan ochemo' bΛ ti' t'an Dios cha'an cΛchlob mic pΛyob tyalel wΛ' ti Jerusalén cha'an mi cΛq'uen i xot'ob i mul.

### *Pablo mi' subeñob bajche' ti ochi ti' t'an Dios*

*(Hch. 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> Ti xinq'uinil che' ñac majlel tyo muc'on ti bij che' lac'Λlix mach c'otyon ti Damasco ti wa' ts'Λjyi p'Λtyal bΛ c'ajc ya' ba'añon ch'oyol bΛ ti chan.

<sup>7</sup> Ti yajliyon ti lum. Che' jini ti cubi ajt'an. Ti yalΛ: Saulo, Saulo, ¿chucob ma' tyac'lañon?

<sup>8</sup> Che' jini tij c'ajtibe: ¿Majchetqui, c Yum? cho'on. Jini ti' jac'Λ: Joñon Jesúson ch'oyolon bΛ ti Nazaret. Joñoñach chΛncol bΛ a tyac'lan. Che' ti yalΛ jini ajt'an.

<sup>9</sup> Jini ya' bΛ añob quic'ot ti yilayob jini c'ajc. Pero ma'an ti yubiyob jini ajt'an tsa' bΛ i pejclayon.

<sup>10</sup> Che' jini ti cΛΛ: ¿Chuquiyes yom mic cha'len? c Yum, cho'on. Jini lac Yum ti' subon: Tyejchen. Cucu c'ΛlΛ ya' ti Damasco. Ya'i mi quej a subentyel chΛ bΛ yes yom a cha'len. Che' ti yalΛ jini ajt'an.

<sup>11</sup> Jini p'Λtyal bΛ c'ajc ti yotsayon ti xpojts'. Jin cha'an jini c pi'Λlob ti xΛmbal ti' chucuyon majlel ti j c'Λb cha'an c'oticon ti Damasco.

<sup>12</sup> Ya'an juntiquil winic ya' ti Damasco Ananías bΛ i c'aba'. Jini mi' wen ch'ujbin i mandar Moisés. Pejtyelel israelob ya' bΛ

chumulob ti Damasco mi' q'uel ti ñuc jini Ananías.

<sup>13</sup> Jini Ananías ti tyali i q'uelon. Che' ñac ti c'oti ti yala: Hermañu Saulo, la' cha' c'otic a wut, che'en. Ti jini jach bΛ ora ti cha' c'oti c wut. Ti queji quilan jini winic.

<sup>14</sup> Ananías ti' subon: Jini Dios tsa' bΛ i ch'ujbiyob lac yumob ti ñoj oniyix ti yajcayet ti ñoj oniyix cha'an mi' pas'eñet bajche' yom yalq'ueñet a cha'len. Ti yalq'uet a q'uel jini yoque tyoj bΛ. Ti yalq'uet a wubin jini t'an tsa' bΛ yoque loq'ui ti ti'.

<sup>15</sup> Jatyet mi quej a sub majlel i t'an Jesús ba'an pejtyelel quixtyañujob. Ma' subeñob jini tsa' bΛ a wilΛ, tsa' bΛ a wubi.

<sup>16</sup> Ixcu wale, ma' ma' chΛc pijtyan. Tyejchen. Ch'ama ja'. Pejcan Jesús ti oración. C'ajtiben cha'an mi' ñusabeñet a mul. Che' ti' subon Ananías, che' ti yala Pablo.

*Pablo ti' subeyob bajche' ti xiq'ui majlel ba'an mach bΛ israelob*

<sup>17</sup> Pablo ti' bej cha'le t'an. Ti yala: Che' ñac ti cha' tyaliyon wΛ' ti Jerusalén ti ochiyon ti templo cha'an mic cha'len oración. Che' jini an chΛ bΛ ti quilΛ che' bajche' ti ñajal.

<sup>18</sup> Ti quilΛ lac Yum. Ti' subon: Loq'uen majlel ti ora jach wΛ' ti Jerusalén como ma'an mi quej i ch'ujbiñob bajche' mi quej a subeñob cha'an joñon. Che' ti' subentiyon ti lac Yum che' muc'on ti oración.

<sup>19</sup> Che' jini joñon ti calΛ: C Yum, wen yujilob isujm cha'an joñon ti ochiyon ti pejtyelel i templo israelob cha'an mi cats'ob cha'an mic pΛyob majlel ti cΛchol pejtyelel chΛncol bΛ i ch'ujbiñetyob.

<sup>20</sup> Yic'ot che' ñac ti' tsansayob Esteban ajtroñel bΛ a cha'an tsa' bΛ i cha'le t'an cha'añet ya' wa'alon je'el. Ti cac'Λ c t'an yubil como joñon tij cañatyabeyob i tsuts bujc jini tsa' bΛ i tsansayob Esteban.

<sup>21</sup> Pero lac Yum ti' subon: Cucu. Mi quej c xiq'uet majlel ti ñajt ya' ba' mach bΛ israelob cha'an ma' subeñob c t'an.

*Pablo che' ñac an ti' wenta ñuc bΛ soldado*

<sup>22</sup> Ti' wen ñach'tyabeyob i t'an Pablo quixtyañujob jintyo ti yala tsa' bΛ ujti i yale'. Che' jini jasal ti yubiyob. Ti cha' quejiyob ti c'am bΛ t'an: Ti yalayob: La' sajtic jini winic. Mach yom cuxtiyic, che' ti yalayob.

<sup>23</sup> Ti' bej cha'leyob c'am bΛ t'an jini quixtyañujob. Cabal ti' cha'le tsats bΛ t'an. Ti' choco letsel ts'ubejn cha'an i señañlel i mich'lel.

<sup>24</sup> Jini ñuc bΛ soldado ti' xiq'ui i pΛyob ochel Pablo ti yotyot soldadojob. Ti' xiq'uiyob soldadojob i jats'e' ti pachij cha'an mi' sub i bΛ. Como jini ñuc bΛ soldado yom i yubin chucoch muc'ob ti c'am bΛ t'an pejtyelel quixtyañujob ti' contra Pablo.

<sup>25</sup> Che' cΛchΛl Pablo cha'an i jats'ob, Pablo ti' pejca jini capitán ya' bΛ wa'al. ¿Am ba ti la' wenta cha'an mi la' jats' juntiquil romano bΛ winic? Yic'ot je'el max tyo la' saj wΛc'on c mel c bΛ. Che' ti yala Pablo.

<sup>26</sup> Che' ñac ti yubibe i t'an Pablo jini capitán ti majli i suben jini ñuc bΛ soldado. Ti yala: Wen q'uele a bΛ ame a niq'ui cha'len como romano bΛ winic jini Pablo.

<sup>27</sup> Che' jini ti' lac'Λ Pablo jini ñuc bΛ soldado. Ti' c'ajtibe: ¿Melel ba che' romanojet bΛ winic? che' jini ñuc bΛ soldado. MelelΛch, bajche' chΛncol a wale', che' Pablo.

<sup>28</sup> Jini ñuc bΛ soldado ti yala: Joñon yonlel tyaq'uin tic tyojo cha'an ochicon ti romano bΛ winic, che'en. Pablo ti' jac'Λ: Pero joñon romanojon ti ch'ocayon. Che' ti yala Pablo.

<sup>29</sup> Jini colel bΛ i jats'ob Pablo ti wa' loq'uiyob ti' t'ejl. Jini ñuc bΛ soldado, che' ñac ti' ch'ambe isujm cha'an romano bΛ winic Pablo, ti' wen bac'ñΛ cha'an ti' cΛchΛ.

*Pablo ya' ba'an jini Junta Suprema*

<sup>30</sup> Jini ñuc bΛ soldado wersa yom yubin chΛ bΛ och mi' jop'beñob i mul Pablo jini israelob. Ti yijc'Λlel ti' ticbeyob i cadenajlel Pablo. Ti' xiq'uiyob i much'quiñob i bΛ jini ñuc bΛ curajob yic'ot año' bΛ ye'tyel ti Junta Suprema. Che' jini ti' pΛyΛ majlel Pablo ya' ba'añob.

## 23

<sup>1</sup> Che' jini Pablo ti' ch'uj q'uele jini año' bΛ ye'tyel ti Junta Suprema. Ti yala: Pi'lob, c'ΛlΛl ti coliyon c'ΛlΛl wale iliyi ma'an chΛ bΛ mi saj al c pusic'al ti' tyojlel Dios.

<sup>2</sup> Jini ñoj ñuc bΛ cura, Ananías bΛ i c'aba', ti' xiq'ui ya' bΛ wa'alob ti' t'ejl Pablo cha'an mi mac jajts'iben i ti' Pablo.

<sup>3</sup> Pablo ti y<sub>Λ</sub>Λ: Dios mi quej i jats'et, cha'chajp b<sub>Λ</sub> a pensal. W<sub>Λ</sub>' buchulet cha'an ma' melon bajche' an ti xic'ojel am b<sub>Λ</sub> ye'tyel. Pero che' ti a w<sub>Λ</sub>c'ayon ti jats'ol ch<sub>Λ</sub>ncol a ts'a'q'uel jini xic'ojel, che'en.

<sup>4</sup> Jini ya' b<sub>Λ</sub> añob ti y<sub>Λ</sub>ayob: ¿Chucoch che' ma' pejcan jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura i cha'an Dios bajche' jini? Che' ti y<sub>Λ</sub>ayob.

<sup>5</sup> Pablo ti' jac'Λ: Pi'lob, ma'an tic ña'tya mi jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura. Como mi y<sub>Λ</sub> ti' Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Mach yom mi la' mich' tyaj ti t'an ñuc b<sub>Λ</sub> yumal ti la' lumal. Che' mi y<sub>Λ</sub> ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios, che'en Pablo.

<sup>6</sup> Pablo ti queji i ña'tyan cha'an lamital ya' b<sub>Λ</sub> añob ti Junta Suprema mi' ch'ujbiñob bajche' mi' ch'ujbin saduceojob. Yamb<sub>Λ</sub> lamital mi' ch'ujbiñob bajche' mi' ch'ujbin fariseojob. Parte bajche' mi' pensaliñob. Jin cha'an Pablo ti y<sub>Λ</sub>Λ ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Pi'lob, fariseojon. Fariseo b<sub>Λ</sub> winic c tyat je'el. Ch<sub>Λ</sub>ncol c mel c b<sub>Λ</sub> cha'an mic ch'ujbin mi quej i cha' tyejchel sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

<sup>7</sup> Che' ñac che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo bajche' jini, jini fariseojob yic'ot saduceojob i bajñelob ti quejiyob ti cab<sub>Λ</sub> tsats b<sub>Λ</sub> t'an. Che' jini ti' t'oxoyob i b<sub>Λ</sub>.

<sup>8</sup> Jini saduceojob mi y<sub>Λ</sub>lob ma'ix mi quej i cha' tyejchel sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Mi y<sub>Λ</sub>lob je'el ma'an ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan, yic'ot ma'an i ch'ujlel quixtyañujob. Pero jini fariseojob mi lu' ch'ujbiñob pejtyel che' bajche' jini.

<sup>9</sup> Pejtyelelob ti quejiyob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Cha'tiquil uxtiquil fariseojo' b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i xic'ojel am b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti wa'leyob. Ti y<sub>Λ</sub>ayob: Mach'an ti' cha'le mach b<sub>Λ</sub> wen ili winic. C'o'ojl<sub>Λ</sub>ch juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan mi i ch'ujlel juntiquil quixtyañu ti' pejca. Ma'an mi quej lojon j contrajin Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>ayob.

<sup>10</sup> Yoque tsats ti' pejca<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> fariseojob yic'ot saduceojob. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> soldado ti queji ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Mi' b<sub>Λ</sub>c'ñan ame anic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i tyumbañob Pablo. Che' jini ti' xiq'ui ty<sub>Λ</sub>lel soldadojob cha'an mi' wersa p<sub>Λ</sub>y loq'uel Pablo ya' ba' añob. Ti' cha' p<sub>Λ</sub>yayob majlel ti yotyot soldadojob.

<sup>11</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lel ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> lac Yum ba'an Pablo. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Pablo, ch'ejlisan a b<sub>Λ</sub>. Bajche' ti a sube quixtyañujob cha'añon w<sub>Λ</sub>' ti Jerusalén ch<sub>Λ</sub>'ach je'el mi quej a wersa cha'len ya' ti Roma. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

### *Ti' lajayob i t'an cha'an i tsansañob Pablo*

<sup>12</sup> Ti yijc'alel cha'tiquil uxtiquil israelob ti' lajayob i t'an cha'an mi' tsansañob Pablo. Ti' wa'chocoyob i t'an. Ti' ch'acayob i b<sub>Λ</sub>. Ti y<sub>Λ</sub>ayob: La' i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ñusan tsats b<sub>Λ</sub> wocol Dios mi ti uch'iyonla che' max tyo ti lac tsansa Pablo. Che' ti y<sub>Λ</sub>ayob.

<sup>13</sup> Ñumen ti cuarenta winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i lajayob i t'an.

<sup>14</sup> Che' jini ti majliyob ya' ba'an ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti i templo israelob: Ti' subeyob: Tsa'ix lojon c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> lojon c t'an cha'an ma'ix mi lojon c ts'in quejel ti uch'el jintyo mi lojon c ñaxan tsansan Pablo.

<sup>15</sup> Wale jatyetla yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti Junta Suprema mi la' c'ajtiben jini ñuc b<sub>Λ</sub> soldado cha'an i p<sub>Λ</sub>ye' ty<sub>Λ</sub>lel Pablo ijc'alel w<sub>Λ</sub>' ba' añetla. Mi la' lolon cha'len che' bajche' la' wom la' más xuc'ul lu' c'ajtiben i sujmllel pejtyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujtí. Joñon lojon chajpabilon lojon cha'an mi lojon c tsansan che' max tyo c'ot, che'ob.

<sup>16</sup> Pero jini yalobil i chich Pablo ti yubi bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i cha'leñob. Ti majli ya' ti yotyot soldadojob cha'an mi' suben Pablo.

<sup>17</sup> Che' jini Pablo ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i pejcan juntiquil capitán. Ti' sube: P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel ili alob ba'an ñuc b<sub>Λ</sub> soldado. An ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' suben. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

<sup>18</sup> Jini capitán ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel ba'an jini ñuc b<sub>Λ</sub> soldado. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jini xcachol b<sub>Λ</sub> Pablo ti' xiq'uiyon cha'an c p<sub>Λ</sub>y ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub>' ba'añet jini alob. An ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' subeñet. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini capitán.

<sup>19</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> soldado ti' chucbe i c'ab jini alob. I bajñel jach ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel. Ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes a wom a subeñon? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ.

<sup>20</sup> Che' jini ti queji i y<sub>Λ</sub>le' jini alob: Jini israelob ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i contrajin Pablo tsa'ix i lajayob i t'an cha'an mi' c'ajtibeñetyob cha'an ma' p<sub>Λ</sub>y majlel Pablo ijc'alel ya' ba'añob ti Junta Suprema. Mi quej i lolon cha'leñob che' bajche' yom i más xuc'ul



c'ajtibebñob i sujmllel pejtylel jini tsa' ba ujti.

<sup>21</sup> Pero mach ma' jaq'ue'. Como más ti cuarenta winicob chancol i mucul pijtyan ya' ti bij. Tsa'ix i wa'chocoyob i t'an cha'an ma'ix mi quej i cha'leñob uch'el jintyo mi' tsansañoob Pablo. Wale chajpabilobix. Chancol jachix i pijtyañob a t'an. Che' ti yalal jini alob.

<sup>22</sup> Jini ñuc ba soldado ti' sube jini alob: Ma' ma' saj suben yambal quixtyañu cha'an ti a subon, che'en. Che' ti yalal jini ñuc ba soldado. Che' jini ti' xiq'ui sujtyel jini alobi.

*Mi' palyob majlel Pablo ya' ba'an ñuc ba yumal Félix ba i c'aba'*

<sup>23</sup> Jini ñuc ba soldado ti' palya tyalel cha'tiquil capitán cha'an mi' pejcañoob. Ti' subeyob cha'an mi' xic'ob soldadojob cha'an i chajpañob i ba cha'an loq'uicob majlel ya' ti Cesarea ti a las nueve ti ac'balel. Doscientojob mi quej i majlelob ti yoc. Setentajob c'achalo' ba mi majlel yic'ot doscientojob ye'elo' ba i lanza.

<sup>24</sup> Ti' xiq'uiyob je'el cha'an mi' chajpañob caballo tyac mu' ba i c'achtyan majlel Pablo. Ti' xiq'uiyob cha'an mi' wen c'achtyañob cha'an ma'an cha ba mi' tyumbañob ti bij c'alal mi c'otyel ya' ba'an ñuc ba yumal Félix ba i c'aba.

<sup>25</sup> Ti' choco majlel jun yic'otyob mu' ba i yale':

<sup>26</sup> Ñuquet ba yumal Félix. Joñon Claudio Lisiason. Mic chocheñet tyalel saludos.

<sup>27</sup> Jini israelo' ba winicob ti' chucuyob ili winic. Colel i tsansañoob. Che' ñac ti cubi cha'an romano ba winic tsajniyon quic'ot soldadojob. Tij colo ti' c'abob jini chancol ba i jop' i tsansañoob.

<sup>28</sup> Cha'an com cubin cha ba och mi' jop'beñob i mul tic palya majlel ba'an am ba ye'tyel ti Junta Suprema.

<sup>29</sup> Tic ña'tya, che' jini, cha'an ti caj i mandar tyac israelob chancol i jop'beñob i mul Pablo. Pero mach'an cha ba och i tsansañoob mi anic cha ba och mi yotsañoob ti c'achol.

<sup>30</sup> Pero che' ñac ti subentiyon cha'an ti lajayob i t'an cha'an mi' tsansan Pablo, wa' tic wa' xiq'ui tyalel. Tic subeyob je'el jini chancol ba i jop'beñob i mul Pablo cha'an mi tyalel ya' ba'añet je'el cha'an mi'

subebñetyob cha ba i mul Pablo. Che' ti yalal ti' jun jini ñuc ba soldado.

<sup>31</sup> Jini soldadojob ti' cha'leyob che' bajche' ti xiq'uiyob. Ti' palyob majlel ti ac'balel c'alal ti Antípatris.

<sup>32</sup> Ti yic'alal jini soldadojob tsa' ba majliyob ti yoc ti cha' sujtyob ti yotyot soldadojob. Jini c'achalo' ba ti' bej palya majlel Pablo.

<sup>33</sup> Che' ti c'otiyob ti Cesarea ti yalq'ueyob jun jini ñuc ba yumal. Ti yalq'ue ti' wenta Pablo je'el.

<sup>34</sup> Che' ñac ti ujti i q'uele' jun jini ñuc ba yumal ti' c'ajtibe baqui ch'oyol Pablo. Che' ñac ti yubi ch'oyol ti Cilicia ti yalal:

<sup>35</sup> Mux calq'ueñet a mel a ba che' mi tyalel chancol ba i jop'beñetyob a mul. Che' ti yalal jini ñuc ba yumal. Che' jini ti' xiq'ui ti wen c'achtyañob Pablo ya' ti colem otyot ba' mi buchtyal ti' melojel jini ñuc ba yumal Herodes ba i c'aba'.

## 24

*Bajche' ti' mele i ba Pablo ya' ba'an Félix*

<sup>1</sup> Che' ti ñumi jop'ej q'uin jini ñoj ñuc ba cura Ananías ba i c'aba' ti c'oti ya' ti Cesarea yic'ot cha'tiquil uxtiquil israelob año' ba ye'tyel ti templo yic'ot juntiquil mu' ba i cotyan ti t'an winicob che' mi' melob i ba Tértulo ba i c'aba'. Ya' ti ochiyob ba'an ñuc ba yumal cha'an mi' jop'ben i mul Pablo.

<sup>2</sup> Che' ñac ti' palyob tyalel Pablo jini Tértulo ti queji i jop'ben i mul. Pero ñaxan ti' sube Félix: Ñuquet ba yumal Félix, com lojon c subeñet wocox a wala como cha'an ti caj cabal a ña'tyabal más wen año' lojon cha'an ti caj a we'tyel. C'otyajax ñach'al wa' ti lac lumal.

<sup>3</sup> Ba'ical an quixtyañujob mux lojon lu' calq'ueñet cabal wocox a wala cha'an pejtylel chancol ba a niq'ui mele' wen ba.

<sup>4</sup> Mach com lojon c mactyabeñet cabal ora. Jini cha'an mi' c'ajtibeñet ti wocol t'an cha'an ma' poj ñach'tyabeñon lojon c t'an jumuc'.

<sup>5</sup> Com lojon c subeñet cha'an mach saj wen bajche' mi' chac cha'len ili winic. Mi bej ñumel majlel ti yambal lum tyac ba' mi' chac tyeche ju'upojomiyel ba'an israelob. Jiñach i yum junmujch'o' ba winicob nazareno' ba i c'aba'.

<sup>6</sup> Ti' jop'o i bibi'tisan templo como ti' p<sub>Λ</sub>ya ochel mach b<sub>Λ</sub> israelob. Joñon lojon ti lojon c chucu. Com lojon c mele' ti lojon c<sub>Λ</sub>Λ bajche' mi' xic'on ti lojon c mandar tyac.

<sup>7</sup> Pero jini ñuc b<sub>Λ</sub> soldado Lisias b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti ochi ya' ba'añon lojon. Ti' wersa chili loq'uel Pablo ti lojon j c'Λb.

<sup>8</sup> Ti y<sub>Λ</sub>Λ cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i sub i mul yom mi ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub> ba'añet. Jatyet ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch a c'ajtiben pejtyel i sujmllel tyac cha'an ma' wen ña'tyan cha'an yoque melel<sub>Λ</sub>ch pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c subet.

<sup>9</sup> Jini israelob ya' wa'alob je'el ti yots<sub>Λ</sub>yob i t'an cha'an melel<sub>Λ</sub>ch pejtyel jini.

<sup>10</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>Λ ti' cha'libe i seña<sub>Λ</sub>jlel cha'an mi' cha'len t'an Pablo. Che' jini Pablo ti y<sub>Λ</sub>Λ: Tijicñayon mic mel c b<sub>Λ</sub> ba'añet como kujil isujm cha'an wajali ti ochiyet ti a we'tyel ti ili lac lumal.

<sup>11</sup> Tsa' jax tyo ñumi doce q'uin wale ya' ti c'otiyon ti Jerusalén cha'an mic ch'ujutisan Dios. Pero jatyet ch'ujbi a c'ajtiben yamb<sub>Λ</sub> quixtyañujob cha'an ma' ña'tyan mi yoque melel<sub>Λ</sub>ch c t'an.

<sup>12</sup> Ma'ix ba' ti' tyajayon c c<sub>Λ</sub>Λx pejcan quixtyañujob. Ma' ba' b<sub>Λ</sub> ora ju'lapojlawon quic'ot quixtyañujob ya' ti jini colem templo ya' ti Jerusalén mi ya'ic ti yamb<sub>Λ</sub> templo tyac, mi ya'ic ti yamb<sub>Λ</sub> parte tyac ya' ti Jerusalén.

<sup>13</sup> Pero ili quixtyañujob ma'an bajche' ch'ujbi i p<sub>Λ</sub>sob mi an c mul bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i lolon jop'ob.

<sup>14</sup> Mux c subeñet che' melel<sub>Λ</sub>ch mic ch'ujbin jini Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob je'el lac yumob ti ñoj oniyix. Je'el mic ch'ujbin tsiji' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntisa. Pero an mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>lob mach wen. Muc'Λch c ch'ujbin je'el pejtyel i mandar tyac Moisés yic'ot pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbu jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios.

<sup>15</sup> Tijicñayon mic ch'ujbin Dios como kujil isujm pejtyel quixtyañujob mi quej i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Ili quixtyañujob w<sub>Λ</sub>i mi' ch'ujbiñob je'el cha'an mi quej i tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, jini weño' b<sub>Λ</sub> yic'ot mach b<sub>Λ</sub> weño'.

<sup>16</sup> Jini cha'an mic ch<sub>Λ</sub>c jop' c cha'len wen b<sub>Λ</sub> cha'an ma'an ch<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> mi saj al c pusic'al cha'an mach wen tic cha'le ti' wut quixtyañujob mi ti' wut Dios.

<sup>17</sup> Cab<sub>Λ</sub>Λ jabil ti ñumiyon ba'ical ti yan tyac b<sub>Λ</sub> pañimil. Che' jini ti cha' c'otiyon tic lumal cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'uen i majtyan tyaq'uin p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> yic'ot cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'uen i majtyan Dios.

<sup>18</sup> Ch<sub>Λ</sub>'Λch ch<sub>Λ</sub>ncol c cha'len che' ñac ti c'oti i tyajoñob ti templo cha'tiquil uxtiquil israelob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Asia. Poj ujtyel c cha'len pejtyel bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' cha'leñob cha'an tsiquil mi ts'actisan i t'an bajche' mi w<sub>Λ</sub> ale'. Pero ma'an cab<sub>Λ</sub>Λ quixtyañujob. Ma'an ju'upojolob.

<sup>19</sup> Jini israelob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Asia yom ty<sub>Λ</sub>licob w<sub>Λ</sub> ba'añet cha'an mi' sub c mul mi an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tic tyumbeyob.

<sup>20</sup> La' i y<sub>Λ</sub>lob jini w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes c mul ti' tyajayob che' ñac ti' meleyon ya' ba'an jini Junta Suprema.

<sup>21</sup> Ma'an c mul ti' tyajayob. Jin jach che' tic cha'le c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Ti c<sub>Λ</sub>Λ: Wale ch<sub>Λ</sub>ncol la' melon cha'an mic ch'ujbin mi quej i tyejchel loq'uel quixtyañujob ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

<sup>22</sup> Wen yujil isujm Félix bajche' mi' ch'ujbiñob Jesús jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Jin cha'an che' ñac ti yubi i t'an Pablo jini Félix ti y<sub>Λ</sub>Λ: La' lac poj c<sub>Λ</sub>y lac mele'. Ya' b<sub>Λ</sub> mi ty<sub>Λ</sub>lel jini ñuc b<sub>Λ</sub> soldado Lisias b<sub>Λ</sub> i c'aba' mi quej c cha' mel cha'an mux cujtisan c mele'. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Félix.

<sup>23</sup> Che' jini Félix ti' xiq'ui capitán cha'an mi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan Pablo pero mi y<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len bajche' yom i cha'len. Ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ti ochel i jula'an uts b<sub>Λ</sub> yic'ot, cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom.

<sup>24</sup> Che' tsa'ix ñumi cha'p'ej uxp'ej q'uin ti cha' c'oti Félix yic'ot yijñam Drusila b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Israel b<sub>Λ</sub> x'ixic jini yijñam. Ti' xiq'ui ti p<sub>Λ</sub>yol Pablo cha'an mi' más subeñob bajche' yom lac ch'ujbin Jesús.

<sup>25</sup> Pablo ti' wen subeyob cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>c cha'len wen b<sub>Λ</sub> yic'ot bajche' yom mi' wen c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañob i b<sub>Λ</sub> cha'an machic i cha'leñob mach b<sub>Λ</sub> wen. Yic'ot ti' subeyob je'el cha'an tyal i yorojlel Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uen i mel i b<sub>Λ</sub> jujuntiquil quixtyañu. Dios mi quej i q'uel mi wen o mi mach wen ti' cha'leyob. Che' jini tyoj bac'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yubi Félix. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Cha' cucux ya' ba' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>bilet. Che' ujt c cha'an mu' tyo c cha' p<sub>Λ</sub>yetye. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Félix.

26 Ti' lolon ña'tya Félix mi quej i yaq'uen tyaq'uin Pablo cha'an yom cojlic. Jin cha'an cabal ti' xiq'ui ti payol Pablo i pejcan.

27 Cha'ach ti' chac cha'le cha'p'ej jab. Che' jini Félix ti loq'ui ti ye'tyel. Ti ochi Porcio Festo ti' q'uejol. Cha'an yom uts mi q'uejlel ti israelob jini Félix ti' caya ti cachol Pablo.

## 25

### *Pablo ya' ba'an Festo*

1 Che' jini Festo ti c'oti ya' ti Cesarea cha'an mi yochel ti ye'tyel ti ñuc ba yumal. Che' ñac ti ñumi uxp'ej q'uin ya' ti majli ti Jerusalén.

2 Jini ñuc ba curajob yic'ot jini ñuc ba ye'tyel israelob ti' lolon wersa subuyob an i mul Pablo.

3 Jiñob ti' lajayob i t'an cha'an mi' mucuñob i ba ti bij cha'an mi' tsansañoob Pablo. Jin cha'an ti' wersa c'ajtibe Festo: A wocolic choco tyalel wa' ti Jerusalén Pablo. Che' ti yalayob.

4 Pero Festo ti' jac'la cha'an ya' tyo calchal ti Cesarea Pablo yic'ot je'el jini Festo ti' pensali i cha' sujtyel ti seb.

5 Festo ti' subeyob: Jini año' ba ye'tyel ya' ba' añetla yom majlicob ti Cesarea quic'ot. Mi an cha' ba ti' niq'ui cha'le mach ba wen, ch'ujbi i sub i mul ya'i.

6 Jini Festo tsa' jach jale ya' ti Jerusalén che' bajche' ocho o diez q'uin. Che' jini ti cha' sujti majlel ti Cesarea. Che' ñac ti c'oti ti yijc'alel ti' xiq'ui ti payol Pablo. Ya' buchul Festo ti colem buchlibal ba' mi yac' melojel.

7 Che' ñac ti ochi Pablo, jini israelob che' c'otyel muc'ob jini ch'oyolo' ba ti Jerusalén ti' lac'ayob Pablo. Cabal ñoj tsats ba i mul ti' lolon subu. Pero ma'an bajche' ch'ujbi i saj pas i sujmllel.

8 Che' jini Pablo ti queji i sub i ba. Ti yala: Ma'an cha' ba tic saj niq'ui cha'le ti' contra i mandar tyac israelob mi ti contrajic templo mi ti contrajic ñuc ba yumal ti Roma, che'en.

9 Jini Festo, cha'an jach yom q'uejlic ti wen ti israelob, ti' c'ajtibe Pablo. ¿A wom ba majlel ti Jerusalén cha'an ya' mic melet bajche' chancol i jop'beñet a mul? Che' ti yala Festo.

10 Pero Pablo ti' jac'la: Wa' añoon ba' mi uyjtyel melojel am ba ti' wenta ñoj ñuc ba ye'tyel ti Roma. Jiñach ba' yom mic mel c ba. Como a wujil isujm mach'an sajlic c mul ti' tyojlel israelob.

11 Mi ta'ic cha'le ñuc ba mulil ma' mi quej cal mach yom la' tsansañoon como i tyalel mi tsansantyel cha'an i xot'e'. Pero mi mach mel el bajche' mi' lolon jop'beñoñob c mul ma'an majch an ti' wenta i yac'on ti' c'ab israelob. Jin jach mij c'ajtiben jini ñoj ñuc ba yumal ya' ti Roma cha'an mi' melon. Che' ti yala Pablo.

12 Che' jini Festo ti' poj pejca i pi'al ti toñel. Che' ti ujt i pejcañob i ba ti' sube Pablo: Cha'an ti a c'ajti i melet jini ñoj ñuc ba yumal ya' ti Roma ya' mi quej c choquet majlel. Che' ti' sube Pablo jini Festo.

### *Pablo ti' tyojlel rey Agripa*

13 Che' ti ñumi cha'p'ej uxp'ej q'uin jini rey Agripa ba i c'aba' yic'ot Berenice ti majliyob ya' ti Cesarea cha'an mi' jula'an Festo como max tyo jaliji ti ochi ti ye'tyel.

14 Ya' ti poj jaleyob cha'p'ej uxp'ej q'uin. Jin cha'an Festo ti' subeyob cha'an Pablo. Ti yala: Wa'an juntiquil winic tsa' ba i caya ti cachol Félix che' ñac ti loq'ui ti ye'tyel.

15 Che' ñac ya' añoon ti Jerusalén jini ñuc ba curajob yic'ot jini año' ba ye'tyel ba'an israelob ti' subon cha'an Pablo. Ti' c'ajtibeyob cha'an mi cac' ti tsansantyel.

16 Joñon tic subeyob cha'an i tyalel jini romanojob ma'an mi yac'ob ti tsantsantyel cha'an mi' xot' i mul jintyo mi lajal c'otyel yic'ot jini mu' ba i jop'ben i mul. Yic'ot je'el jintyo mi yaq'uen i ñaxan bajñel sub i ba cha'an jini tsa' ba i yalayob ti' contra.

17 Jin cha'an che' ñac ti juliyob wa' i ma'an ti yaq'ueyob lolon jalejel pero ti yijc'alel ti buchleyon tic buchlib ba' mi cac' melojel. Tic xiq'ui ti payol tyalel Pablo.

18 Pero jini tsa' ba tyaliyob cha'an mi' subob i mul Pablo mach'an ti' subu ñuc tyac ba i mul bajche' tic lolon c pensali.

19 Jini jach ti caj bajche' mi' ch'ujbiñob ti queji i contrajiñob. Yic'ot je'el ti' cha'leyob t'an cha'an juntiquil Jesús ba i c'aba'. Jini ti sajti pero Pablo mi yal cha'an cha' cuxulix.

20 Pero joñon ma'an tic wen ña'tya bajche' yom mic cha'len melojel che' bajche' jini.

Jin cha'an tic c'ajtibe Pablo mi yom majlel ya' ti Jerusalén cha'an ya' mi' mel i b<sub>Λ</sub> cha'an i mul tsa' b<sub>Λ</sub> i jop'beyob.

<sup>21</sup> Pero Pablo ti' c'ajtibe cha'an ya' mi c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l jintyo mi' mel i b<sub>Λ</sub> ba'an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l ya' ti Roma, Augusto b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jin cha'an tic xiq'ui c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l ti c<sub>Λ</sub>chol jintyo ya' b<sub>Λ</sub> ch'ujbi c choc majlel ya' ba'an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l ti Roma. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Festo.

<sup>22</sup> Che' jini Agripa ti' sube Festo: Joñon je'el com cubin i t'an Pablo, che'en. Festo ti' jac'Λ: Ijc'Λl mi quej a wubin, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Festo.

<sup>23</sup> Ti yijc'Λlel che' ñac ti c'oti Agripa yic'ot Berenice ti ochiyob ya' ti colem mal. Wen ch'ΛΛlob ti pejtyelelob. Ti pejtyelelob ti q'ueleyob ti ñuc jini rey yic'ot Berenice. Ya' ti ochiyob yic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> soldadojob yic'ot winicob mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelob ti ñuc ya' ti lum. Che' jini Festo ti' xiq'ui ti p<sub>Λ</sub>yol Pablo.

<sup>24</sup> Che' jini Festo ti y<sub>Λ</sub>Λ: Rey Agripa yic'ot ti la' pejtyelel w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> much'quibiletla quic'otyot lojon. Q'uele ili winiqui. I yonlel israelob ya' ti Jerusalén yic'ot w<sub>Λ</sub>' ti Cesarea tsa'ix i wen jop'beyob i mul ba'añon. Mach'an mi y<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>tyan i subeñoñob cha'an yom ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntic.

<sup>25</sup> Pero mi c<sub>Λ</sub>l c bajñel, ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti cha'le. Mach c'Λñ<sub>Λ</sub>l ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntic. Pero Pablo ti' bajñel c'ajtibe cha'an mi' mel i b<sub>Λ</sub> ba'an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tyel Augusto b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jin cha'an tic ña'ty<sub>Λ</sub> c choc majlel ya'.

<sup>26</sup> Pero mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mic ts'ijbuben ti jun jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an i mul Pablo. Jin cha'an tic p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub>' ba' añetla ti la' pejtyelel pero más i c'ajñibal ma' q'uele' jatyet rey Agripa cha'an ma' wen c'ajtiben ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i mul cha'an mic wen ña'tyan bajche' yom c ts'ijbun ti jun.

<sup>27</sup> Mi c<sub>Λ</sub>l ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och mic choc majlel xc<sub>Λ</sub>chol ya' ba'an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel mi mach ch'ujbi c wen suben ti jun ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i mul mi' subob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Festo.

## 26

### *Pablo mi' mel i b<sub>Λ</sub> ba'an rey Agripa*

<sup>1</sup> Jini rey Agripa ti' sube Pablo: Ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch a sub a b<sub>Λ</sub>. Pablo ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i c'Λb cha'an i señajlel mi quej i cha'len t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ:

<sup>2</sup> Rey Agripa, wale tijicñayon che' ti a w<sub>Λ</sub>c'on c mel c b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>' ba'añet cha'an mic sub c b<sub>Λ</sub> pejtyel bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i jop'beñoñob c mul israelob.

<sup>3</sup> Como wen a wujil isujm pejtyel bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' cha'leñob israelob yic'ot a wujil isujm mach junlajalob i pensal. Jin cha'an mij c'ajtibeñet ti wocol t'an cha'an xuc'ul ma' wubibeñon c t'an.

### *Bajche' ti ajni Pablo che' ñac max tyo ti' ch'ujbi Jesús*

<sup>4</sup> Pejtyelel israelob yujil isujm bajche' tic ñusa q'uin ya' tic lumal yic'ot ti Jerusalén c'ΛΛl ti coliyon.

<sup>5</sup> Mach cu isujm mi mux i sube' pero c'ΛΛl wajali yujilob isujm cha'an fariseojon. Jini fariseojob mi' más mele' bajche' yaño' b<sub>Λ</sub> bajche' xic'bil ti i mandar Moisés.

<sup>6</sup> Wale tsa'ix i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>ñoñob ty<sub>Λ</sub>lel ti melojel cha'an ti caj tijicñayon mic ch'ujbin che' mi quej i cha' tyejchel sajtyemo' b<sub>Λ</sub> che' bajche' ti' w<sub>Λ</sub> subeyob Dios lojon c yumob ti ñoj oniyix.

<sup>7</sup> Jini doce mujch'ob lojon c pi'Λlob ch<sub>Λ</sub>ncol i lu' pijtyañob je'el cha'an Dios mi' ts'actisan tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> t'an. Jin cha'an mi' lu' ch'ujutisañob Dios yic'ot mi' melbeñob i toñel ti q'uinil ti ac'b<sub>Λ</sub>lel. Rey Agripa, mic subeñet jini israelob ch<sub>Λ</sub>ncol jach i jop'beñon c mul ti caj ch<sub>Λ</sub>'ach mic ch'ujbin. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el mic pijtyan i ts'actisan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>8</sup> Mach yom la' lolon ña'tyan cha'an mach ch'ujbi i tyeche' loq'uel Dios sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

### *Bajche' ti' ñaxan ty<sub>Λ</sub>c'Λ quixtyañujob Pablo*

<sup>9</sup> Joñon c bajñel tic ña'ty<sub>Λ</sub> cha'an yom mic mel cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac ti' contra jini Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret.

<sup>10</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach tic cha'le ya' ti Jerusalén. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob ti y<sub>Λ</sub>c'on jun cha'an mi cotsañob ti c<sub>Λ</sub>chol cab<sub>Λ</sub>l ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Yic'ot je'el tic laja c t'an yic'otyob che' ñac ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob.

<sup>11</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach cab<sub>Λ</sub>l ti c<sub>Λ</sub>q'ueyob i ñusañob wocol jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios cha'an mic jop' c<sub>Λ</sub>q'ueñob i c<sub>Λ</sub>y i ch'ujbiñob Jesús. Ch<sub>Λ</sub>'ach tic cha'le ya' ti jujump'ej i templo tyac. Cha'an tic wen mich'q'ueleyob



tsajniyon c'ɔlɔl ti ñajt bɔ lumal tyac cha'an mic tyac'lañob. Che' ti yɔlɔ Pablo.

*Pablo mi' cha' sub bajche' ti' tyaja i cotyantyel*

(Hech. 9.1-19; 22.6-16)

<sup>12</sup> Ti' bej cha'le t'an Pablo. Ti yɔlɔ: Majlel muc'on ti Damasco ba' mi quej cɔc' ti cɔchol ochemo' bɔ ti' t'an Dios. Ti yɔc'ɔyon c majlel ñuc bɔ curajob. Añach cun tsa' bɔ i yɔc'on.

<sup>13</sup> Rey Agripa, ya' ti bij ti xinq'uinil ti quilɔ p'ɔtyɔl bɔ c'ajc loq'uem bɔ ti chan. Yoque más p'ɔtyɔl jini c'ajc che' bajche' q'uin. Ti ts'ɔjyi ya' ba'añon yic'ot jini majlel bɔ muc'ob quic'ot.

<sup>14</sup> Che' jini ti lu' yajliyon lojon ti lum. Ti cubi ajt'an tsa' bɔ pejcɔyon ti' t'an hebreo. Ti yɔlɔ: Saulo, Saulo, ¿chucoch chancol a tyac'lañon? Como chancol a tyac'lañon yubil che' ma' tyac'lañob jini ochemo' bɔ ti' t'an. Chancol a bajñel low a bɔ che' bajche' tyat wacax che' mi' bot'tyeq'ue' jay bɔ i ñi' tye' chucul bɔ i cha'an i yum. Che' ti yɔlɔ jini ajt'an.

<sup>15</sup> Che' jini joñon ti cɔlɔ: ¿Majchetqui c Yum? cho'on. Che' jini Jesús ti' jac'ɔ: Joñon Jesús on chancol bɔ a tyac'lan.

<sup>16</sup> Tyejchen. Tic pɔsɔ c bɔ ba'añet cha'an ma' wotsan a bɔ ti ajtoñel c cha'an, cha'an ma' sub majlel jini tsa' bɔ a wubi tsa' bɔ a wilɔ sajmal yic'ot mu' bɔ quej c pɔs'eñet ti yambɔ ora.

<sup>17</sup> Wale mic choquet majlel ba'an israelo' bɔ yic'ot mach bɔ israelob. Pero mi quej cɔq'uet ti cojlel ti' c'ɔb jini yom bɔ i tyac'lañetyob.

<sup>18</sup> Mic xiq'uet majlel ba'an quixtyañujob cha'an jajmicob i wut. Cha'an mach'an mi bej ajñelob ti ic't'oñal. Cha'an mi yajñel ti saclel. Cha'an mach'an mi bej ajñel ti i p'ɔtyɔl Satanás pero cha'an mi' ch'ujbiñob Dios. Che' mi' ch'ujbiñob ti' pusic'al mi' tyajob i ñusantyel i mul. Yic'ot mi yɔq'uentyelob i yajnib ya' ba'an jini tsa' bɔ i ch'ujbiyob Dios. Che' ti subentiyon.

*Pablo ti' jac'ɔ bajche' ti' xijq'ui*

<sup>19</sup> Mic subeñet rey Agripa, tic cha'le pejtyel bajche' ti' xic'on c mele' Jesús che' ñac ti' pejcɔyon.

<sup>20</sup> Ñaxan tic wen sube año' bɔ ti Damasco cha'an mi' q'uexob i pensal i cɔyob

i mul cha'an mi yɔq'ueñob i bɔ Dios. Ti wi'il chɔ'ach tic wen subeyob je'el ya' ti Jerusalén yic'ot ti pettyɔl Judea. Tic subeyob je'el mach bɔ israelob. Tic lu' subeyob cha'an yom mi' chɔc mel wen tyac bɔ i melbal cha'an tsiquil q'uexelix i pensal.

<sup>21</sup> Cha'an chɔ'ach tic cha'le subt'an, jini israelo' bɔ ti' chucuyon ya' ti templo. Colel i tsansañoñob.

<sup>22</sup> Pero c'ɔlɔl wale iliyi Dios mi' cotyañon cha'an xuc'ul mic cha'liben i toñel. Mic subeñob i t'an Dios pejtyel quixtyañujob mu' bɔ q'uejlel ti ñuc yic'ot jini mach'ɔ ba'an mi' q'uejlel ti ñuc. Che' jach mic subeñob t'an tsa' bɔ i xiq'ue yɔle' Dios ti ñoj oniyix yic'ot tsa' bɔ yɔlɔ Moisés mi' quej i yujtyel.

<sup>23</sup> Ti' wɔ alayob cha'an wersa mi' quej i ñusan wocol Cristo yic'ot ti wi'il mi' quej i sajtyel. Jiñach ñaxan bɔ mu' bɔ i tyejchel ba'an sajtyemo' bɔ. Chɔ'ach mi' quej i yɔc' ti cɔjñel i t'an ba'an israelo' bɔ yic'ot mach bɔ israelob. Chɔ'ach ti' ts'ijbu jini tsa' bɔ xiq'ui yɔle' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti yɔlɔ Pablo.

*Pablo ti' jop'o i xiq'ue' ochel Agripa ti' t'an Dios*

<sup>24</sup> Chancol i sub i bɔ Pablo pero che' poj ujtyel i yɔle' che' bajche' jini, Festo ti yɔlɔ ti c'am bɔ t'an: Locojet, Pablo. Cha'an ti a cha'le cabal estudio tsa'ix pantiyiyet ti loco. Che' ti yɔlɔ Festo.

<sup>25</sup> Pero Pablo ti' jac'ɔ: Mach locojonic, Festo. Yoque melelɔch jini tsa' bɔ cɔlɔ.

<sup>26</sup> Wɔ'an rey Agripa. Wen yujil isujm pejtyel jini tsa' bɔ cɔlɔ. Jin cha'an ma'an tic bac'ñɔ cɔle' wɔ' ba'an. Cujil isujm ubibil i cha'an jini rey Agripa pejtyel bajche' poj ujtyel c subeñetla. Como mach chɔ'ic jach ti mucul ujti jini tsa' bɔ ujti.

<sup>27</sup> Rey Agripa, mij c'ajtibeñet: ¿Mu' ba a ch'ujbin melel i t'an jini tsa' bɔ i xiq'ui yɔle' Dios ti ñoj oniyix? Cujil isujm ma' ch'ujbin. Che' ti yɔlɔ Pablo.

<sup>28</sup> Jini Agripa ti' sube Pablo: Cha'an ti caj a t'an ts'itya' jachix yom cha'an mi' cochel ti' t'an Dios, che'en.

<sup>29</sup> Pablo ti' jac'ɔ: Mi ts'itya' o mi cabal cha'an ochiquet ti' t'an Dios, che' jach com cha'an Dios mi' nijcabeñet a pusic'al cha'an lajalet bajche'on. Jini jach che' mach'an

chuculet ti cadena. Ch'ach com pero mach cha'an jatyetic jach, pero je'el pejtuel tsa' b' i ñach'tyaboñob c t'an. Che' ti yal' Pablo.

<sup>30</sup> Che' ñac ti ujt i yale' Pablo che' bajche' jini, ti tyejchi jini rey Agripa yic'ot je'el jini ñuc b' ye'tyel yic'ot Berenice yic'ot pejtuel ya' b' buchulob.

<sup>31</sup> Ti parte majliyob i subeñob i b' cha'an bajche' ti yal' Pablo. Ti yalayob: Mach'an ch' b' ti' cha'le ili winic mi cha'anic tsans'antic mi cha'anic c'ylec ti c'achol. Che' ti yalayob.

<sup>32</sup> Jini rey Agripa ti' sube Festo: Machic ba'an ti' c'ajti i majleli mel i b' ba'an ñoj ñuc b' ye'tyel ti Roma, ch'ujbi wa' cojlic w' i. Che' ti yal' Agripa.

## 27

### *Mi' p'ayob majlel Pablo ti Roma*

<sup>1</sup> Che' jini ti yalayob mi quej i chocob majlel Pablo ya' ti pañimil Italia b' i c'aba'. Joñon Lucason tsa' b' c ts'ijbu ili jun ti majliyon quic'otyob. Che' jini ti yac'ayob Pablo yic'ot yamb' x'acholob ti' wenta juntuquil capitán Julio b' i c'aba'. An ye'tyel ti junmujch' soldadojob i cha'an ñoj ñuc b' ye'tyel Augusto.

<sup>2</sup> Ya'an juntuquil lojon quic'ot je'el Aristarco b' i c'aba'. Ch'oyol b' ti lum Tesalónica b' i c'aba' ya' ti pañimil Macedonia. Ti ochiyon lojon ti jump'ej barco tyalem b' ti Adramitio majlel muc' ti lum tyac ya' ti' ja' ya' ti Asia.

<sup>3</sup> Ti yijc'alel ti c'otiyon lojon ti lum am b' ti lac'al ti' ja' Sidón b' i c'aba'. Pablo ti pejc'anti ti uts ti Julio. Ti poj yal'ue i jula'an jini utso' b' yic'ot cha'an i cotyañob ti ch' b' yom i cha'an.

<sup>4</sup> Ya' ti Sidón ti loq'uiyon lojon majlel ti barco. An p'atyal b' ic'. Jin cha'an ya' ti ñumiyon lojon majlel ti' t'ejl Chipre ba' ma' mi' putyun jats' ic' como lum mi' mactyan.

<sup>5</sup> Ya' ti ñumiyon lojon ti ja' ti' t'ejl pañimil tyac Cilicia yic'ot Panfilia b' i c'aba'. Ti c'otiyon lojon ya' ti jump'ej lum Mira b' i c'aba' ya' ti Licia.

<sup>6</sup> Ya' i jini capitán ti' tyaja jump'ej barco ch'oyol b' ti Alejandría majlel muc' ti Italia. Ti yac'ayon lojon ochel cha'an bej majlicon lojon.

<sup>7</sup> Cabal q'uin xuc'ul jach ti majliyon lojon como mi' ch'ac wets'e sujtyel ic' jini barco. Jiñach ti' mactyayon lojon. Wocol ti c'otiyon lojon ya' ti' tyojel Gnido b' c'aba' b' lum. Cha'an ti caj ti ch'ac mactyayon lojon ic' ti ñumiyon lojon ti lac'al joyol b' ti ja' b' lum Creta b' i c'aba' ya' ti' tyojel Salmón b' c'aba' b' lum.

<sup>8</sup> Wocol ti ñumiyon lojon ya' ti' lum. Ti c'otiyon lojon ti Buenos Puertos b' c'aba' b' lum lac'al ya' ti lum Lasea b' i c'aba'.

<sup>9</sup> Tic saty' lojon cabal q'uin. Cha'an lac'al i yorojlel tsañal b' b' q'uen mi ñumel barco ya' ti colem ja'. Jin cha'an Pablo ti' subeyob:

<sup>10</sup> Winicob mic ña'tyan mi ti bej ñumiyonla majlel mi quej lac wen ñusan wocol. Mach jinic jach mi jilel barco mi' sat i cuch pero b' b' q'uen mi lac sajtyel je'el.

<sup>11</sup> Pero jini capitán ma'an ti' ch'ujbibe i t'an Pablo. Ti' más ch'ujbibe i t'an i yum barco yic'ot xnijca barco.

<sup>12</sup> Mach wen jini lum am b' ti lac'al ti' ja' cha'an i ñusañob i yorojlel tsañal. Jin cha'an lac'al ti pejtyelelob ti pensali cha'an más wen mi loq'uelob majlel ya' ya' i. Yom c'otic ya' ti Fenice b' c'aba' b' lum ya' ti Creta mi ch'ujbi c'oticob. Jini ic' tyalem ti' ts'ejtyalel paso' q'uin mi' jats' ti' tyojel jini lum.

### *Toñel b' ic' ti colem b' ja'*

<sup>13</sup> Che' ñac ti queji ti ñumel xuc'ul b' ic' ch'oyol b' ti sur ti' ña'tyayob ch'ujbiyach loq'uicob majlel bajche' yomob. Ti' cha' letsiyob ti' pam barco jini colem tsucul tyaq'uin tsa' b' i chocoyob ochel ti mal ja' cha'an xuc'lec barco. Ti loq'uiyob majlel ya' ti lac'al ti' ja' joyol b' ti ja' b' lum Creta b' i c'aba'.

<sup>14</sup> Ti jumuc'lel ti' jats' toñel b' ic' jini barco. Ti ts'ejtyalel paso' q'uin ti tyali jini ic'. Ujtyel i ñumel ya' ti Creta ti' jats' barco.

<sup>15</sup> Cha'an c'am mi' jats'e' ic' jini barco mach ch'ujbi lojon c majlel ba' com lojon c majlel. Jin cha'an ti c'ac' lojon majlel barco ba' mi' p'aye' majlel ic'.

<sup>16</sup> Ti ñumiyon lojon ti' pat jump'ej saj lum joyol b' ti ja' Clauda b' i c'aba' ba' ma' mi' putyun ñumel p'atyal b' ic'. Wocol ti mejliyon lojon ch'uy letsel ti' pam colem barco jini saj barco ch'ancol b' lojon c tyujc'an majlel.

17 Ti lojon c lets<sub>Λ</sub> ti pam colem barco jini i saj b<sub>Λ</sub>. Che' jini ti lojon j c'añ<sub>Λ</sub> lia cha'an ti lojon c bejch'um c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> colem barco cha'an machic tyojp'ic. Ti wi'il cha'an ti lojon c b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> ochic ti ji' lum Sirte b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti lojon c ju's<sub>Λ</sub> jini colem pisil mu' b<sub>Λ</sub> i chuque' ic' cha'an i wets'e' majlel barco. Che' jach ti lojon c lolon ac'<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> ti pam ja'.

18 Ti yijc'<sub>Λ</sub>lel cha'an ti caj ti' wen jats'<sub>Λ</sub>yon lojon toñel b<sub>Λ</sub> ic' ti lojon c choco ochel ti mal ja' i cuch barco cha'an mach suppic ti mal ja' barco.

19 Ti yuxp'ejlel q'uin ti lojon j c'<sub>Λ</sub>b tic choco lojon ochel ti mal ja' pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an barco.

20 Cab<sub>Λ</sub>l q'uin ma'an ti lojon quil<sub>Λ</sub> q'uin mi ec'. Ti' wen jats'<sub>Λ</sub>yon lojon toñel b<sub>Λ</sub> ic'. Che' jini ti lojon c ña'ty<sub>Λ</sub> cha'an ma'ix mi quejel lojon j colel ti lojon cubi.

21 Cab<sub>Λ</sub>l ora mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti lojon c saj c'uxu. Pablo ti wa'le ya' ba'añob. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Winicob, más wen tsa'ic la' jac'beyon c t'an cha'an mach loq'uiconla majlel ti Creta cha'an machic lac ñusan wocol cha'an machic lac s<sub>Λ</sub>t ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an lac cha'an.

22 Wale mic subeñet: Mach la' pensalin. Tijicnisan la' pusic'al. Ma'ix mi quej la' sajtyel mi junti quilic aunque mi quej la' s<sub>Λ</sub>t la' barco.

23 La' wujil isujm i cha'añon Dios. Mic cha'liben i toñel ti pejtyel c pusic'al. Sajm<sub>Λ</sub>l ti ac'b<sub>Λ</sub>lel Dios ti' choco ty<sub>Λ</sub>lel ba'añon junti quil ajtoñel i cha'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

24 Jini ti' subon: Mach a cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen, Pablo. Añach cha'an a mel a b<sub>Λ</sub> ba'an jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel ya' ti Roma. Cha'an ti a caj Dios mi quej i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan pejtyelelob añob w<sub>Λ</sub>' ti barco a wic'ot. Ma'an mi quej i sajtyelob ti ja'. Che' ti' subon jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui ty<sub>Λ</sub>lel Dios.

25 Jin cha'an winicob, tijicnisan la' pusic'al. Mic ch'ujbin Dios. Cujil isujm mi quej i lu' cha'len bajche' ti' subon jini ajtoñel i cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui ty<sub>Λ</sub>lel Dios ti panchan.

26 Ic' mi' wets'onla majlel. Mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uen i jats' i b<sub>Λ</sub> barco ti ñac' pañimil joyol b<sub>Λ</sub> ti ja'. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

27 Cha'p'ejlix semana ti lojon c cha'le x<sub>Λ</sub>mbal ti ja'. Che' jini ti c'otiyon lojon ti ja' Adria b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ac'b<sub>Λ</sub>lelix. Ic' mi' wen

wets'un barco. Ti xin ac'b<sub>Λ</sub>lel jini xnijca barcojob ti queji i ña'tyañob l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lix mach c'ot ba'an lum.

28 Ti' p'isiyob bajche' tyamel an i ye'bal ja'. An treinta y seis metro i ty<sub>Λ</sub>mlel. Che' ti ts'itya' bej majli ti' cha' p'isiyob. An veintisiete metros.

29 Ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>yob i jats' i b<sub>Λ</sub> barco ti colem tyun. Jin cha'an ti' chocoyob ochel ti ja' ch<sub>Λ</sub>mp'ej colem tsucul tyaq'uin ya' ti yit' barco cha'an xuc'lec jini barco. Añob i pensal ti ñumi ac'bal. Jintyo ti' pijty<sub>Λ</sub>beyob i s<sub>Λ</sub>c'an cha'an i q'uelob bajche' añob.

30 Jini xnijca barcojob ti' pensaliyob i puts'el. Ti' ju's<sub>Λ</sub>yob saj barco ti ja'. Che' bajche' mi quejel i choc ochel ti ja' ya' ti' jol barco jini colem tsucul tyaq'uin mu' b<sub>Λ</sub> i xuc'chocon barco ti' lolon cha'le.

31 Pero Pablo ti' sube jini capitán yic'ot soldadojob: Mi ti puts'iyob jini xnijca barcojob jatyetla mach coletla. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

32 Jin cha'an jini soldadojob ti' tsepe i liajlel saj barco cha'an mi' p<sub>Λ</sub>ye' majlel ic'.

33 Che' yomox s<sub>Λ</sub>c'an, Pablo ti' wen xiq'uiyob ti uch'el. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'p'ej semana ma'an uch'emetla, ma'an wayemetla.

34 Wale mic subeñet ti wocol t'an cha'an ts'itya' uch'iquetla. Ch<sub>Λ</sub>'ach yom cha'an mi la' cha' tyaj la' wersa. Ma'an majch mi quej i sajtyel ti ja'. Ma'an majch mi quej i saj low i b<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

35 Che' ñac ti ujti i y<sub>Λ</sub>le', Pablo ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> waj. Ya' ti' tyojlelob ti' sube Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ. Che' jini ti' xet'e. Ti queji i c'uxe'.

36 Che' jini tijicña ti queji i yubiñob yaño' b<sub>Λ</sub>. Ti queji i c'uxob i waj je'el.

37 Doscientos setenta y seis ya' añon lojon ti mal barco.

38 Ti uch'iyob jintyo ti wen ñaj<sub>Λ</sub>yob. Che' jini ti' chocoyob ochel ti ja' jini trigo b<sub>Λ</sub> cuch<sub>Λ</sub>l tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>yle ti barco. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' cha'leyob cha'an más sejb'ac barco.

### *Ti sup'i barco*

39 Che' ti s<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>, jini xnijca barcojob ma'an ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob jini pañimil. Pero ti yil<sub>Λ</sub>yob jump'ej i xow ja'. An cab<sub>Λ</sub>l ji' ya' ti ti' ja'. Jin cha'an ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob mi ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>c' ochel barco ya' ti xow ja'.

40 Ti' tsepbeyob i liajlel jini tsucul tyaq'uin mu' b<sub>Λ</sub> i choc ochel ti ja' cha'an mi' xuc'chocon barco. Ya' ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ti mal ja'. Ti' jitbeyob i liajlel jini tye' mu' b<sub>Λ</sub> i c'Λñob cha'an i tyoj isan majlel barco. Ti' lets<sub>Λ</sub>yob colem pisil mu' b<sub>Λ</sub> i chuque' ic' ya' ti' jol barco. Jini barco ti queji i l<sub>Λ</sub>q'ue' majlel ya' ti ti' ja'.

41 Ya' ti xiñil i xow ja' mu' b<sub>Λ</sub> i laja jats'ob i b<sub>Λ</sub> an che' bajche' sajwits p'uchul b<sub>Λ</sub> ji'. Ijol barco ti ts'ap c<sub>Λ</sub>yle ti mal ji'. Mach ch'ujbi i saj nijcan i b<sub>Λ</sub>. Jini ja' mu' b<sub>Λ</sub> i laja chocob i b<sub>Λ</sub> ti queji i ch<sub>Λ</sub>c jats' i yit barco. Ti queji i lu' tyop'el.

42 Jini soldadojob yom i ts<sub>Λ</sub>nsañob jini xc<sub>Λ</sub>cholob cha'an machic puts'icob majlel ti ñuxejel.

43 Pero jini capitán yom i cotyan Pablo. Jin cha'an ma'an ti y<sub>Λ</sub>q'ue i ts<sub>Λ</sub>nsañob. Ti' xiq'uiyob jini yujilob ñuxejel i chocob i b<sub>Λ</sub> ti ja' cha'an c'otic ti lum.

44 Yic'ot jini yaño' b<sub>Λ</sub> mi ts'uyty<sub>Λ</sub>lob majlel ti pam tabla o mi ti pam i xujt'il barco. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti lu' c'otiyob ti lum.

## 28

*Pablo an ti joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' b<sub>Λ</sub> lum Malta b<sub>Λ</sub> i c'aba'*

1 Che' ñac ti cojliyonla ti ja' jini quixtyañujob ti' subeyon lojon Malta i c'aba' jini pañimil.

2 Ti' wen p'unty<sub>Λ</sub>yob lojon jini quixtyañujob ya' b<sub>Λ</sub> chumulob ya'i. An ja'al yic'ot cab<sub>Λ</sub>l ts<sub>Λ</sub>ñal. Jin cha'an ti' tsuc'uyob c'ajc. Ti y<sub>Λ</sub>c'on lojon q'uixñisan lojon c b<sub>Λ</sub> ya' ti c'ajc.

3 Pablo ti queji i motye' ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> si'. Ti yots<sub>Λ</sub> ti c'ajc. Ti loq'ui juncojt lucum ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i putstyan i ticw<sub>Λ</sub>jlel c'ajc. Ti c'uxle ti' c'ab Pablo.

4 Che' ti yil<sub>Λ</sub>yob ya' ts'uyul lucum ti' c'ab Pablo jini ya' b<sub>Λ</sub> chumulo' ti' subeyob i b<sub>Λ</sub>: Ajts<sub>Λ</sub>nsa ili winiqui, ti lolon y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob. Aunque ti cojli ti ja' wale ma'ix mi quej i coel, che'ob.

5 Pablo ti' lijca ochel ti c'ajc jini lucum. Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' saj cha'le Pablo.

6 Ti' pijty<sub>Λ</sub>yob quixtyañujob bajche' ora mi quej i sit'ojñel o mi quej i wa' sajtyel Pablo. Jal ti' pijty<sub>Λ</sub>yob. Pero ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le i c'ab Pablo. Jin cha'an ti'

q'uexty<sub>Λ</sub>yob i pensal. Ti queji i lolon y<sub>Λ</sub>lob dios<sub>Λ</sub>ch jini Pablo.

7 Publio b<sub>Λ</sub> i c'aba' jini am b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel ya' ti jini lum. L<sub>Λ</sub>c'Λl an yotyot ya' ba' ch<sub>Λ</sub>ncol lojon ti q'uix. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob lojon ochel ti yotyot. Uxp'ej q'uin ya' ti ajniyon lojon. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i c'Λjnibal lojon c cha'an.

8 C'am i tyat Publio. Mi yubin c'ajc yic'ot tya'. Pablo ti majli i jula'an. Ti' cha'le oración Pablo. Ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i c'ab ti' pam jini xc'am'an. Ti wa' lajmi.

9 Cha'an ti' cha'le che' bajche' jini ti ty<sub>Λ</sub>li yamb<sub>Λ</sub> xc'am'añob ya' b<sub>Λ</sub> chumulob ti jini joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' b<sub>Λ</sub> lum. Ti lajmiyob je'el.

*Pablo mi c'otyel ti Roma*

10-11 Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyoñob lojon cab<sub>Λ</sub>l lojon c majtyan. Ya' ti lojon c ñus<sub>Λ</sub> uxp'ej uw. Ya'an jump'ej barco ya' b<sub>Λ</sub> ti' ñus<sub>Λ</sub> i yorojlel ts<sub>Λ</sub>ñal je'el. Che' jini ti ochiyon lojon ti jini barco. Ya' ti loq'ui ty<sub>Λ</sub>lel ti Alejandría. Che' cha' majlelix muc'on lojon ti barco ti y<sub>Λ</sub>q'ueyoñob lojon pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i c'Λjnibal lojon c cha'an. Ya'an ti' pat i jol barco i loc'om jini lutyo' b<sub>Λ</sub> cha'tiquil winic Cástor yic'ot Pólux b<sub>Λ</sub> i c'aba' mu' b<sub>Λ</sub> i diosiñoob xnijca barcojob.

12 Ti c'otiyon lojon ti lum am b<sub>Λ</sub> ti l<sub>Λ</sub>c'Λl ti' ja' Siracusa b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti c<sub>Λ</sub>yleyon lojon uxp'ej q'uin.

13 Ti loq'uiyon lojon majlel ya'i. L<sub>Λ</sub>c'Λl ya' ti' ti' lum ti ñumiyon lojon majlel c'Λl<sub>Λ</sub> ti c'otiyon lojon ti lum Regio b<sub>Λ</sub> i c'aba. Ti yijc'Λlel ti queji ic' ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti sur. Che' jini ti loq'uiyon lojon. Ti cha'p'ejlel b<sub>Λ</sub> q'uin ti c'otiyon lojon ti mali lum Puteoli b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti loq'uiyon lojon ti barco.

14 Ya' ti lojon c tyaja ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ya' ti' subon lojon c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l jump'ej semana. Che' jini ti loq'uiyon lojon majlel ti bij c'Λl<sub>Λ</sub> ti Roma.

15 Jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti Roma ti yubiyob ti alol che' añonix lojon ti bij. Ti majliyob i tyajon lojon ty<sub>Λ</sub>lel ti bij. C'Λl<sub>Λ</sub> ti loq'uiyob ty<sub>Λ</sub>lel ti Foro de Apio yic'ot Tres Tabernas b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> lum. Che' ñac Pablo ti yil<sub>Λ</sub>yob ti' sube Dios wocox i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Ti cha' tijicniyi i pusic'al Pablo.

16 Che' ñac ti c'otiyon lojon ti Roma jini ñuc b<sub>Λ</sub> soldado ti y<sub>Λ</sub>c'Λ xc<sub>Λ</sub>cholob ti' c'ab jini



am b<sub>Λ</sub> ye'tyel mu' b<sub>Λ</sub> i cañ<sub>Λ</sub>tyañob. Pero ti yac'ayob ti bajñel chumtyal Pablo yic'ot juntiquil soldado mu' b<sub>Λ</sub> i cañ<sub>Λ</sub>tyan.

*Pablo mi' cha'len subt'an ti Roma*

17 Ti yuxp'ejlelix q'uin i c'otyel Pablo ti' xiq'ui ti p<sub>Λ</sub>yol jini israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti templo ya' ti Roma. Che' ñac ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> Pablo ti yal<sub>Λ</sub>: Pi'llob, ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tic cha'le ti' contra israelob, mi ti' contrajic bajche' i tyal<sub>Λ</sub>el mi' ch'ujbiñob lac yumob ti ñoj oniyix. Ya' ti' chucuyoñob ya' ti Jerusalén. Ti yac'ayoñob ti' c'ab romanojob.

18 Pero che' ñac ti yac'oñob c mel c b<sub>Λ</sub> ma'an ti' tyajayob c mul. Yom i colañob. Como ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och mi yac'oñob ti tsansantyel cha'an mic xot' c mul.

19 Pero jini israelob ma' ti yac'ayon ti colol. Jin cha'an tic wersa c'ajtibe c mel c b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>' ba'an jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel w<sub>Λ</sub>' ti Roma aunque ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mic sub ti' contra c pi'llob tic lumal.

20 Tic p<sub>Λ</sub>yayet tyal<sub>Λ</sub>el cha'an mij q'ueletla cha'an mic pejcañetla. W<sub>Λ</sub>' mi la' q'uelon c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lon ti cadena cha'an ti caj tic ch'ujbi jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i pijtyan israelob. Ch<sub>Λ</sub>ncol i pijtyañob cha'an Dios mi quej i tyech loq'uel sajtyemobix b<sub>Λ</sub>.

21 Che' jini ti' subeyob Pablo ya' b<sub>Λ</sub> much'quibilob: Ma'an ba' jul mi jump'ejlic jun tsa' b<sub>Λ</sub> i choco tyal<sub>Λ</sub>el quixtyañujob ya' ti Judea mu' b<sub>Λ</sub> i tyajet ti t'an. Mi jinic lac hermañujob ya' b<sub>Λ</sub> ch'oyolob ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi yalob. Ma'an ba' i niq'ui suboñob ti a contra.

22 Lojon kujil isujm ti jujump'ej lum mi' ts'a'q'uelob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin jini tsiji' b<sub>Λ</sub> t'an. Jin cha'an com lojon cubin a t'an bajche' ma' pensalin jatyet. Che' ti' subeyob Pablo jini ñuco' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti templo israelob.

23 Che' jini ti yal<sub>Λ</sub>yob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti q'uin mi quej i cha' much'quiñob i b<sub>Λ</sub>. Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin i yonlel ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> ya' ba'an Pablo. C'ala<sub>Λ</sub>l ti sac'an c'ala<sub>Λ</sub>l ti ic'la Pablo ti' sube cha'an i yumintyel Dios. Xuc'ul ti' lu' subeyob cha'an i ch'ameñob isujm bajche' mi yal ti mandar Moisés yic'ot bajche' ti yal<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix cha'an Jesús.

24 Lamital ti' ch'ujbi bajche' ti subentiyob. Año' b<sub>Λ</sub> ma'an ti' ch'ujbiyob.

25 Mach junlajal yom i yubiñob. Ti queji i sujtyelob. Pero colex i sujtyelob, Pablo ti' subeyob: Weñ<sub>Λ</sub>ch ti' subeyob lac yumob ti ñoj oniyix jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti ti' jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios Isaías b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

26 Dios ti' sube Isaías:  
Cucu ba'an quixtyañujob. Ch<sub>Λ</sub>'ach ma' subeñob bajche' jini: Dios mi yal:  
Melel<sub>Λ</sub>ch mi la' ch<sub>Λ</sub>c ubin pero ma'an mi quej la' ch'am'en isujm.

Melel<sub>Λ</sub>ch mi la' ch<sub>Λ</sub>c q'uel pero ma'an mi quej la' ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' q'uel.

27 Jini quixtyañujob tsa'ix i tsatsisayob i pusic'al cha'an ma'an mi' ch'am'en isujm.

Ma'an mi' ñ<sub>Λ</sub>ch'tyañob como mach yom i yubiñob melel b<sub>Λ</sub>.

Muts'ulob i wut yubil  
ame mi yilañob ti' wut,  
ame mi yubiñob ti' chiquin,  
ame mi' ch'ameñob isujm ti' pusic'al,  
ame mi' q'uexob i pusic'al cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'ueñob i coty<sub>Λ</sub>ntyel.

Che' ti yal<sub>Λ</sub> Dios ti ti' Isaías.

28 Wale c'ala<sub>Λ</sub> jalaj mi quej i subentiyelob i t'an Dios jini mach b<sub>Λ</sub> israelob. Mi quej i ñ<sub>Λ</sub>ch'tyañob. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Pablo.

29 Che' ñac ti yal<sub>Λ</sub> Pablo che' bajche' jini, ti loq'uiyob majlel jini israelob. Ti quejiyob ti cabal tsats b<sub>Λ</sub> t'an.

30 Pablo ti c<sub>Λ</sub>yle cha'p'ej jab ya' ba' ti ochi. Tijicña ti' pejcayob majchical tsa' b<sub>Λ</sub> c'oti i jula'an.

31 Ma'an majch ti' tiq'ui i jula'antyel. Wen ch'ejl ti' sube quixtyañujob cha'an i yumintyel Dios yic'ot ti' c<sub>Λ</sub>ntisayob cha'an lac Yum Jesucristo.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI ROMA

*Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Roma*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Ajtroñelon i cha'an Jesucristo. Dios ti' pΛyΛyon cha'an yajcΛbil bΛ ajsutb'tan ñumel i cha'an. Ti yΛq'ueyon ili toñel cha'an mic sub majlel jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel.

<sup>2</sup> Jiñach jini wen bΛ t'an tsa' bΛ i wΛ subu Dios ti ñoj oniyix ti jini ts'ijbubil bΛ i t'an. Dios ti' c'ΛñΛ jini tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' cha'an i ts'ijbun ili t'an.

<sup>3</sup> Jini wen bΛ t'an mi' subeñonla cha'an lac Yum Jesucristo i Yalobilach Dios. Mi' subeñonla cha'an ti ch'ocΛ wΛ' ti mulawil cha'an i ch'Λme' i bΛc'tyal che' bajche' quixtyañu jach. Ti loq'ui ti i jiñajlel ñuc bΛ yumΛ David bΛ i c'aba'.

<sup>4</sup> Cha'an ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, ti tsictiyi cha'an mach quixtyañu jach Jesucristo pero yoque Yalobil Dios am bΛ i p'ΛtyΛlel. Ch'ujulach i Ch'ujlel Cristo.

<sup>5</sup> Cha'an jach ti yutslel i pusic'al, Dios ti yΛq'ueyon lojon c toñel cha'an ti lac Yum Jesucristo cha'an mic sub majlel i t'an ti ba'ical jach an quixtyañujob ti pejtyelevel pañimil tyac cha'an mi quejel i ch'ujbiñob lac Yum Jesucristo yic'ot mi quejel i jac'ob.

<sup>6</sup> Jatyetla je'el pΛybiletla ti Dios cha'an mi la' wajñel ti i cha'an Jesucristo.

<sup>7</sup> ChΛncol c ts'ijbubeñetla jun ti pejtyelevel bΛ la ya' bΛ añetla ti Roma, p'untyΛbilet bΛ la i cha'an Dios. Dios ti' pΛyΛyeta cha'an la' wac' la' bΛ Dios cha'an i cha'añetla. La' ajniquetla ti i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyΛlel tyΛlem bΛ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*Pablo yom majlel ti Roma*

<sup>8</sup> Ñaxan mic suben Dios wocox i yΛΛ cha'an ti Jesucristo cha'an ti la' pejtyelevel. Como ti pejtyelevel mulawil chΛncol i lu' yubiñob bajche' ñoj xuc'ul chΛncol la' ch'ujbin cha'an melelach jini wen bΛ t'an.

<sup>9</sup> Mic cha'liben i toñel Dios ti jump'ej c pusic'al. Mic sub majlel jini wen bΛ t'an cha'an an laj cotyΛntyel che' mi lac ch'ujbin i Yalobil Dios. Dios yujil isujm che' mic cha'len oración, mic bej tyajetla ti oración.

<sup>10</sup> Mic bej c'ajtiben Dios, mi chΛ'Λch yom i pusic'al, cha'an mi an bajche' mi yΛq'ueñon c majlel cula'añetla che' bajche' tic pensali c cha'len c'ΛΛ wajali.

<sup>11</sup> Como wersa com cula'añetla cha'an mij cΛntisañetla ti yambΛ i sujmllel tyac tsa' bΛ i cΛntisΛyon Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios cha'an mi la' más xuc'chocon la' pusic'al ti Dios.

<sup>12</sup> Jini com bΛ cΛl, jiñach che' ya' añon la' wic'ot mi lac motin ñuc isan lac pusic'al cha'an bajche' chΛncol lac motin ch'ujbin cha'an ajcotyaya lac cha'an Cristo.

<sup>13</sup> Quermañujob, com mi la' ña'tyan cha'an cabΛl tic jop'o cula'añetla pero c'ΛΛ wale ma'an ti mejliyon. Com c majlel ti cubi, cha'an Dios mi' c'Λñon cha'an mij cΛntisañob ti wen bΛ t'an ya' ba'añetla, cha'an mi' tyajob i cotyΛntyel ti Cristo lajal bajche' quixtyañujob ti yambΛ pañimil tyac je'el che' tic subeyob i t'an Dios.

<sup>14</sup> An tic wenta mic sub majlel i t'an Dios ba'an ti pejtyelevel quixtyañujob ba'ical jach añob, mi cΛntisΛbil o mi mach'an cΛntisΛbil, mi añob cabΛl i ña'tyΛbal o mi mach'an i ña'tyΛbal.

<sup>15</sup> Jin cha'an, ti jump'ej c pusic'al wersa com c subeñetla jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel jatyetla je'el ya' bΛ añetla ti Roma.

*Jini wen bΛ t'an, jiñach p'ΛtyΛ bΛ*

<sup>16</sup> Como joñon mach'an mij quisnin jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel. I cha'añach Dios jini wen bΛ t'an. Jin cha'an an i p'ΛtyΛlel cha'an i cotyan majchical jach mu' bΛ i ch'ujbin ti' pusic'al. Ti ñaxan jini jach ti subentiyon lojon israelon bΛ lojon. Pero wale mi subentiyel majchical jach, mi israelob o mi mach israelobic.

<sup>17</sup> Como jini wen bΛ t'an mi' tsictisΛbeñonla bajche' Dios mi' q'uel ti tyoj majchical jach bΛ quixtyañu. Mi q'uejlel ti tyoj cha'an jach mi' ch'ujbin ti' pusic'al. Ma'an yambΛ bajche' mi mejlel i q'uejlel ti tyoj. Ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛl: Majchical jach mi' ch'ujbin cha'an

ajcotyaya i cha'an Jesucristo mi q'uejlel ti tyoj ti Dios. Mi quejel i yΛq'uentyel tsiji' bΛ i cuxtyΛlel. Che' ts'ijbubil.

### *Lu' an i mul quixtyañujob*

18 Mi tsictiyel cha'an Dios ya' bΛ an ti panchan mi quejel i yΛq'uen i xot'ob i mul jini mach bΛ saj yom i ch'ujbin i t'an yic'ot jini mu' bΛ i cha'len i simaronlel. Cha'an ti caj jini mu' bΛ i cha'len mi' mΛtyΛbeñob yaño' bΛ i cañob jini melel bΛ t'an.

19 ChΛ'ach mi' cha'leñob aunque mi' wen ña'tyañob cha'an an Dios, como Dios i bajñel mi' lu' aq'uen quixtyañu i ña'tyañob.

20 Mach'an mi laj q'uele' Dios pero mi lac ña'tyan cha'an añach Dios che' mi laj q'uel chΛ bΛ yes ti' mele. C'ΛΛ ti ñoj oniyix che' ti mejli mulawil c'ΛΛ wale iliyi, cha'an ti caj i cha'libal ti' wen tsictiyi cha'an DiosΛch am bΛ i p'ΛtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Jin cha'an mach'an majch ch'ujbi i yΛle' cha'an mach'an ti' ña'tyΛ mi an Dios.

21 Pero aunque ti' cΛñayob cha'an jiñach Dios, mach'an ti' q'ueleyob ti ñuc che' bajche' Dios, mach'an ti yΛq'ueyob wocox i yΛΛ. Mach'an sajlic i c'Λjnibal pejtyel chΛ bΛ yes ti' pensaliyob. Ti lu' asiyi i pusic'al ti bibajax bΛ i pensal. An ti ic'tyofñal i pusic'al yubil.

22 Ti' lolon ña'tyayob añob i ña'tyΛbal. Pero ti i cha'libal ti' tsictiyi mach'an i ña'tyΛbal. Tontojob.

23 An i ñuclel jini Dios mach'Λ saj yujil sajtyel. Pero quixtyañujob ti' lolon q'ueyob Dios ti i loc'om tyac quixtyañujob yujil bΛ sajtyel. Jinic tyo ti' cuyuyob ti Dios i loc'om tyac xma'tye'mut, yic'ot i loc'om tyac lucum yic'ot i loc'om tyac chΛ bΛ animal tyac am bΛ chΛnts'ijt i yoc.

24 Cha'an ti caj che' ti' cha'liyob, Dios ti' cΛyΛ jini quixtyañujob cha'an i cha'leñob chΛ bΛ jach bΛ i tsuculel bajche' mi' bajñel pensaliñob ti' pusic'al. Ñoj quisintic jini tsa' bΛ i cha'leyob yic'ot i pi'Λlob.

25 Como jini quixtyañujob mach yom i ch'ujbiñob jini melel bΛ t'an cha'an mi' cΛñob Dios, pero mi' ch'ujbiñob lot bΛ t'an. Ti' ch'ujutisΛyob i melbal Dios. Ti' q'ueleyob ti ñuc. Pero mach'an ti'

ch'ujutisΛyob Dios tsa' bΛ i lu' mele pejtyelel chΛ bΛ an tyac. Jiñach jini yom bΛ mi sujbel ti ñuc ti bele' ora. Amén.

26 Pero cha'an mach'an ti' ch'ujutisΛyob Dios pero ti' ch'ujutisΛyob i melbal jach, Dios ti' cΛyΛ cha'an i cha'leñob ñoj bibajax bΛ i tsuculel. X'ixicob mach'an ti ajniyob yic'ot i ñoxi'al. Pero ti ajniyob yic'ot lajal x'ixico' bΛ.

27 Yic'ot winicob je'el mach'an ti ajniyob yic'ot i yijñam, pero ti laja ajniyob yic'ot lajal winicob bΛ. Ñoj quisintic bajche' ti' cha'leyob. Pero ti aq'uentiyob i xot'e' ti i bΛc'tyal jini bibajax bΛ tsa' bΛ i cha'leyob.

28 Cha'an mach yom i pensalin mi an Dios, Dios ti' cΛyΛ cha'an i pensaliñob chΛ bΛ jach bΛ i tsuculel yic'ot i cha'leñob jini mach bΛ yom i cha'leñob.

29 But'ul i pusic'al ili quixtyañujob ti pejtyelel chΛ bΛ mach'Λ wen tyac. An t'an yic'ot yambΛ winic yambΛ x'ixic. Simarñoob. Más on yom chΛ bΛ yes an i cha'an. Ba'ic jach bΛ i tsuculel mi' cha'len. Mi' mich'q'uel chΛ bΛ an i cha'an yambΛ quixtyañujob. AjtsΛnsayob. Bele'periyal bΛ t'an yom. Mi' lotin i pi'Λlob. Mi' ñajti tyajob ti leco bΛ t'an i pi'Λlob. Mi' cha'len jop't'an.

30 Mi' sub ti mach bΛ wen bΛ t'an yaño' bΛ. Mi' tsa'q'uel Dios. Mi' q'uel ti pec' i pi'Λlob. Mi' lolon chan isan i bΛ ti' tyojlel i pi'Λlob. Mi' lolon bajñel sub i ñuclel. Mi' bej pensalin bajche' ch'ujbi i cha'len yambΛ simaronlel. Mach'an mi' jac'ben i t'an i tyat i ña'.

31 Mach'an mi' ch'Λmbeñob isujm chΛ bΛ wen, chΛ bΛ mach wen. Mach'an mi' ts'actisan chΛ bΛ mi' lolon alob. Mach'an mi' cha'len p'untyaya. Mach'an mi' ñusAben i mul i pi'Λlob. Mach'an mi' p'untyan yaño' bΛ cha'an i cotyañob.

32 Mi' ña'tyañob cha'an Dios ti yΛΛ cha'an majchical mi' cha'len che' bajche' jini yom sajtyel cha'an i xot'e' i mul. Aunque mi' ña'tyan cha'an chΛ'ach ti yΛΛ Dios, mi' bej cha'len jini mach bΛ wen yic'ot je'el mi' mulan i q'uel che' yaño bΛ mi' cha'leñob.

## 2

### *Dios mi' cha'len tyoj bΛ melojel*

1 Jin cha'an jatyet mu' bΛ a sub i mul majchical jach bΛ a pi'Λlob cha'an jach a wom a

bajñel otsan a b<sub>Λ</sub> che' bajche' ajmel mulilet, mi' tsictiyel an a bajñel a mul je'el. Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i sub i mul i pi'Λlob lajal<sub>Λ</sub>ch mi' cha'len mulil bajche' mi' sube' an i cha'an i pi'Λl.

<sup>2</sup> Pero la cujil isujm cha'an yoque tyoj mi' cha'len melojel Dios che' mi' mele' quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ili tyac.

<sup>3</sup> Ixcu jatyet mu' b<sub>Λ</sub> a sub i mul a pi'Λlob pero lajal<sub>Λ</sub>ch ma' bajñel cha'len, ¿ch'ujbi ba a puts'tyan i melojel Dios ma' lon al? Mach ch'ujbi.

<sup>4</sup> ¿Chancol ba a p'aje' i yutslel i pusic'al Dios? Mach'an ma' saj ña'tyan yubil chucoch ma'an mi' wa' melet. Chancol a lolon q'uel che' bajche' lolom jach i yutslel i pusic'al Dios. Pero cha'an ti caj i yutslel chancol i jal pijtyañet cha'an a q'uextyan a pensal cha'an a c<sub>Λ</sub>ye' a mul.

<sup>5</sup> Pero ts<sub>Λ</sub>ts a pusic'al. Mach a wom a q'uextyan a pensal cha'an a c<sub>Λ</sub>ye' a mul. Jin cha'an chancol jach a woc' isan a xot'mulil mu' b<sub>Λ</sub> a wersa xot'e' ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin che' Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>c' tyoj b<sub>Λ</sub> melojel bajche' yom.

<sup>6</sup> Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen jujuntiquil jiñ<sub>Λ</sub>ch bajche' ti' cha'le.

<sup>7</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i bele' cha'len wen b<sub>Λ</sub> cha'an wersa yom mi q'uejlel ti ñuc ti Dios yic'ot wersa yom jini wen tyac b<sub>Λ</sub> mach'Λ yujil jilel, mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

<sup>8</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob bajche' yom i bajñel i pusic'al, mach'Λ ba'an mi' jaq'ue jini melel b<sub>Λ</sub> pero che' jach mi' cha'len mach b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub>, mi quejel i yubiñob i mich'lel Dios. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob i xot'ob i mul.

<sup>9</sup> Ñoj mach cujch i wocol yic'ot i pensal mi quejel i yubiñob jujuntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len i simaronlel. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i ñaxan yubiñob jini israel b<sub>Λ</sub> quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob simaronlel. Ti wi'il mi quejel i yubin jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic.

<sup>10</sup> Pero jini israelob mu' b<sub>Λ</sub> i bele' cha'len wen b<sub>Λ</sub> mi quejel i sujbel ti ñuc, mi q'uejlel ti ñuc ti Dios. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al ti Dios. Ñaxan mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob jini israel b<sub>Λ</sub> quixtyañujob, ti wi'il je'el jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic.

<sup>11</sup> Como Dios junlajal mi' q'uel quixtyañujob.

<sup>12</sup> Ti pejtyelelob tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob mulil max tyo b<sub>Λ</sub> ubibil i cha'an i mandar Moisés mi quejel i lu' jilelob cha'an i mul. Dios mach'an mi quej i c'Λñe' jini mandar tyac cha'an mi' melob. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yubiyob jini mandar tyac, pero ti' cha'leyob mulil, Dios mi quejel i c'Λñe' jini mandar cha'an mi' melob.

<sup>13</sup> Como mach'an mi q'uejlel ti tyoj ti Dios jini mu' jach b<sub>Λ</sub> i n<sub>Λ</sub>ch'tyan bajche' ts'ijbubil ti mandar. Pero mi q'uejlel ti tyoj jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin bajche' ts'ijbubil.

<sup>14</sup> Pero jini mach b<sub>Λ</sub> israelo' b<sub>Λ</sub> quixtyañu mach'Λ ba'an i cha'an jini mandar tyac, che' ti i bajñel i pusic'al jach mi' cha'leñob che' bajche' ts'ijbubil ti mandar, che' bajche' an jini mandar tyac ti i pusic'al yubil.

<sup>15</sup> Cha'an ti caj i cha'libal mi' p<sub>Λ</sub>s'ob che' bajche' ya' ts'ijbubil mandar tyac ti i pusic'al. Ti i pusic'al mi' ña'tyañob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'leñob. Ti i pusic'al mi' pensaliñob mi añob i mul o mi tyoj<sub>Λ</sub>ch i cha'libal.

<sup>16</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i yujtyel ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin che' Dios mi quejel i c'Λñe' Jesucristo cha'an mi' melob quixtyañujob cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i mucu cha'leyob. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi y<sub>Λ</sub>le' ti jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel chancol b<sub>Λ</sub> c sub majlel.

### *Jini israelob yic'ot i mandar Moisés*

<sup>17</sup> Jini c pi'Λlob, jini israel b<sub>Λ</sub> quixtyañujob, mi' xuc'chocoñob i b<sub>Λ</sub> ti i mandar Moisés. Mi' lolon chan isañob i b<sub>Λ</sub> cha'an weñ<sub>Λ</sub>ch añob mi y<sub>Λ</sub>lob cha'an i cha'añob Dios.

<sup>18</sup> Yujilob isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios. Cha'an c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>bilob ti mandar tyac yujilob i yajcañob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen.

<sup>19</sup> Mi' lolon ña'tyañob cha'an ch'ujbi i p<sub>Λ</sub>se' i bijlel Dios jini mach'Λ ba'an mi' ña'tyañob. Mi' lolon ña'tyañob cha'an mi' p<sub>Λ</sub>s'eñob i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel pañimil jini año' b<sub>Λ</sub> ti ic't'ojñal yubil. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi' lolon q'uelob i b<sub>Λ</sub>.

<sup>20</sup> Mi' pensaliñob cha'an ajtyoj isayajob cha'an jini sojquemo' b<sub>Λ</sub> yic'ot mi y<sub>Λ</sub>lob cha'an yujilob i c<sub>Λ</sub>ntisañob jini mach'Λ c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>bilobic ti' t'an Dios. Mi' ña'tyañob cha'an ya' ti mandar tyac mi' tyajob i ña'ty<sub>Λ</sub>bal yic'ot i sujmllel tyac.



21 Mi ch<sub>Λ</sub>ach yujilob i c<sub>Λ</sub>ntisan yaño' b<sub>Λ</sub>, ¿chucoch ma'ix mi' bajñel c<sub>Λ</sub>ntisañob i b<sub>Λ</sub> che' jini? Mi y<sub>Λ</sub>lob cha'an mach wen i cha'len xujch'. ¿Chucoch mi bajñel cha'leñob xujch' che' jini?

22 Mi y<sub>Λ</sub>lob cha'an mach wen mi' cha'leñob i tsuculel quixtyañujob. ¿Chucoch ch<sub>Λ</sub>ach mi' bajñel cha'leñob, che' jini? Mi' wen ts'a'q'uelob dios tyac melel b<sub>Λ</sub> ti c'Λb<sub>Λ</sub>. Pero mi yochelob i xujch'iben ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an ya' ti i yotyotlel tyac.

23 Mi' wen chan isañob i b<sub>Λ</sub> cha'an c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>lob i cha'an jini mandar tyac pero mi y<sub>Λ</sub>c'ob ti wajlentyel Dios cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i ñusañob jini mandar tyac.

24 Jin cha'an an i sujmllel jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>Λ</sub>le': Jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mi' tyaje' Dios ti leco b<sub>Λ</sub> t'an cha'an ti caj i cha'libal jini israelo' b<sub>Λ</sub>. Che' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

25 Como jini israel b<sub>Λ</sub> quixtyañujob melel<sub>Λ</sub>ch an i c'Λjnibal tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel i cha'an mi ti' ts'actis<sub>Λ</sub> ti pejtye<sub>Λ</sub>lel bajche' xiq'u<sub>Λ</sub>il ti i mandar Moisés mu' b<sub>Λ</sub> i jac'ob. Pero mi ti' ñusa<sub>Λ</sub>yob jini mandar tyac, che' bajche' mach'an ti tsep<sub>Λ</sub>benti i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel che' jini como ch<sub>Λ</sub>ncol i yajñelob lajal bajche' mach b<sub>Λ</sub> israel b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

26 Yic'ot je'el, mi jini mach b<sub>Λ</sub> tsep<sub>Λ</sub>bil i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel b<sub>Λ</sub> quixtyañu, jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mach b<sub>Λ</sub> israelob, mi tyoj<sub>Λ</sub>ch mi' cha'len bajche' mi y<sub>Λ</sub>le' ti mandar, lajal mi quejel i q'uejlel che' bajche' jini tsep<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel aunque mach tsep<sub>Λ</sub>bil i cha'an.

27 Como che' ts'ac<sub>Λ</sub>l mi' jac'ben jini mandar tyac jini mach b<sub>Λ</sub> israel b<sub>Λ</sub> quixtyañu jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mach b<sub>Λ</sub> tsep<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel, mi y<sub>Λ</sub>c' ti tsictiyel la' mul jatyetla mu' b<sub>Λ</sub> la' ñusan mandar tyac, aunque an la' cha'an jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar yic'ot je'el tsep<sub>Λ</sub>bil la' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel.

28 I ty<sub>Λ</sub>lel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios jini israelob. Pero ma'ix mi yochel ti i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios cha'an jach israel b<sub>Λ</sub> quixtyañu i tyat i ña' mi cha'an jach mi' ch'Λm i marcajlel tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel ti i bac'tyal.

29 Pero jini yoque israel b<sub>Λ</sub> quixtyañu jiñ<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'Λ ti tyoj is<sub>Λ</sub>ntyel i pusic'al ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mach ti mandar tyac jach tsa' b<sub>Λ</sub> ts'ijbunti ti

quixtyañu. Jini yoque israel b<sub>Λ</sub>, mach'an mi sujbel ti wen ti quixtyañu, pero ti Dios.

### 3

1 ¿Am ba ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och más wen che' israelob che' bajche' che' mach b<sub>Λ</sub> israelo' b<sub>Λ</sub> quixtyañu? ¿Am ba i c'Λjnibal che' tsep<sub>Λ</sub>bilix i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel winicob?

2 Añ<sub>Λ</sub>ch. An cab<sub>Λ</sub>l i c'Λjnibal. Pero jini más c'Λjnibal b<sub>Λ</sub>, jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an ti aq'uentiyob jini israelob i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> subu Dios.

3 ¿Pero ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi yujtyel mi cha'tiquil ux-tiquil ma'ix bej xuc'ul mi yajñelob? ¿Mach'a ba'an bej xuc'ul Dios aunque ma'ix xuc'ul quixtyañu? ¿O mu' ba i lajmel i ts'actisan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub>al<sub>Λ</sub>?

4 Mach'an. Mi sajlic. Aunque lu' xlotyob ti pejtye<sub>Λ</sub>lel quixtyañujob, pero Dios b<sub>Λ</sub>, lu' melel<sub>Λ</sub>ch mi' cha'len ti pejtye<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach mi' cha'len. Ti' Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi' tyaje' Dios ti t'an. Mi y<sub>Λ</sub>le':

Jatyet Dios, che' ma' w<sub>Λ</sub>c' a t'an mi quejel i lu' ña'tyañob cha'an ñoj melel bajche' ma' w<sub>Λ</sub>le'.

Che' mi' pensaliñob quixtyañujob mi tyo-jety<sub>Λ</sub>ch o mi ma'ix tyojet, mi quejel a loq'uel ti wen como ma'an majch ch'ujbi i saj ale' cha'an ma'ix tyojet.

Che' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

5 Pero mi ti caj lac simaronlel mi más tsictiyel cha'an tyoj i pusic'al Dios, ¿chuqui yom mi la c<sub>Λ</sub>le' che' jini? ¿Yom ba mi la c<sub>Λ</sub>le' cha'an ma'ix tyoj mi' cha'len Dios che' mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac xot'e' lac mul? (Ch<sub>Λ</sub>ncol c<sub>Λ</sub>le' bajche' mi lolon alob quixtyañujob.)

6 Mach'an. Mach che'ic yom mi la c<sub>Λ</sub>le'. Mi machic tyoj Dios, ¿bajche' ch'ujbi i melob quixtyañujob am b<sub>Λ</sub> ti mulawil che' jini?

7 Pero an jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon alob cha'an quixtyañujob mi' cotyan Dios che' mi' cha'leñob lot, como cha'an ti caj i lot mi wen tsictiyel cha'an ñoj melel<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios como Dios ma' ba' b<sub>Λ</sub> ora mi' cha'len lot. Che' jini mi quejel i lolon alob: ¿Chucoch mi y<sub>Λ</sub>lon ti xm<sub>Λ</sub>lil Dios mi ti caj c lot mi más tsictiyel i yutslel? lolon che'ob.

8 Mi lolon y<sub>Λ</sub>lob: ¿Mach ba yom mi lac bej cha'len lac simaronlel cha'an mi tsictiyel i wenlel Dios? Ch<sub>Λ</sub>ach muc'on lojon ti c<sub>Λ</sub>ntisa mi lolon alob lamitalob. Pero

ch'ach mi' lolon alob cha'an jach yom i yac' ti yasintyel lojon j cantisa. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l bajche' jini, yom ajlic cha'an mi quejel i xot' i mul.

*Lu' an i mul quixtyañujob*

<sup>9</sup> ¿Bajche' yom mi lac pensalin che' jini? ¿Más ba weñonla israelon b<sub>Λ</sub> la che' bajche' jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic ma' w<sub>Λ</sub>l? Mach'an. Mi sajlic. Como tsa'ix la quil<sub>Λ</sub> cha'an an i mul israelob yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelob como ti pejtyelelonla che' bajche' chuculonla ti i p'aty<sub>Λ</sub>lel mulil.

<sup>10</sup> Ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le': Ma'an majch tyoj, mi juntilec.

<sup>11</sup> Ma'an majch yom i ch'ame' isujm. Ma'an majch yom i ch'ujbin Dios.

<sup>12</sup> Ti pejtyelelob ti' t'uñuyob majlel yamb<sub>Λ</sub> bij. Ti pejtyelelob ti s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ob i b<sub>Λ</sub> ti i simaronlel.

Ma'an majch mi' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen, mi juntilec.

<sup>13</sup> Tsucul i t'an che' bajche' i tyuwel muconibal che' tyocol i ti'.

Lot jach muc'ob.

X<sub>Λ</sub>ctyubil i t'an che' bajche' ti i venenojlel lucum.

<sup>14</sup> Ch'acojel jach b<sub>Λ</sub> t'an mi' cha'leñob. Mi' wen wajeñob i b<sub>Λ</sub>.

<sup>15</sup> Ti saj ora jach wa' yom i ts<sub>Λ</sub>nsan i pi'lob.

<sup>16</sup> Cha'an ti caj bajche' mi yajñelob mi jis<sub>Λ</sub>beñob i tijicñ<sub>Λ</sub>yel quixtyañujob. Mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob i ñusan wocol.

<sup>17</sup> Mach'an mi saj ña'tyañob bajche' mi ñach'tisañob jini yomob periyal.

<sup>18</sup> Mach'an mi pensaliñob bajche' an Dios cha'an mi' b<sub>Λ</sub>c'ñan. Mach'an mi saj y<sub>Λ</sub>c' ti ñuc.

Che' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

<sup>19</sup> La cujil isujm cha'an ti pejtyelel quixtyañujob añob b<sub>Λ</sub> ti' wenta jini oniyix b<sub>Λ</sub> mandar yom i lu' jac'beñob bajche' ts'ijbubil ti mandar. Ma'an majch ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>le' mach'an i mul como junlajal an lac mul ti lac pejtyelel. Mi quejel lac wersa mel lac b<sub>Λ</sub> ya' ba'an Dios.

<sup>20</sup> Ma'an majch mi q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an jach i bele' jac'ben jini oniyix b<sub>Λ</sub> mandar. Como an jach i c'<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>nibal jini mandar tyac cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ña'tyan cha'an xmulilonla.

*An laj cotyantyel cha'an mi lac ch'ujbin Cristo*

<sup>21</sup> Dios ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ña'tyan bajche' ch'ujbi laj q'uejlel ti tyoj ti i wut. Como tsiquil mach ch'ujbi laj q'uejlel ti tyoj cha'an i jac'bentyel i mandar Moisés. Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s'eñonla jiñ<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> tyajle ti t'an ti jini oniyix b<sub>Λ</sub> mandar yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> ts'ijbu jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix.

<sup>22</sup> Dios mi' q'uelonla ti tyoj che' mi lac ch'ujbin cha'an ajcotyaya lac cha'an Jesucristo. Majchical jach mi' ch'ujbin mi q'uejlel ti tyoj como Dios junlajal mi' q'uelonla.

<sup>23</sup> Como ti pejtyelel quixtyañu tsa'ix i lu' cha'leyob mulil. Ma'an majch mi q'uejlel ti ñuc ti Dios.

<sup>24</sup> Pero Dios cha'an ti i yutslel i pusic'al ti majtyan jach mi' q'uelob ti tyoj quixtyañujob. Ti coty<sub>Λ</sub>ntiyob ti Cristo Jesús.

<sup>25</sup> Dios ti' wa'choco Cristo cha'an i bec i ch'ich'el ti cruz cha'an i xot'ben i mul majchical jach mi' ch'ujbin ti' pusic'al. Cha'an ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti sajtyel Cristo cha'an i mul ti pejtyelel quixtyañujob, Dios ti' tsictis<sub>Λ</sub> cha'an tyojach bajche' mi' cha'len.

<sup>26</sup> Pero che' ñac ti sajti Cristo ti cruz ti tsictiyi cha'an ñoj tyojach Dios como ti q'uejli ti tyoj jini oniyix b<sub>Λ</sub> quixtyañujob pero mi' q'uel ti tyoj wale ili<sub>Λ</sub>i je'el majchical jach mi' ch'ujbin ajcotyayajach i cha'an Jesús.

<sup>27</sup> ¿Bajche' ch'ujbi i chan isañob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob che' jini? Mach ch'ujbi. ¿Chucoch mach ch'ujbi? Como mi ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch laj q'uejlel ti tyoj cha'an ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l ti lac lu' jac'be i mandar Moisés, an jini mu' b<sub>Λ</sub> i chan isan i b<sub>Λ</sub> ti caj, che' jini. Pero mach saj ch'ujbi i chan isañob i b<sub>Λ</sub> como mach'an mi laj q'uejlel ti tyoj cha'an ti lac ch'ujbi mu' b<sub>Λ</sub> i xic'onla jini mandar pero cha'an ti lac ch'ujbi Cristo ti lac pusic'al.

<sup>28</sup> Tsiquilach, che' jini, mi q'uejlel ti tyoj ti Dios quixtyañu cha'an jach mi' ch'ujbin cha'an ajcotyayajach i cha'añob Cristo. Dios mach'an mi' ch'<sub>Λ</sub>m ti' wenta mi ti' jac'<sub>Λ</sub>yob bajche' ti xiq'uiyob ti mandar o mi mach'an ti' jac'<sub>Λ</sub>yob.

<sup>29</sup> Ixcu Dios, ¿jim ba i Dios jach israelob? ¿Mach ba jinic i Dios jini mach bΛ israelobic je'el? Jiñachi. Como Dios, i Diosach israelob yic'ot mach bΛ israelobic.

<sup>30</sup> Como an juntiquil jach Dios. Jiñach jini mu' bΛ i q'uel ti tyoj majchical jach mi' ch'ujbin Cristo ti' pusic'al, mi israel bΛ quixtyañu, jiñach jini tsepbil bΛ i pΛchΛlel o mi mach bΛ israelob jiñach jini mach bΛ tsepbil bΛ i pΛchΛlel.

<sup>31</sup> ¿Mu' ba la quisΛben i c'Λjnibal jini mandar che' jini cha'an ti lac ch'ujbi cha'an Cristo ajcotyayajach lac cha'an? Mach'an. Mi sajlic. Pero mi lac más ña'tyan an i c'Λjnibal jini mandar tyac.

## 4

### *Bajche' ti' ch'ujbi Dios Abraham*

<sup>1</sup> Che' jini, mi quejel la cΛle': ¿Chuquiyes ti' cha'le jini lac yum ti ñoj oniyix Abraham bΛ i c'aba' cha'an ti q'uejli ti tyoj ti Dios?

<sup>2</sup> Como mi melelach tsa'iqui q'uejli ti tyoj ti Dios cha'an chΛ bΛ wen ti' cha'le, che' jini ch'ujbiyach i chan isan i bΛ ti caj. Pero mach ch'ujbi i chan isan i bΛ ti' tyojlel Dios.

<sup>3</sup> Mi yΛle' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios bajche' ti q'uejli ti tyoj Abraham. Mi yΛ: Abraham ti' ch'ujbi cha'an melelach mi yujtyel ti pejtyelel jini tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios. JasΛ ti yubi Dios cha'an mi' q'uele' ti tyoj. ChΛ'ach mi yΛle' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios.

<sup>4</sup> Che' an majch mi' cha'len toñel mi yΛq'uentyel i tyojol cha'an jini tsa' bΛ i cha'le. Mach'an mi yΛq'uentyel che' bajche' mi i majtyan jach, pero mi yΛq'uentyel che' bajche' yoque i tyojol tsa' bΛ i ganari.

<sup>5</sup> Pero ma'an chΛ bΛ ch'ujbi lac saj cha'len mu' bΛ i yΛq'uen Dios i q'uelonla ti tyoj. Pero mi' q'uelonla ti tyoj che' mi lac ch'ujbin cha'an melelach tsa' bΛ i yΛΛ Dios. Como Dios bΛ yi mi' q'uel ti tyoj xmulilob mu' bΛ i ch'ujbin.

<sup>6</sup> Jini lac yum ti ñoj oniyix David bΛ i c'aba' ti yΛΛ bajche' an c'ajacña bΛ i yoj jini quixtyañu mu' bΛ i q'uejlel ti tyoj ti Dios che' mach'an chΛ bΛ ch'ujbi i bajñel cha'len mu' bΛ i yΛq'uen Dios i q'uele' ti tyoj.

<sup>7</sup> David ti yΛΛ:

C'ajacña i yoj jini quixtyañu ñusΛbilix bΛ i simaronlel, jini yΛpbilix bΛ i mul ti Dios.

<sup>8</sup> C'ajacña i yoj jini quixtyañu mach bΛ ba'an mi q'uejlel ti xmulil ti lac Yum. Che' ti yΛΛ David.

<sup>9</sup> Ixcu jini tijicñiyel, ¿jini jach ba mi yΛq'uentyelob jini tsepbil bΛ i pΛchΛlel ma' wΛ, o jim ba i cha'an je'el jini mach bΛ tsepbil i pΛchΛlel? Ixcu jini Abraham, tsa'ix la cΛΛ cha'an ti q'uejli ti tyoj ti Dios cha'an ti' ch'ujbi melelach mi yujtyel tsa' bΛ subenti ti Dios.

<sup>10</sup> Pero che' ñac ti q'uejli ti tyoj ti Dios jini Abraham, ¿tsepbilix ba i pΛchΛlel o max tyo tsepbilic? Ti q'uejli ti tyoj ti Dios che' max tyo tsepbil i pΛchΛlel.

<sup>11</sup> Ti wi'il tyo ti tsepbenti i pΛchΛlel Abraham cha'an i sellojlel ti' bΛc'tyal cha'an tsa'ix q'uejli ti tyoj ti Dios che' ñac max tyo tsepbil i pΛchΛlel cha'an ti' ch'ujbi cha'an melelach tsa' bΛ subenti ti Dios. Jin cha'an ti ochi Abraham ti i tyat yubil, ti pejtyelelob mu' bΛ i ch'ujbiñob cha'an melelach mu' bΛ i yΛ Dios, aunque ma'an ti tsepbentiyob i pΛchΛlel. Lajal bajche' Abraham, mi q'uejlelob ti tyoj ti Dios je'el.

<sup>12</sup> Abraham i tyatyach jini israelob tsa'ix bΛ tsepbentiyob i pΛchΛlel. Pero mach cha'an jach ti tsepbentiyob i pΛchΛlel pero cha'an ti' ch'ujbiyob melelach tsa' bΛ i yΛΛ Dios che' bajche' ti' ch'ujbi Dios Abraham che' ñac max tyo ti tsepbenti i pΛchΛlel.

### *Dios mi yΛq'ueñonla jini tsa' bΛ i wΛ alΛ che' mi lac ch'ujbin*

<sup>13</sup> Dios ti' wΛ sube Abraham yic'ot i jiñajlel cha'an mi yΛq'uentyelob pañimil ti' wenta. Mach che'ic ti subentiyob cha'an ti caj Abraham ti' ch'ujbi jini mandar tyac, pero cha'an ti' ch'ujbi cha'an melelach mi yujtyel ti pejtyelel tsa' bΛ i subenti ti Dios. Che' jini ti q'uejli ti tyoj ti Dios.

<sup>14</sup> Mi jini jach mi yΛq'uentyelob pañimil ti' wenta jini mu' bΛ i ch'ujbiñob jini mandar tyac, lolom jach i ch'ujbintyel Dios, che' jini. Mi che'iqui, ma'an sajlic i c'Λjnibal jini tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios.

<sup>15</sup> Como jini mandar muc' jach i sub an xot'mulil cha'an i ñusAntyel mandar.

Machic an mandar, mach'an i ñusantysel mandar.

<sup>16-17</sup> Jin cha'an ti' yutslel i pusic'al, Dios mi quejel i yaq'uen pañimil ti' wenta jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob cha'an melel<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios. Tsiquil<sub>Λ</sub>ch che' jini, cha'an jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subenti Abraham xuc'ul<sub>Λ</sub>ch cha'an i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Abraham je'el. Mach cha'anic jach i jiñ<sub>Λ</sub>jlel mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiben i mandar Moisés, pero cha'an je'el jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an melel<sub>Λ</sub>ch i t'an Dios lajal bajche' ti' ch'ujbi Abraham. Como Abraham ti' ochi ti lac tyat yubil, ya' ti' tyojlel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbi. Ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le': Tsa'ix cots<sub>Λ</sub>yet ti i tyat ti' tyojlel yonlel quixtyañujob ti cab<sub>Λ</sub>l pañimil tyac. Che' ts'ijbubil. Jiñ<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i cuxtisan sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, mu' b<sub>Λ</sub> i mel ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel jach b<sub>Λ</sub> i t'an jini tsiquil tyac b<sub>Λ</sub> max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

<sup>18</sup> Aunque ma'an tsiquil ti' wut Abraham bajche' mi quej i ts'<sub>Λ</sub>ctiyel jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subenti ti Dios, ti' bej ch'ujbi ti i xuc'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al cha'an mi quejel i yochel ti tyat i yonlel quixtyañujob ti cab<sub>Λ</sub>l pañimil tyac bajche' ti w<sub>Λ</sub> subenti ti Dios. Como ti w<sub>Λ</sub> subenti: Ch'<sub>Λ</sub>ch mi quejel i yajñel i yonlel a jiñ<sub>Λ</sub>jlelob. Che' y<sub>Λ</sub>lol.

<sup>19</sup> Pero Abraham ma'an ti' saj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an mi yujtyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subenti ti Dios, aunque ti' ña'ty<sub>Λ</sub> ma'ix i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel cha'an mi ty<sub>Λ</sub>lel i yalobilob yic'ot i yijñam como yomox i tyaj cien año i jabilelob.

<sup>20</sup> Pero wen xuc'ul ti' bej ch'ujbi jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subenti ti Dios. Ma'an ti' saj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i ch'ujbin pero ti' más xuc'choco i pusic'al ti Dios. Ti' subu i ñucl<sub>Λ</sub>l Dios.

<sup>21</sup> Ti jump'ej i pusic'al ti' ch'ujbi cha'an an i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Dios cha'an i cha'len ti pejtye<sub>Λ</sub>l jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mi quejel i cha'len.

<sup>22</sup> Jin cha'an ti q'uejli ti tyoj ti Dios cha'an jach ti' ch'ujbi.

<sup>23</sup> Mach cha'anic jach Abraham ti ts'ijbunti ili t'an ba' mi y<sub>Λ</sub>l cha'an ti q'uejli ti tyoj cha'an ti' ch'ujbi melel mi yujtyel bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>24</sup> Pero ti ts'ijbunti cha'añonla je'el. Como che' mi lac ch'ujbin Dios tsa' b<sub>Λ</sub> tyeche loq'uel lac Yum Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, mux laj q'uejlel ti tyoj ti Dios je'el.

<sup>25</sup> Como Dios ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntysel lac Yum Jesús cha'an i xot'beñonla lac mul. Ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> cha'an ch'ujbi laj q'uejlel ti tyoj ti Dios.

## 5

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> la c<sub>Λ</sub>q'uentyel che' mi laj q'uejlel ti tyoj*

<sup>1</sup> Cha'an ti lac ch'ujbi cha'an Cristo mi' cotyañonla tsa'ix q'uejliy<sub>Λ</sub>onla ti tyoj ti Dios. Jin cha'an tsa'ix utsis<sub>Λ</sub>bentiyonla lac pusic'al yic'ot Dios cha'an ti lac Yum Jesu-cristo.

<sup>2</sup> Ochemonixla ti i yutslel i pusic'al Dios cha'an ti lac ch'ujbi cha'an Cristo mi' cotyañonla. Mi lac xuc'chocon lac b<sub>Λ</sub> ti i yutslel i pusic'al Dios. Tijicñayonla cha'an la cujil isujm mi quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel i ñucl<sub>Λ</sub>l Dios mu' b<sub>Λ</sub> quej i tsictiyel ti lac tyojlel.

<sup>3</sup> Mach jinic jach tijicñayonla cha'an jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> lac pijtyan, pero tijicñayonla je'el cha'an lac wocol como la cujil isujm che' an lac wocol mi' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>litisan lac pusic'al cha'an mi lac más cuche' ti wen.

<sup>4</sup> Che' mi laj cuche' ti wen lac wocol mi' xuc'chocobeñonla lac pusic'al. Che' xuc'ul lac pusic'al tijicñayonla mi lac pijtyan jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios.

<sup>5</sup> Che' mi lac pijtyan jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios, mach lolom mi lac pijtyan. Dios ti' c'<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyonla cha'an i but'beñonla lac pusic'al ti i p'untyaya Dios cha'añonla.

<sup>6</sup> Pero che' ñac mach ch'ujbi lac bajñel cotyan lac b<sub>Λ</sub> che' ti yoque i yorojlel tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub> Dios, Cristo ti sajti ti cruz cha'an xmulilob.

<sup>7</sup> Casi ma'an majch mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>lol y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu aunque tyoj b<sub>Λ</sub> quixtyañu. Pero c'o'ojl an jini mach'<sub>Λ</sub> saj yujil b<sub>Λ</sub>q'uen mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an juntiquil ñoj uts b<sub>Λ</sub> quixtyañu.

<sup>8</sup> Pero Dios mi' p<sub>Λ</sub>s'eñonla cha'an mi' p'untyañonla como ti sajti Cristo cha'añonla che' ñac xmulilon tyo la.

<sup>9</sup> Wale, cha'an mi laj q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti sajti Cristo cha'añonla, más tyo melel mi quej i cotyañonla Cristo cha'an mach'an mi quejel lac majlel ti xot'mulil.



<sup>10</sup> Che' ñac chancol tyo laj contrajin Dios, ti yutsisabeyonla lac pusic'al la quic'ot cha'an ti caj ti sajti i Yalobil cha'añonla. Wale, che' jini, che' utsonixla la quic'ot Dios más tyo melel an laj cotyantyel cha'an cha' cuxul Cristo.

<sup>11</sup> Mach jinic jach jini, pero tijicñayonla je'el cha'an lac Diosach cha'an ti sajti lac Yum Jesucristo cha'añonla. Como Cristo ti yutsisalac pusic'al yic'ot Dios.

### *Adán yic'ot Cristo*

<sup>12</sup> Ti ñaxan an juntiquil jach b<sub>A</sub> winic Adán b<sub>A</sub> i c'aba' tsa' b<sub>A</sub> i cha'le mulil. Cha'an ti caj mulil ti queji i sajtyel quixtyañujob. Wale ti pejtyelelob mi sajtyelob como ti pejtyelelob mi' cha'leñob mulil.

<sup>13</sup> Che' ñac max tyo ba'an ts'ijubil b<sub>A</sub> mandar, anix mulil ti mulawil. Pero che' ñac max tyo ba'an ti aq'uenti mandar, max tyo ti ajli mi an i mul quixtyañujob.

<sup>14</sup> Pero c'ala che' ñac wa' an ti mulawil jini ñaxan b<sub>A</sub> winic Adán b<sub>A</sub> i c'aba', c'ala jintyo w<sub>A</sub>' an ti mulawil Moisés, ti lu' sajtiyob xmulilob, aunque mach junlajal i mul bajche' Adán tsa' b<sub>A</sub> i ñusabe i tic'oñel Dios. Cha'an ti caj ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> ti' cha'le Adán ti ochiyonla ti xmulil. Cha'an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> ti' cha'le Cristo, ti' loc'sayonla ti xmulil che' ti tyali w<sub>A</sub>' ti mulawil.

<sup>15</sup> Pero mach ch'ujbi lac saj laje' jini tsa' b<sub>A</sub> i cha'le Adán yic'ot jini lac majtyan mu' b<sub>A</sub> i yaq'ueñonla Dios. Como cha'an ti caj i mul jini juntiquil winic Adán b<sub>A</sub> i c'aba' cabalob ti sajtiyob. Pero jini laj cotyantyel mu' b<sub>A</sub> i yaq'ueñonla Dios ti lac majtyan jach cha'an ti yutslal i pusic'al, ti aq'uentiyob i yonlelob cha'an ti jini juntiquil winic Jesucristo. Jini tsa' b<sub>A</sub> i cha'le Cristo jiñach cha'an i wenlel ti yonlelob.

<sup>16</sup> Mach ch'ujbi lac saj laje' i mul jini juntiquil winic Adán b<sub>A</sub> i c'aba' yic'ot jini laj cotyantyel mu' b<sub>A</sub> i yaq'ueñonla Dios. Como cha'an ti caj jini tsa' b<sub>A</sub> i cha'le jini juntiquil ti w<sub>A</sub> ajli cha'an mi quejel i xot'e' i mul quixtyañu. Pero mach che'iqui cha'an laj cotyantyel. Como ti majtyan jach Dios mi' q'uelob ti tyoj winicob aunque ti' cha'leyob cabal mulil.

<sup>17</sup> Cha'an ti' mul juntiquil winic mi wersa sajtyel quixtyañujob. Pero cha'an ti cabal i yutslal i pusic'al Dios, ti juntiquil je'el,

jiñach Jesucristo, mi quejel i yaq'uentyel tsiji' b<sub>A</sub> i cuxtyalel ti' majtyan jach majchical yom i ch'ame'. Mi q'uejlelob ti tyoj ti Dios.

<sup>18</sup> Cha'an ti' mul jini juntiquil, jiñach Adán, ti w<sub>A</sub> ajli cha'an mi quejel i xot'e' i mul ti pejtyelel quixtyañujob. Che' je'el cha'an ti' tyoj b<sub>A</sub> i cha'libal juntiquil, jiñach Jesucristo, mi cojlelob ti xot'mulil cha'an i yaq'uentyelob tsiji' b<sub>A</sub> i cuxtyalel.

<sup>19</sup> Che' bajche' ti q'uejliyob ti xmulil cabalob cha'an ti juntiquil jach winic tsa' b<sub>A</sub> i ñusabe bajche' ti subenti ti Dios, che' je'el cabal mi quejel i q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an jini yamb<sub>A</sub> juntiquil winic tsa' b<sub>A</sub> i jac'aj bajche' ti subenti ti Dios.

<sup>20</sup> Ti ts'ijbunti jini mandar cha'an mi lac más ña'tyan añach lac mul. Pero che' ñac ti lac más ña'ty<sub>A</sub> an cabal lac mul ti queji lac ña'tyan más on tyo i yutslal Dios.

<sup>21</sup> Che' bajche' mulil ti' wersa yac'aj ti sajtyel quixtyañujob, che' bajche' jini che' Dios mi' q'uelonla ti tyoj ti yutslal i pusic'al mi yaq'ueñonla laj cuxtyalel mach'aj yujil jilel cha'an ti lac Yum Jesucristo.

## 6

### *Mi laj cojlel loq'uel ti' p'atyalel mulil*

<sup>1</sup> ¿Ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yom mi lac cha'len, che' jini? ¿Yom ba mi lac bej cha'len mulil cha'an Dios mi' más pas'eñonla i yutslal i pusic'al?

<sup>2</sup> Mach'an. Mi sajlic. Sajtyemonixla yubil cha'an ma'ix mi lac bej jaq'ue' mulil. ¿Bajche' ch'ujbi lac bej cha'len mulil, che' jini?

<sup>3</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm cha'an ti lac pejtyelel tsa' b<sub>A</sub> lac ch'ama ja' mi la cajñel la quic'ot Cristo? Cha'an ti sajti Cristo cha'añonla, che' bajche' chancol lac cac' lac b<sub>A</sub> ti sajtyel la quic'ot yubil che' mi lac ch'ame' ja'.

<sup>4</sup> Ti sajtiyonla yubil. Cha'an ti lac ch'ama ja' che' bajche' ti mujquiyonla la quic'ot Cristo yubil. Jin cha'an che' bajche' ti tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b<sub>A</sub> cha'an ti' ñuclal Dios lac Tyat, che' joñonla je'el ti tyejchiyonla yubil cha'an ch'ujbi la cajñel ti tsiji' b<sub>A</sub> laj cuxtyalel.

<sup>5</sup> Como mi añonla ti Cristo cha'an ti sajtiyonla yubil che' bajche' ti sajti Cristo, mi

lac tyejchel ti tsiji' b<sub>Λ</sub> laj cuxty<sub>Λ</sub>lel je'el che' bajche' ti tyejchi Cristo.

<sup>6</sup> Como che' ñac ti' bajle ti cruz Cristo che' bajche' ya' ti bajle tsucul b<sub>Λ</sub> lac pusic'al yic'ot je'el cha'an i jis<sub>Λ</sub>ntyel i simaronlel lac pusic'al cha'an ma'ix bej chuculonla ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mulil.

<sup>7</sup> Como che' an majch mi sajtyel, tsa'ix cojli ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mulil.

<sup>8</sup> Mi ti sajtiyonla la quic'ot Cristo, la kujil isujm mi quejel lac cha' cuxtiyel la quic'ot je'el.

<sup>9</sup> Como la kujil isujm cha'an ti cha' tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i cha' sajtyel. Mach ch'ujbi i cha' sajtyel.

<sup>10</sup> Como che' ñac ti sajti Cristo jas<sub>Λ</sub>l junyajlel ti sajti cha'an i lu' xot'beñob i mul quixtyañujob. Pero wale cha' cuxulix cha'an mi' tsictisan i ñuclél Dios.

<sup>11</sup> Jatyetla, je'el, ña'tyanla che' bajche' sajtyemetixla cha'an mach'an mi' nij<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al mulil. Pero ña'tyanla che' bajche' cha' cuxuletlá cha'an mi la' tsictisan i ñuclél Dios, como tyem añonla la quic'ot lac Yum Cristo Jesús.

<sup>12</sup> Jin cha'an, che' w<sub>Λ</sub> tyo añonla ti mulawil mach yom mi lac saj c<sub>Λ</sub>c' lac pusic'al i yotsañonla ti mulil. Como mulil mi' jop' i wersa nij<sub>Λ</sub>beñonla lac jaq'ue' i tsuculel lac pusic'al.

<sup>13</sup> Mach yom mi la c<sub>Λ</sub>c' lac b<sub>Λ</sub>c'tyal i cha'len mulil. Pero jini yom b<sub>Λ</sub>, jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an la c<sub>Λ</sub>c' lac b<sub>Λ</sub> ti Dios. Como tsa'ix sajtiyonla la quic'ot Cristo yubil. Wale anix tsiji' b<sub>Λ</sub> laj cuxty<sub>Λ</sub>lel. Yom mi la c<sub>Λ</sub>c' lac b<sub>Λ</sub> ti Dios cha'an i c'<sub>Λ</sub>añonla lac cha'len wen b<sub>Λ</sub> lac cha'libal.

<sup>14</sup> Como mach ch'ujbi i bej y<sub>Λ</sub>sañonla mulil como wale ma'ix añonla ti' wenta jini oniyix b<sub>Λ</sub> mandar pero añonla ti' wenta i yutslél i pusic'al Dios.

### *Lajoñel cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi lac yumin*

<sup>15</sup> ¿Bajche' ma' pensalin che' jini? ¿Yom ba mi lac cha'len mulil che' ma'ix bej añonla ti' wenta oniyix b<sub>Λ</sub> mandar pero añonixla ti' wenta i yutslél i pusic'al Dios? Mach'an. Mi sajlic.

<sup>16</sup> Como wen la' wujil isujm che' mi la c<sub>Λ</sub>c' lac b<sub>Λ</sub> ti' wenta junti quil yum<sub>Λ</sub>, i winiconla

jini yum<sub>Λ</sub> che' jini. Wersa mi lac jaq'ue' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' xic'onla lac cha'len. Che' bajche' jini, che' mi la c<sub>Λ</sub>c' lac b<sub>Λ</sub> cha'an mi lac yumin mulil, wersa mi lac xot'e' lac mul che' mi lac sajtyel. Che' mi la c<sub>Λ</sub>c' lac b<sub>Λ</sub> cha'an mi lac yumin Dios, mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla la cajñel ti tyoj.

<sup>17</sup> Ti wajali ti la' w<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> la' yumin mulil. Pero wale, wocox i y<sub>Λ</sub>Λ Dios tsa'ix la' ch'ujbibe ti jump'ej la' pusic'al i c<sub>Λ</sub>ntisa tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyetla ti Dios.

<sup>18</sup> Wale tsa'ix cojliyetla ti mulil tsa' b<sub>Λ</sub> la' yumi. Tsa'ix ochiyetla ti i winiquetla Dios cha'an mi la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyoj ti' wut.

<sup>19</sup> (Ch<sub>Λ</sub>ncol c subeñetla jini t'an ti lajoñel tyac como mero wocol mi la' ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm.) Che' lajal bajche' ti wajali ti la' w<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' cha'len ba'ical b<sub>Λ</sub> la' tsuculel yic'ot la' simaronlel jintyo ma'ix i p'isol la' simaronlel. Wale, che' jini, yom mi la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyoj ti' wut Dios cha'an mi la' wajñel ti i cha'añetla Dios ti junyajlel.

<sup>20</sup> Como che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol tyo la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> la' yumin mulil mach libre añetla cha'an mi la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyoj.

<sup>21</sup> ¿Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes i c'<sub>Λ</sub>jñibal jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' cha'le wajali mu' b<sub>Λ</sub> la' quisnin la' cha' pensalin? Ma'ix sajlic i c'<sub>Λ</sub>jñibal. Che' jach mi y<sub>Λ</sub>c'onla ti xot'mulil che' mi lac sajtyel.

<sup>22</sup> Pero wale tsa'ix colbentiyetla ti i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mulil. Ti ochiyetla ti i winic Dios. Mi la' wochel ti i cha'añet b<sub>Λ</sub> la' Dios. Mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentiyel la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

<sup>23</sup> I tyojol lac mul jiñ<sub>Λ</sub>ch che' mi quejel lac majlel ti xot'mulil che' mi lac sajtyel, pero lac majtyan mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios jiñ<sub>Λ</sub>ch laj cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel che' mi la cajñel la quic'ot Cristo Jesús lac Yum.

## 7

### *Lajoñel cha'an ñujpuñel*

<sup>1</sup> Quermañujob, c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> la' cha'an jini mandar tyac, la' wujil isujm cha'an añob ti' wenta mandar quixtyañujob che' jach che' cuxulob tyo.

<sup>2</sup> Che' bajche' che' an i ñoxi'al x'ixic, jini mandar cha'an ñujpuñel mi y<sub>Λ</sub>le' cha'an wersa mi yajñel yic'ot i ñoxi'al che' cuxul tyo

i ñoxi'al. Pero mi ti sajti, librejix jini x'ixic. Mach bej an ti' wenta jini mandar.

<sup>3</sup> Mi ti ajni yic'ot yamb<sup>Λ</sup> winic che' cuxul tyo i ñoxi'al, i tsuculel<sup>Λ</sup>ch mi' cha'len. Pero mi ti sajti i ñoxi'al, mach bej an ti' wenta i mandar ñujpuñel. Mach i tsuculel mi ti' cha'le ñujpuñel yic'ot yamb<sup>Λ</sup> winic.

<sup>4</sup> Quermañujob, jiñ<sup>Λ</sup>ch bajche' añetla wajali je'el. La' noxi'al<sup>Λ</sup>ch jini mandar tyac yubil como ti la' wersa ch'ujbi jini mandar. Pero ti sajtiyonla yubil cha'an mach'an mi lac jac' jini mandar tyac como che' bajche' ti sajtiyonla yic'ot Cristo che' ñac ti ts<sup>Λ</sup>ns<sup>Λ</sup>anti ti cruz. Mach bej añonla ti' wenta lac wersa ch'ujbin jini mandar tyac. Libre añonla la cajñel yic'ot Cristo tsa' b<sup>Λ</sup> tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sup>Λ</sup>. Mi lac ch'ujbiben i t'an. Mi lac cha'len wen b<sup>Λ</sup> lac cha'libal bajche' yom Dios.

<sup>5</sup> Ti wajali ti lac cha'le lac simaronlel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> jach b<sup>Λ</sup> yom lac bajñel pusic'al. Pero cha'an ti lac ña'ty<sup>Λ</sup> bajche' tiq'uil ti mandar, lac pusic'al ti' más nijc<sup>Λ</sup>beyonla lac cha'len jini mach b<sup>Λ</sup> wen. Jini lac simaronlel mi quejel i y<sup>Λ</sup>c'onla ti sajtyel.

<sup>6</sup> Pero tsa'ix loq'uuiyonla ti' wenta jini mandar tsa' b<sup>Λ</sup> lac yumi. Wale libre añonla. An tsiji' b<sup>Λ</sup> laj cuxty<sup>Λ</sup>lel cha'an Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel Dios cha'an mi lac cha'liben i troñel Dios. Ma'an mi lac wersa cha'len bajche' ts'ijbubil ti mandar.

### *Jini mulil am b<sup>Λ</sup> ti lac pusic'al*

<sup>7</sup> ¿Chuquiyes i sujmllel jini tsa' b<sup>Λ</sup> c<sup>Λ</sup>Λ, che' jini? ¿Mulil ba jini mandar tyac? Mach'an. Mi sajlic. Machic an mandar mach'an ti laj c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup> mulil. Mach'an ti lac ña'ty<sup>Λ</sup> mi mulil che' mi lac mul<sup>Λ</sup>ben ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yes an i cha'an lac pi'lob machic ti' subu mandar ba' mi y<sup>Λ</sup>le': Mach a mul<sup>Λ</sup>ben ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yes an i cha'an a pi'lob, che'en.

<sup>8</sup> Che' mi lac c<sup>Λ</sup>n bajche' tiq'uilonla ti mandar, lac pusic'al mi utsi quejel i wersa mulan i cha'len jini tiq'uil b<sup>Λ</sup>. Como che' ñac max tyo ti laj c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup> bajche' mi' tic'onla mach'an tsiquil mulil yubil como mach'an ti lac ña'ty<sup>Λ</sup> mi ch<sup>Λ</sup>ncol lac cha'len tiq'uil b<sup>Λ</sup>.

<sup>9</sup> Che' max tyo ubibil lac cha'an mandar, weñ<sup>Λ</sup>ch añonla ti la cubi. Pero che' ñac ti la cubi mandar, ti lac ña'ty<sup>Λ</sup> cha'an anix lac

mul. Ti queji lac ña'tyan cha'an wersa mi lac xot' lac mul.

<sup>10</sup> Ti ujti, che' jini, cha'an jini mandar tsa' b<sup>Λ</sup> aq'uentiyonla cha'an i y<sup>Λ</sup>q'ueñonla tsiji' b<sup>Λ</sup> laj cuxty<sup>Λ</sup>lel mi ts'<sup>Λ</sup>c<sup>Λ</sup>l mi lac ch'ujbiben, che' jach ti y<sup>Λ</sup>q'ueyonla lac xot' lac mul como mach'an ts'<sup>Λ</sup>c<sup>Λ</sup>l ti lac ch'ujbibe.

<sup>11</sup> Como ti y<sup>Λ</sup>q'ueyonla lac lotin lac b<sup>Λ</sup>. Ti lac lolon ña'ty<sup>Λ</sup> cha'an ch'ujbi lac lu' jaq'ue' bajche' mi y<sup>Λ</sup>l mandar. Ti jini jach b<sup>Λ</sup> mandar mi' tsictis<sup>Λ</sup>beñonla cha'an mi y<sup>Λ</sup>c'onla ti xot'mulil ti caj lac mul.

<sup>12</sup> Jin cha'an, ch'ujul jini mandar como ty<sup>Λ</sup>lem ba'an Dios. Lajal ch'ujul je'el jump'ej i tic'oñel am b<sup>Λ</sup> ti mandar. Tyoj<sup>Λ</sup>ch. Weñ<sup>Λ</sup>ch.

<sup>13</sup> ¿Pero ch'ujbi ba i y<sup>Λ</sup>c'onla ti xot'mulil jini wen b<sup>Λ</sup> mandar? Mach'an. Mi sajlic. Jiñ<sup>Λ</sup>ch mulil mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>c'onla ti xot'mulil cha'an tsictiyic mulil<sup>Λ</sup>ch. Ti c'<sup>Λ</sup>jni jini wen b<sup>Λ</sup> mandar cha'an mi' tsictisan ñoj bibajax jini lac mul.

<sup>14</sup> Como la kujil ty<sup>Λ</sup>lem jini mandar ti Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel Dios. Pero joñon quixtyañujon jach. Chuculon ti' p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel mulil.

<sup>15</sup> Mach'an mic ch'<sup>Λ</sup>mben isujm ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> och ch'<sup>Λ</sup>ch mi yujtyel, pero mach'an mic cha'len jini wen b<sup>Λ</sup> com b<sup>Λ</sup> c cha'len. Pero jini mu' b<sup>Λ</sup> c ts'a'q'uel, jiñ<sup>Λ</sup>ch mu' b<sup>Λ</sup> c yoque cha'len.

<sup>16</sup> Che' jini, che' mic cha'len jini mach'<sup>Λ</sup> wen b<sup>Λ</sup> mach b<sup>Λ</sup> c com cha'len, ch<sup>Λ</sup>ncol c<sup>Λ</sup>c' c t'an cha'an weñ<sup>Λ</sup>ch jini mandar.

<sup>17</sup> Jin cha'an mach joñonic ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> c cha'len jini mu' b<sup>Λ</sup> c ts'a'q'uel, pero jiñ<sup>Λ</sup>ch mulil am b<sup>Λ</sup> tic pusic'al mi y<sup>Λ</sup>q'ueñon c cha'len jini mach'<sup>Λ</sup> wen b<sup>Λ</sup> mach b<sup>Λ</sup> com cha'len.

<sup>18</sup> Como kujil isujm mach'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> wen ti bajñel b<sup>Λ</sup> c pusic'al. Como com c cha'len ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> wen, pero mach ch'ujbi c cha'len.

<sup>19</sup> Mach'an mic cha'len jini wem b<sup>Λ</sup> com b<sup>Λ</sup> c cha'len, pero jini mach'<sup>Λ</sup> wen mach b<sup>Λ</sup> com c cha'len, jiñ<sup>Λ</sup>ch mu' b<sup>Λ</sup> c bej cha'len.

<sup>20</sup> Jin cha'an che' mic bej cha'len jini mach b<sup>Λ</sup> com c cha'len, mach joñonic ch<sup>Λ</sup>ncol c cha'len, pero jiñ<sup>Λ</sup>ch mulil am b<sup>Λ</sup> tic pusic'al mi y<sup>Λ</sup>q'ueñon c cha'len.

<sup>21</sup> Jiñ<sup>Λ</sup>ch bajche' mi yujtyel tic pusic'al mi cubin: Jini mulil am b<sup>Λ</sup> tic pusic'al mi'

nijcabeñon cha'an che' com c cha'len wen bΛ, jini jach mi' wersa aq'ueñon c cha'len mach'Λ wen.

<sup>22</sup> Tic pusic'al mic wen mulan i mandar Dios. Ñoj weñach jini mandar mi cubin.

<sup>23</sup> Pero mic ña'tyan an chΛ bΛ an ti bajñel c pusic'al mu' bΛ i yΛq'ueñon j contrajin c bΛ. Jiñach jini mulil am bΛ tic pusic'al tsa' bΛ i wersa chucuyon ti' p'ΛtyΛlel yubil.

<sup>24</sup> Pero ñoj p'ump'uñon, che' jini. ¿Majchqui mejl i tic'beñon bajñel c pusic'al cha'an ma'an mi yΛc'on ti xot'mulil?

<sup>25</sup> Jin jach Dios ch'ujbi i tic'beñon bajñel yom bΛ c pusic'al cha'an ti lac Yum Jesucristo. Wocox i yΛΛ Dios. Che' jini cujil isujm yom mic ch'ujbin c xic'ol ti Dios. Pero bajñel yom bΛ c pusic'al mi' jop' i xic'on c cha'len mulil.

## 8

### *Laj cuxtyΛlel tyΛlem bΛ ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios*

<sup>1</sup> Jin cha'an, wale ma'ix xot'mulil cha'an jini año' bΛ ti Cristo Jesús. Mi' cha'leñob bajche' yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mach jinic bajche' bajñel yom i pusic'al.

<sup>2</sup> An i p'ΛtyΛlel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios cha'an i yΛq'ueñonla tsijib bΛ laj cuxtyΛlel. Cha'an año'la ti Cristo Jesús ti' coloyonla ti i p'ΛtyΛlel mulil mu' bΛ i yΛc'onla ti sajtyel.

<sup>3</sup> Como mach ch'ujbi i cotyañonla i mandar Moisés como cha'an ti caj i tsuculel lac pusic'al mach saj ch'ujbi lac lu' jac'ben jini mu' bΛ i xic'onla lac cha'len. Pero Dios ch'ujbi i cotyañonla. Ti' choco tyΛlel i Yalobil tsa' bΛ i ch'ΛmΛ i bΛc'tyal che' bajche' quixtyañu jach cha'an i yac' i bΛ i xot'beñonla lac mul. Aunque ti' ch'ΛmΛ i bΛc'tyal che' bajche' quixtyañu jach pero mach'an ti' cha'le mulil. Dios ti yΛc'Λ ti sajtyel che' bajche' tsΛnsΛbil bΛ i majtyan cha'an i xot'beñonla lac mul. Ch'Λch ti xojt'i mulil che' bajche' jini che' ñac ti poj ajni che' bajche' quixtyañu jach jini Jesús.

<sup>4</sup> Ch'Λch ti' cha'le Dios cha'an i yΛq'ueñonla lac cha'len tyoj bΛ bajche' ti' xiq'uiyonla ti mandar. Como wale ma'ix mi la cajñel bajche' bajñel yom lac pusic'al pero mi la cajñel bajche' yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios am bΛ ti lac pusic'al.

<sup>5</sup> Como jini mu' bΛ i bajñel pensalin bajche' bajñel yom i pusic'al, jin jach mi' pensalin jini mach bΛ wen i cha'an bΛ mulawil. Pero jini mu' bΛ i pensalin bajche' yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi' pensalin bajche' yom Dios.

<sup>6</sup> Jini mu' bΛ i bele' pensalin jini mach bΛ wen i cha'an jach bΛ mulawil mi quejel i yΛq'uentyel i xot' i mul. Jini mu' bΛ i bele' pensalin chΛ bΛ yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi quejel i yΛq'uentyel i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel yic'ot i ñach'tyΛlel i pusic'al.

<sup>7</sup> Jini mu' bΛ i bele' pensalin mach bΛ wen i cha'an jach bΛ mulawil mi' contrajin Dios. Como mach yom i jac'ben bajche' xiq'uul ti i mandar Dios, mach ch'ujbi i jaq'ue' je'el.

<sup>8</sup> Jin cha'an, jini mu' bΛ i cha'len bajche' bajñel yom i pusic'al mach ch'ujbi i cha'len jini mu' bΛ i mulan Dios.

<sup>9</sup> Pero jatyetla mach'an mi la' wajñel bajche' yom la' pusic'al. Mi la' wajñel bajche' yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ya' bΛ an la' wic'ot. Jini mach'Λ ba'an Ch'ujul bΛ Ch'ujlel Cristo yic'ot, mach i cha'anic Cristo.

<sup>10</sup> Pero mi an Cristo ti la' pusic'al aunque mi sajtyel la' bΛc'tyal bajche' i tyΛlel mi sajtyel cha'an ti caj mulil, pero anix i cuxtyΛlel la' ch'ujlel como tsa'ix i yΛq'ueyetla tyoj bΛ la' pusic'al Dios.

<sup>11</sup> Mi an la' wic'ot Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tsa' bΛ tyeche loq'uel Cristo Jesús ba'an sajtyemo' bΛ, mi quejel i tyejch isañetla loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ je'el. Mi quejel i yΛq'uen i cuxtyΛlel lac bΛc'tyal cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel am bΛ la quic'ot.

<sup>12</sup> Quermañujob, an ti lac wenta chΛ bΛ mi lac cha'len. Mach lac wenta mi lac wersa ajñel bajche' mi' xic'onla lac pusic'al.

<sup>13</sup> Como mi chΛncol jach la' wajñel bajche' mi' wersa bajñel xiq'uetla la' pusic'al mi quejel la' wΛq'uentyel xot'mulil. Pero mi ti lac cha'le bajche' mi' xic'onla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios, cha'an mi laj cΛye' mulil, che' jini mi quejel la cajñel ti laj cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel.

<sup>14</sup> Ti pejtyelelob mu' bΛ i tyoj isΛntyelob majlel ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios i yalobilobΛch Dios.

<sup>15</sup> Como jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tsa' bΛ aq'uentiyonla ti Dios, mach'an mi



yΛq'ueñonla lac cha' bΛc'ñan xot'mulil bajche' juntiquil ajtroñel mi' bΛc'ñan simaron bΛ i yum. Pero mi yotsañonla ti yalobil Dios. Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi yΛq'ueñonla la cΛl: C Tyat, cho'onla.

16 Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi yΛq'ueñonla lac ña'tyan ti lac pusic'al je'el cha'an i yalobilonla Dios.

17 Cha'an i yalobilonla Dios mi quejel la cΛq'uentyel ti Dios jini wen bΛ tsa' bΛ i wΛ alΛ. Lajal bajche' mi yΛq'uen Cristo chΛ'ach mi quejel i yΛq'ueñonla je'el. Mi ti lac ñusa wocol cha'an ti caj mi lac tsΛcLen majlel Cristo mi quejel lac motin ochel ti' ñucllel ti panchan la quic'ot.

18 Cujil isujm cha'an mach ch'ujbi lac laje' jini wocol tyac mu' bΛ lac ñusan ti ili bΛ ora yic'ot i c'otyajlel i ñucllel Cristo mu' bΛ quejel lac pΛs'entyel ti tyal tyo bΛ ora.

19 Ti pejtyelel chΛ bΛ ti mejli ti Dios chΛncol i wen pijtyan jintyo i yorojlel mi tsictisAntyel majchqui i yalobilob Dios.

20 Como ti pejtyel chΛ bΛ an tyac ma'an ti ts'actiyi i c'Λjnibal bajche' yom, mach cha'an che' ti yΛlo yajcΛ, pero cha'an chΛ'ach yom Dios. Pero tyal i yorojlel mi quejel i ts'actiyel bajche' yom, cha'an chΛ'ach yom Dios.

21 Pero tyal i yorojlel che' ma'ix mi quejel i sajtyel ti pejtyel chΛ bΛ an, mi jinic mu' bΛ i colel, ma'ix mi' pΛc'mΛl majlel. ChΛ'ach mi quejel i yujtyel ti jim bΛ ora che' Dios mi quejel i yΛq'uen i ñucllel i yalobilob.

22 La kujil isujm c'ΛΛ ti tyejchibal mulawil c'ΛΛ wale iliyi, ti pejtyelel i melbal Dios mu' ti ajacniyel. Mi yilan wocol che' bajche' juntiquil x'ixic mu' bΛ ti bajq'uel.

23 Mach jinic jach pejtyel chΛ bΛ an ti mulawil mi yilan wocol pero ñoj wocol mi la cubin joñonla je'el aunque ti aq'uentiyonla jini ñaxan bΛ lac majtyan ti Dios, jiñach Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. ChΛncolonla ti pijt jintyo mi tsictiyel cha'an i yalobilonla Dios che' mi quejel la cΛq'uentyel tsiji' bΛ lac bΛc'tyal.

24 Che' ñac ti cotyAntiyonla ti queji lac pijtyan jini mu' tyo bΛ quejel la cΛq'uentyel. Pero mi chΛncol laj q'uel jini tsa' bΛ lac pijtyΛ, mach yoque pijtyayajic, como ma'ix

chΛ bΛ och mi lac bej pijtyan como chΛncol laj q'uele'.

25 Pero mi chΛncol lac pijtyan jini max tyo bΛ an mi laj q'uel, ti' xuc'tyΛlel lac pusic'al yom mi lac wersa bej pijtyan.

26 Che' je'el, che' la com lac cha'len oración Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi' cotyañonla che' mach'an mi lac ña'tyan bajche' yom mi lac pejcan Dios. Che' chΛncol lac pensalin Dios ti oración pero ma'ix mi loq'uel t'an ti lac ti', jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi' pejcΛbeñonla Dios ti oración ti t'an mach bΛ mejl la cΛl bajche' com lac pejcan ti oración.

27 Dios mu' bΛ i cΛmben i pusic'al quixtyañujob yujil chΛ bΛ chΛncol i c'ajtin Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel como Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi' c'ajtiben Dios cha'an i cotyan i cha'año' bΛ bajche' yom i pusic'al Dios.

### *Mi lac wen ganarin*

28 La kujil ti pejtyelel chΛ bΛ jach mi yujtyel, Dios mi' c'Λñe' cha'an i wenlel jini mu' bΛ i p'untyañob Dios tsa' bΛ pΛjyi bajche' ti' wΛ ña'tyΛ Dios i cha'len ti ñoj oniyix.

29 Como che' ñac max tyo ti' mele mulawil Dios ti' wΛ ña'tyΛ majchqui mi quejel i yochel ti i yalobilob. Ti' wΛ yajcΛ cha'an i yajñel bajche' i yalobil. I Yalobil Dios ti ochi ti ascuñaΛl yubil. Che' jini ti' tyaja cabal i yijts'iñob yubil.

30 Dios ti' pΛyΛ cha'an mi yochel ti i cha'an jini tsa' bΛ i wΛ yajcΛ. Ti' q'uele ti tyoj jini pΛyΛbilo' bΛ i cha'an. Tyal i yorojlel jini tsa' bΛ q'uejli ti tyoj mi quejel i yΛq'uentyelob i ñucllel bajche' i Yalobil Dios.

31 ¿Chuqui yom mi la cΛl, che' jini? Che' DiosΛch am bΛ la quic'ot cha'an i cotyañonla, ¿majchqui ch'ujbi i yΛsiñonla che' jini? Ma'an majch.

32 Dios mach'an ti' cotyΛ cha'an mach'an mi sajtyel i Yalobil, pero ti yΛc'Λ ti tsΛnsAntyel cha'an ti lac pejtyelel. Mi ti yΛq'ueyonla i Yalobil, ¿mach ba muq'uc i yΛq'ueñonla ti pejtyel chΛ bΛ tyac yom? Muc'Λch.

33 ¿Majchqui ch'ujbi i jop'ben i mul jini yajcΛbilo' bΛ i cha'an ya' ti tyojlel Dios? Ma'an majch. Como jiñach Dios mu' bΛ i q'uelob ti tyoj.

<sup>34</sup> ¿Majchqui ch'ujbi i yal cha'an wersa mi la xot' lac mul? Ma'an majch. Cristo ti sajti cha'an i xot'beñonla lac mul. Ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Wale ya'an ti' ñoj Dios ba' mi' pejcΛbeñonla Dios.

<sup>35</sup> ¿Am ba chΛ bΛ ch'ujbi i quipañonla loq'uel ba'an Cristo cha'an i cΛy i p'untyañonla? Mach'an. ¿Ixcu mi an ba lac wocol, mi pensal, mi tyac'lAntyel, mi wi'ñal, mi ma'ix lac pisel, mi an bΛbΛq'uen bΛ, mi bΛq'uentic mi lac tsansAntyel? Mach'an chΛ bΛ mi yΛq'uen Dios i cΛy i p'untyañonla.

<sup>36</sup> Como ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yale':

Cha'an ti caj mi lojon c ch'ujbiñet an yom bΛ i tsansañon lojon c'ΛΛ mi ñumel q'uin.

Cho'on jach lojon bajche' tiñame' cha'an mic tsansAntyel lojon mi' lolon cha'leñob.

ChΛ'ach ts'ijbubil.

<sup>37</sup> Pero aunque an cabal lac wocol mi lac wen ganarin ti Cristo mu' bΛ i p'untyañonla.

<sup>38-39</sup> Jin cha'an ch'ujbi lac junyajlel ña'tyan cha'an mach'an sajlic chΛ bΛ ch'ujbi i quipañonla loq'uel ba'an Dios cha'an i cΛy i p'untyañonla. Mi ti tsansAntiyonla, mi cuxulon tyo la mi' p'untyañonla. Mi ajtroñelobic i cha'an Dios ch'oyolob ti panchan ch'ujbi i yΛq'uen i cΛy Dios i p'untyañonla. Mi xibajic, mi yajtroñelobic i cha'an xiba, mi chΛ bΛ tyaquic an wale, mi jinic tyo mu' bΛ yujtyel ti tyal tyo bΛ ora, mi chΛ bΛ tyaquic jach an ti panchan mi an ti mulawil, mach'an sajlic i melbal bΛ Dios ch'ujbi bΛ i quipañonla loq'uel ba'an Dios tsa' bΛ i pas'eyonla ti lac Yum Jesucristo bajche' c'amel mi' p'untyañonla.

## 9

### *Dios ti yajcΛ israelob*

<sup>1</sup> Cha'an i cha'añon Cristo ñoj melelach jini mu' bΛ c subeñetla. Mach'an mic cha'len lot. CantisAbilon ti Ch'ujul bΛ i ch'ujlel Dios am bΛ tic pusic'al. Cha'an lajal mi' cha'len t'an c pusic'al bajche' c ti' cujil cha'an melelach jini c t'an.

<sup>2</sup> Ñoj ch'Λjyem c pusic'al. C'ux mi cubin tic pusic'al ti pejtyel ora como mach yom i ch'ujbin Cristo jini c pi'lob israelob.

<sup>3</sup> Muq'uic i cotyAntyel c pi'lob israelob mi ti cac'Λ c bΛ ti xot'mulil, mi ch'ujbiyic c chojquel ti' tyojlel Cristo chΛ'ach mic cha'len como wersa com mi cotyAntyelob como jiñach yoque c pi'lob yubil como junlajal lojon c yum ti ñoj oniyix.

<sup>4</sup> I jiñajlelob Israel. Dios ti' pΛyΛyob cha'an mi yotsañob ti yalobilob. Ti tsic-tiyi i c'otyajlel i ñuclel Dios ti i tyojlelob. Ti yΛq'ueyob trato bΛ t'an yic'ot i mandar Moisés. Ti cantisAntiyob bajche' yom i ch'ujutisañob Dios. Ti' wΛ subeyob cha'an mu' bΛ i yΛq'ueñob ti tyal tyo bΛ ora jini wΛ albil bΛ i cha'an Dios.

<sup>5</sup> Israelob i jiñajlel cojax tyo bΛ lojon c yum Abraham. Che' ñac ti' ch'AmΛ i bac'tyal Cristo, loq'uem je'el ba'an israelob. Diosach Cristo. An ti' wenta ti pejtyelel chΛ bΛ tyac jach an. La' subjic i ñuclel ti bele' ora. Amén.

<sup>6</sup> Mach ch'ujbi la cΛl cha'an ma'ix ti ts'actiyi jini wΛ albil bΛ t'an tsa' bΛ yΛq'ueyob israelob Dios. Pero mach lu' i cha'añob Dios ti pejtyelelob i jiñajlelob Israel.

<sup>7</sup> Mach ti pejtyelel i jiñajlelob Abraham mi quejel i yajñel che' bajche' yoque i jiñajlelob. Pero Dios ti' wΛ sube: I yalobilob Isaac mi quejel i yochelob ti yoque a jiñajlelob. Che' ti subenti Abraham.

<sup>8</sup> Jini mi yΛq'ueñonla lac ña'tyan cha'an ma'an mi yajñel ti i yalobil Dios cha'an jach yajcAbil ti Dios Abraham i yumob ti ñoj oniyix. Pero jini jach mi yajñel ti yalobilob Dios jini mu' bΛ i ch'ujbiñob cha'an melelach jini wΛ albil bΛ t'an tsa' bΛ i sube Abraham Dios.

<sup>9</sup> Jiñach jini wΛ albil bΛ t'an tsa' bΛ i sube Abraham Dios. Ti yalΛ: Ti wΛ ña'tyAbil bΛ ora mi quejel c pas c p'ΛtyalΛel. Mi quejel i ch'oc an alo' bΛ i yalobil Sara. Che' ti subenti Abraham.

<sup>10</sup> Mach jinic jach jini pero an yambΛ tsa' bΛ ujti je'el. Ti ñumi ora. I yalobil Sara, lac yum bΛ ti ñoj oniyix Isaac bΛ i c'aba' ti coli. Ti' pΛyΛ yijñam Rebeca bΛ i c'aba'. Ti' ch'ocΛ lut bΛ i yalobil.

<sup>11-13</sup> Pero che' ñac max tyo ch'ocayob, che' max tyo ti' cha'leyob mi chΛ bΛ wen mi chΛ bΛ mach'Λ wen, Dios ti' wΛ sube Rebeca: Jini ascuñaΛ bΛ mi quejel i cha'liben i toñel

jini ijts'iñal bΛ, che'en. Jini mi' loq'uel bajche' an ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' Dios ti wΛ alΛ: Mic p'untyan Jacob pero Esaú ma'ix mic ñoj p'untyan, che'en. ChΛ'ach ts'ijbubil. Cha'an chΛ'ach an ti' t'an Dios, tsiquilΛch, che' jini, cha'an Dios cha'an jach ti wΛ ña'tyΛ chΛ'ach yom i cha'len, mi' yajcan ba' bΛ yom i pΛye' cha'an mi yochel ti i cha'an bΛ. Mach'an mi yajcΛntyel cha'an ti caj bajche' mi' cha'len pero cha'an chΛ'ach yom i pusic'al Dios.

<sup>14</sup> ¿ChΛ bΛ yom mi la cΛl che' jini? ¿Mu' ba la cΛle' cha'an mach'an tyoj Dios che' mi' p'untyan juntiquil, pero ma'an mi' ñoj p'untyan yambΛ? Mach che' yom mi la cΛle'.

<sup>15</sup> Como Dios ti' sube Moisés: Mi quej c p'untyan jini com bΛ c p'untyan. Mi quej c pΛs'en i yutslel c pusic'al jini com bΛ c pΛs'en, che'en.

<sup>16</sup> Tsiquil, che' jini, mi p'untyΛntyel quixtyañu mach cha'an che' yom i pusic'al quixtyañu, mi cha'anic chΛncol i wersa sajcan i p'untyΛntyel. Mi p'untyΛntyel cha'an jach Dios ti wΛ yajcΛ majchqui yom i p'untyan.

<sup>17</sup> Ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yal cha'an Dios ti' sube jini ñuc bΛ yumΛl ya' ti pañimil Egipto bΛ i c'aba'. Ti yΛΛ: Tic wa'chocoyet ti ñuc bΛ yumΛl cha'an jach mic pΛs c p'ΛtyΛlel ti a tyojlel, cha'an mi pujquel majlel j c'aba' ti pejtyelel mulawil. Che' ti yΛΛ Dios.

<sup>18</sup> Tsiquil, che' jini, Dios mi' p'untyan majchqui jach yom i p'untyan, yic'ot mi yΛq'uen i tsats an i pusic'al majchqui jach yom i tsats an.

<sup>19</sup> Pero mi chΛ'ach an bajche' jini, mi quejel a c'ajtibeyon: ¿Chucoch mi' bele' al Dios añach i mul quixtyañu, che' jini? ¿Majchqui ch'ujbi i contrajin chΛ bΛ yom Dios? che'etla mi quejel la' c'ajtibeñon.

<sup>20</sup> Pero jatyetla, quixtyañujet jach la. ¿Majchetqui che' jini cha'an ma' letsan a t'an ti' contra Dios? Ixcu jini p'ejt, ¿yom ba i suben xmel p'ejt: ¿Chucoch chΛ'ach ti a meleyon? che'en.

<sup>21</sup> Pero jini xmel p'ejt ch'ujbiyΛch i c'Λn jini oc'ol chΛ'ach bajche' yom. Ti junc'ojl oc'ol mi' mel cha'p'ej p'ejt, jump'ej mu' bΛ i c'Λjñel ti ñuc bΛ i c'Λjnibal, yambΛ mu' bΛ i c'Λjñel cha'an mach'Λ ñoj an i c'Λjnibal.

<sup>22</sup> ¿Chuqui, che' jini? Dios, aunque yom i pΛs i mich'lel yic'ot i p'ΛtyΛlel, jal ti' cuchbeyob i mul quixtyañujob tsa' bΛ tyejchbeyob i mich'lel. C'Λjnibal jach ili quixtyañujob cha'an mi jisΛntyel.

<sup>23</sup> Wen jal ti' cuchbon lac mul cha'an yom i yΛc' ti tsictiyel i c'otyajlel i ñuclel cha'añonla p'untyΛbilon bΛ la i cha'an, como ti wΛ yajcΛyonla cha'an mi yΛq'ueñonla i ñuclel.

<sup>24</sup> Joñonla pΛybilonla i cha'an Dios. An tsa' bΛ i pΛyΛ loq'uel ba'an israelob. An yambΛ pΛyΛbilo' bΛ loq'uel ba'an mach bΛ israelobic.

<sup>25</sup> Che' bajche' mi yale' ti' t'an Dios ya' ti jun Oseas bΛ i c'aba'. Mi yΛl:

Jini mach bΛ c cha'añob ti yambΛ ora mi quej c pejcañob tic cha'añob.

Jini mach bΛ p'untyΛbilob ti yambΛ ora mi quej c pejcañob ti p'untyΛbilob bΛ c cha'an.

<sup>26</sup> Ya' ti jini jach bΛ jun ti subentiyob: Mach c cha'añetla. Che' ti yΛΛ Dios.

Ya' ti jini jach bΛ lum mi quejel i pejcΛntyelob ti yalobilob jini cuxul bΛ Dios.

Che' ti yΛΛ Dios ti jun Oseas bΛ i c'aba'.

<sup>27</sup> Isaías je'el ti' tyaja ti t'an jini israelo' bΛ quixtyañujob. Ti yΛΛ: Aunque ñoj i yonlelob jini israelob che' bajche' an i ji'il colem ja', pero ma'ix ñoj cabΛlob mi quejel i cotyΛntyelob.

<sup>28</sup> Como che' lac Yum mi quejel i yΛc' melojel ti mulawil ts'ΛcΛl yic'ot ti ora jach mi quejel i melob quixtyañujob. Che' ti yΛΛ Isaías.

<sup>29</sup> Yic'ot an yambΛ t'an tsa' bΛ i ñaxan alΛ Isaías che' ti' tyaja ti t'an israelob. Ti yΛΛ:

Lac Yum jiñach i yum mulawil yic'ot ti pejtyelel i bΛl. Machic ti' cΛybeyonla cha'tiquil uxtiquil la calobilob cha'an mi cha' oc'an quixtyañujob

lajal ti jisΛntiyonla bajche' jini año' bΛ ti lum tyac Sodoma yic'ot Gomorra bΛ i c'aba'.

Che' ti yΛΛ Isaías.

### *Israelob yic'ot i t'an Dios*

<sup>30</sup> ¿ChΛ bΛ yom mi la cΛl, che' jini? Mi la cΛl cha'an jini mach'Λ israelo' bΛ quixtyañujob mach'Λ ba'an ti sajcΛyob i tyoj isΛntyel ti Dios, jiñobΛch ti q'uejli ti tyoj ti Dios cha'an

ti' ch'ujbiyob cha'an ajcotyaya i cha'an Cristo.

<sup>31</sup> Pero jini israelob tsa' b<sub>Λ</sub> lolon jop'oyob i tyoj isañob i b<sub>Λ</sub> yic'ot Dios cha'an i jac'bentyel i mandar Moisés cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob i q'uejlel ti tyoj ti Dios, mach'an ti' q'ueleyob ti tyoj ti Dios como ma'an ti mejli i lu' jac'ben ti ts'acal pejtyelex jini mandar tyac.

<sup>32</sup> ¿Chucoch mach'an ti q'uejliyob ti tyoj ti Dios? Como ti' jop'o i q'uejlel ti tyoj cha'an mi' cha'leñob ti pejtyelex bajche' ts'ijbubil ti jini mandar tyac, mach cha'anic ti' ch'ujbiyob Cristo ti' pusic'al. Ti' jats'ayob i yoc ti tyun yubil. Como Cristo che' bajche' tyun ya' ti bij ba' mi ñumel quixtyañu.

<sup>33</sup> Jiñach jini tyun mu' b<sub>Λ</sub> i tyaje' ti t'an Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' Dios ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

Joñon ti c<sub>Λ</sub>c'Λ ya' ti Sión juntiquil che' bajche' tyun yubil ba' mi' jats'ob i yoc quixtyañujob, che' bajche' colem tyun yubil mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob ti yajlel.

Pero majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin jini juntiquil che' bajche' tyun b<sub>Λ</sub> yubil, mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob cha'an mach'an wen cha'an ti' ch'ujbiyob.

Che' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

## 10

<sup>1</sup> Quermañujob, ti pejtyelex c pusic'al wersa com mi coty<sub>Λ</sub>ntyelob c pi'lob israelo' b<sub>Λ</sub>. Mij c'ajtiben Dios ti oración cha'an mi coty<sub>Λ</sub>ntyelob.

<sup>2</sup> Cujil isujm mi' ch'ujutisañob Dios ti jump'ej i pusic'al pero mach'an mi' ch'Λm'eñob isujm bajche' Dios yom i cotyan quixtyañujob.

<sup>3</sup> Mach'an mi' ña'tyañob bajche' Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen quixtyañujob tyoj b<sub>Λ</sub> i pusic'al. Mi' bajñel jop' i tyoj isan i b<sub>Λ</sub> cha'an q'uejlic ti tyoj ti Dios. Ma'an mi y<sub>Λ</sub>c'ob i b<sub>Λ</sub> ti Dios cha'an mi q'uejlel ti tyoj.

<sup>4</sup> Como ti Cristo ti ts'actiyi i c'Λjnibal i mandar Moisés. Jin cha'an mi' q'uel ti tyoj ti pejtyelelob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob Cristo ti' pusic'al.

<sup>5</sup> Ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios, Moisés ti' tyaja ti t'an jini quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel jop' i tyoj isan i b<sub>Λ</sub> cha'an mi q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an i ch'ujbintyel mandar tyac. Ti

y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i junyajlel jac'ben ti ts'acal jini mandar tyac c'ajacña i yoj mi yajñel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil yic'ot mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel tsiji' b<sub>Λ</sub> i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

<sup>6</sup> An t'an ti' t'an Dios je'el cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an mi' ch'ujbiñob Cristo ti' pusic'al. Mi y<sub>Λ</sub>l: Mach yom a w<sub>Λ</sub>le' ti a pusic'al, ¿majchqui mi quejel i letsel majlel ti panchan? che'etla, cha'an mi p<sub>Λ</sub>ye' jubel Cristo i cotyañonla.

<sup>7</sup> Yic'ot mach yom a w<sub>Λ</sub>le', ¿majchqui mi quejel i jubel majlel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>? che'etla, cha'an mi' p<sub>Λ</sub>y letsel Cristo.

<sup>8</sup> ¿Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i y<sub>Λ</sub>le' ili t'an? Mi y<sub>Λ</sub>le': Ya'an l<sub>Λ</sub>c'Λl ba'añet i t'an Dios. An ti la' ti' cha'an mi la' sub. An ti la' pusic'al cha'an mi la' ch'Λmben isujm. Che' mi y<sub>Λ</sub>le'. Jiñach jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> lac sub majlel cha'an an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel che' mi lac ch'ujbin Cristo ti lac pusic'al.

<sup>9</sup> Mi ti a subu ti a ti' mi a yum<sub>Λ</sub>ch Jesús, mi ti a ch'ujbi ti a pusic'al cha'an tsa'ix i tyeche loq'uel Dios ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, mi quejel a coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>10</sup> Como che' mi lac ch'ujbin Jesucristo ti lac pusic'al mi laj q'uejlel ti tyoj ti Dios. Che' mi lac sub ti' tyojlel quixtyañujob cha'an tsa'ix lac ch'ujbi che' jini mi laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>11</sup> Mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Mach'an majch mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Jesucristo mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>le' cha'an ma'ix wen cha'an ti' ch'ujbi. Che' ts'ijbubil.

<sup>12</sup> Como Dios junlajal mi' q'uel quixtyañu mi israelob mi mach b<sub>Λ</sub> israelobic. Juntiquil jach lac Yum, jiñach i Yum ti pejtyelelob. Mi wen y<sub>Λ</sub>q'ueñob i yutslel i pusic'al ti pejtyelelob mu' b<sub>Λ</sub> i c'ajtin i coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>13</sup> Como mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Majchical jach mi' pejcan lac Yum cha'an i c'ajtin i coty<sub>Λ</sub>ntyel mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel. Ch'Λch ts'ijbubil.

<sup>14</sup> ¿Pero bajche' ch'ujbi i pejcañob lac Yum cha'an i c'ajtin i coty<sub>Λ</sub>ntyel mi mach'an ti' ch'ujbiyob cha'an ajcotyayajach i cha'an? ¿Bajche' ch'ujbi i ch'ujbiñob lac Yum mi mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora ti yubibeyob i t'an? ¿Bajche' ch'ujbi i yubiñob i t'an Dios mi mach'an majch mi' subeñob?



15 ¿Bajche' ch'ujbi i sujbel majlel i t'an Dios mi mach'an majch mi' chocob majlel ti subt'an? Mi yale' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Ñoj cotyajax jini mu' i tyalelob i sub jini t'an cha'an bajche' mi lac tyaj i ñach'tyalel lac pusic'al. Jiñach jini wen t'an cha'an laj coty<sub>Δ</sub>ntyel. Che' mi yale' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

16 Pero mach ti pejtyelel mi' ch'ujbiñob cha'an ñoj melel jini wen t'an cha'an laj coty<sub>Δ</sub>ntyel. Che'ach bajche' ti y<sub>ΔΔ</sub> Isaías je'el. C Yum, mach'an cab<sub>Δ</sub>lob mi' ch'ujbiñob cha'an ñoj melel jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> lojon c subeñob. Che' ti y<sub>ΔΔ</sub> Isaías.

17 Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> ch'ujbiyob ti' ch'ujbiyob cha'an ti yubiyob jini t'an. Jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> yubiyob jiñach t'an cha'an Cristo.

18 Che' jini mij c'ajtibetla, ixcu jini mach'Λ ba'an ti' ch'ujbiyob, ¿mach'a ba'an ti yubiyob jini t'an? Tsa'ix i yubiyob. Como ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi yale':

Tsa'ix pujqui majlel jini t'an ti pejtyelel mulawil.

Tsa'ix c'oti t'an c'ΔΔ ti junwejl mulawil. Che' ts'ijbubil.

19 Che' jini an ch<sub>Δ</sub> b<sub>Λ</sub> yamb<sub>Δ</sub> mij c'ajtibetla. ¿Mach'a ba'an ti' ch'ambeyob isujm jini israelob cha'an jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob? Tsa'ix i ch'ambeyob isujm, yubil. Como che' ñac max tyo ti' cha'le t'an Isaías, ñaxan Dios ti' cambe i ti' Moisés i yale':

Mi quej j c'Δñe' mach'Λ israelobic b<sub>Λ</sub> quixtyañujob cha'an i y<sub>Δ</sub>q'ueñetla la' mich'q'uelob cha'an ti caj mi' tyajob i wenlel.

Mi quej j c'Δñob jini mach'Λ ba'an i ña'ty<sub>Δ</sub>bal cha'an i tyejchbetla la' mich'lel cha'an ti caj ti aq'uentiyob i wenlel ti Dios.

Che' ti y<sub>ΔΔ</sub> Moisés.

20 Ti wi'il Isaías ti' cha'le ch'ejl b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> subenti ti Dios. Ti y<sub>ΔΔ</sub>:

Jini mach'Λ ba'an ti' saj<sub>Δ</sub>yon ti' tyajayoñob. Tic tsictis<sub>Δ</sub>be c b<sub>Λ</sub> ti jini mach'Λ ba'an ti' c'ajtibeyon majchonqui.

Che' ti y<sub>ΔΔ</sub> Dios ti ti' Isaías.

21 Che' ti' tyaja ti' t'an israelob, Dios ti' c'Δmbe i ti' Isaías i yale': Ti pejtyelel q'uin ch<sub>Δ</sub>ncol c p<sub>Δ</sub>ye' quixtyañujob mach

b<sub>Λ</sub> yomob i ch'ujbiñob cha'an mi y<sub>Δ</sub>q'ueñob i b<sub>Λ</sub>. Mi' contrajiñob c t'an. Che' ti y<sub>ΔΔ</sub> Dios, che'en Isaías.

## 11

### *Israelob tsa' b<sub>Λ</sub> tyajayob i coty<sub>Δ</sub>ntyel*

1 Wale mij c'ajtibetla, ¿tsa'ix ba junyalel c<sub>Δ</sub>jyiyob ti Dios jini israelob, jiñach i cha'añob. Mach'an. Mi sajlic. Como joñon israelon je'el. Jini c yum ti ñoj oniyix, jiñach Benjamín, i jiñajlel Abraham.

2 C'ΔΔ ñoj oniyix Dios ti w<sub>Δ</sub> yajc<sub>Δ</sub> jini israelob cha'an i cha'año' b<sub>Λ</sub>. Ma'an ti junyalel c<sub>Δ</sub>jyiyob. ¿C'ajal ba la' cha'an bajche' an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios? Che' mu' ti oración, Elías ti' subu Dios i mul israelob. Ti y<sub>ΔΔ</sub>:

3 C Yum, tsa'ix i ts<sub>Δ</sub>ns<sub>Δ</sub>yob tsa' b<sub>Λ</sub> a xiq'ue i yale' a t'an. Tsa'ix i jemeyob jini yaj<sub>Δ</sub>nib tyac ba' ma' w<sub>Δ</sub>q'uentyel a majtyan. C bajñel ti c<sub>Δ</sub>yleyon. Yom i ts<sub>Δ</sub>nsañoñob je'el. Che' ti y<sub>ΔΔ</sub> Elías.

4 Pero Dios ti' jac'Λ: Mach a bajñel ti c<sub>Δ</sub>yleyet. Tsa'ix j c<sub>Δ</sub>ñ<sub>Δ</sub>ty<sub>Δ</sub>yob siete mil winicob mach'Λ ba'an ti' ñoc chocoyob i b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisañob jini dios tye' Baal b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' ti y<sub>ΔΔ</sub> Dios.

5 Che' bajche' wale iliyi je'el mach'an ti' lu' c<sub>Δ</sub>jyiyob ti Dios ti pejtyelel israelob. Pero añob jini tsa' b<sub>Λ</sub> yajc<sub>Δ</sub>ntiyob ti Dios cha'an ti yutslel i pusic'al.

6 Dios mi yajcan quixtyañujob cha'an ti yuts'lel i pusic'al Dios, mach cha'anic wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal quixtyañujob. Mi tsa'ic i yajc<sub>Δ</sub>yob cha'an wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal, mach cha'anic i yutslel i pusic'al mi yajc<sub>Δ</sub>ntyelob, che' jini.

7 ¿Ch<sub>Δ</sub> b<sub>Λ</sub> yes i sujmllel jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti, che' jini? Jini israelob ti' s<sub>Δ</sub>cleyob bajche' mi' bajñel tyoj isaño i pusic'al yic'ot Dios. An tsa' b<sub>Λ</sub> q'uejliyob ti tyoj ti Dios, pero jini jach jini tsa' b<sub>Λ</sub> yajc<sub>Δ</sub>ntiyob ti Dios. Ti ts<sub>Δ</sub>ts is<sub>Δ</sub>nti i pusic'al jini yaño' b<sub>Λ</sub>.

8 Che' bajche' mi yale' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Dios ma'an ti y<sub>Δ</sub>q'ueyob i ch'ambeyob isujm. An i wut pero mach'an mi' ch'ambeyob isujm jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelob. An i chiquin pero mach'an mi' ña'tyañob i sujmllel jini mu' b<sub>Λ</sub> yubiñob. Ch'ach mi

yujtyel c'ʌʌ wale. Che' mi yʌle' ti Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios.

<sup>9</sup> David ti yʌʌ je'el:

La' pʌntiyic ti yac yubil jini wen tyac bʌ mu' bʌ i mulañob,

cha'an mi chujquelob, cha'an mi yajlelob, cha'an mi yʌq'uentyel i xot'ob i mul.

<sup>10</sup> La' yajpic i wut cha'an ma'an mi c'otyel i wut.

La' i bej cha'len cotyocniyel majlel yubil cha'an ti bele' ora.

Che' ti yʌʌ David.

*I cotyʌntyel jini mach bʌ israelobic*

<sup>11</sup> Wale mij c'ajtibeñetla, ¿tsa' ba i junyajlel cʌjyiyob ti Dios israelob cha'an ti' poj jats'ʌyob i yoc cha'an mach'an ti' ch'ujbiyob Cristo ti' pusic'al? Mach'an. Pero cha'an mach'an ti jac'beyob Dios jini israelob, tsa'ix cotyʌntiyob jini mach bʌ israelobic. Jiñach chʌ bʌ mi quejel i c'ʌñe' Dios cha'an i yʌq'uen israelob i mulan i cotyʌntyel che' ñac mi yilan cotyʌbilobix jini mach bʌ israelobic.

<sup>12</sup> Cha'an mach'an ti' ch'ujbiyob Cristo israelob, ti aq'uentiyob i wenlel Dios yambʌ quixtyañujob año' bʌ ti pejtyelel mulawil. Che' jini, mi ti caj ti chilbentiyob i cha'an bʌ israelob ti aq'uenti jini mach bʌ israelobic, ñoj más wen mi quejel i yʌq'uentyelob ti pejtyelel año' bʌ ti mulawil che' mi' ch'ujbiñob Cristo jini israelob je'el.

<sup>13</sup> Wale an chʌ bʌ mic subeñetla mach bʌ israeletla. Dios ti' chocoyon majlel ti sub t'an ya' ba'añetla. Mic ña'tyan wen ñuc jini c troñel.

<sup>14</sup> Jini com bʌ, jiñach cha'an c pi'ʌlob jini israelob bʌ mi yilan bajche' añetla che' an la' cotyʌntyel ti Dios. Cha'an che' mi' q'ueletla mi quejel i wersa mulan i yajñel bajche' añetla. Che' jini cha'tiquil, uxtiquil mi cotyʌntyelob je'el.

<sup>15</sup> Cha'an ti caj ti' cʌjyiyob israelob ti Dios, ti lajmisʌbentiyob i contrajiya ti' tyojlel ti pejtyelelob yaño' bʌ quixtyañujob. ¿Mach ba ñoj c'otyajax mi quejel i yujtyel che' Dios mi' q'uel ti tyoj jini israelob? Che' bajche' mi ti tyejchiyob loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ.

<sup>16</sup> Jini israelob che' bajche' junc'ojl sa'. Mi ti aq'uenti Dios jini ñaxan bʌ junq'uej waj jiñach i señañlel cha'an lu' i cha'añach Dios ti pejtyel jini sa' yubil. Mi i cha'añach Dios

i wi' tye', lu' i cha'añach Dios i c'ʌb tyac je'el. Mi lac ña'tyan, che' jini, i cha'añach Dios Abraham, jini cha'an i cha'añach Dios yaño' bʌ israelob je'el como lu' i jiñajlel Abraham.

<sup>17</sup> Jini israelob tsa' bʌ i cʌyʌyob Dios chʌ'ach añob bajche' i c'ʌb tyac jini olivo tye' tsa' bʌ tsejpi loq'uel ti i tye'el. Pero jatyetla mach bʌ israeletla lajaletla bajche' i c'ʌb tyac olivo tye' tsa' bʌ bajñel coli ti ma'tye'el. Ti otsʌntiyetla ya' ba' ti tsejpi loq'uel jini ñaxan bʌ i c'ʌb tyac. Che' jini, mi la' tyaj tsiji' bʌ la' cuxyʌlel ti' wi' yubil.

<sup>18</sup> Pero jatyetla tsa' bʌ otsʌntiyetla ti tye' yubil, mach yom mi la' lolon sub la' bʌ ti ñuc ti' contra i c'ʌb tye' tsa' bʌ tsejpi loq'uel. Mi ti a subu a bʌ ti ñuc, yom c'ajal la' cha'an cha'an mach'an chʌncol la' wʌq'uen i p'ʌtyʌlel i wi' jini tye' pero jini i wi' tye' mi yʌq'ueñetla la' p'ʌtyʌlel.

<sup>19</sup> C'o'ojl mux la' wʌle': Melel, pero ti tsejpi loq'uel lamital i c'ʌb tyac cha'an ti otsʌntiyonla che'etla.

<sup>20</sup> Melelʌch. Pero ti tsejpi loq'uel yubil cha'an mach'an ti ch'ujbiyob Dios ti' pusic'al. Jatyetla ti otsʌntiyetla cha'an jach ti la' ch'ujbi Dios. Ma' mi la' chan isan la' bʌ che' jini. Wen q'uele la' bʌ.

<sup>21</sup> Como mi Dios mach'an ti' ñusʌbeyob i mul jini israelob jini yoque i c'ʌb olivo yubil cha'an mach'an ti' ch'ujbiyob Cristo, mach'an mi quej i ñusʌbeñetla la' mul je'el.

<sup>22</sup> Ña'tyanla bajche' an i yutsllel Dios. Pero an i p'ʌtyʌlel je'el che' mi yʌq'ue' xot'mulil. Ti p'ʌtyʌlel i t'an ti yʌq'ue xot'mulil israelob tsa' bʌ i ñusʌbeyob i t'an. Pero tsa'ix i pas'eyetla i yutsllel Dios. Pero mi ma'ix mi la' bej ajñel ti i yutsllel mi quej la' tsejpel loq'uel je'el.

<sup>23</sup> Pero jini israelob tsa' bʌ tsejpiyob loq'uel cha'an mach'an ti ch'ujbi Dios ti' pusic'al, mi ti cha' ch'ujbi mi quej i cha' otsʌntiyelob yubil. Como an i p'ʌtyʌlel Dios cha'an i yotsan.

<sup>24</sup> Como jatyetla mach bʌ israeletla, tsa'ix tsejpiyetla loq'uel ti juntyejc olivo tye' tsa' bʌ bajñel coli ti ma'tye'el. Ti otsʌntiyetla ti jini wen bʌ olivo tye' yubuil. Mi ch'ujbi la' wotsʌntyel che' mach yoque i c'ʌbeticla, jinic tyo israelob más ch'ujbi i

cha' otsantyelob como jiñach yoque i c'ab jini olivo tye' yubil.

### *Mi quej i cotyantyelob israelob*

<sup>25</sup> Hermañujob, com mi la' ña'tyan jini cantisa cha'an israelob max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an tsictiyem ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Ame mi la' lolon chan isan la' b<sub>Λ</sub> ti la' pusic'al. Lamitalob israelob ti' tsats isabentiyob i pusic'al pero mach ti junyajlel jach. Jini jach tsats mi c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l jintyo mi c'otyel i yorojlel che' ts'acal ti' ch'ujbi Dios jini mach b<sub>Λ</sub> israelob jiñach jaytiquil w<sub>Λ</sub> yajcabilo' b<sub>Λ</sub> mi quejel i ch'ujbiñob.

<sup>26</sup> Che' mi cotyantyelob jaytiquilob jini mach b<sub>Λ</sub> israelob mu' b<sub>Λ</sub> quej i cotyantyelob, che' jini ti jim b<sub>Λ</sub> ora ti pejtyelel israelob mi quejel i cotyantyelob. Como ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi yal:

Jini Ajcotyayaj mi quejel i loq'uel tyalel ti Sión,

Mi quejel i loc'sabeñob ti pejtyelel i simaronlel ti' pusic'al israelob, i jiñajlelob Jacob.

<sup>27</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quej c ts'actisan jini trato b<sub>Λ</sub> c t'an quic'otyob

che' mic ñusabeñob i mul.

Che' mi yal Dios ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an.

<sup>28</sup> Jini israelob mi contrajintyelob ti Dios cha'an ti' ñusabeyob i t'an cha'an laj cotyantyel. Pero cha'an ti' contrajiyob Dios israelob, ti queji ti sujbel jini wen b<sub>Λ</sub> t'an ya' ba'añetla mach b<sub>Λ</sub> israelet b<sub>Λ</sub> la. Pero aunque ch<sub>Λ</sub>'ach ti' cha'le Dios, mu' tyo i bej p'untyañob israelob como yajcabil i cha'an Dios jini i yumob ti ñoj oniyix.

<sup>29</sup> Dios mach'an mi' q'uxtyan i pensal cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac mi y<sub>Λ</sub>q'uen. Mach'an mi' q'uxtyan i pensal cha'an mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ye' cha'an mi yochel ti i cha'an.

<sup>30</sup> Ti oniyix jatyetla mach b<sub>Λ</sub> israelet la ti la' ñusabe i t'an Dios. Pero wale Dios mi' p'untyañetla como jini israelob ti' ñusabeyob i t'an.

<sup>31</sup> Lajal bajche' jatyetla ti la' ñusabe i t'an Dios ti ñoj oniyix, ch<sub>Λ</sub>'ach chancox i ñusaben i t'an Dios israelob je'el. Pero Dios mi quejel i pas'eñob israelob i p'untyantyel ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' mi' p'untyañetla mach b<sub>Λ</sub> israelet la.

<sup>32</sup> Como Dios mi yale' ti xmulilob ti pejtyelel quixtyañu cha'an ti' ñusabeyob i t'an. Pero cha'an lu' xmulilob, Dios ch'ujbi i lu' pas'eñob i p'untyaya.

<sup>33</sup> Ma'an i p'isol jini wen tyac b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios yic'ot i ña'tyabal. Mach ch'ujbi laj camben i ña'tyabal. Mach ch'ujbi lac saj ch'amben isujm jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len.

<sup>34</sup> Como ¿am ba majch mi' ch'amben isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' ña'tyan lac Yum? ¿Am ba majch ti' cantisa lac Yum? Mach'an majch.

<sup>35</sup> ¿Am ba majch ti ñaxan aq'ue i majtyan Dios cha'an mi' cha' ch'amben i q'uexol? Ma'an majch.

<sup>36</sup> Como ch'oyol ti Dios ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an. Lu' i melbalach. Ti' lu' mejli cha'an mi tsictiyel i ñucllel. La' subjic i ñucllel Dios ti pejtyelel ora. Amén.

## 12

### *Jini tsijib b<sub>Λ</sub> laj cuxtyalel ti Cristo*

<sup>1</sup> Jin cha'an quermañujob, cha'an ñoj cabal ti' p'untyayonla Dios yom mi laj cac' lac b<sub>Λ</sub> ti Dios che' bajche' cuxul b<sub>Λ</sub> i majtyan yubil mu' b<sub>Λ</sub> i mulan Dios. Como ch<sub>Λ</sub>'ach yom mi lac ch'ujutisan Dios ti pejtyelel lac pusic'al.

<sup>2</sup> Mach yom mi la' cha'len mach'Λ wen bajche' i tyalel mi' cha'leñob jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Pero jini yom b<sub>Λ</sub> jiñach cha'an q'uxtyiyic la' pensal cha'an mi' tsijibtisantyel la' pusic'al. Che' jini ch'ujbi la' can ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios. Mi la' can ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen tyac, ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mulan Dios yic'ot ts'acal mi la' mele' bajche' yom Dios.

<sup>3</sup> Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon j c'ajñibal ti subt'an cha'an ti yutslel i pusic'al. Jin cha'an mic subeñetla ti jujuntiquiletla mach yom mi la' ña'tyan ti la' pusic'al más an la' ñucllel bajche' an la' ñucllel. Pero ti tyoj b<sub>Λ</sub> la' pensal ti jujuntiquil yom i pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yoque i c'ajñibal tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios cha'an ti' ch'ujbi cha'an mi' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios.

<sup>4</sup> Ti' bac'tyal jujuntiquil an cabal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac chucul. Pero mach junchajpic jach i c'ajñibal jini chucbil tyac b<sub>Λ</sub>.

<sup>5</sup> Che' je'el ochemon b<sub>Λ</sub> la ti' t'an Dios, aunque cabalonla, jump'ej jach lac bac'tyal yubil che' mi la cajñel yic'ot Cristo. Lac

tyem cha'añach lac bΛ ti jump'ej jach bΛc'tyalΛl yubil.

<sup>6</sup> Dios, ti yutslel i pusic'al, ti yΛq'ueyonla laj c'Λjnibal ti jujuntiquilonla jiñach bajche' yom Dios. Mach junlajal ti yΛc'onla laj c'Λjnibal. Yom mi laj c'Λn laj c'Λjnibal. Mi an laj c'Λjnibal ti subt'an, yom mi lac sub ti p'isol bajche' Dios mi yΛq'ueñonla lac ch'ujbin.

<sup>7</sup> Mi ti yΛq'ueyonla laj c'Λjnibal cha'an laj cotyan año' bΛ, yom mi lac cha'len cotyaj ti jump'ej lac pusic'al. Mi an laj c'Λjnibal lac cha'len cantisa yom mi lac cha'len ti wen.

<sup>8</sup> Jini yujil i ñuc isΛben i pusic'al i pi'Λl, la' i bej cha'len. Jini mu' bΛ i yΛq'uen i pi'Λlob chΛ bΛ an i cha'an, yom i yΛq'uen ti pejtyel i pusic'al. Jini am bΛ i ye'tyel cha'an i tyoj'isan ochemo' bΛ ti' t'an Dios, yom i wen cha'len ti xuc'tyalel i pusic'al. Jini mu' bΛ i p'untyan año' bΛ i wocol cha'an i cotyan, yom i cha'len ti' tijicniyel i pusic'al.

*Jini yom bΛ i cha'len ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>9</sup> Yom mi la' p'untyan la' bΛ ti pejtyel la' pusic'al. Choco loq'uel ti la' pusic'al ti pejtyel i simaronlel. Bej cha'lenla chΛ bΛ tyac wen.

<sup>10</sup> P'untyan la' bΛ ti pejtyel la' pusic'al che' bajche' la' wijts'in la' bΛ. Yom mi la' más q'uel ti ñuc la' pi'Λlob bajche' mi la' bajñel q'uel la' bΛ.

<sup>11</sup> Bej cha'lenla wersa. Mach yom ts'ubetla. Cha'libenla i toñel lac Yum ti pejtyel la' pusic'al.

<sup>12</sup> Yom tijicñayetla cha'an jini chΛncol bΛ la' bej pijtyan ti lac Yum. Yom mi la' cuche' ti wen la' wocol. Mach yom la' saj cΛy la' cha'len oración.

<sup>13</sup> Che' an i wocol ochemo' bΛ ti' t'an Dios cotyañob ti chΛ bΛ tyac yom i cha'an. PΛyΛla ochel ti la' wotyot mu' bΛ i jula'añetla.

<sup>14</sup> Aq'uenla i yutslel la' t'an jini mu' bΛ i tyΛc'lañetla. Mach yom mi la' ch'Λque'. Yom mi la' c'ajtiben Dios i yutslel i t'an ti' tyojlelob.

<sup>15</sup> Yom c'ajacña la' woj yic'ot c'ajacñayob bΛ i yoj. Cha'lenla uq'uel yic'ot jini muc'ob bΛ ti uq'uel.

<sup>16</sup> Ajñenla ti jump'ej la' pusic'al yic'ot la' pi'Λlob. Mach yom mi la' q'uel la' bΛ ti ñuc pero lajal ajñenla awic'ot jini mu' bΛ i

q'uelob i bΛ ti pec'. Mach yom mi la' lolon ña'tyan jatyetla an cabΛ la' bajñel ña'tyΛbal.

<sup>17</sup> Mach yom mi la' q'uextyan i simaronlel yambΛ quixtyañu. Jop'oxla la' cha'len wen bΛ ti' tyojlelob ti pejtyel quixtyañujob.

<sup>18</sup> Cha'lenla ti pejtyel bajche' ch'ujbi la' cha'len, cha'an mi mux i mejlel mi la' wajñel ti ñach'Λl yic'ot ti pejtyel quixtyañujob.

<sup>19</sup> P'untyabilet bΛ la quermañujob, mach yom mi la' bajñel q'uextyΛben i simaronlel año' bΛ. La' ajnic. Dios mi quejel i q'uextyΛben. Como mi yΛle' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios: An tic wenta mij q'uextyΛben i simaronlel. Joñon mi cΛq'uen i xot'e' chΛ bΛ ti' cha'le ti a contra, che' mi yΛl lac Yum ti Ts'ijbubil bΛ i T'an.

<sup>20</sup> Mi yΛle' je'el: Che' mi yubin wi'ñal a contra, we'isan. Mi tyΛquin i ti', aq'uen chΛ bΛ mi' jap. Mi chΛ'ach mi la' cha'len mi quej i quisnin i bΛ cha'an jini tsa' bΛ i cha'le ti a contra. Che' mi yΛle' ti' t'an Dios.

<sup>21</sup> Che' an la' contrajintyel, ma' mi la' q'uextyΛben i simaronlel, pero yom mi la' cha'len uts bΛ ti i tyojlel.

## 13

<sup>1</sup> Ti jujuntiquil wersa yom mi' ch'ujbiben i t'an jini año' bΛ ye'tyel ti mulawil. Como Dios ti yΛc'Λ i t'an cha'an i wa'chocontyel e'tyelΛ tyac. Dios ti' wa'chocoyob jini año' bΛ ye'tyel.

<sup>2</sup> Jin cha'an, jini mu' bΛ i ñusΛbeñob i t'an jini año' bΛ ye'tyel chΛncol i ñusΛben jini wa'chocobil bΛ i cha'an Dios. Jini mu' bΛ i ñusañob t'an añach i mul. Mi quej i xot' i mul ti tyojlel am bΛ ye'tyel.

<sup>3</sup> Como mach wa'chocobil am bΛ ye'tyel cha'an i bΛc'tisan quixtyañu mu' bΛ i cha'len chΛ bΛ wen pero jini jach mu' bΛ i cha'len simaronlel. Mi mach a wom a bΛc'ñan jini am bΛ ye'tyel, bej cha'lenla wen bΛ. Che' jini mi' q'uelet ti wen.

<sup>4</sup> Como jini am bΛ ye'tyel i winicΛch Dios cha'an ma' cΛñΛtyΛntyel. Mi chΛncol a cha'len simaronlel, yom mi la' bΛc'ñan che' jini, como mach lolomic jach an i ye'tyel cha'an i yΛq'ueñet a xote' jini tsa' bΛ a cha'le. Dios mi' c'Λñe' jini am bΛ ye'tyel



cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uen i xote' i mul jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len simaronlel.

<sup>5</sup> Jin cha'an yom mi la' ch'ujbiben i t'an jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel, mach cha'an jach mi la' b<sub>Λ</sub>c'ñan i y<sub>Λ</sub>q'ueñet a xot' a mul, pero cha'an mach'an mi quej ti t'an la' pusic'al.

<sup>6</sup> Jin cha'an yom mi la' w<sub>Λ</sub>c' tyojoñel je'el cha'an i coty<sub>Λ</sub>ntyelob jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel. Como i winicob<sub>Λ</sub>ch Dios ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i cha'libeñob i ye'tyel cha'an lac wenlel.

<sup>7</sup> Aq'ueñob ti pejtyelelob jini yom b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'Λme' tyojoñel, aq'uenla. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'Λme' tyojoñel cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an, aq'uenla je'el. Jini yom b<sub>Λ</sub> q'uejlic ti ñuc q'uelela ti ñuc. Jini yom b<sub>Λ</sub> subjic ti ñuc, subula i ñuclel.

<sup>8</sup> Tyojo la' bet ti pejtyelel bajche' ti a w<sub>Λ</sub>c'Λ a t'an. Como ch<sub>Λ</sub>'ach an ti a wenta. Como cha'an p'untyaya, an ti la' wenta la' bej p'untyan la' b<sub>Λ</sub>, como jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan i pi'Λlob ts'Λc<sub>Λ</sub>l mi' ch'ujbiben bajche' mi xijq'uelob ti mandar.

<sup>9</sup> Mi y<sub>Λ</sub>le' ti mandar tyac: Mach a pejcan yamb<sub>Λ</sub> winic yamb<sub>Λ</sub> x'ixic. Mach a cha'len ts<sub>Λ</sub>nsa. Mach a cha'len xujch'. Mach a cha'len lot ti' contra a pi'Λlob. Mach a mich'q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an a pi'Λlob. Che' mi y<sub>Λ</sub>l ti mandar. Pero ts'Λc<sub>Λ</sub>l mi lac jac' ili mandar yic'ot ti pejtyelel yamb<sub>Λ</sub> mandar tyac che' mi lac ch'ujbiben jini jump'ej mandar ba' mi' y<sub>Λ</sub>le': P'untyan a pi'Λlob che' bajche' ma' bajñel p'untyan a b<sub>Λ</sub>. Che' an ti mandar.

<sup>10</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan i pi'Λlob mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len ti' contra. Jin cha'an, che' mi lac cha'len p'untyaya, ts'Λc<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub>ncol lac jac' jini mandar.

<sup>11</sup> Yom mi la' cha'len pejtyel bajche' tic subetla, pero com je'el mi lac ña'tyan jiñach i yorojlel yom mi lac p'ixtisan lac b<sub>Λ</sub> ti w<sub>Λ</sub>yel yubil. Como wale más lac'Λlix i yorojlel mi quej i ty<sub>Λ</sub>lel Cristo che' bajche' che' ñac ti lac ñaxan ch'ujbi melel<sub>Λ</sub>ch i t'an.

<sup>12</sup> Yomox ñumel ac'b<sub>Λ</sub>lel. Yomox s<sub>Λ</sub>c'an yubil como lac'Λlix i cha' ty<sub>Λ</sub>lel lac Yum. Jin cha'an yom mi laj c<sub>Λ</sub>y lac cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob ti ic't'ojñal yubil. La' la cajñel ti wen che' bajche' quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len x<sub>Λ</sub>mbal ti q'uinil yubil.

<sup>13</sup> La' lac cha'len bajche' yom che' añoñla ti q'uinil. Mach yom mi lac cha'len

q'uixnijel, mi lecojic b<sub>Λ</sub> q'uinijel tyac, mi t'anic yic'ot yamb<sub>Λ</sub> winic yamb<sub>Λ</sub> 'ixic, mi yanic b<sub>Λ</sub> bibajax b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob, mi periyalic, mi i mich'q'uelolic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i cha'an lac pi'Λlob.

<sup>14</sup> Pero jini yom b<sub>Λ</sub>, jiñach cha'an mi la c<sub>Λ</sub>c' lac b<sub>Λ</sub> ti Cristo cha'an mi la cajñel che' bajche' yom lac yum Jesucristo. Yom mi laj c<sub>Λ</sub>y lac pensalin lac cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' xic'onla lac cha'len jini lac bajñel pusic'al.

## 14

*Mach yom a lolon al mi mach wen mi' cha'len yamb<sub>Λ</sub> che' mach'an ma' ña'tyan*

<sup>1</sup> Mi an juntiquil ochem b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios pero mi max tyo mi' wen ch'Λmben i sujmllel jini t'an, p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la ochel ya' ba' mi la' much'quin la' b<sub>Λ</sub>, pero mach cha'anic jach la' wom la' c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>x pejcan cha'an mu' b<sub>Λ</sub> i pensalin ti cha'chajplel i pusic'al.

<sup>2</sup> La' lac poj ale': An ochemo' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyan cha'an ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i lu' c'uxe' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> c'uxbil. Pero jini max tyo ti' wen ch'Λmbeyob isujm, ma'ix mi lu' c'uxe'. Jini jach mi' c'uxob p<sub>Λ</sub>c'bil tyac b<sub>Λ</sub>.

<sup>3</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxe' ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> c'uxbil, mach yom i y<sub>Λ</sub>le' cha'an mach wen mi' cha'len jini mach b<sub>Λ</sub> yom i lu' c'uxe'. Jini mach b<sub>Λ</sub> yom i lu' c'uxe' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac, mach yom i lolon y<sub>Λ</sub>le' ti' pusic'al cha'an an i mul jini mu' b<sub>Λ</sub> i lu' c'uxe' como i cha'añach Dios jini quixtyañu je'el.

<sup>4</sup> ¿A wenta ba cha'an ma' w<sub>Λ</sub>le' mach wen mi' cha'len i winic juntiquil yum<sub>Λ</sub>l? I wentajach i yum jini winic cha'an mi' q'uel mi wen o mi mach wen mi' cha'len. Pero weñach mi quejel i yujtyel yic'ot jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios como an i p'Λty<sub>Λ</sub>lel Dios yic'ot cha'an i cotyan cha'an weñach mi yujtyel.

<sup>5</sup> La' lac poj cha' ale: An je'el jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel ti más ñuc jump'ej q'uin bajche' yamb<sub>Λ</sub> q'uin. An año' b<sub>Λ</sub> junlajal mi' q'uelob ti pejtyelel q'uin tyac. Pero ti jujuntiquil yom i wen ña'tyan ti jump'ej i pusic'al bajche' yom.

<sup>6</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i mel q'uin cha'an i ch'ujutisan lac Yum, mi' mele' cha'an i nuc isan lac Yum. Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi mel q'uin mi' ñusan i mele' cha'an i ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel

lac Yum je'el. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i lu' c'uxe' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> c'uxbil ch<sub>Λ</sub>'ach mi' cha'len cha'an mi' ñuc isan lac Yum como mi' suben Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ. Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' c'uxe' ti pejtye'el ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac, ch<sub>Λ</sub>'ach mi' cha'len je'el cha'an i ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel lac Yum. Mi' suben Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ je'el.

7 Joñonla, che' ochemonla ti' t'an Dios, añonla ti' c'Λb lac Yum. Ma'an mi lac cha'len bajche' mi lac bajñel mulan ti lac pusic'al. Mi la cajñel bajche' yom lac Yum. I wenta-jonla Dios mi cuxulonla o mi ti sajtiyonla.

8 Che' cuxulon tyo la, cuxulonla cha'an mi lac cha'len bajche' yom lac Yum. Che' mi lac sajtyel mi lac sajtyel cha'an che' yom lac Yum. Jin cha'an, mi cuxulonla o mi sajtyemonla, i cha'añonla lac Yum.

9 Como ti sajti Cristo. Ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Cha' cuxulix cha'an mi yochel ti' Yum sajtyemo' b<sub>Λ</sub> yic'ot cuxulo' b<sub>Λ</sub>.

10 Jatyet, ¿chucoch ma' lolon al ti a pusic'al an i mul a wermañu che' mach'an ma' ña'tyan? ¿Chucoch ma' ts'a'q'uel a wermañu? Como ti lac pejtye'el mi quejel lac wa'ty<sub>Λ</sub> ya' ba' mi' melonla Cristo.

11 Mi y<sub>Λ</sub>e' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Lajal me'el ili t'an che' bajche' me'el<sub>Λ</sub>ch cuxulon, che' mi y<sub>Λ</sub> lac Yum. Ti pejtye'el quixtyañujob mi quejel i wersa ñoc chocoñob i b<sub>Λ</sub> tic tyojlel.

Ti pejtye'elob mi quejel i subob i b<sub>Λ</sub> cha'an joñon Dioson.

Che' ts'ijbubil.

12 Che' jini ti jujuntiquilonla mi quejel lac sub lac b<sub>Λ</sub> ya' ti tyojlel Dios.

*Mach a wac' ti yajlel ti mulil a wermañu*

13 Che' jini mach yom mi lac bej al ti lac pusic'al mi an i mul lac pi'Λlob che' mach'an mi lac ña'tyan. An ti lac wenta lac wersa ña'tyan cha'an mach'an mi lac saj cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>san ti mulil la quermañu, mi ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi y<sub>Λ</sub>c' i yajlel ti mulil.

14 Cha'an ti lac ch'ujbi ajcotyaya lac cha'an lac Yum Jesús, mi lac wen ña'tyan ti jump'ej lac pusic'al cha'an mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tic'bil cha'an laj c'uxe'. Lu' c'uxbil<sub>Λ</sub>ch. Pero mi an majch mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel pensalin cha'an mach wen i c'uxe' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach, che'

jini mach wen i c'uxe' como ch<sub>Λ</sub>'ach mi' bajñel pensalin ti' pusic'al.

15 Aunque mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub> a pusic'al che' ma' c'uxe' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach, pero mi cha'an ti a c'uxu ti a tyejchbe i ch'Λjyemlel i pusic'al a wermañu cha'an ti caj mach yom c'uxol mi' lolon ña'tyan, che' jini mi ti a bej c'uxu mach'an ma' p'untyan a wermañu, yubil. Mach yom a w<sub>Λ</sub>c' ti yajlel a wermañu cha'an jach a wom a c'uxe' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach, como Cristo ti sajti cha'an a wermañu je'el.

16 Aunque ma' ña'tyan wen jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> a cha'len, pero mach yom a w<sub>Λ</sub>c' ti tye'chol mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an ti caj.

17 Che' mi lac yumin Dios mach jinic mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom mi laj c'ux ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom mi lac jap. Pero mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac pensalin cha'an yom mi la cajñel ti tyoj cha'an mi la cajñel ti ñach'ty<sub>Λ</sub>lel lac pusic'al yic'ot ti c'ajacña b<sub>Λ</sub> la coj ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

18 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyan aunque mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len mi ti' c'uxu ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach, pero mach'an mi' c'uxe' cha'an mi' p'untyan i yermañu, mi' cha'liben i toñel Cristo. Mi q'uejlel ti wen ti Dios yic'ot ti quixtyañujob.

19 Che' jini, la' lac wersa ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac yom cha'an mi la cajñel ti ñach'Λl yic'ot cha'an bajche' yom mi lac motin xuc'chocon lac b<sub>Λ</sub> ti lac Yum.

20 Mach a m<sub>Λ</sub>c'ty<sub>Λ</sub>ben i nijc<sub>Λ</sub>bentyel i pusic'al quixtyañu ti Dios cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach ma' c'ux. Melel, weñach ti pejtye'el ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an. Pero mi an juntiquil la quermañu mu' b<sub>Λ</sub> i pensalin cha'an mulil<sub>Λ</sub>ch i c'uxe' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi laj c'ux, pero mi ti wersa c'uxu che' mi yilan ch<sub>Λ</sub>ncol laj c'uxe', tsa'ix la c<sub>Λ</sub>c'Λ ti yajlel ti mulil yubil como ti' c'uxu jini mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel pensalin tiq'u'uil i c'uxe'.

21 Weñach mach'an mi la' bej c'uxe' we'el mi mach'an mi la' jape' vino mi mach'an mi la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i yajlel ti mulil la quermañu, o mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen cha'chajplel i pensal cha'an bajche' mi' ch'ujbin lac Yum.

22 Jini mu' b<sub>Λ</sub> a ch'ujbin, ch'ujbin ti pejtye'el a pusic'al ti' tyojlel Dios. Tijicña jini winic mach'Λ ba'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>e' i pusic'al cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len.

<sup>23</sup> An i mul jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxe' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac che' cha'chajp i pensal cha'an mi' pensalin mi wen o mi mach wen i c'uxe'. Como mach'an ti' c'uxu ti jump'ej i pusic'al. Che' mi lac pensalin ti lac pusic'al cha'an mach che'ic yom mi lac cha'len pero mi ti lac cha'le, mulil<sub>Λ</sub>ch che' jini como mach'an ti lac cha'le ti jump'ej lac pusic'al.

## 15

*Yom lac cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel ti wen la quermañu*

<sup>1</sup> Joñonla, xuc'ulon b<sub>Λ</sub> la ti jini mu' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin, yom mi laj cuchben i c'unlel jini c'un b<sub>Λ</sub> la quermañu. Mach yom mi lac cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> bajñel yom lac pusic'al.

<sup>2</sup> Ti jujuntiquilonla, yom mi lac cha'len jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel ti wen la quermañujob cha'an i wenlel yic'ot cha'an i xuc'choncontyel i pusic'al ti lac Yum.

<sup>3</sup> Como Cristo mach'an ti' cha'le ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> bajñel yom i pusic'al pero ti ujti yic'ot bajche' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios. Cristo ti' sube Dios: Che' ñac ti y<sub>Λ</sub>l'eyetyob, ti y<sub>Λ</sub>l'eyoñob, che'en. Che' ts'ijbubil.

<sup>4</sup> Como ti pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> ts'ijbunti ti' t'an Dios ti ñoj oniyix, ti ts'ijbunti cha'an laj c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>ntyel. Mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla i xuc'ty<sub>Λ</sub>lel lac pusic'al yic'ot i ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel cha'an mach'an mi lac lujb'an laj cuche' ti wen lac wocol.

<sup>5</sup> Jini Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla i xuc'ty<sub>Λ</sub>lel yic'ot i ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel lac pusic'al, la' i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' motin ajñel ti jump'ej la' pusic'al che' bajche' yom Cristo Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, ti jump'ej la' pusic'al ch'ujbi la' motin sub i ñuclél Dios, i Tyat lac Yum Jesucristo.

*I subol i t'an Dios ba'an mach b<sub>Λ</sub> israelob*

<sup>7</sup> Jin cha'an, cha'an i ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel Dios, q'uele la' b<sub>Λ</sub> ti wen che' bajche' ti' q'ueleyetla ti wen.

<sup>8</sup> Mic subeñetla cha'an ti ty<sub>Λ</sub>li Cristo cha'an i cotyan israelob cha'an mi' ts'<sub>Λ</sub>ctisan jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subentiyob lac yumob ti ñoj oniyix. Che' bajche' jini mi y<sub>Λ</sub>c' ti tsictiyel cha'an me<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch mi' ts'<sub>Λ</sub>ctisan Dios jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> a<sub>Λ</sub> mi quej i cha'len.

<sup>9</sup> Ti ty<sub>Λ</sub>li je'el cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini mach b<sub>Λ</sub> israelobich cha'an i subeñob i ñuclél Dios cha'an ti' p'unty<sub>Λ</sub>ntiyob je'el. Che'

bajche' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios. Cristo ti' pej<sub>c</sub><sub>Λ</sub> Dios. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

Jini cha'an mi quej c sub a wenlel ya' ba'añob mach b<sub>Λ</sub> israelobich.

Ti c'ay mi quej c tsictisan a ñuclél.

Che' ts'ijbubil.

<sup>10</sup> Ya' ti yamb<sub>Λ</sub> t'an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le':

Jatyetla mach b<sub>Λ</sub> israellet la, motin ti-jicnisan la' pusic'al la' wic'ot jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios.

Che' ts'ijbubil.

<sup>11</sup> Ya' ti yamb<sub>Λ</sub> t'an mi y<sub>Λ</sub>le':

Subula i ñuclél Dios ti pejtyeletla mach b<sub>Λ</sub> israeletic la.

Subula i ñuclél Dios ti pejtyelel quixtyañujob ti pejtyelel pañimil tyac.

Che'<sub>Λ</sub>ch ts'ijbubil.

<sup>12</sup> Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Isaías je'el:

Mi quej i ty<sub>Λ</sub>lel juntiquil i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Isaí.

Mi quej i cha'len yum<sub>Λ</sub> ti pejtyelel ba'an mach b<sub>Λ</sub> israelobich.

Mi quej i ch'ujbiñob cha'an jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i yochel ti ajcotyaya i cha'añob je'el.

Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>.

<sup>13</sup> Dios mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' pijtyan la' q'uel i ñuclél, la' i wen y<sub>Λ</sub>q'ueñetla i tijicniyel la' pusic'al yic'ot i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>lel cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol la' ch'ujbin Dios. La' i jambeñetla la' pusic'al Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios cha'an mi quej la' wen ña'tyan cha'an me<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch mi quej i tsictiyel bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol la' pijtyan.

<sup>14</sup> Quermañujob, cujil isujm an cab<sub>Λ</sub> i yutslel la' pusic'al yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub>. Cujil isujm je'el cha'an tsa'ix la' wen c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> i t'an Dios yic'ot la' wujil la' c<sub>Λ</sub>ntisan la' b<sub>Λ</sub>.

<sup>15</sup> Wersa tic xiq'ui c b<sub>Λ</sub> cha'an mic ts'ijbubeñetla ili t'an. Pero che' jach mic cha'len cha'an mic cha' c'ajtis<sub>Λ</sub>beñetla jini c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>lix b<sub>Λ</sub> la' cha'an. Dios, ti' yutslel i pusic'al ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon que'tyel cha'an ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mic cha'len.

<sup>16</sup> Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon i yutslel i pusic'al cha'an mic sub Jesucristo ya' ba'an jini mach b<sub>Λ</sub> israelobich. Che' mic sub jini wen b<sub>Λ</sub> t'an mic cha'len c toñel cha'an i coty<sub>Λ</sub>ntyelob cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'uen Dios jini mach b<sub>Λ</sub> israelo' b<sub>Λ</sub> cha'an i majtyan yubil. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i majtyan yom b<sub>Λ</sub> i ch'<sub>Λ</sub>m Dios ch'ujutis<sub>Λ</sub>bil i cha'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

17 Tijicñayon cha'an wen tic cha'libe i toñel Dios. Wen tic cha'le mach cha'anic c bajñel c toñel, pero cha'an Cristo ti' cotyayon.

18 Mach'an chΛ bΛ yambΛ com c subeñetla. Jini jach com tsictisΛbeñetla jini tsa' bΛ i cha'le Cristo che' ñac ti' c'Λñayon. Che' ñac tic subeyob i t'an Dios jini mach bΛ israelobic, Dios ti' c'Λñac c t'an yic'ot bajche' tic cha'le cha'an i yΛq'ueñob i ch'ujbiben Dios.

19 Dios ti' pΛsΛ i p'ΛtyΛlel ti seña tyac yic'ot ti ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel. Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti' cha'le toñel ti i p'ΛtyΛlel ti' pusic'alob cha'an ti' ch'ujbiyob. Che'Λch ts'ΛcΛl tic wen subu majlel jini t'an cha'an laj cotyΛntyel ti Cristo c'ΛΛ ti Jerusalén c'ΛΛ ti pañimil Ílirico bΛ i c'aba'.

20 Che' jini mic wen cha'len wersa c sub jini t'an cha'an laj cotyΛntyel ba' max tyo bΛ ba'an ubibilob i cha'an i c'aba' Cristo, como mach com c cha'len toñel ba' ti' tyeche i toñel yambΛ.

21 Pero jini com bΛ c subeñob jiñach bajche' mi yΛle' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios. Mi yΛle':

Jini mach bΛ ba'an ti saj subentiyob i t'an Cristo mi quej i jajmelob i wut yubil. Jini max tyo ba'an ti yubiyob i t'an mi quej i ch'Λmbeñob isujm.

Che' ts'ijbubil ti' t'an Dios.

### *Pablo mi' ña'tyan i majlel ti Roma*

22 Jin cha'an, wersa com c subeñob i t'an Dios jini max tyo bΛ ubibilob i cha'an. Aunque cabΛl tic jop'o tyΛlel cula'añetla pero max tyo ti mejliyon ti tyΛlel.

23 Pero wale tsa'ix ujti c toñel wΛ' ti ili lum tyac. Anix cabΛl jab com c tyΛlel ya' ba'añetla.

24 Ba' bΛ ora mic majlel ti pañimil España bΛ i c'aba, com c poj jula' añetla che' mic ñumel ya' ba' añetla. Tijicña mi quej cubin cha'an mij q'ueletla. Che' jini che' tsa'ix cula'ayetla com mi la' cotyañon c majlel ya'i.

25 Pero wale mi quej c majlel ya' ti Jerusalén cha'an mic ch'Λme' majlel tyaq'uin cha'an p'ump'uño' bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya'i.

26 Como jini año' bΛ ti Macedonia yic'ot ti Acaya tsa'ix i much'quiyob tyaq'uin tsa' bΛ

i lajayob i t'an i much'quin cha'an i chocob majlel i majtyan ba'an jini p'ump'uño' bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén.

27 ChΛ'Λch ti' mulayob i cotyañob jini israelo' bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios jini mach bΛ israelobic. ChΛ'Λch yom yubil como jini israelo' bΛ ti' cotyayob jini mach bΛ israelobic cha'an ti' subeyob jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel ti Cristo. Jin cha'an jini mach bΛ israelo' bΛ hermañujob yomob i cotyañob jini israelo' bΛ hermañujob ti chΛ bΛ an i cha'añob.

28 Ba' bΛ ora mi yujtyel ili c toñel cha'an mi cΛq'ueñob jini tyaq'uin mi quej c loq'uel majlel cha'an mic majlel ya' ti España. Com cula'añetla che' mic ñumel majlel.

29 Cujil isujm che' mic tyΛlel ya' ba' añetla mi quej i motin yΛq'ueñonla Cristo cabΛl i yutslel i pusic'al, joñon che' mic sube' i t'an, jatyetla che' mi la' wubin.

30 Wale mic subeñetla, la' wocolic hermañujob, cha'an ti lac Yum Jesucristo yic'ot cha'an ti caj mi lac p'untyan lac bΛ cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios, cha'lenla wersa quic'ot ti oración.

31 PejcΛbeñonla Dios cha'an mach'an mi' tyac'lañoñob jini mach bΛ saj yom i ch'ujbin Cristo ya' ti pañimil Judea bΛ i c'aba'. C'ajtibenla Dios je'el cha'an hermañujob ya' ti Jerusalén mi quej i mulan i ch'Λmob jini tyaq'uin chΛncol bΛ c ch'Λmbeñob majlel.

32 C'ajtibenla Dios je'el cha'an mi chΛ'Λch yom i pusic'al, tijicña c pusic'al mij c'otyel ti jula' ya' ba' añetla, yic'ot cha'an mi ñuc isΛntyel c pusic'al che' ya' añoñ la' wic'ot.

33 La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtyelel jini Dios mu' bΛ i yΛq'ueñonla i ñΛch'tyΛlel lac pusic'al. Amén.

## 16

### *Saludo tyac*

1 Com mi la' cΛn la quermana Febe. Mi' cha'len cotyaj che' bajche' diácono ba'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Cencrea.

2 PΛyΛla ochel ti la' wotyot che' bajche' yom che' hermañujonla ti lac Yum. Cotyanla mi an chΛ bΛ yom i cha'an como tsa'ix i cotyayob cabΛlob. Tsa'ix i cotyayon je'el.



<sup>3</sup> Aq'ueñob saludos Priscila yic'ot Aquila. Ti' cha'lebeyob i toñel Cristo Jesús quic'ot.

<sup>4</sup> Colel i tsansantyelob cha'an ti' cotyayoñob. Mic subeñob wocox i yalal. Mach c bajñel jach mic subeñob wocox i yalal pero ti pejtyelel mach b<sub>Λ</sub> israelob b<sub>Λ</sub> hermañujob je'el ba'ical jach mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> mi subeñob wocox i yalal, jini cha'tiquilob.

<sup>5</sup> Aq'ueñob saludos je'el jini hermañujob mu' b<sub>Λ</sub> i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> ya' ti yotyot Priscila yic'ot Aquila. Aq'uen saludos je'el jini p'untyabil b<sub>Λ</sub> Epeneto b<sub>Λ</sub> i c'aba', uts b<sub>Λ</sub> quic'ot. Jiñach jini ñaxan b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbi lac Yum ya' ti pañimil Acaya b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>6</sup> Aq'uenla saludos jini María tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le cabal toñel ya' ba'añetla.

<sup>7</sup> Aq'ueñob saludos Andrónico yic'ot Junias, jini israelo' b<sub>Λ</sub> c pi'lob. Ti caljchiyob je'el. Ñuc mi q'uejlelob cha'an jini chocolo' b<sub>Λ</sub> majlel ti subt'an. Ñaxan ti' ch'ujbiyob Cristo ti' pusic'al. Wi'ilon je'el.

<sup>8</sup> Aq'uen saludos Amplias, jini uts b<sub>Λ</sub> quic'ot mu' b<sub>Λ</sub> c p'untyan ti lac Yum.

<sup>9</sup> Aq'uen saludos Urbano, mu' b<sub>Λ</sub> ti toñel la quic'ot ti i toñel Cristo Jesús. Aq'uen saludos je'el Estaquis mu' b<sub>Λ</sub> c p'untyan.

<sup>10</sup> Aq'uen saludos Apeles tsa' b<sub>Λ</sub> i cuchu ti wen cabal wocol cha'an ti' ch'ujbi Cristo. Aq'uen saludos je'el jini año' b<sub>Λ</sub> ti yotyot Aristóbulo.

<sup>11</sup> Aq'uen saludos Herodión, juntiquil israel b<sub>Λ</sub> c pi'al. Yic'ot aq'uen saludos je'el jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin lac Yum año' b<sub>Λ</sub> ti yotyot Narciso.

<sup>12</sup> Aq'uen saludos Trifena yic'ot Trifosa mu' b<sub>Λ</sub> i wen cha'libeñob i toñel lac Yum. Aq'uen saludos je'el jini p'untyabil b<sub>Λ</sub> la quermana Pérsida tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'libe cabal i toñel lac Yum je'el.

<sup>13</sup> Aq'uen saludos Rufo, wen ñuc b<sub>Λ</sub> ti lac Yum. Aq'uen saludos i ña' je'el. Che' bajche' c ña'ach ti cubi.

<sup>14</sup> Aq'uen saludos je'el Asíncrito, yic'ot Flegonte, yic'ot Hermas, yic'ot Patrobas yic'ot Hermes yic'ot yamb<sub>Λ</sub> hermañujob ya' b<sub>Λ</sub> año' yic'ot.

<sup>15</sup> Aq'uen saludos je'el Filólogo yic'ot Julia yic'ot Nereo yic'ot x'ixic b<sub>Λ</sub> i yijts'in yic'ot Olimpás yic'ot ti pejtyelelob hermañujob ti Cristo je'el ya' b<sub>Λ</sub> año' yic'ot.

<sup>16</sup> Aq'uen la' b<sub>Λ</sub> saludos. Chucben la' b<sub>Λ</sub> la' c'ab. Ti pejtyelel hermañujob ti Cristo ti ba'ical jach mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> mi' chocbeñetla tyalel saludos.

<sup>17</sup> Hermañujob, ti wocol t'an mic subeñetla, ña'tyanla majchqui jini yom b<sub>Λ</sub> i t'oxetla. Mi' jop' i yasañetla ti mulil. Chancel i contrañob jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> cantisantiyetla. Mach yom mi la' much'quin la' b<sub>Λ</sub> yic'otyob.

<sup>18</sup> Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len bajche' jini ma'an mi' cha'leñob bajche' yom lac Yum. Pero che' jach mi' cha'leñob bajche' bajñel yom i pusic'al. Ti uts b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot c'otyajax b<sub>Λ</sub> t'an mi' lotiñob quixtyañujob mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyan mi simaroñob.

<sup>19</sup> Ti pejtyelel quixtyañujob mi' lu' ña'tyañob bajche' ti la' ch'ujbibe i t'an Dios. Jin cha'an tijicñayon cha'añetla. Com mi la' can jini wen b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' cha'len wen b<sub>Λ</sub>. Mach com mi la' can la' cha'len mach'la wen.

<sup>20</sup> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i yalq'ueñonla i ñach'tyalel lac pusic'al mach jalix mi quejel i jisaben i p'atyalel Satanás cha'an ma'ix i bej tyac'lañonla. La' ajnic la' wic'ot i yutsllel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

<sup>21</sup> Mic chocbeñetla tyalel saludos Timoteo, jini c pi'al ti toñel. Che' je'el Lucio yic'ot Jasón yic'ot Sosípater jini israelo' b<sub>Λ</sub> c pi'lob.

<sup>22</sup> Joñon Terciojon chancel b<sub>Λ</sub> j cotyan ti ts'ijb Pablo cha'an ili jun, mic chocbeñetla tyalel saludos ti lac Yum.

<sup>23</sup> Mi yalq'ueñetla saludos Gayo, i yum ili otyot ba' poj jillemon yic'ot ba' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Mi yalq'ueñet saludos Erasto jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti tesorero cha'an lum. Yic'ot je'el, mi yalq'ueñetla saludos lac hermano Cuarto.

<sup>24</sup> La' ajnic i yutsllel i pusic'al lac Yum Jesucristo la' wic'ot ti la' pejtyelel. Amén.

### *I subentyel i ñuclél Dios*

<sup>25</sup> La' lac suben i ñuclél Dios. Dios ch'ujbi i más xuc'chocobeñetla la' pusic'al che' bajche' mi yale' jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj cotyantyel tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla che' ñac tij cantisyetla cha'an Jesucristo. Mi' xuc'chocobeñetla la' pusic'al bajche' mi yale' Dios ti i t'an max tyo b<sub>Λ</sub> ti yac'la ti

tsictiyel ti yambΛ ora c'ΛΛ ñoj oniyix che'  
max tyo ti mejli mulawil, c'ΛΛ wale.

<sup>26</sup> Pero wale tsictiyemix jini t'an ti  
Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios tsa' bΛ yΛc'Λ i  
ts'ijbuñob winicob tsa' bΛ xiq'ui yΛle' Dios  
ti ñoj oniyix. Dios, jini cuxul bΛ ti bele' ora,  
ti' xiq'uiyob quixtyañujob cha'an i puque'  
majlel ili t'an cha'an jini am bΛ ti pejtyelel  
pañimil mi quejel i ch'ujbiñob Cristo yic'ot  
mi' jac'beñob i t'an.

<sup>27</sup> La' subjic i ñuclel Dios jini cojach bΛ,  
jini am bΛ ti pejtyelel ña'tyΛbalΛ. La' subjic  
i ñuclel ti Jesucristo c'ΛΛ ti bele' ora. Amén.

## ÑAXAN BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLO CHA'AN JINI AÑO' BA TI CORINTO

*Jun cha'an ochemo' ba ti t'an Dios ya' ti Corinto*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Dios ti' pɔyɔyon cha'an yajcɔbilon ba ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo cha'an chɔ'ach yom Dios. Che' quic'ot hermano Sóstenes

<sup>2</sup> chɔncol lojon c ts'ijbubeñetla ili carta hermañujob ochemet ba la ti' t'an Dios ya' ti Corinto. I cha'añetla Dios como mi la' tyem ajñel yic'ot Cristo Jesús. Dios ti' pɔyɔyetla cha'an mi la' wajñel ti i cha'año' ba yic'ot ti pejtyel mu' ba i pejcan lac yum Jesucristo ba'ical ba añob. I Yumobach. Lac Yumach je'el.

<sup>3</sup> La' i yɔq'ueñetla i yutslal yic'ot i ñach'tyɔlɔl tyɔlem ba ti Dios lac Tyat yic'ot i lac Yum Jesucristo.

*Cha'an i yutslal Dios mu' ba la cɔq'uentyel cha'an ti Cristo*

<sup>4</sup> Chɔncol c chɔc suben Dios wocox i yɔlɔ cha'añetla cha'an ti aq'uentiyetla i yutslal Dios cha'an ti Cristo Jesús.

<sup>5</sup> Dios ti yɔq'ueyetla pejtyel chɔ ba ñoj wen ba cha'an chɔncol la' wajñel la' wic'ot Cristo. Chɔ'ach je'el mi' cotyañetla ti jini mu' ba la' wɔle' yic'ot jini mu' ba la' ña'tyan.

<sup>6</sup> Tsa'ix i lu' yɔq'ueyetla jini ñoj wen ba che' bajche' tic wɔ subeyetla cha'an ch'ujbi i cotyañetla Cristo.

<sup>7</sup> Cha'an la' lu' tyaje' pejtyel chɔ ba mi yɔq'ueñetla Dios ma'ix chɔ ba yom la' cha'an che' chɔncol la' chɔc pijtyan i cha' tyɔlɔl lac Yum Jesucristo.

<sup>8</sup> Dios mi' cotyañetla la' bele' ajñel ti xuc'ul cha'an ma'ix la' mul c'ɔlɔ ya' ba mi cha' tyɔlɔl lac Yum Jesucristo.

<sup>9</sup> Dios mi' lu' ts'actisan jini tsa'ix ba yɔlɔ. Jini ti' pɔyɔyetla cha'an mi la' wajñel yic'ot i Yalobil Jesucristo lac Yum.

*Cha'an contrajiya cha'an ti t'oxoyob i ba jini ochemo' ba ti t'an Dios*

<sup>10</sup> Hermañujob, ti' c'aba' lac Yum mic subeñetla ti wocol t'an cha'an junlajal mi la' pensalin cha'an mach'an mi la' contrajin la' ba ti t'an. Pero yom junlajal mi la' pensalin. Yom junlajal mi la' cha'len t'an cha'an mi la' wajñel ti ñach'ɔl.

<sup>11</sup> Joñon Pablojon. Chɔ'ach chɔncox c subeñetla, quermañujob, como an jini año' ba ti yotyot jini x'ixic Cloé ba i c'aba' ti' subon chɔncox la' contrajin la' ba ti t'an.

<sup>12</sup> Chɔncox cɔle' jini como ti chajp ti chajp chɔncol la' wɔle'. An jini chɔncol ba i yɔle': Joñon mic tsɔcɔlen Pablo. Yamba mi yɔle': Joñon mic tsɔcɔlen Apolos. Yamba mi yɔle': Joñon mic tsɔcɔlen Pedro. Yamba mi yɔle': Joñon mic tsɔcɔlen Cristo, che'en.

<sup>13</sup> ¿Pero mach ba lac Yumach Cristo ti lac pejtye'el? ¿Tsa'ix ba sajtiyon ti cruz cha'añetla mi la' wɔl? Mach'an ti cɔc'ɔyetla ti ch'ɔm ja' tij c'aba'.

<sup>14</sup> Wocox i yɔlɔ Dios ma'an mi juntiquileticla ti cɔc'ɔ ti ch'ɔm ja'. Jini jach Crispo yic'ot Gayo ba i c'aba'ob ti cɔc'ɔ ti ch'ɔm ja'.

<sup>15</sup> Che' jini mach'an majch ch'ujbi i yɔle' ti cɔc'ɔyetla ti ch'ɔm ja' tij c'aba'.

<sup>16</sup> Aja, tsa' tyo cɔc'ɔ ti ch'ɔm ja' je'el jini año' ba ti yotyot Estéfanos. Pero ma'an c'ajal c cha'an mi junticlec yamba ti cɔc'ɔ ti ch'ɔmja'.

<sup>17</sup> Como Cristo mach'an ti' xiq'uiyon tyɔlɔl cha'an cɔc' ti ch'ɔm ja' quixtyañujob. Pero ti' xiq'uiyon tyɔlɔl cha'an c sube' majlel jini t'an cha'an laj cotyɔntyel. Mach'an ti xiq'uiyon c sube' ti cabɔl tsɔts ba t'an che' bajche' wen cujil ame sojquc i sujmlal cha'an ti sajti Cristo ti cruz.

*Cristo i p'ɔtyɔlɔlch yic'ot i ña'tyɔbal Dios*

<sup>18</sup> Che' mi yubin ti sajti ti cruz Cristo cha'an laj cotyɔntyel tonto t'an jach mi lolon ubin jini mu' ba i majlel ti xot'mulil. Pero ñoj i c'ɔjnibal i t'an Dios mi la' cubin joñon ba la chɔncox ba laj cotyɔntyel.

<sup>19</sup> Mi yɔle' ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios: Mi quejel quisan i ña'tyɔbal jini wen cantisɔbilo' ba.

Mi quejel c pɔs'en cha'an lolom jachix i ña'tyɔbal jini am ba cabɔl i ña'tyɔbal tyɔlem jach ba ti mulawil, che' mi yɔl Dios.

20 Che' bajche' ma'ix i c'ajñibal wale i ña'tyabalob, mi i c'ajñibalic i yajcantisajob, mi jinic mu' b<sub>Λ</sub> i wen cha'len t'an cha'an i cha'an b<sub>Λ</sub> mulawil cha'an lac tyaje' laj coty<sub>Λ</sub>ntyel. Dios ti' p<sub>Λ</sub>s'e tonto jach jini i ña'tyabalob i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil.

21 Como Dios yujil bajche' mi' cha'len. Ma'an ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i c<sub>Λ</sub>mbeñob Dios jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an jach ti cab<sub>Λ</sub>l i ña'tyabal i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil. Pero yom i cotyañob jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an ti i t'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> lojon c sube' aunque tonto t'an jach mi lolon yubiñob jini yaño' b<sub>Λ</sub>.

22 Jini lojon c pi'lob jini israelo' b<sub>Λ</sub> yomob i q'uelob i señañlel tyac i p'atyalel Dios. Jini la' pi'lob jini mach b<sub>Λ</sub> israelob yom jach i cañe' cab<sub>Λ</sub>l ñuc b<sub>Λ</sub> i ña'tyabal i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil.

23 Pero joñon lojon ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c sube' i t'an Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> joc'le ti cruz. Jini lojon c pi'lob jini israelo' b<sub>Λ</sub> quisintic mi yubiñob jini t'an. Jini la' pi'lob jini mach b<sub>Λ</sub> israelob tonto t'an jach mi lolon ubiñob.

24 Pero ti lac pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jyiyonla ti Dios cha'an lac ch'ujbin mi israelon b<sub>Λ</sub> la yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelonla mi lac ch'Λm'en isujm cha'an Cristo i p'atyalel<sub>Λ</sub>ch Dios yic'ot i ña'tyabal Dios.

25 I ña'tyabal Dios mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ajlel ti tonto yoque más ñuc bajche' i ña'tyabal quixtyañujob. I cha'libal Dios mach b<sub>Λ</sub> p'atyalic mi' lolon q'uelob quixtyañujob yoque más p'aty<sub>Λ</sub> bajche' i p'atyalel quixtyañujob.

26 Yom mi la' ch'Λm'en isujm hermañujob, Dios ti yajc<sub>Λ</sub>yonla aunque ma'ix cab<sub>Λ</sub>lonla am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l lac ña'tyabal i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil. Ma'ix cab<sub>Λ</sub>lonla am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l lac p'atyalel cha'an lac cha'len xic'ojel. Ma'ix cab<sub>Λ</sub>lonla mi laj q'uejlel ti ñuc ti quixtyañujob ti mulawil.

27 Como Dios ti yajc<sub>Λ</sub> jini mach'Λ ba'an mi q'uejlel ti ñuc ti quixtyañujob cha'an i y<sub>Λ</sub>c' ti quisnil jini am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i ña'tyabal i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil. Dios ti' yajc<sub>Λ</sub> jini mach'Λ ba'an i c'ajñibal mi q'uejlel cha'an mi y<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uel ti quisnil jini p'atyalo' b<sub>Λ</sub>.

28 Dios ti yajc<sub>Λ</sub> jini mach'Λ ba'an i ñucel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti tonto. Ti yajc<sub>Λ</sub> jini mach'Λ ba'an sajlic

i ñucel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an mi' tsictisan ma'ix yoque i ñucel jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon q'uejlel ti ñuc w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

29 Che' jini mach'an majch ch'ujbi i chan isan i b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel Dios.

30 Pero Dios ti y<sub>Λ</sub>c'Λyonla lac tyem ajñel la quic'ot Cristo Jesús. Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyonla Cristo cha'an mi yajñel ti lac ña'tyabal. Mi' q'uelonla ti wen Dios cha'an ti Cristo. I cha'añonixla Cristo. Cristo ti' coty<sub>Λ</sub>yonla.

31 Che' jini che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>le' jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Mi an majch yom i sube' i ñucel, la' i sube' i ñucel Lac Yum, che' mi y<sub>Λ</sub>le' ti' t'an Dios.

## 2

### *T'an cha'an ti' bajle ti cruz Cristo*

1 Pero hermañujob che' ñac ti ñaxan c'otiyon ya' ba'añetla cha'an c subeñetla jini melex b<sub>Λ</sub> i t'an Dios mach'an tij cab<sub>Λ</sub>l c'Λñ<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>ts tyac b<sub>Λ</sub> t'an. Mach'an tic p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> c b<sub>Λ</sub> che' bajche' wen cujil.

2 Pero che' ñac ya' añoñ la' wic'ot tic bajñel pensali cha'an mach'an yamb<sub>Λ</sub> mic subeñetla. Jini jach mic subeñetla cha'an Jesucristo tsa' b<sub>Λ</sub> joc'le ti cruz.

3 Che' ñac ti ty<sub>Λ</sub>liyon ya' ba' añetla c'uñoñ. Tsitsiñayon ti b<sub>Λ</sub>q'uen.

4 Mach com c wersa xiq'uetla la' ch'ujbin jini i t'an Dios. Mach'an tic ts<sub>Λ</sub>ts<sub>Λ</sub> subetla che' bajche' wen cujil che' ñac tic cha'le t'an, che' ñac tic subu i t'an Dios ya' ba' añetla. Pero tic subeyetla i t'an Dios cha'an ti p'aty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i troñel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti la' pusic'al.

5 Cha'an ti p'aty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i troñel Dios ti la' pusic'al mi la' ch'ujbin Dios. Mach cha'anic jach mi la' ch'ujbin i pensal jach quixtyañujob.

### *Mi laj c<sub>Λ</sub>n Dios cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel*

6 Pero muc'Λch lojon c<sub>Λ</sub>le' más ts<sub>Λ</sub>ts b<sub>Λ</sub> t'an che' ch<sub>Λ</sub>ncox lojon c pejcan jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> mi yajñel ti Cristo. Pero ili ña'tyabal<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> lojon c<sub>Λ</sub>le' mach i cha'anic ili mulawil mi i cha'anic jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len yum<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Como jini mi quejel i jilelob.

7 Pero mi lojon c sube' i ña'tyabal Dios mach'Λ ba'an tsictiyem ti yamb<sub>Λ</sub> ora.



Jiñach tsa'ix bΛ i wΛ ña'tya i cha'len Dios che' max tyo ti' mele ili mulawil cha'an laj cotyΛntyel mach'Λ yujil jilel. Mi quejel la cΛq'uentyel lac ñuclēl.

<sup>8</sup> Mach'an mi junticlec jini yumΛlob wΛ' ti ili mulawil ti' ch'Λmbeyob isujm bajche' ti' pensali Dios cha'an laj cotyΛntyel. Tsa'ic i ch'Λmbeyob isujm, mach'an ti' tsΛnsΛyob lac Yum am bΛ i ñuclēl.

<sup>9</sup> Pero ch'Λach bajche' ts'ijbubulix ti' t'an Dios mi yΛl:

Mach'an mi junticlec quixtyañu tsa' bΛ i yubi, tsa' bΛ i yilΛ,

mi tsa'ic i pensali

jini ñoj wen bΛ tsa' bΛ i chajpΛ Dios cha'an jini mu' bΛ i p'untyan Dios.

Che' ts'ijbubul.

<sup>10</sup> Dios ti yΛc'onla lac ch'Λmben isujm jini ñoj wen bΛ tsa' bΛ i chajpΛ Dios cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel. Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios lu' yujil isujm chΛ bΛ an ti' pusic'al Dios, jinic tyo jini más tsΛts tyac bΛ i sujmlēl ti' pusic'al Dios.

<sup>11</sup> Mach'an majch ch'ujbi i ña'tyan chΛ bΛ yes mi' pensalin yambΛ quixtyañu. Sólo jini jach jini quixtyañu yujil isujm chΛ bΛ mi' pensalin. Ch'Λach je'el sólo jini jach Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ch'ujbi i ña'tyan chΛ bΛ mi' pensalin Dios.

<sup>12</sup> Mach cha'anic ti i ña'tyΛbal mulawil pero cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tsa' bΛ aq'uentiyonla mi lac ña'tyan jini tsa' bΛ i yΛq'ueyonla Dios cha'an ti yutslēl.

<sup>13</sup> Mi lojon c sube' jini mu' bΛ lojon j cΛn, mach cha'an ti lojon c bajñel ña'tyΛbal pero cha'an ti' ña'tyΛbal mu' bΛ i cΛntisañonla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Mi lojon c subeñob i sujmlēl cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel am bΛ yic'ot mu' bΛ yajñel bajche' yom jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>14</sup> Jini mach'Λ ba'an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti' pusic'al mach'an mi' ch'Λm'en isujm jini cΛntisa i cha'an bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Como che' bajche' tonto t'an jach mi yubin i t'an Dios. Mach ch'ujbi i ch'Λm'en isujm i cΛntisa i cha'an bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios como jini jach am bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios yic'ot mi' ch'Λm'en isujm.

<sup>15</sup> Pero joñonla am bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti lac pusic'al ch'ujbi lac lu' ch'Λm'en

isujm i cha'an bΛ Dios. Jini mach'Λ ba'an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios yic'ot mach ch'ujbi i ña'tyañob bajche' mi lac ch'Λm'en isujm.

<sup>16</sup> Ts'ijbubul ti' t'an Dios mi yΛl: Ma'an majch mi' ña'tyan chΛ bΛ an ti' pusic'al lac Yum. Mach'an yambΛ yajcΛntisa Dios. Pero joñonla am bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios la quic'ot mi lac pensalin che' bajche' mi' pensalin Cristo.

### 3

*Lac pi'al lac bΛ ti troñel mu' bΛ lac cha'liben i troñel Dios*

<sup>1</sup> Pero mach ch'ujbi c pejcañetla che' bajche' jini mu' bΛ i pas'en majlel i bijlel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Tic pejcΛyetla che' bajche' jini max tyo bΛ ba'an mi' ña'tyañob. Como che' bajche' alΛlet tyo la yi ti i ch'ujbintyel Cristo yubil.

<sup>2</sup> Tic subeyetla c'un jach bΛ cΛntisa che' bajche' la' chu'. Como che' bajche' ch'oc alΛlet tyo la yubil. Max tyo ba'an tic subeyetla jini tsΛts bΛ cΛntisa i wenta bΛ we'el. Como max tyo ch'ujbi la' ch'Λme' yubil. Como c'ΛlΛ wale iliyi max tyo ch'ujbi la' ch'Λm'en isujm.

<sup>3</sup> Como chΛncol tyo la' cha'len chΛ bΛ yom tsucul bΛ la' pusic'al. Che' mi la' mich'q'uel la' bΛ yic'ot periyal yic'ot che' mach junlajal la' pensal, ¿mach ba chΛncol tyo la' mele' chΛ bΛ yom tsucul bΛ la' pusic'al, che' jini? ChΛncol jach tyo la' wajñel bajche' pejtyel yaño' bΛ quixtyañu mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob Dios.

<sup>4</sup> Como che' juntiquil mi yΛle': Joñon mic tsΛcLen Pablo, che'en, yambΛ mi yΛle': Joñon mic tsΛcLen Apolos, che'en, ¿mach ba lajalet tyo la bajche' yaño' bΛ quixtyañujob mu' bΛ i cha'len chΛ bΛ yom tsucul bΛ i pusic'al?

<sup>5</sup> ¿Majchonqui? ¿Majchqui jini Apolos? Ajtroñelon lojon jach i cha'año' bΛ Dios. Ti la' ch'ujbi cha'an tic subeyetla i t'an Dios. Juntiquilon lojon ti lojon c cha'le jini troñel tsa' bΛ i yΛc'on lojon c cha'len lac Yum.

<sup>6</sup> Joñon che' bajche' tic cha'le pac' yubil. Apolos che' bajche' ti' mul ja'le yubil. Pero Dios ti yΛc'Λ ti colel.

<sup>7</sup> Che' jini, ma'ix ñuc mi jinic tsa' bΛ i cha'le pac' mi jinic tsa' bΛ mul ja'le yubil.

Jini jach ñuc Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ti colel jini pac'.

<sup>8</sup> Junlajal ñuc jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le pac' yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i mul ja'le yubil. Dios mi quejel i tyoje' ti jujuntiquil. Jiñach bajche' ti' cha'libe i troñel mi wen o mi mach wen ti' cha'le.

<sup>9</sup> Como motin ajtroñelon lojon i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios. Jatyetla i choletla ba' mu' ti troñel Dios yubil. Che' je'el i yotyotyetla yubil ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i mele' Dios.

<sup>10</sup> Che' bajche' mi wen b<sub>Λ</sub> xmel otyon yubil. Ti yutslel Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon j c'acchocon i ts'ajquil i yebal otyot yubil. Yaño' b<sub>Λ</sub> mi quejel ti troñel ti' pam yubil. Pero jujuntiquil yom i wen q'uele' bajche' mi' mele' i troñel ti' pam i yebal b<sub>Λ</sub> otyot.

<sup>11</sup> Che' tsa'ix c'acchoconti i ts'ajquil i yebal jump'ej otyot ma'ix majch ch'ujbi i c'acchocon yamb<sub>Λ</sub>. Jesucristo che' bajche' i ts'ajquil i yebal otyot. Jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbi.

<sup>12</sup> An cabal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujbi i c'añe' quixtyañu cha'an i mele' i yotyot ti' pam i c'ac'lib. Jujuntiquil quixtyañu mi' c'añe' mi oro, plata, yic'ot ñoj wen b<sub>Λ</sub> tyun, mi tye', jam yic'ot jalal yubil cha'an mi' mele' i yotyot.

<sup>13</sup> Como ti yorojlel melojel mi quejel i tsictiyel i troñel jujuntiquil quixtyañu mi wen mi mach wen ti' cha'le. Como ti yorojlel melojel mi quejel i ñumel ti c'ajc jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c'añ<sub>Λ</sub> i mele' i yotyot yubil. Ya' i mi tsictiyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' c'añ<sub>Λ</sub> i mel i yotyot yubil.

<sup>14</sup> Mi mach'an ti puli jini tsa' b<sub>Λ</sub> i mele' ti' pam i c'ac'lib che' mi ñumel ti c'ajc mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i tyojol i troñel.

<sup>15</sup> Pero mi ti puli jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c'añ<sub>Λ</sub> ti troñel yubil mi' sat pejtyel i troñel. Pero mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel jini quixtyañu pero che' bajche' cole' i pulel ti c'ajc.

<sup>16</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm jump'ej i templojetla yubil ba' mi' cha'len chumtyal Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios?

<sup>17</sup> Che' bajche' mi an majch mi tyeche' contrajiya mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñet la' t'oxe' la' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncox i jeme' i templo Dios yubil. Dios mi quejel i jisan jini quixtyañu je'el como ch'ujul i templo Dios. I templojetixla Dios.

<sup>18</sup> Ma' mi la' lotin la' b<sub>Λ</sub>. Mi an majch mi lolon al wen yujil, la' i yajñel che' bajche'

ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yujil cha'an mi yoque tyaj i ña'ty<sub>Λ</sub>bal ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti Dios.

<sup>19</sup> Como i tontojlel jach mi' q'uele' Dios jini i bajñel ña'ty<sub>Λ</sub>bal jach b<sub>Λ</sub> quixtyañu job. Jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>l: Dios mi y<sub>Λ</sub>c' ti yajlel cha'an ti mismo i ña'ty<sub>Λ</sub>bal jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ña'tyan wen yujil.

<sup>20</sup> Mi y<sub>Λ</sub>le' je'el ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Yujil isujm lac Yum ma'ix i c'ajñibal jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon al wen yujil.

<sup>21</sup> Jin cha'an ma'an majch ch'ujbi i p<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub> ti ñuc cha'an ch<sub>Λ</sub>ncox i lolon ts<sub>Λ</sub>clen majlel yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu como lu' la' cha'añach pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an.

<sup>22</sup> Lu' la' cha'añach ti pejtyel mi joñoñach mi Apolos mi Pedro mi ili mulawil, mi laj cuxy<sub>Λ</sub>lel. La' cha'añach che' mi lac sajtyel. La' cha'añach ili ora wale iliyi yic'ot jini tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora. Pejtyel lu' la' cha'añach.

<sup>23</sup> Che' je'el jatyetla i cha'añetla Cristo. Cristo i cha'añach Dios.

## 4

### *I troñel jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel*

<sup>1</sup> Yom mi la' q'uelon lojon che' bajche' ajtroñelon lojon jach i cha'an Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyon ti lojon c wenta cha'an j c<sub>Λ</sub>ntisañetla jini i t'an Dios max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an tsictiyem i sujmllel ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

<sup>2</sup> Wersa yom mi tsictiyel xuc'ulach mi' cha'len troñel jini ajtroñelob.

<sup>3</sup> Pero joñon c bajñel ma'ix muc'on ti pensal che' mi la' wale' mi wen o mi mach wen tic cha'le c troñel o mi yaño' b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>le' mi wen o mi mach wen tic cha'le. Mi jinic joñon ma'ix mic lolon al mi wen tic cha'le.

<sup>4</sup> Aunque ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi saj al c pusic'al como wen tic cha'le mi cubin pero mach jinic mi y<sub>Λ</sub>l mi weñach tic cha'le che' ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>l c pusic'al. Lac Yum jach yujil isujm mi wen tic cha'le.

<sup>5</sup> Jin cha'an max tyo la' w<sub>Λ</sub> ale' mi wen o mi mach wen ti' cha'libe i troñel Dios yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu che' max tyo i yorojlel. Pijtyan jintyo mi ty<sub>Λ</sub>lel lac Yum. Lac Yum mi quejel i tsictisan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an ti lojon c pusic'al. Che' jini mi quejel i lu' ña'tyañob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och ti lojon c cha'libe i troñel Dios ti pejtyelel lojon c pusic'al. Che' jini mi quejel i subentyel i ñucllel ti jujuntiquilonla ti Dios cha'an bajche' ti lac cha'libe i troñel Dios.

6 Hermañujob, cha'an la' wenlel ch<sup>Λ</sup>ach ch<sup>Λ</sup>ancox c tyaj c b<sup>Λ</sup> ti t'an yic'ot Apolos ti lajoñel cha'an la' ña'tyan bajche' yom mi la' wajñel che' bajche' ts'ijbubil ti' t'an Dios. Cha'an mach'an majch mi' más q'uel ti ñuc juntiquil ajtroñel i cha'an b<sup>Λ</sup> Dios che' mi' p'aje' yamb<sup>Λ</sup>.

7 ¿Majchqui parte ti y<sup>Λ</sup>q'ueyet a c'<sup>Λ</sup>ajñibal? ¿Am ba a c'<sup>Λ</sup>ajñibal mach'<sup>Λ</sup> ba'an ti y<sup>Λ</sup>q'ueyetla Dios? Mi ti aq'uentiyetla, ¿chucoch, che' jini, mi la' chan isan la' b<sup>Λ</sup> che' bajche' ti la' bajñel ti la' tyaja la' c'<sup>Λ</sup>ajñibal mi la' cha'len?

8 Che' bajche' anix la' cha'an pejtyelel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> la' wom ti jini ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> la' ch'ujbin. Mach'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yamb<sup>Λ</sup> la' wom yubil. Ch<sup>Λ</sup>ancox la' wa' cha'len yum<sup>Λ</sup>al yubil. C<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>lon lojon yubil. Melelic yum<sup>Λ</sup>letla cha'an mi lojon c motin cha'len yum<sup>Λ</sup>al quic'otyeta.

9 Yajc<sup>Λ</sup>bilon b<sup>Λ</sup> ajsubt'añon lojon ñumel. Che' bajche' Dios ti y<sup>Λ</sup>q'ueyon lojon c ñusan wocol che' bajche' ma'ix lojon j c'<sup>Λ</sup>ajñibal mi cubin. Ti y<sup>Λ</sup>q'ueyon lojon ba' ch'ujbi i lu' q'uelon lojon pejtyel quixtyañu yic'ot ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti panchan. Ac'<sup>Λ</sup>lonix lojon ti ts<sup>Λ</sup>ants<sup>Λ</sup>tyel yubil.

10 Che' bajche' tonto añon lojon mi' q'ueloñob quixtyañu cha'an ti caj Cristo pero jatyetla wen an la' ña'ty<sup>Λ</sup>bal mi la' w<sup>Λ</sup>al cha'an ti Cristo. C'uñon lojon pero jatyetla p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>letla mi la' w<sup>Λ</sup>al yubil. Mi la' q'uejlel ti ñuc pero joñon lojon mi lojon c p'ajty<sup>Λ</sup>.

11 C'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> wale iliyi tsa'ix lojon c ñu<sup>Λ</sup>s<sup>Λ</sup> wi'ñal yic'ot ty<sup>Λ</sup>quin ti'. Ma'ix jas<sup>Λ</sup>al lojon c pislel. Mi lojon cajts'el. Ma'ix lojon cotyot.

12 Mi lojon c lujb'an che' mi lojon c cha'len troñel tij c'<sup>Λ</sup>b. Che' mi lojon c<sup>Λ</sup>l'entyel mi lojon caq'ue' ti wen b<sup>Λ</sup> t'an. Che' mi lojon quilan wocol mi lojon j cuche' ti wen.

13 Che' mi' contrajiñon lojon ti' t'añob mi lojon c cha' pejcan ti uts b<sup>Λ</sup> t'an. Mi' q'ueloñob che' bajche' misejel<sup>Λ</sup>lon lojon am b<sup>Λ</sup> ti lum. C'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> wale iliyi mi' q'uelon lojon che' bajche' jini más bibajax b<sup>Λ</sup> w<sup>Λ</sup>' ti mulawil.

14 Mach'anix mic ts'ijbun ili t'an cha'an j quisñiñetla pero cha'an c tyumbiñetla che' bajche' p'unty<sup>Λ</sup>bilet b<sup>Λ</sup> la calobil.

15 Como aunque an diez mil ajc<sup>Λ</sup>antisa tsa' b<sup>Λ</sup> i c<sup>Λ</sup>antis<sup>Λ</sup>yetla cha'an Cristo pero ma'ix cab<sup>Λ</sup>al la' tyat. Como che' bajche' la' tyatyon yubil cha'an ti la' ch'ujbi Cristo Jesús che' ñac tic subeyetla jini t'an cha'an laj coty<sup>Λ</sup>tyel.

16 Jin cha'an mic subeñetla: Cha'lenla bajche' tij c<sup>Λ</sup>antis<sup>Λ</sup>yetla.

17 Jin cha'an tsa'ix c chocbeyetla ty<sup>Λ</sup>lel Timoteo. Mic p'untyan Timoteo xuc'ul b<sup>Λ</sup> calobil yubil cha'an ti lac Yum. Timoteo mi quejel i c'ajtis<sup>Λ</sup>beñetla bajche' mi cajñel cha'an ch<sup>Λ</sup>ncol c ch'ujbin Cristo. Mi quejel i c'ajtis<sup>Λ</sup>beñetla bajche' mij c<sup>Λ</sup>antis<sup>Λ</sup>añob je'el jini ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios ba'ical jach mic ñumel ti c<sup>Λ</sup>antisa.

18 Cha'tiquil uxtiquiletla ch<sup>Λ</sup>ancox la' chan isan la' b<sup>Λ</sup>. Mi la' lolon ña'tyan ma'ix mi quejel c ty<sup>Λ</sup>lel ti jula' ya' ba' añetla.

19 Pero mi che' yom lac Yum ma'ix jal mi quejel j c'otyel j q'ueletla. Che' jini mi quejel j q'uele' mi yoque an i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel Dios yic'ot jini ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> i chan isan i b<sup>Λ</sup> o mi ti i ti' jach mi lolon al mi ch<sup>Λ</sup>ncol i ch'ujbin.

20 Mach ti' t'an jach quixtyañu mi tsic'tiyel mi ch<sup>Λ</sup>ncol i yumin Dios ti' pusic'al. Pero cha'an bajche' mi' cha'len mi' tsictisan mi an i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel Dios yic'ot.

21 ¿Baqui b<sup>Λ</sup> la' wom che' mic cha' ty<sup>Λ</sup>lel cula' añetla? ¿La' wom ba mi c<sup>Λ</sup>q'ueñetla la' xot' la' mul cha'an ma'an ti la' tyoj'is<sup>Λ</sup> la' b<sup>Λ</sup>? ¿O la' wom ba mic p'untyañetla yic'ot mic pejcañetla ti uts b<sup>Λ</sup> t'an cha'an tsa'ix la' w<sup>Λ</sup> tyoj'is<sup>Λ</sup> la' b<sup>Λ</sup>? ¿Baqui b<sup>Λ</sup> la' wom che' jini?

## 5

*Melojel cha'an jini tsa' b<sup>Λ</sup> i cha'le i tsuculel*

1 Tsa'ix lu' ubinti ba'ical cha'an an juntiquil winic ya' ba' añetla tsa'ix b<sup>Λ</sup> i cha'le i tsuculel mach'<sup>Λ</sup> ba'an mi' saj cha'leñob mi jinic jini mach b<sup>Λ</sup> ba'an mi' ña'tyañob. Jini winic mi yajñel yic'ot i q'uexol i ña'.

2 Pero jatyetla ch<sup>Λ</sup>ncol tyo la' lolon chan isan la' b<sup>Λ</sup>. Yom mi la' wuc'ty<sup>Λ</sup>ben i mul. La' chojquic loq'uel ti la' tyojlel jini tsa' b<sup>Λ</sup> i cha'le i tsuculel.

3 Aunque mach ya'ic añon pero tic pusic'al ya' añon yubil. Che' bajche' ya'ic añon tsa'ix c w<sup>Λ</sup> ña'ty<sup>Λ</sup> bajche' yom mi la' tyoj'isan.

<sup>4</sup> Much'quin la' b<sub>A</sub> che' bajche' yom lac Yum Jesucristo. Ya' añon ya' ba' añetla tic pusic'al je'el. Ya'an i p'atyal<sub>A</sub>lel lac Yum la' wic'ot cha'an i cotyañetla.

<sup>5</sup> Yom mi la' w<sub>A</sub>c' ti' wenta Satanás cha'an i yubin wocol ti' b<sub>A</sub>c'tyal cha'an mi jis<sub>A</sub>ntyel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yom i bajñel tsucul pusic'al cha'an mi coty<sub>A</sub>ntyel i ch'ujlel che' mi cha' ty<sub>A</sub>lel lac Yum Jesús.

<sup>6</sup> Mach yom mi la' chan isan la' b<sub>A</sub> cha'an jini ch<sub>A</sub>ncol b<sub>A</sub> la' cha'len. ¿Mach ba la' wujil isujm jini w<sub>A</sub> albil b<sub>A</sub> t'an ba' mi y<sub>A</sub>l: Cha'an ti ts'itya' jach levadura mu' b<sub>A</sub> y<sub>A</sub>q'uen i wos i b<sub>A</sub> caxlan waj mi lu' wose' i b<sub>A</sub> jini caxlan waj? che'en.

<sup>7</sup> Loc'sanla jini mulil ya' ba' añetla che' b<sub>A</sub> bajche' levadura mu' b<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>q'uen i wos i b<sub>A</sub> caxlan waj cha'an mi la' wajñel ti s<sub>A</sub>c. Como s<sub>A</sub>quetla. Che' jini añetla che' bajche' tsiji' b<sub>A</sub> wajetla mach' b<sub>A</sub> ba'an yic'ot jini mu' b<sub>A</sub> y<sub>A</sub>q'uen i wos i b<sub>A</sub> caxlan waj. Jiñach che' bajche' ti' c'uxuyob ti pascua b<sub>A</sub> q'uin ti ñoj oniyix. Chajp<sub>A</sub>bilix pascua b<sub>A</sub> q'uin yubil. Como tsa'ix i y<sub>A</sub>c' b<sub>A</sub> i b<sub>A</sub> ti sajtyel Cristo cha'an laj coty<sub>A</sub>ntyel che' bajche' ts<sub>A</sub>ns<sub>A</sub>bil b<sub>A</sub> tiñame' tsa' b<sub>A</sub> i ts<sub>A</sub>ns<sub>A</sub>yob ti pascua b<sub>A</sub> q'uin ti ñoj oniyix.

<sup>8</sup> Che' jini yom mi la' cajñel che' bajche' tsijibonla ti jump'ej lac pusic'al ti wen b<sub>A</sub> lac pensal. Añonla che' bajche' jini waj mach b<sub>A</sub> ba'an yic'ot jini mu' b<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>q'uen i wos i b<sub>A</sub> caxlan waj. Mach yom mi la' cajñel che' an tyo lac tsuculel che' an tyo lac mul. Che' bajche' an tyo la quic'ot jini mu' b<sub>A</sub> y<sub>A</sub>q'uen i wos i b<sub>A</sub> caxlan waj che' an tyo lac mul.

<sup>9</sup> Tic ts'ijbubetla ti yamb<sub>A</sub> jun cha'an mach yom mi la' wajñel yic'ot jini mu' b<sub>A</sub> i cha'len i tsuculel.

<sup>10</sup> Mach yom mi la' junyajlel loq'uel ba'an jini mach b<sub>A</sub> ba'an mi' ña'tyañob, jini mu' b<sub>A</sub> i cha'len i tsuculel, mi jinic mu' b<sub>A</sub> i mich'q'uel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an i cha'an b<sub>A</sub> i pi' l, jini mu' b<sub>A</sub> i cha'len xujch', mi jinic mu' b<sub>A</sub> i ch'ujutisan jini melel jach b<sub>A</sub> dios tyac. Como mi ma' mi la' wajñel yic'otyob che' jini, wersa yom mi la' loq'uel ti ili mulawil yubil.

<sup>11</sup> Pero tic ts'ijbubeyetla cha'an mach yom mi la' wajñel yic'ot jini mu' b<sub>A</sub> i lolon al i b<sub>A</sub> ti ochem b<sub>A</sub> ti' t'an Dios mi

ch<sub>A</sub>ncol tyo i cha'len i tsuculel, mi ch<sub>A</sub>ncox i mich'q'uel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an i cha'an i pi' l mi ch<sub>A</sub>ncox i ch'ujutisan melel jach b<sub>A</sub> dios, mi ch<sub>A</sub>ncox i cha'len tsucul t'an o mi ch<sub>A</sub>ncox ti q'uixnijel. Mach yom mi jinic mi la' cha'len uch'el yic'ot.

<sup>12-13</sup> Como mach c wenta c mel jini mach b<sub>A</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios. Dios mi quejel i melob. Pero jatyetla añach ti la' wenta la' mele' ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios. Jini cha'an chocoxla loq'uel ti la' tyojlel jini tsa' b<sub>A</sub> i cha'le mulil.

## 6

*Mach yom mi lac cha'len melojel cha'an periyal tyac ba'an am b<sub>A</sub> ye'tyel mach b<sub>A</sub> ochem ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Mi an cha'tiquiletla mu' b<sub>A</sub> la' contrajin la' b<sub>A</sub> ochemet b<sub>A</sub> la' ti' t'an Dios, ¿bajche'qui isujm, che' jini, mi la' wa' majlel la' mel la' b<sub>A</sub> ba'an am b<sub>A</sub> ye'tyel mach b<sub>A</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios? Mejor mi la' mele' la' b<sub>A</sub> ti' tyojlel ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios.

<sup>2</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm ti jini tyal tyo b<sub>A</sub> ora jini ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios mi quejel i mele' jini mach b<sub>A</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios? Jixcu mi mu' tyo quejel lac mel jini mach b<sub>A</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios, ¿mach ba ch'ujbi la' mele' jini saj tyac jach b<sub>A</sub> la' contrajiya?

<sup>3</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm mu' tyo quejel lac mel ajtroñel i cha'an b<sub>A</sub> Dios ch'oyolo' b<sub>A</sub> ti panchan? ¿Mach ba más ch'ujbi lac mele' hermañujob cha'an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyac jach w<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an ti mulawil, che' jini?

<sup>4</sup> Mi an contrajiya ba'an hermañujob, ¿chucoch mi la' majlel ti melojel ba'an jini mach b<sub>A</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios che' jini?

<sup>5</sup> Ch<sub>A</sub>ncol c<sub>A</sub>le' jini cha'an quisintic mi la' wubin. ¿Mach'a ba'an mi junticlec jas<sub>A</sub>l b<sub>A</sub> i ña'ty<sub>A</sub>bal ba' añetla cha'an i tyoj'isan che' mi' contrajiñob i b<sub>A</sub> hermañujob?

<sup>6</sup> ¿Jixcu c'añal ba mi wa' p<sub>A</sub>ye' majlel ti melojel yamb<sub>A</sub> hermañu ba'an jini mach b<sub>A</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios? Mach yom.

<sup>7</sup> Che' mi la' mele' la' b<sub>A</sub> tsiquilach mach xuc'uleticla, che' jini. ¿Chucoch ma'an mi la' cuch'en i mul la' pi' l? Mejor mi la' cuche' che' an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi' chilbeñetla.

<sup>8</sup> Pero jatyetla ch<sub>A</sub>ncox la' cha'len mach' b<sub>A</sub> wen. Jinic tyo mi la' cha'len xujch'. Mi la'



xujch'ibeñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>9</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm mach ch'ujbi i yochel ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios jini mach'Λ weñob? Ma' mi la' lotin la' b<sub>Λ</sub>. Mach ch'ujbi i yochel ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios mi jinic jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len i tsuculel, mi jinic jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan meel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac, mi jinic jini am b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot yamb<sub>Λ</sub> winic yamb<sub>Λ</sub> x'ixic, mi jinic jini winicob mi x'ixicob mu' b<sub>Λ</sub> laja pejcañob i b<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Mach ch'ujbi i yochel jini ajxujch'ob mi jinic mu' b<sub>Λ</sub> i mich'q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an b<sub>Λ</sub> i pi'Λ, mi jinic jini xq'uixnijelob mi jinic jini xjop't'añob, mi jinic jini mu' b<sub>Λ</sub> i wersa ch'Λmben jini mach b<sub>Λ</sub> i cha'anic. Mach ochob ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>11</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach an lamitaletla wajali pero tsa'ix sac isantiyetla. Tsa'ix la' w<sub>Λ</sub>q'ue la' b<sub>Λ</sub> Dios cha'an i cha'añetla. Ch<sub>Λ</sub>ncox la' q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti lac Yum Jesús yic'ot cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel lac Dios.

### *I cha'añach Dios lac bac'tyal*

<sup>12</sup> Melel<sub>Λ</sub>ch bajche' mi y<sub>Λ</sub>lob: Librejix añon cha'an c cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes com c mele', che'ob. Pero ma'ix lu' an i c'Λjnibal cha'an c mele'. Pero mach'anix mi quejel c<sub>Λ</sub>c' c b<sub>Λ</sub> cha'an c cha'len ame mi quejel c bej mulan c cha'len.

<sup>13</sup> Melel<sub>Λ</sub>ch bajche' mi y<sub>Λ</sub>lob: Ti aq'uenti we'el cha'an lac ñ<sub>Λ</sub>c' cha'an laj c'uxe'. Ti ajq'ui lac ñ<sub>Λ</sub>c' cha'an mi yochel lac we'el, che'ob. Pero Dios mi quejel i jisan we'el yic'ot lac ñ<sub>Λ</sub>c' che' mach b<sub>Λ</sub> ba'an ch<sub>Λ</sub>c an i c'Λjnibal. Pero ma'ix meel lac bac'tyal cha'an lac cha'len lac tsuculel. Ti aq'uentiyonla lac bac'tyal cha'an tsictiyic i ñuclel lac Yum. Ti ajq'ui lac bac'tyal cha'an i c'Λn lac Yum.

<sup>14</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' Dios ti tyeche loq'uel lac Yum ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>'ach je'el mi quejel i tyejch'isañonla loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> cha'an ti i p'Λty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>15</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm añetla ti' bac'tyal Cristo ti jujuntiquiletla? ¿Mu' ba c<sub>Λ</sub>c' c bac'tyal i cha'an b<sub>Λ</sub> lac Yum cha'an mi yajñel yic'ot i bac'tyal x'ixic i tsuculel b<sub>Λ</sub> mi' cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i choñe' i b<sub>Λ</sub>, che' jini? Mach uts'atic.

<sup>16</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti pejcantyelel ti x'ixic mu' b<sub>Λ</sub> i chon i b<sub>Λ</sub>, juntiquil jach i bac'tyal mi yajñel yic'ot? Como ts'ijbubil ti' t'an Dios mi y<sub>Λ</sub>l: Jini cha'tiquil mi yajñel ti jump'ej jach i bac'tyal yubil.

<sup>17</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti lac Yum mi yajñel ti juntiquil jach yic'ot lac Yum cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>18</sup> Mach la' saj jac' la' cha'len la' tsuculel, che' jini. Ma'ix mulil mu' b<sub>Λ</sub> más ac' ti asiyelel lac bac'tyal che' bajche' jini mulil.

<sup>19</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm la' bac'tyal i temploj<sub>Λ</sub>ch Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios tsa'ix b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyonla Dios? Mi yajñel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti jatyetla. Mach la' bajñel cha'anic la' bac'tyal.

<sup>20</sup> Como Dios ti' mañ<sub>Λ</sub>yetla ti ñoj lets b<sub>Λ</sub> i tyojol. Jin cha'an yom mi la' tsictisan i ñuclel Dios cha'an ti la' bac'tyal yic'ot ti la' pusic'al. Como i cha'añach Dios lac bac'tyal yic'ot lac pusic'al.

## 7

### *T'an cha'an ñujpuñel*

<sup>1</sup> Wale mic ts'ijbubeñetla cha'an mic jac'beñetla jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' c'ajtibeyon ti jun. Melel<sub>Λ</sub>ch, weñ<sub>Λ</sub>ch che' mach'an mi' p<sub>Λ</sub>ye' yijñam winic.

<sup>2</sup> Pero cha'an ma'ix mi' cha'len i tsuculel yom jujuntiquil i p<sub>Λ</sub>ye' yoque yijñam b<sub>Λ</sub>. Jujuntiquil x'ixic yoque i ñoxi'al b<sub>Λ</sub>.

<sup>3</sup> I ñoxi'al jini x'ixic, i yijñam jini winic yom i ch'ujbibeñob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi yajñel bajche' yom cha'an i ñoxi'al<sub>Λ</sub>ch cha'an i yijñam<sub>Λ</sub>ch.

<sup>4</sup> I yijñam mach i yumic i bajñel b<sub>Λ</sub> i bac'tyal como i cha'añach je'el i ñoxi'al. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el i ñoxi'al mach i bajñel yumic i bac'tyal pero i cha'añach yijñam je'el.

<sup>5</sup> Mach yom i c<sub>Λ</sub>y i ch'ujbibeñob i b<sub>Λ</sub>. Jini jach mi ti poj bajñel lajayob i t'an cha'an puro oración mi' cha'leñob. Ti wi'il mi' cha' ch'ujbibeñob i b<sub>Λ</sub> cha'an ma'ix mi y<sub>Λ</sub>q'uen i yotsañob i mul Satanás che' mach ch'ujbi i bajñel tic'ob i bajñel i b<sub>Λ</sub>.

<sup>6</sup> Mach'an mi c<sub>Λ</sub>le' mi wersa yom mi la' p<sub>Λ</sub>ye' la' wijñam pero ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch mi la' wom.

<sup>7</sup> Joñon com añeticla mu' b<sub>Λ</sub> la wajñel che' bajche' añon. Pero ti chajb ti chajb bajche' ti y<sub>Λ</sub>q'ueyonla la cajñel Dios.

<sup>8</sup> Mic subeñob jini max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an i yijñam i ñoxi'al yic'ot meba' 'ixicob: Más wen mi mach'an ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> yijñam, mi mach'an mi p<sub>Λ</sub>jy<sub>Λ</sub>el ti winic. Che' bajche' añon.

<sup>9</sup> Pero mi mach ch'ujbi i tic' i b<sub>Λ</sub>, la' i p<sub>Λ</sub>ye' yijñam, la' p<sub>Λ</sub>jyic' ti' ñoxi'al jini x'ixic, che' jini. Como más wen mi ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> yijñam mi ti' p<sub>Λ</sub>jy<sub>Λ</sub> ti' ñoxi'al jini x'ixic. Mach wen che' muc' jach i wersa mulan ti' pusic'al i cha'len i tsuculel.

<sup>10</sup> Pero mic xiq'ue' jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> i tyajayob i b<sub>Λ</sub> cha'an mach i c<sub>Λ</sub>ye' i ñoxi'al jini x'ixic. Mach c cha'anic ili mandar. Lac Yum<sub>Λ</sub>ch ti y<sub>Λ</sub>Λ che' ñac b<sub>Λ</sub> tsajni w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

<sup>11</sup> Pero mi ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i ñoxi'al jini x'ixic yom i bajñel ajñel o yom i cha' majlel ba'an i ñoxi'al. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el jini winic mach yom i c<sub>Λ</sub>y i yijñam.

<sup>12</sup> Jini yaño' b<sub>Λ</sub> mic subeñob bajche' mic bajñel pensalin mi ch<sub>Λ</sub>'ach yom lac Yum. Como mach'an ti y<sub>Λ</sub>Λ lac Yum che' ñac w<sub>Λ</sub>' an ti mulawil. Mi anix yijñam juntiquil winic che' ti queji i ch'ujbin i t'an Dios, mi ma'ix mi' ch'ujbin i t'an Dios i yijñam, pero mi yom bej ajnic jini x'ixic yic'ot i ñoxi'al mach yom i c<sub>Λ</sub>ye' yijñam cha'an ti caj mach'an ochem ti' t'an Dios.

<sup>13</sup> Mi an i ñoxi'al juntiquil x'ixic che' ti queji i ch'ujbin i t'an Dios, mi ma'ix mi' ch'ujbin i t'an Dios i ñoxi'al, pero mi yom bej ajnic jini winic yic'ot i yijñam mach yom i c<sub>Λ</sub>ye' i ñoxi'al cha'an ti caj mach'an ochem ti' t'an Dios.

<sup>14</sup> C'o'ojl mu' tyo quejel i ch'ujbin Dios i ñoxi'al che' mi yajñel yic'ot yijñam ochem b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. C'o'ojl mu' tyo quejel i ch'ujbin Dios i yijñam che' mi yajñel yic'ot i ñoxi'al ochem b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Mi ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> ame ma'ix mi quejel i ch'ujbin i t'an Dios i yalobilob.

<sup>15</sup> Pero mi wersa yom i loq'uel jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios ba'an jini ochem b<sub>Λ</sub> mi yijñam o mi i ñoxi'al, la' loq'uec.

<sup>16</sup> Hermana x'ixic, ¿bajche'qui ma' ña'tyan jixcu mi mu' tyo quejel i ch'ujbin i t'an Dios a ñoxi'al je'el che' mi yajñel awic'ot? Hermano, ¿bajche'qui ma' ña'tyan jixcu mi

mu' tyo quejel i ch'ujbin i t'an Dios a wijñam je'el che' mi yajñel awic'ot? C'o'ojl mu' tyo quejel i ch'ujbin.

<sup>17</sup> La' bej ajnic ti jujuntiquil che' bajche' an che' ñac max tyo ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Dios cha'an i ch'ujbin. Che' bajche' lac Yum ti y<sub>Λ</sub>q'ue i yajñel che' yom tyo bej ajnic. Ch<sub>Λ</sub>'ach mic tyumbiñob pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ba'ical jach añob.

<sup>18</sup> Mi Dios ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> juntiquil cha'an i ch'ujbin Dios che' w<sub>Λ</sub> tsepel<sub>Λ</sub>x i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub>'ach yom mi yajñel. Mi Dios ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> che' max tyo tsepel<sub>Λ</sub>x i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mach yom i y<sub>Λ</sub>c' ti tsepol i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel.

<sup>19</sup> Ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len che' tsepol o mi mach tsepol lac p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. Pero jini yom b<sub>Λ</sub> mi lac cha'len jiñach ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios.

<sup>20</sup> Ti jujuntiquil hermano yom i bej ajñel bajche' an che' ñac max tyo ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Dios cha'an i ch'ujbin.

<sup>21</sup> Mi añet ti a yum ti lolon troñel jach che' ñac ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yet cha'an a ch'ujbin Dios, mach a pensalin. Pero mi añach bajche' ma' loq'uel ti lolon troñel jach, loq'uen, che' jini.

<sup>22</sup> Jini lolon ajtroñel jach b<sub>Λ</sub> che' ñac ti' p<sub>Λ</sub>jy<sub>Λ</sub> cha'an i ch'ujbin lac Yum, wale librejix an cha'an ti lac Yum aunque chucul tyo ti troñel i cha'an b<sub>Λ</sub> mulawil. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el jini libre am b<sub>Λ</sub> quixtyañu che' ñac ti' p<sub>Λ</sub>jy<sub>Λ</sub> wale lolon ajtroñel jach i cha'an b<sub>Λ</sub> Cristo yubil.

<sup>23</sup> Dios ti' mañ<sub>Λ</sub>yetla ti ñoj lets b<sub>Λ</sub> i tyojol. Mach la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> la' yumin quixtyañu. Jini jach mi la' yumin Dios.

<sup>24</sup> Jini cha'an hermañujob bej ajñenla che' bajche' añetla che' max tyo ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla Dios.

<sup>25</sup> Ma'ix aq'uebilon mandar ti lac Yum cha'an jini max tyo b<sub>Λ</sub> ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> yijñam. Pero mi c<sub>Λ</sub>e' bajche' mic ña'tyan como tsa'ix i p'unty<sub>Λ</sub>yob lac Yum. Ch'ujbi la' ch'ujbibeñon c' t'an.

<sup>26</sup> Mic ña'tyan wen mi yajñel quixtyañu che' bajche' an che' ma'ix yijñam che' ma'ix i ñoxi'al jini x'ixic. Como ch<sub>Λ</sub>ncol lac ñusan wocol wale iliyi.

<sup>27</sup> Mi añach a wijñam mach a c<sub>Λ</sub>ye'. Mi ma'ix a wijñam mach a jop' a p<sub>Λ</sub>y.

28 Pero mach mulilic mi ti a p<sub>Λ</sub>ya a wijñam. Mi ti' jac'Λ i p<sub>Λ</sub>yo<sub>Λ</sub> xc'al<sub>Λ</sub>, ma'ix i mul. Pero mi quejel i más ñusañob wocol w<sub>Λ</sub>' ti mulawil jini am b<sub>Λ</sub> yijñam am b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al. Com che' ma'ix mi la' más ñusan wocol.

29 Hermañujob, jini com b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>l jiñach iliyi: Ma'ix jal mach aq'uebilonla tiempolel. Jini am b<sub>Λ</sub> yijñam mach yom jini jach mi' ch<sub>Λ</sub>c pensalin i yijñam pero yom je'el i ch<sub>Λ</sub>c pensalin i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios.

30 Jini am b<sub>Λ</sub> i ch'ajyemlel cha'an ajsajtyel yom mi yajñel che' bajche' mi ma'ix i ch'ajyemlel. Jini muc'ob b<sub>Λ</sub> ti q'uinijel yom mi yajñel che' bajche' mi ma'ix c'ajacña yoj mi yubin. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len maññoñel yom i cha'len che' bajche' mi mach'anix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' maññ. Yomix tyo la' c'ajtisan Dios je'el.

31 Jini am b<sub>Λ</sub> troñel ti maññoñel choññoñel cha'an ganar mach yom jini jach mi' ch<sub>Λ</sub>c pensalin. Yom mi yajñel che' bajche' ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' tyaje'. Yom i pensalin i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios. Como ch<sub>Λ</sub>ncox i bej l<sub>Λ</sub>q'ue' ty<sub>Λ</sub>lel yujtibal mulawil.

32 Com che' ma'ix cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' pensalin. Che' ma'ix i yijñam winic, mi' pensalin jini yom b<sub>Λ</sub> lac Yum cha'an i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mulan lac Yum.

33 Pero che' anix yijñam, mi' más pensalin i troñel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil yic'ot mi' pensalin i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mulan i yijñam cha'an tijicña mi yubin yijñam.

34 Che' je'el mach lajal jini x'ixic am b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an i ñoxi'al. Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an i ñoxi'al mi' pensalin i cha'an b<sub>Λ</sub> lac Yum cha'an i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti Dios cha'an i cha'liben i troñel Dios ti pejtye<sub>Λ</sub>l i b<sub>Λ</sub>c'tyal yic'ot ti pejtyel i pusic'al. Pero jini am b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al mi' pensalin jini am b<sub>Λ</sub> ti mulawil yic'ot cha'an i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mulan i ñoxi'al cha'an tijicña mi yubin i ñoxi'al.

35 Mic subeñetla iliyi cha'an la' wenlel, mach cha'anic mic tiq'uetla. Mic subeñetla ili cha'an mi la' wajñel ti wen cha'an la' cha'liben i troñel lac Yum je'el ti pejtyel la' pusic'al.

36 Pero mi an juntiquil mi' ña'tyan más wen mi' tyaje' i ñoxi'al i yalobil como ch<sub>Λ</sub>ncox i ñejp'an, mi jiñach más wen mi

yubin ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>q'uen i tyaje' i ñoxi'al. Ma'ix mi' cha'len mulil.

37 Pero mi an yamb<sub>Λ</sub> mi ma'ix mi wersa aq'uen i tyaje' i ñoxi'al i yalobil mi yubin, mi libre an mi yubin i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom, mi ch<sub>Λ</sub>ncox i pensalin mach i y<sub>Λ</sub>c'Λ i yalobil, weñach je'el mi' cha'len.

38 Che' jini, jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i yalobil cha'an mi yajñel yic'ot i ñoxi'al wen mi' cha'len. Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi y<sub>Λ</sub>c' i yalobil más wen mi' cha'len.

39 Jini x'ixic am b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al c'Λ<sub>Λ</sub>l añach ti' wenta i yajñel yic'ot i ñoxi'al che' cuxul tyo i ñoxi'al. Ch<sub>Λ</sub>'ach an ti mandar. Mi ti sajti i ñoxi'al libre an jini x'ixic cha'an i tyaje' yamb<sub>Λ</sub> winic. Pero yom ochem b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

40 Pero joñon mic pensalin más c'ajacña yoj mi yajñel mi mach'an mi cha' tyaje' yamb<sub>Λ</sub> winic. Mic ña'tyan cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach yom i y<sub>Λ</sub>le' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios je'el.

## 8

### *We'el aq'uebil melel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac*

1 Wale com c subeñetla cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' c'ajtibeyon cha'an we'el tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ba'an jini melel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. Melel<sub>Λ</sub>ch ti pejtyelelonla la cujil isujm cha'an jini we'el tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ba'an melel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. Pero lac ña'ty<sub>Λ</sub>bal mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac más chan isan lac b<sub>Λ</sub>. Che' mi lac p'untyan lac b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac más xuc'ty<sub>Λ</sub>l ti' t'an Dios.

2 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ña'tyan wen yujil, max tyo mi' ña'tyan bajche' yom i wen ña'tyan.

3 Pero Dios mi' c<sub>Λ</sub>ñe' jini quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan Dios.

4 Che' jini, cha'an i c'uxol jini we'el tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ba'an jini melel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac, la cujil<sub>Λ</sub>ch ma'ix i c'Λjñibal melel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. Como la cujil an juntiquil jach Dios.

5 An cab<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti dios tyac ti chan yic'ot w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Che' jini, an cab<sub>Λ</sub>l dios tyac yubil yic'ot cab<sub>Λ</sub>l yum<sub>Λ</sub>lob.

6 Aunque an cab<sub>Λ</sub>l diosob yubil pero cha'añonla an juntiquil jach Dios. Jiñach Dios lac Tyat. Lac Tyat ti' mele pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an. Dios ti y<sub>Λ</sub>c'onla cha'an mi la cajñel yic'ot. An juntiquil jach lac Yum. Jiñach Jesucristo. Cha'an ti Jesucristo an

pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an ti mulawil. Cha'an ti Jesucristo an laj cuxty<sub>Λ</sub>lel je'el.

<sup>7</sup> Pero mach ti pejtyelel hermañujob yujil isujm mach b<sub>Λ</sub> ba'an cuxul jini meel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. An jini ñ<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan dios tyac ti yamb<sub>Λ</sub> ora. C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> wale mi' lolon pensalin yoque i cha'añ<sub>Λ</sub>ch dios tyac mi' lolon c'uxob che' mi' c'uxob jini aq'uebil ba'an meel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. Mi' quejel ti' bajñel t'an i pusic'al che' bajche' mi' añ<sub>Λ</sub>ch i mul mi' lolon yubin mi' ti' c'uxu we'el aq'uebil b<sub>Λ</sub> ba'an meel jach dios tyac. Como mach'an xuc'ul i pusic'al.

<sup>8</sup> Tsiquil<sub>Λ</sub>ch ma'ix mi' q'uelonla Dios ti wen cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' laj c'uxe'. Ma'ix más wen mi' q'uelonla cha'an ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' laj c'uxe'. Ma'ix mi' q'uelonla ti mach wen mi' mach'an ti laj c'uxu.

<sup>9</sup> Yom jach a q'uel a b<sub>Λ</sub> cha'an mach a w<sub>Λ</sub>q'uen i yotsan i mul juntiquil hermañu mach b<sub>Λ</sub> ba'an xuc'ul ti' t'an Dios cha'an ti caj libre añet a c'uxe' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach ma' c'uxe'.

<sup>10</sup> La' lac poj al: Jatyet mu' b<sub>Λ</sub> a ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len che' ma' c'uxe' we'el aq'uebil b<sub>Λ</sub> ba'an meel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. Ma' buchty<sub>Λ</sub>l ti uch'el ti mesa ba' mi' c'uxob jini tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ba'an i dios tyacob. Che' jini juntiquil hermañu mach b<sub>Λ</sub> ba'an xuc'ul ti' t'an Dios mi' yilañet. C'o'ojl mi' quejel i c'uxe' jini we'el je'el aunque ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i ña'tyan i cha'añ<sub>Λ</sub>ch meel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac.

<sup>11</sup> Che' jini jatyet mu' b<sub>Λ</sub> a ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm ma' w<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len mulil juntiquil hermañu mach b<sub>Λ</sub> ba'an xuc'ul ti' t'an Dios cha'an ti caj ti a c'uxu jini we'el. Cristo ti sajti cha'an jini hermañu je'el.

<sup>12</sup> Che' ma' w<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len t'an i pusic'al cha'an ti caj ti' pensali mach yom laj c'uxe' jini we'el mi' yubin jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an xuc'ul b<sub>Λ</sub> hermañujob ch<sub>Λ</sub>ncox a cha'len mulil ti' contra Cristo che' jini.

<sup>13</sup> Jin cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>ncox c<sub>Λ</sub>c' i yotsan i mul juntiquil quermañu cha'an ti caj jini mu' b<sub>Λ</sub> j c'uxe' más wen ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora mic cha' c'uxe' we'el cha'an ma'ix mi' c<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len mulil.

## 9

*Jini ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i cha'len jini yajcabil b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel*

<sup>1</sup> Tsiquil libre añon. Tsiquil<sub>Λ</sub>ch ch'ujbi c cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len yaño' b<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Como tsa'ix quil<sub>Λ</sub> Jesús lac Yum je'el. Che' je'el ti la' ch'ujbi lac Yum cha'an tic cha'libe i troñel ya' ba' añetla.

<sup>2</sup> Mi mach yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'añon ñumel mi' q'uelon yaño' b<sub>Λ</sub>, pero jatyetla wersa mi' la' q'uelon ti yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'añon ñumel. Tsiquil<sub>Λ</sub>ch ti la' ch'ujbi lac Yum cha'an tic subeyetla i t'an Dios.

<sup>3</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mic subeñob che' mi' contra jiñoñob ti t'an yaño' b<sub>Λ</sub>:

<sup>4</sup> Ch'ujbi c<sub>Λ</sub>q'uentyel cuch'el cha'an ti jini troñel mu' b<sub>Λ</sub> c cha'len.

<sup>5</sup> Che' bajche' anic quiñam mi' ochem ti' t'an Dios, ch'ujbi c p<sub>Λ</sub>ye' majlel quic'ot tic troñel je'el che' bajche' mi' cha'leñob yaño' b<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel, bajche' mi' cha'len i yijts'iñob lac Yum yic'ot je'el Pedro.

<sup>6</sup> ¿O mu' ba la' lolon ña'tyan c bajñel jach quic'ot Bernabé mach ch'ujbi lojon c sube' ñumel i t'an Dios che' mach'an mi' lojon c cha'len troñel ti lojon j c'ab?

<sup>7</sup> La' wujil isujm jini soldado mach'an mi' bajñel tyoje' i troñel i c'ab. Jini mu' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>que' ts'ujsub mi' quejel i c'ux'en i wut je'el. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cosan tiñame' mi' jape' i ya'lel i chu' tiñame'.

<sup>8</sup> Mach la' lolon pensalin c bajñel pensal jini. Como ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el mi' y<sub>Λ</sub>le' i mandar Moisés.

<sup>9</sup> Ts'ijbubil ti mandar Moisés: Ma' ma' m<sub>Λ</sub>chben i ti' tyat wacax che' ch<sub>Λ</sub>ncol i pechic tyec' loq'uel i wut trigo. Tsiquil mach wacaxic jach mi' pensalin Dios che' ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Pero ch<sub>Λ</sub>ncol i ña'tyañonla. Ti' ts'ijbunti jini mandar cha'an lac wenlel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i pique' lum yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i x<sub>Λ</sub>ñic' tyec' loq'uel i wut trigo junlajal mi' pijty<sub>Λ</sub>ben i wut mu' b<sub>Λ</sub> quejel i tyajty<sub>Λ</sub>.

<sup>11</sup> ¿Bajche' ma' w<sub>Λ</sub>le' che' jini? ¿Mach ba yomic mi' lojon c<sub>Λ</sub>q'uentyel lojon j coty<sub>Λ</sub>ntyel ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom b<sub>Λ</sub> lojon c cha'an che' tsa'ix lojon c cha'le pac' yubil che' ñac tic subeyetla i t'an Dios?

<sup>12</sup> ¿Mi yaño' b<sub>Λ</sub> mi' ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i coty<sub>Λ</sub>ntyel mach ba más tyo yom mi' lojon c<sub>Λ</sub>q'uentyel j coty<sub>Λ</sub>ntyel mi' la' w<sub>Λ</sub>le'? Pero



mach'an ti lojon c ch'ΛmΛ lojon j cotyΛntyel ya' ba' añetla. Ti lojon c ñusa wocol ti troñel cha'an mach'an mi lojon c mΛctyΛbeñetla la' ch'ujbin jini wen bΛ t'an cha'an Cristo.

13 La' wujil isujm jini muc'ob bΛ ti troñel ti templo ti aq'uentiyob i yuch'el cha'an ti i cha'leyob troñel ti templo ti ñoj oniyix. Jini tsa' bΛ i pulbeyob i majtyan Dios ya' ti i yajnib ya' ti templo ti aq'uentiyob i c'ux lamital jini we'el tsa' bΛ aq'uenti cha'an i majtyan Dios.

14 ChΛ'ach je'el lac Yum ti' xiq'ui cha'an mi yΛq'uentyel chΛ bΛ jach yom bΛ i cha'añob ajsutb'añob cha'an ti' subol jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel.

15 Pero ma'an ba' bΛ ora tij c'ajti chΛ bΛ jach yom bΛ c cha'an ya' ba' añetla aunque ch'ujbi j c'ajtin che' ñac tic subeyetla i t'an Dios. Mach'an mic ts'ijbubeñetla ili t'an cha'an mic xiq'uetla cha'an cΛq'uentyel chΛ bΛ yom c cha'an. C'ajacña coj mi cubin che' ti majtyan jach mic subeñetla i t'an Dios. Mux c chilbentyel c'ajacña bΛ coj mu' bΛ cubin mi ti tyojleyon. Más wem mi ti sajtiyon mi cubin che' jini.

16 Mach'an mic sube' jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel cha'an jach com c chan isan c bΛ. Como an tic wenta c sube' majlel. Como p'ump'uñon mi mach'an mic sube' majlel i t'an Dios.

17 Jin cha'an che' mic sube' majlel i t'an Dios cha'an chΛ'ach com, añach c tyojol che' jini. Pero mi wersa mic xijq'uel c sube' majlel tsa'ix i yΛc'on tic wenta Dios c sube' majlel i t'an.

18 Che' jini c'ajacña coj mi cubin che' ma'ix mij c'ajtin i tyojol che' mic sube' majlel i t'an Dios cha'an laj cotyΛntyel. Aunque ch'ujbi c ch'Λme' i tyojol che' mic sube' i t'an Dios cha'an chΛ bΛ jach yom c cha'an, ma'ix mij c'ajtin.

19 Aunque mach'añonix ti' wenta yambΛ quixtyañu pero tsa'ix cotsΛ c bΛ ti' wenta yubil cha'an más mi' tyajob i cotyΛntyelob ti Cristo.

20 Che' ya' añon ba' añob lojon c pi'Λlob jini israelo' bΛ mi cajñel bajche' israelon cha'an mij cotyañob i tyajob i cotyΛntyelob. Aunque mach wersajic mic ch'ujbiben jini mandar i cha'an Moisés pero mic

ch'ujbiben cha'an mi quejel i cotyΛntyelob je'el lojon c pi'Λlob.

21 Pero che' añon ya' ba'an jini mach bΛ ba'an mi' ch'ujbiben i mandar Moisés mi cajñel bajche' mi yajñelob cha'an mi quejel i cotyΛntyelob je'el, aunque an tic wenta c ch'ujbiben i mandar Dios como wale añon tic wenta i mandar Cristo.

22 Che' ya' añon ya' ba'an jini mach bΛ ba'an xuc'ul ti t'an Dios mach'an mi cajñel che' bajche' mi wen xuc'ulon cha'an mij cotyan i tyajob i cotyΛntyel je'el. Ba'ic jach añon junlajal mi cajñel bajche' añob cha'an an jini mu' bΛ i tyajob i cotyΛntyel ba'ic jach añob.

23 Mi cajñel bajche' añob cha'an mi ch'ujbintyel jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel yic'ot cha'an mic tyaj pejtyelel chΛ bΛ jach wen cha'an ti' subol i t'an Dios.

24 La' wujil che' mi' cha'leñob ajñel, ti pejtyelelob mi' cha'leñob ajñel cha'an mi' tyajob i majtyan. Pero juntiquil jach mi' tyaje' i majtyan cha'an ti' ganari. Cha'lenla wersa cha'an la' tyaje' la' majtyan tyalem bΛ ti lac Yum.

25 Pejtyel jini x'alas yom bΛ i chajpan i bΛ i ganarin ti alas mi' cΛyob jini mu' bΛ i mΛctyΛbeñob i p'ΛtyΛlel i ganarin. Jini x'alas mi' cha'len wersa cha'an mi' ch'Λme' i majtyan yujil bΛ i jilel. Pero joñonla mi lac cha'len wersa cha'an lac tyaje' lac majtyan mach bΛ yujil jilel.

26 Pero joñon mach lolomic jach mic cha'len ajñel yubil. Mic cha'len ajñel che' bajche' juntiquil yujil bΛ ba' mi quejel i majlel. Mach che'ic jach muc'on bajche' mic lolon sacΛ jats' ic' pero muc'on ti wersa jats' yubil che' muc'on ti wersa ti i troñel lac Yum.

27 Pero joñon mic tic' c bΛ cha'an ma'ix mic cha'len mulil ame ma'ix mic ganarin c majtyan aunque tsa'ix cΛntisΛyob yaño' bΛ.

## 10

### *Tic'ol cha'an melez jach bΛ dios tyac*

1 Com mi la' ch'Λm'en isujm, hermañujob, cha'an lac yumob ti ñoj oniyix. Ti pejtyelelob ti cΛñΛtyΛntiyob ti jini tyocal tsa' bΛ i yΛc'Λ Dios. Ti' pΛs'e' majlel i bijlel jini tyocal. Ti pejtyelelob ti' c'axiyob ti yoc ti colem joyol bΛ ja' ChΛchΛc Ja' bΛ i c'aba'.

2 Ti pejtyelelob ti motin ajniyob ti junmujch' yic'ot Moisés tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel che' ñac ti' p<sub>Λ</sub>s'eyob majlel i bijlel tyocal che' ñac ti motin c'axiyob ti xiñil jini ja'.

3 Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el junlajal ti' c'uxuyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob ti Dios cha'an i c'uxob.

4 Ti pejtyelelob junlajal ti' jap<sub>Λ</sub>yob jini jach b<sub>Λ</sub> ja' aq'uebil b<sub>Λ</sub> ti Dios. Como ti' jap<sub>Λ</sub>yob jini ja' tsa' b<sub>Λ</sub> i loq'ui ty<sub>Λ</sub>lel ti mal tyun. Jini tyun tsa' b<sub>Λ</sub> i pi'le majlel ti bij jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo yubil.

5 Aunque cab<sub>Λ</sub>l ti' p<sub>Λ</sub>s'enti i seña<sub>Λ</sub>jlel i p<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Dios pero casi ti' pejtyelelob ti' cha'leyob mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' mulan Dios. Jin cha'an ti' sajtiyob ya' ti jochol b<sub>Λ</sub> lum.

6 Pejtyel jini ti' ts'ijbunti cha'an laj c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>ntyel cha'an mach'an mi' lac lolon cha'len simaronlel bajche' ti' cha'leyob lac yumob ti' ñoj oniyix.

7 Jin cha'an ma' mi' la' ch'ujutisan meel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac che' bajche' ti' cha'leyob cab<sub>Λ</sub>lob. Che' bajche' mi' y<sub>Λ</sub>l Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Jini quixtyañujob ti' buchleyob ti' uch'el. Che' jini ti' queji i melob q'uiñejel cha'an meel jach b<sub>Λ</sub> i dios.

8 Mach yom mi' lac cha'len tsuculel che' bajche' ti' cha'leyob cab<sub>Λ</sub>lob. Ti' caj i tsuculelob cha'an ti' pejc<sub>Λ</sub>yob yamb<sub>Λ</sub> x'ixic ti' sajtiyob veintitrés milob ti' jump'ej jach q'uin.

9 Ma' mi' la' ch'Λm ti' la' w<sub>Λ</sub>las lac Yum che' bajche' ti' cha'leyob cab<sub>Λ</sub>lob ti' ñoj oniyix. Ti' caj jini, yonlel ti' sajtiyob che' ñac ti' c'uxleyob ti' lucum.

10 Ma' mi' la' cha'len t'an ti' contra Dios che' bajche' ti' cha'leyob cab<sub>Λ</sub>lob ti' ñoj oniyix. Ti' caj t'an ti' contra Dios, ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntiyob ti' ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti' panchan tsa' b<sub>Λ</sub> xijq'ui i ts<sub>Λ</sub>nsañob.

11 Pejtyel tyac iliyi ti' ujti ti' tyojlelob lac yumob ti' ñoj oniyix cha'an i seña<sub>Λ</sub>jlel mach che'ic yom i bej cha'leñob i pi'Λlob. Ti' ts'ijbunti ti' Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios cha'an laj c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>ntyel añon b<sub>Λ</sub> la' ti' jini yujtibal b<sub>Λ</sub> q'uin tyac majlel cha'an mach'an mi' lac cha'len che' bajche' ti' cha'leyob.

12 Jin cha'an c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan a b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> a ña'tyan xuc'ulet ma' wajñel ame ma' wot-san a mul.

13 Jini p<sub>Λ</sub>jyel ti' mulil mu' b<sub>Λ</sub> la' wilan lajal bajche' mi' ñusan yaño' b<sub>Λ</sub> je'el. Pero xuc'ul<sub>Λ</sub>ch i pusic'al Dios. Ch'ujbi lac ch'ujbin Dios cha'an mach'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ñusan más p<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> lac xic'ol ti' mulil che' bajche' ch'ujbi laj cuche'. Pero che' mi' lac p<sub>Λ</sub>jyel ti' mulil Dios mi' quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ña'tyan bajche' ch'ujbi lac loq'uel cha'an weñ<sub>Λ</sub>ch mi' la' cajñel.

14 Jin cha'an p'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> hermañujob, ma' mi' la' ch'ujutisan meel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac.

15 Mic pejcañetla bajche' quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyan. Bajñel pensalinla i sujmllel ch<sub>Λ</sub>ncox b<sub>Λ</sub> c'ubeñetla.

16 Che' much'quibilonla mi' lac suben Dios wocox i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel la cape' ti' yorojlel ch'ujul b<sub>Λ</sub> uch'el. I seña<sub>Λ</sub>jlel che' mi' la' cape' cha'an mi' lac motin ajñel la quic'ot Cristo cha'an ti' ch'ich'el Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> i beque che' ñac ti' joc'le ti' cruz. Jini waj mu' b<sub>Λ</sub> lac xet'e' cha'an laj c'uxe', i seña<sub>Λ</sub>jlel mi' lac motin ajñel la quic'ot Cristo cha'an ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

17 Aunque cab<sub>Λ</sub>lonla pero mi' lac lu' c'uxe' ti' mismo jini jach b<sub>Λ</sub> waj. Junq'uej jach jini waj. Jin cha'an, cha'an ti' laj c'uxu junq'uej jach b<sub>Λ</sub> waj juntiquilon jach la yubil.

18 La' lac poj ña'tyan jini lojon c'pi'Λlob israelo' b<sub>Λ</sub>. Jini ti' c'uxuyob jini we'el aq'uebil b<sub>Λ</sub> Dios ti' yajnib pulem b<sub>Λ</sub> i majtyan. Junlajalob i pensal cha'an lajal ti' ch'ujutisayob Dios.

19 Mach com c<sub>Λ</sub>l an i c'Λjnibal meel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. Ma'ix más an i c'Λjnibal we'el aq'uebil dios tyac che' bajche' ba'ical jach b<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> we'el.

20 Ch<sub>Λ</sub>ncol c<sub>Λ</sub>le' jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ñe' Dios che' mi' y<sub>Λ</sub>q'uen we'el cha'an i majtyan i dios mi' y<sub>Λ</sub>q'uen i majtyan xibajob. Mach Diosic mi' y<sub>Λ</sub>q'uen. Mach com mi' la' motin c'uxe' yic'otyob i cha'an b<sub>Λ</sub> xibajob.

21 Mach ch'ujbi lac jape' i cha'an b<sub>Λ</sub> lac Yum che' yic'ot i cha'an b<sub>Λ</sub> xiba. Mach ch'ujbi la' cha'len uch'el cha'an i ña'ty<sub>Λ</sub>ntyel lac Yum che' ch<sub>Λ</sub>ncol la' cha'len uch'el cha'an i ña'ty<sub>Λ</sub>ntyel i cha'an b<sub>Λ</sub> xiba.

22 Mach yom mi la cΛc' ti mich'an lac Yum. Como ma'ix más p'ΛtyΛlonla bajche' lac Yum.

*Cha'an i librejlel yic'ot i p'untyaya ochemo' bΛ*

23 MelelΛch che' bajche' mi yΛlob: Librejix añonla lac mele' chΛ bΛ jach la com, che'en. Pero ma'ix lu' an i c'Λjnibal. Librejix añonla lac mele' chΛ bΛ jach la com pero ma'ix mi' lu' cotyañob i yajñel ti más wen ti lac Yum.

24 Mach yom mi lac pensalin i bajñel jach lac bajñel wenlel. Pero yom mi lac ña'tyan je'el i wenlel yaño' bΛ.

25 Libre añetla a c'uxe' chΛ bΛ jach mi' cha' choñob ti mercado che' ma'an mi la' ñaxan c'ajtin mi tsa'ix aq'uenti melel jach bΛ dios tyac cha'an mach'an chΛ bΛ mi quejel i yΛle' a pusic'al.

26 Como ili mulawil yic'ot pejtyel i bΛ je'el lu' i cha'añach lac Yum.

27 Mi juntiquil mach bΛ ba'an ochem ti' t'an Dios mi' pΛyetla ti q'uin mi la' wom majlel c'uxula chΛ bΛ jach mi' pΛs'eñetla. Ma' ma' c'ajtin mi aq'uebil dios tyac cha'an ma'ix chΛ bΛ mi yΛle' a pusic'al.

28 Anqui majch ti' subetla: Ili we'el tsa'ix ajq'ui ba'an melel jach bΛ dios tyac, che'en, mach a c'uxe', che' jini. Cha'an mach a wΛq'uen i ch'Λjyemlel i pusic'al jini tsa' bΛ i subeyet cha'an ma'ix chΛ bΛ mi quejel i yΛle' i pusic'al.

29 ChΛncol cΛle' cha'an mi quejel ti t'an i pusic'al jini tsa' bΛ i subeyet. Mach a pusic'alic como ma'an chΛ bΛ mi' cha'len. C'o'ojl an majchqui mi quejel i c'ajtibeñet: ¿Chucoch mi q'uejlel ti mulil jini mu' bΛ c mel ti pejtyel c pusic'al cha'an jach ti' t'an i pusic'al yambΛ?

30 Mi tij c'uxu ti yutslel c pusic'al, ¿chucoch mi cΛjlel ti xmulil cha'an jini tsa' bΛ j c'uxu che' ñac tic sube Dios wocox yΛΛ?

31 Jin cha'an mi an chΛ bΛ mi la' jape' mi an chΛ bΛ mi la' c'uxe' o chΛ bΛ jach mi la' cha'len, lu' cha'lenixla cha'an mi sujbel i ñucler Dios.

32 Ma' ma' wΛq'uen i yotsan i mul yambΛ cha'an ti caj chΛ bΛ jach ma' cha'len, mi jinic lojon c pi'Λlob jini israelo' bΛ, mi jinic la' pi'Λlob jini mach'Λ israel bΛ o mi jinic ochem bΛ ti' t'an Dios.

33 ChΛ'ach mic cha'len. Mic jop' c mele' mu' bΛ i mulañob pejtyelelob ti chΛ bΛ jach mic mele'. Mach c bajñel c wenlel mic pensalin pero i cha'añach yaño' bΛ cha'an mi cotyΛntyelob.

## 11

1 T'uñu majlel bajche' mic cha'len che' bajche' mic t'un majlel Cristo je'el.

*Jiñach bajche' yom mi yajñel x'ixicob ti culto*

2 Hermañujob, weñach chΛncox la' cha'len como chΛncox la' chΛc c'ajtisañon. Mi la' lu' ch'ujbiben jini mandar tsa' bΛ j cΛntisΛyetla.

3 Pero com mi la' ch'Λm'en isujm Cristo i yumΛch jujuntiquil winic. I ñoxi'al i yumΛch x'ixic. Che' bajche' je'el Dios i YumΛch Cristo.

4 Ma'ix mi' q'uel ti ñuc i yum yubil mi ti' moso i jol winic che' mi' cha'len oración ti culto o che' mi' sube' t'an tsa' bΛ ajq'ui ti Dios.

5 Pero mi ma'ix mi' mose' i jol x'ixic che' mi' cha'len oración o che' mi' sube' t'an tsa' bΛ ajq'ui ti Dios ma'ix mi' q'uel ti ñuc i yum yubil. Lajal quisintic bajche' mi lu' se't'elix i jol.

6 Mi mach'an mi' mose' i jol x'ixic más wen mi lu' set'el i jol. Pero mi quisintic mi yubin x'ixic che' lu' set'elix i jol o mi josibilix che' jini yom i mose' i jol.

7 Mach yom i mose' i jol winic como ti ajq'ui winic che' bajche' an Dios. Mi' tsictisan i ñucler Dios. Pero jini x'ixic mi' tsictisan i ñucler winic.

8 Che' ñac Dios ti yΛc'Λ winic mach'an loq'uem winic ti x'ixic ti' mele. Pero loq'uem x'ixic ti winic.

9 Dios mach'an ti yΛc'Λ winic cha'an i wenlel x'ixic pero ti yΛc'Λ x'ixic cha'an i wenlel winic.

10 Jin cha'an yom i mose' i jol x'ixic. I señajlel cha'an tsiquil añach ti' wenta winic. Cha'an je'el weñach mi' q'uele' ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan.

11 Pero che' ochemonla ti lac Yum mi lac ña'tyan junlajal i c'Λjnibal winic x'ixic. Como mach bajñel ajn winic che' ma'an x'ixic. Mach bajñel ajn x'ixic che' ma'an winic.

12 Como me<sup>l</sup>ach loq'uem x'ixic ti winic. Pero me<sup>l</sup>ach je'el mi ch'oc an winic cha'an ti x'ixic.

13 Jatyetla mi la' bajñel pensalin mi weñ<sup>l</sup>ach che' mi' pejcan Dios ti oración che' ma'ix i mosil i jol x'ixic.

14 Mi lac bajñel ña'tyan je'el quisintic che' tyam i jol winic.

15 C'otyajax che' tyam i jol x'ixic. Como aq'uebil tyam b<sup>l</sup> i jol cha'an i mosil i jol.

16 Pero mi an majch yom i cha'len t'an ti' contra ili t'an yom i ña'tyan mi joñonic lojon mi jini ochemo' b<sup>l</sup> ti' t'an Dios mi lojon j cañe' yamb<sup>l</sup> costumbre.

*Mach'w<sup>l</sup> wen tsa' b<sup>l</sup> i cha'leyob ti ch'ujul b<sup>l</sup> uch'el i cha'an lac Yum*

17 Pero cha'an jini mu' b<sup>l</sup> quejel c ts'ijbubeñetla: Mach ch'ujbi c<sup>l</sup>ale' tijicñayon cha'an bajche' mi la' cha'len. Como mach wen ch<sup>l</sup>ancol la' cha'len che' mi la' much'quin la' b<sup>l</sup>. Ma'ix mi la' más wen'an. Mach wen mi la' wajñel che' mi la' much'quin la' b<sup>l</sup>.

18 Che' je'el mi' subeñoñob che' mi la' much'quin la' b<sup>l</sup> cha'an la' mele' culto mach junlajal la' pensal mi la' wajñel. Mic ña'tyan lamital me<sup>l</sup>ach bajche' mic subentyel.

19 Mele<sup>l</sup>ach yom che' mach junlajal la' pensal mi la' wajñel cha'an mi tsictiyel majchqui yoque ochem ti' t'an Dios ya' ba' añetla.

20 Che' mach junlajal la' pensal mi la' wajñel mach yoque ch'ujul b<sup>l</sup> uch'el i cha'an b<sup>l</sup> lac Yum mi la' c'uxe' che' mi la' much'quin la' b<sup>l</sup> ti uch'el.

21 Como ti yorojlel uch'el an jini mu' b<sup>l</sup> i wa' bajñel c'uxe' tsa' b<sup>l</sup> i bajñel ch'<sup>l</sup>am<sup>l</sup> ty<sup>l</sup>lel. An yamb<sup>l</sup> mach'<sup>l</sup> jas<sup>l</sup> mi tyajty<sup>l</sup>. Jinic tyo an jini wi'ñal b<sup>l</sup> ti c<sup>l</sup>ayle. Yamb<sup>l</sup> mi' q'uixñan.

22 ¿Mach'a ba'an la' wotyot ba' yom mi la' cha'len uch'el? Che' mi la' cha'len jini mach b<sup>l</sup> wen ma'an mi la' saj q'uel ti ñuc ochemo' b<sup>l</sup> ti' t'an Dios, che' jini. Mi la' w<sup>l</sup>ac' ti quisnil jini p'ump'uño' b<sup>l</sup>. ¿Ch<sup>l</sup> b<sup>l</sup> yom mic subeñetla? ¿Yom ba mic subeñetla wen ch<sup>l</sup>ancox la' mele'? Mach'an mi quejel c<sup>l</sup>ale' weñ<sup>l</sup>ach bajche' mi la' cha'len.

*Ch'ujul b<sup>l</sup> i yuch'el lac Yum*

(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

23 Como lac Yum ti y<sup>l</sup>aq'ueyon c ña'tyan i sujmllel tsa' b<sup>l</sup> j c<sup>l</sup>antis<sup>l</sup>ayetla. Ti jim b<sup>l</sup> ac'b<sup>l</sup>alel che' ñac mi quejel i y<sup>l</sup>ajq'uel lac Yum Jesús ti' c'<sup>l</sup>ab i contrajob ti' ch'<sup>l</sup>am<sup>l</sup> waj ti' c'<sup>l</sup>ab.

24 Che' ti ujt<sup>l</sup> i suben Dios wocox i y<sup>l</sup>al<sup>l</sup>, Jesús ti' xet'e jini waj. Ti y<sup>l</sup>al<sup>l</sup>: C'uxula. Jiñ<sup>l</sup>ach c b<sup>l</sup>ac'tyal ch<sup>l</sup>ancox b<sup>l</sup> i t'oxy<sup>l</sup>al cha'añetla. Cha'lenla jini cha'an la' c'ajtisañon. Che' ti y<sup>l</sup>al<sup>l</sup> Jesús.

25 Ch<sup>l</sup>'<sup>l</sup>ach je'el che' ujt<sup>l</sup> i cha'leñob uch'el ti' ch'<sup>l</sup>am<sup>l</sup> vaso ti' c'<sup>l</sup>ab. Ti y<sup>l</sup>al<sup>l</sup>: Ili vaso i seña<sup>l</sup>jlel jini tsiji' b<sup>l</sup> trato tsa'ix b<sup>l</sup> xuc'le cha'an tic ch'ich'el. Jujunyajlel che' mi la' jape', jap<sup>l</sup>la cha'an mi la' c'ajtisañon. Che' ti y<sup>l</sup>al<sup>l</sup> Jesús.

26 Jujunyajlel che' mi la' c'uxe' ili waj, che' mi la' jape' jini am b<sup>l</sup> ti ili vaso ch<sup>l</sup>ancox la' sube' yubil cha'an ti sajti Jesús. Ch<sup>l</sup>'<sup>l</sup>ach yom mi la' cha'len c'<sup>l</sup>al<sup>l</sup> jintyo mi cha' ty<sup>l</sup>lel lac Yum.

*Jiñ<sup>l</sup>ach bajche' yom mi lac cha'len jini ch'ujul b<sup>l</sup> uch'el i cha'an b<sup>l</sup> lac Yum*

27 Jin cha'an majchical jach mi' c'uxe' jini waj o mi' jape' jini am b<sup>l</sup> ti vaso i cha'an b<sup>l</sup> lac Yum che' mach'an mi' q'uele' ti ñuc Dios mi' cha'len mulil ti' contra i b<sup>l</sup>ac'tyal i ch'ich'el lac Yum.

28 Jin cha'an jujuntiquil yom mi' bajñel ña'tyan ch<sup>l</sup> b<sup>l</sup> mi y<sup>l</sup>ale' i pusic'al mi an i mul mi mach'an i mul che' max tyo ti' c'uxu jini waj che' max tyo ti' jap<sup>l</sup> jini am b<sup>l</sup> ti vaso.

29 Como mi mach'an mi' c'ajtisan i wocol lac Yum che' mi quejel i c'uxe' jini waj mi quejel i jape' jini am b<sup>l</sup> ti vaso, mi yotsan i mul. Mi quejel i xot' i mul.

30 Jin cha'an cab<sup>l</sup> c'ametla ti caj mach'an mi la' c'ajtisan i wocol lac Yum che' ti la' ch'<sup>l</sup>am<sup>l</sup> jini ch'ujul b<sup>l</sup> uch'el. C'uñetla. Che' je'el añ<sup>l</sup>ach jini tsa' b<sup>l</sup> sajtiyob.

31 Pero mi ti lac ñaxan c'ajtis<sup>l</sup> lac mul, che' an lac mul yom mi lac ñaxan tyoj isan lac b<sup>l</sup> che' mi quejel lac ch'<sup>l</sup>ame' jini ch'ujul b<sup>l</sup> uch'el. Che' jini mach'an mi quejel i melonla lac Yum.

32 Pero che' mi' melonla lac Yum, mi' tyoj isañonla cha'an mach'an mi quejel lac



xot' lac mul yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an ti' ch'ujbiyob Dios.

<sup>33</sup> Jin cha'an quermañujob, che' mi la' much'quin la' b<sub>Λ</sub> ti ch'ujul b<sub>Λ</sub> uch'el, pijtyan la' b<sub>Λ</sub> ti uch'el.

<sup>34</sup> Mi an majch an i wi'ñal la' i cha'len uch'el ti bajñel otyot ame mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ñusan wocol Dios cha'an ti caj bajche' mi la' cha'len che' mi la' much'quin la' b<sub>Λ</sub>. Mu' tyo c<sub>Λ</sub>le' jini yan tyac b<sub>Λ</sub> che' mij c'otyel ya' ba' añetla.

## 12

### *Laj c'ajñibal mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios*

<sup>1</sup> Hermañujob, an jini com b<sub>Λ</sub> la' ch'Λm'en isujm cha'an laj c'ajñibal tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyonla cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>2</sup> Wen la' wujil isujm che' max tyo ochemetla ti' t'an Dios bajche' ti p<sub>Λ</sub>jyiyetla majlel ba'ic jach cha'an la' ch'ujutisan x'uma' b<sub>Λ</sub> dios tyac.

<sup>3</sup> Jin cha'an wale com la' ch'Λm'en isujm cha'an mach Ch'ujulic b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen i niq'ui subentyel Jesús ti quixtyañu. Ma'an majch ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>le' ti pejtyel i pusic'al mi i Yum<sub>Λ</sub>ch Jesús, jini jach che' an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios yic'ot.

<sup>4</sup> Ti yila ti yilal an laj c'ajñibal mu' b<sub>Λ</sub> la c<sub>Λ</sub>q'uentyel. Pero mismo juntiquil jach b<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mu' b<sub>Λ</sub> i lu' aq'ueñonla.

<sup>5</sup> Ti yila ti yilal an lac troñel. An cab<sub>Λ</sub>l jini troñel tyac pero mismo juntiquil jach b<sub>Λ</sub> lac Yum mu' b<sub>Λ</sub> lac cha'liben i troñel.

<sup>6</sup> An cab<sub>Λ</sub>l bajche' ch'ujbi lac cha'len lac troñel pero mismo jiñ<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> Dios ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ni<sub>j</sub>c<sub>Λ</sub>beñonla lac cha'len jini troñel ti jujuntiquilonla.

<sup>7</sup> Añ<sub>Λ</sub>ch bajche' mi' tsictis<sub>Λ</sub>beñonla Dios ti jujuntiquilonla cha'an an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel la quic'ot cha'an lac wenlel ti lac pejtyelel.

<sup>8</sup> An jini mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'uentyel i c'ajñibal i cha'len t'an ti cab<sub>Λ</sub>l i ña'ty<sub>Λ</sub>bal ty<sub>Λ</sub>lem ti Dios cha'an ti' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Yamb<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel cab<sub>Λ</sub>l i ña'ty<sub>Λ</sub>bal cha'an mi' cha'len c<sub>Λ</sub>ntisa cha'an ti mismo jini jach b<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>9</sup> Yaño' b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i wen ch'ujbin cha'an i mel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>ts tyac cha'an ti mismo jini jach b<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel. Yamb<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i c'ajñibal cha'an i lajmisan xc'am'añob.

<sup>10</sup> An jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i p<sub>Λ</sub>s ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal Dios. Yaño' b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i c'ajñibal i sube' t'an aq'uebil ti Dios. Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen yaño' b<sub>Λ</sub> i ña'tyan mi ty<sub>Λ</sub>lem t'an ti xibajob o mi ty<sub>Λ</sub>lem ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ch<sub>Λ</sub>ncox b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>jlel. Yaño' b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cha'len t'an ti t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ñe'. Yamb<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i ñusan i sujmllel jini t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ñob.

<sup>11</sup> Mismo jini jach b<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla i p'Λty<sub>Λ</sub>lel cha'an pejtyelel tyac ili mu' b<sub>Λ</sub> lac cha'len. Ti yila ti yilal mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj c'ajñibal bajche' jach mi yajcan i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla.

### *Ti lac pejtyelel añonla ti jump'ej jach bac'tyal<sub>Λ</sub>yubil*

<sup>12</sup> Jump'ej jach lac bac'tyal aunque an cab<sub>Λ</sub>l ba' chuculonla ti lac bac'tyal. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el ti' bac'tyal Cristo yubil.

<sup>13</sup> Jin cha'an tsa'ix lu' ots<sub>Λ</sub>ntiyonla ti jump'ej jach bac'tyal<sub>Λ</sub>l yubil cha'an ti jini jach b<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios che' ti lac ch'ujbi Dios mi israelonla, mi mach israelonla, mi añonla ti' wenta lac yum w<sub>Λ</sub>' ti mulawil o mi mach añonla ti' wenta lac yum. Ti lu' aq'uentiyonla mismo jini jach b<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>14</sup> Como mach junchajp jach ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> chucul ti lac bac'tyal. Pero cab<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch. An cab<sub>Λ</sub>l ba' chucul ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ts'uyul ti jump'ej bac'tyal<sub>Λ</sub>l. Mach jump'ej jach jini ba' chucul.

<sup>15</sup> Muq'uic i y<sub>Λ</sub>l la coc: Ma'ix c'ajñibal como mach c'Λb<sub>Λ</sub>lonic, che'en. Jin cha'an mach añonic ti' bac'tyal, lolon che'en. Pero an tyo ti lac bac'tyal che' jini, aunque che'ic<sub>Λ</sub>ch mi' lolon al.

<sup>16</sup> Muq'uic i y<sub>Λ</sub>l lac chiquin: Ma'ix j c'ajñibal como mach wuty<sub>Λ</sub>lonic, che'en. Jin cha'an mach añonic ti' bac'tyal, lolon che'en. Aunque che'ic<sub>Λ</sub>ch mi' lolon al pero ty<sub>Λ</sub>c'Λ<sub>Λ</sub>ch ti lac bac'tyal.

<sup>17</sup> Wuty<sub>Λ</sub>liqui pejtyelel lac bac'tyal, ¿bajche'qui mi la cubin t'an, che' jini? Lac

chiquinic pejtyelex lac bΛc'tyal, ¿bajche'qui mi lac cujts'in, che' jini?

18 Pero Dios ti yotsΛbeyonla ti yila ti yilal i c'Λjnibal jini am bΛ ti lac bΛc'tyal ba' ti yajcΛ Dios. ChΛ'ach an laj c'Λjnibal cha'an Dios.

19 Mi ti pejtyelex ba' chucul tyac junchajpic jach ti lac bΛc'tyal mach ts'ΛcΛlic an lac bΛc'tyal, che' jini.

20 Aunque añΛch cabΛ chΛ bΛ tyac chucul ti lac bΛc'tyal pero jump'ej jach lac bΛc'tyal.

21 Mach wen muq'ueic i suben laj c'Λb jini lac wut: Ma'ix a c'Λjnibal cha'añon, che' lac wut. Mi la col mach ch'ujbi i suben la coc: Ma'ix a c'Λjnibal cha'añon, che'en.

22 Pero jini más c'un bΛ yubil ti lac bΛc'tyal más an i c'Λjnibal.

23 Jini ma'ix bΛ mi laj q'uel ti ñuc ti lac bΛc'tyal mi lac mose'. Jini mach bΛ yom mi la cΛc' ti q'uelol mi lac más mose' ti pisil.

24 Mach'an mi lac mose' jini wen bΛ ti q'uelol. ChΛ'ach ti' mele lac bΛc'tyal Dios. Dios ti yaq'ue más i c'Λjnibal jini mach bΛ ba'an mi laj q'uel ti wen

25 cha'an ma'ix mi' contrajin i bΛ jini chucul tyac bΛ ti lac bΛc'tyal. Ti jujunchajp mi' motin cΛñΛtyan i bΛ.

26 Mi ti yilΛ wocol junchajp chucul bΛ ti lac bΛc'tyal mi yilan wocol pejtyel yan tyac bΛ am bΛ ti lac bΛc'tyal j'e'el. Mi tijicña mi yubin junchajp, lu' tijicña mi yubin jini chucul bΛ am bΛ ti lac bΛc'tyal.

27 Jatyetla i bΛc'tyaletla Cristo yubil. Ti jujuntiquiletla junchajp jini chucul tyac bΛ ti' bΛc'tyal Cristo yubil.

28 Che' jini Dios ti yaq'ue ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti yila ti yilal i c'Λjnibalob. Ñaxan an jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Ti wi'il an jini mu' bΛ i sube' t'an tsa' bΛ aq'uenti ti Dios. Ti wi'il an jini ajcΛntisajob. Ti wi'il an jini mu' bΛ i pas'e ñuc tyac bΛ i melbal Dios. Ti wi'il an jini mu' bΛ i lajmisan xc'am'añob, jini mu' bΛ i cha'len cotya, jini am bΛ ye'tyel i cha'len yumΛ yic'ot jini mu' bΛ yaq'uentyel i p'ΛtyΛlel i cha'len t'an mach bΛ ba'an mi' cΛñe'.

29 Mach ti pejtyelelobic ti yajcΛntiyob ti ajsubt'añob ñumel, mi ti jini mu' bΛ i sube' t'an tsa' bΛ aq'uenti ti Dios, mi ti ajcΛntisajob. Mach ti pejtyelelobic ti

yajcΛnti cha'an i pas'e' ñuc tyac bΛ i melbal Dios.

30 Mach ti pejtyelelobic ch'ujbi i lajmisan x'c'am'añob. Mach ti pejtyelelobic ch'ujbi i cha'len t'an ti t'an mach bΛ ba'an mi' cΛñob. Mach ti pejtyelelobic ch'ujbi i ñusan i sujmler jini t'an mach bΛ ba'an mi' cΛñob.

31 Jop'oxla che' jini la' wΛq'uentyel ti Dios jini más wen bΛ la' c'Λjnibal. Pero mi quejel c subeñetla jini más wen tyo bΛ.

## 13

### *Cha'an p'untyaya*

1 Muq'ueic c cha'len t'an ti cabΛ yan tyac bΛ t'an mach bΛ ba'an mic ña'tyan o muq'ueic c ña'tyan i t'an ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan pero mi mach'an mic cha'len p'untyaya lajalon jach bajche' lajtye' mu' bΛ ti lon tintiniyel o lajalon jach bajche' mu' bΛ i lon sub i bΛ ch'ejew.

2 Mi tic subeyob t'an aq'uebilon ti Dios yic'ot mi tij cΛñΛ jini max tyo bΛ tsic-tiyem tyac bΛ yic'ot mi an pejtyelex chΛ bΛ tyac jach bΛ c ña'tyΛbal yic'ot mi jasΛ mic ch'ujbin cha'an i ch'uye' loq'uel i bΛ wits, pero ma'ix sajlic an j c'Λjnibal mi ma'ix mic cha'len p'untyaya.

3 Mi tic t'oxbeyob p'ump'uño' bΛ pejtyelex chΛ bΛ yes an c cha'an, jinic tyo ti cΛc'Λ ti pulel c bΛc'tyal pero mi mach'an mic cha'len p'untyaya ma'ix chΛ bΛ j c'Λjnibal.

4 Jini mu' bΛ i yoque cha'len p'untyaya mi' cuche' ti wen i simaronlel yaño' bΛ. Uts yic'ot yaño' bΛ. Mach'an mi' mich'q'uel chΛ bΛ an i cha'an yaño' bΛ. Mach'an mi' bajñel sube' i ñuclel. Mach'an mi' chan isan i bΛ.

5 Jini mu' bΛ i yoque cha'len p'untyaya mach lecojic mi' cha'len. Mach'an mi' bajñel pensalin i wenlel. Mach'an mi' wa' mich'an. Mach'an mi' pensalin i sutquiben i simaronlel yaño' bΛ.

6 Jini mu' bΛ i cha'len p'untyaya mach'an c'ajacña i yoj mi yubin che' an i mul yaño' bΛ. Pero c'ajacña i yoj mi yubin cha'an jini yoque melel bΛ.

7 Jini mu' bΛ i cha'len p'untyaya mi' lu' cuche' ti jal chΛ bΛ mi yujtyel che' chΛncol tyo i bej ch'ujbin, che' mi' chΛc pijtyan, che' mi' lu' cuche' ti wen jini wocol.

8 Mach'an mi quejel i jilel p'untyaya. Pero tyali yorojlel mi quejel i jilel i c'Λjnibal

i sujbel t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios. Tyal i yorojlel mi lajmel i cha'lentyel t'an ti cab<sub>Λ</sub> t'an tyac. Tyal i yorojlel che' ma'ix ch<sub>Λ</sub>c an i c'ajñibal cab<sub>Λ</sub> ña'ty<sub>Λ</sub>bal tyac.

<sup>9</sup> Wale iliyi max tyo ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l mi lac ña'tyan. Max tyo ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l mi lac sube' i t'an Dios.

<sup>10</sup> Pero che' mi quejel laj cañe' ti ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l, che' jini mi quejel i lu' jilel i c'ajñibal jini max tyo b<sub>Λ</sub> ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l.

<sup>11</sup> La' lac poj al. Che' bajche' che' ñac b<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>lon tyo tic cha'le t'an che' bajche' al<sub>Λ</sub>lob. Tic ch'<sub>Λ</sub>me' isujm che' bajche' alp'eñalob. Tic pensali che' bajche' alp'eñalob. Che' colem quixtyañujon tij c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len alp'eñalob.

<sup>12</sup> Ch'<sub>Λ</sub>ch je'el wale iliyi mi laj y<sub>Λ</sub>xñ<sub>Λ</sub> q'uele' che' bajche' ti espejo che' bajche' i y<sub>Λ</sub>xñal jax tyo. Pero mu' tyo quejel laj q'uele' ti ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l. Wale iliyi max tyo ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l mic yoque cañe' che' bajche' yoque an tyac pero mu' tyo quejel j cañe' che' bajche' Dios mi' cañon.

<sup>13</sup> Che' jini ti bele' ora mi jalejel jini xuc'ty<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin ti lac pusic'al, pijtyaya yic'ot p'untyaya. Pero jini más wen b<sub>Λ</sub> ti jini uxchajb jiñach p'untyaya.

## 14

### *Mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len t'an ti yamb<sub>Λ</sub> t'an tyac*

<sup>1</sup> Jop'ola la' bej más cha'len p'untyaya. Cha'lenla wersa la' tyaje' la' c'ajñibal ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Jini más wen b<sub>Λ</sub> la' c'ajñibal yom b<sub>Λ</sub> mi' la' tyaje' jiñach la' sube' t'an mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>aq'uenty<sub>Λ</sub>el ti Dios.

<sup>2</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len t'an ti yamb<sub>Λ</sub> t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyan, mi' pejcan Dios. Mach i pi'<sub>Λ</sub>lobic mi' pejcan, como mach'an mi' ch'<sub>Λ</sub>m'eñob isujm. Como cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi y<sub>Λ</sub>le' t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an tsictiyem.

<sup>3</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios mi' pejcan quixtyañujob cha'an mi más xuc'ty<sub>Λ</sub>l ti' t'an Dios, cha'an mi' ñuc is<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>eñob i pusic'al yic'ot cha'an mi ñach'ty<sub>Λ</sub>l i pusic'al.

<sup>4</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyan mi bajñel más xuc'ty<sub>Λ</sub>l ti' t'an Dios. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios mi' cotyan ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios i más xuc'ty<sub>Λ</sub>l ti' t'an Dios.

<sup>5</sup> Com lu' anic la' c'ajñibal la' cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi la' ña'tyan. Pero más com ch'ujbiyic la' lu' sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyetla ti Dios. Como más an i c'ajñibal la' sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyetla ti Dios bajche' mi la' cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi la' ña'tyan. Jini jach wen mi la' cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi la' ña'tyan che' an jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñusan i sujmllel cha'an mi más xuc'ty<sub>Λ</sub>l ti' t'an Dios jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>6</sup> Jin cha'an hermañujob, mi tic jula'ayetla mi tic pejca'y<sub>Λ</sub>etla ti t'an tyac mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi lac ña'tyan ma'an i c'ajñibal la' cha'an. Jini jach an i c'ajñibal la' cha'an mi tic subetla t'an ti lac t'an b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm Dios o mi cha'an lac más ña'tyan i sujmllel o che' mi tic sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyon ti Dios o mi cha'an laj c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>7</sup> La' lac poj al che' bajche' mi' cha'len uq'uel jini música tyac mach b<sub>Λ</sub> ba'an cuxul che' bajche' guitarra mi jal<sub>Λ</sub>l. Mi mach wen mi wusty<sub>Λ</sub>l jal<sub>Λ</sub>l ma'ix mi lac ña'ty<sub>Λ</sub>ben i sujmllel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi loc'san, che' jini.

<sup>8</sup> Mi mach tyoj mi wusty<sub>Λ</sub>l trompeta mu' b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>ñob i p<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> ti guerra mach'an mi quejel i chajpañob i b<sub>Λ</sub> soldadojob cha'an mi majlel ti guerra.

<sup>9</sup> Ch'<sub>Λ</sub>ch je'el che' mi la' cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi la' ña'tyan. Mi ma'ix tsiquil i sujmllel mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>le' mach'an majch mi quejel i ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol la' w<sub>Λ</sub>le' che' jini. Lolon t'an jachix muq'uetla che' jini.

<sup>10</sup> Melel<sub>Λ</sub>ch an cab<sub>Λ</sub>l t'an tyac ti mulawil. Ti jujunchajb an i sujmllel.

<sup>11</sup> Pero che' bajche' ñajt ty<sub>Λ</sub>lemon mi yubin juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i pejcañon mi mach'an mic ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm i t'an. Che' je'el che' bajche' ty<sub>Λ</sub>lem ti yamb<sub>Λ</sub> lum yubil mi cubin juntiquil mach b<sub>Λ</sub> ba'an mic ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm i t'an.

<sup>12</sup> Wen che' la' wom la' c'ajñibal mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Jin cha'an jop'oxla la' más ch'<sub>Λ</sub>me' la' c'ajñibal mu' b<sub>Λ</sub> i cotyan cha'an mi más xuc'ty<sub>Λ</sub>l jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>13</sup> Che' jini, jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyan, yom i c'ajtiben Dios

cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i c'Λjnibal i suben i sujmllel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ cha'an i lu' yubiñob.

14 Mi tic cha'le oración ti t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mic ña'tyan, che' jini lolon jach yubil che' mic cha'len oración como mach'anix mi' cotyañon como ma'ix mic ch'Λme' isujm tic pusic'al.

15 ¿Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom mic cha'len che' jini? Yom mic pejcan Dios tic pusic'al pero yom mic ch'Λm'en isujm je'el. Yom mic cha'len c'ay tic pusic'al pero yom c ch'Λm'en isujm je'el.

16 Como mi ch<sub>Λ</sub>ncox a sube' i ñucllel Dios ti oración ti t'an mach b<sub>Λ</sub> ma' ña'tyan, jini quixtyañu mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'Λm'en isujm mach ch'ujbi i motin suben Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ awic'ot che' ch<sub>Λ</sub>ncox a pejcan Dios. Como mach'an mi' ch'Λm'en isujm a t'an.

17 C'o'ojl weñ<sub>Λ</sub>ch bajche' ch<sub>Λ</sub>ncox a suben Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ. Pero jini yamb<sub>Λ</sub> mach ch'ujbi i xuc'ty<sub>Λ</sub> che' mi yubin a woración.

18 Mic suben Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ cha'an más ch'ujbi c cha'len yan tyac b<sub>Λ</sub> t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mic ña'tyan bajche' pejtyeleletla.

19 Pero che' much'quibilob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios más c'Λjnibal c<sub>Λ</sub>le' jo'p'ej t'an ti yoque lac t'an b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i lu' yubiñob cha'an mi c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>ntyelob. Ma'ix i c'Λjnibal mi ti c<sub>Λ</sub>Λ diez mil t'an ti yamb<sub>Λ</sub> t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'Λm'eñob isujm.

20 Hermañujob, mach la' pensalin che' bajche' al<sub>Λ</sub>lob. Pero yom mi la' wajñel che' bajche' ch'oc al<sub>Λ</sub> max tyo b<sub>Λ</sub> yujil simaronlel. Pero ti la' pensal ajñenla che' bajche' ñuqui quixtyañu.

21 Ti' ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i mandar Dios mi y<sub>Λ</sub>: Mi quejel c pejcan ili quixtyañujob ti yan tyac b<sub>Λ</sub> t'an. Mi quejel c'Λmben i ti' ty<sub>Λ</sub>lemo' b<sub>Λ</sub> ti ñajt. Pero mach'an mi quejel i ch'ujbiñob c t'an, che'en. Che' mi y<sub>Λ</sub> lac Yum.

22 Dios mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla i p'Λty<sub>Λ</sub>lel lac cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi lac ña'tyan cha'an mi tsictiyel i p'Λty<sub>Λ</sub>lel Dios ti' tyojlel jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios. Pero mach'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla i p'Λty<sub>Λ</sub>lel lac cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi lac ña'tyan cha'an mi xuc'ty<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub>. Pero che' an majch mi' sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios cha'an bajche' yom mi yajñel, i c'Λjnibal cha'an jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

Mach'an i c'Λjnibal cha'an jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios como max tyo ba'an mi' ña'tyañob.

23 Che' jini, che' much'quibilob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mi ti pejtyelel ti queji i cha'len t'an ti t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyañob, mi ti ochi juntiquil mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ñetla o mach ochem ti' t'an Dios, mi quejel i y<sub>Λ</sub>le': Tontojetla, che' mi quej i y<sub>Λ</sub>le'.

24 Pero mi ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub>ncox i sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios, mi ti ochi juntiquil mach b<sub>Λ</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios o mi mach c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>l la' cha'an mi quejel i pensalin i mul. Mi quejel ti t'an i pusic'al cha'an ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la w<sub>Λ</sub>le' ti pejtyeleletla che' mi yubin la' t'an.

25 Mi quejel i bajñel ña'tyan i simaronlel. Mi quejel i ñocchocon i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' ch'ujutisan Dios. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>le': Melel<sub>Λ</sub>ch w<sub>Λ</sub>'an Dios la' wic'ot, che'en.

26 Jin cha'an hermañujob, ¿chuqui yom mi la' cha'len, che' jini? Che' mi la' much'quin la' b<sub>Λ</sub> añ<sub>Λ</sub>ch la' c'Λjnibal tyac: Juntiquil mi' c'Λye' i ñucllel Dios. Yamb<sub>Λ</sub> mi' cha'len c<sub>Λ</sub>ntisa. Yamb<sub>Λ</sub> mi' sube' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tsa' p<sub>Λ</sub>s'enti ti Dios. Yamb<sub>Λ</sub> mi' cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an ba' ora mi y<sub>Λ</sub>le' o mi' ñusan i sujmllel jini t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyan. Weñ<sub>Λ</sub>ch che' mi la' cha'len bajche' jini pero pejtyel yom mi la' cha'len cha'an mi xuc'ty<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

27 Che' mi' cha'leñob t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyañob, yom jach cha'tiquil o mi ux-tiquil mi' cha'leñob jini t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyañob. Pero belecña yom i cha'leñob t'an. Yom je'el juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i ñusan i sujmllel jini t'an.

28 Pero che' much'quibil ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mi ma'an majch ch'ujbi i ñusan i sujmllel jini t'an más wen mi mach'an mi' cha'leñob t'an ti t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyañob. La' i bajñel pejcan Dios che' i bajñel ti t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyan.

29 Che' je'el la' i cha'len subt'an cha'tiquil mi ux-tiquil tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti t'an ti Dios. La' i pensaliñob jini yaño' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob mi weñ<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ajli.

30 Pero mi an juntiquil buchul b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel ti Dios ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel i sube', la' i c<sub>Λ</sub>y i t'an jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i sube' t'an.



<sup>31</sup> Che' jini pejtyletla belecña ch'ujbi la' cha'len t'an mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel ti Dios la' sube' cha'an mi' lu' tyajob i c<sub>Λ</sub>antisantyel, cha'an mi' ñuc is<sub>Λ</sub>bentyelob i pusic'al ti pejtylelob.

<sup>32</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios yom i bajñel tiq'ue' i pusic'al cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len t'an yamb<sub>Λ</sub> ajsubt'an je'el.

<sup>33</sup> Mach'an mi' mulan Dios che' ju'upolaw mi' yujtyel. Como Dios yom che' ñach'äl mi' yujtyel culto. Ch<sub>Λ</sub>'ach' ñ<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>lob i cha'len ti pejtyel ba'ic jach mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>34</sup> Mach yom i cha'len t'an ti culto x'ixicob che' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Mach'an aq'uebilob i cha'leñob t'an. Yom i ch'ujbiñob t'an bajche' mi' xijq'uel ti i mandar Dios.

<sup>35</sup> Che' an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i c'ajtin cha'an i ch'äm'en isujm yom i c'ajtiben i ñoxi'al ti yotyot. Como mach wen che' mi' cha'leñob t'an ti culto x'ixicob.

<sup>36</sup> Yom mi' la' ch'äm'en isujm mach ya'ic ty<sub>Λ</sub>lem i t'an Dios ya' ba' añetla. Mach la' bajñel jach ti aq'uentiyetla la' wubin i t'an Dios.

<sup>37</sup> Mi an majch mi' ña'tyan añach i c'ajñibal cha'an i sube' i t'an Dios o mi' ña'tyan ti aq'uenti t'an ti jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios, yom i ña'tyan jini xic'ojel ch<sub>Λ</sub>ancox b<sub>Λ</sub> c ts'ijbubeñetla ty<sub>Λ</sub>lemach ti lac Yum je'el.

<sup>38</sup> Pero mi mach'an mi' ch'ujbin ili t'an, che' jini mach yom mi' ch'ujbibentyel i t'an je'el.

<sup>39</sup> Che' jini quermañujob, cha'lenla wersa la' tyaje' la' c'ajñibal cha'an la' sube' i t'an Dios. Ma' mi' la' tiq'ue' jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len t'an ti t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyan.

<sup>40</sup> Pero cha'lenla pejtyel bajche' yom yic'ot bajche' mi' la' xijq'uel.

## 15

*Cha'an i tyejchel loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> Wale quermañujob, com mi' la' cha' c'ajtisan jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>antyel tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla. Tsa'ix la' ch'ujbi. Ch<sub>Λ</sub>ancox la' ch<sub>Λ</sub>c ch'ujbin jini t'an.

<sup>2</sup> Coty<sub>Λ</sub>biletla cha'an ti jini wen b<sub>Λ</sub> t'an mi' ch<sub>Λ</sub>ancox la' bej ch'ujbin jini tsa' b<sub>Λ</sub> c

subeyetla, mi mach ti la' ti' jach ti la' lolon a<sub>Λ</sub> ti la' ch'ujbi.

<sup>3</sup> Ñoj ñuc i c'ajñibal jini tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyon cha'an ti sajti Cristo cha'an i xot'beñonla lac mul che' bajche' ts'ijbubil ti' t'an Dios. Jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla je'el.

<sup>4</sup> Ti ch'ujñanti Cristo. Ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ti yuxp'ejlel q'uin che' bajche' ts'ijbubil ti' t'an Dios.

<sup>5</sup> Cristo ti' pas'e i b<sub>Λ</sub> Pedro. Ti wi'il ti' pas'e i b<sub>Λ</sub> jini yaño' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ambeyob i t'an Jesús.

<sup>6</sup> Ti wi'il Cristo ti' pas'e i b<sub>Λ</sub> ñumen ti quinientos hermañujob. Cab<sub>Λ</sub>lob tsa' b<sub>Λ</sub> yilayob w<sub>Λ</sub>' tyo an la quic'ot aunque an tsa'ix b<sub>Λ</sub> sajtiyob.

<sup>7</sup> Ti wi'il tyo Cristo ti' pas'e i b<sub>Λ</sub> Jacobo. Ti wi'il tyo ti' pas'e i b<sub>Λ</sub> Cristo pejtyel jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añoob ñumel.

<sup>8</sup> Ti más wi'ilix, che' wajalix ti yilayob Cristo jini yaño' b<sub>Λ</sub> joñon tyo je'el tic wut ti' pas'on i b<sub>Λ</sub> Cristo.

<sup>9</sup> Como ma'ix j c'ajñibal mi' cubin bajche' yaño' b<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añoob ñumel. Mach weñon cha'an pejc<sub>Λ</sub>anticon ti yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'añoob ñumel yubil como tic ty<sub>Λ</sub>c'layob jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>10</sup> Pero añoob bajche' añoob cha'an ti' p'unty<sub>Λ</sub>yon Dios. Mach lolomic jach ti' p'unty<sub>Λ</sub>yon Dios. Como más tic cha'le troñel bajche' yaño' b<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añoob ñumel. Mach joñonic pero Diosach ti' cha'le troñel quic'ot cha'an ti yutsllel yic'otyob.

<sup>11</sup> Pero ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len mi' joñon mi' yamb<sub>Λ</sub> ajsubt'añoob ñumel pero mismo jiñach b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c subeyetla. Jiñach jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbibe.

*Cha'an i tyejchel loq'uelob ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>*

<sup>12</sup> Pero ch<sub>Λ</sub>ancox c<sub>Λ</sub>le' lojon ti lojon c subt'an ti tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. ¿Bajche'qui isujm che' ya' ba'añetla an jini ch<sub>Λ</sub>ancox b<sub>Λ</sub> lolon ale' mach'an mi' quejel i tyejchelob loq'uel sajtyemo' b<sub>Λ</sub>?

<sup>13</sup> Pero mi mach'an mi' quejel i tyejchel loq'uel sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi' jinic Cristo mach'an ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> che' jini.

14 Machic ba'an ti tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b $\Delta$  lolom jachix muc'on lojon ti subt'an che' jini. Lolom jachix mi la' ch'ujbin Cristo che' jini.

15 Mi mach'an mi quejel i tyejchel loq'uel sajtyemo' b $\Delta$  xlotyon lojon yubil che' jini. Como ch $\Delta$ ncox lojon c $\Delta$ le' Dios ti tyeche loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b $\Delta$ . Mi mach melelix mi quejel i tyejchel loq'uel sajtyemo' b $\Delta$  mach melelix Dios ti tyeche loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b $\Delta$  je'el che' jini.

16 Como mi mach'an mi quejel i tyejchelob loq'uel sajtyemo' b $\Delta$  mi jinic Cristo ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b $\Delta$  che' jini.

17 Mi mach'an ti tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b $\Delta$  lolom jachix mi la' ch'ujbin Cristo che' jini. Añet tyo la ti la mul che' jini.

18 Machic ba'an mi quejel i tyejchel sajtyemo' b $\Delta$ , jini tsa' b $\Delta$  i sajtiyob tsa' b $\Delta$  i ch'ujbiyob Cristo añob ti xot' mulil che' jini.

19 Mi poj w $\Delta$ ' jach ti mulawil an laj coty $\Delta$ ntyel más p'ump'uñonla bajche' pejtyel yaño' b $\Delta$  quixtyañujob che' jini.

20 Pero melel $\Delta$ ch tsa'ix tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b $\Delta$ . Tsiquil $\Delta$ ch che' jini mi quejel i tyejchis $\Delta$ ntyelob loq'uel yaño' b $\Delta$  sajtyemo' b $\Delta$  je'el.

21 Cha'an ti caj juntiquil winic Adán b $\Delta$  i c'aba' ti queji i sajtyel quixtyañujob. Ch $\Delta$ ' $\Delta$ ch ti caj je'el yamb $\Delta$  juntiquil winic Cristo b $\Delta$  i c'aba' ti queji i tyejchelob sajtyemo' b $\Delta$ .

22 Che' bajche' pejtyel quixtyañujob mi sajtyelob cha'an i jiñ $\Delta$ jlelonla Adán. Ch $\Delta$ ' $\Delta$ ch je'el pejtyel i cha'an b $\Delta$  Cristo mi quejel i cuxtiyelob.

23 Pero jujuntiquil ti' yorojlel mi quejel i cuxtiyel. Ñaxan ti cuxtiyi Cristo. Ti wi'il mi quejel i cuxtiyel i cha'an b $\Delta$  Cristo che' mi ty $\Delta$ lel.

24 Che' jini tyal i jilibal che' Cristo mi quejel i jis $\Delta$ ben i c' $\Delta$ jnibal ye'tyel pejtyel yum $\Delta$ lob, pejtyel am b $\Delta$  ye'tyel yic'ot pejtyel am b $\Delta$  i p' $\Delta$ ty $\Delta$ lel. Che' jini Cristo mi quejel i y $\Delta$ q'uen ti' wenta i cha'len yum $\Delta$  Dios lac Tyat.

25 Como Cristo wersa mi' cha'len yum $\Delta$  jintyo tsa'ix i ganari i p' $\Delta$ ty $\Delta$ lel pejtyel jini i contrajob.

26 Jini cojachix b $\Delta$  laj contra mu' b $\Delta$  quejel i jis $\Delta$ ntyel jiñ $\Delta$ ch che' mi lac sajtyel. Como Cristo mi quejel i jisan jini sajtyel. Che' jini ma'ix majch mi quejel i cha' sajtyel.

27 Como Dios ti lu' yots $\Delta$ be ti' wenta Cristo. Che' mi y $\Delta$ le' jini Ts'ijbubil b $\Delta$  i T'an Dios: Pejtyel ti ots $\Delta$ nti ti' wenta Cristo, che'en, tsiquil mach jinic Dios ti yots $\Delta$  i b $\Delta$  ti' wenta Cristo como Dios $\Delta$ ch tsa' b $\Delta$  lu' ots $\Delta$ be ti' wenta Cristo pejtyel ch $\Delta$  b $\Delta$  yes an.

28 Che' tsa'ix i lu' ganarin Cristo, che' jini Cristo i Yalobil b $\Delta$  Dios mi quejel i yotsan i b $\Delta$  ti' wenta Dios. Che' jini Dios i Yum $\Delta$ ch pejtyel ch $\Delta$  b $\Delta$  jach an mi quejel i yajñel.

29 An yamb $\Delta$  quixtyañujob mu' b $\Delta$  i y $\Delta$ c' i b $\Delta$  ti' ch' $\Delta$ m ja' ti' q'uexol jini tsa' b $\Delta$  sajtiyob. ¿Chucoch mi lolon cha'leñob ma' w $\Delta$ l jini? Como mi mach'an mi tyejchelob loq'uel sajtyemo' b $\Delta$  ma'ix i c' $\Delta$ jnibal mi y $\Delta$ c' i b $\Delta$  ti' ch' $\Delta$ m ja' cha'an jini tsa' b $\Delta$  sajtiyob che' jini.

30 ¿Chucoch mi lojon c ñusan b $\Delta$ b $\Delta$ q'uen b $\Delta$  wocol ti bele' ora?

31 B $\Delta$ q'uentic mic sajtyel ti bele' q'uin. Pero tijicñayon cha'an xuc'uletla ch $\Delta$ ncol la' ch'ujbin lac Yum Jesucristo.

32 ¿Ch $\Delta$  b $\Delta$  tyo i c' $\Delta$ jnibal mic lolon ñusan wocol ti jujump'ej q'uin mi mach'an mi tyejchel loq'uel sajtyemo' b $\Delta$ ? Ti' contrajiyonob che' bajche' simaron b $\Delta$  animal ti' cha'leyonob yubil ya' ti Efeso. Mi melel $\Delta$ ch mach'an mi tyejchelob sajtyemo' b $\Delta$ , la' lac cha'len bajche' mi lolon y $\Delta$ lob: La'ix lac w $\Delta$  wen cha'len we'el uch'el como ijc' $\Delta$ l cha'bi jachix mi quejel lac sajtyel, che'ob, mi lolon alob.

33 Mach la' w $\Delta$ c' la' b $\Delta$  ti lotintyel. Como che' bajche' mi y $\Delta$ lob: Jini mach' $\Delta$  wen b $\Delta$  lac pi' $\Delta$ lob ti t'an mi y $\Delta$ q'ueñonla lac s $\Delta$ tye' wen b $\Delta$  lac pensal, che'ob.

34 C $\Delta$ y $\Delta$  jini mach' $\Delta$  wen cha'an mi la' wajñel ti xuc'ul. Mach la' cha'len mulil. An cha'tiquil uxtiquiletla mach'an mi la' c $\Delta$ ñe' Dios. Ch $\Delta$ ' $\Delta$ ch mi c $\Delta$ le' cha'an mi la' quisnin.

*Cha'an bajche' mi tyejchelob sajtyemo' b $\Delta$*

35 C'o'ojl an majch mi quejel i c'ajtin: ¿Bajche'qui mi quejel i tyejchelob loq'uel jini

sajtyemo' b<sub>Λ</sub>? ¿Bajche'qui yilal i b<sub>Λ</sub>c'tyal mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel? che' mi quejel i y<sub>Λ</sub>le'.

<sup>36</sup> Leco i c'ajtibal. Como che' mi' p<sub>Λ</sub>c'ob i wut ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach i wut mi p<sub>Λ</sub>c'm<sub>Λ</sub>l cha'an mi pasel.

<sup>37</sup> Jini pimel mu' b<sub>Λ</sub> i pasel mach jinic ti q'uelol tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'ui. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'ui i wut jach ixim mi ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jachix.

<sup>38</sup> Ti wi'il Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen i pasel i yopol jini tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'ui bajche' i cha'añ<sub>Λ</sub>ch junchajb. Jiñ<sub>Λ</sub>ch bajche' yilal jini tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'ui.

<sup>39</sup> Mach junlajal pejtyel b<sub>Λ</sub>c'tyal<sub>Λ</sub>. I b<sub>Λ</sub>c'tyal quixtyañu junchajb. Yamb<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tyal animal. Yamb<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tyal xma'tye'mut. Yamb<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tyal ch<sub>Λ</sub>y.

<sup>40</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el an junchajb lac b<sub>Λ</sub>c'tyal bajche' mi quejel i yajñel ti panchan. Yamb<sub>Λ</sub> lac b<sub>Λ</sub>c'tyal ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> laj c'<sub>Λ</sub>n w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Pero jini ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti panchan partej<sub>Λ</sub>ch i c'otyajlel bajche' jini am b<sub>Λ</sub> ti mulawil.

<sup>41</sup> Che' bajche' i c'<sub>Λ</sub>c'al jini q'uin mach lajal yic'ot i c'<sub>Λ</sub>c'al jini uw. I c'<sub>Λ</sub>c'al uw mach lajal yic'ot i c'<sub>Λ</sub>c'al ec'. Mach junlajal i c'<sub>Λ</sub>c'al jump'ej ec' yic'ot yamb<sub>Λ</sub>.

<sup>42</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el mach junlajal lac b<sub>Λ</sub>c'tyal wale iliyi yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Jini lac b<sub>Λ</sub>c'tyal mu' b<sub>Λ</sub> ch'ujñ<sub>Λ</sub>ntyel mi p<sub>Λ</sub>c'm<sub>Λ</sub>l. Jini mu' b<sub>Λ</sub> tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mach cha' p<sub>Λ</sub>c'm<sub>Λ</sub>yix.

<sup>43</sup> Mi' ch'ujñ<sub>Λ</sub>ntyel mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> lac b<sub>Λ</sub>c'tyal. Mi tyejchel loq'uel wen b<sub>Λ</sub> lac b<sub>Λ</sub>c'tyal. Mi ch'ujñ<sub>Λ</sub>ntyel c'un b<sub>Λ</sub> lac b<sub>Λ</sub>c'tyal. Mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> lac b<sub>Λ</sub>c'tyal.

<sup>44</sup> Mi ch'ujñ<sub>Λ</sub>ntyel lac b<sub>Λ</sub>c'tyal tsa' b<sub>Λ</sub> ajni w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> lac b<sub>Λ</sub>c'tyal che' bajche' mi quejel yajñel ti panchan. Añ<sub>Λ</sub>ch lac b<sub>Λ</sub>c'tyal ch<sub>Λ</sub>ncox b<sub>Λ</sub> yajñel ti mulawil. An je'el jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel yajñel ti panchan.

<sup>45</sup> Mi y<sub>Λ</sub>l Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Adán, ñaxan b<sub>Λ</sub> quixtyañu ti aq'uenti i cuxty<sub>Λ</sub>lel. Ti wi'il an yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu che' bajche' Adán am b<sub>Λ</sub> i ch'ujlel mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch Jesu-cristo.

<sup>46</sup> Mach ñaxañic an lac b<sub>Λ</sub>c'tyal mu' b<sub>Λ</sub> quejel yajñel ti panchan. Ñaxan an jini lac b<sub>Λ</sub>c'tyal yujil b<sub>Λ</sub> ajñel ti mulawil. Ti wi'il tyo an jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel yajñel ti panchan.

<sup>47</sup> Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> winic melel ti lum. Yujil ajñel ti mulawil. Lac Yum jini cha'ticlel b<sub>Λ</sub> winic yubil mi yajñel ti panchan.

<sup>48</sup> I b<sub>Λ</sub>c'tyal quixtyañujob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil lajal i b<sub>Λ</sub>c'tyal jini tsa' b<sub>Λ</sub> mejli ti lum. I b<sub>Λ</sub>c'tyal quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> quejel yajñel ti panchan lajal i b<sub>Λ</sub>c'tyal yic'ot jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>49</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch lajal lac b<sub>Λ</sub>c'tyal yilal wale iliyi bajche' i cha'an Adán melel b<sub>Λ</sub> ti lum, ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el lajal yilal lac b<sub>Λ</sub>c'tyal mi quejel i yajñel che' bajche' i cha'an Cristo.

<sup>50</sup> Com subeñetla hermañujob, lac b<sub>Λ</sub>c'tyal mu' b<sub>Λ</sub> laj c'<sub>Λ</sub>ñe' w<sub>Λ</sub>' ti mulawil mach c'ot ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios. Jini lac b<sub>Λ</sub>c'tyal yujil b<sub>Λ</sub> jilel mach ajn ba' mi jalijel lac b<sub>Λ</sub>c'tyal ti bele' ora.

<sup>51</sup> Pero com la' ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm jini mach b<sub>Λ</sub> tsictiyem ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Mach ti pejtyelelonla mi quejel lac sajtyel. Pero ti pejtyelelonla mi quejel laj q'uextiyel.

<sup>52</sup> Mi quejel laj cuxtiyel ti saj ora jach, che' bajche' mi mujtsel lac wut che' mi yubintyel jini cojix b<sub>Λ</sub> i t'an trompeta. Mi quejel i wusty<sub>Λ</sub>l trompeta. Che' jini mi quejel i tyejchelob loq'uel sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Ma'ix mi cha' sajtyelob. Joñonla mi quejel laj q'uextiyel.

<sup>53</sup> Como mi quejel laj c<sub>Λ</sub>ye' lac b<sub>Λ</sub>c'tyal mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi jalijel. Mi quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi jilel. Mi quejel laj c<sub>Λ</sub>ye' lac b<sub>Λ</sub>c'tyal mu' b<sub>Λ</sub> sajtyel. Mi quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel lac b<sub>Λ</sub>c'tyal mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi sajtyel.

<sup>54</sup> Che' tsa'ix q'uextiyi lac b<sub>Λ</sub>c'tyal yujil b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>c'm<sub>Λ</sub>l, che' tsa'ix lac xojo jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi cha' jilel, che' tsa'ix q'uextiyi lac b<sub>Λ</sub>c'tyal yujil b<sub>Λ</sub> sajtyel, che' tsa'ix lac xojo jini mach'<sub>Λ</sub> yujil sajtyel, che' jini mi ts'<sub>Λ</sub>ctiyel jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Mi y<sub>Λ</sub>l: Jilemix i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel sajtyel. Ma'ix mi quejel i bej ganarin ts<sub>Λ</sub>nsa jini sajtyel.

<sup>55</sup> Ma'ix mi bej sajtyelob quixtyañu. Ma'ix mi lac cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen cha'an cha' sajticonla.

56 Mi sajtyelob quixtyañu wale iliyi cha'an ti caj mulil. Jiñach jini oniyi bΛ mandar ti' tsictisΛ mi mulilach mu' bΛ i cha'len quixtyañujob.

57 Pero wocox i yΛΛ Dios mi yΛq'ueñonla lac p'ΛtyΛlel lac ganarin cha'an ti lac Yum Jesucristo.

58 Jin cha'an p'untyΛbilet bΛ quermañujob, bej xuc'uletla yom cha'an mach nijcΛntiquetla loq'uel ti jini mu' bΛ la' ch'ujbin. ChΛc cha'libenla i troñel lac Yum. Como la cujil isujm mach lolomic jach mi lac cha'liben i troñel lac Yum che' motin la quic'ot mi lac cha'len.

## 16

### *Cha'an jini tyaq'uin tsa' bΛ i much'quiyob cha'an hermañujob*

1 Wale, cha'an jini ofrenda chΛncol bΛ la' much'quiben cha'an hermañujob, com mi la' cha'len che' bajche' tic subeyob ochemo' bΛ ti' t'an Dios ba'ic jach añob ya' ti pañimil Galacia bΛ i c'aba'.

2 Ti jujump'ej ñaxan bΛ q'uin ti semana jujuntiquiletla yom mi la' parte lot tyaq'uin ti la' wotyot. Jiñach bajche' yonlel ti la' ganari tyaq'uin mi la' loc'san ts'itya' cha'an ofrenda. Jini on bΛ ti ganari más mero on yom i yΛc'. Jini mach'Λ on ti' ganari, más ts'itya' jach yom i yΛc'. Che' jini ma'ix mi la' wersa much'quin ba' bΛ ora mij c'otyel.

3 Che' mij c'otyel mi quejel j choque' majlel ti Jerusalén jini hermañujob mu' bΛ la' yajcan. Mi quejel cΛq'ueñob jun cha'an i ch'Λmob majlel yic'ot jini tyaq'uin chΛncol bΛ la' much'quin cha'an mi yΛq'ueñob jini hermañujob ya'i.

4 Ch'ujbiyic c majlel quic'ot, mic majlel quic'ot jini mu' bΛ quejel la' choque' majlel.

### *Ba'yom i majlel Pablo*

5 Che' mic majlel cula'añetla, ñaxan com ñumel ti pañimil Macedonia bΛ i c'aba'. Che' jini ti wi'il mij c'otyel ya' ba' añetla.

6 C'o'ojl che' mij c'otyel ya' ba' añetla mic jalejel o mi ya' mic ñusan yorojlel tsΛñal ya' ba' añetla. Cha'an che' jini ch'ujbi la' tsΛcleñon majlel baqui jach mic majlel.

7 Como mach comic jach poj q'ueletla che' mic ñumel. Com cΛytyΛl ya' ba' añetla. Mi che' yom Dios mij cΛytyΛl ya'i.

8 Pero mu' tyo j cΛytyΛl ti lum Efeso bΛ i c'aba' jintyo ñumenix q'uin Pentecostés bΛ i c'aba'.

9 Como cabΛl yom i yubiñob i t'an Dios ya'i pero an je'el cabΛl j contrajob.

10 Mi ti c'oti Timoteo aq'uen i tyaj i tijicñayel ya' ba' añetla. Mi' cha'liben i troñel lac Yum je'el che' lajal bajche' mic cha'len.

11 Mach yom mi la' p'aje' jini Timoteo. Pero cotyanla cha'an mi cha' loq'uel majlel ti ñach'tyΛlel i pusic'al cha'an mi cha' julel wΛ' ba'añon. Como chΛncox c pijtyan Timoteo je'el che' mi julel yambΛ hermañujob.

12 Tic xiq'ui la quermañu Apolos cha'an mi majlel i jula' añetla je'el yic'ot jini yambΛ hermañujob. Pero max tyo yom i majlel wale iliyi. Che' ch'ujbiyiqui mu' tyo i c'otyel.

### *Cojix bΛ saludo tyac*

13 Yom bej p'ixiletla. Yom bej xuc'uletla. Ajñenla bajche' wen bΛ quixtyañu. Yom p'ΛtyΛletla ti lac Yum.

14 Pejtyelel chΛ bΛ jach mi la' cha'len, cha'lenla ti la' p'untyaya.

15 Wale hermañujob, la' wujil isujm cha'an jini año' bΛ ti yotyot Estéfanos ñaxan ti' ch'ujbiyob i t'an Dios ya' ti pañimil Acaya bΛ i c'aba'. Tsa'ix i yΛc'Λ i bΛ i cha'len cotyaya cha'an hermañujob ti lac Yum.

16 Mic subeñetla cha'an yom mi la' ch'ujbiben i t'añob yic'ot je'el majchical jach mu' bΛ ti troñel ti cotyaya yic'ot jini muc'ob ti yambΛ wen bΛ troñel.

17 Tijicñayon cha'an tsa'ix juli Estéfanos, Fortunato yic'ot Acaico wΛ' ba'añon. Jini ti' cotyΛyoñob como mach'an ti mejli la' cotyañon cha'an ñajt añetla.

18 Tsa'ix i ñuc isΛbeyon c pusic'al yic'ot la' cha'an je'el. Yom mi la' q'uel ti ñuc quixtyañujob bajche' añob.

19 Jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios mu' bΛ i much'quiñob i bΛ ya' ti pañimil Asia bΛ i c'aba' mi' chocbeñetla tyΛlel saludos. Aquila yic'ot yijñam Priscila bΛ i c'aba' yic'ot jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios mu' bΛ i much'quiñob i bΛ ti yotyot mi' wen chocbeñetla tyΛlel saludos cha'an ti lac Yum.

20 Ch'ΛmΛla jini saludos chΛncol bΛ i chocob tyΛlel pejtyel hermañujob. Aq'uen



la' b $\Delta$  saludos che' bajche' mi la' bele' cha'len.

<sup>21</sup> Pablon, mic chocheñetla ty $\Delta$ lel ili saludo ts'ijbubil b $\Delta$  tij c' $\Delta$ b.

<sup>22</sup> Mi an majch mach'an mi' p'untyan lac Yum Jesucristo la' chojqüic ti Dios. La' ty $\Delta$ lic lac Yum ti ora.

<sup>23</sup> La' i y $\Delta$ q'ueñetla i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

<sup>24</sup> Mic chocheñetla ty $\Delta$ lel t'an cha'an c subeñetla mic lu' p'untyañetla ti Cristo Jesús. Amén.

## CHA'Q'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLO CHA'AN JINI AÑO' BA TI CORINTO

*Jun cha'an ochemo' ba ti' t'an Dios ya' ti Corinto*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Yajcabilon ba aj-subt'an ñumel i cha'an Jesucristo cha'an che' yom Dios. Quic'ot la quermano Timoteo chancol lojon c ts'ijbubeñetla ili jun ochemet ba la ti' t'an Dios ya' ba añet la ti lum Corinto ba i c'aba' yic'ot pejtyelex i cha'an ba Dios ya' ti pejtyelex pañimil Acaya ba i c'aba'.

<sup>2</sup> La' ajniquetla ti yutslex i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyalex la' pusic'al tyalex ba ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*Ti' ñusa wocol Pablo*

<sup>3</sup> La' lac sub i ñuclel Dios i Tyat lac Yum Jesucristo. Jiñach lac Tyat mu' ba i p'untyañonla. Jiñach Dios mu' ba i bej ñuc isabeñonla lac pusic'al.

<sup>4</sup> Dios mi' ñuc isabeñonla lac pusic'al ti pejtyelex lac wocol che' mi la quilan wocol cha'an joñonla je'el ch'ujbi lac ñuc isabeñob i pusic'al jini año' ba chancol ba i yilan wocol. Che' jini mi lac ñuc isabeñob i pusic'al jini año' ba i wocol che' bajche' ti' ñuc isabeyonla lac pusic'al Dios je'el.

<sup>5</sup> Como chancol lojon c wen ilan wocol je'el che' bajche' ti yila wocol Cristo. Ch'ach je'el cha'an ti Cristo mi lac wen ñuc isabentyel lac pusic'al.

<sup>6</sup> Jin cha'an mi chancol lojon quilan wocol, mi lojon quilan cha'an i ñuc isantyel la' pusic'al yic'ot cha'an la' cotyantyel. Che' mi' ñuc isabeñon lojon c pusic'al Dios mi lojon ñuc isabentyel lojon c pusic'al cha'an jatyetla je'el mi la' ñuc isabentyel la' pusic'al. Che' jini ch'ujbi la' cuche' ti wen jini wocol che' bajche' mi lojon cuche' je'el.

<sup>7</sup> Como cujil lojon isujm ti xuc'tyalex lojon c pusic'al che' bajche' mi quejex la' wilan wocol ch'ach mi lojon quilan wocol je'el. Pero cujil lojon isujm mi quejex la' tyaje' i ñuc isantyel la' pusic'al ti Dios je'el che'

bajche' mi lojon c ñuc isabentyel lojon c pusic'al.

<sup>8</sup> Hermañujob, com lojon mi la' ña'tyan bajche' ti lojon c ñusa wocol ya' ti pañimil Asia ba i c'aba'. Ñoj wocol ti lojon c ñusa jintyo mach ch'ujbi lojon c bej cuch ti lojon cubi. Ma'ix mi quejex lojon j colex ti cubi.

<sup>9</sup> Ti lojon cubi che' bajche' jini mu' ba quejex i yajq'uel ti tsansantyel. Pero ch'ach ti aq'uentiyon lojon c ñusa wocol cha'an ma'ix mi lojon c pensalin mi an lojon c bajñel c p'tyalex pero cha'an mi lojon c xuc'chocon c pusic'al ti Dios mu' ba i tyejchisan loq'uel sajtyemo' ba.

<sup>10-11</sup> Dios ti yal'ayon lojon ti cojlex. Chancol tyo i bej colon lojon ba' babaq'uen mi lojon c sajtyel. Cujil lojon isujm tic pusic'al mu' tyo i quejex i bej ac'on lojon ti colex Dios che' mi la' bej tyajon lojon ti oración che' cablob mi' tyajon lojon ti oración. Cha'an ti yoración cablob, cablob tyo mi quejex i suben Dios wocox i yala cha'an ti pejtyelex i yutslex mu' ba i yal'ueñon lojon Dios.

*Ma'an ti wa' c'oti Pablo ya' ti Corinto*

<sup>12</sup> C'ajacña lojon coj como mach'an ch'ach ba mi yal' lojon c pusic'al. Como ti ajniyon lojon ti sac yic'ot ti wen bajche' mi' mulan Dios wa' ti mulawil. Más tyo ch'ach ti ajniyon ti wen ya' ba' añetla. Pero mach che'ic jach ti ajniyon ti wen cha'an ti lojon c bajñel c ña'tyabal jach. Ch'ach ti' cotyayon lojon cajñel Dios ti i yutslex.

<sup>13</sup> Jini mu' ba lojon c ts'ijbubeñetla tij carta junlajal i sujmllex yic'ot mu' ba lojon c pensalin. Ch'ach bajche' mi lojon c ts'ijbun ch'ach je'el mi lojon cale'. Ma'ix cha'chajp lojon c pensal. Com mi la' wen ch'am'en i sujmllex j carta.

<sup>14</sup> Chancol la' ts'itya' ch'am'en isujm yajcabilon ba ajsubt'an ñumel ya' ba' añetla. Tijicña mi quejex la' wubin cha'añon cha'an tic subeyetla i t'an Dios. Ch'ach bajche' tijicña mi quejex lojon cubin je'el cha'an ti jatyetla ti jim ba q'uin che' mi tyalex lac Yum Jesús.

<sup>15</sup> Cha'an mic ña'tyan c'ajacña la' woj cha'an yajcabilon ba ajsubt'an ñumel la' cha'an, tic wa' ña'tya cha'yajlex mi quejex c ñumel ti jula' ya' ba' añetla. Junyajlex mij

c'otyel che' chancol c ñumel majlel ti jula'. Ti cha'yajlel che' chancol c cha' ñumel c jula' añetla tic sujtyel cha'an cha'yajlel c'ajacña la' woj mi quejel la' wubin.

16 Tic pensali c jula' añetla che' chancol tyo c ñumel majlel ti jula' ti pañimil Macedonia bΛ i c'aba'. Tic pensali c cha' jula' añetla che' mic cha' ñumel tic sujtyel ti Macedonia. Che' jini ch'ujbi la' majlel la' wΛc'on che' mic majlel ti pañimil Judea bΛ i c'aba'.

17 ¿Cha'chajp ba c pensal mi la' wal che' chΛach ti cΛΛ? Mach che'iqui. Ma'ix mi cΛle' mi mux c tyΛlel che' ma'ix mic pensalin c majlel che' bajche' yaño' bΛ mu' bΛ i lolon alob ti cha'chajp.

18 Pero Dios yujil mach'an mi lojon c lolon subeñetla: Muc'Λch c cha'len, cho'on lojon, che' ma'ix mi lojon c pensalin c cha'len.

19 Como mach'an cha'chajp i pensal Cristo Jesús i Yalobil bΛ Dios. MelelΛch i t'an Cristo tsa' bΛ lojon c subeyetla quic'ot Silvano quic'ot Timoteo.

20 Ti Cristo chancol i lu' ts'actiyel jini tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios. Jin cha'an ti Cristo mi lac suben i ñucler Dios che' mi la cΛle': Amén, cho'onla, cha'an che'Λch yom.

21 DiosΛch tsa' bΛ i xuc'chocobeyon lojon c pusic'al ti Cristo tsa' bΛ i xuc'chocobeyetla la' pusic'al je'el. Ti' pΛyΛyonla cha'an mi lac cha'liben i troñel.

22 Dios ti yΛc'onla i wentyΛlel lac sellojlel cha'an tsiquil i cha'añonla. Ti yotsΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel ti lac pusic'al. I señañlel cha'an tsiquilΛch an tyo yambΛ mu' tyo bΛ quejel la cΛq'uentyel.

23 Max tyo ba'an tic ñaxan jula' añetla che' ñac tsajniyon ti Macedonia che' bajche' tic wΛ pensali como mach com cotsan la' ch'Λjyemlel che' mic wersa tyoj isañetla cha'an ti caj jini tsa' bΛ la' cha'le. Yujil isujm Dios melelΛch c t'an.

24 Mach cha'an com lojon c wersa xiq'uetla bajche' yom mi la' ch'ujbin. Como xuc'uletixla. Pero com lojon j cotyañetla la' más ubin c'ajacña bΛ la' woj.

## 2

1 Jin cha'an mach'an tsajniyon c cha' jula' añetla como tic pensali mach com

cotsΛbeñetla la' ch'Λjyemlel che' mic cha' jula' añetla.

2 Como mi chancol cΛq'ueñetla la' wubin la' ch'Λjyemlel, ¿majch tyoqui mi quejel i ñuc isΛbeñon c pusic'al che' jini? JatyetyΛchla. Pero tsa'ix cotsΛbeyetla la' ch'Λjyemlel mi tic wa' tyoj isΛyetla.

3 Jin cha'an tic ts'ijbubeyetla jun cha'an c tyoj isañetla. Como mach com tyΛlel ya' ba' añetla cha'an la' wΛq'ueñon c ch'Λjyemlel che' max tyo ti la' tyoj isΛ la' bΛ. Pero jatyetyΛchla yom mi la' wΛq'ueñon c tijicñΛyel. Como tic ña'tyΛ che' c'ajacña coj mi cubin ti pejtyeletelela c'ajacña la' woj mi quejel la' wubin je'el.

4 Pero che' ñac tic ts'ijbubeyetla jini jun tic cha'le pensal. Ch'Λjyemon. Jinic tyo tic cha'le uq'uel. Pero mach'an tic ts'ijbubeyetla cha'an jach com lolon cΛq'ueñetla la' ch'Λjyemlel pero cha'an mi la' ña'tyan mic wen p'untyañetla.

*Yom i ñusΛbentyel i mul jini tsa' bΛ i tyaja i mul*

5 Pero mi an majch ti yΛc'on c ch'Λjyemlel, mach c bajñelic ti yΛc'on c ch'Λjyemlel pero tsa'ix i yΛq'uetla la' ch'Λjyemlel ti la' pejtyeletelela je'el. Ma'ix mi cΛ cha'an yoque ti pejtyeletelela ti yΛq'ueyetla la' ch'Λjyemlel.

6 JasΛ wale tsa'ix la' motin aq'ue i ñusan wocol cha'an ti caj i mul jini quixtyañu. Wale tsa'ix i tyoj isΛ i bΛ.

7 Pero wale iliyi yom mi la' ñusΛben i mul. Yom mi la' ñuc isΛben i pusic'al cha'an ma'ix ñoj ch'Λjyem mi yubin ame machic cujch i ch'Λjyemlel mi yubin.

8 Jin cha'an mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' cha' pΛs'en chancol la' p'untyan.

9 Jin cha'an tic ñaxan ts'ijbubeyetla bajche' yom mi la' wΛq'uen i ñusan wocol cha'an ti caj i mul jini quixtyañu cha'an mij q'uele' mi mux la' lu' ch'ujbibeñon chΛ bΛ mic subeñetla.

10 Wale iliyi che' tsa'ix la' ñusΛbe i mul mic ñusΛben i mul je'el. Como che' tic ñusΛbe i mul, mi anic chΛ bΛ yom bΛ mic ñusΛben, tsa'ix c ñusΛbe che' bajche' yom ti' tyojlel Cristo cha'an la' wenlel.

<sup>11</sup> Yom mi lac ñus<sup>Δ</sup>ben i mul cha'an mach ch'ujbi i más y<sup>Δ</sup>sañonla ti mulil Satanás. Como wen la cujil isujm mi' bej s<sup>Δ</sup>clan bajche' mi' lotiñonla cha'an i y<sup>Δ</sup>sañonla ti mulil.

### *Ma'ix tijicña Pablo ya' ti Troas*

<sup>12</sup> Che' ñac ti c'otiyon ya' ti lum Troas b<sup>Δ</sup> i c'aba' cha'an c sube' i t'an Cristo, an cab<sup>Δ</sup>l c troñel como cab<sup>Δ</sup>l yom i yubiñob i t'an lac Yum.

<sup>13</sup> Pero ma'ix tijicñayon como mach'an tic tyaja la quermano Tito. Jin cha'an tic subeyob mux c majlel. Ti bej majliyon ti pañimil Macedonia b<sup>Δ</sup> i c'aba'.

### *Lac ganar cha'an ti Cristo*

<sup>14</sup> Pero wocox i y<sup>Δ</sup>l<sup>Δ</sup> Dios mi' bej cotyañonla lac ganar in i p'<sup>Δ</sup>ty<sup>Δ</sup>lel laj contra cha'an ti Cristo Jesús. Dios mi y<sup>Δ</sup>q'ueñob i c<sup>Δ</sup>ñob i t'an Dios cha'an ti joñon lojon. Che' bajche' yowocña b<sup>Δ</sup> pom i c<sup>Δ</sup>ñol i t'an Dios mu' b<sup>Δ</sup> i pam pujquel.

<sup>15</sup> Como che' bajche' yowocniyonla b<sup>Δ</sup> pom mu' b<sup>Δ</sup> i y<sup>Δ</sup>q'uentyel Dios ti Cristo. Mi' pam puc i b<sup>Δ</sup> jini yujts'il yubil ba'an jini mu' b<sup>Δ</sup> i coty<sup>Δ</sup>ntyel yic'ot ba'an jini mu' b<sup>Δ</sup> i majlel ba' mi' ñusan wocol cha'an ti caj i mul.

<sup>16</sup> Pero i t'an Dios mi y<sup>Δ</sup>c' ti sajtyel jini mach b<sup>Δ</sup> ba'an mi' mul<sup>Δ</sup>ben i yujts'il i t'an Dios. Pero mi y<sup>Δ</sup>q'ueñob i cuxty<sup>Δ</sup>lel jini mu' b<sup>Δ</sup> i coty<sup>Δ</sup>ntyel mu' b<sup>Δ</sup> i mul<sup>Δ</sup>ben i yujts'il yubil. Ma'an majch i bajñel jas<sup>Δ</sup>l i c'<sup>Δ</sup>jnibal cha'an jini ñuc b<sup>Δ</sup> troñel.

<sup>17</sup> Ma'ix mi lojon c lolon c sube' ñumel i t'an Dios cha'an jach com lojon ganarin tyaq'uin. Ma'ix mi lojon x<sup>Δ</sup>c'tyun ti yamb<sup>Δ</sup> t'an che' bajche' mi' cha'len cab<sup>Δ</sup>l quixtyañujob. Pero mi lojon c sube' i t'an Dios ti jump'ej lojon c pusic'al. Como cholon lojon ty<sup>Δ</sup>lel ti Dios. Mi lojon c cha'len t'an che' bajche' mi' mulan Dios. Como cujil lojon isujm mi' q'uelon lojon Dios como ajtroñelon lojon i cha'an Cristo.

## 3

### *Cha'an tsiji' b<sup>Δ</sup>trato b<sup>Δ</sup>t'an*

<sup>1</sup> Che' ch<sup>Δ</sup>ncol c<sup>Δ</sup>le' bajche' ti ujti c<sup>Δ</sup>l, ¿ch<sup>Δ</sup>ncol ba lojon c<sup>Δ</sup>le' mi weñon lojon yubil? ¿I c'<sup>Δ</sup>jnibal ba mi la' wubin cha'an c tyaje' majchqui mu' b<sup>Δ</sup> i melbeñetla jun mu'

b<sup>Δ</sup> i y<sup>Δ</sup>le' mi weñon lojon? ¿I c'<sup>Δ</sup>jnibal ba mi la' wubin cha'an j c'ajtibañetla jun mu' b<sup>Δ</sup> i y<sup>Δ</sup>le' mi weñon lojon che' bajche' mi' cha'leñob yaño' b<sup>Δ</sup>? Mach'an.

<sup>2</sup> Ma'ix i c'<sup>Δ</sup>jnibal yamb<sup>Δ</sup> jun como che' bajche' cuñetla yubil ba' mi la' tsictisan ti la' melbal mi weñon lojon. Como tsiquil ti jatyetla mi añ<sup>Δ</sup>ch lojon j c'<sup>Δ</sup>jnibal. Ch'ujbi i ña'tyañob i sujmllel bajche' añon lojon cha'an ti jatyetla che' mi' lu' q'uelob lojon cun yubil che' mi' q'ueletla.

<sup>3</sup> I juñetla Cristo yubil. Tsa'ix i majñ<sup>Δ</sup>bon lojon j c'<sup>Δ</sup>b Cristo cha'an c ts'ijbuben cha'an i lu' q'uelob yaño' b<sup>Δ</sup>. Mach'an ts'ijbubil jini jun ti tinta pero ts'ijbubil ti Ch'ujul b<sup>Δ</sup> i Ch'ujlel Dios. Cuxul Ch'ujul b<sup>Δ</sup> i Ch'ujlel Dios. Mach'an ti' ts'ijbubenti jini jun ti wechel b<sup>Δ</sup> tyun che' bajche' ti c'<sup>Δ</sup>jni ti ñoj oniyix pero ti ts'ijbunti ti i pusic'al quixtyañujob yubil cha'an i lu' q'uelob bajche' mi la' wajñel che' ochemetla ti' t'an Dios.

<sup>4</sup> Tsiquil yajc<sup>Δ</sup>bilon b<sup>Δ</sup> i cha'an Dios cha'an ti la' ch'ujbi. Como ch<sup>Δ</sup>ncol c ch'ujbin Dios ti pejtylel lojon c pusic'al cha'an ti Cristo. Jini mi' cotyañon lojon.

<sup>5</sup> Ma'ix lojon c bajñel c'<sup>Δ</sup>jnibal cha'an c cha'liben i troñel Dios. Pero cha'an ti' p'<sup>Δ</sup>ty<sup>Δ</sup>lel Dios quic'ot ch'ujbi lojon c cha'liben i troñel.

<sup>6</sup> I bajñel Dios ti y<sup>Δ</sup>q'ueyon lojon j c'<sup>Δ</sup>jnibal cha'an c cha'liben i troñel ti jini tsiji' b<sup>Δ</sup> trato b<sup>Δ</sup> t'an i cha'an b<sup>Δ</sup> Dios. Mach jiniqui mi lojon c sube' lojon cha'an lac ch'ujbiben jini ts'ijbubil b<sup>Δ</sup> mandar tsa' b<sup>Δ</sup> aq'uenti Moisés. Pero mi lojon c sube' cha'an lac ch'ujbiben jini mu' b<sup>Δ</sup> i y<sup>Δ</sup>q'ueñonla tsiji' b<sup>Δ</sup> laj cuxty<sup>Δ</sup>lel mach b<sup>Δ</sup> ba'an mi jilel. Como jini oniyix b<sup>Δ</sup> ts'ijbubil b<sup>Δ</sup> mandar mi y<sup>Δ</sup>c' ti sajtyel quixtyañu. Pero wale cha'an ti Ch'ujul b<sup>Δ</sup> i Ch'ujlel Dios mi la c<sup>Δ</sup>q'uentyel laj cuxty<sup>Δ</sup>lel mach'Δ yujil jilel.

<sup>7</sup> Jini i mandar tsa' b<sup>Δ</sup> aq'uenti Moisés tsa' ts'ijbunti ti wechel b<sup>Δ</sup> tyun. Jini mandar ti aq'uenti ti s<sup>Δ</sup>cleman b<sup>Δ</sup> i c'<sup>Δ</sup>c'al cha'an ti ñucllel jini mandar. Jin cha'an mach ch'ujbi i q'uelben i ni' i wut Moisés jini israelob como wen s<sup>Δ</sup>cleman i ni' i wut. Pero xuc'ul ti queji ti lajmel i s<sup>Δ</sup>clel i ni' i wut. Cab<sup>Δ</sup>l i ñucllel jini oniyix b<sup>Δ</sup> mandar tsa' b<sup>Δ</sup> aq'uenti



Moisés. Pero aunque an i ñuclél jini mandar mi yΛq'uen i majlel quixtyañu ba' mi' ñusan wocol ti caj i mul.

<sup>8</sup> Pero ñoj cabal i ñuclél jini t'an mu' bΛ i yΛq'ueñonla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios wale iliyi.

<sup>9</sup> Aunque añach i ñuclél jini t'an mu' bΛ i yΛq'ueñob i majlel quixtyañu ba' mi majlel i ñusan wocol cha'an ti caj i mul pero yoque más añach i ñuclél jini t'an mu' bΛ i yΛ cha'an Dios mi yΛq'ueñonla laj q'uejlel ti tyoj ti Dios.

<sup>10</sup> Como jini oniyix bΛ mandar am bΛ i ñuclél ti ñoj oniyix ma'ix ñoj ñuc cha'an ti caj más anix i ñuclél jini tsiji' bΛ mandar.

<sup>11</sup> Aunque ñuc jini mandar tsa'ix bΛ jili i c'ajñibal wale iliyi, yoque más ñuc jini am bΛ i c'ajñibal c'ΛΛ ti bele' ora.

<sup>12</sup> Cha'an kujil lojon isujm mach'an i jilibal i ñuclél jini t'an mu' bΛ lojon c sube', jin cha'an mach'an mi lojon bac'ñan c cha'len t'an.

<sup>13</sup> Ma'ix mi lojon c mac i ni lojon c wut che' bajche' ti' cha'le Moisés che' ñac ti' moso i ni' i wut cha'an mach'an mi yilabeñob israelob che' chancol i yajpel majlel i saclel i ni' i wut mach'Λ ch'ujbi jalijel.

<sup>14</sup> Pero jini israelob mach'an ti' ch'ambeyob isujm. C'ΛΛ wale iliyi ma'ix mi' ch'Λm'eñob isujm che' mi' q'uelob jini oniyix bΛ trato bΛ t'an. Che' bajche' ti' moso i ñi' i wut Moisés ti' ñoj oniyix, mosol tyo i ni' i wut israelob yubil c'ΛΛ wale iliyi. Como max tyo ba'an mi' ch'Λm'eñob isujm cha'an jilemix i ñuclél jini oniyix bΛ mandar. Cha'an jach ti Cristo ch'ujbi i ch'Λmbeñob isujm cha'an tsa'ix jili i c'ajñibal oniyix bΛ mandar.

<sup>15</sup> C'ΛΛ wale iliyi che' mi' q'uelob jini t'an ts'ijbubil bΛ cha'an Moisés, jini israelob ma'ix mi' ch'Λm'eñob isujm. Che' bajche' bej macal tyo i pusic'al yubil.

<sup>16</sup> Pero che' an majch mi' ch'ujbin Cristo mi quejel i ch'Λm'eñob isujm. Mi loc'santysel i majquil i pusic'al yubil.

<sup>17</sup> Lac Yum jiñach jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Ba'ical jach an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel lac Yum tsa'ix cojllyob.

<sup>18</sup> Jin cha'an joñonla cha'an ma'ix i mosil i ni' lac wut che' bajche' espejojonla yubil mu' bΛ i choque' majlel i yΛxñal i ñuclél

lac Yum. Che' jini más añonla che' bajche' Cristo como jujunyaj che' mi' nijcabeñonla lac pusic'al mi lac bej q'uexyayel majlel. Mi' bej más aq'ueñonla i ñuclél Cristo. Ch'Λch mi' yΛq'ueñonla la cajñel lac Yum. Jiñach jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

#### 4

<sup>1</sup> Como cha'an añach i ñuclél i t'an Dios quic'ot ma'ix ch'Λjyemon lojon. Como cha'an ti yutslel i pusic'al Dios ti yΛq'ueyon lojon tic wenta jini troñel ti subol i t'an.

<sup>2</sup> Ma'ix mi lojon c saj cha'len jini quisintic bΛ ti melol mu' bΛ i cha'len ti mucul yaño' bΛ. Ma'ix mi lojon c jop' c lotin quixtyañu. Ma'ix mi lojon c xac'tyun i t'an Dios ti yambΛ mach'Λ wen bΛ t'an. Pero jini jach mi lojon c sube' jini melol bΛ t'an. Dios yujil isujm cha'an pejtyelel quixtyañu ch'ujbi i yale' ti' pusic'al weñach mi lojon c cha'len.

<sup>3</sup> Pero mi mach tsiquilic i sujmlél jini t'an cha'an laj cotyantysel chancol bΛ lojon c sube', mucul jach cha'an jini mu' bΛ quejel i majlel i ñusan wocol cha'an ti caj i mul.

<sup>4</sup> Como i dios jini i cha'año' bΛ mulawil, jini xiba, mi' muts'eñob i wut yubil jini mach bΛ ba'an mi' ch'ujbiñob Dios che' mi' mactyabeñob i ch'Λm'eñob isujm. Ma'ix mi' q'uelbeñob i ñuclél Cristo mu' bΛ i tsictiyel ti' t'an. Cristo jiñach Dios ti i bac'tyal.

<sup>5</sup> Mach joñonic mic tyaj c bΛ ti t'an che' muc'on lojon ti subt'an. Pero mi lojon c sube' lac Yumach Jesucristo. Muc' jach lojon c sub lojon c bΛ ti ajtroñelon lojon la' cha'an cha'an ti' p'untyayonla Jesús.

<sup>6</sup> Como jini jach bΛ Dios tsa' bΛ yΛc'Λ ti ts'ajyel q'uin ti ic'jowan bΛ mulawil ti ñoj oniyix ti yΛc'Λ ti tsictiyel i saclel ti lac pusic'al cha'an lac ña'tyan i ñuclél Dios tsiquil bΛ ti Jesucristo.

#### *Mi la cajñel cha'an mi lac ch'ujbin Dios*

<sup>7</sup> Dios ti yΛq'ueyon lojon tic wenta jini ñuc bΛ troñel cha'an c sube' i t'an. Lac bac'tyal che' bajche' p'ejt melol jach bΛ ti lum. Che' lumon jachla tsiquil che' jini tyalem ti Dios jini ñoj ñuc bΛ i p'Λtyalel mu' bΛ i tsictiyel che' muc'on lojon ti troñel. Mach lojon c bajñel c p'Λtyalel como i p'Λtyalel Dios mij camben como lumon jachla yubil.

8 Aunque joy corrajlibilon lojon yubil ti cabal wocol pero bej añach bajche' mi lojon c loq'uel. Aunque ma'ix mi lojon c ña'tyan bajche' mi quejel yujtyel pero xuc'ul lojon c pusic'al.

9 Aunque mi' tyac'lañon lojon pero ma'ix mi' cayon lojon Dios. Aunque mi lojon cajts'el ti lojon j contra pero ma'ix mi lojon c sajtyel.

10 Ba'ical jach mi lojon c majlel babaq'uen an majch i tsansañoñ lojon che' bajche' ti' ñusa wocol ti' bac'tyal lac Yum Jesús je'el. Ch'ach mi yujtyel cha'an mi tsictiyel an i p'atyalel Jesús lojon quic'ot cha'an mi' bej cañatyañoñ lojon.

11 Ti bele' ora chancol lojon cac' c ba ti sajtyel yubil cha'an ti caj Jesús cha'an mi tsictiyel i p'atyalel Jesús che' mi' bej cotyañoñ lojon.

12 Che' chancol lojon c sube' i t'an Dios chancol lojon c bej cajq'uel ti sajtyel yubil cha'an ti lojon c tyac'lantyele. Pero mi loq'uel ti la' wenlel como tsa'ix la' tyaja la' cuxtyalel mach'la yujil jilel ti' caj.

13 Mi lojon c ch'ujbin che' bajche' mi yal jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios ba' mi yale': Tic ch'ujbi. Jin cha'an tic cha'le t'an, che'en. Ch'ach joñoñ lojon je'el. Mi lojon c ch'ujbin, mi lojon c cha'len t'an je'el.

14 Como la kujil isujm Dios tsa' ba i tyeche loq'uel lac Yum Jesús ba'an sajtyemo' ba che' yic'ot Jesús mi quej i tyejch isañoñla loq'uel ya' ba'an sajtyemo' ba je'el che' bajche' ti tyejchi loq'uel Jesús. Mi quejel i motin payonla majlel ti i tyojlel.

15 Pejtyelel ili wocol tyac tsa' ba c ñusa tic ñusa cha'an la' wenlel. Cha'an cabalob mi yaq'uentyele i yutslel Dios, cabalob mi tyajob i cuxtyalel. Cabalob je'el mi quejel i subeñoñ Dios wocox i yala cha'an mi tsictiyel i ñuclel Dios.

16 Jin cha'an ma'ix ba' ba ora mi lojon c lujb'an ti i troñel Dios. Aunque chancox i jilel majlel i p'atyalel lojon c bac'tyal pero lojon c pusic'al mi' bej ch'ejl'an ti jujump'ej q'uin.

17 Como ma'ix ñoj wocol lac wocol yubil chancol ba lac ñusan wale iliyi. Como ñumel jach muc' ili wocol wale iliyi. Mi' cotyañoñla lac tyaje' ñoj cabal ba lac ñuclel

mu' ba la caq'uentyele mach ba ba'an mi saj jilel.

18 Pero ma'ix mi lojon c bej pensalin jini wocol wa' ti mulawil. Mi lojon c ña'tyan jini c'otyajax ba mu' tyo ba quejel laj q'uele' ya' ba'an Dios. Como jini chancol ba laj q'uele' wa' ti mulawil mi quejel i jilel. Pero jini mu' tyo ba quejel laj q'uele' ya' ba'an Dios ma'ix mi quejel i jilel. Mi jalejel ti bele' ora.

## 5

1 La kujil che' mi jilel lac bac'tyal an yamba mu' ba quejel la caq'uentyele ti Dios ya' ti panchan. Mach melelic ti c'abla. Mach yujilic jilel. Como ili lac bac'tyal yujil ba jilel lajal yic'ot otyot mu' ba i jilel.

2-3 Che' je'el che' wa' tyo añoñla ti ili lac bac'tyal ch'ajyem mi la cubin como wersa la com la caq'uentyele jini mu' ba quejel laj c'an ti ajñel ya' ti panchan cha'an añach i yajnib lac ch'ujlel ti bele' ora.

4 Che' wa' tyo añoñla ti ili lac bac'tyal ch'ajyemonla che' mi laj c'ajtisan jini mu' tyo ba quejel la caq'uentyele. Mach cha'anic jach la com laj caye' ili tsucul ba lac bac'tyal pero la com la cajñel ti jini tsiji' ba lac bac'tyal cha'an mi q'uexxyalele ili laj cuxtyalele yujil jilel ti jini mach'la yujil jilel.

5 Dios ti' chajpabeyonla lac pusic'al cha'an lac tyaje' jini tsiji' ba lac bac'tyal. Tsa'ix i wa' aq'ueyonla Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios cha'an mi tsictiyel an tyo yamba mu' tyo ba quejel la caq'uentyele.

6 Jin cha'an bej ñuc lojon c pusic'al. Lojon kujil isujm che' max tyo mi lojon cajñel ti jini tsiji' ba c bac'tyal mu' ba quejel la caq'uentyele max tyo c'otyemonla ba'an lac Yum.

7 Xuc'ul mi lojon cajñel cha'an ti jini mu' ba lac ch'ujbin mach cha'anic ti jini mu' ba laj q'uele' wa' ti mulawil.

8 Pero ñuc lojon c pusic'al. Más com lojon j caye' ili lojon c bac'tyal cha'an mi lojon cajñel ya' ba'an lac Yum.

9 Jin cha'an che' añoñ tyo lojon ti ili c bac'tyal o mi mach añoñ lojon ti ili lojon c bac'tyal pero mi lojon c jop' c bej cha'len jini mu' ba i mulan lac Yum.

10 Como ti pejtyelelonla wersa mi quejel laj c'otyele ya' ba' mi quejel lac mel lac ba ti' tyojlel Cristo cha'an mi la caq'uentyele lac

tyojol ti jujuntiquilonla che' bajche' ti lac cha'le mi wen o mi mach wen ti lac cha'le che' wΛ' tyo añonla ti ili lac bΛc'tyal.

*T'an cha'an lac tyaje' i ñach'tyΛlel lac pusic'al*

<sup>11</sup> Mi lojon c jop' c suben quixtyañujob cha'an i ch'ujbin Dios cha'an mi cotyΛntyel como mi lojon c bΛc'ñan lac Yum. Como cujil lojon tyal i yorojlel melojel. Yujil isujm Dios bajche' añon lojon. Mi cΛl mi la' ña'tyan ti la' pusic'al cha'an ti pejtyel lojon c pusic'al mi lojon c cha'liben i troñel Dios.

<sup>12</sup> Ma'ix mi lojon c cha' tyaj c bΛ ti wen bΛ t'an cha'an com jach lojon c chan isan c bΛ. Pero chΛncol cΛq'ueñetla la' wubin c'ajacña bΛ la' woj cha'an ti joñon lojon. Cha'an je'el ch'ujbi la' tyajon lojon ti wen bΛ t'an ti' tyojlel jini mu' bΛ i lolon pasob i bΛ ti más ñucob cha'an bajche' yilal mi' cha'leñob. Pero ma'ix xuc'ulob ti i pusic'al.

<sup>13</sup> Mi' lolon q'uelon lojon che' bajche' mi locojon jini yaño' bΛ cha'an chΛncol lojon c wen cha'liben i troñel Dios. Mach locojonic lojon como jiñach cha'an la' wenlel.

<sup>14</sup> I p'untyaya Cristo mi' nijcΛbeñon lojon c pusic'al cha'an c cha'liben lojon i troñel. Como cujil lojon isujm ti sajti juntiquil cha'an pejtyelel quixtyañujob. Che' jini che' bajche' tsa'ix lu' sajtiyob ti pejtyelelob yubil.

<sup>15</sup> Cristo ti sajti cha'an pejtyelel quixtyañujob. Mach yom i yajñel cha'an i bajñel yom jach i wenlel jini tsa' bΛ i tyajayob i cuxtyΛlel. Yom i yajñel cha'an mi' tsictisΛben i ñuclel Cristo tsa' bΛ sajti, tsa' bΛ cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ cha'añob.

<sup>16</sup> Jin cha'an ma'ix mi lojon c bej pensalin bajche' an i ñuclel quixtyañu ti tyojlel Dios cha'an jach ti caj i ñuclel wΛ' ti mulawil. Aunque ma'an i ñuclel Cristo ti lojon c lolon pensali ti yambΛ ora pero wale iliyi mach che'ic mi lojon c bej pensalin cha'an Cristo.

<sup>17</sup> Jin cha'an majchical jach ochem ti i t'an Cristo tsijib melelix bΛ quixtyañu yubil. Tsa'ix i lu' cΛyΛ i cha'len jini mach'Λ wen bΛ tsa' bΛ i cha'le wajali. Lu' tsijibix mi majlel ti pejtyelel i cha'libal yic'ot i pensal.

<sup>18</sup> Lu' i melbalach Dios che' mi' tsi-jibtisΛbeñonla lac pusic'al. Dios ti yΛq'ueyonla la cajñel ti uts la quic'ot Dios

cha'an ti Cristo. Ti yΛq'ueyon lojon tic wenta cha'an mic sube' i t'an cha'an i lu' tyajob i ñach'tyΛlel i pusic'al yic'ot Dios.

<sup>19</sup> Dios an ti Cristo che' ti yuts isΛbe i pusic'al quixtyañujob che' ti' q'uele ti tyoj. Dios ti yΛq'ueyon lojon tic wenta cha'an mi lojon c sube' jini t'an cha'an mi yuts an i pusic'al quixtyañu yic'ot Dios.

<sup>20</sup> I q'uexolonla Cristo. Che' bajche' Dios i bajñel chΛncol i subeñetla ti wocol t'an che' mi' c'Λmbeñon lojon c ti'. Jin cha'an mi lojon c subeñetla ti wocol t'an cha'an ch'Λch yom Cristo: La' uts isΛbentiquetla la' pusic'al ti Dios, cho'on lojon, che' yom i subeñetla Dios.

<sup>21</sup> Cristo mach'an ti saj cha'le mulil. Pero cha'an ti caj lac mul che' bajche' xmulil ti' q'uele Dios Cristo. Cha'an mi lac tyem ajñel la quic'ot Cristo Dios mi' q'uelonla ti tyoj cha'an che' yom i pusic'al Dios.

## 6

<sup>1</sup> Bej chΛncol ti t'an Pablo. Ti yΛΛ: Cha'an motin ajtroñelon lojon i cha'an Dios mi lojon c subeñetla ti wocol t'an cha'an mach'an mi la' lolon ñusan i yutslel Dios.

<sup>2</sup> Como Dios mi yΛle' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an: Ti yorojlel cutslel tic ñach'tyΛbeyetla la' t'an.

Ti yorojlel cotyaya tij cotyΛyetla.

Che' ti yΛΛ Dios. Jin cha'an wale iliyi i yorojlelΛch i yutslel Dios. I yorojlelΛch la' cotyΛntyel.

<sup>3</sup> Mach'an mi lojon c cha'len mach'Λ wen cha'an ma'an majch mi' tyaje' ti t'an lojon c troñel.

<sup>4</sup> Pero com lojon c pas'eñob wen bΛ ajtroñelon lojon i cha'an Dios cha'an ti pejtyelel mu' bΛ lojon c cha'len. Com lojon c pas'eñob mi ajtroñelon lojon i cha'an Dios cha'an ti bajche' mi lojon j cuche' ti wen che' mi lojon quilan wocol yic'ot che' wersa an tyo chΛ bΛ yes yom lojon c cha'an yic'ot che' mi lojon c ñusan ñoj tsats tyac bΛ c wocol.

<sup>5</sup> Tsa'ix i jatsΛ'yoñob. Tsa'ix cΛjchiyon lojon. Tsa'ix lojon quilΛ lojon j contrajintyel. Tsa'ix lojon c cha'le wen tsΛts tyac bΛ troñel. An mach'an ti lojon c cha'le wΛyel. Tsa'ix lojon c ñusΛ wi'ñal.

6 Mi lojon c pas'eñob cha'an tyoj mi lojon cajñel. Mi lojon c pas'eñob cha'an mi lojon c ch'am'en i sujmllel. Mi lojon c pas'eñob cha'an chancol lojon j cuche' ti wen. Utson lojon. Mi lojon c pas'eñob an lojon quic'ot Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Mi lojon c pas'eñob cha'an mi lojon c yoque p'untyañob.

7 Mi lojon c pas'eñob wen b<sub>Λ</sub> ajtroñelon lojon i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios cha'an ti jini melel b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> lojon c sube'. Yic'ot cha'an i p'atyalel Dios lojon quic'ot. Yic'ot cha'an chajpabilon lojon cha'an c cha'len wersa ti contrajiya che' chucul lojon c cha'an tic ñoj jini tronijib yubil mu' b<sub>Λ</sub> la caq'uentyel che' tyoj añonla. Tic ts'ej mu' b<sub>Λ</sub> j c'an j cotyan c b<sub>Λ</sub>.

8 An jini chancol b<sub>Λ</sub> i q'uelon lojon ti ñuc. An yamb<sub>Λ</sub> ma'ix mi' q'uelon lojon ti ñuc. An jini chancol b<sub>Λ</sub> i tyajon lojon ti wen b<sub>Λ</sub> t'an. An yamb<sub>Λ</sub> chancol b<sub>Λ</sub> i tyajon lojon ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an. An jini chancol b<sub>Λ</sub> i q'uelon lojon ti xlotyon lojon. An yamb<sub>Λ</sub> chancol b<sub>Λ</sub> i q'uelon lojon bajche' quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i sub melel b<sub>Λ</sub> t'an.

9 An jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' cañon lojon mi' cha'len. Pero an yamb<sub>Λ</sub> mi' wen cañon lojon mi' cha'len. An tyac mi lojon cajq'uel ti sajtyel yubil pero bej cuxul mi lojon cajñel. Mi lojon c ts'itya' ñusan wocol cha'an lojon c tyoj isantyel pero ma'ix mi lojon c tsansantyel.

10 Aunque ch'ajyemon lojon pero bej tijicña mi lojon cubin ti lac Yum. Aunque p'ump'uñon lojon pero an cabal chumulo' b<sub>Λ</sub> yubil cha'an ti caj tic sube lojon i t'an Dios. Aunque ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an lojon c cha'an pero lu' añach lojon c cha'an ti pejtylel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an yubil.

11 Hermañujob, corintojob, mi lojon c pejcañetla ti wen tsiquil b<sub>Λ</sub> t'an cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi lojon c pensalin tic pusic'al como mi lojon c wen p'untyañetla.

12 Mi lojon c yoque p'untyañetla. Jatyetla mach'Λ ba'an mi la' wen p'untyañon lojon.

13 Mic subeñetla ti wocol t'an che' bajche' juntiquil tyaty<sub>Λ</sub> mi' pejcan yalobilob cha'an lajal yom mi la' p'untyañon je'el che' bajche' mic p'untyañetla.

*I templojonla jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios*

14 Mach yom mi la' motin ajñel ti junmujch' yic'ot jini mach'Λ ba'an ochem ti' t'an Dios. Como che' mach lajalic ochem ti' t'an Dios cha'tiquilob mach wen mi quejel i yajñelob. Che' bajche' mach wen mi' cha'len troñel cha'cojt animal motin c<sub>Λ</sub>chalo' b<sub>Λ</sub> ti troñel che' mach b<sub>Λ</sub> mismo i pi'alic. Mach ch'ujbi i motin ajñel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen yic'ot jini mach'Λ wen. Mach ch'ujbi ajnic sacjaman b<sub>Λ</sub> ba' ic'jowan.

15 Mach ch'ujbi i saj ajñel Cristo yic'ot Satanás. Mach ch'ujbi i lajal pensalin jini ochem b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios yic'ot jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiben i t'an Dios.

16 Mach ch'ujbi i ch'ujutisan melel jach b<sub>Λ</sub> dios jini chancol b<sub>Λ</sub> i yoque ch'ujutisan Dios. Jatyetla i templojetixla jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios. Como Dios i bajñel ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mi quejel cajñel yic'otyob. Mi quejel c cha'len xambal ba'añob. I Diosoñob mi quejel cajñel. C cha'añob mi quejel i yajñelob.

17 Jin cha'an lac Yum ti y<sub>Λ</sub>Λ je'el: Loq'uen ya' ba'añob jini mach'Λ ba'an ochemob ti' t'an Dios. Ñajt isan la' b<sub>Λ</sub> ya' ba'añob.

Ma' mi la' cha'len jini mach'Λ wen. Che' jini mi' cotsañetla tic cha'añetla.

18 La' tyatyon mi quejel cajñel.

Calobiletla mi quejel la' wajñel.

Ch<sub>Λ</sub>'ach mi y<sub>Λ</sub>Λ lac Yum mach'Λ ba'an i p'isol i p'atyalel.

## 7

1 Jin cha'an p'untyabilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob tsa'ix i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i cotyañonla. Jin cha'an la' lac cañatyan lac bac'tyal yic'ot lac pusic'al cha'an mi la cajñel ti sac cha'an ma'ix mi' bibi'tisañonla jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub>. Cha'an chancox lac q'uel ti ñuc Dios yom mi lac yoque aq'uen lac b<sub>Λ</sub> Dios cha'an mi la cajñel ti sac.

*Ti' q'uexeyob i pensal jini hermañujob ti Corinto*

2 P'untyañon lojon. Ma'ix ti lojon c cha'le mach'Λ wen ya' ba' añetla. Ma'ix majch ti lojon c y<sub>Λ</sub>Λ ti mulil. Ma'ix ti lojon c lotiyetla.



<sup>3</sup> Como ma'ix chancol c'ale' mi añach la' mul. Como tsa'ix c w<sub>Λ</sub> subeyetla mi cuxulon lojon o mi ti sajtiyon lojon la' wic'ot pero mic bej p'untyañetla.

<sup>4</sup> Ma'ix mij quisnin c tyajetla tic t'an como cujilach isujm chancox la' ch'ujbibeñon c t'an. Tijicña mi cubin mic tyajetla ti wen b<sub>Λ</sub> t'an. Che' chancox lojon quilan wocol ch<sub>Λ</sub>c ch'eilon tyo. C'ajacña coj mi cubin cha'an ti jatyetla.

<sup>5</sup> C'ala ti juliyon lojon w<sub>Λ</sub>' ti pañimil Macedonia b<sub>Λ</sub> i c'aba' c'ala wale iliyi ma'ix ti lojon c'aja coj. Como tsa'ix lojon c ñusa ñoj tsats tyac b<sub>Λ</sub> c wocol ba'ical ti ñumiyon lojon. Joy corrajlibilon lojon ti lojon contra yubil. Ti lojon c cha'le pensal cha'añetla je'el.

<sup>6</sup> Pero Dios mu' b<sub>Λ</sub> i ñuc isabeñob i pusic'al jini ch'ajyemo' b<sub>Λ</sub>, ti ñuc isabeyon lojon c pusic'al cha'an ti pasi tyalel Tito w<sub>Λ</sub>' ti Macedonia.

<sup>7</sup> Mach cha'anic jach ti juli Tito tijicña c pusic'al pero cha'an tijicña i pusic'al Tito je'el cha'an ti jatyetla. Ti' subeyon lojon wen la' wom la' cha' q'uelon lojon. Ti' subeyon Tito cha'an ch'ajyemetla. Chancol la' wen cha'len pensal cha'añon. Cha'an ti jini t'an más c'ajacña coj ti cubi.

<sup>8</sup> Aunque ch'ajyem ti la' wubi cha'an ti c'oti jini jun tsa' b<sub>Λ</sub> c ts'ijbubeyetla pero wale iliyi ma'ix bej ch'ajyemon mi cubin cha'an ch'ajyemetla che' ñac ti la' q'uele cun. Aunque poj ch'ajyemon ti cubi che' ñac tic ña'tya ti yaq'uetla la' ch'ajyemlel jini jun tsa' b<sub>Λ</sub> c'oti. Pero ma'ix jal ti la' wubi la' ch'ajyemlel.

<sup>9</sup> Wale c'ajacña coj mach cha'anic ch'ajyem ti la' poj ubi pero cha'an ti la' q'uexy<sub>Λ</sub> la' pensal cha'an la' c'aye' jini mulil. Ti la' ñusa ti wen la' ch'ajyemlel che' bajche' mi' mulan Dios. Mach'an ti lojon c yasayetla ti caj jini cun.

<sup>10</sup> Como lac ch'ajyemlel mu' b<sub>Λ</sub> lac ñusan ti wen che' bajche' mi' mulan Dios, mi yaq'ueñonla laj q'uexyan lac pensal laj c'aye' lac mul cha'an lac tyaje' laj coty<sub>Λ</sub>ntyel. Mach yom cha' ch'ajyemonla ti caj. Pero lac ch'ajyemlel ty<sub>Λ</sub>lem jach w<sub>Λ</sub>' ti mulawil che' mach ochemonla ti' t'an Dios mu' jach i ya'c'onla ti sajtyel.

<sup>11</sup> Ti la' ñusa la' ch'ajyemlel bajche' mi' mulan Dios. Q'uele awilan, wale weñach ti

loq'ui. Ti la' yoque ch'ama ti la' wenta la' tyoj isan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le mulil. Ti la' tsictisabeyon bajche' ti' cha'le cha'an mach'an la' mul ti la' pejtyelel. Ti la' mich'q'uelbe i mul. Ti la' cha'le b<sub>Λ</sub>q'uen. Ti wi'il la' wom la' cha' q'uelon. La' wom la' w<sub>Λ</sub>q'uen i ñusan wocol cha'an ti caj i mul jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le mach'Λ wen. Cha'an ti pejtyelel jini, tsa'ix la' tsictisabeyon aunque an i mul juntuquil pero ma'ix la' mul ti la' pejtyelel.

<sup>12</sup> Che' jini, che' ñac tic ts'ijbubeyetla jini jun mach i bajñel tic pensali jini am b<sub>Λ</sub> i mul mi jinic jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub> wocol cha'an ti caj, pero tic ts'ijbubeyetla jun cha'an Dios mi' tsictisabeñetla chancox la' wen p'untyañon che' mi la' ch'ujbibeñon lojon c t'an.

<sup>13</sup> Jin cha'an tsa'ix ñuc isabentiyon lojon c pusic'al. Pero más c'ajacña tyo lojon coj che' ti quila tijicña i pusic'al Tito. Ti la' pejtyelel tsa'ix la' tijicñasabe i pusic'al.

<sup>14</sup> Ma'ix quisintic ti cubi cha'an tsa'ix c w<sub>Λ</sub> sube Tito cha'an bajche' añetla. Como melelach pejtyelel jini tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c subeyetla. Ch'ach je'el melelach pejtyelel wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c sube Tito cha'añetla.

<sup>15</sup> Tito mi' más p'untyañetla che' mi' c'ajtisan bajche' ti la' ch'ujbibe i t'an che' ñac ti' subeyetla bajche' yom mi la' cha'len. Ti la' peq'uis<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> che' ti la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel. Ti la' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> machic wen mi yujtyel.

<sup>16</sup> C'ajacña coj mi cubin cha'an cujil isujm mach lolomic jach chancox j q'ueletla ti wen.

## 8

### *Cab<sub>Λ</sub> ti yaq'ueyob majtyan tyaq'uin ti pejtyelel i pusic'al*

<sup>1</sup> Wale hermañujob, com c subeñetla bajche' ti tsictiyi i yutslel Dios ya' ba'añob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti pañimil Macedonia b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>2</sup> Aunque ti' ñusayob yoque tsats tyac b<sub>Λ</sub> i wocol pero wen c'ajacñayob i yoj. Aunque wen p'ump'uñob pero ti wen yaq'ueyob i majtyan tyaq'uin che' bajche' mi wen chumulob ti' cha'leyob.

<sup>3</sup> Tsa'ix quila bajche' ti ujt<sub>i</sub>. Ti yaq'ueyob bajche' yonlel ch'ujbi i yaq'uen. Ti más ac'ayob bajche' ch'ujbi i yaq'uen yubil cha'an ch'ach ti bajñel mul<sub>Λ</sub> i ya'c'ob.

4 Ti' c'ajtibeyon lojon ti wocol t'an cha'an mi lojon c'aq'ueñob cha'an i cotyan hermañujob ti tyaq'uin je'el.

5 Más on ti yaq'ueyob bajche' ti lojon c pensali mi quejel i yaq'uen tyaq'uin. Ñaxan ti yaq'ueyob i ba lac Yum. Ti wi'il ti yaq'ueyoñob i ba cha'an i cotyañon lojon ti troñel cha'an jiñach bajche' yom Dios.

6 Cha'an ti caj cha'ach ti yaq'ueyob ofrenda ti lojon j c'ajtibe Tito cha'an i tyalel ya' ba' añetla cha'an la' ts'actisan la' loc'san jini majtyan tyaq'uin tsa' ba la' wa ña'tya la' loc'san che' ñac Tito ti tyejchbeyetla la' loc' jini ofrenda ti yamba jabil.

7 Wen c'ajquemetla ti pejtyelex wen tyac ba troñel: Mi la' wen ch'ujbin Dios. Wen la' wujil cantisa. Wen mi la' ch'am'en i sumlel. Ti pejtyelex la' pusic'al mi la' cha'len cotyaya. Mi la' wen p'untyañon lojon. Wale iliyi yom tyo mi la' wen loc' ofrenda je'el.

8 Ma'ix mic wersa xiq'uetla cha'an la' loc' ofrenda. Com jach mi la' ña'tyan ti pejtyelex i pusic'al ti' cha'leyob cotyaya jini ya' ba año' ba ti Macedonia che' ti yac'ayob ofrenda. Tsiquilach ti' cha'leyob p'untyaya. Chancol jach c subeñetla cha'an tsictiyic mi melelach chancox la' cha'len p'untyaya je'el.

9 Com mi la' ña'tyan i yutslal i pusic'al lac Yum Jesucristo. Aunque wen chumul Jesucristo ti yac'a i ba ti añel ti p'ump'un cha'an ti' wen p'untyayonla. Cha'an ti caj ti ajni ti p'ump'un Jesucristo mi la' cajñel ti chumul yubil.

10 Mic subeñetla bajche' mic pensalin cha'an la' wenlel. Weñach bajche' ti queji la' loc' jini ofrenda ti yamba jabil. Mach cha'anic jach ti la' loc'o ofrenda pero ti pejtyelex la' pusic'al ti la' much'qui tyaq'uin.

11 Wale yom mi la' jolontisan la' loc' jini ofrenda ti pejtyelex la' pusic'al che' bajche' ti queji la' loc' ti pejtyelex la' pusic'al ti yamba jabil. Jiñach che' bajche' yonlel an yom mi' la' ts'itya' loc' cha'an la' wac' ofrenda mi on o mi mach onic la' cha'an.

12 Mi an majch ti pejtyelex i pusic'al yom i yaq'uen majtyan tyaq'uin aunque ma'ix cabal i cha'an, weñach mi' yilan Dios. Yom mi la' c'aq'uen ts'itya' bajche' yonlel an lac

cha'an. Ma'ix más i yonlel mi' c'ajtin Dios bajche' an lac cha'an.

13 Mach yom mi la' ñusan wocol cha'an ti caj chancox la' cotyañob yaño' ba ti cha ba yom i cha'añob mi ma'ix jasal la' cha'an.

14 Pero yom mi laj cotyan yaño' ba cha'an junlajal mi yajñel la' quic'ot. Wale iliyi añach la' cha'an cha'an la' cotyan jini an tyo ba yom i cha'añob. Ti yamba ora che' an i cha'an ch'ujbi i cotyañetla che' an tyo yom la' cha'an. Che' jini junlajal mi la' wajñel ti wen.

15 Che' bajche' an ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios: Jini am ba cabal i cha'an ma'ix cha ba ti' c'ayle i cha'an. Jini am ba ts'itya' jach i cha'an ma'ix cha ba yom tyo i cha'an.

### *Tito yic'ot i pi'al ti troñel*

16 Pero wocox i yala Dios, Dios ti yaq'ue i pensalibeyetla la' wenlel jini Tito che' bajche' mic pensalibeñetla la' wenlel je'el.

17 Ti' ch'am' ti' wenta Tito cha'an i tyalel ya' ba' añetla che' bajche' tic wa pensali cha'an mi tyalel. Pero cha'an i bajñel mi' wen pensalin la' wenlel, wale yom i bajñel tyalel i q'ueletla cha'an cha'ach ti' bajñel pensali.

18 Che' yic'ot Tito chancox lojon c choque' tyalel juntiquil hermañu chancol ba i yajlel ti wen ba t'an cha'an ti wen ba i troñel ti pucol jini t'an cha'an laj cotyantyel. Chancol i tyajtyal ti wen ba t'an ti hermañujob ti pejtyelex templo tyac.

19 Mach jinic jach cha'an ti wen ba i troñel pero ochemo' ba ti' t'an Dios ti yajcayob jini hermañu cha'an mi majlel lojon quic'ot che' mi lojon c ch'ame' majlel jini lac ofrenda tsa' ba lac much'qui cha'an mi tsictiyel i ñuellel lac Yum. Cha'an mi tsictiyel je'el ti pejtyelex la' pusic'al mi la' cotyan yaño' ba.

20 Com lojon c pi'al ti xambal cha'an ma'an majch ch'ujbi i tyejche' t'an cha'an ti jini cabal tyaq'uin chancol ba lojon c ch'ame' majlel.

21 Como chancox lojon c jop' c cha'len ti wen jini much'quiya tyaq'uin. Mach i bajñelic cha'an mi tsictiyel ti' tyojlel lac Yum mi wen ti lojon c cha'le pero cha'an mi tsictiyel ti' tyojlel pejtyelex quixtyañujob je'el.

22 Mi quejel lojon c choque' majlel je'el yic'otyob yambΛ juntiquil la quermañu. Tsa'ix lojon cabΛ quilΛ ti' cha'libe i troñel Dios ti pejtyelex i pusic'al. Pero wale iliyi más tyo ti pejtyelex i pusic'al cha'an chancox i pensalin mi quejel la' más wen ac' jini ofrenda cha'an cotyaj.

23 Mi an majch mi' c'ajtibeñetla cha'an jini Tito, subeñob cha'an c pi'Λ ti troñel Tito. Mi' cha'len troñel quic'ot cha'añetla. Mi an majch mi' c'ajtibeñetla cha'an jini yambΛ hermañujob, subeñob chocolob tyΛlel cha'an ti ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti templo tyac. Mi yac'ob ti ñuc Cristo, che'etla.

24 Jini cha'an pas'eñob Tito yic'ot i pi'Λ ti xambal cha'an chancox la' wen p'untyañob, cha'an mi tsictiyel ya' ba'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti templo tyac. Tsiquilach che' jini añach chΛ bΛ och ti lojon c tyajayetla ti wen bΛ t'an como tijicñayon lojon cha'an ti jatyetla.

## 9

### *Ofrenda cha'an hermañujob*

1 Mach wersa mic ts'ijbubeñetla cha'an c xiq'uetla la' wΛq'uen ofrenda hermañujob ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

2 Como cujil isujm la' wom la' wΛq'ueñob i cotyΛntyel ti pejtyelex la' pusic'al. Chancox c bele' subeñob jini año' bΛ ti pañimil Macedonia bΛ i c'aba' c'ajacña coj cha'an jatyetla añet bΛ la ti pañimil Acaya bΛ i c'aba'. ChajpΛbiletixla c'ΛΛ jump'ej jab wale cha'an la' wΛq'uen jini cotyaj. Jin cha'an cabΛ jini año' bΛ ti Macedonia tsa'ix i ch'ejlisΛyob i bΛ cha'an i cha'len cotyaj je'el cha'an ti caj ti pejtyelex la' pusic'al chancox la' wΛc' ofrenda jatyetla je'el.

3 Pero chancox tyo c choque' tyΛlel ya' ba' añetla jini hermañujob cha'an i c'ajtisΛbeñetla cha'an jini ofrenda tsa' bΛ la' wΛ alΛ mi quejel la' loc'. Cha'an melelΛch tsa'ix la' loc'o ofrenda che' bajche' tic wΛ subeyob mi quejel la' loq'ue'.

4 Ame majlic hermañujob loq'uem bΛ ti Macedonia mi c'otyel quic'ot che' mi lojon c ñumel majlel cha'an mic ch'Λme' majlel jini ofrenda. Mi quejel i q'uele' max tyo ba'an ts'ΛcΛ jini la' wofrenda. Quisintic

mi quejel lojon cubin che' tsa'ix c lolon wΛ alΛ chajpΛbiletix la. Más quisintic tyo mi quejel la' wubin mi max tyo ti la' loc'o.

5 Jin cha'an tic pensali c'Λjnibal i ñaxan ñumel jini hermañujob i jula' añetla. Che' jini mi' c'ajtisΛbeñetla la' loc' jini ofrenda tsa'ix bΛ la' wΛ alΛ mi quejel la' loc'. Che' jini tsa'ix la' wΛ loc'o jini ofrenda che' mi lojon j c'otyel. Tsiquilach i yutslel la' pusic'al la' cha'len cotyaj che' jini. Tsiquil ma'ix mi lojon c xiq'uetla pero ti la' bajñel pusic'al ti la' wΛc'Λ jini ofrenda.

6 C'ajtisanla jini wΛ albil bΛ t'an mu' bΛ yalob: Jini ts'itya' bΛ mi pac', ts'itya jach mi quejel i c'aje' je'el. Jini on bΛ mi pac'ue' on mi quejel i c'aje' je'el, che'ob.

7 Jujuntiquil yom i yac' majtyañΛ che' bajche' ti' pensali ti' bajñel pusic'al. Mach ti ch'Λjyemlelic i pusic'al mi cha'anic ti xiq'ui mi wersa yac' ofrenda. Pero Dios mi' p'untyan jini mu' bΛ i yac' ti pejtyelex i pusic'al.

8 Dios ch'ujbi i yΛq'ueñetla i yonlel chΛ bΛ yes yom la' cha'an cha'an ti yutslel i pusic'al. Che' jini, bej an pejtyelex chΛ bΛ yom la' cha'an yic'ot añach cabΛ cha'an la' cotyan año' bΛ ti chΛ bΛ jach bΛ cotyaj je'el.

9 Che' bajche' mi yal ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios: An jini ti pejtyelex bΛ i pusic'al mi yΛq'uen cabΛ i majtyan p'ump'uño' bΛ. Mach ñajayic i cha'an Dios jini wen bΛ i cha'libal.

10 Dios mi yΛq'ueñonla pac' cha'an lac pac'ue' yic'ot wen bΛ c'ajbal cha'an laj c'uxe' yic'ot cha'an lac cha' pac'ue' yambΛ je'el. ChΛΛch je'el mi yΛq'ueñonla pejtyelex chΛ bΛ yom bΛ cha'an la' pac'ue' yubil che' mi la' wΛq'uen año' bΛ chΛ bΛ yom i cha'an. Dios mi yΛq'uen i colel je'el tsa' bΛ la' pac'Λ wen bΛ la' cha'libal yubil cha'an mi la' c'aje' je'el wen tyac bΛ la' cha'libal yubil che' mi la' cha'len cotyaj.

11 Che' añach cabΛ chΛ bΛ an la' cha'an ch'ujbi la' bej aq'uen cabΛ i majtyan año' bΛ ti pejtyelex la' pusic'al. CabΛ hermañujob mi quejeli suben Dios wocox i yΛΛ cha'an ti jini ofrenda mu' bΛ la' choque' majlel quic'ot lojon.

12 Como che' mi la cΛq'ueñob i cotyΛntyel, mach i bajñel jach chancox la cΛq'uen chΛ

bΛ yom i cha'añob jini hermañujob pero chΛncol la cΛq'uen cabΛlob i suben Dios wocox i yΛΛ.

<sup>13</sup> Jini hermañujob, mi quejel i subob ñucΛch Dios. Mi' tsictisΛbeñob je'el chΛncox la' wen ch'ujbiben i t'an Cristo cha'an jini cotyaj mu' bΛ la' choque' majlel. Che' je'el mi' q'uelob ti ñuc Dios cha'an ti cabΛ bΛ i majtyan mu' bΛ la' chocben majlel yic'ot i cha'an yañob' bΛ je'el.

<sup>14</sup> Che' jini mi quejel i tyajetla ti oración je'el. Mi quejel i wen p'untyañetla cha'an ti ñoj ñuc bΛ i yutslel Dios tsiquil bΛ cha'añetla.

<sup>15</sup> Wocox i yΛΛ Dios tsa'ix i yΛq'ueyonla yoque ñuc bΛ lac majtyan mach'Λ ch'ujbi la cΛ bajche' an i ñuclel como yoque ñoj ñuc.

## 10

*An i p'ΛtyΛlel i t'an Pablo como yajcΛbil bΛ ajsubt'an ñumel*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Mi quejel c subeñetla cha'an ti peq'uisΛ i bΛ Cristo yic'ot cha'an ti yutslel. Mi yΛlob wen pec'onix che' ya' añon la' wic'ot pero wen ch'ejlon mic cha'len che' ñajt añon. Che' mi lolon yΛloñoñob.

<sup>2</sup> Mic subeñetla ti wocol t'an cha'an ma'ix mi la' lolon wΛq'ueñon c wersa pΛs'en cha'tiquil uxtiquiletla mi ch'ejlon che' mi quejel c tiq'uetla che' mi quejel j c'otyel c jula' añetla. Como cha'tiquil uxtiquiletla mi la' lolon al chΛncolon jach lojon ti troñel cha'an jach com lojon. Com c pΛs'eñob i p'ΛtyΛlel c t'an mi cubin cha'an mach'an mi lolon bej tyajon ti' t'an.

<sup>3</sup> Melel, quixtyañujon jach lojon je'el pero ma'ix mic jop' cajñel ti tyoj ti lojon c bajñel c p'ΛtyΛlel che' bajche' mi lolon jop' i cha'len jini i cha'año' bΛ mulawil.

<sup>4</sup> Como i tronijib cha'an contrajiya mu' bΛ lojon j c'Λñe' mach i cha'anic ili mulawil. Pero mi lojon j c'Λñe' p'ΛtyΛ bΛ tronijib i cha'an bΛ Dios cha'an mi jisΛntyel i p'ΛtyΛlel jini mu' bΛ i mΛctyΛbeñob quixtyañujob i ch'ujbiñob Dios.

<sup>5</sup> Che' jini mi lojon quisan cabΛ t'an mu' bΛ i tyajob ti mach'Λ wen bΛ t'an Dios yic'ot chΛ bΛ yes mu' bΛ yΛq'uen i chan isan i bΛ, mu' bΛ i mΛctyΛbeñob i ch'ujbiñob Dios. Mi lojon cΛq'uen ti' wenta Cristo tsucul tyo bΛ

i pensal quixtyañu cha'an mi' ch'ujbiñob Cristo.

<sup>6</sup> ChajpΛbilon lojon cΛq'uen i xot'e i mul ti pejtyelelob mach bΛ ba'an mi' ch'ujbin t'an che' tsa'ix la' yoque ch'ujbi t'an ya' ba' añetla.

<sup>7</sup> Jatyetla mi la' lolon pensalin la' q'uele' bajche' an quixtyañu. Mi an majch mi' ña'tyan ti' bajñel pusic'al yoque i cha'añach Cristo yom i ña'tyan i cha'añon lojon Cristo je'el.

<sup>8</sup> Aunque chΛncox c pΛs c bΛ ti ñuc yubil mi la' wubin che' mi cΛ añach lojon i p'ΛtyΛlel c t'an pero ma'ix quisintic mi cubin. Tsa'ix i yΛq'ueyon lojon i p'ΛtyΛlel c t'an lac Yum cha'an mi la' xuc'tyΛ, mach cha'an mi la' jisΛntyel.

<sup>9</sup> Mach com mi la' lolon ña'tyan chΛncol jach c jop' c bΛc'tisañetla ti cun.

<sup>10</sup> Como mi yΛlob ti i jun ch'ejl mi' cha'len t'an. P'ΛtyΛΛch mi' cha'len. Pero che' ya'an, c'un yilal, che'ob. Ma'ix i c'Λjnibal i t'an, che'ob. Che' mi' lolon yΛloñoñob.

<sup>11</sup> Pero jini mu' bΛ i yΛle' che' bajche' jini, yom i ña'tyan je'el che' bajche' ch'ejlon yubil che' mic ts'ijbun jun che' ñajt añon lojon chΛ'ach ch'ejlon je'el che' ya' añon la' wic'ot. ChΛ'ach mi quejel lojon c cha'len tyoj isaya che' bajche' tic ts'ijbubeyetla.

<sup>12</sup> Ma'ix mi cΛl mi ñoj weñon bajche' jini mu' bΛ i tyajob i bΛ ti wen bΛ t'an. Mi lolon lajob i bΛ bajche' mi' cha'len lajalob jach bΛ i pi'Λlob. Leco bajche' mi' cha'leñob che' mi' laje' i bΛ i ñuclel yic'ot yambΛ i pi'Λl.

<sup>13</sup> Ma'ix mic sub lojon c ñuclel cha'an ti jini mach'Λ c t'an ti yubibon lojon. DiosΛch tsa' bΛ pΛs'eyon lojon ba' jaxΛl jini troñel tsa' bΛ aq'uentiyon lojon tic wenta. Ti yΛq'ueyon c cha'len lojon c troñel c'ΛΛ ya' ba' añetla ya' ti Corinto.

<sup>14</sup> Jin cha'an ma'ix chΛncol lojon c más ñumel majlel ba' ti' pΛs'eyon lojon c troñel Dios como tsa'ix lojon c cha'len troñel ya' ba' añetla. Joñon ñaxan ti c'otiyon lojon ti troñel ya' ba' añetla cha'an lojon c subeñetla i t'an Cristo.

<sup>15</sup> Ma'ix mi lojon c sube' lojon c ñuclel ti i troñel ti subt'an yaño' bΛ che' bajche' mi lojon c troñelΛch. Pero mi lojon c pi-jtyan cha'an mi la' más ch'ujbin cha'an más ch'ujbi lojon c cha'len troñel la' wic'ot. Pero



ya' jach mi lojon cha'len troñel ya' ba' ti yaq'ueyon lojon c cha'len troñel Dios.

<sup>16</sup> Ti wi'il com lojon c cha'len troñel ya' ti jumpatlel ya' ba' añetla. Che' jini mi lojon c puque' majlel jini t'an cha'an laj cotyantyel. Pero ma'ix mi lojon c tyaje' lojon c ñucllel cha'an ti troñel yaño' bΛ ajcantisajob.

<sup>17</sup> Mi an majch yom i sub i ñucllel la' i sube' i ñucllel lac Yum.

<sup>18</sup> Como ma'ix i ñucllel quixtyañu cha'an i bajñel tyaj i bΛ ti wen bΛ t'an. Pero añach i ñucllel jini mu' bΛ i tyajtyal ti wen bΛ t'an ti lac Yum.

## 11

*Pablo yic'ot jini xlot bΛ ajsubt'añob ñumel*

<sup>1</sup> Chancol tyo ti bej t'an Pablo. Ti yaΛa: Muq'uic la' poj cuchbeñon cha'an c ts'itya' sub c ñucllel. Com mi la' poj cuchbeñon ti wen jini t'an.

<sup>2</sup> Como mic wen pensalin la' wenlel. Tyalem jini c pensal ti Dios. Tsa'ix cΛc'ayetla Cristo yubil cha'an la' ch'ujbin Cristo. Com cΛq'uetla ti Cristo che' bajche' yoque tsiji' bΛ xc'alal tsa'ix bΛ tyaja juntiquil jach bΛ i ñoxi'al.

<sup>3</sup> Mic cha'len bΛq'uen ame añach bajche' mi la' wΛc' la' bΛ ti lotintyel che' bajche' jini lucum jiñach jini xiba ti loti Eva ti wen bΛ i t'an lolon yubil. Ame ti la' bajñel pensal jach mi la' ñajt isan la' bΛ ti Cristo cha'an ma'ix mi la' yoque p'untyan Cristo ti pejtyelel la' pusic'al.

<sup>4</sup> Como chancox la' lolon wen ñach'tyan jini chancol bΛ i subeñetla yambΛ cantisa. Chancol i tyalel i lolon subeñetla yambΛ Jesús yubil mach'Λ ba'an mic sube' lojon. Mi la' tyaje' yambΛ i ch'ujlel yubil mach'Λ ba'an jini tsa' bΛ aq'uentiyetla ti yambΛ ora. Mi la' lolon mulan la' ñach'tyan yambΛ t'an mach'Λ ba'an jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyantyel tsa' bΛ la' ñaxan ubi.

<sup>5</sup> Chancox la' lolon tsaclen jini mu' bΛ i lolon cuyob i bΛ ti ñoj ñuc bΛ ajsubt'añob ñumel. Cujil ma'ix más i sajón bajche' jini yaño' bΛ ajsubt'añob.

<sup>6</sup> Aunque ma'ix c'otyajax mic cha'len t'an, añach wen bΛ c ñatyabal. Tsa'ix c bej

pΛs'eyetla añach wen bΛ lojon c ña'tyabal ti pejtyelel chΛ bΛ jach tic cha'le ba' añetla.

<sup>7</sup> ¿Tsa' ba c cha'le mulil che' ti la' majtyan jach tic subeyetla i t'an Dios cha'an laj cotyantyel? Tsa'ix c peq'uisΛ c bΛ yubil cha'an mi la' tyaj la' wenlel.

<sup>8</sup> Tic chilbeyob i tyaq'uin yubil jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti yan tyac bΛ templo tsa' bΛ i tyojoyoñob yubil che' ñac ti yaq'ueyon c majtyan. Pero tic tyaja j cotyantyel tsa' bΛ i yaq'ueyoñob cha'an j c'añe' cha'an c cha'len troñel ya' ba' añetla.

<sup>9</sup> Che' ya' añon ya' ba' añetla ma'ix tij c'ajtibeyetla j cotyantyel mi junticlec che' an chΛ bΛ tyo yom c cha'an. Jini hermañujob tsa' bΛ juli ch'oyol bΛ ti pañimil Macedonia ti yaq'ueyon chΛ bΛ i c'Λjnibal c cha'an. ChΛ'ach tic cha'le cha'an ma'ix mi la' ñusan wocol tij caj. Ma'ix mi quejel j c'ajtiben j cotyantyel ti chΛ bΛ yes yom c cha'an ya' ba' añetla.

<sup>10</sup> Mic ña'tyan mic ch'Λm'en i sujmllel cha'an Cristo. ChΛ'ach je'el mic ñatyan com ti majtyan jach mic cha'len troñel ya' ba' añetla cha'an bej c'ajacña coj mi cubin. Ma'ix mi quejel j c'ajtin j cotyantyel ti pejtyelel pañimil Acaya bΛ i c'aba' cha'an chΛ bΛ yom c cha'an.

<sup>11</sup> ¿Chucoch che' muc'on ti t'an? ¿Cha'an ba ma'ix mic p'untyañetla, mi la' wal? Mach jiniqui. Como Dios yujil isujm mic wen p'untyañetla.

<sup>12</sup> Pero chΛ'ach tyo mi quejel c bej cha'len che' ma'ix mij c'ajtin lojon j cotyantyel cha'an chΛ bΛ tyo yom c cha'an ya' ba' añetla che' mi lojon c cha'len subt'an. Che' ma'ix mi lojon c ch'Λme' c tyojol ti subt'an che' jini mach ch'ujbi i lolon ale' jini yom jach bΛ i chan isan i bΛ cha'an lajal muc'on lojon ti troñel.

<sup>13</sup> Pero lot muc'ob che' mi lolon al yajcabil bΛ ajsubt'añob ñumel. Xlotyob. Mu' jach i cuyob i bΛ ti yajcabilo' bΛ ajsubt'añob ñumel i cha'an bΛ Cristo.

<sup>14</sup> I tyalelΛch che' xlotyob. Como Satanás je'el mi' cuy i bΛ ti ajtroñel i cha'an Dios tyalem bΛ ti panchan mu' bΛ i pΛse' i saclel.

<sup>15</sup> Jin cha'an i tyalelΛch chΛ'ach mi' cha'len quixtyañujob je'el mu' bΛ i cha'liben i troñel Satanás. Mi' lolon pΛs'e' i bΛ ti

wen b<sub>Λ</sub> quixtyañu mi' cha'len. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i xot' i mul.

*I wocol Pablo cha'an yajcabil b<sub>Λ</sub> aj-subt'an ñumel*

<sup>16</sup> Pablo ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mic cha' subeñetla: Mach yom an majch mi' lolon ña'tyan mach'an mic ña'tyan pañimil. Pero mi ch<sub>Λ</sub>'ach mi' lolon pensalin ti' pusic'al, la' tyo c pej-cañetla che' bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil cha'an mic poj p<sub>AS</sub> c b<sub>Λ</sub> ti ñuc yubil.

<sup>17</sup> Ma'ix mi c<sub>Λ</sub>l che' bajche' jini cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach ti xiq'uiyon c<sub>Λ</sub>le' lac Yum. Pero che' bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil muc'on ti t'an che' mic ts'itya' p<sub>AS</sub> c b<sub>Λ</sub> ti ñuc.

<sup>18</sup> Melel an cab<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i chan isan i b<sub>Λ</sub> cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi yujtyel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Ch<sub>Λ</sub>'ach joñon je'el mi quejel c poj p<sub>AS</sub> c b<sub>Λ</sub> ti ñuc.

<sup>19</sup> Como cha'an wen añ<sub>Λ</sub>ch la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal mi la' wubin ch<sub>Λ</sub>ncol la' mulan la' ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan locojob.

<sup>20</sup> Como ch<sub>Λ</sub>ncox la' lolon cuche' ti jump'ej la' pusic'al jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> yotsañetla ti ajtroñel i cha'añob o jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i xujch'ibeñetla la' cha'an o mi jini mu' b<sub>Λ</sub> yotsañetla ti' wenta che' wen ñuc mi' p<sub>AS</sub> i b<sub>Λ</sub> o mu' b<sub>Λ</sub> i jats'etla ti la' choj yubil che' ch<sub>Λ</sub>ncol i lolon wajleñetla.

<sup>21</sup> Mij quisnin como ma'ix lojon c ch'ejlel yubil cha'an lojon c cha'len che' bajche' mi' lolon cha'leñob. Pero ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yom i lolon chan isan i b<sub>Λ</sub>, joñon je'el mi quejel c poj p<sub>AS</sub> c b<sub>Λ</sub> ti ñuc. Ch<sub>Λ</sub>ncolon ti t'an che' bajche' loco b<sub>Λ</sub> quixtyañu.

<sup>22</sup> ¿Hebreojob ba jini yaño' b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>ntisajob? Hebreojon je'el. ¿Loq'ueño' ba ti junmujch' quixtyañujob i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Israel? Ch<sub>Λ</sub>'ach joñon je'el, loq'ueño' ti i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Israel. ¿I jiñ<sub>Λ</sub>jlel ba jini Abraham? I jiñ<sub>Λ</sub>jlelon Abraham je'el.

<sup>23</sup> ¿Ajtroñelob ba i cha'an Cristo? Más ñumen ajtroñelon tyo i cha'an Cristo aunque che' bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil yubil mic cha'len t'an. Como tsa'ix c más cha'le subt'an che' bajche' jini yaño' b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>ntisajob. Tsa'ix i más jats'ayñoñob. Tsa'ix más c<sub>Λ</sub>jchiyon. Ti más ñumiyon ba' b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mic sajtyel.

<sup>24</sup> Jo'yajlel ti' jats'ayñoñob che' puro treinta y nueve ti' jats'ayñoñob jini lojon c pi'lob

jini israelo' b<sub>Λ</sub> che' ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon c xot' c mul yubil.

<sup>25</sup> Uxyajlel ti' jats'ayñoñob ti tye'. Junyajlel ti' juluyñoñob ti tyun. Uxyajlel ti ochi barco ti mal ja' che' ya' añoñ. Junyajlel ti lojon c ñusa jump'ej q'uin jump'ej ac'b<sub>Λ</sub>lel ti pam tyam b<sub>Λ</sub> ja' che' ti supj'i ochel ti mal ja' barco.

<sup>26</sup> Cab<sub>Λ</sub>l tic cha'le ñajt b<sub>Λ</sub> x<sub>Λ</sub>mbal. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen jini colem ja' tyac ti quil<sub>Λ</sub> che' ti ñumiyon ti i pam. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi' xujch'ibeñon ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an c cha'an ti ajxujch'ob. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mic sajtyel ti' c'ab lojon c pi'lob tic lumal yic'ot ti' c'ab ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> lum tyac ti cubi. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mic sajtyel ti lum tyac, ti ma'tye'el tyac yic'ot ti colem ja' tyac ti cubi. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mic jilel cha'an ti quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i cuy i b<sub>Λ</sub> ti hermañujob ti cubi.

<sup>27</sup> Cab<sub>Λ</sub>l tic ñusa c lujbel cha'an tic wen cha'le ts<sub>Λ</sub>ts tyac b<sub>Λ</sub> troñel. Tic ñusa ñoj ts<sub>Λ</sub>ts tyac b<sub>Λ</sub> c wocol. Cab<sub>Λ</sub>l ma'an tic cha'le w<sub>Λ</sub>yel. Tic ñusa wi'ñal yic'ot ty<sub>Λ</sub>quin ti'. Cab<sub>Λ</sub>l tic cha'le ch'ajb. Tic ñusa wocol cha'an ts<sub>Λ</sub>ñal yic'ot che' ma'ix jas<sub>Λ</sub>l c pislel.

<sup>28</sup> Mach jinic jach jini, pero an yan tyac b<sub>Λ</sub> je'el. An al b<sub>Λ</sub> j cuch yubil je'el ti jujump'ej q'uin cha'an an tic wenta pejtyelel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti templo tyac.

<sup>29</sup> Mi an hermañu mach'Λ ba'an xuc'ul mach xuc'ulonic je'el ti caj mi cubin. Mi an majch mi yots<sub>Λ</sub>ben i mul juntiquil hermañu quisintic mi cubin. Com j cotyan mi cubin. Mich'on yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i yotsan i mul yubil.

<sup>30</sup> Mi wersa yom mic p<sub>AS</sub> c b<sub>Λ</sub> ti ñuc mi quejel c sub c ñuclel cha'an ti jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisan añ<sub>Λ</sub>ch i c'unlel c b<sub>Λ</sub>c'tyal.

<sup>31</sup> Dios i Tyat lac Yum Jesucristo yom b<sub>Λ</sub> mi sujbel i ñuclel ti bele' ora yujil isujm melel<sub>Λ</sub>ch c t'an mu' b<sub>Λ</sub> c sube'.

<sup>32</sup> Che' ñac ya' añoñ ti lum Damasco b<sub>Λ</sub> i c'aba' an ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel am b<sub>Λ</sub> ti' wenta jini rey Aretas b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' wa'choco ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya ti jujump'ej i ti' lum cha'an i chuccon cha'an mij c<sub>Λ</sub>jchel.

<sup>33</sup> Pero ti colem chiquib ti' chocoyñoñob jubel ti lum ti jump'ej chan b<sub>Λ</sub> ventana ti jumpatlel jini corral i cha'an jini lum. Che' jini ti puts'iyon loq'uel ti' c'ab.

## 12

*Jini tsa' b<sub>Λ</sub> tsictiyi ti' wenty<sub>Λ</sub>lel ñajal*

<sup>1</sup> Ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mic tyaje' che' mic tyaje' c b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> t'an. Más wen mic tyaj ti t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i yaq'ueyon c ch'Λm'en i sujmllel lac Yum.

<sup>2</sup> Mij c<sub>Λ</sub>ñe' juntiquil quixtyañu ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Cristo. Añ<sub>Λ</sub>ch catorce jabil wale iliyi ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel c'Λ<sub>Λ</sub> ti yuxlajmllel b<sub>Λ</sub> chan. Mach kujil mi an ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal o mi an jach ti' ch'ujlel che' ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel. Dios jach yujil.

<sup>3</sup> Mi an ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal o mi mach'an ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal, Dios jach yujil.

<sup>4</sup> Pero kujil ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel ti paraíso b<sub>Λ</sub> i c'aba' ba' ti yubi t'an wen mucul tyac b<sub>Λ</sub> mach'Λ ch'ujbi cha' ajlic w<sub>Λ</sub>' ti mulawil pero je'el mach yom b<sub>Λ</sub> mi cha' subentyel yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu yubil.

<sup>5</sup> Ch'ujbi c sub c ñucllel cha'an ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> quil<sub>Λ</sub> pero mach ch'ujbi c bajñel c p<sub>Λ</sub>s c b<sub>Λ</sub> ti ñuc. Pero mux poj c p<sub>Λ</sub>s ti ñuc yubil i c'unlel c b<sub>Λ</sub>c'tyal. Como joñ<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jyiyon ti chan.

<sup>6</sup> Aunque com c tyaje' c b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> t'an mach tonto t'anic jach jini como melel<sub>Λ</sub>ch bajche' mi c<sub>Λ</sub>le'. Pero ma'ix mi quejel c lolon c<sub>Λ</sub>le' c ñucllel ame an majch mi' q'uelon ti más ñucon che' bajche' añon o che' bajche' tsa'ix yubi ti c<sub>Λ</sub>Λ ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

<sup>7</sup> Ame mic lolon chan isan c b<sub>Λ</sub> cha'an jini ñoj wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyon c ch'Λme' i sujmllel ti aq'uentiyon c ñusan wocol che' bajche' ch'ix ochem tic b<sub>Λ</sub>c'tyal yubil. Ty<sub>Λ</sub>lem ti Satanás jini c wocol cha'an i ty<sub>Λ</sub>c'lañon.

<sup>8</sup> Uxyajlel tij c'ajtibe lac Yum cha'an mi lajmel jini c'ux b<sub>Λ</sub> c cha'an.

<sup>9</sup> Pero lac Yum ti' subeyon: Jas<sub>Λ</sub> c p'untyaya cha'añet. Más mi tsictiyel c p'Λtylel che' ma'ix i bajñel i p'Λty<sub>Λ</sub>lel quixtyañu, che' ti' subon lac Yum. Jin cha'an c'ajacña coj che' c'uñon cha'an mi tsictiyel i p'Λty<sub>Λ</sub>lel Cristo quic'ot.

<sup>10</sup> Jin cha'an c'ajacña coj mi cubin che' c'uñon, che' mi' wajleñoñob, che' an c wocol, che' mic ty<sub>Λ</sub>c'Λ<sub>Λ</sub>ntyel, che' an ñoj ts<sub>Λ</sub>ts tyac b<sub>Λ</sub> c wocol mu' b<sub>Λ</sub> quilan cha'an

ti caj Cristo. Como che' más c'uñon más ch'ujbi i tsictis<sub>Λ</sub>ben i p'Λty<sub>Λ</sub>lel Cristo.

*Mi' cha'len pensal Pablo cha'an jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti Corinto*

<sup>11</sup> Tic cha'le bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil che' ñac tic tyaja c b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> t'an pero wersa ti la' xiq'uiyon ti t'an yubil. Aunque ma'ix ñucon ma'ix más ñucob bajche'on jini mu' b<sub>Λ</sub> i cuyob i b<sub>Λ</sub> ti ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Pero ch<sub>Λ</sub>ncox la' lolon ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>len majlel jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i cuyob i b<sub>Λ</sub> ti ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel.

<sup>12</sup> Ti tsictiyi mi yoque yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'an ñumel che' tic p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i seña<sub>Λ</sub>jlel i p'Λty<sub>Λ</sub>lel Dios ti ñuc tyac b<sub>Λ</sub> c melbal yic'ot b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> seña<sub>Λ</sub>jlel che' ñac tic cha'le subt'an ya' ba' añetla. Jal tij cuchu la' ñajayel.

<sup>13</sup> Ma'ix tij q'uele ti más ñuc jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti yan tyac b<sub>Λ</sub> templo. Lajal tij q'ueleyetla ti ñuc. Che' bajche' mi ma'ix tij q'ueleyetla ti ñuc yubil che' ma'ix tij c'ajtibeyetla la' cotyañon ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom c cha'an. Mi tic mich'q'ueleyetla mi la' wubin, ñus<sub>Λ</sub>beñonla c mul, che' jini.

<sup>14</sup> Wale iliyi ch<sub>Λ</sub>ncox c pensalin c jula' añetla ti uxyajlel. Ma'ix mi quejel j c'ajtibeñetla j coty<sub>Λ</sub>ntyel. Como ma'ix mic pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an pero mic pesaliñetla. Como tyaty<sub>Λ</sub>lob mi' cotyañob ti tyaq'uin i yalobilob. Mach jinic yalobilob mi' cotyañob ti tyaq'uin i tyat.

<sup>15</sup> Ti pejtyelel c pusic'al mij c'Λñe' c tyaq'uin cha'añetla. Jinic tyo mi c<sub>Λ</sub>c' c b<sub>Λ</sub> cha'an j cotyañetla cha'an la' wenlel. Pero che' más mic p'untyañetla ts'itya' jach mi la' p'untyañon yubil.

<sup>16</sup> Pero an tyo jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon alob cha'an mic mucul ña'tyan bajche' mic cha'len. Tic ch'Λmbeyetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an aunque ma'ix tij c'ajtibeyetla j coty<sub>Λ</sub>ntyel ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yom c cha'an mi lolon y<sub>Λ</sub>lob.

<sup>17</sup> Che' bajche' tsa'ix c lotiyetla yubil mi' cha'leñob cha'an ti jini quixtyañu tsa' b<sub>Λ</sub> c choco majlel ya' ba' añetla.

<sup>18</sup> Tij c'ajtibe Tito cha'an majlic i jula' añetla. Tic choco majlel yamb<sub>Λ</sub> hermañu yic'ot. ¿Tsa'ix ba i lotiyetla Tito? ¿Mach

ba lajal ti ajniyon lojon quic'ot jini Tito? Lajalach.

<sup>19</sup> C'o'ojl chancol la' lolon ña'tyan chancol lojon c jop' j cotyan c b<sub>Λ</sub> ti t'an ti la' tyojlel cha'an mi la' q'uelon lojon ti wen. Pero mach che'iqui. Pero chancox lojon c cha'len t'an ti' tyojlel Dios ti' c'aba' Cristo. Pero pejtye'el jini ti lojon c cha'le cha'an mi la' xuc'chocontyel ti lac Yum, p'untyabilet b<sub>Λ</sub> la quermañujob.

<sup>20</sup> Pero añach c baq'uen ame che' mi quejel j c'otyel cula' añetla ma'ix mi quejel c tyajetla che' bajche' com j q'ueletla. Ame mach che'ic añon bajche' la' wom la' q'uelon. Añach c baq'uen ame an periyal, ame mi la' mich'q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an yamb<sub>Λ</sub>, ame mi la' mich' q'uel la' b<sub>Λ</sub>, ame chancol la' lolon bajñel pensalin la' bajñel wenlel, ame mi la' jop'ben la' b<sub>Λ</sub> la' mul ti tyojlel la' pi'Λ, ame mi la' lolon tyaj la' b<sub>Λ</sub> ti t'an, ame chancol la' lolon pas la' b<sub>Λ</sub> ti ñuc, ame mach wenic añetla che' mij c'otyel ya' ba' añetla.

<sup>21</sup> Añach c baq'uen ame che' mi quejel j c'otyel ti jula' ya' ba' añetla Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñon cubin ch'ajyem b<sub>Λ</sub>. Ame mi quejel c wersa cha'len uq'uel che' mij q'uel tsa'ix la' wots<sub>Λ</sub> la' mul c'ΛΛ wajali. C'ΛΛ max tyo ti la' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' cha'len la' tsuculel, la' pejcan yamb<sub>Λ</sub> winic yamb<sub>Λ</sub> x'ixic. Ame c'ΛΛ tyo mi la' cha'len jini mach'Λ wen tsa' b<sub>Λ</sub> la' cha'le wajali.

## 13

### *Cojix b<sub>Λ</sub> t'an tyac yic'ot saludos*

<sup>1</sup> Ti yuxyajlelel mi quejel c ty<sub>Λ</sub>lel c jula' añetla. Mach yom mi lac ch'ujbiben mi an i mul quixtyañu ti' t'an jach juntiquil pero yom mi lac ch'ujbiben i t'an cha'tiquil o mi uxtiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i yoque il<sub>Λ</sub>yob.

<sup>2</sup> Che' ñajt tyo añon mic cha' subeñetla ti la' pejtye'el che' bajche' tic w<sub>Λ</sub> subeyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le mulil che' ñac tsajniyon ti cha'yajlel ya' ba' añetla. Che' mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel ma'ix mi quejel j cuchben jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le mulil. Mi quejel c tyoj isaño.

<sup>3</sup> Che' jini mi quejel la' q'uele' mi añach i p'aty<sub>Λ</sub>lel c t'an. Como la' wom la' ña'tyan mi chancol i cha'len t'an Cristo ti joñon. Mach

lolon t'anic jach mi' cha'len Cristo che' mi tyoj isañetla. Mi' pas'eñetla i p'aty<sub>Λ</sub>lel i t'an.

<sup>4</sup> Melelach c'un Cristo yubil che' ti joc'le ti cruz. Pero wale iliyi mi yajñel cha'an ti' p'aty<sub>Λ</sub>lel Dios yic'ot. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el c'uñon lojon quic'ot Cristo pero p'aty<sub>Λ</sub>lon lojon cha'an ti' p'aty<sub>Λ</sub>lel Dios quic'ot cha'an mi lojon c motin ajñel yic'ot cha'an mi lojon c tyoj isañetla.

<sup>5</sup> Ña'tyanla mi melelach mi la' ch'ujbin Dios. Pensalinla ti la' bajñel pusic'al bajche' añetla. ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan Jesucristo mi yajñel la' wic'ot mi i cha'añetla? Mi mach'an mi yajñel la' wic'ot chancol jach la' lotin la' b<sub>Λ</sub> che' mi la' w<sub>Λ</sub> ochemetla ti' t'an Dios.

<sup>6</sup> Pero c'o'ojl mi la' ña'tyan mach ti ti'ic jach mi lojon c ch'ujbin Dios.

<sup>7</sup> Mi lojon c pejcab<sub>Λ</sub>eñetla Dios cha'an machic la' cha'len jini mach'Λ wen. Mach cha'an tsictiyic mi wen mi lojon c cha'len cantisa pero cha'an weñach añetla aunque ma'ix lojon c wenlel yubil.

<sup>8</sup> Como ma'ix mi lojon contrajin jini yoque melel b<sub>Λ</sub> i t'an Dios pero yom c tsictisan cha'an melelach i t'an Dios.

<sup>9</sup> Jin cha'an c'ajacña lojon coj mi cubin che' p'aty<sub>Λ</sub>lel, aunque c'uñon lojon yilal. Muc'on lojon ti oración cha'an más mi la' xuc'ty<sub>Λ</sub>l ti' t'an Dios.

<sup>10</sup> Ñaxan tyo mic w<sub>Λ</sub> ts'ijbubeñetla ili jun che' max tyo cha' ajñon cha'an mi la' tyoj isan la' b<sub>Λ</sub>. Cha'an che' mij c'otyel mach wersa mic ts<sub>Λ</sub>ts<sub>Λ</sub> xiq'uetla ti' p'aty<sub>Λ</sub>lel c t'an. Ti y<sub>Λ</sub>c'on c p'aty<sub>Λ</sub>lel lac Yum cha'an mi la' xuc'ty<sub>Λ</sub>l. Mach cha'anic mi la' jisantyel.

<sup>11</sup> Wale hermañujob, ajñenla che' c'ajacña la' woj mi la' wubin. Jop'ola la' wajñel ti xuc'ul. La' aq'uentiquetla i ñuc isantyel la' pusic'al. Ajñenla ti uts yic'ot ti' ñach'ty<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al. La' ajnic la' wic'ot i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al yic'ot p'untyaya ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti Dios.

<sup>12</sup> Aq'uen la' b<sub>Λ</sub> saludos che' bajche' mi la' bele' cha'len.

<sup>13</sup> Pejtyel hermañujob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Dios mi' chocbeñetla ty<sub>Λ</sub>lel saludos.

<sup>14</sup> La' ajniquetla ti yutslal i pusic'al lac Yum Jesucristo, yic'ot ti' p'untyaya Dios yic'ot mi la' motin ajñel ti uts yic'ot ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Amén.



## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI GALACIA

*Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Galacia*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. YajcΛbilon bΛ ajsubt'an ñumel. Mach'an ti yajcΛyon winicob mi jinic ti' chocoyon tyΛlel je'el. Jesucristo ti' bajñel yajcΛyon yic'ot Dios i Tyat tsa' bΛ i tyeche loq'uel Jesucristo ba'an sajtyemo' bΛ.

<sup>2</sup> Joñon quic'ot ti pejtyelel hermañujob wΛ' bΛ añob quic'ot mi lojon c ts'ijbun jun cha'an ochemet bΛ la ti' t'an Dios mu' bΛ la' much'uin la' bΛ ya' ti pañimil Galacia bΛ i c'aba'.

<sup>3</sup> Com mi la' ch'Λm i yutslel Dios yic'ot i ñach'tyΛlel la' pusic'al tyΛlem bΛ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

<sup>4</sup> Jini ti yΛc'Λ i bΛ ti sajtyel cha'an ti caj lac mul cha'an i cotyañonla loq'uel ti' p'ΛtyΛlel i simaronlel am bΛ ti ili mulawil cha'an che' yom Dios lac Tyat am bΛ ti panchan.

<sup>5</sup> La' subjic i ñucler Dios ti bele' ora. Amén.

*Ma'an yambΛ wen bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel*

<sup>6</sup> Tyoj bac'ñajelon mi cubin che' ti saj ora jach la' wom la' cha' cΛye' Dios. Jiñach Dios tsa' bΛ i pΛyΛyetla la' ch'ujbin cha'an ajcotyayajach la' cha'an Cristo, cha'an ti' p'untyΛyonla. Chancolix la' lolon q'uel ti ñuc yambΛ t'an cha'an mi la' ña'tyan mi quejel la' tyaj la' cotyΛntyel mi la' lolon al.

<sup>7</sup> Ma'ix yambΛ wen bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel. Pero an jini chancol bΛ i sΛtbeñetla la' pensal. Yom i q'uexob jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel.

<sup>8</sup> Pero mi an majch mi' subeñetla yambΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel mach bΛ ba'an ti lojon c subeyetla, la' chojq'uec ti Dios. Mi joñoñic o mi ajtroñelic i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan mi ti' subu yambΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel, la' chojq'uec ti Dios.

<sup>9</sup> Tsa'ix c subeyetla ti yambΛ ora pero mic cha' subeñetla: Mi an majch mi' lolon subeñetla yambΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel

mach'Λ ba'an tic subetla, la' chojq'uec ti Dios jini quixtyañu.

<sup>10</sup> Tsiquil che' mi cΛl che' bajche' ujtcl cΛle' cha'an mach'an mi cΛq'uen i q'uelon ti wen quixtyañu pero mi cΛq'uen i q'uelon ti wen Dios. Muq'uic c sajcan c wenlel ti quixtyañujob, mach ajtroñelon i cha'an Dios, che' jini.

*Cha'an bajche' ti otsΛnti Pablo ti aj-subt'an ñumel*

<sup>11</sup> Pero la' wujil isujm hermañujob mach i bajñel pensal quixtyañu ili wen bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel mu' bΛ c sub.

<sup>12</sup> Mach'an ti subentiyon jini wen t'an cha'an ti quixtyañu. Mach'an majch ti' cΛntisΛyon ti jini t'an. Pero i bajñel Jesucristo ti yΛq'ueyon j cΛñe' i sujmllel.

<sup>13</sup> Tsa'ix la' wubi bajche' ti ajniyon ti ñaxan che' ñac tic ch'ujbi jini mu' bΛ i ch'ujbin lojon c pi'Λlob jini israelob. La' wujil bajche' tic wersa tyΛc'Λyob jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Tic jopo quisañob.

<sup>14</sup> Más cΛjq'ueyon ti jini t'an tsa' bΛ lojon c ch'ujbi bajche' cabΛl c pi'Λlob ti colel israelon bΛ lojon, como más ts'ΛcΛl tic jac'Λ i costumbre lojon c yumob ti ñoj oniyi.

<sup>15-16</sup> Pero Dios ti yajcΛyon che' max tyo ti ch'ocΛyon. Cha'an ti' wen p'untyΛyon ti' pΛyΛyon cha'an c ch'ujbin ajcotyayajach c cha'an Cristo. Che' jini cha'an che' yom i pusic'al Dios ti yΛq'ueyon j cΛñe' i Yalobil cha'an mic sube' majlel i t'an cha'an i Yalobil ba'an jini mach bΛ c pi'Λlob jini mach bΛ israelob. Che' ñac ti yΛq'ueyon j cΛñe' i Yalobil mach'an ba' saj tsajniyon j c'ajtiben i sujmllel jini t'an.

<sup>17</sup> Mach'an ti majliyon ti Jerusalén cha'an mic tyaj j cΛntisΛntyel ti jini ñaxan bΛ yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Pero ora jach ti majliyon ti pañimil Arabia bΛ i c'aba' cha'an mi cajñel tic bajñel. Ti wi'il tyo ti cha' c'otiyon ti Damasco.

<sup>18</sup> Ma'an poj cha' tsajniyon ti Jerusalén c'ΛΛa uxp'ej jab. Che' ñac cha' tsajniyon ya' tij cΛñΛ Pedro. Ya' i tic ñusΛ quince días quic'ot.

<sup>19</sup> Pero ma'an tij cΛñΛ yambΛ yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel ti jim bΛ ora. Jini jach tyo tij cΛñΛ yambΛ junti quil yajcΛbil bΛ ajsubt'an ñumel Jacobo i yijts'in bΛ lac Yum.

<sup>20</sup> Mic subeñetla che' Dios mi' q'uelonla cha'an melel<sup>Λ</sup>ch jini ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> c ts'ijbubeñetla.

<sup>21</sup> Ti wi'il tsajniyon ti pañimil tyac Siria yic'ot Cilicia b<sup>Λ</sup> i c'aba' tyac.

<sup>22</sup> La quermañujob mu' b<sup>Λ</sup> i much'quiñob i b<sup>Λ</sup> i cha'an Cristo ya' b<sup>Λ</sup> añob ti pañimil Judea b<sup>Λ</sup> i c'aba' mach'an ti' c<sup>Λ</sup>ñayoñob.

<sup>23</sup> Jini jach ti yubiyob ti alol: Jini tsa' b<sup>Λ</sup> i ñaxan ty<sup>Λ</sup>c'lyonla wale ch<sup>Λ</sup>ncol i sub ñumel jini t'an yom b<sup>Λ</sup> mi lac ch'ujbin cha'an aj-cotyayaj<sup>Λ</sup>ch lac cha'an Cristo. Ti yamb<sup>Λ</sup> ora yom i jisan jini t'an, che'ob.

<sup>24</sup> Ti' subeyob Dios wocolix i y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> cha'añon cha'an wale ch<sup>Λ</sup>ncol c ch'ujbin je'el.

## 2

### *Weñach ti yilabeyob i toñel Pablo*

<sup>1</sup> Che' ñac ñumenix catorce jabil cha' tsajniyon ti Jerusalén ti cha'yajlel. Tsajni quic'ot Bernabé. Tic p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> majlel quic'ot Tito je'el.

<sup>2</sup> Cha' tsajniyon ya' ba'an lojon c pi'<sup>Λ</sup>lob israelob. Como Dios ti' xiq'uiyon majlel cha'an wersa yom mic majlel. Ya' ti Jerusalén ti lojon c much'qui lojon c b<sup>Λ</sup> quic'ot jini año' b<sup>Λ</sup> ye'tyel cha'an hermañujob. Tic subeyob ti i bajñelob jini t'an cha'an laj coty<sup>Λ</sup>ntyel mu' b<sup>Λ</sup> c subeñetla mach b<sup>Λ</sup> israelet b<sup>Λ</sup> la cha'an mi' ña'tyañob cha'an weñach tic subeyetla i t'an Dios cha'an mach lolomic jach tic cha'le toñel o cha'an mach lolomic jach mic bej cha'len troñel.

<sup>3</sup> Pero mi jinic Tito tsajni b<sup>Λ</sup> quic'ot mach'an ti xiq'ui cha'an mi tsejpel i p<sup>Λ</sup>ch<sup>Λ</sup>lel aunque mach israel b<sup>Λ</sup> quixtyañu jini Tito.

<sup>4</sup> Melel<sup>Λ</sup>ch, an jini tsa' b<sup>Λ</sup> i lolon subu i b<sup>Λ</sup> ti ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios tsa' b<sup>Λ</sup> mucul ots<sup>Λ</sup>yob i b<sup>Λ</sup> lojon quic'ot. Ti' xiq'uiyob Tito cha'an mi tsepbentyel i p<sup>Λ</sup>ch<sup>Λ</sup>lel. Ti ochiyob cha'an yom jach i q'uelob bajche' añonla che' añonla ti Cristo Jesús. Yom i cha' chuconla yubil cha'an mi lac jac'ben jini oniyix b<sup>Λ</sup> mandar.

<sup>5</sup> Pero mach'an ti lojon c saj ch'ujbibe bajche' ti' xiq'uiyon lojon como com lojon mi

c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>ntyel jini melel<sup>Λ</sup>ch b<sup>Λ</sup> t'an cha'an laj coty<sup>Λ</sup>ntyel cha'añetla.

<sup>6</sup> Pero jini ñuc b<sup>Λ</sup> i ye'tyel cha'an jini ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios ma'an ti' subeyon lojon yamb<sup>Λ</sup> t'an yom b<sup>Λ</sup> mi lojon j c<sup>Λ</sup>ntisañetla. Aunque ñuc i ye'tyel mach'an mic pensalin mi ñuc como junlajal mi' q'uel quixtyañujob Dios.

<sup>7</sup> Ma'an ti' subeyoñob yamb<sup>Λ</sup> t'an yom b<sup>Λ</sup> mij c<sup>Λ</sup>ntisañetla. Pero ti' ña'ty<sup>Λ</sup>yob cha'an Dios ti y<sup>Λ</sup>q'ueyon tic wenta cha'an mic majlel ti subt'an ya' ba' añetla cha'an mic subeñetla jini wen b<sup>Λ</sup> t'an cha'an laj coty<sup>Λ</sup>ntyel ba'an mach b<sup>Λ</sup> israelet la. Ch<sup>Λ</sup>'<sup>Λ</sup>ch bajche' ti aq'uenti ti' wenta Pedro i sub majlel jini jach b<sup>Λ</sup> t'an ba'an jini israelob.

<sup>8</sup> Como jini jach b<sup>Λ</sup> Dios tsa' b<sup>Λ</sup> i choco majlel Pedro cha'an yajc<sup>Λ</sup>bil b<sup>Λ</sup> ajs<sup>Λ</sup>subt'an ñumel ba'an lojon c pi'<sup>Λ</sup>lob jini israelo' b<sup>Λ</sup>, ti' chocoyon majlel je'el ya' ba' añetla jini mach b<sup>Λ</sup> israeletla.

<sup>9</sup> Jin cha'an jini Jacobo, Pedro yic'ot Juan mu' b<sup>Λ</sup> i q'uejlel ti ñuc b<sup>Λ</sup> ye'tyel cha'an ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios ti' ña'ty<sup>Λ</sup>yob cha'an Dios ti y<sup>Λ</sup>q'ueyon c troñel. Ti' chucbeyoñob j c<sup>Λ</sup>b quic'ot Bernabé cha'an tsiquil uts lojon quic'ot, cha'an junlajal ti' ña'ty<sup>Λ</sup>yob cha'an mi lojon c majlel ti subt'an ba'an jini mach b<sup>Λ</sup> israelob. Jini mi majlelob ti subt'an ba'an jini israelo' b<sup>Λ</sup>.

<sup>10</sup> Jini jach ti' subeyon cha'an mi lojon j cotyañob jini p'ump'uño' b<sup>Λ</sup>. Jiñach tsa' b<sup>Λ</sup> c w<sup>Λ</sup> ña'ty<sup>Λ</sup> c cha'len ti pejtyelel c pusic'al.

### *Pablo ti' tiq'ui Pedro ya' ti Antioquía*

<sup>11</sup> Pero che' ñac ti majli Pedro ti lum Antioquía b<sup>Λ</sup> i c'aba', ya' añon je'el. Tic tiq'ui ti' tyojlel hermañujob, como mach wen bajche' ti' cha'le.

<sup>12</sup> Como weñach ti' ñaxan cha'le. Ti' cha'le uch'el Pedro yic'ot jini mach b<sup>Λ</sup> israelobic jintyo ti c'oti cha'tiquil uxtiquil i pi'<sup>Λ</sup>lob jini Jacobo. Che' jini ti xuc'ul c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> i cha'len uch'el yic'otyob jini mach<sup>Λ</sup> israelob. Como ti' lolon b<sup>Λ</sup>c'ñ<sup>Λ</sup> jini yamb<sup>Λ</sup> israelo' b<sup>Λ</sup> mu' b<sup>Λ</sup> i lolon wersa xic'ob i ch'<sup>Λ</sup>mob tsep p<sup>Λ</sup>ch<sup>Λ</sup>lel cha'an i coty<sup>Λ</sup>ntyel jini mach b<sup>Λ</sup> israelob.

<sup>13</sup> Che' jini, jini yamb<sup>Λ</sup> ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios israelo' b<sup>Λ</sup> ya' ti Antioquía lajal ti' lolon cha'leyob ti cha'chajplel i pensal je'el. Jinic

tyo Bernabé je'el ti lotinti. Lajal ti' caya uch'el yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> israelob.

<sup>14</sup> Pero che' ñac ti quil<sub>Λ</sub> mach wen ti ajniyob che' bajche' mi' cantisañonla jini melez b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel, tic sube jini Pedro ti' tyojlel ti pejtyelel much'quibilo' b<sub>Λ</sub>: Jatyet israelet. Cha'an ti a ch'ujbi ajcotyayaj<sub>Λ</sub>ch a cha'an Cristo ti ajniyet che' bajche' jini mach b<sub>Λ</sub> israelob, mach che'ic bajche' juntiquil israel b<sub>Λ</sub>. Pero wale ch<sub>Λ</sub>ncol a xic' jini mach b<sub>Λ</sub> israelo' b<sub>Λ</sub> i yajñel che' bajche' israelob mu' tyo b<sub>Λ</sub> i bej ch'ujbiben jini oniyix b<sub>Λ</sub> mandar. Mach wen bajche' ma' cha'len, cho'on tic sube. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pablo.

### *Junlajal jach mi coty<sub>Λ</sub>ntyel quixtyañujob*

<sup>15</sup> Pablo ti' sube Pedro: Joñonla israelon b<sub>Λ</sub> la ti ch'oc<sub>Λ</sub>yonla. Mach'an mi lac cha'len jini mulil tyac mu' b<sub>Λ</sub> i bej cha'len jini yaño' b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyañob.

<sup>16</sup> Pero la kujil mach'an majch mi q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti' cha'le ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' xic' jini mandar i cha'an Moisés. Jini jach mi q'uejlel ti tyoj mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin ajcotyayaj<sub>Λ</sub>ch i cha'an Jesucristo. Jin cha'an joñonla israelon b<sub>Λ</sub> la je'el ti lac ch'ujbi ajcotyayaj<sub>Λ</sub>ch lac cha'an Jesucristo cha'an mi' q'uelonla ti tyoj Dios che' mi lac ch'ujbin. Mach'an mi laj q'uejlel ti tyoj cha'an ti lac cha'le jini mu' b<sub>Λ</sub> i xic'onla lac cha'len jini mandar. Como mach'an majch mi q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti' ch'ujbibe ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' xic' jini mandar.

<sup>17</sup> Che' la com laj q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an mi lac ch'ujbin ajcotyayaj<sub>Λ</sub>ch lac cha'an Cristo, mi lac tsictisan cha'an lajal xmuliloñ<sub>Λ</sub>chla je'el che' bajche' jini mach b<sub>Λ</sub> israelob. ¿Ch<sub>Λ</sub>ncol ba i xic'onla ti mulil Cristo cha'an ti caj mach'an mi lac bej xic'bentyel ti i mandar Moisés? Mach'an.

<sup>18</sup> Tsa'ix c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'an mach'an mi laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ti i jac'bentyel i mandar Moisés. Pero mi muq'ueic c cha' jac' jini mandar che' bajche' mi ch<sub>Λ</sub>ncol i cotyañonla yubil, tsiquil mach wen bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol c cha'len como che' bajche' mi cha'chajp c pensal, che' jini.

<sup>19</sup> Ma'ix bej an i c'aj<sub>Λ</sub>nibal i mandar Moisés cha'añonla como mach ts'ac<sub>Λ</sub>l ch'ujbi lac ch'ujbiben jini mandar tyac. Ts'ijbubil ti

mandar mi y<sub>Λ</sub>l: Wersa mi ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel ti pejtyelel mach b<sub>Λ</sub> ba'an ts'ac<sub>Λ</sub>l mi' ch'ujbiben jini mandar tyac. Jin cha'an mi lac ch'ujbin ajcotyaya lac cha'an Cristo cha'an cuxul mi la cajñel che' bajche' yom Dios.

<sup>20</sup> Che' ñac Cristo ti joc'le ti cruz ti' xot'be i mul ti pejtyelel mach'<sub>Λ</sub> ts'ac<sub>Λ</sub>l mi' ch'ujbiben i mandar Moisés. Che' bajche' ti sajtiyon che' ñac ti sajti Cristo. Tsa'ix joc'leyon ti cruz quic'ot Cristo yubil. Jin cha'an mach joñon c bajñel cuxulon wale, pero cuxulon cha'an an quic'ot Cristo tic pusical. Cuxulon cha'an mic ch'ujbin cha'an ajcotyayaj<sub>Λ</sub>ch c cha'an i Yalobil b<sub>Λ</sub> Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i p'unty<sub>Λ</sub>yon. Ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'añon.

<sup>21</sup> Mach'an mic p'aje' i yutsllel Dios. Muq'ueic laj q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an mi lac ch'ujbiben jini mandar Moisés che' jini lolom jachix ti sajti Cristo.

## 3

### *I ch'ujbintyel Cristo o i jac'bentyel i mandar Moisés*

<sup>1</sup> Mach'an mi la' ña'tyan yubil hermañujob añet b<sub>Λ</sub> la ya' ti pañimil Galacia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. ¿Majchqui ti' y<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>beyetla la' pensal cha'an mach'an mi la' ch'ujbin jini melez b<sub>Λ</sub> t'an? Ti lojon c subt'an tic wen tsictis<sub>Λ</sub>beyetla Jesucristo bajche' ti joc'le ti cruz.

<sup>2</sup> Subeñon: ¿Tsa' ba aq'uentiyetla jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios cha'an ti la' ch'ujbibe mu' b<sub>Λ</sub> i xiq'ue' jini mandar Moisés mi la' w<sub>Λ</sub>l? ¿O cha'an ba ti la' ch'ujbi jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi?

<sup>3</sup> Ti queji la' coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an ti la' ch'ujbi melez<sub>Λ</sub>ch jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel. Cha'an ti jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti la' ch'ujbi. ¿Bajche' isujm che' mach'an mi la' ña'tyan? Wale mi la' lolon ña'tyan cha'an ch'ujbi la' ts'actisan la' coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an ti caj mi la' ch'ujbiben i mandar Moisés.

<sup>4</sup> ¿Lolom jach ba ti la' ñusa pejtyelel la' wocol cha'an ti caj ti la' ch'ujbi melez<sub>Λ</sub>ch jini wen b<sub>Λ</sub> t'an? C'o'ojl añ<sub>Λ</sub>ch i c'aj<sub>Λ</sub>nibal ti la' ñusa wocol cha'an mu' tyo quejel la' bej ch'ujbin.

<sup>5</sup> Che' Dios mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel yic'ot che' mi' p<sub>Λ</sub>s ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i

p'atyalel ti la' tyojel, ¿chucoch mi' pas mi la' wal? Mi' pas cha'an ti caj mi la' ch'ujbin jini wen ba t'an cha'an laj cotyantyel tsa' ba la' wubi. Ma'ix ti' pasañuc tyac ba i p'atyalel cha'an ti caj ti la' jac'ach ba mi' xic'onla i mandar Moisés.

<sup>6</sup> Abraham ti' ch'ujbi cha'an mi quejel i yujtyel bajche' ti' wa sube Dios. Jasal ti' q'uele Dios cha'an mi q'uejlel ti tyoj jini Abraham.

<sup>7</sup> Jin cha'an yom mi la' ña'tyan cha'an jini yoque melel ba i jiñajlel Abraham yubil jiñach mu' ba i ch'ujbin bajche' ti' ch'ujbi Abraham.

<sup>8</sup> Ti wa ajli ti jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios ti ñoj oniyix cha'an Dios mi quejel i q'uele' ti tyoj jini mach'ach israelo' ba mu' tyo ba quejel i ch'ujbiñob je'el. Ili wen ba t'an ti wa subenti Abraham: Cha'an ti jatyet mi quejel i tyaj i wenlel año' ba ti pejtye'el pañimil tyac, che' ti subenti Abraham.

<sup>9</sup> Jin cha'an, jini mu' ba i ch'ujbin mi' lajal tyaje' i wenlel yic'ot Abraham tsa' ba i ch'ujbi cha'an mi quejel i yujtyel bajche' ti' wa sube Dios.

<sup>10</sup> Choclix ti Dios jini mu' ba i lolon ña'tyan i tyaj i cotyantyel cha'an ti caj mi' jac'ben i mandar Moisés. Como ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios mi yal: Choclix ti Dios ti pejtye'el mach'ach ba'an ts'achal mi' jac'ben ti pejtye'el ts'ijbubil ba ti i mandar Moisés, che' ts'ijbubil.

<sup>11</sup> Tsiquil che' jini mach'an majch mi q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti' ch'ujbibe jini mandar. Como jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios mi yal: An i cuxtyalel mach'ach ba'an mi jilel jini mu' ba i q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti' ch'ujbi melelach jini tsa' ba i yal Dios.

<sup>12</sup> Mach lajalic i ch'ujbintyel Dios yic'ot i jac'ol i mandar Moisés pero mi yal: Mi an ts'achal ba mi' jac' jini mandar tyac, cuxul mi quejel i yajñel ti bele' ora cha'an ti' jac'ol jini mandar tyac, che' mi yal.

<sup>13</sup> Cristo ti' mañayonla loq'uel ti' p'atyalel jini mandar mu' ba i yac'onla ti chojquel ti Dios. Pero Cristo ti poj chojqui ti Dios cha'an ti caj lac mul. Como Ts'ijbubil ba i T'an Dios mi yal: Chojquem ti Dios majchical jach mu' ba i joc'tyal ti tye', che'en.

<sup>14</sup> Ch'ach ti' mañayonla loq'uel ti' p'atyalel jini mandar cha'an mi la' waq'uentyel la' cotyantyel je'el mach ba israeletla tsa' ba wa subenti Abraham ti Dios mi quejel i yalq'uentyelob cha'an ti Jesucristo. Ti pejtye'lelela cha'an ti la' ch'ujbi cha'an ajcotyaya la' cha'an Jesucristo mi la' waq'uentyel jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios tsa' ba i wa al Dios mi quejel la calq'uentyel.

*Jini mandar yic'ot t'an ba' ti wa al Dios mu' ba quejel la calq'uentyel*

<sup>15</sup> Hermañujob, la' lac laje' mu' ba i cha'len Dios yic'ot bajche' mi' cha'len quixtyañujob wa' ti mulawil. An quixtyañujob mu' ba i wa ts'ijbun ti jun bajche' mi quejel i t'oxtyal ch'ach ba an i cha'an che' ba' ba ora mi sajtyel. Mach'an majch mi' ñusan. Mach'an majch mi' cha' q'uextyan jini t'an che' tsa'ix i ñaxan wa otsa i c'aba' jini quixtyañu tsa'ix ba sajti.

<sup>16</sup> Ch'ach bajche' jini, Dios ti' wa sube Abraham mu' ba quejel i yalq'uentyel yic'ot i jiñajlel. Mach'an ti' sube i jiñajlelob cha'an cabalon lojon pero ti' sube i jiñajlel cha'an juntiquil jach ba i jiñajlel ti' tyaja ti t'an. Jiñach Cristo.

<sup>17</sup> Jiñach chancol ba cal: Dios ti' cha'le jump'ej trato yic'ot Abraham ba' ti yalq'ue i t'an cha'an mu' tyo i ts'actisan. Aunque ti wi'il tyo ti aq'uenti lojon c pi'alob i mandar Moisés che' ñumenix cuatrocientos treinta jabil, pero mach ch'ujbi i ñusan jini t'an tsa' ba i wa al Dios. Mach'an mi yalq'uen i jilel i c'ajñibal jini wa albil ba i cha'an Dios.

<sup>18</sup> Muq'uc la calq'uentyel laj cotyantyel cha'an i ch'ujbibentyel i mandar Moisés, ma'ix i c'ajñibal jini tsa' ba i wa al Dios mi quejel la calq'uentyel. Pero Dios ti wa al cha'an ti majtyan jach mi yalq'uen Abraham i cotyantyel.

<sup>19</sup> ¿Chuqui i c'ajñibal i mandar Moisés che' jini? Ti wi'il ti aq'uentiyob jini mandar cha'an mi' tsictiyel cha'an ti jini mandar mulilach i ñusantyel mandar. An jach i c'ajñibal jintyo ti tyali Cristo i jiñajlel ba Abraham tsa' ba aq'uenti jini t'an. Jini mandar ti aq'uentiyob cha'an ti ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' ba ti panchan. Ti



aq'uenti jini mandar juntiquil ajñusa t'an Moisés b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>20</sup> Pero ma'an i c'ajñibal ajñusa t'an che' an juntiquil jach. An ajñusa t'an che' mi' lajob i t'an cha'tiquilob. Pero Dios che' ñac ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i t'an cha'an mi quejel i cotyan quixtyañujob ti' bajñel y<sub>Λ</sub>c'Λ i t'an.

### *I c'ajñibal jini mandar*

<sup>21</sup> ¿Mu' ba i contrajin i b<sub>Λ</sub> i mandar Moisés yic'ot jini w<sub>Λ</sub> albil b<sub>Λ</sub> t'an i cha'an Dios? Mach'an. Como tsa'ic aq'uenti quixtyañujob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel cha'an ti ch'ujbintyel i mandar Moisés, che' jini ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i q'uejlel ti tyoj quixtyañujob cha'an ti' ch'ujbibentyel jini mandar.

<sup>22</sup> Pero ts'ijbubil ti mandar mi y<sub>Λ</sub>: C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lob ti mulil ti pejtyelel quixtyañujob, che'en. Jin cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i coty<sub>Λ</sub>ntyel che' bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios che' mi' ch'ujbin cha'an Jesucristo ajcotyayaj<sub>Λ</sub>ch i cha'an.

<sup>23</sup> Che' max tyo ti ty<sub>Λ</sub>li Cristo cha'an mi lojon c ch'ujbin cha'an ajcotyaya lojon c cha'an israelon b<sub>Λ</sub> lojon añon tyo lojon ti' wenta jini mandar. Che' bajche' mi c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lon lojon ti' p'Λty<sub>Λ</sub>lel mandar jintyo ti ty<sub>Λ</sub>li Cristo mu' b<sub>Λ</sub> i colonla.

<sup>24</sup> Jin cha'an jini mandar che' bajche' ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya al<sub>Λ</sub> ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on lojon yubil cha'an mi' tsictis<sub>Λ</sub>beñon lojon cha'an wersa yom lojon j coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Cristo. Cha'an che' ti lojon c ch'ujbi cha'an Cristo ajcotyaya lojon c cha'an ti q'uejliyon lojon ti tyoj ti Dios.

<sup>25</sup> Wale mi lac ch'ujbin cha'an Cristo ti' coloyonla. Pero wale ma'ix mi' bej c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañon lojon jini mandar cha'an mi lojon ch'ujbiben i xic'oñel.

<sup>26</sup> Como cha'an jatyetla ti la' ch'ujbi cha'an Cristo ajcotyaya la' cha'an, i yalobiletla Dios je'el cha'an mi la' motin ajñel yic'ot Cristo Jesús che' bajche' mi lojon cajñel yic'ot je'el.

<sup>27</sup> Ti pejtyelettla tsa' b<sub>Λ</sub> la' ch'Λm<sub>Λ</sub> ja' cha'an ti la' ch'ujbi Cristo, wale mi la' wajñel yic'ot Cristo je'el.

<sup>28</sup> Junlajal mi q'uejlel ti Dios mi israel o mi mach b<sub>Λ</sub> israel b<sub>Λ</sub> quixtyañu, mi chucul ti lolon ajtroñel jach b<sub>Λ</sub> o mi ma'ix ti i yum

b<sub>Λ</sub> quixtyañu, mi winic o mi x'ixic como ti junmujch' jach mi yajñelob yic'ot Cristo Jesús.

<sup>29</sup> Mi i cha'añonla Cristo i jiñ<sub>Λ</sub>jlelonla Abraham yubil. Jin cha'an lajal mi quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subenti Abraham ti Dios.

## 4

<sup>1</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>l ti lajoñel jiñ<sub>Λ</sub>ch iliyi: Jini alob mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i ch'Λm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an i cha'an i tyat cha'an ti sajti i tyat, lajal<sub>Λ</sub>ch mi yajñel jini alob che' bajche' ajtroñel jach ti yotyot i tyat che' al<sub>Λ</sub> tyo aunque i yum<sub>Λ</sub>ch yubil ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an i tyat.

<sup>2</sup> Jini alob an tyo ti' wenta ajc<sub>Λ</sub>ntisa mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ben ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an che' bajche' ti' w<sub>Λ</sub> chajp<sub>Λ</sub> i tyat jintyo ba' b<sub>Λ</sub> ora ñuquix jini al<sub>Λ</sub>.

<sup>3</sup> Ch'Λ<sub>Λ</sub>ch añonla. Che' max tyo ti laj c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> Cristo ti lac wersa ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>e i costumbre quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an mi lac tyaj laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ti lac lolon ña'ty<sub>Λ</sub>.

<sup>4</sup> Pero che' ti ts'actiyi i yorojlel tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> ña'ty<sub>Λ</sub> Dios, ti' choco ty<sub>Λ</sub>lel i Yalobil. Ti ch'oc<sub>Λ</sub> ti juntiquil x'ixic. Ti ty<sub>Λ</sub>li che' bajche' juntiquil israel b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiben i mandar Moisés.

<sup>5</sup> Ch'Λ<sub>Λ</sub>ch ti ty<sub>Λ</sub>li i Yalobil Dios cha'an i colonla loq'uel ti' p'Λty<sub>Λ</sub>lel i mandar Moisés cha'an mi' p<sub>Λ</sub>yonla Dios ti yalobilonla.

<sup>6</sup> Che' jini cha'an i w<sub>Λ</sub> pas'eñetla cha'an i yalobiletla Dios je'el, Dios ti' w<sub>Λ</sub> choco ty<sub>Λ</sub>lel jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel i Yalobil ti la' pusic'al. Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla la c<sub>Λ</sub>le': C Tyat, cho'onla.

<sup>7</sup> Che' jini i yalobilet Dios. Mach bej ajtroñelet jach. Cha'an i yalobilet Dios mi y<sub>Λ</sub>q'ueñet jini w<sub>Λ</sub> albil b<sub>Λ</sub> i cha'an, cha'an ti Cristo.

### *Pablo mi' cha'len pensal cha'an jini ochemo' b<sub>Λ</sub>*

<sup>8</sup> Ñaxan che' max tyo ti la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> Dios ti la' yumin dios tyac jini mach b<sub>Λ</sub> yoque Diosic.

<sup>9</sup> Pero wale che' mi la' c<sub>Λ</sub>ñe' Dios o más wen mi la' c<sub>Λ</sub>l, wale che' Dios mi' c<sub>Λ</sub>ñetla, ¿bajche' isujm che' la' wom la' cha' lolon ts<sub>Λ</sub>clen i costumbre i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil cha'an la' yumin jini mach b<sub>Λ</sub> ch'ujbi i cotyañonla?

10 Chancol tyo la' lolon bej mel q'uin tyac cha'an mi la' cotyantyel. Mi la' mel q'uiñejel tyac, yuwilel tyac, yorojlel tyac yic'ot i jabilel tyac bajche' ti costumbre ti lojon c cha'le wajali.

11 Mic bāc'ñan ame lolom jach tic cha'le cantisa ya' ba' añetla.

12 Hermañujob, mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel bajche' mi cajñel. Como tic sutqui c bā che' tij cāyā c ch'ujbiben i mandar Moisés cha'an mi cajñel bajche' ti ajniyetla. Como jatyetla ma'an ba' bā ora ti la' ch'ujbibe i mandar Moisés. Che' ya' añon la' wic'ot ti yambā ora mach'an ti la' cha'le mulil tij contra.

13 La' wujil isujm cha'an ti caj c'amon ti cāyleyon ya' ba' añetla cha'an mic subeñetla jini wen bā t'an cha'an laj cotyantyel.

14 Jini j c'am'an, jiñach quilpusic'lentyel ti cubi. Pero mach'an ti la' bi'leyon ti caj c wocol. Ma'an ti la' mich'q'ueleyon ti caj. Pero ti la' pāyāyon ochel cha'an ti la' p'untyāyon che' bajche' juntiquil ajtroñelon i cha'an bā Dios ch'oyol bā ti panchan, che' bajche' Jesucristojon cha'an ti la' q'ueleyon ti ñuc.

15 ¿Tsa'ix ba ñajayi la' cha'an che' wen c'ajacña la' woj ti ñaxan, cha'an tij cantisāyetla ti' t'an Dios? Como cujil isujm ch'ujbiyic la' bajñel loc'an i bāc' la' wut tsa'ix la' wāq'ueyon cha'an ti caj la' wom la' cotyañon.

16 Jixcu wale iliyi, ¿tsa' ba sujtiyetla tij contra cha'an jach tic subeyetla jini melel bā?

17 Jini yaño' bā ti tyāliyob i subeñetla yambā t'an. Yom i lolon wen pāsob i bā ti uts la' wic'ot cha'an mi la' tsācleñob. Pero yom jach i māctyābeñetla la' p'untyañon lojon cha'an mi quejel la' ch'ujbiben i t'an.

18 Weñach che' uts la' wic'ot quixtyañujob ti pejtyelex i pusic'al ti bele' ora mi yoque cha'añach la' wenlel. Pero mach yom che' utsob jach che' poj ya'añon la' wic'ot.

19 P'untyābiletla hermañujob, che' bajche' juntiquil x'ixic chancol bā ti bajq'uel chancol c cha' ñusan wocol cha'añetla jintyo tsiquilach mi jiñach Cristo i bajñel mi la' ch'ujbin cha'an la' cotyantyel.

20 Com ya'ic añon la' wic'ot wale iliyi cha'an mic cha'len t'an la' wic'ot. Como

mach cujil chā bā yom mic pensalin cha'añetla.

### *Lajoñel cha'an Agar yic'ot Sara*

21 Jatyetla la' wom bā la' jac'ben i mandar Moisés subeñon, ¿mach ba ubibil la' cha'an chā bā ts'ijbubil ya' ti jini mandar tyac?

22 Ti ts'ijbubil bā mandar mi yā cha'an an cha'tiquilob i yalobilob Abraham. I ña' jini juntiquil alāl lolon ajtroñel jach bā x'ixic i cha'an Sara i yijñam bā Abraham. Jini yambā alāl i cha'an yoque yijñam bā Abraham, Sara bā i c'aba' mach bā lolon ajtroñelic.

23 I yalobil jini lolon ajtroñel jach bā x'ixic ti ch'ocā cha'an jach ti caj che' yom quixtyañu. I yalobil bā jini yijñam Abraham ti ch'ocā cha'an mi' ts'actiyel jini t'an tsa' bā i wā alā Dios cha'an mi quejel i ch'ocan i yalobil Abraham.

24 Jini cha'tiquil x'ixic ti lajoñel jiñach che' bajche' jump'ej trato cha'an mandar yic'ot jini wā albil bā t'an i cha'an Dios cha'an mu' bā la cāq'uentyēl. Jini jump'ej trato bā t'an jiñach i mandar Moisés tsa' bā ajq'ui ya' ti wits Sinaí bā i c'aba'. Jini trato bā t'an jiñach che' bajche' jini lolon ajtroñel jach bā x'ixic Agar bā i c'aba'. Jini mu' bā i ch'ujbiben i mandar Moisés che' bajche' chuculob tyo ti lolon ajtroñel jach che' bajche' ajtroñel jach jini Agar.

25 Jin cha'an Agar che' ti lajoñel jiñach jini trato tsa' bā ajq'ui ya' ti wits Sinaí bā i c'aba' ya' ti pañimil Arabia. Jini trato bā t'an i cha'añach jini chuculob tyo bā ti lolon ajtroñel jach yubil como mi' bej ch'ujbiben i mandar Moisés. Jini mandar tyac mi bej cantisāntyēlob ya' ti lum Jerusalén bā i c'aba' wā ti mulawil.

26 Pero joñonla i cha'añonla jini lum am bā ti panchan Jerusalén bā i c'aba' che' mi lac ch'ujbin jini yambā t'an tsa' bā wā alā Dios cha'an mi quejel la cāq'uentyēl tsa' bā i ch'ujbi Abraham je'el. Chā'ach cha'an ti wā albil bā i t'an Dios cha'an mu' bā la cāq'uentyēl cabālob mi yajñelob ti yalobilob.

27 Ti jini Ts'ijbubil bā i T'an Dios mi yā: Wale tijicnisan a bā x'ixiquet bā mach'ā ba'an a walobilob. Wale ch'ujbi a cha'len c'am bā t'an cha'an c'ajacña a woj aunque ma'ix ba' bā

ora ti ch'oc<sub>Λ</sub> a walobilob ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

Como mi quejel i yajñel cab<sub>Λ</sub> a walobilob yubil.

Más on mi quejel i yajñel a walobilob bajche' an i cha'an jini am b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al.

Che' ts'ijbubil.

<sup>28</sup> Wale hermañujob, joñonla ch<sub>Λ</sub>'ach añonla che' bajche' Isaac tsa' b<sub>Λ</sub> ajli mi quejel i ch'oc an, como Dios ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> i yalobilonla Dios mi quejel la cajñel che' mi lac ch'ujbin tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> ajli.

<sup>29</sup> Ti ch'oc<sub>Λ</sub> jini Isaac cha'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' coty<sub>Λ</sub> Sara cha'an ch'ujbi i ch'oc an i yalobil che' wen ñejep'ix. Pero i yalobil jini lolon ajtroñel jach b<sub>Λ</sub> x'ixic ti ch'oc<sub>Λ</sub> cha'an jach ti caj che' yomob quixtyañu. Jini alob ti' ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub> jini Isaac. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi yujtyel wale je'el. Mi ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub>ntyelob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob cha'an mi coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Cristo ti jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ña'tyan mi coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an i ch'ujbibentyel i mandar Moisés.

<sup>30</sup> Pero ¿chuqui mi y<sub>Λ</sub>l ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios? Dios ti' sube Abraham: Choco loq'uel jini lolon ajtroñel jach b<sub>Λ</sub> x'ixic yic'ot i yalobil. Como i yalobil jini ajtroñel jach b<sub>Λ</sub> x'ixic mach ch'ujbi i t'ox ch'<sub>Λ</sub>m ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an i cha'an Abraham che' bajche' mu' b<sub>Λ</sub> i quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i yalobil jini yoque i yijñam b<sub>Λ</sub> Abraham. Che' ti y<sub>Λ</sub>l Dios.

<sup>31</sup> Jin cha'an hermañujob, mach lajaloni-cla yic'ot i yalobilob jini ajtroñel jach b<sub>Λ</sub> x'ixic. Pero che'<sub>Λ</sub>ch añonla bajche' i yalobilob jini mach b<sub>Λ</sub> lolon ajtroñel jach b<sub>Λ</sub> x'ixic.

## 5

### *Yom mi lac bej ajñel ti lac librejlel*

<sup>1</sup> Cristo ti' junyajlel coloyonla cha'an mi la cajñel ti libre. Bej ajñenla ti xuc'ul ti lac librejlel, che' jini. Mach yom mi la' lolon cha' otsan la' b<sub>Λ</sub> ti chujquel ti lolon ajtroñel jach yubil, che' la' wom la' ch'ujbiben i mandar tyac Moisés i cha'an b<sub>Λ</sub> lojon c pi'<sub>Λ</sub>lob israelo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>2</sup> Ubin. Joñon Pablojon, mic subeñetla mi ti la' w<sub>Λ</sub>q'ue la' b<sub>Λ</sub> ti tsepol la' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel i ty<sub>Λ</sub>lel b<sub>Λ</sub> mi' cha'len jini winico' b<sub>Λ</sub> lojon c pi'<sub>Λ</sub>lob israelob, lolon jach ti la' ch'ujbi Cristo che' jini.

<sup>3</sup> Com c cha' suben majchical jach b<sub>Λ</sub> winic mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti tsepol i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel wersa yom mi' ch'ujbiben ti pejtyelex mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' i mandar Moisés.

<sup>4</sup> Jatyetla mu' b<sub>Λ</sub> la' ña'tyan mi la' coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Dios che' ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l mi la' ch'ujbiben jini i mandar Moisés, tsa'ix la' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i yutslel Cristo. Tsa'ix la' p'aja i yutslel Dios.

<sup>5</sup> Pero joñon lojon mu' b<sub>Λ</sub> lojon c ch'ujbin cha'an Cristo mi' cotyañon lojon, jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi' cotyañon lojon c ña'tyan cha'an mi lojon j q'uejlel ti tyoj ti Dios.

<sup>6</sup> Che' mi lojon cajñel lojon quic'ot Cristo Jesús, ma'ix i c'<sub>Λ</sub>jñibal cha'an mi lojon j q'uejlel ti tyoj che' tsepel lac p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel o mi mach'an tsepel lac p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>jñibal cha'an mi laj q'uejlel ti tyoj, jiñach che' mi lac ch'ujbin. Cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol lac ch'ujbin mi lac cha'len p'untyaya.

<sup>7</sup> Weñach ti ajniyetla ti ñaxan cha'an ti la' ch'ujbi cha'an Cristo mi' cotyañetla. ¿Majchqui, che' jini ti' m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beyetla la' bej ch'ujbiben jini melel b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel?

<sup>8</sup> Mach Diosic tsa' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beyetla. Como jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla la' ch'ujbin.

<sup>9</sup> Mach yom mi' ñajayel ti la' pusic'al i sujmllel jini albil b<sub>Λ</sub> t'an: Ts'itya' jach jini levadura mi y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub> ti pejtyelex jini caxlan waj, mi' lu' xaxan, che' ts'ijbubil. Como jasal jach juntiquil mi' tyeche' t'an cha'an mi' lu' ts'<sub>Λ</sub>cleñob yamb<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntisa.

<sup>10</sup> Ñach'al c pusic'al como mic ña'tyan lac Yum mi quejel i cotyañetla cha'an mach'an mi la' ch'ujbin yamb<sub>Λ</sub> t'an, pero cha'an mi quejel la' bej ch'ujbin bajche' mic ch'ujbin je'el. Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen i xot'e' i mul majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i soc la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal.

<sup>11</sup> Jixcu joñon muq'uc tyo c bej suben winicob i y<sub>Λ</sub>c'ob i b<sub>Λ</sub> ti tsepbentyel i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel, mi lajmel c ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub>ntyel ti lojon c pi'<sub>Λ</sub>lob jini israelob. Che' jini, mi lajmel i ts'a'lentyel jini t'an cha'an ti sajti Cristo ti cruz cha'an i cotyañonla.

<sup>12</sup> Pero muq'uc jax i junyajlel tsepob i b<sub>Λ</sub> jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla che' mi lolon al wersa yom mi tsepbentyel la' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel cha'an mi la' coty<sub>Λ</sub>ntyel.

13 Como jatyetla hermañujob, ti pꞑjyiyetla mach cha'an mi la' yumin i mandar Moisés pero cha'an mi la' wajñel ti libre. Pero mach yom mi la' lolon ña'tyan libre añonla cha'an jach mi lac tsꞑclen chꞑ bꞑ bajñel yom lac pusic'al. Pero jini más yom bꞑ, jiñach cha'an mi la' cotyan la' bꞑ ti p'untyaya.

14 Como ts'ꞑꞑꞑꞑ mi ch'ujbibentyel pejtyelel mu' bꞑ i yꞑle' ti mandar Dios cha'an ti jump'ej jach xic'ojel mu' bꞑ i yꞑꞑ: P'untyan a pi'ꞑlob ti chumtyꞑꞑ lajal bajche' ma' bajñel p'untyan a bꞑ, che'en.

15 Pero che' mi la' mich'q'uel la' bꞑ cha'an ti periyal yic'ot al'iya chꞑꞑꞑꞑꞑ la' c'ux la' bꞑ yubil. Xuc'uletla cha'an mach'an mi la' jisan la' bꞑ yubil.

#### *Jini yom bꞑ i bajñel cha'len lac pusic'al*

16 Jini mu' bꞑ c subeñetla jiñach iliyi: Ajñenla che' bajche' yom jini Ch'ujul bꞑ i Ch'ujlel Dios. Che' jini mach'an mi quejel la' cha'len chꞑ bꞑ yom i bajñel cha'len la' pusic'al.

17 Como chꞑ bꞑ bajñel yom i cha'len la' pusic'al mi' contrajin chꞑ bꞑ yom jini Ch'ujul bꞑ i Ch'ujlel Dios. Jini Ch'ujul bꞑ i Ch'ujlel Dios i contra jini mu' bꞑ i bajñel mulan la' pusic'al. I contra i bꞑ. Jin cha'an mach ch'ujbi la' cha'len chꞑ bꞑ la' wom.

18 Pero mi jiñach Ch'ujul bꞑ i Ch'ujlel Dios mu' bꞑ i bej tyoj isañetla majlel, che' jini mach la' wenta la' ch'ujbiben i mandar Moisés.

19-21 Wen tsiquil chꞑ bꞑ mi' cha'leñob mu' bꞑ i tsꞑclen chꞑ bꞑ bajñel yom i pusic'al quixtyañu: An t'an yic'ot yambꞑ winic yambꞑ x'ixic. Mi' cha'leñob i tsuculel. Ma'ix i quisin. Mi' ch'ujutisan melel jach bꞑ dios tyac. Mi' cha'leñob wujt. Mi' mich'q'uelob i pi'ꞑlob. Mi' cha'leñob al'iya. Mi' mich'q'uel chꞑ bꞑ an i cha'an i pi'ꞑlob. Ora jach mi' mich'an. Mi' lolon bajñel pensalin i bajñel i wenlel. Mi' t'oxob i bꞑ ti periyal bꞑ t'an. Mi' mich'q'uel i wenlel yaño' bꞑ. Mi' cha'leñob tsꞑꞑꞑ. Xq'uiñijelob. Xwo'lelob. Mi' cha'leñob yan tyac bꞑ lajal bꞑ mulil bajche' jini. Mic cha' subeñetla bajche' tic wꞑ subeyetla ti yambꞑ ora. Jini mu' bꞑ i cha'len tyac jini, ma'an mi quejel i yochel ya' ba' mi' cha'len yumꞑꞑ Dios.

22-23 Pero Ch'ujul bꞑ i Ch'ujlel Dios mi' tsictisan wen bꞑ mi' cha'len ti lac pusic'al. Mi yꞑꞑ'ueñonla lac cha'len p'untyaya yic'ot c'ajacña bꞑ la' coj yic'ot i ñach'tyꞑꞑꞑ lac pusic'al yic'ot cha'an laj cuche' ti wen i simaronlel yaño' bꞑ yic'ot cha'an mi lac pꞑꞑ lac bꞑ ti uts yic'ot cha'an mi laj cotyan yaño' bꞑ yic'ot i xuc'tyꞑꞑꞑ lac pusic'al yic'ot la cajñel ti pec' yic'ot cha'an mi lac tic' lac pusic'al. Mach'an mandar mu' bꞑ i tic'onla lac cha'len ili tyac.

24 Jini i cha'año' bꞑ Cristo tsa'ix i yꞑꞑꞑꞑ ti joc'tyꞑꞑꞑ ti cruz yic'ot Cristo yubil i cha'an bꞑ i bajñel i pusic'al cha'an mach'an mi' bej ch'ujbiben i xic'ol mu' bꞑ i mulan i cha'an bꞑ i bajñel i pusic'al quixtyañu yic'ot i bajñel i simaronlel.

25 Cha'an cuxulonla cha'an ti Ch'ujul bꞑ i Ch'ujlel Dios ti lac pusic'al yom je'el mi lac tsꞑclen Ch'ujul bꞑ i Ch'ujlel Dios che' mi' pꞑꞑ'eñonla majlel bajche' yom mi la' cajñel.

26 Mach yom mi lac lolon pꞑꞑ lac bꞑ ti ñuc cha'an mach'an mi lac tyejchben i mich'lel lac pi'ꞑlob. Mach yom mi lac mich'q'uel i ñuclel lac pi'ꞑlob.

## 6

### *Yom mi lac tyem cotyan lac bꞑ*

1 Hermañujob, mi ti yotsꞑ i mul juntiquil ochem bꞑ ti' t'an Dios, jatyetla mu' bꞑ la' tsꞑclen chꞑ bꞑ yom Ch'ujul bꞑ i Ch'ujlel Dios, yom mi la' cotyan cha'an mi' cha' tyoj isan i bꞑ. Pero yom mi la' cotyan ti pec'lel la' pusic'al. Q'uele la' bꞑ ame la' wotsan la' mul je'el.

2 Cotyan la' bꞑ ti cuchol la' wocol. Che' jini, ts'ꞑꞑꞑꞑ mi la' ch'ujbiben i mandar Cristo.

3 Mi an majch mi' lolon q'uel i bꞑ ti ñuc pero mach'an i ñuclel muc' jach i bajñel lotin i bꞑ.

4 Jujuntiquil yom i bajñel ña'tyan bajche' yilal mu' bꞑ i cha'len cha'an mi' ña'tyan mi wen o mi mach wen mi' cha'len. Jini mu' bꞑ i ña'tyan weñach ti' cha'le c'ajacña i yoj mi yubin. Mach yom mi' laje' tsa' bꞑ i cha'le yic'ot tsa' bꞑ i cha'le yambꞑ i pi'ꞑlob cha'an mi' pꞑꞑ i bꞑ ti ñuc.

5 Jujuntiquil an ti' wenta i ña'tyan mi wen o mi mach wen ti' cha'le.



<sup>6</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>ntyelob ti jini wen t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel yom i y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob c<sub>Λ</sub>ntisa ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac c'<sub>Λ</sub>jnibal i cha'an.

<sup>7</sup> Mach yom mi la' lotin la' b<sub>Λ</sub>. Mach'an majch ch'ujbi i lotin Dios. Mi quejel i tyo<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l yubil ti Dios ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora, jiñach che' bajche' ti' cha'le quixtyañu w<sub>Λ</sub> ti mulawil. Che' bajche' mi' cha'leñob pac' quixtyañujob ch'<sub>Λ</sub>ch mi' c'aje' je'el.

<sup>8</sup> Jini quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' bajñel mulan i pusic'al mi quejel i c'aje' xot'mulil yubil. Pero jini quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mulan jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi quejel i c'aje' yubil i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

<sup>9</sup> Jin cha'an mach yom mi lac lujb'an lac cha'len wen b<sub>Λ</sub>. Mu' tyo quejel laj c'aje' wen b<sub>Λ</sub> yubil che' ti yorojlel mi mach'an ti lujb'ayonla.

<sup>10</sup> Jin cha'an ti jujunyajlel che' an bajche' ch'ujbi laj cotyan lac pi'<sub>Λ</sub>lob yom mi laj cotyañob. Más tyo yom mi laj cotyañob la quermañujob jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob Dios je'el.

### *Cojix b<sub>Λ</sub> t'an tyac yic'ot saludo tyac*

<sup>11</sup> Wale q'uele. Ch<sub>Λ</sub>ncol c ts'ijbubeñetla jun ti colem letra tyac tic bajñel j c'<sub>Λ</sub>b.

<sup>12</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> i wersa lolon xiq'uetla la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> ti tsepol la' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel yom jach i xiq'uetla cha'an mi q'uejlel ti ñuc ti jini loj<sub>Λ</sub>n c pi'<sub>Λ</sub>lob israelob. Muq'ueic i c<sub>Λ</sub>ntisañob cha'an mi laj coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an jach mi lac ch'ujbin ti sajti ti cruz Jesús mi ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>ntyelob. Jin cha'an mi' xiq'uetla la' ch'<sub>Λ</sub>m tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel je'el.

<sup>13</sup> Mi jinic mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti tsepol i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mach'an mi' lu' ch'ujbiben ti pejtyelevel i mandar Moisés. Pero yom jach i xiq'uetla la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> ti tsepol la' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel cha'an jach mi' p<sub>Λ</sub>sob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc che' mi la' wersa ch'ujbibeñob i t'an.

<sup>14</sup> Pero joñon mach com c p<sub>Λ</sub>s c b<sub>Λ</sub> ti ñuc. Jini jach com c sub i ñucl<sub>Λ</sub>lel lac Yum Jesucristo tsa' b<sub>Λ</sub> sajti ti cruz. Cha'an ti caj tic ch'ujbi ti sajti ti cruz cha'añon mach'an mic bej q'uel ti ñuc ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach an ti mulawil. Mach'an mic bej mulan c cha'len i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil.

<sup>15</sup> Como mi ch<sub>Λ</sub>ncol lac tyem ajñel la quic'ot Cristo Jesús, ma'ix i c'<sub>Λ</sub>jnibal mi tsepel lac p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel o mi mach tsepel lac p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. Jini am b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>jnibal jiñach che' tsa'ix tsijibtis<sub>Λ</sub>ntiyonla ti Cristo.

<sup>16</sup> La' ajnic la' wic'ot i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al yic'ot i p'untyaya Dios ti pejtyelevel la' mu' b<sub>Λ</sub> la' wajñel ti tsijib quixtyañu che' bajche' yom Dios yic'ot ti pejtyelevel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti yoque israelo' b<sub>Λ</sub> ti Dios.

<sup>17</sup> Wale iliyi c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti bele' ora mach com an majch mi' bej tyajon ti t'an che' mi lolon y<sub>Λ</sub>l mach yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'añon ñumel. Añach i tsoyil tyac c b<sub>Λ</sub>c'tyal mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisan ajtroñelon i cha'an lac Yum Jesús.

<sup>18</sup> Hermañujob, la' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo ti la' pejtyelevel. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI EFESO

*Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' ba ti t'an Dios ya' ti Efeso*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. YajcΛbilon ba ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo cha'an che' yom Dios. ChΛncol c ts'ijbubeñetla ili jun i cha'añet ba la Dios chΛncol ba la' ch'ujbin Cristo Jesús ti jump'ej la' pusic'al ya' ti lum Efeso ba i c'aba'.

<sup>2</sup> La' ajniquetla ti yutsllel i pusic'al yic'ot i ñΛch'tyΛlel Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*Wen tyac ba cha'an lac pusic'al yom ba i yΛq'ueñonla Dios cha'an ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel*

<sup>3</sup> La' subjic i ñucllel Dios jiñΛch i Tyat lac Yum Jesucristo. Cha'an añonla ti Cristo, Dios ti yΛq'ueyonla cha'an ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel pejtyelex wen tyac ba yom ba i yΛq'ueñonla cha'an lac pusic'al. ChΛ'ach ti yΛq'ueyonla che' bajche' ya'ix añonla quic'ot ya' ti panchan yubil.

<sup>4</sup> Che' ñac max tyo ti' mele Dios ili mulawil ti' wΛ yajcΛyonla cha'an mi la cajñel ti Cristo, cha'an mi la cΛc' lac ba ti Dios, cha'an ma'ix lac mul ti' wut.

<sup>5</sup> Cha'an ti' wen p'untyΛyonla Dios ti wΛ yajcΛyonla c'ΛΛ ti ñoj oniyix cha'an mi la cajñel ti' yalobilob cha'an ti Jesucristo. ChΛ'ach ti' cha'le Dios cha'an chΛ'ach yom i pusic'al.

<sup>6</sup> Jin cha'an mi lac bej sub i ñucllel Dios cha'an ñoj ñuc ba i yutsllel i pusic'al tsa' ba i yΛq'ueyonla ti yonlel Dios cha'an añonla ti jini p'untyΛbil ba i Yalobil.

<sup>7</sup> Cha'an ti' wen p'untyΛyonla Dios, ti' beque i ch'ich'el i Yalobil cha'an mi' cotyañonla cha'an mi' ñusΛbeñonla lac mul.

<sup>8</sup> Ñoj cabΛl ti' pΛs'eyonla i p'untyaya Dios. Ti yΛq'ueyonla pejtyelex lac ña'tyΛbal yic'ot tyoj ba lac pensal,

<sup>9</sup> cha'an i tsictisΛbeñonla chΛ ba yom i pusic'al Dios mach'Λ ba'an tsictiyem ti yamba ora. JiñΛch bajche' ti' wΛ ña'tyΛ mi quej i cha'len Dios.

<sup>10</sup> Che' mi c'otyel i yorojlel Dios mi quej i cha'len bajche' ti wΛ alΛ. Mi quej i lu' aq'uen ti' wenta Cristo pejtyel chΛ ba jach yes an ya' ti panchan yic'ot chΛ ba yes an wΛ' ti mulawil.

<sup>11</sup> Cha'an añonla ti Cristo, Dios ti wΛ yajcΛyonla cha'an mi la cΛq'uentyel jini mu' ba i yΛq'ueñonla. ChΛ'ach mi quej i yujtyel como chΛ'ach ti' wΛ ña'tyΛ Dios. Mux i bej cha'len Dios bajche' wen mi yubin.

<sup>12</sup> ChΛ'ach ti wΛ yajcΛntiyon lojon cha'an mi lojon cajñel che' bajche' yom cha'an mi subjel i ñucllel Dios cha'an ti joñon lojon tsa' ba lojon c ñaxan pijtyΛ Cristo.

<sup>13</sup> Jatyetla je'el che' ñac ti la' wubi jini melel ba t'an, jiñΛch jini wen ba t'an cha'an laj cotyΛntyel, ti ochiyetla ti Cristo che' ti la' ch'ujbi Cristo ti la' pusic'al. Che' jini, Dios ti yΛq'uetla Ch'ujul ba i Ch'ujlel ti la' pusic'al che' bajche' ti wΛ alΛ. Che' bajche' la' marcajlel jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel cha'an tsiquil i cha'añetla Dios.

<sup>14</sup> Dios ti yΛq'ueyonla jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel cha'an mi lac ña'tyan yoque melelΛch mi quej i yΛq'ueñonla pejtyelex tsa' ba i wΛ alΛ mi quej la cΛq'uentyel che' tsa'ix i ts'actisΛ laj cotyΛntyel. ChΛ'ach ti' cha'le Dios cha'an mi subjel i ñucllel.

*Pablo ti' c'ajtibe Dios cha'an mi yΛq'uentyeli ña'tyΛbal ochemo' ba ti t'an Dios*

<sup>15</sup> Joñon ti cubi ti la' ch'ujbi lac Yum Jesús yic'ot chΛncol la' p'untyan pejtyelex i cha'año' ba Dios.

<sup>16</sup> Jin cha'an ma'an mi cΛctyan c suben Dios wocox i yΛΛ cha'añetla che' mij c'ajtisañetla ti oración.

<sup>17</sup> Mij c'ajtiben i Dios lac Yum Jesucristo jiñΛch i Tyat am ba i ñucllel, cha'an mi yΛq'ueñetla la' ña'tyΛbal tyΛlem ba ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel yic'ot cha'an mi la' más ch'Λm'en isujm jini mu' ba i tsictisΛbeñonla cha'an mi la' más cΛñe' Dios.

<sup>18</sup> Mij c'ajtiben Dios cha'an mi yΛq'ueñetla la' wen ña'tyan chΛ ba yes chΛncol ba i pijtyañob jini tsa' ba pΛjyiyob cha'an i ch'ujbiñob Dios. Yic'ot cha'an mi la' ña'tyan yoque ñuc, yoque c'otyajax jini mu' ba i yΛq'uen Dios jini i cha'año' ba ya' ti panchan yic'ot.

19-20 Mij c'ajtiben Dios je'el cha'an mi y<sup>Λ</sup>q'ueñetla la' ña'tyan ñoj ñuc i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel Dios. Mach i sajlic jach an i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel Dios mu' b<sup>Λ</sup> ti toñel ti lac pusic'al joñon b<sup>Λ</sup> la ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> lac ch'ujbin. Como jiñach ñoj ñuc b<sup>Λ</sup> i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel Dios tsa' b<sup>Λ</sup> i p<sup>Λ</sup>s<sup>Λ</sup> che' ñac ti' tyeche loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b<sup>Λ</sup>. Ti y<sup>Λ</sup>c'<sup>Λ</sup> ti buchty<sup>Λ</sup>l ya' ti' ñoj Dios ya' ti panchan cha'an tsiquil añach i ñucl<sup>Λ</sup>el Jesús.

21 Ti aq'uenti más ñuc b<sup>Λ</sup> i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel Jesús che' bajche' i cha'an b<sup>Λ</sup> pejtye<sup>Λ</sup>lel yum<sup>Λ</sup>lob w<sup>Λ</sup>' b<sup>Λ</sup> añob ti mulawil mi ajtroñelob i cha'an b<sup>Λ</sup> Dios ya' ti panchan, mi xibajob yic'ot ajtroñelob i cha'an b<sup>Λ</sup> xiba. Más ñuc Cristo che' bajche' majchical b<sup>Λ</sup> yum<sup>Λ</sup>lob. Mach jinic jach ti ili ora pero an ñoj ñuc b<sup>Λ</sup> i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel Cristo ti tyal tyo b<sup>Λ</sup> ora je'el.

22 Dios ti yots<sup>Λ</sup>be ti' wenta Cristo ti pejtye<sup>Λ</sup>lel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> an tyac. Ti y<sup>Λ</sup>q'ue pejtye<sup>Λ</sup>lel ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios cha'an i lu' yumiñob Cristo.

23 Ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios che' bajche' i b<sup>Λ</sup>c'tyal<sup>Λ</sup>ch Cristo yubil. Cristo i jol<sup>Λ</sup>ch yubil. Ts'<sup>Λ</sup>c<sup>Λ</sup>lob che' añob ti Cristo. Cristo mi' ts'<sup>Λ</sup>ctisan ba' jax<sup>Λ</sup>l yom pejty<sup>Λ</sup>lel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> an tyac como an ti pejtye<sup>Λ</sup>lel ba'ical jach an.

## 2

### *Coty<sup>Λ</sup>bilonla cha'an ti' p'unty<sup>Λ</sup>yonla Dios*

1 Dios ti y<sup>Λ</sup>q'uetla la' cu<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel ti Cristo che' ñac sajtyemet tyo la yubil cha'an ti caj mach'<sup>Λ</sup> wen ti la' cha'le yic'ot ti caj la' mul.

2 Ti yamb<sup>Λ</sup> ora ti la' cha'le simaronlel che' bajche' jini mach'<sup>Λ</sup> ba'an mi' ña'tyañob. Ti la' ts<sup>Λ</sup>acle bajche' ti' p<sup>Λ</sup>s'eyetla xiba mach'<sup>Λ</sup> tsiquil ti lac wut mu' b<sup>Λ</sup> ti xic'ojel w<sup>Λ</sup>' ti mulawil. Como jini mi' ch'ejlisan jini mu' b<sup>Λ</sup> i ñus<sup>Λ</sup>beñob i xic'ojel Dios.

3 Ch<sup>Λ</sup>'ach ti lu' ajniyonla ti lac pejtye<sup>Λ</sup>lel ti yamb<sup>Λ</sup> ora. Ti lac cha'le bajche' yom i tsuculel lac pusic'al yic'ot tsucul b<sup>Λ</sup> lac pensal. Jin cha'an che' bajche' yaño' b<sup>Λ</sup> je'el, lac baj<sup>Λ</sup>ch lac b<sup>Λ</sup> ti' mich'q'ueleyonla Dios.

4 Pero ñoj cab<sup>Λ</sup>l i yutslel i pusic'al Dios cha'añonla. Ti' wen p'unty<sup>Λ</sup>yonla.

5 Ti y<sup>Λ</sup>q'ueyonla laj cu<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel ti Cristo aunque sajtyemon tyo la ti lac mul yubil. Dios ti' coty<sup>Λ</sup>yetla cha'an ti yutslel i pusic'al.

6 Ti' p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel Dios an tsiji' b<sup>Λ</sup> laj cu<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel cha'an tsa'ix i tyejchis<sup>Λ</sup>yonla loq'uel ba'an sajtyemo' b<sup>Λ</sup> la quic'ot Cristo Jesús yubil. Che' bajche' ti y<sup>Λ</sup>q'ueyonla lac motin buchty<sup>Λ</sup>l ya' ti panchan yic'ot.

7 Ch<sup>Λ</sup>'ach ti' cha'le Dios cha'an mi' tsic-tis<sup>Λ</sup>beñonla Cristo Jesús c'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> ti tyal tyo b<sup>Λ</sup> ora bajche' ti' wen p'unty<sup>Λ</sup>yonla cha'an ti ñoj on b<sup>Λ</sup> i yutslel i pusic'al.

8 Coty<sup>Λ</sup>biletla cha'an ti' p'unty<sup>Λ</sup>yetla cha'an ti la' ch'ujbi Cristo ti la' pusic'al. Mach cha'anic ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ti la' bajñel cha'le wen b<sup>Λ</sup>, pero cha'an Dios ti y<sup>Λ</sup>q'ueyetla la' coty<sup>Λ</sup>ntyel ti la' majtyan jach.

9 Mach'an mi' la' c<sup>Λ</sup>q'uentyel laj coty<sup>Λ</sup>ntyel cha'an ti caj wen b<sup>Λ</sup> mi lac cha'len cha'an mach'an majch ch'ujbi i lolon p<sup>Λ</sup>s i b<sup>Λ</sup> ti ñuc.

10 Como Dios ti' meleyonla. Ti y<sup>Λ</sup>q'ueyonla tsiji' b<sup>Λ</sup> laj cu<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel ty<sup>Λ</sup>lem ti Cristo Jesús cha'an mi lac cha'len wen b<sup>Λ</sup> tsa' b<sup>Λ</sup> i w<sup>Λ</sup> chajp<sup>Λ</sup> Dios cha'an mi lac cha'len.

### *Ñach'al lac pusic'al cha'an ti Cristo*

11 Jatyetla, mach b<sup>Λ</sup> israeleticla, c'ajal la' cha'an bajche' añetla ti yamb<sup>Λ</sup> ora. Cha'an mach israeleticla, jini israelo' b<sup>Λ</sup> i ty<sup>Λ</sup>lel<sup>Λ</sup>ch mi' tsepob i p<sup>Λ</sup>ch<sup>Λ</sup>lel ti' pejc<sup>Λ</sup>yetla ti mach'<sup>Λ</sup> ba'an tsepel i p<sup>Λ</sup>ch<sup>Λ</sup>lel b<sup>Λ</sup> quixtyañujob.

12 C'ajal la' cha'an, ti jim b<sup>Λ</sup> ora max tyo ochemetla ti Cristo. Mach ch'ujbi la' motin ajñel yic'ot jini israelo' b<sup>Λ</sup>. Ma'an ti la' c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup> jini trato b<sup>Λ</sup> t'an tsa' b<sup>Λ</sup> i w<sup>Λ</sup> al<sup>Λ</sup> Dios yic'ot jini tsa' b<sup>Λ</sup> i w<sup>Λ</sup> al<sup>Λ</sup> Dios mi quej la c<sup>Λ</sup>q'uentyel. Añetla ti ili mulawil pero ma'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ti la' pijty<sup>Λ</sup>. Mach'an ti la' c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup> Dios.

13 Ti wajali ñajt añetla yubil cha'an ma'an ti la' ch'ujbi Cristo. Pero wale añetla ti Cristo Jesús. Tsa'ix p<sup>Λ</sup>jyiyetla ti lac'<sup>Λ</sup>l yubil cha'an ti' beque i ch'ich'el Cristo cha'añetla.

14 An i ñach'ty<sup>Λ</sup>lel lac pusic'al ti Cristo. Ti yuts is<sup>Λ</sup>beyob i pusic'al israelob yic'ot mach'<sup>Λ</sup> israelob cha'an jini cha'mujch'ob mi yajñelob ti junmujch' jach. Ti' jis<sup>Λ</sup>yob i mich'q'uelob i b<sup>Λ</sup> como t'oxolob che' bajche' corralibil ti ts'ajc ti xinil yubil.

15 Cha'an ti sajti Cristo ti cruz ti' jis<sup>Λ</sup> i c'<sup>Λ</sup>ajnibal jini oniyix b<sup>Λ</sup> mandar yic'ot i xic'ojel tyac i cha'an b<sup>Λ</sup> israelob. Ch<sup>Λ</sup>'ach

ti yots<sub>Λ</sub> jini cha't'ox ti junmujch' jach tsiji' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob yubil mu' b<sub>Λ</sub> i motin ajñel yic'ot Cristo. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ñach'chocontiyob.

16 Cha'an ti sajti ti cruz Cristo ti' lajmisa<sub>Λ</sub> i periyal jini cha'mujch'ob. Ti aq'uentiyob i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al yic'ot Dios. Che' jini ti ots<sub>Λ</sub>ntiyob ti junmujch'ob jach b<sub>Λ</sub> quixtyañu yubil. Lajal añob ti Cristo che' ochemob ti' t'an Dios.

17 Cristo ti ty<sub>Λ</sub>li i sube' wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an mi' tyaj i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al ti pejtyelelob. Ch<sub>Λ</sub>'ach jatyetla ñajt b<sub>Λ</sub> añetla yubil cha'an mach'an ti la' ch'ujbi ti yamb<sub>Λ</sub> ora yic'ot jini lac'Λl b<sub>Λ</sub> añob yubil como yom i ch'ujbiñob.

18 Cha'an ti Cristo ti pejtyelelonla mi israelon b<sub>Λ</sub> la mi mach israelon b<sub>Λ</sub> la mi lac laq'ue' Dios lac Tyat cha'an ti jini jach b<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel.

19 Jin cha'an, jatyetla, wale ma'ix mi' q'ueletla che' bajche' mi mach i cañ<sub>Λ</sub>yetla yubil, che' bajche' mi ñumel jach muq'uetla b<sub>Λ</sub> quixtyañu yubil. Pero wale junlajal mi' q'ueletla che' bajche' jini yoque i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. La' pi'Λlob la' b<sub>Λ</sub> yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

20 Jatyetla che' bajche' tyuni b<sub>Λ</sub> oty-oty<sub>Λ</sub>etla yubil. Wa'chocobiletla ti' pam i ts'ajquil i yebal otyot yubil tsa' b<sub>Λ</sub> i wa'chocoyob jini ajsubt'añob ñumel yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios. Jesucristo che' bajche' más ñuc b<sub>Λ</sub> i c'Λjnibal b<sub>Λ</sub> i tyunil ti i ts'ajquil i yebal otyot cha'an i yoyel.

21 Ti pam Cristo jiñach jini ts'ajquil i yebal otyot mi bej wa'chocontyel otyot yubil. Wen ots<sub>Λ</sub>biletla che' bajche' tyun am b<sub>Λ</sub> ti pam i ts'ajquil c'ΛΛ jintyo mi yujtyel i mele' jump'ej jach b<sub>Λ</sub> otyot. Ch'ujulach como i cha'añach Dios.

22 Jatyetla je'el cha'an añetla ti Cristo lajal mi la' motin ajñel yic'ot pejtyelel yaño' b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios cha'an mi la' wajñel ti yotyoty<sub>Λ</sub>etla Dios yubil ba' mi' cha'len chumty<sub>Λ</sub>al cha'an ti' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel.

### 3

*Ti aq'uenti ti' wenta Pablo i sube' majlel i t'an Dios ba'an mach'Λ israelob*

1 Joñon Pablojon. C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lon cha'an ti' caj Cristo Jesús cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol c cha'liben i toñel Cristo cha'an la' wenlel jatyetla mach b<sub>Λ</sub> israeletla.

2 Mi c<sub>Λ</sub>l tsa'ix la' wubi cha'an Dios ti' pas'eyon i yutslel i pusic'al cha'an ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon c subeñetla jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

3 Tsa'ix c w<sub>Λ</sub> ts'itya' ts'ijbubeyetla cha'an che' bajche' tic ñajal Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon j cañe' jini mach'Λ ba'an tsictiyem ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

4 Che' mi la' q'uele' ili jun mi quej la' ña'tyan cha'an ti aq'uentiyon c ch'Λmben i sujmllel jini mach'Λ ba'an tsictiyem cha'an Cristo ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

5 Ti ñoj oniyix Dios ma'an ti y<sub>Λ</sub>q'ue quixtyañu i ch'Λm'en isujm jini max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an tsictiyem ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Pero wale cha'an ti' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i ch'Λm'en isujm jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios tsa' b<sub>Λ</sub> wen aq'ueyob i b<sub>Λ</sub> Dios.

6 Jini mach'Λ ba'an tsictiyem ti yamb<sub>Λ</sub> ora jiñach iliyi: Cha'an ti jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel che' mi' ch'ujbiñob junlajal mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob israelob yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelob jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i pijtyañob. Junlajal añob ti Cristo che' ochemob ti' t'an Dios. Junlajal mi quej i motin aq'uentyelob ti Cristo Jesús jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios.

7 Aunque ma'ix c ñucllel cha'an ti yutslel i pusic'al Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon c toñel ti' subol jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel. Ti i p'Λty<sub>Λ</sub>lel Dios mic sube'.

8 Mi an majch i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios mach sajlic an i ñucllel mi yubin, joñon más i sajjon tyo mi cubin che' bajche' pejtyelelob yaño' b<sub>Λ</sub> yubil. Pero aunque ma'ix c ñucllel yubil, Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon i yutslel i pusic'al cha'an mic subeñob jini mach b<sub>Λ</sub> israelob bajche' an lac ricojlel ti Cristo. Ma'ix i p'isol lac ricojlel ti Cristo.

9 Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i mele pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon c tsictis<sub>Λ</sub>ben pejtyelel quixtyañu jini yom b<sub>Λ</sub> i cha'len Dios cha'an mi' ch'Λm'eñob isujm jini mach'Λ ba'an ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ti tsictiyel Dios c'ΛΛ ti ñoj oniyix.

10 Cha'an wale iliyi cha'an ti jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mi y<sub>Λ</sub>c'ob ti c<sub>Λ</sub>jñel pejtyelel ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal Dios ti' tyojlel ajtroñelob i cha'an Dios año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel yic'ot i p'Λty<sub>Λ</sub>lel ya' ti panchan.



11 C'ΛΛ ti ñoj oniyix che' max tyo ti' mele mulawil Dios ti' wΛ ña'tyaΛ bajche' mi quej i cha'len. Wale tsa'ix i ts'actisΛ ti lac Yum Jesucristo.

12 Cha'an ti lac ch'ujbi Cristo mach'an mi lac saj bΛc'ñan lac pejcan Dios ti oración. Como la cujil isujm mux i yubibeñon la coración che' mi lac pejcan.

13 Jin cha'an mic subeñetla cha'an mach yom ch'ajyemetla cha'an ti caj jini wocol chΛncol bΛ c ñusan cha'añetla. Como jiñach cha'an la' ñucler.

### *Ip'untyaya Cristo*

14 Che' mic pensalin pejteyelel ñoj ñuc bΛ i ña'tyaΛbal Dios yic'ot bajche' ti' cha'le cha'añonla, mic ñoctyaΛ cha'an mic pejcan ti oración i Tyat lac Yum Jesucristo.

15 Como jujunchajp tyatyΛlob mi wΛ' ti mulawil mi ya' ti panchan ti aq'uentiyob i c'aba' ti tyatyΛl ti Dios lac Tyat.

16 Che' bajche' an ñoj cabΛl i ñucler Dios lac Tyat mij c'ajtiben cha'an mi' wen p'ΛtyΛlisΛbeñetla la' pusic'al ti ñoj ñuc bΛ i p'ΛtyΛlel cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel.

17 Mij c'ajtiben Dios cha'an Cristo mi yajñel ti la' pusic'al cha'an ti la' ch'ujbi. Cha'an wen tsats chuculetla yubil ti' p'untyaya,

18 mij c'ajtiben Dios cha'an ch'ujbi la' ch'Λm'en isujm yic'ot pejteyelel ochemo' bΛ ti' t'an Dios bajche' an i pochtyΛlel yic'ot i ñajtlel yic'ot i chanel, yic'ot i tyΛmlel i p'untyaya Cristo cha'añonla.

19 Más ñuc i p'untyaya Cristo che' bajche' ba'ic jach bΛ ña'tyaΛbalΛl. Mij c'ajtiben Dios cha'an mi la' cΛmben ili i p'untyaya Cristo cha'an mi lu' bujt'el la' pusic'al ti Dios.

20 Wale la' sujbic i ñucler Dios am bΛ i p'ΛtyΛlel mu' bΛ ti toñel ti lac pusic'al. Cha'an ti jini i p'ΛtyΛlel ch'ujbi i cha'len más yonlel bajche' mu' bΛ laj c'ajtiben mi jini mu' bΛ lac pensalin.

21 La' sujbic i ñucler Dios ti pejteyelel ochemo' bΛ ti' t'an Dios yic'ot ti Cristo Jesús c'ΛΛ ti bele' q'uin.

## 4

*Junlajal mi yajñelob cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios*

1 Jin cha'an, joñon cΛchΛlon cha'an ti caj i subol i t'an lac Yum. Mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel bajche' yom ajnicob jini tsa' bΛ yajcΛntiyob ti Dios che' bajche' ti yajcΛntiyetla.

2 Yom mi la' wajñel ti pec'. Ti' p'untyaya yom mi la' cuchben ti uts'at i ñajayel tyac la' pi'Λlob.

3 Cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mu' bΛ i cotyañetla, cha'lenla wersa la' wajñel ti jump'ej la' pusic'al cha'an ñΛch'Λl añetla yic'ot la' pi'Λlob.

4 Ti lac pejteyelel ochemon bΛ la ti' t'an Dios che' bajche' jump'ej jach lac bΛc'tyal. An juntiquil jach Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Cha'an Dios ti' pΛyΛyonla an junchajp jach mu' bΛ lac pijtyan ti Dios.

5 An juntiquil jach lac Yum. An junsujm jach mu' bΛ lac ch'ujbin. Tsa'ix lac ch'ΛmΛ ja' cha'an mi tsictiyel tsa'ix lac ch'ujbi Cristo Jesús ti lac pusic'al.

6 An juntiquil jach Dios lac Tyat ti lac pejteyelel. I yumΛch pejteyelel chΛ bΛ tyac an. Mi' cha'len i toñel cha'an ti lac pejteyelel. Mi yajñel ti lac pusic'al ti lac pejteyelel.

7 Pero ti jujuntiquilonla ti aq'uentiyonla laj c'Λjnibal ch'Λch yonlel bajche' yom i yΛq'ueñonla Cristo.

8 Jin cha'an ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛle':

Cristo ti letsi majlel ti panchan. Ti' pΛyΛyob majlel yic'ot cΛchΛlo' bΛ tsa' bΛ i gari.

Ti yΛq'ue i c'Λjnibal tyac quixtyañu.

9 Che' mi yΛle' cha'an ti cha' letsi majlel Cristo ti panchan. Che' jini tsiquilΛch i tyΛlelΛch ya' an ti panchan che' ñac ti jubi tyΛlel c'ΛΛ wΛ' ti mulawil.

10 Jini tsa' bΛ jubi tyΛlel c'ΛΛ wΛ' ti mulawil jiñach jini tsa' bΛ cha' letsi majlel ya' ti panchan cha'an mi yumiñob pejteyelelob ba'ical jach añob.

11 Ti chajp ti chajp ti yΛq'ueyob i c'Λjnibal tyac jujuntiquil. An jini tsa' bΛ yΛq'ueyob i c'Λjnibal ti yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel, yaño' bΛ cha'an i yΛle' tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios, yaño' bΛ ti yΛq'ue i sube' t'an cha'an laj cotyΛntyel, yaño' bΛ cha'an i cha'len i toñel ti ajcΛñΛtyajob ochemo' bΛ ti' t'an Dios, yic'ot yaño' bΛ cha'an ajcΛntisajob cha'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

12 Ch'ach ti aq'uentiyob i c'aj'nibal tyac cha'an mi' cantisañob ochemo' b' ti' t'an Dios cha'an jini ochemo' b' je'el mi' cha'libeñob i toñel Dios cha'an mi más xuc'tyalob i pusic'al. Como pejtyelelob ochemo' b' ti' t'an Dios i bac'tyalobach Cristo yubi.

13 Ch'ach yom c'ala jintyo junlajal mi lac ch'ujbin cha'an laj coty'antyel yic'ot junlajal mi laj cañe' majlel i Yalobil Dios. Ch'ach mi lac bej colel majlel c'ala jintyo p'aty'alonixla b' quixtyañu ti Cristo che' bajche' an Cristo i bajñel.

14 Che' jini mach añoncla che' bajche' alp'eñalob mu' b' i wa' q'uexob i pensal, mu' b' i wa' ch'ujbiñob ti' pusic'al ch' b' tyac jach b' t'an mu' b' i subentyelob ti jiñob mu' b' i lotiñob. Como wen yujil bajche' mi' pucob i bajñel i ñajayel tyac.

15 Pero joñonla mi lac bej ale' jini melel b' t'an ti p'untyaya cha'an mi lac más xuc'tyal majlel ti Cristo ti pejtyelel ch' b' tyac jach mi lac cha'len. Como Cristo i jolach lac bac'tyal yubil. Ochemo' b' ti' t'an Dios i bac'tyalach yubil.

16 Ya' ty'alem i p'aty'alel pejtyelel i bac'tyal Cristo ti' jol. Jini i bac'tyal ts'uyulach ti pejtyelel i p'ac. Mi colel i bac'tyal yic'ot mi yoc'an i p'untyaya che' weñach mi' cha'len i toñel pejtyelel i p'ac tyac.

### *Tsiji' b' laj cuxty'alel ti Cristo*

17 Jini mic subeñet cha'an ch'ach mi yac'on c subeñetla lac Yum: Mach yom mi la' wajñel che' bajche' yaño' b' mach' ba'an mi' cañe' Dios como lolom jach bajche' mi' pensaliñob.

18 Añob ti ic't'oñal yubil como ma'an mi' ña'tyañob bajche' añob. Mach'añobix i cuxty'alel ty'alem b' ti Dios cha'an ti caj ñum jach i cha'an. Mach'anix mi' ch'ameñob isujm bajche' yom Dios.

19 Mach'an mi saj quisnin i cha'len mach' wen b' i cha'libal. Tsa'ix i y'aq'ueyob i b' i cha'len ch' b' jach b' i tsuculel. Che' jach mi' bej más mulañob i cha'len ch' b' jach mach' wen.

20 Pero jatyetla mach che' ic' ti cantis'antiyetla. Pero ti cantis'antiyetla cha'an Cristo.

21 Como mi cal tsa'ix la' wubi cha'an Cristo. Tsa'ix i cantis'ayetla Cristo ti Ch'ujul

b' i Ch'ujlel. Como an ti Jesús jini yoque melel b' i sujmllel.

22 Como jini mi' cantisañonla cha'an yom mi lac junyajlel c'aye' jini mach' wen tsa' b' lac cha'le wajali che' max tyo ti lac ch'ujbi Cristo. Como junyajlel bibajax lac cha'libal ti wajali como lac pusic'al ti' lotiyonla cha'an ti lac mul' lac cha'len mach' wen.

23 Yom mi tsijibtis'antyel la' pusic'al yic'ot la' pensal.

24 Ajñenla che' bajche' tsijib quixtyañujetla tsa' b' tsijibtis'anti ti Dios bajche' yom i pusic'al. Ajñenla ti tyoj yic'ot ti sac.

25 Jin cha'an c'ayala la' cha'len lot. Jujuntiquiletla yom mi la' cha'len melel b' t'an yic'ot la' pi'lob como ti lac pejtyelel añonla ti jump'ej jach bac'tyalal yubil cha'an añonla ti Cristo.

26 Mi ti mich'ayetla, wen q'uele la' b' cha'an mach'an mi la' cha'len mulil. Mach yom mich'etla c'ala mi ñumel q'uin.

27 Ma' mi la' w'aq'uen i cha'len toñel xiba ti la' pusic'al cha'an ti caj a mich'lel.

28 Yom i c'aye' i cha'len xujch' jini ajxujch'. Yom i cha'len wen b' toñel ti' c'ab cha'an an ch' b' an i cha'an, cha'an ch'ujbi i y'aq'uen jini mach' ba'an i cha'an.

29 Ma' mi la' cha'len tsucul t'an pero cha'lenla uts b' t'an mu' b' i cotyan a pi'lob bajche' yom. Cha'lenla t'an mu' b' i y'aq'uen i yutsllel i pusic'al jini mu' b' i yubiñob.

30 Mach yom mi la' cha'len ch' b' jach mu' b' i y'aq'uen i yubin i ch'ajyemlel jini Ch'ujul b' i Ch'ujlel Dios am b' ti la' pusic'al. Como ti aq'uentiyetla jini Ch'ujul b' i Ch'ujlel Dios ti la' pusic'al i wenta la' marcajlel cha'an mi tsictiyel i cha'añet b' la Dios c'ala ti jim b' q'uin che' mi quej i ts'actiyel la' coty'antyel.

31 Pero c'ayala a ts'a'q'uel la' pi'lob yic'ot mich'lel yic'ot al'iya yic'ot jop't'an yic'ot pejtyel mach' wen.

32 Pero yom utsetla yic'ot yaño' b'. P'untyañob. Ñusabeñob i mul che' bajche' Dios ti' ñusabeyetla la' mul ti Cristo je'el.

## 5

*Bajche' yom i yajñel iyalobilob Dios*

1 Che' bajche' alp'eñalob mi' p'ise' bajche' mi p'as'entyel ti tyat, jatyetla che' jini cha'an p'untyabilet b<sub>Λ</sub> la i yalobil Dios, yom mi la' wajñel bajche' mi' p'as'eñetla Dios.

2 Ajñenla ti p'untyaya che' bajche' ti' p'untyayonla Cristo. Ti yac'Λ i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel che' bajche' tsansabil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios cha'an i tyojol lac mul. Dios ti' q'uele ti wen jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Cristo.

3 Wale, cha'an i cha'añetla Dios mach yom mi la' cha'len la' tsuculel mi ba'ic jach b<sub>Λ</sub> la' bibi'lel mi i mulantyelic la' tsuculel. Mi jinic tyo yom la' pensalin la' cha'len ba'ic jach b<sub>Λ</sub> la' bibi'lel mi i mulantyel la' tsuculel.

4 Mach yom mi la' cha'len mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an mi tonto t'anic mi alas t'anic mach'Λ wen ti alol. Mach che'ic yom mi la' cha'len. Pero jini yom b<sub>Λ</sub> jiñach mi lac suben Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ.

5 Como la' wujil isujm mach'an mi quej i yochel ti yumintyel Cristo yic'ot Dios jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcan yamb<sub>Λ</sub> winic yamb<sub>Λ</sub> x'ixic o mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mach b<sub>Λ</sub> wen o mu' b<sub>Λ</sub> i mulan i cha'len i tsuculel. Como i mulantyel i tsuculel jiñach lajal yic'ot i ch'ujbintyel melel b<sub>Λ</sub> dios tyac.

6 Mach yom mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen i lolon lotiñet la' pi'lob ti mach'Λ ba'an i c'Λjnibal b<sub>Λ</sub> t'an. Como ti caj jini tsucul b<sub>Λ</sub> i cha'libal quixtyañu Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uen i xot'e i mul majchical jach mi' ñusaben i t'an.

7 Mach yom mi la' wotsan la' b<sub>Λ</sub> yic'otyob.

8 Ti wajali che' bajche' añetla ti ic't'ojñal yubil che' añet tyo la ti la' mul, pero wale cha'an añetla ti lac Yum añetla ti i saclel mulawil yubil. Ajñenla che' bajche' yom i yajñel jini am b<sub>Λ</sub> ti i saclel mulawil.

9 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel ti i saclel mulawil mi' bej cha'len wen b<sub>Λ</sub> yic'ot melel b<sub>Λ</sub>. Mi yajñel ti tyoj.

10 Jop'ox a ña'tyan jini mu' b<sub>Λ</sub> i mulan Dios.

11 Mach yom mi la' wotsan la' b<sub>Λ</sub> ti jini lolom jach b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len jini año' b<sub>Λ</sub> ti ic't'ojñal. Pero yom mi la' tsictisabeñob i mul.

12 Como yoque quisintic jini mu' b<sub>Λ</sub> i mucul cha'leñob. Quisintic ti cha' alol jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob ti mucul.

13 Pero che' mi la' subeñob i mul an jini mu' b<sub>Λ</sub> quej i pensaliñob i mul. Mi quej i c<sub>Λ</sub>yob i mul. Mi quej i yochelob ti i saclel mulawil yubil.

14 Jin cha'an mi y<sub>Λ</sub>le':

Jatyetla añet tyo la ti la' mul pensalin bajche' añet la.

C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la la' mul.

Cristo mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' wajñel ti saclel mulawil.

Che' ts'ijbubil.

15 Wen q'uele la' b<sub>Λ</sub> bajche' mi la' wajñel. Mach yom mi la' wajñel bajche' jini mach'Λ ba'an i ña'ty<sub>Λ</sub>bal pero ajñenla che' bajche' jini año' b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal.

16 Bele' cha'lenla wen b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel la' pi'lob como an cab<sub>Λ</sub>l simaronlel ti ili b<sub>Λ</sub> ora.

17 Mach yom mi la' wajñel che' bajche' jini mach'Λ ba'an mi' ña'tyan pañimil. Pero jop'ox la' ch'Λm'enla isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i y<sub>Λ</sub>q'ueñet la' cha'len Dios.

18 Mach yom mi la' cha'len q'uixñijel como jini mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cha'len lolom jach b<sub>Λ</sub> mach'Λ saj wen. Pero la' bujt'ic la' pusic'al ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

19 Q'uelben la' b<sub>Λ</sub> salmo tyac, c'Λyinla himno tyac yic'ot i c'ay tyac Dios. C'Λybenla i ñucllel lac Yum ti pejtyelel la' pusic'al.

20 Bele' subenla wocox i y<sub>Λ</sub>Λ Dios lac Tyat ti' c'aba' lac Yum Jesucristo cha'an pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac.

*Cha'an bajche' yom mi yajñelob ti jump'ej otyot*

21 Ch'ujbibenla i t'an la' pi'lob cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol la' q'uel ti ñuc Dios.

22 X'ixicob, ch'ujbibenla i t'an a ñoxi'al como ch'Λch yom lac Yum.

23 Como jini winic i yum<sub>Λ</sub>ch i yijñam che' bajche' Cristo i yum<sub>Λ</sub>ch jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Como ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios i b<sub>Λ</sub>c'tyal<sub>Λ</sub>ch Cristo yubil. Cristo Ajcotyaya i cha'añob.

24 Pero che' bajche' mi' ch'ujbibeñob i t'an Cristo jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ch'Λch yom je'el mi' ch'ujbibeñob i t'an i ñoxi'al x'ixicob ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac yes mi' cha'len.

25 Winicob, p'untyan a wijñam che' bajche' ti' p'unty<sub>Λ</sub> Cristo jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ti yac'Λ i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'añob.

26 Ch'ach ti yac'la i ba ti sajtyel Cristo cha'an junyajlel i cha'añach mi yajñel jini ochemo' ba ti' t'an Dios. I señañlel ti' sac isayob che' ti' ch'amayob ja' cha'an ti' ch'ujbiyob i t'an Dios.

27 Ch'ach ti' cha'le Cristo cha'an i bajñel i cha'añobach mi yajñelob ochemo' ba ti' t'an Dios cha'an junyajlel sac mi c'otyel ya' ti' tyojlel. Che' ma'ix i paljqu'emal tyac yubil, mi i xumic'ticlelic tyac yubil mi cha ba yes yan tyac ba. Sacob. Mach sajlic añob i mul.

28 Jini winicob yom i p'untyañob i yijñam che' bajche' mi' p'untyan i bajñel i bac'tyal. Jini mu' ba i p'untyan i yijñam chancol i bajñel p'untyan i ba yubil.

29 Ma'an winic mu' ba i mich'q'uel i bajñel i bac'tyal pero mi' we'isan, mi' cañatyan i bac'tyal. Ch'ach Cristo je'el mi' cañatyañob jini ochemo' ba ti' t'an Dios.

30 Como ochemon ba la ti' t'an Dios i bac'tyalonla Cristo yubil.

31 Jin cha'an mi' c'aye' i tyat i ña' jini winic cha'an mi yajñel yic'ot i yijñam. Jini cha'tiquilob mi yajñelob che' bajche' mi juntiquil jach ba quixtyañu yubil.

32 Jiñach ñuc ba i sujmllel mach'la ba'an tsictiyem ti yamba ora. Chancol c laje' ili i sujmllel cha'an chancol c tyaje' ti t'an Cristo yic'ot jini ochemo' ba ti' t'an Dios.

33 Pero mic subeñetla cha'an jujuntiquiletla yom mi la' p'untyan a wijñam che' bajche' ma' bajñel p'untyan a ba. Yic'ot jini x'ixic yom i q'uel ti ñuc i ñoxi'al.

## 6

1 Alp'eñalob, ch'ujbiben i t'an la' tyat la' ña', como jiñach bajche' yom che' ochemetla ti' t'an Dios.

2 Jini ñaxan ba i mandar Dios ba' mi yale' cha'an an cha ba yes mi quej la calq'uentyel mi yale' che' bajche' iliyi: Q'uele ti ñuc a tyat a ña',

3 cha'an weñach mi yujtyel cha ba tyac yes mi yujtyel ti la' tyojlel yic'ot cha'an mi quej la' tyaj cabal la' jabilel wa' ti mulawil. Ch'ach mi yale' ti mandar.

4 Tyatyalel ba la, ña'alel ba la, ma' mi la' bej lolon tsats tic'ob la' walobilob c'ala jintyo mi mich'añob. Pero tyoj isañob ti wen. Cantisañob bajche' yom i ch'ujbiñob lac Yum.

5 Ajtoñelob, ch'ujbibeñob i t'an la' yumob wa' ti mulawil cha'an chancol la' q'uel ti ñuc Dios. Ti jump'ej jach la' pusic'al yom mi la' cha'len bajche' mi' xiq'uetyob la' yumob. Cha'lenla che' bajche' mi i toñel Cristo am ba ti panchan mi la' cha'len.

6 Mach che'ic jach che' chancol i yilañetla la' yum mi la' cha'len wen ba toñel cha'an quixtyañujob mi yilañetla ti wen, pero ti pejtyelel la' pusic'al yom mi la' cha'len bajche' yom Dios che' bajche' mi ajtoñetla i cha'an Cristo.

7 Pero ti pejtyelel la' pusic'al yom mi la' cha'len i toñel la' yum wa' ti mulawil che' bajche' mi i toñel lac Yum am ba ti panchan, mach che'ic bajche' mi i toñel jach quixtyañu.

8 Como la' wujil isujm lajal mi quej la calq'uentyel lac tyojol ti lac Yum am ba ti panchan ti jujuntiquilonla mi añonla ti' wenta lac yum wa' ti mulawil, mi mach añonla ti' wenta lac yum wa' ti mulawil jiñach bajche' ti lac cha'le.

9 Jatyetla, yumalel ba la, cha'lenla wen ba ti' tyojlel ajtoñelob la' cha'an che' bajche' tic xiq'uiyob i cha'leñob ti la' tyojlel je'el. Calala la' bac'tisañob. C'ajal la' cha'an añetla ti' wenta lac Yum am ba ti panchan lajal che' bajche'ob. Junlajal mi' q'uelob quixtyañu lac Yum am ba ti panchan.

### *Lac mactijib mu' ba yalq'ueñonla Dios*

10 Wale hermañujob, mic subeñetla yom mi la' p'atyalel la' pusic'al ti lac Yum ti ñuc ba i p'atyalel como añetla ti lac Yum.

11 Lapala pejtyelel la' mactijib mu' ba i yalq'ueñetla Dios cha'an la' cañatyantyel cha'an ch'ujbi la' wajñel ti xuc'ul che' mi' jop' i lotiñetla xiba.

12 Como mach'an chancol laj contrajin quixtyañujob am ba i bac'tyal am ba i ch'ich'el, pero chancol laj contrajin yubi jini laj contra mach'la ba'an tsiquil ti lac wut mu' ba ti xic'ojel wa' ti mulawil, jini mu' ba i yalq'uen quixtyañujob i bej yajñelob ti ic't'ojñal.

13 Jin cha'an ch'amala pejtyelel jini la' mactijib mu' ba i yalq'ueñetla Dios cha'an ch'ujbi la' mactyan jini laj contra cha'an ma'an mi la' jaq'ue' mulil che' ti yorojlel



cabal simaronlel. Che' mi yujtyel la' lu' chajpan la' b<sub>Λ</sub> ti pejtyelel la' mactijib ajñenla ti xuc'ul.

<sup>14</sup> Ajñenla ti xuc'ul. La' wujil isujm jini yoque melel b<sub>Λ</sub> t'an. La' c<sub>Λ</sub>ylec ti la' pusic'al jini melel b<sub>Λ</sub> t'an cha'an chajp<sub>Λ</sub>biletla che' bajche' juntiquil mi' chajpan i b<sub>Λ</sub> i loq'uel che' mi' c<sub>Λ</sub>che' i cinturón. Bele' cha'lenla tyoj b<sub>Λ</sub> la' cha'libal como jini tyoj b<sub>Λ</sub> yi jiñach che' bajche' i mactijib i tyajn mu' b<sub>Λ</sub> i cañatyan soldado yubil.

<sup>15</sup> Yom chajp<sub>Λ</sub>biletla cha'an mi la' sube' majlel jini wen t'an cha'an i ñach'tyalel lac pusic'al che' bajche' mi' chajpan i b<sub>Λ</sub> soldado cha'an mi loq'uel majlel che' mi' l<sub>Λ</sub>pe' i zapatos.

<sup>16</sup> Pero jini más yom b<sub>Λ</sub>, jiñach cha'an mi lac ch'ujbin Cristo ti pejtyelel lac pusic'al ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes mi yujtyel como jiñach che' bajche' i mactijib mu' b<sub>Λ</sub> i chuque' ti' c<sub>Λ</sub>b soldado. Jini la' mactijib yubil mi' y<sub>Λ</sub>pben jini i w<sub>Λ</sub>n tye' xiba mu' b<sub>Λ</sub> ti lejm<sub>Λ</sub> i ñi'.

<sup>17</sup> Ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>la jini la' coty<sub>Λ</sub>ntyel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla Dios. Jini mi' bele' cañatyañonla che' bajche' tsucul tyaq'uin b<sub>Λ</sub> pixol mu' b<sub>Λ</sub> i xoje' soldado cha'an i cañatyan i jol. Ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>la jini espada mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Jini i t'an Dios che' bajche' espada.

<sup>18</sup> Bele' cha'lenla oración che' ch<sub>Λ</sub>ncol la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac yes mi la' cha'len. Bele' c'ajtiben Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios i lu' p<sub>Λ</sub>s'eñetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom mi la' w<sub>Λ</sub>le', ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom mi la' c'ajtiben. Mach yom mi la' q'uextyan la' pensal che' muq'uetla ti oración. Mach yom mi la' lujb'an la' cha'len oración. Bej tyajala ti oración pejtyelel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>19</sup> Tyajayonla ti oración je'el cha'an Dios mi y<sub>Λ</sub>c'on ti t'an cha'an wen ch'ejl mic tsic-tis<sub>Λ</sub>beñob quixtyañujob jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an tsictiyem b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> ora cha'an bajche' mi lac tyaj laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>20</sup> Dios ti' xiq'uiyon cha'an che' bajche' i q'uxolon Cristo mic sube' ili t'an. Wale añon ti c<sub>Λ</sub>chol cha'an ti' subol ili t'an. Tyajayonla ti oración cha'an ch'ejlon mic sube' ili t'an che' bajche' yom.

### *Cojix b<sub>Λ</sub> saludos*

<sup>21</sup> Tíquico, jini p'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> lac hermano, xuc'ul b<sub>Λ</sub> ajtoñel ti i toñel lac Yum, mi quej

i lu' subeñetla cha'an mi la' ña'tyan bajche' añon yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ch<sub>Λ</sub>ncol c cha'len.

<sup>22</sup> Jin cha'an tic xiq'ui tyalel ya' ba' añetla cha'an mi la' wubin bajche' añon lojon yic'ot cha'an mi' ñuc is<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al.

<sup>23</sup> La' aq'uenticob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios i ñach'tyalel i pusic'al yic'ot i p'untyaya che' yic'ot i ch'ujbintyel Cristo tyalem b<sub>Λ</sub> ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

<sup>24</sup> La' aq'uenticob i yutslel i pusic'al Dios pejtyelelob mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyañob lac Yum Jesucristo ti' p'untyaya mach b<sub>Λ</sub> yujil q'uextiyel. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI FILIPOS

*An ti cāchol Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' bā ti' t'an Dios ya' ti Filipos*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon quic'ot Timoteo ajtroñelon lojon i cha'an Jesucristo. Mi lojon c ts'ijbubeñetla ili jun pejtyelex ochemet bā la ti' t'an Dios yic'ot ajcāñātya ochemo' bā ti' t'an Dios yic'ot diāconojob ya' ti lum Filipos bā i c'aba'. I cha'añet bā la Dios. Mi la' tyem ajñel yic'ot Cristo Jesús.

<sup>2</sup> La' ajniquetla ti yutslex i pusic'al Dios yic'ot i ñāch'tyālex tyālem ti Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*I yoración Pablo cha'an ochemo' bā ti' t'an Dios*

<sup>3</sup> Ti jujunyajlex che' mij c'ajtisañetla, mic suben Dios wocox i yāā cha'añetla.

<sup>4</sup> Che' mic cha'lex oración ti c'ajacña bā coj mic bele' pejcābeñetla Dios ti la' pejtyelex.

<sup>5</sup> Como c'āā wajali che' ñac ti la' ñaxan ubi i t'an Dios c'āā wale iliyi ti la' wen cotyāyon ti' pucol jini wen t'an.

<sup>6</sup> Cujil isujm cha'an Dios tsa' bā queji i cha'lex wen bā toñel ti la' pusic'al mi quej i ts'actisan majlex jini toñel c'āā jintyo ya' bā mi cha' tyālex Jesucristo.

<sup>7</sup> Ch'āch yom mic bej c'ajtisābeñetla che' bajche' jini como mic wen p'untyañetla. Como chāncol lac motin ubin i yutslex i pusic'al Dios mi wā' añon ti cāchol o mi mach wā' añon ti cāchā cha'an mic wen tsictisābeñob i t'an Dios cha'an mic subeñob yoque melelāch.

<sup>8</sup> Como Dios yujil isujm bajche' i yonlex mic p'untyañetla ti la' pejtyelex. Mic p'untyañetla che' bajche' mi' wen p'untyañonla Jesucristo.

<sup>9</sup> Mij c'ajtiben Dios cha'an mi más oc'an la' p'untyaya yic'ot cha'an mi oc'an cabā la' ñā'tyābal yic'ot cha'an mi la' más ñā'tyan bajche' yom ajniquetla.

<sup>10</sup> Mij c'ajtiben Dios cha'an mi la' ñā'tyan bajche' yom mi la' bele' yajcan jini más wen

bā la' pensal. Che' jini ch'ujbiyix ajniquetla ti tyoj. Ma'an majch ch'ujbi i tyajetla ti t'an che' mi cha' tyālex Cristo.

<sup>11</sup> Che' jini Jesucristo mi yāq'ueñetla la' cha'lex wen bā la' cha'libal. Che' jini, ti la' cha'libal chāncol la' wāc' ti q'uelol yic'ot ti' subol i ñuellex Dios.

*Che' cuxulon tyo mic chāc cha'liben i toñel Cristo*

<sup>12</sup> Hermañujob, com mi la' ch'ām'en isujm cha'an pejtyelex jini wocol tsa' bā c ñūsā ti yāc'ā ti utsi pujquex jini wen bā t'an cha'an laj cotyāntyex.

<sup>13</sup> Che' jini, pejtyelex soldadojob mu' bā i cāñātyan i yotyot ñūc bā i ye'tyex yic'ot pejtyelex yaño' bā, mi' lu' ñā'tyañob cāchālon cha'an ti caj mic ch'ujbin Cristo tic pusic'al.

<sup>14</sup> Cha'an ti yubiyob cāchālon lac'ā ti pejtyelex hermañujob ti xuc'leyob i pusic'al ti lac Yum. Más ch'ejlob wale iliyi chāncol i subob majlex i t'an Dios. Mach'añobix i bāq'uen.

<sup>15</sup> Melex an jini mu' bā i sube' i t'an Cristo cha'an bajñel mich'ob ti' pusic'al che' mi' q'uelob bajche' mi' c'āñon Dios. Yom jach i tyechob periyal. Pero an yaño' bā mi' sube' majlex cha'an mi' mulan i yāc' ti ubintyex i t'an Dios.

<sup>16</sup> An cha'tiquil uxtiquil mi' subob i t'an Cristo cha'an jach yom i chan isañob i bā. Cha'chajp i pensal. Yom jach i yāq'ueñon c más ñūsan wocol wale che' cāchālon.

<sup>17</sup> Pero yaño' bā mi' sube' i t'an Cristo cha'an mi' p'untyañon. Yujilob isujm wā' añon ti cāchol cha'an ti caj mic sube' yoque melelāch jini wen bā t'an cha'an laj cotyāntyex.

<sup>18</sup> Pero ma'an chā bā mi' cha'lex mi ti jump'ej i pusic'al mi' subob, mi ti cha'chajp i pusic'al mi' subob Cristo. C'ajacña coj che' chāncol i sujbel Cristo. Más c'ajacña tyo coj mi quej cubin.

<sup>19</sup> Cujil isujm weñāch mi quej i yujtyex quic'ot cha'an ti caj la' woración yic'ot cha'an ti Ch'ujul bā i Ch'ujlex Jesucristo chāncol bā i cotyāñon tic wocol.

<sup>20</sup> Pero jini com bā ti pejtyelex c pusic'al jiñāch cha'an ma'an mi quej c quisnin pero cha'an wen ch'ejl mic sube' i t'an Dios wale iliyi yic'ot ti bele' q'uin. Mach'an chā bā mi' cha'lex mi cuxulon mi sajtyemon. Jini jach

com mi más ajq'uel ti ñuc Cristo cha'an ti caj joñon.

<sup>21</sup> Mi cuxulon mic ch<sub>ΛC</sub> cha'liben i toñel Cristo. Mi ti sajtiyon más c'otyajax che' jini como mic majlel ti' tyojlel Cristo.

<sup>22</sup> Pero mi más jal tyo cuxulon más jal tyo mic cha'liben i toñel lac Yum. Mach cujila baqui b<sub>Λ</sub> yom mic yajcan.

<sup>23</sup> Wocol mic ña'tyan mi yom mic yajcan sajtyel, o yom mic yajcan cha'an bej cuxul mi cajñel. Che' bajche' cha'chajp c pensal mi cubin. Com c sajtyel cha'an mic majlel ti' tyojlel Cristo como jiñach más wen b<sub>Λ</sub> mi cubin.

<sup>24</sup> Pero cha'an la' wenlel más yom che' cuxulon tyo cha'an mic bej cotyañetla.

<sup>25</sup> Cujil isujm cha'an más wen cha'añetla che' cuxulon tyo cha'an mi la' más xuc'chocon la' b<sub>Λ</sub> ti lac Yum, cha'an mi' más oc'an c'ajacña b<sub>Λ</sub> la' woj cha'an ti la' ch'ujbi Jesús. Jin cha'an cujil isujm jal tyo bej cuxulon.

<sup>26</sup> Che' mic cha' c'otyel ya' ba' añetla más tijicña mi quej la' wubin ti Cristo Jesús. Mi quej la' suben wocox i y<sub>ΛΛ</sub> Dios cha'an Dios ti' loc's<sub>Λ</sub>yon ti c<sub>Λ</sub>chol.

<sup>27</sup> Pero ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len mi an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mic tyumbentyel. Yom jach ajniquetla ti tyoj che' bajche' yom che' ochemonla ti' t'an Cristo. Che' jini mi ti ty<sub>Λ</sub>liyon j q'ueletla, mi ma'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon, pero com cubin cha'an xuc'uletla ti lac Yum. Ti jump'ej la' pusic'al mi la' motin cha'len wersa cha'an mi la' yoque ch'ujbin jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>28</sup> Mach yom mi la' bac'ñan jini mu' b<sub>Λ</sub> i contrajiñetla. Che' jini yoque tsiquil mi quej i yubiñob cha'an mach'añobix i coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Cristo. Mi quej i majlelob ti xot'mulil. Pero che' ma'an mi la' bac'ñañob, tsiquilach je'el añach la' coty<sub>Λ</sub>ntyel ty<sub>Λ</sub>lem ti Dios.

<sup>29</sup> Pero cha'an ti' ñ<sub>USA</sub> wocol Cristo cha'añetla tsa'ix aq'uentiyetla mach jinic jach cha'an mi la' ch'ujbin Cristo, pero cha'an mi la' ñusan wocol cha'an ti' caj je'el.

<sup>30</sup> Wale lajal añach lac wocol. Tsa'ix la' wil<sub>Λ</sub> bajche' tic ñ<sub>USA</sub> wocol ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Ch<sub>Λ</sub>ncox la' wubin bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo c ñusan c'Λ<sub>Λ</sub> wale iliyi.

## 2

### *Ipeq'uis<sub>Λ</sub>ntyel yic'ot i ñucl<sub>Λ</sub>l Cristo*

<sup>1</sup> ¿Am ba la' ch'ejlis<sub>Λ</sub>ntyel ti Cristo? ¿Am ba i ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel la' pusic'al cha'an ti caj mi' p'untyañetla Cristo? ¿Am ba Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel ti la' pusic'al? ¿Mu' ba la' p'untyan, mu' ba la' cotyan la' pi'Λlob?

<sup>2</sup> Mi che'Λch añetla, ts'Λctis<sub>Λ</sub>beñon i tijicñ<sub>Λ</sub>yel c pusic'al cha'an ch<sub>Λ</sub>ncox la' wajñel ti ñach'Λl, cha'an ch<sub>Λ</sub>ncox la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub> ti jump'ej jach la' pusic'al yic'ot an junlajal b<sub>Λ</sub> la' pensal, junlajal la' t'an.

<sup>3</sup> Mach yom ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' saj cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach bajñel yom b<sub>Λ</sub> la' pusic'al, mi cha'an jach la' wom la' chan isan la' b<sub>Λ</sub>. Pero peq'uisan la' b<sub>Λ</sub>. Yom más ñuc mi la' q'uel la' pi'Λlob che' bajche' mi la' bajñel q'uel la' b<sub>Λ</sub>.

<sup>4</sup> Mach jinic jach yom mi la' bajñel pensalin la' bajñel la' wenlel, pero yom mi la' pensalin i wenlel la' pi'Λlob je'el.

<sup>5</sup> Yom junlajal la' pensal che' bajche' mi' pensalin Cristo Jesús.

<sup>6</sup> Aunque junlajal Jesús yic'ot Dios pero ma'an ti' poj wersa ajni ti junlajal yic'ot Dios.

<sup>7</sup> Pero ti' poj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> lajal b<sub>Λ</sub> i ñucl<sub>Λ</sub>l yic'ot Dios. Ti wen peq'uis<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>. Ti ajni che' bajche' ajtoñel jach. Ti ch'oc<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>' ti mulawil che' bajche' quixtyañu jach.

<sup>8</sup> Che' ch<sub>Λ</sub>ncol i yajñel che' bajche' mi quixtyañu jach ti' wen peq'uis<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>. Ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel ti cruz, aunque jiñach jini más quisintic b<sub>Λ</sub> bajche' mi ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyelob.

<sup>9</sup> Jin cha'an Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue ñoj cab<sub>Λ</sub>l i ñucl<sub>Λ</sub>l yic'ot ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Mach'an más ñuc b<sub>Λ</sub> c'ab<sub>Λ</sub>jlel bajche' i c'aba' Jesús.

<sup>10</sup> Jin cha'an, che' mi yubiñob i c'aba' Jesús mi quej i ñocchocoñob i b<sub>Λ</sub> pejtyelelob ya' ti panchan, yic'ot w<sub>Λ</sub>' ti mulawil yic'ot xiba yic'ot yajtoñelob xiba yic'ot pejtyelelob año' b<sub>Λ</sub> ti xot'mulil.

<sup>11</sup> Ti pejtyelelob mi quej i y<sub>Λ</sub>lob cha'an i yumob<sub>Λ</sub>ch Jesucristo cha'an q'uejlic ti ñuc Dios lac Tyat.

### *Mitsictiyel i s<sub>Λ</sub>clel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios*

<sup>12</sup> Jin cha'an, p'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> quemañujob, che' bajche' ti la' bele' ch'ujbibeyon c t'an che' ñac ya' tyo añon la' wic'ot, yom tyo mi la' más ch'ujbibeñon c

t'an che' ñajt añon. Ti la' pec'lel che' chancol la' q'uel ti ñuc Dios, bej cha'lenla wersa cha'an mi tsictiyel la' cotyantyel cha'an ti la' cha'libal. Mach yom mi la' saj cha'len jini mach'Λ ba'an mi' mulan i q'uele' Dios.

13 Como jiñach Dios mu' bΛ ti toñel ti la' pusic'al i yaq'ueñetla la' mulan la' cha'len chΛ bΛ wen. Jini mi yaq'ueñet la' cha'len che' bajche' yoque yom i pusic'al Dios.

14 Ti chΛ bΛ tyac jach mi la' cha'len mach yom mi la' cha'len ti mich'icniyel, mi ti periyalic bΛ t'an,

15 cha'an ma'an majch ch'ujbi i tyajetla ti t'an, cha'an ma'ix la' mul. ChΛ'ach yom la' pas la' bΛ che' bajche' jini como i yalobiletla Dios mach'Λ ba'an la' mul. Yom mi la' pas la' bΛ che' bajche' mi ts'ajyel ec' cha'an tsiquil i cha'añetla Cristo aunque mi la' wajñel ba'an simarño' bΛ quixtyañujob mach'Λ wen mi' cha'leñob.

16 Ti la' melbal mi la' pas'eñob cha'an ti tsijibtisayetla jini t'an mu' bΛ la' sub. Che' jini, che' mi cha' tyalel Cristo c'ajacña coj mi quej cubin cha'añetla. Che' mic ña'tyan mach lolomic jach tic subetla i t'an Dios, mach lolomic jach tic cha'le wersa cha'an la' ch'ujbin.

17 Cha'an ti la' wen ch'ujbi, cha'an ti la' wen ac'Λ la' bΛ ti Dios, che' bajche' ti la' wΛq'ue i majtyan Dios. Aunque mi ti tsansantiyon cha'an tsansabil bΛ i majtyan Dios yubil, cha'an i ts'actisantyel i majtyan Dios mu' bΛ la' wΛq'uen, c'ajacña coj mi quej cubin. Yom c'ajacña la' woj quic'otyetla.

18 Tijicnisan la' bΛ je'el. Yom tyem tijicñayetla quic'ot.

### *Timoteo yic'ot Epafrodito*

19 Mi chΛ'ach yom lac Yum Jesús, mach jalic com choque' majlel Timoteo ya' ba' añetla cha'an i jula' añetla cha'an i ñuc isabeñon c pusic'al je'el che' mi cubin bajche' añetla.

20 Como ma'an wΛ'an yambΛ quic'ot lajal bΛ i pensal che' bajche'on, mu' bΛ i pensalin la' wenlel ti jump'ej i pusic'al che' bajche' Timoteo.

21 Pejtyelel yaño' bΛ mi' pensalin i bajñel i wenlel. Ma'an mi' pensaliñob i cha'an bΛ Cristo Jesús.

22 Pero jatyetla la' wujil isujm bajche' xuc'ul mi yajñel Timoteo. Che' bajche' mi' pi'len ti toñel i tyat alob, chΛ'ach ti' cha'le toñel Timoteo quic'ot ti' pucol ili t'an cha'an laj cotyantyel.

23 Seb jach com c choque' majlel Timoteo i jula' añetla che' mi cubin bajche' mi quej cujtyel.

24 Mi cΛl mux i cotyañon lac Yum. Mi cΛl ma'ix jal mi quej c tyalel c jula' añetla je'el.

25 Pero mic pensalin je'el c'ajñibal mic choque' majlel lac hermano Epafrodito ya' ba' añetla. Jini ti' wen cha'le toñel quic'ot ti' pucol i t'an Dios. Lajal ti lojon cubi lojon c ts'a'lentyel cha'an ti caj jini wen t'an. Jatyetla ti la' choco tyalel Epafrodito cha'an mi' cotyañon ti chΛ bΛ i c'ajñibal c cha'an.

26 Epafrodito wersa yom i cha' q'ueletla ti la' pejtyelel. Wen mu' ti pensal je'el cha'an ti la' wubi ti' c'am'Λ.

27 Melel ti' wen c'am'Λ. Colel i sajtyel. Pero Dios ti' cotyΛ. Mach jinic jach ti' cotyΛ Epafrodito pero Dios ti' cotyΛyon je'el cha'an mach'an mi más oc'an i ch'ajyemlel c pusic'al cha'an ti caj i c'am'an.

28 Jin cha'an más com tyo c choque' tyalel ya' ba' añetla cha'an i ñuc isantyel la' pusic'al che' mi la' cha' q'uele' i ñi' i wut. Yic'ot cha'an mi lajmel c ch'ajyemlel je'el.

29 Ti tijicñayel la' pusic'al pΛyala ochel Epafrodito ba' añetla como jini mi' cha'liben i toñel lac Yum je'el. Yom mi la' q'uel ti ñuc jini mu' bΛ i yajñel che' bajche' jini Epafrodito.

30 Como colel i sajtyel cha'an ti' cha'libe i toñel Cristo. Ma'an ti' pensali i bajñel i cuxtyalel. Ti yΛc'Λ i bΛ ba' bΛbΛq'uen mi sajtyel cha'an mi' wen cotyañon ti pejtyelel jini ba' mach ch'ujbi la' cotyañon cha'an ñajt añetla.

## 3

### *Bajche' mi la cajñel ti yoque tyoj*

1 Wale quermañujob, tijicnisan la' bΛ ti lac Yum. Ma'ix tyΛc'laya mi cubin cha'an mic cha' ts'ijbubeñetla jini jach bΛ t'an como c'ajñibalach mi la' cha' ubin.

2 Cañatyan la' bΛ cha'an jini mu' bΛ i lolon jop' i jisaben i toñel Dios. Mu' bΛ i jop' i



lotiñetla, mu' b<sub>Λ</sub> i lolon xiq'uetla la' ch'Λm tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel.

<sup>3</sup> Jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> yoque ch'Λm<sub>Λ</sub> tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel yubil jiñ<sub>Λ</sub>ch joñonla che' ti jump'ej jach lac pusic'al ochemonla ti' t'an Dios. Mi lac ch'ujutisan Dios ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel. C'ajacña la coj cha'an i cha'añonla Cristo Jesús. Ma'an mi lac lolon q'uel lac b<sub>Λ</sub> ti wen cha'an ti tsepbentiyonla lac p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel.

<sup>4</sup> Joñon je'el an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och ch'ujbi j q'uel c b<sub>Λ</sub> ti wen yubil cha'an tic ch'Λm<sub>Λ</sub> tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. Mi anic juntiquil ch'ujbi i q'uel i b<sub>Λ</sub> ti wen cha'an i bajñel i wenlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal joñon más an i wenlel c b<sub>Λ</sub>c'tyal lolon yubil che' bajche' yaño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>5</sup> Como che' an jach tyo ocho q'uin ti ch'oc<sub>Λ</sub>yon ti aq'uentiyon tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' cha'len jini lojon c pi'lob. Loq'uemon ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Israel. Loq'uemon ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Benjamín. Yoque hebreojon como hebreojon c tyat yic'ot c ña' je'el. Fariseojon cha'an bajche' tic ch'ujbi ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i mandar Moisés.

<sup>6</sup> Cha'an wen ch'eilon cha'an bajche' tic ch'ujbi i ts'ijbuya Moisés tic wen ty<sub>Λ</sub>c'layob jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Pero cha'an ti jump'ej jach c pusic'al tic ch'ujbi i ts'ijbuya Moisés ma'an majch ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>le' mi an c mul.

<sup>7</sup> Pero pejtyelel c melbal tsa' b<sub>Λ</sub> c lolon cha'le cha'an mic tyaj j coty<sub>Λ</sub>ntyel, wale tsa'ix c lu' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> che' ñac tic ch'Λm<sub>Λ</sub> isujm cha'an ti Cristo jach an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>8</sup> Mach jinic jach c melbal pero pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach tic ña'ty<sub>Λ</sub>, ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach tic cha'le ti yamb<sub>Λ</sub> ora tsa'ix c lu' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>. Ti jump'ej jach c pusic'al mic más c<sub>Λ</sub>n Cristo Jesús lac Yum. Cha'an ti caj Cristo, pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> q'uele ti ñuc ti wajali wale tsa'ix c lu' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>. Wale mij q'uele' che' bajche' basura jachix cha'an mi yajñel Cristo tic pusic'al.

<sup>9</sup> Wale iliyi mi cajñel quic'ot Cristo. Mach cha'anic tic ch'ujbibe i ts'ijbuya Moisés tic tyaja tyoj b<sub>Λ</sub> c pusic'al pero cha'an tic ch'ujbi Cristo tic pusic'al ch<sub>Λ</sub>ncol i q'uelon ti wen Dios como Dios mi' q'uel ti wen jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin.

<sup>10</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch bajche' com cha'an mic más c<sub>Λ</sub>ñe' Cristo. Com an quic'ot i p'Λty<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> i c'Λñ<sub>Λ</sub> che' ñac ti tyejchi loq'uel ba'an

sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Com cubin wocol je'el jintyo mi cubin bajche' ti yubi wocol tyac Cristo, jintyo mic s<sub>Λ</sub>t tic pusic'al pejtyel mu' b<sub>Λ</sub> c bajñel mulan.

<sup>11</sup> Mi ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch, com cajñel ti xuc'ul cha'an joñon je'el mic tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

*La lac cha'len wersa cha'an mi lac ganarin mu' b<sub>Λ</sub> quej la c<sub>Λ</sub>q'uentyel*

<sup>12</sup> Pero mach'an mic lolon ale' cha'an tsa'ix c lu' tyaja pejtyelel jini com b<sub>Λ</sub> c tyaj. Max tyo ba'an ts'Λc<sub>Λ</sub> c wenlel. Pero mic bej cha'len wersa cha'an c tyaje' c wenlel ti Cristo Jesús como tsa'ix i yots<sub>Λ</sub>yon ti' yalobil.

<sup>13</sup> Hermañujob, mach'an mic lolon c bajnel ña'tyan cha'an ts'Λc<sub>Λ</sub> tic tyaja jini yom b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñon Cristo, pero ti junsujm jach c pensal ch<sub>Λ</sub>ncol c ñajatisan tic pusic'al jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Che' jach mic cha'len wersa cha'an mic tyaje' jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quej i yujtyel.

<sup>14</sup> Jin cha'an mic ch<sub>Λ</sub>c cha'len wersa cha'an mic ganarin jini mu' b<sub>Λ</sub> la c<sub>Λ</sub>q'uentyel. Jini wersa com b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> la c<sub>Λ</sub>q'uentyel jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an Dios mi' p<sub>Λ</sub>yon letsel ti panchan cha'an an j coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Ch<sub>Λ</sub>'Λch yom mi lac bej pensalin ti lac pejtyelel xuc'ulon b<sub>Λ</sub> la ti Cristo. Mi max ch'ujbi junsujm la' pensal, Dios mi quej i p<sub>Λ</sub>s'eñetla je'el jini.

<sup>16</sup> Pero yom bej ajniconla ti xuc'ul ti pejtyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyonla cha'an lac ch'ujbin. Yom junsujm jach lac pensal.

<sup>17</sup> Hermañujob, cha'lenla che' bajche' ti la' q'uele tic cha'le. Q'uelela je'el bajche' mi yajñelob jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len bajche' ti lojon c p<sub>Λ</sub>s'etla.

<sup>18</sup> An cab<sub>Λ</sub>lob i contra Cristo mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ajñelob che' bajche' mach'an ti sajti Cristo ti cruz cha'an i cotyañonla. Ch<sub>Λ</sub>'Λch tic subetla ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Wale an i ya'lel c wut cha'an i ch'Λjyemlel c pusic'al mic cha' subeñetla.

<sup>19</sup> Jiñob mi quej i majlelob ti xot'mulil como muc' jach i ch<sub>Λ</sub>c pensalin che' bajche' i dios<sub>Λ</sub>ch jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxob, mu' b<sub>Λ</sub> i japob. Mi' lolon q'uelob i b<sub>Λ</sub> ti wen che' mi' cha'leñob yoque quisintic b<sub>Λ</sub> bajche' mi'

cha'leñob. Ti junsujm jach i pusic'al mi pensalin jini mach'Λ wen i cha'an jach bΛ mulawil.

<sup>20</sup> Pero mero lac lumalΛch ya' ti panchan. ChΛncol lac pijtyan cha'an jubic tyΛlel ti panchan Ajcotyayaj lac cha'an, jiñΛch lac Yum Jesucristo.

<sup>21</sup> Cristo mi quej i q'uexyΛbeñonla lac bΛc'tyal yujil bΛ sajtyel cha'an mi yΛq'ueñonla tsiji' bΛ lac bΛc'tyal lajal bajche' i cha'an mu' bΛ i yajñel ti panchan. ChΛ'Λch mi quej i cha'len cha'an ti' p'ΛtyΛlel mu' bΛ i c'Λn cha'an mi yotsan ti' wenta pejtyelex chΛ bΛ jach an.

#### 4

*Yom c'ajacña la' woj cha'an ti la' ch'ujbi lac Yum*

<sup>1</sup> P'untyΛbilet bΛ la hermañujob, wersa com c cha' q'ueletla. C'ajacña coj cha'an ti jatyetla. Che' bajche' Dios ti yΛq'ueyon ti pejtyeletla cha'an c majtyan yubil como ti la' ch'ujbi Dios che' ñac tic subetla i t'an. ChΛc xuc'chocon la' pusic'al ti lac Yum. Mic p'untyañetla.

<sup>2</sup> Ti wocol t'an mic subeñet Evodia yic'ot Síntique cha'an yom junlajal la' pensal como lajal hermana x'ixiquet bΛ la ti lac Yum.

<sup>3</sup> Che' je'el mij c'ajtibeñet xuc'ulet bΛ c pi'Λl ti toñel i cha'an bΛ lac Yum, cha'an ma' cotyañob jini x'ixicob tsa' bΛ i cha'le toñel quic'ot ti' pucol jini wen t'an cha'an laj cotyΛntyel. Ti' cotyΛyoñob yic'ot Clemente bΛ i c'aba' bΛ winic yic'ot yaño' bΛ tsa' bΛ i cotyΛyon ti toñel je'el. Ts'ijbubiliz i c'aba'ob ti jun ya' ba' mi yochel i c'aba' ti pejtyelex jini año' bΛ i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel.

<sup>4</sup> Yom c'ajacña la' woj ti lac Yum ti bele' q'uin. Mic cha' subeñetla: Tijicnisan la' bΛ.

<sup>5</sup> Bele' pΛsΛ la' bΛ ti uts ti' tyojlel pejtyelex quixtyañu. LΛc'Λlix i yorojlel mi cha' tyΛlel lac Yum.

<sup>6</sup> Ma' mi la' cha'len pensal cha'an chΛ bΛ jach yes. Lu' subenla Dios ti oración. C'ajtibenla chΛ bΛ jach yom la' cha'an. Subenla wocox i yΛΛ je'el.

<sup>7</sup> Che' jini Dios mi quej i ñach'tyΛsΛbeñetla la' pusic'al. Quixtyañu mach ch'ujbi i saj ch'Λm'en isujm bajche' an ili i ñach'tyΛsΛntyel la' pusic'al tyΛlem bΛ ti

Dios. Pero Dios mi quej i cΛñΛtyΛbeñetla la' pusic'al yic'ot la' pensal ti Cristo Jesús.

*Pensalinla jini wen bΛ*

<sup>8</sup> Wale, hermañujob, jiñΛch jini cojix bΛ t'an com bΛ c subeñetla. Pensalinla pejtyel chΛ bΛ jach yes isujm, yic'ot ti pejtyelex chΛ bΛ yes yom q'uejlel ti ñuc ti quixtyañu, yic'ot ti pejtyelex chΛ bΛ yes tyoj, yic'ot ti pejtyelex chΛ bΛ yes sΛc, yic'ot ti pejtyelex chΛ bΛ yes wen, yic'ot ti pejtyelex mu' bΛ i sujbel ti wen. Pensalinla ti pejtyelex chΛ bΛ yes jachix wen yic'ot ti pejtyelex yom bΛ i sujbel ti ñuc.

<sup>9</sup> Cha'lenla pejtyelex jini tsa' bΛ j cΛntisΛyetla, tsa' bΛ c xiq'ueyetla la' cha'len, pejtyelex jini tsa' bΛ la' wubi tic subetla, yic'ot tsa' bΛ la' q'uele tic cha'le. ChΛ'Λch yom mi la' cha'len. Che' jini, Dios mu' bΛ i yΛq'ueñonla i ñach'tyΛlel lac pusic'al mux i yajñel la' wic'ot.

*Ti yΛq'ue Pablo i yofrenda jini am bΛ ti Filipos*

<sup>10</sup> Wen c'ajacña j coj ti lac Yum cha'an wale ti la' cha' c'ajtisΛyon cha'an chΛ bΛ yom c cha'an. Mach'an mi cΛle' cha'an ti la' ñajatisΛyon. Jin jach mach'an bajche' ch'ujbi la' tyaj la' cotyañon che' ñajt añoñ.

<sup>11</sup> Mach'an chΛncol cΛle' mi an chΛ bΛ yom c cha'an. Como tsa'ix cΛñΛ cajñel ti ñach'Λl yic'ot chΛ bΛ jach an c cha'an.

<sup>12</sup> Cujil ajñel che' ma'an chΛ bΛ an c cha'an. Cujil ajñel che' an cabΛ chΛ bΛ an c cha'an. Cujil ajñel ti ñach'Λl chΛ bΛ jachix mi yujtyel mi che' ñajon, mi che' anix c wi'ñal, mi an i sobrajlel chΛ bΛ an c cha'an, mi mach'an chΛ bΛ an c cha'an.

<sup>13</sup> Ti Cristo mu' bΛ i p'ΛtyΛlisañon ch'ujbi c cha'len pejtyelex chΛ bΛ jach i c'Λjnibal bΛ mic cha'len.

<sup>14</sup> Pero aunque chΛ'Λch kujil ajñel, weñΛch ti la' cha'le che' ñac ti la' cotyΛyon tic wocol.

<sup>15</sup> Pero jatyetla ya' ti Filipos la' wujil isujm je'el che' ñac ti ñaxan quejcion c sube' jini wen t'an cha'an laj cotyΛntyel, che' ñac ti loq'uiyon majlel ti colem pañimil Macedonia bΛ i c'aba' mach'an yambΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios tsa' bΛ i yΛq'ueyoñob chΛ bΛ c'Λjnibal c cha'an. Pero jatyetla cha'an c'ajacña la' woj ti la' wubi cha'an jini wen

t'an tsa' b<sub>Λ</sub> j c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>yetla, ti la' w<sub>Λ</sub>q'ueyon c majtyan tyac.

<sup>16</sup> Che' ñac ya' tyo añon ya' ti Tesalónica cha'yajlel ti la' chocbeyon majlel ofrenda cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> c'<sub>Λ</sub>jnibal c cha'an.

<sup>17</sup> Mach cha'anic jach com c tyaje' c majtyan tyac, pero com mi yoc'an wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal ti' tyojlel Dios cha'an Dios mi más aq'ueñetla la' tyojol yubil.

<sup>18</sup> Tsa'ix aq'uentiyon pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>jnibal c cha'an. An i colojbal. Yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' choco ty<sub>Λ</sub>lel ti' c'<sub>Λ</sub>b Epafrodito, an más i yonlel che' bajche' yom c cha'an. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' chocbeyon ty<sub>Λ</sub>lel che' bajche' yowocña b<sub>Λ</sub> pom mi yubin Dios. Che' bajche' pulem b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios mu' b<sub>Λ</sub> i mulan i q'uele' yubil.

<sup>19</sup> Lac Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> c'<sub>Λ</sub>jnibal la' cha'an che' jini. Che' bajche' an ñoj wen b<sub>Λ</sub> i ricojlel Dios ti Cristo Jesús, ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla.

<sup>20</sup> La' subjic i ñucllel Dios lac Tyat ti bele' q'uin. Amén.

### *Cojachix b<sub>Λ</sub> saludos*

<sup>21</sup> Ti' c'aba' Jesucristo, aq'ueñob c saludos pejtyelex ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Jini hermañujob w<sub>Λ</sub>' añob quic'ot mi' chocbeñetla ty<sub>Λ</sub>lel saludos.

<sup>22</sup> Pejtyelex ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i mi' chocbeñetla ty<sub>Λ</sub>lel saludos, yic'ot je'el jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios w<sub>Λ</sub>' ti yotyot ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> i cha'an b<sub>Λ</sub> romanojob mi' chocbeñetla ty<sub>Λ</sub>lel saludos.

<sup>23</sup> La' ajniquetla ti la' pejtyelex ti yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI COLOSAS

*Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' ba ti' t'an Dios ya' ti Colosas*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> ajs<sub>u</sub>bt'an ñumel i cha'an Jesucristo cha'an che' yom Dios.

<sup>2</sup> Joñon quic'ot hermano Timoteo mic ts'ijbubeñetla ili jun pejtyelelet b<sub>Λ</sub> la i cha'añet b<sub>Λ</sub> la Dios mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin Cristo ya' ti Colosas b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> lum. La' ajni-quetla ti yutslel i pusic'al yic'ot i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>lel Dios lac Tyat.

*I yoración Pablo cha'an ochemo' ba ti' t'an Dios*

<sup>3</sup> Ti bele' q'uin che' mi lojon c tyajetla ti oración mi lojon c suben wocox i y<sub>Λ</sub>Λ Dios i Tyat lac Yum Jesucristo.

<sup>4</sup> Como tsa'ix c lojon cubi cha'an ti la' ch'ujbi Cristo Jesús. Ti lojon cubi je'el bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol la' p'untyan pejtyelel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>5</sup> Como ch<sub>Λ</sub>ncol la' pijtyan ya' b<sub>Λ</sub> lotbe-biletla ti panchan. Como ti yamb<sub>Λ</sub> ora che' ñac ti la' ñaxan ubi jini melel b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ti la' wubi an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi' pijtyañetla ya' ti panchan.

<sup>6</sup> Como jini wen t'an tsa' b<sub>Λ</sub> suben-tiyetla ch<sub>Λ</sub>ncol i c'otyel ti pejtyelel mulawil. Ch<sub>Λ</sub>ncox i ch'ujbiñob yaño' b<sub>Λ</sub> je'el che' bajche' ti la' ch'ujbi c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin che' ñac ti la' ñaxan ubi cha'an i p'untyaya Dios che' ñac ti la' ch'<sub>Λ</sub>ambe isujm cha'an yoque melel<sub>Λ</sub>ch i p'untyaya Dios.

<sup>7</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yetla jini p'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> lojon c pi'<sub>Λ</sub>l ti toñel Epafras b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Xuc'ul b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Cristo cha'añetla.

<sup>8</sup> Tsa'ix i ch'<sub>Λ</sub>mbeyon lojon ty<sub>Λ</sub>lel t'an cha'an bajche' añetla yic'ot bajche' mi la' p'untyañon lojon ti' p'untyaya ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios am b<sub>Λ</sub> ti la' pusic'al.

<sup>9</sup> Jin cha'an c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin che' ñac ti lojon c ñaxan ubi bajche' añetla, ma'an ti lojon c<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub> tyajetla ti oración. Mi

lojon j c'ajtiben Dios cha'an mi la' wen ña'tyan bajche' yom i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cha'len Dios yic'ot cha'an Dios mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetla pejtyelel la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>10</sup> Mi lojon c suben Dios cha'an mi la' wajñel ti wen che' bajche' yom ajnicob jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> lac Yum cha'an mi la' ch<sub>Λ</sub>c cha'len bajche' mi' mulan lac Yum Dios yic'ot cha'an mi yoc'an jini wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal yic'ot mi la' más bej c<sub>Λ</sub>ñe' Dios.

<sup>11</sup> Mi lojon c suben Dios cha'an jini mi' lu' xuc'chocobeñetla la' pusic'al ti ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel cha'an mi la' cuche' ti wen yic'ot ti tijicñiyel la' pusic'al ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi la' ñusan.

<sup>12</sup> Mi lojon c suben wocox i y<sub>Λ</sub>Λ Dios lac Tyat como jini ti' chajp<sub>Λ</sub>beyonla cha'an mi quej lac motin c<sub>Λ</sub>q'uentyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>q'uentyelob jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios ya' año' b<sub>Λ</sub> ti s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel yic'ot.

<sup>13</sup> Dios ti' loc's<sub>Λ</sub>yonla ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel xiba ya' ba' ic't'ojñal b<sub>Λ</sub> pañimil yubil. Tsa'ix i y<sub>Λ</sub>q'ueyonla lac yumin p'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i Yalobil Dios.

<sup>14</sup> Ti' coty<sub>Λ</sub>yonla che' ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' ñus<sub>Λ</sub>beyonla lac mul.

*I ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>ntyel lac pusic'al yic'ot Dios cha'an ti sajti Cristo*

<sup>15</sup> Mach ch'ujbi laj q'uele' Dios pero ti' Yalobil ti tsictiyi ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal Dios. I ty<sub>Λ</sub>lel<sub>Λ</sub>ch c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> an i Yalobil Dios che' max tyo ba'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' mele Dios.

<sup>16</sup> Cha'an ti Cristo, Dios ti' mele pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach an, mi ya'an ti panchan mi w<sub>Λ</sub>' an ti mulawil, mi tsiquil ti lac wut, mi ma'an tsiquil ti lac wut. Ti' mele pejtyelel ajtroñelob i cha'an Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot. Ti' mele je'el xiba yic'ot jini xibajob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'liben i toñel xiba. Ti' pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach an melel ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Cristo cha'an i ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>17</sup> An Cristo c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> che' max tyo ba'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac. Cha'an ti Cristo mi xuc'ty<sub>Λ</sub>l bajche' yom xuc'lec pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac como jini ti' chajp<sub>Λ</sub> bajche' mi yajñel.

<sup>18</sup> Che' je'el, i jol<sub>Λ</sub>ch Cristo yubil jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. I b<sub>Λ</sub>c'tyal Cristo yubil ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> jiñ<sub>Λ</sub>ch jini Cristo mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj



cuxtyalel. Jin cha'an, más an i ñucler Cristo che' bajche' pejtyeeler chΛ bΛ an tyac.

19 Como Dios ti yajcΛ i yotsan ti pejtyeeler i bajñel i ñucler yic'ot i p'Λtyalel ti Cristo Jesús.

20 Dios ti yajcΛ i c'Λñe' Cristo cha'an mi' q'uel ti uts pejtyeeler chΛ bΛ an tyac mi jini am bΛ ti mulawil, mi jini am bΛ ti panchan. Cha'an ti beque i ch'ich'el che' ñac ti sajti Cristo ti cruz, Dios ti' ñach'choco pejtyeeler chΛ bΛ jach an tyac.

21-22 Jatyetla ti yambΛ ora mach i cha'añeticla Dios. Ti la' contraji Dios ti la' pusic'al cha'an ti mach bΛ wen bΛ la' cha'libal. Pero wale Dios ti' ñach'chocobeyetla la' pusic'al yic'ot cha'an ti sajti Cristo. ChΛ'ach ti' cha'le cha'an i yotsañetla ti' tyojlel che' junyajlel i cha'anix la' pusic'al, che' ma'ix la' tsuculel, ma'ix la' mul.

23 Pero cha'an chΛ'ach mi yujtyel yom chΛc xuc'uletla ti jini tsa' bΛ la' ch'ujbi, ma'ix mi la' ñajatisan jini laj cotyΛntyel chΛncol bΛ la' pijtyan. Como tsa'ix la' wubi jini wen t'an. Tsa'ix sujbi ti pejtyeeler mulawil ili t'an. Joñon Pablojon ti otsantiyon ti ajsubt'an je'el.

### *I toñel tsa' bΛ aq'uenti Pablo cha'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

24 Wale, c'ajacña coj mi cubin cha'an chΛncol c ñusan wocol cha'añetla. Como cha'an ti jini wocol chΛncol bΛ c ñusan che' bajche' mi Cristo i bajñel mu' tyo i ñusan wocol yubil como jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios i bac'tyalach Cristo yubil.

25 Dios ti yotsayon ti ajsubt'an cha'an la' wenlel ti la' pejtyalel cha'an lu' ts'ΛcΛ mic subeñetla i t'an Dios.

26 Mach'an ñoj tsiquil i sujmler jini t'an c'ΛlΛl ti yoque ñoj oniyix c'ΛlΛl ti pejtyeeler lac yumob ti ñoj oniyix. Pero wale Dios chΛncox i yΛq'uen i ch'Λm'eñob i sujmler i cha'año' bΛ.

27 Dios ti yajcΛ i tsictisΛbeñob i cha'año' bΛ ñoj ñuc bΛ i sujmler mach'Λ ba'an tsictiyem ti yambΛ ora. Jiñach Cristo mi quej yajñel je'el ti la' pusic'al jatyetla mach bΛ israetic la. Che' jini, cha'an an Cristo ti la' pusic'al mi quej la' wΛq'uentyel je'el i ñucler Dios.

28 Mi lojon c sube' i t'an Cristo. Mi lojon tyumbiñob pejtyeeler quixtyañujob. Ti pejtyeeler lojon c ña'tyΛbal mi lojon cΛntisañob ti' t'an Dios cha'an mi' wen ch'ujbiñob i t'an Dios, cha'an mi xuc'tyΛlob ti Cristo jujun-tiquil.

29 Cha'an chΛ'ach mi yujtyel mic wen cha'len toñel. Mic wersa c'Λñe' pejtyeeler c p'Λtyalel mu' bΛ i yΛq'ueñon Cristo.

## 2

1 Com mi la' ña'tyan bajche' mic cha'len tsΛts bΛ toñel cha'añetla che' mic tyajetla ti oración yic'ot jini año' bΛ ti Laodicea yic'ot ti pejtyeelerob mach'Λ ba'an ti' q'uelboñob c ñi' c wut.

2 Com mi ñuc isΛntyel la' pusic'al. Com junlajal mi la' wajñel ti p'untyaya yic'ot mi la' más cΛn Cristo che' mi la' más ch'Λm'en isujm jini yom bΛ i pΛs'eñonla. Jini mu' bΛ i pΛs'eñonla Dios wale iliyi mach'Λ ba'an tsictiyem ti yambΛ ora, jiñach Cristo.

3 Ti Cristo jach mi lac tyaje' pejtyeeler ñuc bΛ lac ña'tyΛbal yic'ot pejtyeeler chΛ bΛ tyac mi laj cΛñe' cha'an mi la cajñel ti wen.

4 ChΛ'ach mic subeñetla cha'an ma'an majch ch'ujbi i lotiñetla ti c'otyajax bΛ t'an ti alol yubil.

5 Aunque mach yoque ya' añoñ quic'otyetla pero ya' añoñ yubil tic pusic'al. C'ajacña coj mi cubin cha'an chΛncol la' wajñel ti jump'ej la' pusic'al yic'ot cha'an xuc'ul chΛncol la' ch'ujbin Cristo.

6 Che' bajche' ti la' ch'ujbi lac Yum Jesuscristo cha'an la' cotyΛntyel, chΛ'ach yom mi la' bej ajñel ti Cristo. Ch'ujbinla Cristo cha'an mi' cotyañetla cha'an chΛ bΛ yes mi yujtyel ti jujump'ej q'uin.

7 Yom xuc'uletla che' bajche' an la' wi' ti Cristo yubil. Yom mi la' bej colel majlel ti Cristo. Yom xuc'uletla ti jini tsa' bΛ la' ch'ujbi che' bajche' ti cΛntisΛntiyetla. ChΛc subenla Dios wocox i yΛlΛ.

### *Tsiji' bΛ laj cuxtyalel ti Cristo*

8 Q'uele la' bΛ cha'an mach'an majch mi yΛc' ti sojquel la' pusic'al cha'an jach ti' t'an quixtyañu che' lot jach i t'an. Como mach tyΛlem ti Cristo jini lot. Pero tyΛlem jach ti quixtyañu bajche' i tyalel ti xijq'uiyob i yumob ti ñoj oniyix, che' bajche' mi' pensaliñob i cha'an bΛ mulawil.

<sup>9</sup> Como ti pejtyelex i p'atyalel i ñuclex yic'ot i cuxtyalel Dios mi yajñel ti' bac'tyal Cristo.

<sup>10</sup> Che' jini che' mi la' wajñel ti' Cristo an i p'atyalel, i ñuclex yic'ot i cuxtyalel Dios ti jatyetla je'el. Más ñuc Cristo bajche' pejtylel ajtroñelob i cha'an bΛ Dios am bΛ ti panchan yic'ot. Más ñuc Cristo bajche' xibajob.

<sup>11</sup> Cha'an mi la' wajñel ti' Cristo tsa'ix la' ch'amΛ che' bajche' tsep pΛchalel aunque mach jinic tsep pΛchalel tyalem ti quixtyañujob bajche' mi' ch'amob ti' bac'tyal. Pero ti la' ch'amΛ che' bajche' tsep pΛchalel tyalem ti' Cristo jiñach i loc'sΛbentyel i tsuculel la' pusic'al.

<sup>12</sup> Che' ñac ti la' ch'amΛ ja', che' bajche' ti motin ch'ujñantiyetla yic'ot Cristo. Yic'ot tsa'ix tyejchiyetla loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ yic'ot Cristo yubil, como tsa'ix la' ch'ujbi an i p'atyalel Dios tsa' bΛ tyejche loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' bΛ.

<sup>13</sup> Ti yambΛ ora che' bajche' sajtyemetixla cha'an ti la' mul yic'ot cha'an mach'an ti aq'uentiyetla tsep pΛchalel. Pero wale Dios ti' ñusΛbetla pejtyelex la' mul. Ti yΛq'uetla la' motin ajñel yic'ot Cristo.

<sup>14</sup> Dios ti yΛpΛ lac mul tsa' bΛ lac cha'le ti' contra. Ti tsictiyi an lac mul cha'an ti ts'ijbubil bΛ i mandar. Ti' loc'sΛ lac mul ti lac tyojlel. Che' bajche' ti' bajle ti cruz lac mul.

<sup>15</sup> Che' ñac ti sajti ti cruz Cristo ti' jotbe i p'atyalel xiba yic'ot ajtroñelob i cha'an bΛ xiba. Ti quisnisantiyob ti' cantyalel i wut ti pejtyelelob. Ti ganari Cristo.

*ChΛc pensalin jini wen tyac bΛ tyalem bΛ ti panchan*

<sup>16</sup> Jin cha'an mach yom mi an majch mi lolon al mi an la' mul cha'an ti caj chΛ bΛ mi la' c'uxe', chΛ bΛ mi la' jape', mi cha'anic ti caj q'uiñejel tyac, mi i q'uiñejelic ti jujump'ej uw, mi cha'anic yorojlel c'aj oj.

<sup>17</sup> Como pejtyelex jini q'uiñejel tyac i señajlel jach yubil jini mu' tyo bΛ quej i tyalel. Pero Cristo i tsictisantyelach pejtyelex jini.

<sup>18</sup> Mach yom mi la' lolon aq'uen i chilbeñetla jini ñoj c'otyajax bΛ mu' bΛ la' wΛq'uentyel ti Dios cha'an ti caj mi la'

lolon ch'ujbin i bajñel i cΛntisa. Como an jini mu' bΛ i lolon xiq'uetla la' pΛs la' bΛ che' bajche' mi peq'uetla, mu' bΛ i lolon xiq'uetla la' ch'ujutisañob jini ajtroñelob i cha'an bΛ Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Como jiñob mi' lolon cha'leñob che' bajche' más an i ña'tyΛbal cha'an jini tsa' bΛ i q'ueleyob che' bajche' ti ñajal mi' lolon yΛlob. Mi' lolon chan isañob i bΛ ti jini mu' bΛ i bajñel pensalin quixtyañujob.

<sup>19</sup> Pero jiñob mach'an mi yajñelob ti Cristo. Como Cristo i jolach ochemo' bΛ ti' t'an Dios yubil ba' mi' tyajob pejtyel i p'atyalel i cuxtyalel chΛ bΛ jach yom cha'an colic i bac'tyal. Pejtyel i bac'tyal ts'uyulach ti' p'ac tyac yic'ot ti i chijil tyac. Mi colel majlel che' bajche' yom Dios.

<sup>20</sup> Cha'an ti sajtiyetla yic'ot Cristo tsa'ix la' cΛyΛ pejtyelex jini cΛntisΛ mach bΛ'an tyalem ti Cristo. ¿Chucoch chΛncol tyo la' chΛc ajñel che' bajche' mi i cha'añet tyo la' mulawil? ¿Chucoch chΛncol la' chΛc ch'ujbin jini oniyix bΛ t'an tyalem jach bΛ ti mulawil?

<sup>21</sup> Como jini oniyix bΛ t'an mi yale': Mach la' tyale' jini, mach la' c'uxe' jini, mach la' chuque' jini. Che' mi yale' oniyix bΛ t'an.

<sup>22</sup> Como jini mu' bΛ la' tyal, mu' bΛ la' c'ux, mu' bΛ la' chuc mi jilel tyac che' mi c'Λjñel. Che' jini, tsiquil tyalem jach ti' ña'tyΛbal quixtyañu ili xic'ojel. I bajñel i pensal ili tic'ojel tyac.

<sup>23</sup> Melel, che' bajche' añach i c'Λjnibal jini tic'ojel tyac lolon yubil. Como jini mu' bΛ i lolon ch'ujbiñob mi' cha'leñob che' bajche' mu' ti ch'ujutisa. Mi' lolon peq'uisan i bΛ. Mi' lolon aq'uen i yilan wocol i bac'tyal. Pero mach'an sajlic i c'Λjnibal jini tic'ojel tyac cha'an mi' tsijibtisan tsucul bΛ i pusic'al quixtyañujob.

### 3

<sup>1</sup> Tsa'ix tyejchiyetla loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ la' wic'ot Cristo yubil. Jin cha'an yom mi la' chΛc pensalin jini wen tyac bΛ tyalem bΛ ti panchan ya' ba' buchul Cristo ti' ñoj Dios cha'an mi tsictiyel an i ñuclex Cristo.

<sup>2</sup> ChΛc pensalin jini am bΛ ti panchan. Ma' mi la' chΛc pensalin jini jach chΛ bΛ yes an ti mulawil.

<sup>3</sup> Como sajtyemetixla yic'ot Cristo yubil che' mach'an mi la' ch'ujbin i tsuculel la' pusic'al. Cañatyabilix jini tsiji' b<sub>Λ</sub> la' cuxtyalel yic'ot Cristo am b<sub>Λ</sub> ti Dios.

<sup>4</sup> Cristo laj cuxtyalel<sub>Λ</sub>ch. Che' mi cha'tyalel Cristo mi quej la' tsictiyel la' wic'ot Cristo ti' ñucel.

*Tsucul b<sub>Λ</sub> yic'ot tsiji' b<sub>Λ</sub> laj cuxtyalel*

<sup>5</sup> Q'uele che' bajche' tsansabilix ti pejtye<sub>Λ</sub>lel jini tsucul tyac b<sub>Λ</sub> i cha'an b<sub>Λ</sub> mulawil am b<sub>Λ</sub> ti la' pusic'al: Jiñach che' an t'an yic'ot yamb<sub>Λ</sub> winic yamb<sub>Λ</sub> x'ixic, o la' bibi'lel, o che' la' pusic'al mi' wersa c'ajtin la' cha'len la' tsuculel, mi yamb<sub>Λ</sub> tiq'u<sub>Λ</sub>il tyac b<sub>Λ</sub>, mi i mich'q'uelol i cha'an b<sub>Λ</sub> la' pi'lob. Como i mich'q'uelol i cha'an b<sub>Λ</sub> la' pi'lob lajalach che' bajche' i ch'ujutis<sub>Λ</sub>ntyel me<sub>Λ</sub>lel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac yubil.

<sup>6</sup> Como cha'an ti caj jini mach b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal, tyal i yorojlel mi quej i yubiñob i mich'lel Dios jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñusaben i t'an Dios.

<sup>7</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> ora ch<sub>Λ</sub>'ach ti la' cha'le je'el che' ñac max tyo ba'an ti la' ña'ty<sub>Λ</sub>.

<sup>8</sup> Pero wale c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la pejtye<sub>Λ</sub>lel jini mach b<sub>Λ</sub> wen. La' mich'lel, i ts'a'q'uelol la' pi'lob, yic'ot jop' t'an, yic'ot i wajlentyel la' pi'lob yic'ot bibajax b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel ti la' ti'.

<sup>9</sup> Mach yom mi la' lotin la' pi'lob. Como tsa'ix la' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la pejtye<sub>Λ</sub>lel jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal bajche' ti la' cha'le ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

<sup>10</sup> Como tsa'ix tsijibtis<sub>Λ</sub>bentiyetla la' pusic'al. Dios tsa' b<sub>Λ</sub> tsijibtis<sub>Λ</sub>beyetla ch<sub>Λ</sub>ncol i bej tsijibtisañetla majlel cha'an más lajalet tyo la bajche' Cristo cha'an mi la' más cañe' Dios.

<sup>11</sup> Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len mi israelob mi mach b<sub>Λ</sub> israelobic, mi tsepel i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel, mi mach'an tsepel, mi ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti ñajt, mi mach'an c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>bil, mi an ti' wenta i yum, mi mach'an ti' wenta i yum. Como Cristo i yum<sub>Λ</sub>ch ti pejtyelelob yic'ot ti pejtye<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac.

<sup>12</sup> Dios mi' p'untyañetla. Tsa'ix i yajc<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla cha'an ochemetla ti i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios. Jin cha'an, ajñenla bajche' yom Dios. P'untyan a pi'lob, cotyañob, p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> a b<sub>Λ</sub> ti pec', ajñenla ti uts, cuchbenla ti uts'at i ñajayel tyac yaño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>13</sup> Cuchben la' b<sub>Λ</sub> ti uts'at la' ñajayel tyac. Mi an periyal b<sub>Λ</sub> t'an ti la' contra, ñusaben la' b<sub>Λ</sub> la' mul. Che' bajche' Cristo ti' ñus<sub>Λ</sub>beyetla la' mul, ch<sub>Λ</sub>'ach yom mi la' ñus<sub>Λ</sub>beñob i mul yaño' b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>14</sup> Pero jini más yom b<sub>Λ</sub> la' cha'len, jiñach p'untyaya. Como jini mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' motin ajñel ti uts ti jump'ej jach la' pusic'al.

<sup>15</sup> La' i p<sub>Λ</sub>s'eñetla Dios bajche' yom mi la' wajñel ti i ñach'tyalel la' pusic'al tyalem b<sub>Λ</sub> ti Dios. Como Dios ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla cha'an mi la' wajñel ti ñach'Λ ti jump'ej jach la' b<sub>Λ</sub>c'tyal yubil. Como i b<sub>Λ</sub>c'tyaletla Cristo. Subenla Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ.

<sup>16</sup> La' lu' bujt'ic la' pusic'al ti' t'an Cristo. C<sub>Λ</sub>ntisan la' b<sub>Λ</sub>. Tyumbin la' b<sub>Λ</sub> ti pejtye<sub>Λ</sub>lel la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal tyalem b<sub>Λ</sub> ti Dios. C'Δyinla Dios ti salmo tyac yic'ot himno tyac yic'ot i c'ay tyac Dios. Yom an wocox i y<sub>Λ</sub>Λ Dios ti la' pusic'al.

<sup>17</sup> Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi la' cha'len, ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi la' w<sub>Λ</sub>le', cha'lenla cha'an tsiquilic i cha'añetla lac Yum Jesús. Subenla wocox i y<sub>Λ</sub>Λ Dios lac Tyat ti Jesús.

*Jiñach bajche' yom i cha'len ba'an yaño' b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios*

<sup>18</sup> X'ixicob, ch'ujbibenla i t'an a ñoxi'al. Como ch<sub>Λ</sub>'ach yom mi la' cha'len che' ochemetla ti lac Yum.

<sup>19</sup> Winicob, p'untyan la' wijñam. Ma' mi la' mimich' pejcan.

<sup>20</sup> Alp'eñalob, ch'ujbibenla i t'an la' tyat, la' ña' ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' subeñetla, como ch<sub>Λ</sub>'ach mi' mulan lac Yum.

<sup>21</sup> Tyaty<sub>Λ</sub>let b<sub>Λ</sub> la, ña'let b<sub>Λ</sub> la, ma' mi la' bej lolon ts<sub>Λ</sub>ts tic'ob la' walobilob c'Λ<sub>Λ</sub> jintyo mi mich'an ame mi lujbañob i jop' i cha'len wen b<sub>Λ</sub>.

<sup>22</sup> Ajtroñelob, ch'ujbibenla i t'an la' yum w<sub>Λ</sub>' ti mulawil ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' xiq'uetla la' cha'len. Mach jinic jach che' ya'an i q'ueletla cha'an uts'at mi' q'ueletla. Pero ch'ujbibenla ti jump'ej la' pusic'al cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol la' q'uele' ti ñuc Dios.

<sup>23</sup> Pejtye<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi la' cha'len, cha'lenla ti jump'ej la' pusic'al che' bajche' i toñel lac Yum, mach che'ic jach yom mi la' cha'len che' bajche' i toñel jach quixtyañujob.

<sup>24</sup> La' wujil<sub>Λ</sub>ch isujm lac Yum mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla jini mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel che'

bajche' la' tyojol yubil. Como chancol la' cha'liben i toñel Cristo como jiñach yoque la' Yum bΛ.

<sup>25</sup> Pero jini mu' bΛ i cha'len mach'Λ wen, mi quej i yΛq'uentyel i xot'e' jini mach'Λ wen tsa' bΛ i cha'le. Como junlajal mi' q'uelob quixtyañujob Dios, mi ajtroñelob, mi i yumob ajtroñelob.

#### 4

<sup>1</sup> YumΛlet bΛ la am bΛ ajtoñelob ti la' wenta, cha'libenla wen bΛ yic'ot tyoj bΛ jini am bΛ ti la' wenta. Como c'ajal la' cha'an an la' Yum je'el ya' ti panchan.

<sup>2</sup> Bele' cha'lenla oración ti xuc'tyalel la' pusic'al. Mach yom mi la' lujb'an pero cha'lenla ti pejtyelel la' pensal. Subenla Dios wocox i yΛΛ.

<sup>3</sup> Tyajayon lojon ti oración cha'an Dios mi' pΛs'eñon lojon ba' mi lojon c majlel ti subt'an cha'an mi lojon subeñob bajche ti sajti Cristo yic'ot bajche' ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ cha'an mi' cotyañonla. Añon ti cΛchol cha'an ti caj tic subu ili t'an.

<sup>4</sup> Cha'lenla oración cha'an lu' ts'ΛcΛ mic tsictisabeñob i t'an Dios bajche' yom mic sube'.

<sup>5</sup> Ajñenla ti xuc'ul ti cantyalel i wut jini mach'Λ ba'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Mach yom mi la' sΛtye' la' tiempo, pero ti jump'ej q'uin c'ΛñΛla ti wen.

<sup>6</sup> Yom mi la' bele' cha'len uts bΛ t'an yic'ot ts'itya' wen bΛ alas t'an mach'Λ ba'an bibajax ti alol. Yom mi la' ña'tyan bajche' yom mi la' jac'beñob i t'an majchical jach bΛ quixtyañu.

#### *Cojachix bΛ saludos*

<sup>7</sup> Jini p'untyΛbil bΛ hermañu Tíquico mi quej i lu' subeñetla bajche' añon. Xuc'ul bΛ ajtoñel i cha'an lac Yum jini Tíquico. Ti' wen cotyΛyon ti' toñel lac Yum.

<sup>8</sup> Jin cha'an chancol c xiq'ue' tyalel Tíquico ya' ba' añetla cha'an mi la' wubin bajche' añon lojon cha'an mi' ñuc isΛbeñetla la' pusic'al.

<sup>9</sup> P'untyΛbil bΛ lac hermañu Onésimo. Xuc'ul je'el. Mi quej i tyalel yic'ot Tíquico. Ch'oyol ya' ba' añetla jini Onésimo. Jini cha'tiquilob mi quej i subeñetla pejtyelel chancol bΛ i yujtyel wΛ'wΛ'i.

<sup>10</sup> C pi'Λl ti cΛchol Aristarco bΛ i c'aba' mi' chocbeñetla tyalel saludos yic'ot Marcos i primo Bernabé. Tsa'ix c wΛ subeyetla bajche' yom mi la' cha'len mi ya' mi c'otyel ti jula' Marcos. Yom mi la' pΛy ochel ti jula'.

<sup>11</sup> Mi' choque' tyalel saludos je'el jini Jesús cha'chajp bΛ i c'aba' mu' bΛ i pejcantyel ti Justo. Jini jach jini uxtiquilob israelo' bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios chancol i wen cotyañon ti toñel cha'an i yumintyel Dios. Tsa'ix i wen ñuc isΛbon c pusic'al.

<sup>12</sup> Jini Epafras, ch'oyol ya' ba' añetla, mi' choque' tyalel saludos. Ajtoñel i cha'an bΛ Cristo jini Epafras. Jini mi' bej cha'len wersa ti oración cha'añetla cha'an xuc'ul mi la' wajñel yic'ot cha'an ts'ΛcΛ mi la' lu' ña'tyan bajche' yom Dios.

<sup>13</sup> Como kujil isujm mi' chΛc pensaliñetla jini Epafras. Yic'ot mi' pensalin jini año' bΛ ti lum tyac Laodicea yic'ot Hierápolis bΛ i c'aba'.

<sup>14</sup> Lucas, jini p'untyΛbil bΛ ajts'Λcaya, mi' chocbeñetla tyalel saludos, yic'ot Demas je'el.

<sup>15</sup> Aq'uen saludos jini hermañujob ya' ti Laodicea. Aq'uen saludos je'el jini lac hermana Ninfas, yic'ot jini mu' bΛ i much'quiñob i bΛ ya' ti yotyot.

<sup>16</sup> Che' mi yujtyel la' q'uele' jini jun ya' ba' añetla yom mi la' choc majlel ya' ti Laodicea cha'an mi' q'uelob je'el jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya'ya'i. Yic'ot yom mi la' q'uele' je'el jini tsa' bΛ c choco majlel ya' ti Laodicea.

<sup>17</sup> Pejcan jini Arquipo. Subenla: Yom a q'uel a bΛ cha'an ts'ΛcΛ ma' cha'liben jini toñel tsa' bΛ aq'uentiyet ti lac Yum. ChΛ'ach yom mi la' suben.

<sup>18</sup> Joñon Pablojon mic ts'ijbubeñet ili saludo tic bajñel j c'Λb. C'ajal la' cha'an cΛchΛlon. Bele' pejcΛbeñonla Dios ti oración. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al Dios. Amén.



# ÑAXAN BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLO CHA'AN JINI AÑO' BA TI TESALÓNICA

*Pablo yic'ot i pi'lob mi' ts'ijbubeñob jini ochemo' bΛ ti' T'an Dios*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Quic'ot Silvano quic'ot Timoteo mic ts'ijbubeñet lojon ili jun ochemet bΛ la ti' t'an Dios mu' bΛ la' much'quin la' bΛ ya' ti lum Tesalónica bΛ i c'aba'. ChΛncol la' tyem ajñel la' wic'ot Dios lac Tyat yicot lac Yum Jesucristo. La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al yic'ot i ñach'tyΛlel Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*AjpΛsoñelob jini ya' bΛ año' bΛ ti Tesalónica cha'an bajche' yom mi lac ch'ujbin*

<sup>2</sup> Mic chΛc suben lojon wocox i yΛΛ Dios cha'an pejtyleletla. Mic chΛc c'ajtisañetla ti lojon coración.

<sup>3</sup> Mij c'ajtisañet lojon ti' tyojlel Dios lac Tyat bajche' ti la' cha'le toñel cha'an ti la' wen ch'ujbi Dios. Mij c'ajtisan bajche' ti la' wen cotyΛyob cha'an ti la' wen p'untyΛyob yic'ot mij c'ajtisan bajche' chΛncol la' wen pijtyan lac Yum Jesucristo.

<sup>4</sup> Hermañujob, Dios mi' p'untyañetla. La' kujil isujm tsa'ix i yajcΛyetla.

<sup>5</sup> Che' ñac ti lojon c subetla jini t'an cha'an laj cotyΛntyel mach tic t'anic jach pero cha'an ti' p'ΛtyΛlel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tic subetla. Tic subetla je'el cha'an ti lojon c ña'tyΛ ñoj melelΛch ili t'an. La' wujilΛch isujm bajche' ti ajniyon lojon ya' ba' añetla cha'an la' wenlel.

<sup>6</sup> Ti queji la' tsΛclebeyon lojon bajche' mi lojon c cha'len. Ti la' tsΛclΛ bajche' ti cha'le lac Yum je'el. Aunque ti la' wen ñusa wocol pero tijicñayetla ti la' ch'ujbi jini t'an. Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti yΛq'uet la' tijicñayel.

<sup>7</sup> Che' jini ti queji i tsΛcleñob bajche' mi la' cha'len je'el pejtyel chΛncol bΛ i ch'ujbiñob Dios ya' ti pañimil Macedonia yic'ot Acaya bΛ i c'aba' tyac.

<sup>8</sup> Che' jini, ti la' wΛc'Λ ti cΛjñel i t'an lac Yum. Mach ya'ic jach ti Macedonia yic'ot ti Acaya pero ti la' wΛc'Λ ti cΛjñel ti yan tyac bΛ pañimil je'el. Tsa'ix yubiyob bajche' chΛncol la' wen ch'ujbin Dios. Wale che' jini mach c'ΛñΛlix lojon c subeñob.

<sup>9</sup> Pero jiñob mi cha' alob bajche' ti la' wotsΛyon lojon ti uts'at ya' ba' añetla che' ñac ti c'otiyon lojon ti jula'. Mi cha' alob bajche' ti la' cΛyΛ la' ch'ujutisan jini melel jach bΛ dios tyac cha'an la' tsΛclen Dios. Mi yΛlob bajche' ti queji la' yumin jini yoque cuxul bΛ Dios.

<sup>10</sup> Mi yΛlob je'el bajche' chΛncol la' pijtyan i cha' tyΛlel Jesús ti panchan. I yalobilΛch Dios jini Jesús. Dios ti cha' tyeche loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ. Jesús mi' cotyañonla loq'uel ti' mich'lel Dios mu' bΛ queji i tyΛlel.

## 2

*I toñel Pablo ya' ti Tesalónica*

<sup>1</sup> Hermañujob, la' wujilΛch mach lolomic jach ti tyΛliyon c jula'añet lojon.

<sup>2</sup> Aunque tsa'ix wajlentiyon lojon, aunque ti tyΛc'Λntiyan lojon ya' ti lum Filipos bΛ i c'aba' che' max tyo ajñon lojon ya' ba' añetla pero la' wujilΛch isujm Dios ti' cotyΛyon c subeñetla t'an cha'an laj cotyΛntyel. Aunque an cabΛ lojon contrajintyel pero ch'ejlon lojon tic subetla.

<sup>3</sup> Mach'an lojon c ñajayel ti jini mu' bΛ c sube' lojon. Mach'an ti lojon c chΛquibeyet chΛ bΛ an la' cha'an che' ti lojon c cha'le cΛntisa. Mach'an ti lojon c pensali c lotiñetla pero com lojon j cΛntisañetla ti jini melel bΛ t'an.

<sup>4</sup> Pero Dios ti' q'uele mi wen ti lojon c cha'le. Ti yΛc'on lojon tic wenta ili t'an cha'an laj cotyΛntyel. Jin cha'an chΛ'Λch muc'on lojon ti t'an. Mach'an mic jop' lojon cΛle' mu' bΛ i mulan quixtyañujob, pero mi lojon cΛle' jini mu' bΛ i mulan Dios.

<sup>5</sup> La' wujilΛch isujm mach'an ba' bΛ ora tsa' jach poj c ñuc isΛ lojon la' pusic'al cha'an ti c'otyajax bΛ t'an. Mach comic jach lolon utsiñetla cha'an com ganarin lojon c tyaq'uin. Dios tsa'ix i lu' yilΛ bajche' ti lojon c cha'le.

<sup>6</sup> Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora ti lojon c s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> c ñuc<sub>Λ</sub>cl ti quixtyañu, mi jinic ba' añetla mi jinic ba'an yaño' b<sub>Λ</sub>. Aunque an lojon c p'aty<sub>Λ</sub>lel yubil como chocolon lojon majlel i cha'an Dios pero mach'an tic xiq'uiyetla a q'uelon lojon ti ñuc.

<sup>7</sup> Pero ti ajniyon lojon ti uts che' bajche' juntiquil ña'al mu' b<sub>Λ</sub> i cosan mu' b<sub>Λ</sub> i wen c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan yalobilob.

<sup>8</sup> Tic wen p'unty<sub>Λ</sub>yetla. Mach jinic jach chajp<sub>Λ</sub>bilon lojon c subeñetla i t'an Dios pero chajp<sub>Λ</sub>bilon lojon je'el c<sub>Λ</sub>c' lojon c b<sub>Λ</sub> cha'an la' wenlel ti pejtyel lojon c pusic'al como mic wen p'untyañetla.

<sup>9</sup> Hermañujob, c'ajal la' cha'an bajche' ti lojon c cha'le toñel, bajche' tic cha'le wersa cha'an c m<sub>Λ</sub>c'lan lojon c b<sub>Λ</sub>. Mach'an majch añon lojon ti' wenta mi junticlec cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom lojon c cha'an pero ti lojon c cha'le toñel ti q'uinil ti ac'b<sub>Λ</sub>lel che' ñac tic subeyetla i t'an Dios.

<sup>10</sup> Jatyetla ti la' wil<sub>Λ</sub>. Tsa'ix i yil<sub>Λ</sub> Dios je'el bajche' ti ajniyon lojon ti s<sub>Λ</sub>c, ti tyoj, ti la' tyojlel mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin Dios ti la' pusic'al. Mach'an majch ch'ujbi i tyajon lojon ti t'an.

<sup>11</sup> La' wujil isujm je'el bajche' tic xiq'uiyet la' wen ch'ujbin yic'ot je'el bajche' ti lojon c ñuc is<sub>Λ</sub>beyet la' pusic'al bajche' mi' cha'len juntiquil tyaty<sub>Λ</sub>l che' yic'ot yalobilob.

<sup>12</sup> Tic xiq'uiyetla ajñel bajche' yom ajñel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. Jini mi' p<sub>Λ</sub>yetla cha'an mi la' wajñel ti i yumintyel je'el. Mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ñucel bajche' i cha'an.

<sup>13</sup> Jin cha'an mi lojon c ch<sub>Λ</sub>c suben wocox i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios. Como che' ñac ti la' wubibe i t'an Dios tsa' b<sub>Λ</sub> c subet lojon ti la' ch'ujbi. Ma'an ti la' ch'ujbi che' bajche' mi i t'an jach quixtyañu pero ti la' ch'ujbi che' bajche' yoque i t'añ<sub>Λ</sub>ch Dios. Melel i t'añ<sub>Λ</sub>ch Dios mu' b<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>c q'uexy<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al ochemet b<sub>Λ</sub> la' ti' t'an Dios.

<sup>14</sup> Hermañujob, che' ñac ti la' ñ<sub>USΛ</sub> la' ty<sub>Λ</sub>c'lan<sub>Λ</sub>tyel ti la' pi'lob, ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti la' ñ<sub>USΛ</sub> je'el bajche' ti' ñ<sub>USΛ</sub>yob ti' pi'lob je'el jini israelob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> i cha'año' b<sub>Λ</sub> Cristo Jesús ya' ti Judea.

<sup>15</sup> Jini israelob ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob lac Yum Jesús che' bajche' ti' ñaxan ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob i pi'lob je'el tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios. Ti' chocoyon lojon loq'uel. Mach'an mi' mulañob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>

yom Dios. Ch<sub>Λ</sub>ncox i ts'a'q'uelob pejtyel quixtyañu.

<sup>16</sup> Che' com lojon c pejcan jini mach b<sub>Λ</sub> israelobich cha'an i tyaj i coty<sub>Λ</sub>ntyel, mach'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñon lojon c pejcañob. Che' jini mi más oc'añob i mul. Jin cha'an wale iliyi mich' Dios. Tsa'ix aq'uentiyob i xot'ob i mul.

*Pablo yom i cha' jula'añob jini año' b<sub>Λ</sub> ti Tesalónica*

<sup>17</sup> Hermañujob, aunque mach ya'añon quic'oty<sub>Λ</sub>etla pero bele' c'ajalet lojon c cha'an como tic wersa poj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla. Pero wersa com lojon c cha' ty<sub>Λ</sub>lel j q'ueletla.

<sup>18</sup> Com lojon c cha' ty<sub>Λ</sub>lel ba' añetla. Joñon Pablojon cha'yajlel uxyajlel tic jop'o c ty<sub>Λ</sub>lel pero Satanás ti' m<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>beyon lojon c ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>19</sup> Che' jini, ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c pijtyan i tsic<sub>Λ</sub>tiyel la' wenlel ya' b<sub>Λ</sub> mi ty<sub>Λ</sub>lel lac Yum Jesucristo. Ñuc lojon c pusic'al cha'an ti jatyetla. C'ajacña lojon coj mij c'oty<sub>Λ</sub>et lojon ti' tyojlel lac Yum. Como cha'an ti jatyetla mi tsic<sub>Λ</sub>tiyel mi weñ<sub>Λ</sub>ch ti lojon c cha'le toñel.

<sup>20</sup> Melel<sub>Λ</sub>ch añ<sub>Λ</sub>ch lojon c ñucel cha'an ti jatyetla. C'ajacña lojon coj cha'añetla.

### 3

<sup>1</sup> Che' jini mach'an ti mejli c ch<sub>Λ</sub>c cuch lojon yubil che' mach'an mi cubin bajche' añetla. Jin cha'an tic ña'ty<sub>Λ</sub> lojon c bajñel c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l w<sub>Λ</sub> ti lum Atenas b<sub>Λ</sub> i c'aba'

<sup>2</sup> cha'an chojq<sub>Λ</sub>ic majlel la quermañu Timoteo i jula' añetla. Como ajtroñel<sub>Λ</sub>ch i cha'an Dios je'el tsa' b<sub>Λ</sub> i coty<sub>Λ</sub>yob lojon c sube' jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an ti Cristo. Ch'ujbi i subeñetla cha'an xuc'lequetla cha'an ñuc is<sub>Λ</sub>bentiquetla la' pusic'al cha'an mu' tyo la' más ch'ujbin.

<sup>3</sup> Cha'an mach'an majch mi juntiquileti<sub>Λ</sub>cla mi quejel la' nijc<sub>Λ</sub>ntyel cha'an ti caj la' wocol. Como la' wujil<sub>Λ</sub>ch isujm wersa mi quej la quilan wocol.

<sup>4</sup> Como che' ñac ya' tyo añon lojon a wic'oty<sub>Λ</sub>on lojon tic w<sub>Λ</sub> subeyetla: Wersa mi quej la' ñusan wocol, cho'on. Como la' wujil<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti ujt<sub>Λ</sub>.

<sup>5</sup> Jin cha'an che' mach'an ti mejli c ch<sub>Λ</sub>c cuche' che' mach'an mi cubin bajche' añetla tic choco majlel i c'ajtib<sub>Λ</sub>eñetla mi

chancol la' yoque ch'ujbin. Como tic bac'ñla ame i yotsabeñetla la' mul xiba ame lolomic jach bΛ toñel ti lojon c cha'le.

6 Pero wale iliyi tsajnix Timoteo ya' ti Tesalónica. Ti' ch'amon lojon tyalel wen bΛ t'an cha'an chancolach la' wen ch'ujbin. Chancol tyo la' wen cha'len p'untyaya. Mi yale' chancolach la' wen c'ajtisañon lojon ti p'untyaya. Wersa la' wom la' cha' q'uelon lojon, mi yal. Ch'ach bajche' joñon lojon je'el, com lojon c cha' q'ueletla.

7 Jin cha'an hermañujob aunque cabalach lojon c wocol yic'ot c tyac'lantyel ti ñuc isabentiyon lojon c pusic'al cha'an ti cubi xuc'ulach chancol la' chac ch'ujbin.

8 Yoque c'ajacñajax lojon coj cha'an ti lojon cubi xuc'ulach añetla ti lac Yum.

9 ¿Bajche'qui mi jastiyel lojon c suben Dios wocox i yalΛ? Mach jasal bajche' ch'ujbi c suben Dios wocox i yalΛ cha'an ñoj c'ajacña lojon coj ti Dios cha'añetla.

10 Ti q'uinil ti ac'balel mij c'ajtiben lojon Dios cha'an mi yalq'ueñon lojon c cha' q'ueletla cha'an mi lojon j cotyañetla la' más ch'ujbin.

11 Com lojon mi' cotyañon lojon Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo cha'an ch'ujbi tyalicon lojon j q'ueletla.

12 Com mi' cotyañetla lac Yum cha'an mi la' xuc'tyal, cha'an más cabal mi la' p'untyan la' bΛ yic'ot pejtyelelob yaño' bΛ je'el che' bajche' mi lojon c p'untyañetla.

13 La' xuc'chocobentiquet la' pusic'al cha'an mach'an mi la' tyajtyal ti t'an ti' tyojlel Dios cha'an mach'an la' mul ti' tyojlel Dios lac Tyat che' mi tyalel lac Yum Jesucristo yic'ot pejtyel i cha'año' bΛ.

## 4

### *Bajche' mi' mulan Dios cha'an mi la cajñel*

1 Wale hermañujob, chancol c subeñetla ti wocol t'an cha'an ti lac Yum Jesucristo: Yom mi la' wajñel ti wen bajche' ti lojon j cantisayetla. Ch'ach mi' mulan Dios. Ch'ach chancol la' wajñel. Pero yom tyo mi la' más ajñel che' bajche' mi' mulan Dios.

2 La' cañax jini mandar tsa' bΛ j cantisayetla cha'an ti' xiq'uiyon lojon cale' lac Yum Jesús.

3 Dios yom mi la' wajñel ti' saclel la' pusic'al. Mach yom che' an t'an yic'ot yambΛ winic yambΛ x'ixic.

4 Yom jujuntiquil mi' ña'tyan i palye' yijñam ti' saclel, ti wen.

5 Mach la' palye' la' wijñam cha'an jach la' cha'len la' tsuculel che' bajche' mi' melob jini mach'Λ ba'an mi' cañob Dios.

6 Mach yom mi la' lotin juntiquil la' pi'lob cha'an ti jini la' tsuculel. Como lac Yum ñoj tsats mi quej i yalq'ueñet la' xot' la' mul ch'ach bajche' ti lojon c wΛ subeyetla.

7 Como Dios ti' palyayonla la cajñel ti sac mach ti lac tsuculelic.

8 Jini mu' bΛ i p'aje' ili cantisa, mach i t'anic quixtyañu mu' bΛ i p'ajben. Jiñach i t'an Dios mu' bΛ i p'ajben. Jiñach Dios tsa' bΛ yalq'ueyonla jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel.

9 Mach wersa mic ts'ijbubeñetla cha'an yom lac p'untyan lac bΛ. Como Diosach tsa' bΛ i cantisayonla cha'an lac p'untyan lac bΛ.

10 Ch'ach mi la' p'untyañob pejtyel hermañujob ya' bΛ chumulob ti pejtyel pañimil Macedonia bΛ i c'aba'. Pero mic subeñet lojon ti wocol t'an cha'an mi la' más p'untyañob.

11 Pensalinla la' bej ajñel ti ñach'al. Xiq'ui la' bΛ ti la' bajñel toñel. Yom mi la' cha'len toñel ti la' c'ab che' bajche' tic xiq'uiyetla

12 cha'an mi la' q'uejlel ti ñuc cha'an ti jini mach'Λ ba'an ochemob ti' t'an Dios. Cha'an mach'an chΛ bΛ yes yom tyo la' cha'an.

### *Ya' bΛ mi cha' tyalel lac Yum*

13 Hermañujob, com mi la' ch'am'en isujm cha'an bajche' mi yujtyel yic'ot jini sajtyemo' bΛ. Mach yom ch'ajyem la' pusic'al che' bajche' yaño' bΛ mach'Λ ba'an mi' pi-tyan lac Yum.

14 La' cujilach isujm ti sajti Jesús. Ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Che' je'el la' cujilach isujm Dios mi quej i cha' tyeche' loq'uel ti' p'alyalel Jesús jini tsa' bΛ sajtiyob tsa' bΛ i ch'ujbiyob cha'an tyalic yic'ot Jesús.

15 Jin cha'an mic subeñet lojon ili cantisa i cha'an lac Yum. Joñon bΛ la' cuxulon tyo bΛ la' mach ñaxañonla mi quej lac letsel majlel che' mi cha' tyalel lac Yum. Mach wi'ilpatic mi quej i letsel majlel jini tsa' bΛ sajtiyob ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

16 Como lac Yum<sup>Λ</sup>ch mu' b<sup>Λ</sup> quej i jubel ty<sup>Λ</sup>lel ti panchan. Mi quej ti c'am b<sup>Λ</sup> xic'ojel como añ<sup>Λ</sup>ch ye'tyel. Mi quej ti t'an jini ñuc b<sup>Λ</sup> ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti panchan. Mi quej i wusty<sup>Λ</sup> trompeta i cha'an b<sup>Λ</sup> Dios. Che' jini mi quej i ñaxan tyejche-lob jini tsa' b<sup>Λ</sup> sajtiyob tsa' b<sup>Λ</sup> i ch'ujbiyob Cristo ti' pusic'al.

17 Che' jini wi'il joñonla cuxulon tyo b<sup>Λ</sup> la junlajal mi quej lac p<sup>Λ</sup>jyel letsel ti tyocal cha'an lac tyaje' lac b<sup>Λ</sup> la quic'ot lac Yum ti ic'. Che' jini mi quej la cajñel la quic'ot lac Yum c'<sup>Λ</sup>la ti bele' q'uin.

18 Jin cha'an ñuc isan la' b<sup>Λ</sup> la' pusic'al ti ili t'an.

## 5

1 Hermañujob, mach c'<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup> c ts'ijbubeñetla baqui b<sup>Λ</sup> ora baqui b<sup>Λ</sup> q'uin mi quej i ty<sup>Λ</sup>lel lac Yum.

2 Wen la' wujil<sup>Λ</sup>ch isujm mi quej i cha' ty<sup>Λ</sup>lel lac Yum che' mach'an mi' ña'tyañob. Mi quej i ty<sup>Λ</sup>lel che' bajche' mi ty<sup>Λ</sup>lel ajxujch' ti ac'b<sup>Λ</sup>lel.

3 Ba' b<sup>Λ</sup> ora mi y<sup>Λ</sup>lob quixtyañu: Ñ<sup>Λ</sup>ch'<sup>Λ</sup>lix pejtyel mulawil. Mach'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> mi lac b<sup>Λ</sup>c'ñan, che'ob, che' jini mi quej i ty<sup>Λ</sup>lel i jis<sup>Λ</sup>ntyel. Ti saj ora jach mi quejel che' bajche' i bajq'uel x'ixic che' mi quej i ch'oc an yalobil. Mach mej ti puts'el.

4 Pero jatyetla, hermañujob, mach añeticla ti ic't'ojñal. Mach tyoj b<sup>Λ</sup>c'ñ<sup>Λ</sup>jeletla mi quej la' wubin che' mi ty<sup>Λ</sup>lel lac Yum che' bajche' tyoj b<sup>Λ</sup>c'ñ<sup>Λ</sup>jeletla mi c'otyel ajxujch'.

5 Como pejtyeletla i cha'añetla s<sup>Λ</sup>c<sup>Λ</sup>lel. I cha'añetla q'uinil. Mach i cha'añeticla ac'b<sup>Λ</sup>lel. Mach i cha'añeticla ic't'ojñal.

6 Jin cha'an mach yom w<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>lonla che' bajche' yaño' b<sup>Λ</sup>. Pero yom p'ixilonla yubil. Yom mi lac wen ña'tyan.

7 Jini muc'o' ti w<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>el w<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>lob ti ac'b<sup>Λ</sup>lel. Jini muc'o' b<sup>Λ</sup> ti q'uixnijel mi q'uixñañob ti ac'b<sup>Λ</sup>lel.

8 Pero joñonla i cha'añon b<sup>Λ</sup> la q'uinil. Yom la cajñel ti wen b<sup>Λ</sup> lac ña'ty<sup>Λ</sup>bal. Añ<sup>Λ</sup>ch laj c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>ntyel che' mi lac wen ch'ujbin che' mi lac wen cha'len p'untyaya che' bajche' an i c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>ntyel soldado cha'an ti' m<sup>Λ</sup>cty<sup>Λ</sup>jib i tajn. Ma'ix mi lac cha'len b<sup>Λ</sup>q'uen como mi lac pijtyan laj coty<sup>Λ</sup>ntyel.

Jiñ<sup>Λ</sup>ch che' bajche' ma'ix i b<sup>Λ</sup>q'uen soldado am b<sup>Λ</sup> i m<sup>Λ</sup>cty<sup>Λ</sup>jib i jol ti tsucu tyaq'uin b<sup>Λ</sup> i pixol.

9 Como Dios ti yajc<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>onla cha'an lac tyaj laj coty<sup>Λ</sup>ntyel cha'an ti lac Yum Jesucristo mach cha'anic majliconla ti xot'mulil.

10 Jesucristo ti sajti cha'añonla cha'an ajniconla la quic'ot. Mi cuxulon tyo la mi sajtyemonixla mi quej la cajñel la quic'ot.

11 Jin cha'an ñuc isan la' b<sup>Λ</sup> la' pusic'al. Xuc'chocon la' b<sup>Λ</sup> che' bajche' ch<sup>Λ</sup>ncol la' cha'len.

### *Pablo mi' c<sup>Λ</sup>ntisan hermañujob*

12 Hermañujob, mic subeñet lojon ti wocol t'an cha'an la' q'uel ti ñuc jini mu' b<sup>Λ</sup> ti toñel ba' añetla. Lac Yum ti yajc<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>ob cha'an i tyumbiñetla cha'an i c<sup>Λ</sup>ntisañetla.

13 Yom mi la' q'uel ti ñuc. Yom mi la' wen p'untyañob cha'an jini toñel mu' b<sup>Λ</sup> i cha'leñob. Ajñenla ti ñ<sup>Λ</sup>ch'<sup>Λ</sup>l ti jujun-tiquiletla.

14 Mic xiq'uetla hermañujob cha'an yom la' tic'ob jini mach'<sup>Λ</sup> yomob toñel. Yom la' ñuc is<sup>Λ</sup>beñob i pusic'al jini ch'<sup>Λ</sup>jyemo' b<sup>Λ</sup>. Yom la' cotyañob jini c'uño' b<sup>Λ</sup>. Yom mi la' cuchben i t'an yaño' b<sup>Λ</sup>.

15 C<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>tyan la' b<sup>Λ</sup> cha'an mach'an mi la' q'uexy<sup>Λ</sup>ben i simaronlel. Pero jop'ox la' ch<sup>Λ</sup>c melben la' b<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> wen yic'ot pejtyel yaño' b<sup>Λ</sup> je'el.

16 Bele' yom tijicñayetla.

17 Bele' cha'lenla oración.

18 Subenla Dios wocox i y<sup>Λ</sup>la cha'an pejtyel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> tyac jach mi yujtyel. Como ch'<sup>Λ</sup>ch yometla Dios che' mi la' suben wocox i y<sup>Λ</sup>la como añetla ti Cristo Jesús.

19 Ma' mi la' m<sup>Λ</sup>cty<sup>Λ</sup>ben jini Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel Dios am b<sup>Λ</sup> ti la' pusic'al.

20 Mach yom mi la' p'aje' jini t'an mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>le' jini tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui i y<sup>Λ</sup>le' Dios.

21 Yom xuc'uletla cha'an mi la' wen ña'tyan ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> wen. Ch'ujbinla jini wen b<sup>Λ</sup>.

22 Mach la' wotsan la' b<sup>Λ</sup> la' wic'ot mach'<sup>Λ</sup> wen.

23 La'ix i wen s<sup>Λ</sup>c isañetla Dios. Jiñ<sup>Λ</sup>ch Dios mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>q'ueñonla i ñ<sup>Λ</sup>ch'ty<sup>Λ</sup>lel lac pusic'al. La' i lu' c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>beñetla la' ch'ujlel, la' pusic'al, la' b<sup>Λ</sup>c'tyal cha'an ma'ix saj p<sup>Λ</sup>j<sup>Λ</sup>q'uetmetla che' mi ty<sup>Λ</sup>lel lac Yum Jesucristo.



<sup>24</sup> Xuc'ulach jini tsa' b*Λ* i p*Λ*y*Λ*yetla. Mux i lu' ts'actiyel pejtyel tyac ili.

*Cojix b*Λ* saludos yic'ot cha'an i yutslel Dios*

<sup>25</sup> Hermañujob, pejc*Λ*beñon lojon Dios ti oración.

<sup>26</sup> Lu' aq'ueñob saludos la quermañujob cha'an mi tsictiyel tyem añonla la quic'otyob.

<sup>27</sup> Mic xiq'uetla ti' p'*Λ*ty*Λ*lel lac Yum cha'an la' q'uelbeñob ili jun pejtyel la quermañujob.

<sup>28</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Amén.

## CHA'Q'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLO CHA'AN JINI AÑO' BA TI TESALÓNICA

*Pablo yic'ot i pi'lob ti toñel mi' ts'ijbubeñob jini ochemo' ba ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon quic'ot Silvano quic'ot Timoteo. Mic ts'ijbubeñet lojon ili jun hermañujet ba la mu' ba la' much'quin la' ba ya' ti lum Tesalónica ba i c'aba' chancol ba la' tyem ajñel la' wic'ot Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

<sup>2</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al yic'ot i ñach'tyalel Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*Dios mi quej i yac' ti melojel xmulilob che' mi tyalel Cristo*

<sup>3</sup> Hermañujob, añach cha'an mic chac suben lojon Dios wocox i yala cha'añetla como cha'ach yom. Chancol tyo la' más ch'ujbin. Chancol la' más p'untyan la' ba.

<sup>4</sup> Aunque cabalach ti la' ñusa la' tyac'lantyel yic'ot cabal ti la' ñusa wocol pero ti tsictiyi ti la' ñusa wocol ti uts'at. Ti la' wen ch'ujbi. Jin cha'an ñuc lojon c pusic'al mic tyajet lojon ti t'an ba' much'quibilob ochemo' ba ti' t'an Dios.

<sup>5</sup> Che' chancol tyo la' wen ch'ujbin, che' mi la' cuch wocol mi tsictiyel tyojach mi' cha'len melojel Dios. Como mi tsictiyel weñetla cha'an ochiquetla ya' ba' mi' cha'len yumal Dios. Como jin cha'an mi la' cuche' wocol.

<sup>6</sup> Jini mu' ba i yac'ueñetla a ñusan wocol weñach mi yac'uen i ñusan wocol Dios je'el.

<sup>7</sup> Mi quej i yujtyel la' ñusan wocol chancol ba la' ñusan wocol ti jim ba q'uin che' mi tsictiyel lac Yum Jesús. Cha'ach joñon lojon je'el che' mi tyalel Jesús ti panchan joyol ba ti lemlemña ba c'ajc. Mi tyalel yic'ot ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' ba ti panchan mu' ba i tsictisan i p'atyalel.

<sup>8</sup> Mi quej i tyalel cha'an i yac'uen i xot' i mul jini mach'a yom i ch'ujbiñob Dios, mach'a ba'an ti' jac'a jini t'an cha'an laj cotyantyel i cha'an ba lac Yum Jesucristo.

<sup>9</sup> Jiñob mi quej i yac'uel ti xot'mulil ti junyajlel. Mi quej i yac'uel ti ñajt ti' tyojlel Dios lac Yum yic'ot ti' tyojlel i c'otyajlel yic'ot i p'atyalel.

<sup>10</sup> I cha'año' ba lac Yum mi quej i q'uelob i ñuclel ti jim ba q'uin che' mi cha' tyalel. Mi quej i q'uelob ti ñuc lac Yum pejtyel jini tsa' ba i ch'ujbiyob. Jatyetla tsa'ix la' ch'ujbi jini t'an tsa' ba c subeyetla.

<sup>11</sup> Jin cha'an chancol c bele' tyajetla ti oración. Chancol j c'ajtiben lojon Dios cha'an mi la' wajñel ti uts'at. Como ti' palyetla Dios. Che' je'el mij c'ajtiben lojon Dios cha'an mi yac'ueñetla i p'atyalel cha'an la' ts'actisan jini wen ba mu' ba la' pensalin la' cha'len yic'ot jini toñel mu' ba la' cha'len cha'an chancol la' wen ch'ujbin.

<sup>12</sup> Che' jini mi q'uejlel ti ñuc lac Yum Jesucristo cha'an ti jatyetla. Mi quej la' q'uejlel ti ñuc cha'an ti yutslel i pusic'al Dios yic'ot lac Yum Jesucristo.

## 2

*Jini winic mach'a ba'an mi' saj ch'ujbin t'an*

<sup>1</sup> Wale hermañujob, com c subeñetla che' bajche' mi quej i cha' tyalel lac Yum Jesucristo che' mi tyalel i much'quiñonla.

<sup>2</sup> Mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mach la' wa' q'uex la' pensal. Mach yom mi la' cha'len baq'uen cha'an jini mu' ba i lolon al ch'oyol i cantisa ti' Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios. Mach la' ch'ujbin che' mi la' wubin subt'an mi che' mi la' q'uele' jun mu' ba i lolon ale' c ts'ijbubalach lojon mu' ba i yale' yorojlelix wale iliyi i tyalel lac Yum.

<sup>3</sup> Mach la' saj ac' la' ba ti lotintyel cha'an i q'uinilel lac Yum. Ñaxan tyo mi quej i contrajintyel Dios ti quixtyaño che' max tyo tyal lac Yum. Yic'ot mi tyalel jini winic mach'a ba'an mi' saj ch'ujbin t'an. Mi quej i yac'uentyel i xot' i mul.

<sup>4</sup> Jini mi quej i contrajin Dios yic'ot pejtyel mu' ba i ch'ujutisantyel. Jinic tyo mi quej ti buchtyal ti ñuc ba templo i cha'an ba Dios che' bajche' mi Diosach. Mi quej i lolon cuy i ba ti Dios.

<sup>5</sup> ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an tic subeyetla che' ñac ya' tyo añoñ quic'otyetla

cha'an ch'ach mi quej yujtyel jini winic mach'ach ba'an mi' saj ch'ujbin t'an?

6 Wale la' wujil isujm an ch'ach ba' yes ch'ancox ba' i m'acty'aben cha'an max tyo ty'alic jini yoque simaron ba' winic che' max tyo i yorojlel w'ach ña'ty'abil i cha'an Dios.

7 Pero wale ch'ancox ti mucu toñel mu' ba' i contrajin i mandar Dios. Pero m'acty'abil tyo i toñel jintyo mi loc'santyelel jini ch'ancolel tyo ba' i m'acty'aben i simaronlel.

8 Che' jini mi quej i tsictiyel jini yoque simaron ba' winic. Pero lac Yum Jesús ti yiq'uel jach i ti' mi quej i ts'ansan. Cha'an ti' p'aty'alel Jesús che' lemlaw mi ty'alel mi quej i jis'antyelel.

9 Mi quej i ty'alel jini yoque simaron ba' winic ti' p'aty'alel Satanás. Mi quej i tsicti-san cab'ach i p'aty'alel. Mi quej i lotiñoob ti ñuc tyac ba' i p'aty'alel quixtyañujob.

10 Mi quej i c'ach ch'ach ba' jach yes mach'ach wen tyac cha'an i lotiñoob mu' ba' quej i sat i ba'. Como mach yom i ch'ujbiñoob jini melel ba' t'an cha'an mi coty'antyelel.

11 Jin cha'an Dios mi quej i y'ach'uen i lotintyelel. Mi quej i y'ach'uen i ch'ujbin jini mach'ach melel ba' t'an

12 cha'an mi y'ach'uentyelel i xot' i mul pejtyel mach'ach yom i ch'ujbin ti' pusic'al jini melel'ach ba' t'an. Como mi' más mulan jini mach'ach wen.

### *Jini yajc'abilo' ba' mi quej i coty'antyelel*

13 Pero wersa yom mic ch'ach suben Dios wocox i y'ach'ach cha'an jatyetla p'unty'abilel ba' la hermañujob ti lac Yum. Como Dios ti yajc'ayetla c'ach'ach ti tyejchibal cha'an mi la' coty'antyelel. Mi la' coty'antyelel cha'an ti jini melel ba' t'an che' mi la' ch'ujbin yic'ot cha'an mi' coty'añetla Ch'ujul ba' i Ch'ujlel cha'an la c'ach' lac ba' ti Dios.

14 Jin cha'an ti' p'ach'ayetla Dios cha'an ti jini t'an cha'an laj coty'antyelel mu' ba' lojon c sub cha'an mi quej la' wajñel yic'ot lac Yum Jesucristo ti' ñuclel.

15 Jin cha'an hermañujob, bej xuc'uletla yom. Mach yom mi' ñajayel la' cha'an jini tsa' ba' j c'antisyet lojon mi cha'an ti lojon c t'an mi cha'an ti lojon cun.

16 Lac Yum Jesucristo yic'ot Dios lac Tyat tsa' ba' i p'unty'ayonla mi' ñuc is'abeñonla

lac pusic'al ti bele' ora. Mi y'ach'ueñonla lac pijtyan ch'ach ba' wen cha'an ti yutlelel.

17 La' i ñuc is'abeñetla la' pusic'al. La' i xuc'chocobeñetla cha'an la' w'ach'ach cha'an la' mele' pejtyel ch'ach ba' wen tyac.

## 3

### *Pej'ach'abeñon lojon lac Yum*

1 Wale hermañujob, mic subeñetla pej'ach'abeñon lojon lac Yum cha'an machic ba'an jal mi c'otyelel i t'an lac Yum ba'ical yic'ot cha'an mi' wen ch'ujbiñoob che' bajche' ti la' ch'ujbi.

2 Pej'ach'abeñon lojon lac Yum cha'an i coty'añon lojon che' mi' ty'ach'lañon lojon wen simaron ba' quixtyañujob. Como mach'an mi' lu' ch'ujbiñoob.

3 Pero xuc'ul'ach lac Yum. Mi' xuc'chocobeñetla la' pusic'al. Mi quej i c'ach'ach'ayetla ti simaronlel.

4 Cujil'ach isujm cha'an ti lac Yum mi la' ch'ujbin. Mi quej tyo la' ch'ach'ach'alen jini ch'ancolel ba' c xiq'uetla la' cha'len.

5 La' i y'ach'ueñetla ti la' pusic'al lac Yum cha'an la' ña'tyan ch'ancolel i p'unty'añetla Dios cha'an la' cha'len p'untyaya je'el. La' i y'ach'ueñetla la' ña'tyan la' cuch pejtyel wocol ti uts'at bajche' ti' ñus'ach Cristo je'el.

### *Yom mi lac cha'len toñel*

6 Hermañujob, añ'ach cha'an c xiq'uetla cha'an ti lac Yum Jesucristo cha'an ma' mi la' pi'len ti t'an ba'ical ba' hermañu mach'ach yom toñel, mach'ach yom ajñel bajche' tij c'antisyetla.

7 Como jatyetla la' wujil bajche' yom ajni-quetla cha'an mi la' mele' bajche' ti lojon c p'as'eyetla. Ti lojon c cha'le toñel che' ya' añon lojon quic'otyelel.

8 Mach'an ti lojon c cha'le uch'el che' mach'an ti lojon c tyojo. Pero ti lojon c cha'le toñel ti lojon j c'ach. Ti lojon c cha'le wersa ti q'uinil ti ac'bach'ach'alen cha'an mach'an añon lojon ti la' wenta mi juntiquiletla.

9 Che' comiqui ch'ujbic j c'ajtibañetla cha'an mi la' coty'añon lojon che' ya' añon ba' añetla pero ti lojon c cha'le toñel cha'an c p'as'eñetla bajche' yom mi la' wajñel.

10 Como che' ya' tyo añon lojon ba' añetla ti lojon c subetla ili t'an: Jini mach'ach yom

toñel mach yom mi yuch'ejel je'el. Ch'ach  
ti lojon c subetla.

<sup>11</sup> Como mi cubin lojon cha'tiquil ux-  
tiquiletla mach'an mi la' saj cha'len toñel.  
Jula' jach muq'uetla ti otyotyel. Ya'i mi la'  
wubin ch' b' mi yajlel. Mi la' cha' majlel  
la' w'ale' mach' la' wentajic la' cha' ale'.

<sup>12</sup> Che'et b' la bajche' jini mic xiq'uetla.  
Mic suben ti wocol t'an cha'an ti lac  
Yum Jesucristo cha'an mi la' cha'len toñel.  
Ñ'ach'letla yom mi la' cha'len toñel cha'an  
la' m'ac'lan la' b'.

<sup>13</sup> Hermañujob mach yom lujb'aquetla la'  
mele' ch' b' wen.

<sup>14</sup> Mi anqui majch mach' yom i jac' jini  
t'an am b' ti ili jun, q'uelela majchqui.  
Che' jini ma' mi la' pi'len ti t'an cha'an mi'  
quisnin.

<sup>15</sup> Pero ma' mi la' mich'q'uele'. Yom jach  
la' tyumbin bajche' juntiquil hermañu b'.

*Cha'an i yutslel i pusic'al Jesucristo*

<sup>16</sup> La' ajnic ti ñ'ach'al la' pusic'al mu' b' i  
y'q'ueñonla lac Yum am b' i ñ'ach'ty'lel ti  
bele' ora ti pejtyel ch' b' tyac mi yujtyel.  
La' ajnic la' wic'ot lac Yum ti pejtyeleletla.

<sup>17</sup> Pablojon mic ts'ijbubeñetla ili saludo  
tij c'ab. Ch'ach mic ts'ijbun.

<sup>18</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al lac  
Yum Jesucristo ti la' pejtyelel. Amén.



## ÑAXAN BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLO CHA'AN TIMOTEO

### *Pablo mi' ts'ijbuben jun Timoteo*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Yajcabilon b<sub>Λ</sub> aj-subt'añon ñumel i cha'an b<sub>Λ</sub> Jesucristo. Ti' xiq'uiyon majlel Dios Ajcotyaya lac cha'an yic'ot lac Yum Jesucristo. Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i cotyañonla.

<sup>2</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun Timoteo, che' bajche' yoque calobilet cha'an ti jini mu' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin. Com ajniquet ti yutslel i pusic'al Dios yic'ot ti' p'untyaya yic'ot ti' ñach'ty<sub>Λ</sub>lel ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Cristo Jesús.

### *T'an cha'an jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> cantisa*

<sup>3</sup> Tij c'ajtibeyet ti wocol t'an cha'an c<sub>Λ</sub>lequet ya' ti lum Efeso b<sub>Λ</sub> i c'aba' che' ñac tsajniyon ti lum tyac ya' ti pañimil Macedonia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Tic xiq'uiyet a tic'ob cha'tiquil uxtiquil cha'an mach i p<sub>Λ</sub>sob mach b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> cantisa.

<sup>4</sup> Mach yom i ch<sub>Λ</sub>c ña'tyañob jini mach b<sub>Λ</sub> melel oño't'anix b<sub>Λ</sub> t'an. Mach yom i ch<sub>Λ</sub>c c'ajtisan i c'aba' tyac ti jujuntiquil i yumob ti ñoj oniyix. Mach'Λ ba'an i yujtibal jini t'an tyac yubil. Jini t'an muc' jach i tyeche' mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an. Mach'an mi' cotyañonla lac ch'ujbin tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyonla ti lac wenta Dios.

<sup>5</sup> Mic xic'ob cha'an yom i c'uxbiñob i b<sub>Λ</sub>. Ch<sub>Λ</sub>ncol lac yoque cha'len p'untyaya che' sac lac pusic'al che' ma'ix bajche' y<sub>Λ</sub>Λ lac pusic'al che' mi lac yoque ch'ujbin Dios.

<sup>6</sup> An jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub> ch'ujbi. Pero tsa'ix i cha' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. Ti queji i tyechob yamb<sub>Λ</sub> t'an mach'Λ ba'an i c'ajñibal.

<sup>7</sup> Yomob i lolon otsan i b<sub>Λ</sub> ti ajc<sub>Λ</sub>antisajob ti i mandar Dios pero mach'an mi' isujmben mi jinic yujil bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol ti c<sub>Λ</sub>ntisa. Mi' lolon ña'tyan jini jach yujilob isujm.

<sup>8</sup> La kujil isujm c'ajñibalach i mandar Dios che' mi ch'ujbintyel che' bajche' yom Dios.

<sup>9</sup> Ña'ty<sub>Λ</sub>bil lac cha'an mach'an mandar cha'an jini wen b<sub>Λ</sub> mi' cha'len. Pero an

jach mandar cha'an jini mach'Λ wen mi' cha'leñob. I cha'an jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiben i mandar Dios. I cha'an jini ñunt'año' b<sub>Λ</sub>. Jini mandar i cha'an jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujutisan Dios. I cha'an xmulilo' b<sub>Λ</sub> yic'ot i cha'an jini mach'Λ ba'an mi' q'uelob ti ñuc Dios yic'ot mach'Λ yom i q'uel i ch'ujbintyel Dios. Jini mandar i cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsansan i tyat i ña'. I cha'añach pejtyel ajtsansajob.

<sup>10</sup> Jini mandar i cha'an jini am b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot yamb<sub>Λ</sub> x'ixic yamb<sub>Λ</sub> winic, che' alob an t'an yic'ot xc'al<sub>Λ</sub> che' mach i ñoxi'alic mi yijñamic. I cha'an jini winicob mu' b<sub>Λ</sub> i laja pejcañob i b<sub>Λ</sub>. I cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i xujch'iñob majlel quixtyañu. I cha'an jini xlotyob. I cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon al melel<sub>Λ</sub>ch q'uelon Dios, che'ob. Jini mandar i cha'an je'el pejtyel am b<sub>Λ</sub> ti' contra jini wen b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntisa.

<sup>11</sup> Ili wen b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntisa junlajal yic'ot jini ñoj wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ty<sub>Λ</sub>lem ti ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> Dios. Ili wen b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntisa ti aq'uentiyon tic wenta.

### *Wocox i y<sub>Λ</sub>Λ cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Dios*

<sup>12</sup> Mic suben lac Yum Jesucristo wocox i y<sub>Λ</sub>Λ cha'an jini ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel ti subt'an ñumel. Ti' q'ueleyon ti xuc'ul. Jin cha'an ti y<sub>Λ</sub>c'on c toñel.

<sup>13</sup> Tsa'ix i yajc<sub>Λ</sub>yon aunque ti ñaxan tij contraji tic t'an. Tic wajle. Tic ty<sub>Λ</sub>c'la jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Dios. Pero Dios ti' p'unty<sub>Λ</sub>yon che' ñac max tyo ba'an tic ch'ujbi che' ñac max tyo ba'an tic ña'ty<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tic cha'le.

<sup>14</sup> Jin cha'an ñoj cab<sub>Λ</sub>l ti ajni i yutslel lac Yum quic'ot. Ti queji c ch'ujbin Dios. Ti queji c p'untyañob che' bajche' mi la c<sub>Λ</sub>q'uentyel lac cha'len che' mi laj cajñel ti Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Jiñach yoque isujm b<sub>Λ</sub> ili t'an. Ti pejtyel yom i lu' ch'ujbin cha'an ti ty<sub>Λ</sub>li Cristo Jesús w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an i cotyan xmulilob. Joñon jini más simarñoñon b<sub>Λ</sub> mi cubin bajche' pejtyel yaño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>16</sup> Jin cha'an ti' p'unty<sub>Λ</sub>yon Dios cha'an mi ñaxan tisctiyel ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> lac p'unty<sub>Λ</sub>ntyel ti joñon che' jal ti' cuchu c mul Jesucristo. Cha'an majchical jach aunque

ñuc bΛ xmulil mi yΛq'uentyel i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel che' mi' ch'ujbin.

17 Jin cha'an la' laj q'uel ti ñuc. La' tsictiyic i ñuclel ti bele' ora jini YumΛl mach'Λ ba'an mi' cΛy i cha'len yumΛl, mach'Λ ba'an mi sajtyel. Mach ch'ujbi la quilan jini cojach bΛ Dios am bΛ cabΛl i ña'tyΛbal. Amén.

18 Calobil Timoteo, mic xiq'uet a cha'len wersa ti i toñel Dios che' chΛncol a wen ch'ujbin Dios che' ma'ix bajche' yΛΛ a pusic'al. Che' bajche' ti wΛ alayob che' ñac ti' tyajayetyob ti t'an jini la quermañujob cha'an che' yom Dios.

19 An jini tsa'ix bΛ i cha' sΛtyΛyob i bΛ cha'an ti caj ti' ñusΛyob wen bΛ i tic'ol i pusic'al.

20 Che' ti ujtuyob jini Himeneo yic'ot Alejandro. Ti cΛc'Λyob ti' wenta Satanás cha'an mi' cΛyob i contrajin Dios ti' t'añob.

## 2

### *Cantisa cha'an oración*

1 Jini mu' bΛ quej c subeñet jiñach más ñuc bΛ i c'Λjnibal bΛ mandar. Mic xiq'uetla cha'an la' c'ajtibenla Dios cha'an ti' tyojlel pejtyel quixtyañu cha'an la' cha'len oración. Pejcabenla Dios cha'an chΛ bΛ jach yom i cha'añob. Subenla Dios wocox i yΛΛ cha'an pejtyel quixtyañujob.

2 Yom mi la' cha'len oración cha'an ti pejtyel ñuc bΛ yumΛlob yic'ot pejtyel año' bΛ ye'tyel cha'an xuc'ul mi la cajñel, cha'an ñach'Λl añonla cha'an mi la cΛc' lac bΛ ti Dios cha'an ajniconla ti wen cha'an uts'at mi' q'uelonla.

3 Como jiñach wen. Jiñach bajche' yom Dios Ajcotyaya lac cha'an che' mi lac tyajob ti oración.

4 Como Dios yom mi lu' tyajob i cotyΛntyel. Dios yom mi' lu' cambeñob i sujmllel.

5 An juntiquil jach Dios. An je'el juntiquil jach ch'ujbi bΛ i pΛy tyΛlel quixtyañujob cha'an i yajñel yic'ot Dios. Jiñach juntiquil winic Jesucristo bΛ i c'aba'.

6 Jesucristo ti yΛc'Λ i bΛ ti sajtyel cha'an i xot'ben i mul cha'an mi cotyΛntyelob pejtyel xmulilob. Jiñach ti ajq'ui ti cΛjñel ti yorojlel wΛ yajcΛbil i cha'an Dios.

7 Ti otsΛntiyon ti ajpuct'an yic'ot ti yajcΛbil bΛ ajsubt'an ñumel cha'an mij

cΛntisan i ch'ujbiñob Dios ti wen ili melel bΛ t'an pejtyel quixtyañu mach'Λ israelobic. Mux c ch'ujbin Dios. Jin cha'an melelΛch c t'an. Mach'an muc'on ti lot.

8 Jin cha'an com mi' cha'leñob oración winicob ba'ical ti pejtyel pañimil. Pero yom che' sac i pusic'al. Mach yom i cha'len mich'lel mi periyalic.

9 Che' je'el x'ixicob yom weñach mi' xojob i pislel. Mach yom ñoj wen ch'ΛΛΛ. I p'isol jach yom i ch'Λjlib i pislel. Mach yom ñoj wen melel i jol. Mach yom i xoj ñoj cabΛl oro, mi tyunic lets bΛ i tyojol cha'an i ch'Λjlib. Mach yom i lΛp che' ñoj lets bΛ i tyojol i pislel.

10 Pero yom i ch'Λlob i bΛ yubil cha'an ti wen bΛ i melbal. Jiñach bajche' yom i cha'leñob x'ixicob tsa' bΛ i ch'ujbiyob Dios.

11 X'ixicob yom i ñach'tyan i cΛntisΛntyel ti ñach'al. Yom ajnic ti pec'.

12 Joñon mach'an mi cΛq'ueñob i cΛntisΛntyel winicob ti x'ixicob. Mach'an mi cΛq'ueñob i yumiñob x'ixicob. Ñach'al yom mi yajñelob.

13 Como Dios ñaxan ti yΛc'Λ Adán. Che' jini wi'il ti yΛc'Λ Eva.

14 Mach jinic ti lo'lonti Adán, pero jini ti lo'lonti 'ixic. Che' jini ti yotsΛ i mul.

15 I cha'añach i cosan i yalobil x'ixicob, cha'an i cΛntisañob ti chΛ bΛ wen. Mi cotyΛntyel mi chΛncol i chΛc ch'ujbin Dios, mi chΛncol i chΛc cha'len p'untyaya, mi chΛncol i chΛc ajñel ti wen yic'ot ti wen bΛ i ña'tyΛbal.

## 3

### *Bajche' yom ajñel ajcΛñΛtyajob*

1 MelelΛch ili t'an: Mi an majch yom i cΛñΛtyan jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios yom i cha'len wen bΛ toñel.

2 Jin cha'an jini am bΛ ye'tyel ti anciano mu' bΛ i cΛñΛtyan ochemo' bΛ ti' t'an Dios mach yom i yotsan i mul cha'an mach'an bajche' mi' tyajob ti t'an. Jiñach yom juntiquil jach bΛ yijñam. Yom i bajñel wen tic' i pusic'al. Yom i yajñel ti wen bΛ i ña'tyΛbal. Yom i mele' chΛ bΛ wen. Yom juntiquil mu' bΛ i mulan i yotsan i jula' ti yotyot. Yom juntiquil wen yujil bΛ cΛntisa mu' bΛ quej i yochel ti anciano.

3 Yom juntiquil mu' b<sub>A</sub> yochel ti ye'tyel ti anciano mach'Λ yujil q'uixnijel, mach'Λ ba'an mi' tyeche' periyal. Yom juntiquil mach'Λ ba'an mi' mulan i ganar tyaq'uin ti ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> jach mach'Λ wen. Pero yom uts b<sub>A</sub> i pusic'al. Ñ<sub>A</sub>ch'Λlix. Mach'an mi' tyeche' periyal. Mach'an mi' wen mulan tyaq'uin.

4 Yom ochic ti anciano juntiquil yujil b<sub>A</sub> wen b<sub>A</sub> xic'ojel cha'an jini año' b<sub>A</sub> ti yotyot. Yom ch'ujbibentic i t'an ti i yalobilob. Yom mi q'uejlel ti ñuc ti yalobilob.

5 Mi mach mej i xiq'ue' jini año' b<sub>A</sub> ti yotyot mach mej i q'uel i cha'año' b<sub>A</sub> Dios mu' b<sub>A</sub> i much'quiñob i b<sub>A</sub>.

6 Mach yom ochic cha'an ajc<sub>A</sub>ñ<sub>A</sub>tya ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios tsijib ochem b<sub>A</sub> ti' t'an Dios ame i chan isan i b<sub>A</sub> ame mi yotsan i mul che' bajche' ti yots<sub>A</sub> i mul xiba.

7 Che' je'el yom juntiquil mu' b<sub>A</sub> i q'uelob ti ñuc jini mach'Λ ba'an ochem ti' t'an Dios cha'an mach y<sub>A</sub>c' i b<sub>A</sub> ti quisnil, ame yajlic ti yac xiba.

#### *Bajche' yom ajñel diáconojob*

8 Che' je'el yom ochic ti diácono winicob mu' b<sub>A</sub> i q'uejlel ti wen. Yom i ts'actisan i t'an. Mach yom jini mu' b<sub>A</sub> ti q'uixnijel, mi jinic mu' b<sub>A</sub> i mulan tyaq'uin mi ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes mach b<sub>A</sub> wen ti ganar.

9 Yom i wen c<sub>A</sub>ñe' bajche' mi' wen ch'ujbin Dios. Yom ma'ix bajche' y<sub>A</sub>Λ i pusic'al cha'an s<sub>A</sub>c.

10 Yom wen q'uelelix b<sub>A</sub>. Mi weñ<sub>A</sub>ch i melbal yom ochic ti diácono.

11 Ch<sub>A</sub>'<sub>A</sub>ch x'ixicob je'el, yom mi yajñel ti wen. Mach yom i cha'len jop't'an. Yom i bajñel wen tic'ob i pusic'al. Yom mi yajñel ti xuc'ul ti pejtyel mu' b<sub>A</sub> i mele'.

12 Jini diácono yom juntiquil jach b<sub>A</sub> yijñam. Yom juntiquil yujil b<sub>A</sub> i xiq'ue' ti wen yalobilob yic'ot pejtyel año' b<sub>A</sub> ti yotyot.

13 Como jini diáconojob wen b<sub>A</sub> mi' cha'len i toñel, mi q'uejlel ti ñuc. Mi quej i más tyaje' i ch'ejlel cha'an mi y<sub>A</sub>le' bajche' mi' ch'ujbin Cristo Jesús.

#### *Jini mu' b<sub>A</sub> lac ch'ujbin max tyo b<sub>A</sub> tsic-tyem ti yamb<sub>A</sub> ora*

14 Com ty<sub>A</sub>lel ti jula' ti seb ba'añet pero ch<sub>A</sub>ncol tyo c ts'ijbubeñet ili jun

15 ame anic ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi' jalitisañon j c'otyel ba'añet. Mic ts'ijbun iliyi cha'an a ña'tyan bajche' ma' wajñel a wic'ot i cha'año' b<sub>A</sub> jini cuxul b<sub>A</sub> Dios. Jini ocheme' b<sub>A</sub> mu' b<sub>A</sub> i much'quiñob i b<sub>A</sub> jiñ<sub>A</sub>ch ba' chucul, ba' c<sub>A</sub>ñ<sub>A</sub>ty<sub>A</sub>bil yubil jini melel b<sub>A</sub> t'an.

16 Melel<sub>A</sub>ch ñoj ñuc i sujmllel bajche' mi lac ch'ujbin Dios:

Dios ti' p<sub>A</sub>s<sub>A</sub> i b<sub>A</sub> ti' b<sub>A</sub>c'tyal.

Ti' sube tyoj<sub>A</sub>ch cha'an ti Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel.

Ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>A</sub> ti panchan ti' q'ueleyob.

Ti' sujbi ba'an quixtyañujob.

Ti ch'ujbibenti ti pejtyel mulawil.

Ti p<sub>A</sub>jyi letsel ti panchan.

## 4

### *Jini mu' b<sub>A</sub> quej i c<sub>A</sub>y i ch'ujbin Dios*

1 Ñoj tsiquil mi y<sub>A</sub>le' jini Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios, an jini mu' b<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>c'tyan i ch'ujbiñob che' tyalix jini yujtibalix b<sub>A</sub> q'uin tyac. Mi quej i ch'ujbiñob jini mu' b<sub>A</sub> i quej i lotiñob. Mi quej i ch'ujbin c<sub>A</sub>ntisa ty<sub>A</sub>lem ti xibajob.

2 Mi quej i ch'ujbin i c<sub>A</sub>ntisa i cha'an cha'chajpjax b<sub>A</sub> i pensal mu' b<sub>A</sub> ti lot. Jini xlot b<sub>A</sub> ajc<sub>A</sub>ntisajob mach'an mi' cha' pensalin i mul como ma'an bajche' y<sub>A</sub>Λ i pusic'al como ñ<sub>A</sub>m<sub>A</sub>Λ<sub>A</sub>ch ti lot. Senix yubil che' bajche' i tsoyil cha'an ti puli ti tsucu tyaq'uin.

3 Jini xlot b<sub>A</sub> ajc<sub>A</sub>ntisajob mi' tic'ob cha'an mach yom i p<sub>A</sub>ye' i yijñam winic. Mi' tic'ob je'el cha'an mach i c'uxob cha'chajp uxchajp ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyac c'uxbil. Aunque Dios ti' lu' mele cha'an jini mu' b<sub>A</sub> i ch'ujbiñob cha'an jini mu' b<sub>A</sub> i ña'tyan i sujmllel. Mi' subeñob Dios wocox i y<sub>A</sub>Λ. Mi' c'uxob.

4 Pejtyel tsa' b<sub>A</sub> i mele Dios lu' weñ<sub>A</sub>ch. Mach'an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yom b<sub>A</sub> mi lac p'aje'. Yom jach mi lac suben Dios wocox i y<sub>A</sub>Λ che' mi laj c'uxe'.

5 Como lu' weñ<sub>A</sub>ch cha'an ch<sub>A</sub>'<sub>A</sub>ch mi y<sub>A</sub>le' Dios ti' t'an. Weñ<sub>A</sub>ch cha'an ti lac sube Dios wocox i y<sub>A</sub>Λ.

### *Jini wen b<sub>A</sub> ajtoñel i cha'an b<sub>A</sub> Jesucristo*

6 Mi ch<sub>A</sub>'<sub>A</sub>ch ma' c<sub>A</sub>ntisañob hermañujob wen b<sub>A</sub> ajtoñelet i cha'an Jesucristo che' jini. Mi quej a p'<sub>A</sub>ty<sub>A</sub>liyel ti jini wen b<sub>A</sub>

t'an tsa'ix b<sub>Λ</sub> a ch'ujbi yic'ot wen b<sub>Λ</sub> cantisa tsa'ix b<sub>Λ</sub> a ts<sub>Λ</sub>cle.

<sup>7</sup> Pero mach a ch'ujbin jini oño't'anix b<sub>Λ</sub> t'an, jini lolon jach b<sub>Λ</sub>. Mach i cha'anic Dios. Yom a w<sub>Λ</sub>c' ti a pusic'al jini yom b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>8</sup> An ts'itya' i c'aj<sub>Λ</sub>nibal i cha'an lac b<sub>Λ</sub>c'tyal che' mi lac ts<sub>Λ</sub>ts lac b<sub>Λ</sub> ti alas. Pero más an i c'aj<sub>Λ</sub>nibal mi lac cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios. Como c'aj<sub>Λ</sub>nibal<sub>Λ</sub>ch cha'an ili laj cuxty<sub>Λ</sub>lel wale iliyi yic'ot c'aj<sub>Λ</sub>nibal cha'an jini tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora mach'Λ yujil jilel.

<sup>9</sup> Melel<sub>Λ</sub>ch ili t'an. Ti pejtyelelob yom<sub>Λ</sub>ch i lu' ch'ujbiñob.

<sup>10</sup> Como tsa'ix lac ch'ujbi jini ñoj cuxul b<sub>Λ</sub> Dios. Jiñ<sub>Λ</sub>ch Ajcotyaya i cha'an ti pejtyelelob. Yoque i cha'añ<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob ti' pusic'al. Jin cha'an mi lac cha'len toñel. Mi lac ñusan lac wajlentyel.

<sup>11</sup> Yom ma' tyumbiñob. Yom ma' wen cantisañob ti ili t'an.

<sup>12</sup> Mach a w<sub>Λ</sub>c' a b<sub>Λ</sub> ti mich'q'uelol cha'an alobet tyo. Pero yom a p<sub>Λ</sub>s'eñob jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios bajche' yom i yajñelob. P<sub>Λ</sub>s'eñob bajche' ma' cha'len t'an bajche' ma' wajñel ti xuc'ul. P<sub>Λ</sub>s'eñob bajche' ma' ch<sub>Λ</sub>c cha'len p'untyaya. P<sub>Λ</sub>s'eñob bajche' ma' mele' ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch bajche' yom Dios. P<sub>Λ</sub>s'eñob bajche' ma' wen ch'ujbin Dios yic'ot bajche' ma' wajñel ti s<sub>Λ</sub>c.

<sup>13</sup> Q'uelbeñob jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios che' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub>. Cha'len subt'an. Cantisañob ti' t'an Dios hermañujob jintyo mij c'otyel.

<sup>14</sup> Mach yom ñajayel a cha'an a c'Λn a majtyan ti toñel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'uet Dios che' ñac ti y<sub>Λ</sub>c'Λyob i c'Λb ti a jol jini ancianojob i cha'an ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios cha'an che' yom Dios.

<sup>15</sup> Ch<sub>Λ</sub>c mele jini a toñel ti jump'ej a pusic'al cha'an ti pejtyelelob ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i q'uel bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol a más ajñel ti wen.

<sup>16</sup> Cañ<sub>Λ</sub>tyan a b<sub>Λ</sub>. Wen ña'tyan jini mu' b<sub>Λ</sub> a wale' ti cantisa. Ch<sub>Λ</sub>c ajñen ti xuc'ul. Mi ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ma' mele', che' jini mi quej a coty<sub>Λ</sub>ntyel. Mi quej i coty<sub>Λ</sub>ntyel je'el jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>beñetyob a t'an.

## 5

*Bajche' yom ajñel yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Mach a w<sub>Λ</sub>'en ñoxobix b<sub>Λ</sub>, pero ma' tyumbin ti uts b<sub>Λ</sub> t'an che' bajche' a tyat. Che' je'el tyumbin alobob tyo b<sub>Λ</sub> che' bajche' a wijts'iñob.

<sup>2</sup> Tyumbin ti uts b<sub>Λ</sub> t'an ñejep'ix b<sub>Λ</sub> 'ixicob che' bajche' a ña' yic'ot xc'al<sub>Λ</sub>lob che' bajche' a wijts'iñob ti pejtyelel i s<sub>Λ</sub>clel a pusic'al.

<sup>3</sup> Cotyan meba' 'ixicob jini yoque i bajñel jach b<sub>Λ</sub>.

<sup>4</sup> Pero mi añ<sub>Λ</sub>ch i yalobil mi i yij, yom i ña'tyañob ñaxan i wentaj<sub>Λ</sub>ch i cotyan i ña'. Che' jini mi' tyojob i bet yubil ti p'untyaya cha'an ti cos<sub>Λ</sub>ntiyob. Como ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch yom. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch wen mi' q'uel Dios.

<sup>5</sup> Jini yoque meba' b<sub>Λ</sub> 'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>yle ti bajñel mi' pijtyan i coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Dios ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom. Mi' ch<sub>Λ</sub>c cha'len oración ti q'uinil ti ac'b<sub>Λ</sub>lel.

<sup>6</sup> Pero jini meba' 'ixic mu' b<sub>Λ</sub> i niq'ui cha'len che' bajche' bajñel yom, che' bajche' sajtyemix.

<sup>7</sup> Xiq'uiyob ti ili mandar tyac cha'an mi yajñel ti wen cha'an mach'an bajche' mi tyajty<sub>Λ</sub> ti t'an.

<sup>8</sup> Pero mi an juntiquil mach'Λ ba'an mi' y<sub>Λ</sub>q'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'an jini yoque i pi'Λlo' b<sub>Λ</sub> mi jinic jini año' b<sub>Λ</sub> ti yotyot, lolon jach mi y<sub>Λ</sub>le' ochem ti' t'an Dios. Más bibajax jini quixtyañu che' bajche' jini max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbiñob Dios.

<sup>9</sup> Yom jach mi la' wotsan ti jun i c'aba'ob meba' 'ixicob tsa'ix b<sub>Λ</sub> tyaja más ti sesenta i jabilel, tsa' b<sub>Λ</sub> ajni yic'ot juntiquil jach b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al.

<sup>10</sup> Yom<sub>Λ</sub>ch mi c<sub>Λ</sub>jñel mi weñ<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le. Mi ts<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch i cos<sub>Λ</sub> yalobilob. Machic<sub>Λ</sub>ch i cañ<sub>Λ</sub> pero ts<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch i yots<sub>Λ</sub> ti yotyot. Ti peq'uis<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al i cotyan jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Mi ts<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch i coty<sub>Λ</sub> jini año' b<sub>Λ</sub> i wocol mi ts<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch i y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti pejtyel wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal. Jiñob jach mi yochel i c'aba' ti jun jini.

<sup>11</sup> Pero mach yom la' wotsan ti jun i c'aba' jini max tyo b<sub>Λ</sub> ti' tyaja sesenta i jabilel. Ame mi quej i cha' ñajatisan Cristo ti' pusic'al che' mi quej i cha' ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> bajñel yom i pusic'al. Cha' yomob i tyaj i ñoxi'al.

<sup>12</sup> Che' jini mi' tyajob i mul como ti' ñus<sub>Λ</sub>yob jini t'an bajche' ti' ñaxan subeyob



Cristo cha'an i tsac̄len Cristo ti pejtyel i pusic'al.

13 Che' je'el cabal mi ñumelob ti jula'. Mi quej i ts'ub'an. Mach jinic jach mi' ts'ub'an pero mi quejelob ti jop't'an. Mi quejel ti lot. Mi yale' jini mach'Λ ba'an ti' wenta i cha' ale'.

14 Jin cha'an com mi' cha' tyaj i ñoxi'al jini meba' 'ixic xc'alal tyo bΛ, cha'an anic i yalobilob. Com mi' q'uelob i yotyot. Che' jini mach mej i wajlentyelob jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti cajob.

15 Como an jini meba' 'ixicob tsa' bΛ i ñajatisayob Dios. Chancol i cha' tsac̄len Satanás.

16 Mi an juntiquil meba' 'ixic ti' tyojlelob tsa'ix bΛ i ch'ujbi Dios, yom i cotyañob. Mach yom i cay ti' wenta yambΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios cha'an i cotyañob. Jini ochemo' bΛ ch'ujbiyach i cotyan jini meba'o' bΛ jini yoque yom bΛ i cotyantyelob.

17 Jini ancianojob tsa' bΛ i yac'Λ i bΛ ti subt'an yic'ot ti cantisa je'el yom i q'uejlel ti ñuc. Cha'yajlel yom i tyojtyal yubil. Ch'ach je'el pejtyel ancianojob mu' bΛ i cha'len i toñel ti wen.

18 Como jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yale': Mach a macben i ti' tyat wacax che' chancol i pechic tyec' loq'uel i wut trigo. Mi yale' je'el: Jini ajtoñel yom tyojlec. Che' mi yal ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios.

19 Mach a ch'ujbin t'an ti' contra juntiquil anciano mi mach'an cha'tiquil uxtiquilob tsa' bΛ i yilayob.

20 Pero yom a tic'ob ti' tyojlel pejtyel jini ya' bΛ much'quibilob jini mu' bΛ i chac cha'leñob mulil. Che' jini mi quejelob i bac'ñan i yotsañob i mul yaño' bΛ je'el.

21 Mic xiq'uet cha'an a ch'ujbin ili mandar tyac como chancox i q'uelonla Dios yic'ot lac Yum Jesucristo yic'ot yajcabil bΛ ajtoñelob i cha'an bΛ Dios año' bΛ ti panchan. Mach yom parte ma' tic'ob. Junlajalach yom ma' q'uelob.

22 Mach a wa' otsan ti saj ora jach juntiquil cha'an mi yochel ti ye'tyel cha'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Como mi mach wen mi' cha'len che' bajche' a mulach yubil. Chac ajñen ti wen.

23 Mach jinic jach ja' yom a jape' pero yom a jape' ts'itya' vino je'el. Como cabal i chamel a ñac'.

24 An quixtyañujob ñoj tsiquilach che' an i mul che' max tyo ti pajyi ti melojel. Pero yaño' bΛ max tyo tsiquil mi an i mul jintyo ti wi'il tyo mi tsictiyel.

25 Ch'ach je'el ñoj tsiquilach jini wen bΛ i cha'libalob aunque max tyo ti ora mi tsictiyel pero mach'an mucul mi quej i caytyal.

## 6

1 Yom i q'uel ti ñuc i yum jini lolon ya-jtoñel jach bΛ cha'an mach wajlentic Dios mi i t'anic Dios mu' bΛ laj can ti cantisa.

2 Mi ochem ti' t'an Dios i yum jini ajtoñel je'el más yom i q'uel ti ñuc i yum, como hermañujach ti jini mu' bΛ lac ch'ujbin. Pero más tyo yom i cotyan cha'an ochem ti' t'an Dios je'el. Como lajalach p'untyabil bΛ hermañu chancol bΛ i cotyan. Cantisañob ili t'an. Xic'beñob cha'an lu' ch'ujbibentic.

### *C'ajacña i yoj jini mu' bΛ i ch'ujbin Dios*

3 Mi an majch mi' cantisan ti lot bΛ cantisa mach'Λ lajal yic'ot jini wen bΛ cantisa i cha'an bΛ lac Yum Jesucristo yic'ot jini mu' bΛ laj cantisañob

4 chancol jach i lolon bajñel chan isan i bΛ. Mach'an chΛ bΛ yujil. Wersa yom jach i lolon cha'len t'an cha'an i sujmllel t'an tyac. Muc' jach i tyeche' cabal t'an. Como jini t'an tyac muc' jach bΛ i tyejchben i mich'q'uelol chΛ bΛ tyac i cha'año' bΛ yaño' bΛ yic'ot periyal. Mi' wajleñob i bΛ. Mach'an mi' ch'ujbibeñob i bΛ i t'an.

5 Mi' tyeche cabal periyal mach'Λ ba'an i yujtibal yubil. Como mach wen bajche' mi' ña'tyañob. Mach ch'ujbi i cañob i sujmllel. Mi' lolon ña'tyan i ch'ujbibentyel Dios junchajbach bajche' ch'ujbi i ganarin tyaq'uin. Loq'uenix ba'añob jini mu' bΛ i cha'leñob che' bajche' jini.

6 Tsiquil ricojach jini mu' bΛ i ch'ujbin Dios pero che' jasalach am bΛ i cha'an mi yubin.

7 Como mach'an chΛ bΛ ti lac ch'ama tyalel wa' ti ili mulawil. Che' je'el mach'an chΛ bΛ mi quej lac ch'ame' majlel.

8 Pero mi añach la cuch'el, lac pislel uts'atyach añoñla.

<sup>9</sup> Pero jini yom b<sub>Λ</sub> yajñel ti más chumul mi ch<sub>ΛC</sub> ilpusic'lentyel. Mi chujquel ti yac yubil cha'an ti lolon mul<sub>Λ</sub>ntyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>san. Mi y<sub>Λ</sub>q'uen i ñusan wocol. Mi quej i más ajñel ti simaronlel. Mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uen i xot'mulil.

<sup>10</sup> Como i mul<sub>Λ</sub>ntyel tyaq'uin mi tyeche pejtyel simaronlel. An jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i ch'ujbin Dios cha'an yomob i tyajob cab<sub>Λ</sub>l i tyaq'uin. Tsa'ix i y<sub>ΛC</sub>'<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> i yilan cab<sub>Λ</sub>l wocol ti' caj.

*Weñach mi yajñel jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Dios*

<sup>11</sup> Pero jatyet i winiquet Dios, ma' ma' wotsan a b<sub>Λ</sub> ti pejtyel jini mulil tyac. Ts<sub>Λ</sub>clen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen. Cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios. Wen ch'ujbin. Cha'len p'untyaya. Cuchu wocol ti uts'at. Ajñen ti pec'.

<sup>12</sup> Cha'len wersa a wen ch'ujbin. Ch<sub>ΛC</sub> chucu yubil jini a cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Ti yajc<sub>Λ</sub>yety Dios cha'an a tyaj a cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Tsa'ix a tsic-tis<sub>Λ</sub> ti' tyojelob cab<sub>Λ</sub>lob bajche' ma' wen ch'ujbin Dios.

<sup>13</sup> Wale mic xiq'uet como mi' q'uelonla Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i cuxty<sub>Λ</sub>lel pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an yic'ot Jesucristo tsa' b<sub>Λ</sub> i wen subu i b<sub>Λ</sub> ti Yalobil Dios ti' wut Poncio Pilato.

<sup>14</sup> Mic xiq'uet a wen ch'ujbiben c'Λ<sub>Λ</sub> jintyo mi cha' tyalel lac Yum Jesucristo jini mu' b<sub>Λ</sub> c subeñet. Mach a q'uexyan ili mandar cha'an mach'an bajche' ch'ujbi i tyajetyob ti t'an.

<sup>15</sup> Tsa'ix i w<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub> i yorojlel Dios che' mi quej i tyalel Jesús. Como jiñ<sub>Λ</sub>ch jini cojach b<sub>Λ</sub> jini ñoj uts'at b<sub>Λ</sub> Dios. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini ñoj p'Λty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> Dios. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i Rey ti pejtyel reyob. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i Yum ti pejtyel yum<sub>Λ</sub>lob.

<sup>16</sup> Jin jach i bajñel Dios mach ch'ujbi sajtic. Mi yajñel ti' s<sub>Λ</sub>clel. Mach'Λ ba'an majchqui ch'ujbi i l<sub>ΛC</sub>'ben i s<sub>Λ</sub>clel. Mach'an majch ch'Λjbi i yilan. I cha'añ<sub>Λ</sub>ch pejtyel i ñuclen yic'ot i p'Λty<sub>Λ</sub>lel cha'an ti pejtyelel ora. Amén.

<sup>17</sup> Xiq'uiyob jini año' b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an mach i chan isan i b<sub>Λ</sub>. Mach yom i lolon ña'tyan uts'at an cha'an ti caj cab<sub>Λ</sub>l i tyaq'uin. Como mach'an mi jalejel. Pero yom<sub>Λ</sub>ch i ña'tyañob i yajñel ti wen che' mi' ch'ujbin Dios. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini cuxul b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i

y<sub>Λ</sub>q'ueñonla i yonlel pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom lac cha'an.

<sup>18</sup> Xiq'uiyob i melob pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen. La' i tyajob yoque i ricojlel cha'an ti cab<sub>Λ</sub>l wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal. Yom ty<sub>Λ</sub>lem ti' pusic'al i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i majtyan. Yom i cotyañob yaño' b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>19</sup> Che' jini añ<sub>Λ</sub>ch cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> lotyol i cha'an yubil cha'an jini tyal tyo b<sub>Λ</sub> q'uin. Mi' ch<sub>ΛC</sub> chuque' yubil je'el i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

*Cojix b<sub>Λ</sub> xic'oñel cha'an Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo, c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan pejtyel jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> ots<sub>Λ</sub>nti ti a wenta. Mach a ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan cab<sub>Λ</sub>l t'an tyac i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil. Mach'an i c'Λjñibal. Mach a ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan jini mu' b<sub>Λ</sub> lolon ale' wen yujil i ña'ty<sub>Λ</sub>ntyel mi y<sub>Λ</sub>l, pero mach melelic an i ña'ty<sub>Λ</sub>bal.

<sup>21</sup> An jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon y<sub>Λ</sub>le' wen yujilob. Jin cha'an tsa'ix i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Dios. La' ajnic i yutslel Dios a wic'ot. Amén.

## CHA'Q'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLO CHA'AN TIMOTEO

### *Pablo ti' ts'ijbube jun Timoteo*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Yajcɔbilon bɔ ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo. Chocolon majlel cha'an che' yom Dios. Dios yom mic tsictisan laj cuxtyɔlel mu' bɔ la cɔq'uentyel che' añaonla ti Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun Timoteo che' bajche' p'untyɔbilet bɔ calobilet yubil. La' ajniquet ti yutsllel i pusic'al Dios yic'ot ti' p'untyaya yic'ot ti' ñach'tyɔlel tyɔlem bɔ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### *T'an cha'an Cristo*

<sup>3</sup> Ti bele' ora ti q'uinil ti ac'bɔlel che' mic ña'tyañet ti oración mic suben Dios wocox i yɔɔ cha'añet. Chɔ'ach bajche' je'el ti' cha'leyob jini c yumob ti ñoj oniyix, mic cha'liben i toñel Dios ti ñach'tyɔlel c pusic'al cha'an sac.

<sup>4</sup> Mic chɔc c'ajtisan i ya'lel a wut che' ñac ti majliyon. Com c cha' q'uelet cha'an más c'ajacña coj mi cubin.

<sup>5</sup> Che' je'el, mic cha' c'ajtisan bajche' ma' wen ch'ujbin ti a pusic'al. Ñaxan ti' ch'ujbiyob a co' Loida bɔ i c'aba' yic'ot a ña' Eunice bɔ i c'aba'. Mic ña'tyan jatyet je'el ma' ch'ujbin.

<sup>6</sup> Jin cha'an, mic subeñet a ch'ejlisan a bɔ ti a majtyan ti' toñel Dios tsa' bɔ i yɔq'ueyet Dios che' ñac ti cɔc'ɔ j c'ɔb ti a jol.

<sup>7</sup> Como Dios mach'an ti yɔq'ueyonla lac bɔq'uen. Pero ti yɔq'ueyonla i p'ɔtyɔlel lac pusic'al. Ti yɔq'ueyonla je'el lac p'untyan lac bɔ. Ti yɔq'ueyonla wen bɔ lac ña'tyɔbal.

<sup>8</sup> Mach a quisnin a sub i t'an lac Yum. Mach a quisniñon che' cɔchɔlon cha'an ti caj mic sub i t'an. Pero mach a bɔc'ñan a ñusan wocol je'el cha'an ti caj jini t'an cha'an laj cotyɔntyel. Como mux i yɔq'ueñonla je'el i p'ɔtyɔlel lac ñusan wocol.

<sup>9</sup> Dios ti' cotyɔyonla. Ti' pɔyɔyonla cha'an mi la cɔq'uen lac bɔ ti Dios. Mach cha'anic wen bɔ lac cha'libal ti' pɔyɔyonla pero cha'an chɔ'ach ti' ña'tya yic'ot cha'an ti'

p'untyɔyonla cha'an añaonla ti Cristo Jesús. Tsa'ix aq'uentiyonla lac p'untyɔntyel ti Dios che' max tyo ba'an mulawil.

<sup>10</sup> Wale tsa'ix tsictiyi ili p'untyaya che' ñac ti tyɔli Jesucristo Ajcotyaya lac cha'an. Jini ti' jisɔ i p'ɔtyɔlel sajtyel. Ti' tsictisɔ laj cuxtyɔlel mach'ɔ ch'ujbi i jisɔntyel cha'an ti jini t'an cha'an laj cotyɔntyel.

<sup>11</sup> Dios ti yajcɔyon cha'an mic sub ili t'an cha'an laj cotyɔntyel. Ti' chocoyon majlel cha'an yajcɔbilon bɔ ajsubt'an ñumel cha'an mij cɔntisañob jini mach bɔ israelob.

<sup>12</sup> Jin cha'an mi quilan pejtyel ili wocol. Pero mach'an mij quisnin. Como cɔñɔl c cha'an jini mu' bɔ c ch'ujbin. Cujil isujm añaach i p'ɔtyɔlel cha'an i cɔñɔtyɔbeñon jini tsa' bɔ cotsɔbe ti' wenta c'ɔɔ jintyo ti q'uinilel che' Dios mi' cha'len melojel.

<sup>13</sup> Chɔc tsɔcɔlen jini wen bɔ cɔntisa tsa' bɔ c subeyet. Ch'ujbin. P'untyañob che' bajche' mi la cɔq'uentyel che' mi la cajñel ti Cristo Jesús.

<sup>14</sup> Cɔñɔtyan jini t'an tsa' bɔ i yaq'ueyet Dios ti a wenta. Cɔñɔtyan cha'an ti Ch'ujul bɔ i Ch'ujlel Dios am bɔ la quic'ot.

<sup>15</sup> Como ña'tyɔbil a cha'an pejtyel aña' bɔ ti pañimil Asia bɔ i c'aba' ti' cɔyɔyob. Che' je'el jini Figelo yic'ot Hermógenes i c'aba' bɔ winicob.

<sup>16</sup> La' i p'untyan Dios jini aña' bɔ ti yotyot Onesíforo como cabɔl ti' cotyɔyon. Mach'an ti' quisniyon che' ñac cɔchɔlon.

<sup>17</sup> Pero che' tsajni ti lum Roma bɔ i c'aba' mach'an ti' cɔyɔ i sacɔñaon c'ɔɔ jintyo ti' tyajayon.

<sup>18</sup> La' tyo i yɔq'uen i tyaj i p'untyɔntyel ti lac Yum jini Onesíforo ti q'uinilel mi quej i cha'len melojel Dios. Wen a wujilɔch bajche' ti' cotyɔyonla ya' ti lum Efeso bɔ i c'aba'.

## 2

### *Wen bɔ soldado i cha'an Jesucristo*

<sup>1</sup> Ixcu jatyet calobilet, chɔc tyaja i p'ɔtyɔlel a pusic'al mu' bɔ lac tyaje' ti yutsllel Cristo Jesús che' añaonla ti' tyojlel.

<sup>2</sup> Jini tsa' bɔ a wubi tsa' bɔ j cɔntisa ti' tyojel cabɔlob cha' aq'uen ti' wenta xuc'ulo' bɔ ch'ujbi bɔ i cha' cɔntisañob yaña' bɔ je'el.

3 Ñusan wocol che' bajche' wen bΛ soldadojet i cha'an bΛ Jesucristo.

4 Mach'an winic am bΛ ye'tyel ti soldado mu' bΛ i cha'len i bajñel toñel como mi' mele' ti jump'ej i pusic'al chΛ bΛ yes jach yom i yum soldado tsa' bΛ i yotsΛ ti soldado.

5 Che' je'el mi ma'ix mi' cha'len alas ti wen jini x'alas bajche' mi subentyel ma'ix mi ganarin.

6 Jini xpac' tsa' bΛ i cha'le tsats bΛ toñel ñaxan mi' c'uxe' jini mu' bΛ i c'aje'.

7 Ña'tyan chΛ bΛ mi c'ale'. Dios mi quej i yΛq'ueñet a lu' ña'tyan.

8 ChΛc ña'tyan Jesucristo tsa' bΛ tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Jiñach i jiñajlel jini yumΛ David bΛ i c'aba'. Jiñach i t'an mu' bΛ c sub cha'an laj cotyAntyel.

9 Mi quilan wocol cha'an ti caj ili t'an. Jinic tyo ti cΛjchiyon che' bajche' ajtsansajon, pero i t'an Dios mach'an cΛchΛl.

10 Jin cha'an mic ñusan wocol cha'an com mi cotyAntyel pejtyel tsa' bΛ i yajcΛ Dios. Jiñach ñoj ñuc bΛ laj cotyAntyel mach'Λ yujil jilel. Jiñach mi la cΛq'uentyel che' añonla ti Cristo Jesús.

11 MeleΛch ili t'an:  
Mi ti caj che' bajche' ti sajtiyonla yubil quic'ot Cristo Jesús mi quej la cajñel la quic'ot je'el.

12 Mi ti lac ñusΛ wocol ti caj, mi quej lac cha'len yumΛ yic'ot.

Mi ti la cΛΛΛ mach laj cΛñΛ Cristo Jesús, mi quej i yΛle' je'el mach i cΛñΛyonla.

13 Aunque mach xuc'ulonicla, pero bej xuc'ulΛch Dios. Como mach ch'ujbi i q'uex i pensal.

### *Ajtoñel mu' bΛ i q'uejlel ti wen*

14 Ña'tyΛbeñob iliyi: ChΛncox i q'uelonla lac Yum. Aq'uen ti' wenta hermañujob cha'an mach'an mi' lolon laje' i sujmllel cabΛl t'an tyac. Como ma'ix i c'Λjnibal cabΛl t'an tyac. Muc' jach i lolon tyecheben yambΛ pensal jini mu' bΛ i ñach'tyan.

15 La' tsictiyic wen bΛ ajtroñelet i cha'an Dios cha'an ti pejtyel wen bΛ mu' bΛ mejlel a mel. Yom ajtroñelet mach'Λ ba'an chΛ bΛ mi' quisnin mu' bΛ i cΛntisan ti wen jini melel bΛ t'an.

16 Mach a ñach'tyΛben i t'an jini mach'Λ wen i cha'an jach bΛ mulawil. Mi yΛle' mach'Λ ba'an i c'Λjnibal. Ti jujunyajlel che' mi yΛlob mi yoc'an i simaronlel.

17 Ili lolom jach bΛ cΛntisa che' bajche' bΛbΛq'uen bΛ c'am'an cáncer bΛ i c'aba' mu' bΛ i lu' pasel majlel ti lac bΛc'tyal. ChΛ'Λch ti ujti yic'ot jini Himeneo yic'ot Fileto bΛ i c'aba'ob.

18 Jiñob ti ñajatisΛyob jini melel bΛ t'an. Ti yΛΛyob cha'an ujtyemix che' mi tyechelel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. ChΛ'Λch chΛncol i yΛsañob bajche' mi' ch'ujbiñob cha'tiquil uxtiquilob.

19 I t'an Dios tsats an. Ma'ix chΛ bΛ ch'ujbi i nijcan. Ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛle': Lac Yum mi' cΛñe' jini i cha'año' bΛ. Mi yΛl je'el: Pejtyel i cha'año' bΛ Cristo yom i cΛyob i simaronlel. ChΛ'Λch mi yΛl ti' t'an Dios.

20 Ti jump'ej colem otyot an ch'ejew melel tyac bΛ ti oro yic'ot ti plata. Añach je'el ch'ejew tyac melel bΛ ti tye' yic'ot ti lum. An jini ñuc tyac bΛ i c'Λjnibal. An yambΛ mach'Λ ba'an ñoj ñuc i c'Λjnibal.

21 Cha'an lac tyaj ñuc bΛ laj c'Λjnibal yom mi la cΛq'uen lac bΛ lac Yum cha'an c'Λjnibalonla i cha'an. Yom mi la cajñel ti sac. Che' jini añach ñoj ñuc bΛ laj c'Λjnibal cha'an pejtyel chΛ bΛ wen.

22 Puts'tyan che' jini ti pejtyel i tsuculel mu' bΛ i cha'leñob alobob tyo bΛ. TsΛcLen jini tyoj bΛ. Wen ch'ujbin Dios. Cha'len p'untyaya. Ajñen ti ñach'Λl. ChΛ'Λch yom a wajñel bajche' jini mu' bΛ i pejcan lac Yum ti' saclel i pusic'al.

23 Mach a ñach'tyan i t'an jini mu' jach bΛ i tyeche' mach'Λ ba'an i sujmllel bΛ t'an. Mach'an i c'Λjnibal. Ña'tyΛbilix a cha'an muc' jach i tyeche periyal jini t'an tyac.

24 I yajtroñel lac Yum mach yom i cha'len periyal. Pero yom i yajñel ti wen yic'otyob ti pejtyelelob. Jini ajtoñel yom wen mi' cha'len cΛntisa. Yom i ñusan wocol ti uts'at che' mi' contrañob ti' t'an.

25 Yom i tyoj isan jini simaroño' bΛ ti yutsllel i pusic'al. C'o'ojlΛch mu' tyo quej i nijcΛben i pusic'al Dios cha'an i cΛy i mul cha'an mi cΛjñel i sujmllel



<sup>26</sup> cha'an mi quej i ña'tyan. Cha'an i puts'tyan i yac xiba ba' chucul yubil che' mi' melob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom xiba.

### 3

*Bajche' yilal jini quixtyañujob ti cojix ba q'uin tyac*

<sup>1</sup> Che' je'el yom a ña'tyan cha'an mi quej i yujtyel cab<sub>Λ</sub>l wocol ti jini tyal tyo b<sub>Λ</sub> q'uin tyac.

<sup>2</sup> Mi quej i bajñel ña'tyañob i ñuclel jini quixtyañujob. Mi quej i wen mulañob tyaq'uin. Mi quej i q'uel i b<sub>Λ</sub> ti ñoj wen. Mi quej i más ñuc isañob i b<sub>Λ</sub> ti' t'an. Mi quej i contrajiñob Dios ti' t'an. Mach'an mi quej i jac'ben i t'an i tyat i ña'. Ma'ix mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob wocox y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Mach'an mi' q'uel ti ñuc i ch'ujbintyel Dios.

<sup>3</sup> Mach'an mi quej i cha'leñob p'untyaya. Mach cha' uts'ayob che' mich'ob. Mi' cha'leñob jop't'an. Mach ch'ujbiyic i bajñel tic'ob i pusic'al. Simaroñob. Mi' contrajiñob pejtyel wen b<sub>Λ</sub>.

<sup>4</sup> Mi quej i y<sub>Λ</sub>c'ob i pi'lob ti' c'ab i contra. Ñoj b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen tyac i cha'libalob. Ñoj ñuc mi' p<sub>Λ</sub>sob i b<sub>Λ</sub>. Muc' jach i niq'ui cha'leñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mulan i bajñel i pusic'al, mach jinic yom b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>5</sup> Mi' lolon melob che' bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i wen ch'ujbin Dios pero mach'an i p'aty<sub>Λ</sub>lel Dios yic'otyob. Mach a pi'len ti t'an jini quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len che' bajche' jini.

<sup>6</sup> Como an mu' b<sub>Λ</sub> i yochel ti otyot tyac cha'an i lo'lon x'ixicob ti' c<sub>Λ</sub>ntisa. C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lob ti mulil jini x'ixicob. Mi' wa' ch'ujbin i lotintyel. Ch<sub>Λ</sub>ncol jach i niq'ui cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yom i bajñel pusic'al jini x'ixicob.

<sup>7</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncol jach i lolon cañe' majlel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach yes pero jini i sujmllel b<sub>Λ</sub> mach ch'ujbi i cañob.

<sup>8</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' jini wujtyob Janes yit'ot Jambres b<sub>Λ</sub> i c'aba'ob ti' contrajiyob Moisés ti ñoj oniyix. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el ili quixtyañujob mi' ch<sub>Λ</sub>c contrajiñob jini melel b<sub>Λ</sub> t'an. M<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>bilix i cañob i sujmllel yubil jini quixtyañujob. Ma'ix mi yoque ac' ti' pusic'al i t'an Dios.

<sup>9</sup> Pero mach'anix mi quej i bej ganarin ti c<sub>Λ</sub>ntisa como ti pejtyelelob mi quejel

i cañob mach wen bajche' mi' ña'tyañob. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ujtijini cha'tiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i contrajiyob Moisés.

*Jini wi'ilix b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> xijq'ui i cha'len Timoteo ti Pablo*

<sup>10</sup> Pero jatyet ch<sub>Λ</sub>ncol<sub>Λ</sub>ch a wen ch'ujbibeñon jini j c<sub>Λ</sub>ntisa. Tsa'ix a cañ<sub>Λ</sub> bajche' ti ajniyon. Tsa'ix a ña'ty<sub>Λ</sub> bajche' tic pensali c mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen yic'ot bajche' tic ch'ujbi. Tsa'ix a wubi bajche' weñ<sub>Λ</sub>ch tic ñu<sub>Λ</sub> i t'añob. Tsa'ix a q'uele bajche' tic p'unty<sub>Λ</sub>yob yic'ot bajche' tic ñu<sub>Λ</sub> wocol.

<sup>11</sup> Tsa'ix a q'uele bajche' ti' ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>oñob, bajche' ti quil<sub>Λ</sub> wocol. Lu' cañ<sub>Λ</sub>l a cha'an pejtyel bajche' ti ujtiyon ya' ti lum tyac Antioquía, Iconio yic'ot Listra b<sub>Λ</sub> i c'aba' tyac. Cañ<sub>Λ</sub>l a cha'an bajche' tic ñu<sub>Λ</sub> wocol tic ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub>ntyel. Pero lac Yum ti' coty<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on ti pejtyel jini.

<sup>12</sup> Melel<sub>Λ</sub>ch pejtyel yom b<sub>Λ</sub> i wen ac' i b<sub>Λ</sub> ti Cristo Jesús mi quej i ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>13</sup> Pero jini simaroño' b<sub>Λ</sub> yic'ot jini xlo-tyob mu' b<sub>Λ</sub> i lolon lotiñob cha'an jach yomob ganar mi quej i más cha'leñob jini mach'Λ wen. Mi' lotiñob. Mi lotintyelob je'el.

<sup>14</sup> Pero jatyet ch<sub>Λ</sub>c ts<sub>Λ</sub>clen jini tsa' b<sub>Λ</sub> a cañ<sub>Λ</sub>, jini tsa' b<sub>Λ</sub> a ch'ujbi cha'an yoque melel<sub>Λ</sub>ch. Ch<sub>Λ</sub>ncox a wen ña'tyan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>et.

<sup>15</sup> C'Λ<sub>Λ</sub> che' ñac al<sub>Λ</sub>let tyo ti a cañ<sub>Λ</sub> i sujmllel jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntisañet. Ch'ujbi a coty<sub>Λ</sub>ntyel che' ma' ch'ujbin Cristo Jesús ti a pusic'al.

<sup>16</sup> Pejtyel Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ti xijq'ui ti ts'ijbuntyel ti Dios. An i c'ajñibal cha'an c<sub>Λ</sub>ntisa, cha'an lac tic'ol cha'an lac tyoj is<sub>Λ</sub>ntyel cha'an laj c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>ntyel cha'an weñ<sub>Λ</sub>ch mi la cajñel.

<sup>17</sup> An i c'ajñibal jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios cha'an jujuntiquil quixtyañu i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios cha'an mi' tyaje' i ña'ty<sub>Λ</sub>bal cha'an i chajp<sub>Λ</sub>ben i pusic'al cha'an i mel pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen.

### 4

<sup>1</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncol i q'uelonla Dios yic'ot lac Yum Jesucristo mu' b<sub>Λ</sub> quej i mel jini cuxulo' b<sub>Λ</sub> yic'ot jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> sajtiyob che' mi ty<sub>Λ</sub>lel. Mi quej i cha'len yum<sub>Λ</sub>. Jin cha'an mic xiq'uet cha'an ma' sub i t'an Dios.

<sup>2</sup> Subeñob i t'an Dios. Yom chajpabilet a chac subeñob ba'ical ba ora che' yom i yubiñob che' mach yom i yubiñob. Yom a tsictisabeñob i mul. Yom a tic'ob. Yom a ñuc isabeñob i pusic'al ti cantisa. Yom ma' ñusan wocol ti uts'at.

<sup>3</sup> Como tyal i yorojlel mach yomob i yubiñob ili wen ba cantisa. Mi quej i saclan cabal ajcantisajob mu' ba i cantisañob cha ba yom i yubiñob cha'an che' yom i bajñel i pusic'alob.

<sup>4</sup> Mach yom i chac ubin jini melez ba t'an. Mi quej i ch'ujbiñob cha ba tyac jachix ba t'an.

<sup>5</sup> Pero jatyet, chac tsaclen wen ba a ña'tyabal. Ñusan wocol ti uts'at. Chac ac'la a ba ti subol jini t'an cha'an laj cotyantyel. Lu' ts'actisan ti wen a toñel i cha'an ba Dios.

<sup>6</sup> Joñon chancox cajq'uel che' bajche' i majtyan Dios yubil. Chancolix i lac' i yorojlel c sajtyel.

<sup>7</sup> Tic cha'le wersa ti jini mu' ba lac ch'ujbin. Wale c'otyemonix ba' jaxal mi quej c sajtyel. Tij c'ala wen ch'ujbi.

<sup>8</sup> Wale chancox c pijtyan c majtyan mu' ba i yaq'uentyel jini mu' ba i yajñel ti tyoj. Mi quej i yaq'ueñon lac Yum ti q'uinilel melojel. Mach jinic jach joñon mi yaq'ueñon pero mi yaq'uentyel je'el ti pejtyelelob majchical jachix yoma jax ba cha'an cha' tyalic lac Yum. Jiñach wen ba juez lac Yum.

*T'an cha'an cha ba yom i cha'len Timoteo*

<sup>9</sup> Cha'len wersa cha'an mach jalic tyaliquet a jula'añon.

<sup>10</sup> Como jini Demas tsa'ix i clyayon. Como más ti' mul cha ba yes an ti mulawil. Tsa'ix majli ti lum Tesalónica ba i c'aba'. Pero Crescente ti majli ti pañimil Galacia ba i c'aba'. Tito ti majli ti pañimil Dalmacia ba i c'aba'.

<sup>11</sup> Jini jach Lucas wa'an quic'ot. Yom a saclan jini Marcos. Palya tyalel a wic'ot. Como i c'ajñibal c cha'an cha'an i cotyañon.

<sup>12</sup> Tic choco majlel Tíquico ba i c'aba' ti lum Efeso.

<sup>13</sup> Ya' ba ma' tyalel, ch'am'eñon tyalel jini c tsuts bujc tsa' ba j clyay ya' ti yotyot Carpo ya' ti lum Troas ba i c'aba'. Ma' ch'am'eñon tyalel je'el cun tyac. Jini más com jini cun tyac mu' ba j c'an ti ts'ijb.

<sup>14</sup> Cabal ti' contrajiyon jini Alejandro mu' ba ti toñel ti tsucu tyaq'uin. Pero lac Yum tyo mi quej i tyojben jiñach bajche' ti' cha'le.

<sup>15</sup> Cañatyan a ba como cabal mi' contrajin Alejandro i t'an Dios mu' ba lac sub.

<sup>16</sup> Mach'an majch ti' cotyayon che' ñac tic ñaxan mele c ba ba'an am ba ye'tyel. Pejtyelelob ti' clyayoyñob. La' ñusabenticob i mul.

<sup>17</sup> Pero lac Yum an quic'ot. Ti' cotyayon. Ti yaq'ueyon c p'atyalel. Ti mejlic jolontisan jini subt'an i cha'an ba laj cotyantyel. Tic subeyob cha'an ubintic pejtyel mach'la israelobic. Che' ti' loc'sayon lac Yum ti babaq'uen tyac ba che' bajche' ti' ti' colem bajlam yubil.

<sup>18</sup> Mi quej i colon loq'uel ti pejtyelel mach'la wen. Mux i cañatyañon lac Yum cha'an c'oticon ba' mi' cha'len yumintyel ti panchan. La' tsictiyic i ñuelac lac Yum ti bele' ora. Amén.

*Cojachix ba saludos yic'ot t'an cha'an i yutslel Dios*

<sup>19</sup> Aq'uen saludos jini Prisca yic'ot Aquila yic'ot año' ba ti yotyot Onesíforo.

<sup>20</sup> Ti clyale ti lum Corinto ba i c'aba' jini Erasto. C'am tij clyay Trófimo ya' ti lum Mileto ba i c'aba'.

<sup>21</sup> Jop'ox a tyalel che' max tyo yorojlel tsañal. Mi' chocbeñetyob tyalel saludos jini Eubulo, Pudente, Lino, yic'ot Claudia ba i c'aba'ob yic'ot pejtyel la quermañujob.

<sup>22</sup> La' ajnic a wic'ot lac Yum Jesucristo. La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtyel i yutslel i pusic'al Dios. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN TITO

### *Pablo mi' ts'ijbuben jun Tito*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Ajtoñelon i cha'an Dios. Yajcabilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'añon ñumel i cha'an Jesucristo. Chocolon majlel ti subt'an cha'an mi quej i ch'ujbin jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios, cha'an je'el mi' cañob i sujmllel i t'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> i nijcabeñonla lac pusic'al cha'an la cajñel ti wen.

<sup>2</sup> Mic subeñob cha'an mi' ña'tyañob chancol lac pijtyan laj cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Dios mach b<sub>Λ</sub> yujil lot ti w<sub>Λ</sub> ala che' ñac max tyo ba'an ili mulawil mi quej la caq'uentyel laj cuxtyalel.

<sup>3</sup> Ti yorojlel tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> yajca Dios ti yaq'ueyob i cañob ili t'an. Dios Ajcotyaya lac cha'an ti' xiq'uiyon c sub ili t'an tsa' b<sub>Λ</sub> yaq'ueyon tic wenta.

<sup>4</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun, Tito, che' bajche' yoque calobilet yubil ti jini mu' b<sub>Λ</sub> lac motin ch'ujbin. La' ajniquet ti yutsllel i pusic'al Dios, ti' p'untyaya yic'ot ti' ñach'tyalel tyalem b<sub>Λ</sub> ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo Ajcotyaya lac cha'an.

### *I toñel Tito ya' ti Creta*

<sup>5</sup> Che' ñac tij cayayet ya' ti jini lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' Creta b<sub>Λ</sub> i c'aba' tij cayayet cha'an a wujtisan jini tsa' b<sub>Λ</sub> laj quep cay<sub>Λ</sub> lac tyoj isan. Tij cayayet je'el cha'an a yajcan ancianojob cha'an ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti jujump'ej lum che' bajche' ti caq'uet ti a wenta.

<sup>6</sup> Jini anciano yom mi yajñel ti wen cha'an mach'an bajche' mi tyajtyal ti t'an. Yom juntiquil jach yijñam. Jiñach yom ochem b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios i yalobilob je'el. Jini mach yom am b<sub>Λ</sub> i t'añalel i yalobilob cha'an ti caj i tsuculel mi' cha'len yic'ot cha'an ma' mi' jac' t'an.

<sup>7</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an i cañatyan ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios añach ti' wenta i toñel Dios. Jin cha'an yom ajnic ti wen. Mach yom i chan isan i b<sub>Λ</sub>. Mach yom ora mi mich'an. Mach yom mi' cha'len q'uixnijel. Mach yom i tyeche'

periyal. Mach yom i mulan ganar tyaq'uin ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> ganar.

<sup>8</sup> Pero yom jini mu' b<sub>Λ</sub> i mulan i yotsan i jula' ti yotyot. Yom winic mu b<sub>Λ</sub> i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen. Yom wen b<sub>Λ</sub> i ña'tyabal. Yom mi yajñel ti tyoj. Yom jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> ya<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti Dios. Yom mi' wen tic' i b<sub>Λ</sub>.

<sup>9</sup> Yom i yoque wen ch'ujbin jini melel b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> cantisanti. Che' jini ch'ujbi i ñuc isa<sub>Λ</sub>beñob i pusic'al yaño' b<sub>Λ</sub> ti jini wen b<sub>Λ</sub> cantisa. Ch'ujbi i sutquibeñob i pensal ti wen jini chancol b<sub>Λ</sub> i contrajiñob jini wen b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>10</sup> Como an cabal simaroño' b<sub>Λ</sub>. Jini mi' cha'leñob lolom jach b<sub>Λ</sub> t'an. Mi' lotiñob quixtyañujob. Más ñumen mi' cha'leñob simaronlel jini loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ba'an israelob.

<sup>11</sup> Jini mi' cantisañob jini mach b<sub>Λ</sub> yom i cantisañob cha'an jach mi' ganarin tyaq'uin ti jini mach'Λ wen. Mi' ch'ujbiñob i lotintyel pejtyel aña' b<sub>Λ</sub> ti yan tyac b<sub>Λ</sub> otyot. Yom tijq'uic ti t'an.

<sup>12</sup> An juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> lolon ya<sub>Λ</sub>Λ ti xiq'ui ti i diosob i ya<sub>Λ</sub>le' w<sub>Λ</sub> ti ili mismo lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' Creta b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini ti ya<sub>Λ</sub>Λ cha'an jini mero i pi'alo' b<sub>Λ</sub>: Jini cretajob bele' xlotyob. Ti bele' ora simaroñob bajche' animal. Xwo'lelob. Ts'ubob, che'en.

<sup>13</sup> Melelach i t'an jini creta. Jin cha'an yom ma' wen tsats tic' cha'an weñach mi' ch'ujbiñob.

<sup>14</sup> Yom ma' tic'ob cha'an mach'an mi' ñach'tyan jini mach'Λ melel b<sub>Λ</sub> oño't'anix b<sub>Λ</sub> t'an i cha'an israelob mi jinic jini mu' b<sub>Λ</sub> ti xic'oñel mach'Λ yom i ch'ujbiñob i sujmllel.

<sup>15</sup> Jini saco' b<sub>Λ</sub> i pusic'al mi' lu' pensalin ti wen pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an. Pero jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob, jini mach'Λ ba'an sac i pusic'al mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' pensalin ti wen. Jinic tyo bibajax bajche' mi' pensalin. Bibajax bajche' mi' ya<sub>Λ</sub> i pusic'al.

<sup>16</sup> Mi' lolon alob cañalix i cha'an Dios. Pero mach che'iqui como tsiquilach bajche' mi' cha'leñob. Mi ts'a'lentyel. Ñunt'añob. Mach ch'ujbi i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes wen jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob Dios.

## 2

*Jini wen b<sub>Λ</sub> cantisa*

<sup>1</sup> Pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach ma' w<sub>Λ</sub>le' yom lajal mi loq'uel i sujmllel yic'ot jini wen b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntisa.

<sup>2</sup> Subeñob ñoxobix b<sub>Λ</sub> cha'an i bajñel wen tic'ob i pusic'al. Yom i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen cha'an q'uejlic ti ñuc. Yom ajnic ti wen b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal. Yom i ch'ujbin Dios ti wen. Yom i wen cha'len p'untyaya. Yom i cuch wocol ti uts'at.

<sup>3</sup> Che' je'el jini ñejep'obix b<sub>Λ</sub> yom ajnicob ti wen. Mach yom i cha'len jop't'an. Mach yom mi' q'uiñañob. Yom i pas'eñob bajche' yom ajnicob yaño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>4</sup> Yom i c<sub>Λ</sub>ntisañob xc'alallob tyo b<sub>Λ</sub> x'ixicob cha'an i p'untyan i ñoxi'al yic'ot i yalobilob.

<sup>5</sup> Yom i c<sub>Λ</sub>ntisañob jini xc'alallob tyo b<sub>Λ</sub> x'ixicob cha'an mi yajñel ti wen b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal. Yom ajnicob ti' sac'lel i pusic'al. Yom i wen q'uelob i yotyot. Yom uts i pusic'al. Yom i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti' wenta i ñoxi'al cha'an mach ch'ujbi i tyajty<sub>Λ</sub>l ti t'an i t'an Dios cha'an ti' cajob.

<sup>6</sup> Che' je'el subeñob jini alobob tyo b<sub>Λ</sub> cha'an ajnic ti wen b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal.

<sup>7</sup> Pas'eñob pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> ma' cha'len cha'an bajche' yom ajnicob. Tyoj ma' cha'len c<sub>Λ</sub>ntisa ti jump'ej a pusic'al che' ma' c<sub>Λ</sub>ntisañob.

<sup>8</sup> Cha'len t'an ti wen cha'an machic ch'ujbi i tyajetyob ti' t'an. Che' jini quisintic mi quej i yubin jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon contra-jiñetla ti t'an como mach ch'ujbi i tyajetla ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>9</sup> Yom ma' subeñob pejtyel lolon yajtoñelob jach b<sub>Λ</sub> cha'an i wen ch'ujbiñob i xic'ol ti i yumob. Yom i q'uejlel ti wen ti pejtyel i cha'libal. Mach yom i letsañob i b<sub>Λ</sub> ti' t'an.

<sup>10</sup> Mach yom i cha'leñob xujch' jini lolon ajtoñel jach b<sub>Λ</sub>. Pero yom i pasob i b<sub>Λ</sub> ti xuc'ul ti pejtyel i cha'libal. Che' jini pejtjelelob ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i yalob cha'an wen jini c<sub>Λ</sub>ntisa i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios Ajcotyaya lac cha'an cha'an ti jini lolon ajtoñelob jach b<sub>Λ</sub>.

<sup>11</sup> Dios ti' pas'eyonla i yutslel cha'an mi coty<sub>Λ</sub>ntyel ti pejtyelelob.

<sup>12</sup> Ti yutslel Dios mi' c<sub>Λ</sub>ntisañonla cha'an yom mi laj c<sub>Λ</sub>ye' lac mel pejtyel mach'Λ wen yic'ot i mul<sub>Λ</sub>ntyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mach'Λ wen am b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Mi' c<sub>Λ</sub>ntisañonla la cajñel

ti wen b<sub>Λ</sub> lac ña'ty<sub>Λ</sub>bal. Yom mi la cajñel ti tyoj. Yom mi lac cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios.

<sup>13</sup> Mi' c<sub>Λ</sub>ntisañonla je'el cha'an mi lac pijtyan. C'ajacña la coj mi lac pijtyan i ts'<sub>Λ</sub>ctis<sub>Λ</sub>ntyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub>al<sub>Λ</sub> cha'an cha' ty<sub>Λ</sub>lic. Mi quej i cha' ty<sub>Λ</sub>lel ti' ñucllel jini ñuc b<sub>Λ</sub> Dios Ajcotyaya lac cha'an. Jiñach Jesucristo.

<sup>14</sup> Ti y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'añonla cha'an i cotyañonla loq'uel ti pejtyel mach'Λ wen cha'an i wen sac' isañonla. Ti y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an mi la cochel ti i cha'añonla cha'an mi lac wen mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen ti jump'ej lac pusic'al.

<sup>15</sup> Yom a c<sub>Λ</sub>ntisañob ti ili t'an. Yom a ñuc is<sub>Λ</sub>beñob i pusic'al. Yom a tic'ob como a wentajach a tic'ob. Mach a w<sub>Λ</sub>c' a b<sub>Λ</sub> cha'an i mich'q'ueletyob mi junticlec.

### 3

#### *Bajche' yom i cha'leñob jini ochemo' b<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> C'ajtis<sub>Λ</sub>beñob hermañujob cha'an weñach mi yajñel ti' wenta ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l yic'ot año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti mulawil. C'ajtis<sub>Λ</sub>beñob i ch'ujbibeñob i t'an jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an yomob i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes wen.

<sup>2</sup> Mach yom i niq'ui ale' mach'Λ wen ti' contra majchical jach. Yom ajnicob ti ñach'Λl ti uts. Yom i tsictiyel mi ch<sub>Λ</sub>ncol i peq'uisan i b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel pejtyel quixtyañujob.

<sup>3</sup> Como joñonla je'el mach'an ti lac ña'ty<sub>Λ</sub> wajali. Ti lac ñus<sub>Λ</sub>be i t'an Dios. Ti sajtiyonla ti lac bijlel yubil. Chuculon tyo la lac lolon ch'ujbin pejtyel mu' b<sub>Λ</sub> i niq'ui mulan lac bajñel pusic'al. Ti lac cha'le ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mach wen. Ti lac ts'a'q'uele ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an yaño' b<sub>Λ</sub>. Ti ts'a'lentiyonla. Ti lac ts'a'le lac b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>4</sup> Pero che' ñac ti tsictiyi i yutslel i pusic'al Dios Ajcotyaya lac cha'an yic'ot i p'untyaya cha'an quixtyañujob ti' coty<sub>Λ</sub>yonla.

<sup>5</sup> Ti' coty<sub>Λ</sub>yonla mach cha'anic wen ti lac cha'le, pero cha'an ti' p'unty<sub>Λ</sub>yonla. Ti' coty<sub>Λ</sub>yonla che' ti' pocoyonla. Jiñach che' ñac ti cha' ch'oc<sub>Λ</sub>yonla. Ti y<sub>Λ</sub>c'onla tsiji' b<sub>Λ</sub> laj cuxty<sub>Λ</sub>lel cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel.

<sup>6</sup> Dios ti' wen ac'onla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel cha'an ti Jesucristo Ajcotyaya lac cha'an.



7 Cha'an ti yutslel Dios mi' q'uelonla ti tyoj. Che' jini mi la cʌq'uentyellaj cuxtyʌlel mach'ʌ yujil jilel. Jiñʌch jini mu' bʌ lac pijtyan.

8 Yoque melelʌch ili t'an. Com ma' bele' wen subeñob ili t'an cha'an jini chʌncol bʌ i ch'ujbin Dios mi' chʌc cha'len chʌ bʌ wen. Weñʌch ili t'an. I c'ʌjnibalʌch cha'an pejtyelelob.

9 Pero mach a wotsan a bʌ che' mi' cha'leñob cabʌl t'an mach'ʌ ba'an i c'ʌjnibal yic'ot che' mi' cha'len t'an cha'an i c'aba' tyac i yumob ti ñoj oniyix. Mach a wotsan a bʌ ti periyal yic'ot che' an cabʌl t'an tyac cha'an mandar tsa' bʌ i yʌc'ʌ Moisés ti ñoj oniyix. Lolom jach jini t'an tyac. Mach'an i c'ʌjnibal.

10 Mi anqui majch mi' lolon tyech t'an ba'an ochemo' bʌ ti' t'an Dios cha'an i t'oxob i bʌ hermañujob, tiq'ui. Suben jun-yajlel o mi cha'yajlel. Mi mach'an mi' ch'ujbibeñet a t'an, loc'san ti' tyojlel hermañujob che' jini.

11 Che' jini, ma' ña'tyan mach'an tyoj jini quixtyañu. Yujilʌch isujm cha'an bajñel i mulʌch ti' choco i bʌ ti xot' i mulil.

*T'an cha'an chʌ bʌ yom i cha'len Timoteo*

12 Che' mic xiq'ue' majlel ya' ba'añet mi Artemas mi Tíquico bʌ i c'aba'ob yom majliquet a jula'añon ya' ti Nicópolis mi ti mejliyet. Como tsa'ix c ña'tyʌ c ñusan yorojlel tsʌñal ya'i.

13 Yom ma' cotyan jini Zenas am bʌ ye'tyel ti abogado cha'an i cotyan quixtyañujob yic'ot jini Apolos bʌ i c'aba'. Cotyan ti chʌ bʌ yes ch'ujbi a cotyañob. Aq'ueñob chʌ bʌ yom i cha'añob cha'an mi bej majlel ti xʌmbal cha'an mach'an chʌ bʌ yom i cha'añob.

14 Yom a cotyañob cha'an i cʌñob lac pi'ʌlob i mel chʌ bʌ wen je'el. Cha'an i cotyañob jini an tyo bʌ yom i cha'añob. Che' jini, an i c'ʌjnibalob cha'an i cotyan yaño' bʌ je'el.

*Saludos yic'ot cha'an i yutslel Dios*

15 Pejtyel jini wʌ' bʌ añob quic'ot chʌncol i chocheñet tyʌlel saludos. Aq'uen saludos p'untyʌbil bʌ lac pi'ʌlob cha'an jini mu' bʌ lac ch'ujbin. La' i yʌq'ueñetla i yutslel i pusic'al Dios ti la' pejtyelel. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN FILEMÓN

### *Pablo mi' ts'ijbuben jun Filemón*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. CACHALON cha'an ti caj Cristo Jesús. Quic'ot Timoteo mic ts'ijbubeñet lojon jun Filemón p'untyabilet bΛ c pi'al ti toñel.

<sup>2</sup> Mic ts'ijbubeñob je'el jini ochemo' bΛ ti t'an Dios mu' bΛ i much'quiñob i bΛ ti a wotyot yic'ot je'el la quermana Apia. Mic ts'ijbuben je'el jini Arquipo mu' bΛ ti wersa quic'ot lojon.

<sup>3</sup> La' ajniquetla ti yutslal i pusic'al yic'ot i ñach'tyalel Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

### *Bajche' mi' ch'ujbin bajche' mi' cha'len p'untyaya Filemón*

<sup>4</sup> Mic chΛc suben Dios wocox i yΛΛ che' mij c'ajtisañet ti oración.

<sup>5</sup> Como ti cubi bajche' ma' wen p'untyañob i cha'año' bΛ Dios. Ti cubi bajche' ma' wen ch'ujbin lac Yum Jesús.

<sup>6</sup> Mij c'ajtiben Dios cha'an jini yaño' bΛ tsa' bΛ i ch'ujbiyob Dios mi' quej i más ch'Λm'en isujm pejtyel wen bΛ mu' bΛ la cΛq'uentyel ti Cristo Jesús. Jiñach tsa' bΛ i ch'ujbiyob Dios cha'an ti caj ti a wen ch'ujbi.

<sup>7</sup> Ñoj c'ajacña coj. Tsa'ix a ñuc isΛbon c pusic'al cha'an chΛncol a wen p'untyañob. Como jatyet hermañu, ti a ñuc isΛbeyob i pusic'al ochemo' bΛ ti t'an Dios.

### *Pablo chΛncol ti wocol t'an cha'an jini lolon ajtoñel jach bΛ Onésimo bΛ i c'aba'*

<sup>8</sup> Aunque ma'ix c bΛq'uen c tsΛtsΛ xiq'uet chΛ bΛ yom a mel como Cristo ti yajcΛyon ti ajsubt'añon ñumel,

<sup>9</sup> pero muc' jach j c'ajtibeñet cha'an ti caj chΛncox lac p'untyan lac bΛ. Pablojon. Ñoxonix. CACHALON wale iliyi cha'an ti caj Cristo Jesús.

<sup>10</sup> Mij c'ajtibeñet cha'an a cotyan jini Onésimo tsa'ix bΛ ochi ti calobil yubil cha'an ti ch'ujbi Dios wΛ' ti cΛchonibΛl.

<sup>11</sup> Ti yambΛ ora lolon ajtoñel jach bΛ a cha'an jini Onésimo, mach'Λ c'Λjnibal a cha'an pero wale iliyi i c'Λjnibalach a cha'an. I c'Λjnibalach c cha'an je'el.

<sup>12</sup> Mic cha' chocbeñet tyΛlel che' bajche' chΛncol c choc tyΛlel c bΛ yubil. Cha' pΛyΛx.

<sup>13</sup> Com muq'uc i cΛytyΛl quic'ot jini Onésimo cha'an a q'uexolach mi' cotyañon che' cACHALON cha'an ti caj i t'an Dios.

<sup>14</sup> Pero mach com c xic' cΛytyΛl che' max tyo cubi bajche' a wΛΛ. Pero che' ma' cotyañon mach cha'anic c wersa xiq'uet pero jini jach bajche' yom ti a bajñel pusic'al.

<sup>15</sup> C'o'ojlΛch ti poj loq'ui Onésimo cha'an wale iliyi mi bele' ajñel a wic'ot.

<sup>16</sup> Mach chΛc che'iqui che' bajche' lolon ajtoñel jach bΛ pero wale iliyi más weñach como mi yajñel che' bajche' p'untyabil bΛ hermañu. Mic wen p'untyan, pero yom a más p'untyan, jatyet. Mach che'ic jach bajche' winic ma' p'untyan, pero che' bajche' hermañu bΛ ti lac Yum.

<sup>17</sup> Mi a pi'Λlon ma' wΛl, pΛyΛx che' bajche' joñoñΛch.

<sup>18</sup> Mi an chΛ bΛ ti cha'le a wic'ot, mi an i bet yic'otyot c'ajtibeñon.

<sup>19</sup> Joñon Pablojon. Mic ts'ijbuñet iliyi jun tij c'Λb. Añach c cha'an c cha' c'ajtisΛbeñet cha'an ñoj on a bet a wic'otyot yubil. Jin cha'an mij c'ajtisΛbeñet c cha'añet yubil. Pero mu' tyo c tyoje' i bet.

<sup>20</sup> Hermañu, ch'ujbin bajche' mic subeñet cha'an ma' tijicnisΛbeñon c pusic'al cha'an ochemet ti' t'an lac Yum. Ñuc isΛbeñon c pusic'al cha'an hermañujet ti Cristo.

<sup>21</sup> Mic ts'ijbubeñet como cujil isujm mi quej a wen ch'ujbibeñon c t'an. Mic ña'tyan más ñumen mi quej a ch'ujbin bajche' tic subet.

<sup>22</sup> Che' je'el chajpΛbeñon saj mal. Como mic pijtyan i jac'beñetla la' woración Dios cha'an aq'uentiquetla la' cha' q'uelon.

### *Saludos yic'ot cha'an ajnic ti yutslal Dios*

<sup>23</sup> Mi' chocbeñet tyΛlel saludos Epafras bΛ i c'aba'. Jiñach c pi'al ti cΛchol cha'an ti caj Cristo Jesús.

<sup>24</sup> Yic'ot Marcos, Aristarco, Demas yic'ot Lucas bΛ i c'aba'ob mu' bΛ i cotyañob ti toñel mi' chocbeñetyob tyΛlel saludos je'el.

<sup>25</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al lac  
Yum Jesucristo. Amén.

## JUN CHA'AN JINI HEBREOJOB

### *Dios ti' cha'le t'an cha'an ti' Yalobil*

<sup>1</sup> Ti yoque ñoj oniyix Dios ti' c'añā i ti' jini tsa' bā i xiq'ui yale' cha'an i pejcan lac yumob ti ñoj oniyix. Cabal bajche' ti' pejcaḡob. Ma'an jayyajlel ti' pejcaḡob.

<sup>2</sup> Dios cha'an ti' Yalobil Jesucristo ti' mele mulawil yic'ot ti' pejtyelel tsa' bā i meleyob. Ti yotsā Jesús ti i yum ti' pejtyelel i mel-balob. Ti wi'il c'āā wale iliyi Dios mi' pejcañonla cha'an ti i Yalobil.

<sup>3</sup> Lajal ñoj wen, ñoj ñuc i Yalobil Dios che' bajche' Dios. I tsictisāntyelach Dios jini i Yalobil. Jini i Yalobil Dios ti i p'atyalel jach i t'an mi yac' ti xuc'tyal ti pejtyelel chā bā yes an ti mulawil. Che' ñac ti ujti i xot'e' lac mul cha'an anic lac sac isāntyel, ti' buchle ya' ti' ñoj Dios am bā ti panchan cha'an tsiquil an i ñuclēl Cristo.

### *Más an i ñuclēl i Yalobil Dios che' bajche' ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bā ti panchan*

<sup>4</sup> Yoque i c'aba'ach Jesucristo tsa' bā otsābenti ti Dios jiñach i Yalobil Dios. Tsiquil más an i ñuclēl Jesucristo che' bajche' ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bā ti panchan como más an i ñuclēl jini i c'aba' tsa' bā aq'uenti.

<sup>5</sup> Como ma'an ba' bā ora ti' pejca Dios ajtroñelob i cha'an ch'oyol bā ti panchan che' bajche' ti' pejca i Yalobil. Como Dios ti' sube i Yalobil:

Calobilyach. Wale ti ili bā q'uin chāncol c tsictisan cha'an calobilyach.

Pero ma'an ba' bā ora ti' sube mi junticlec ajtroñel i cha'an ch'oyol bā ti panchan:

I tyatyon mi quejel cajñel.

Cristo mi quejel i yajñel ti calobil.

Che' ti tyajle ti t'an Cristo ti Dios.

<sup>6</sup> Che' ñac ti c'oti i yorojlel che' ñac Dios ti' choco tyalel cojach bā i Yalobil wā' ti mulawil, ti yalā ya' ti yambā t'an:

La' i ch'ujutisañob calobil ti pejtyelel ajtroñelob c cha'an ch'oyol bā ti panchan.

Che' ti yalā Dios.

<sup>7</sup> Pero che' Dios mi' tyaje' ti t'an ajtroñelob i cha'an ch'oyol bā ti panchan mi yale': An mi caq'uen i yajñelob che' bajche' ic'. An je'el mi caq'uen i yajñelob che' bajche' c'ajc mu' bā ti lejmēl.

Che' ti yalā Dios.

<sup>8</sup> Pero che' Dios mi' tyaje' ti t'an i Yalobil mi yale':

Dios, ma'an ba' bā ora mi quejel i jilel a we'tyel.

Bele' tyoj, bele' wen mi quejel a cha'len yumā.

<sup>9</sup> Ti a mulā chā bā wen. Ti a ts'a'q'uele mach'ā wen.

Jin cha'an joñon, a Dioson, mi caq'ueñet más i tijicñayel a pusic'al che' bajche' mi yubin ti pejtyelel yaño' bā i yalobilo' bā Dios.

Chā'ach mi' tyaje' ti t'an Cristo Dios.

<sup>10</sup> Dios ti' pejca i Yalobil ti i Yum je'el. Ti yalā:

C yum, jatyet ti ñoj i tyejchibal ti a mele mulawil.

Yic'ot chan i melbalach a c'āb.

<sup>11</sup> Mi quejel i jilel mulawil yic'ot chan. Pero jatyet, ma'an ba' bā ora mi quejel a jilel.

Jini mulawil yic'ot chan mi quejel i tsuculiyel yubil che' bajche' mi' tsuculiyel bujcal.

<sup>12</sup> Mi quejel a bale' mulawil yic'ot chan che' bajche' mi' balob tsuts.

Mi quejel ti q'uextyāntyel bajche' mi q'uextiyel bujcal.

Pero jatyet mach che'iqui.

Ma'an ba' bā ora mi quejel a q'uextiyel.

Bele' junlajalet. Ma'an ba' bā ora mi quejel i jilel a jabilel.

Che' ti' tyaja ti t'an Cristo Dios.

<sup>13</sup> Pero ma'an ba' bā ora Dios ti' sube juntiquil ajtroñel i cha'an ch'oyol bā ti panchan:

Buchi wā' tic ñoj cha'an mi tsictiyel añach a ñuclēl,

jintyo mi caq'ueñet ti a c'āb pejtyel a contrajob,

che'en. Pero Cristo chā'ach ti subenti ti Dios.

<sup>14</sup> mach che'ic ti subentiyob ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bā ti panchan, como ajtroñelob jach. Ti chojquiyob tyalel wā' ti mulawil cha'an i cotyañonla cha'an



lac wenlel joñonla mu' b<sub>Λ</sub> lac tyaje' laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Dios.

## 2

### *Jini ñuc b<sub>Λ</sub> laj coy<sub>Λ</sub>ntyel*

<sup>1</sup> Jin cha'an yom mi lac wen ac' ti lac pusic'al jini melel b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> la cubi ame mi lac xuc'ul c<sub>Λ</sub>ye'.

<sup>2</sup> Ti ñoj oniyix, Dios ti' xiq'ui ajtroñelob i cha'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an mi' sube' i t'an ba'an lac yumob ti ñoj oniyix. Ti subentiyob bajche' yom ajnic quixtyañujob yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tiq'uul i cha'leñob. Xuc'ulach jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob. Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob mulil tsa' jach b<sub>Λ</sub> i ñus<sub>Λ</sub>yob ili t'an ti aq'uentiyob i xot'e' i mul jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' an i mul.

<sup>3</sup> ¿Bajche'qui mi la' pensalin, che' jini? ¿Ch'ujbi ba lac puts'tyan tyoj mulil ma' w<sub>Λ</sub> mi muc' jach lac lolon ñusan jini ñoj wen b<sub>Λ</sub> laj coty<sub>Λ</sub>ntyel? Mach saj ch'ujbi. Como jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan ajli ti lac Yum Jesucristo. Ti wi'il ti p<sub>Λ</sub>s'entiyonla cha'an ñoj melel jini t'an cha'an ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yoque ubibe i t'an lac Yum.

<sup>4</sup> Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyonla lac ña'tyan cha'an melel<sub>Λ</sub>ch i t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> yubibe i t'an cha'an ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i p<sub>Λ</sub>s'en seña<sub>Λ</sub>jlel tyac ti' tyojlelob yic'ot ti aq'uenti i cha'len ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i melbal yic'ot ti aq'uenti ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i c'ajñibal cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel bajche' yom i pusic'al Dios.

### *Jesucristo ti poj ajni che' bajche' quixtyañu*

<sup>5</sup> Pero Dios mach'an ti yots<sub>Λ</sub> ti' wenta ajtroñelob i cha'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an i cha'len yum<sub>Λ</sub>l w<sub>Λ</sub>' ti ili mulawil ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> lac tyaj ti t'an. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mulawil mu' b<sub>Λ</sub> quejel i tsijibtisan Dios.

<sup>6</sup> Ya' ti yamb<sub>Λ</sub> t'an ti' t'an Dios an ba' mi y<sub>Λ</sub>le':

Pero jatyet c Dios, ¿chutyoquiyes quixtyañu cha'an ma' c'ajtisañon lojon como quixtyañujon jach lojon?

¿Chutyoquiyes quixtyañu cha'an ma' pensaliñon lojon como quixtyañujon jach lojon?

<sup>7</sup> Poj jumuc' jach yubil ti a w<sub>Λ</sub>q'ue quixtyañujob cha'an mach'an mi'

tyajob i p'isol i ñucllel ajtroñelob a cha'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

Pero wale tsa'ix a w<sub>Λ</sub>c'Λ ti tsictiyel i ñucllel quixtyañujob. Tsa'ix a subeyob i ñucllel.

Tsa'ix a w<sub>Λ</sub>q'ue ti' wenta quixtyañujob ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach ti a mele.

<sup>8</sup> Tsa'ix a w<sub>Λ</sub>q'ueyob ti' wenta quixtyañu ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac.

Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi y<sub>Λ</sub>le' ti yamb<sub>Λ</sub> t'an ti' t'an Dios. Che' ñac ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ti' wenta quixtyañu ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac, ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' c<sub>Λ</sub>yle mach'Λ ba'an mi quejel i yochel ti' wenta. Pero max tyo ba'an lu' ts'ac<sub>Λ</sub>l ochem ti' wenta.

<sup>9</sup> Pero cujila isujm bajche' ti ujti yic'ot Jesús. Cha'an poj jumuc' jach Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue cha'an mach'an ti' tyajbe i ñucllel ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti aq'uenti i b<sub>Λ</sub>c'tyal Jesús che' bajche' quixtyañu jach cha'an i ñusan wocol ti sajtyel. Cha'an jach i yutslel i pusic'al, Dios ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ti sajtyel Jesús cha'añonla ti lac pejtyelel. Pero wale iliyi ti aq'uenti ti Dios i ñucllel yic'ot mi subentyel i ñucllel cha'an ti caj ti' ñus<sub>Λ</sub> wocol Jesús.

<sup>10</sup> I melbal<sub>Λ</sub>ch Dios ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac. Tsa'ix lu' mejli cha'an mi tsictiyel i ñucllel Dios. C'ajñibal<sub>Λ</sub>ch, che' jini, cha'an Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue i ñusan wocol Jesús cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i p<sub>Λ</sub>y majlel i yonlel quixtyañu ya' ti panchan. Como cha'an ti caj ti wen ñus<sub>Λ</sub> wocol ma'an sajlic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> yom cha'an ch'ujbi i wen cotyañonla.

<sup>11</sup> Joñonla tsa' b<sub>Λ</sub> s<sub>Λ</sub>c is<sub>Λ</sub>ntiyonla ti ochiyonla ti junlajal yic'ot i Yalobil Dios tsa' b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>li i s<sub>Λ</sub>c isañonla. An jach juntiquil Dios lac Tyat. Jin cha'an ma'an mi' quisñin Jesús i pejcañonla ti i pi'lob.

<sup>12</sup> Como ya' ti yamb<sub>Λ</sub> t'an ti' t'an Dios ti' sube Dios:

Mi quejel c suben c pi'lob ti chumty<sub>Λ</sub>l cha'añet.

Mi quejel c c'aye' a ñucllel ya' ti' tyojel much'quibilo' b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

Che' ti subenti Dios ti Cristo.

<sup>13</sup> Yic'ot ti' t'an Dios, Cristo mi y<sub>Λ</sub>le' je'el:

Mi quejel c xuc'chocon c pusic'al ti Dios.

Yic'ot mi y<sub>Λ</sub>le' je'el:

WΛañon quic'ot ti pejtyelex c pi'lob ti chumtyal tsa' bΛ i yotsΛ tic wenta Dios cha'an mij cañΛtyañob. Che' ti yΛΛ Cristo.

<sup>14</sup> Iyalobilonla Dios. An lac bac'tyal yic'ot lac ch'ich'el. Quixtyañujonla. Jin cha'an Cristo ti' ch'ΛmΛ i bac'tyal je'el che' bajche' mi quixtyañu jach je'el cha'an i yajñel che' bajche' lac pi'lob. ChΛ'ach ti' cha'le cha'an mi mejlel ti sajtyel i bac'tyal. Pero ti cha'tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Cha'an ti caj ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ ti jisΛbe i p'ΛtyΛlel jini am bΛ i p'ΛtyΛlel cha'an mi yΛc' ti sajtyel quixtyañujob, jiñΛch jini xiba.

<sup>15</sup> Cha'an ti sajti yic'ot cha'an ti cha'tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, Cristo ti lajmisΛbe i bac'ñan sajtyel ti pejtyelex mu' bΛ i ch'ujbin. Como che' ñac max tyo ba'an mi' ch'ujbin, che' bajche' bele' cΛchΛlob ti baq'uen yubil como ma'an mi lajmel i bac'ñan sajtyel.

<sup>16</sup> Como melelΛch ma'an ti tyΛli ti mulawil Cristo cha'an i cotyan ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Ti tyΛli cha'an i cotyañonla i jiñΛjlelon bΛ la Abraham.

<sup>17</sup> Jin cha'an c'ΛjnibalΛch ti' ch'ΛmΛ i bac'tyal che' bajche'onla. Ti ochi ti ñoj ñuc bΛ laj cura yubil como ti ochi ti' tyojlel Dios cha'an i pejcΛbeñonla Dios. Mi' bele' cha'len bajche' mi yΛle'. Mi' wen p'untyan quixtyañujob. Ti yΛc'Λ i bΛ ti sajtyel cha'an i ñusΛben i mul quixtyañujob.

<sup>18</sup> Cristo ti' ñusΛ wocol che' ñac xiba ti' lolon jop'o i yotsΛben i mul. Jin cha'an ch'ujbi i cotyañob am bΛ i pΛyol ti mulil cha'an ma'an mi' lolon jac'ob.

### 3

#### *Más ñuc Jesús che' bajche' Moisés*

<sup>1</sup> Jin cha'an quermañujob i cha'añon bΛ la Dios cha'an Dios ti yajcΛyonla cha'an i yalobilonica cha'an mi la cajñel ya' ti panchan la quic'ot, yom mi lac wen pensalin Cristo Jesús. Como Dios ti' choco tyΛlel wΛ' ti mulawil Cristo Jesús cha'an i cotyañonla. Ti otsΛnti ti ñoj ñuc bΛ laj cura cha'an jini t'an chΛncol bΛ lac ch'ujbin como mi' pejcΛbeñonla Dios.

<sup>2</sup> Xuc'ul ti' lu' cha'le ti pejtyelex i ye'tyel Jesús tsa' bΛ aq'uenti. Dios ti yotsΛ ti ñoj ñuc bΛ cura. Moisés je'el lajal xuc'ul ti' cha'libe i ye'tyel Dios ba'an israelob. Dios ti' q'uele jini israelo' bΛ quixtyañujob che' bajche' i yalobil ya' ti i yotyot. Moisés ti' cha'le yumΛ.

<sup>3</sup> Mi laj q'uel ti wen jini otyot tsa' bΛ i mele quixtyañu pero mi laj q'uele' ti más ñuc jini quixtyañu tsa' bΛ i mele otyot. Che' bajche' jini, yom mi laj q'uel ti más ñuc Jesús che' bajche' Moisés.

<sup>4</sup> Ti mejli ti Dios ti pejtyelex chΛ bΛ tyac mi c'Λjñel. Como Dios ti' mele ti pejtyelex chΛ bΛ tyac jach an.

<sup>5</sup> Jini Moisés xuc'ulΛch ti' cha'le i ye'tyel tsa' bΛ aq'uenti i cha'len ba'an i pi'lob jini israelob. Ti aq'uenti ti Dios i wΛ sube' jini mu' tyo bΛ quejel i subentyel ti tyal tyo bΛ ora. JiñΛch tsa' bΛ la cubi wale iliyi. Moisés xuc'ulΛch ti' cha'libe i troñel. Che' bajche' ajtroñel jach ti' cha'le.

<sup>6</sup> Pero Cristo jiñΛch yoque i yalobil Dios. Xuc'ul mi' cha'len chΛ bΛ mi' cha'len. Lu' an ti' wenta ti pejtyelex quixtyañujob tsa' bΛ yajcΛnti ti Dios. Che' ochemonla ti' t'an Dios i quixtyañujonla Dios mi xuc'ulonla yic'ot tijicñayonla mi lac bej pijtyan tsa' bΛ subentiyonla ti Dios mu' tyo bΛ quejel i yujtyel, mi ma'an mi la cΛq'uen i ñajatisan lac pusic'al c'ΛΛ ti jilibal jini chΛncol bΛ lac ch'ujbin.

#### *C'aj oj cha'an jini i cha'año' bΛ Dios*

<sup>7</sup> Yoque más ñuc Cristo bajche' majchical yambΛ. Jin cha'an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi yΛle' ti' t'an Dios:

Mi wale iliyi ti ili bΛ q'uin mi ti i nijcΛbetla la' pusic'al Dios,

<sup>8</sup> mach yom mi la' wΛc' ti tsΛts an la' pusic'al che' bajche' ti' cha'leyob jini tsa' bΛ letsΛyob i bΛ ti' contra Dios ya' ti tyΛquin bΛ joch lum.

Como ti' wen pruebaliyon, che'en Dios, cha'an i q'uelob mi an chΛ bΛ mic cha'len ti' contrajob.

<sup>9</sup> ChΛ'ach ti' bej cha'leyob c'ΛΛ cuarenta jabil  
aunque tic pas'eyob c p'ΛtyΛlel ti wen bΛ tsa' bΛ c cha'le ti' tyojlelob.

10 Pero cha'an c'ΛΛ cuarenta jabil ch'Λch ti' pruebaliyon, che' jini ti queji c mich'q'uelob.

Ti cΛΛ: ¿Bac an ch'Λncol i xuc'chocon i pusic'al?

Mach saj yomob i cha'len bajche' mic pΛs'eñob.

11 Jin cha'an ti mich'Λyon quic'ot ili quixtyañujob. Tic t'an mach'Λ ba'an mi quejel i saj q'uexyΛyel tic subeyob

cha'an ma'an ba' bΛ ora mi quejel cΛq'ueñob i yochel wΛ' ba' mi' c'ajob i yoj quic'ot.

Che' ti yΛΛ Dios. Che' ti subenti lac yumob ti ñoj oniyix.

12 Hermañujob, wen q'uele la' bΛ cha'an mach ochic ti la' pusic'al mi junticlec, i simaronlel mu' bΛ i yΛq'ueñetla la' cΛy la' ch'ujbin Dios cha'an mi la' ñajatisan jini cuxul bΛ Dios.

13 Pero jini yom bΛ mi lac cha'len jiñach cha'an mi la' xic' la' bΛ ti uts'at ti jujump'ej q'uin che' an tyo i yorojlel cha'an mi lac subentyel. I yorojlelix wale iliyi cha'an lac ch'ujbin cha'an ma'an majch mi' tsΛts an i pusic'al cha'an i cΛy i ch'ujbin Cristo, cha'an i cha' ch'ujbin jini tsa' bΛ i ñaxan ch'ujbi.

14 Como mi c'ΛΛ jintyo mi' cha' tyΛlel Cristo mi lac bele' xuc'chocon lac bΛ ti jini tsa' bΛ lac ch'ujbi che' ñac ti lac ñaxan ubi i t'an Dios, añonla ti Cristo che' jini, cha'an mi laj cajñel quic'ot ti bele' ora.

15 C'ajal la' cha'an bajche' mi yΛle' ili t'an: Mi wale iliyi ti ili bΛ q'uin mi ti' nijcΛbeyetla la' pusic'al Dios

mach yom mi la' wΛc' ti tsΛts an la' pusic'al che' bajche' ti' cha'leyob jini tsa' bΛ letsΛyob i bΛ ti' contra Dios.

Che' mi yΛle' ili t'an.

16 ¿Majchqui mi la' wΛl jini tsa' bΛ yubiyob i t'an Dios pero ti wi'il ti' letsΛyob i bΛ ti' contra Dios? Jiñobach tsa' bΛ pΛyΛ loq'uel Moisés ti Egipto.

17 ¿Majchqui jini tsa' bΛ i mich'q'uele Dios c'ΛΛ cuarenta jabil? Mismo jiñobach tsa' bΛ i cha'leyob mulil. Ya' ti sajtiyob ti tyΛquin bΛ joch lum che' ñac ch'Λncol i pΛjyelob loq'uel ti Moisés.

18 ¿Majchqui mi la' wΛl jini tsa' bΛ subentiyob ti Dios ti i t'an mach'Λ saj yujil q'uexyΛyel cha'an ma'an mi quejel i yΛq'uentyel i yochel i c'ajob i yoj ya' ba'an Dios? Jiñobach tsa' bΛ i ñusΛbe i t'an.

19 Tsiquil che' jini, ma'an ti aq'uentiyob i yochelob ti c'aj oj ya' ba'an Dios ti caj ma'an ti' ch'ujbiyob Dios.

## 4

1 Che' an tyo la quic'ot jini t'an ba' ti wΛ subonla Dios cha'an ch'ujbi la cochel ti c'aj oj la quic'ot, yom mi lac wen q'uel lac bΛ ame an mu' bΛ i lolon sΛt i bΛ cha'an mach ochic.

2 Como tsa'ix subentiyonla jini t'an cha'an laj cotyΛntyel je'el che' bajche' ti subentiyob. Pero che' bajche' ma'an i c'Λjnibal ti yubiyob. Ma'an ti' tyajayob i cotyΛntyel como ma'an ti' ch'ujbiyob jini tsa' bΛ i yubiyob.

3 Pero joñonla tsa' bΛ lac ch'ujbi Dios mi quejel la cochel ti c'aj oj ya' ti panchan la quic'ot Dios. Jiñach jini c'aj oj tsa' bΛ i tyaja Dios ti' t'an ti ñoj oniyix ya' ti tyΛquin bΛ joch lum che' ñac ti' sube Moisés:

Mich'on quic'ot ili quixtyañujob. Jin cha'an, tic t'an mach'Λ ba'an mi quejel i saj q'uexyΛyel, tic subeyob

cha'an ma'an ba' bΛ ora mi quejel cΛq'ueñob i yochelob wΛ' ba' mi' bej c'ajob i yoj quic'ot.

Che' ti subenti lac yumob ti ñoj oniyix. Che' ti yΛΛ Dios aunque c'ΛΛ ti ñoj oniyix che' ñac ti ujti i mele' mulawil yic'ot ti pejtyelex i bΛl ti' wΛ chajpΛ ba' mi' c'ajob i yoj.

4 Como an ti' t'an Dios ba' mi' tyaje' ti t'an i q'uinilel c'aj oj. Mi yΛle':

Dios ti' c'aja i yoj ti sietejlel bΛ q'uin como ti lu' ujti i cha'len i toñel ti mel mulawil yic'ot ti pejtyelex i bΛl ti seis q'uin.

5 Ti jini mismo bΛ t'an ti' t'an Dios an ba' ti yΛΛ Dios:

Mach'an mi quejel cΛq'ueñob i yochelob ti c'aj oj quic'ot.

Che' ti yΛΛ Dios.

6 Jini tsa' bΛ i ñaxan ubiyob jini t'an cha'an laj cotyΛntyel ti ñoj oniyix ma'an ti ochiyob ti c'aj oj yic'ot Dios como ti' ñusΛbeyob i t'an Dios. Pero mu' tyo quejel i yochel yaño' bΛ.

7 Jin cha'an Dios ti yac'la yambala ora cha'an ochic ti c'aj oj quixtyañu. Jiñach wale iliyi ti ili ba q'uin. Como che' tsa'ix ñumi cabal ora che' ujtjem i yubin ili t'an quixtyañujob tsa' ba ñusabeyob i t'an ti ñoj oniyix, Dios ti' poj c'ambe i ti' juntiquil David ba i c'aba' cha'an mi' cha' ale' bajche' ti ajli ti yambala ora. Ti yala:

Mi wale iliyi ti ili ba q'uin mi ti nijcabeyet la' pusic'al Dios,

mach yom la' wac' ti tsats an la' pusic'al.

Che' ti yala David.

8 Lamital lac yumob ti ñoj oniyix ti pajiyob ochel ti ñajt ba lum. Pero mach jiniqui jini c'aj oj tsa' ba i yala Dios mi quejel i yaq'uentyelob. Como tsa'ic i palyayob ochel Josué jini israelob ya' ba' mi' c'ajob i yoj, che' ñumenix yoque cabal ora ma'ix i c'ajibal cha'an Dios i cha' tyaje' ti t'an jini c'aj oj cha'an mi yale': Wale iliyi i yorojlelix c'aj oj, che'en.

9 Jin cha'an Dios yom tyo i yaq'uen i c'aj i yoj jini i cha'año' ba che' bajche' chancol i c'aj i yoj Dios cha'an ti ujt i mele' mulawil yic'ot i bal.

10 Como majchical jach mi yajq'uel ochel ti c'aj oj ya' ba'an Dios mi quejel i c'aje' i yoj cha'an i troñel che' bajche' ti' c'aja i yoj Dios cha'an i troñel je'el.

11 La' lac wen cha'len wersa, che' jini, cha'an ochiconla ti jini c'aj oj ame ujticonla che' bajche' ti ujt i ti ñoj oniyix che' ñac jini israelob mach'an ti aq'uentiyob i yochelob ya' ti Canaán ba i c'aba' ba lum. Como jini tsa' ba i ñusabe ili t'an ti ñoj oniyix mach'an ti aq'uentiyob i yochelob ti jini lum.

12 Wale iliyi lajalach che' bajche' ti ñoj oniyix yom mi la c'ac' ti lac pusic'al ili i t'an Dios. Che' bajche' cuxulach i t'an Dios yubil como ñoj p'alyal. I t'an Dios ch'ujbi i yochel ti lac pusic'al che' bajche' jay ba machit ti' cha'wejllel i yej. Mi' jeq'ue' lac pusic'al. Jini i t'an Dios mi yaq'ueñonla lac wen ña'tyan bajche' añaonla mi wen o mi mach wen lac pensal yic'ot mi yaq'ueñonla lac ña'tyan mi wen jini mu' ba i mulan i cha'len lac pusic'al.

13 Lu' i melbalach Dios ti pejtyelel cha ba yes an. Mi' lu' ña'tyan Dios ti pejtyelel cha ba mi lac cha'len yic'ot cha ba mi lac pensalin.

Mach saj ch'ujbi lac mucul cha'len mu' ba lac cha'len. Lu' tsiquil ti' wut Dios. Mux lac wersa mel lac ba ya' ti' tyojlel Dios.

### *Jesús ñoj ñuc ba laj cura*

14 An ñoj ñuc ba laj cura yubil cha'an i pejcabeyonla Dios. Jiñach Jesús i Yalobil Dios. Tsa'ix letsi majlel ti panchan Jesús c'ala ya' ba'an Dios. Jin cha'an la' lac bej xuc'chocon lac pusic'al ti pejtyelel i t'an Dios chancol ba lac ch'ujbin.

15 Como Jesús jiñach ñoj ñuc ba laj cura yujil i wen p'untyañonla che' c'uñonla ti lac bajñel pusic'al. Como che' ñac wa' tyo an ti mulawil ti yubi wocol che' bajche' mi la cubin. An ti' lolon jop'o i yaq'uen i yotsan i mul xiba. Pero ma'an ti' ch'ujbi. Ma'an ti saj yajli ti mulil.

16 Jin cha'an mach yom mi lac saj bac'ñan lac pejcan ti oración Dios como jini mi' wen p'untyañonla. Ya' buchul ti colem ba i buchlib ya' ti panchan. Cha'an ti caj ya'an Cristo i pejcabeyonla Dios, mi' wen cotyañonla Dios che' an lac wocol.

## 5

1 Como jujuntiquil ñuc ba cura mi yajcantlyel ba'an quixtyañujob. Mi yaq'uentyel i ye'tyel cha'an i pejcaben Dios quixtyañujob. An ti' wenta i yaq'uen i majtyan Dios yic'ot tsansabil ba i majtyan cha'an i ñusantlyel mulil.

2 Jini ñuc ba curajob ch'ujbi i wen p'untyañob jini tsa' ba i ñusabe i t'an Dios cha'an ti caj ma'an ti' ch'ambeyob isujm o mi ti' cha'le mach'la tyoj. Yujilob bajche' mi' ñusañob como an mi' jac'ob i palyol ti mulil je'el.

3 Jin cha'an wersa mi yaq'uen i majtyan Dios cha'an i ñusantlyel i bajñel i mul che' bajche' mi yaq'uen Dios i majtyan cha'an i ñusantlyel i mul yaño' ba je'el.

4 Ma'an majch ch'ujbi i bajñel yajcan i ba cha'an i yochel ti ñuc ba cura. Pero wersa mi yajcantlyel ti Dios cha'an mi yochel ti ili ñuc ba ye'tyel lajal che' bajche' ti yajca Dios juntiquil Aarón ba i c'aba'.

5 Ch'ach Cristo je'el, ma'an ti' bajñel yajca i ba cha'an mi yochel ti ñuc ba cura. Pero ti yajcanti ti Dios. Como Dios ti' sube: Calobiletach.



Wale ti ili b<sub>Λ</sub> q'uin ch<sub>Λ</sub>ncol c tsictisan cha'an calobilet<sub>Λ</sub>ch.

Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Dios.

<sup>6</sup> Ti' t'an Dios an ba' Dios ti' tyaja ti' t'an Cristo. Ti y<sub>Λ</sub>Λ:

Jatyet ñuquet b<sub>Λ</sub> cura cha'an ti bele' ora, che' bajche' juntiquil am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti ñuc b<sub>Λ</sub> cura Melquisedec b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

Che' mi y<sub>Λ</sub>le'.

<sup>7</sup> Che' ñac w<sub>Λ</sub>' tyo an ti mulawil Cristo ti' wen pejc<sub>Λ</sub> Dios ti oración. Ti' cha'le uq'uel. Ti' pejc<sub>Λ</sub> ti wocol t'an como an i p'aty<sub>Λ</sub>lel Dios cha'an mi yom, ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i cotyan cha'an ma'an mi sajtyel. Cha'an yoque xuc'ul Cristo, Dios ti' yubibe i yoración.

<sup>8</sup> Cristo, aunque i Yalobil<sub>Λ</sub>ch Dios, ti' p<sub>Λ</sub>s'Λ bajche' ti' wen ch'ujbibe i t'an i Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an ti wocol tsa' b<sub>Λ</sub> i ñusa.

<sup>9</sup> Yoque ts'acal ti' ch'ujbi Dios Cristo aunque ti' wen ñusa wocol. Jin cha'an ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> saj yom yamb<sub>Λ</sub> cha'an ochic ti ajcotyaya i cha'an majchical jach yom i wen ch'ujbin cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

<sup>10</sup> Che' jini Dios ti yajc<sub>Λ</sub> Cristo cha'an mi yochel ti ñuc b<sub>Λ</sub> cura che' bajche' am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti ñuc b<sub>Λ</sub> cura jini juntiquil Melquisedec b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

### *Baq'uentic mi ti laj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Jesucristo*

<sup>11</sup> An tyo cab<sub>Λ</sub>l com b<sub>Λ</sub> lojon c subeñetla cha'an i sujmllel jini ñuc b<sub>Λ</sub> cura. Pero wocol i tsictis<sub>Λ</sub>ntyel como che' bajche' mach ch'ujbi la' ch'Λm'en i sujmllel yubil.

<sup>12</sup> Cha'an anix ora ti queji la' wubin i t'an Dios, yomox ochiquetla ti ajc<sub>Λ</sub>ntisa ti' t'an Dios i wenty<sub>Λ</sub>lel. Pero mach che'ic añetla. Yom tyo juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i cha' c<sub>Λ</sub>ntisañetla jini mach'Λ ba'an wocol b<sub>Λ</sub> i sujmllel tyac mu' b<sub>Λ</sub> lac ñaxan ch'ujbin che' mi la cochel ti' t'an Dios. Cha'an ma' ti la' xuc'choco la' pusic'al ti' t'an Dios che' bajche' ti cha' sujtiyetla ti saj alp'eñalob yubil mu' tyo b<sub>Λ</sub> i ch'Λme' i chu'. Max tyo ch'ujbi la' c'uxe' waj yubil.

<sup>13</sup> Como majchical jach ch<sub>Λ</sub>ncol tyo b<sub>Λ</sub> i ch'Λme' i chu' yubil max tyo ba'an mi' ña'tyan bajche' yom i yajñel ti tyoj ti' t'an Dios como al<sub>Λ</sub> tyo yubil.

<sup>14</sup> Mi' c'uxob waj yubil jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> i tyajayob i coel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mu' b<sub>Λ</sub> i bele'

pensalin ti' pusic'al bajche' yom i cha'len, como mi' ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mach'Λ wen.

## 6

<sup>1</sup> La' lac más c<sub>Λ</sub>ñe' majlel yamb<sub>Λ</sub> i sujmllel tyac am b<sub>Λ</sub> ti i t'an Dios cha'an wen xuc'leconla. La' laj c<sub>Λ</sub>y lac c<sub>Λ</sub>le' jini jach cha'chajp uxchajp b<sub>Λ</sub> i sujmllel tsa' b<sub>Λ</sub> lac ñaxan ch'ujbi cha'an Cristo che' ñac ti lac ñaxan ubi i t'an Dios. Yom mi lac bej c<sub>Λ</sub>n majlel i t'an Dios. Mach yom jini jach mi lac bej ale' bajche' yom mi laj q'uextyan lac pensal cha'an laj c<sub>Λ</sub>y lac ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>len jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla cotsan lac mul. Mach yom jini jach mi lac bej cha' ale' bajche' yom mi lac ch'ujbin Dios.

<sup>2</sup> Mach yom jini jach mi lac bej cha' ubin laj c<sub>Λ</sub>ntisa cha'an ch'Λm ja' mi cha'an i y<sub>Λ</sub>c'ol c'ab<sub>Λ</sub>l ti la col mi cha'an mi cha' tyejchel sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi cha'an xot'mulil mach'Λ ba'an mi jilel.

<sup>3</sup> Mi che' yom Dios, mi quejel laj c<sub>Λ</sub>n majlel yamb<sub>Λ</sub> i sujmllel tyac.

<sup>4</sup> Como mi an majch mi' cha' c<sub>Λ</sub>y Dios che' tsa'ix i ch'Λmbe i sujmllel i t'an Dios, che' tsa'ix i tyaja i coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Cristo, che' tsa'ix ochi Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' pusic'al,

<sup>5</sup> che' tsa'ix i mul<sub>Λ</sub> i yubin i c'otyajlel i t'an Dios, che' ti yil<sub>Λ</sub> bajche' ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i p'aty<sub>Λ</sub>lel Cristo w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an ch'ujbi i ña'tyan más tyo cab<sub>Λ</sub>l mi quejel i p<sub>Λ</sub>se' i p'aty<sub>Λ</sub>lel ti panchan,

<sup>6</sup> che' jini, mi ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Dios, che' bajche' mach ch'ujbi i cha' q'uextyan i pusic'al cha'an i cha' ch'ujbin Dios yubil. Como ti caj ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ti wen ts<sub>Λ</sub>ts an i pusic'al che' bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i cha' y<sub>Λ</sub>c' ti joc'chocontyel ti cruz i Yalobil Dios yubil yic'ot che' bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>c' ti wajlentyel Cristo yubil.

<sup>7</sup> Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Cristo ti jump'ej i pusic'al mi quejel i c<sub>Λ</sub>ñaty<sub>Λ</sub>ntyel. Ti lajoñel añ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' lum mu' b<sub>Λ</sub> i wen ac' i wut. Como che' mi yubin ja'al mi cab<sub>Λ</sub>l ac' i wut jini lum. Che' jini mi' wen c<sub>Λ</sub>ñaty<sub>Λ</sub>ntyel ti jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i c'ajben i wut.

<sup>8</sup> Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i t'an Dios lajalob yubil che' bajche' lum ba' mi cab<sub>Λ</sub>l coel ch'ix tyac aunque mi' wen ubin ja'al je'el.

Ma'ix sajlic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i c'ajñibal jini lum yubil. Quixtyañu mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob: Ch<sub>Λ</sub>chix ajni ili lum. Lolom jach mi lac cha' p<sub>Λ</sub>q'ue'. Che' mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob. Tyal i yorojlel mi quejel i pullel ti pejtyelex jini ch'ix tsa' b<sub>Λ</sub> coli.

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> lac pijtyan mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla la cajñel ti xuc'ul*

<sup>9</sup> Pero p'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob, ch<sub>Λ</sub>'ic<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub>ncol c lojon subeñet, cujil lojon isujm mach che'ic añetla. Mi c<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub>ncol la' cha'len bajche' yom che' coty<sub>Λ</sub>biletla.

<sup>10</sup> Bele' tyoj<sub>Λ</sub>ch Dios. Mach saj ñajayic ti i pusic'al bajche' ti la' cha'libe i troñel, yic'ot bajche' ti a coty<sub>Λ</sub> i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios cha'an ti caj ma' wen p'untyan Dios. Ch<sub>Λ</sub>ncol tyo a bej cotyañob.

<sup>11</sup> Jini com b<sub>Λ</sub>, jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an ti jujuntiquiletla mi la' bej cotyan la' pi'lob ti i tijicñayel la' pusic'al. Ch<sub>Λ</sub>'ach yom mi la' cha'len c'Λ<sub>Λ</sub> jintyo mi la' sajtyel. Che' jini, ti pejtyelex la' pusic'al mi quejel la' ña'tyan cha'an an la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

<sup>12</sup> Mach com lojon mi la' ts'ub'an. Pero yom ajniquetla bajche' mi yajñel jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob Dios ti xuc'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al yic'ot ch<sub>Λ</sub>ncox i cuchob ti wen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' cuchob como ch<sub>Λ</sub>ncox i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob ti pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen.

<sup>13</sup> Como che' ñac Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue Abraham i t'an mach'Λ yujil q'uextiyel cha'an bajche' mi quejel i cotyan, ti' xuc'choco i t'an Dios ti' bajñel b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Como ma'an majch más ñuc bajche' Dios, ba' ch'ujbi i xuc'chocon i t'an.

<sup>14</sup> Dios ti' sube Abraham: Melel<sub>Λ</sub>ch muc'ach c bele' aq'ueñet ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen. Mux c<sub>Λ</sub>c' ti wen oc'an a jiñajlel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>15</sup> Abraham jal ti' pijty<sub>Λ</sub>. Mach'an ti' lujb'Λ i pijtyan. Che' jini ti aq'uenti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel Abraham.

<sup>16</sup> Como che' mi' xuc'chocon i t'an quixtyañujob mi' tyajob ti t'an i c'aba juntiquil más ñuc b<sub>Λ</sub>. Che' jini mach ch'ujbi i saj q'uextyan i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> ajli, como tsa'ix i xuc'choco i t'an.

<sup>17</sup> Dios yom i p<sub>Λ</sub>s cha'an ñoj melel<sub>Λ</sub>ch i t'an bajche' ti' ña'ty<sub>Λ</sub> i cha'len cha'an jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñob ti pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñob.

Jin cha'an ti' xuc'choco i t'an. Tsiquil che' jini cha'an mach ch'ujbi i saj q'uextyan i t'an. Pero mi quejel i wersa ts'actisan Dios bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>.

<sup>18</sup> Dios mach ch'ujbi i saj cha'len lot. An cha'chajp mach'Λ saj yujil q'uexty<sub>Λ</sub>yel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i xuc'choco Dios yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel. Joñonla tsa' b<sub>Λ</sub> la c<sub>Λ</sub>c'Λ lac b<sub>Λ</sub> ti Dios cha'an i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañonla, cha'an ti caj jini cha'chajp wen an i ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel lac pusic'al cha'an mi lac ch'ujbin Dios ti jump'ej lac pusic'al.

<sup>19</sup> Xnijca barcojob mi' c'añob colem tsucul tyaq'uin mu' b<sub>Λ</sub> i choc ochel ti ja' cha'an ma'an mi' bej nijc<sub>Λ</sub>yel barco. Ti lajoñel che' mi lac bej pensalin laj coty<sub>Λ</sub>ntyel mi' xuc'choconty<sub>Λ</sub>el lac pusic'al cha'an ma'an mi la cotsan lac mul yic'ot cha'an ma'an mi nijc<sub>Λ</sub>yel lac pusic'al ti ba'ical b<sub>Λ</sub> pensal. Ch'ujbi lac xuc'chocon lac pusic'al che' bajche' jini como la cujil isujm ya'an Jesús ti panchan ba' mi' pejc<sub>Λ</sub>beñonla Dios.

<sup>20</sup> Ya' ti majli ti panchan Jesús ba' ch<sub>Λ</sub>ncox i pijtyañonla. Ti' p<sub>Λ</sub>s'eyonla majlel bij yubil. Ti ots<sub>Λ</sub>nti Jesús ti ñuc b<sub>Λ</sub> cura yubil cha'an ti bele' ora mi' pejc<sub>Λ</sub>beñonla Dios. An i ye'tyel ti ñuc b<sub>Λ</sub> cura che' bajche' Melquisedec ti ñoj oniyix.

## 7

*Lajal i ye'tyel ti ñuc b<sub>Λ</sub> cura Jesús yic'ot Melquisedec*

<sup>1</sup> Jini Melquisedec an i ye'tyel ti ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ya' ti lum Salem b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Dios mach'Λ ba'an i p'isol i p'aty<sub>Λ</sub>lel ti yots<sub>Λ</sub> Melquisedec ti ñuc b<sub>Λ</sub> cura. Abraham ti' cha'le guerra ti' contra cab<sub>Λ</sub>l ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob. Ti' ganari. Che' ñac sujtyel muc' Abraham, Melquisedec ti loq'ui majlel i tyaje'. Melquisedec ti y<sub>Λ</sub>q'ue i yutsllel i t'an Abraham.

<sup>2</sup> abraham ti' loc's<sub>Λ</sub> jump'ej loq'uem b<sub>Λ</sub> ti diez tyac ti pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> i ganari che' ñac ti' cha'le guerra yic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue Melquisedec. An i sujmllel i c'aba' Melquisedec ti lac t'an. Yom i y<sub>Λ</sub>le' tyoj b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>. An i sujmllel Salem ti lac t'an je'el. Yom i y<sub>Λ</sub>le' i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>lel. Che' jini, cha'an ti caj an ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> Melquisedec ya' ti

Salem an i sujmllel i c'aba' ti ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> ti ñach'chocoya.

<sup>3</sup> Ma'an ba' ts'ijbubil ti jun i c'aba' i tyat i ña' mi i yumobic ti ñoj oniyix jini Melquisedec. Ma'an ba' ts'ijbubil ti jun baqui b<sub>Λ</sub> q'uin ti' ch'oca yic'ot ma'an ts'ijbubil mi ti sajti. Tsiquil che' jini, mach lajal bajche' yamb<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> curajob. Che' bajche' ma'ix i tyejchibal mi i yujtibalic i ye'tyel ti ñuc b<sub>Λ</sub> cura yubil. Jin cha'an lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' Yalobil Dios yubil am b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti cura cha'an ti bele' ora.

<sup>4</sup> Che' jini pensalin bajche' an i ñucllel jini Melquisedec. Tsiquil an i ñucllel como Abraham, jiñ<sub>Λ</sub>ch lac yum ti ñoj oniyix, ti y<sub>Λ</sub>q'ue Melquisedec jump'ej loq'uem b<sub>Λ</sub> ti diez tyac ti pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> i ganari che' ñac ti' cha'le guerra ti' contra ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob.

<sup>5</sup> An ti i mandar Moisés cha'an curajob loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Leví mi' loc's<sub>Λ</sub>beñob jump'ej loq'uem b<sub>Λ</sub> ti diez tyac ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an i pi'<sub>Λ</sub>lob aunque junlajal i jiñ<sub>Λ</sub>jlelob Abraham.

<sup>6</sup> Pero jini Melquisedec aunque mach i jiñ<sub>Λ</sub>jlelic Leví ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> jump'ej loq'uem b<sub>Λ</sub> ti diez tyac ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an Abraham. Jini Abraham jiñ<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti w<sub>Λ</sub> albil b<sub>Λ</sub> t'an i cha'an Dios cha'an jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quej i y<sub>Λ</sub>q'uentyel. Melquisedec ti y<sub>Λ</sub>q'ue Abraham i yutslel i t'an.

<sup>7</sup> Lu' yujil isujm cha'an más an i ñucllel jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len aq'ueya che' mi y<sub>Λ</sub>q'uen i yutslel i t'an che' bajche' mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i yutslel i t'an.

<sup>8</sup> I ty<sub>Λ</sub>lel mi sajtyel quixtyañujob. Quixtyañujob<sub>Λ</sub>ch jini curajob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'<sub>Λ</sub>me' jump'ej loq'uem b<sub>Λ</sub> ti diez tyac ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an quixtyañujob. Pero jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi' tyaj ti t'an Melquisedec che' bajche' juntiquil bele' cuxul tyo b<sub>Λ</sub>.

<sup>9</sup> Ch'ujbi la c<sub>Λ</sub>le' cha'an ti jim b<sub>Λ</sub> ora che' ñac Abraham ti y<sub>Λ</sub>q'ue Melquisedec jump'ej loq'uem b<sub>Λ</sub> ti diez tyac ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an jini Leví yic'ot i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Leví ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob Melquisedec jump'ej loq'uem b<sub>Λ</sub> ti diez tyac ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> añob i cha'an je'el i wenty<sub>Λ</sub>lel aunque max tyo ch'oquejem jini Leví.

<sup>10</sup> Como Abraham i yum<sub>Λ</sub>ch Leví ti ñoj oniyix. Jin cha'an che' bajche' an ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal

Abraham jini Leví yubil como max tyo ch'oca Leví che' ñac Melquisedec ti' tyaja Abraham ti bij.

<sup>11</sup> Dios ti' c'<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Aarón cha'an mi yajñel ti curajob cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob mandar tyac israelob. Jini curajob i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Leví je'el. Pero jini curajob i jiñ<sub>Λ</sub>jlelo' b<sub>Λ</sub> Leví mach ch'ujbi i ñus<sub>Λ</sub>beñob i mul quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob mandar tyac cha'an mi yajñelob ti tyoj ti' tyojlel Dios. Jin cha'an wersa ti ty<sub>Λ</sub>li yamb<sub>Λ</sub> cura mach'<sub>Λ</sub> lajal yic'ot jini cura i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Aarón, pero lajal<sub>Λ</sub>ch yic'ot Melquisedec jiñi Jesús.

<sup>12</sup> Como che' mi q'uextiyel bajche' mi yajcan i yotsan ti ye'tyel yamb<sub>Λ</sub> cura, wersa mi' q'uextyan mandar tyac je'el.

<sup>13</sup> Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i tyaj ti t'an jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios, jiñ<sub>Λ</sub>ch lac Yum Jesús. Loq'uem lac Yum ti yamb<sub>Λ</sub> junmujch' quixtyañu judajo' b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora ti aq'uenti i ye'tyel ti cura jini loq'uem b<sub>Λ</sub> ti Judá.

<sup>14</sup> Yoque tsiquil<sub>Λ</sub>ch che' loq'uem lac Yum ti jiñ<sub>Λ</sub>jlel Judá. Pero che' ñac ti' tyaja ti t'an Moisés jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochelob ti cura ma'an ti' tyaja ti t'an ili junmujch' quixtyañujob.

<sup>15</sup> Pero más tyo tsiquil cha'an wersa ti q'uexty<sub>Λ</sub>nti jini mandar tyac cha'an bajche' mi yajc<sub>Λ</sub>ntyel curajob como lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' Melquisedec jini tsiji' b<sub>Λ</sub> cura tsa' b<sub>Λ</sub> ots<sub>Λ</sub>nti ti ye'tyel.

<sup>16</sup> Como Cristo ti ots<sub>Λ</sub>nti ti cura ti caj an i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Ma'an ti ots<sub>Λ</sub>nti cha'an ti caj loq'uem ti jini junmujch quixtyañu ba' mi y<sub>Λ</sub>le' ti mandar i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mi yochelob.

<sup>17</sup> Como Dios ti' tyaja ti t'an Cristo che' ñac ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

Jatyet ñuquet b<sub>Λ</sub> cura cha'an ti bele' ora che' bajche' jini ñuc b<sub>Λ</sub> cura Melquisedec b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>18</sup> Ti jili i c'<sub>Λ</sub>jñibal jini mandar cha'an bajche' mi yochelob ti cura i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Leví como ma'ix bej an i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mandar. Ma'ix i c'<sub>Λ</sub>jñibal.

<sup>19</sup> Mach ch'ujbi i tyoj is<sub>Λ</sub>ben i pusic'al quixtyañu jini mandar tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti Moisés. Pero wale an más wen b<sub>Λ</sub>, jiñ<sub>Λ</sub>ch

Jesús. Cha'an ti Jesús ch'ujbi lac laq'ue' Dios.

<sup>20</sup> Dios ti' xuc'choco i t'an che' ñac ti yotsa Jesús ti cura.

<sup>21</sup> Como yaño' bΛ curajob che' jach ti otsantiyob ti cura. Pero che' ñac ti otsanti Jesús, Dios ti' xuc'choco i t'an. Ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yal:

Dios ti' xuc'choco i t'an mach'Λ saj yujil q'uexyayel.

Jatyet curajet ti bele' ora che' bajche' Melquisedec.

Che' ti subenti Jesús.

<sup>22</sup> Jin cha'an, más wen jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an che' ti ochi Jesús ti cura. Como ya'an Jesús ti panchan cha'an i pejcΛbeñonla Dios. Mi yal cha'an mi quejel i yujtyel che' bajche' an ti jini trato bΛ t'an.

<sup>23</sup> Cabal jini yaño' bΛ curajob ti otsantiyob ti ye'tyel como mi sajtyelob. Jin cha'an mach ch'ujbi jalecob.

<sup>24</sup> Pero Jesús ma'an mi sajtyel. Jin cha'an ma'an mi yochel yambΛ cura ti' q'uexol Jesús.

<sup>25</sup> Jin cha'an ch'ujbi i cotyan ti bele' ora majchical jach mi' laq'ue' Dios cha'an ti' ch'ujbi Jesús. Como bej cuxul Jesús cha'an i pejcΛbeñob Dios.

<sup>26</sup> Bajche' an Jesús jiñach bajche' yoque yom cha'an ñuc bΛ laj cura. Como ch'ujulach. Ma'ix i simaronlel. Ma'ix i mul. Aunque ti ajni yic'ot xmulilob wΛ ti mulawil ma'an ti' saj cha'le mach'Λ wen. An i ñuclel ti panchan yic'ot Dios.

<sup>27</sup> Como Jesús mach che'ic mi' cha'len bajche' yaño' bΛ curajob como ti jujump'ej q'uin mi' wesa tsansaben i majtyan Dios ñaxan cha'an i ñusantysel i bajñel i mul yic'ot ti wi'il cha'an i ñusantysel i mul yambΛ quixtyañujob. Pero che' ñac ti yac'Λ i bΛ ti sajtyel Jesús jiñach junyajlel jach bΛ i majtyan Dios cha'an i ñusantysel i mul majchical jach mi' ch'ujbin.

<sup>28</sup> Como yambΛ ñuc bΛ curajob tsa' bΛ yajcanti bajche' mi yale' ti i mandar Moisés yujil i cha'len mach'Λ wen como quixtyañujob jach. Jin cha'an mach ch'ujbi i junyajlel cotyañonla. Che' ñumenix cabal ora Dios ti' xuc'choco i t'an cha'an mi yochel ti ñuc bΛ cura i Yalobil mu' bΛ i cha'len yoque tyoj bΛ cha'an ti bele' ora.

Ma'ix chΛ bΛ tyo yambΛ yom cha'an i cotyañonla ti bele' ora.

## 8

*Jesús la caj cotyayajach ti jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an*

<sup>1</sup> Jini más ñuc bΛ i sujmllel ti pejtyelel tsa' bΛ lojon c subeyetla jiñach cha'an mi la' ch'am'en i sujmllel cha'an añach ñoj ñuc bΛ laj cura bajche' ujtyel c subeñetla. Jiñach Cristo. Ya' buchul i cha'len yumal ba' buchul Dios ya' ti panchan. Buchul Cristo ti' ñoj cha'an tsiquil mi q'uejlel ti ñuc.

<sup>2</sup> Ti jini pisil bΛ otyot melel bΛ ti' c'Λb quixtyañu ba' ti' cha'le i ye'tyel curajob ti ñoj oniyix wΛ ti mulawil, an jump'ej i mal mu' bΛ i pejcantysel ti Ñoj Ch'ujul bΛ Ajnibal. Pero jini ñoj ñuc bΛ laj cura, jiñach Cristo. Mi' cha'len i ye'tyel ti cura ya' ti panchan ba' ñoj ch'ujul. Jiñach ajnibal melel bΛ ti lac Yum. Mach'an ti mejli ti' c'Λb quixtyañujob.

<sup>3</sup> Como ti ñoj oniyix ti jujuntiquil ñuc bΛ cura ti aq'uentiyob i ye'tyel cha'an i yalq'uen i majtyan tyac Dios yic'ot tsansabil bΛ i majtyan tyac. Jin cha'an wesa yom an chΛ bΛ an i cha'an Jesucristo je'el cha'an mi yalq'uen Dios.

<sup>4</sup> Pero wΛ'ic an ti mulawil Jesucristo, ma'an ti otsanti ti cura. Como an tyo curajob wΛ' ti mulawil mu' bΛ yalq'ueñob i majtyan tyac Dios bajche' mi yale' ti i mandar Moisés.

<sup>5</sup> Pero jini curajob wΛ' ti mulawil mi' cha'liben i ye'tyel che' bajche' i yaxñal jach yubil jini yoque am bΛ i ye'tyel ti cura ya' ti panchan. Tsiquil i yaxñal jach como ti jim bΛ ora che' ñac Moisés ti queji i mele' pisil bΛ i yotyot Dios, Dios ti' sube: Wen q'uele bajche' yom cha'an ma' mele' junlajal bajche' ti pas'entiyet ya' ti wits. Che' ti yalΛ Dios.

<sup>6</sup> Más wen bajche' ch'ujbi i cotyañonla jini ñoj ñuc bΛ laj cura che' bajche' ti mejli i cotyan quixtyañujob jini yaño' bΛ curajob ti ñoj oniyix. Más wen je'el jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an che' bajche' jini trato bΛ t'an tsa' bΛ aq'uenti Moisés como an ti tsiji' bΛ trato bΛ t'an más wen bΛ albil bΛ i cha'an Dios mu' bΛ i yalq'ueñonla. Jesucristo la cajcotyayajach ti jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an.



7 Como junyajlel ts'acallic jini ñaxan bΛ trato bΛ t'an, ma'an chΛ bΛ och yom tsiji' bΛ t'an ti' q'uejol.

8 Pero Dios ti' ña'tyΛ cha'an ma'an tyoj añob jini quixtyañujob ti ñoj oniyix cha'an i tyajob jini tsa' bΛ wΛ ajli ti jini ñaxan bΛ trato bΛ t'an cha'an mi quej i yΛq'uentyelob. Como Dios ti' tyaja ti t'an Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' ti yΛΛ:

Lac Yum mi yΛ: Tyal i yorojlel

che' mi quejel c mele' tsiji' bΛ trato bΛ t'an yic'ot israelo' bΛ quixtyañujob yic'ot jini judajo' bΛ.

9 Mach junlajal jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an che' bajche' jini tsa' bΛ c mele' yic'ot la' yumob ti ñoj oniyix

che' ñac tij cotyΛyob loq'uel ti Egipto bΛ pañimil.

Pero ma'an ts'acal ti' ch'ujbiyob c t'an bajche' an ti trato bΛ c t'an.

Jin cha'an tij cΛyΛyob.

10 Jini tsiji' bΛ trato bΛ c t'an mu' bΛ c wa'chocon yic'ot israelob che' ñumenix cabal q'uin mi yale' bajche' jini:

Mi quejel cΛq'ueñob cha'an wen c'ajalob i cha'an jini c mandar tyac.

Mi quejel c ts'ijbubeñob ti i pusic'alob yubil.

Che' jini mi quejel i Diosiñoñob.

Mi quejel i yochelob tic cha'añob.

11 Mach wersa an majch mi quejel i cantisañob mi junticlec i pi'lob,

mi i pi'lobic ti chumtyΛ mi i yermañujobic cha'an i ch'ujbiñob lac Yum

como ti pejtyelelob mi an i ñucler mi ma'ix i ñucler mi quejel i ch'ujbiñoñob.

12 Mi quejel c ñusΛbeñob jini mach'Λ wen bΛ i cha'libal.

Ma'an ba' bΛ ora mi quejel c cha' c'ajtisan i mul.

Che' ti yΛΛ lac Yum.

13 Che' Dios chΛncol i tyaje' ti t'an jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an, tsiquil che' jini cha'an chΛncol i q'uele' che' bajche' tsuculix jini ñaxan bΛ. Ma'ix jal mi quejel i jilel chΛ bΛ tyac jach chΛncol bΛ i tsuculiyel, chΛncol bΛ i jilel i c'Λjnibal.

## 9

*Ch'ujul bΛ ajnibal am bΛ ti mulawil yic'ot ch'ujul bΛ ajnibal am bΛ ti panchan*

1 An mandar tyac ti jini ñaxan bΛ pacto bΛ t'an je'el tsa' bΛ i yΛΛ bajche' yom i ch'ujutisañob Dios. An pisil bΛ i yotyot je'el ba' ti' meleyob culto.

2 Jiñach bajche' mejlem jini pisil bΛ otyot. An cha'p'ej i mal. Jini ñaxan bΛ mal mi pejcΛntyel ti Ch'ujul bΛ Ajnibal. Ya'an i yajnib vela yic'ot mesa yic'ot waj tsa' bΛ aq'uenti Dios.

3 An cha'p'ej colem joc'ol bΛ pisil cha'an t'oxlec ti saj mal tyac jini pisil bΛ otyot. Ti jumpatlel jini cha'p'ejlel bΛ pisil an jini cha'p'ejlel bΛ saj mal mu' bΛ i pejcΛntyel ti Ñoj Ch'ujul bΛ Ajnibal.

4 Ya' ti malil jini Ñoj Ch'ujul bΛ Ajnibal an jump'ej yajnib melel bΛ ti oro ba' mi pujlel pom. Ya'an je'el i cajajlel jini trato bΛ t'an wox bΛc'Λl ti oro. Ti malil jini caja an uc'um i wentyΛlel melel bΛ ti oro am bΛ i bΛ i wentyΛlel waj tsa' bΛ yajli jubel ti panchan maná bΛ i c'aba'. An je'el ti malil jini caja i ña'tye' Aarón tsa' bΛ loq'ui i ñich, yic'ot ya'an je'el jini tyun ba' ts'ijbubilix trato bΛ t'an.

5 Ya' ti pam jini caja an querubines bΛ i c'aba'. C'otyajax ti q'uelol. Lajal ti q'uelol che' bajche' ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. An i wich' jini querubines. Pero melel jach ti oro. Jini querubines i c'ajtisΛntyel cha'an ya'an Dios. Ti i wich' mi' mose' i wentyΛlel i yajnib ba' ti ajq'ui tsΛnsΛnbil bΛ i majtyan Dios. Pero wale iliyi mach ch'ujbi lac más ale' bajche' an ya'ya'i.

6 ChΛ'ach lu' chajpΛbil jini pisil bΛ otyot bajche' ti ujti cΛe'. Jini curajob ti ochiyob ti jini ñaxan bΛ saj mal ti jujump'ej q'uin cha'an i cha'liben i ye'tyel Dios bajche' i tyΛlel ti' cha'leyob.

7 Pero jump'ej jach q'uin ti jujump'ej jab jini ñoj ñuc bΛ cura i bajñel ti ochi ti jini cha'p'ejlel bΛ saj mal. Che' ñac ti ochi ti' wersa ch'ΛmΛ ochel i ch'ich'el alΛq'uil tyac cha'an i yΛq'ue' cha'an i bajñel i mul yic'ot cha'an i mul yaño' bΛ quixtyañujob tsa' bΛ i cha'leyob cha'an ma'an ti' ña'tyΛyob isujm.

8 Ch'ach bajche' jini, jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi' tsictisabeñonla cha'an c'ala che' ñac jini curajob ti bej ochiyob i cha'liben i troñel Dios ti jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Ajnibal ti pisil b<sub>Λ</sub> otyot mach'an ti aq'uenti quixtyañujob i ña'tyan bajche' ch'ujbi i bajñel lac'ob Dios ti oración.

9 Ti pejtyelel bajche' ti' cha'leyob ti pisil b<sub>Λ</sub> otyot ti ñoj oniyix jiñach jump'ej lajoñel i wentyalel cha'añonla wale iliya. Jini majtyan tyac yic'ot tsansabil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti Dios mach'an ti' sac isabe i pusic'al jini quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisayob Dios che' bajche' jini.

10 Jini mandar tyac ti ñoj oniyix tsa' jach yala ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i c'uxob, ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i japob yic'ot bajche' yom i cha'leñob pocoñel. Pero ti pejtyel jini mandar tyac che' jach ti' xiq'ui bajche' yom cha'an i bac'tyal quixtyañujob. Ma'an ti' xiq'ui bajche' yom cha'an i pusic'al. Che' jach an i c'ajnibal jini mandar tyac jintyo Dios ti yaq'ue tsiji' b<sub>Λ</sub> i q'uexol.

11 Pero wale tsa'ix tyali Cristo. Ti' otsanti ti ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura cha'an jini wen tyac b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> ajli cha'an jiñach mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i tyalel. Wale tsa'ix juli. Jini pisil b<sub>Λ</sub> otyot i wentyalel ya' ti panchan ba' mi' cha'len i ye'tyel Cristo ti cura, más wen, más ts'acal bajche' jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c'aña curajob w<sub>Λ</sub> ti mulawil ti ñoj oniyix. Como mach'an melet ti quixtyañujob. Mach i cha'anic mulawil.

12 Cristo ti ochi ya' ti Ñoj Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Ajnibal ya' ti panchan. Mach'an ti' ch'ama ochel i ch'ich'el chibu yic'ot saj wacax cha'an i yaq'uen i majtyan Dios. Pero che' bajche' ti' ch'ama ochel i bajñel i ch'ich'el yubil como ti sajti. Junyajlel jach ti ochi cha'an ti lac pejtyelel. Ti i ch'ich'el ti mañayonla cha'an ti bele' ora.

13 Como meletach jini quixtyañujob, bibi'ob jax yubil, che' mach'an ts'acal ti' ch'ujbiyob mandar tyac cha'an bajche' i tyalel yom ajnicob ti sac isantiyob i bac'tyal jach. Ti sac isanti ti i ch'ich'el tyat wacax yic'ot i ch'ich'el chibu yic'ot i tyanal saj wacax tsa' b<sub>Λ</sub> pulbenti ti yajnib i majtyan Dios mu' b<sub>Λ</sub> i tsijc<sub>Λ</sub>antyelel ti' bac'tyal cha'an i ñusantyelel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob.

14 Yoque más an i c'ajnibal i ch'ich'el Cristo cha'an i cotyañonla che' bajche' i

ch'ich'el ba'ical b<sub>Λ</sub> alaq'uul. Como Cristo mach sajlic an i mul. Cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel mach'Λ yujil jilel ti yac'Λ i b<sub>Λ</sub> cha'an tsansabil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios. Cha'an ti sajti Cristo ch'ujbi lac cha'liben i ye'tyel jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios. Como Cristo ti sac isayonla cha'an mach'an mi lac cha'len mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i bibi'tisañonla ti' wut Dios.

15 Cristo mi yajñel ti la caj cotyaya cha'an jini tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an. Che' jini ti pejtyelelob jini palyabilo' b<sub>Λ</sub> ti Dios ch'ujbi i yaq'uentyelel jini mach'Λ saj yujil jilel tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i yaq'uentyelel. Ti sajti Cristo cha'an i ñusantyelel i mul quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob che' ñac chancol tyo i ch'ujbiñob i mandar tyac jini ñaxan b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an.

16 Che' an majch mi' ts'ijbun ti jun bajche' yom i t'oxtyal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an che' mi sajtyel, mach'an mi' ch'ujbin bajche' ts'ijbubil ti jun jintyo mi sajtyel i yum jun.

17 Mach'an i c'ajnibal jun cha'an t'oxlec ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an che' cuxul tyo jini i yum. Jini jach che' mi sajtyel i yum jun, che' jini mu' tyo quejel i t'oxtyal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an bajche' mi yale' ti jun.

18 Jin cha'an ti bejqui i ch'ich'el alaq'uul cha'an mi xuc'tyal jini ñaxan b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyonla ti Moisés.

19 Che' ñac ti ujtí Moisés i yaq'ueñob ti pejtyelel quixtyañujob ti pejtyelel mandar tyac ti' ch'ama i ch'ich'el i yal wacax yic'ot i ch'ich'el chibu xactyubil yic'ot ja'. Che' jini ti c'aña chachac b<sub>Λ</sub> i tsutsel tiñame' yic'ot i yopol pimel hisopo b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an i tsijcan i junilel mandar tyac yic'ot quixtyañujob.

20 Che' jini Moisés ti' sube quixtyañujob: Cha'an ti jini i ch'ich'el alaq'uul tyac tsa' b<sub>Λ</sub> c tsijc<sub>Λ</sub> mi xuc'tyal jini trato b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyetla Dios.

21 Che' je'el, Moisés ti' tsijc<sub>Λ</sub> ti ch'ich' jini pisil b<sub>Λ</sub> otyot yic'ot ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes tyac ti' c'añayob cha'an i ch'ujutisan Dios.

22 An jach ts'itya' tyac mach'Λ ba'an mi sac isantyelel ti ch'ich' che' bajche' mi yale' ti mandar saquix mi majlel. Mach'an i ñusantyelel mulil mi mach'an mi bejquel i ch'ich'el i majtyan Dios.

*Cha'an ti yac' a i ba ti tsansantyel Cristo mi' loc'sabeñon lac mul*

<sup>23</sup> Jin cha'an ti' wersa tsijcayob i ch'ich'el alaq'uul ti jini pisil ba otyot yic'ot jini tsa' ba i c'añayob cha'an i ch'ujutisañob Dios wa' ti mulawil cha'an i sac isantyel che' bajche' mi yale' ti mandar tyac. Pero jini tsa' ba i c'añayob wa' ti mulawil i yaxñal jach yubil jini am ba ti panchan. Pero mach saj jasal i ch'ich'el alaq'uul tyac cha'an i sac isabeñonla lac pusic'al cha'an mi lac laq'ue Dios.

<sup>24</sup> Como che' ñac ti sajti Cristo mach'an ti ochi ti ch'ujul ba ajnibal ti jini pisil ba otyot tsa' ba mejli ti quixtyañujob cha'an i yalq'uen i ch'ich'el alaq'uul tyac. Jini tsa' ba mejli wa' ti mulawil i yaxñal jach yubil jini yoque isujm ba Ch'ujul ba Ajnibal ya' ti panchan. Pero cha'an Cristo ti' beque i ch'ich'el ti ochi ti yoque panchan cha'an mi yajñel ya' ba'an Dios cha'an i pejcabeñonla Dios.

<sup>25</sup> Cha'an che' bajche' ti' ch'ujbiyob ti ñoj oniyix jini ñoj ñuc ba cura ti ochi ti Ch'ujul ba Ajnibal junyajlel ti jujump'ej jab cha'an mi yalq'ue' i ch'ich'el alaq'uul cha'an i ñusantyel i mul quixtyañujob. Pero mach che'ic Cristo. Mach'an ti ochi ti Ch'ujul ba Ajnibal ya' ti panchan cha'an mi yac' i ba ti sajtyel cha'yaj uxyaj cha'an i xot'beñonla lac mul.

<sup>26</sup> Como che'iqui, wersa ti cabal cha' ac' a i ba ti sajtyel Cristo c'ala ti tyejchibal mulawil c'ala wale iliyi. Pero mach che'iqui. Como ti jim ba ora tsa' ba i wa yajca Dios cha'an mi sajtyel Cristo, ti tyali wa' ti mulawil cha'an junyajlel jach mi yac' i ba ti sajtyel cha'an mi' xot'beñonla lac mul.

<sup>27</sup> I tyalel mi sajtyel quixtyañu. Pero junyajlel jach mi sajtyel. Ti wi'il tyo mi quejel i melob i ba ti tyojlel Dios.

<sup>28</sup> Cha'ach Cristo je'el, junyajlel jach ti yac' a i ba ti sajtyel cha'an i xot'beñob i mul cabalob. Pero tyal i yorojlel mi quejel i cha' tyalel, mach cha'an i xot'e' mulil pero cha'an i cotyan jini chancol ba i pijtyan i tyalel Cristo.

## 10

<sup>1</sup> Como i mandar Moisés i yaxñal jach yubil jini wen ba mu' ba i yalq'ueñonla Cristo. Pero ma'an ñoj ts'acal mi' pas'eñonla. Che'

jini, mach ch'ujbi i sac isantyel i pusic'al jini tsa' ba i ch'ujbiyob jini mandar tyac, tsa' ba i lolon bequeyob i ch'ich'el alaq'uul tyac ti jujump'ej jab cha'an i ñusabentyelob i mulob.

<sup>2</sup> Anic bajche' ch'ujbi i junyajlel sac isantyel i pusic'al quixtyañu che' mi yalq'ueñob tsansabil ba i majtyan Dios, che' jini mach'an cha' ba och mi' bej aq'uen yamba como mach'anix i mul mi yubin.

<sup>3</sup> Pero cha'an ti caj mi yalq'uen tsansabil tyac ba i majtyan Dios ti jujump'ej jab, tsiquilach an i cha' c'ajtisantyelob cha'an añach i mul.

<sup>4</sup> Como mach saj ch'ujbi i loc'saben i mul quixtyañujob i ch'ich'el tyat wacax mi i ch'ich'el chibu.

<sup>5</sup> Jin cha'an che' ñac ti ts'actiyi i yorojlel che' ñac ti tyali Cristo wa' ti malawil ti' sube Dios:

Mach a wom tsansabil ba a majtyan tyac yic'ot cha' ba yan tyac ba a majtyan, pero tsa'ix a walq'ueyon c ch'ame' c bac'tyal cha'an cac' c ba ti sajtyel cha'an tsansabil ba a majtyan.

<sup>6</sup> Mach'an ti a mula pulem ba a majtyan tyac mi jiñic tsansabil ba a majtyan tyac tsa' ba i yalq'uetyob cha'an i loc'santyel i mul quixtyañujob.

<sup>7</sup> C Dios, wa' añon. Mi quejc majlel ya' ti mulawil cha'an c cha'len bajche' yom a pusic'al

che' bajche' ts'ijbubil cha'añon ti a mandar. Che' ti yala Cristo.

<sup>8</sup> Che' ñac ti ujti i yale' bajche' ujtyel c subeñetla, Cristo ti' sube Dios: Mach a wom a walq'uentyel mi ma'an ti a yoque mula tsansabil ba a majtyan tyac yic'ot pulem ba a majtyan tyac yic'ot a majtyan tyac tsa' ba aq'uenti cha'an i ñusantyel i mul quixtyañu. Che' ti yala Cristo aunque ti aq'uenti Dios ti pejtyelel ili majtyan tyac che' bajche' xiq'uul ti' mandar Moisés.

<sup>9</sup> Che' ti ujti i yale' bajche' jini, Cristo ti yala: C Dios, wa'añon cha'an c mele' bajche' yom a pusic'al, che'en. Cha'ach ti ujti cha'an mi' pas'en isujm che' jilemix i c'ajnibal tyac bajche' i tyalel ti yalq'ueyob i majtyan Dios cha'an i ch'ich'el Cristo ti ochi ti' q'uexol yamba tsansabil ba i majtyan tyac.

10 Cha'an ti' cha'le Cristo bajche' yom i pusic'al Dios cha'an junyajlel ti yac'Λ i bΛ cha'an tsansabil bΛ i majtyan Dios cha'an ti pejtyelelob, che' jini ñusabilix lac mul, sac isabilix lac pusic'al che' mi lac ch'ujbin.

11 Jini curajob wΛ' ti mulawil ti jujump'ej q'uin mi' bej aq'uen tsansabil bΛ i majtyan Dios. An más ti junyajlel mi yac'uen junsum jach bΛ i majtyan. Pero mach'an i c'ajñibal jini i majtyan tyac cha'an i loc'saben i mul quixtyañujob.

12 Pero Jesucristo ti yac'Λ i bΛ ti sajtyel cha'an junchajp jach tsansabil bΛ i majtyan Dios cha'an i xot'beñonla lac mul cha'an ti bele' ora. Che' jini, ti buchle ti i ñoj Dios ya' ti panchan cha'an tsiquil mi q'uejlel ti ñuc ti Dios.

13 Ya' tyo chancox i bej pijtyan jintyo Dios mi' jotben i p'atyalel i contra cha'an i yumiñob Jesús.

14 Como ti caj Cristo ti yac'Λ i bΛ cha'an ajnic ti junchajp jach tsansabil bΛ i majtyan Dios. Che' bajche' jini ti' cotyΛ quixtyañujob cha'an ma'an chΛ bΛ saj yom jini sac isabilobix bΛ i pusic'al tsa' bΛ i yajcayob cha'an mi yajñel ti i cha'año' bΛ Dios.

15 Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi yale' je'el melelach como ti yalΛ:

16 Jiñach jini trato bΛ t'an mu' tyo bΛ cale' yic'ot quixtyañujob.

Che' ñumenix cabal ora mi quejel cΛq'ueñob i ch'Λm'eñob i sujmllel c mandar tyac.

Mi quejel c ts'ijbubeñob ti' pusic'al yubil.

Che' ti yalΛ lac Yum.

17 Mi yale' je'el:

Ma'an ba' bΛ ora mi quejel c cha' c'ajtisabeñob i mul yic'ot chΛ bΛ yes mach'Λ wen tsa' bΛ i cha'leyob.

18 Che' jini, che' tsa'ix ñusabentiyob i mul ma'an chΛ bΛ och i cha' aq'uen i majtyan Dios cha'an i ñusantysel i mul.

### *Ch'ujbi lac laq'ue' Dios ti oración*

19 Jin cha'an, hermañujob, cha'an ti' beque i ch'ich'el Cristo ti laj caj, wale ch'ujbi lac laq'ue' Dios ba'ical bΛ ora la com cha'an ti oración. Mach sajlic an lac bΛq'uen lac laq'ue' Dios.

20 Cha'an ti caj Cristo ti sajti cha'añonla che' bajche' ti' jambentiyonla i bijlel panchan yubil. Che' jini ch'ujbi la cochel ya' ti panchan ba'an Dios. Jiñach tsiji' bΛ lac bijlel yubil ba' mi la cΛq'uentyel laj cuxtyalel mach'Λ yujil jilel.

21 Joñonla i yalobilonla Dios, an ñoj ñuc bΛ laj cura. Jiñach Jesús.

22 Jin cha'an yom mi lac laq'ue' Dios cha'an mi lac ch'ujutisan ti jump'ej lac pusic'al. Yom bej xuc'ul lac pusic'al ti jini chancox bΛ lac ch'ujbin. Cha'an Cristo ti beque i ch'ich'el cha'an i loc'sabeñonla lac mul ma'ix bej an lac mul mi la cubin. Cha'an tsa'ix lac ch'ΛmΛ ja' che' bajche' saquix lac bac'tyal cha'an ti sac bΛ ja' yubil.

23 Yom junyajlel xuc'ulonla mi lac pijtyan jini tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios mi quejel i yac'ueñonla ya' ti panchan la quic'ot. Como xuc'ulach Dios. La kujil isujm mux i cha'len bajche' ti wΛ alΛ.

24 Yom mi lac pensalin bajche' yom mi lac cha'len cha'an mi lac p'untyan lac bΛ yic'ot cha'an mi lac cha'len wen bΛ ti' tyojlel lac pi'lob.

25 Mach yom mi laj cΛy lac much'quin lac bΛ ti culto tyac che' bajche' mi' cΛyob i bΛ cha'tiquil uxtiquil. Pero yom mi lac xic' lac bΛ cha'an mi laj c'otyel. Más tyo yom mi lac xic' lac bΛ che' mi lac ña'tyan chancox i lac'tyalel i yorojlel mi quejel i cha' tyalel lac Yum.

26 Pero mi ti lac wen ch'Λambe isujm cha'an ti sajti Cristo cha'an i xot'beñonla lac mul pero mi chancox tyo lac bej cha'len mulil cha'an la com jach, che' jini mach'an yambΛ bajche' ch'ujbi i ñusabeñon lac mul. Como ma'an yambΛ tsansabil bΛ i majtyan Dios mu' bΛ i xot'beñon lac mul.

27 Mi ch'Λach mi lac lolon ñusan laj cotyantyel ma'an yambΛ wen bΛ mu' bΛ lac pijtyan. Che' jach mi lac wen bac'ñan lac mel lac bΛ ba'an Dios yic'ot i bac'ñantyel jini c'ajc mu' bΛ ti lejmlel mu' bΛ i jisan jini tsa' bΛ i contrajiyob Dios.

28 Che' an juntiquil tsa' bΛ i ñusabe i mandar Moisés, mi an cha'tiquil uxtiquil tsa' bΛ i yoque yilΛ mi' sube' i mul, mi wersa tsansantyel jini xñusa mandar. Ma'ix mi saj p'untyantyel.



29 Mi ch'ach ti tsansantiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñusabe i mandar Moisés yom i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i ñusan yoque más b<sub>Λ</sub>q'uentic tyo b<sub>Λ</sub> xot'mulil jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'aje' i Yalobil Dios, mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len che' bajche' mach sajlic an i c'ajñibal i ch'ich'el Cristo yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i wajlen Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i p'untyañob. Como jini i ch'ich'el Cristo mach'Λ ba'an i c'ajñibal mi' lolon q'uelob, jiñach mismo b<sub>Λ</sub> i ch'ich'el tsa' b<sub>Λ</sub> i c'añ<sub>Λ</sub> Dios che' ñac ti' xuc'choco tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an cha'an i ñusantyel i mul cha'an i sac isantyelob.

30 La kujil lac Yum ti y<sub>Λ</sub>Λ: An tic wenta cha'an mic q'uexy<sub>Λ</sub>beñob i simaronlel. Mux c<sub>Λ</sub>q'ueñob i xot'e' i mul. Ti y<sub>Λ</sub>Λ je'el: Lac Yum mi quejel i mele' i cha'año' b<sub>Λ</sub>, che'en.

31 Yoque b<sub>Λ</sub>q'uentic mi quejel i ñusan jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i xot'e' i mul ti jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios.

32 Pero c'ajtisan bajche' añetla wajali che' ñaxan ti queji la' ch'ujbin Cristo. Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti la' w<sub>Λ</sub>Λ che' ñac ti la' wen ñusa wocol cha'an ti caj ti la' ch'ujbi lac Yum.

33 Lamitaletla ti' lolon wajlentiyetla yic'ot ti ty<sub>Λ</sub>c'lantiyetla ti' canty<sub>Λ</sub>lel i wut quixtyañujob. Yañet b<sub>Λ</sub> la, ma'an ti la' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> la' jop' la' cotyan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñusayob wocol che' bajche' jini.

34 Ti la' coty<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> otsantiyob ti c<sub>Λ</sub>chol. Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti la' w<sub>Λ</sub>Λ pero bej tijicñ<sub>Λ</sub>yetla aunque ti' chilbentiyetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an como ti la' ña'ty<sub>Λ</sub> cha'an ya' ti panchan añach más wen b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an yubil, mach'Λ ba'an mi quejel la' chilbentyel pero la' cha'añach ti bele' ora.

35 Jin cha'an mach yom mi la' saj w<sub>Λ</sub>c'tyan la' bej xuc'chocon la' pusic'al ti lac Yum como mi mach'an mi la' c<sub>Λ</sub>ye', tyal tyo i yorojlel an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel ñoj c'otyajax b<sub>Λ</sub> ti lac Yum.

36 Mach yom mi la' lujb'an la' bele' cha'len ti pejtyelel bajche' yom Dios como mi ch'ach mi la' bele' cha'len che' jini mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla.

37 Ti yamb<sub>Λ</sub> t'an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le':  
Mach'an jal

mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i ty<sub>Λ</sub>lel. Ti saj ora jach mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel.

38 Jiñob mu' b<sub>Λ</sub> j q'uel ti tyoj mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel cha'an bajche' mi' ch'ujbiñon.

Pero ma'an mic saj q'uel ti wen jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on.

Che' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

39 Pero joñonla mach yom ajniconla bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ye' i ch'ujbin Dios, mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob i xot'e' i mul. Pero joñonla mi lac bej ch'ujbin Dios cha'an mi lac tyaje' laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

## 11

### Ch'ujbiya

1 Che' mi lac ch'ujbin Dios ti pejtyelel lac pusic'al mi lac ña'tyan cha'an mi quejel i yujtyel ti pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ Dios. Mi lac pijtyan cha'an mi yujtyel aunque ma'an tsiquil mi ty<sub>Λ</sub>lel.

2 Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios, lac yumob ti ñoj oniyix ti q'uejliyob ti wen ti Dios.

3 Cha'an ti lac ch'ujbi Dios, mi lac ña'tyan cha'an ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' c'añ<sub>Λ</sub> Dios i mele' mulawil. Ti' t'an jach ti mejli. Ma'an ti saj c'añ<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach tsiquil b<sub>Λ</sub> cha'an i mele' ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mejlem.

4 Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Abel ti y<sub>Λ</sub>q'ue Dios i majtyan tsa' b<sub>Λ</sub> i más mul<sub>Λ</sub> Dios che' bajche' ti' mul<sub>Λ</sub> i majtyan tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Caín. Jin cha'an Dios ti' q'uele ti tyoj jini Abel, Dios ti' ch'Λambe i majtyan. Wale iliyi aunque sajtyemix jini Abel ch<sub>Λ</sub>ncox i c<sub>Λ</sub>ntisañonla yubil cha'an ti caj bajche' ti' ch'ujbi Dios.

5 Cha'an ti' ch'ujbi Dios, ma'an ti sajti Enoc. Ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel ti panchan che' cuxul tyo. Ma'an cha' tsiquil w<sub>Λ</sub> ti mulawil como ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel ti panchan ti Dios. Mi y<sub>Λ</sub>le' ti yamb<sub>Λ</sub> jun ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios cha'an che' ñac max tyo ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel Enoc ya' ti panchan i ty<sub>Λ</sub>lel ti ajni ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' mul<sub>Λ</sub> Dios.

6 Pero mach ch'ujbi la cajñel bajche' mi' mulan Dios che' ma'ix mi lac ch'ujbin che' mi quejel i cha'len Dios bajche' ti y<sub>Λ</sub>Λ. Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i l<sub>Λ</sub>q'ue' Dios ti oración wersa yom i ch'ujbin mi an Dios. Mi'

ch'ujbin je'el cha'an Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen i tyo-jol i wenty<sub>Λ</sub>lel jini mu' b<sub>Λ</sub> i sajcan Dios.

<sup>7</sup> Noé ti' ch'ujbi Dios. Che' ñac Dios ti' w<sub>Λ</sub> sube ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi quejel i yujtyel che' max tyo ba'an tsiquil mi quejel yujtyel, Noé ti' ch'ujbibe i t'an. Ti' mele colem b<sub>Λ</sub> barco cha'an mi yochel ti barco i yijñam i yalobilob aunque max tyo saj tsiquil mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel but' ja'. Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti tyumbentiyob. Cha'an ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' ch'ujbi Dios, Noé ti' tsictis<sub>Λ</sub> cha'an mach'an ti' ch'ujbi Dios yaño' b<sub>Λ</sub>. Ti lu' sajtiyob ti but' ja'. Pero cha'an Noé ti' ch'ujbi Dios ti q'uejli ti wen ti Dios.

<sup>8</sup> Abraham ti' ch'ujbi Dios. Jin cha'an che' ñac Dios ti' xiq'ui i c<sub>Λ</sub>ye' i lumal cha'an mi majlel ti yamb<sub>Λ</sub> lum mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel ti Dios, ti' wa' ch'ujbibe i t'an Dios. Ti loq'ui majlel aunque ma'an ti' ña'ty<sub>Λ</sub> ba' mi quejel i majlel.

<sup>9</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios jini Abraham ti' chumle ya' ti jini lum tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel. Che' bajche' mi i lumal yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu ti' cha'le Abraham. Ti chumle ti pisil jach b<sub>Λ</sub> otyot che' bajche' ñumel jach muc' b<sub>Λ</sub> quixtyañu. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le Isaac yic'ot Jacob je'el aunque Dios ti w<sub>Λ</sub> aq'ueyob i t'an cha'an lajal che' bajche' Abraham i cha'añob<sub>Λ</sub>ch jini lum.

<sup>10</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' ñusa q'uin Abraham cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i bej pijtyan cha'an Dios mi' p<sub>Λ</sub>s'en jini tsiji' b<sub>Λ</sub> mali lum mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi jilel tsa' b<sub>Λ</sub> i mele Dios bajche' ti' pensali ti' bajñel i pusic'al i mele'.

<sup>11</sup> Jini Sara, i yijñam Abraham, ti' ch'ujbi Dios je'el. Jin cha'an, aunque wen ñejep'ix jini Sara, Dios ti' coty<sub>Λ</sub> cha'an ti mejli i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan i yalobil. Ti' ch'oc<sub>Λ</sub> alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' ujt<sub>i</sub> yic'ot jini Sara como ti' ch'ujbi cha'an Dios mi mejlel i ts'<sub>Λ</sub>ctisan bajche' ti' w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mi quejel i yujtyel yic'ot.

<sup>12</sup> Jin cha'an, che' más ñoxix che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel ch'ujbi i ty<sub>Λ</sub>lel i yalobil quixtyañu, ti' ch'oc<sub>Λ</sub> i yalobil Abraham. Che' jini, loq'uem ti i yalobil ti ty<sub>Λ</sub>li i yonlel i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Abraham. Lajal che' bajche' mach ch'ujbi lac tsique' jayp'ej ec' am b<sub>Λ</sub> ti chan ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el mach ch'ujbi lac tsique' ji' ti ti' colem ja' che' bajche' jini mach ch'ujbi lac tsique' jaytiquil i jiñ<sub>Λ</sub>jlel loq'uem b<sub>Λ</sub> ti jini Abraham.

<sup>13</sup> Ti pejtyelel jiñob tsa' b<sub>Λ</sub> lac tyaja ti t'an xuc'ul ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ujbin Dios che' ñac ti sajtiyob. Che' ñac ti sajtiyob max tyo ba'an ti aq'uenti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> subentiyob mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob. Pero che' bajche' ti ñajty<sub>Λ</sub> il<sub>Λ</sub>yob yubil como ti' ch'ujbi cha'an mu' tyo quejel i tyajob. Tijicñayob che' jini. Ti lu' al<sub>Λ</sub>yob cha'an ñumel jach muc'ob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Mach yoque i lumalic mulawil ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

<sup>14</sup> Tsiquil<sub>Λ</sub>ch jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len t'an che' bajche' jini, ch<sub>Λ</sub>ncol i pijtyañob cha'an c'oticob ya' ti panchan.

<sup>15</sup> Tsa'ic i pensaliyob i lumal tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob, tsa'ix mejliyob i cha' sujtyel.

<sup>16</sup> Pero ma'an ti' mul<sub>Λ</sub>yob i sujtyel. Ch<sub>Λ</sub>ncol i sajcañob más wen b<sub>Λ</sub> i lumal, jiñ<sub>Λ</sub>ch ya' ti panchan. Jin cha'an Dios mach'an mi quisnin che' mi pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Diosob. Tsa'ix i chajp<sub>Λ</sub>beyob jump'ej mali lum ya' ti panchan.

<sup>17</sup> Dios ti' q'uelbe i pusic'al Abraham mi mux i yajñel ti xuc'ul aunque mi y<sub>Λ</sub>q'uen i ñusan wocol. Pero Abraham ti' wen ch'ujbi Dios. Ti subenti i ts<sub>Λ</sub>nsan i yalobil Isaac b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>q'uil tyac cha'an i majtyan Dios ti ñoj oniyix. Chajp<sub>Λ</sub>bilix i ts<sub>Λ</sub>nsan Isaac, jiñ<sub>Λ</sub>ch cojach b<sub>Λ</sub> i yalobil, aunque Dios ti' w<sub>Λ</sub> sube jini Abraham:

<sup>18</sup> Loq'uem ti Isaac mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel i yonlel a jiñ<sub>Λ</sub>jlel. Che' ti subenti Abraham ti Dios.

<sup>19</sup> Jini Abraham ti' ch'ujbi ti pejtyelel i pusic'al cha'an Dios ch'ujbi i cha' tyejchisan loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> jini Isaac mi ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>nti. Como cha'an yoque chajp<sub>Λ</sub>bilix i ts<sub>Λ</sub>nsan i yalobil che' bajche' sajtyemix yubil. Jin cha'an che' bajche' loq'uem ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ti yubi como cuxul<sub>Λ</sub>ch ti' cha' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> sujtyel ti yotyot.

<sup>20</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Isaac ti y<sub>Λ</sub>q'ue i yutslel i t'an i yalobilob cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac yes mi quejel i yujtyel. Jini i yalobilob jiñ<sub>Λ</sub>ch jini Jacob yic'ot Esaú.

<sup>21</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Jacob che' ñac yomox sajtyel ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i yutslel i t'an ti' cha'ticlel i yalobilob José. Ti' ch'ujutisa Dios che' ch<sub>Λ</sub>ncox i ñ<sub>Λ</sub>' tye'in i ñ<sub>Λ</sub>' tye'.

22 Jini José ti' ch'ujbi Dios je'el. Ti' ch'ujbi cha'an mi c'otyel i yorojlel che' mi quejel i loq'uelob israelob ti Egipto che' bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios. Jin cha'an che' ñac l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lix i yorojlel i sajtyel ti' w<sub>Λ</sub> subeyob bajche' yom i cuch majlel i b<sub>Λ</sub>quel tyac cha'an mi loq'uel majlel José je'el i wenty<sub>Λ</sub>lel.

23 Che' ñac ti ch'oc<sub>Λ</sub> Moisés i tyat i ña' wen c'otyajax ti' q'uelelob. Cha'an ti' ch'ujbiyob cha'an Dios ch'ujbi i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan Moisés ma'an ti' b<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob i ñ<sub>Λ</sub>us<sub>Λ</sub>aben i xic'ojel jini rey tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ant<sub>Λ</sub>tyel ti pejtye<sub>Λ</sub>el saj alobob. Ti' poj mucuyob Moisés tres meses cha'an ma'an mi ty<sub>Λ</sub>jty<sub>Λ</sub>.

24 I yixicp'eñal jini rey Faraón b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' cos<sub>Λ</sub> Moisés che' bajche' i yalobil<sub>Λ</sub>ch. Cha'an ti' ch'ujbi Dios, che' ñac colem winiquix jini Moisés ma'an ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti pejc<sub>Λ</sub>ant<sub>Λ</sub>tyel ti i yalobil jini yixicp'eñal Faraón.

25 Pero ti yajc<sub>Λ</sub> i ñusan i ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lentyel yic'ot i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. Ma'an ti yajc<sub>Λ</sub> i cha'len mach'<sub>Λ</sub> wen mu' b<sub>Λ</sub> i poj aq'uen i tijicñ<sub>Λ</sub>yel i pusic'al ti jumuc' jach.

26 Jini Moisés ti' ña'ty<sub>Λ</sub> ti' pusic'al cha'an más i c'<sub>Λ</sub>aj<sub>Λ</sub>nibal i ñusan i ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lentyel cha'an ti caj Cristo mu' tyo b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>lel che' bajche' mi ti pejc<sub>Λ</sub>anti ti i yalobil i yixicp'eñal jini yum<sub>Λ</sub>l Faraón cha'an i tyaje' ti pejtye<sub>Λ</sub>el i ricojlel ba'an Egiptojob. Ch'<sub>Λ</sub>ch ti yajc<sub>Λ</sub> i cha'len Moisés como mi' bej pensalin bajche' mi y<sub>Λ</sub>q'uent<sub>Λ</sub>tyel i tyojol ti Dios.

27 Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Moisés ti loq'ui majlel ti Egipto. Ma'an ti' b<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> i mich'lel jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l. Ti ajni ti xuc'ul jini Moisés ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le che' bajche' ch<sub>Λ</sub>nc<sub>Λ</sub>ox i q'uele' Dios mach'<sub>Λ</sub> ch'ujbi laj q'uel.

28 Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Moisés ti' xiq'ui jini israelob i ts<sub>Λ</sub>ansaño<sub>Λ</sub> juncojt saj tiñ<sub>Λ</sub>me' ti jujump'ej otyot cha'an i tsijcan i ch'ich'el ti i ti' i yotyot. Che' jini Dios ti' xiq'ui ty<sub>Λ</sub>lel juntiquil ajtroñel i cha'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an i yochel ti yotyotyel tyac i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>an y<sub>Λ</sub>x al<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> alob ti jujump'ej otyot. Pero ma'an ti ochi mi ti jump'ejlic otyot ba' ti' ch'ujbibe i t'an Moisés i tsijcan i ch'ich'el saj tiñ<sub>Λ</sub>me' ti i ti' otyot.

29 Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios, jini israelob ti c'axiyob ti colem ja' che' bajche' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> lum cha'an Dios ti' t'oxbeyob jini ja'. Pero che' ñac jini soldadojob i cha'an b<sub>Λ</sub> Egipto ti' lolon jop'o i c'axelob ti lu' sajtiyob ti ja' Ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c Ja' b<sub>Λ</sub> i c'aba.

30 Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios israelob, ti yajli ts'ajc am b<sub>Λ</sub> ti joyty<sub>Λ</sub>lel lum Jericó b<sub>Λ</sub> i c'aba' che' ñac ti joy ñumiyob siete días, che' bajche' ti xiq'ui ti Dios.

31 Ya'an juntiquil x'ixic ya' ti Jericó Rahab b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini Rahab ti wajali jiñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil x'ixic i tsuculel b<sub>Λ</sub> mi' cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i chon i b<sub>Λ</sub>. Cha'an ti' ch'ujbi Dios, ma'an ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>anti yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>Λ</sub>us<sub>Λ</sub>abe i t'an Dios ya' ti Jericó. Como Rahab ti' coty<sub>Λ</sub> israelob che' ñac ti c'otiyob i mucul q'uelob jini lum. Ti' poj mucuyob ti yotyot.

32 Ma'ix ch<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>'och mic bej subeñetla yamb<sub>Λ</sub>. Mach jas<sub>Λ</sub>l i yorojlel cha'an mic subeñet bajche' ti' ch'ujbiyob Dios jini Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel mi jinic tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios.

33 Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios, ti' ganariyob che' an guerra ti' contra yum<sub>Λ</sub>lob. Weñ<sub>Λ</sub>ch ti' cha'leyob i ye'tyel ti yum<sub>Λ</sub>l. Ti aq'uentiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uent<sub>Λ</sub>tyel. Dios ti' coty<sub>Λ</sub> cha'an ti' m<sub>Λ</sub>cbe i ti' xch<sub>Λ</sub>c bajl<sub>Λ</sub>m tyac cha'an mach i c'uxe' jini quixtyañu tsa' b<sub>Λ</sub> chojq<sub>Λ</sub>ui ochel ya' ba'an xch<sub>Λ</sub>c bajl<sub>Λ</sub>m.

34 Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti tyumbentiyob ti c'ajc che' ñac ti chojq<sub>Λ</sub>ui ochel cha'an ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>antic. Yic'ot ma'an ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>antiyob ti espada. Aunque c'un i b<sub>Λ</sub>c'tyal cha'an ti caj i wocol ti aq'uentiyob i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Ch'ejlob ti guerra. Ti yajnis<sub>Λ</sub>yob i contra ty<sub>Λ</sub>lemo' b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil tyac.

35 An x'ixicob cha'an ti' ch'ujbiyob Dios, Dios ti' cha' tyejchis<sub>Λ</sub> loq'uel i pi'<sub>Λ</sub>lob ya' ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. An yamb<sub>Λ</sub> quixtyañujob aunque ti aq'uentiyob i c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>x ñusan wocol, ti ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lanti c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti sajti, ma'an ti lolon al<sub>Λ</sub>yob ma'an mi' ch'ujbiñob Dios cha'an mi cojlel ti wocol. Como ti' ch'ujbiyob cha'an mi ti sajtiyob, Dios mi quejel i cha' tyech loq'uel ya' ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> cha'an más wen mi quejel i yajñelob ya' ti panchan ba'an Dios.

<sup>36</sup> An tsa' b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>US</sub>ayob wocol cha'an ti wajlenti<sub>Y</sub>ob, an tsa' b<sub>Λ</sub> i jats'<sub>Λ</sub>yob ti p<sub>Λ</sub>chij am b<sub>Λ</sub> yic'ot tsucul tyaq'u<sub>in</sub> cha'an ñoj c'ux. Jinic tyo an tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>jch<sub>Λ</sub>yob tyac ti cadena yic'ot ti ots<sub>Λ</sub>ntiyob ti c<sub>Λ</sub>chol.

<sup>37</sup> An tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob ti tyun. An tsa' b<sub>Λ</sub> i tyuc' tsepeyob ti xinil. An tsa' b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntiyob ti machit. Che' ti pet ñ<sub>U</sub>miyob majlel i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel jach tiñ<sub>Λ</sub>me' o i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel chibu l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>lob i cha'an. P'ump'uñob. Ti' wen ñ<sub>US</sub>ayob wocol. Ti' wen tyac'<sub>Λ</sub>ntiyob.

<sup>38</sup> Ti' pet ñ<sub>U</sub>miyob ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum yic'ot ti wits. Ti' chumleyob ti lech' tyun tyac yic'ot ti jo'ñal lum. Mach saj wen jini yamb<sub>Λ</sub> quixtyañ<sub>U</sub>job cha'an i motin ajñelob yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob Dios.

<sup>39</sup> Pero ti jujntiquil jini quixtyañ<sub>U</sub>job, aunque ti q'uejli ti wen ti Dios cha'an bajche' ti' ch'ujbiyob Dios, ma'an ti wa' aq'uentiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob.

<sup>40</sup> Dios ti' chajp<sub>Λ</sub>beyonla jini más wen b<sub>Λ</sub>. Mach yom i w<sub>Λ</sub> aq'ueñob i tyaje' lac yumob ti ñoj oniyix che' max tyo lac tyaja joñonla. Jin cha'an ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i pijtyan jintyo ti ty<sub>Λ</sub>li Cristo cha'an lac motin tyaje' jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> lac pijtyan.

## 12

### *La' lac bej pensalin Jesús*

<sup>1</sup> Ujtyel c subeñetla cha'an an cab<sub>Λ</sub> lac yumob ti ñoj oniyix tsa' b<sub>Λ</sub> i wen ch'ujbiyob Dios. Ma'an ti' saj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob Dios cha'an ti caj i wocol. Che' bajche' añ<sub>o</sub>' b<sub>Λ</sub> ti lac joyty<sub>Λ</sub>lel yubil tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s'onla bajche' ti' ch'ujbiyob Dios. Jin cha'an yom mi lac wa' c<sub>Λ</sub>ye' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom i m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beñonla lac cha'len wen b<sub>Λ</sub>, yic'ot yom mi lac c<sub>Λ</sub>ye' lac mul mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beñonla lac mele' bajche' yom Dios. La' lac wen cha'len wersa cha'an machic saj lujb'aconla lac ch'ujbin Dios ti jump'ej lac pusic'al.

<sup>2</sup> La' lac bej pensalin Jesús che' bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol laj q'uele' yubil como jiñ<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> tyejchi ti lac pusic'al jini mu' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin. Mi bej aq'ueñonla lac ch'ujbin ti ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>. Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti saj al<sub>Λ</sub> che' ñac ti' ñ<sub>US</sub> wocol ya' ti cruz aunque yoque quisintic ti yubi. Como ti' bej pensali i tijicñayel mu' b<sub>Λ</sub> i yubiñob che' mi' ch'ujbin

Dios cab<sub>Λ</sub> quixtyañ<sub>U</sub>job. Wale ya' buchul ti' ñoj Dios am b<sub>Λ</sub> ti c'otyajax b<sub>Λ</sub> i buchlib.

<sup>3</sup> Ña'tyanla bajche' ti' ñ<sub>US</sub> i mich'q'uelol Jesús ti caj xmulilob. Che' mi la' pensalin bajche' ti' ñ<sub>US</sub> Jesús mi mejlel i ñuc is<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al cha'an ma'ix mi la' lujb'an la' cha'len wen b<sub>Λ</sub>, cha'an ma'ix mi la' c<sub>Λ</sub>y la' b<sub>Λ</sub>.

<sup>4</sup> Como jatyetla max tyo ti la' beque la' ch'ich'el cha'an bajche' ti la' cuchu i mich'q'ueletla simarño' b<sub>Λ</sub> quixtyañ<sub>U</sub>job.

<sup>5</sup> ¿Tsa'ix ba ñajayi ti la' pusic'al bajche' mi' ñuc is<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al Dios cha'an i yalobiletla? Ch<sub>Λ</sub>'ach mi y<sub>Λ</sub>le' bajche' jini ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios:

Calobil, ch<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> ti a wenta a tyoj is<sub>Λ</sub>ntyel ti lac Yum.

Mach a ñoj pensalin che' mi' tiq'uet lac Yum.

<sup>6</sup> Como lac Yum mi' tyoj isan majchical jach mi' p'untyan.

Mi y<sub>Λ</sub>q'uen i ñ<sub>US</sub>an wocol ti pejtye<sub>le</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ye' cha'an i yalobilob.

Ch<sub>Λ</sub>'ach ts'ijbubil.

<sup>7</sup> Ñ<sub>U</sub>san ti wen che' mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ñ<sub>U</sub>san wocol Dios cha'an la' tyoj is<sub>Λ</sub>ntyel. Como Dios mi' tyoj isañonla che' bajche' juntiquil tyaty<sub>Λ</sub>l mi' tyoj isan i yalobil. Como ma'an al<sub>Λ</sub> mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' tyoj is<sub>Λ</sub>ntyel ti i tyat.

<sup>8</sup> Pero mi ma'ix mi' tyoj isañet bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' tyoj isañonla ti lac pejtye<sub>le</sub>l, tsiquil che' jini, mach yoque yalobiletla. Yañ<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> la' tyat.

<sup>9</sup> Che' je'el, lac tyat w<sub>Λ</sub>' ti mulawil, che' ñac ti' tyoj is<sub>Λ</sub>yonla ti laj q'uele ti ñuc. Más tyo yom mi la c<sub>Λ</sub>c' lac b<sub>Λ</sub> cha'an i tyoj isañonla lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an más wen mi la cajñel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

<sup>10</sup> Como che' ñac añon tyo la ti' tyojel lac tyat w<sub>Λ</sub>' ti mulawil jini ti' tyoj is<sub>Λ</sub>yonla bajche' wen ti yubi ti' pusic'al. Pero Dios mi' tyoj isañonla bajche' yom cha'an lac wenlel cha'an mi lac wen'an che' bajche' ch'ujul Dios.

<sup>11</sup> Melel<sub>Λ</sub>ch, mach poj tijicña mi yubin jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i yubin i tyoj is<sub>Λ</sub>ntyel. Poj ch'<sub>Λ</sub>jyem mi yubin. Pero che' tyoj is<sub>Λ</sub>bilix, ñ<sub>Λ</sub>ch'<sub>Λ</sub>lix i pusic'al. Más tyoj mi yajñel.

*B<sub>Λ</sub>q'uentic mi lac ñ<sub>U</sub>san lac p<sub>Λ</sub>yol ti Dios*



12 Jatyet ch'ajyemet b<sub>Λ</sub> la, muq'uet b<sub>Λ</sub> la ti cab<sub>Λ</sub>l pensal, xuc'chocon la' pusic'al ti Dios cha'an la' cuche' ti wen jini wocol ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> a ñusan.

13 Bele' cha'lenla wen b<sub>Λ</sub>. Mach a lolon p<sub>Λ</sub>s'en jini max tyo b<sub>Λ</sub> yoque xuc'ul b<sub>Λ</sub> hermañujob i cha'len mach'Λ tyoj b<sub>Λ</sub> i cha'libal ame i c<sub>Λ</sub>ye' Dios. Pero xuc'chocon la' pusic'al ti Dios.

14 Bej cha'lenla wersa cha'an mi la' wajñel ti ñach'Λl la' wic'ot ti pejtyelex yaño b<sub>Λ</sub>. Ajñenla ti i s<sub>Λ</sub>c is<sub>Λ</sub>ntyel la' pusic'al como mach'an mi quejel i q'uel lac Yum jini mach'Λ ba'an s<sub>Λ</sub>c i pusic'al.

15 Wen q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an ma'an majch mi' lolon ñusan jini wen b<sub>Λ</sub> yom b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios. Q'uele la' b<sub>Λ</sub> ame mi tyejchel la' mich'lel ti la' pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i venenojlel yubil jini yaño' b<sub>Λ</sub>.

16 Q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an ma'an majch mi' cha'len i tsuculel o mi ma'an mi' q'uel ti ñuc Dios, che' bajche' ti' cha'le Esaú. I ty<sub>Λ</sub>lel an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel ti i tyat cha'an ti caj ascuña<sub>Λ</sub>l jini Esaú. Pero ti' chombe i yijts'in i wenty<sub>Λ</sub>lel ti pejtyelex jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel cha'an ti junsujtyel jach b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>l i ñ<sub>Λ</sub>c'.

17 La' wujil isujm che' wi'il tyo yom i ch'Λme' i yutsllel i t'an i tyat i ty<sub>Λ</sub>lel mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel ascuña<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ti i tyat. Pero aunque ti' cha'le uq'uel Esaú cha'an yom i wersa ch'Λme' ma'an ti' jac'Λ i tyat. Ma'ix ti mejli i ch'Λme' como ma'an bajche' ch'ujbi i cha' q'uxetyan i t'an i tyat.

18 Como jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbi mach jinic mu' b<sub>Λ</sub> lac ty<sub>Λ</sub>le' mu' b<sub>Λ</sub> laj q'uele'. Mach lajal che' bajche' yorojlel ti aq'uentiyob ti Dios jini mandar tyac lac yumob ti ñoj oniyix. Como ti c'otiyob ya' ti wits mu' ti wen lejmel ti c'ajc yic'ot b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen ic'jowan b<sub>Λ</sub> pañimil yic'ot yoque toñel b<sub>Λ</sub> ic'.

19 Como jatyetla ma'an ti la' wubi i t'an trompeta yic'ot ma'an ti la' wubi che' ñac Dios ti' pejc<sub>Λ</sub>yob. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> yubiyob, mach cujch jini t'an tyac ti yubiyob. Ti' c'ajtiyob ti wocol t'an cha'an ma'an mi bej pejc<sub>Λ</sub>antyelob.

20 Ti' wen cha'leyob b<sub>Λ</sub>q'uen che' ñac ti yubi bajche' ti xiq'uiyob ti Dios. Mach cujch ti yubiyob como Dios ti' xiq'uiyob cha'an mi jinic animal ch'ujbi i c'otyel ti

jini wits. Mi ti c'oti mi quejel i wersa ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel ti tyun o mi ti machit.

21 Cha'an ti caj yoque b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen ti yil<sub>Λ</sub>yob jini wits yic'ot ti pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub> lac yumob ti ñoj oniyix, jinic tyo Moisés je'el ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: Wen muc'on ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Tsitsilñayon ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Moisés.

22 Jatyetla, ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora ti' xiq'uiyetla Dios la' l<sub>Λ</sub>q'ue' jump'ej wits mu' b<sub>Λ</sub> ti wen lejmel bajche' ti' xiq'ui i cha'len lac yumob ti ñoj oniyix. Pero cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol la' wen ch'ujbiben Jesucristo, ch<sub>Λ</sub>ncox la' l<sub>Λ</sub>c' yubil jini wits Si<sub>Λ</sub>n b<sub>Λ</sub> i c'aba' ba' mi yajñel jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios, ya' ti mali lum ya' ti panchan Jerusalén b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya'an je'el ñoj yonlel cha'an mach ch'ujbi tsicol jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

23 Ya' ch<sub>Λ</sub>ncox la' cochel ya' ti panchan je'el la' quic'ot ti pejtyelex i yalobilob Dios ts'ijbubilo' b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti panchan. Mi quejel lac motin l<sub>Λ</sub>q'ue' Dios jiñach jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ba' mi quejel lac mele' lac b<sub>Λ</sub> yic'ot ti pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> q'uejliyob ti wen ti Dios. Ya' lu' much'quibilob ti' tijicñayel i pusic'al cha'an mi' subob i ñucllel Dios.

24 Yic'ot ya' mi lac l<sub>Λ</sub>q'ue' Jesús jini la' jcotyaya tsa' b<sub>Λ</sub> i melbeyonla tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot Dios. Yic'ot ya' mi lac l<sub>Λ</sub>q'ue' yubil jini i ch'ich'el Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i beque cha'añonla. Ti' beque i ch'ich'el Jesús cha'an i ñus<sub>Λ</sub>beñonla lac mul. Ti' bejqui i ch'ich'el Abel ti ñoj oniyix pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i beque ti aq'uenti i xot'e' i mul.

25 Q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' wen ñach'tyan i t'an Dios che' mi' pejcañonla. Como mi ma'ix ti mejli i puts'tyan xot'mulil jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñus<sub>Λ</sub>be i t'an che' ñac ti subentiyob ti i pi'Λl b<sub>Λ</sub> quixtyañu w<sub>Λ</sub>' ti mulawil, ¿bajche' ch'ujbi lac puts'tyan xot'mulil joñonla ma' w<sub>Λ</sub>l mi ti lac ñus<sub>Λ</sub>be i t'an che' ti subentiyonla ti jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan?

26 Che' ñac ti' pejc<sub>Λ</sub> Dios lac yumob ti ñoj oniyix cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñob mandar tyac, ti nijc<sub>Λ</sub>yi mulawil ti i t'an. Pero wale Dios ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: Yamb<sub>Λ</sub> junyajlel mi quejel c nijcan mulawil. Pero mach jinic jach mulawil conto yic'ot ti chan je'el ya' ba'an uw yic'ot ec' yic'ot q'uin.

<sup>27</sup> Che' ñac ti y<sub>Λ</sub>Λ: Yamb<sub>Λ</sub> junyajlel, che'en, yom i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ña'tyan cha'an Dios mi quejel i cha' nijcan ti pejtyelex i melbal jini yujil b<sub>Λ</sub> nijc<sub>Λ</sub>yel. Jini jach mi quejel i jalejel jini mach b<sub>Λ</sub> yujil nijc<sub>Λ</sub>yel.

<sup>28</sup> Jini c'otyajax b<sub>Λ</sub> lac lumal ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios ya' ti panchan yic'ot, mach saj yujil nijc<sub>Λ</sub>yel. Jin cha'an la' lac suben Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ. La' laj q'uel ti ñuc. La' lac ch'ujutisan bajche' mi' mulan i pusic'al Dios.

<sup>29</sup> Como lac Dios che' bajche' colem c'ajc yubil como mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i xot'e' i mul majchical jach mach b<sub>Λ</sub> wen mi' cha'len.

## 13

### *Bajche' yom mi yajñel hermañujob*

<sup>1</sup> Ma' mi la' w<sub>Λ</sub>c'tyan la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' hermañujob ti Cristo.

<sup>2</sup> Mach yom ñajayic ti lac pusic'al cha'an yom mi lac p<sub>Λ</sub>y ochel ti la cotyot ñumel jach b<sub>Λ</sub> muc'ob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti ñajt ame i yajtroñelic Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan. Como an tsa' b<sub>Λ</sub> yots<sub>Λ</sub>yob ti yotyot ti ñoj oniyix ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan aunque ma'an ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob.

<sup>3</sup> C'ajtisan jini año' b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>chol che' bajche' mi ya'ic c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>let yic'otyob yubil. C'ajtisan jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i wen ñusan wocol ame tyal i yorojlel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel la' ñusan lajal b<sub>Λ</sub> wocol je'el.

<sup>4</sup> La' i lu' ña'tyañob ti pejtyelex quixtyañujob cha'an weñ<sub>Λ</sub>ch che' an i yijñam winic. Yom i yajñelob ti xuc'ul jujuntiquil winic yic'ot i bajñel yijñam b<sub>Λ</sub>. Como Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i xot'e' i mul majchical jach mi' cha'len i tsuculel yic'ot majchical jach mi' pejc<sub>Λ</sub>ben i yijñam i pi'Λ.

<sup>5</sup> Mach yom tyaq'uin jach mi la' bej pensalin. Yom ajniquetla ti tijicña che' yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach an la' cha'an. Como Dios ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ma'ix mi quejel c loq'uel ya' ba'añet. Ma'ix mi quejel j c<sub>Λ</sub>yel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Dios.

<sup>6</sup> Cha'an mi lac ch'ujbin cha'an mi quejel i cha'len Dios bajche' mi y<sub>Λ</sub>le' ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch la c<sub>Λ</sub>le':

Lac Yum jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i cotyañon.

Ma'ix mi quejel c b<sub>Λ</sub>c'ñan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom i tyumbeñon ba'ic jach b<sub>Λ</sub> quixtyañu. Ch<sub>Λ</sub>'ach yom mi la c<sub>Λ</sub>l ti lac pusic'al.

<sup>7</sup> C'ajtisan jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' t'an Dios, jiñob tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyetla i t'an Dios. Yom mi la' pensalin bajche' ti ajniyob ti wen w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. C'<sub>Λ</sub>Λ ti sajtiyob ma'an ti y<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>yob i ch'ujbin lac Yum. Ch'ujbinla Dios je'el lajal bajche' ti' ch'ujbiyob.

<sup>8</sup> Ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i saj q'uextiyel Jesucristo. Junlajal<sub>Λ</sub>ch bajche' ac'bi, wale iliyi yic'ot ti bele' ora.

<sup>9</sup> Jin cha'an mach yom mi la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> ti sojquel ti caj ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes yan tyac b<sub>Λ</sub> ti chajb ti chajb b<sub>Λ</sub> t'an. Pero jini más yom b<sub>Λ</sub> yi, jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an mi xuc'chocontyel lac pusic'al ti i p'untyaya Dios. Mach ti ch'ujbintyel la' xic'ojel tyac cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes mi la' c'uxe'. Como ma'ix i coty<sub>Λ</sub>ntyel quixtyañu cha'an ti caj mi' ch'ujbiñob ili xic'ojel tyac.

<sup>10</sup> Jini curajob ti ñoj oniyix ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob al<sub>Λ</sub>q'uil cha'an ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>abil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios. Ti aq'uentiyob i c'uxe' i b<sub>Λ</sub>c'tyal al<sub>Λ</sub>q'uil jini curajob pero i seño jach cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach mi' l<sub>Λ</sub>q'ue' Dios. Pero mach che'ic año<sub>Λ</sub>la wale iliyi. Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyonla yamb<sub>Λ</sub> bajche' ch'ujbi lac l<sub>Λ</sub>q'ue' Dios. Jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an ti lac Yum Jesucristo. Pero cha'an max tyo ti sajti Cristo jini curajob ti ñoj oniyix max tyo ti mejli i l<sub>Λ</sub>q'ue' Dios cha'an ti Cristo.

<sup>11</sup> Como che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel ti' cha'leyob ti ñoj oniyix jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> ochel i ch'ich'el al<sub>Λ</sub>q'uil ya' ti mal Ñoj Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Ajnibal cha'an i majtyan Dios cha'an i ñus<sub>Λ</sub>ntyel mulil. Pero ma'an ti aq'uentiyob i c'uxob i b<sub>Λ</sub>c'tyal jini al<sub>Λ</sub>q'uil como ti' lu' puluyob i b<sub>Λ</sub>c'tyal ya' ti junxejlel i ti' lum Jerusalén b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' puluyob como che' bajche' ti' xot'be i mul quixtyañujob i wenty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>12</sup> Che' ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>anti Jesús je'el ya' ti junxejlel i ti' jini lum cha'an mi s<sub>Λ</sub>c isan quixtyañujob ti' bajñel i ch'ich'el Jesús.

<sup>13</sup> Yom mi lac ts<sub>Λ</sub>clen majlel lac Yum. Yom mi laj cuche' ts'a'q'uelol che' bajche' ti' ñusa wocol Jesús cha'an ch<sub>Λ</sub>ncox la cotsan lac b<sub>Λ</sub> yic'ot.

<sup>14</sup> Mach yoque lac lumalic mach'Λ yujil jilel ili mulawil. Pero ch<sub>Λ</sub>ncol lac s<sub>Λ</sub>clan lac

lumal mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel ya' ti panchan.

<sup>15</sup> Jin cha'an yom mi lac bele' sube' i ñucl<sub>Λ</sub>el Dios yic'ot yom mi lac suben wocox i y<sub>Λ</sub>Λ cha'an ti Jesucristo. Che' mi lac sube' i ñucl<sub>Λ</sub>el Dios jiñ<sub>Λ</sub>ach che' bajche' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>abil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios mu' b<sub>Λ</sub> i wen mulan. Suben tyo la i ñucl<sub>Λ</sub>el, che' jini.

<sup>16</sup> Mach yom ñajayic ti lac pusic'al lac cha'len wen b<sub>Λ</sub> yic'ot lac t'ox aq'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an lac cha'an jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>. Como jiñ<sub>Λ</sub>ach che' bajche' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>abil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios mu' b<sub>Λ</sub> i q'uele' ti wen.

<sup>17</sup> Ch'ujbibenla i t'an jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' t'an Dios. Cha'lenla bajche' mi' xiq'uetla la' cha'len como añ<sub>Λ</sub>ch ti' wenta i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañetla. Wersa mi quejel i subob ti' tyojlel Dios bajche' ti' cha'leyob i ye'tyel. Jac'la bajche' yom cha'an tijicña mi' subob i b<sub>Λ</sub> ba'an Dios jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an mach'an ch'ajyemob. Mach cha'anic la' wenlel che' ch'ajyemob como tsiquil<sub>Λ</sub>ch ma'an ti la' ch'ujbibeyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>yetla.

<sup>18</sup> Yom mi la' tyajon lojon ti oración. Como cujil lojon isujm ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>le' lojon c pusic'al. Com lojon cajñel ti wen ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi lojon c cha'len.

<sup>19</sup> Jini ñoj com b<sub>Λ</sub> yi, jiñ<sub>Λ</sub>ach cha'an mi la' tyajon lojon ti oración cha'an mach ñoj jal mi lojon c cha' ty<sub>Λ</sub>lel ya' ba' añetla.

### *Saludo tyac*

<sup>20</sup> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>Λ</sub>ch'chocobeñonla lac pusic'al ti tyeche loq'uel lac Yum Jesucristo ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Jini Jesucristo jiñ<sub>Λ</sub>ach ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>ame' cha'añonla cha'an ti' beque i ch'ich'el cha'an ti' xuc'choco jini trato b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>21</sup> La' i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes jach yom cha'an ch'ujbi la' cha'len bajche' yom i pusic'al Dios. Cha'an ti Jesucristo la' i c'añonla bajche' yom i c'añonla. La' tsictiyic i ñucl<sub>Λ</sub>el Cristo ti bele' ora. Amén.

<sup>22</sup> A wocolic hermañujob, wen ñ<sub>Λ</sub>ch'tyanla ili t'an como ma'ix on b<sub>Λ</sub> t'an tic ts'ijbubetla.

<sup>23</sup> Mic subeñetla je'el cha'an tsa'ix loq'ui ti c<sub>Λ</sub>chol la quermañu Timoteo. Mi ma'an jal mi julel w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i mu' tyo lojon c motin ty<sub>Λ</sub>lel c jula' añetla.

<sup>24</sup> Aq'ueñob saludos ti pejtyelel año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ya' ba' añetla yic'ot ti pejtyelelob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetla saludos jini ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Italia.

<sup>25</sup> La' ajnic i yutsl<sub>Λ</sub>el i pusic'al Dios la' wic'ot ti la' pejtyelel. Amén.

## JUN TSA' BA I TS'IJBU SANTIAGO

*Santiago mi' ts'ijbuben jini pujquemo' ba quixtyañujob*

<sup>1</sup> Joñon Santiagojon. Ajtoñelon i cha'an Dios yic'ot lac Yum Jesucristo. Mic chocheñetla tyalel saludos jini doce mujch'ob i jiñajlelet ba la Israel pam pujquemet ba la ti pejtyel mulawil.

*Lac ña'tyabal tyalem ba ti Dios*

<sup>2</sup> Quermañujob yom c'ajacña la' woj mi la' wubin che' mi la' niq'ui ñusan wocol tyac ba.

<sup>3</sup> La' wujilach isujm che' mi la' ñusan wocol ti uts'at mi tsictiyel chancox la' wen ch'ujbin. Che' jini, mu' tyo mejlel la' más cuche' wocol ti uts'at.

<sup>4</sup> Jop'ox la' cuche' wocol ti wen. Che' jini mi' p'atyaliyel la' pusic'al. Ch'ujbi la' lu' cuche' ch ba yes wocol tyac ba. Mi p'atyal la' pusic'al ma'ix ch ba tyo yom la' cha'an.

<sup>5</sup> Mi an juntiquil ba' añetla an tyo ba yom i ña'tyabal, la' i c'ajtiben Dios. Dios mi quej i yalq'uen. Ti yonlel mi quej i yalq'uen pejtyel quixtyañu mu' ba i c'ajtiben Dios. Ma'ix mi' mimich' aq'uen.

<sup>6</sup> Pero yom i c'ajtiben che' ti jump'ej i pusic'al mi' ch'ujbin. Mach yom cha'chajp i pensal. Jini cha'chajp ba i pensal che' bajche' wits'law ba ja' mu' ba i nijcan ic' ti mar como mach'an xuc'ul.

<sup>7</sup> Jini cha'chajp ba i pensal mach yom i lolon ña'tyan mi an ch ba yes mi quej i yalq'uentyel ti lac Yum.

<sup>8</sup> Mach ch'ujbi ajnic ti xuc'ul jini am ba cha'chajp i pensal.

<sup>9</sup> Jini p'ump'un ba hermañu yom c'ajacña yoj mi yubin cha'an mi q'uejlel ti ñuc ti Dios.

<sup>10</sup> Jini am ba cabal ch ba yes an i cha'an yom c'ajacña i yoj mi yubin che' mi ju'santyel. Como jini rico ba ñumel jach mi ñumel. Jini rico ba che' bajche' i nich pimel mu' ba i p'ajtyel.

<sup>11</sup> Che' mi pasel q'uin che' calax mi ticwan, mi tyalquin jini pimel. Mi p'ajtyel i nich. Mi lajmel i c'otyajlel. Ch'ach je'el

jini rico ba. Mi sajtyel che' chancox tyo i bej oc'an ch ba an i cha'an.

*Ilpusic'lantyel yic'ot i nijcantyel ti simaronlel*

<sup>12</sup> C'ajacña yoj jini mu' ba i cuche' wocol ti wen. Como che' tsa'ix i ñusa ti wen mi quej i yalq'uentyel i majtyan. Mi quej i q'uejlel ti wen ti Dios. Mi quej i yalq'uentyel i cuxyalel mach'la yujil jilel tsa' ba i wa al Dios. Mi quej i yalq'ueñonla laj cuxyalel mu' ba lac p'untyan Dios.

<sup>13</sup> Che' an majch mi' pensalin i niq'ui cha'len mach'la wen, mach yom i lolon ña'tyan mi Dios mi' nijcaben i pusic'al cha'an i cha'len mach'la wen. Como Dios mach'an mi' pensalin i cha'len mach'la wen. Como Dios mach'an mi' nijcaben i pusic'al i niq'ui cha'len quixtyañu mach'la wen.

<sup>14</sup> Xiba mi yilpusic'leñonla che' mi' nijcabeñonla lac pusic'al lac niq'ui cha'len mach'la wen mu' ba lac bajñel pensalin yic'ot la com ba ti lac pusic'al.

<sup>15</sup> Ti caj jini mach'la wen mu' ba lac mulan lac bajñel pensalin mi yalq'ueñonla lac yajlel ti mulil. Che' jini mi lac satjyel che' tsa'ix lac yoque cha'le mulil.

<sup>16</sup> P'untyabilet ba la quermañujob, mach la' lotin la' ba.

<sup>17</sup> Pejtyel ch ba wen, pejtyel ts'acal ba mu' ba la calq'uentyel lu' tyalem ti Dios ya' ti panchan. Jini ti yal'la c'ajc tyac am ba ti panchan. Mach'an mi ts'in q'uexyayel Dios. Mach sajlic an i yalñal como mach'an mi q'uexyayel.

<sup>18</sup> Tsa'ix i yal'onla laj cuxyalel mach'la yujil jilel cha'an ti jini yoque melel ba t'an cha'an ch'ach yom Dios. Tsa'ix i cotayonla cha'an lajalonla che' bajche' ñaxan ba i wut ch ba tyac ti ñaxan ba ti c'an'la. Jini tsa' ba ñaxan ac'la i wut tyac ti aq'uenti cha'an i majtyan Dios ti ñoj oniyix loq'uem ti pejtyel jini tsa' ba i yal'la Dios.

*Yoque wen ba i ch'ujbintyel Dios*

<sup>19</sup> Jin cha'an p'untyabilet ba la hermañujob, jujuntiquiletla yom ora mi la' ñach'tyan pero mach yom mi la' wa' jaq'ue'. Mach yom mi la' wa' mich'an.

<sup>20</sup> Como jini mich' ba quixtyañu ma' mi' cha'len mu' ba i mulan Dios.



21 C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub>la pejt<sub>y</sub>el mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> la' pensal yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> la' niq'ui cha'len como yonlel jini mach'Λ wen. Ch'ujbin ti' pec'lel la' pusic'al jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'ui yubil ti la' pusic'al. Añ<sub>Λ</sub>ch i p'Λty<sub>Λ</sub>lel jini t'an cha'an i cotyañonla.

22 Ch'ujbinla jini mu' b<sub>Λ</sub> i subeñetla Dios ti' t'an. Mach cha'anic jach mi la' lolon ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan. Muc' jach la' lo'lon la' b<sub>Λ</sub> yubil che' muc' jach la' ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan.

23 Jini muc' jach b<sub>Λ</sub> i yubin pero mach'an mi' ch'ujbin lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel i b<sub>Λ</sub> ti espejo.

24 Mi' q'uel i b<sub>Λ</sub> bajche' yilal. Mi majlel. Ora mi ñajayel i cha'an bajche' yilal i y<sub>Λ</sub>xñal.

25 Mi mach'an mi ñajayel i cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> yubi pero mi ti' jac'Λ jini wen b<sub>Λ</sub> xic'ojel mu' b<sub>Λ</sub> i colonla, mi ch<sub>Λ</sub>ncol i yoque ch'ujbin, tijicña mi quej i yajñel.

26 Mi an majch mi lolon al ch<sub>Λ</sub>ncox i wen ch'ujbin ti' pusic'al, pero mach yujil i tic'ol i yac' ch<sub>Λ</sub>ncol jach i lotin i b<sub>Λ</sub>. Ma'ix i c'Λjnibal bajche' mi' ch'ujbin.

27 Che' mi laj cotyan meba' alp'eñalob yic'ot meba' x'ixicob che' an i wocol jiñ<sub>Λ</sub>ch yoque wen b<sub>Λ</sub> i ch'ujutis<sub>Λ</sub>ntyel Dios ti' wut Dios lac Tyat. Yic'ot che' mach'anix mi la cotsan lac mul ti jini mach'Λ wen tyac i cha'an b<sub>Λ</sub> mulawil.

## 2

### *Junlajal uts yom mi laj q'uel quixtyañu*

1 Quermañujob, jatyetla mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin lac Yum Jesucristo am b<sub>Λ</sub> i ñucl<sub>Λ</sub>el yom junlajal lu' uts mi la' q'uele'.

2 C'o'ojl<sub>Λ</sub>ch ti ochi ba' much'quibiletla juntiquil am b<sub>Λ</sub> sortija ti' c'Λb melel b<sub>Λ</sub> ti oro. [Sortija yom i y<sub>Λ</sub>le' m<sub>Λ</sub>p<sub>c</sub>'a'.] L<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l i cha'an wen b<sub>Λ</sub> i pislel. C'o'ojl<sub>Λ</sub>ch ti ochi je'el juntiquil p'ump'un b<sub>Λ</sub> l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i cha'an tsucul b<sub>Λ</sub> i pislel.

3 C'o'ojl<sub>Λ</sub>ch ti la' sube' am b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i pislel: Buchi' w<sub>Λ</sub>'i ti wen b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub>l, che'etla. Pero jini p'ump'un b<sub>Λ</sub> mi la' suben: Wa'i w<sub>Λ</sub>'i o buchi' w<sub>Λ</sub>' ti lum, che'etla.

4 Mach junlajal ch<sub>Λ</sub>ncol la' q'uelob ti uts. Che' bajche' melojel muq'uetla yubil cha'an ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> la' pensal che' ma'an junlajal mi la' q'uel ti uts la' pi'Λlob.

5 P'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob, ubinla: Dios ti yajc<sub>Λ</sub> jini p'ump'un b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an mi yochel ti rico yubil che' mi' wen ch'ujbin ti' pusic'al. Ti yajc<sub>Λ</sub> je'el cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i yochel ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios. Tsa'ix i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla mu' b<sub>Λ</sub> lac p'untyan Dios.

6 Pero ch<sub>Λ</sub>ncox la' w<sub>Λ</sub>c' ti quisnil jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>. ¿Mach'a jinic ricojo' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla ba'an jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel? ¿Chucoch ma' más q'uel ti wen che' jini?

7 ¿Mach ba jinic jini ricojo' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i contrajin i t'an Cristo yom b<sub>Λ</sub> q'uejlel ti ñuc? Pero mi la' pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i cha'año' b<sub>Λ</sub> Cristo.

8 Weñ<sub>Λ</sub>ch mi la' cha'len che' mi la' yoque jac' jini más ñuc b<sub>Λ</sub> mandar am b<sub>Λ</sub> ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>le': P'untyan a pi'Λlob che' bajche' ma' bajñel p'untyan a b<sub>Λ</sub>, che'en.

9 Pero mi mach junlajal mi la' q'uel ch<sub>Λ</sub>ncol la' wotsan la' mul. Mi la' w<sub>Λ</sub>jlel ti xmulil cha'an ti mandar Dios.

10 Como mi an juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i lu' jac' pejt<sub>y</sub>el jini mandar, pero mi ti' ñ<sub>Λ</sub>usa jump'ej mi y<sub>Λ</sub>jlel ti xmulil. Como lajal<sub>Λ</sub>ch che' bajche' ti' lu' ñ<sub>Λ</sub>usa ti pejt<sub>y</sub>el i mandar, Dios.

11 Jini jach b<sub>Λ</sub> Dios tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: Mach a cha'len a tsuculel, ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> je'el: Mach a cha'len ts<sub>Λ</sub>nsa, che'en. Che' jini mi mach'an mi' cha'len i tsuculel, pero mi' cha'len ts<sub>Λ</sub>nsa tsa'ix i ñ<sub>Λ</sub>us<sub>Λ</sub>be i mandar Dios.

12 Yom mi la' cha'len wen b<sub>Λ</sub> t'an. Yom mi la' wajñel ti wen. Como mi quej lac mel lac b<sub>Λ</sub> cha'an ti mandar. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mandar mu' b<sub>Λ</sub> i colonla.

13 Dios ma'ix mi quej i p'untyañob ti yorojlel melojel jini mach'Λ ba'an ti' p'unty<sub>Λ</sub>yob yaño' b<sub>Λ</sub>. Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p'unty<sub>Λ</sub>yob yaño' b<sub>Λ</sub> mi quej i ganarin ti yorojlel melojel.

### *Weñ<sub>Λ</sub>ch lac cha'libal che' mi lac ch'ujbin Dios*

14 Quermañujob, ma'ix i c'Λjnibal mi an majch mi y<sub>Λ</sub>le': Mic ch'ujbin tic pusic'al, che'en, pero mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen mi' cha'len. Ma'an mi coty<sub>Λ</sub>ntyel che' mi lolon al mi' ch'ujbin Dios che' ma'ix mi' yoque ch'ujbin Dios ti' pusic'al.

15 La' lac poj al an juntiquil hermano mi hermana mach b<sub>Λ</sub> jas<sub>Λ</sub>l i pislel i we'el i yuch'el cha'an ti jujump'ej q'uin.

16 La' lac poj al an juntiquiletla mi la' w<sub>Λ</sub>le': Cucu, q'uelex a bijlel. Wen moso a b<sub>Λ</sub>. Wen cha'len uch'el, che'et. Pero mi mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti a w<sub>Λ</sub>q'ue, lolon jachix ti a w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>.

17 Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el mi ch<sub>Λ</sub>ncol la c<sub>Λ</sub>le' mi lac ch'ujbin Dios ti lac pusic'al, pero mi mach'anix tsiquil ti lac melbal lolon jachix che' jini.

18 Pero mi an juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>le': Ma' ch'ujbin Dios ti a pusic'al, che'et. Joñon mic cha'len wen b<sub>Λ</sub>, che'en. P<sub>Λ</sub>s'eñon bajche' ma' ch'ujbin Dios che' ma'ix ma' cha'len wen b<sub>Λ</sub>. Joñon mic p<sub>Λ</sub>s'eñet mic ch'ujbin Dios tic pusic'al cha'an ti wen b<sub>Λ</sub> mic cha'len, che'en.

19 Ch<sub>Λ</sub>ncox a ña'tyan an jach juntiquil Dios. Weñach ma' ña'tyan. Jinic tyo xibajob je'el mi' ña'tyan an Dios. Tsitsiñayob ti b<sub>Λ</sub>q'uen.

20 Jatyet mach'anix ma' ña'tyan mi ch<sub>Λ</sub>ncol lac lolon ale' mi lac ch'ujbin Dios ti lac pusic'al pero mi mach'an tsiquil wen b<sub>Λ</sub> lac melbal lolom jach mi la c<sub>Λ</sub>l che' jini.

21 Dios ti' q'uele ti tyoj lac yum ti ñoj oniyix Abraham b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le. Abraham ti y<sub>Λ</sub>q'ue Dios i yalobil Isaac b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>abil b<sub>Λ</sub> i majtyan yubil.

22 Q'uele awilan, ti tsictiyi Abraham ti' wen ch'ujbi ti' pusic'al cha'an ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le. Ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l bajche' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> melel<sub>Λ</sub>ch i t'an Dios como ti tsictiyi che' ñac ti' jac'be i t'an.

23 Che' jini ti ts'<sub>Λ</sub>ctiyi jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>le': Abraham ti' ch'ujbi Dios ti' pusic'al. Jas<sub>Λ</sub>l ti yubi Dios cha'an i q'uel ti tyoj Abraham. Abraham ti pejc<sub>Λ</sub>nti ti i pi'<sub>Λ</sub>l Dios.

24 Wale q'uele awilan, Dios mi' q'uel ti tyoj quixtyañu cha'an ti jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len, mach cha'anic jach mi y<sub>Λ</sub>le' melel<sub>Λ</sub>ch i t'an Dios.

25 Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ujt<sub>i</sub> yic'ot juntiquil 'ixic Rahab b<sub>Λ</sub> i c'aba' tsa' b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l cha'le i tsuculel che' ñac ti' choño i b<sub>Λ</sub>, pero ti' coty<sub>Λ</sub>yob jini ajq'uel pañimilob che' ñac ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l ochel ti c'aj oj yic'ot ti' cha' p<sub>Λ</sub>s'eyob yamb<sub>Λ</sub> bij cha'an mi sujtyelob. Dios ti' q'uele ti tyoj cha'an ti' coty<sub>Λ</sub>yob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

26 Ma'ix i c'<sub>Λ</sub>jnibal lac b<sub>Λ</sub>c'tyal mi loq'uemix lac ch'ujlel. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el ma'ix

i c'<sub>Λ</sub>jnibal mi lac lolon al melel<sub>Λ</sub>ch i t'an Dios che' ma'ix mi lac yoque ch'ujbin ti lac pusic'al che' ma'ix tsiquil wen b<sub>Λ</sub> lac cha'libal.

### 3

#### *La cac'*

1 Quermañujob, mach yom cab<sub>Λ</sub>letla mi la' wotsan la' b<sub>Λ</sub> ti ajc<sub>Λ</sub>ntisajob. Como la' wujil<sub>Λ</sub>ch más ts<sub>Λ</sub>ts mi quej i melonla Dios ti' yorojlel melojel ajc<sub>Λ</sub>ntisajon b<sub>Λ</sub> la mi an lac mul.

2 Ti lac pejtyelel mi la cotsan cab<sub>Λ</sub>l lac mul. Jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi saj otsan i mul b<sub>Λ</sub> winic cha'an ti' t'an, ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch i wenlel jini quixtyañu. Yujil<sub>Λ</sub>ch i tic'ol pejtyel i pusic'al che' jini.

3 Che' mi la cotsan i tsucu tyaq'uinlel i yej jini caballo cha'an mi tyoj is<sub>Λ</sub>ntyel majlel ba' la com majlel ch<sub>Λ</sub>ncol lac nijcan majlel pejtyel i b<sub>Λ</sub>c'tyal che' jini.

4 Q'uelela awilan jini barco. Aunque wen colem aunque mi nijc<sub>Λ</sub>yel ti p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ic' pero jini ajnijca barcojob mi' choc majlel ba'ical yom cha'an ti saj jach b<sub>Λ</sub> i nijc<sub>Λ</sub>jib.

5 Ch<sub>Λ</sub>'ach mi yujtyel yic'ot la cac' je'el. I saj jach am b<sub>Λ</sub> ti lac b<sub>Λ</sub>c'tyal. Pero cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' tyech la cac'. Colem b<sub>Λ</sub> matye'el mi jilel cha'an ti i saj jach b<sub>Λ</sub> c'ajc.

6 C'ajc<sub>Λ</sub>ch yubil la cac'. Ts'<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>l yubil ti c'ajc che' bajche ti infierno mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi saj yajpel cha'an ty<sub>Λ</sub>lem ba'an xiba jini mach'<sub>Λ</sub> wen mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le'. Yoque simaron la cac' chucul b<sub>Λ</sub> ti lac b<sub>Λ</sub>c'tyal. Jin cha'an mi' lu' xaxan lac b<sub>Λ</sub>c'tyal yubil cha'an simaroniyiconla. Mi' tyechbeñoñla lac simaronlel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> che' al<sub>Λ</sub>lon tyo la c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> che' ñoxonixla.

7 Quixtyañu ch'ujbi i yuts isan pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac ti animal. Ch'ujbi i yuts isan simaron b<sub>Λ</sub> animal yic'ot xma'tye'mut yic'ot lucum tyac yic'ot animal am b<sub>Λ</sub> ti ja'. Tsa'ix i yuts is<sub>Λ</sub>.

8 Pero mach'an quixtyañu ch'ujbi b<sub>Λ</sub> yuts isan la cac'. Jiñach simaron b<sub>Λ</sub> mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti uts is<sub>Λ</sub>ntyel. But'ulix ti veneno yubil.

9 Ti mismo jini jach b<sub>Λ</sub> la cac' mi lac sub i ñuclel Dios lac Tyat yic'ot mi la ch'<sub>Λ</sub>que' lac pi'<sub>Λ</sub>lob, Dios b<sub>Λ</sub> ti' mele je'el che' bajche' an Dios.

10 Ti jin jach b<sub>Λ</sub> la cac' mi laj c'añe' lac sub i ñucllel Dios mi lac ch'Λque' lac pi'Λlob. Quermañujob mach yom lac cha'len che' bajche' jini.

11 ¿Mejl ba i loq'uel sumuc b<sub>Λ</sub> ja' yic'ot mach'Λ sumuc ti jump'ej jach i pasib ja'? Mach mejl.

12 Quermañujob, ¿mejl ba i y<sub>Λ</sub>c' aceituna b<sub>Λ</sub> i wut jini higuera b<sub>Λ</sub> tye'? ¿Mejl ba i y<sub>Λ</sub>c' i wut higo ti y<sub>Λ</sub>q'uil ts'ujsub? Mach mejl. Ch'Λch je'el mach loc' sumuc b<sub>Λ</sub> yic'ot mach'Λ sumuc b<sub>Λ</sub> ja' ti jump'ej jach b<sub>Λ</sub> i pasib ja'.

### *Jini yoque wen b<sub>Λ</sub> lac ña'ty<sub>Λ</sub>bal*

13 Mi an juntiquil ba' añetla wen am b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal, wen niq'ui yujil b<sub>Λ</sub>, la' i tsictisan ti wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal. Mach'an mi chan isan i b<sub>Λ</sub> jini am b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal.

14 Pero mi ch<sub>Λ</sub>ncol jach la' ts'a'q'uel che' an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an yamb<sub>Λ</sub> la' pi'Λl, mi muc' jach la' mel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom la' bajñel pusic'al, mach yom la' lolon q'uel la' b<sub>Λ</sub> ti ñuc che' bajche' mi an cab<sub>Λ</sub> la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal. Como muq'uet jach la' ti lot. Mach melelic.

15 Como jini lac pensal che' bajche' jini, mach ty<sub>Λ</sub>lemic ti Dios. Ty<sub>Λ</sub>lem jach ti ili mulawil. I cha'an jach quixtyañu yic'ot i cha'an xiba.

16 Como ba'ical an ts'a'q'uelol cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an i pi'Λlob yic'ot i melol ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes bajñel yom i pusic'al mach ñach'Λlic ya'i. Ya'an pejtyel mach'Λ wen.

17 Pero jini ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal ti Dios sac mi yajñelob. Che' jini ñach'Λl mi yajñelob. Utsob. Ch'ujbi i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti wen. Mi' p'untyañob i pi'Λlob. Mi' melob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen. Mach'an cha'chajp i pensal. Mach'an mi' lolon p<sub>Λ</sub>s i b<sub>Λ</sub> ti wen.

18 Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i yajñel ti ñach'Λl ch<sub>Λ</sub>ncox i cotyan i yajñel ti ñach'ty<sub>Λ</sub>lel yaño' b<sub>Λ</sub>. Mi quej i yajñelob ti wen.

## 4

### *I mul<sub>Λ</sub>ntyel am b<sub>Λ</sub> ti mulawil*

1 ¿Baqui ty<sub>Λ</sub>lem contrajiya yic'ot la' w<sub>Λ</sub>len la' b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> ti la' tyojlel? Ty<sub>Λ</sub>lem ti i mul<sub>Λ</sub>ntyel mach'Λ wen mu' b<sub>Λ</sub> i contrajin i mul<sub>Λ</sub>ntyel wen b<sub>Λ</sub> ti la' pusic'al.

2 An ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> la' wom. Che' jini mi la' cha'len ts<sub>Λ</sub>sa che' mach'an mi la'

w<sub>Λ</sub>q'uentyel. Mi la' contrajin la' b<sub>Λ</sub>. Mi la' cha'len periyal che' an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' ts'a'q'uel che' mach'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel. Mach'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel jini mu' b<sub>Λ</sub> la' mulan como mach'an mi la' c'ajtiben Dios.

3 Che' mi la' c'ajtiben, mach'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel como mach wen i c'Λjnibal mi la' c'ajtiben. Como la' wom jach la' c'añe' cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' bajñel mulan la' pusic'al.

4 Quixtyañujob, mach xuc'uleticla. ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>len mu' b<sub>Λ</sub> i mulan i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil mach i cha'anic Dios jini quixtyañu che' jini? Majchical jach yom b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>len mu' b<sub>Λ</sub> i mulañob jini i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil, mi yochel ti' contra Dios.

5 Mach lolomic jach mi y<sub>Λ</sub>l Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyonla Dios cha'an mi yajñel ti joñonla, i bajñel yom i yajñel ti lac pusic'al como mi' p'untyañonla, che'en.

6 Pero más tyo mi' cotyañonla Dios ti yutsllel. Mi y<sub>Λ</sub>l Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Dios mi' contrajin jini mu' b<sub>Λ</sub> i chan isan i b<sub>Λ</sub> pero mi' cotyan ti yutsllel jini mu' b<sub>Λ</sub> i ju'san i pusic'al, che'en.

7 Ac'Λ la' b<sub>Λ</sub> ti Dios. P<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ti' contra xiba. Che' jini mi quej i puts'tyañetla.

8 Yom la' l<sub>Λ</sub>c' Dios. Dios mi' l<sub>Λ</sub>q'uetla je'el. Xmulilet b<sub>Λ</sub> la, c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x la' mul cha'an sac aquetla. Jatyetla la' wom b<sub>Λ</sub> la' p'untyan Dios che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo la' mulan jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil, sac isan la' pusic'al.

9 Yom ch'ajyemetla. Cha'lenla uq'uel. Q'uextyan la' tse'ñal cha'an uq'uiquetla. Q'uextyan la' tijicñ<sub>Λ</sub>yel cha'an ch'ajyemeticla.

10 Peq'uisan la' b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel lac Yum. Jini mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ñucllel.

### *Che' mi lac mel lac pi'Λl*

11 Hermañujob, mach yom mi la' tyaje' la' b<sub>Λ</sub> ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i tyaje' ti t'an juntiquil hermañu o jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon jop'ben i mul i pi'Λl mi' tyaj ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an i mandar Dios yubil. Aunque jatyet ma' jac'ben i mandar Dios i wenty<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub>ncol jach a w<sub>Λ</sub>q'uen i mel i b<sub>Λ</sub>

i mandar Dios. Che' bajche' ñuc a we'tyel ma' lolon cuy a bΛ.

12 An juntiquil jach tsa' bΛ i yΛc'Λ jini mandar. Jiñach jini am bΛ ye'tyel. Jiñach ch'ujbi bΛ i cotyañet, ch'ujbi bΛ i jisañet. Jixcu jatyet, ¿chuquiyaset cha'an a mel a pi'Λl?

### *Mach la cuyil chΛ bΛ mi yujtyel ijc'Λl*

13 Wale ubin iliyi, jatyetla mu' bΛ la' wΛ al: WΛle iliyi mi ijc'Λl mi quej lac majlel ya'i o ba'ical bΛ lum. YΛ'ach mi lac ñusan jump'ej jab ti maññoñel, ti choññoñel, ti ganar tyaq'uin, che'etla.

14 Mach'an majch yujil isujm chΛ bΛ mi quej yujtyel ijc'Λl. ¿Pero chuquiyaset jini laj cuytyalel? Lajalach bajche' tyocal mu' bΛ i poj tsictiyel. Mi cha' sac lajmel.

15 Jiñach yom bΛ la' wΛle': Mi chΛ'ach yom lac Yum mi la cajñel ya'i. Mi lac cha'len iliyi mi ix'Λyi, che'etla.

16 Pero jatyetla wersa mi la' chan isan la' bΛ ti la' t'an. Pejtyel jini i chan isantyelach la' bΛ jiñach mach'Λ wen.

17 Jini yujil bΛ isujm bajche' yom i cha'len wen bΛ pero mach'an mi' cha'len, mi yot-san i mul.

## 5

### *Cha'an ricojob*

1 Ubinla ricojet bΛ la. Cha'lenla uq'uel. Cha'lenla oñel cha'an ti caj jini wocol mu' bΛ quej la' ubin.

2 ChΛ bΛ an la' cha'an chΛncox ti pac'mΛl. Jini wen bΛ la' pislel chΛncox i jilel ti' joch'il.

3 La' tyaq'uin chΛncox ti tyΛ'iyel. I tyΛ'il mi yΛc' ti tsictiyel la' mul. Jin cha'an la' bΛc'tyal mi quej yilan wocol che' bajche' chΛncol i pulel ti c'ajc. Tsa'ix la' woq'uisΛ la' ricojlel ti ili cojix bΛ q'uin majlel.

4 Jini la' wajtroñel mach'Λ ba'an ts'acΛl ti la' wΛq'ue i tyojol ti la' choled mi yΛ'etla yubil. Lac Yum bΛ i Yum bΛ cabΛlob tsa'ix i yubi i t'an jini xc'ajbalob che' ñac ti yΛ'Λyetla.

5 Tsa'ix ajniyetla ti chΛ bΛ yes jach mi la' mulan yic'ot chΛ bΛ yes jach la' wom la' cha'len wΛ' ti mulawil. Jatyetla, tsa'ix jujp'iyetla yubil bajche' animal. Wale chΛncox i laq'ue' i yorojlel la' tsΛnsantyel.

6 Tsa'ix la' lolon aq'ue i xot' i mul jini mach'Λ ba'an i mul. Tsa'ix la' tsΛnsΛ. Mach'an ti' jop'o i cotyañob i bΛ.

### *Bajche' mi laj cuch wocol yic'ot oración*

7 Jin cha'an hermañujob, wen pijtyanla ti' ñach'tyΛlel la' pusic'al c'ΛΛΛ jintyo mi tyΛlel lac Yum. Che' bajche' jini mu' bΛ ti toñel ti i choled mi' wen pijtyan i wut i pac'Λb ti' ñach'tyΛlel i pusic'al. Mi' pijtyan ja'al cha'an i pac'. Mi cha' pijtyan yambΛ ja'al cha'an colic i pac'. Wi'il tyo mi quej i c'ajben i wut ñuc bΛ i c'ajñibal.

8 Wen pijtyanla ti' ñach'tyΛlel la' pusic'al je'el. Xuc'chocon la' pusic'al como ma'ix jal mach tyal lac Yum.

9 Hermañujob, mach yom la' tyaj la' bΛ ti mach'Λ wen bΛ t'an cha'an mach'an mi quej la' mel la' bΛ. Diosach jini Juez. Añach ti ti' otyot yubil como i yorojlelix melojel.

10 Quermañujob, tsΛcΛen bajche' ti' yilayob wocol, bajche' ti' cuchuyob wocol ti uts'at jini tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios ti ñoj oniyix. Ti' cha'leyob t'an cha'an lac Yum ti' majñΛbeyob i ti'.

11 Mi la' ña'tyan c'ajacña i yoj jini mu' bΛ i cuche' i wocol ti wen. Tsa'ix la' wubi bajche' ti' cuchu wocol ti uts'at jini winic Job bΛ i c'aba'. La' wujilach bajche' ti' cha' wen cotyΛ lac Yum jini Job che' ujtyemix i wocol. Mi' wen p'untyañonla lac Yum.

12 Quermañujob, mach yom mi la' sajale': Melelach mi' q'uelon Dios, che'et. Mach yom mi la' tyaj ti t'an Dios mi mulawilic cha'an la' wa'chocon la' t'an. Mach yom la' wΛle' melelach mi yilañon ti chΛbΛyic jach yes bΛ yambΛ t'an tyac. Che' mi la' wΛl: ChΛ'achi, chΛ'achi, che'etla. Che' mi la' wΛl: Mach che'iqui, mach che'iqui, che'etla. Yom chΛ'ach mi la' wΛl cha'an machic ba'an mi yΛq'ueñetla la' xot' la' mul Dios.

13 Mi an juntiquiletla am bΛ i wocol, yom i cha'len oración. Mi an majch c'ajacña i yoj yom i c'Λye' i ñuclel Dios.

14 Mi an majch c'am, yom i pΛye' ancianojob mu' bΛ i cañΛtyan ochemo' bΛ ti' t'an Dios cha'an i melben oración. Mi yulben aceite jini c'am bΛ che' mi' c'Λñob i p'ΛtyΛlel lac Yum.

15 Che' mi' ch'ujbin che' muc'ob ti oración mi quej i cotyantyel jini xc'am'an. Lac Yum



mi quej i tyejch isan. Mi ti' cha'le mulil mi quej i ñusΔbentyel.

<sup>16</sup> Jin cha'an c'ajtiben la' bΔ cha'an mi la' ñusΔben la' bΔ la' mul che' an la' mul. Tyaja la' bΔ ti oración cha'an lajmisΔtiquetla. P'ΔtyΔ i yoración tyoj bΔ winic tsa' bΔ i cha'le ti jump'ej i pusic'al.

<sup>17</sup> Elías tsa' bΔ i xiq'ui i yΔle' Dios winicΔch je'el. Lajal bajche'onla. Che' ñac ti' c'ajtibe Dios ti oración cha'an mach ñumic ja'al, ti lajmi ja'al ti mulawil uxp'ej jab tyΔlel i xiñil jabil. Mach'an ti saj ñumi ja'al.

<sup>18</sup> Ti wi'il che' ñac ti' cha' c'ajtibe Dios ti cha' ñumi ja'al. Ti' cha' cha'leyob c'ajbal.

<sup>19</sup> Quermañujob, mi an juntiquiletla mi ti la' cΔyΔ jini melel bΔ t'an, yambΔ yom i cha' pΔyetla tyΔlel.

<sup>20</sup> Ña'tyanla jini mu' bΔ i cha' sutquin xmulil ti tyoj bΔ bij, mi' cotyan jini xmulil cha'an i tyaj i cuxtyΔlel mach'Δ yujil jilel. Mi quej i ñusΔbentyel cabΔ i mul.

## ÑAXAN BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PEDRO

*Jun cha'an jini pam pujquemo' ba ochemo' ba ti t'an Dios*

<sup>1</sup> Joñon Pedrojon. Yajcabilon ba aj-subt'an ñumel i cha'an ba Jesucristo. Mic ts'ijbubeñetla pujquemetla ti chumtyal ti yamba pañimil tyac Ponto, Galacia, Capadocia, Asia yic'ot Bitinia mach'la yoque la' lumalic.

<sup>2</sup> Dios lac Tyat ti yajcayetla cha'an mi la' ch'ujbin che' bajche' ti' wla ña'tya c'ala ti ñoj oniyix. Cha'an ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel ti yajcayetla cha'an mi la' wajñel ti i cha'añetla cha'an mi la' ch'ujbiben i t'an yic'ot cha'an mi la' sac isantysel ti i ch'ich'el Jesucristo. La' bej oq'uisabentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'tyal lel la' pusic'al ti lac Yum Jesucristo.

*Jini mu' ba lac bej pijtyan*

<sup>3</sup> La' lac sube' i ñucler Dios i tyat lac Yum Jesucristo. Cha'an ti' cabal p'untyayonla ti yalq'ueyonla lac cha' ch'oc an yubil cha'an ti cha' tyejchi loq'uel Jesucristo ba'an sajtyemo' ba. Jiñach mi yalq'ueñonla lac pijtyan cha'an mi quej i tyejchonla loq'uel ba'an sajtyemo' ba je'el.

<sup>4</sup> Dios mi quej i yalq'ueñetla jini ñoj wen ba wla lotyol ba yic'ot ti panchan. Mach ch'ujbi i jisantysel. Mach ch'ujbi i bibi'santysel. Mach ch'ujbi i tsuculiyel che' bajche' i nich pimel.

<sup>5</sup> Cha'an chancol la' ch'ujbin Dios mi' canñatyañetla cha'an ti i p'alyalel c'ala jintyo mi ts'actiyel la' cotyantysel am ba la' cha'an wale. Jiñach ya' ba wla chajpabil mu' ba quej i yalq'ueñetla ti jini cojix ba q'uin.

<sup>6</sup> Jin cha'an wen c'ajacña la' woj mi la' wubin aunque wersa mi la' poj ñusan ti chajp ti chajp la' wocol wale iliyi.

<sup>7</sup> Ti la' wilpusic'lentysel ti wocol mu' ba la' cuche' ti wen mi tsictiyel mi xuc'ulach mi la' ch'ujbin che' bajche' mi tsictiyel mi yoq'ue orojach jini oro che' mi ticwisantysel ti c'ajc. Pero oro mi quejel i jilel. Más

c'ajñibal che' xuc'ul mi la' ch'ujbin bajche' i c'ajñibal oro. Che' tsa'ix tsictiyi mi xuc'ulach mi la' ch'ujbin mi quej i sujbel weñach ti la' ch'ujbi. Mi quej la wlaq'uentysel la' ñucler yic'ot mi quej la' q'uejlel ti ñuc che' mi tsictiyel Jesucristo.

<sup>8</sup> Aunque max tyo ti la' wila Jesucristo ti la' wut, pero mi la' p'untyan. Mi la' ch'ujbin aunque mach'an mi la' wilan. Pero mach ch'ujbi la' cal bajche' c'amel i tijicñayel la' pusic'al cha'an ti la' ch'ujbi Jesucristo.

<sup>9</sup> Ñoj c'ajacña la' woj mi la' wubin che' chancox i ts'actisantysel majlel la' cotyantysel cha'an ti la' ch'ujbi.

<sup>10</sup> Ti ñoj oniyix jini tsa' ba i xiq'ui yale' Dios ti' bej jop'o i ña'tyan i sujmler cha'an laj cotyantysel. Ti' wla subeyob i ba cha'an la' cotyantysel mu' ba i yalq'ueñetla Dios ti i yutslel.

<sup>11</sup> Jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Cristo ti yalq'ueyob i wla ña'tyan jini tsa' ba i xiq'ui i yale' Dios cha'an mi quej i ñusan wocol jini yajcabil ba i cha'an Dios. Ti' wla ña'tyayob cha'an i ñucler jini yajcabil ba mu' ba quej i tsicityel ti wi'il tyo. Ti' c'ambentiyob i ti', pero ti' jop'oyob i ña'tyan majchqui jini mu' ba quej i ñusan wocol yic'ot baqui ba ora mi quej i yujtyel jini tsa' ba wla pas'entiyob cha'an ti jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel.

<sup>12</sup> Pero Dios ti yalq'ueyob i ña'tyan jini tsa' ba i xiq'ui i yale' Dios cha'an mach i bajñel i cha'añobic jini t'an tsa' ba wla alayob. Pero ti wi'il tyo joñonla mi quej lac ña'tyan. Wale jiñach jini t'an cha'an laj cotyantysel chancol ba la' subentysel ti jini tsa' ba i cha'leyob subt'an cha'an ti' p'alyalel Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios tsa' ba chojqui tyalel ti panchan. Jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolob ti panchan wersa yom i ch'am'eñob i sujmler je'el.

*Dios yom i payonla la cajñel ti ch'ujul*

<sup>13</sup> Jin cha'an wen ña'tyanla cha' ba mi quej la' cha'len. Ajñenla ti xuc'ul. Wen pijtyanla mu' ba i yalq'ueñetla Dios ti i yutslel ya' ba mi tsictiyel Jesucristo.

<sup>14</sup> Yom ajniquetla che' bajche' yalobilob mu' ba i wen jac' t'an. Mach yom mi la' bele' mele' cha' ba ti bajñel mula i cha'len la' pusic'al che' max tyo ti la' canñ Dios.

15 Pero yom mi la' wajñel ti ch'ujul ti pejtyelex la' cha'libal como ch'ujul Dios tsa' bΛ i pΛyΛyetla.

16 Jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛ: Ajñenla ti ch'ujul como ch'ujulon, che'en.

17 Mi chΛncol la' wΛl ti la' tyat Dios mu' bΛ quej i melonla ti junlajal yom mi la' bej bΛc'ñan Dios che' wΛ' tyo añetla wΛ' ti mulawil.

18 Como Dios ti' mañΛyetla loq'uel ti jini mach'Λ wen ya' ba' ti ajniyetla ti yambΛ ora che' bajche' ti la' cΛñΛ la' wajñel ti la' yumob ti oniyix. Wen la' wujil isujm mach mΛmbileticla cha'an ti jini mu' bΛ i jilel che' bajche' mi ti oro o mi ti sasac bΛ tyaq'uin.

19 Pero mΛmbiletla cha'an ti ñoj wen bΛ i ch'ich'el Cristo tsa' bΛ yΛc'Λ i bΛ ti sajtyel che' bajche' juncojt tiñame' ñoj ts'acal bΛ, mach'Λ ba'an i c'am'an, mach'Λ ba'an i lojwel.

20 Ti wΛ ña'tyΛnti che' max tyo ti mejli ili mulawil cha'an Cristo mi quej i yΛc' i bΛ cha'an laj cotyΛntyel. Pero ti tyΛli ti ili wi'ilix bΛ q'uin cha'an lac wenlel.

21 Mi la' ch'ujbin Dios cha'an ti Cristo tsa' bΛ i tyejchisΛ loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Tsa'ix i yΛq'ue Cristo i ñuclel. Jin cha'an tsa'ix la' ch'ujbi Dios. Mi la' pijtyan mu' bΛ i yΛq'ueñonla Dios.

22 Wale iliyi cha'an ti la' ch'ujbibe jini melel bΛ t'an cha'an ti jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tsa'ix sac isΛnti la' pusic'al cha'an mi la' yoque p'untyan hermañujob ti melel bΛ p'untyaya. Yom mi la' wen p'untyan la' bΛ ti pejtyelex la' pusic'al yic'ot ti pejtyelex la' p'atyΛlel.

23 Tsa'ix cha' ch'oc'Λyetla yubil. Mach'an ti cha' ch'oc'Λyetla cha'an ti la' tyat la' ña' mu' bΛ i sajtyel. Pero ti cha' ch'oc'Λyetla cha'an ti cuxul bΛ i t'an Dios. Jini t'an mi yajñel ti bele' ora.

24 Como jini Ts'ijbubuil bΛ i T'an Dios mi yΛle':

Pejtyelex quixtyañujob lajal jach bajche' pimel.

I ñuclel quixtyañujob lajal bajche' i ñuclel i nich pimel.

Mi tyΛquin jini pimel. Mi p'ajtyel i nich.

25 Pero i t'an lac Yum mi yajñel ti bele' ora.

Che' mi yΛle' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios. Jiñach jini t'an cha'an laj cotyΛntyel tsa'ix bΛ subentiyetla.

## 2

1 Jin cha'an cΛyΛla ti pejtyelex la' simaronlel, ti pejtyelex la' lot yic'ot i cha'chajplel bΛ la' pensal yic'ot che' an mich'lel cha'an i wenlel yambΛ quixtyañu yic'ot pejtyelex jop't'an.

2-3 Yom mi la' wersa c'ajtin yΛlo i t'an jach bΛ Dios che' bajche' mi' c'ajtin i chu' ch'oc alΛ cha'an mi la' p'atyΛliyel majlel cha'an la' cotyΛntyel che' tsa'ix la' yoque cΛñΛ cha'an weñach lac Yum.

### *Cristo che' bajche' cuxul bΛ tyun*

4 LΛc'Λla cha'an mi la' más cΛñe' lac Yum jini cuxul bΛ tyun yubil. Jiñach jini tyun tsa' bΛ i choco quixtyañujob. Pero jiñach jini tyun tsa' bΛ i yajcΛ Dios. Mi' q'uel ti ñuc bΛ i c'Λjnibal.

5 Jatyetla je'el la' i c'Λñetla Dios che' bajche' mi cuxul bΛ tyuñetla cha'an mi la' wajñel ti jump'ej bΛ i templojetla Dios yic'ot cha'an mi la' wajñel ti junmujch' curajetla i cha'an bΛ Dios. Cha'an ti Jesucristo mi la' wΛq'uen Dios i majtyan mu' bΛ i mulan.

6 Jin cha'an ti Ts'ujbubil bΛ i T'an Dios mi yΛ:

Ya' ti Sión mic wa'choco juntiquil che' bajche' ñuc bΛ tyun am bΛ i c'Λjnibal mu' bΛ i yajñel ti i xujc' templo yubil.

YajcΛbil jini tyun. Ñuc i c'Λjnibal je'el. Jini mu' bΛ i ch'ujbin mach'an mi quej i quisnin.

7 Cha'añetla mu' bΛ la' ch'ujbin, ñuc i c'Λjnibal jini tyun. Pero cha'an jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin, mi ts'actiyel jini wΛ ts'ijbubil bΛ ba' mi yΛle':

Jini tyun tsa' bΛ i chocoyob xmel otyot tsa'ix ochi ti más ñuc bΛ i c'Λjnibal.

Che' mi yΛle'.

8 Mi ts'actiyel jini wΛ albil bΛ i t'an Dios:

Jiñach jini tyun ba' mi' jats'ob i yoc. Ti caj jini tyun mi quej i yajlelob,

che'en. Como ti' jats'Λyob i yoc yubil che' bajche' ti wΛ ña'tyΛnti che' mach'an ti' ch'ujbiyob jini t'an cha'an laj cotyΛntyel.

### *Jini i cha'año' bΛ Dios*

<sup>9</sup> Pero mach che'iqui añetla. Pero jatyetla yajcabil b<sub>Λ</sub> junmujch' quixtyañujetla tsa' b<sub>Λ</sub> yajcayetla Dios. I curajetla jini mu' b<sub>Λ</sub> la' cha'liben i toñel ñuc b<sub>Λ</sub> yumal. Junmujch' quixtyañujetla tsa' b<sub>Λ</sub> la' wac'la la' b<sub>Λ</sub> ti Dios. I cha'añetla Dios. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti yajcantiyetla cha'an mi la' tsictisan ñuc b<sub>Λ</sub> i cha'libal Dios. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla loq'uel ti ic't'ojñal cha'an mi la' wajñel ti ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> i saclel Dios.

<sup>10</sup> Ti oniyi ma'ix ti ajniyetla ti i cha'añetla Dios pero wale iliyi i cha'añetla Dios. Ti yamb<sub>Λ</sub> ora mach'an ti la' tyajbe i yutslel Dios, pero wale iliyi tsa'ix la' tyajbe i yut-slel.

### *Cha'libenla i troñel Dios*

<sup>11</sup> P'untyabilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob, mij c'ajtibeñetla ti wocol t'an cha'an mach'an mi la' mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mulan i bajñel la' pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len contrajiya ti la' pusic'al. Como mach w<sub>Λ</sub>'ic an la' lumal w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

<sup>12</sup> Ajñenla ti tyoj ti' tyojlel jini mach'la ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ñob Dios. Che' jini aunque mi' cha'len t'an ti la' contra che' bajche' mi lolon al simaroñetla, pero mi quej i yilan jini wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal. Mi quej i sub i ñuclel Dios cha'an ti caj jatyetla ti i yorojlel melojel.

<sup>13</sup> Cha'an ti caj lac Yum, ac'la la' b<sub>Λ</sub> ti' wenta ti pejtyelel año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel tsa'ix b<sub>Λ</sub> wa'choconti ti quixtyañujob. Ac'la la' b<sub>Λ</sub> ti' wenta jini más ñuc b<sub>Λ</sub> yumal como ñuc i ye'tyel.

<sup>14</sup> Ac'la la' b<sub>Λ</sub> ti' wenta jini año' b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tyel mu' b<sub>Λ</sub> i choc ty<sub>Λ</sub>lel am b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uen i xot' i mul jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len simaronlel. An ti' wenta año' b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel je'el cha'an mi' sub i ñuclel jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen.

<sup>15</sup> Como yom Dios cha'an ti wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal mi la' ñach'ty<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>beñob jini mach'la ba'an mi' ña'tyañob yic'ot tonto b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

<sup>16</sup> Ajñenla ti la' librejlel che' ma'ix chuculetla ti mulil, pero mach yom mi la' lolon cha'len mach b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> cha'an ti caj libre añetla. Ajñenla ti wen che' bajche' ajtroñelet jach la i cha'an Dios.

<sup>17</sup> Q'uelela ti ñuc ti pejtyelel quixtyañujob. P'untyañob la quermañujob. B<sub>Λ</sub>c'ñanla Dios. Q'uele ti ñuc jini am b<sub>Λ</sub> más ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel.

### *Cristo ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> bajche' yom mi lac ñusan wocol*

<sup>18</sup> Ajtroñelob, ch'ujbibenla i t'an la' yum w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Q'uelela ti ñuc. Mach i bajñelic yom mi la' q'uel ti ñuc jini weño' b<sub>Λ</sub> yic'ot uts b<sub>Λ</sub> la' wic'ot, pero q'uele ti ñuc je'el jini simaron b<sub>Λ</sub> la' yum.

<sup>19</sup> Cha'an ti caj la com lac mel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios mi laj cuch ti wen lac wocol che' ma'ix lac mul. Weñach mi' q'uelonla Dios.

<sup>20</sup> Pero mi ti caj la' simaronlel mi la' xot' la' mul, ¿am ba la' ñuclel che' mi la' cuch ti wen jini wocol? Mach'an. Pero mi ti ñach'al ti la' ñusa wocol cha'an ti caj wen b<sub>Λ</sub> ti la' cha'le, weñach mi' q'ueletla Dios.

<sup>21</sup> Dios ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla la' ñusan wocol. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' ñusa wocol Cristo cha'añetla. Ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>beyetla bajche' yom mi la' ñusan cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach lajal mi la' ñusan je'el.

<sup>22</sup> Mach'an ti' saj cha'le mulil Cristo. Ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora ti' loti quixtyañujob.

<sup>23</sup> Che' ñac ti wajlenti mach'an ti' q'uexy<sub>Λ</sub>be t'an. Che' ñac ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i ñusan wocol mach'an ti' b<sub>Λ</sub>c'tis<sub>Λ</sub>yob. Pero ti y<sub>Λ</sub>c'la i b<sub>Λ</sub> ti' c'ab Dios mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len tyoj b<sub>Λ</sub> melojel.

<sup>24</sup> Cristo i bajñel ti' ch'ama ti' wenta i xot' lac mul ti cruz cha'añonla. Che' bajche' tsa'ix sajtiyonla cha'an ma'ix mi lac bej cha'len mulil. Cha'an cuxulonla mi la cajñel ti tyoj. Cha'an ti' ñusa wocol ti' lajmis<sub>Λ</sub>yonla.

<sup>25</sup> Como jatyetla ti ajniyetla che' bajche' tiñame' tsa' b<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>yob i bijlel. [Tiñame' yom i y<sub>Λ</sub>le' oveja.] Pero wale iliyi tsa'ix la' sutqui la' b<sub>Λ</sub> ba'an Cristo. Jini mi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañetla che' bajche' ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya tiñame'. Mi' ch'am ti' wenta la' pusic'al.

## 3

### *Bajche' yom i yajñel jini ñujp'uñejemix b<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el x'ixiquet b<sub>Λ</sub> la am b<sub>Λ</sub> la' ñoxi'al, ac'la la' b<sub>Λ</sub> ti' bajñel wenta la' ñoxi'al cha'an mi an jini max tyo ba'an mi' ch'ujbin i t'an Dios cha'an ch'ujbi i ch'ujbin che' mi' q'uel bajche' mi la' wajñel. Mach c'añ<sub>Λ</sub> mi la' suben i t'an Dios

<sup>2</sup> como mi quej i yilan tyoj b<sub>Λ</sub> la' cha'libal yic'ot ch<sub>Λ</sub>ncol la' q'uele' ti ñuc la' ñoxi'al.

<sup>3</sup> Mach yom c'otyajetla cha'an jach mi la' wen ch'al la' jol, mi cha'anic mi la' xoj cab<sub>Λ</sub>



ora mi cha'anic ñoj wen tyac b<sub>Λ</sub> la' pislel mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel quixtyañu w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

4 Pero yom c'otyajetla che' ch'<sub>Λ</sub>letla cha'an jini am b<sub>Λ</sub> ti la' pusic'al. I c'otyajel x'ixic mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi jilel jiñach i yutslel yic'ot i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al. Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel Dios ti ñuc b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>jnibal.

5 Ch'<sub>Λ</sub>ch je'el jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> x'ixicob ti ñoj oniyix ti' ch'ujbiyob Dios yic'ot ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> ti wen ti' wenta i ñoxi'al. Jiñach i ch'<sub>Λ</sub>jlil jini x'ixicob ti ñoj oniyix.

6 Ch'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le Sara. Ti' ch'ujbibe i t'an i ñoxi'al Abraham b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' sube Abraham ti i yum. Jatyetla mi la' wajñel che' bajche' Sara che' mi la' wajñel ti tyoj, che' ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujbi i b<sub>Λ</sub>c'tisañetla cha'an ti caj tyoj b<sub>Λ</sub> la' melbal.

7 Jatyetla je'el winicob am b<sub>Λ</sub> la' wijñam, ajñenla ti tyoj la' wic'ot la' wijñam. Q'uelela ti ñuc. Jiñach bajche' yom ajniquetla como mach lajal i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel x'ixic bajche' winic. Che' je'el junlajal an i cuxty<sub>Λ</sub>lel x'ixic bajche' ti aq'uentiyetla cha'an ti yutslel Dios. Ch'<sub>Λ</sub>ch yom mi la' wajñel cha'an ma'ix mi m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>ntyel la' woración.

*I ñus<sub>Λ</sub>ntyel wocol cha'an ti caj tyoj b<sub>Λ</sub> i cha'libal*

8 Che' je'el yom junlajal la' pensal. Yom mi la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an la' cotyan la' b<sub>Λ</sub>. Yom mi la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' la' wijts'in la' b<sub>Λ</sub>. Yom utsetla. Yom mi la' wajñel ti pec'.

9 Mach yom mi la' q'uxetyan simaronlel, mi al'eyajic. Mach yom mi la' cha' w<sub>Λ</sub>'en jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>'eñetla. Pero yom mi la' w<sub>Λ</sub>q'ueñob i yutslel la' t'an. Como Dios ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla cha'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel i yutslel i t'an.

10 Como ts'ijbubil:

Jini yom b<sub>Λ</sub> i yajñel ti c'ajacña i yoj yic'ot yom i ñusan q'uin ti i tijicñ<sub>Λ</sub>yel i pusic'al, yom i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan i yac' cha'an ma'ix mi' cha'len mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an, cha'an mach'an mi' cha'len lot.

11 Yom i c<sub>Λ</sub>ye' i simaronlel. Yom i cha'len wen b<sub>Λ</sub>.

Yom i jop' i yajñel ti ñach'<sub>Λ</sub>l yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub>. Yom i bej cha'len wersa cha'an ñach'<sub>Λ</sub>l mi yajñel.

12 Como lac Yum mi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ben jini tyojo' b<sub>Λ</sub>.

Mi' ñach'ty<sub>Λ</sub>ben i yoración.

Pero mi' contrajin jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mach'<sub>Λ</sub> wen, che' ts'ijbubil.

13 Mi ch<sub>Λ</sub>ncol la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> ti melol ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen, ¿machqui ch'ujbi i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla mi la' w<sub>Λ</sub>l? Mach'an majch.

14 Pero aunque mi la' ñusan wocol cha'an ti caj tyoj mi la' wajñel, pero c'ajacña la' woj. Mach yom mi la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> ti b<sub>Λ</sub>c'tis<sub>Λ</sub>ntyel mi ti juntiquilic quixtyañu.

15 Pero q'uelela ti ñuc Cristo che' bajche' yoque la' yum<sub>Λ</sub>ch ti la' pusic'al. Yom bej chajp<sub>Λ</sub>iletla cha'an la' jaq'ue' che' an majch mi' c'ajtibeñetla i sujmllel mu' b<sub>Λ</sub> la' pijtyan. Pero jac'<sub>Λ</sub>la ti' pec'lel la' pusic'al. Q'uelela ti ñuc.

16 Ajñenla bajche' yom cha'an ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>l la' pusic'al cha'an mi quejelob ti quisin che' bajche' ti' lolon tyajayetla ti mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an ti caj wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal como ch<sub>Λ</sub>ncol la' ch'ujbin Cristo.

17 Más wen mi la' ñusan wocol mi che' yom Dios, cha'an ti caj wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal che' bajche' mi ti la' ñusa wocol ti caj la' simaronlel.

18 Como Cristo i bajñel junyajlel jach ti' ñusa wocol cha'an ti caj lac mul ti lac pejtylel. Jini tyoj b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an joñonla ajsimaronlelon b<sub>Λ</sub> la' cha'an i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>onla majlel ba'an Dios. Ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>nti ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal pero ti cha' cuxtiyi cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel.

19 Ti i ch'ujlel je'el ti majli ti subt'an ya' ba'an jini añob jachix b<sub>Λ</sub> i ch'ujlel, jini ajc<sub>Λ</sub>holo' b<sub>Λ</sub> yubil.

20 Jiñach i ch'ujlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñus<sub>Λ</sub>yob t'an ti ñoj oniyix ti yorojlel che' ñac Dios ti' wen cha'le pijt cha'an mi' ch'ujbiñob che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i mele' jini colem barco Noé. Ya' ti barco ochojob jach ti coty<sub>Λ</sub>ntiyob ti ja'.

21 Jini ja' jiñach i seña<sub>Λ</sub>jlel ch'<sub>Λ</sub>m ja' mu' b<sub>Λ</sub> i cotyañonla wale iliyi. Mach cha'anic mi' poc loq'uel laj cujquil jini ch'<sub>Λ</sub>m ja', pero mi' p<sub>Λ</sub>se' ti tyojlel Dios cha'an mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>l lac pusic'al. Mi' cotyañonla che' mi lac ch'ujbin cha'an tsa'ix tyejchi loq'uel Jesucristo ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

22 Ti letsi majlel ti panchan. Ya'an ti' ñoj Dios cha'an tsiquil ñoj an i ñuclél. Ajtroñelob i cha'an Dios año' b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti panchan yic'ot año' b<sub>Λ</sub> i p'aty<sub>Λ</sub>lel mi' lu' yumiñob Jesucristo.

## 4

### *Cha'lenla cotyaya*

1 Jin cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' ti' ñusa wocol Cristo ti' bac'tyal ch<sub>Λ</sub>'ach yom chajp<sub>Λ</sub>bil la' pusic'al la' ñusan wocol je'el. Jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> i ñusa wocol ti i bac'tyal tsa'ix i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> mulil

2 cha'an i bej yajñel che' bajche' yom Dios che' w<sub>Λ</sub>' tyo an ti mulawil. Mach yom i bej mel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i bajñel pusic'al.

3 Jas<sub>Λ</sub>lix jini q'uin tyac tsa' b<sub>Λ</sub> la' c'añ<sub>Λ</sub> ti melol mach'<sub>Λ</sub> wen mu' b<sub>Λ</sub> i mulan i melob jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' c'añob Dios. Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ti la' cha'le ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom tsucul b<sub>Λ</sub> la' pusic'al. Wersa la' wom la' cha'len mach'<sub>Λ</sub> wen. Xq'uixnijeletla. Ti la' cha'le cab<sub>Λ</sub> q'uiñejel tyac, yic'ot cab<sub>Λ</sub> q'uijnijel tyac. Ti la' cha'le tic'bil b<sub>Λ</sub> quisintic b<sub>Λ</sub> i yumintyel dios tye' tyac.

4 Tyoj bac'ñ<sub>Λ</sub>jelob mi' q'uelob che' ma'ix mi la' bej tsacleñob ti i simaronlelob. Jin cha'an mi' tyajetla ti mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an.

5 Pero mu' tyo quej i mel i b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel Dios jini chajp<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i mele' cuxulo' b<sub>Λ</sub> yic'ot tsa'ix b<sub>Λ</sub> sajtiyob.

6 Ti subentiyob i t'an Dios jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> sajtiyob. Aunque ti sajtiyob che' bajche' mi yujtyel yic'ot pejtyelex quixtyañujob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil, pero cuxul mi quej i yajñel ti i ch'ujlel che' bajche' cuxul Dios.

7 Chancol i lac'tiyel i jilibal ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an. Jin cha'an yom mi la' wen ña'tyan pañimil. Ac'<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ti oración ti pejtyelex la' pusic'al.

8 Jini más yom b<sub>Λ</sub> jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an yom mi la' wen p'untyan la' b<sub>Λ</sub> como cha'an ti la' p'untyaya mi la' ñusa beñob cab<sub>Λ</sub> i mulob.

9 P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la ochel ti la' wotyot jini ñumel jach b<sub>Λ</sub> muc'ob la' pi'<sub>Λ</sub>lob. Aq'uenla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom ti ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al.

10 Ti jujuntiquiletla yom mi la' c'<sub>Λ</sub>n la' c'<sub>Λ</sub>jnibal jiñ<sub>Λ</sub>ch bajche' ti y<sub>Λ</sub>q'ueyetla Dios cha'an mi la' cotyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' c'<sub>Λ</sub>n ti wen ti chajp ti chajp la' c'<sub>Λ</sub>jnibal tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uetla Dios ti yutslel.

11 Majchqui jach mi' cha'len t'an, la' i cha'len t'an bajche' yom cha'an i t'añ<sub>Λ</sub>ch Dios. Majchqui jach mu' b<sub>Λ</sub> i cotyan i pi'<sub>Λ</sub>lob yom i cotyan ti' p'aty<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uentyel ti Dios. Ti pejtyelex mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len yom mi' cha'len cha'an mi subentiyel i ñuclél Dios cha'an ti Jesucristo. La' subjic i ñuclél yic'ot i p'aty<sub>Λ</sub>lel cha'an ti bele' ora. Amén.

### *I ñusantyel wocol cha'an chancol lac ch'ujbin Cristo*

12 P'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> hermañujob, mach yom tyoj bac'ñ<sub>Λ</sub>jeletla cha'an ti caj jini ñoj ts<sub>Λ</sub>ts b<sub>Λ</sub> la' wilpusic'lentyel che' bajche' mi la' wilan mach b<sub>Λ</sub> yom ujtic ti q'uelol.

13 Pero tijicnisan la' b<sub>Λ</sub> cha'an chancol la' ñusan wocol je'el che' bajche' ti' ñusa Cristo cha'an wen c'ajacña la' woj che' mi la' wilan i ñuclél che' mi cha' ty<sub>Λ</sub>lel.

14 Che' mi la' wajlentyel cha'an ti caj Cristo, c'ajacña la' woj mi la' wubin como jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios am b<sub>Λ</sub> i ñuclél an la' wic'ot. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i wajleñetla mi' tyajob Dios ti mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an, pero jatyetla mi la' tsictisan i ñuclél.

15 Mi ti la' ñusa wocol, mach yom an la' mul cha'an ti caj ts<sub>Λ</sub>nsa, mi ti caj xujch' mi ti caj ti la' ñusa mandar mi ti caj ti la' wots<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ba' mach la' wentajic.

16 Pero mi an majch mi' ñusan wocol cha'an ti caj i cha'an Cristo, mach yom quisintic mi yubin, pero yom mi' sub i ñuclél Dios como i cha'añ<sub>Λ</sub>ch.

17 Como i yorojlelix mi quej i melob i b<sub>Λ</sub> i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. Mi ñaxan mi' melonla, ¿bajche' mi quej i yujtyel yic'ot jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbibeñob i t'an Dios?

18 Mi wocol mi' tyajob i coty<sub>Λ</sub>ntyel jini tyojo' b<sub>Λ</sub>, ¿bajche' qui mi yujtyel jini simaroño' b<sub>Λ</sub> yic'ot xmulilob, ma' w<sub>Λ</sub>l?

19 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñusan wocol jiñ<sub>Λ</sub>ch bajche' yom Dios. Yom mi' bej cha'len wen b<sub>Λ</sub>. Yom i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti' wenta Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i mele como xuc'ul<sub>Λ</sub>ch Dios.

## 5

### *Ajcañ<sub>Λ</sub>tya i cha'an ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios*

1 Wale mic suben ancianojob ya' ba' añetla mu' b<sub>Λ</sub> la' much'quin la' b<sub>Λ</sub> como ancianojon je'el che' bajche'etla. Ti quil<sub>Λ</sub>

bajche' ti' ñusa wocol Cristo. Joñon je'el, mi quej caq'uentyel c ñuclél mu' b<sub>Λ</sub> quej i tsictiyel ti wi'il.

<sup>2</sup> Cañatyañob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios che' bajche' tiñame'ob i cha'an am b<sub>Λ</sub> ti la' wenta. Cañatyanla, pero cha'an che' yom la' pusic'al, mach cha'anic xiq'uiletla. Mach yom mi la' cañatyan cha'an jach la' wom la' ganarin tyaq'uin. Pero cha'lenla la' troñel ti pejtyelel la' pusic'al.

<sup>3</sup> Mach yom mi la' xic'ob jini mu' b<sub>Λ</sub> la' cañatyan che' bajche' mi i yumetla. Pasa la' ti la' cha'libal bajche' yom mi' melob ti wen b<sub>Λ</sub> pasone'l.

<sup>4</sup> Che' jini, che' mi tsictiyel jini ñuc b<sub>Λ</sub> Ajcañatya Tiñame' mi quej la' wlaq'uentyel wen b<sub>Λ</sub> la' majtyan mach'Λ yujil jilel. Mach che'ic bajche' jini corona melel jach b<sub>Λ</sub> ti yopol tye' mu' b<sub>Λ</sub> i jilel bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i ylaq'uentyelob x'alasob ti oniyix.

<sup>5</sup> Cha'ach je'el alobet b<sub>Λ</sub> la, ac'Λ la' b<sub>Λ</sub> ti' wenta jini ancianojob. Yom mi la' lu' ac' la' b<sub>Λ</sub> ti' wenta la' pi'lob ti i pec'lel la' pusic'al como:

Dios mi' contrajin jini mu' b<sub>Λ</sub> i chan isan i b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel i pi'lob,  
pero mi' cotyan ti i yutslel jini mu' b<sub>Λ</sub> i ju'san i pusic'al.

<sup>6</sup> Jin cha'an ju'san la' b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel Dios am b<sub>Λ</sub> i p'atyalel cha'an Dios mi quej i ylaq'ueñetla la' ñuclél che' ti yorojlel.

<sup>7</sup> Aq'uenla ti' wenta Dios ti pejtyelel la' pensal tyac como Dios mi' bej pensalin i cotyañetla.

<sup>8</sup> Yom bej xuc'uletla. Yom bej p'ixiletla yubil como jini la' contra, jini xiba, mu' ti pam xambal ñumel che' bajche' colem bajlam chancol b<sub>Λ</sub> ti caracñayel ñumel. Mi' saclan majchqui ch'ujbi i jisan.

<sup>9</sup> Pasa la' b<sub>Λ</sub> ti' contra xiba. Yom xuc'uletla ti jini mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin. Ña'tyanla cha'an lajal mi' ñusan wocol ti pejtyelel la' wermañujob ti pejtyelel mulawil.

<sup>10</sup> Pero che' tsa'ix la' poj ñusa wocol, Dios mi quej i ts'actisan i xuc'tyalel la' pusic'al. Mi' p'atyalisañetla. Mi' xuc'chocoñetla cha'an mach'an mi la' nijcayel. Jiñach jini Dios mu' b<sub>Λ</sub> i ylaq'ueñonla ti pejtyelel cha b<sub>Λ</sub> wen. Ti' palyayonla cha'an mi lac tyem

ch'Λm i ñuclél mach'Λ ba'an mi jilel che' añonla yic'ot Jesucristo.

<sup>11</sup> An i ñuclél yic'ot i p'atyalel ti bele' ora. Amén.

### *Cojix b<sub>Λ</sub> saludo tyac*

<sup>12</sup> Silvano mu' b<sub>Λ</sub> j q'uel ti xuc'ul b<sub>Λ</sub> hermano ti' cotyayon c ts'ijbubeñetla ili saj jun ba' tic ts'ijbubeyetla cha'an mi la' más cañe' Dios mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyañetla. Mi tsictiyel cha'an ti cabal wen tyac b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyetla. Bej ajñenla ti ili t'an chancol b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin.

<sup>13</sup> Jini ochemo' b<sub>Λ</sub> mu' i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Babilonia mi' chocbeñetla tyalel saludos. Yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ti Dios lajal bajche' yajcabiletla je'el. Marcos, jini calobil b<sub>Λ</sub> yubil, mi' chocbeñetla tyalel saludos je'el.

<sup>14</sup> Wen aq'uen la' b<sub>Λ</sub> saludos che' bajche' i tyalel mi la' cha'len ti p'untyaya. La' ajnic la' wic'ot i ñach'tyalel la' pusic'al ti pejtyeleletla i cha'añet b<sub>Λ</sub> la Jesucristo. Amén.

## CHA'Q'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PEDRO

*Pedro ti' ts'ijbu jun ochemo' ba ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Joñon Simón Pedrojon. Ajtroñelon i cha'an Jesucristo. Yajcabilon ba aj-subt'añon ñumel i cha'an. Mic ts'ijbubeñetla ili jun jatyetla lajal xuc'ul chancol ba la' ch'ujbin bajche' mi lojon c ch'ujbin cha'an tyojach lac Dios yic'ot Jesucristo ajcotyaya ba lac cha'an.

<sup>2</sup> La' bej oq'uisabentiquetla i yutslel i t'an yic'ot i ñach'tyalel la' pusic'al cha'an ti caj mi la' cañe' majlel Dios yic'ot Jesús lac Yum.

*Bajche' yom mi yajñel ochemo' ba*

<sup>3</sup> Cha'an ti i p'atyalel Dios ti yaq'ueyonla ti pejtyeel c'ajñibal ba lac cha'an, cha'an cuxul mi la cajñel yic'ot cha'an lac ch'ujbin che' mi laj can lac Yum Jesús. Ti' palyayonla cha'an mi lac ch'ujbin cha'an ti' bajñel ñucllel yic'ot ti ñuc ba i cha'libal.

<sup>4</sup> Cha'an ti' ñucllel yic'ot i p'atyalel ti yaq'ueyonla ñoj ñuc ba i t'an am ba ñuc ba i c'ajñibal. Cha'an ti ili t'an tsa' ba wa yaq'ueyonla, ch'ujbi lac cham lac wenlel loq'uem ba ti i wenlel Dios. Cha'an ti ili t'an ch'ujbi lac puts'el loq'uel ti jini mach'la wen am ba ti ili mulawil cha'an ti caj i mulantyel i melol jini mach'la wen.

<sup>5</sup> Jin cha'an yom mi la' cha'len wersa cha'an mi yoc'an wen ba la' cha'libal che' mi la' ch'ujbin. Ti wen ba la' cha'libal yom mi yoc'an la' ña'tyabal.

<sup>6</sup> Che' an la' ña'tyabal yom mi yoc'an i tic'ol la' pusic'al. Che' an i tic'ol la' pusic'al yom mi yoc'an i cuchol lac wocol ti wen. Che' an i cuchol lac wocol ti wen yom mi la' más p'untyan Dios.

<sup>7</sup> Che' mi la' más p'untyan Dios yom mi más oc'an la' p'untyaya ti' tyojlel hermañujob. Che' más an la' p'untyaya ti' tyojlel hermañujob yom mi más oc'an la' p'untyaya ti' tyojlel yambal quixtyañujob.

<sup>8</sup> Mi an la' cha'an ili tyac, che' mi oc'an ili wen tyac ba an la' c'ajñibal. Mach lolomic jach ti la' cañla lac Yum Jesucristo.

<sup>9</sup> Pero jini mach'la ba'an i cha'an ili tyac lajalach bajche' muts'ul i wut o bajche' mach'la ba'an mi c'otyel i wut ti ñajt. La-jalach che' bajche' tsa'ix ñajayi ti' pusic'al cha'an ti ñusanti i mul ti yambal ora.

<sup>10</sup> Jin cha'an hermañujob, ajñenla ti xuc'ul cha'an mi tsictiyel Dios ti' palyayetla cha'an la' ch'ujbin yic'ot cha'an ti yajcayetla. Mi chancol la' wen ña'tyan, ma'ix ba' ba ora mi la' yajlel ti mulil.

<sup>11</sup> Che' jini ti tijicñayel i pusic'al mi quej i yotsañetla ba' mi' cha'len yumal ti bele' ora lac Yum Jesucristo, Ajcotyaya lac cha'an.

<sup>12</sup> Jin cha'an mic bej c'ajtisabeñetla ili tyac aunque la' wujil isujm. Xuc'uletla ti jini melel ba t'an chancol ba la' ch'ujbin.

<sup>13</sup> Pero mic ña'tyan weñach mic bej c'ajtisabeñetla jini t'an che' cuxulon tyo.

<sup>14</sup> Tsa'ix i tsictisabeyon lac Yum Jesucristo cha'an mach jalix mi quej c sajtyel.

<sup>15</sup> Pero com c bele' subeñetla cha'an che' sajtyemonix, ch'ujbi tyo la' bele' c'ajtisan ili t'an tyac.

*Jini tsa' ba i yilayob i ñucllel Cristo*

<sup>16</sup> Ti lojon quilal lac Yum ti i ñucllel. Jin cha'an mach t'anic jach tsa' ba lojon c bajñel pensali ti lojon c subeyetla cha'an i ñucllel yic'ot cha'an mi quej i cha' tyalel lac Yum Jesucristo.

<sup>17</sup> Ti lojon quilal che' Dios i Tyat lac Yum Jesucristo ti' tsictisa i ñucllel. Dios ti' sube ti c'otyajax ba t'an: Jiñach calobil chancol ba c p'untyan. Weñach mij q'uele', che'en.

<sup>18</sup> Ti lojon cubi jini ajt'an loq'uem ba ti panchan. Ya'añon lojon yic'ot lac Yum ti jini wits mu' ba i pejcantyel ti ch'ujul ba wits.

<sup>19</sup> An tyo je'el más xuc'ul ba t'an tsa' ba i ts'ijbuyob jini tsa' ba i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Weñach mi ti la' ch'ujbi jini t'an che' bajche' c'ajc mu' ba ti lejmel ti ic'tojñal jintyo mi sac'an pañimil yubil, jintyo mi tsictiyel Cristo che' bajche' ñoj ec' yubil cha'an i yac' i saclel ti la' pusic'al.

<sup>20</sup> Pero yom mi la' ñaxan ña'tyan iliyi. Ma'an majch ch'ujbi i bajñel na'tyan i sujmllel ti i bajñel ba i ña'tyabal jini Ts'ujbubil ba i T'an Dios tsa' ba i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix.



21 Mach'an ti' cha'leyob t'an am b<sub>Λ</sub> ti' bajñel pusic'al jini tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'uiyob i y<sub>Λ</sub>le' ti Dios. Pero cha'an i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios ti y<sub>Λ</sub>lyob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios como jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' subuyob jini t'an.

## 2

### *Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len lot b<sub>Λ</sub> cantisa (Judas 4-13)*

1 Pero an je'el tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon subu i b<sub>Λ</sub> xiq'uul ti Dios i y<sub>Λ</sub>le' ya' ba'an israelob ti ñoj oniyix. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el mi quej i yujtyel ya' ba' añetla. Mi quejel lot b<sub>Λ</sub> ajcantisajob. Mi' lolon contrajin lac Yum jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> i xot'beyob i mul. Ti mucul jach mi quej i cantisañetla ti bajñel i ña'ty<sub>Λ</sub>bal mu' b<sub>Λ</sub> i jisañetla. Jin cha'an mi quej i seb c'otyel i yorojlel i jisantyelob.

2 Cab<sub>Λ</sub>lob mi quej i ts<sub>Λ</sub>clañob i simaronlel. Cha'an ti caj i t'añob mi quej i y<sub>Λ</sub>c'ob ti wajlentyel jini melel b<sub>Λ</sub> t'an.

3 Cha'an wersa yomob i ganarin tyaq'uin mi' xujch'ibeñetla la' tyaq'uin ti lot b<sub>Λ</sub> cantisa. Pero mi quej i wersa jisantyelob como w<sub>Λ</sub> chajpabilix bajche' mi quej i xot'ob i mul.

4 Dios mach'an ti' ñus<sub>Λ</sub>be i mul jini ajtroñelob i cha'an ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob mulil. Pero ti' chocoyob ochel ya' ti colem b<sub>Λ</sub> yajnib c'ajc cha'an c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lob mi c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lob ya' ti ic't'ojñal jintyo ti yorojlel melojel.

5 Dios mach'an ti' ñus<sub>Λ</sub>beyob i mul jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil ti ñoj oniyix. Pero ti' choco ty<sub>Λ</sub>lel but' ja' ti' tyojlel jini simaroño' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob. Tsa' jach i coty<sub>Λ</sub> Noé tsa' b<sub>Λ</sub> i subu i t'an Dios cha'an yom i yajñelob ti tyoj. Ti' coty<sub>Λ</sub> je'el yamb<sub>Λ</sub> sietejob año' b<sub>Λ</sub> ti yotyot.

6 Dios ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i t'an cha'an mi jisantyel je'el jini año' b<sub>Λ</sub> ti jini lum tyac i c'aba' b<sub>Λ</sub> Sodoma yic'ot Gomorra. Ti' puluyob ti c'ajc jintyo ti c<sub>Λ</sub>yle ti tyan. Ti c<sub>Λ</sub>yle ti p<sub>Λ</sub>soñel cha'an majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i cha' ajñel ti simaronlel bajche' jini mi quej i ña'tyan bajche' mi quej yujtyel yic'otyob mu' b<sub>Λ</sub> i ñusañob i t'an Dios.

7 Pero Dios ti' coty<sub>Λ</sub> loq'uel ti Sodoma juntiquil wen b<sub>Λ</sub> winic Lot b<sub>Λ</sub> i c'aba', Cab<sub>Λ</sub> i ch'ajyemlel i pusic'al cha'an ti caj bibajax

b<sub>Λ</sub> i cha'libal jini simaroño' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ti Sodoma.

8 Jini Lot cha'an tyoj b<sub>Λ</sub> winic ti' ñus<sub>Λ</sub> wocol ti jump'ej i pusic'al ti jujump'ej q'uin cha'an ti caj i mulob jini simaroño' b<sub>Λ</sub> ya' ba' chumul che' ñac ti yubi yic'ot che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> bajche' ti' cha'leyob.

9 Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el lac Yum yujil i cotyan loq'uel ti i wocol jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> che' an i yilpusic'lentyel. Yujil je'el i y<sub>Λ</sub>q'uen i xot'ob i mul jini simaroño' b<sub>Λ</sub> jintyo ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i melob i b<sub>Λ</sub>.

10 Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>c' i xot'ob i mul ti pejtyelelob mu' b<sub>Λ</sub> i bej cha'len mach'Λ wen mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel mulan ti i pusic'alob. Yic'ot je'el mi' ñusañob i p'aty<sub>Λ</sub>lel i t'an lac Yum. Muc' jach i p'ajob. Ma'ix i b<sub>Λ</sub>q'uen mi' cha'len. Muc' jach i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yomob. Mach'an mi' b<sub>Λ</sub>c'ñan i wajleñob jini año' b<sub>Λ</sub> i ñucllel ya' ti panchan.

11 Pero ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan aunque más an i wersajlel, más an i p'aty<sub>Λ</sub>lel i t'an, pero mach'an mi' cha'leñob t'an ti' contra jini año' b<sub>Λ</sub> i ñucllel ya' ti panchan ti' tyojlel lac Yum.

12 Pero jini xlot b<sub>Λ</sub> ajcantisajob lajalob bajche' animal tyac mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel niq'ui c<sub>Λ</sub>n. Jini animal mi jojchel cha'an jach mi chujquel, cha'an jach mi ts<sub>Λ</sub>nsantyel. Como jini xlot b<sub>Λ</sub> ajcantisajob mi' cha'leñob t'an ti' contra jini t'an mach'Λ ba'an mi' ch'Λmbeñob i sujmllel. Mi quej i jisantyelob lajal bajche' animal tyac.

13 Mi quej i ñusañob wocol cha'an ti caj ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i ñusañob wocol yaño' b<sub>Λ</sub>. Tijicñayob mi' lolon ña'tyañob che' muc'ob ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach b<sub>Λ</sub> q'uiñejel. Ñoj bibajax mi' cha'leñob. Quisintic i cha'libal che' mi yotsañob i b<sub>Λ</sub> i cha'leñob q'uiñejel la' wic'ot. Wen tijicñayob cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob cha'an i lotiñetla.

14 Che' mi' q'uele' x'ixic yom i wa' pejcan. Ma'ix mi' c<sub>Λ</sub>yob i cha'len mulil. Mi' p<sub>Λ</sub>yob ti mulil jini mach'Λ ba'an xuc'ulo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al. Ñ<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>lob i mul<sub>Λ</sub>ben i mich'q'uelben ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an yaño' b<sub>Λ</sub>. Chocobix ti Dios.

15 Tsa'ix i s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> como tsa'ix i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob jini tyoj b<sub>Λ</sub> bij. Mi' lolon ts<sub>Λ</sub>cleñob bajche' ti' cha'le jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios Balaam b<sub>Λ</sub> i c'aba' i yalobil b<sub>Λ</sub> Beor.

Ti' mul<sup>Λ</sup> i ganarin tyaq'uin ti melol mach'Λ wen.

<sup>16</sup> Ti tijq'ui jini Balaam ti caj i mul ti juncojt ña' burro mach b<sup>Λ</sup> i ty<sup>Λ</sup>lelic yujil t'an. Ti queji ti t'an che' bajche' quixtyañu. Ti' tiq'ui cha'an mach i bej cha'len mach'Λ wen b<sup>Λ</sup> i cha'libal jini Balaam.

<sup>17</sup> Lajalob jini xlot b<sup>Λ</sup> ajc<sup>Λ</sup>antisajob bajche' pozo tyac mach'Λ ba'an i ya'lel. Lajalob bajche' tyocal tyac muc' jach b<sup>Λ</sup> i p<sup>Λ</sup>ajyel majlel ti ic'. Como w<sup>Λ</sup> albilix cha'an mi quej i majlelob ti más i'ic' b<sup>Λ</sup> ic't'ojñal cha'an ti pejtyelex ora.

<sup>18</sup> Mi' chan isañob i b<sup>Λ</sup> ti lolon jach b<sup>Λ</sup> t'an ti mach'Λ ba'an i c'Λjnibal. Ti' bibajax b<sup>Λ</sup> i cha'libalob mi' cha' y<sup>Λ</sup>sañob ti mulil jini max tyo b<sup>Λ</sup> jaliji i c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob i mul.

<sup>19</sup> Mi' lolon subeñob cha'an libre añob i mel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yomob. Pero i bajñelob jini xlot b<sup>Λ</sup> ajc<sup>Λ</sup>antisayob chuculob ti' p'Λty<sup>Λ</sup>lel mulil. Como jujuntiquil quixtyañu mu' b<sup>Λ</sup> i ch<sup>Λ</sup>c cha'len mulil i yum<sup>Λ</sup>ch mi majlel jini mulil.

<sup>20</sup> Jiñob tsa'ix b<sup>Λ</sup> i ñaxan c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup> lac Yum Jesucristo, Ajcotyaya lac cha'an, tsa'ix i c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob jini mulil tyac. Pero mi ti wi'il ti cha' nijc<sup>Λ</sup>anti i pusic'al ti mulil, mi ti cha' ac'Λ i b<sup>Λ</sup> i yumin jini mulil, más leco mi yujtyel ti wi'il bajche' ti ñaxan.

<sup>21</sup> Más wen mi mach'an ti ñaxan c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup> jini wen b<sup>Λ</sup> t'an como che' nac ti' c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>yob ti' lolon cha' c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob jini ch'ujul b<sup>Λ</sup> tic'ojel tsa' b<sup>Λ</sup> aq'uentiyob.

<sup>22</sup> Pero mi ts'actiyel i sujmllel jini w<sup>Λ</sup> albil b<sup>Λ</sup> t'an ba' mi y<sup>Λ</sup>le': Jini ts'i' mi cha' sujtyel i cha' m<sup>Λ</sup>c' i xej. Jini ña' chityam ts'Λns<sup>Λ</sup>bil b<sup>Λ</sup> ti ja' mi cha' majlel ti ts'Λmel ti oc'ol. Che' mi y<sup>Λ</sup>l jini albil b<sup>Λ</sup> t'an.

### 3

#### *Mi quejel i cha' ty<sup>Λ</sup>lel lac Yum*

<sup>1</sup> P'unty<sup>Λ</sup>abilet b<sup>Λ</sup> la hermañujob, jiñ<sup>Λ</sup>ch i cha'q'uejlel b<sup>Λ</sup> jun ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> c ts'ijbubeñetla. Ti jini cha'q'uej jun tic jop'o c'ajtis<sup>Λ</sup>abeñetla jini wen b<sup>Λ</sup> t'an ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> la' ch'ujbin cha'an mi la' más pensalin ti wen.

<sup>2</sup> C'ajtisanla jini t'an tsa' b<sup>Λ</sup> i w<sup>Λ</sup> al<sup>Λ</sup> jini yajc<sup>Λ</sup>abilo' b<sup>Λ</sup> tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui Dios i y<sup>Λ</sup>le' ti ñoj oniyix yic'ot jini xic'ojel i cha'an lac Yum, Ajcotyaya b<sup>Λ</sup> lac cha'an, tsa' b<sup>Λ</sup> i

c<sup>Λ</sup>antis<sup>Λ</sup>yetla jini yajc<sup>Λ</sup>abilo' b<sup>Λ</sup> ajsubt'añob ñumel.

<sup>3</sup> Ñaxan ña'tyanla cha'an ti wi'il b<sup>Λ</sup> q'uin tyac tyal quixtyañujob mu' b<sup>Λ</sup> wajlen jini mu' b<sup>Λ</sup> lac ch'ujbin. Mi quej i yajñel bajche' jach yom ti i bajñel pusic'al.

<sup>4</sup> Mi quej i y<sup>Λ</sup>lob: ¿Bacan tsiquil ch<sup>Λ</sup>ncol i cha' ty<sup>Λ</sup>lel Cristo che' bajche' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>? Como c'Λ<sup>Λ</sup> ti sajti lac yumob ti ñoj oniyix c'Λ<sup>Λ</sup> wale iliyi lajal jach ch<sup>Λ</sup>ncol i bej ajñel ti pejtyelex ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> an c'Λ<sup>Λ</sup> bajche' an ti tyejchibal che' ti mejli ili mulawil. Che' mi y<sup>Λ</sup>lob xlot b<sup>Λ</sup> ajc<sup>Λ</sup>antisajob.

<sup>5</sup> Mach yom i yubiñob ba' mi y<sup>Λ</sup>l ti' t'an Dios cha'an jini chan tyac i ty<sup>Λ</sup>lel<sup>Λ</sup>ch an c'Λ<sup>Λ</sup> ñoj oniyix yic'ot jini lum ti' p'Λty<sup>Λ</sup>lel jach i t'an Dios ti loq'ui ti mal ja'. Como jini lum joyol ti ja'.

<sup>6</sup> Che' je'el, mach yom i yubiñob cha'an ti jis<sup>Λ</sup>anti jini mulawil cha'an ti caj but' ja'.

<sup>7</sup> Pero jini chan tyac yic'ot mulawil am b<sup>Λ</sup> wale iliyi c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>bil jach je'el ti' p'Λty<sup>Λ</sup>lel i t'an Dios cha'an mi quejel i pulel ti c'ajc. C<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>bil c'Λ<sup>Λ</sup> jintyo i yorojlel melojel che' mi jis<sup>Λ</sup>antyelex jini simarño' b<sup>Λ</sup>.

<sup>8</sup> Che' je'el p'unty<sup>Λ</sup>abil b<sup>Λ</sup> hermañujob, mach yom mi ñajayel la' cha'an cha'an junlajal mi' q'uel jump'ej q'uin lac Yum che' bajche' mil jabil. Che' je'el mil jabil lajal mi' q'uel che' bajche' jump'ej jach q'uin.

<sup>9</sup> Mach cha'anic mi' jalitisan i ts'actisan i t'an lac Yum che' bajche' mi' lolon ña'tyañob cha'tiquil uxtiquil. Pero jal mi' pijtyan. Como mach yom lac Yum cha'an mi junticlec mi jilel. Pero yom cha'an ti pejtyelex mi' q'uextyan i pensal cha'an i c<sup>Λ</sup>yob i mul.

<sup>10</sup> Pero mi quej i c'otyel i yorojlel che' mi ty<sup>Λ</sup>lel lac Yum, ma'ix y<sup>Λ</sup>x<sup>Λ</sup>lob i yoj che' bajche' mi c'otyel ajxujch' ti ac'b<sup>Λ</sup>lel. Jini chan tyac mi quej i jilel ti ñoj b<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup>q'uen b<sup>Λ</sup> t'an. Mi quej i lu' jilel ti c'ajc ti pejtyel an tyac ti chan. Jini mulawil yic'ot pejtyelex i b<sup>Λ</sup>l mi quej i lu' pulel.

<sup>11</sup> Che' mi la' ña'tyan bajche' mi quej i lu' jilel pejtyelex ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> an, yom mi la' wen ac' la' b<sup>Λ</sup> Dios. Yom wen xuc'ul mi la' wajñel.

<sup>12</sup> Yom mi la' pijtyan ti pejtyelex la' pusic'al c'Λ<sup>Λ</sup> jintyo mi ty<sup>Λ</sup>lel Dios. Cha'lenla pejtyelex ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ch'ujbi la' cha'len cha'an ora mi ty<sup>Λ</sup>lel. Ti jim b<sup>Λ</sup> q'uin jini chan tyac

mi quej i jis<sup>ant</sup>tyel ti c'ajc. Pejtyelel yic'ot i b<sup>al</sup> chan mi quej i lu' ulm<sup>al</sup> ti c'ajc.

<sup>13</sup> Pero joñonla mi lac pijtyan tsiji' b<sup>al</sup> chan yic'ot tsiji' b<sup>al</sup> mulawil tsa'ix b<sup>al</sup> i w<sup>al</sup> al<sup>al</sup> Dios mi quej i y<sup>ac</sup>'. Ya'i lu' tyoj, lu' wen mi quejel i yajñelob.

<sup>14</sup> Jin cha'an, p'unty<sup>ab</sup>ilet b<sup>al</sup> la hermañujob, cha'lenla wersa che' ch<sup>anc</sup>ox la' pijtyan cha'an mi yujtyel ili tyac cha'an ñ<sup>ach</sup>'<sup>al</sup> mi' tyajetla. Ma'ix i cujquil la' pusic'al yubil. Ma'ix la' mul ti' tyojlel Dios.

<sup>15</sup> Yom mi la' ña'tyan cha'an jal mi' cuchbeñonla lac mul lac Yum como yom mi' lu' cotyañonla. Ch<sup>al</sup>'<sup>ach</sup> je'el ti' ts'ijbubeyetla p'unty<sup>ab</sup>il b<sup>al</sup> hermañu Pablo cha'an Dios ti y<sup>aq</sup>'ue i ña'ty<sup>ab</sup>al.

<sup>16</sup> Ti pejtyelel i carta Pablo ti' tyaja ti t'an ili tyac. Aunque an wocol tyac b<sup>al</sup> mi lac ch'<sup>amb</sup>en isujm ti i jun tsa' b<sup>al</sup> i ts'ujbu Pablo. Jini mach'<sup>al</sup> ba'an i ña'ty<sup>ab</sup>al yic'ot jini mach'<sup>al</sup> ba'an xuc'ulob mi' y<sup>an</sup>ben i sujmllel che' bajche' je'el mi y<sup>an</sup>ben i sujmllel yamb<sup>al</sup> Ts'ijbubil b<sup>al</sup> i T'an Dios. Cha'an ch<sup>al</sup>'<sup>ach</sup> mi' cha'leñob mi quej i jilelob.

<sup>17</sup> Jin cha'an p'unty<sup>ab</sup>ilet b<sup>al</sup> la hermañujob che' w<sup>al</sup> la' wujil isujm ch<sup>al</sup> b<sup>al</sup> mi quej i yujtyel, c<sup>añ</sup>'<sup>atyan</sup> la' b<sup>al</sup> cha'an mach'an mi la' lotintyel ti simarño' b<sup>al</sup> quixtyañujob. Ame mi la' c<sup>ay</sup> i xuc'ty<sup>al</sup>lel la' pusic'al.

<sup>18</sup> Yom mi la' bej más c<sup>añ</sup>'e' lac Yum Jesucristo, Ajcotyaya lac cha'an, yic'ot yom mi yoc'an p'untyaya ti la' pusic'al. La' subjic i ñucllel wale iliyi yic'ot ti pejtyelel ora. Amén.

## ÑAXAM BA JUN TSA' BA I TS'IJBU JUAN

### *Cuxtyalelach jini T'an*

<sup>1</sup> Chancol lojon c ts'ijbubeñetla cha'an jini am b<sub>Λ</sub> c'Λ<sub>Λ</sub> ti tyejchibal, jini ubibil b<sub>Λ</sub> lojon c cha'an, jini q'uelel b<sub>Λ</sub> lojon tic wut, tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c wen q'uele bajche' ti ajni, jini ty<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> lojon tij c'Λ<sub>b</sub>. Jiñach jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisan bajche' an Dios.

<sup>2</sup> Ti tsictiyi i cuxtyalel. Ti lojon quil<sub>Λ</sub>. Chancol lojon c sub ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti lojon j q'uele. Chancol lojon c subeñet cha'an ili cuxtyalel mach'Λ yujil jilel, jini am b<sub>Λ</sub> yic'ot Dios lac Tyat. Jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>s bentiyon lojon.

<sup>3</sup> Mi lojon c subeñetla jini tsa' b<sub>Λ</sub> lojon quil<sub>Λ</sub>, tsa' b<sub>Λ</sub> lojon cubi cha'an mi lac tyem ajñel quic'otyetla. Como isujm<sub>Λ</sub>ch mi lac tyem ajñel la quic'ot Dios lac Tyat yic'ot i Yalobil. Jiñach Jesucristo.

<sup>4</sup> Jin cha'an mi lojon c ts'ijbubeñetla ili t'an cha'an ñoj tijicña mi la' wubin je'el.

### *Dios jiñach i saclel mulawil*

<sup>5</sup> Jiñach jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c yoque ubi ti' ti' Jesucristo chancol b<sub>Λ</sub> c subeñetla. Jini mi y<sub>Λ</sub>, Dios jiñach i saclel mulawil. Mach'an i sajlic yic'lel.

<sup>6</sup> Mi ti la c<sub>Λ</sub>Λ chancox lac ch'ujbin pero mi chancol tyo la cajñel ti ic't'ojñal chancolonla ti lot che' jini yic'ot ti jini mu' b<sub>Λ</sub> lac lolon mel tyac.

<sup>7</sup> Pero mi chancol la cajñel ti' saclel Dios che' bajche' mi yajñel Dios, añonla la quic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob. Che' jini i ch'ich'el Jesucristo i Yalobil b<sub>Λ</sub> Dios mi' lu' poc'beñonla loq'uel lac mul.

<sup>8</sup> Mi ti la c<sub>Λ</sub>Λ ma'an lac mul chancol jach c bajñel lotin lac b<sub>Λ</sub>. Mach melel jini lac t'an che' jini.

<sup>9</sup> Pero mi ti lac subu an lac mul, mi' ñus<sub>Λ</sub>beñon lac mul Dios como ch'ujbi lac ch'ujbin cha'an junyajlel tyoj bajche' mi' cha'len Dios. Mi' lu' choc loq'uel pejtyel mach'Λ wen ti lac pusic'al.

<sup>10</sup> Mi ti lac lolon al<sub>Λ</sub> mi ma'an lac mul chancol jach lac c<sub>Λ</sub>e' xlot Dios. Ili t'an Dios

mach'an chancol lac ch'ujbin ti ñoj melel, che' jini.

## 2

### *Cristo la cajcotyaya*

<sup>1</sup> Calobiletla, mic ts'ijbubeñetla ili t'an cha'an mach a wotsan la' mul. Pero mi ti cots<sub>Λ</sub> lac mul anix la cajcotyaya ya' ti' tyojlel Dios lac Tyat. Jiñach Jesucristo jini ñoj wen b<sub>Λ</sub>.

<sup>2</sup> Jesucristo ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an i xot'beñonla lac mul. Mach cha'anic jach ti lac bajñel mul joñonla, pero cha'an ti' mulob pejtyel año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil.

<sup>3</sup> Mi chancox lac ch'ujbiben pejtyel i xic'ojel Dios tsa'ix laj c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> Jesús, che' jini.

<sup>4</sup> Mi an majch mi y<sub>Λ</sub>: Tsa'ix j c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>, che'en, mi ma'an mi' jac'ben i xic'ojel Dios, lot jach muc' che' jini. Mach'an melel i t'an.

<sup>5</sup> Pero mi chancox lac ch'ujbiben i t'an chancox lac wen p'untyan Dios. Che' jini mux lac ña'tyan añonixla ti' tyojlel.

<sup>6</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub> anix ti' tyojlel Jesús, yom mi yajñel ti tyoj bajche' ti ajni Jesús.

### *Tsiji' b<sub>Λ</sub> lac xic'ol*

<sup>7</sup> Hermañujob, mach tsijibic tyo b<sub>Λ</sub> la' xic'ol chancol b<sub>Λ</sub> c ts'ijbubeñetla, pero jiñach lac xic'ol tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi c'Λ<sub>Λ</sub> ti tyejchibal c'Λ<sub>Λ</sub> wale cha'an p'untyaya.

<sup>8</sup> Pero chancol c cha' ts'ijbubeñetla tsiji' b<sub>Λ</sub> la' xic'ol yubil cha'an p'untyaya. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' cha'le p'untyaya Cristo. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi la' cha'len p'untyaya je'el. Tsa'ix tsictiyi i saclel Cristo ti joñonla. Chancolix i ñumel jini ic't'ojñal.

<sup>9</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>e' chancox i yajñel ti' saclel, pero mi ts'a' mi yilan i pi'lob chancol tyo i yajñel ti ic't'ojñal.

<sup>10</sup> Jini chancol b<sub>Λ</sub> i p'untyan i pi'lob chancox i yajñel ti' saclel Cristo. Che' jini ma'an ba' mi quejel yotsan i mul.

<sup>11</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'len i pi'lob an tyo ti ic't'ojñal. Ya' tyo chancol ti xambal che' jini. Mach'an mi' ch'amben isujm baqui mi quej i majlel. Como jini ic't'ojñal che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>q'uen i muts' i wut.

<sup>12</sup> Jatyetla alp'eñelob, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como Dios ti' ñus<sub>Λ</sub>abeyetla la' mul cha'an ti' xot'beyonla lac mul Jesucristo.



13 Jatyetla tyaty<sup>Λ</sup>let b<sup>Λ</sup> la, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' cañ<sup>Λ</sup> jini am b<sup>Λ</sup> c'<sup>Λ</sup>la ti' tyejchibal mulawil. Jatyetla, alobet b<sup>Λ</sup> la, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' ganari i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel xiba. Jatyetla, alp'eñelob, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' cañ<sup>Λ</sup> Dios lac Tyat.

14 Jatyetla, taty<sup>Λ</sup>let b<sup>Λ</sup> la, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' cañ<sup>Λ</sup> jini am b<sup>Λ</sup> c'<sup>Λ</sup>la ti' tyejchibal mulawil. Mic ts'ijbubeñetla ili t'an alobet b<sup>Λ</sup> la, como p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>letixla. Ya'an i t'an Dios ti la' pusic'al. Tsa'ix la' ganari i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel jini xiba.

15 Mach yom mi la' ch<sup>Λ</sup>c mulan ili mulawil mi jinic an tyac b<sup>Λ</sup> ti mulawil. Como ili mu' b<sup>Λ</sup> i mulan ili mulawil ma' mi' p'untyan Dios lac Tyat.

16 Como mach ya'ic ty<sup>Λ</sup>lem ti Dios lac Tyat ili i cha'an jach b<sup>Λ</sup> mulawil. Pero ty<sup>Λ</sup>lem jach ti mulawil ili i tsuculel lac pusic'al. Jini lolom wen b<sup>Λ</sup> mi la quilan ti lac wut yic'ot che' mi lac ñuc isan lac b<sup>Λ</sup> ti' tyojlel lac pi'<sup>Λ</sup>lob, i cha'an jach ili mulawil, pejtye<sup>Λ</sup>lel jini mach b<sup>Λ</sup> wen.

17 Ch<sup>Λ</sup>ncox i bej laq'ue' ty<sup>Λ</sup>lel i yujtibal mulawil yic'ot pejtye<sup>Λ</sup>lel mach'<sup>Λ</sup> wen. Pero jini mu' b<sup>Λ</sup> i mele' bajche' yom Dios mi quej i yajñel ti pejtyel ora.

### *Jini melel b<sup>Λ</sup> t'an yic'ot jini lot b<sup>Λ</sup> t'an*

18 P'unty<sup>Λ</sup>bilet b<sup>Λ</sup> la calobilob, i yujtibal jachix ili q'uin tyac. Tsa'ix la' wubi tyal juntiquil ajcontra Cristo. Wale anix cab<sup>Λ</sup>l ajcontra Cristo. Jin cha'an mi lac ña'tyan añonixla ti la c'<sup>Λ</sup>l i jilibal ili q'uin tyac.

19 W<sup>Λ</sup>'ach ti loq'uiyob w<sup>Λ</sup>' ba' añonla jini ajcontrajob. Pero mach yoque lac pi'<sup>Λ</sup>lobic. Tsa'ic yoque ch'ujbiyob bajche' mi lac ch'ujbin, che' jini tsa'ix c<sup>Λ</sup>yleyob w<sup>Λ</sup>' ba' añonla. Pero che' ñac ti loq'uiyob majlel ti tsictiyi che' jini mach'an yoque ch<sup>Λ</sup>ncox i ch'ujbiñob bajche' mi lac ch'ujbin.

20 Pero mach che'ic añetla bajche' jini ajcontrajob. Tsa'ix i y<sup>Λ</sup>q'uetla Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel Cristo. Jin cha'an tsa'ix la' cañ<sup>Λ</sup> jini mero isujm b<sup>Λ</sup> yi.

21 Mic ts'ijbubeñetla ili t'an mach cha'anic mach la' wujil isujm, pero la' wujil<sup>Λ</sup>ch isujm. La' wujil isujm mach ty<sup>Λ</sup>lemic ti melel b<sup>Λ</sup> t'an jini lot.

22 ¿Majchqui jini xlot? Jiñ<sup>Λ</sup>ch xlot jini mu' b<sup>Λ</sup> i lolon ale' mach yajc<sup>Λ</sup>bilic i cha'an Dios jini Jesús. Jini mach'<sup>Λ</sup> ba'an mi' ch'ujbin mach jinic jach mi' contrajiben i Yalobil Dios, pero mi' contrajin Dios lac Tyat je'el.

23 Pejtyel jini mu' b<sup>Λ</sup> i lolon ale' mach i Yalobil Dios Cristo mach'an mi' ch'ujbin Dios lac Tyat je'el. Jini mu' b<sup>Λ</sup> i ch'ujbin ti' pusic'al i Yalobil<sup>Λ</sup>ch Dios jini Cristo, ch<sup>Λ</sup>ncol i ch'ujbin Dios lac Tyat je'el.

24 Jin cha'an yom mi la' ch<sup>Λ</sup>c ch'ujbin jini tsa' b<sup>Λ</sup> la' wubi c'<sup>Λ</sup>la ti ñaxan. Che' ch<sup>Λ</sup>ncox la' wen ch'ujbin ti la' pusic'al jini tsa' b<sup>Λ</sup> la' wubi ti ñaxan, che' jini añetla ti' tyojlel Dios lac Tyat yic'ot i Yalobil.

25 Jini Jesucristo ti y<sup>Λ</sup>la cha'an mi quej i y<sup>Λ</sup>q'ueñonla laj cuxty<sup>Λ</sup>lel mach'<sup>Λ</sup> yujil jilel.

26 Tic ts'ijbubeyetla ili t'an como an jini yomo' b<sup>Λ</sup> i lotiñetla.

27 Pero tsa'ix ochi ti jatyetla jini Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel tsa' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>q'uetla Jesucristo. Jin cha'an mach yom yamb<sup>Λ</sup> la' ajc<sup>Λ</sup>ntisa como jini Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujel mi' c<sup>Λ</sup>ntisañetla ti pejtyel. Como jini mi' sub i sujmllel. Mach ts'in yujil lot. Che' yom mi la' wajñel ti Cristo che' bajche' mi' c<sup>Λ</sup>ntisañetla.

28 Wale calobilob, ch<sup>Λ</sup>c ajñenla ti Cristo cha'an ma'ix lac b<sup>Λ</sup>q'uen che' mi tsictiyel Cristo. Ma'an mi laj quisnin che' mi cha' ty<sup>Λ</sup>lel.

29 La cujila ñoj wen Jesucristo. Ñoj wen i melbal. Jin cha'an mi lac ña'tyan i yalobilob<sup>Λ</sup>ch Dios jini mu' b<sup>Λ</sup> i yajñel ti tyoj.

## 3

### *1 Yalobilob Dios*

1 Che' jini ña'tyanla ñoj cab<sup>Λ</sup>l mi' p'untyañonla Dios lac Tyat. Mi lac pejc<sup>Λ</sup>ntyel ti yalobilonla Dios. Como melel<sup>Λ</sup>ch i yalobilonla. Jini año' b<sup>Λ</sup> ti mulawil mach'an mi' cañ<sup>Λ</sup>ob Dios lac Tyat. Jin cha'an ma' mi' ña'tyañob i sujmllel mi i yalobilonla Dios.

2 P'unty<sup>Λ</sup>bilet b<sup>Λ</sup> la hermañujob, i yalobilonixla Dios. Pero max tyo ñoj tsiquil ti ili ora bajche' mi quej la cajñel. Pero la cujil<sup>Λ</sup>ch isujm che' mi cha' ty<sup>Λ</sup>lel Cristo mux lac yoque q'uele'. Che' jini lajal bajche' Cristo mi quejel la cajñel.

<sup>3</sup> Pejtyelex chancol b<sub>A</sub> i pijtyan Jesucristo chancolix i chac sac isan i b<sub>A</sub> che' bajche' yalo sac Cristo.

<sup>4</sup> Pero jini i tyalelach b<sub>A</sub> am b<sub>A</sub> ti mulil chancol i ñusan i xic'ol ti Dios. Mulilach che' mi lac ñusaben i xic'ojel Dios.

<sup>5</sup> La cujil isujm ti tyali Jesucristo w<sub>A</sub>' ti mulawil cha'an mi' loc'sabeñon lac mul. La cujil isujm je'el mach sajlic an i mul Jesucristo.

<sup>6</sup> Pejtyelex mu' b<sub>A</sub> i yajñelob ti Cristo mach'anix lajal mi' yotsan i mul che' bajche' i tyalel ti' cha'le wajali. Mi chancol tyo i chac otsan i mul mach'an mi' ch'ujbin Cristo che' jini.

<sup>7</sup> Calobilob, mach yom lotintiquetla. Mi weñach mi la' cha'len, tyojix añetla che' bajche' tyojach Jesucristo.

<sup>8</sup> Pero jini i tyalelach b<sub>A</sub> mi' cha'len mulil c'ala wajali i cha'añach xiba como jini xiba c'ala ti' tyejchibal mi' cha'len mulil. Jin cha'an ti tyali i Yalobil Dios cha'an mi' jisaben i cha'libal xiba.

<sup>9</sup> Mi junticlequic yalobilix b<sub>A</sub> Dios ma'ix bej lajal mi yotsan i mul bajche' ti' cha'le wajali como anix i cuxtyalel ti' pusic'al tsa' b<sub>A</sub> aq'uenti ti Dios. Mach ch'ujbi i chac yajñel ti mulil bajche' i tyalel ti' cha'le wajali como i yalobilach Dios.

<sup>10</sup> Tsiquilach majchqui i yalobil Dios majchqui i yalobil xiba. Mach i cha'anic Dios jini mach' b<sub>A</sub> an mi' cha'len ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyoj, mach' b<sub>A</sub> an mi' p'untyan i pi'lob.

#### *La' lac p'untyan lac b<sub>A</sub>*

<sup>11</sup> Jini t'an tsa' b<sub>A</sub> la' wubi c'ala che' ñac ti la' wubi i t'an Dios mi yale' yom mi lac p'untyan lac b<sub>A</sub>.

<sup>12</sup> Mach yom mi lac cha'len bajche' ti' cha'le Caín como i cha'añach xiba. Ti' tsansa i yijts'in jini Caín. ¿Chucoch ti' tsansa? Ti' tsansa i yijts'in cha'an ti caj wen ti' cha'le pero mach wen ti' cha'le Caín.

<sup>13</sup> Jin cha'an, hermañujob, che' mi' ts'a'leñetla jini año' b<sub>A</sub> ti mulawil mach la' pensalin como i tyalelach.

<sup>14</sup> Che' mi lac p'untyan la quermañujob tsiquil colemonixla ti' p'atyalel mulil mu' b<sub>A</sub> i yac'onla ti sajtyel. Anix laj cuxtyalel. Pero jini mach' b<sub>A</sub> an mi' p'untyan i pi'lob c'ala sajtyem tyo yubil.

<sup>15</sup> Majchical jach mi' ts'a'len i pi'lob ajtsansajach che' jini. La cujilach isujm jini ajtsansa mach'an i cuxtyalel mach' yujil jilel.

<sup>16</sup> Che' ñac ti yac' b<sub>A</sub> i b<sub>A</sub> ti sajtyel Jesucristo cha'añonla, ti laj caña p'untyaya. Wale yom mi la cac' lac b<sub>A</sub> ti sajtyel cha'an i wenlel la quermañujob je'el.

<sup>17</sup> Mi an juntiquil wen an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an i cha'an, mi ti yil<sub>A</sub> juntiquil hermañu mach' b<sub>A</sub> an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an i cha'an mi ma' mi' cotyan, ¿chancol ba i p'untyan Dios che' jini? Ma'an mi p'untyan Dios ti' pusic'al.

<sup>18</sup> Calobilob, mach p'untyaya chancolonla che' ti lac ti' jach mi la cale' pero melelach chancol lac cha'len p'untyaya che' mi laj cotyan año' b<sub>A</sub>.

#### *Mach'an lac b<sub>A</sub>q'uen ti' tyojel Dios*

<sup>19</sup> Mi ch'ach mi lac cha'len p'untyaya mi quej laj cañe' mi añonla ti i sujmllel. Mach'anix mi lac bac'ñan Dios che' añonla ti' tyojel.

<sup>20</sup> Pero mi chancol lac cha' lolon pensalin ti lac pusic'al an tyo lac mul mach wen lac pensal che' jini. Mi ch'ach mi lac ña'tyan, jinic tyo Dios mach muculic ti' wut. Más ñumen ñuc Dios. Dios lu' yujilach isujm.

<sup>21</sup> P'untyabilet b<sub>A</sub> la hermañujob, mi la cujilach isujm mi mach'an mi bajñel al lac pusic'al mi an lac mul mach'anic mi lac bac'ñan Dios che' añonla ti' tyojel.

<sup>22</sup> Che' jini che' an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi laj c'ajtin ti oración mux i yaq'ueñonla che' jini. Como chancox lac ch'ujbiben che' bajche' mi' xic'onla. Chancox lac mele' mu' b<sub>A</sub> i mulan.

<sup>23</sup> Jiñach i xic'bal: Yom mi lac ch'ujbin Yalobil. Jiñach Jesucristo. Che' je'el yom mi lac p'untyan lac b<sub>A</sub> che' bajche' ti' subeyonla.

<sup>24</sup> Jini mu' b<sub>A</sub> i jac' i xic'bal Dios mi wen ajñel ti Dios. Che' je'el Dios mi yajñel ti' pusic'al. La cujil isujm mi yajñel ti joñonla Dios como mi lac ña'tyan cha'an ti caj Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel tsa' b<sub>A</sub> aq'uentiyonla.

## 4

### *Cantisa cha'an Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios yic'ot i contra Dios*

<sup>1</sup> P'untyabilet b<sub>A</sub> la hermañujob, mach yom la' ch'ujbin majchical jach mu' b<sub>A</sub> i

lolon yale' tyalem ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios i cantisa. Yom wen xuc'uletla cha'an mi la' ña'tyan mi yoque i cha'añach Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios mi mach i cha'anic Dios como wala' ti mulawil an cabal xlot ba ajcantisa mu' ba i lolon ale' tyalem i cantisa ti Dios.

<sup>2</sup> Mic subeñetla bajche' mi la' ña'tyan mi melel i cha'añach Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios jini ajcantisa. Pejtyel majchical jach mi yale' ti tyali ti yoque i bac'tyal Jesucristo mi che' mi yal, añach Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios yic'ot jini ajcantisa, che' jini.

<sup>3</sup> Pero mi mach che'ic mi yale', mi mach'an mi yale' ti tsictiyi Jesús ti' bac'tyal mach'an i cha'an jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios jini ajcantisa. Ajcontra Cristojach che' jini. Tsa'ix la' wubi mux quej i tyalel. Wale anix wala' ti mulawil jini ajcontra Cristo.

<sup>4</sup> Jatyetla, calobilob, i cha'añetla Dios. Tsa'ix la' ganari i p'atyalel jini ajcontra Cristo como más p'atyalel Dios am ba ti jatyetla bajche' jini xiba am ba ti mulawil.

<sup>5</sup> Como jini ajcantisajob i cha'añach mulawil. Jin cha'an mi' tyajob ti t'an jini am ba ti mulawil. Jini año' ba ti mulawil mi' wen ñach'tyabeñob i t'an.

<sup>6</sup> Joñonla i cha'añonla Dios. Mi mux i ñach'tyabeñonla i t'an Dios jini ajcantisa che' mi lac suben, tsiquil i cha'an Dios che' jini. Pero mi mach'an mi' ñach'tyabeñonla, mach i cha'anic Dios. Che' jini mi quej laj can mi ya' tyalem ti Dios o mi lot jach ba ajcantisa.

#### *Ya' tyalem p'untyaya ti Dios*

<sup>7</sup> P'untyabilet ba la hermañujob, jin cha'an, yom mi lac p'untyan lac ba como ya' tyalem ti Dios pejtyelel lac p'untyaya. Pejtyelel jini mu' ba i p'untyan i pi'al i yalobilach Dios. Cañalix i cha'an Dios.

<sup>8</sup> Majchical jach mach'la ba'an mi' p'untyan i pi'al mach i caña Dios che' jini. Como ya' tyalem p'untyaya ti Dios.

<sup>9</sup> Dios ti' wen pas'eyonla bajche' mi' p'untyañonla che' ñac ti' choco tyalel cojach ba i Yalobil wala' ti mulawil cha'an mi lac tyaj laj cuxtyalel ti' Yalobil.

<sup>10</sup> Jini yoque p'untyaya jiñach che' ñac Dios ti' p'untyayonla. Max tyo yoque p'untyayajic che' ñac ti lac p'untya Dios

joñonla. Dios ti' choco tyalel cojach ba i Yalobil cha'an i sajtyel cha'an i xot'beñonla lac mul.

<sup>11</sup> P'untyabilet ba la hermañujob, che' bajche' ti' p'untyayonla Dios chala'ch yom mi lac p'untyan lac ba je'el.

<sup>12</sup> Ma'an majch ti yila Dios pero che' mi lac p'untyan lac ba wala'ch an la quic'ot Dios che' jini. Mi lac cha'len p'untyaya che' bajche' yom.

<sup>13</sup> La cujilach isujm añonla ti Dios. Dios an ti joñonla como ti yalq'ueyonla Ch'ujul ba i Ch'ujlel.

<sup>14</sup> Ti lojon quilabe i Yalobil. Chancol c subeñet lojon Dios lac Tyat ti' choco tyalel cha'an mi' cotyañob pejtyelel año' ba ti mulawil.

<sup>15</sup> Majchical jach mu' ba i ch'ujbin, mu' ba i yale' i Yalobilach Dios jini Jesús, mi yajñel ti Dios. Dios mi yajñel ti jini quixtyañu.

<sup>16</sup> Tsa'ix lac ch'ujbi ya' tyalem p'untyaya ti Dios. Che' mic p'untyan lac ba añonixla ti Dios. Mi la cajñel ti Dios. Dios mi yajñel ti joñonla.

<sup>17</sup> Che' añonla ti Dios mi lac cha'len p'untyaya che' bajche' yom. Che' jini, ma'ix quisintic mi la cubin che' mi laj c'otyel ya' ti' tyojel Dios ti' q'uinil melojel como mi lac cha'len p'untyaya che' wala' añonla ti mulawil che' bajche' mi' cha'len p'untyaya Jesucristo.

<sup>18</sup> Che' an majch mi' p'untyañonla ma'ix mi lac bac'ñan che' jini. Mi lu' lajmel pejtyel lac baq'uen cha'an chancol i p'untyañonla. Mi an tyo lac baq'uen jiñach cha'an chancol tyo lac bac'ñan lac xot' lac mul. Mi chancolon tyo la ti baq'uen max tyo mi lac yoque cha'len p'untyaya.

<sup>19</sup> Mi lac p'untyan Dios cha'an ñaxan ti' p'untyayonla.

<sup>20</sup> Mi an majch mi yal: Chancol c p'untyan Dios, che'en, pero mi chancol tyo i ts'a'len i pi'al, lot jach muc'. Como mi ma'an mi' p'untyan i pi'al che' mero ya'an ti' t'ejl jinic tyo Dios mach ch'ujbi i p'untyan como mach'an mi yilan ti' wut.

<sup>21</sup> Dios ti yal'onla ili xic'ol cha'an jini mu' ba i p'untyan Dios yom i p'untyan i pi'alob je'el.

## 5

*Bajche' mi lac jotben i p'atyalel jini mach'Λ wen am bΛ ti mulawil*

<sup>1</sup> Yalobilach Dios majchical jach mu' bΛ i ch'ujbin Jesús yajcΛbil bΛ i cha'an Dios. Jini mu' bΛ i p'untyΛben i tyat mux i p'untyΛbeñob i yalobilob je'el.

<sup>2</sup> Como la kujil isujm chΛncol lac p'untyañob pejtyel i yalobilo' bΛ Dios mi chΛncol lac p'untyan Dios mi mux lac jac' lac xic'ol ti Dios.

<sup>3</sup> Mi chΛncol lac p'untyan Dios mux lac ch'ujbin lac xic'ol ti Dios che' jini. La kujil mach'an wocol ti ch'ujbintyel.

<sup>4</sup> Pejtyelex jini yalobilob Dios mi' ganarin i p'atyalel mach'Λ wen am bΛ ti mulawil. Che' tsa'ix lac ch'ujbi Dios mi la cΛq'uentyel lac p'atyalel cha'an mi lac ganarin i p'atyalel mach'Λ wen.

<sup>5</sup> Jini muq'uix bΛ i ch'ujbin i Yalobilach Dios jini Cristo, mi' ganarin i p'atyalel mach'Λ wen ti mulawil.

*T'an mu' bΛ tsictisan cha'an Yalobilach Dios jini Jesús*

<sup>6</sup> Jesucristo tsajni wΛ' ti mulawil. Ti tsictiyi Jesucristojach cha'an ti ja' che' ñac ti ch'ΛmΛ ja', cha'an ti' ch'ich'el che' ñac ti beque i ch'ich'el. Mach ti ja'ic jach pero ti ja' yic'ot ti' ch'ich'el ti tsictiyi mi Jesucristojach. ChΛ'ach jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi yale' je'el. Como yΛlo i sujmllel mi' sube'.

<sup>7</sup> Uxchajp t'an ti panchan mu' bΛ pase' mi Jesucristo. Jiñach i t'an Dios lac Tyat, yic'ot je'el Jesucristo mu' bΛ i pejcΛntyel ti T'an yic'ot je'el Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel. Uxchajp i p'atyalel pero juntiquil jach Dios.

<sup>8</sup> Uxchajp ti mulawil mu' bΛ i pas i sujmllel mi Jesucristojach. Jiñach i cha'an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel, jini ja'i, jini i ch'ich'el. Lajalach mi loq'uel i sujmllel ti uxchajplel.

<sup>9</sup> ChΛncol lac ch'ujbibeñob i t'an quixtyañu wΛ'wΛ'i pero más p'atyΛ i t'an Dios cha'an lac ch'ujbin. Dios mi' subeñonla ti' t'an cha'an i Yalobilach Dios jini Cristo.

<sup>10</sup> Jini mu' bΛ i ch'ujbin Yalobil Dios mi' ña'tyan i sujmllel ti' pusic'al. Jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin chΛncol i cuye' ti xlot Dios como mach'an mi' ch'ujbin tsa' bΛ yΛΛ Dios cha'an Yalobilach Dios jini Jesús.

<sup>11</sup> Jiñach tsa' bΛ ajli jiñach iliyi: Tsa'ix i yΛq'ueyonla Dios laj cuxyalel mach'Λ yujil jilel. Ya' tyalem ti' Yalobil Dios ili laj cuxyalel.

<sup>12</sup> Che' an Yalobil Dios ti lac pusic'al an laj cuxyalel mach'Λ yujil jilel. Jini mach'Λ ba'an i Yalobil Dios ti' pusic'al mach'an i cuxyalel mach'Λ yujil jilel.

*Cojix bΛ t'an tyac*

<sup>13</sup> Mic ts'ijbubeñetla ili t'an, jatyetla, mu' bΛ la' ch'ujbin i Yalobil Dios, cha'an mi la' ña'tyan anix la' cuxyalel mach'Λ yujil jilel.

<sup>14</sup> Che' mi laj c'ajtiben cha'an Dios mi' mel bajche' yom, la kujilach isujm mi' ñach'tyΛbeñonla lac t'an che' an chΛ bΛ mi laj c'ajtiben.

<sup>15</sup> Che' ña'tyΛbilix lac cha'an chΛncol i ñach'tyΛbeñonla lac oración, la kujil isujm mux i yΛq'ueñonla mu' bΛ laj c'ajtiben.

<sup>16</sup> Mi ti la quila juntiquil hermañu chΛncox bΛ i tyaj i mul mi mach jinic mu' bΛ i yΛc' ti sajtyel, yom mi laj c'ajtiben Dios ti oración cha'an mi' ñusΛben i mul cha'an mi yΛq'uen i cuxyalel. An mulil mu' bΛ i yΛc'onla ti sajtyel. Jin cha'an mi ti la quila juntiquil hermañu chΛncox i tyaj i mul mu' bΛ yΛc' ti sajtyel mach'an mic xiq'uetla la' tyaje' ti oración.

<sup>17</sup> Pejtyel mach'Λ wen mi' cha'len lu' mulilach. Pero an mulil mach'Λ ba'an mi yΛc' ti sajtyel.

<sup>18</sup> La kujilach isujm mi lac Tyatyach Dios mach'an mi lac chΛc otsan lac mul che' bajche' i tyalel ti lac cha'le wajali como yalobilonla Dios. Mux i cΛñtyañonla. Jini xiba mach ch'ujbi i tyΛc'lañonla.

<sup>19</sup> La kujilach isujm i yalobilonla Dios. Pero pejtyel mach bΛ i yalobilic Dios añob ti' p'atyalel xiba.

<sup>20</sup> Pero la kujil isujm tsajni Yalobil Dios cha'an mi yΛq'ueñonla lac ña'tyΛbal cha'an mi laj cΛñe' jini yoque Isujm bΛ. Añonla ti yoque jini i sujmllel bΛ Dios. Jiñach Yalobil Dios jini jesucristo. Jiñach jini yΛlo i sujmllel bΛ Dios. Jiñach laj cuxyalel mach'Λ yujil jilel.

<sup>21</sup> P'untyΛbilet bΛ la calobilob, xuc'uletla yom cha'an mach'an mi la' ch'ujutisan jini mu' bΛ i lolon q'uelob ti' diosob. Amén.



## CHA'Q'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBUN JUAN

### *Jini melez ba t'an yic'ot p'untyaya*

<sup>1</sup> Joñon ancianojon. Chancol c ts'ijbubeñet jun hermana yajcabillet ba i cha'an Dios yic'ot a walobilob. Melelach mic p'untyañetla. Mach joñonic jach pero pejtyel tsa' ba i cañayob jini isujm ba t'an.

<sup>2</sup> Más mic p'untyañetla cha'an ti caj isujm ba t'an am ba ti lac pusic'al. W'achixi mi quej i ñoj c'aytyal.

<sup>3</sup> La' i pas'eñetla i yutslel Dios lac Tyat yic'ot Jesucristo i Yalobil ba Dios lac Tyat. La' i p'untyañetla, la' i ñach'chocobeñetla la' pusic'al ti i sujmllel yic'ot ti' p'untyaya.

<sup>4</sup> C'ajacña coj mi cubin como tic tyaja ilayi an a walobilob mu' ba yajñelob ti wen ti jini melez ba t'an che' bajche' ti' xiq'uiyonla Dios lac Tyat.

<sup>5</sup> Wale hermana, mic subeñet ti wocol t'an cha'an lac p'untyan lac ba. Mach tsijibic jini xic'ol chancol ba c ts'ijbubeñet pero jiñach tsa' ba la cubi c'ala ti tyejchibal.

<sup>6</sup> Mi chancox lac p'untyan Dios mux lac wen ch'ujbiben i xic'ojel. Jiñach i xic'ojel Dios tsa' ba la' wubi c'ala ti tyejchibal c'ala wale cha'an yom mic p'untyan lac ba.

### *Xlot ba ajcantisajob*

<sup>7</sup> Añob cabal xlot ba ajcantisa ti mulawil. Mach'an mi' ch'ujbiñob mi mero ti i bac'tyal ti tyali Jesucristo. Jini xlot ba ajcantisa jinach ajcontra Cristo.

<sup>8</sup> Xuc'uletla ame mi la' sat i tyojol la' troñel, pero yom ts'acal mi la' tyaj la' tyojol ti lac Yum.

<sup>9</sup> Che'ic bajche' anic majch mi' xa' ot-san yambal t'an ti jini cantisa cha'an Cristo mach i cha'anic Dios che' jini. Pero jini mu' ba i c'ala sub Cristo ti' cantisa, añach ti Dios lac Tyat yic'ot ti Yalobil.

<sup>10</sup> Mi an majch mi c'otyel ya' ba' añetla mi mach'an mi' sub ili ba cantisa cha'an Cristo mach la' wotsan ti la' wotyot. Ma' mi la' suben cha'an weñach ti tyali.

<sup>11</sup> Como jini mu' ba i yale' che' bajche' jini chancox i yotsan i ba yic'ot jini ajcontra Cristo.

### *Cojix ba t'an tyac*

<sup>12</sup> An tyo cabal chal ba com c subeñetla pero mach comox c ts'ijbun ti jun. Mu' tyo c pijtyan ya' ba mij c'otyel ba' añetla cha'an mic pejcañetla cha'an ñoj tijicñayic mi lac cubin.

<sup>13</sup> Jiñach yajcabil ba i cha'an Dios je'el jini a chich. Yom bi i chocbeñet tyalel saludos i yalobilob a chich. Amén.

## UXQ'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBU JUAN

### *Weñach mi' tyaj ti t'an Gayo*

<sup>1</sup> Joñon ancianojon. Chancol ts'ijbubeñet jun p'untyabilet b<sub>Λ</sub> c pi'al Gayo b<sub>Λ</sub> a c'aba'. Melel<sub>Λ</sub>ch chancol c p'untyañet.

<sup>2</sup> P'untyabilet b<sub>Λ</sub> hermañu, mic tyajet ti oración cha'an wen ma' wajñel yic'ot cha'an c'oq'uet ma' wajñel je'el. Como cujil<sub>Λ</sub>ch isujm wen c'oc'ach a ch'ujlel.

<sup>3</sup> C'ajacñajax coj ti cubi che' ñac ti juliyob ili hermañujob como mi' subeñoñob chancox a wen ch'ujbin jini melel b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>4</sup> Ñoj c'ajacña coj mi cubin che' an majch mi' subeñoñ mi chancol i wen ch'ujbiñob ili melel b<sub>Λ</sub> t'an calobilob. Mach'an yan tyac b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> ti mulawil mu' b<sub>Λ</sub> i más y<sub>Λ</sub>q'ueñoñ c'ajacña b<sub>Λ</sub> coj che' mi cubin xuc'ul añetla.

<sup>5</sup> P'untyabilet b<sub>Λ</sub> hermañu, weñach ma' mel che' ma' p<sub>Λ</sub>y ochel ti a wotyot hermañujob mu' b<sub>Λ</sub> i c'otyelob. Machic<sub>Λ</sub>ch a cañ<sub>Λ</sub> pero much a wotsan ti a wotyot.

<sup>6</sup> Como jini hermañujob tsa' b<sub>Λ</sub> juliyob w<sub>Λ</sub>'i ti' subeyob ili hermañujob mu' b<sub>Λ</sub> i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> bajche' ti a p'untyayob. Awocolic cotyañob ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> c'ajñibal i cha'añob cha'an bej majlicob. Jiñ<sub>Λ</sub>ch bajche' yom Dios.

<sup>7</sup> Como ti caj Jesucristo ti majliyob ti subt'an ñumel. Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi' saj ch'Λmob ya' ba'añob jini max tyo b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob i t'an Dios.

<sup>8</sup> Jin cha'an joñonla yom mi laj cotyañob ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyo jach yom i cha'añob cha'an che' jini chancox laj cotyan ti sub ñumel jini melel b<sub>Λ</sub> t'an.

### *Mach wen mi yajñel Diótrefes*

<sup>9</sup> Tsa'ix c ts'itya' ts'ijbubeyob hermañujob ya' ba' añetla bajche' yom i melob. Pero jini winic Diótrefes ma' mi' jac'beñoñ lojon c t'an como mi' mulan i yotsan i b<sub>Λ</sub> ti yum<sub>Λ</sub> ti' tyojlelob.

<sup>10</sup> Jin cha'an che' mij c'otyel ya'i mux quej c lu' suben como cha'an mach wen jini chancol b<sub>Λ</sub> i mele' como mu' ti jop't'an tij

contra. Mu' ti lot je'el. Mach jinic jach jini pero ma' mi yotsañob ti yotyot jini hermañujob. Che' je'el mi' tic'ob jini yom b<sub>Λ</sub> i yotsañob. Mi ti' wersa ots<sub>Λ</sub>yob, mi' chocob loq'uel ti' tyojlel hermañujob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yots<sub>Λ</sub> i jula'.

<sup>11</sup> P'untyabilet b<sub>Λ</sub> hermano, mach yom ma' mel jini mach'Λ wen. Ch<sub>Λ</sub>c mele jini wen b<sub>Λ</sub>. Jini wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal mi' p<sub>Λ</sub>s mi yoque i cha'añach Dios. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s i simaronlel mach i cañ<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios.

### *Wen b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>soñel i cha'an Demetrio*

<sup>12</sup> Ti pejtyelelob weñach mi' tyajob ti t'an jini winic Demetrio. Mi' tsictiyel ti wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal mi' melel<sub>Λ</sub>ch. Joñon lojon cujil isujm bajche' mi yajñel ti uts'at. Jatyetla je'el la' wujil melel<sub>Λ</sub>ch lojon c t'an.

### *Cojix b<sub>Λ</sub> t'an tyac*

<sup>13</sup> Añach tyo cab<sub>Λ</sub>l t'an com b<sub>Λ</sub> c subeñetla, pero mach comox c ts'ijbun.

<sup>14</sup> Mu' tyo c pijtyan jintyo mij q'uelet cha'an mic pejcañet.

<sup>15</sup> La' ajniquet ti ñ<sub>Λ</sub>ch'Λl. Ili lac pi'Λlob w<sub>Λ</sub>'i yom bi i chocbeñetyob ty<sub>Λ</sub>lel saludos. Awocolic aq'ueñoñ saludos pejtylel lac pi'Λlob ya'i.

## JUN TSA' BA I TS'IJBU JUDAS

*Judas ti' ts'ijbubeyob jun jini tsa' ba i p'aya  
Dios cha'an i ch'ujbiñob*

<sup>1</sup> Joñon Judason. Ajtroñelon i cha'an Jesucristo ti pejtyelex c pusic'al. I yijts'iñon Jacobo. Mic ts'ijbubeñetla ili jun tsa' ba p'ajiyetla ti Dios lac Tyat cha'an mi la' ch'ujbin cha'an ajcotyaya lac cha'an Cristo yic'ot cha'an mi la' wajñel ti i cha'añetla ti junyajlel. Cañatyabiletla ti Jesucristo como mi la' tyem ajñel la' wic'ot.

<sup>2</sup> La' bej más oq'uisabentiquetla cabal i yutslal i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyalel yic'ot i p'untyaya Dios.

*Jini mu' ba ti lot ba cantisa  
(2 Pedro 2.1-17)*

<sup>3</sup> P'untyabilet ba la hermañujob, ti pejtyelex c pusic'al com c ts'ijbubeñetla ti cubi cha'an laj cotyantyel. Pero wale c'ajñibal mic wa' ts'ijbubeñetla cha'an mic subeñetla cha'an la' cha'len wersa cha'an jini ts'acal ba yom mi ch'ujbintyel. Jiñach jini t'an tsa' ba junyajlel aq'uentiyob i cha'año' ba Dios.

<sup>4</sup> Como cha'an ti' lotiyetla tsa'ix i lolon otsa i ba la' wic'ot cha'tiquil uxtiquilob che' bajche' jini tsa'ix ba wa tyajle ti t'an ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios c'ala oniyix bajche' mi quejel i xot'e' i mul. Simarñoob. Cha'an yujil isujm uts Dios, mi' lolon ac' i ba ti melol cha ba bajñel yom i tsucul pusic'al. Mach'an mi' ch'ujbiñob cha'an Diosach jini cojach ba lac Yum yic'ot lac Yum Jesucristo.

<sup>5</sup> Com c cha' c'ajtisabeñetla aunque la' wujilix isujm lac Yum ti' ñaxan p'ayayob loq'uel ya' ti pañimil Egipto ba i c'aba' pejtyelex jini israelob, pero ti wi'il ti' jisayob mach ba ba'an ti' ch'ujbiyob cha'an Dios mi quej i bej cotyan.

<sup>6</sup> An ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' ba ti panchan tsa' ba i c'ayayob i chumlib ba'an Dios che' ñac ti' c'ayayob i melob che' bajche' yom Dios. Dios ti yotsa ti cachol ti ic't'ojñal. Cachal ti cadena yubil c'ala jintyo ba' ba ora mi tyalel jini ñuc ba q'uin che' mi quejel i cha'len melojel Dios.

<sup>7</sup> Che' je'el lajal ti' cha'leyob i tsuculel jini año' ba ti Sodoma yic'ot Gomorra ba i c'aba'ob yic'ot jini yambalum tyac ya' ba an lac'al ya' ba'añob. Lajal ti' cha'leyob bajche' jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' ba ti panchan tsa' ba i cha'le i tsuculel. Ti' cha'leyob i tsuculel jini mach ba ba'an ba' ba ora mi' cha'leñob. Jini año' ba ti Sodoma yic'ot Gomorra mi c'aytyal ti ajpasoñel che' bajche' ti jili ti c'ajc. Cha'ach mi quej i yujtyel ti pejtyelex mu' ba i ñusañob wocol ti c'ajc ti caj i mul. Jiñach c'ajc mach ba ba'an mi yajpel.

<sup>8</sup> Cha'ach je'el ili xlot ba ajcantisajob. Mi' ñaxan bajñel pensalin cha ba ti simaronlel yom i cha'leñob cha'an mi' bibi'sañob i ba ti i tsuculel. Mi' mich'q'uel i p'atyalel i t'an lac Yum. Mi' wajlen jini año' ba i ñuclel.

<sup>9</sup> Jini ñoj ñuc ba ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan Miguel ba i c'aba' che' ti' contra i ba yic'ot jini xiba ti' calax pejcyob i ba cha'an i bac'tyal Moisés. Pero mach'an ti' chan isa i ba jini Miguel cha'an i yal'en jini xiba. Tsa' jach i yala: La' i tiq'uet lac Yum. Che' yalol jini xiba.

<sup>10</sup> Pero jini xlot ba ajcantisajob mi' lolon tyaje' ti mach ba wen ba t'an cha ba jach mach ba ba'an mi' ch'ambeñob isujm. Pero aunque an jini mu' ba i bajñel cañob quixtyañu che' bajche' mi bajñel can animal, pero jiñach jini mu' ba i p'aye' majlel ba' mi majlel i ñusan wocol ti caj i mul.

<sup>11</sup> P'ump'uñob. Mi quejel i ñusan wocol como tsa'ix i tsacle majlel i cha'libal Caín tsa' ba i cha'le i simaronlel. Cha'an jach wersa yom i ganarin tyaq'uin, ti junyajlel yac'ayob i ba i lotin quixtyañujob che' bajche' ti' cha'le ti ñoj oniyix jini Balaam ba i c'aba' je'el. Mi quej i jilelob cha'an cha'ach mi' contrajiñob Dios che' bajche' Coré tsa' ba tsansanti cha'an ti' cha'le contrajiya ti' tyojlel Moisés.

<sup>12</sup> Quisintic bajche' mi' cha'len jini xlot ba ajcantisajob. Mi' motin cha'len uch'el la' wic'ot che' mi la' motin cha'len uch'el ba' mi tsictiyel mi la' p'untyan la' ba. Wen tijicña mi' cha'len uch'el la' wic'ot. Como mach'an mi' saj cha'len baq'uen che' mi' cha'len jini uch'el. Lajalob xlot ba ajcantisajob bajche' ajcañatya tiñame' mu'

jach b<sub>Λ</sub> i lolon bajñel cañ<sub>Λ</sub>tyañob i b<sub>Λ</sub>. Lajalob bajche' tyocal mu' jach b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>jyel majlel ti ic' mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi y<sub>Λ</sub>c' ja'el. Lajalob bajche' tye' tyac mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' y<sub>Λ</sub>c' i wut ti yorojlel. Junyajlel ty<sub>Λ</sub>q'uinix yubil. Tsa'ix bojqui loq'uel yubil.

13 Lajalob jini xlot b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisajob bajche' b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> witslaw b<sub>Λ</sub> ja' ti mar che' mi y<sub>Λ</sub>c' bibajax b<sub>Λ</sub> i lojc. Jini quisintic b<sub>Λ</sub> i cha'libal lajal bajche' jini bibajax b<sub>Λ</sub> i lojc ja'. Lajalob jini xlot b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisajob bajche' ec' tyac tsa'ix b<sub>Λ</sub> i sa<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel yubil. Tsa'ix w<sub>Λ</sub> ajli mi quej i ñ<sub>Λ</sub>usan wocol jini xlot b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisajob ti ic't'ojñal cha'an ti bele' ora.

14 Che' je'el Enoc b<sub>Λ</sub> i c'aba' jiñ<sub>Λ</sub>ach i sietejlelix b<sub>Λ</sub> i jiñ<sub>Λ</sub>ajlel Adán. Ti' tyajayob ti t'an jini quixtyañujob. Ti y<sub>Λ</sub>la cha'an ti xijq'ui ti Dios i y<sub>Λ</sub>le' jini Enoc: Ti quil<sub>Λ</sub> lac Yum ti ty<sub>Λ</sub>li yic'ot ti mil ti mil i cha'año' b<sub>Λ</sub>.

15 Ti ty<sub>Λ</sub>li cha'an i melob ti pejtye<sub>Λ</sub>el quixtyañujob yic'ot cha'an i choc majlel ba' mi' ñ<sub>Λ</sub>usan wocol ti pejtyel jini simarano' b<sub>Λ</sub> cha'an ti caj pejtye<sub>Λ</sub>el mach b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob yic'ot cha'an ti pejtye<sub>Λ</sub>el mach b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>la<sub>Λ</sub>yob ti' contra Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>la Enoc.

16 Jini xlot b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisa mi' bej cha'len t'an cha'an mach'an mi' mulan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi yujtyel. Mi' bej ale' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi yujtyel. Muc' jach i bej sa<sub>Λ</sub>clan bajche' mi' mel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i bajñel tsucul pusic'al. Mi' chan isan i b<sub>Λ</sub> ti i t'an. Mi' lolon suben ti wen b<sub>Λ</sub> t'an quixtyañu cha'an jach yom mi' bajñel tyaj i ñ<sub>Λ</sub>uclel ti caj.

### *Lac xic'ol cha'an bajche' yom mi yajñel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios*

17 Pero jatyetla p'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la quermanañujob, c'ajtisanla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>la jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñ<sub>Λ</sub>umel i cha'an lac Yum Jesucristo.

18 Ti' subeyetla: Ti jini cojix b<sub>Λ</sub> q'uin tyac mi quej i yajñel quixtyañujob muc' jach b<sub>Λ</sub> i wajlen i cha'an tyac b<sub>Λ</sub> Dios. Mi quej i bajñel ajñel bajche' mi' mulan i cha'len ti tsucul b<sub>Λ</sub> i pusic'al.

19 Jin xlot b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisa mi y<sub>Λ</sub>q'uen i t'oxob i b<sub>Λ</sub> hermanañujob. Mi' cha'leño<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yom i bajñel i pusic'al. Ma'ix Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios yic'otyob.

20 Pero jatyetla p'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la quermanañujob, xuc'chocon la' b<sub>Λ</sub> ti jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin. Cha'lenla oración cha'an ti i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios la' wic'ot.

21 Bej ajñenla ti i p'untyaya Dios. Bej pijtyanla i yorojlel che' mi y<sub>Λ</sub>q'ueño<sub>Λ</sub>la laj cu<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel ti lac Yum Jesucristo cha'an ti i p'untyaya.

22 Cotyan ti la' t'an jini max tyo ba'an mi' wen ch'ujbin.

23 Cotyan yaño' b<sub>Λ</sub> che' bajche' mi ch<sub>Λ</sub>ncol la' chuque' loq'uel ti c'ajc yubil. P'untyanla cha'an la' cotyan, pero xuc'uletla. Cha'lenla b<sub>Λ</sub>q'uen ame mi' bibi'tisañetla i pislel yubil ti mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal.

### *Cojix b<sub>Λ</sub> t'an*

24 Dios jini cojach b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal, Ajcotyayaj<sub>Λ</sub>ch lac cha'an. An i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel cha'an i cañ<sub>Λ</sub>tyañetla cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil. Añ<sub>Λ</sub>ach i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla ti i tyojlel che' ma'ix sajlic la' mul. C'ajacña la' woj mi la' wubin ti' tyojlel c'otyajax b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>Λ</sub>uclel.

25 La' tsictiyic i c'otyajlel yic'ot i ñ<sub>Λ</sub>uclel yic'ot i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel yic'ot i wersajlel i t'an Dios cha'an ti lac Yum Jesucristo, am b<sub>Λ</sub> c'<sub>Λ</sub>la ti ñoj oniyix, am b<sub>Λ</sub> wale iliyi yic'ot ti pejtye<sub>Λ</sub>el ora. Amén.



## I TSICTISANTYEL JESUCRISTO TSA' BA PAS'ENTI JUAN

### *I tsictisantyel Jesucristo*

<sup>1</sup> Jiñach jini t'an tsa' ba i tsictisabe Jesucristo jini Dios cha'an Jesucristo mi yalq'ue' ti calñel jini ajtroñelob i cha'an jini mach'ajal mu' ba quejel i yujtyel. Jesucristo ti choco tyalel ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan cha'an jini mi' tsictisaben jini Juan. Ajtroñelach i cha'an jini Juan.

<sup>2</sup> Jini Juan ti' subu yoque melelach i t'an Dios, yic'ot jini tsa' ba i yal Jesucristo yic'ot je'el jini tsa' ba i yoque ila Juan.

<sup>3</sup> C'ajacña i yoj jini mu' ba i q'uele' ti c'am jini t'an aq'uebil ba ti Dios, yic'ot c'ajacñayob i yoj je'el jini mu' ba i ñach'tyañob, mu' ba i ch'ujbiñob ili ts'ijbubilix ba t'an. Como lac'alix i yorojlel mi quejel i yujtyel bajche' ts'ijbubil w'at' ti ili jun.

### *Juan mi' ts'ijbubeñob jun siete mujch' ochemo' ba ti' t'an Dios*

<sup>4</sup> Joñon Juañon. Mic ts'ijbubeñetla ili jun ti la' siete mujch'lel ochemet ba la ti' t'an Dios ya' ti colem pañimil Asia ba i c'aba'. La' ajniquetla ti i yutslel i pusic'al yic'ot i ñach'tyalel Dios, jini am ba wale iliyi, am ba c'ala ti ñoj oniyix, am ba c'ala ti tyal tyo ba ora. Jini i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyalel tyalem ba ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel, ya' an ti' tyojlel ba' mi' cha'len yumal Dios. Jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios mi' cha'len troñel ti la' pusic'al jatyetla ya' ba añetla ti siete mujch' ochemet ba la ti' t'an Dios.

<sup>5</sup> Jini i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyalel tyalem ti Jesucristo je'el. Xuc'ul Jesucristo cha'an ch'ujbi lac ch'ujbin jini mu' ba i yalq'ue' ti calñel. Jiñach jini ñaxan ba tsa' ba tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' ba mach'ajal ba'an mi quejel i cha' sajtyel. Cristo i yumach pejtyelex yumalob w'at' ti mulawil. Mi' p'untyañonla Cristo. Ti' pocbeyonla loq'uel pejtyelex lac mul ti' ch'ich'el.

<sup>6</sup> Tsa'ix i yajcayonla Jesucristo cha'an lac cha'len yumal yic'ot. Ti yotsayonla ti cura

yubil cha'an mi lac bej cha'liben i troñel Dios i Tyat Jesucristo. La' tsictiyic i ñucler Jesucristo yic'ot la' yumintic ti pejtyelex ora. Amén.

<sup>7</sup> Q'uele la' wilan. Mi quejel i tyalel Cristo ti mal tyocal. Mi quejel i lu' ilañob ti pejtyelexob jinic tyo jini tsa' ba i lowoyob. Ti pejtyelex quixtyañu loq'ue' mo' ba ti junchajp t'an mach'ajal ba'an mi' ch'ujbiñob mi quejel i cha'leñob uq'uel che' mi quejel i yilañob como yujilob isujm mi quejel i yalq'uelob ti xot'mulil. Ch'ach' mi quejel i yujtyel.

<sup>8</sup> Jini lac Yum Dios mi yale': Joñon añon che' ñac ti mejli pejtyelex ch'ajal tyac an. Ch'ach' añon tyo c'ala che' mi quejel i lu' jilel majlel. Joñon añon c'ala ti tyejchibal mulawil. Joñon añon c'ala ti yujtibal. Joñoñach jini am ba wale iliyi, jini am ba ti ñoj oniyix, jini am ba c'ala ti tyal tyo ba ora. Joñoñach jini mach'ajal ba'an i p'isol c'p'atyalel. Che' mi yale' lac Yum Dios.

### *Juan ti yila i ñucler Cristo che' bajche' ti' ñajal*

<sup>9</sup> Joñon Juañon la' wermañujon ti Cristo. Ch'ancol c' motin ilan wocol quic'otyetla cha'an Jesucristo. Mi lac motin cha'len yumal la quic'ot Dios. Lajal mi yalq'ueñonla i p'atyalel Jesucristo ti lac pusic'al cha'an mi lac ñusan wocol ti wen. Calchalon ya' ti lum joyol ba ti ja' Patmos ba i c'aba' cha'an ti caj tic subu i t'an Dios yic'ot cha'an tic tsictisaj i sujmler cha'an Jesucristo.

<sup>10</sup> Ti jump'ej q'uin ti' q'uiñilel lac Yum jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios ti yalq'ueyon cubin c'am ba ajt'an tic pat. C'am che' bajche' i t'an trompeta ti cubi.

<sup>11</sup> Jini ajt'an ti yala: Joñon jini ñaxan ba. Joñon jini cojix ba. Joñon añon c'ala ti tyejchibal mulawil. Joñon añon c'ala ti yujtibal. Ts'ijbun ti jun pejtyelex mu' ba quejel a q'uel. Choco majlel ili jun ya' ba'an jini ochemo' ba ti' t'an Dios ya' ti siete mujch'lelob ya' ti colem pañimil Asia ba i c'aba'. Choco majlel ti lum ya' ti Efeso, ti Esmirna, ti Pérgamo, ti Tiatira, ti Sardis, ti Filadelfia, yic'ot ti Laodicea. Che' ti' subeyon jini ajt'an.

<sup>12</sup> Tic sutqui c' ba cha'an mij q'uel majchqui ch'ancol i pejcañon. Che' ñac tic

sutqui c b<sub>Λ</sub> ti quil<sub>Λ</sub> siete i yajñib vela meel b<sub>Λ</sub> ti oro.

<sup>13</sup> Ya' ti' xinil jini siete i yajñib vela ti quil<sub>Λ</sub> ya' wa'al juntiquil che' bajche' quixtyañu yilal. L<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub> i cha'an p<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i pislel jax<sub>Λ</sub> c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti yoc. C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> i tajñ ti' cinturón meel b<sub>Λ</sub> ti oro.

<sup>14</sup> Ñoj s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c i tsutsel i jol che' bajche' s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i tsutsel tiñ<sub>Λ</sub>me', s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c che' bajche' i ña'al tsañal yilal. Mi lejmel i wut che' bajche' c'ajc yilal.

<sup>15</sup> C'<sub>Λ</sub>nleman i yoc che' bajche' bronce tsa' b<sub>Λ</sub> ulmis<sub>Λ</sub>ti ti c'ajc cha'an mi loq'uel i tsuculel. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch yubil i t'an che' bajche' pujucña b<sub>Λ</sub> ja'.

<sup>16</sup> Ti' ñoj b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b an siete ec' tyac. Yic'ot ti ti' mi loq'uel espada wen jay b<sub>Λ</sub> ti cha'wejllel i yej. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch yilal i ñi' i wut che' bajche' q'uin che' mi ts'<sub>Λ</sub>jyel ti xinq'uinil.

<sup>17</sup> Che' ñac ti quil<sub>Λ</sub> jini quixtyañu b<sub>Λ</sub> yilal ti yajliyon ti yebal yoc che' bajche' sajtyemonix ti cubi. Pero jini ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i ñoj b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b tij quejlop. Ti' subeyon: Mach a b<sub>Λ</sub>c'ñan. Joñon jini ñaxan b<sub>Λ</sub>. Joñon jini cojix b<sub>Λ</sub>.

<sup>18</sup> Joñon cuxulon. Ti sajtiyon pero q'uele a wilan cha' cuxulon cha'an ti pejtyeul ora. An tic wenta mic yajcan baqui b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i sajtyel quixtyañu yic'ot an tic wenta mi c<sub>Λ</sub>le' baqui mi majlel i ch'ujlel che' mi sajtyel.

<sup>19</sup> Ts'ijbun jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti a q'uele' yic'ot jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i yujtyel wale iliyi yic'ot jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i yujtyel.

<sup>20</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an tsictiyem i sujmllel ti yamb<sub>Λ</sub> ora cha'an jini siete ec' tyac tsa' b<sub>Λ</sub> a wil<sub>Λ</sub> ti' ñoj b<sub>Λ</sub> j c'<sub>Λ</sub>b yic'ot jini siete i yajñib vela meel b<sub>Λ</sub> ti oro. Jini siete ec' jiñob<sub>Λ</sub>ch año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti jini siete mujch' tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyoñob. Jini siete i yajñib vela meel b<sub>Λ</sub> ti oro jiñ<sub>Λ</sub>ch jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti jini siete mujch'lelob. Che' ti' subon Jesucristo jini che' b<sub>Λ</sub> bajche' quixtyañu yilal. Che' ti' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Juan.

## 2

*Xic'ol tsa' b<sub>Λ</sub> chocbentiyob majlel ti siete mujch'lelob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios: Ñaxan cha'an jini año' b<sub>Λ</sub> ti Efeso*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Jesucristo ti' subeyon: Ts'ijbuben jun jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' tyojlel

jini ochemo' b<sub>Λ</sub> tic t'an ya' ti Efeso. Ma' subeñob: Jini chucul b<sub>Λ</sub> i cha'an siete ec' ti' ñoj b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b, jini mu' ti x<sub>Λ</sub>mbal ya' ti xinil jini siete yajñib vela meel b<sub>Λ</sub> ti oro jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' ili t'an:

<sup>2</sup> Cujil isujm bajche' mi la' wajñel yic'ot bajche' mi la' cha'len tsats b<sub>Λ</sub> troñel yic'ot bajche' mi la' cuche' ti wen i ñajayel tyac la' pi'<sub>Λ</sub>lob. Cujil isujm mach ch'ujbi la' saj cuch jini simaroño' b<sub>Λ</sub> quixtyañu. Tsa'ix la' wen q'uele bajche' ti' cha'leyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon subuyob i b<sub>Λ</sub> ti ajsubt'añob ñumel. Tsa'ix la' tsictis<sub>Λ</sub> cha'an xlotyob<sub>Λ</sub>ch.

<sup>3</sup> Ma'ix mi la' lujb'an la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen. Tsa'ix la' cuchu ti wen i ñajayel tyac la' pi'<sub>Λ</sub>lob. Tsa'ix la' wen ñus<sub>Λ</sub> wocol yic'ot tsa'ix la' cha'le cabal troñel cha'an tij caj.

<sup>4</sup> Pero mic subeñetla an junchajp mach'<sub>Λ</sub> wen mi la' cha'len mi quilan. Mach'an mi la' ch<sub>Λ</sub>c p'untyañon che' bajche' ti la' p'unty<sub>Λ</sub>yon che' ñac ti queji la' ch'ujbiñon.

<sup>5</sup> Jin cha'an c'ajtisanla bajche' ti la' ñaxan p'unty<sub>Λ</sub>yon. Q'uextyan la' pensal. C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' mul. Cha' ajñenla che' bajche' ti ajniyetla ti wajali che' ñac ti queji la' ch'ujbiñon. Mi mach'an mi la' q'uextyan la' pensal, mi mach'an mi la' c<sub>Λ</sub>y la' mul mi quejel c wa' ty<sub>Λ</sub>lel ti ora. Mi quejel c loc'san jini i yajñib vela ya' ti la' tyojlel.

<sup>6</sup> Pero aunque ch<sub>Λ</sub>ncox la' w<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>tyan la' p'untyañon an tyo ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' cha'len wen b<sub>Λ</sub> mi quilan. Mi la' ts'a'q'uel bajche' mi' cha'leñob jini quixtyañujob nicolaítajob b<sub>Λ</sub> i c'aba'ob. Mic ts'a'q'uelob je'el.

<sup>7</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> i yoque ch'<sub>Λ</sub>mben isujm la' i wen ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan i t'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mu' b<sub>Λ</sub> i suben ochemo' b<sub>Λ</sub> tic t'an. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ganarin cha'an ma'an mi' s<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub> mi quejel c<sub>Λ</sub>q'uen i c'uxe' i wut jini tye' ya' b<sub>Λ</sub>'an ti paraíso mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti xijqui Juan i ts'ijbubeñob jini año' b<sub>Λ</sub> ti Efeso.

*Xic'ol cha'an jini año' b<sub>Λ</sub> ti Esmirna*

<sup>8</sup> Joñon Juañon. Jesucristo ti' subeyon: Ts'ijbubeñob jun je'el jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti' tyojlel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti Esmirna. Ma' subeñob: Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi y<sub>Λ</sub>le' jini ñaxan b<sub>Λ</sub>, jini cojix b<sub>Λ</sub>. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> sajti tsa' b<sub>Λ</sub> cha' cuxtiyi. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' ili t'an:

9 Cujil isujm bajche' mi la' wajñel yic'ot bajche' mi la' ñusan wocol yic'ot bajche' mach sajlic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an. Pero melel<sub>Λ</sub>ch ricojetla tic t'an. C<sub>Λ</sub>ñal c cha'an je'el bajche' mi' wajleñetla jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon cuyob i b<sub>Λ</sub> ti israelob. I yalobilob Dios mi lolon alob i b<sub>Λ</sub>. Pero mach i cha'añobic Dios. I cha'añob<sub>Λ</sub>ch Satanás.

10 Mach la' b<sub>Λ</sub>c'ñan jini wocol mu' b<sub>Λ</sub> la' ñusan. Xiba mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla ti i yots<sub>Λ</sub>antyel ti c<sub>Λ</sub>chol cha'tiquil uxtiquiletla cha'an mi' q'uel mi yoque xuc'uletla. Cha'p'ej uxp'ej q'uin mi quejel la' ñusan la' ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>antyel. Pero xucul yom mi la' wajñel aunque mi la' w<sub>Λ</sub>j'q'uel ti sajtyel. Che' jini mi quejel c<sub>Λ</sub>q'ueñetla jini la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

11 Jini yom b<sub>Λ</sub> i yoque ch'<sub>Λ</sub>mben isujm la' i wen ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan i t'an jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mu' b<sub>Λ</sub> i subeñob jini ochemo' b<sub>Λ</sub> tic t'an: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ganariñob cha'an ma'an mi' s<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub>, mu' b<sub>Λ</sub> i bej ajñel ti yoque xuc'ul, che' mi sajtyel ma'ix mi quejel i yochel ti xot'mulil, che'en. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini año' b<sub>Λ</sub> ti Esmirna.

### *Xic'ol cha'an jini año' b<sub>Λ</sub> ti Pérgamo*

12 Joñon Juañon. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> quila che' bajche' quixtyañu yilal ti' subon: Ts'ijbubeñob jun je'el jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' b<sub>Λ</sub> tic t'an ya' ti Pérgamo. Ma' subeñob: Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi y<sub>Λ</sub>le' jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an espada wen jay b<sub>Λ</sub> ti cha'wejllel i yej:

13 Cujil isujm bajche' mi la' wajñel. Cujil isujm je'el ch<sub>Λ</sub>ncol la' wajñel ba'an puro simarño' b<sub>Λ</sub> ya' ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Satanás. Aunque ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi la' ñusan pero xuc'ulety<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>la ti joñon. Ma'an ti la' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' ch'ujbiñon mi jinic che' ñac ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>anti ti la' tyojlel jini Antipas, jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>ayon ti c<sub>Λ</sub>jñel ya' ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Satanás.

14 Pero aunque ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti la' ñusa, an cha'chajp uxchajp mach'<sub>Λ</sub> wen ti la' cha'le mi quilan. Ya'an la' wic'ot ya' ti Pérgamo jiñi mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' c<sub>Λ</sub>yob i ch'ujbiñob i c<sub>Λ</sub>tisa Balaam. Jini Balaam ti' c<sub>Λ</sub>tisa jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> Balac b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an i yilpusic'len jini israelob cha'an mi' c'uxob we'el tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti melel jach b<sub>Λ</sub> i dios tyac yic'ot cha'an mi' cha'leñob i tsuculel.

15 An la' wic'ot je'el jiñi mach'<sub>Λ</sub> yom i c<sub>Λ</sub>yob i ch'ujbiñob i c<sub>Λ</sub>tisa jini nicolaítajob. Ts'a' mij q'uel bajche' mi' cha'leñob.

16 Jin cha'an q'uexyan la' pensal. C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' mul. Mi mach'an mi la' c<sub>Λ</sub>ye', ti ora jach mi quejel c ty<sub>Λ</sub>lel ya' ba' añetla. Mi quejel c periyaliñob ti jini espada mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel tic ti'.

17 Jini yom b<sub>Λ</sub> i yoque ch'<sub>Λ</sub>mben isujm la' i wen ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan i t'an jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mu' b<sub>Λ</sub> i subeñob ochemo' b<sub>Λ</sub> tic t'an. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ganarin cha'an ma'an mi' s<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub> mi quejel c<sub>Λ</sub>q'uen pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom cha'an weñach mi yajñel ya' ti panchan. Mic p<sub>Λ</sub>s'en bajche' c'amel mic p'untyan quixtyañujob. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini ano' b<sub>Λ</sub> ti Pérgamo.

### *Xic'ol cha'an jini año' b<sub>Λ</sub> ti Tiatira*

18 Jini tsa' b<sub>Λ</sub> quila che' bajche' quixtyañu yilal ti' subon: Ts'ijbubeñob jun jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' b<sub>Λ</sub> tic t'an ya' ti Tiatira. Ma' subeñob: Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi y<sub>Λ</sub>le' jini i Yalobil Dios am b<sub>Λ</sub> i wut che' bajche' c'ajc mu' b<sub>Λ</sub> ti lejmel yilal. Jini an c'<sub>Λ</sub>nleman b<sub>Λ</sub> yoc che' bajche' bronce tsa' b<sub>Λ</sub> ulmis<sub>Λ</sub>anti ti c'ajc cha'an loq'uic i tsuculel.

19 Cujil isujm bajche' mi la' wajñel, bajche' mi la' cha'len p'untyaya, bajche' mi la' ch'ujbiñon, bajche' mi la' cuche' ti wen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi yujtyel tyac. Cujil isujm más wen mi la' cha'len wale iliyi che' bajche' ti la' cha'le ti wajali che' ñac ti queji la' ch'ujbiñon.

20 Aunque ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi la' wajñel mic subeñetla an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mach'<sub>Λ</sub> wen mi la' cha'len mi quilan. Mi la' lolon cuchben i simaronlel jiñi quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i lolon cuy i b<sub>Λ</sub> xiq'uil ti Dios i y<sub>Λ</sub>le'. Ti i cantisa mi' socbeñob i pusic'al cajtroñelob cha'an mi' cha'len i tsuculel yic'ot yamb<sub>Λ</sub> winic yamb<sub>Λ</sub> x'ixic yic'ot cha'an mi' c'uxob jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti melel jach b<sub>Λ</sub> dios tye' tyac. Mi' lolon cha'len bajche' ti' cha'le juntiquil x'ixic Jezabel b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

21 Ti c<sub>Λ</sub>q'ue cab<sub>Λ</sub>l yorojlel cha'an mi q'uexe' i pensal i c<sub>Λ</sub>ye' i mul. Pero mach'an mi' c<sub>Λ</sub>ye' i tsuculel.

22 Jin cha'an mi quejel c<sub>Λ</sub>q'uen ts<sub>Λ</sub>ts b<sub>Λ</sub> c'am'an. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob i tsuculel bajche' mi' c<sub>Λ</sub>tisan jini x'ixic mi quejel

cAQ'uen i ñusan cabal i wocol mi ma'ix mi' q'uextyan i pensal i cAye' i cha'len i tsuculel bajche' mi' cha'len jini x'ixic.

<sup>23</sup> Mi quejel c tsansan jini mu' bA i ch'ujbiben i cAntisa cha'an i cha'leñob i tsuculel. Che' jini mi quejel i ña'tyañob ochemo' bA tic t'an ti jujunmujch'lelob tyac cha'an joñoñach jini mu' bA i lu' q'uel pejtyelel chA bA jach an ti' pusic'al an ti' pensal quixtyañu. Ti jujuntiquiletla mi quejel cAQ'ueñetla la' tyojol jiñach bajche' ti la' cha'le.

<sup>24</sup> Pero jatyetla xuc'ulet bA la ya' ti Tiatira, mach'A ba'an ti la' ch'ujbibe i cAntisa jini simaron bA x'ixic yic'ot mach'A ba'an ti la' caña jini mu' bA i lolon yAlob ti tsats bA i cAntisa Satanás mic subeñetla ma'ix mi quejel cAQ'ueñetla yambA la' tic'ol.

<sup>25</sup> Che' jach yom mi la' chAc ña'tyan bajche' mi la' p'untyañon yic'ot bajche' yom mi la' cha'libeñon c toñel jintyo mic cha' tyalel.

<sup>26</sup> Jini mu' bA quejel i ganariñob cha'an ma'an mi' sat i bA, jini mu' bA i cha'libeñon c troñel che' bajche' com c'Ala ti yujtibal, mu' tyo quejel cAQ'uen i cha'len yumal ti pejtyelel pañimil.

<sup>27</sup> Mi quejel i cha'len yumal ti' wersajlel i t'an lajal che' bajche' c Tyat ti yAQ'ueyon i wersajlel c t'an cha'an mic cha'len yumal. Mi quejel i jisAntyelob jini mach'A ba'an mi' ch'ujbiñon che' bajche' mi' xixluyel p'ejt che' mi' jats'e' ti vara meel bA ti tsucul tyaq'uin.

<sup>28</sup> Mi quejel cAQ'uen i q'uelob ti ñuc che' bajche' mi' q'uelon ti ñuc.

<sup>29</sup> Jini yom bA i yoque ch'Amben isujm la' i wen ñach'tyan i t'an Ch'ujul bA c Ch'ujlel mu' bA i subeñob ochemo' bA tic t'an ti jujunmujch'lelob. ChA'ach ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini año' bA ti Tiatira.

### 3

#### *Xic'ol cha'an jini año' bA ti Sardis*

<sup>1</sup> Jesucristo, jiñach jini tsa' bA quilA che' bA bajche' quixtyañu yilal ti' subon: Ts'ijbubeñob jun jini año' bA i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' bA tic t'an ya' ti Sardis. Ma' subeñob: ChA'ach mi yAle' jini am bA i cha'an Ch'ujul bA i Ch'ujlel Dios yic'ot am bA i cha'an jini siete ec' ti' c'Ab. Ti lajoñel

jini siete ec' yom i yAle' jini año' bA i ye'tyel ti' tyojlel siete mujch'lelob ochemo' bA tic t'an. Cujil isujm bajche' mi la' wajñel. Cujil isujm an jini mu' bA i lolon ña'tyañob cha'an wen xuc'uletla ti jini mu' bA la' ch'ujbin. Pero mach che'iqui.

<sup>2</sup> Q'uele la' bA. Cha'lenla wersa cha'an la' más xuc'chocon la' bA ti jini mu' bA la' ch'ujbin como coel la' cAy la' ch'ujbiñon. Tsa'ix quilA ma'ix tyoj la' melbal bajche' yom Dios.

<sup>3</sup> Cha' c'ajtisan jini tsa' bA la' ñaxan ubi tsa' bA la' ñaxan ch'ujbi. Mach la' saj cAye'. Q'uextyan la' pensal. cAya la' mul. Mi ma' mi la' chAc q'uel la' bA, mi quejel c tyalel ya' ba' añetla che' bajche' ajxujch'. Ma'an mi quejel la' ña'tyan baqui bA ora mi quejel c tyalel.

<sup>4</sup> Ya'an cha'tiquil uxtiquil ya' ti Sardis mach'A ba'an ti' bibi'tisa i pislel yubil como mach'an ti' cha'leyob mach'A wen bA i cha'libal. Jiñob mi quejel i yajñel quic'ot ti sac bA i pislel cha'an tsiquil tyoj añob. ChA'ach yom cha'an wen ti' cha'leyob.

<sup>5</sup> Jini mu' bA quejel i ganariñob cha'an ma'an mi sat i bA mi quej i xoje' sasac bA i pislel. Ma'ix mi quejel c yApbeñob i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil ti pejtyelel jini am bA i cuxtyalel mach'A yujil jilel. Mi quejel c sub i c'aba' ya' ti' tyojlel c Tyat yic'ot ti tyojlel ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bA ti panchan.

<sup>6</sup> Jini yom bA i yoque ch'Amben isujm la' i wen ñach'tyan i t'an jini Ch'ujul bA c Ch'ujlel mu' bA i subeñob jini ochemo' bA tic t'an ya' ti jujunmujch'lelob. ChA'ach ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini año' bA ti Sardis.

#### *Xic'ol cha'an jini año' bA ti Filadelfia*

<sup>7</sup> Joñon Juañon. Jesucristo ti' subon: Ts'ijbubeñob jun jini am bA i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' bA tic t'an ya' ti Filadelfia. Ma' subeñob: ChA'ach mi yAle' jini ch'ujul bA, jini yoque ñoj meel bA, jini más ñuc bA yumal am bA i p'Atyalel i yotsan majchical jach yom i yotsan ya' ti panchan yic'ot an i p'Atyalel je'el cha'an i tiq'ue' majchical jach cha'an mach ochic ya' ti panchan yic'ot.

<sup>8</sup> Cujil isujm bajche' mi la' wajñel. Cujil isujm ma'an cabAletla tsa' bA q'uejli ti ñuc



pero tsa'ix la' ch'ujbi c t'an. Mach'an ti la' wΛΛ cha'an mach la' cΛñΛyon. Jini cha'an chΛncol cΛq'ueñet a wen sube' majlel c t'an ba'an cabΛ yom bΛ i yubiñob. Ma'an majch ch'ujbi i tiq'uetla.

<sup>9</sup> An jini mu' bΛ i lolon cuyob i bΛ ti yalobilob Dios. Mi' lolon alob ch'ujbibilobix i cha'an Dios. Pero xlotyob. I cha'año' bΛ Satanás. Mi quejel cΛq'ueñob i ch'ujbin jini t'an mu' bΛ a sube' cha'an mi quejel i yoque ch'Λmbeñob isujm cha'an jatyetla calobiletla. Mi quejel i yoque ch'Λmben isujm cha'an tic p'untyΛyetla.

<sup>10</sup> Tsa'ix la' lotyo ti la' pusic'al jini t'an aunque an cabΛ la' tyΛc'Λntyel, pero ti la' cuchu la' wocol ti wen cha'an ti la' ch'ujbiyon. Jini cha'an mi quejel c cΛñΛtyañetla che' mi tyΛlel jini ñoj wocol bΛ tyΛc'Λntyel yic'ot yilpusic'lentyel mu' bΛ i tyΛlel ti pejtyelel mulawil cha'an mi' tsictisan majchqui an i mul yic'ot majchqui mi quejel i yochel ti xot'mulil.

<sup>11</sup> Mi quejel c tyΛlel ti ora jach. Xuc'chocon la' pusic'al ti jini tsa' bΛ la' ch'ujbi cha'an ma'an majch ch'ujbi i chilbeñetla la' majtyan mu' bΛ i yΛq'uentyel jini mu' bΛ i yajñel ti tyoj.

<sup>12</sup> Jini mu' bΛ quejel i ganariñob cha'an ma'an mi' sat i bΛ mi quejel c xuc'chocon ya' ti panchan ya' ba'an lac Dios. Ma'an ba' bΛ ora mi quejel i cha' loq'uel. Mi quejel c tsictisan cha'an i yalobilobΛch lac Dios. Mi quejel cΛq'uen i cha'len chumtyΛ ya' ba'an lac Dios ti lum mu' bΛ i pejcΛntyel ti tsiji' bΛ Jerusalén, jini tyΛlem bΛ ti panchan ba'an lac Dios. Mic tsictisan cha'an calobilobΛch.

<sup>13</sup> Jini yom bΛ i yoque ch'Λmben isujm la' i wen ñΛch'tyan i t'an Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mu' bΛ i suben ochemo' bΛ tic t'an. ChΛ'Λch ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini ano' bΛ ti Filadelfia.

### *Xic'ol cha'an jini año' bΛ ti Laodicea*

<sup>14</sup> Joñon Juañon. Jesucristo ti' subon: Ts'ijbubeñob jun jini am bΛ i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' bΛ tic t'an ya' ti Laodicea. Ma' subeñob: ChΛ'Λch mi yΛle' jini yoque ñoj melel bΛ, jini xuc'ul bΛ tsa' bΛ yilΛ chΛ bΛ ti ujti, mu' bΛ i yΛle' yoque melelΛch, jini ya' bΛ an yic'ot Dios che' ti' melel pejtyelel chΛ bΛ ti mejli.

<sup>15</sup> Cujil isujm bajche' mi la' wajñel. Cujil ma'an mi la' wen p'untyañon che' bajche' jini yoque xuc'ulo' bΛ. Pero je'el ma'ix ti la' ñoj cΛyΛ la' p'untyañon che' bajche' jini mach'Λ ba'an mi' saj p'untyañon como mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob. Mi mux a p'untyañon, p'untyañon ti jump'ej a pusic'al. Pero mi ma'ix mi la' yoque p'untyañon cΛyΛx la' p'untyañon ti junyajlel.

<sup>16</sup> Mi mach ti jump'ejlic la' pusic'al la' wom la' p'untyañon, mach com j q'ueletla. Mux c choquetla loq'uel ba'añon.

<sup>17</sup> Pero aunque mi la' lolon ale': Wen xuc'ul mic ch'ujbin Dios, an c wenlel ti Dios, wen ts'ΛcΛ mic cha'liben i troñel, lolon che'etla. Pero mic subeñetla: Ma'an mi la' ña'tyan bajche' añetla, cha'an yoque p'ump'uñetla como ma'ix xuc'ul chΛncol la' ch'ujbin Dios. Chacaletla yubil como ma'ix la' wenlel ti Dios. Xpots'etla yubil como ma'ix mi la' ch'Λmben isujm bajche' añetla ti' tyojlel Dios cha'an ma'an ts'ΛcΛ chΛncox la' ch'ujbin Dios.

<sup>18</sup> Pero mic subeñetla: La' ba'añon cha'an mi cΛq'ueñetla oro yubil. Yoque la' ricojlel am bΛ i c'Λjnibal, jiñΛch tsiji' bΛ la' pusic'al yic'ot mi cΛq'ueñet sasΛc bΛ la' pislel cha'an mi la' xoje' cha'an ma'an mi la' quisnin cha'an ma'an chacaletla yubil. Ti jini sasΛc bΛ la' pislel tsiquil chΛncox la' wajñel ti sac. Ma'ix la' tsuculel. Mi cΛq'ueñetla ts'ac cha'an la' wut cha'an jajmic la' wut yubil, cha'an mi la' ña'tyan bajche' añetla ti' tyojlel Dios.

<sup>19</sup> Jini mu' bΛ c p'untyan mic tiq'ue', mic tyoj isan cha'an mij cotyan. Jin cha'an che' mic tiq'uetla ch'ujbin ti pejtyelel la' pusic'al ti ora jach. Q'uxetyan la' pensal. CΛyΛ la' mul.

<sup>20</sup> Q'uele la' wilan, wa'alon ti ti' otyot yubil. ChΛncol c pejcañet. Mi an majch mi yubibeñon c t'an, mu' bΛ i jambeñon i ti' otyot, mux cochel ya' ba'an. Mux c cha'len uch'el yic'ot. Mux i cha'len uch'el quic'ot je'el. WeñΛch mi quejel lac motin ajñel.

<sup>21</sup> Jini mu' bΛ quejel i ganariñob cha'an ma'an mi' sat i bΛ mux cΛq'uen buchtyΛ quic'ot ya' ba' mic cha'len yumΛ ti panchan. Joñon tic ganari sajtyel che' ñac ti tyejchiyon loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Ti

buchleyon quic'ot c Tyat ya' ba' mu' ti yumal ya' ti panchan.

<sup>22</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> i yoque ch'amben isujm la' i wen n<sub>Λ</sub>ch'tyan i t'an jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mu' b<sub>Λ</sub> i suben jini ochemo' b<sub>Λ</sub> tic t'an ya' ti jujunmujch'lelob. Ch'ach ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini ano' b<sub>Λ</sub> ti Laodicea.

## 4

### *Mi' ch'ujutisan Dios ya' ti panchan*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujt<sub>i</sub> cubin jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> ts'ijbubeyob jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti' tyojlel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios, ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' jamalix jump'ej i ti' otyot ya' ti panchan. Jini ajt'an, che' bajche' trompeta yubil, tsa' b<sub>Λ</sub> i ñaxan pejcayon ti' cha' pejcayon. Ti yal<sub>Λ</sub>: La' ti letsel ilayi. Mi quejel c pas'eñet jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i wersa ujt<sub>i</sub>yel.

<sup>2</sup> Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' p<sub>Λ</sub>yayon letsel ti ora jach. Ya' i ti quil<sub>Λ</sub> jump'ej buchlibal ba' mi' cha'len yumal Dios. Ya'an juntiquil buchul b<sub>Λ</sub> ti buchlibal.

<sup>3</sup> I ñi' i wut jini am b<sub>Λ</sub> ti buchlibal lajal ti q'uelol che' bajche' yoque c'otyajax b<sub>Λ</sub> lemlaw b<sub>Λ</sub> tyuni jaspe o cornalina b<sub>Λ</sub> tyun. Ya' ti' tyojel jini buchlibal an junts'ijt xojob mu' b<sub>Λ</sub> i ts'ajyel che' bajche' c'otyajax b<sub>Λ</sub> yal<sub>Λ</sub>x b<sub>Λ</sub> tyun esmeralda b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>4</sup> Ya' ti joytyal<sub>Λ</sub>el jini c'otyajax b<sub>Λ</sub> buchlibal ti quil<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> veinticuatro buchlibal tyac ba' buchulob veinticuatro ancianojob. L<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>al i cha'añob sasac b<sub>Λ</sub> i pislel. An i coronajlel melel b<sub>Λ</sub> ti oro ti' jol jujuntiquil.

<sup>5</sup> Ti' buchlib Dios ti loq'ui che' bajche' mi lejmel chajc yic'ot c'am b<sub>Λ</sub> t'an tyac yic'ot i t'an chajc. Ti' tyojel i buchlib Dios ya' lemlemña siete c'ajc. Tic ña'ty<sub>Λ</sub> cha'an jini siete lemlaw b<sub>Λ</sub> c'ajc jiñach jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios i wentyal<sub>Λ</sub>el mu' b<sub>Λ</sub> ti troñel ti' pusic'al jini año' b<sub>Λ</sub> ti siete mujch'lelob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>6</sup> Ya' ti' tyojel i buchlib Dios an che' b<sub>Λ</sub> bajche' colem ja' melel b<sub>Λ</sub> ti vidrio yilal. Lemlaw che' bajche' mi' jats'e' q'uin espejo. Ti joytyal<sub>Λ</sub>el jini buchlibal ti' chanwejlel an chantiquil cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes. Cabal i wut ti' tyojel i wut yic'ot ti' pat.

<sup>7</sup> Che' bajche' bajlam yilal jini ñaxan b<sub>Λ</sub>. Che' bajche' tyat wacax yilal jini cha'ticlel b<sub>Λ</sub>. Yuxticlel b<sub>Λ</sub> che' yilal bajche' i ni' i wut

winic. I chanticlel b<sub>Λ</sub> che' bajche' águila mu' b<sub>Λ</sub> ti wejlel yilal.

<sup>8</sup> Ti jujuntiquil jini chantiquil cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an seis tyacob i wich'. Ti jump'ej i wich' an cabal i wut tyac ti' pam yic'ot ti' yebal. C'ala mi ñumel q'uin, c'ala mi ñumel ac'balel ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi' cayob i yal<sub>Λ</sub>':

Ch'ujulet, ch'ujulet, ch'ujulet,  
lojon c Yum, Dios mach'Λ ba'an i p'isol a p'atyal<sub>Λ</sub>el,  
añet b<sub>Λ</sub> ti ñoj oniyix, añet b<sub>Λ</sub> wale iliyi, añet b<sub>Λ</sub> ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora.

Che' mi' yalob.

<sup>9</sup> Che' ti jujunyajlel jini chantiquil cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi' subeñob i ñuclel jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' buchlib, jini cuxul b<sub>Λ</sub> c'ala ti bele' ora, yic'ot mi' q'uelob ti ñuc, yic'ot mi' suben wocox i yal<sub>Λ</sub>,

<sup>10</sup> jini veinticuatro ancianojob mi' ñoctyalob ti' tyojel jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' buchlib. Mi' ch'ujutisañob jini cuxul b<sub>Λ</sub> ti bele' ora. Mi' yac'ob i corona ya' ti' tyojel i buchlib Dios cha'an i seña'lel chancol i yoque q'uelob ti ñuc. Mi yalob:

<sup>11</sup> Lojon c Yum, lojon c Dios. An a ñuclel cha'an subjic a ñuclel, cha'an q'uejliquet ti ñuc, cha'an tsictiyic a p'atyal<sub>Λ</sub>el como jatyet ti a mele pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an tyac.

Cha'an ch'ach a wom añach pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an tyac. Ti mejli cha'an ch'ach a wom.

Ch'ach mi yalob jini veinticuatro ancianojob.

## 5

### *Balal bal jun yic'ot i Tiñame' Dios*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Chancol c subeñet ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal. Ti quil<sub>Λ</sub> jump'ej balal b<sub>Λ</sub> jun ya' ti' ñoj b<sub>Λ</sub> i c'ab jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' buchlib. Lu' ts'ijbubilix i mal yic'ot i pat jini jun. Wen ñup'ulix ti siete sello.

<sup>2</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> juntiquil wen p'atyal b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti' c'ajtibe ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: ¿Am ba majch an i ñuclel cha'an i jame' jini balal b<sub>Λ</sub> jun, cha'an i tsile' loq'uel i sellojlel? Che' ti yal<sub>Λ</sub> jini ajtroñel i cha'an Dios.

<sup>3</sup> Pero ma'an majch an i ñuclél cha'an ch'ujbi i jame' jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> jun, mi cha'anic i q'uele' mi ya'ic ti panchan, mi w<sub>Λ</sub>'ic ti mulawil, mi ya'ic ba' much'quibilob pejtyelel sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>4</sup> Cha'an ti caj c ch'ajyemlel tic wen cha'le uq'uel como ma'an tsiquil mi an majch an i ñuclél cha'an i jame' jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> jun cha'an mi yilan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ya' ts'ijbubil.

<sup>5</sup> Che' jini, juntiquil jini ancianojob ti' subeyon. Mach a bej cha'len uq'uel, che'en. An juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i jotbe pejtyelel i p'atyalel i simaronlel mulawil. An i ñuclél cha'an mi' jame' jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> jun cha'an mi' tsile' jini siete i sellojlel. Jiñach jini ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti jiñajlel Judá. Ty<sub>Λ</sub>lem ti' jiñajlel David. An cabal i p'atyalel che' bajche' yoque an i p'atyalel bajlam.

<sup>6</sup> Che' jini, ya' ti' xinil jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yic'ot jini ancianojob che' bajche' tic ñajal ti quil<sub>Λ</sub> ya' wa'al juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios. Che' bajche' tsa'ix ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>nti yilal pero cha' cuxulix. Jini Tiñame' b<sub>Λ</sub> ti quil<sub>Λ</sub>, jiñach lac Yum Jesucristo. An siete i xulub yic'ot siete i wut. I sujmllel jini siete i wut yom i y<sub>Λ</sub>le' jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> xijq'ui majlel ti pejtyelel mulawil.

<sup>7</sup> Jini lac Yum Jesucristo jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios, ti' lac'Λ jini am b<sub>Λ</sub> ti' buchlib. Ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> jun chucul b<sub>Λ</sub> i cha'an ti' ñoj b<sub>Λ</sub> i c'Λb.

<sup>8</sup> Che' ñac lac Yum Jesucristo, jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios, ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> jun jini cuatro cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yic'ot jini veinticuatro ancianojob ti ñocleyob ya' ti' tyojel jini Tiñame' b<sub>Λ</sub> yubil. Ti jujuntiquil jini ancianojob an i cha'an jump'ej arpa b<sub>Λ</sub> música. An i cha'añob ti jujuntiquil jump'ej saj ch'ejew yilal melel b<sub>Λ</sub> ti oro. But'ul ti pom. I sujmllel jini pom jiñach i yoración jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>9</sup> Ti' c'Λybeyob tsiji' b<sub>Λ</sub> c'ay mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le':  
An a ñuclél cha'an ma' ch'Λme' jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> jun, cha'an ma' tsilben loq'uel i sellojlel tyac  
como ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntiyet. Ti a ch'ich'el ti a m<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> quixtyañujob

loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti jujunchajp quixtyañujob, ti jujunchajp t'an tyac, ti jujunchajp pañimil.

<sup>10</sup> Tsa'ix a wots<sub>Λ</sub>yon lojon ti rey yic'ot ti cura yubil cha'an mic sub lojon i ñuclél Dios.

Mux c cha'len lojon yum<sub>Λ</sub>l ti mulawil a wic'ot.

Che' ti' c'Λy<sub>Λ</sub>yob lac Yum.

<sup>11</sup> Che' bajche' tic ñajal ti cubi i t'añob yoque yonlel ajtroñelob i cha'an Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ya' añob ya' ti' sutty<sub>Λ</sub>lel i buchlib Dios yic'ot jini cuatro cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yic'ot jini veinticuatro ancianojob. An cabal jini ajtroñelob i cha'an Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan ti millon ti millon.

<sup>12</sup> Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob:

An i ñuclél cha'an aq'uentic i ye'tyel jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios tsa' b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>nti.

An i ñuclél cha'an aq'uentic cabal i ña'ty<sub>Λ</sub>bal yic'ot i p'atyalel

yic'ot cha'an wen q'uejlic ti ñuc yic'ot cha'an wen subjic i ñuclél yic'ot cha'an wen subjic i yutslel.

Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

<sup>13</sup> Ti cubi mu' ti t'an pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach yes ti' mele Dios, jiñi ya' b<sub>Λ</sub> an ti panchan, yic'ot w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> an ti mulawil, yic'ot ya' b<sub>Λ</sub> an ba' much'quibilob pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> sajtiyob, yic'ot an ti colem ja', yic'ot an ti mal ja', yic'ot an ti mal lum. Ti pejtyelelob ch<sub>Λ</sub>ncox i lu' alob:

Ti pejtyel ora la' subjic i yutslel, la' q'uejlic ti ñuc, la' subjic i ñuclél, la' aq'uentic i wersajlel i t'an

jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' buchlib yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios.

Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

<sup>14</sup> Jini cuatro cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Ch<sub>Λ</sub>'ach yom. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob. Jini veinticuatro ancianojob ti ñocleyob ya' ti' tyojlel. Ti' ch'ujutisayob jini cuxul b<sub>Λ</sub> ti pejtyel q'uin.

## 6

### *Jini siete i sellojlel*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Che' jini, ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal che' ñac jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios ti' tsili loq'uel jini ñaxan b<sub>Λ</sub> lap'Λl b<sub>Λ</sub> i sellojlel lap'Λl b<sub>Λ</sub> ti b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> jun. Ti

cubi i t'an juntiquil jini cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λ: La'. Q'uele, che' ti' subon. Lajal i t'an che' bajche' i t'an chajc ti cubi.

<sup>2</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> juncojt s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> caballo. Jini c'ach<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' pat caballo chucul i cha'an i w<sub>Λ</sub>n tye'. Ti aq'uenti i corona. Wen ch'ejl ti loq'ui majlel cha'an mi' ganarin cab<sub>Λ</sub> pañimil tyac.

<sup>3</sup> Che' ñac jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios ti' tsili loq'uel jini cha'p'ejlel b<sub>Λ</sub> i sellojlel l<sub>Λ</sub>p'Λ b<sub>Λ</sub> ti jini b<sub>Λ</sub>Λ b<sub>Λ</sub> jun ti cubi i t'an jini cha'ticlel cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: La'. Q'uele, che'en.

<sup>4</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal ti loq'ui majlel yamb<sub>Λ</sub> caballo, wen ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>. Jini c'ach<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' pat jini caballo ti aq'uenti i p'Λty<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' jis<sub>Λ</sub>ben i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel mulawil, cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>nsañob i b<sub>Λ</sub> quixtyañu. Jini c'ach<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti caballo ti aq'uenti junts'ijt colem espada.

<sup>5</sup> Che' ñac jini i wenty<sub>Λ</sub>lel i Tiñame' Dios yubil ti' tsili jini yuxp'ejlel b<sub>Λ</sub> i sellojlel jini b<sub>Λ</sub>Λ b<sub>Λ</sub> jun, ti cubi i t'an jini yuxticlel b<sub>Λ</sub> cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: La'. Q'uele, che'en. Ti quil<sub>Λ</sub> juncojt i'ic' b<sub>Λ</sub> caballo. Jini c'ach<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' pat an i balanza ti' c'Λb.

<sup>6</sup> Ti cubi ajt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ya' ti' xinil ba'an jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ: Jump'ej jach kilo trigo i tyojol che' bajche' jump'ej q'uin b<sub>Λ</sub> troñel, uxp'ej jach kilo i wut pimel cebada b<sub>Λ</sub> i c'aba' i tyojol che' bajche' jump'ej q'uin troñel. Pero mach a w<sub>Λ</sub>c' ti asiyel jini oliva b<sub>Λ</sub> aceite mi jinic ya'lel uva. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajt'an.

<sup>7</sup> Che' ñac Jesucristo jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios, ti' tsili loq'uel jini ch<sub>Λ</sub>mp'ejlel b<sub>Λ</sub> i sellojlel l<sub>Λ</sub>p'Λ b<sub>Λ</sub> ti b<sub>Λ</sub>Λ b<sub>Λ</sub> jun, ti cubi i t'an jini ch<sub>Λ</sub>nticlel cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: La'. Q'uele, che'en.

<sup>8</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal juncojt c'anc'Λn caballo. Jini c'ach<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' pat i c'aba'Λch Ajsajtyel. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>cle majlel ti' pat, i c'aba'Λch I Yajnib Sajtyemo' B<sub>Λ</sub>. Ti aq'uentiyob i p'Λty<sub>Λ</sub>lel cha'an i ts<sub>Λ</sub>nsan jujuntiquil loq'uem b<sub>Λ</sub> ti ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>ntiquil pejtyelel quixtyañujob mi ti guerra, mi ti wi'ñal, mi ti c'am'an o mi ti ma'tye'lel animal.

<sup>9</sup> Che' ñac jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios ti' tsili loq'uel jini jop'ejlel

b<sub>Λ</sub> i sellojlel b<sub>Λ</sub>Λ b<sub>Λ</sub> jun ti quil<sub>Λ</sub> jump'ej i yajnib ba' mi' pulel i majtyan Dios. Ya' ti yebal jini i yajnib ti quil<sub>Λ</sub> cuxulix pejtyelel quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntiyob cha'an ti caj i t'an Dios yic'ot cha'an ti y<sub>Λ</sub>Λyob cha'an yoque melel<sub>Λ</sub>ch i t'an Dios.

<sup>10</sup> Ti' cha'leyob c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: C Yum lojon, ch'ujulety<sub>Λ</sub>ch. Ma' bele' ts'actisan tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>Λ. ¿Jalatyoqui mi quej a w<sub>Λ</sub>q'uen i melob i b<sub>Λ</sub>, jayp'ej tyo q'uin jintyo mi quej a w<sub>Λ</sub>q'uen i xot'ob i mul simaroño' b<sub>Λ</sub> año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yon lojon? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob.

<sup>11</sup> Ti jujuntiquilob tsa' b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntiyob cha'an ti caj i t'an Dios ti aq'uentiyob jujump'och s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i pislel. Ti subentiyob cha'an ñach'Λl mi' poj pijtyan ts'itya' jintyo mi' ts'actisan bajche' yonlel hermañujob ti' troñel lac Yum mi quej i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyelob che' bajche' ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntiyob je'el. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti subentiyob, ti cubi.

<sup>12</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal che' ñac jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios ti' tsili loq'uel jini w<sub>Λ</sub>c'p'ejlel b<sub>Λ</sub> i sellojlel l<sub>Λ</sub>p'Λ b<sub>Λ</sub> ti b<sub>Λ</sub>Λ b<sub>Λ</sub> jun. Ti ñumi p'Λty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yujquel lum. Ti wen ic'Λ q'uin che' bajche' yoque i'ic' b<sub>Λ</sub> pisil. Che' ñac petsel jini uw ti sujti ti ch'ich' yilal cha'an yoque ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> ti majli.

<sup>13</sup> Jini ec' tyac ti yajli jubel ti lum che' bajche' mi p'ajtyel jubel i wut higuera tye' che' mi' ñijcan p'Λty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ic'.

<sup>14</sup> Jini chan ti s<sub>Λ</sub>c lajmi che' bajche' mi b<sub>Λ</sub>jlel jun. Ti sajti tic wut jini chan. Pejtyel wits tyac yic'ot lum tyac joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' ti nijc<sub>Λ</sub>ntiyob loquel ti yajnib ba'an tyac.

<sup>15</sup> Ti' motin mucuyob i b<sub>Λ</sub> ti ch'en yic'ot ti xajw<sub>Λ</sub>lel tyac am b<sub>Λ</sub> ti colem wits jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob ti mulawil yic'ot winicob mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlelob ti ñuc, yic'ot jini am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an yic'ot i yaj capitán soldadojob yic'ot p'Λty<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> winicob yic'ot pejtyelel lolon ajtroñelob año' b<sub>Λ</sub> ti' yum, yic'ot winicob mach'Λ ba'an ti' yum.

<sup>16</sup> Ti' lolon pejc<sub>Λ</sub>yob jini wits yic'ot jini xajw<sub>Λ</sub>lel tyac. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Yajlen ti joñon lojon. M<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beñon lojon cha'an machic i yilañon lojon jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' buchlib. M<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beñon lojon cha'an mach i tyajon



lojon jini ñoj bΛbΛq'uen bΛ i mich'lel jini mu' bΛ i pejcΛntyel ti i TiñΛme' Dios.

17 Como tsa'ix c'oti jini bΛbΛq'uen bΛ i q'uinilel cha'an mi quejel lojon cubin i mich'lel. Ma'an majch ch'ujbi i cuche' i mich'lel Dios yic'ot jini mu' bΛ i pejcΛntyel ti i TiñΛme' Dios. Che' ti yΛΛyob.

## 7

### *Jini yajcΛbilo' bΛ ti jiñΛjlel Israel*

1 Joñon Juañon. Che' ñac ti ujti j q'uele' jini tsa' bΛ cΛΛ, che' bajche' tic ñajal ti quilΛ chΛntiquil ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Jujuntiquil ya' wa'al ti chΛmp'ej i yajnib mulawil. ChΛncol i tic'ob jini chΛnchajp ic' am bΛ ti mulawil cha'an mach saj ñumic ti mulawil mi ti colem ja'ic mi ti juntyejquic tye'.

2 Ti quilΛ yambΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. ChΛncol i loq'uel tyΛlel ya' ba' mi' pasel q'uin. Chucul i cha'an ti' c'Λb i sello i cha'an bΛ jini cuxul bΛ Dios. Ti c'am bΛ t'an ti' pejcΛyob jini chΛntiquil ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan tsa' bΛ aq'uentiyob i p'ΛtyΛlel cha'an i tyΛc'lan jini mulawil yic'ot colem ja'.

3 Ti' subeyob: Ma' mi la' tyΛc'lan jini mulawil, mi colem ja'ic mi tye'ic jintyo mi lac ñaxan cotsΛben i sello Dios ti' pam jini ajtroñelob i cha'an lac Dios. Che' ti yΛΛ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

4 Ti cubi i númerojlel jini tsa' bΛ aq'uentiyob i sellojlel. An ciento cuarenta y cuatro milob. Loq'uemo' ti jujunchajp i jiñΛjlel Israel.

5 Ti aq'uentiyob i sellojlel doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñΛjlel Judá, doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñΛjlel Rubén, doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñΛjlel Gad,

6 doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñΛjlel Aser, doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñΛjlel Neftalí, doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñΛjlel Manasés,

7 doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñΛjlel Simeón, doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñΛjlel Leví, doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñΛjlel Isacar,

8 doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñΛjlel Zabulón, doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñΛjlel José, yic'ot doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñΛjlel Benjamín.

### *Jini ya' bΛ'an cabΛΛ sasΛco' bΛ i pislel*

9 Ti wi'il ti quilΛ yoque yonlel quixtyañu loq'uemo' bΛ ti jujunchajp quixtyañujob, ti jujunchajp t'an tyac, ti jujump'ej pañimil tyac ya' wa'alob ti' t'ejl jini buchlibΛl yic'ot ya' ti' tyojel jini mu' bΛ i pejcΛntyel ti i TiñΛme' Dios. Cha'an ti caj yoque yonlelob ma'an majch ch'ujbi i tsicob. LΛpΛl i cha'añob sasΛc bΛ i pislel. Chucul i cha'añob i yopol xan ti' c'Λb.

10 Ti lu' aΛyob ti c'am bΛ t'an: TyΛlem laj cotyΛntyel ti Dios ya' bΛ buchul ti' buchlib yic'ot ti Jesucristo jini mu' bΛ i pejcΛntyel ti i TiñΛme' Dios. Che' ti yΛΛyob.

11 Ti quilΛ ti pejtyelel jini ajtroñelob i cha'añob Dios am bΛ ti panchan ya' wa'alob ya' ti suttyΛlel jini buchlibΛl yic'ot ti suttyΛlel jini ancianojob, yic'ot jini chΛntiquil cuxul bΛ chΛ bΛ yes. Ti ñocleyob ya' ti' t'ejl i buchlib Dios. Ti' ch'ujutisΛyob Dios.

12 Ti yΛΛyob: ChΛ'Λch yom. La' subjic i yutslel yic'ot i ñucler lac Dios ti bele' ora. La' tsictiyic i ña'tyΛbal, la' subentic wocox i yΛΛ,

la' q'uejlic ti ñuc, la' tsictiyic i p'ΛtyΛlel cha'an ti pejtyel q'uin. Amén. Che' ti yΛΛyob.

13 Che' jini juntiquil jini ancianojob ti' c'ajtibeyon: ¿A wujil ba majchqui jini año' bΛ sasΛc bΛ i pislel? ¿A wujil ba isujm baqui ch'oyolob? Che' ti' c'ajtibeyon, che'en Juan.

14 Tic jac'be jini anciano: C yum, joñon mach kujil isujm. Pero jatyet a wujil isujm, cho'on tic sube. Jini anciano ti' subeyon: JiñobΛch jini tsa' bΛ i cuchuyob ti wen jini ñoj ñuc bΛ wocol. ÑusΛbilobix i mul. Ti' wuts'uyob i pislel ti' ch'ich'el yubil jini mu' bΛ i pejcΛntyel ti i TiñΛme' Dios. Che' ti' subeyon jini anciano.

15 Jini anciano ti' más subeyon. Ti yΛΛ: Jin cha'an ya'añob ti' tyojel i buchlib Dios cha'an mi' bele' cha'liben i troñel ti q'uiñil yic'ot ti ac'bΛlel. Jini buchul bΛ ti' buchlib mi' cΛñΛtyan como ya'an yic'otyob.

16 Ma'an ba' bΛ ora mi quejel i cha' ubin wi'ñal, mi tyΛquin ti'. Ma'an ba' bΛ ora mi

quejel i pulob i b<sub>Λ</sub> ti q'uin. Ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i cha' ubiñob ticwal.

<sup>17</sup> Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcant<sub>Λ</sub>tyel ti i Tiñame' Dios ya' ti' tyojel buchlib<sub>Λ</sub> mi quejel i cañ<sub>Λ</sub>tyañob che' bajche' juntiquil ajcañ<sub>Λ</sub>tya oveja. Mi quejel i p<sub>Λ</sub>yob majlel ya' ba'an cuxul b<sub>Λ</sub> ja' cha'an ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i yubin ty<sub>Λ</sub>quin ti'. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el quixtyañujob i cha'an b<sub>Λ</sub> lac Yum mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uent<sub>Λ</sub>tyel i tijicñiyel. Dios mi quejel i sujcubeñob i ya'lel i wut. Che' ti' subeyon jini anciano.

## 8

*I sietejlel b<sub>Λ</sub> i sellojlel jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> jun yic'ot oro b<sub>Λ</sub> i pulo' pom*

<sup>1</sup> Che' ñac Jesucristo, jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcant<sub>Λ</sub>tyel ti i Tiñame' Dios, ti' tsili loq'uel i sietejlel b<sub>Λ</sub> i sellojlel l<sub>Λ</sub>p'<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ti jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> jun, ñach'<sub>Λ</sub>l ti c<sub>Λ</sub>yle ya' ti panchan che' bajche' xinil ora.

<sup>2</sup> Che' jini ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal jini siete ajtroñelob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ya' wa'alob ti' tyojel Dios. Ti aq'uentiyob jujuntiquil i trompeta.

<sup>3</sup> Che' jini ti ty<sub>Λ</sub>li yamb<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ya' ti wa'le ya' ti' t'ejl i yajnib ba' mi' pule' pom. Chucul i cha'an oro b<sub>Λ</sub> i pulo' pom. Ti aq'uenti cab<sub>Λ</sub>l pom cha'an mi' x<sub>Λ</sub>ctyun yic'ot i yoración pejtyel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. Ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti pulel ti pam i yajnib ba' mi' pule' pom ya' ti' tyojel i buchlib Dios. Jini pulo' pom melel ti oro.

<sup>4</sup> Ti letsi majlel ya' ba'an Dios i but's'il jini pom tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti pulel jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Lajal ti letsi i but's'il pom yic'ot i yoración ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>5</sup> Ti' quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' cha' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> i pulo' pom. Ti' but'u ti nich' c'ajc loq'uem b<sub>Λ</sub> ti i yajnib ba' mi' pule' i majtyan Dios. Che' jini, ti' choco jubel ti mulawil. Ti ty<sub>Λ</sub>li i t'an chajc yic'ot c'am b<sub>Λ</sub> t'an tyac yic'ot ti lejmi chajc yic'ot ti ñumi yujquel lum.

*Jini trompeta tyac*

<sup>6</sup> Che' jini, ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal jini siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub>

ti panchan año' b<sub>Λ</sub> i cha'an i trompeta. Ti' chajp<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' wuse' i trompeta.

<sup>7</sup> Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' ñaxan yu'tis<sub>Λ</sub> i trompeta. Ti ty<sub>Λ</sub>li tyuni ja' yic'ot c'ajc x<sub>Λ</sub>c'ty<sub>Λ</sub>bil yic'ot ch'ich' tsa' b<sub>Λ</sub> chojq<sub>Λ</sub>ui jubel ti mulawil. Ti puli junchajp loq'uem b<sub>Λ</sub> ti uxchajp jiñi mulawil, yic'ot juntyejc loq'uem b<sub>Λ</sub> ti uxtyejc tye' tyac yic'ot ti puli junchajp loq'uem b<sub>Λ</sub> ti uxchajp jam mu' b<sub>Λ</sub> i coel.

<sup>8</sup> Jini cha'ticlel b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' yu'tis<sub>Λ</sub> i trompeta. Che' jini ti chojq<sub>Λ</sub>ui ochel ti mal colem ja' che' bajche' colem wits ch<sub>Λ</sub>ncol ti pulel ti c'ajc yilal. Junchajp loq'uem ti uxchajp jini colem ja' ti' sujti ti ch'ich'.

<sup>9</sup> Ti ch<sub>Λ</sub>mi juncojt loq'uem b<sub>Λ</sub> ti uxcojt pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes cuxul b<sub>Λ</sub> ya' ti mal colem ja'. Ti jis<sub>Λ</sub>nti jump'ej loq'uem b<sub>Λ</sub> ti uxp'ej barco tyac.

<sup>10</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal jini yux-ticlel b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' yu'tis<sub>Λ</sub> i trompeta. Ti jubi ty<sub>Λ</sub>lel colem ec' ti chan. Ch<sub>Λ</sub>ncol ti pulel che' bajche' lemlemña b<sub>Λ</sub> c'ajc yilal. Ti yajli ya' ti junts'ijt loq'uem b<sub>Λ</sub> ti uxts'ijt jini río tyac yic'ot i pasi' río tyac.

<sup>11</sup> Jini ec' Ajenjo i c'aba'. Jiñ<sub>Λ</sub>ch yom i y<sub>Λ</sub>l yoque ch'aj b<sub>Λ</sub> pimel ti lac t'an. Jump'ej loq'uem b<sub>Λ</sub> ti uxp'ej jini ja' ch'aj ti majli. Cab<sub>Λ</sub>l quixtyañujob ti sajtiyob cha'an ti ch'aj'<sub>Λ</sub> ja'.

<sup>12</sup> Joñon Juañon. Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal jini ch<sub>Λ</sub>nticlel b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' yu'tis<sub>Λ</sub> i trompeta. Che' jini an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti tyumbenti junsejl loq'uem b<sub>Λ</sub> ti uxsejl jini q'uin yic'ot uw yic'ot ec' tyac. Che' jini ic'jowan ti majli junchajp loq'uem b<sub>Λ</sub> ti uxchajp q'uinil yic'ot ac'b<sub>Λ</sub>lel como junsejl loq'uem b<sub>Λ</sub> ti uxsejl ma'an ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>c'al mi q'uin, mi uw, mi ec'ic.

<sup>13</sup> Che' jini ti queji j q'uele', ti queji cubin juntiquil ajtroñel i cha'an Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan mu' b<sub>Λ</sub> ti wejlel ya' ti chan. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ch<sub>Λ</sub>ncol y<sub>Λ</sub>le': Yoque ñoj p'ump'uñetla añet b<sub>Λ</sub> la ti mulawil. Como más ts<sub>Λ</sub>ts b<sub>Λ</sub> wocol mi quejel la' ñusan cha'an ti caj i t'an jini trompeta mu' tyo b<sub>Λ</sub> i wusob jini yamb<sub>Λ</sub> uxtiquil ajtroñelob i

cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Che' ti yΛΛ.

## 9

<sup>1</sup> Ti quilΛ che' bajche' tic ñajal jini jo'ticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' yu'tisΛ i trompeta. Ti quilΛ jump'ej ec' yilal tsa' bΛ yajli ti chan c'ΛΛ ti mulawil. Jini ec' bΛ yilal jiñach juntiquil p'ΛtyΛ bΛ quixtyañu. Ti aq'uenti i llavejlel jini ec' bΛ yilal cha'an jajmic i ti' jini ch'en mach'Λ lac tyajbe i yebal.

<sup>2</sup> Jini ec' bΛ yilal ti' jambe i ti' jini ch'en. Ti loq'ui tyΛlel buts'. CΛΛxix ti letsi i buts'il che' bajche' i buts'il colem c'ajc. Ti ic'Λ q'uin yic'ot chan cha'an i buts'il tsa' bΛ loq'ui tyΛlel ti ch'en.

<sup>3</sup> Ti loq'ui tyΛlel cabΛ sajc' ti' buts' cha'an mi yajñel ti mulawil. Ti aq'uenti i p'ΛtyΛlel i cha'len c'ux che' bajche' xtya' chΛb mi' cha'len c'ux.

<sup>4</sup> Ti subenti cha'an ma'an mi' tyΛc'lan jam, mi chΛ bayic jach bΛ yΛyΛx bΛ i yopol pimel mi tye'ic. Jin jach mi' c'uxob jini quixtyañu mach'Λ ba'an i cha'añob i sellojlel Dios ti' pam.

<sup>5</sup> Ma'an ti aq'uenti i yoque tsΛnsΛntyelob jini quixtyañujob ti sajc'. Che' jach ti aq'uentiyob i tyΛc'lan tyelob c'ΛΛ jop'ej uw. Jini tyΛc'lan tyel tsa' bΛ aq'uenti i ñusañob quixtyañu jiñach che' bajche' mi c'uxtyΛlob ti xtya' chΛb.

<sup>6</sup> Che' chΛncol i yubiñob ili tyΛc'lan tyel mi quejel i saclañab bajche' ch'ujbi i sajtyelob. Pero mach i tyajax. Mi quejel i mulañob i sajtyel. Mach ch'ujbi sajticob.

<sup>7</sup> Ti quilΛ che' bajche' tic ñajal jini sajc' che' bajche' caballo chajpΛbilix bΛ cha'an loq'uec ti guerra. Ti quilΛ che' bajche' an i corona meles bΛ ti oro ti' jol. I ñi' i wutyob che' bajche' i ñi' i wut quixtyañu ti q'uelol yilal.

<sup>8</sup> I tsutsel i jol che' bajche' i tsutsel i jol x'ixic yilal. I yej che' bajche' i yej chΛchΛc bΛ bajlΛm.

<sup>9</sup> An i sujl wechlajtic ti tajn lajal bajche' meles ti tsucul tyaq'uin yilal. Lajal i t'an i wich' bajche' cabΛ carreta mu' bΛ i tyujc'an majlel caballo che' ajñel mi majlel ti guerra.

<sup>10</sup> An i ñej che' bajche' i ñej xtya' chΛb cha'an i c'uxe' quixtyañu. An i p'ΛtyΛlel ti' ñej cha'an i yΛq'uen i ñusan wocol quixtyañu c'ΛΛ jop'ej uw.

<sup>11</sup> I jefe jini sajc' jiñach i yum jini ch'en mach'Λ lac tyajbe i yebal. I c'aba' ti' t'añob hebreojob jiñach Abadón. Ti' t'an griegojob jiñach Apolión. Ti lac t'an jiñach i c'aba' Ajisaya.

<sup>12</sup> Tsa'ix ñumi jini ñaxan bΛ wocol. Q'uele la' wilan tyal tyo yambΛ cha'p'ej.

<sup>13</sup> Ti quilΛ che' bajche' tic ñajal ti' yu'tisΛ i trompeta jini seislel bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Ti cubi ajt'an loq'uem bΛ ti tyojlel jini chΛmp'ej bΛ i xulub tyac jini yajnib pulo' pom meles bΛ ti oro ya' ti' tyojel Dios.

<sup>14</sup> Jini ajt'an ti' pejcΛ jini seislel bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan am bΛ i trompeta. Ti' sube: Tiqui jini chΛntiquil ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan cΛchΛlo' bΛ ya' ti' jini colem ja' Eufrates bΛ i c'aba'. Che' ti yΛΛ jini ajt'an.

<sup>15</sup> Ti' tiquiyob jini chΛntiquil ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan cha'an mi' tsΛnsañob juntiquil loq'uem bΛ ti u'uxtiquil quixtyañujob. Ti wΛ chajpΛntiyob jini chΛntiquilob cha'an chΛ'Λch mi' cha'leñob che' ti mero i yorojlel.

<sup>16</sup> Ti cubi jaytiquil soldadojob c'ΛchΛlo' bΛ ti caballo añob ti' wenta jini chΛntiquil ajtronelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Añob doscientos millones.

<sup>17</sup> ChΛ'Λch yilal jini caballo tyac yic'ot jini c'ΛchΛlo' bΛ ti' pat tsa' bΛ quilΛ che' bajche' tic ñajal. An i majquil i tajn jini c'ΛchΛlo' bΛ ti caballo. ChΛchΛc, yΛyΛx, yic'ot c'Λnc'Λn yilal. I jolob jini caballo tyac che' bajche' i jol chΛchΛc bajlΛm yilal. Ya' ti' ti' caballo ti loq'ui c'ajc yic'ot buts' yic'ot azufre.

<sup>18</sup> Ti tsΛnsΛntiyob juntiquil loq'uem bΛ ti u'uxtiquil quixtyañu cha'an ti jini uxchajp bΛ wocol. Jiñach c'ajc yic'ot buts' yic'ot azufre tsa' bΛ loq'ui ti' ti' jini caballo tyac.

<sup>19</sup> Como ti' ti' yic'ot ti' ñej an i p'ΛtyΛlel cha'an ch'ujbi i tyΛc'lan quixtyañu jini caballo. Jini i ñej che' yilal bajche' lucum. An i jol bajche' i jol lucum mu' bΛ i lowe' quixtyañujob.

<sup>20</sup> Pero jini quixtyañujob mach'Λ ba'an ti tsansantiyob ti jini wocol tyac bΛ tsa' bΛ ñumi, mach'an ti' q'uextyΛyob i pensal, mach'an ti' cΛyΛyob i mul. Ma'an ti' cΛyΛyob i cha'len mach'Λ wen bΛ i cha'libal. Ma'an ti' cΛyΛyob i ch'ujutisañob xibajob yic'ot i dios tyac melez bΛ ti oro mi ti plata mi ti bronce mi ti tyun mi ti tye'. Mach'an mi c'otyel i wut jini i diosob. Mach'an mi yubin t'an. Mach yujil xΛmbal.

<sup>21</sup> Pero jini quixtyañujob mach'an ti' q'uextyΛyob i pensal mach'an ti' cΛyΛyob i mul. Ma'an ti' cΛyΛyob i cha'len tsansa, mi wujtic mi i tsuculelic mi xujch'ic.

## 10

*Juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan chucul bΛ i cha'an saj jun*

<sup>1</sup> Ti quilΛ che' bajche' tic ñajal yambΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan, juntiquil yoque p'ΛtyΛ bΛ, ti jub i tyΛlel ti panchan. An tyocal ti' joytyΛlel. An xojob ti' chañelel i jol. Lemlaw i ñi' i wut che' bajche' q'uin yilal. I yoc che' bajche' wa'al bΛ c'ajc yilal.

<sup>2</sup> Chucul i cha'an ti' c'Λb jump'ej saj bΛlΛ bΛ jun. JamΛlix. Ac'Λl i cha'an i ñoj bΛ yoc ti pam colem ja' yic'ot i ts'ej bΛ yoc ti pam lum.

<sup>3</sup> Ti' cha'le yoque c'am bΛ t'an che' bajche' yoque c'am bΛ i t'an chΛchΛc bΛ bajlΛm. Che' ñac ti' cha'le t'an jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan, che' bajche' siete i t'an chajc ti' jac'be i t'an yubil.

<sup>4</sup> Che' ti ujti ti t'an jini siete i t'an chajc colez c ts'ijbun jini tsa' bΛ i yΛΛyob jini chajc tyac. Pero ti cubi ajt'an loq'uem bΛ ti panchan tsa' bΛ i tiq'uiyon. Ti' subeyon: Mach a tsictisan i sujmllel jini tsa' bΛ i yΛΛ jini siete t'an chajc. Ma' ma' ts'ijbun ti jun. Che' ti' subentiyon.

<sup>5</sup> Jini p'ΛtyΛ bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan tsa' bΛ quilΛ ya' xat wa'al yic'ot junts'ijt i yoc ti lum, junts'ijt i yoc ti ja' ti letsΛ i ñoj bΛ c'Λb.

<sup>6</sup> Ti' xuc'le i t'an ti' c'aba' jini cuxul bΛ ti pejtyelel q'uin, tsa' bΛ i mele chan yic'ot i bΛl yic'ot ti' mele mulawil yic'ot i bΛl yic'ot ti' mele colem ja' yic'ot i bΛl. Ti' xuc'le i t'an

cha'an ma'ix jal mi quej i yujtyel jini mu' bΛ i yujtyel.

<sup>7</sup> Ti bej queji ti t'an jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Ti yΛΛ: Che' mi c'otyel i yorojlel mi quejel i yu'tisan i trompeta jini sietejlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Mi quejel i ts'actiyel jini tsa' bΛ i wΛ ña'tyΛ i cha'len Dios, jini tsa' bΛ i wΛ sube ajtroñelob i cha'an yic'ot jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios. Che' ti yΛΛ jini p'ΛtyΛ bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ya' bΛ xat wa'al ti colem ja' yic'ot ti lum.

<sup>8</sup> Che' jini, jini ajt'an tsa' bΛ cubi loq'uem bΛ ti panchan ti' cha' pejcΛyon. Ti' subeyon: Cucu. Ch'ΛmΛ jini jamΛlix bΛ bΛlΛ bΛ jun am bΛ ti' c'Λb jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ya' bΛ xat wa'al ti colem ja' yic'ot ti lum. Che' ti' subeyon.

<sup>9</sup> Che' jini, ya' ti majliyon ba'an jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Tij c'ajtibe cha'an i yΛq'ueñon jini bΛlΛ bΛ saj jun. Jini ti' subon: Ch'ΛmΛ. C'uxu. Tsaj mi quejel a wubin ti a ti' che' bajche' i tsajel i ya'lel chab. Pero ch'aj mi quejel a wubin ti a ñac'. Che' ti subentiyon.

<sup>10</sup> Che' jini, tic ch'ΛmΛ jini bΛlΛ bΛ saj jun am bΛ ti' c'Λb jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Tij c'uxu. Tsaj ti cubi tic ti'. Lajal i tsajel bajche' i ya'lel chab ti cubi. Pero che' ti ujti j c'uxe', ch'aj ti cubi tic ñac'.

<sup>11</sup> Che' jini, jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' subeyon: Wersa yom ma' cha' sube' pejtyelel i t'an Dios ya' ba'an cabΛl quixtyañujob am bΛ ti cabΛl pañimil tyac, yic'ot ba'an cabΛl yambΛ t'an tyac yic'ot ba'an cabΛl ñuc bΛ yumΛlob. Che' ti subenti Juan.

## 11

*Cha'tiquilob mu' bΛ i yΛc'ob ti cΛjñel Jesu-cristo*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. JiñΛch bajche' ti quilΛ che' bajche' tic ñajal. Ti aq'uentiyon junts'ijt jalΛ che' bajche' i wentyΛlel p'isonibΛl. Ti subentiyon: Tyejchen. Cucu. P'isi jini templo ba' mi' ch'ujutisañob Dios yic'ot p'isi je'el i yajñib ba' mi pullel i majtyan Dios. Yic'ot yom ma' tsique'



jaytiquilob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisañob Dios ya' ti templo.

<sup>2</sup> Pero mach yom ma' p'ise' jini i pam templo am b<sub>Λ</sub> ti mal corral como tsa'ix aq'uentiyob jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic. C'ΛΛΛ cuarenta y dos meses jiñob mi quejel i tyac'lañob, mi quejel i ch'Λmob ti' wenta jini lum i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>3</sup> Mi quejel c choque' majlel cha'tiquilob cha'an mi' subeñob quixtyañu jini com b<sub>Λ</sub> i ña'tyañob. Jini cha'tiquilob l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>lob i cha'an i'ic' b<sub>Λ</sub> i pislel cha'an i seña<sub>Λ</sub>jlel i ch'Λjyemlel. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i cha'leñob c'ΛΛ mil do-scientos sesenta q'uin. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajt'an.

<sup>4</sup> Jini cha'tiquilob mu' b<sub>Λ</sub> i subeñob quixtyañujob bajche' yom mi' ña'tyañob jiñobach che' bajche' cha'tyejc olivo tye' yubil yic'ot cha'ts'ij<sub>t</sub> i yajñib vela yubil ya' b<sub>Λ</sub> wa'al ti' tyojel lac Yum. Lac Yum i yum<sub>Λ</sub>ch mulawil je'el.

<sup>5</sup> Mi an majch yom b<sub>Λ</sub> i tyac'lañob ili cha'tiquilob mi quejel i chocob loq'uel c'ajc ti ti' mu' b<sub>Λ</sub> quejel i pule' ti junyajlel jini ajcontrajob. Jin cha'an mi an majch mu' b<sub>Λ</sub> i tyac'lañob ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i sajtyelob.

<sup>6</sup> Jini cha'tiquilob ti aq'uentiyob i wersajlel i t'an ti Dios cha'an mi' lajmisan ja'al cha'an ma'ix mi ñumel c'ΛΛ che' ch<sub>Λ</sub>ncolob i sube' bajche' ti' xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios. An i wersajlel i t'an je'el cha'an mi' p<sub>Λ</sub>ntisan ja' ti ch'ich' yic'ot cha'an mi' tyac'lañob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach yes b<sub>Λ</sub> i tyac'lantyel. Ch<sub>Λ</sub>'ach an i wersajlel i t'an i cha'leñob che' bajche' jayajlel yomob i cha'leñob.

<sup>7</sup> Pero che' mi yujtyel jini cha'tiquilob i lu' sube' bajche' yom subjic, i yum jini ch'en mach b<sub>Λ</sub> lac tyajben i yebal mi quejel i loq'uel ty<sub>Λ</sub>lel ti ch'en. Mi quejel i contrajiñob. Mi quejel i ganarin. Mi quejel i ts<sub>Λ</sub>nsañob.

<sup>8</sup> Ya' mi quejel i sats' c<sub>Λ</sub>yty<sub>Λ</sub>lob jiñi sajtyemobix b<sub>Λ</sub> cha'tiquil ya' ti i callejlel Jerusalén, jini colem b<sub>Λ</sub> lum ba' ti joc'le ti cruz lac Yum. Ti lajoñel b<sub>Λ</sub> t'an mi y<sub>Λ</sub>jlel jini lum ti Sodoma yic'ot ti Egipto.

<sup>9</sup> Ma'ix mi y<sub>Λ</sub>c'ob ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>antyel. C'ΛΛ ti ñumi uxp'ej q'uin ti ty<sub>Λ</sub>li xinq'uinil, quixtyañujob loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti jujunchajp quixtyañu, ti jujunchajp t'an tyac, ti

jujump'ej pañimil mi' ch'uj q'uelob jini cha'tiquil ch'ujlel<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> sats' c<sub>Λ</sub>yleyob.

<sup>10</sup> Wen c'ajacñayob i yoj jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntiyob jini cha'tiquilob, como ty<sub>Λ</sub>c'laya ti yubiyob cha'an ti caj i t'an mach b<sub>Λ</sub> yom i yubiñob. Mi' melob q'uin. Mi' q'uex<sub>t</sub>y<sub>Λ</sub>beñob i b<sub>Λ</sub> i majtyan. Wen tijicñayob como sajtyemix jini cha'tiquilob tsa' b<sub>Λ</sub> subeyob bajche' yom i y<sub>Λ</sub>q'uen i ña'tyañob Dios.

<sup>11</sup> Che' ñac ti ñumi uxp'ej q'uin ti ty<sub>Λ</sub>li xinq'uinil Dios ti' cha' cux<sub>t</sub>is<sub>Λ</sub>yob. Ti' cha' aq'ue i ch'ujlel cha'an cha' cux<sub>t</sub>iyic jini cha'tiquilob. Ti cha' tyejchiyob. Ti wen quejiyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen pejtyelel jini cuxulo' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> yil<sub>Λ</sub>yob.

<sup>12</sup> Jini cha'tiquilob ti yubiyob c'am b<sub>Λ</sub> ajt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ: Letsenla ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i. Che' ti subentiyob. Che' jini, ti letsiyob majlel ti mal tyocal c'ΛΛ ti panchan ya' ti' canty<sub>Λ</sub>lel i wut jini i contrajob.

<sup>13</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ti ñumi p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i yu-jquel lum. Ti jili jumpejt loq'uem b<sub>Λ</sub> ti lu-jumpejt jini colem lum. Ti sajtiyob siete mil quixtyañujob cha'an ti ñumi yujquel lum. Yaño' b<sub>Λ</sub> ti' wen cha'leyob b<sub>Λ</sub>q'uen. Ti wen queji i subob i ñucllel Dios. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti quila che' bajche' tic ñajal. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Juan.

<sup>14</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ñumi jini cha'yajlelel b<sub>Λ</sub> wocol pero ora jach mi quej i ty<sub>Λ</sub>lel yuxyajlelel b<sub>Λ</sub> wocol.

### *Sietejelel b<sub>Λ</sub> trompeta*

<sup>15</sup> Jini sietejelel b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' yu'tis<sub>Λ</sub> i trompeta. Ti loq'ui c'am b<sub>Λ</sub> ajt'an tyac ya' ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λyob:

Wale an ti' wenta lac Yum Dios yic'ot i Cristo cha'an mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>.

Mi quejel i cha'len yum<sub>Λ</sub> ti pejtyel ora.

<sup>16</sup> Jini veinticuatro ancianojob ya' b<sub>Λ</sub> buchulob ti colem tyac b<sub>Λ</sub> i buchlib ya' ti sutty<sub>Λ</sub>lel Dios ti ñocleyob ti lum. Ti' ch'ujutisayob Dios.

<sup>17</sup> Ti y<sub>Λ</sub>Λyob:

C Yum Dios, jatyet mach'Λ ba'an i p'isol a p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel,

añet b<sub>Λ</sub> wale iliyi, añet b<sub>Λ</sub> c'ΛΛ ti tyejchibal mulawil, añet b<sub>Λ</sub> c'ΛΛ ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora.

Mi lojon c subeñet wocox a w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>  
cha'an ti a tsictis<sub>Λ</sub> ñ<sub>uc</sub> b<sub>Λ</sub> a p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel.

Tsa'ix a ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> a yumintyel.

<sup>18</sup> Quixtyañujob loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti pejtye<sub>Λ</sub>lel  
mulawil ti mich'q'ueleyetyob.

Pero wale tsa'ix c'oti yorojlel mi quejel a  
w<sub>Λ</sub>q'uen i xot'ob i mul.

Tsa'ix c'oti yorojlel mi quejel a melob jini  
sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

Mi quejel a w<sub>Λ</sub>q'ueñob i tyojol pejtye<sub>Λ</sub>lel  
jini ajtroñelob a cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> sube-  
yob quixtyañu bajche' a wom mi'  
ña'tyañob,

yic'ot ochemo' b<sub>Λ</sub> ti a t'an yic'ot pejtyelelob  
mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelet ti ñ<sub>uc</sub>

jiñi año' b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>uc</sub>lel, yic'ot mach'Λ ba'añob i  
ñ<sub>uc</sub>lel.

Tsa'ix c'oti i yorojlel mi quejel i ñ<sub>u</sub>sañob  
wocol ti xot'mulil ti pejtye<sub>Λ</sub>lel jini tsa'  
b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob quixtyañujob yic'ot  
tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyob i yotsañob i mul.

Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob jini veinticuatro anciano-  
job.

<sup>19</sup> Ti jajmi i templo Dios ya' ti panchan.  
Ya' ti q'uejli ti mal templo i cajajlel jini trato  
b<sub>Λ</sub> i t'an Dios. Ya'an ti lejmel chajc yic'ot  
t'an tyac yic'ot i t'an chajc yic'ot yujquel  
lum yic'ot p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyuñija'.

## 12

### *X'ixic yic'ot dragón b<sub>Λ</sub> animal*

<sup>1</sup> Che' jini ti tsictiyi ñ<sub>uc</sub> b<sub>Λ</sub> i seña<sub>Λ</sub>jlel ya'  
ti chan. Jiñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil x'ixic l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i  
cha'an q'uin che' bajche' i majts. An uw ti  
yebal i yoc. Xojol i cha'an jump'ej corona ti'  
jol melel b<sub>Λ</sub> ti doce ec'.

<sup>2</sup> C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>bil i cha'an i yalobil jini x'ixic.  
Ti' cha'le oñel che' mu' ti bajq'uel. Ch<sub>Λ</sub>ncol  
i wen ubin wocol como i yorojlel mi quejel  
i ch'oc an i yalobil.

<sup>3</sup> Che' jini ti tsictiyi yamb<sub>Λ</sub> i seña<sub>Λ</sub>jlel ya'  
ti chan. An juncojt b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal  
dragón b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ts'itya' lajal yic'ot ba-  
jche' lucum pero an i yoc bajche' ajin.  
Yoque colem ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> animal. An siete  
i jol yic'ot jump'ej corona ti jujump'ej i jol.  
An diez i xulub.

<sup>4</sup> C'am ti' nijc<sub>Λ</sub> i ñej cha'an mi' jats'e' jun-  
chajp loq'uem b<sub>Λ</sub> ti uxchajp ec' am b<sub>Λ</sub> ti  
chan. Ti yajli tyac jini ec' ti lum. Jini dragón  
b<sub>Λ</sub> animal ti wa'le ya' ti' tyojel jini x'ixic mu'

b<sub>Λ</sub> quejel i ch'oc an i yalobil cha'an mi' wa'  
c'uxben i yalobil che' mi' ch'oc an.

<sup>5</sup> Ti' ch'oc<sub>Λ</sub> alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil mu' b<sub>Λ</sub> i  
cha'len yum<sub>Λ</sub> ti pejtye<sub>Λ</sub>lel mulawil ti' wer-  
sajlel i t'an. Ti wa' p<sub>Λ</sub>jyi letsel jini i yalobil  
ya' ba'an Dios c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ya' ti' buchlib Dios.

<sup>6</sup> Jini x'ixic ti majli ti puts'el ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin  
b<sub>Λ</sub> joch lum ba' ti' w<sub>Λ</sub> chajp<sub>Λ</sub>be Dios yajñib  
cha'an Dios mi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> mil doscien-  
tos sesenta q'uin.

<sup>7</sup> Che' jini ti queji yoque b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub>  
periyal ya' ti chan. An juntiquil ajtroñel i  
cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan Miguel  
b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ñ<sub>uc</sub> i ye'tyel. Jini yic'ot cab<sub>Λ</sub>  
ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti pan-  
chan am b<sub>Λ</sub> ti' wenta Miguel ti' cha'leyob  
periyal yic'ot jini dragón b<sub>Λ</sub> animal. Jini  
dragón b<sub>Λ</sub> animal yic'ot pejtyelelob año' b<sub>Λ</sub>  
ti' wenta ti' wen cha'leyob wersa.

<sup>8</sup> Pero mach'an ti' ganari jini dragón b<sub>Λ</sub>  
animal yic'ot jini am b<sub>Λ</sub> ti' wenta. Che' jini  
ma'ix ch<sub>Λ</sub>c an i yajnib ya' ti chan.

<sup>9</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti chojqui loq'uel ti chan jini  
dragón b<sub>Λ</sub> animal. Jini dragón b<sub>Λ</sub> ani-  
mal jiñ<sub>Λ</sub>ch jini oniyix b<sub>Λ</sub> lucum mu' b<sub>Λ</sub> i  
pej<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>ntyel ti cha'chajp b<sub>Λ</sub> i c'aba' jiñ<sub>Λ</sub>ch  
xiba yic'ot Satanás. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mu' b<sub>Λ</sub> i lotin  
ti' pejtye<sub>Λ</sub>lel quixtyañu año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil.  
Ti chojqui jubel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti lum jini dragón  
b<sub>Λ</sub> animal yic'ot ti pejtye<sub>Λ</sub>lel jini año' b<sub>Λ</sub> ti'  
wenta.

<sup>10</sup> Che' jini ti cubi c'am b<sub>Λ</sub> ajt'an loq'uem  
b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Wale tsa'ix  
coty<sub>Λ</sub>ntiyob quixtyañujob. Tsa'ix tsictiyi i  
p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Dios. Mi' quejel i yoque cha'len  
yum<sub>Λ</sub>lac Dios. Mi' tsictiyel i wersajlel i t'an  
i Cristo. Como tsa'ix chojqui jubel jini mu'  
b<sub>Λ</sub> i bele' jop'ben i mul lac hermañujob ti  
q'uinil ti ac'b<sub>Λ</sub>lel ya' ti' tyojel lac Dios.

<sup>11</sup> Jini lac hermañujob ti' jotbe i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel  
xiba cha'an ti' ch'ich'el Cristo mu' b<sub>Λ</sub> i  
pej<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñ<sub>Λ</sub>me' Dios yic'ot cha'an  
bajche' ti' subeyob majlel i t'an. Como  
aunque mi quejel i ts<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>tyelob ma'an ti  
más mul<sub>Λ</sub> i bajñel i cuxty<sub>Λ</sub>lel che' bajche'  
mi' mulan i cha'liben i troñel Cristo.

<sup>12</sup> Tijicnisan la' pusic'al ti la' pejtye<sub>Λ</sub>lel  
añet b<sub>Λ</sub> la ti panchan. Pero yoque  
p'ump'uñetla añet b<sub>Λ</sub> la ti mulawil. Como  
ñoj cab<sub>Λ</sub> i mich'lel xiba tsa' b<sub>Λ</sub> chojqui  
jubel ya' ba' añetla. Como yujil isujm xiba

ma'ix jal mi quejel i cha'len i troñel ya' ba' añetla.

<sup>13</sup> Jini dragón b<sub>Λ</sub> animal, che' ñac ti' ña'tya cha'an ti chojqui jubel ti mulawil, ti queji i yajnisán majlel jini x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> ch'oc<sub>Λ</sub> alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil.

<sup>14</sup> Pero tsa'ix aq'uenti cha'p'ej colem b<sub>Λ</sub> i wich' jini x'ixic che' bajche' i wich' colem b<sub>Λ</sub> águila cha'an ch'ujbi i cha'len wejlel majlel ti ñajt b<sub>Λ</sub> i yajnib ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum ba' mi quejel i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ntyel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> uxp'ej jab ti ty<sub>Λ</sub>li xinil jabil cha'an ma'ix mi' ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ntyel ti dragón b<sub>Λ</sub> animal.

<sup>15</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal jini dragón b<sub>Λ</sub> animal. Ti' xejty<sub>Λ</sub> loq'uel cab<sub>Λ</sub> ja' ti' ti'. Che' bajche' junts'ijt p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ja' yilal ti quil<sub>Λ</sub>. Ti' choco majlel ja' ya' ti' pat jini x'ixic cha'an ochic ti but' ja' i wenty<sub>Λ</sub>lel, jini x'ixic.

<sup>16</sup> Pero jini lum ti' coty<sub>Λ</sub> jini x'ixic. Ti' tsijli jiñi lum. Jini ja' tsa' b<sub>Λ</sub> choco loq'uel ti' ti' jini dragón b<sub>Λ</sub> animal ti ochi ya' ba' ti' tsijli jini lum.

<sup>17</sup> Che' jini, jini dragón b<sub>Λ</sub> animal ti ñoj mich'<sub>Λ</sub> yic'ot jini x'ixic. Ti majli i cha'len periyal yic'ot yamb<sub>Λ</sub> i jiñ<sub>Λ</sub>jlel jini x'ixic. Jiñob<sub>Λ</sub>ch jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob i xic'ojel Dios mu' b<sub>Λ</sub> i xuc'chocoñob i b<sub>Λ</sub> ti' t'an Jesucristo.

## 13

### *Cha'cojt b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Ch'<sub>Λ</sub>ch ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal. Ya' wa'alon ya' ti' ti' colem ja'. Ti quil<sub>Λ</sub> ti loq'ui ty<sub>Λ</sub>lel ti mal ja' juncojt b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. An siete i jol yic'ot diez i xulub. Ti jujump'ej i xulub an i coronajlel. Ts'ijbubulix ti' jujump'ej i jol tyac c'<sub>Λ</sub>ab<sub>Λ</sub>jlel mu' b<sub>Λ</sub> i tyaje' ti leco b<sub>Λ</sub> t'an Dios.

<sup>2</sup> Jini animal tsa' b<sub>Λ</sub> quil<sub>Λ</sub> che' bajche' bajl<sub>Λ</sub>m yilal. An i yoc che' bajche' i yoc oso. An i ti' che' bajche' i ti' ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> bajl<sub>Λ</sub>m. Jini dragón b<sub>Λ</sub> animal ti y<sub>Λ</sub>q'ue i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal yic'ot ti y<sub>Λ</sub>q'ue cha'an mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l ti' q'uexol yic'ot ti y<sub>Λ</sub>q'ue i wersajlel i t'an.

<sup>3</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> yoque lojwemix yilal jump'ej i jol jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. Ma'ix mi quejel i cuche' i lojwel yilal. Pero tsa'ix lajmi i lojwel. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelob ti yubiyob

ti pejtyelelob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Ti' lu' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal.

<sup>4</sup> Quixtyañujob ti' ch'ujutisayob jini dragón b<sub>Λ</sub> animal como jini ti y<sub>Λ</sub>q'ue i cha'len yum<sub>Λ</sub>l jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Ma'an yamb<sub>Λ</sub> lajal b<sub>Λ</sub> bajche' jini. Ma'an majch ch'ujbi i ganarin ti' contra.

<sup>5</sup> Ti aq'uenti jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal i cha'len t'an cha'an mi' wen chan isan i b<sub>Λ</sub> yic'ot cha'an mi' tyaje' ti leco b<sub>Λ</sub> t'an Dios. Ti aq'uenti i cha'len yum<sub>Λ</sub>l c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cuarenta y dos uw.

<sup>6</sup> Che' jini ti wen queji ti t'an jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. Ti' tyaja ti leco b<sub>Λ</sub> t'an Dios. Ti' mimich' pejc<sub>Λ</sub>be i c'aba' Dios yic'ot i templo Dios ya' ba' buchul Dios ti panchan yic'ot ti pejtyelelob año' b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>7</sup> Ti aq'uenti i cha'len guerra ti' contra jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios am b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Ti' ganari jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. Ti aq'uenti ti' wenta jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal quixtyañujob ty<sub>Λ</sub>lemo' b<sub>Λ</sub> ti jujunchajp quixtyañu, ti jujunchajp t'an, ti jujump'ej pañimil tyac.

<sup>8</sup> Jiñi b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal mi quej i ch'ujutis<sub>Λ</sub>ntyel cha'an ti pejtyelelob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil mach'<sub>Λ</sub> ba'an ts'ijbubul i c'aba'ob, c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti ñoj oniyix che' max tyo mejlem mulawil, ya' ti jun ba' ts'ijbubul i c'aba' ti pejtyelelob año' b<sub>Λ</sub> i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. I cha'an Cristo Jesús jini jun ba' ts'ijbubulix i c'aba' tyac quixtyañujob. Jini Cristo mi pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñ<sub>Λ</sub>me' Dios tsa' b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>nti.

<sup>9</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> i wen ch'<sub>Λ</sub>mben isujm, la' i wen ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan i t'an jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mu' b<sub>Λ</sub> i suben jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>10</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i chucob majlel ti c<sub>Λ</sub>chol yamb<sub>Λ</sub> mi quejel i c<sub>Λ</sub>jchel je'el. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ts<sub>Λ</sub>nsa ti machit, wersa mi quejel i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel ti machit je'el. Pero i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios yom i cuche' ti wen i wocol. Yom i wen ch'ujbin Dios.

<sup>11</sup> Che' jini, ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal yamb<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. Jini ti loq'ui ty<sub>Λ</sub>lel ti mal lum. An cha'ts'ijt i xulub lajal bajche' i xulub tiñ<sub>Λ</sub>me' yilal. Pero lajal mi' cha'len t'an che' bajche' i t'an dragón b<sub>Λ</sub> animal.

<sup>12</sup> Jini cha'cojtlel b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal ya' wa'al ti tyojel jini ñaxan b<sub>Λ</sub>. Lajal an i wersajlel i t'an che' bajche' jini ñaxan b<sub>Λ</sub>. Ti' wersa aq'ue i t'an cha'an ti pejtyelel quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an mi' ch'ujutisañob jini tsa' b<sub>Λ</sub> lajmi am b<sub>Λ</sub> i lojwel i jol cha'an wersa ch<sub>Λ</sub>mic lolon yilal.

<sup>13</sup> Ti' wen p<sub>ASΛ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel jinic tyo ti' canty<sub>Λ</sub>lel i wut quixtyañu ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> jubel c'ajc ti chan cha'an c'<sub>Λ</sub>Λ mi jubel ti lum.

<sup>14</sup> Ti' wen lotiyob quixtyañujob am b<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an ti caj jini ñuc tyac b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti i cha'len ya' ti' tyojel jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. Ti' xiq'uiyob quixtyañujob cha'an mi' melob colem b<sub>Λ</sub> i loc'om jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal tsa' b<sub>Λ</sub> lojwi ti machit tsa' b<sub>Λ</sub> cha' coli.

<sup>15</sup> Ti aq'uenti i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel jini cha'cojtlel b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uen i cuxty<sub>Λ</sub>lel jini melel b<sub>Λ</sub> loc'om jinic tyo mi y<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len t'an jini loc'om. Ti aq'uenti i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel je'el cha'an mi y<sub>Λ</sub>c' ti tsans<sub>Λ</sub>ntyel pejtyelelob mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujutisan jini melel b<sub>Λ</sub> i loc'om.

<sup>16</sup> Jini cha'cojtlel b<sub>Λ</sub> animal mi y<sub>Λ</sub>q'uen je'el cha'an ti pejtyelelob jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc, mi mach'an mi q'uejlel ti ñuc, jini am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an, mi mach sajlic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an, mi an ti' wenta i yum, mi mach'an ti' wenta i yum, cha'an ti pejtyelelob mi ts'ijbuntyelob i marcajlel ti' ñoj b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b o ti' pam cha'an tsiquil ti' ch'ujutisayob.

<sup>17</sup> Mach'an majch ch'ujbi i cha'len maññoñel o choññoñel mi mach'an i númerojlel i c'aba' yic'otyob jini animal, o mi mach'an i marcajlel i c'aba' yic'otyob o mi mach'an yoque i c'aba yic'otyob.

<sup>18</sup> Cab<sub>Λ</sub> lac ña'ty<sub>Λ</sub>bal yom cha'an mi lac ña'tyan jini. Jini am b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal la' i ña'tyan i númerojlel jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. Como jiñach i númerojlel quixtyañu. Jiñach i número seiscientos sesenta y seis.

## 14

### *I c'ay jini ciento cuarenta y cuatro milob*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Che' jini an yamb<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti queji quilan che' bajche' tic ñajal. Ya' ti quil<sub>Λ</sub> jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame'

Dios wa'al ya' ti wits Si<sub>ón</sub> b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios jiñach lac Yum Jesucristo. Ya' ti quil<sub>Λ</sub> wa'al yic'ot ciento cuarenta y cuatro mil. Ts'ijbubiliz i c'aba jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios ti' pam jujuntiquil yic'ot i c'aba' i Tyat jini Tiñame' b<sub>Λ</sub> yubil.

<sup>2</sup> Che' jini ti cubi ajt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Lajal bajche' i t'an cab<sub>Λ</sub> ja' tyac pujucña b<sub>Λ</sub>. Che' bajche' c'am b<sub>Λ</sub> i t'an chajc ti cubi. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> cubi che' yubil ti cubi che' bajche' cab<sub>Λ</sub> música, arpa b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>3</sup> Ti' c'<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tsiji' b<sub>Λ</sub> c'ay ya' ti' tyojel i buchlib Dios, yic'ot ya' ti' tyojel jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yic'ot ti' tyojel ancianojob. Ma'an majch ch'ujbi i cañe' i c'ay, jin jach jini ciento cuarenta y cuatro mil tsa' b<sub>Λ</sub> coty<sub>Λ</sub>ntiyob loq'uel ba'an jini quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil.

<sup>4</sup> Jiñobach jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an ti' cha'leyob i tsuculel yic'ot x'ixicob. S<sub>Λ</sub>cob i pusic'al. Ti pejtyelel i pusic'al mi' lu' ch'ujbiñob ti pejtyelel i t'an jini lac Yum mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios. Ti coty<sub>Λ</sub>ntiyob loq'uel ba'an quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Jini ciento cuarenta y cuatro mil jiñach che' bajche' ñaxañob b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> ti Dios yic'ot ti' tyojlel mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios.

<sup>5</sup> Mach'anix ti' cha'leyob lot. Mach'añobix i mul ti' tyojlel Dios.

### *I t'an jini uxtiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan*

<sup>6</sup> Che' jini ti quil<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan mu' ti wejlel ya' ti chan. Chajp<sub>Λ</sub>bilix i sube' i t'an Dios cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an mi yubiñob quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti jujunchajp quixtyañu, ti jujunchajp t'an, ti jujump'ej pañimil tyac. Ma'ix i tyejchibal mi jilibalic jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>7</sup> Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan: Ch'ujbinla Dios. Subula i ñucllel. Tsa'ix c'oti i yorojlel mi quejel i cha'len melojel Dios. Ch'ujutisan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i mele chan yic'ot mulawil yic'ot colem ja' yic'ot pasi' ja' tyac. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ ti cubi che' bajche' tic ñajal.



<sup>8</sup> Che jini, ti' pat jini ñaxan b<sub>Λ</sub> ti ty<sub>Λ</sub>li i cha'ticel b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jejmenix Babilonia jini colem b<sub>Λ</sub> lum como ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i cha'len mulil año' b<sub>Λ</sub> ti pejtyelex pañimil tyac cha'an ti i tsuculel bajche' ti' cha'le.

<sup>9</sup> Che' jini, ti' pat jini cha'ticel b<sub>Λ</sub> ti ty<sub>Λ</sub>li i yuxticel b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mi anqui majch mi' ch'ujutisan jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal yic'ot i loc'om, mi anqui majch mi' y<sub>Λ</sub>q'uen i ts'ijbun i marcajlel jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal ti' pam o ti' c'Λb,

<sup>10</sup> mi quejel i yubin i mich'lel Dios. Mi quejel i yoque aq'uentyel i ñusan wocol ya' ti c'ajc mu' b<sub>Λ</sub> ti pulel yic'ot azufre. Ch<sub>Λ</sub>'Λch mi quejel i ñusan ya' ti' tyojlel jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot ya' ti' tyojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñ<sub>Λ</sub>me' Dios.

<sup>11</sup> Mi bej letsel i butsil ya' b<sub>Λ</sub> loq'uem ba' ch<sub>Λ</sub>ncol i xot'e' i mul. Ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i saj lajmel i xot'e' i mul c'ΛΛ mi ñumel q'uin c'ΛΛ mi ñumel ac'b<sub>Λ</sub>lel jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal o i loc'om, mi jinic jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> cha'an ts'ijbubentic i c'aba' jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal ti' c'Λb o mi ti' pam.

<sup>12</sup> Pero jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbibeño b i xic'ojel tyac, jini xuc'ulo' b<sub>Λ</sub> mach'Λ ba'an mi' saj c<sub>Λ</sub>y i ch'ujbin Jesús, yom i bej cuche' ti wen i ñajayel tyac i pi'lob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini i yuxticel b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>13</sup> Joñon Juañon. Che' jini ti cubi ajt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i subon. Ch<sub>Λ</sub>'Λch ma' ts'ijbun bajche' jini: C'ajacñayob i yoj wale iliyi yic'ot ti pejtyel ora jini ochem b<sub>Λ</sub> ti lac Yum che' mi sajtyelob. Ch<sub>Λ</sub>'Λch ti' subon c cha'len ts'ijb. Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi y<sub>Λ</sub>le': Melel<sub>Λ</sub>ch mi quejel i c'ajob i yoj cha'an i troñel. Mux i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i tyojol cha'an jini wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

### *I much'quintyel jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil*

<sup>14</sup> Che' jini ya' ti quil<sub>Λ</sub> jump'ej s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> tyocal. Ya' buchul ti tyocal ti quil<sub>Λ</sub> Jesús, jini i Pi'Λl b<sub>Λ</sub> Quixtyañu yilal. Xojol i coronajlel

i jol melex b<sub>Λ</sub> ti oro. An i machit ti c'Λb wen jay b<sub>Λ</sub> i yej.

<sup>15</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal ti loq'ui ti templo juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti' pejc<sub>Λ</sub> jini buchul b<sub>Λ</sub> ti tyocal. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: P<sub>Λ</sub>nts'un majlel a machit como tsa'ix c'oti i yorojlel ma' tsep yic'ot cha'an ma' much'quin jini jam yubil. Che' ti subenti jini buchul b<sub>Λ</sub> ti tyocal. Ti lajoñel b<sub>Λ</sub> t'an jini jam lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' lamital quixtyañu ti mulawil.

<sup>16</sup> Che' jini, jini buchul b<sub>Λ</sub> ti tyocal ti p<sub>Λ</sub>nts'u majlel i machit. Ti' much'qui quixtyañu ti mulawil che' bajche' mi much'quintyel jam che' mi lac tsepe'.

<sup>17</sup> Che' jini, ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal yamb<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti loq'ui ty<sub>Λ</sub>lel ti templo ya' ti panchan. An i machit je'el, jay b<sub>Λ</sub> i yej.

<sup>18</sup> Yamb<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti loq'ui ya' ba'an i pantye'lel ba' mi' pule' i majtyan Dios. I yum<sub>Λ</sub>ch jini c'ajc. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti' pejc<sub>Λ</sub> jini am b<sub>Λ</sub> jay b<sub>Λ</sub> i machit yilal. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: P<sub>Λ</sub>nts'un majlel jay b<sub>Λ</sub> a machit. Much'quin jini tsoc'ol b<sub>Λ</sub> uva am b<sub>Λ</sub> ti mulawil como c'Λnix wale. Che' ti subenti jini am b<sub>Λ</sub> i machit. Ti lajoñel b<sub>Λ</sub> t'an jini uva jiño'b<sub>Λ</sub>ch jini quixtyañu mach'Λ ba'an ochem ti' t'an Dios.

<sup>19</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' p<sub>Λ</sub>nts'u majlel i machit. Ti' much'qui jini uva am b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Ya' ti' lu' ac'Λ ya' ba' mi quej i pets'e' loq'uel i ya'lel. I loc's<sub>Λ</sub>ntyel i ya'lel uva i seña'jlel jini ñoj b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> xot'mulil ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti Dios.

<sup>20</sup> Ti loc's<sub>Λ</sub>nti i ya'lel uva ya' ti jumpajtlel lum. Ya' ba' mi' pets'e' uva ti loq'ui ch'ich'. Ti ty<sub>Λ</sub>m'Λ letsel ch'ich' c'ΛΛ mi' tyaje' i jol caballo che' cotyol, yic'ot c'ΛΛ trescientos kilómetros i ñajtlel ti majli jiñi ch'ich'.

## 15

### *Ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot jini cojachix b<sub>Λ</sub> wocol tyac*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Ch<sub>Λ</sub>ncol c subeñetla jini tsa' b<sub>Λ</sub> quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal. Ya' ti panchan ti quil<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> wen ñuc b<sub>Λ</sub> seña'jlel. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelon ti cubi. Ti quil<sub>Λ</sub> siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub>

ti panchan an yic'ot jini siete cojachix bΛ wocol tyac. Jiñach i ts'actisantysel i mich'lel Dios yic'ot jini bΛbΛq'uen bΛ animal yic'ot i loc'om.

<sup>2</sup> Ti quilΛ che' bajche' colem ja' melez bΛ ti vidrio xactyubil bΛ yic'ot chachac bΛ chΛ bΛ yes che' bajche' c'ajc yilal. Ya' ti' t'ejl jini colem ja' melez bΛ ti vidrio yilal, ti quilΛ ya' wa'alob jini quixtyañujob tsa' bΛ i ganariyob jiñi mach'Λ ba'an ti' yotsayob i mul che' bajche' ti xijq'ui ti jini bΛbΛq'uen bΛ animal yic'ot i loc'om. Ma'an ti yac'ayob i bΛ cha'an otsantic ti' bΛc'tyal i númerojlel jini animal. Añoob ti' c'ab jujuntiquil jini música arpa bΛ i c'aba' tsa' bΛ aq'uentiyob ti Dios.

<sup>3</sup> Ili quixtyañujob ti' cha'leyob c'ay che' bajche' Moisés ti' cantisa quixtyañujob ti ñoj oniyix cha'an mi' c'ayben i ñuclel Dios cha'an ti loc'santiyob ti wocol. Jini año' bΛ i cha'an jini arpa bΛ música ti' c'aybeyob i ñuclel Cristo, jini mu' bΛ i pejcantysel ti i Tiñame' Dios. Ti yalayob ti c'ay:

Ñoj ñuc, ñoj c'otyajax pejtyelex a melbal,  
c Yum Dios, jatyet mach'Λ ba'an i p'isol a p'atyalel.

Yoque tyoj, yoque melez pejtyelex bajche'  
ma' cha'len ti' tyojlel quixtyañujob.  
Jatyet i yumΛlet ti pejtyelex ba'ical bΛ  
quixtyañujob.

<sup>4</sup> Ma'an majch mach'Λ ba'an mi' q'uelet ti ñuc, c Yum.

Ma'an majch mach'Λ ba'an mi' sube' a ñuclel.

Como jatyet a bajñel ch'ujulet.

Mi quejel i tyalel pejtyelex ba'ical bΛ  
quixtyañujob cha'an mi' ch'ujutisañujob.

Como tsa'ix i yilayob cha'an yoque tyoj a melbal.

Che' ti yalayob ti c'ay.

<sup>5</sup> Che' ti ujtiyob ti c'ay, ti quilΛ che' bajche' tic ñajal ya' ti jajmi jini yoque ch'ujul bΛ saj mal ya' ti pisil bΛ templo ya' ti panchan. Ya' ti jini yoque ch'ujul bΛ saj mal jiñach ba' cΛñatyabil jini tyun ba' ts'ijbubil mandar tyac ti ñoj oniyix.

<sup>6</sup> Ti quilΛ ti loq'ui ti templo jini siete ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan año' bΛ i cha'an jini cojachix bΛ siete wocol tyac. LΛpΛl i cha'añoob sac bΛ i pislelob ñoj c'otyajax bΛ. CΛchal i tyajn ti oro bΛ pisil.

<sup>7</sup> Che' jini juntiquil jini chantiquil cuxul bΛ chΛ bΛ yes ti yac'ue jini siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan siete taza tyac melez bΛ ti oro. Pamal jini taza ti' mich'lel jini cuxul bΛ Dios mach'Λ ba'anix mi quejel i sajtyel.

<sup>8</sup> Yoque an but's' ti templo. Jiñach i señañlel i ñuclel yic'ot i p'atyalel Dios. Ma'an majch ch'ujbi i yochel ti templo jintyo mi ñaxan ts'actiyel jini siete ñoj wocol tyac bΛ am bΛ ti' wenta jini siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

## 16

### *Jini siete wocol tyac*

<sup>1</sup> Che' jini ti cubi c'am bΛ ajt'an loq'uem bΛ ti templo ya' ti panchan. Jini ajt'an ti' pejca jini siete ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan. Ti yalΛ: Cucula. Bequela jubel ti lum i mich'lel Dios am bΛ ti jini siete taza tyac. Che' ti yalΛ.

<sup>2</sup> Jini ñaxan bΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan ti loq'ui majlel. Ti' beque jubel ti lum i bΛl jini taza yilal. Che' jini ti lu' pasi ti' pachalel quixtyañujob leco tyac bΛ, yoque c'ux tyac bΛ che' bajche' tumor bΛ yubil. Ch'ach ti lu' ubiyob ti pejtyelex jini quixtyañujob año' bΛ i marcañlel yic'ot jini bΛbΛq'uen bΛ animal yic'ot jini tsa' bΛ i ch'ujutisayob i loc'om.

<sup>3</sup> Jini i cha'ticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan ti' beque jubel i bΛl i taza ti colem ja'. Jini colem ja' ti sujti ti ch'ich' che' bajche' i ch'ich'el sajtyem bΛ winic yilal. Ti chΛmi ti pejtyelex chΛ bΛ tyac iach yes cuxul bΛ ya' ti mal colem ja'.

<sup>4</sup> Jini i yuxticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan ti' beque i bΛl i taza ti colem ja' tyac yic'ot jini pasi' ja' tyac. Ti sujti ti ch'ich'.

<sup>5</sup> Che' jini ti cubi i t'an jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan am bΛ ti' wenta cabal ja' tyac. Ti yalΛ: Tyojetyach c Yum Dios cha'an bajche' ti a cha'le melojel cha'an tyac ili tsa' bΛ ujti. Ch'ujulet añet bΛ wale iliyi, añet bΛ ti ñoj oniyix.

<sup>6</sup> Como jini quixtyañujob ti' tsansayob jini quixtyañu a cha'año' bΛ yic'ot jini tsa' bΛ a xiq'ui i yale'. Jatyet tsa'ix a wΛq'ueyob jini tsa' bΛ i cha'le jini mach'Λ wen cha'an

i japob ch'ich' yilal. Ch<sup>Λ</sup>ach yom cha'an i mulob. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ jini am b<sup>Λ</sup> ti' wenta ja' tyac.

<sup>7</sup> Joñon Juañon. Che' bajche' tic ñajal ti cubi ajt'an loq'uem b<sup>Λ</sup> ti i pantye'lel i majtyan Dios tsa' b<sup>Λ</sup> y<sup>Λ</sup>Λ: Melel<sup>Λ</sup>ch, lojon c Yum Dios, mach'Λ ba'an i p'isol a p'aty<sup>Λ</sup>lel. Tsa'ix a cha'le melojel ti yoque isujm, yic'ot ti tyoj je'el. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ jini ajt'an.

<sup>8</sup> Ti quil<sup>Λ</sup> che' bajche' tic ñajal jini ch<sup>Λ</sup>anticlel b<sup>Λ</sup> ajtroñel i cha'an Dios am b<sup>Λ</sup> ti panchan ti' beque i b<sup>Λ</sup> i taza ti pam q'uin. Che' jini más tic<sup>Λ</sup>w ti majli q'uin cha'an wen pulic quixtyañu ti' ticw<sup>Λ</sup>jlel.

<sup>9</sup> Ti wen puliyob quixtyañujob ti i ticw<sup>Λ</sup>jlel q'uin. Pero mach'Λ ba'an ti' q'uex<sup>ty</sup>ayob i pensal cha'an i c<sup>Λ</sup>yob i mul. Che' jach ti' tyajayob Dios ti leco b<sup>Λ</sup> t'an como an ti' wenta Dios jini wocol tyac b<sup>Λ</sup>.

<sup>10</sup> Jini i jo'ticlel b<sup>Λ</sup> ajtroñel i cha'an Dios am b<sup>Λ</sup> ti panchan ti' beque i b<sup>Λ</sup> i taza ya' ba' mu' ti yum<sup>Λ</sup> jini b<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup>q'uen b<sup>Λ</sup> animal. Ti ic'Λ pañimil ya' ba' mi' cha'len yum<sup>Λ</sup>. Quixtyañujob ti' c'uxuyob i yac' cha'an ñoj c'ux ti yubi jini wocol.

<sup>11</sup> Pero ma'an ti' q'uex<sup>ty</sup>ayob i pensal i c<sup>Λ</sup>yob i mul. Pero ti' tyajayob Dios ti leco b<sup>Λ</sup> t'an cha'an ti caj jini wocol tyac yic'ot ti caj jini tsa' b<sup>Λ</sup> pasiyob ti' p<sup>Λ</sup>ch<sup>Λ</sup>lel.

<sup>12</sup> Jini i seislel b<sup>Λ</sup> ajtroñel i cha'an Dios am b<sup>Λ</sup> ti panchan ti' beque i b<sup>Λ</sup> i taza ti jini colem ja' Eufrates b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Che' jini ti ty<sup>Λ</sup>qui ya'lel cha'an c'axicob yum<sup>Λ</sup>lob ch'oyolo' b<sup>Λ</sup> ti paso' q'uin.

<sup>13</sup> Che' jini ti quil<sup>Λ</sup> che' bajche' tic ñajal ti loq'ui uxtiquil xibajob che' bajche' xmuch yilal. Juntiquil ti loq'ui ti' ti' jini dragón b<sup>Λ</sup> animal, yamb<sup>Λ</sup> ti' ti' jini b<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup>q'uen b<sup>Λ</sup> animal yic'ot yamb<sup>Λ</sup> ti' ti' jini xlot tsa' b<sup>Λ</sup> i lolon cuyu i b<sup>Λ</sup> ti jini tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui i y<sup>Λ</sup>le' Dios.

<sup>14</sup> Jini tsa' b<sup>Λ</sup> loq'ui ti' ti'ob jiñ<sup>Λ</sup>ch xibajob mu' b<sup>Λ</sup> i p<sup>Λ</sup>sob ñuc tyac b<sup>Λ</sup> i p'aty<sup>Λ</sup>lel. Mi loq'uelob cha'an mi' much'quiñob pejtyelelob ñuc b<sup>Λ</sup> yum<sup>Λ</sup>lob ti mulawil cha'an jini guerra mu' b<sup>Λ</sup> quejel yujtyel ti jini ñuc b<sup>Λ</sup> q'uin, jiñ<sup>Λ</sup>ch i q'uinilel Dios mach'Λ ba'an i p'isol i p'aty<sup>Λ</sup>lel.

<sup>15</sup> Che' jini lac Yum Jesucristo ti y<sup>Λ</sup>Λ: Q'uele awilan, tyalon che' bajche' ajxujch' mach b<sup>Λ</sup> tsiquil ba' b<sup>Λ</sup> ora mi ty<sup>Λ</sup>lel.

C'ajacña i yoj jini p'ixil b<sup>Λ</sup> i wut, jini ch<sup>Λ</sup>ancol b<sup>Λ</sup> i c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>tyan i pislel yubil cha'an ma'ix mi' cha'len x<sup>Λ</sup>mbal che' chacal cha'an ma'ix quisintic mi yubin che' mi q'uejlel ti quixtyañujob. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ.

<sup>16</sup> Jini xibajob ti' much'quiyob jini yum<sup>Λ</sup>lob ya' ti pañimil Armagedón b<sup>Λ</sup> i c'aba' ti' t'an hebreojob.

<sup>17</sup> Jini i sietejlel b<sup>Λ</sup> ajtroñel i cha'an Dios am b<sup>Λ</sup> ti panchan ti' beque i b<sup>Λ</sup> i taza ti ic'. Che' jini ti loq'ui c'am b<sup>Λ</sup> ajt'an ti' buchlib Dios ti templo ya' ti panchan. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: Tsa'ix ujti, che'en.

<sup>18</sup> Che' jini ti lejmi chajc. Ti cubi c'am b<sup>Λ</sup> t'an yic'ot i t'an chajc. Ti ñumi yoque p'aty<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yujquel lum. Junyajlel yoque p'aty<sup>Λ</sup> jini yujquel lum. C'Λ<sup>Λ</sup> ti ñoj oniyix che' ñac ti queji i yajñel quixtyañujob ti mulawil ma'an ba' ñum jini p'aty<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yujquel lum lajal b<sup>Λ</sup> bajche' jini.

<sup>19</sup> Jini colem b<sup>Λ</sup> lum ti' t'oxle ti uxchajp. Ti jejmi lum tyac ti pejtyelel mulawil. C'ajal i cha'an Dios i simaronlel jini año' b<sup>Λ</sup> ti colem lum Babilonia b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Ma'an ti' bej pijty<sup>Λ</sup> Dios cha'an i y<sup>Λ</sup>q'ueñob i xot'ob i mul.

<sup>20</sup> Ti s<sup>Λ</sup>c jili pejtyelel lum tyac joyol b<sup>Λ</sup> ti ja' yic'ot wits tyac.

<sup>21</sup> Ti yajli yoque colem tyac b<sup>Λ</sup> tyunija' ya' ba'an quixtyañujob. Ti jujump'ej tyunija' an i y<sup>Λ</sup>lel che' bajche' cuarenta kilos. Cha'an ti caj jini yoque wocol b<sup>Λ</sup> i ty<sup>Λ</sup>c'Λ<sup>Λ</sup>ntyel tsa' b<sup>Λ</sup> i yubiyob quixtyañujob ti queji i tyaje' Dios ti leco b<sup>Λ</sup> t'an.

## 17

*Bajche' mi y<sup>Λ</sup>jq'uel ti xot'mulil x'ixic i tsuculel b<sup>Λ</sup> ti' cha'le*

<sup>1</sup> Che' jini ti quil<sup>Λ</sup> che' bajche' tic ñajal ti ty<sup>Λ</sup>li juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti panchan i pi'Λ b<sup>Λ</sup> jini yamb<sup>Λ</sup> seisob chucul b<sup>Λ</sup> i cha'añob jini siete taza tyac yilal. Ti' subeyon: La'. Mi quej c p<sup>Λ</sup>s'eñet bajche' mi quejel i y<sup>Λ</sup>q'uentyel i xot'e' i mul jini mach b<sup>Λ</sup> ts'itya'ix i mul b<sup>Λ</sup> x'ixic tsa' b<sup>Λ</sup> i choño i b<sup>Λ</sup>. Jiñ<sup>Λ</sup>ch jini x'ixic mu' b<sup>Λ</sup> xiq'ue' quixtyañujob chumulo' b<sup>Λ</sup> ya' ba'an cabal ja' tyac.

<sup>2</sup> Jini yum<sup>Λ</sup>lob w<sup>Λ</sup> ti mulawil che' bajche' ti' cha'leyob i tsuculel yic'ot jini x'ixic tsa' b<sup>Λ</sup> i choño i b<sup>Λ</sup> como ti' ch'ujbiyob bibajax

ba i cantisantyel. Jini quixtyañujob wa' ti mulawil che' bajche' ti wen q'uixñisayob i ba como ti' cayayob Dios cha'an mi' ch'ujutisañob melez jach ba dios tye' tyac yic'ot mi' cha'len cha ba mach ba wen.

<sup>3</sup> Joñon Juañon. Che' jini, ti jini che' bajche' tic ñajal tsa' ba i yaq'ueyon j q'uele' Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios, juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ti' palyayon mejlel ya' ti tyalquin ba joch lum. Ya' ti quil ba jini x'ixic c'achal ti' pat juncojt babaq'uen ba yoque chachac ba animal. An siete i jol yic'ot diez i xulub jini animal. Ts'ijbubil ti jini animal cabal i c'aba' tyac mu' ba i tyaj Dios ti leco ba t'an.

<sup>4</sup> Lapal i cha'an jini x'ixic chacojam ba yic'ot chachac ba i pislel. Ch'alal ti oro yic'ot ti c'otyajax ba lets ba i tyojol tyac ba tyun yic'ot perla. Chucul i cha'an jump'ej copa melez ba ti oro cha'an che' mi' q'uele' jini copa winicob mi' mulan i lac'ob jini x'ixic. Pero jini x'ixic che' jach chancol i bej pensalin bajche' ch'ujbi i yaq'uen i cha'len cha ba jach mach ba wen bajche' mi' bajñel mulan i cha'leñob.

<sup>5</sup> Ts'ijbubilix ti' pam i c'aba' mach' ba'an tsiquil i sujmllel. Mi ya: Ti lajoñel lajalon che' bajche' colem lum Babilonia ba i c'aba'. Lajalon che' bajche' i ña' x'ixicob mu' ba i choñob i ba yic'ot i ña' majchical jach mu' ba i cha'len cha ba jach mach' ba wen ba mi' cha'len. Cha'ach ts'ijbubil ti' pam.

<sup>6</sup> Joñon Juañon ti quil ba jini x'ixic che' bajche' q'uixin yilal como ti yac' a ti tsansantyel cabal quixtyañujob i cha'año' ba Dios yic'ot jiñi tsa' ba tsansantiyob cha'an ti caj xuc'ul ti' subu majlel i t'an Jesús. Che' ñac ti quil ba jini x'ixic yoque tyoj bac'ñajelon ti cubi.

<sup>7</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ti' subeyon: Mach yom tyoj bac'ñajelet. Mi quej c tsictisabeñet i sujmllel mach' ba'an tsictiyem ti yamba ora cha'an jini x'ixic yic'ot jini babaq'uen ba animal am ba siete i jol tyac yic'ot diez i xulub chancol ba i cuche' majlel x'ixic.

<sup>8</sup> Jini babaq'uen ba animal tsa' ba a wil, jiñach jini am ba ti ñoj oniyix, pero wale iliyi ma'ix cuxul. Pero mi quejel i cha' cuxtyel. Mi quejel i loq'uel ti ch'en mach' lac

tyajbe i yebal cha'an majlic ba' mi quejel i jisantyel. Tyoj bac'ñajelob mi quejel i yubiñob jini año' ba ti mulawil mach' ba'an ochem i c'aba' ti jun c'alal ñoj oniyix che' ñac max tyo ti mejli mulawil. Jini jun jiñach ba' ts'ijbubilix i c'aba'ob jini año' ba i cuxtyalel mach' yujil jilel. Tyoj bac'ñajel mi quejel i yubiñob che' mi' q'uele' jini babaq'uen ba animal cuxul ba ti ñoj oniyix, mach' ba'an wale iliyi pero mu' ba quejel i cha' tyalel.

<sup>9</sup> Cabal lac ña'tyalbal yom cha'an lac ch'am'en isujm. Jini siete i jol jini babaq'uen ba animal jiñach i señañlel che' bajche' siete wits ba' buchul jini x'ixic. Jini siete i jol babaq'uen ba animal jiñach che' bajche' i señañlel siete ñuc ba yumalob je'el.

<sup>10</sup> Cincojob jini ñuc ba yumalob mach ba chac anix i ye'tyel. An tyo i ye'tyel juntiquil. Yamba juntiquil max tyo ti otsanti ti ye'tyel. Che' mi yochel ti ye'tyel jini wi'ilix ba, ma'ix on q'uin mi quejel i cha'len i ye'tyel.

<sup>11</sup> Jini babaq'uen ba animal cuxul ba ti ñoj oniyix pero mach' ba'anix cuxul wale iliyi, jiñach i yochojlel ba ñuc ba yumal yubil. I pi'alach jini yamba sietejob. Ti wi'il mi quejel i majlel ba' mi quejel i jisantyel je'el. Che' ti yala jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan.

<sup>12</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ti' bej pejcayon. Ti' subon: Jini diez xulub tsa' ba a wil jiñach diez ñuc ba yumalob max tyo ba' an ochemob ti' ye'tyel. Pero mi quejel i yaq'uentyel i wersajlel i t'an cha'an lajal mi' cha'leñob yumal yic'ot jini babaq'uen ba animal cha'p'ej uxp'ej q'uin.

<sup>13</sup> Ti' lajayob i t'an jini diez yumalob cha'an mi quejel i yaq'ueñob i ye'tyel yic'ot i wersajlel i t'an jini babaq'uen ba animal.

<sup>14</sup> Mi quejel i periyaliñob i ba yic'ot jini mu' ba i pejcantyel ti i Tiñame' Dios. Jiñach Cristo Jesús. Pero jini Tiñame' ba yubil mi quejel i ganarin como jiñach i Yum yumalob. Jiñach i Rey reyob. Jini quixtyañujob ya' ba año' yic'ot, jiñach jini tsa' ba yajcantiyob ti Dios. Xuc'ulob. Che' ti yala jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan.

<sup>15</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ti' subeyon: Jini ja' tsa' ba a



wil<sub>Λ</sub> ya' ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> jini i tsuculel b<sub>Λ</sub> x'ixic jiñ<sub>Λ</sub>ch i seña<sub>Λ</sub>jlel quixtyañ<sub>Λ</sub>ujob loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti jujunchajp quixtyañ<sub>Λ</sub>ujob, ti jujunchajp t'an tyac, ti jujump'ej pañimil.

<sup>16</sup> Jini diez i xulub, jiñ<sub>Λ</sub>ch yom i y<sub>Λ</sub> diez yum<sub>Λ</sub>lob, tsa' b<sub>Λ</sub> a wil<sub>Λ</sub> ya' ba'an jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. Mi quejel i ts'a'q'uelob jini i tsuculel b<sub>Λ</sub> x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> i choño i b<sub>Λ</sub>. Mi quejel i chilben pejtye<sub>Λ</sub>el ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Chacal mi quejel i c<sub>Λ</sub>yob. Mi quejel y<sub>Λ</sub>q'uen i b<sub>Λ</sub>c'tyal cha'an mi c'uxty<sub>Λ</sub>. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen i pulel ti c'ajc.

<sup>17</sup> Como Dios ti' nijc<sub>Λ</sub>beyob i pusic'al jini yum<sub>Λ</sub>lob cha'an mi' cha'leñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios, cha'an mi' lajob i t'an cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal i wersajlel i t'an cha'an mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> jintyo mi' ts'actiyel pejtye<sub>Λ</sub>el bajche' ts'ijbubil ti' t'an Dios.

<sup>18</sup> Ti lajoñel jini x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> a wil<sub>Λ</sub> jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' jini colem lum ba' mi' cha'len ye'tyel jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i xiq'ue' yum<sub>Λ</sub>lob w<sub>Λ</sub> ti mulawil.

## 18

### *Jejmenix Babilonia*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujt<sub>Λ</sub> pejtye<sub>Λ</sub>el jini, ti quila yamb<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan ch<sub>Λ</sub>ncol i jubel ty<sub>Λ</sub>lel ti chan. An cab<sub>Λ</sub>l i wersajlel i t'an. Ti s<sub>Λ</sub>c'Λ pejtye<sub>Λ</sub>el pañimil cha'an an i c'Λc'al i ñucl<sub>Λ</sub>.

<sup>2</sup> Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jejmenix jini colem lum Babilonia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Tsa'ix ochiyob ti chumty<sub>Λ</sub>l xibajob yic'ot jujunchajp ma'tye'mut mach'Λ b<sub>Λ</sub> yom i q'uele' quixtyañ<sub>Λ</sub>ujob che' bajche' jini xcuj yic'ot xtij'ab.

<sup>3</sup> Jejmenix Babilonia como quixtyañ<sub>Λ</sub>ujob ya' b<sub>Λ</sub> añob ya'i ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i cha'len mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal cab<sub>Λ</sub>l quixtyañ<sub>Λ</sub>u am b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob yum<sub>Λ</sub>lob w<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an i cha'leñob bajche' yom i bajñel pusic'alob. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue cha'an ochic ti ricojob jini mu' b<sub>Λ</sub> ti mañoñel ti choñoñel como jini ya' b<sub>Λ</sub> añob mi' lolon mul<sub>Λ</sub>beñob cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'añob. Mi' lolon wen mulan i mañe' i choñe' cha'an jach yomob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>4</sup> Che' jini, ti cubi yamb<sub>Λ</sub> ajt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Che' bajche' i t'an Cristo ti cubi. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jatyetla, c cha'añet b<sub>Λ</sub> la, loq'uenla ya' ba'an jini babiloniajob. Ma' mi la' wotsan la' b<sub>Λ</sub> ti i mulob cha'an ma'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel la' wubin jini ñoj wocol b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> quejel i yubiñob.

<sup>5</sup> L<sub>Λ</sub>tsalix i mul yubi jini ya' b<sub>Λ</sub> añob ya'i c'ΛΛ mi c'otyel ti chan yubil. C'ajal i cha'an Dios i simaronlelob.

<sup>6</sup> Q'uexy<sub>Λ</sub>beñob cha'yajlel i yonlel i simaronlel bajche' ti' cha'leyob ti' contrajob.

<sup>7</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach yonlel bajche' ti' chan is<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> yic'ot bajche' ti' chumle ti cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an, ch<sub>Λ</sub>'ach lajal i yonlel wocol yic'ot ch'Λjyemlel yom mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen i yubin. Como jini ya' b<sub>Λ</sub> añob ya'i mi y<sub>Λ</sub>lob ti' pusic'al: W<sub>Λ</sub>' buchulonla che' bajche' x'ixic b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lonla yubil. Ma'ix meba'onla. Ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel la cubin wocol. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi' lolon alob ti' pusic'al.

<sup>8</sup> Cha'an ti caj ti pejtye<sub>Λ</sub>el mach'Λ wen tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob, ti mismo jim b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i yubin pejtye<sub>Λ</sub>el jini wocol: jiñ<sub>Λ</sub>ch sajtyel yic'ot ch'Λjyemlel yic'ot wi'ñal. Mi quejel i pulel ti c'ajc. Como p'Λty<sub>Λ</sub> lac Yum Dios mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len melojel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>9</sup> Jini yum<sub>Λ</sub>lob w<sub>Λ</sub> ti mulawil tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob i tsuculel yic'ot jini loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti Babilonia mi quejel i cha'len uq'uel cha'an i ch'Λjyemlel che' mi' q'uelob mi letsel i but's'il che' mu' ti pulel Babilonia.

<sup>10</sup> Mi quejel i ñajti q'uelob ili lum cha'an ti caj mi' b<sub>Λ</sub>c'ñan i wocol. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob: P'ump'uñetla añet b<sub>Λ</sub> la ti Babilonia jini colem b<sub>Λ</sub> c'otyajax b<sub>Λ</sub> lum. Ti saj ora jach ti wa' aq'uentiyetla la' xot'e' la' mul, che'ob.

<sup>11</sup> Jini muc'ob b<sub>Λ</sub> ti mañoñel ti choñoñel mi quejel i yuc'tyan Babilonia je'el como ma'an majch mu' b<sub>Λ</sub> i bej mañe' jini mu' b<sub>Λ</sub> i cuche' majlel cha'an mi' choñob.

<sup>12</sup> Jini i choñoñel jiñ<sub>Λ</sub>ch oro yic'ot plata yic'ot c'otyajax b<sub>Λ</sub> lets b<sub>Λ</sub> i tyojol b<sub>Λ</sub> tyum tyac yic'ot perlas yic'ot ñoj wen b<sub>Λ</sub> pisil yic'ot seda b<sub>Λ</sub> pisil yic'ot ch<sub>Λ</sub>ccojam b<sub>Λ</sub> pisil yic'ot ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> pisil yic'ot c'otyajax b<sub>Λ</sub> i yutsil b<sub>Λ</sub> tye' tyac yic'ot lets b<sub>Λ</sub> i tyojol b<sub>Λ</sub> tye' tyac yic'ot bronce yic'ot tsucul tyaq'uin yic'ot mármol b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> tyun,

13 yic'ot je'el i ts'acal uch'el canela bΛ i c'aba yic'ot yowocña bΛ i ts'acal we'el yic'ot pom yic'ot yambΛ yowocña bΛ pom yic'ot perfume yic'ot vino yic'ot aceite yic'ot wen juch'ul bΛ harina yic'ot i wut jam trigo bΛ i c'aba'. An je'el mi' pΛye' majlel cha'an mi' choñe' animal tyac yujil bΛ cuchejel yic'ot tiñame' yic'ot caballo yic'ot carreta tyac. An je'el mi' pΛye' majlel cha'an mi' choñe' lolon ajtroñel jach bΛ quixtyañujob.

14 Jini muc'o' bΛ ti mañoñel ti choñoñel, che' mi' c'ajtisañob Babilonia, mi quejel i yΛlob: Wale ma'ix bej an ti ili lum pejtyelex jini wut tye' tyac. Wale tsa'ix junyajlel jili pejtyelex i ricojlel yic'ot pejtyelex i c'otyajlel ili lum. Che' mi quejel i yΛlob.

15 Jini tsa' bΛ i tyajayob i ricojlel cha'an ti caj i mañoñel i choñoñel ya' ti Babilonia mi quejel i ñajti q'uelob cha'an ti caj mi' bac'ñan i wocol. Mi quejel i yuc'tyañob ili lum.

16 Jini muc'o' bΛ ti mañoñel ti choñoñel, che' mi' c'ajtisañob Babilonia, mi quejel i yΛlob: P'ump'uñetla añet bΛ la ti Babilonia ti wajali. Lajaletla yubil bajche' juntiquil x'ixic tsa' bΛ i lapΛ ñoj wen bΛ i pislel yic'ot chaccojam bΛ yic'ot chΛchΛc bΛ. Lajaletla yubil bajche' juntiquil x'ixic tsa' bΛ i wen ch'ΛΛ i bΛ ti oro yic'ot ñoj c'otyajax bΛ lets bΛ i tyojol bΛ tyun tyac yic'ot perla tyac.

17 Ti saj ora jach ti wa' jili pejtyelex i ricojlel. Pejtyelex jini i yumob barco tyac yic'ot quixtyañujob muc'o' bΛ ti xΛmbal ti barco yic'ot pejtyelex xnijca barcojob yic'ot jini mu' bΛ ti ganar mu' bΛ ti troñel ti colem ja' ti' lu' ñajti q'ueleyob Babilonia.

18 Che' ñac ti yilΛyob i butsil jini c'ajc tsa' bΛ puli jini lum, ti yuc'tyΛyob. Ti c'am ti yΛΛyob: Ma'an yambΛ colem lum lajal bΛ i c'otyajlel che' bajche' iliyi. ChΛ'ach mi quejel i yΛlob. ChΛ'ach ti quilΛ che' bajche' tic ñajal jini mu' tyo bΛ quej i yujtyel.

19 Ti pejtyelex jini quixtyañujob ti chocoyob ts'ubejn ti' jolob cha'an i señañlel i ch'Λjyemlel. Ti c'am bΛ t'an ti yuc'tyΛyob ili lum. Ti yΛΛyob: P'ump'uñetla añet bΛ la ti Babilonia. Cha'an ti caj la' ricojlel tsa'ix i tyajayob i ricojlel je'el pejtyelexlob año' bΛ i barco ti colem ja'. Pero wale ti saj ora jach tsa'ix jisantiyetla. Che' ti quilΛ mi quejel i yuc'tyañob ili lum.

20 Che' jini ti cubi yambΛ ajt'an tsa' bΛ yΛΛ: Pero tijicnisan la' pusic'al cha'an chΛ bΛ ti tyumbenti ili lum, jatyetla añet bΛ la ti panchan, yic'ot i cha'añet bΛ la Dios, yic'ot ti pejtyelexla yajcΛbilet bΛ la ajsubt'an ñumel, yic'ot jatyetla mu' bΛ i xiq'uet la' wΛle' Dios. Como Dios ti yΛq'ue i xot'e' i mul ili lum cha'an ti' tyΛc'Λyetla. Che' ti cubi ajt'an che' bajche' tic ñajal.

21 Che' jini, juntiquil p'ΛtyΛ bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' ch'uyu letsel jump'ej colem tyun che' bajche' colem ña'tyun yilal. Ti' choco ochel ti colem ja'. Ti yΛΛ: Che' bajche' chΛncol c choque' jini colem tyun chΛ'ach je'el mi quejel i chojquel je'el jini colem lum Babilonia bΛ i c'aba'. Ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i cha' q'uejlel.

22 Ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i cha' ubintyel i yuq'uel jini arpa bΛ música mi jinic jalΛ mi jinic trompeta. Ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i cha' ochel ya'i jini yujil bΛ i niq'ui melol chΛ bΛ tyac jach bΛ mi mejlel. Ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i cha' ubintyel ajjuch'bal ti ña'tyun ya'i.

23 Ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i cha' q'uejlel i c'Λc'al lámpara ya' ti Babilonia. Ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i cha' ubintyel i q'uiñilel ajñujpuñelob ya'i. Jini tsa' bΛ i cha'le mañoñel, choñoñel ya'i, jiñach jini más ñuco' bΛ ti pejtyelex mulawil, pero ti lolon ch'ujbi i lotintyel ti jini am bΛ ti Babilonia.

24 Che' bajche' tic ñajal ti quilΛ bajche' mi quejel i yΛq'uentyel i wen ñusan wocol jini año' bΛ ti Babilonia como ti yΛq'ueyob ti tsΛnsΛntyel jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios yic'ot i cha'año' bΛ Dios. Jini año' bΛ ti Babilonia ti aq'uenti ti' wenta pejtyelexlob quixtyañujob tsa' bΛ tsΛnsΛntiyob ti mulawil cha'an ti caj ti' ch'ujbiyob Dios.

## 19

1 Joñon Juañon. ChΛncol c subeñetla jini tsa' bΛ quilΛ, tsa' bΛ cubi che' bajche' tic ñajal. Che' ñac ti ujti j q'uele' jini poj ujtuel bΛ c subeñet, ti cubi c'am bΛ i t'an cabΛ quixtyañujob año' bΛ ti panchan. Ti yΛΛyob:

La' subjic i ñuclél Dios. Tyalem laj cotyantyél ti Dios. An i ñuclél yic'ot i p'atyálel lac Dios.

<sup>2</sup> Como weñach yic'ot tyojach mi' cha'len melojel Dios.

Tsa'ix aq'uenti i xot'e' i mul jini leco b<sub>Λ</sub> x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> i choño i b<sub>Λ</sub>, tsa' b<sub>Λ</sub> i bibi's<sub>Λ</sub> mulawil ti i tsuculel.

Dios ti' q'uexyabe i simaronlel jini x'ixic como jini ti yac'Λ ti tsansantysel ajtroñelob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

Che' ti yalayob jini año' b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>3</sup> Jini ya' b<sub>Λ</sub> an ti panchan ti' cha' cha'leyob c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Ti yalayob: La' subjic i ñuclél Dios. Chancox i chac letsel i butsil jini colem b<sub>Λ</sub> lum chancol b<sub>Λ</sub> ti pulel. Che' ti yalayob.

<sup>4</sup> Jini veinticuatro ancianojob yic'ot jini chantiquil cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti ñocleyob ti lum. Ti' ch'ujutisayob Dios, jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' buchlib. Ti yalayob: Ch'ach yom bajche' ti ujtí. La' subjic i ñuclél Dios. Che' ti yalayob.

<sup>5</sup> Che' jini ti loq'ui ajt'an tyalem b<sub>Λ</sub> ya' ba'an i buchlib Dios. Ti yal<sub>Λ</sub>:

Subula i ñuclél lac Dios, ti pejtyeletla mu' b<sub>Λ</sub> la' cha'liben i troñel Dios, mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbiben i t'an.

Ch'ach yom ti pejtyeletla, mi anix la' jabilel, mi max tyo ba'an cabal la' jabilel, mi ricojetla mi ma'ix ricojetla, mi an la' ñuclél ti' tyojlel quixtyañujob mi ma'ix la' ñuclél. Lu' subula i ñuclél Dios.

Che' ti yal<sub>Λ</sub> jini ajt'an.

*Quiñejel che' Cristo mi quejel i yotsan ti' tyojlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob*

<sup>6</sup> Che' jini an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti cubi che' bajche' i t'an cabal quixtyañu, che' bajche' cabal río tyac, che' bajche' c'am b<sub>Λ</sub> mi tyojmel chajc. Jini c'am b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> cubi ti yal<sub>Λ</sub>:

La' subjic i ñuclél Dios. Tsa'ix queji i cha'len yumal lac Yum Dios, jini mach'Λ ba'an i p'isol i p'atyálel.

<sup>7</sup> La' lac tijicnisan lac b<sub>Λ</sub>. La' lac sube' i ñuclél lac Yum como tsa'ix c'oti i yorojlel Cristo mi quejel i yotsan ti' tyojlel pejtyelelob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob.

<sup>8</sup> Ti aq'uentiyob cha'an mi' lapob ñoj wen b<sub>Λ</sub>, sasac b<sub>Λ</sub> i pislel yic'ot lemlaw b<sub>Λ</sub>. Che' ti yal<sub>Λ</sub> jini ajt'an. Como jini ñoj wen b<sub>Λ</sub> i pislel jiñach i señajlel jini tyoj b<sub>Λ</sub> mi' cha'len jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>9</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' subeyon: Ch'ach ma' ts'ijbun ti jun bajche' jini: Tijicñayob jini tsa' b<sub>Λ</sub> pajyiyob cha'an ochic ti q'uiñejel cha'an ñujpuñel yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantysel ti i Tiñame' Dios. Che' ti' subeyon jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Jini ti bej al<sub>Λ</sub>: Dios ti yalq'ueyon c subeñet ili t'an. Yoque melelach ili t'an. Che' ti yal<sub>Λ</sub> jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>10</sup> Joñon Juañon. Ti ñocleyon ya' ti' t'ejl cha'an mic ch'ujutisan jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Pero jini ti' subon: Mach a cha'len che' bajche' jini como ajtroñelon jach i cha'an Dios che' bajche'et yic'ot yamb<sub>Λ</sub> hermañujob chancol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin i t'an Jesús ti' jump'ej i pusic'al. Ch'ujutisan Dios. Che' ti yal<sub>Λ</sub> jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Como majchical jach b<sub>Λ</sub> quixtyañu che' mi' sube' majlel i t'an Dios che' bajche' yom i pusic'al Jesús, jiñach mi' yoque xiq'ue' yal<sub>Λ</sub> Dios jini quixtyañu, che' jini.

*Jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti sasac b<sub>Λ</sub> caballo*

<sup>11</sup> Che' jini che' bajche' tic ñajal ti quila jamalix ya' ti panchan. Ya' i ti tsictiyi sasac b<sub>Λ</sub> caballo. Jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti' pat caballo jiñach Cristo. Ti' pejcanti ti Xuc'ul B<sub>Λ</sub> yic'ot ti Melelach B<sub>Λ</sub> como tyojach bajche' mi' cha'len yumal bajche' mi' cha'len guerra cha'an i yalq'uen i xot'e' i mul quixtyañujob.

<sup>12</sup> I wut jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti caballo ti lejmi che' bajche' lemlemña b<sub>Λ</sub> c'ajc yilal. Xojol ti' jol cabal corona tyac. Ts'ijbubil i c'aba' mach'Λ ba'an majch ti' ña'ty<sub>Λ</sub> i sujmlél. Jini jach jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti' bajñel cañ<sub>Λ</sub>.

<sup>13</sup> Lapal i cha'an i pislel sulul b<sub>Λ</sub> ti ch'ich' yilal. Mi pejcantysel i c'aba' ti i T'an Dios jini c'achal b<sub>Λ</sub>.

<sup>14</sup> Jini soldadojob yubil tyalem b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' tsacleyob majlel jini c'achal b<sub>Λ</sub>. Lapalob i cha'an ñoj wen b<sub>Λ</sub> i pislel. Sasac. Sac i pislel. Lu' c'achalob ti sasac b<sub>Λ</sub> caballo tyac je'el.

15 Ti i ti' jini c'achal bΛ ti loq'ui machit yilal. Wen jay cha'an i tsep quixtyañujob mu' bΛ i contrajinob. Añach tsucul tyaq'uin bΛ tye' yilal cha'an tsiquil añach ye'tyel como tsats mi quejel i cha'len yumal. Mi quejel i cha'len tsats bΛ melojel cha'an jilic jini quixtyañujob mu' bΛ i contrajin Dios. Che' bajche' quixtyañu mu' bΛ i petse' loq'uel i ya'lel uva ti yoc cha'ach bajche' jini, Dios mi quejel i yalq'uen i ñusan ñoj tsats bΛ wocol cha'an ti' mich'lel Dios mach'Λ ba'an i p'isol i p'atyalel.

16 Ts'ijbubil i c'aba' ti i bujc yic'ot ti i ya' jini c'achal bΛ ti' pat caballo. Yoque i c'aba'ach i Rey reyob, i Yum yumalob. Cha'ach ts'ijbubil ya' ti' bujc.

17 Ti wi'il ti quilΛ che' bajche' tic ñajal juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan wa'al ti pam q'uin. Ti wen c'am bΛ t'an ti' pejca pejtyelel xtya'jol mu' bΛ ti wejlel ti chan. Ti yalΛ: La' cula. Much'quin la' bΛ cha'an la' c'uxe' ñuc bΛ uch'el i cha'an bΛ Dios.

18 La' cula cha'an la' c'uxe' i bac'tyal yumalob yic'ot i cha'an bΛ capitañob yic'ot i cha'an bΛ p'atyal bΛ quixtyañujob yic'ot i bac'tyal caballo tyac yic'ot jini c'achalo' bΛ, yic'ot i bac'tyal ba'ical bΛ quixtyañujob mi libre bΛ, mi lolon ajtroñel jach bΛ, mi quixtyañu mu' bΛ i q'uejlel ti ñuc, mi ma'ix mi' q'uejlel ti ñuc. Che' ti subenti jini xtya'jol tyac como ya' mi quejel i yajlel cabal bac'tyalal cha'an i c'uxe' como mi quejel i tsansantyel cabal quixtyañujob cha'an ti' contrajiyob Dios.

19 Che' jini ti quilΛ che' bajche' tic ñajal jini bΛbaq'uen bΛ animal yic'ot yumalob ti mulawil yic'ot i soldadojob tsa' bΛ i much'quiyob i bΛ cha'an mi' contrajin Cristo, jiñach jini c'achal ti' pat caballo yic'ot i soldadojob Cristo yilal.

20 Cristo yic'ot jini am bΛ ti' wenta ti' motin chucuyob, ti' cachayob jini bΛbaq'uen bΛ animal yic'ot jini xlot tsa' bΛ i lolon subu i bΛ ti jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios. Jiñach jini tsa' bΛ i pasΛ ñuc bΛ i p'atyalel ti' tyojlel jini bΛbaq'uen bΛ animal. Cha'an ti jini ñuc bΛ i p'atyalel ti' lotiyob jini tsa' bΛ i yal'ayob i bΛ i ch'ame' i marcajlel jini bΛbaq'uen bΛ animal. Jini tsa' bΛ i ch'amayob i marcajlel ti' ch'ujutisayob

i loc'om jini bΛbaq'uen bΛ animal che' cuxulob tyo. Jini bΛbaq'uen bΛ animal yic'ot je'el jini xlot tsa' bΛ i lolon subu i bΛ ti jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti chojquiyob ochel ti colem yajnib c'ajc mu' bΛ ti lejmeyic'ot azufre.

21 Ti pejtyelel jini quixtyañujob tsa' bΛ i tsacle majlel jini bΛbaq'uen bΛ animal yic'ot jini xlot tsa' bΛ i lolon subu i bΛ ti jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti tsansantiyob ti machit tsa' bΛ loq'ui ti ti' yilal jini c'achal bΛ ti caballo. Ti pejtyelel jini xtya'jol ti ñaj'ayob ti' bac'tyal jini tsa' bΛ tsansantiyob. Cha'ach ti quilΛ che' bajche' tic ñajal jini mu' tyo bΛ quejel i yujtyel. Che' ti yalΛ Juan.

## 20

### *Jini mil jabil*

1 Che' jini ti quilΛ che' bajche' tic ñajal juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Chancox i ch'am tyalel i llavejlel yilal jini ch'en mach'Λ lac tyajben i yebal. Chucul ti' c'ab je'el colem cadena yilal.

2 Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' chucu jini dragón bΛ animal. Jiñach jini tsa' bΛ pejcanti ti lucum ti ñoj oniyix. Jiñach jini xiba, jini Satanás bΛ i c'aba'. Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' cacha cha'an cachel mi yajñel mil jabil.

3 Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' choco ochel jini xiba ti ch'en mach'Λ lac tyajben i yebal. Ti' ñup'u jini ch'en. Ti yotsabe i sellojlel cha'an mach saj loq'uec i lotin quixtyañujob c'alla jintyo tsa'ix ñumi mil jabil. Che' tsa'ix ñumi mil jabil mi quejel i cha'poj tile' cha'an libre mi yajñel cha'p'ej uxp'ej jab.

4 Che' jini ti quilΛ che' bajche' tic ñajal, buchlibal tyac i cha'añob jini año' bΛ i ye'tyel. Ti quilΛ ya' buchulob jini tsa' bΛ aq'uentiyob i ye'tyel cha'an mi' cha'len melojel. Ti quilΛ je'el i ch'ujlel jini quixtyañujob tsa' bΛ tsejpi loq'uel i jol cha'an ti caj ti' subuyob Jesús yic'ot cha'an ti' subeyob majlel i t'an Dios. Jiñach jini mach'Λ ba'an ti' ch'ujutisayob jini bΛbaq'uen bΛ animal yic'ot i loc'om. Jiñach mach'Λ ba'an ti yal'ayob cha'an otsantic i marcajlel jini animal ti i pamob mi ti'



c'abobic. Ti quilΛ ti cha' cuxtiyiyob. Ti' motin cha'leyob yumΛ yic'ot Cristo mil jabil.

<sup>5</sup> Jiñach jini tsa' bΛ ñaxan tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, pero jini yaño' bΛ tsa' bΛ sajtiyob mach'an ti cha' cuxtiyiyob jintyo tsa'ix ñumi jini mil jabil.

<sup>6</sup> C'ajacñayob i yoj jini mu' bΛ quejel i ñaxan tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ como i cha'añoob Dios. Mach ch'ujbi tyac'Λanticob ti jini c'ajc mu' bΛ i pejcΛntyel ti cha'yajlel sajtyel. Jini quixtyañujob mi quejel i yajñel ti curajob yubil i cha'an bΛ Dios yic'ot i cha'an bΛ Cristo. Mi quejel i cha'len yumΛ yic'ot Cristo mil jabil.

<sup>7</sup> Che' tsa'ix ñumi jini mil jabil mi quejel i tijquel Satanás ba' cΛchΛ.

<sup>8</sup> Mi quejel i loq'uel majlel i lotin quixtyañujob ti pejtyelel mulawil. Mi quejel i loq'uel majlel cha'an i lotin jini quixtyañujob mu' bΛ i pejcΛntyel ti Gog yic'ot Magog. Mi quejel i much'quin jini soldadojob i cha'añoob cha'an i cha'len guerra. Ñoj cabΛlob jini soldadojob che' bajche' jini ji' p'uchul bΛ ti' ti' colem ja'.

<sup>9</sup> Jini soldadojob ti lu' ñumiyob majlel ti pejtyelel mulawil yubil. Ti joy ñumiyob ya' ba'an jini i cha'año' bΛ Dios yic'ot jini lum mu' bΛ i p'untyan Dios. Pero Dios ti' choco jubel c'ajc ti panchan tsa' bΛ i lu' jisΛyob jini soldadojob chΛncol bΛ i joy ñumelob.

<sup>10</sup> Ti chojqui ochel ti yajnib ba' mu' ti lejmel c'ajc am bΛ yic'ot azufre jini xiba tsa' bΛ i lotiyob quixtyañujob. Ya' ti chojqui ochel xiba ya' ba' ti ñaxan chojqui ochel jini bΛbΛq'uen bΛ animal yic'ot jini xlot tsa' bΛ i lolon subu i bΛ ti jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios. Ya' i mi quejel i bele' tyac'Λntyel c'ΛΛ mi ñumel q'uin yic'ot c'ΛΛ mi ñumel ac'bΛlel ti pejtyel ora.

*Jini melojel ti' tyojel jini sΛsΛc bΛ buchlib i cha'an bΛ Dios*

<sup>11</sup> Che' jini ti quilΛ che' bajche' tic ñajal jump'ej colem buchlibΛ. Ñoj sΛsΛc. Ti quilΛ je'el juntiquil ya' bΛ buchul. Ti' tyojel jini buchul bΛ ti lu' sΛc jili pejtyelel lum yic'ot chan. Ma'an ti saj tyajle ba' ti majli.

<sup>12</sup> Ti quilΛ je'el che' bajche' tic ñajal pejtyelel jini quixtyañujob tsa' bΛ sajtiyob, ti pejtyelelob majchical jach bΛ quixtyañujob,

mi an i ñuclel mi mach'Λ ba'an i ñuclel. Lu' cuxulob. Ya' wa'alob ti' tyojel Dios. Ti jajmi jun tyac yic'ot je'el yan tyo bΛ jun. Jini yambΛ jun jiñach ba' ts'ijbubil jini am bΛ i cuxtyΛlel mach'Λ saj yujil jilel. Ti pejtyelel jini tsa' bΛ sajtiyob ti' meleyob i bΛ jiñach bajche' ti' cha'le che' cuxulob tyo. Jiñach bajche' tsa' bΛ ts'ijbunti ti jun tyac.

<sup>13</sup> Jini quixtyañujob tsa' bΛ sajtiyob ti ja' tyac ti loc'sΛntiyob tyΛlel ti ja'. Jini tsa' bΛ ch'ujñΛntiyob ti loc'sΛntiyob ti yajnib. Dios ti' yΛq'ue i mel i bΛ ti jujuntiquil che' bajche' ti' cha'le che' ñac cuxulob tyo.

<sup>14</sup> Tsa'ix chojqui ochel ti c'ajc i p'ΛtyΛlel sajtyel cha'an mach cha' sajtic quixtyañu. Mach bej anic yajnib ba' mi ch'ujñΛntyel. I yajnib ba' mi lejmel c'ajc mi pejcΛntyel ti cha'yajlel sajtyel.

<sup>15</sup> Ti chojqui ochel ti yajnib ba' muc' ti lejmel c'ajc pejtyelelob majchical jach mach'Λ ba'an ts'ijbubil i c'aba' ti jun ba' mi tyajtyΛlob i c'aba' jini año' bΛ i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel.

## 21

*Tsiji' bΛ panchan yic'ot tsiji' bΛ mulawil*

<sup>1</sup> Ti wi'il ti queji j q'uele' yambΛ che' bajche' tic ñajal. Ti quilΛ tsiji' bΛ chan yic'ot tsiji' bΛ mulawil, como jini ñaxan bΛ chan yic'ot jini ñaxan bΛ mulawil ti sΛc jili yic'ot ma'ix tsiquil colem ja'.

<sup>2</sup> Joñon Juañon. Ti quilΛ jini tsiji' bΛ lum Jerusalén bΛ i c'aba'. Mi pejcΛntyel ti ch'ujul bΛ lum. Ti jubi tyΛlel jini lum ti' tyojlel Dios ya' ti panchan. Ñoj ch'ΛΛΛ yubil che' bajche' mi' ch'ΛΛ i bΛ xc'ΛΛΛ mu' bΛ quejel i cha'len ñujpuñel.

<sup>3</sup> Ti cubi c'am bΛ ajt'an loq'uem bΛ ti panchan. Ti yΛΛ: Q'uele awilan, wale iliyi mu' ti chumtyΛ Dios yic'ot quixtyañujob. Mi quejel i yajñel yic'otyob. Mi quejel i yajñelob ti i cha'año' bΛ Dios. Dios i bajñel mi quejel i yajñel yic'otyob cha'an ajnic ti i Diosob.

<sup>4</sup> Dios mi quejel i lu' sujcubeñoob i ya'lel i wut. Ma'ix mi quejel i cha' ujtyel sajtyel, ma'ix uq'uel, ma'ix ch'Λjyemlel ya'ya'i. Ma'ix chΛ bΛ c'ux mi quejel i yubiñoob ya'ya'i como tsa'ix lu' ñumi jini mu' bΛ la cubin wale iliyi, che' ti yΛΛ ajt'an.

5 Che' jini, jini buchul b<sub>Λ</sub> ti colem b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λ: Q'uele awilan, mic mel ti tsijib pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach an, che'en. Ti y<sub>Λ</sub>Λ je'el: Ts'ijbun jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti a wubin como melex ili t'an. Ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i lu' ch'ujbintyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini buchul b<sub>Λ</sub> ti buchlib. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti subenti Juan.

6 Ti wi'il ti' subeyon: Tsa'ix lu' ts'<sub>Λ</sub>ctiyi. Joñon añon che' ñac ti mejli pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an, ch<sub>Λ</sub>c añon tyo c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> che' mi quejel i lu' jilel majlel. Joñon añon c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> ti tyejchibal mulawil. Joñon añon c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> ti yujtibal. Majchical jach an i ty<sub>Λ</sub>quin ti' yubil, mi quejel c<sub>Λ</sub>q'uen i jape' ja' loq'uem ti pasi' ja'. Ti majtyan jach mi c<sub>Λ</sub>q'uen jini ja' mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> saj yujil jilel.

7 Pejtyelex quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i ganarin cha'an ma'an mi' s<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub> mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel pejtyelex jini tsiji' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i t'oxty<sub>Λ</sub>l cha'an calobilob<sub>Λ</sub>ch. Joñon mi cajñel ti i Diosob. Jini mi yajñel ti calobilob.

8 Pero jini lolon am b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>q'uen, jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbiñon, jini bibajax b<sub>Λ</sub> mi' cha'len, jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ts<sub>Λ</sub>nsa, jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len i tsuculel, jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len wujt, jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan melex jach b<sub>Λ</sub> dios tye' tyac yic'ot pejtyelex xlotyob mi quejel i wersa majlelob ti yajnib colem c'ajc mu' b<sub>Λ</sub> ti lejmex yic'ot azufre. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini c'ajc mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti cha'yajlel sajtyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Dios.

### *Jini tsiji' b<sub>Λ</sub> Jerusalén*

9 Che' jini ti quila che' bajche' tic ñajal ti ty<sub>Λ</sub>li juntiquil jini siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Chuculob i cha'an jini siete taza pamal ti jini siete cojix b<sub>Λ</sub> wocol tyac yubil. Juntiquil jini sietejlelob ti' subon: La'ix. Mi quejel c p<sub>Λ</sub>s'eñet jini mu' b<sub>Λ</sub> i yotsan ti' tyojel jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios. Che' ti subentiyon.

10 Joñon Juañon. Che' bajche' tic ñajal tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyon j q'uele' cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios, jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon majlel ti colem wits. Wen chan jini wits. Ti' p<sub>Λ</sub>s'eyon jini colem lum mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Jerusalén tsa' b<sub>Λ</sub> jubi ty<sub>Λ</sub>lel ti panchan ti' tyojlel Dios.

11 Jini lum ñoj lemlaw cha'an ti' ñuclel Dios. Wen lemlaw che' bajche' ñoj lets b<sub>Λ</sub> i tyojol b<sub>Λ</sub> tyun jaspe b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Wen s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c che' bajche' vidrio yilal.

12 Ti xotty<sub>Λ</sub>lel jini lum an colem ts'ajc. Wen colem. Wen chan jini ts'ajc. An i cha'an doce i ti' jini ts'ajquil. An juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ch<sub>Λ</sub>ncox i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan jujump'ej i ti' ts'ajquil. Ts'ijbubil i c'aba' juntiquil jini doce i yalobilob Israel ti jujump'ej i ti' ts'ajquil.

13 Ti jini colem ts'ajc añ<sub>Λ</sub>ch uxp'ej i ti' ti paso' q'uin, yic'ot yamb<sub>Λ</sub> uxp'ej ti norte yic'ot yamb<sub>Λ</sub> uxp'ej ti sur yic'ot yamb<sub>Λ</sub> uxp'ej ba' mi' majlel q'uin.

14 An doce tyun cha'an i ts'ajquil i yebal jini colem ts'ajc. Ts'ijbubil ti jini tyun tyac i c'aba' jini doce yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel i cha'an b<sub>Λ</sub> lac Yum.

15 Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>yon an i cha'an oro b<sub>Λ</sub> jalal i wenty<sub>Λ</sub>lel cha'an i p'ise' tyac i colemler jini lum yic'ot i ti' ts'ajquil tyac yic'ot i ts'ajquil.

16 Junlajal i xujc tyac jini lum. Junlajal i ty<sub>Λ</sub>mlel yic'ot i ñajtlel. Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' p'isi ti jalal i wenty<sub>Λ</sub>lel jini lum. Ti' p'isi dos mil doscientos kilómetros i ty<sub>Λ</sub>mel jini lum. Lajal lajal ti loq'ui i ñajtlel yic'ot i chañelel.

17 Ti wi'il ti' p'isi i ts'ajquil. Ti loq'ui i p'isol ti sesenta y cuatro metros i chañelel. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan, lajal mi loq'uel bajche' mu' b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>ñob i p'isob quixtyañujob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

18 Melex jini ts'ajc ti tyun jaspe b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Melex jini otyotyel ti mali lum ti puro oro. Lajal i s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>clex yic'ot bajche' vidrio yilal jini oro.

19 Jini tyun am b<sub>Λ</sub> ti ts'ajquil i yebal ch'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> ti pejtyelex ñoj wen b<sub>Λ</sub> tyun. Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> tyun i ts'ajquil i yebal melex b<sub>Λ</sub> ti tyun jaspe b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini cha'p'ejlel b<sub>Λ</sub> tyun zafiro b<sub>Λ</sub> i c'aba', yuxp'ejlel b<sub>Λ</sub> ágata b<sub>Λ</sub> i c'aba', ch<sub>Λ</sub>mp'ejlel b<sub>Λ</sub> esmeralda b<sub>Λ</sub> i c'aba',

20 i jo'p'ejlel b<sub>Λ</sub> tyun ónice b<sub>Λ</sub> i c'aba', i seislel b<sub>Λ</sub> cornalina b<sub>Λ</sub> i c'aba', i sietejlel b<sub>Λ</sub> crisólito b<sub>Λ</sub> i c'aba', i yochojlel b<sub>Λ</sub> berilo b<sub>Λ</sub> i c'aba', i nuevejlel b<sub>Λ</sub> topacio b<sub>Λ</sub> i c'aba', i

diezlel b<sub>Λ</sub> crisoprasa b<sub>Λ</sub> i c'aba', i yoncejlel b<sub>Λ</sub> jacinto b<sub>Λ</sub> i c'aba', yic'ot i docejlel b<sub>Λ</sub> amatista b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>21</sup> Jini doce i ti' tyac i ts'ajquil melel ti doce ñoj wen b<sub>Λ</sub> tyun perla b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jujump'ej i m<sub>Λ</sub>jquil i ti' ts'ajquil melel jach ti jump'ej b<sub>Λ</sub> perla. Jini colem b<sub>Λ</sub> i callejlel jini lum melel ti puro oro che' bajche' wen s<sub>SASAC</sub> b<sub>Λ</sub> vidrio.

<sup>22</sup> Mach'an ti quil<sub>Λ</sub> templo ba' mi' ch'ujutisan Dios ti jini lum como lac Yum Dios jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an i p'isol i p'<sub>Λ</sub>tyalel yic'ot jini mu b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios, i temploj<sub>Λ</sub>ch yubil como ya'an yic'otyob.

<sup>23</sup> Ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och mi' p<sub>Λ</sub>se' i wut jini q'uin mi jinic jini uw como i s<sub>Λ</sub>clel Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen i s<sub>Λ</sub>clel lum yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios yubil i s<sub>Λ</sub>clel<sub>Λ</sub>ch jini lum.

<sup>24</sup> Jini quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> coty<sub>Λ</sub>ntiyob mi' cha'len x<sub>Λ</sub>mbal ti jini lum cha'an ti s<sub>Λ</sub>clel Dios yic'ot cha'an ti jini i Tiñame' b<sub>Λ</sub> Dios. Jini yum<sub>Λ</sub>lob am b<sub>Λ</sub> ti mulawil mi' ch'<sub>Λ</sub>me' ochel pejtyelel i ñucllel.

<sup>25</sup> Ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora mi ñujp'el i ti' tyac ts'ajquil jini lum. Bele' q'uinil ya'ya'i. Mach'anix ac'b<sub>Λ</sub>lel.

<sup>26</sup> Mi' ch'<sub>Λ</sub>mob ochel i ñucllel quixtyañujob ya' ti jini tsiji' b<sub>Λ</sub> lum.

<sup>27</sup> Pero ma'ix mi saj ochel jini mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> ti jini tsiji' b<sub>Λ</sub> lum. Ma'ix mi quejel i yochel jini bibajax b<sub>Λ</sub> mi' cha'len, mi jinic mu' b<sub>Λ</sub> i lotiñob yañ'o' b<sub>Λ</sub>. Jin jach mi yochelob jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Jini jun i cha'añach Cristo Jesús, jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios yubil.

## 22

<sup>1</sup> Che' jini ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s'eyon jump'ej s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> ríó mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'uen i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Wen s<sub>SASAC</sub> che' bajche' vidrio yilal jini ja'. Ti loq'ui majlel jini ja' ya' ti ñuc b<sub>Λ</sub> i buchlib Dios yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios.

<sup>2</sup> Ti xinil jini colem calle ya' ti jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> lum yic'ot ti cha'wejlel jini ríó mi colem

tye' am b<sub>Λ</sub> i wut. Mi y<sub>Λ</sub>c' i wut ti jujump'ej uw. I wut jini tye' mi y<sub>Λ</sub>q'uen i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. An i c'<sub>Λ</sub>jñibal i yopol jini tye' cha'an mi' lajmisan ti pejtyelel quixtyañujob ya' b<sub>Λ</sub> much'quibilob.

<sup>3</sup> Ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mach'<sub>Λ</sub> wen mi quejel i yajñel ya'ya'i. Ya'an i buchlib Dios yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios. Ya' ti jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> lum ti pejtyelelob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i ch'ujutisan Dios.

<sup>4</sup> Mi' lajal q'uelob i b<sub>Λ</sub> yic'ot Dios jini i cha'año' b<sub>Λ</sub>. Añach i c'aba' Dios ti' pam jujuntiquil.

<sup>5</sup> Ma'ix ac'b<sub>Λ</sub>lel ya'ya'i. Mach i c'<sub>Λ</sub>jñibalix i cha'año' l<sub>Λ</sub>mpara cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel ti chumty<sub>Λ</sub>l ya'i. Mach i c'<sub>Λ</sub>jñibalix q'uin como Dios lac Yum i s<sub>Λ</sub>clel<sub>Λ</sub>ch. Mi quejel i cha'leñob yum<sub>Λ</sub>l ti pejtyel ora jini año' b<sub>Λ</sub> ti jini lum.

### Lac'<sub>Λ</sub> i tyalel Jesucristo

<sup>6</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' subeyon: Melel<sub>Λ</sub>ch ili t'an. Ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i lu' ch'ujbintyel. Lac Yum, jini mismo Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i nijc<sub>Λ</sub>be i pusic'al i cha'len t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyob i y<sub>Λ</sub>le' Dios, ti' chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel ajtroñelon i cha'an Dios. Ch'oyolon ti panchan cha'an c p<sub>Λ</sub>s'en pejtyelel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mach'<sub>Λ</sub> jal mi quejel yujtyel. Ch'<sub>Λ</sub>ch ti subenti Juan cha'an i ts'ijbun ti jun jini t'an.

<sup>7</sup> Juan ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' subeyon: Mi y<sub>Λ</sub>le' Jesús: Tyalon ti ora jach. Ñoj c'ajacñayob i yoj jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiben i t'an Dios w<sub>Λ</sub>' ts'ijbubil ti ili jun, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús. Che' ti subenti Juan cha'an ti jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>8</sup> Joñon Juañon. Ti cubi jini t'an yic'ot ti quil<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>s'entiyon ti jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Che' ti ujtí cubin tyac iliyi che' ñac ujtí quilan tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>s'entiyon ti ñocleyon ti yebal yoc jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s'eyon tyac iliyi cha'an c ch'ujutisan.

<sup>9</sup> Pero ti' subeyon: Ma' ma' ch'ujutisañon. Lajal ajtroñelon i cha'an Dios bajche'et yic'ot a wermañujob tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios yic'ot ti pejtyelel mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiben jini t'an w<sub>Λ</sub>' ts'ijbubil ti jun. Ch'ujutisan

Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>10</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' subeyon je'el: Mach ma' bajñel lotye' ti a pusic'al i t'an Dios ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> ti ili jun. Yom ma' suben ti pejtyelex quixtyañujob, como lac'alix i yorojlel mi quejel i ts'actiyel ti pejtyelex tyac iliyi w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> ts'ijbubil.

<sup>11</sup> La' tyo i bej cha'len simaronlel jini simaron b<sub>Λ</sub> quixtyañujob yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' bajñel mulan i bajñel i pusic'al. Pero la' tyo i bej cha'len wen b<sub>Λ</sub> jini wen b<sub>Λ</sub> quixtyañu. La' bej ajnic ti xuc'ul jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>12</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Muc'ach j quejel c cha' ty<sub>Λ</sub>lel ti seb. Mic ch'Λm ty<sub>Λ</sub>lel i tyojol cha'an jujuntiquil jiñach bajche' ti' cha'leyob.

<sup>13</sup> Joñon jini ñaxan b<sub>Λ</sub>. Joñon jini cojix b<sub>Λ</sub>. Joñon añoñ che' ñac ti mejli pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an. Chac añoñ tyo c'ΛΛ che' mi quejel i lu' jilel majlel. Joñon añoñ c'ΛΛ ti i tyejchibal mulawil. Joñon añoñ c'ΛΛ ti yujtibal. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>14</sup> C'ajacñayob i yoj jini tsa' b<sub>Λ</sub> i wuts'uyob i pislel i wenty<sub>Λ</sub>lel cha'an i señañlel ñusabilix i mul. Ch'ujbiyach i c'uxob i wut jini tye' mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i cuxty<sub>Λ</sub>lel. Che' jini mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i yochel ti jini lum.

<sup>15</sup> Pero mach och ti jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> lum jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñoñob yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob wujt yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob i tsuculel yic'ot yamb<sub>Λ</sub> winic yamb<sub>Λ</sub> x'ixic yic'ot jini ajtsansajob yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan melex jach b<sub>Λ</sub> dios

tyac yic'ot pejtyelex mu' b<sub>Λ</sub> i mulan i lotiñoñob yaño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>16</sup> Joñon Jesús. Tic choco majlel ajtroñel c cha'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an i lu' sube' ili t'an ti pejtyelex ochemo' b<sub>Λ</sub> tic t'an. Joñon loq'uemon ti i jiñ<sub>Λ</sub>lel jini yum<sub>Λ</sub> David b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' bajche' colem ñoj ec'on mu' b<sub>Λ</sub> i wen ts'ajiyel che' yomox sac'an, che'en, como mi' p<sub>Λ</sub>s'e' i saclex w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

<sup>17</sup> Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios yic'ot jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mi y<sub>Λ</sub>lob: La' ty<sub>Λ</sub>lic, che'ob. Che' mi' subentyel quixtyañujob. Yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñach'tyan mi y<sub>Λ</sub>lob: La' ty<sub>Λ</sub>lic, che'ob. Jini am b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>quin ti' mi yubin yom b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>lel, la' ty<sub>Λ</sub>lic. La' i jape' ti majtyan jach jiñi ja' cha'an i tyajic i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

<sup>18</sup> Mic suben ti pejtyelex mu' b<sub>Λ</sub> i ñach'tyan i t'an Dios w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> ts'ijbubil ti ili jun: Mi an majch mi x<sub>Λ</sub>' otsan yamb<sub>Λ</sub> t'an ti ili i t'an Dios, Dios mi quejel i yoq'uisaben i wocol mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ñusan che' bajche' ts'ijbubil w<sub>Λ</sub>' ti ili jun.

<sup>19</sup> Mi an majch mi' y<sub>Λ</sub>pben tyac i t'an ti ili i t'an Dios, Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>pe' i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba'ob jini am b<sub>Λ</sub> i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Mi quej i chilben i yajnib ti ch'ujul b<sub>Λ</sub> lum bajche' ts'ijbubil ti ili jun.

<sup>20</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ ti pejtyelex ili t'an mi y<sub>Λ</sub>le' je'el: Mach'añix jal mi quejel c ty<sub>Λ</sub>lel. Che' mi y<sub>Λ</sub>le' Jesús. Ch'Λ'ach yom ujtic. La', c Yum Jesús.

<sup>21</sup> La' ajnic la' wicot ti la' pejtyelex i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Amén.